

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

রামানুজভাষ্য, ত্রিধরস্বামিকৃত সুবোধিনী টীকা, পরমহংস
শ্রীমধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা সহিত।



শ্রীমথুরানাথ তর্করত্নেন সংস্কৃত
তৎপ্রণীতারূপাদ সহিত।



কলিকাতা রাজধান্যাৎ

হুজাপুর, পটলভাঙ্গা স্ট্রীট ২৩ সংখ্যক ভবনে

প্রাক্কৃত যন্ত্রে

শ্রীভোলানাথ চক্রবর্তিনা মুদ্রিতা প্রকাশিতা

শকাব্দাঃ ১৮০৩ । সংবৎ ১৯৩৪ । সন ১৯৮৮ ।

উপক্রমণিকা ।

অধুনা বিদ্যোৎসাহী মানবগণ অনেকানেক সংস্কৃত গ্রন্থ আলোচনা করিতে প্রবৃত্ত হইতেছেন । তন্মধ্যে ত্রিবেদব্যাস প্রণীত শ্রীমদ্ভগবদগীতায় অর্জুনকে ভগবান্‌কৃষ্ণ যজ্ঞপে বিবিধ যোগ বাক্য দ্বারা উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, মানবদেহ ধারণ করিয়া তাহা মনোযোগপূর্ব্বক লোচনা করা সাধারণের পক্ষে নিতান্তই শ্রেয়ঃ । বিশেষতঃ এই গ্রন্থ পর্যালোচনা করিলে বিশিষ্ট জ্ঞানের উদয় হয় মন্দেহ মাত্র নাই । কিন্তু সংস্কৃত শাস্ত্র নিতান্ত সরল নহে, বাঙ্গালা অনুবাদের সহিত প্রাপ্ত হইলেই অনায়াসে সাধারণের বোধগম্য হইতে পারে । আর সাকার পুস্তকের ব্যাখ্যা অনেক ব্যক্তির অভীষ্ট জানিয়া । আমি তদ্বিষয়ে যথাসাধ্য পরিশ্রম করিয়া মূল, রামানুজভাষ্য, শ্রীধরস্বামীর টীকা, পরমহংস শ্রীমধুসূদন সরস্বতীর টীকা এবং মূলের অর্থ সাধুভাষায় সঙ্কলন করিয়া স্রীতিপূর্ব্বক মুদ্রিত করিয়া প্রকাশিত করিলাম ।

যদিও অস্মদাদির তাদৃশ বিদ্যাসাধ্যের অপ্রার্থ্যপ্রযুক্ত অবিকল অনুবাদ না হইয়া থাকে অথবা তাহাতে সূত্রাব্যতীর অভাব হইয়া থাকে,থাপি স্বধর্ম্মানুষ্ঠায় ভগবৎপরায়ণ জনগণের ইহা নিতান্ত অনাদরনীয় হইবেক না । কারণ, ধর্ম্মিষ্ঠ মহাত্মাগণ স্বীয় মহত্ত্বগুণের বশীভূত হইয়া সূর্ববৎ সারগ্রহণ করিয়া থাকেন । অতএব সাধারণ ধার্ম্মিক মহাত্মাগণ এই অকিঞ্চনের প্রতি রূপা করিয়া এই অমূল্যরত্ন গ্রন্থের এক এক খণ্ড গ্রহণপূর্ব্বক পাঠ করিলেই পরিশ্রম সফল বোধ করিব ইতি ।

কলিকাতা মৃজাপুর,

পটলডাঙ্গা ফী ট প্রাকৃত যন্ত্র

}

শ্রীমথুরানাত্ধ শর্মা ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।



রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রীমতে রামানুজায় নমঃ ॥ যৎপাদান্তোকহৃদ্যান বিদ্বন্তাশেষকন্মযঃ ।
বস্তুতামুপযাতোহং যামুনেয়ং নমামিতং ॥ ১ ॥ শ্রিয়ঃ পতির্নিখিলহেয়
প্রতানীক কল্যাণৈকতানঃ । স্বেতর সমস্তবস্তু বিলক্ষণানন্তজ্ঞানানন্দৈকস্বরূপঃ
স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞান বর্লৈশ্বর্য্য বীৰ্য্য শক্তি তেজঃ সৌশীল্য প্রভৃত্য
সঙ্খ্যেয় কল্যাণ গুণগণ মহোদধিঃ । স্বাভিমতানুরূপৈকরূপাচিস্ত্য দিব্যান্তুত
নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয়োজ্জ্বল্য সৌন্দর্য্য সৌগন্ধ্য সৌকুমার্য্য লাবণ্য যৌকনা-
দীনস্ত গুণনিধি দিব্যরূপঃ । স্বেচিত্ত বিবিধ বিচিত্রানন্তাশ্চর্য্য নিত্য নিরবদ্য
পরিমিত দিব্য ভূষণঃ সানুরূপা সঙ্খ্যেয়াচিস্ত্যশক্তি নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয়
কল্যাণ দিব্যায়ুধঃ । স্বাভিমত নিত্য নিরবদ্যানুরূপ স্বরূপ রূপগুণ বিভবৈশ্বর্য্য-
শীলাদ্যনবধিকাতিশয়াসঙ্খ্যেয় কল্যাণ গুণগণ শ্রীবল্লভঃ স্ব সঙ্কপানুবিধাপি
স্বরূপ স্থিতি প্ররুতিভেদাশেষ শেষতৈ করতে রূপ নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয়
জ্ঞান ক্রিয়ৈশ্বর্য্যাদ্যনন্তগুণগণাপরিমিতশেষ শেষাশন গরুড় প্রমুখ নানাবি-
নস্তপরিজন পরিচারিকা পরিচরিত চরণ যুগলঃ । পরমযোগি বাঙুনসা
পরিচ্ছেদ্য স্বরূপ স্বভাবঃ । স্বেচিত্ত বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোগোপক-
শ্চ ভোগস্থান সমৃদ্ধানন্তাশ্চর্য্য মহাবিভবানন্তপরিমাণ নিত্য নিরবদ্যাকর
পরম বোম নিলয়ঃ । বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোক্তৃ বর্গ পূর্ণ নিখিল
জগদুদয় বিভবলয়লীলঃ । পরব্রহ্ম পুরুষোত্তমো নারায়ণো ব্রহ্মাদি স্থাব-
রাস্তমখিলং জগৎসৃষ্টাস্থেনরূপেণাবস্থিতো ব্রহ্মাদি দেব মনুষ্যাণাং ধ্যানারা-
ধনাদ্য । শ্রীরাম গোচরো পারকারুণ্য সৌশীল্য বাৎসল্যোদার্য্য মহো-
দধিঃ । স্বমেব রূপং তত্তজ্জাতীয় সংস্থানং স্ব স্ব ভাবমজহ দেব কুর্কং
স্তেষু তেষু লোকেষবতীৰ্য্যতৈস্তৈস্তরারাদিতস্তত্তদভীষ্টানুরূপ ধর্ম্মার্থকাম
মোক্ষাখ্যং ফলং প্রযচ্ছন্ তুভারাপহরণপাদেশেনাস্বাদাদীনামপি সমাশ্রয়-
ণীয়ত যাবতীৰ্য্যোব্যংসিকলমনুজনয়নহারি দিব্য চৈর্কিত্তানি কুর্কন্ পুতনা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শকট যমলার্জ্জুনরিষ্ট প্রলম্ব ধেনুকাস্থ কালীয় কেশি কুবলয়াপীড চাপি
মুষ্টি কংসাদীম্বিহত্যানবধিকদয়া সৌহার্দ্যানুরাগ গর্ভাবলোকনালপ মৃষ্টৈঃ
কিঞ্চমাপ্যায় যন্নিতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যাদি গুণগণাবিকারেণাক্রুর মালি-
কারাদীন পরমভাগবতান্ কৃত্বা পাণ্ডুতনয় যুদ্ধপ্রোৎসাহন ব্যাজেন পরম
পুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনতয়া বেদান্তাদিতং স্ব বিষয় জ্ঞান কর্ম্মানুগ্রহীতং
ভক্তিব্যোগমবতারয়ামাস । তত্র পাণ্ডবানাং কুরুগাঞ্চ যুদ্ধে প্রারম্ভে স ভগ-
বান্ পুরুষোত্তমঃ সর্ব্বৈশ্বরো জগদ্রূপকৃতিমর্ত্যঃ স্বাশ্রিত বাৎসল্যবিবশঃ
পার্ব্যং রথিনমাত্মানঞ্চ সারথিং সর্ব্বলোক সাক্ষিকঞ্চকার এবমর্জুনস্যোৎ-
কর্ষং জ্ঞাত্বাপি সর্বাঅনাক্কো ধৃতরাষ্ট্রঃ স্বযোধন বিজয় বুভুৎসয়া
সঞ্জয়ং পপ্রচ্ছ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

॥ ওঁ নমঃ শিবায় ॥ ভগবৎপাদ ভাবার্থমালোচ্যতি অযত্নতঃ । প্রায়ঃ প্রতি-
পদং কুর্ষে গীতা গুঢ়ার্থদীপিকাং ॥ সহিতকুসমা সংসারসাতান্তো পরমাত্মকং । পরং
নিঃশ্রেয়সং গীতাশাস্ত্রসোক্তং প্রয়োজনং ॥ সচ্চিদানন্দ রূপং তৎপূর্ণং বিশেষঃ
পরং পদং । যৎপ্রাপ্তয়ে সমারদ্ধা বেদাঃ কাণ্ডত্রয়াত্মকাঃ ॥ কর্ম্মোপাস্তিস্তথাজ্ঞান-
মিতি কাণ্ডত্রয়ং ক্রমাৎ । তত্রপাস্তা দশাধ্যায়ী গীতাকাণ্ডত্রয়াত্মিকা ॥ একমেকেন
ষট্কেন কাণ্ডমাত্রোপলক্ষয়েৎ । কর্ম্মনিষ্ঠা জ্ঞাননিষ্ঠকর্ত্ত্বৈত প্রথমান্তয়ো ॥ যতঃ
সমুচ্চয়োনাস্তি তয়োৱতি বিরোধতঃ । ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠাতু মধ্যমে পরিকীৰ্ত্তিতা ॥
উভয়াম্ গতা সা হি সর্ব্ববিদ্যাপনোদিনী । কর্ম্মমিশ্রা চ শুদ্ধা চ জ্ঞানমিশ্রা চ সাক্ষিধা ॥
তত্র তু প্রথমে কাণ্ডে কর্ম্মতত্ত্বাগবজ্ঞানা । ত্বং পদার্থো বিশুদ্ধাত্মা সোপপত্তি নি-
প্যাতে ॥ দ্বিতীয়ে ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠাবর্ণনবজ্ঞানা । ভগবান্ পরমানন্দ স্তং পদার্থোই-
বধাৰ্য্যতে ॥ তৃতীয়ে তু তয়োৱৈক্যং বাক্যার্থো বর্ণ্যতেস্মু টং । এবমপ্যত্রকাণ্ডানাং
সম্বন্ধোক্তি পরস্পরং ॥ প্রত্যখ্যায়ং বিশেষন্ত তত্র তত্রৈব বক্ষ্যতে । মুক্তিসাধন
পর্বেদং শাস্ত্রার্থভেদে কথ্যতে ॥ নিষ্কাম কর্ম্মনিষ্ঠানাং ত্যাগাৎ কাম্য নিষিদ্ধয়োঃ ।
তত্রাপি পরমোদ্যমোজপস্তুত্যাদিকং হরেঃ ॥ ক্ষীণপাপস্য চিত্তস্য বিবেকে যোগাতা
যদা । নিত্যানিত্য বিবেকস্ত জায়তে সুদৃঢ়স্তদা ॥ ইহামুক্তার্থং বৈরাগ্যাৎ বশীকারা-
তিথং ক্রমাৎ । ততঃ সমাদিসম্পত্য সম্যাসো নিষ্ঠিতোভবেৎ ॥ এবং সর্ব্ব পরি-
ত্যাগান্বশদ্ধা জায়তে দৃঢ়া । ততো গুরুপদনমুপদেশগ্রহন্ততঃ ॥ ততঃ সম্বেদ-
হানায় বেদান্ত অবগাদিকং । সর্ব্বমুক্তরমীমাংসা শাস্ত্রমাত্রোপযুজ্যতে ॥ ততস্তৎপরি-
পাকেন নিদিষ্টাঃ সননিষ্ঠতা । যোগশাস্ত্রস্ত সম্পূর্ণমুপক্ষীণং ভবেদিহ ॥ ক্ষীণদোষে

লক্ষিতে বাক্যার্থপ্রমিতির্ভবেৎ । সাক্ষাৎকারো নির্বিকল্পঃ শব্দাদেবোপজায়তে ॥
 অবিদ্যাবিনিবৃত্তিস্ত তত্ত্বমভাসতোভবেৎ । তত আবরণে কীণে কীর্তে ভ্রম
 সংগম্যে ॥ অনারকানি কর্ম্মাণি নসারম্ভাব সমস্ততঃ । নচাগামীনিজায়ন্তে তত্ত্ব-
 জ্ঞান প্রভাবতঃ ॥ আরক কর্ম্মবিক্ষেপাদ্বাসনাতুননশ্যতি । সা সর্বতোবলবতা সং-
 গমেনোপশাম্যতি ॥ সম্বন্ধা ধারণাধ্যানং সমাপিস্থিতি যত্রিকং । যমাদি পঞ্চকং পূর্বং
 তদর্থযুগযুজাতে ॥ দৈবর প্রণিধানাত্তু সমাধিঃ সিধ্যতি শ্রুতং । ততো ভবেদ্ব্যনোনাশ
 বাসনাক্ষয় এবচ ॥ তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশ বাসনাক্ষয় ইতাপি । যুগপত্রিতয় ভ্যাগা-
 জীবন্যুক্তিদৃঢ়াভবেৎ ॥ বিদ্বৎ সন্ন্যাস কথন মে তদর্থ শ্রুতৌ শ্রুতং । প্রাগসিদ্ধৌ
 কণ্বাংশোষিতঃ সাত্তস্য সাধনে ॥ নিকঙ্কচেতসিপূরা নবিকল্প সমাধিনা । নির্বি-
 কল্পসমাধিস্ত ভবেদত্র ত্রিভূমিকা ॥ এবস্তুতোত্রাঙ্গং স্যাৎস্বরিতৌ ব্রহ্মবাদিনাং ।
 গুণাতীতঃ স্থিতপ্রজ্ঞো বিমুক্তক্লেশ কথ্যতে ॥ অতিবর্ণপ্রমীজীবন্যুক্ত আশ্রয়তিস্থথা ।
 এতস্য কৃতকৃত্যত্বাৎ শাস্ত্রমস্ম্যাবিবর্ততে ॥ যমাদেবেপরাভিত্তির্থখাদেবে তথা গুরো ।
 তস্মৈ তে কথিতাহার্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥ ইত্যাদি শ্রুতিমানেন কারেন মনসা-
 গিরঃ । সর্ববাস্তাসু ভগবন্ত্তিরত্রোপযুজাতে ॥ পূর্বভূমৌ কৃতভক্তিকৃতরাৎ ভূমি
 মানয়েৎ । অন্যথা বিষবাল্ল্যাৎ ফলসিদ্ধিঃ সুদূর্লভা ॥ 'পূর্বাত্মাসেন তেনৈব
 ক্রিয়তেহবশোপিমাং । অনেক জগৎসিদ্ধ ইত্যাদি বচসোহরঃ । যদিপ্রাগ্ভব-
 সংস্কারমাচিন্ত্যত্বাত্ত কশ্চন । প্রাগৈব কৃতকৃত্যঃ সাদাকাশফলপাতবৎ । ন তৎ
 প্রতিকৃতার্থত্বাচ্ছাস্ত্রমারদ্ধুমিষাতে । প্রাক্সিদ্ধ সাধনাত্যাদুজ্ঞেয়া ভগবৎ রূপা ॥
 এবং প্রাগ্ভূমিসিদ্ধাবপ্যন্তরোত্তরভূময়ে । বিধেয়া ভগবন্ত্তি স্তাং বিনাসানসি-
 দ্ধ্যতি ॥ জীবন্যুক্তি দশায়ন্ত ন ভক্তেঃ ফলকল্পনা । অদৃষ্টবাদিবভেদাৎ স্বভাবো
 ভজনং হরেঃ ॥ আত্মারামাশ্চ মুনয়োনিগ্রহামপ্যক্রমে । কুর্ন্ত্যাহৈতকৌ ভক্তি
 মিথং কৃতগুণোহরিঃ ॥ তেবাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে । ইত্যাদি
 বানং প্রেমভক্তোঃ মুখ্য উচ্যতে ॥ এতৎসর্বং ভগবতা গীতাশাস্ত্রে প্রকাশিতং ।
 আত্মাবাখ্যাত্তমেতন্মেনউৎসহতেভূশং ॥ নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানং মূলং মোক্ষসা-
 দ্বীকীর্তিতং । লোকাদিরাসুরঃ পক্ষ স্তস্য চ প্রতিবন্ধকঃ । যতঃ স্বধর্ম্মবিজ্ঞঃ প্রতি-
 সিদ্ধস্য মেবনং । ফলাভিসন্ধি পূর্ববাসাহকারাক্রিয়াভবেৎ ॥ আবিষ্টঃ পুরুষো-
 নিত্যমেবসাসুরপাপ্যতিঃ । পূর্মথলাভাযোগাঃ সন্ লভতে দুঃখসন্ততিং ॥ দুঃখং
 স্বভাবতোদেহাৎ সর্ক্সবাং প্রাণিনামিহ । অতস্তৎ সাধনং ত্যাজ্যং শোকমোহাদিকং
 সদা ॥ অনাদি ভবসন্তান নিরুতঃ দুঃখকারণং । হস্ত্যজং শোকমোহাদি কেনোপা-
 য়েনহীকৃতং ॥ এবমাকাজক্ষ্যাবিষ্ণুং পুরুষার্থোমুখং নরং । বুবোধিষ্মুরাহেদং
 ভগবান শাস্ত্রযুক্তমং । তত্রাশোচ্যানরশোচস্থমিত্যাদিনা শোকমোহাদি সর্ক্সাসুরপা-
 পুনিরতুপায়োপদেশেন স্বধর্ম্মানুষ্ঠানং পুরুষার্থঃ কথং প্রাপ্যতামিতি ভগবদ্ব-
 পদেশঃ সর্ক্সসাধারণঃ ভগবদজ্ঞানসম্বাদরূপান্নাখ্যায়িকাবিষ্টাস্ততার্থাজনক যাজ্ঞবল্ক্য
 স্ববাদাদিবহুগনিষংসু । কথং প্রসিদ্ধশাস্ত্রভাবোপায়জ্ঞানোবামগুরুপুত্রমিতাদিষ-

মেধাং নমৈত ইত্যেবং প্রত্যয় নিমিত্ত স্নেহ নিমিত্তাভ্যাং শোকমোহাত্যামিভূ-
 বিবেক বিজ্ঞানঃ স্বতএব ক্ষত্রধর্ম্যেযুদ্ধেপ্রবৃত্তোপি তস্মাদ্ভুঙ্খাদুপররাম। পরধর্ম্য-
 তিক্ষাজীবনাদি ক্ষত্রিয়ং প্রতি প্রতিসিদ্ধং কর্তুং প্রবর্ততে তথাচ মহত্যানর্থময়োভূঃ।
 ভগবদুপদেশাচ্চ এমাং বিছাং লঙ্কালোকমোহাবপনীয় পুনঃ। স্বধর্ম্যে, প্রবৃত্তঃ কৃত
 কৃত্যোবভূবেতি প্রশস্ততরেষং মহাপ্রয়োজনাবিদ্যেতিস্তু যতে। অর্জুনোপদেশেন
 অপদেশাধিকারী দর্শিতঃ ॥ তথাচ ব্যাখ্যাস্যতে ॥ স্বধর্ম্য প্রবৃত্তৌ জাতায়ামপি তৎ
 প্রচ্যুতি হেতুভূতৌ শোকমোহৌ কথং ভীষ্মমহং সঙ্ঘ্য ইত্যাদিনাঅর্জুনেন দর্শিতৌ।
 * অর্জুনস্য যুদ্ধাথো স্বধর্ম্মোবিনাসি বিবেকং কিমিতিপ্রবৃত্তিরিতিদৃষ্টাতুপাণ্ডবানীক-
 মিত্যাदिनापरसैन्यचेर्यितं तस्मिन्निमित्तं मुक्तं तदुपोद्घातत्वेन धृतराष्ट्रं अश्वः सङ्घः
 प्रति धर्मक्षेत्र इत्यादिनाश्लोकেন। तत्र धृतराष्ट्रं उवाचेति वैशम्पायन वार्क्यं
 जनमेष्ठ्यं प्रति। पाण्डवानां जयकारणं बहुविधं पूर्वमाकर्ण्य स्वपुत्र राजात्रं शब्दीतो
 धृतराष्ट्रः पप्रच्छ स्वयं पुत्रजयकारणमाशंसन् ॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

প্রথম অধ্যায়ঃ ১

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । ধর্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুয়ুৎসবুঃ ।

মামকাঃ পাণ্ডবান্শ্চৈব কিমকুরুত সঞ্জয় ॥ ১ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । ধর্মক্ষেত্রেতি ধর্মক্ষেত্র ইত্যারভ্য নঘোষো ধার্তরা-
ষ্ট্রাণামিত্যন্তং শ্লোকানি ॥ ১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

অত্র তাবদ্ধর্মক্ষেত্রে ইত্যাদিনা বিষদগ্নিদমত্রবৌদিত্যন্তেন ঐন্দ্রেন ত্রীকৃষ্ণার্জুন
সম্বাদ প্রস্তাবায় কথা নিরূপাতে । ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি । ধর্মক্ষেত্র ইতি । ভ্রোঃ
সঞ্জয় ধর্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে ধর্মক্ষেত্র ইতি কুরুক্ষেত্র বিশেষণং এষামাদিপুরুষঃ কশ্চিৎ
কুরুনামা বভূব তস্ম্য কুরোধর্মস্থানে মামকাঃ মৎপুত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ যুয়ুৎসবোযো-
দ্ধু মিচ্ছন্তঃ সমবেতা মিলিতাঃ সন্তঃ কিমকুরুত কিং কৃতবন্তঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । পূর্বে যুয়ুৎসবোযোদ্ধু মিচ্ছবোপিসন্তঃ কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ
ইত্যঃ । মামকা মদীয় ভ্রাতৃপুত্রাদয়ঃ পাণ্ডবান্শ্চ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ কিমকুরুত কিং কৃত-
বন্তঃ । কিং পূর্বোৎসাহভূত যুয়ুৎসানুসারেণ যুদ্ধমেব কৃতবন্তঃ উত কেনচিন্নিমিত্তেন
যুয়ুৎসা নিবৃত্ত্যাহনাদেব কিং কৃতবন্তঃ । ভীমার্জুনাদি বীরপুরুষ নিমিত্তং দৃষ্টভয়ং
যুয়ুৎসানিবৃত্তিকারণং প্রসিদ্ধমেব অদৃষ্টভয়মপি দর্শয়িতুমাং ধর্মক্ষেত্র ইতি । ধর্মস্য
পার্কণ্যবিদ্যমানশ্চোৎপত্তের্ষিদিয়মানস্য বুদ্ধের্মি নিমিত্তং শাস্ত্রমোবক্ষেত্রং যৎ কুরুক্ষেত্রং
ঐতি স্মৃতি প্রসিদ্ধং ব্রহ্মস্মৃতিরুবাচ যাজ্ঞবল্ক্যঃ যদনু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেব

ধৃতরাষ্ট্র কহিবলন, হে সঞ্জয় ! ধর্মভূমি স্বরূপ যে কুরুক্ষেত্র অর্থাৎ কুরু
নামক ব্যক্তির ধর্মস্থান, ঐ স্থানে ভ্রাতৃপুত্রাদি আমার পুত্রগণ এবং পাণ্ডু-
যুধিষ্ঠির প্রভৃতি যুদ্ধাভিলাষে সমবেত হইয়া কি করিতেছেন ॥ ১ ॥

সঞ্জয় উবাচ । দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যূঢ়ং দুৰ্য্যোধনস্তদা ।

আচাৰ্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচন মব্রবীৎ ॥ ২ ॥

স্বামি ক্লুত টীকা ।

সঞ্জয় উবাচ । দৃষ্টেত্যাদি । পাণ্ডবানামনীকং সৈন্যং ব্যূঢ়ং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতং
দৃষ্ট্বা দ্রোণাচার্য্যসমীপং গত্বা রাজা দুৰ্য্যোধনোবক্ষ্যমাণং বচনমুবাচ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত টীকা ।

যজনং সর্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনমিতি জ্যোতিঃশ্রুতঃ কুরুক্ষেত্রেণ বৈদেব যজনমিতি
শতপথশ্রুতেন তস্মিন্ গতাঃ পাণ্ডবাঃ পূৰ্ব্বমেব ধার্মিক্য যদি পক্ষদ্বয় হিংসানিসিন্ধা-
দধৰ্ম্মাস্তীতি নিবর্ত্তেরং স্ততঃ প্রাপ্ত রাজা এব মংপুত্রাঃ । অথবা ধৰ্ম্মক্ষেত্রে মহাত্ম্যোন
পাপিনামপি যংপুত্রাণাং কদাচিত্তত্ত্বপ্রসাদঃ স্মৃতিদাচতেনুগ্ধাঃ কপটোপাত্তুং রাজাং
পাণ্ডবেভ্যো যদি দদুস্তর্হিবিনাপি মুক্ধং হত এবতি অংপুত্র রাজ্যলাভে চ দৃঢ়তর
মুপায়ং লগ্বে ইতি মমানুদিন এব প্রশ্নবীজং সঞ্জয়েতি চ সম্বোধনং রাগদ্বৈবাদি দোষান
সমাগজিতবানসীতি ক্লুত্বা নির্য্যাজমেব কথনীয়ং ভুয়েতি সূচনা মাদকাঃ কিমকুর্ক-
তেত্যেতাবতৈব প্রশ্ননির্য্যাহে পাণ্ডবাশ্চতি পৃথগ্ নিদ্বিগ্ধশ্চ পাণ্ডবেষু মাদকত্বাভাব
প্রদর্শনেন দ্রোমভিবানক্তি । এবং রূপালোক ব্যবহারনেত্রাতামপি হীনতয়া মহ-
তোহকস্ম্য পুত্রস্নেহমাত্রাতি নিবিক্টস্য প্রতরাষ্টস্য প্রাপ্তে বিদিতাতিপ্রায়স্য সঞ্জয়স্মা-
তিধানিকস্ম্য প্রতিবচনমবতরয়তি বৈশম্পায়নঃ ॥ ১ ॥

সঞ্জয় উবাচ । তত্র পাণ্ডবানাং দৃষ্টতয় সম্ভাবনাশি নান্তি অদৃষ্টতয়স্তাস্ত্যাহঙ্ক-
নস্ত্যাং পক্ষং ভগবতোগপমিতমিতি পাণ্ডবানামুৎকর্ষস্ত শব্দেন দ্রোণাত্যেত অংপুত্র ক্লুত
রাজ্যসমর্পণ শঙ্কয়া তু মাং প্রাকৌরিত রাজানং তোষয়িতুং দুৰ্য্যোধনাদৌষ্যত্বমিতি প্রথ-
মতো বর্ণয়তি দৃষ্টেতি পাণ্ডুপুত্রানা মনীকং সৈন্যং ব্যূঢ়ং ব্যূহরচনয়া পৃষ্ঠদ্বাভ্যাদিভি
স্থাপিতং দৃষ্ট্বা চাক্ষুঃজ্ঞানবিষয়ীকৃতাত্তদা সংগ্রামোদ্যমকালে আচাৰ্য্যং দ্রোণানাম
ধনুর্বিদ্যাসম্পাদয় প্রবর্ত্তয়িতারং উপসঙ্গম্য স্রমেব তৎ সমীপং গত্বা ন তু স্ব
পেতনাহর্য এতেন পাণ্ডব সৈন্য দর্শনজনিতং ভয়ং সূচ্যতে । ভয়েন স্রক্ষার্থিত
সমীপ গমনেনপি আচাৰ্য্য গৌরববাজেন ভয়সঙ্গোপনং রাজনোতি কুশলত্বাদিত্য
রাজেতি আচাৰ্য্যং দুৰ্য্যোধনোহব্রবীদিত্যেতাবতৈবনির্য্যাহে বচন পদং সংক্ষিপ্তনু
বন্ধত্বাদি বহুগুণবিশিষ্ট বাক্য বিশেষে সংকুচিতং বচনমাত্রমেবাব্রবীৎ ন তু কিঞ্চি-
দর্থমিতি বা ॥ ২ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ ! পাণ্ডবতনয় যুদ্ধিষ্ঠির প্রভৃতির সৈন্য সা-
বাহিত দেখিয়া রাজা দুৰ্য্যোধন দ্রোণাচার্য্যের নিকট গমনপূর্বক এই কথ-
কহিয়াছিলেন ॥ ২ ॥

পঠৈশ্যতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমুং ।

ব্যূঢ়াং দ্রুপদপুল্লেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা ॥ ৩ ॥

অত্র শূরা মহেশ্বাসা ভীমার্জুন সমায়ুধি ।

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেব বচনমাহ পঠৈশ্যতামিতাদি নবভিঃ শ্লেষ্টকৈঃ পঠৈশ্যতাদি হে আচার্য্য পাণ্ড-
বানাং মহতীং বিততাং চমুং সেনাং পশ্য তব শিষ্যেণ দ্রুপদপুল্লেণ ধৃষ্টদ্যুম্নেন
ব্যূঢ়াং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতাং ॥ ৩ ॥

অত্রৈতাদি । অত্রাস্যাং চহাং ইষবো বাণা অশ্বন্তে ক্ষিপান্তে এতিরিতি ইষাসা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তদেব বাকাবিশেষরূপং বচনমুদাহরতি পঠৈশ্যতামিতাদিনা তস্য সঞ্জয়ন হর্ব-
মিতাতঃ প্রাক্রুতেন । পাণ্ডবেষু প্রিয়শিষ্যেষু অতিস্নিগ্ধহৃদয়মাচার্য্যো অর্জুনঃ করি-
ষ্যতীতি সন্তোষ তস্মিন্ পরমাবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্ তস্যান্ধাতিরেকমুৎপাদয়িতু-
মাহ । এতামতাসমুদ্রেন ভবদ্বিধানপি মহান্নু ভাবানবগণযাতয়শ্চন্যত্বেনস্থিতাং পাণ্ডু-
পুত্রাণাং চমুং অনেকাক্ষৌহিণীসহিতত্বেন দুর্নিবারাং পশ্যাপরোক্ষী কুরুপ্রার্থনায়াং
লোট্ ১ স্নাহং শিষ্যত্বাং ত্বামাচার্য্য প্রার্থয়ামীত্যাহ আচার্য্যেতি দৃষ্ট । চ তৎকৃতামবজ্ঞাং
অয়মেবজ্ঞাস্তমীতিভাবঃ । নহু তদীয়াহবজ্ঞাসোচব্যবাস্যাভিঃ প্রতিকর্ত্তুমশক্যত্বা-
দিতাশঙ্ক্য তন্নিসনং তব স্করমেবেত্যাহ ব্যূঢ়াং তৎশিষ্যেণেতি শিষ্যাপেক্ষয়া
গুরোরধিক্যং সর্বসিদ্ধিমেব । ব্যূঢ়াং তু ধৃষ্টদ্যুম্নেনেত্যুক্ত । দ্রুপদপুল্লেণেতি কথনং
দ্রুপদ পূর্ববৈর সূচনেন ক্রোধোদীপনার্থং ধীমতেতি পদমনপেক্ষণীয়ত্ব সূচনার্থং
ব্যাসসুজ্ঞান্তর নিরাকরণেন ত্বরাতিশয়ার্থং পঠৈশ্যতি প্রার্থনং অন্যচ্যাহ পাণ্ডুপুত্রাণামা-
চার্য্য চ তু মমতেষু স্নেহাতিশয়াং দ্রুপদপুল্লেণ তবশিষ্যেণেতি তদ্ব্যর্থমুৎপন্নোপি
তুয়াধ্যাপিত ইতি তব মৌচ্যমেবমমানর্থকারণমিতি সূচয়তি শত্রোরপি সকাশান্তদ্বধো-
পায়িত্বা বিদ্যা গৃহীতেতি তস্য ধীমত্বং অতএব তচ্চ সূদর্শনেনানন্দসুত্বৈব ভবিষ্যতি
ভ্রাতৃত্বাং নানাস্য কশ্চিদপি প্রদর্শনীয়েতি ত্বমেবৈতাং পঠৈশ্যত্যাচার্য্যং প্রতি তৎ
কৃৎসনাং প্রদর্শয়িগৃঢ়ং দ্বৈষং দোষতয়তি এবঞ্চ যস্য ধর্ম্মক্ষেত্রং প্রাপ্যাত্যর্থোপদীপনী
দ্রুতবুদ্ধিস্ত্যক্তকানুতাপশঙ্কা সর্বাভিশক্তিভেদাভি হৃষ্টাশয়ত্বাদিতিভাবঃ ॥ ৩ ॥

নব্বেকেন দ্রুপদপুল্লেণ এসিদ্ধেনাধিষ্ঠিতাংসূমতোমম্মদীয়োঃ কশ্চিদপি

উক্ত রাজা দুর্ঘ্যোধনের বচন সমূহ নয় শ্লোক দ্বারা ব্যক্ত করিতেছেন ।
আচার্য্য ! পাণ্ডবগণের মহতী সেনা সমস্ত অবলোকন করুন, এ দেখুন আপ-
নার শিষ্য দ্রুপদপুত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন কর্তৃক ব্যূহ রচনা করিয়া রণ সজ্জায় ইহারা
নির্ম্মহা করিতেছে ॥ ৩ ॥

যুযুধানো বিরাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ॥
 ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশীরাজশ্চ বীর্যবান্ ।
 পুরুজিৎ কুন্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥
 যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমৌজাশ্চ বীর্যবান্ ।
 সৌভদ্রো দ্রৌপদেয়াশ্চ সৰ্ব্বএব মহারথঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ধনুংবি মহান্ত ইধাসা যেষাং তে মহেধাসাঃ ভীমার্জুনৌ তাবদত্রাতি প্রসিক্তৌ
 যোদ্ধারৌ তাভ্যাং সমাঃ শূরাঃ সন্তি তানেব নামভিনির্দিশতি যুযুধান ইতি । যযু-
 ধানঃ সাত্যকিঃ ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । চেকিতানোনাম একো রাজা, নরপুঙ্গবঃ নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যঃ ॥ ৫ ॥
 যুধামনুরিতি । বিক্রান্তো যুধামন্যুর্নামৈকঃ সৌভদ্রোভিন্নমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াঃ
 দ্রৌপদ্যাং পঞ্চভ্যো যুগিষ্ঠিরাদিভ্যো জাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবিন্দাদয়ঃ পঞ্চ । মহারথা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জ্যোত্বিকিমিত্তিমুতজেশ্বসীত্যত আহ অত্র শূরা ইত্যাদি ত্রিভিঃ । ন কেবলমত্র
 ধৃষ্টদ্যুম্ন এব শূরঃ যেনোপেক্ষণীয়তা স্যাৎ কিন্তু অস্যাং চহ্যাং অন্যোপি বহবঃ
 শূরাঃ সন্তীত্যবশ্যমেব তজ্জযে যতনীয়মিত্যভিপ্রায়ঃ । শূরানেববিশিষ্টমিতি মহেধাসা
 ইতি মহাস্তোহনৈরপ্রপ্লব্যা ইধাসা ধনুংসি যেষাং তে তথা দূরতএব পরসৈন্য বিদ্রাবণ
 কুশলা ইতি ভাবঃ মহাধনুরাদিমত্বেপি যুদ্ধকৌশলাভাবমাশঙ্ক্যাহ যুধি যুদ্ধে ভীমার্জু-
 নাভ্যাং সৰ্বসং প্রতিপন্ন পরাক্রমভ্যাং সমাস্তল্যাঃ তানেবাহ যুযুধান ইত্যাদিনা
 মহারথা ইত্যন্তেন যুযুধানঃ সাত্যকিঃ দ্রুপদশ্চ মহারথ ইত্যেকঃ অথবা যুযুধান বিরাট
 দ্রুপদানাং বিশেষাং মহারথ ইতি ধৃষ্টকেতু চেকিতান কাশিরাজানাং বিশেষণঃ
 বীর্যবানিতি পুরুজিৎ কুন্তিভোজ শৈব্যানাং বিশেষণং নরপুঙ্গব ইতি বিক্রান্তো যুধা-
 মন্যুঃ বীর্যবাংশ্চোত্তমৌজা ইতি দ্রৌ অথবা সৰ্ব্বানি বিশেষণানি সমুচ্চিত্তা সংযুক্ত
 যোজনীয়ানি সৌভদ্রোভিন্নমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াশ্চ দ্রৌপদীপুত্রাঃ প্রতিবিন্দাদয়ঃ পঞ্চ

অতএব এই সৈন্যচয়ের মধ্যে মহেধাসা অর্থাৎ মহাধনুর্দ্বার ও প্রসিক্ত
 যোদ্ধা যে ভীম এবং অর্জুন, তৎসমকক্ষ আর যে সমস্ত যোদ্ধা আছেন তৎ
 সমূহের নাম প্রকাশ করিতেছেন, সাত্যকি, বিরাট এবং মহারথ দ্রুপদ
 রাজা ॥ ৪ ॥

ধৃষ্টকেতু, চেকিতান নামক এক প্রসিদ্ধ রাজা, বলীয়ান কাশীরাজ, রাজা
 পুরুজিত, কুন্তিভোজ এবং সৈব্য, ইহারা নর শ্রেষ্ঠ ॥ ৫ ॥

শূরযুধামন্যু নামক এক ব্যক্তি, বীর উত্তমৌজা, স্ত্রজার পুত্র অভিন্নমু

অস্মাকন্তু বিশিষ্টা যে তান্নিবোধ দ্বিজোত্তম ।

নায়কা মম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

দীনাং লক্ষণং । একাদশ সহস্রাণি যোগয়েদ্বস্তু ধ্বনিং । শস্ত্রশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ । অমিতান্ যোগয়েদ্বস্তু সংপ্রোক্তোত্তিরথস্তমঃ । রথী চৈকেন যো যোদ্ধা তন্নুনোদ্ধরথস্তমঃ ॥ ৬ ॥

অস্মাকমিতি । নিবোধ বুধাস্ত নায়কা নেতারঃ সংজ্ঞার্থং সমাক্ জ্ঞানার্থমিতার্থঃ ॥ ৭

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

চকারাদনোপি পাণ্ডুরাজঘটোৎকচ প্রভৃতয়ঃ পঞ্চপাণ্ডবাস্তুতিপ্রসিদ্ধা এবতিমগণিতাঃ যে গণিতাঃ সপ্তদশ অনোপি তদীয়াঃ সৰ্ব্ব এব মহারথাঃ সৰ্ব্বোপি মহারথা এবনেকোপি রথোদ্ধরথো বা মহারথা ইত্যতিরথত্বমাপ্যাপলক্ষণং তল্লক্ষণঞ্চ । একাদশসহস্রাণি যোগয়েদ্বস্তু ধ্বনিং । শস্ত্রশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ । অমিতান্ যোগয়েদ্বস্তু সংপ্রোক্তোত্তিরথস্তমঃ । রথস্তেকেন যো যোদ্ধা তন্নুনোদ্ধরথঃ স্মৃতঃ ইতি ॥ ৬ ॥

যদোবং পরবলমতি প্রভু তং দৃষ্ট্বা ভীতোসিহস্ত তহি সন্ধিরেব পরৈবিষ্যতাং কিং বিব্রহা গ্রহেণেতাচার্য্যভিপ্রায়মাশঙ্ক্যাহ । তু শব্দেনাস্তকং পরমপি ভয়ং তিরোদধানো ধৃষ্টতানামান্ননোদ্যোতয়তি অস্মাকমিতি । অস্মাকং সৰ্ব্বেষাং মধ্যে যে বিশিষ্টাঃ সৰ্ব্বেষাং সমুৎকর্ষজ্জলন্তান্ননোদ্যোতমান্নিবোধ নিশ্চয়েন মনবচনাদবধারয়েতি ভৌবদিকস্য পরৈষ্যপদিনোবুধে রূপং যে চ মম সৈন্যস্য নায়কা মুখ্যা নেতারঃ তান্ সংজ্ঞার্থং অসংখ্যায় তেষু মদ্যে কতিচিন্নামতিগৃহীত্বা পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং তে তুভ্যং ব্রবীমি নতু জ্ঞাতং কিঞ্চিদপি তব জ্ঞাপয়ামীতি দ্বিজোত্তমেতি বিশেষণেনাচার্য্যং স্তবন স্বকর্ষো তদাভিযুধ্যং সম্পাদয়তি । দৌষপক্ষে দ্বিজোত্তমেতি ব্রাহ্মণ-ভ্রাতৃযুদ্ধাকুলত্বং তেন ত্বয়ি বিযুথেপি ভীমপ্রভৃতীনাং ক্ষত্রিয়প্রবরাণাং সত্ত্বান্নাস্মাকং মহতী ক্ষতিরিতার্থঃ সংজ্ঞার্থমিতি প্রিয়শিষ্যাণাং পাণ্ডবানাঞ্চমুদ্বীকী হর্ষণেণ ব্যাকুল মনসস্তব স্রীযবীর বিস্মৃতির্ন্যাতুদিতিমমের মুক্তিরিতিভাবঃ ॥ ৭ ॥

এবং জ্যোপদীর গর্ভে যুদ্ধিষ্টিরাদি পঞ্চ পাণ্ডবের ঔরসে জাত পাঁচ ব্যক্তি, এঁরা সকলেই মহারথ । মহারথাদির লক্ষণ—যথা, 'যে ব্যক্তি অস্ত্র শস্ত্র প্রভৃতিতে প্রবীণ লাভ করিয়া একাদশ সহস্র ধনুর্ধারী বীরের সহিত রণে সমর্থ হয়েন তিনিই শাস্ত্রোক্ত মহারথ, যিনি অপরিসীম যোদ্ধার সহিত যুদ্ধে সমর্থ হন তাঁহাকে অতিরথ কহে, যিনি এক ব্যক্তির সহিত যুদ্ধ করেন তিনি রথী নামে প্রসিদ্ধ, এবং তাহা হইতে যিনি অসমর্থ তিনি অদ্ধরথ ॥ ৬

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ রূপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ ।
 অশ্বখামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তির্জয়দ্রথঃ ॥ ৮ ॥
 অনৈচ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ ।
 নানাশস্ত্র প্রহরণাঃ সর্ক্রে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥
 অপৰ্য্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভি রক্ষিতং ।

স্বামি কৃত টীকা ।

তানৈবাহ ভবানিতি দ্বাভ্যাং । ভবান্ দ্রোণঃ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি তথা ।
 সৌমদত্তিঃ সৌমদত্তস্য পুত্রোভুরিশ্রবাঃ ॥ ৮ ॥

মদর্থে মৎ প্রযোজনার্থং জীবিতং ত্যক্তু মধ্যবসিতা ইত্যর্থঃ । নানা অনেকানি
 শস্ত্রাণি প্রহরণসাপনানি যেদ্যং তে যুদ্ধেবিশারদানিপুণাঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ কিমত আহ অপৰ্য্যাপ্তমিতাদি তত্থাভূতৈর্কৌরৈযুক্তিমপি ভীষ্মেণাভিরক্ষিত-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

‘তত্র বিশিষ্টান্ গণয়তি ভবানিতি । ভবান্ দ্রোণঃ ভীষ্মঃ কর্ণঃ রূপশ্চ সমিতিং সং-
 গ্রামং জয়তীতি সমিতিঞ্জয় ইতি রূপবিশেষণং কর্ণদনন্তরং গণ্যমানত্বেন তস্য কোপ-
 নাশক্য তন্নিরাসার্থং এতে চত্বারঃ সর্ক্রেতোবিশিষ্টাঃ নায়কান্ গণয়তি অশ্বখামা দ্রোণ-
 পুত্রঃ ভীষ্মাপেক্ষয়াচার্য্যস্য প্রথম গণনাযদ্বিকর্ণাছাপেক্ষয়া তৎ পুত্রস্য প্রথম গণনমা-
 চার্য্য পরিতোষার্থং বিকর্ণঃ স্ব ভ্রাতাকনৌয়ান্ সৌমদত্তিঃ সৌমদত্তস্য পুত্রঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ
 ভুরিশ্রবাঃ জয়দ্রথঃ সিন্ধুরাজঃ তথৈবচেতি কচিৎ প্রোক্তঃ ॥ ৮ ॥

কিমেতাবস্ত এব নায়কানৈত্যাহ । অন্যে চ শলা কৃতবর্ষ প্রভৃতয়ঃ মদর্থে মৎ
 প্রয়োজনায় জীবনংপি ত্যক্তু মধ্যবসিতা ইত্যর্থেন ত্যক্তজীবিতা ইত্যনেন অশ্বিনু-
 রাগাতিশয় স্তেবাং যতে । এবং স্বসৈন্য বাহুলাং তস্য অশ্বিন ভক্তিঃ শৌর্য্যং
 যুদ্ধোদ্যোগং যুদ্ধকৌশলঞ্চ দর্শিতং শূরা ইত্যাদি বিশেষণৈঃ । রাজা পূর্নরপি
 সৈন্যদ্বয় সামান্যশস্ত্রা স্বসৈন্যাদিক্রিয়াবেদয়তি ॥ ৯ ॥

অপর্য্যাপ্তমনস্ত্রমেকাদশাঙ্কেহিণী পরিমিতং ভীষ্মেন চ প্রার্থিত মহিমা স্বক্ষমবুদ্ধি-

আমাদিগের যে সমস্ত প্রধান সেনানায়ক আছেন আপনারে অবগত
 করিবার জন্য তৎ সমস্তের নামও কীৰ্ত্তন করিতেছি শ্রবণ করুন ॥ ৭ ॥

এই দুই শ্লোক দ্বারা তাহা প্রকাশ করিতেছেন, আপনি, (দ্রোণাচার্য্য)
 ভীষ্ম, কর্ণ, রূপ, অশ্বখামা, বিকর্ণ, সৌমদত্ত পুত্র ভুরিশ্রবা এবং জয়দ্রথ ॥ ৮ ॥

ইহা ভিন্ন অন্যান্য বিবিধ অস্ত্র শস্ত্র সম্পন্ন যুদ্ধবিশারদ বীর পুরুষগণ
 আমার নিমিত্ত প্রাণদানে একান্ত যত্নাক্রম ইয়াছেন ॥ ৯ ॥

পর্যাপ্তং ত্বিদমে তেষাং বলং ভীমাভি রক্ষিতং ॥ ১০ ॥

অয়নেষু চ সর্কেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ ।

ভীমমেবাভি রক্ষন্ত ভবন্তঃ সর্ক এব হি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দুর্যোধনো ভীমাভিরক্ষিতং পাণ্ডবানাং বলং আত্মীরক বলং ভীমাভি-
রক্ষিতমবলোক্যাবিজয়ে অস্য বলস্য পর্যাপ্ততামাত্মীয় বলস্য তদ্বিজয়ে
চাপর্যাপ্ততামাচার্যো নিবেদ্যাস্তরে বিবলোভবৎ ॥২১৩৪৫৬৭৮৯১০১১১১

স্বামি কৃত টীকা ।

মপি অস্মাকং বলং সৈন্যং অপর্যাপ্তং তৈঃ সহ যোদ্ধুমসমর্থং ভাতি । ইদন্তেভেষাং
পাণ্ডবানাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং সৈন্যং পর্যাপ্তং সমর্থং ভাতি ॥ ১০ ॥

তস্মাদ্ভবন্তিরেবং বর্ত্তিতব্যমিত্যাহ অয়নেষিতি । অয়নেষু ব্যূহ প্রবেশং দার্শন্যে
যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যাজ্যাবস্থিতাঃ সন্তো ভীমমেবাভি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নাব্ধিতঃ সর্কতো রক্ষিতং তত্তাদৃশং গুণবৎ পুরুষাধিষ্ঠিতমস্মাকং বলং এতেষাং
পাণ্ডবানাং বলন্ত পর্যাপ্তং পরিমিতং সপ্তাংশোহিণীমাত্রাকৃত্বাং ন্যূনং ভীমেনচাতি
চপল যুদ্ধিনা রক্ষিতং তস্মাদস্মাকমেব বিজয়ো ভবিষ্যতীত্যতিপ্রায়ঃ অথ তৎ পাণ্ড-
বানাং বলমপর্যাপ্তং নালং অস্মাকমস্যভ্যং । কীদৃশং তৎ ভীমাভিরক্ষিতো অস্মাভির্নৈশ্চ
যন্নিহত্যর্থমিত্যর্থঃ তৎ পাণ্ডব বলং ভীমাভিরক্ষিতং ইদং পুনরস্মদীয়ং বলং এতেষাং
পাণ্ডবানাং পর্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং ভীমোহিতি দুর্কলহদয়ো রক্ষিতো যশ্চৈ তদস্মাকং
বলং ভীমাভিরক্ষিতং যস্মাদ্ভীমোহিত্যযোগ্যএবৈ তন্নিহত্যর্থং তৈ রক্ষিত স্তস্মাদস্মাকং
নর্কষিৎদপি ভয়কারণমন্তীত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১০ ॥

এবং চেরিভয়োসি তহি কিমিতি বহুজ্ঞাপসীত্যত আহ । কর্তব্য বিশেষছোতী তু
শব্দঃ সমর সমারম্ভ সময়ে যোধানাং যথা প্রধানং যুদ্ধভূমৌ পূর্বাপরাদি দিধিভাগে-
নাবস্থিতিঃ যানি নিযম্যন্তে তান্যত্রায়নানুচ্যন্তে সেনাপতিশ্চ সর্কসৈন্যম-
ধিত্যয় মধ্যে তিষ্ঠতি তত্রৈবং সতি যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিপরিত্য-

এবন্তুত বীরগণযুক্ত এবং ভীম কর্তৃক পালিত আমাদের সৈন্যবর্গ
অপর্যাপ্ত অর্থাৎ ইহারা যে পাণ্ডুসেনার সহিত যুদ্ধে সক্ষম হয় ইহা বোধ
হইতেছে না কিন্তু পাণ্ডবদিগের পক্ষ ভীম দ্বারা পালিত সৈন্য সমস্ত
পর্যাপ্ত অর্থাৎ বিলক্ষণ যুদ্ধ সমর্থ বোধ হইতেছে ॥ ১০ ॥

এক্ষণে আপনারা সকলে স্ব স্ব বিভাগানুসারে সমস্ত সৈন্যের ব্যূহদ্বারে

তস্মৈ সংজ্ঞয়ন্ হর্ষং কুরুবুদ্ধঃ পিতামহঃ ।

সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শঙ্খাং দধৌ প্রতাপবান্ । ১২ ।

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভৈর্যাশ্চ পণবানক গোমুখাঃ ।

সহস্রৈবাত্যহন্যন্তঃ স শব্দস্তমুলোহভবৎ । ১৩ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

রক্ষন্ত তথানৈয়ায়ুর্দ্ধমানঃ পৃষ্ঠতঃ ঠেক্ষিত্ব হনোত তথা রক্ষন্ত ভীষ্ম বলেনৈবান্ম্যাকং
জীবনমিতিভাবঃ ॥ ১১ ॥

তদেবং বহুমানযুক্তঃ রাজ্জবাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্ তদাহ তস্যোত্যাदि ।
তস্য রাজ্ঞো হর্ষং কুরুন্ পিতামহো ভীষ্ম উচ্চৈর্মহাস্তং সিংহনাদং কৃত্বা শঙ্খং দধৌ
বাদিতবান ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জ্যাবন্তিতাঃ সন্তোভবন্তঃ সর্ষেপি যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পুরুতঃ পৃষ্ঠতঃ পাশ্চতশ্চা নিরী-
ক্ষ্যমাণং ভীষ্মঃ সেনাপতিমেব রক্ষন্ত ভীষ্মো হি সেনাপত্যে রক্ষিতে তৎ প্রসাদাদেব
সর্বং সুরক্ষিতং ভবিষ্যতীত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

এবং পাণ্ডব সৈন্য দর্শনাদতিভীতস্য ভয়নিবৃত্তার্থমাচার্য্যঃ কপটেন শরণং গতস্য
ইদানীমপ্যং মাং প্রতারয়তীত্য সন্তোষবশাদাচার্য্যোণ বাস্মাত্রেণাপ্যাণাদৃতস্যোচার্য্যো-
পেক্ষাং বুদ্ধ্যায়নেষিত্যাदिনা ভীষ্মমৈবস্ববতন্তস্য রাজ্ঞোভ্যৈ নিবর্তকং হর্ষং বুদ্ধিগত
মূল্লাসবিশেষং স্ববিজয়সূচকং জনয়ন্ উচ্চৈর্মহাস্তং সিংহনাদং বিনদ্য কৃত্বা সিংহ-
নাদমিতি ন মূলান্তং অতোদৈব পোষং পুষ্যতীতিবতন্তস্যাব ধাতোঃ পুনঃ প্রয়োগঃ
শঙ্খং দধৌ বাদিতবান্ কুরু বুদ্ধতাদাচার্য্য্য দুর্ঘোধানয়োরাতিপ্রায়ং পরিজ্ঞানং
পিতামহস্তাদনুপেক্ষণং নত্বাচার্য্যবদ্রূপেক্ষণং প্রতাপবত্বাচ্চৈঃ সিংহনাদ পূর্বে
শঙ্খবাদনং পরেষাং ভয়োংপাদনায় অত্র সিংহনাদ শঙ্খবাদয়োহর্ষজনকত্বেন
পূর্বাপরকালত্বেপ্যতিচরন্ যজ্ঞেতেতিবজ্জনয়মিতি শতাহবশ্যস্তাবিত্তরূপবর্ত্তমানিত্তে
ব্যখ্যাতব্যঃ ॥ ১২ ॥

অবস্থান পূর্বক পিতামহ ভীষ্মকে সর্বতোভাবে রক্ষা ককন, যেন পশ্চাৎভাগ
হইতে কেহ ভীষ্মকে বিনষ্ট করিতে সমর্থ না হয়, কারণ ভীষ্মবলই আশা-
দিগের জীবন ॥ ১১ ॥

এবজ্ঞাত সমাদরণীয় বাক্য শ্রবণ পূর্বক ভীষ্ম কি করিলেন তাহা বলিতে-
ছেন, প্রতাপশালী ভীষ্ম রাজা দুর্ঘোধানের হর্ষ বর্দ্ধনার্থ মহৎ উচ্চৈঃস্বরে
সিংহনাদ সহকারে শঙ্খধ্বনি করিলেন ॥ ১২ ॥

ততঃ শ্বেতৈর্হৈয়ৈযুক্তৈঃ মহতি স্তম্ভনে স্থিতৌ ।

মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মাতুঃ ॥ ১৪ ॥

পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তস্য বিবাদমালোক্য ভীষ্মস্তস্য হর্ষং জনয়িতুং সিংহনাদং শঙ্খনাদঞ্চ
কৃত্বা শঙ্খ ভেরী নিনাদৈশ্চ বিজয়াতি শংসিনং ঘোষকাংকারয়ৎ ॥ ১২ ১৩ ॥

ততস্তং ঘোষমাকর্য সর্ষেৎশ্বরেশ্বরঃ পার্থ সারথী রথী চ পাণ্ডুতনয়ৈস্ত্রৈলোক্য
বিজয়োপকরণভূতে মহতিস্পন্দনে স্থিতৌ ত্রৈলোক্যং কম্পয়ন্তৌ শ্রীমৎ
পাঞ্চজন্য দেবদত্তৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মাতুঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেবং সেনাপতেভীষ্মস্য যুদ্ধোৎসবমালোক্য সর্ষতো যুদ্ধোৎসবঃ প্ররত
ইত্যাহ তত ইত্যাদিনা পণবা মর্দনা আনকা গোমুখাশ্চ বাত্ববিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণা-
দেবাতাহন্যাস্ত বাদিতাঃ স শব্দঃ শঙ্খাদি শব্দস্তমুলোমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

ততঃ পাণ্ডব সৈন্যে প্ররতং যুদ্ধোৎসবমাহ তত ইত্যাদি পঞ্চাতিঃ । স্যাম্ভনে
রথে স্থিতৌ সন্তৌ ত্রীকুণ্ডার্জুনৌ শঙ্খৌ প্রকর্ষণে দধ্মাতুর্দয়ামাসতুঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা ।

ততো ভীষ্মস্য সেনাপতেঃ প্ররতানন্তরং পণবা আনকা গোমুখাশ্চ বাত্ববিশেষাঃ
সহসা তৎক্ষণমেবাতাহন্যাস্তবাদিতাঃ কর্মকর্তরিপ্রয়োগঃ স শব্দস্তমুলোমহানামীতথাপি
ন পাণ্ডবানাং ফোভোজাত ইত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

অন্যেষামপি রথাঃসন্ত্যেব অসাধারণেন রথোৎকর্ষ কথনার্থং ততঃ শ্বেতৈ-
র্হৈয়ৈযুক্তৈ ইত্যাদি রথতৎকথনং তেনাশ্লিষ্টভেত্রে হৃৎপ্রধ্বষ্যে রথেস্থিতৌ সর্ষরথৈজতুম-
শকারিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

উক্ত সেনাপতি ভীষ্মের রণোৎসাহ দেখিয়া যাবৎ সেনারা যে সংগ্রামে
প্ররত হয় তাহাই বলিতেছেন, পরক্ষণে শঙ্খ, ভেরী, পণব অর্থাৎ মাদল,
আনক এবং গোমুখ নামক বাদ্য সমস্ত বাজানতে এককালে তুমুল শব্দ প্রা-
ভূত হইল ॥ ১৩ ॥

ইহার পর পাঁচ শ্লোক দ্বারা পাণ্ডব সেনাদিগের যুদ্ধোৎসাহ প্রকাশ
করিতেছেন, এদিকে ত্রীকুণ্ড ও অর্জুন উভয়ে শ্বেতাশ্বযুক্ত রথে সমারূঢ় হইয়া
পরমোৎকর্ষ শঙ্খধ্বনি করিলেন ॥ ১৪ ॥

পৌণ্ড্র দধৌ মহাশঙ্খ ভীমকৰ্ম্ম বৃকোদরঃ । ১৫ ।

অনন্তবিজয়ঃ রাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।

নকুলঃ সহদেবশ্চ সুঘোষ মণিপুষ্পকো । ১৬ ।

কাশ্যশ্চ পরমেষ্ঠাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিষ্ণাপরাজিতঃ । ১৭ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেব বিভাগেন দর্শয়ামাহ পাঞ্চজন্যমিতি । পাঞ্চজন্যাদীনি নামানি শ্রীকৃষ্ণাদি
শঙ্খানাং ভীমং ঘোরং কৰ্ম্ম ভয়া সং ॥ ১৫ ॥

অনন্তেতি । নকুলঃ সুঘোষং নাম শঙ্খং দধৌ সহদেবো মণিপুষ্পকং নাম ॥ ১৬ ॥
কাশ্যশ্চেতি । কাশ্যঃ কাশীরাজঃ কথন্তুতঃ পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ ইবাসৌ ধনুর্বস্য সং ১৭

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পাঞ্চজন্যো দেবদত্তঃ পৌণ্ড্রোহনন্তবিজয়ঃ সুঘোষ মণিপুষ্পকশ্চেতি শঙ্খ নাম
কথনং পরসৈন্যে স্বনামভিঃ প্রসিদ্ধা এতাবন্তঃ শঙ্খাঃ ভবং সৈন্যে তু নৈকোপি
স্বনাম প্রসিদ্ধঃ শঙ্খোত্তীতিপরেষামুৎকর্ষাতিশয় কথনার্থঃ সর্ষেন্দ্রিয় প্রেরকত্বেন
সর্ষাস্তর্ঘ্যমৌ সহায়ঃ পাণ্ডবানামিতি কথয়িতুং হব্যৌকেশ পদং দ্বিধ্বজয়ে সর্ষানুজ্ঞে!
জিহ্বাধনমাক্রতবানিতি সর্ষথৈবায়মজয়ে ইতি কথয়িতুং ধনঞ্জয় পদং ভীমং হিড়ম্ব
বধাদিরূপং কৰ্ম্ম যস্য তাদৃশো বৃকোদরত্বেন বহব্রপাকাদতি বলিষ্ঠো ভীমসেন ইতি
কথিতং কুন্তীপুত্র ইতি কুন্ত্যামহতা তপসা ধর্ম্মনারাশালকঃ স্বয়ং রাজস্বয়মাজি-
ত্বেন মুখ্যো রাজা যুধিষ্ঠায়মেব জয়ভাগিত্বেন স্থিরোদত্তেতদ্বিপক্ষাঃ স্থিরাভবিষ্য-
ত্তীতি যুধিষ্ঠিরপদেন স্মৃতিতং নকুলঃ সুঘোষং সহদেবো মণিপুষ্পকং দধৌবিতানু
যুজাতে ॥ ১৫ । ১৬ ॥

পরমেষ্ঠাসঃ কাশ্যঃ মহাধনুর্দ্ধরঃ কাশীরাজঃ ন পরাজিতঃ পারিজাতহরণ বাণ-

পরে কে কোন্ শঙ্খ ধ্বনি করিলেন তাহা বিশেষরূপে বলিতেছেন, হব্যৌ-
কেশ পাঞ্চজন্য শঙ্খ এবং ধনঞ্জয় দেবদত্ত শঙ্খ ধ্বনি করিলেন, অনন্তর ভীম-
কৰ্ম্ম বৃকোদর পৌণ্ড্র নামে মহাশঙ্খ বাজাইলেন ॥ ১৫ ॥

কুন্তীপুত্র রাজা যুধিষ্ঠির অনন্তবিজয় শঙ্খ, নকুল সুঘোষ নামে শঙ্খ এবং
সহদেব মণিপুষ্পক শঙ্খ ধ্বনি করিলেন ॥ ১৬ ॥

কাশীরাজ, মহারথ শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট এবং রণে অপরাজিত
সাত্যকি ॥ ১৭ ॥

দ্রুপদো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্কশঃ পৃথিবীপতে ।
 সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধ্মুঃ পৃথক্ পৃথক্ । ১৮ ।
 স যোষো ধার্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ ।
 নভশ্চ পৃথিবীধৈব তুমুলোহভ্যনুনাদয়ন্ । ১৯ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ততো যুধিষ্ঠির রুকোদরাদয়শ্চ স্বকীয়ান্ শঙ্খান্ পৃথক্ পৃথক্ দধ্মুঃ ॥
 ১৫ । ১৬ । ১৭ । ১৮ ॥

সযোষো দুর্যোধন প্রমুখানাং সর্কেশামেব ভবৎ পুত্রাণাং হৃদয়ানি
 বিভেদ । অদৈব নফৎ কুরুণাং বলমিতি ধার্তরাষ্ট্রা । মেনিরে এবং তদ্বি-
 জয়াভিকাজ্জিগ্নে ধৃতরাষ্ট্রায় সঞ্জয়ো কথয়ৎ ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

দ্রুপদ ইতি । হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র ॥ ১৮ ॥

• স চ শঙ্খানাং নাদস্বদীনাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাহ সযোষ ইত্যাদি । ধার্ত-
 রাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্ কিং কুর্স্বন্ নভশ্চ পৃথিবীধাতানুনাদয়ন্
 প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যুদ্ধাদি মহাসংগ্রামেষু এতাদৃশঃ সাতাকিঃ হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র স্থিরোভূত্বা শ্রী-
 তাভিপ্রাণঃ সুগমময়ৎ ॥ ১৭ । ১৮ ॥

• ধার্তরাষ্ট্রাণাং সৈন্যে শঙ্খাদিধ্বনিরতি তুমুলোপি ন পাণ্ডবানাং ক্ষোভকোভূৎ ।
 পাণ্ডবানাং সৈন্যেজাতস্ত স শঙ্খঘোষো ধার্তরাষ্ট্রাণাং ধৃতরাষ্ট্রস্য তব সম্বন্ধিনাং
 সর্কেশাং ভীষ্মদ্রোণাদীনাংপি হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ হৃদয় বিদারণ তুলাং ব্যথাং জনি-
 তবানিতার্থঃ যতস্তুমুলোহিতি তীব্রঃ অতো নভশ্চ পৃথিবীধ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ।
 ধার্তরাষ্ট্রাণাং ভয় প্রাপ্তিঃ প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তদৈপরীত্যমুদাহরন্তি অথেষ্যা-
 • দিনা ॥ ১৯ ॥

দ্রুপদ, দ্রৌপদেয়গণ অর্থাৎ দ্রৌপদীর প্রতিবিন্দ প্রভৃতি পঞ্চতনয়,
 মহাবাহু সৌভদ্র অর্থাৎ সূভদ্রার পুত্র অতিমনু্য, হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র!
 ইহারা সকলেই পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খ বাজাইলেন ॥ ১৮ ॥

এই সকল শঙ্খের তুমুল শব্দ তুমুল ও নভোমণ্ডল প্রতিধ্বনিত করিয়া
 ধার্তরাষ্ট্রগণের হৃদয় বিদারিত করিতে লাগিল ॥ ১৯ ॥

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ ।

প্রবৃত্তে শস্ত্রসম্পাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ ।

হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে । ২০ ।

অৰ্জুন উবাচ । সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে রথং স্থাপয় মেহুচ্যত । ২১ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

এতস্মিন্ সময়ে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনৌ বিজ্ঞাপয়ামাসেত্যাহ অথৈতাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ
অথেতি । অখানন্তরং মহাশয়ানন্তরং ব্যবস্থিতান্ যুদ্ধোদ্যোগেবস্থিতান্ কপি-
ধ্বজোৰ্জুনঃ ॥ ২০ ॥

তদেব বাক্যমাহ সেনয়োরিত্যাदि ॥ ২১ ॥

মধুসূদন' সরস্বতি কৃত টীকা ।

ভীতি প্রত্যাগস্থিতেরনন্তরং পলায়নেপ্রাপি তদ্বিরুদ্ধতয়া যুদ্ধোদ্যোগেनावস্থি-
তানেবপরান্ প্রত্যক্ষেণোগলভ্য তদা শস্ত্রসম্পাতে এবৰ্ত্তমানেসতি বৰ্ত্তমানোক্তঃকপি-
ধ্বজঃ পাণ্ডবঃ হনুমতা মহাবীরেণ ধ্বজরূপতয়াহুগৃহীতোৰ্জুনঃ সৰ্ব্বথা ভয়শূন্যত্বেন
যুদ্ধায়ুগাভীবৎ ধনুরুদ্যম্য হৃষীকেশমিদ্ভিন্ন প্রবৰ্ত্তকত্বেন সৰ্ব্বাস্তঃকরণ বৃত্তিজং শ্রীকৃষ্ণ-
মিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যমাহোক্তবান্ মুক্তবিমূষ্যকারিতয়া স্বয়মেব যৎকিঞ্চিৎ কৃতবানিতি
পরেবাং বিমূষ্যকারিত্বেন নীতিধৰ্ম্ময়োঃ কৌশলং যদনুবিমূষ্যকারিতয়া পরেবাং
রাজাং গৃহীতবানসীতি নীতিধৰ্ম্ময়োরভাবাং বজ্রয়োনান্তীতি মহীপতে ইতি সম্বোধ-
নেন সূচয়তি তদেবোৰ্জুন বাক্যমবতারয়তি ॥ ২০ ॥

অৰ্জুন উবাচ । সেনয়োরুভয়োঃ স্বপক্ষ প্রতিপক্ষভূতয়োঃ সম্বিহিতয়োর্মধ্যে
মম রথং স্থাপয় স্থিরী কুর্কিতি সৰ্ব্বেশ্বরে নিযুজাতেৰ্জুনেন কিং হিতজ্ঞানামশক্যং
যন্তগবানপি ভগ্নিয়োগ মনুতিহীতি ক্ৰবোজয়ঃ পাণ্ডবানামিতি সূচয়তি নহেবং রথং
স্থাপয়ন্তং মামেতেশত্রবে রথাং ব্যাবয়িষ্যন্তীতি ভগবতাশঙ্কামাশঙ্ক্যাহ অচ্যুতেতি দেশ-
কালবস্তুমচ্যুতং ত্বাং কোবাচ্যাবয়িতু মহীতিভাবঃ এতেন সৰ্ব্বদা নির্দিকারত্বেন
নিয়োগ নিমিত্তঃ রোষোপি পরিকৃতঃ । মধ্যে রথ স্থাপন প্রয়োজনমাহ ॥ ২১ ॥

এই সময়ে অৰ্জুন শ্রীকৃষ্ণকে যাহা বলিয়াছিলেন তাহা চারি শ্লোক দ্বারা
কহিতেছেন, হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র ! অনন্তর শস্ত্রনিক্ষেপে প্রবৃত্ত কপিধ্বজ
রথারূঢ় ধনঞ্জয় এই সমারম্ভ যুদ্ধে ধার্ত্তরাষ্ট্রীগণকে 'যথাযোগ্য' রূপে অবস্থিত
দেখিয়া নিজ শরাসন উত্তোলনপূর্বক তৎকালে বাসুদেবকে কহিলেন ॥ ২০ ॥

অৰ্জুন কহিতেছেন । হে অচ্যুত ! উভয় পক্ষীয় সেনার মধ্যস্থলে রথ
স্থাপন করুন ॥ ২১ ॥

যাবদেতান্নিরীক্ষেহং যোদ্ধু কামানবস্থিতান্ ।

কৈৰ্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যমশ্বিনুগ সমুদ্যমে । ২২ ।

যোৎসমানানবেক্ষেহং যএতেহত্র সমাগতাঃ ।

ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রস্য দুৰ্দ্ধুদ্ধেয়ুর্দ্ধেপ্রিয় চিকীৰ্ষবঃ । ২৩ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

নহু ত্বং যোদ্ধা ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকস্তত্রাহ কৈৰ্ম্ময়েত্যাদি । টেকঃ সহ যয়া যোদ্ধব্যং ॥ ২২ ॥

যোৎসমানানিতি । ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রস্য দুৰ্গোধনস্য প্রিয়ং কর্তৃমিচ্ছন্তো য ইহ সমাগতান্তানহং ত্রক্ষ্যামি যাবত্তাবহুভয়োঃ সেনয়োর্মধ্যে মে রথং স্থাপয়েতাম্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যোদ্ধুকামান্ নত্মস্মাভিঃ সহ সন্ধিকামান্ অবস্থিতান্ ন তু ভয়াৎ প্রচলিতান্ এতান্ ভীষ্মদ্রোণাদৌ যাবদহং নিরীক্ষিতং ক্ষমঃ স্যাতাবৎ প্রদেশে রথং স্থাপয়েতার্থঃ যাবদিতি কালপরং ত্বমেব যোদ্ধানতু যুদ্ধপ্রেক্ষকঃ অতঃ স্তবকিমেষাং দর্শনে নেত্যত আই কৈরিতি অশ্বিনুগ সমুদ্যমে বন্ধুণামেব পরস্পরং যুদ্ধোদ্দেশ্যেণ ময়া টেকঃ সহ যোদ্ধব্যং মৎ কর্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগিনঃ কৈৰ্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যং কিং কর্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগ্যহমিতি চ মহদিদং কৌতুকমেতৎ জ্ঞানমেব মধ্যে রথ স্থাপন প্রয়োজনমিত্যর্থঃ । নহু বাদ্ধবাএব তে পরস্পরং সন্ধিং কারয়িষ্যন্তীতি কৃতো যুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ২২ ॥

য এতে ভীষ্মদ্রোণাদৌ ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রস্য দুৰ্গোধনস্য দুৰ্দ্ধুদ্ধেঃ স্বরক্ষণোপায়মজানতঃ প্রিয়চিকীৰ্ষবো যুদ্ধেন তু দুৰ্দ্ধুদ্ধা পলায়নাদৌ তান্ যোৎসমানান্ অহমবেক্ষে উপলভে নতু সন্ধিকামান্ অতো যুদ্ধায় তৎ প্রতিযোগ্যবলোকন সুচিতমেবেতিভাবঃ । এরমম্মেনেন প্রেরিতো ভগবানহহিংসারূপং ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শো যুদ্ধাৎ ব্যাবর্ত্তয়িষ্যতীতি । ধতরাষ্ট্রাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য তন্নিরাচিকীৰ্ষুঃ সঞ্জয়ো ধতরাষ্ট্রং প্রত্যাভাবানিত্যাহ টেকশাস্পাশ্বনঃ ॥ ২৩ ॥

যদি বল তুমি যোদ্ধা কিন্তু দর্শক নহ তবে মধ্যস্থলে যাইবার প্রয়োজন কি এ বিষয়ে ব্যক্ত করিতেছেন, ততক্ষণ মধ্যস্থলে রথ স্থাপন করুন যতক্ষণ আমি তাহাদিগকে নিরীক্ষণ করিব, যে সময়েছায় অবস্থিত সৈন্যদিগের মধ্যে এই রণ সমুদ্যমে আমি কাহার সহিত সংগ্রাম করিব ॥ ২২ ॥

দুর্শ্বসিতি দুৰ্গোধনের প্রিয়াচরণ বাসনায় যে সকল ব্যক্তি আগমন করিয়াছেন তাহাদিগকে আমি যতক্ষণ অবলোকন করি ততক্ষণ মধ্যস্থলে রথ সংস্থাপিত করুন ॥ ২৩ ॥

সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্তা হৃষীকেশো গুড়াকেশেন ভারত ।

সেনয়োক্তয়োর্মধ্যে সান যিত্য রথোত্তমং ॥ ২৪ ॥

ভীষ্ম দোণ প্রমুখতঃ সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং ।

উবাচ পার্থ পশ্যোতান্ সমবেতান্ কুরুনিতি ॥ ২৫ ॥

সান্নিভ ভাষ্য ।

অথ ব্যবস্থিতা নিত্যারভ ভীষ্ম দোণ প্রমুখত ইত্যন্তঃ । অথ যুযুৎসু-
নবস্থিতান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ভীষ্ম দোণ প্রমুখাষীক্ষ্য পাণ্ডুতনয়ো জ্ঞান শক্তি
বলৈশ্বর্য্য বীর্য্য তেজসামিহিং ৩ সম্প্রাপ্ত কৃত জগদুদয় বিভব লয়লীলং হৃষী-
কেশং পরাপর নিখিল লোকোত্তর বাহু সর্ব্বকারণানাং সর্ব্বপ্রকার নিয়মেনব-
স্থিতং সমাপ্রিত বাৎসল্য বিবশতয়া স্ব সারথ্যেবস্থিতং যুযুৎসুনেতান্
সমেতান্ যাবদহং নিরীক্ষেতাবদুত্তমোঃ সেনয়োর্মধ্যে রথং স্থাপয়েতি
তং জ্ঞেয়ং । তথাচোদিতস্তৎক্ষণাদেব ভীষ্ম দোণাদীনাম্ সর্বেষামেব মহী-
ক্ষিতাং প্রমুখে হৃষীকেশো যথাশক্তনকরোং । ঈদৃগ্ ভবদীয়ানাং জয়স্থিতি-
রিত্যিচ্চাবোচ্চং ॥ ২০ ॥ ২১ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

সান্নিভ ভাষ্য ।

ততঃ কিং রত্নমিত্যপেক্ষায়াঃ সঞ্জয় উবাচ এবমুক্ত ইত্যাদি । গুড়াকা নিদ্রা তস্মা
কেশেন জিতনিদ্রেণার্জ্জুনেন এবমুক্তং যন্ ভারত হে প্রতরাষ্ট্র ॥ ২৪ ॥

ভীষ্মোতি । মহীক্ষিতাং রাজ্ঞঃ ৮ প্রমুখতঃ সংযুখে রথং স্থাপয়িত্বা হে পার্থ এতান্
কুরুন পশ্যোতি শ্রীভগবানুবাচ ।

মধুসূদনঃ স্রস্বতি কৃত টীকা

সঞ্জয় উবাচ । হে ভারত প্রতরাষ্ট্র ভরতবংশনর্যাদানুসন্ধায়াপি দ্রোহং পরিত্যজ
জাতীনামিতি সম্বোধনাত্তি প্রাণঃ । গুড়াকায় নিদ্রায় কেশেন জিতনিদ্রতয়া সর্ব্বত্র
সাবধানেনানুর্নেনৈব সূক্তো ভগবানয মদভূতোপি সারথো মাং নিযোজয়তীতি
দোষমাসাঙ্গনাদুপাৎ নবাতং যুদ্ধায়াবর্ত্তয়েৎ । কিন্তু সেনয়োক্তয়োর্মধ্যে ভীষ্ম দোণ
প্রমুখতঃ তয়োঃ প্রমুখে সংযুখে সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং সংযুখে আত্মাদিভ্যাং সর্ব্ব
বিভক্তিকন্তসিঃ । চকারেণ সমাস নিবিষ্টোপি প্রমুখতঃ শব্দ আকৃষ্যতে ভীষ্মদোণয়োঃ

সঞ্জয় কহিতেছেন, হে ভারত, ধৃতরাষ্ট্র ! জিতনিদ্রা ধনঞ্জয় এতদ্রূপ
প্রার্থনা করিলে হৃষীকেশ সেই উভয় সৈন্যের মধ্যস্থলে উৎকৃষ্ট রথ সংস্থা-
পন করিলেন ॥ ২৪ ॥

তত্রাপি শ্চ হিতান্ পার্থঃ পিতৃনথ পিতামহান্ ।

আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভাতৃন পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীং স্তথা ।

ঋগুরান্ সুহৃদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োর্বপাং ১৬ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

ততঃ কিং ব্রতমিত্যাহ তত্রৈতাদি পিতৃন পিতৃব্য নিত্যঃ । পুত্রান্ পৌত্রান্
নিতি দুর্ঘোপনাदीনাং যে পুত্রাঃ পৌত্রাশ্চ তনিতার্থঃ । সখীন মিত্রানি সুহৃদঃ
কৃতোপকারাংশ্চ অপশাং ॥ ১৬ ॥

• মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পৃথক্ কীর্তনমতি প্রাধান্য সূচনাম রথোত্তমার্থঃ । অথ তদ্বৎ রথঃ ভগবতা সন্যস্তো
সারথ্যোনিষ্ঠিত তয়া চ সর্ষোত্তমঃ স্থাপয়িত্ব সর্ষোত্তমঃ । অথ ভগবতঃ সর্ষো
ভগবানর্জুনস্য শোকমোহাবুপস্থিতাবিতি বিজ্ঞায়তঃ । তৎ সমজ্জ হুবাচ তে নার্য পু-
থয়াঃ স্রীমদ্ভগবেন শোকমোহমুক্ততয়া তৎ সমহিন্তস্তস্যৈব ভক্তা সমুপস্থিতেতি
সূচয়ন স্বর্ষ্যকেশদ্বমাত্মনোদশয়তি পৃথ্য মম পিতৃঃ সন্যতস্যাঃ পুত্রোদ্যোতিতমিতি
শ্লেশেনচাশ্বায়তি মনসারথ্যোনিষ্ঠিতোভুত্বা সর্ষোত্তমঃ সন্যতান্ কুরুন বৃষংহন
পশা নিঃসকৃতয়েতি দর্শনবিধাতি প্রায়ঃ । অহং সন্যতহুতি সন্যতান্ ত্বং চ সন্যত
মেব পার্থ ত্বং তাক্যসীতি কিন্তু পরসেনাদর্শনেনোত্তমজ্ঞানস্যা ঐর্ঘ্যানাপাদয়িত্ব
তাবমাত্মং তাবং পর্যন্তং ভগবতোবাক্যং অন্যথা রথং সেনয়োন্মথো স্থাপয়ামা-
সেতো পশোতো ক্রয়াং ॥ ১৬ ॥

তত্র সমর সমারম্ভার্থং সৈন্যাদর্শনে ভগবতাহতান্ জ্ঞাতমতি সেনয়োরুভয়োর্বপা
হিতান্ পার্থেঃ পশাদিত্যন্বয়ঃ । অথ শব্দস্তথা শব্দপর্য়ায়ঃ পরসেনায়াং পিতৃন
পিতৃব্যান্ ভূরিশ্রবঃ প্রভূতীন । পিতামহান্ ভাষ্য সোমদত্ত প্রভূতীন আচার্য
দ্রোণ রূপ প্রভূতীন মাতুলান্ শল্য শকুনি প্রভূতীন ভ্রাতৃন দুর্ঘোপন প্রভূতীন ।
পুত্রান্ লক্ষণ প্রভূতীন পৌত্রান্ লক্ষণাদি পুত্রান্ সখান্ অশ্বখাম জয়দ্রথ প্রভূ-
তীন বয়মান্ সুহৃদোমিবাণি কৃতবর্ম ভগদত্ত প্রভূতীন সুহৃদ ইতানেন যাবন্তঃ
কৃতোপকারা মাতামহাদয়শ্চতে দ্রষ্টব্যঃ । এবং সর্ষোত্তমঃ পশাপলক্ষণীয়ঃ । এবং
হিতে মহানদর্শোহিংসেতি বিপণীত বুদ্ধানোহাখ্যায় শাস্ত্রবিহিতহো ধর্মভূমিতি

তখন শ্রীকৃষ্ণ কুরু - পাণ্ডব উভয় সেনার মধ্যস্থলে রথ রাখিয়া কহিলেন, হে
পার্থ ! ঐ ভীষ্ম দ্রোণ প্রভৃতি যোদ্ধা ও সমস্ত কোরবগণ রণ মজ্জায় সমবেত
হইয়াছেন অবলোকন কর ॥ ১৬ ॥

অর্জুন এই উভয় পক্ষীয় সেনাগণ মধ্যে পিতৃব্য, পিতামহ, আচার্য,
মাতুল, ভ্রাতৃগণ এবং রাজা দুর্ঘোপন, প্রভৃতির গুহ পৌত্রগণ, ঋগুর,

তান্ সমীক্ষ্য সর্কোন্তেয়ঃ সর্বান্ বন্ধুবান্ধিতান্ ।

রূপয়া পরয়াবিষ্টো বিষাদান্নিদমব্রবীৎ । ২৭ ।

অর্জুন উবাচ । দৃষ্টেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ যুযুৎসুন্ সমবস্থিতান্ ।

সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুধ্যতি । ২৮ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তানিতি । সেনয়োকভরোরেবং সমীক্ষ্য রূপয়া মহত্যা গৃহীতো বিষয়ঃ সন্ ইদমর্জুনোহব্রবীৎ ইত্যন্তরস্যাঙ্কশ্লোক বাক্যার্থঃ, আবিষ্টোব্যাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

কিমব্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্টেমানিত্যাदि यावदधाय समाप्ति । हे कृष्ण योद्धु-

मधुसूदन सरस्वति कृत टीका ।

জ্ঞান প্রতিবন্ধকেন চ মমকারনিবন্ধনেন চিত্তবৈকল্যেন শৌকাখ্যোনাভিভূত বিবেক-
স্মার্ত্তজুনম্য পূৰ্ণমারদ্ধাদু দ্বাখ্যাং স্বধৰ্ম্মাভিপারিরংশামহানথ' পর্যাবসায়িনী' রন্তেতি
দর্শয়তি ॥ ২৬ ॥

কৌন্তেয় ইতি শ্রী প্রভবত্বকীৰ্ত্তনং পথিবত্তাদমাত্তিক মূঢ়তানপেক্ষ রূপয়াকব্র্যা
স্ব ব্যাপারে নৈবা বিষ্টোব্যাপ্তো ন তু রূপাং কেনচিদ্ব্যপারেণাবিষ্ট ইতি সূতঃ সিদ্ধে-
বাস্য রূপেতি সচ্যতে এতৎ প্রকটীকরণায় পরয়েতিবাচ্ছেদঃ স্বৈসেন্যো পুরাপি রূপাভু-
দেব তস্মিন্ সময়ে তু কোরবৈসেন্যোপাপরা রূপাভুদিত্যর্থঃ বিষয়ান বিষাদমুপতাং
প্রাপ্তু বন্ অত্রবীদিত্যুক্তি বিষাদয়োঃ সমকাল তাং বদন স গদ্যাদং কণ্ঠতাপ্রপাতাদি
বিষাদ কার্য যুক্তিকালেদ্যোতয়তি । তদেব ভগবন্তঃ প্রত্যর্জুনবাক্যমবতারয়তি
সঞ্জয়ো অর্জুন উবাচেত্যাদিনা । এবমুক্তাঃ স্তব্ধা ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রন্থেন
তত্র স্বধৰ্ম্ম প্রবৃত্তিকারণীভূত তত্ত্বজ্ঞান প্রতিবন্ধকঃ স্ব পরদেহ আত্মাভিমানিমার,তা-
নাত্মবিদোহর্জুনস্য যুদ্ধেন স্বপরদেহ বিনাশ প্রসঙ্গ দর্শিনঃ শোকোমহানামীদিতি
তল্লিঙ্গ কথনেন দর্শয়তি ত্রিভিঃ ॥ ২৭ ॥

অর্জুন উবাচ । ইমং স্বজন আত্মীয়ং বন্ধুবর্গং যুযুৎসুং যুদ্ধভুমৌচোপস্থিতং

মিত্রগণ এবং উপকারি মানব সকল রণস্থলে উপস্থিত আছেন অবলোকন
করিলেন ॥ ২৬ ॥

অনন্তর অর্জুন এইরূপে সেনাদল মধ্যে যাবদীয় বন্ধুগণ অবস্থান করি-
তেছেন দৃষ্টি করিয়া যৎপরোনাস্তি রূপাবিশিষ্ট ও বিষয় হইয়া বলিতে
লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

অর্জুন কহিতেছেন । হে মধুসূদন ! এই সমস্ত আত্মীয় বন্ধু বান্ধবগণ

বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে ।

গাণ্ডীবং অংসতে হস্তাং ত্বক্ চৈব পরিদহতে । ২৯ ।

ন চ শক্ৰোম্যবস্থাভুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ ।

নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব । ৩০ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

মিচ্ছতঃ পুরতঃ সমাগবস্থিতান্ স্বজনান্ বন্ধুজনান্ দৃষ্ট্বা মদীয়ানি গাত্রানি কর-
চরণাদীনি সীদন্তি বিশীর্ণান্তে ॥ ২৮ ॥

কিঞ্চ বেপথুশ্চেত্যাদি । বেপথুঃ কম্পাঃ রোমহর্ষো রোমাধ্বঃ অংসতে নিপততি ।
পরিদহতে সর্ষতঃ সস্তপাতে ॥ ২৯ ॥

অপিচ নচ শক্ৰোমীত্যাদি । বিপরীতানি নিমিত্তানি অনিষ্টফলকানি শকুনাদীনি
পশ্যামি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দৃষ্ট্বা স্থিতস্তা মমপশ্যতোমমেত্যর্থঃ ন গাত্রানি অঙ্গানি মুখঞ্চ পরিশুধ্যতি পরিশ্রমাদি
নিমিত্তশোষণোপেক্ষয়াহতিশয় কথনায় সর্ষতোভাব বাচিপরিশব্দ প্রয়োগঃ ॥ ২৮ ॥

বেপথুঃ কম্পাঃ রোমহর্ষঃ পুলকিত ত্বং । গাণ্ডীব অংশেনা ষ্ঠৈর্ঘালক্ষণং দৌর্জলাং
ত্বক্ পরিরাহেনচাস্তে সস্তাপোদর্শিতঃ ॥ ২৯ ॥

অবস্থাভুং শরীরং ধারয়িতুং ন চ শক্ৰোমীত্যানেন মুচ্ছাশ্রুচাতে তত্র হেতুঃ মমমনো
ভ্রমতীবতি ভ্রমণ কর্তৃমাদৃশ্যং নাম মনসঃ কশ্চিদ্ধিকারবিশেষোমুচ্ছায়াঃ পূর্বাগ্নাবস্থা
ভেদো যতএব মতোনাবস্থাভুং শক্ৰোমীত্যাঃ । পুনরপাবস্থাসামর্থ্যে কারণমাহ
নিমিত্তানি চ সূচকতয়া আসন্ন ভুংখ্য বিপরীতানি বামনেত্রফুরণাদীনি পশ্যামি
অনুভবামি অতোপি নাবস্থাভুং শক্ৰোমীত্যাঃ অহমনাত্মবিভ্বেন ভুংখিত্বাষ্টক নিবন্ধনং
ক্লেশমুভবামি ত্বং তু সদানন্দরূপত্বাফোকাসংস্পর্শীতি ক্লেশগদেন সূচিতং অতঃ
স্বজনদর্শনে তুলোপি শোকাসং সঙ্গিত্বলক্ষণাদিশেষাং ত্বং মামশোকং কুর্বীতি

মুচ্ছাভিলাষি হইয়া আগমন করিয়াছেন দেখিয়া আমার গাত্র প্রভৃতি অঙ্গ
সকল অবসন্ন হইয়া আসিতেছে এবং মুখও শুষ্ক হইতেছে ॥ ২৮ ॥

আমার শরীর কম্পিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে, হস্ত হইতে গাণ্ডীব অস্ত্র
হইয়া পড়িতেছে এবং সমুদায় ত্বক্ দ্বন্দ্বপ্রায় হইতেছে ॥ ২৯ ॥

হে কেশব ! আমার আর অবস্থান করিবার সামর্থ্য নাই, ক্রমে চিত্ত
যেন উদ্ভ্রান্ত হইতেছে, আমি কেবল অনিষ্ট সূচক দুর্নিমিত্তই নিরীক্ষণ
করিতেছি ॥ ৩০ ॥

ন চ শ্রেয়োহনুপশ্যামি হত্বা স্বজন মাংসবে ।

ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং ক্লেশং ন চ রাজ্যং সুখানি চ । ৩১ ।

কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা ।

যেষামর্থো কাঙ্ক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ । ৩২ ।

স্বামি ক্লুত টীকা ।

কিঞ্চ ন চেত্যাদি । আহবে যুদ্ধে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃ ফলং ন পশ্যামি । বিজয়া-
দিকং ফলং কিং ন পশ্যাসীতি চেৎ তত্রাহ ন কাঙ্ক্ষ ইতি ॥ ৩১ ॥

এতদেব প্রাপঞ্চ্যসি কিং নো রাজ্যেনেত্যাদি সাক্ষিঘয়েন ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত টীকা ।

ভাঃ কেশব পদেন চ তং করণ সামর্থ্যং কো ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্তা ইশো ব্রহ্মঃ সংহর্তা তৌ
বাত্ম্যাদপতয়া গচ্ছতীতি ব্যুৎপত্ত্যে ভক্ত দুঃখকর্মিত্বং বা ক্লেশপদেনোক্তং কেশব
পদেন চ কেশাদি দুষ্টি দৈত্য নিবহ'নেন সর্কদা ভক্তান্ পালয়সীত্যতো মামপি
শোহনিদারয়েন পালয়িষ্যসীতি সূচিতং । এবং লিঙ্গদ্বারেণ সমীচীন প্রবৃত্তি হেতুভূত
তদ্ভাবান প্রতিবন্ধকীভূতং শোকমুক্তা সম্প্রতি তৎকারিতাং বিপরীত প্রবৃত্তিহেতুভূতাং
বিপরীত বুদ্ধিং দর্শয়তি ॥ ৩০ ॥

শ্রেয়ঃ পুরুষার্থং দৃষ্টমদৃষ্টং বা বহুবিচারবাদনু পশ্যাদপি ন পশ্যামি স্ব স্বজনমা-
য়ুঃ হত্বা শ্রেয়ো ন পশ্যামি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সূর্যমণ্ডলভেদির্নৌ পরিত্রাড-
যোগ যুক্তশচ রণে চাভিযুখোহত ইত্যাদিনা হতম্ভাব শ্রেয়োবিশেষাতিধানাং হস্তস্ব
ন কিঞ্চিং স্কৃততং এবং স্বস্বজনবধেপি শ্রেয়সোহভাবে স্বজনবধে সূতরাং তদভাব
ইতি জ্ঞাপয়িতুং স্বজনমিত্যুক্তং এব মনাংসবধে শ্রেয়োনাস্তীতি সিদ্ধ সাধারণায়াহব
ইত্যুক্তং । নহু মাভুদদৃষ্টং প্রয়োজনং দৃষ্ট প্রয়োজনানি তু বিজয়োরাজ্যং সুখা-
নিচ নির্বিবাদানীত্যতআহ ॥ ৩১ ॥

কলাকাঙ্ক্ষাছুপায় প্রবর্ত্তো কারণং অতন্তদাকাঙ্ক্ষায়া অভাবান্তছুপায়ে যুদ্ধে
ভোজনেচ্ছাবিবহি ন ইব পাকাদৌ মম প্রবৃত্তিরনুপপন্নৈতর্যঃ কুতঃ পুনরিতর পুরুষৈ-
রিযামাণেষু তেষু তবানিচ্ছেত্যত আহ কিং ন ইতি ভোগৈঃ সূখেঃ জীবিতেন জীবিত

বিশেষতঃ সমরে প্রবৃত্ত হইয়া এই সমস্ত স্বজন আত্মীয়বর্গকে নিধন
করাও শ্রেয়ঃ ফল বোধ হইতেছে না, হে কৃষ্ণ ! আর আমি জয় ইচ্ছা করি
না রাজ্যোতেও আর আমার অভিলাষ নাই এবং সুখের আকাঙ্ক্ষামাত্রও
করি না ॥ ৩১ ॥

হে গোবিন্দ ! আর আমাদিগের রাজ্যে আবশ্যক নাই, ভোগ সুখেই-

ত ইমেহমস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাং স্ত্যক্তা ধনানি চ ।
 আচার্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ । ৩৩ ।
 মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা ।
 এতান্ন হস্তমিচ্ছামি স্নতোপি মধুসূদন । ৩৪ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

ত ইমে ইতি । যদর্থমস্মদং রাজ্যাদিকমপেক্ষিতং তে এতে প্রাণধনাদি ত্যাগ-
 মদীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ, অতঃ কিমস্মাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃতান্নিতার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

ননু যদি কুপয়া ভ্রমেতান্ হংসি তর্হি ভ্রামেতে রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্ত্যেব অত-
 স্ত্বমেবৈবতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জেকতি তবাহ এতানিত্যাদি সাক্ষেন স্নতোহপি অস্মান্
 মাযতোহপি এতান্ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সাধনেন বিজয়েনৈতার্থঃ । বিনা রাজ্যং ভোগান কোরব বিজয়ঞ্চ বনেনিবসতা-
 মস্ম্যাকং তেইব জগতি শ্লাঘনীয় জীবিতানাং কিমেত্তিরাকাক্ষিতৈরিতিভাবঃ গো-
 শৃঙ্গ বাচানীক্ষিয়ানাপিষ্ঠানতয়া নিতাং প্রাপ্তস্বমেব মর্মেহিকদল বিরাগং জানাসীতি
 সূচয়ন সম্বোধয়তি গোবিন্দেতি । রাজ্যাদীনামাপেক্ষে হেতুমাং ॥ ৩২ ॥

এতেন অস্ম্য তৈরযোগোপি স্মীয়ানামর্থং যতনীয়মিত্যাপান্তং একাকিনোহি রাজ্য-
 ছানপেক্ষিতমেব যেষান্ত বন্ধুনামর্থং তদপেক্ষিতং ত এতে প্রাণান প্রাণাশাং ধনানি
 ধনাশাঞ্চ ত্যক্তা যুদ্ধেহবস্থিতা ইতি ন স্বার্থঃ স্মীরার্থোবাংমুং প্রযত্ন ইতি ভাবঃ ভোগ
 শৃঙ্গ পূর্বত সুখপরতয়া নির্দীক্ষ্যোপ্যত্র পৃথক সুখ গ্রহণাং সুখসাধনবিষয়পরঃ
 প্রাণধন শব্দে তু তদাশালক্ষকৌ স্ব প্রাণত্যাগেপি স্ব বন্ধুনামুপভোগায় ধনাশা
 সম্ভবেদিতি তদ্বারণায় পৃথক্চন গ্রহণং । যেধামর্থং রাজ্যাহাপেক্ষিতং তে তত্র নাগতা
 ইত্যুপেক্ষাতান বিশিনক্তি ॥ ৩৩ ॥

স্পষ্টং ॥ ননু যদি কুপয়া ভ্রমেতান্ ন হংসি তর্হি ভ্রামেতে রাজ্য লোভেন হনিষ্য-
 স্ত্যেব অতস্ত্বমেবৈবতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জেকত্যত আহ ॥ ৩৪ ॥

বা প্রয়োজন কি, এবং জীবন ধারণা আবশ্যক কি, কারণ যাঁহাদিগের
 নিমিত্ত রাজ্য, ভোগ ও সুখের ৷ রিতে হয় তাঁহারা ই সংগ্রামক্ষেত্রে
 সমুপস্থিত হইয়াছেন ॥ ৩২ ॥

যখন সেই আচার্য্য পিতা পুত্র পিতামহ মাতুল শ্বশুর পৌত্র শ্যালক
 এবং সম্বন্ধী অর্থাৎ আত্মীয়গণ প্রভৃতি সকলেই এই যুদ্ধে জীবন ও ধন
 পরিত্যাগে কৃতসংকল্প হইয়া অবস্থান করিতেছেন, তখন আমরাদিগের আর
 রাজ্য, ধন ও জীবনে প্রয়োজন কি ? ॥ ৩৩ ॥

অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যাস্ত হেতোঃ কিম্ মহীকুতে ।
 নিহত্য ধার্তরাষ্ট্রানঃ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনর্দন । ৩৫ ।
 পাপমেবাত্ময়েদস্মান্ হত্বেতানাততায়িনঃ ।
 তস্মান্নার্বা বয়ং হস্তং ধার্তরাষ্ট্রান্ সবাঙ্কবান্ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

অপীতি । ত্রৈলোক্য রাজ্যাস্যপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি হস্তং নেচ্ছামি কিং
 পুনর্মহীমাত্র প্রাপ্তয়ে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

নতু চ অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণিধর্নাপহঃ । ক্ষেত্রদারাপহারী চ ষড়্ভেতে
 আততায়িনঃ । ইতি স্মরণাদগ্নিদাহাদিভিঃ ষড়্ভির্হেতুভিরেতে তাবদাততায়িনঃ ।
 আততায়িনাঞ্চ বধ্যযুক্ত এব । আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবা বিচারয়ন্ । নাত-
 তায়ি বধে দোষো হস্তভবতি কশ্চনেতি বচনাৎ তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সাক্ষর্দন ।
 আততায়িন মায়ান্তমিত্যাदि কথমর্থ শাস্ত্রং তচ্চ ধর্মশাস্ত্রাত্ত্ব দুর্ভলং যথোক্তং যাজ্ঞ-

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি অস্মান্ যতোপ্যেতান্ হস্তমিচ্ছা-
 মপি ন কুর্যামহং কিং পুনহন্যাং মহীমাত্র প্রাপ্তয়েতু ন হন্যামিতি কিমুবক্তব্যমিত্যর্থঃ
 মধুসূদনেতি সম্বোধয়ন্ বৈদিকমাদ্য্যপ্রবর্তকত্বং ভগবতঃ স্মরয়তি । নহন্যাস্বিহায়
 ধার্তরাষ্ট্রান্ এব হস্তব্যাস্তেষামত্যন্ত কুরতর তত্ত্বং দুঃখদাতৃণাং বধে প্রীতি সম্ভবা-
 দিত্যত আহ ॥ ৩৫ ॥

ধার্তরাষ্ট্রান্ দুর্যোগ্যধনাদান্ ভ্রাতৃম্নিহতাস্তিতানামস্মাকং কা প্রীতিঃ স্যাৎ ন
 কাপীত্যর্থঃ নহি মূঢ়জনেচিত ফণমাত্রবর্তি সুখাভাস লোভেন চিরতর নরকতয়তেনা
 হেতুর্ধনুবোধোইস্মাকং যুক্ত ইতি ভাবঃ জনান্দনেতি সম্বোধনেন যদি বধ্যাৎ এত
 তর্হি ত্বমেবৈতান্ জহি শ্রলয়ে সর্বজন হিংসকত্বেপি সর্বপাপাসংস্পর্শিত্বাদিভি
 স্মরয়তি । নহ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণিধর্নাপহঃ । ক্ষেত্র দারাপহারী চ ষড়্ভেতে

বস্তুতঃ ইহাঁরা আমাদিগকে বধ করিলেও আমি ইহাঁদিগকে কোনরূপে
 বিনাশ করিতে ইচ্ছা করি না ॥ ৩৪ ॥

হে কৃষ্ণ পৃথিবীর ত কথাই নাই, যদি ত্রৈলোক্য লাভ হয় তথাপি ইহাঁ-
 দিগকে বধ করিতে বাসনা করি না, ফলতঃ ধার্তরাষ্ট্রগণকে নিহত করিলে
 আমাদিগের কখনই প্রীতি লাভ হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ৩৫ ॥

যদিও ইহাঁরা আততায়ী (আততায়ীর লক্ষণ যথা—যে অগ্নি দ্বারা গৃহ
 দাহ করে, যে বিষ পান করায়, যে বিনাশ করণেচ্ছায় খড়্গাধারণ করে, যে

স্বজনং হি কথং হত্না সুখিনঃ শ্যাম মাধব । ৩৬ ।

যদ্যপ্যেতে ন পশ্চন্তি লোভোপহতচেতসঃ ।

স্বাগি কৃত টীকা ।

বল্লেকান শ্রুতোঈর্ষিরোধে ন্যায়স্তু বলবান ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্মশাস্ত্র-
মিতি স্থিতিঃ ইতি তস্মাদাততায়িনামপ্যেতেষামাচার্যাদীনাং বধেহস্মাকং পাপমেব
তবেৎ । অন্যায়ত্বাৎ অধর্মত্বাচ্চৈতদ্বদম্য অমুত্র বেহবা ন সুখং স্মাদিত্যাহ স্বজনং
হীতি ॥ ৩৬ ॥

ননু টেচতেষামপি বন্ধুবর দোষে সমানে যথৈবৈবতে বন্ধুবধমঙ্গীকৃত্যপি যুদ্ধে
মধুসূদন গরস্বতি কৃত টীকা ।

আততায়িন ইতি শ্রুতেরেতেষাং চ সর্ব প্রকট্টেরাততায়িত্বাৎ আততায়িনমায়াস্তং
হন্যাদেবা বিচারয়ন্ । নাততায়ি বধে দোষো হস্তর্ভবতি কশচনেতি বচনেন
দোষাভাব প্রতীতেহস্তব্য এব দুর্ঘোষণাদয়ঃ আততায়িন ইত্যশঙ্ক্যাহ পাপমে-
বেতি এতানাততায়িনোপি হত্নাস্থিতানস্মান্ পাপমাশ্রয়ে দেবেতি সম্বন্ধঃ অথবা পাপ-
মেবাশ্রয়েৎ ন কিঞ্চিদন্যৎ দৃষ্টমদৃষ্টং বা প্রয়োজনমিতার্থঃ ন হিংস্রাদিতি ধর্মশাস্ত্রা-
দাততায়িনং হন্যাদিতার্থ শাস্ত্রস্ম তুর্জলত্বাৎ তদুক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন শ্রুতোঈর্ষিরোধে
ন্যায়স্তু বলবান ব্যবহারতঃ অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিরिति । অপরা
ব্যাখ্যা । ননু ধার্ত্তরাষ্ট্রান যতঃ ভবতাঃ শ্রীতাতাবেপি যুগ্মান্ যতঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং
প্রীতিরন্তো বাতন্তেযুগ্মানহুয়িরিতাত । আহ পাপমেবেতি অস্মান্ হত্না স্থিতানেতা
নাততায়িনো ধার্ত্তরাষ্ট্রান পূর্মমপি পুপিনঃ সাম্প্রতমপি পাপমেবাশ্রয়েৎ নান্যৎ
কিঞ্চিং সুখমিত্যর্থঃ তথাচাযুধ্যতেহস্মান্ হত্নৈবএব পাপিনো ভবিষ্যন্তি নাস্মাকং
কাপি ক্ষতিঃ পাপাসম্বন্ধাদিত্যভিপ্রায়ঃ । কলাভাবাদনর্থ সম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন
কর্তব্য ইতি নচ শ্রেয়োহুপশ্যাদীনাং বহেভ্যাক্তং তদুপসংহরতি ॥ অদৃষ্টকলাভাবোহনর্থ
সম্ভবচ্চ তচ্ছব্দেন পরাযুধ্যতে দৃষ্টে যুগ্মাভাবমাহ স্বজনং হীতি মাধবেতি লক্ষ্মীপতি
ত্বাৎ শালক্ষ্মীকে কর্মণি প্রবর্তয়িতুমহঁসীতিভাবঃ । কথং তর্হি পরেষাং কুলক্ষয়ে
স্বজন হিংসায়াঞ্চ প্রযুক্তস্তত্রাহ ॥ ৩৬ ॥

গন অপহরণ করে, যে ভূমি অপহরণ করে এবং যে ব্যক্তি বনিতাপহারক হয়
তাহারাই আততায়ী আখ্যায় বিখ্যাত) এবং আততায়ী ব্যক্তিদিগকে বধ
করাও শাস্ত্রে কথিত আছে, তথাপি ঐ সমস্ত আমাদের বন্ধু বান্ধব ধার্ত্ত-
রাষ্ট্রিগণ বধ করা কোনক্রমেই কর্তব্য নয়, কারণ এই সকল আততায়ীদিগকে
বিনষ্ট করিলে অবশ্যই পাপভাগী হইতে হইবেক, অতএব হে মাধব ! এই
স্বজন আত্মীয়গণকে বিনাশ করিয়া আমরা কি সুখী হইব ? ॥ ৩৬ ॥

কুলক্ষয় কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকং । ৩৭ ।

কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্তিতুং ।

কুলক্ষয় কৃতং দোষং প্রপশ্যদ্বিজ্ঞানার্দন । ৩৮ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

প্রবর্তন্তে তথৈব ভবানপি প্রবর্ততাং কিমেনেব বিষাদেনেতাহ যদ্বাপীতি দ্বাভ্যাং ।
রাজ্যলোভেনোপহতং অর্চবিবেকং চেতো যেষাং তে এতে দুর্ব্যোধনাদয়ো যদ্বাপি
দোষং ন পশ্যন্তি ॥ ৩৭ ॥

কথমিতি । তথাপ্যস্মাভির্দোষং প্রপশ্যদ্বিরস্মাং পাপাং নিবর্তিতুং কথং ন
জ্ঞেয়ং নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কর্তব্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

লোভোপহতবুদ্ধিহাতেষাং কুলক্ষয়াদিনিমিত্ত দোষ প্রতিসঙ্কানাতাবাহ্ প্রবর্তিঃ
সম্ভবতীত্যর্থঃ । অতএব ভীষ্মাদীনাম্ শিষ্টানাং বন্ধুবর্ধে প্রহত্বাচ্ছিত্তাচারত্বেন বেদ
মূলত্বাং ইতরেষামপি তং প্রবৃত্তিকর্চিতেতাপাস্তং হেতু দর্শনাচ্চেতি ন্যায়াং তত্র হি
লোভাদি হেতু দর্শনাবদমূলত্বং ন কপ্যত ইতি স্থাপিতং । যদ্বাপোতেন পশ্যন্তি
তথাপি কথমস্মাভিনর্জ্জয়মিত্যুত্তর শ্লোকেন সম্বন্ধঃ । নহু যদ্বাপোতে লোভাং
প্রবৃত্তাস্তথাপ্যাহুতো ন নিবর্তেতদ্বাতাদপি রণাদপীতি বিজিতং কৃত্রিয়সোভাদিভিঃ ।
কৃত্রিয়স্য যুদ্ধং ধর্মো যুদ্ধার্জিতঞ্চ ধর্ম্য ধনমিতি ধর্মশাস্ত্রে নিশ্চয়ানুবর্তাঞ্চ তৈরা-
হুতত্বাং যুদ্ধে প্রবৃত্তিকর্চিতেবেতি শঙ্কয়াহ ॥ ৩৭ ॥

অস্মাং পাপাং বন্ধুবর্ধকল যুদ্ধকপাং অয়মর্থঃ শ্রেয়ঃ সাধনতাজ্ঞানং হি প্রবর্তকং
শ্রেয়শ্চ তৎ । যদশ্রেয়ো নহুবদ্ধি অন্যথাশ্যোনাদীনামপি ধর্মত্বাপত্তেঃ তথাচোক্তং
ফলতোপি চ যৎ কর্মনানাতনানুবধ্যতে । কেবল প্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ব্যর্থ ইতি কথ্যাত
ইতি ততশ্চাশ্রয়োন্নবন্ধিতয়া শাস্ত্র প্রতিপাদিতেপি শোনাদাবিবাস্মিন যুদ্ধেপি নাস্মাং
প্রবৃত্তিকর্চিতেতি । এবঞ্চ বিজয়াদীনামশ্রেয়স্বেনানাকাজ্ঞিতত্বাং ন তদর্থং এবর্তি-
তব্যমিতি ত্রৈলোক্যমুদনর্থানুবন্ধিত্বেনাশ্রেয়স্বমেব প্রাপঞ্চয়ন্যাহ ॥ ৩৮ ॥

দুর্ব্যোধনাদি প্রভৃতির চিত্র লোভ দ্বারা অতিভূত হইয়াছে বলিয়াই
যেন ইহারাই কুলক্ষয় জনিত দোষ এবং মিত্রদ্রোহ জনিত পাতক সমস্ত
দৃষ্টি করিতেছে না ॥ ৩৭ ॥

কিন্তু হে জনার্দন ! আমরা কুলক্ষয়ের দোষ নিরীক্ষণ করিয়াও কি
নিমিত্ত এই মহাপাপমতি হইতে ফাস্ত হইব না । অতএব আমাদের
সমরে নিবৃত্ত হওয়াই অবশ্য বিধেয় ॥ ৩৮ ॥

কুলক্ষয়ে' প্রণশন্তি কুলধৰ্মাঃ সনাতনাঃ ।

ধৰ্মে নটে কুলং কুৎস্নমধৰ্মোভি ভবতু্যত । ৩৯ ।

অধৰ্ম্মাহতিভবাং কুৰ্ব্বঃ প্রদুষ্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ।

স্ত্রীষু দুৰ্য্যাসু বাৰ্ষেয় জায়তে বৰ্ণসঙ্করঃ । ৪০ ।

সঙ্করো নরকায়ৈব কুলঘ্নানাং কুলস্ত চ ।

পতন্তি পিতরৌহেযাং লুপ্ত পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ । ৪১ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

তমেব দেবঃ দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি । - সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ উত অপি অবশিষ্টং কুৎস্নমপি কুলং অধৰ্ম্মোভিভবতি প্রাপ্তপ্ৰাপ্তীতার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ততশ্চ অধৰ্ম্মোভিভবাদিতাদি ॥ ৪০ ॥

এবং জাতি সঙ্কর ইত্যাদি এবাং কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি হি যস্যাং লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেযাং তে তথা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ । কুলধৰ্ম্মাঃ কুলোচিতধৰ্ম্মাঃ কুলক্ষয়ে প্রণশন্তি কর্ত্তুরভাবাং উত অপি অগ্নিহোত্রাদ্যনুষ্ঠানপুৰুষ নাশেন ধৰ্ম্মেনটেজাত্যভিপ্রায় মেক্ষবচনং । অবশিষ্টং বালাদিরূপং কুৎস্নমপি কুলং অধৰ্ম্মোভিভবতি স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি তৎ শব্দঃ কুৎস্ন পট্টদন সম্বধ্যতে ॥ ৩৯ ॥

অস্মদীয়েঃ পতিভিক্ষ্মমতিক্রম্য কুলক্ষয়ঃ কৃতশ্চেদস্মাভিরপি ব্যভিচারে কৃতে কো দোষঃ স্যাদিতোবং কৃতকৃত্যঃ কুলস্ত্রিয়ঃ শুদুষ্যমুরিতার্থঃ অথবা কুলক্ষয়কারি পত্নিত পতিসদ্বন্ধাদেব স্ত্রীণাং দুষ্কৃত্যং । আশুদ্ধেঃ সংপ্রতীক্ষ্যোহি মহাপাতক দুষিত ইত্যাদি স্মৃতেঃ ॥ ৪০ ॥

• কুলস্য শঙ্করশ্চ কুলঘ্নানাং নরকায়ৈব ভবতীত্যম্বয় । ন কেবলং কুলঘ্নানামেব নরকপাতঃ কিন্তু তৎপিতৃণামপীত্যাহ পতন্তীতি হি শব্দোহপ্যর্থো হেতৌ বা পুত্রাদীনাম্ কর্ত্তণামভাবাং লুপ্তাপিণ্ডসোদকম্য চ ক্রিয়া যেযাং তে তথা কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি নরকায়ৈবেত্যম্বয়ঃ ॥ ৪১ ॥

কুলক্ষয় হইলে সনাতন যে কুলধৰ্ম্ম তাহা বিনষ্ট হয়, কুলধৰ্ম্ম বিনষ্ট হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধৰ্ম্মে পরিপূর্ণ হইয়া উঠে ॥ ৩৯ ॥

হে কুৰ্ব্ব ! কুল অধৰ্ম্মে পরিপূর্ণ হইলেই কুলকামিনীগণ ব্যভিচার দোষে দুষিত হয়, কুলস্ত্রীগণ দুৰাচারে প্ররক্ত হইলে বর্ণসঙ্কর সমুৎপন্ন হয় । ৪০ ।

এই বর্ণসঙ্কর লোক সমস্ত কুল ও কুলনাশকদিগকে নিরয়গামী করে, এবং

দোষৈরেতৈঃ কুলস্বান্নাং বর্ণসঙ্কর কারকৈঃ ।

উৎসাদ্যন্তে জাতিধৰ্ম্মাঃ কুলধৰ্ম্মাশ্চ শাস্বতাঃ । ৪২ ।

উৎসন্ন কুলধৰ্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনাৰ্দ্দন ।

নরকে নিয়তং বাসে। ভবতীত্যনু শুভ্রম । ৪৩ ।

অহো বত মহৎপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতা বয়ং ।

বদ্রাজ্য স্নখলোভেন হস্তং স্বজনমুদ্যতাঃ । ৪৪ ।

স্থানি কৃত টীকা ।

উক্তঃ দোষমুপাসংহরতি দোষৈরিত্যাदि দ্বাভ্যাং । উৎসাদ্যন্তে লুপ্যন্তে জাতি
ধৰ্ম্মাবর্ণধৰ্ম্মাঃ কুলধৰ্ম্মাশ্চেতি চকারান্ভাশমধৰ্ম্মাদয়োৰপি গৃহ্যন্তে । ৪২ ॥

উৎসন্নৈতি । উৎসন্নঃ কুলধৰ্ম্মাঃ 'যেবামিতি উৎসন্ন জাতিধৰ্ম্মাদীনাং পুণ্যপলক্ষণং ।
অনুশুশ্রম শ্রুতবস্তোবয়ং প্রায়শ্চিত্তনকুর্য্যোণাং পাপেবভিবতানরাঃ । অপশ্নাত্তাপিনঃ
পাপা নিরয়ান্ বাস্তি দাক্ষিণ্য ইত্যাদি বচনভাঃ ॥ ৪৩ ॥

বন্ধুবদ্যাবসায়েন সন্তপ্যমান আহ অহোবতেতাদি । স্বজনং হস্তমুদ্যতা ইতি যং
এতন্মহৎ পাপং কর্ত্ত্বমধ্যবসায়ং কৃতবস্তোবয়ং অহোবত ব্রহ্মকটমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জাতিধৰ্ম্মাঃ ক্ষত্রিয়ভাদি নিবন্ধনাঃ কুলধৰ্ম্মাঃ অসামান্যগাশ্চ এতৈর্দোষৈকংসী-
হ্যন্তে বিনাশান্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

ততশ্চ প্রেতত্ব পরারক্তিকারণভাবারক এর নিরন্তরং বাসোভবতীতি ক্রবং ইতি
অনুশুশ্রম ইতি আচার্য্যাণাং সুপারদয়ং শ্রুতবস্তো ন দ্বাভ্যাহেন কম্পয়াম ইতি পূর্বো-
ক্তস্যৈব দৃঢ়ীকরণম্ । বন্ধুবদ্যাবসায়ো যুদ্ধাবসায়োপি সৰ্ব্বথা পাণিষ্ঠতরঃ কিং
পুনয় ক্রমিতি বক্তুং তদধ্যাবসায়েনাস্থানং শোচ্যাহ ॥ ৪৩ ॥

যদীদৃশীতে বুদ্ধিঃ কৃতস্তর্হি যুগ্মাঃ তিনিবেশেনাগতোসীতি ন বক্তব্যং অধিমূ-
খ্য-

ঐ বংশে পিতৃ ও উদক ক্রিয়াদি বিলুপ্ত হয়, সুতরাং তাহাদিগের পিতৃ
পিতামহাদি সঙ্কলে পতিত হইয়া থাকেন অর্থাৎ পিতৃদি লুপ্ত হওয়াতে
প্রেতত্ব প্রিমুক্ত হয় না কাজে কাজেই পিতৃলোকদিগের আর সদাতির
সম্ভাবনা নাই ॥ ৪১ ॥

কুলনাশক ব্যক্তিদিগের বর্ণসঙ্করে হেতুভূত এই সমস্ত দোষে জাতি ধর্ম্ম,
সনাতন কুলধর্ম্ম এবং আশ্রমধর্ম্ম এককালে উৎসন্ন হইয়া যায় ॥ ৪২ ॥

হে জনাৰ্দ্দন ! শুনিয়াছি, যে সকল ব্যক্তিদিগের কুলধর্ম্ম বিনষ্ট হইয়া
যায় সেই মনুষ্যাগকে চিরকাল নরকে বাস করিতে হয় ॥ ৪৩ ॥

যদি মাম প্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ ।

ধার্ত্তরাষ্ট্র । রণে হনু্যস্তম্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ । ৪৫ ।

সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্তার্জুনঃ সঙ্খ্যে রথোপস্থ উপাধিশং ।

রানানুজ ভাষ্য ।

তত্রাপশ্যাৎ স্থিতান্ পার্থ ইত্যারভ্য এবমুক্তার্জুনঃ সংখ্য ইত্যন্তং । এবমু পার্থো মহামনাঃ পরম কারুণিকোতি ধার্ম্মিকঃ । কোণৈর্জতুগৃহাদিভির সৰুদ্বিকিতোপি পরমপুরুষ সহায়োপি । আত্মনা হনিষ্যমানান্ ভবদীয়ান্ স্বামি কৃত টীকা ।

এবং সন্তপ্তঃ সন্মৃত্তামেবশং সমান আহ যন্নিমামিতাদি । অকৃত প্রতীকারং তুষ্টিমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি তর্হিতদ্ধননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্ত হিতং ভবেৎ পাপানিস্পাতেঃ ॥ ৪৫ ॥

ততঃ কিং ব্রতমিতাপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্তেত্যাদি সংখ্যে সংগ্রামে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কারিতয়াময়োক্তাস্য কৃতত্বাদিতি ভাবঃ । নহু তব বৈরাগ্যোপি ভীমসেনাদীনাং যুদ্ধোৎ গুহ্যত্বাদ্ভুবদোভবিষ্যতোবত্বয়া পুনঃ কিম্বিধৈরমিত্যত আহ ॥ ৪৫ ॥

প্রাণাদপি প্রকটোপদ্রমঃ প্রাণভূতামহিংসা পাপানিস্পাতেঃ তস্মাজ্জীবনাপেক্ষয়া মরণমেব মমক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ প্রিয়তরমিতি পাঠেপি স এবার্থঃ অপ্রতী- কারং স্ব প্রাণত্যাগায় ব্যাপারমকুর্ষ্বাণং বন্ধুবদ্যাবসায়মাত্রেণাপি প্রায়শ্চিত্তাস্ত্য ব্যব- হিতং বা তথাচ প্রাণান্ত প্রায়শ্চিত্তেনৈব শুদ্ধির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ । ততঃ কিং ব্রতমিত্য- পেক্ষয়াং ॥ ৪৫ ॥

অস্বীয় নিধন করা স্থির বিবেচনায় ধনঞ্জয় কহিতেছেন, হা ! কি কষ্টের বিষয় ! আমরা স্বজন বন্ধুবর্গের বিনাশে উদ্যত হইয়া এই মহাপাপের অনুষ্ঠানে অধ্যবসায়াক্রম হইয়াছি ॥ ৪৫ ॥

অর্জুন দুঃখিত হইয়া কহিতেছেন আমি প্রতীকার পরাঙ্মুখ ও শস্ত্রহীন হইলে যদি স্বজন বিনাশ সমুদাত শস্ত্রপাণি ধার্ত্তরাষ্ট্রিগণ রাজ্য সূখ লোভে আমারে বিনাশ করে, তাহাও আমার পক্ষে কল্যাণকর হইবে ; কারণ তাহা হইলে আমি অর্থাৎ এই স্বজন আত্মীয়গণ নিধনরূপ মহাপাপ পক্ষে লিপ্ত হইব না ॥ ৪৫ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রকে সঞ্জয় কহিতেছেন, হে পৃথিবীনাথ ! ধনঞ্জয় রণস্থলে

বিসৃজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্নমানসঃ । ৪৬ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং

ভীষ্মপর্বেণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদে সৈন্যদর্শনো

নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বিলোক্য বন্ধুস্নেহমলম্নভবন্তিরতিষোড়শৈর্মারনোপায় মংকুপয়া ধর্মভয়েন
চাঁতিমাত্র খিন্ন সর্কগাত্রঃ সর্কখান যোৎস্যামীতুজ্ঞা বন্ধুবিপ্লবজনিত শোক
সংবিগ্নমানসঃ সশরঞ্চাপমুৎসৃজ্য রথোপরি উপাশিৎ ॥২৬।২৭।২৮।২৯।৩০।
৩১।৩২।৩৩।৩৪।৩৫।৩৬।৩৭।৩৮।৩৯।৪০।৪১।৪২।৪৩।৪৪।৪৫।৪৬॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা চিরবিরচিতো গীতা ভাষ্যে প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

রথোপাশ্বে রথোপরি উপাশিৎ উপবিশেৎ । শোকেন সংবিগ্নং প্রকম্পিতঃ
মানসং চিন্তং যস্মৈ স তথা ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা স্বামি কৃত টীকায়াং সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সঞ্জয় উবাচ । সঙ্খ্যো সংগ্রামেরথোপাশ্বে রথোপরি উপবিশেৎ পূর্কং যুদ্ধার্থ-
মবলোকনর্থং চোচ্ছিতঃ সন্ শোকেন সংবিগ্নং পীড়িতং মানসং যস্য সং ॥ ৪৬

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিত্রাজকাচার্য্য বিশেষ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন
সরস্বতী বিরচিতায়াং গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং প্রথমোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ ❀ ॥

কৃষ্ণকে এই সমস্ত বাক্য কহিয়া শর ও শরাসন পরিত্যাগপূর্বক শোকাকুলিত
চিত্তে রথোপরি উপবেশন করিলেন ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের
অষ্টমর্গত ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ
ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের সৈন্যদর্শন নামক
প্রথমোধ্যায়ের সাধুভাবার্থ সম্পূর্ণ ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ ।

সঞ্জয় উবাচ । তং তথা রূপয়াবিষ্টমশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণং ।

বিধীদন্বমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । কুতস্তা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতং ।

অনাব্যজুর্জমস্বর্গ্যমকৌর্তিকরমর্জ্জুন ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

দ্বিতীয়ে শোকসমুপ্ত অর্জুনং ব্রহ্মবিদ্যয়া প্রতিবোধ্য হরিশ্চক্রেস্থিত প্রাজ্ঞস্য লক্ষণং ততঃ ক্রিৎ রত্নমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ । তন্তুথেতাদি অশ্রুতিঃ পূর্ণে আকুলে দীক্ষণে যস্য তং তথা উক্ত প্রকারেণ বিসৌদন্তমর্জ্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং বাক্যমুবাচ ॥ ১ ॥

তদেদবাক্যমাহ কুত ইতি । কুতোহেতোস্তা স্বাঃ বিষমে সঙ্কটে ইদং কশ্মলমুপস্থিতং অয়ং মোহঃ প্রাপ্তঃ যত আর্গারগমেবিতং অস্বর্গ্যং অধর্মং অযশস্করঞ্চ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অহিংসা পরমোদ্যমো ভিক্ষাশনদ্বৈতোবাং লক্ষণ্যবুদ্ধ্যা যুদ্ধবৈনুখ্যমর্জ্জুনস্য শ্রেষ্ঠা সপ্ত প্রাণাং রাজম প্রচলিতমবপার্ব্য সুস্থঙ্গদযস্য পুত্ররাত্রীমা হর্বনিমিত্তাং ততঃ কিং বৃত্তিনিতিাকাঙ্ক্ষামপিনিদীযুঃ সঞ্জয়ন্তং প্রত্যাভুবান ইত্যাহ দৈশম্পায়নঃ ॥

সঞ্জয় উবাচ । রূপামনৈত ইতি ব্যামোহানিমিত্তঃ স্নেহবিশেষঃ তয়া আবিষ্টং স্বভাবান্ধক্যয়া ব্যাপ্তং অর্জুনস্য কর্মত্বং রূপায়াশ্চ কর্তৃত্বং বদতাতস্যা আগন্তুকত্বং বৃন্দন্তং অতএব বিধীদন্তং স্নেহবিষয়ীভূতজ্ঞনবিচ্ছেদায় শঙ্কানিমিত্তঃ শোকাপরপর্যায়ঃ চিত্ত ব্যাকুলীভাবো বিষাদন্তং প্রাপ্তু বস্তুং অত্র বিষাদস্য কর্মত্বেনা অর্জুনস্য কর্তৃত্বেন চ তন্ম্যাগন্তুকত্বং সূচিতং । অতএব রূপাবিষাদবশাদশ্রুতিঃ পূর্ণে আকুলে দর্শনাক্ষমে-
চেক্ষণে যস্য তং এবমশ্রুত্যাং ব্যাকুলীভাবাখ্য কার্যাদয় জনকতয়া পরিপোষদ্ব্যতীত্যাং রূপাবিষাদাত্মানুদ্বিগ্নমর্জ্জুনং ইদং মোপপত্তিকং বক্ষ্যমাণং বাক্যমুবাচ নতু পোক্ষি-
তবান মধুসূদন ইতি এয়ং দৃষ্টিনিগ্রহকর্ত্তা অর্জুনং প্রতাপি তথৈব বক্ষ্যতীতিভাবঃ ।
তদেব ভগবতো বাক্যমবতারয়তি ॥ ১ ॥

ভগবানুবাচ । ত্রেম্বর্গ্যাস্থ্য সম গ্রাম্য ধর্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ । বৈবরাগস্যাত্ম মোক্ষস্য
যগ্নাং ভগ ইতীজ্জনা ॥ সম গ্রামোতি প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ মোক্ষমোতি তৎসাধনস্য জ্ঞানস্য
ঈদৃশাসংজ্ঞা এতাদৃশং সমগ্রৈশ্বর্য়াদিকং নিতাম প্রতিবন্ধেন যত্র বর্ত্ততে স ভগবান

তদনন্তর যাহা ঘটয়াছিল রাজা ধৃতরাষ্ট্রের জ্ঞাপনার্থ তাহা সঞ্জয় বলি-
তেছেন, তখন রূপাবশষদ অশ্রুপূর্ণলোচন ও বিষন্নবদন অর্জুনকে ভগবান
বাসুদেব কহিলেন ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিতেছেন, অর্জুন ! ঈদৃশ বিষম সময়ে কি নিমিত্ত তোমার

মা ক্লৈব্যং গচ্ছ কোন্তেয় নৈতৎ ত্রুণাপদ্যতে ।

ক্ষুদ্রং হৃদয় দৌৰ্জল্যং ত্যক্তেতিষ্ঠ পরন্তপ ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

মাক্লৈব্যমিতি । তস্যাং হে পার্থ ক্লৈব্যং কাতৰ্য্যং মাগচ্ছ ন পাপুহি গতস্মৈ
তন্নোপপত্ততে যোগ্যং ন ভবতি ক্ষুদ্রং তুচ্ছং হৃদয় দৌৰ্জল্যং কাতৰ্য্যং তাক্ত্বা যুদ্ধা-
যোতিষ্ঠ । হে পরন্তপ শক্ৰতাপন ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা ।

নিভাযোগে মতুপ । তথা উৎপত্তিঃ বিনাশঃ ভুতানামগতিঃ গতিঃ বেতিবিদ্যাম
বিদ্যাঃ সবাচো ভগবানিতি । অত্র ভুতানামিতি ঐতোকং সম্বন্ধাতে উৎপত্তি বিনাশ
শব্দৌ তৎকারণমাপ্যপলক্ষ্যে আগতিগতী আগামিন্যৌ সম্পাদাপদৌ এতাদৃশৌ
ভগবচ্ছব্দার্থঃ শ্রীবাসুদেব এব পর্য্যবসিত ইতি তথোচ্যতে ॥

ইদং স্বধৰ্ম্মাং পরাধুখতং রূপাব্যামোহাশ্রুপাতাদি পুরঃসরং কশ্মলং শিষ্ঠং বিগর্হি-
তভেন মলিনং বিষমে সভয় স্থানেত্বা ত্বাং সৰ্ব্বক্ষত্রিয় প্রবরং কুতো হেতোঃ সমুপস্থিতং
প্রাপ্তং কিং মোক্ষচ্ছাতঃ কিম্বা স্বর্গচ্ছাতঃ অথবা কীর্তিচ্ছাত ইতি কিং শব্দেনা
ক্ষিপ্যতে হেতুত্রয়মপি নিষেধতি ত্রিভির্বিশেষণৈকভরাদ্ধেন আৰ্য্যমুগ্ধক্ষুতিঃ ন জুহু-
ন সেবিতং । স্বধৰ্ম্মরশায়শুদ্ধি দ্বারামোক্ষমিচ্ছন্তিরপক কষাটমুগ্ধক্ষুতিঃ কথং স্বধৰ্ম্ম
স্ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ সম্যাসাধিকারীতু পক্ষকষায়োহগ্রে বক্ষ্যতে অস্বর্গং স্বর্গহেতু ধৰ্ম্মবি-
রোধিত্বাং ন স্বর্গচ্ছয়া সেবাং অকীর্তিকবং কীর্ত্যভাবকরমপকীর্তিকরদ্বানকীর্তি-
চ্ছয়া সেবাং তথাচ মোক্ষকামৈঃ স্বর্গকামৈঃ কীর্তিকামৈঃচ বর্জ্যনীয়ং তং কামএব ত্বং
সেবসে ইত্যাহোচ্যত চেষ্টিতং তবৈতিভাবঃ । নহু বন্ধুসেনাবেক্ষণজাতেনা পৈর্যোগ
ধনুরপি পারয়িতুমশক্ৰু বতাম্য কিং কৰ্ত্ত্বং শাস্রমিত্যত আহ ॥ ২ ॥

ক্লৈব্যং ক্লীবভাবমপৈর্য্যং ওজস্তেজ আদি ভদ্ররূপাঃ সাম্মগমঃ মাগাঃ হে পার্থ পৃথা-
তনয় পৃথগাদেব প্রমাদেন চেতননয়মাবে বীৰ্য্যাতিশয়ম্য প্রসিদ্ধত্বাং পৃথাতনয়ত্বেন
ত্বং ক্লৈব্যং যোগ্য ইত্যর্থঃ । অর্জুনত্বেনাপি তদযোগ্যত্বমাহ । নৈতদিতি ত্রয়ি
অর্জুনে সাক্ষান্নহেষ্ণুরেণাপি সহকৃত্যহবে প্রথ্যাত মহাপ্রভাবে নোপপত্ততে ন
যুজ্যতে এতৎ ক্লৈব্যমিত্য সাধারণেন তদযোগ্যত্ব নির্দেশঃ । নহু নচ শক্লোম্যবস্থাভূঃ
ভ্রমতী বচনে মন ইতি পূৰ্ব্বেব নযোক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষুদ্রমিতি হৃদয়দৌৰ্জল্যং মনসো

এই অনার্য্য জনোচিত স্বর্গ প্রতিরোধক অকীর্তিকর মোহ উপস্থিত হইল ।
বস্ত্ততঃ বাহ্য অধর্ম্ম ও অবশক্ষর বলিয়া গণ্য হয় পাণ্ডিতগণের তাহা কর্তব্য
নয় ॥ ২ ॥

হে কোন্তেয় ! তুমি ক্লীবতা অবলম্বন করিও না, কারণ এসময়ে ইহা

অর্জুন উবাচ । কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন ।

ইযুভিঃ প্রতিযোংস্মামি পূজার্হাবরিসূদন ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নাহংকাতরত্নেন । যুদ্ধাঙ্গপরতোস্মি কিন্তু যুদ্ধসান্যাত্মাদধর্মত্বাচ্চেত্যাহ অজুন
উবাচ কথমিতি । ভীষ্ম দ্রোণৌ পূজার্হৌ 'পূজার্যামর্হৌ' যোগ্যৌতৌ প্রতি কথমহং
যোংস্মামি তত্রাপীযুভির্বহ বাচাপি যোংস্মামীতি বক্তুম্নুচিতং তত্র বাচৈঃ কথং
যোংস্মামীত্যর্থঃ হে অরিসূদন শত্রুবিমর্দন ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অমণাদিরূপমধৈর্য্যং ক্ষুদ্রত্ব কারণত্বাৎ ক্ষুদ্রং স্বভূনিরসনং বা । ত্যক্ত্বা বিবেকেনাপনীয়
উত্তীর্ণ যুদ্ধায় সজ্জীভব হে পরম্পর পরং শত্রুঃ তাপয়তীতি তথা সম্বোধ্যতে হেতু
গর্ভং । নতু নায়ং স্বধর্মস্য ত্যাগঃ শোকমোহাদিবশাৎ কিন্তু ধর্মত্বাভাবাদধর্মত্বা-
চ্চাস্য যুদ্ধস্য তাগো ময়া ক্রিয়ত ইতি ভগবদন্তিপ্রায়মপ্রতিপত্তমানস্যার্জুনস্যাত্তি-
প্রায়মবতারয়তি ॥ ৩ ॥

অর্জুন উবাচ । ভীষ্মাং শিতামহং দ্রোণঞ্চাচার্য্যং সংখ্যে রণে ইযুভিঃ সাযকৈঃ
প্রতিযোংস্মামি প্রহরিয়ামি কথং ন কথঞ্চিদিত্যর্থঃ যতন্তৌ পূজার্হৌ কুন্তুনাভি-
রক্তন যোগ্যৌ পূজার্হাভ্যাং সহ ক্রৌড়াস্থানেপি বাচাপি হর্ষকলকমপি নীলাযুদ্ধ-
ম্নুচিতং ন পুনর্যুদ্ধভূমৌ শটৈঃ প্রাণত্যাগফলকং প্রহরণমিত্যর্থঃ মধুসূদনারিসূদ-
নেতি সম্বোধন দ্বয়ং শোক ঝাকুলত্বেন পূর্বাগরাদর্শ বৈকল্যাৎ । অতো ন মধুসূ-
দনেত্যসার্থ পুনরুক্ত ত্বং দোষঃ যুদ্ধমাত্রমপি যত্রনোচিতং দূরে তত্র বধ ইতি প্রতি-
যোংস্মামি ইতানেন স্মৃতিং অথবা পূজার্হৌ কথং প্রতিযোংস্মামি পূজার্হয়োরেব
বিবরণং ভীষ্মাং দ্রোণঞ্চৈতি দ্বৌ ব্রাহ্মণৌ ভোজয় দেবদত্তং যজ্ঞদত্তং তেতিবৎ সম্বন্ধঃ
অগ্নিঃ ভাবঃ দুর্যোধনাদয়োনা পুরস্কৃত্য ভীষ্ম দ্রোণৌ যুদ্ধায় সজ্জীভবন্তি তত্র তাভ্যাং
সহ যুদ্ধং ন তাবদ্ধর্মঃ পূজাদিবদ বিহিতত্বাৎ নচায়মনিষিদ্ধত্বাদধর্মোপি ন ভবতীতি
বাচাং গুরুং কৃতোত্যাদি শব্দমাত্রেনাপি গুরুদ্রোহো যদানিষ্টফল প্রদর্শনেন নিষিদ্ধঃ
তদা কিং বাচাং তাভ্যাং সহ সংগ্রামসাধর্মত্বে নিষিদ্ধত্বে চ ॥ নতু ভীষ্ম দোণয়োঃ
পূজার্হত্ত্বং গুরুত্বেনৈব এবমনোষ্যমপি রূপাদীনাং ন চ তেষাং গুরুত্বেন স্বীকারঃ
সাংপ্রতমুচিতঃ গুরোরপ্যাবলিগুণস্য কার্য্যাকার্য্যমজানতঃ উৎপথ প্রতিপন্নস্য পরি-

তোনার উপযুক্ত নয় । হে পরম্পর ! অতি তুচ্ছ হৃদয় দৌর্বল্য দূরীকৃত
করিয়া যুদ্ধার্থ উত্থান কর ॥ ৩ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে মধুসূদন ! আমি কি প্রকারে পূজনীয় ভীষ্ম ও দ্রো-
ণচার্য্যের সহিত সংগ্রাম করিব, হে শত্রুবিমর্দন ! যাঁহাদিগের সহিত রণে

গুরুন্ হত্বাহি মহানুভাবান্ শ্রেয়ো ভোক্তুং তৈক্ষ্ণ্যমপীহলোকে ।
হত্বার্থ কামাংস্তু গুরুনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধির প্রদিক্ষান্ ॥৫॥

রামানুজ ভাষ্য

তমিত্যারভ্য ক্লেব্যমিত্যস্তং এবমুপবিষ্টে পার্থে কুতো যমস্থানে শোক
উপস্থিত ইত্যাক্ষিপ্যতমিমং বিষমস্থং শোকমবিস্বং সেবিতং পরলোক
বিরোধিনমকীৰ্ত্তিকরমতিক্ষুদ্রং হৃদয় দৌৰ্জল্য রূতং পরিত্যজ্য যুদ্ধাঘো-
ত্তিষ্ঠেতি শ্রীভগবানুবাচ । পুনরপি পার্থঃ স্নেহকারুণ্য ধর্মব্যাকুলো ভগব-
হুত্বং হিতমজ্ঞাননিদমুবাচ ভীষ্ম দ্রোণাদিকান্ বহুমন্তব্যান্ গুরুন্ কথমহং
হনিষ্যামি কথংস্তরাং ভোগেষতিমাত্রসক্তাং স্তান্ হত্বা তৈর্ভুজ্যমানাং স্তান্বেব
ভোগাং স্তুক্রবিরেণোপসিচ্যতেদাসনেবুপবিষ্টা ভুঞ্জীয়তেদাসক্তাভবেম ইতি
॥ ১ ১ ২ ১ ৩ ১ ৪ ১ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

তর্হিতান্ হত্বা তবদেহযাত্রাপি ন স্যাদিত্যেতং তত্রাহ গুরুনিতি । গুরুন্ দ্রো-
ণাচাৰ্য্যাদীন্ হত্বা পরলোক বিকল্পং গুরুবধমকুত্বা ইহলোকে ভিক্ষায়মপি ভোক্তুং
শ্রেয় উচিতং । বিপক্ষে তু ন কেবলং পরত্র দুঃখং কিন্তু ইহেবচ নরক দুঃখমভুতবেয়মি-
ত্যাং হত্বেতি গুরুন্ হত্বা ইহৈব কথিরেণ প্রদিক্ষান্ প্রকর্ণেণ লিপ্তান্ অর্থকামাত্মকান্
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্যাগো বিষীয়ত ইতি স্মৃতেঃ তস্মাদেদাং যুদ্ধগর্হেণাবলিপ্তানামন্যায় রাজ্য গ্রহণেন
শিষ্যদ্রোহেন চ কার্য্য বিবেক শূন্যানাযুৎপথনিষ্ঠানাং বধ এব শ্রেয়ানিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥৪॥

গুরুন্ হত্বা পরলোকস্তাবদন্ত্যেব অস্মিংশু লোকে তৈহুত রাজ্যানাং নোনৃপা-
দীনাং নিষিক্তং তৈক্ষ্ণ্যমপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং স্মৃতিতং নতু তদ্বদেন রাজ্যমপি
শ্রেয় ইতি ধম্মেপি যুদ্ধেনিহিতমাত্রফলত্বং গৃহীত্বা পাপমারোপ্য ক্রতে নহবলিপ্তত্বাদিনা
তেষাং গুরুত্বাভাব উক্ত ইত্যাশঙ্ক্যাহ মহানুভাবানিতি মহানুভাবঃ ক্ষুণ্ণাধারেন তপ
জ্ঞানাদি নিবন্ধনঃ প্রভাভো যেষাং তান্ তথাচ কাল কামাদয়োপি বৈকর্ষীকৃতান্তেষা
পাণ্ড্যতিশয় শালিনাং নাবলিপ্তত্বাদি ক্ষুদ্রপাপাসংশ্লেষ ইত্যর্থঃ ইহ মহানুভাবানিত্যেকং

প্রবর্ত হওয়ার কথাও ব্যক্ত করা উচিত নয়, আমি কিপ্রকারে তাঁহাদিগের
সহিত শরঙ্গাল দ্বারা প্রতিযুদ্ধ করিব ॥ ৪ ॥

পুনর্বার অর্জুন কহিতেছেন, পরলোক বিকল্প মহানুভবদিগকে বধ না
করিয়া যদি ইহলোকে ভিক্ষায় ভোজন করিতে হয় তাহাও আমার পক্ষে
শ্রেয়ঃ ; ইহাদিগকে বধ করিলে নিরবচ্ছিন্ন পরলোক বিকল্প নয় ইহকালেও

ন চৈতদ্বিদ্মঃ কত্তরমোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদিবা নো জয়েয়ুঃ ।

যানেব হত্বা ন জিজীবিষামস্তেহবস্থিতাঃ প্রমুখেধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥৬॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ভোগানহং ভুঞ্জীয় অশীয়াং । যদ্বা অর্থ কামানিতি গুরুণাং বিশেষণং অর্থতৃষ্ণা
কুলত্বাদেতে তাবৎযুদ্ধাম নিবর্ত্তেরং স্তম্বাদেতদ্বধঃ প্রমজ্যোতৈবেত্যর্থঃ তথাচ যুধিষ্ঠিরং
প্রতি ভীষ্মগোক্তং অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্তুর্থোন কস্যাচিৎ । ইতি সত্যং মহা-
রাজ বন্ধোন্ম্যর্থেন কোরবৈবিরতি ॥ ৫ ॥

কিঞ্চ যদ্বাধর্ম্মদ্বীকরিষ্যামঃ তথাপি কিমস্ম্যাকং জয়ঃ পরাজয়ো বা গরীয়ান্ তবে-
দিতিন জায়ত ইত্যাহ ন চৈতদিত্যাদি । দ্বয়োর্মধ্যে নোন্ম্যাকং কতরং কিং নাম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বা পদং । হিমং জাড্যমপহন্তীতি হিমহ আদিত্যোহগ্নিকাঁতসোবানুভাবঃ সন্নিহাৎ
যেষাং তান্ । তথাচাতি তেজস্বিত্বা তেষামবলিপ্তত্বাদি দোষো নাস্ত্যেব । ধর্ম্ম
ব্যতিক্রমো দৃষ্ট দৈশ্বর্য্যাদি সাহসং । তেজীয়সামদোবায় বহেঃ সর্ব্বভূজো যথৈ-
তুক্তেঃ । নহু যদা অনার্ম্মচরাঃ অন্য সন্তোষার্থে প্ররক্তান্তদৈষাং বিক্রীতাত্মনাং কু-
তন্ত্যং পুরুষোক্তং মহাত্ম্যং তথাচোক্তং ভীষ্মেণ যুধিষ্ঠিরং প্রতি । অর্থস্য পুরুষোদাসো
দাসস্তুর্থো ন কস্যাচিৎ । ইতি সত্যং মহারাজ বন্ধোন্ম্যর্থেন কোরবৈবিরতিশঙ্কাহ
হভেতি অর্থাত্ত্বরা অপি তে মদপেক্ষয়া গুরবে ভবন্ত্যেবেতি পুনর্গুরুগ্রহণেনোক্তং তু
শব্দোপার্থে দৈদর্শানপি গুরুন হত্বা ভোগাত্মক ভুঞ্জীয় ন তু মোক্ষং লভেয় ভুজ্যন্ত
ইতি ভোগাবিষয়াঃ কর্ম্মণি যত্র তে চ ভোগা ইত্বেব ন পরলোকে ইহাপি চ কথির
প্রদিক্ষা ইবাংপরমো ব্যাপ্তত্বেনাতান্ত জুগুপিসিতা ইত্যর্থঃ যদেহান্ত্যেকং তদাপরবা গুরুন
হত্বা আত্মকামান্ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয় নতু ধর্ম্মমোক্ষা বিত্যাঃ কাম পদস্য ভোগ
বিশেষণতয়া ব্যাখ্যানান্তরং দ্রষ্টব্যং । নহু তিক্ষাশনস্য ক্ষত্রিয়ং প্রতিনিষিদ্ধত্বা
যুদ্ধস্য চ বিহিতত্বাৎ স্বধর্ম্মত্বেন যুদ্ধমেব তবশ্রেয়স্করমিত্যাশঙ্কাহ ॥ ৫ ॥

এতদপি ন জানীমো ঠৈকফ যুদ্ধয়োর্মধ্যে কতরং নোন্ম্যাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং কিং
ঠৈকফং হিংসাশূন্যত্বাচ্ছত যুদ্ধং স্বধর্ম্মত্বাদিতি ইদঞ্চ ন বিদ্মঃ আরক্রেপি যুদ্ধে
যদারয়ং জয়েমাতিশয়ীমহি যদিবা নোহস্মান্ জয়েমুঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ উভয়োঃ সাম্যপ-
ক্ষান্ত্যার্থোদোক্তব্যঃ কিঞ্চিজাতোপি জয়েনঃ কলতঃ পরাজয় এব যত যাম্ বজ্জুন হত্বা

কুধির লিপ্ত অর্থ ও কাম উপভোগ করিতে হইবে । যুধিষ্ঠিরের প্রতি ভীষ্ম
কহিয়াছেন যে, পুরুষ অর্থের দাস কিন্তু অর্থ কাহারও দাস নহে ইহা সত্য,
হে মহারাজ ! ভগ্নিমিত্ত কুরুধনে আমি বদ্ধ রহিয়াছি ॥ ৫ ॥

বাস্তবিক এই যুদ্ধে জয় ও পরাজয়ের মধ্যে কোন্টির অধিক গৌরব

কার্পণ্য দোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং ধৰ্ম্মসংযুটচেতাঃ

রামানুজ ভাষ্য ।

ননু যুদ্ধমারভ্য নিরুত ব্যাপারান্ ভবতো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ প্রসহহন্যুরিতিচেৎ ।
অন্ত তদ্বধলক্ জয়াদম্মাকং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মমজানন্তিস্তৈহ ননমেব গরীয় ইতি মে
স্বামি কৃত টীকা ।

গরীয়োঃধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্বাঃ । তদেব দ্বয়ং দর্শয়তি যদ্ব্যেতি । যদ্বা এতান্
বয়ংজয়েম জেযামঃ যদি বা নোহস্মানেতে জয়েয়ু জৈযাস্তীতি । কিঞ্চাস্মাকং
জয়োহপি ফলতঃ পরাজয় এবৈতাহ যানিতি । যানেব হত্বা জীবিতুং নেচ্ছামস্ত
এবৈতে সংযুখেঃবস্স্থিতাঃ ॥ ৬ ॥

কার্পণ্যোত্যাদি তস্মাদেতান্ হত্বা কথং জীবিস্যাম ইতি কার্পণ্যং দোষশ্চ কুলক্ষয়

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জীতিমপি বয়ং নেচ্ছামঃ কিং পুনর্নিষয়ায়ুপভোক্তুং তএবাস্স্থিতাঃ সংযুখে ধার্ত্ত-
রাষ্ট্রাঃ ধতরাষ্ট্র সম্বন্ধিনো ভীষ্ম দ্রোণাদয়ঃ সর্কেপি তস্মাদৈক্যং যুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বং ন
সিদ্ধমিতিত্ব্যঃ তদেবং প্রাজ্ঞান গ্রন্থে ন সংসার দোষ নিরূপণাদধিকারি বিশেষণাত্মা-
ক্তানিত্ত্বং নচ শ্রেয়োহুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে ইত্যত্র রণে হতস্য পরিত্রাট্ সমান
যোগ ক্ষেমত্বোক্তেরণ্যঃস্বৈয়োানুত্বিরপ্রেয় ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধং শ্রেয়ো যোক্ষাখ্যা-
নুপনাস্তং অর্থাচ্চ তদিতরদপ্রেয় ইতি নিত্যানিত্য বস্তু বিবেকোদর্শিতঃ । ন কাঙ্ক্ষ-
মিডয়ং কৃষ্ণে ত্র্যট্টৈহিকফলবিরাগঃ অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য হেতোরিত্যত্র পারলৌ-
কিকবিরাগঃ । নরকে নিয়তং বাস ইত্যত্র স্থলদেহাতিরিক্ত আত্মা কিং নোরাজ্যো-
নেতি ব্যাখ্যাত বজ্রনাশমঃ কিং ভৌগৈরিতি দমঃ যদ্যপোতে ন পাশাস্তীত্যত্র নিলে-
ততা তন্মোক্ষমতরং ভবেদিত্যত্র তিতিক্ষা ইতি প্রথমাধ্যায়ার্থঃ সম্ভাস সাধন সূচনং
অস্মিংস্বধ্যায়ে শ্রেয়ো ভোক্তুং তৈকমপীত্যত্র তিক্ষার্চ্যোপলক্ষিতঃ সম্ভাস
প্রতিপাদিতঃ । গুরুপসদনমিদানীং প্রতিপাঠ্যতে সমপিগত সংসার দোষ জাত-
স্ম্যতি তরাং নির্নিষয়া বিধিবদগুরুমুপসন্নসৌব বিদ্যাগ্রহণেধিকারাং । তদেবং
ভীষ্মাদি সঙ্কটবশাদুখ্যাযাথ তিক্ষার্চ্যার্থঃস্তুচ শ্রুতিসিদ্ধ তিক্ষার্চ্যোঃস্তুনস্যাতি-
লাষং প্রদর্শ্য বিধিবদুপসত্তিমপি তৎসঙ্কট ব্যাজেইনব দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

যোপেশ্বপোমপিবিভক্ততিং লক্ষমতে স রূপণ ইতি লোকে প্রসিদ্ধস্তদ্বিধতাদখিল
লোভনার্থবিদপ্রাপ্ত পুরুষার্থতয়া রূপণোভবতি যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাহস্মাং

তাহাও আমরা জানিতে পারিতেছি না কারণ যাঁহাদিগকে বিনষ্ট করিয়া
আমরা স্বয়ং জীবিত থাকিতে অভিলাষ করি না, সেই ধার্ত্তরাষ্ট্রগণই সম্মুখে
সমুপস্থিত রহিয়াছেন ॥ ৬ ॥

অচ্ছেয়ঃ স্মান্নিশ্চিতং ক্রহিতম্বে শিষ্যস্তেহং শাধিনাং ত্বাং প্রাপন্নং ॥৭॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

প্রতিভাতি । ইত্যুক্তা যস্যহং শ্রেয় ইতি নিশ্চিত্য তৎ তব শরণাগতায়
তব শিষ্যায় মে ক্রহীত্যতিমাত্র রূপণে ভগবৎ পদানুজমুপসসার ৬০।

স্বামি কৃত টীকা ।

কৃতঃ তাভ্যামুপহতোহভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্যলক্ষণোযস্য সোহহং ত্বাং পৃচ্ছামি
তথা ধর্ম্মে সংযুতং চেতো যস্য সং যুদ্ধং তাক্তা ভিক্ষাটনমপি ক্ষত্রিয়সা ধর্ম্মোহধর্ম্মো-
বেতি সন্দিগ্ধ চিন্তঃ সন্নিবার্থঃ । অতো মে স্মনিশ্চিতং শ্রেয়ঃস্যান্তক্রহি । কিঞ্চিতেহং
শিষ্যঃ শাসনাহং অতস্ত্বাং প্রাপন্নং শরণং গতং মাং শাধি শিক্ষয় ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

লোকাং ঐশ্র্যতি স রূপণ ইতি প্রভেদঃ । তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং অনাত্মাপ্যাসব ত্বাং
তন্নিমিত্তোহস্মিন্ জঘনোত এব মদীয়ান্তেহু হতেষু কিং জীবীতেনেত্যভিনিবেশরূপো
মমতা লক্ষণোদৌষন্তেনোপহতঃ তিরস্কৃতঃ স্বভাবঃ ক্ষাত্রোযুদ্ধৌদেযোগলক্ষণো যস্য
স তথা ধর্ম্মবিষয়ে নিনায়ক প্রমাণা দর্শনাং সং যুতং কিমেতেষাং বধো ধর্ম্মঃ কিমে
তং পরিপালনং ধর্ম্মঃ তথা কিং পৃথিবী পরিপালনং ধর্ম্মঃ কিম্বা যথাবস্থিতেহরণ্য
নিবাস এব ধর্ম্ম ইত্যাদি সংশয়ের্ব্যাপ্তং চেতো যস্য স তথা ন চৈতদ্বিদ্বাঃ কতরম্নো
গরায় ইত্যত্র ব্যাখ্যাতমেতৎ এবদ্বিধঃ সন্নহং ত্বাত্মামিদানীং পৃচ্ছামি শ্রেয় ইত্যনুশঙ্গঃ
অতো স্মনিশ্চিতং ঐকান্তিক মাতান্তিকঞ্চ শ্রেয়ঃ পরমপুণ্যভূতং কলং স্ত্রাং তমে সত্যং
ক্রহি সাপনানন্তরমবশান্ত্রাবিত্তমৈকান্তিকত্বং জাতম্যা বিনাশ আত্যান্তিকত্বং বখাহৌ-
ষপে ক্রতে কদাচিৎ রোগনিবৃত্তিন্তবেদপি জাতাপি চ রোগনিবৃত্তিঃ পুনরপি রোগাৎ
পত্যা বিনাশাতে এবং ক্রতেপি যাগে প্রতিবন্ধবশাৎ স্বর্গো ন ভবেদপি জাতোপি
স্বর্গো দুঃখাক্রান্তো নশ্যতিচেতি নৈকান্তিকত্বমাত্মান্তিকত্বং তয়োঃ তদ্ব্যক্তং দুঃখত্রয়াতি-
শ্রাত্যজ্জিজ্ঞাসাতদপঘাতকে হেতো । দৃষ্টে সা পার্থাচেনৈকান্তাত্মান্ততো ভাবাদিতি
দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ বিশুদ্ধি ক্ষয়াতিশয় যুক্তঃ তদ্বিপরীতঃ শ্রেয়ান্ ব্যক্তাব্যক্ত বিজ্ঞা-
নাদিতি চ । নতু ত্বং মম সখা নতু শিষ্যোহিতআহ শিষ্যস্তেহমিতি ত্বদনুশাসনযো-
গ্যত্বাদহং তব শিষ্য এব ভবামি ন সখানু্যন জ্ঞানত্বাৎ অতস্ত্বাং প্রাপন্নং শরণাগতং
মাংশাধি শিক্ষয় ককণয়া নতু শিষ্যত্ব শঙ্কয়োপেক্ষণীয়োহমিতার্থঃ । এতেন তদ্বিজ্ঞা-
নাথং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং ভৃগুর্কৈরাকর্ণিককণং

এই সমস্ত আত্মীয় বন্ধুবান্ধবদিগকে বধ করিয়া কিরূপে দেহযাত্রা নির্বাহ
করিব এতদ্রূপ কাতরতাকে কার্পণ্য বলে, এই কাতরতা ও দোষ অর্থাৎ
অবশ্যস্তাবী কুলক্ষয় জনিত দোষে আমার আভাবিক শৌর্য্যাদি অভিভূত ও

সেনয়োরুত্তরোন্মধ্যে বিষদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দ্বিদমুবাচ পার্থঃ প্রহসন্নিব পরিহাসবাক্যং বদন্নিবাত্ম পরমাত্মবাত্মৈয়ো
তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূত কর্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগ গোচরং নত্বেবাং জাতু
নাসমিত্যারভ্য অহং ত্বাং সৰ্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামিমাশুচ ইত্যেতদন্ত-
যুবাচেত্যর্থঃ ॥ ৯ । ১০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ততঃ কিং রুত্তমিত্যাহ তম্বাচেতি প্রহসন্নিবেতি । প্রহসন্মুখঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সেনয়োকর্তরোন্মধ্যে যুদ্ধোদ্যমেনাগতা তদ্বিরোধিনাং বিষদং মোহং প্রাপ্তবস্তং
তমর্জুনং প্রহসন্নিব অনুচিঁতাচরণ প্রকাশনেন লজ্জাশূৰ্ধে মজ্জয়ন্নিব হৃষীকেশঃ
সৰ্বসান্ত্বয়ামী ভগবানিদং বক্ষ্যমাণমশোচ্যানিত্যাদিবচঃ পরমগন্তীর্যমুচিঁতাচরণ
প্রকাশক মুক্তবান্ ন ভূপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ । অনুচিঁতাচরণ প্রকাশনেন লজ্জাৎ-
পাদনং প্রহাসঃ লজ্জা চ তুঃখান্নিকৈতি দ্বৈষবিষয় এব সমুখ্যঃ । অর্জুনস্য তু ভগ-
বৎ রূপাবিষয়ত্বাদনুচিঁতাচরণ প্রকাশনস্য চ বিবেকোৎপত্তি হেতুত্বাদেক দল্যভাবেন
গৌণ এবায়ং প্রহাস ইতি কথয়িতুমিব শব্দঃ লজ্জাশূৰ্ধপাদয়িতুমিব বিবেক শূৰ্ধপাদয়িতু
মর্জুনস্যানুচিঁতাচরণং ভগবতা প্রকাশ্যতে লজ্জাৎপত্তিস্ত নাস্তরীয়কতয়াস্তমান্তবেতি
ন বিবক্ষিতেতিভাবঃ যদি হি যুদ্ধারম্ভাৎ প্রাগেব গৃহেস্থিতোপি যুদ্ধমুপেক্ষত তদা-
নানুচিঁতং কুৰ্ব্যাৎ মহতা সংরন্তেনতু যুদ্ধভূমাগতা তদুপেক্ষণমতীবানুচিঁতমিতি
কথয়িতুং সেনয়োরিত্যাদি বিশেষণং এতচ্চাশোচ্যানিত্যাদৌ স্পষ্টং ভবিষ্যতি ।
তত্রার্জুনস্য যুদ্ধাখে স্বধর্ম্মে স্বতোজাতিপি প্ররুতিদ্বি বিধেন মোহেন তন্নিমিত্তেন চ
শোকেন প্রতিবন্ধকতি দ্বিবিধো মোহস্তস্য নিরাকরণীয়ঃ তত্রাত্মনি স্বপ্রকাশ পরমানন্দ
রূপে সৰ্বসংসারধর্ম্মাসংস্পর্শিনি স্থূল সূক্ষ্ম শরীরদ্বয় তৎকারণা বিদ্বাখেপ্যাপাধিতয়া
বিবেকেন মিথ্যভূতস্যাপি সংসারস্য সত্যত্বাত্মধর্ম্মত্বাদি প্রতিভাসরূপ একঃ সৰ্বপ্রাণি
সাধারণঃ অপরন্ত যুদ্ধাখে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাছল্যোনাধর্ম্মত্ব প্রতিভাসরূপোইর্জুন-
সৈব করণাদি দোষনিবন্ধনোইসাধারণঃ এবমুপাধিত্রয় বিবেকেন শুদ্ধাত্মরূপবোধঃ
প্রথমস্য নিবর্তকঃ সৰ্বসাধারণঃ দ্বিতীয়স্য তু হিংসাদিমত্বেপি যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্ম
ত্বাভাব বোধোইসাধারণঃ শোকস্য তু কারণ নিবর্ত্যেব নিবর্ত্তেন্ন পৃথক্ সাধনাস্তরা-
পেক্ষেত্যভিপ্রোভা ক্রমেণ ভ্রমদ্বয়মনুবদন্ ॥ ১০ ॥

তখন হৃষীকেশ সহাস্য আস্যে উভয় সেনার মধ্যবর্তী অর্জুনকে সম্বো-
ধন করিয়া কহিলেন ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । অশোচ্যানবশোচ্যস্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অশোচ্যান্ প্রভানুশোচসি পতন্তি পিতরোহেবাং লুপ্তপিণ্ডাদক ক্রিয়া ইত্যাদিকান্ দেহাশ্চস্বভাবপ্রজ্ঞা নিমিত্তবাদাংশ্চ ভাষসে দেহাশ্চ স্বভাব জ্ঞান-বতাং নাত্র কিকিচ্ছোক নিমিত্তমন্তি গতানুন্দেহান্ । অগতানুনাশ্চনশ্চ প্রতিভয়োৰ্য্যাপ্যবিদো ন শোচন্তি । অতস্ত্রয়িবিপ্রতিপত্তি সিদ্ধমিদ-মুপলভ্যতে যদেতান্নাং হনিয়ামীতানুশোচনং যচ্চ দেহাতিরিক্তাভ্যাজ্ঞান কৃত্ত্ব ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম ভাষণং অতো দেহ স্বভাবং ন জানাসি ন তদতিরিক্তমাত্মনং ।

স্বামি কৃত টীকা ।

দেহাত্মনোরবিবেকাদষ্টম্ভবং শোকোভবতীতি তদ্বিবেক দর্শনার্থং শ্রীভগবানুবাচ । অশোচ্যানিত্যাদি শোকস্যা বিষয়ীভূতান্বেব বন্ধুন্ অশোচঃ অনুশোচিতবানসি দৃষ্টেমান স্বজনান্ কুষেত্যাদিনা । তত্র কৃত্ত্বা কখলমিদং বিষয়ে সমুপস্থিতমিত্যা-দিনা ময়্যাবোধিতোপি পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ কথং ভীষ্ম-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শ্রীভগবানুবাচ । অশোচ্যান্ শোচিতুমযোগ্যানেব ভীষ্ম দ্রোণাদীনাম্ সহিতান্ ত্বং পণ্ডিতোপি সন্ অশোচঃ অনুশোচিতবানসি তে ত্রিযন্তে মমনিমিত্তমহং তৈর্কি-নাকৃতঃ কিং করিষ্যামি রাজাসুখাদিনেহ্যেবমর্থকেন দৃষ্টেয়ং স্বজনমিত্যাদিনা তথা-চাশোচোশোচ্যভ্রমঃ পশ্বাদি সাধারণঃ তবাতাস্ত পণ্ডিতানুচিত ইত্যর্থঃ তথা কৃত্ত্বা কখলমিত্যাদিনা মদ্বচনেনানুচিতমিদমাচরিতং ময়েতি বিমর্শে প্রাপ্তেপি ত্বং অয়ং ঐষ্টোপি সন্ প্রজ্ঞানাং অবাদান্ ঐষ্টজ্ঞকৃত্ত্বমুচিতান্ শব্দাংশ্চ কথং ভীষ্মহং সঙ্খ্যাইতাদীন ভাষসেবদসি নতু লজ্জায়াতুক্ষীভ্রবসি অতঃপরং কিমনুচিতমন্তীতি সূচয়িত্বং চকারঃ তথাচাধর্ম্মে ধর্ম্মপ্রাপ্তিকর্ম্মে চাধর্ম্মত্ব প্রাপ্তিরসাধারণীতবাতি পণ্ডি-তস্তা লোচিততেতিভাবঃ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদানভাষসেপরং নতু বুধ্যসে ইতি বাভাষণাপেক্ষয়াহনুশোচনস্ত প্রাক্কালত্বাদতীতত্ব নির্দেশঃ । ভাষণস্ত তু তত্বত্বরকা-লত্বেনাবাবহিতত্বাদভর্তমানত্ব নির্দেশঃ চ্ছান্দসেন তিওপ্রত্যয়েনানুশোচসীতি বর্তমানত্বং বা ব্যাখ্যেয়ং । নতু বন্ধুবিলেচ্ছেদে শোকোনানুচিতঃ বশিষ্ঠাদিভির্মহাত্মগৈরপি

অবিবেক নিমিত্তই দেহ ও আত্মার এইরূপ শোক উপস্থিত হয় অতএব দেহ ও আত্মা পরস্পরের বিভিন্নতা প্রদর্শন করিবার জন্য ভগবান বলিতে-ছেন । হে অর্জুন ! তোমার মুখ হইতে পণ্ডিতগণের ন্যায় বাক্য সকল

গতান্মনগতান্মনঃচ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥

রাঁমানুজ ভাষ্য ।

চ নিত্যং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতং যুদ্ধাদিকং ধর্ম্যঞ্চ ইদং যুদ্ধং ফলাভিসন্ধি
রহিতমাত্মার্থাভ্যাংপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতং । আত্মাহিন দেহজন্মাধীন জন্মা ন দেহ
মরণাধীন বিনাশশ্চ তস্মৈ জন্মমরণয়োঁরভাবাৎ । অতঃ সন শোকস্থানং
দেহস্বচেতনঃ পরিস্যাম স্বভাবস্ত্যোঁপত্তি বিনাশ যোগঃ স্বাভাবিক ইতি
সোপি ন শোকস্থানমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

মহং সজ্জা ইত্যাদীন্ কেবলং ভাষসে নতু পণ্ডিতোহসি যতঃ পণ্ডিতাগতান্মন গত
প্রাণান্ বন্ধুন্ অগতান্মনঃচ জীবতোঁপি বন্ধুহীন এতে কথং জীবিত্যন্তীতি নানুশো-
চন্তি পণ্ডিতা বিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কৃতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গতান্মনিতি যে পণ্ডিতাঃ বিচারজন্যাত্ম তত্ত্বজ্ঞানবস্তুঃ তে গত
প্রাণাংশ্চ বন্ধুত্বেন কল্পিতান্ দেহান্ নানুশোচন্তি এতে মৃত্যুঃ সর্বোপকরণ পরি-
ত্যাগেন গতঃ কিং কুর্ন্তন্তি কু তিষ্ঠন্তি এতে চ জীবন্তো বন্ধুবিশ্লেদেন কথং জীবিত্য-
ন্তীতি নবাগমুহন্তি সমাধি সময়ে তৎ প্রতিভাসাতাবাৎ ব্যুৎপানসময়ে তৎ প্রতিভাষেপি
মৃষাত্বেন নিশ্চয়াৎ নহি রজ্জুতত্ত্ব সাক্ষাৎকারেন সর্গভ্রমেহপনীতে তন্নিমিত্ত ভয়
কম্পাদি সম্ভবতি নবাপিপ্তোঁপহতেক্রিয়স্যা ক্রদাচিৎ গুড়ে তিক্ততা প্রতিভাসেপি
তিক্তার্থিতয়া তত্র প্ররুতিঃ সম্ভবতি মধুরত্ব নিশ্চয়স্যা বলবত্বাৎ এবমাত্মস্বরূপ জ্ঞান
নিবন্ধনত্বাৎ শোচাত্মস্যা তৎ স্বরূপ জ্ঞানেন তদজ্ঞানেহপনীতে তৎকার্যভূতঃ শোচ
ভ্রমঃ কথমবতিষ্ঠতেতিভাবঃ । বশিষ্ঠাদীনাস্ত প্রারন্ধকর্ম্মপ্রাবল্যাত্তথা তথানুকরণং
ন শিষ্টাচারতয়া অন্যোষান্নুষ্ঠেয়তামাপাদয়তি শিষ্টৈকর্মে বুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানশ্যালৌকিক
ব্যবহারশ্চৈব তদাচারত্বাৎ অন্যথা নিষ্ঠীবনাদেরপ্যানুষ্ঠান শ্রসঙ্গাদিতি ত্রুট্যেব
যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমপি পণ্ডিতোঁভূত্বা শোকং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ । নহেবেত্যোঁহে-
কবিংশতি শ্লোকৈরশোচ্যান্নুশোচন্তু মিত্যস্মৈ বিবরণং ক্রিয়তে স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য
ইত্যাদ্যন্তিঃ শ্লোকৈঃ প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষস ইত্যস্মৈ মোহদ্বয়স্যা পৃথক্ প্রযত্ন নিরা-
কর্ষব্যত্বাৎ তত্র স্থূলশরীরদাত্মানং বিবেক্তুং নিত্য ত্বং সাধয়তি ॥ ১১ ॥

বিনির্গত হইতেছে কিন্তু তুমি অশোচ্য বন্ধুগণের নিমিত্ত অনর্থক শোক
করিয়া অনভিজ্ঞতা প্রদর্শন করিতেছ, কারণ বিবেকী পণ্ডিতগণ কি মৃত
ব্যক্তি কি জীবিত ব্যক্তি কাহারও নিমিত্ত অনুশোচনা করেন না ॥ ১১ ॥

নত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রথমং তাবদাত্মনাং স্বভাবং শৃণু । অহং সর্বেশ্বর জ্ঞাবদতো বর্তমানাং পূর্বস্মিন্ন নাদৌ কালেন নাশং অপিত্বাসং ত্বশ্মুখাশ্চিতে দীশিতব্যাঃ ক্ষেত্র জ্ঞানাসন্ অপিত্বাসন্ অহংকায়ূরঞ্চ সর্বেবয়মতঃ পরস্মিন্মনস্তে কালেনচৈব ন ভবিষ্যামঃ অপি তু ভবিষ্যাম এব যথাহং সর্বেশ্বরঃ পরমাত্মানিত্য ইতি নাত্মসংশয়ঃ তথৈব ভবন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞা আত্মানোপি নিত্যা এবেতি মন্তব্যঃ এবং ভগবতঃ সর্বেশ্বরাদাত্মনাঞ্চ পরস্পর ভেদঃ পারমার্থিক ইতি ভগবতৈবোক্ত ইতি প্রতীয়তে অজ্ঞান মোহিতং প্রতি তন্নিরন্তরে পরমার্থিক নিত্যত্বোপদেশঃ । অহং ত্বমিমে সর্বেবয়মিতি ব্যপদেশাৎ উপাধিকাত্মভেদ বাইহ্মছা-
ত্মভেদস্যাভাবিকত্বেন তত্ত্বোপদেশ সময়ে ভেদ নির্দেশো ন সঙ্গচ্ছতে । ভগবদুক্তাত্মভেদঃ স্বাভাবিক ইতি প্রুতিরপ্যাহ নিত্যোনিত্যানাং চেতনশ্চে নানামেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামানিতি নিত্যানাং বহুনাং চেতনানাং য একশ্চেতনো নিত্যশ্চ কামাবিদধাতীত্যর্থঃ । অজ্ঞান কৃত ভেদ দৃষ্টি বাদে তু পরমপুরুষস্য পরমার্থ তত্ত্ব দৃষ্টেন্নির্কিংশেষ কূটস্থ নিত্য চৈতন্যাত্মাধাত্বা সাক্ষাৎকারান্নিরতা জ্ঞান তৎকার্যতয়া অজ্ঞান কৃত ভেদ দর্শনং তদ্ব্যলোপ-
দেশাদি ব্যবহারশ্চ ন সঙ্গচ্ছতে । পরমপুরুষোপ্যুক্ত ইতি পক্ষে অজুন বাক্যাৎ পরমপুরুষ বাক্যস্যাজ্ঞানমূল মিথ্যার্থত্বে বিশেষাভাবান্ ন তস্যোপ-
দেশরূপত্বং । অথ পরমপুরুষস্যাধিগতাবৈতজ্ঞানস্য বাধিতানুরত্তিরূপ-
মিদং ভেদজ্ঞানং দক্ষপটাদিবন্ ন বন্ধকমিত্যুচ্যেত নৈতদ্রূপপদ্যতে । মরী-
চিকাঞ্জলজ্ঞানাদিকং হি বাধিতমনু বর্তমানমপি ন জলাহরগাদি প্রবৃতিহেতুঃ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

অশোচাত্তে হেতুমাং নত্বেবাহমিতি । যথাহং পরমেশ্বরে জাতু কদাচিত্ লীলা বিগ্রস্যাবির্ভাব তিরোভাবতো নাসমিতি তু নৈব অপিত্বাসমেব অনাদিত্বাৎ নচ ত্বং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তু শব্দো দেহাদিত্যো ব্যতিক্রমং শৃণ্যতি যথা অহং ইতঃ পূর্বং জাতু কদাচিদপি নাশমহমেব অপিতু আসমেব তথাত্মন্যাসীঃ ইমে জনাধিপাশ্চাসম্নেব এতেন

দেখ আমি পরমেশ্বর, যদিও লীলা সম্পাদনার্থ এই শরীর ধারণ করিয়াছি এবং তিরোভাবও অবশ্য হইবে তথাপি আমি ইহার পূর্বে যে ছিলাম না

নচৈ বন্ধু ভবিষ্যামঃ সৰ্ব্বেবয়মতঃ পরং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবমত্রাপ্য দ্বৈতজ্ঞানেন বাধিতং ভেদজ্ঞান মনুবর্তমানমপি মিথ্যার্থবিষয়ত্ব
নিশ্চয়াষোপদেশাদি প্রস্তুতিহেতুর্ভবতি । নচেশ্বরস্য পূৰ্ব্বমজ্ঞস্য শাস্ত্রাধি-
গত তত্ত্বজ্ঞানতয়া বাধিতানুরতিৰ্কলং শক্যতে তথাচ শ্রুতিঃ । যঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ
সৰ্ব্ববিৎ । পরান্য শক্তিৰ্বিবিধৈব জ্ঞায়তে স্বাভাবিকী জ্ঞান বল ক্রিয়া চ ।
বেদাহং সমভীতানীত্যাদি শ্রুতি স্মৃতি বিরোধঃ । কিন্তু পরমপুরুষস্যো
দানীন্তন গুরু পরম্পরায়্যাশ্চ দ্বিতীয়ায় স্বরূপ নিশ্চয়ে সতি অনুবর্তমানেপি
ভেদজ্ঞানে অনিশ্চয়ানুরূপমদ্বিতীয়মাত্মনং কস্মৈ উপদিশতীতি বক্তব্যং
প্রতিবিষয়ং প্রতীয়মানেনভ্যোজ্ঞানাদিভ্য ইতি চেন্নৈতদুপপত্ততে নচানুশ্রুতঃ
কোপি মণি রূপাণ দৰ্পণাদিসু প্রতীয়মানেষু স্বাত্মপ্রতিবিমেষু তেষাং স্বাত্ম-
নোনন্যত্বং জ্ঞানং তেভ্যঃ কমপ্যর্থমুপদিশতি । বাধিতানুরতিরপি তৈন
শক্যতে বক্তুং বাধকেনাদ্বিতীয়ায় জ্ঞানেনাত্মব্যতিরিক্ত ভেদজ্ঞানকারণমাত্রাপ্য
জ্ঞানাদেৰ্কিনকৃত্বাৎ দ্বি চন্দ্রজ্ঞানাদৌ তু চন্দ্রৈকত্বজ্ঞানেন পারমার্থিকভি-
মিরাদি দোষস্য দ্বিচন্দ্রজ্ঞান হেতোরবিনকৃত্বাদ্বাধিতানুরতিযুক্তা অনুবর্তমান-
মপি প্রবলপ্রমাণ বাধিতত্বেনা কিঞ্চৎকরং ইহ তু ভেদজ্ঞানস্য সবিসয়স্য
স কারণমাত্রা পরমার্থিকত্বেনা বস্তুতয়া বাধ্যত্বজ্ঞান বিনকৃত্বান কথঞ্চিদপি
বাধিতানুরতিঃ সম্ভবতি । অতঃ সৰ্ব্বেশ্বরস্যোদানীন্তন গুরু পরম্পরায়্যাশ্চ
তত্ত্বজ্ঞানমন্তীতি চেষ্টেদ দর্শনং তৎকার্যোপদেশাচ্চ সম্ভবঃ । ভেদ দর্শনম-
ন্তীতিচেৎ । অজ্ঞানস্য তদ্বৈতোঃ স্থিতত্বেনাজ্ঞানাদেব স্ততরামুপদেশো ন
সম্ভবতি । কিন্তু গুরোরদ্বিতীয়ায় জ্ঞানাদেব ব্রহ্মজ্ঞানস্য সকার্যস্য বিনকৃত্ব-
ত্বাহিষ্যং প্রত্যাগদেশো নিশ্চয়োজনঃ গুরুত্বজ্ঞানঞ্চ কম্পিতমিতিচেৎ

স্বামি কৃত টীকা ।

নাসীনাভুঃ অপিত্বাস্যরেব ইমে বা অনাধিপা নৃপা নাসম্মিতি ন অপিত্বাসরেব মদংশ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

প্রাগভাবা প্রতিযোগিত্বং দর্শিতং তথা সৰ্ব্বেবয়ং অহং ত্বং ইমে অনাধিপাশ্চ অতঃ-
পরং ন ভবিষ্যামঃ ইতি ন অপিতু ভবিষ্যাম এবৈতি ধ্বংসা প্রতিযোগিত্ব মুক্তং অতঃ
কালত্রয়েপি সত্তাযোগিত্বাদাত্মনো নিত্যত্বেনানিত্যাদেহাদৈলক্ষণ্যং সিদ্ধমিতার্থঃ ।

তাহা সম্ভব নয় ; পূর্বে আমি, তুমি ও এই ভূপালগণ আমরা সকলেই বিদ্যা-

দেহিনোহস্মিন্ যথা দেহে কোমারং যৌবনং জরা।

রামানুজ ভাষ্য।

শিষ্যতদজ্ঞানয়োরপি কম্পিতত্বাত্তদপ্য নিবর্তকং কম্পিতঙেপি পূর্ববিরো-
ধিত্বেন নিবর্তকমিতি চৈতদাচার্য্যজ্ঞামেপি সমানমিতি তদেব নিবর্তকং
ভবতীত্যুপদেশানর্থক্যমেবেতি কৃতমসমীচীনবাদের্মিরস্তৈঃ ॥ ১২ ॥

একস্মিন্ দেহে বর্তমানস্ত দেহিনঃ কোমারাবস্থাং বিহার্য যৌবনান্ধবস্থা
প্রাপ্তৌ আত্মনঃ স্থিরত্ব বুদ্ধ্যা যথাত্মা নষ্ট ইতি ন শোচতি দেহাদেহান্তর
প্রাপ্তাবপি তথৈব স্থির আয়েতি বুদ্ধিয়ান্ ন শোচতি। অত আত্মনাং
স্বামি কৃত টীকা।

ত্বাং তথাঃপরং ইত উপর্য্যাপি ন ভবিষ্যামোনস্থাস্যাম ইতি চ নৈব অপিতুস্থাস্যাম
এবেতি জন্মমরণ শূন্যত্বাদশোচ্যা ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

নতীশ্বরস্য তব জ্ঞাদি শূন্যত্বং সত্যমেব জীবনান্ত জন্মমরণে প্রসিদ্ধে তত্রাহ
দেহিন ইত্যাদি। দেহিনো দেহাতিমানিনো জীবস্য যথাস্মিন্ স্থূলদেহে কোমা-
রাগ্ধবস্থান্তদেহ নিবন্ধনা এই নতুস্বতঃ পূর্বাৱস্থানাশেৱস্থান্তরোৎপত্তাবপি সএবাহ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

ননু দেহমাত্রং চৈতন্যবিশিষ্টমাত্মতিলোকায়তিকাঃ তথাচ স্থূলোহং গোঁরোহং
গচ্ছামি চেতাদি প্রত্যক্ষ প্রতীতীনাং প্রামাণ্য মনপোদিতং ভবিষ্যতি অতঃ কথং
দেহাদাত্মনো ব্যতিরেকঃ ব্যতিরেকেপি কথং জ্ঞাবিনাশ শূন্যত্বং জাতো দেবদত্তো
মৃতো দেবদত্ত ইতি প্রতীতের্দেহজন্মানাশাত্মাং সহাত্মনোপি জ্ঞাবিনাশোপপত্তি-
রিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ১২ ॥

দেহাঃ সর্বৈ ভূত ভবিষ্যদ্বর্তমানা জগন্মণ্ডলবর্তিনোহস্ম্যসম্ভীতি দেহৌ একৈশ্ব্যব
বিভূত্বেন সর্বদেহযোগিত্বাৎ সর্বত্র চেফোপপত্তেন প্রতিদেহমাত্মভেদে প্রমাণমসম্ভীতি
সুচয়িত্বৈকৈবচনং সর্বৈবয়মিতি বহুবচনস্ত পূর্বত্র দেহভেদানুরতানত্বাত্মভেদাভিপ্রায়ে-
ণেতি ন দোষঃ তস্য দেহিন একৈশ্ব্যবসতোহস্মিন্ বর্তমানে দেহে যথা কোমারং
যৌবনং জরৈতাবস্থা ত্রয়ং পরস্পর বিকল্পং ভবতি নতু তদ্ব্যভেদমাত্মভেদঃ যএবাহং
বাল্যে পিতরাবমুভুবং সএবাহং বান্ধকে প্রশস্ত্ ননু ভবামীতি দৃঢ়তর প্রত্যতিজ্ঞা-

মান ছিলাম, এখনও আছি এবং পরেও থাকিব, অতএব ইহাদিগের বিনাশ
জন্য শোক করা উচিত হয় না ॥ ১২ ॥

তুমি ঈশ্বর তোমার জন্ম মরণ না থাকা আশ্চর্য্য নয়, কিন্তু জীবের
পক্ষে জন্ম মরণ প্রসিদ্ধ আছে তদ্বিষয়ে বলিতেছেন, এই দেহ যেমন কোমার,

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তির্ধীরন্তত্ৰ ন মুহতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিত্যত্বাদান্মনো ন শোক স্থানং । এতাবদত্র কর্তব্যং আত্মনাং নিত্যানা-
মেবানাদি কর্মবশতয়া ততৎকর্মোচিত দেহসংস্পৃষ্টানাত্মন্তরেব দেহৈর্কৃষ্ণ
নিরন্তয়ে শাস্ত্রীয়ং স্ববর্ণোচিতং যুদ্ধাদিক মনভিসংহিত ফলং কর্মকুর্সতামি-
ন্দ্রিয়ৈরবর্জনীয়া ইন্দ্রিয়ার্থস্পর্শাঃ শীতোষ্ণাদিপ্রযুক্ত স্তূখদুঃখাচ্ছা আবি-
র্ভবন্তিতে তু যাবচ্ছাস্ত্রীয়কর্ম সমাপ্তি ক্ষন্তব্য ইতি মমর্থমনস্তরমেবাহ ॥ ১৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নিতি প্রত্যভিজ্ঞানং । তর্কিব এতদেহনাশে দেহান্তর প্রাপ্তিরপি নিদ্রদেহ নিবন্ধ-
নৈব ন তাবদান্মনোনাশঃ জাতমাত্রস্য পূর্বসংস্কারেণ স্তন্যপানাদৌ প্রযুক্তি দর্শনাৎ ।
অতোধীরো ধীমান্ তত্র তরোদ্দেহনাশোৎপত্ত্যানর্মুহতি । আত্মৈব মৃতোজাত-
শ্চেতি ন মন্যতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নাং অন্য নির্মসংস্কারস্য চান্যাত্মাসক্তানাংজনকত্বাৎ তথা তেনৈব প্রকারেণাবিকৃত-
সৈব সত আত্মনো দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ এতস্মাদেহাদত্যস্ত বিলক্ষণ দেহপ্রাপ্তিঃ স্বপ্নে
যোগৈশ্বর্যে চ তদেহভেদাত্মসক্তানেনি স এবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ তথাচ যদি
দেহ এবাত্মভবেৎ তদা কোমারাদিতেদেন দেহেভিচ্ছমানে প্রতিসন্ধানং নস্যাৎ
অথ তু কোমারাত্মবস্থানামত্যস্ত ঐবলক্ষণোপাবস্থাবতো দেহস্য যাবৎ প্রত্যভিজ্ঞং
বস্ত্ত স্থিতিরिति ন্যাসেনৈকং ক্রযাৎ তদাপি স্বপ্নযোগৈশ্বর্য্যোদ্দেহধর্ম্মিভেদে প্রতি
সন্ধানং নস্যাদিত্যভয়োদাহরণং অতো মক মরীচিকাদাবুদকাদিবুদ্ধেরিব স্থূলোহ-
মিত্যাদি বুদ্ধেরপি ভ্রমভ্রমবশামভূতাপেয়ং বাধসোভয়ত্রাপি তুল্যত্বাৎ এতচ্চ ন জায়ত
ইত্যাদৌ প্রপঞ্চয়িষ্যতে এতেন দেহান্তরিতিক্রোদেহেন সহোৎপত্ততে বিদশ্যতি
চেতি পক্ষোপি প্রতুক্তঃ তত্রাবস্থাভেদে প্রত্যভিজ্ঞোপপত্তাবপি ধর্ম্মিনো দেহস্য
ভেদে প্রত্যভিজ্ঞানুপপত্তেঃ অথবা যথা কোমারাত্মবস্থাপ্রাপ্তি বা বিস্তৃতমাত্মন এক-
সৈব তথা দেহান্তরপ্রাপ্তি রেষ্মাদেহাত্মকাস্তৌ তত্র স এবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানা-
ভাবেপি জাতমাত্রস্য হর্ব শোকভয়াদি সম্প্রতিপত্তেঃ পূর্বসংস্কারজন্যায়া দর্শনাৎ

যৌবন ও জরা প্রাপ্ত হয় এবং পূর্বাবস্থা নাশের পরও সেই আমি এমত
জ্ঞান থাকে, তদ্রূপ জীবাত্মাও দেহান্তর প্রাপ্ত হইয়া থাকেন অর্থাৎ এই স্থূল
দেহ নষ্ট হইয়া লিঙ্গ শরীর দ্বারা দেহান্তর প্রাপ্ত হয় কিন্তু আত্মার নাশ হয়
না অতএব ধীর ব্যক্তির তদ্বিষয়ে মুগ্ধ হইয়ে না ॥ ১৩ ॥

মাত্রাস্পর্শান্ত কোন্তেয় শীতোষ্ণ সুখদুঃখদাঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধাঃ । সাশ্রয়ান্ত্রাত্মা কার্যাত্মাত্মা ইত্যুচ্যন্তে
শ্রোত্রাদিভিস্তেষাং স্পর্শাঃ শীতোষ্ণ মৃদুপল্লবাদিরূপাঃ সুখদুঃখদা ভবন্তি ।

স্বামি কৃত টীকা ।

ননু তানহং ন শোচামি কিন্তু তদ্বিয়োগাদি দুঃখভাজং মামেবেতি চেত্তত্রাহ মাত্রা
স্পর্শা ইতি । মীয়ন্তে জায়ন্তে বিষয় আভিরিতি মাত্রা ইন্দ্রিয়রত্তয়ঃ তাসাং স্পর্শা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অন্যথাস্তন্যপানাদৌ প্রবৃত্তিন্যায়ং ইচ্ছামানাদি জ্ঞানজন্যাত্মসাদৃশ্যমাত্রজন্যাত্মস্য
বহুব্যুপগমাৎ তথাচ পূর্বাপরদেহযোরাষ্ট্রকাসিদ্ধিঃ অন্যথা কৃতনাশাক্রান্তাভ্যগম
প্রসঙ্গাদিত্যান্যত্র বিস্তরঃ অথবা দেহিন একসৈব তব যথাক্রমেণ দেহাবস্থোৎপত্তি-
বিনাশয়োর্নৈবেদোনিত্যত্বাৎ তথা যুগপৎ সর্বদেহান্তরপ্রাপ্তিরপি তর্বকসৈব বিশুদ্ধা-
জ্ঞানো মধ্যমপরিমাণত্বে সাবয়বত্বেন বিনাশিত্বাৎ অনুপরিমাণত্বে সকলদেহব্যাপি সুখা-
দ্ব্যনুপলব্ধি প্রসঙ্গাৎ বিভূত্বৈ নিশ্চিতং সর্বত্র দৃঢ়কার্যত্বাৎ সর্বশরীরেষ্টেকএবাত্মাত্ম-
মিতি নিশ্চিতোৎপত্তিঃ তত্রৈবং সতি বধ্যাত্মকভেদে কল্পনয়াত্মমধীরত্বাৎ মুহুসি ধীরন্ত
বিজ্ঞানমুহুতি অহমেবাং হস্তা এতে মম বধ্য ইতি ভেদদর্শনাত্মাভাবাৎ তথাচ বিবাদ গো-
চরাপমাঃ সর্বদেহাঃ একভোক্তৃকাঃ দেহত্বাৎ তদেহবদিতি প্রতিরপি একোদেবঃ সর্ব-
ভূতেষু গৃহঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরাষ্ট্রেত্যাদি এতেন যদাহর্দেহমাত্রমাত্রোতিচারীকাঃ
ইন্দ্রিয়ানি মনঃ প্রাণশ্চেতি তদেক দর্শিনঃ ক্লমিকং বিজ্ঞানমিতি সৌগতাঃ দেহাতিরিক্তঃ
স্থিরোদেহ পরিমাণ ইতি দিগম্বরাঃ মধ্যম পরিমাণস্য নিত্যত্বানুপপত্তের্নিত্যোহু-
রিতৌক দর্শিনঃ তৎসর্বমপাকৃতং ভবতি নিত্যত্ব বিভূত্ব স্থাপনাৎ । নষ্টাত্মনো
নিভ্যত্বে বিভূত্বেন ন বিবাদামঃ প্রতিদেহমেকত্বং তু ন সহ্যমহে । তথাহি বুদ্ধি স্বয়
দুঃখেচ্ছাদ্বেষ প্রযত্ন ধর্মাধর্ম্য ভাবনাখ্য নব বিশেষ গুণবন্তঃ প্রতিদেহং ভিন্না এব
নিত্যবিভবগত্যান ইতি বৈশেষিকামন্যাস্তে ইম মেবচ পক্ষং তাকীক মিমাংসকাদ-
য়োপি প্রতিপন্নঃ । সাষ্ট্র্যাস্ত্র বিপ্রতিপত্তমানা অপ্যাত্মনো গুণবত্তে প্রতিদেহং
ভেদেন বিপ্রতিপত্তাস্তে অন্যথা সুখদুঃখাদি শব্দর প্রসঙ্গাৎ তথাচ ভীষ্মাদি ভিন্নস্য
মম নিত্য ত্বে বিভূত্বৈপি সুখদুঃখাদি যোগিত্বাত্মাদি বন্ধুদেহ বিচ্ছেদে সুখ বিয়োগো
দুঃখ সংযোগশ্চ স্যাदিতি শোকমোহৌ নানুচিতাবিতি অর্জুনোভিপ্রায়মাশঙ্ক্য লিঙ্গ
শরীর বিবেকাযাহ ॥ ১৩ ॥

মীয়ন্তে আভির্কিয়য়া ইতি মাত্রা ইন্দ্রিয়ানি তাসাং স্পর্শা বিষয়ৈঃ সম্বন্ধান্তত্ববিধ-

যদি বল তাঁহাদিগের জন্য শোক উপস্থিত হইতেছে না, কেবল তাঁহা-

আগমাপায়িনোহনিত্যাস্তাং স্তিতিক্ষস্ব ভাবত ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শীতোষ্ণা শব্দঃ প্রদর্শনার্থঃ তান্ ধৈর্যেণ যাবদ্ যুদ্ধাদি শাস্ত্রীয়কর্ম সমাপ্তি
তিতিক্ষস্ব তে চাগমাপায়িত্বাদ্বৈধৈর্যবতাং । ক্ষন্তুং যোগ্যা অনিত্যাস্ত ॥
অনিত্যত্বক বন্ধুহেতু পাপনাশে সতি আগমা পায়িত্ত্বেনাপি ন বর্তন্ত
ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বিষয়েষু সম্বন্ধাঃ তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবন্তি তেত্য়াগমাপায়িত্বাদনিত্যা অস্থিরা
অতস্তান্ তিতিক্ষস্ব সহস্ব যথা জলাতপাদি সংসর্গান্তত্তৎকালকৃতাঃ স্বভাবতঃ শীতো-
ষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি এবমিচ্ছ সংযোগ বিয়োগা অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি তেষাং চাচ্ছি-
রত্বাং সহনং তব ধীরশ্রোতৃত্বং নতু তন্নিমিত্ত হর্ষবিষাদপারবশ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

স্বাকারান্তঃকরণ পরিণামাবা তে আগমাপায়িণ উৎপত্তি বিনাশবশ্যোত্তোন্তঃকরণস্যৈব
শীতোষ্ণাদয়ে সুখ দুঃখদাঃ নতু নিত্যম্য বিভোরাগ্নয়নঃ তস্য নিগূর্ণত্বান্নির্জিকার-
ত্বাচ্চ নহি নিত্যস্যানিত্য ধর্মশ্রয়ত্বং সম্ভবতি ধর্মধর্মিণোরভেদাৎ সম্বন্ধান্তরানুপ-
পত্তেঃ সাক্ষ্যস্য সাক্ষিধর্মত্বানুপপত্তেঃ চ । তদুক্তং নর্ত্তেমাৎ বিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষি-
তাকাহবিকারিণঃ ধীবিক্রিয়া সহশ্রাণাং সাক্ষ্যতোহর্মাবিক্রিয় ইতি । তথাচ সুখদুঃখা-
ত্য়াশ্রয়ীভূতান্তঃকরণ ভেদাদেব সর্বব্যবহোপপত্তেঃ ন নির্জিকারস্য সর্বভাসকস্যাত্ম-
নোভেদে মানমস্তি সজ্জপেণ স্কুরগরূপেণ চ সর্বভাত্বগমাৎ । অন্তঃকরণস্য তাবৎ
সুখদুঃখাদৌ জনকত্বমুত্তমবাদি সিদ্ধং । তত্র সমবায়িকারণত্বসৌবাভ্যাহিতত্বাৎ তদেব
কম্পয়িত্বমুচিতং নতু সমবায়ি কারণান্তরানুপস্থিতৌ নিমিত্তত্বমাত্রং তথাচ কামঃ সঙ্কল্প
ইত্যাদি শ্রুতিরেব তৎসর্বং মূলএবেতি কামাদি সর্ববিকারোপাদানভূমভেদ নির্দে-
শাৎ মনস আহ । আত্মনশ্চ সপ্রকাশ জ্ঞানানন্দরূপত্বস্য শ্রুতিভিকৌণীনামকামা-
ত্য়াশ্রয়ত্বং অতো বৈশেষিকাদয়ো ভ্রান্ত্যোবাত্মনোবিকারিত্বং ভেদং চাদ্বীকৃতবন্ত
ইত্যর্থঃ অন্তঃকরণস্যাগমাপায়িত্বাৎ দৃশ্যত্বাচ্চ নিত্যত্বরূপাত্তত্তো ভিন্নস্য সুখাদি
জনক। যে মাত্রাস্পর্শাঃ তেপানিত্যাঃ অনিয়তরূপাঃ একদা সুখজনকস্যৈব শীতোষ্ণা-
দেবনাদা দুঃখজনকত্ব দর্শনাৎ এবং কদাচিৎ দুঃখজনকস্যাপ্যন্যদা সুখজনকত্ব দর্শনাৎ

দিগের বিয়োগরূপ দুঃখ আমার হৃদয় ব্যাধিত করিবে তদ্বিষয়ে এই বলি-
তেছি যে বিষয়ের সহিত ইঞ্জিয়গণের যে সম্বন্ধ তাহাই শীত, উষ্ণ ও সুখ,
দুঃখের কারণ ; সেই সম্বন্ধ কখন উৎপন্ন হয়, কখন বিনষ্ট হয়, অতএব ভুমি

যং হি ন ব্যাখ্যন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষৰ্ষভ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তৎ ক্ষান্তিঃ কিমর্থোভাত আহ যং পুরুষং ধৈর্য্যাদি যুক্তমবৰ্জনীয় দুঃখং
সুখবদীক্যমানমমৃতত্ব সাধনতয়া স্ববর্ণোচিতং যুক্তাদিকং কৰ্ম্মানভিসংহিত

স্বামি কৃত টীকা ।

তৎপ্রতীকার প্রযত্নাদপি তৎসহনমেবোচিতং মহাকলহাদিত্যাহ যংহীত্যাदि ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নীতোক্ত গ্রহণ মাধ্যাত্মিকাদিভৌতিকাদৈবিক সুখদুঃখোপলক্ষণার্থং নীতমুঞ্চ্য
কদাচিৎ সুখং কদাচিৎ দুঃখং সুখদুঃখেতু ন কদাপি বিপর্যায়ত ইতি পৃথঙনির্দেশঃ
তথাচাত্যস্তাস্থিতবানত্বস্তিস্য বিকারিণঃ সুখদুঃখানি প্রদান ভীষ্মাদিসংযোগ বিয়োগ
রূপাত্মাত্মা স্পর্শান্ ত্বং তিতিক্ষস্ব নৈতে মম কিঞ্চিংকরা ইতি বিবেকেনোপেক্ষস্ব
দুঃখিতাদাত্মাধ্যাত্মেনান্যানং দুঃখিনঃমজ্ঞোসীবিতার্থঃ । কোন্তেয়ভারতেতি সম্বোধ-
নদ্বয়েনোভয় কুল বিশুদ্ধস্য তবাত্মজ্ঞানমুচিতমিতি সূচয়তি । 'নহম্ব্যঃকরণস্য সুখ
দুঃখাদ্যাশ্রয়ত্বে তত্বেব কৰ্ম্মত্বেন ভোক্তৃত্বেন চ চেতনত্বমভূতপেয়ং তথাচ তদ্ব্যতি-
রিক্তে, তদ্যাসকে ভোক্তুরিমানাতাবাম্মাশ্রয়ত্বে বিবাদঃ স্যাৎ তদভূতপগমে চ বন্ধ
মোক্ষয়োর্কৈর্যধিকরণাপত্তিঃ অন্তঃকরণস্য সুখদুঃখাদ্যাশ্রয়ত্বেন বন্ধত্বাৎ আত্মনশ্চ
তদ্ব্যতিরিক্তত্বাদিত্যাশঙ্কামৰ্জ্জুনস্যাপনে তু মাহ ভগবান্ ॥ ১৪ ॥

যং সুপ্রকাশত্বেন স্বতএব প্রসিদ্ধং অত্রায়ং পুরুষঃ স্বয়ং জ্যোতির্ভবতীতি শ্রুতেঃ
পুরুষং অনির্মিতত্বেন পুরিশয়ানং সৰ্ম্মতোয়ং পুরুষঃ সৰ্ম্মাসুপুৰুষু পুরিশয়েনৈনেন
কিঞ্চ নানারূপং নৈনেন কিঞ্চ নাসং ধৃতমিতিশ্রুতেঃ সম দুঃখসুখং সমে সুখদুঃখেহনা-
জ্ঞপদন্ততয়া ভাষ্যতয়া চ যস্য নির্জীকারস্য স্বয়ং জ্যোতিষত্বং সুখদুঃখ গ্রহণমশেষান্তঃ-
করণ পরিণামোপলক্ষণার্থং এব নিত্যোমহিম্য ব্রাহ্মণস্য ন বদ্ধতৈ কৰ্ম্মণা নো কণী-
কৰ্ম্মানিতি শ্রুত্যা বুদ্ধি কণীকরূপপয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ প্রতিষেধাৎ ধীরং শ্রিয়মীরয়তীতি
ব্যাংপত্যা চিদাত্মসদ্বাদীতাদাত্মাধ্যাত্মেন ধীপ্রেরকং ধীসাক্ষিণমিতার্থঃ । সধীঃ স্বপ্নো
ভুত্বেসংলোকমতিক্রামতীতি শ্রুতেঃ এতেন বন্ধপ্রসক্তির্দ্ধর্শিতা তদুক্তং যতো মানানি
সিদ্ধান্তি জ্ঞাপ্রাদাদি ত্রয়ং তথা । ভাবাভাব বিভাগশ্চ স ব্রহ্মান্বীতিবোধাত ইতি
এতে সুখদুঃখদামাত্রাস্পর্শাঃ হি যস্মান ব্যাখ্যন্তি পরমার্থতো ন বিকুর্বন্তি সৰ্ম্মবিকার
ভাসকত্বেন বিকারাযোগাত্মাৎ স্বর্বেণ যথা সৰ্ম্মলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুর্বেক্ষাহ

এই অনিত্য সৃষ্ণক সকল সহ কর, কারণ তদ্বিষয়ে হর্ষ বিষাদের বশীভূত
হওয়া ধীর প্রকৃতির উচিত হয় না ॥ ১৪ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! এই সৃষ্ণক সকল যাঁহারে ব্যাখিত করিতে পারে না

সম দুঃখ সুখং ধীরঃ মোহমৃতহায় কম্পাতে ॥ ১৫ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

ফলং কুর্বাণং তদন্তুর্গত শস্ত্রপাতাদি মূহু ক্রুরম্পর্শানব্যাধয়ন্তি সএবামৃতহাং
সাধয়তি নত্বাদৃশো দুঃখাসহিষ্ণুরিত্যর্থঃ । অত আত্মনাং নিত্যত্বাদেব
তৎ কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামি ক্লুত টীকা ।

এতে মাত্রাম্পর্শা যং পুরুষং ন বাধ্যয়ন্তি নাতিভবন্তি সমে দুঃখসুখে যস্মৈ স তং তৈর-
বিক্ৰিপামাণোধর্মজ্ঞানদ্বারা অমৃতহায় মোক্ষায় কম্পাতে যোগ্যভবতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত টীকা ।

দোষৈঃ । একস্তথা সর্বভূতান্তরায়া ন লিপাতে । লোক দুঃখেন বাহু ইতি শ্রুতেঃ
অতঃ পুরুষঃ স্বয়ং রূপভূত ব্রহ্মাত্মিকাজ্ঞানেন সর্বদুঃখোপাদান তদজ্ঞান নিরতু্যপ-
লক্ষিতায় নিখিলদ্বৈতানুপারক্ত সপ্রকাশ পরমানন্দরূপায় অমৃতহায় মোক্ষায় কম্পাতে
যোগ্যো ভবতীত্যর্থঃ যদিহায়া স্বাভাবিক বন্ধাশ্রয়ঃ স্যাৎ স্বাভাবিক ধর্ম্মাণাং ধর্ম্মি
নিরন্তিমন্তরেণানিবৃত্তেনৈকদাপি মুচ্যেত তথাচোক্তং আত্মাকত্রাদিরূপশেষং মাকাক্ষী
স্তহি' যুক্ততঃ নহি স্বভাবোভাবানাং আবর্ত্তেতৌষ্ঠাবস্ত্রবেবিতি প্রাগল্ভ্যাসহ
রূতৈয়ুগপৎ সর্ববিশেষ গুণ নিবৃত্তেদ্ধর্ম্মি নিরন্তি নান্তরায়কহ দর্শনাং তথাত্ম
নিবন্ধানস্বাভাবিকঃ কিন্তু বুদ্ধাভ্যুপাধিকৃতঃ আত্মেন্দ্রিয় মনোযুক্তং ভোক্তৃত্যাহর্ম্ম-
নৌবিগঃ ইতি শ্রুতেঃ তথাচ ধর্ম্মসম্ভাবোপিত তদ্বিত্যত্মা মৃত্যুপপত্তিরিত্যেৎ । হন্ত তহি
যঃ স্বধর্ম্মমর্মানিষ্ঠতয়া ভাসয়তি স উপাধিরিত্যভ্যুপগমাদ্ভ্যাদিকপাধিঃ স্বধর্ম্মমাস্ত্র-
নিষ্ঠতয়া ভাসয়তীত্যাযাতং তথাচাযাতং মাসতাং বন্ধসাম্যতাত্ত্বাভ্যুপগমাং নহি
স্ফটিকমণৌ জবাকুমুদোপপাননিমিত্তোলোহিতিমাসতাঃ অতঃ সর্বস-সারধর্ম্মা সংস-
র্গিণোপ্যাগ্নন উপাধিবশাৎ তৎ সংসর্গিহ প্রতিভাসোবন্ধঃ স্বরূপ জ্ঞানেন তু
স্বরূপাজ্ঞান তৎকার্য বুদ্ধাভ্যুপাধি নিরত্যা তন্নিমিত্ত নিখিল ভ্রম নিরতৌ' মি-
মুক্তনিখিল ভাসোপরাগতয়া শুদ্ধসার্থ প্রকাশ পরমানন্দতয়া পূর্ণসাত্ত্বনঃ স্বতএব
ঈকবল্যং মোক্ষ ইতি ন বন্ধ মোক্ষগৌর্ক্যৈরধিকরণ্যাপত্তিঃ অতএব নামমাত্রে বিবাদ
ইতাপাস্তং ভাষ্যভাসকয়োরেকত্বানুপপত্তেঃ দুঃখী অব্যতিরিক্ত ভাষ্যঃ ভাষ্যত্বাদ্
ষট্বেদিতানুমানাং ভাষ্যস্য ভাসকত্বাদর্শনাং একসৈব ভাষ্যেই ভাসকত্বে চ কর্তৃ
কর্ম্মবিরোধাং আত্মনঃ কথয়িত চেৎ ন তস্য ভাসকত্বমাত্রাভ্যুপগমাং অহং দুঃখীত্যাদি
রুতিসহিতাহঙ্কার ভাসকত্বেন তস্য কদাপি ভাস্যাকোটাবপ্রবেশাৎ অতএব দুঃখীন

এবং যাহার সুখ দুঃখে সমান ভাব, সেই ধীর পুরুষ ধর্ম্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষ
লাভের যোগ্য ॥ ১৫ ॥

নাসতো বিদ্যাতে ভাবো নাভাবো বিদ্যাতে সতঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যত্বাঅন্যং নিত্যত্বং দেহানাং স্বাভাবিকং নাশিত্বমশোক নিমিত্তমুক্তং
• গতাহ্মৈ গতাহ্মং নানুশোচন্তি ইতি তদুপপাদয়িতুমানভতে । নাসত ইতি
স্বামি কৃত টীকা ।

ননু তথাপি শীতোষ্ণাদিকং মতিদুঃসহং কথং সৌচবাং অত্যন্তং তৎসহনে চ
কদাচিদান্ননোনাশম্বাদিত্যাশঙ্ক্য তদুবিচারতঃ সৰ্বং সৌচশঙ্কামিত্যাশয়েনান্ন নাসতো

• মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

স্বাতিরিক্ত ভাসকপেক্ষ ভাসকত্বাৎ দীপবদিতি, অনুমানমপি ন, ভাষ্যত্বেন স্বাতিরিক্ত
ভাসক সাধকেন প্রতিরোপাৎ ভাসকত্বঞ্চ ভানকরণত্বং স্বপ্রকাশ ভানরূপত্বং বা আদ্যে
দীপসেব করণান্তরানপেক্ষত্বেনি স্বাতিরিক্ত ভানসাপেক্ষত্বং দুঃখিনো নব্যাহন্যাতে
অন্যথা দৃষ্টান্তস্য সাধ্য বৈকল্যাপত্তেঃ দ্বিতীয়েত্ব সিদ্ধোহেতুরিত্যাদিকরণতয়া ভাষ্যত্ব
হেতুরেব বিজয়তে বুদ্ধিরতাতিরিক্ত ভানাভ্যুপগমাৎ বুদ্ধিরেব ভানরূপেতি চেৎ ন
ভানস্য সৰ্বদেশকালানুস্থানতয়া ভেদক ধর্মশূন্যতয়া চ বিভোনির্ভাসমেকস্য চানিত্য
পরিচ্ছিন্নানেকরূপ বুদ্ধিপরিমাণাত্মকত্বানুপপত্তেঃ উৎপত্তি বিনাশাদি প্রতীতেষ্টিবশা
কম্পবিষয় সম্বন্ধ বিষয়তর্যাপ্যপত্তেঃ অন্যথা তত্তৎজ্ঞানোৎপত্তি বিনাশ ভেদাদি
কম্পনায়ামতি গৌরবাপত্তে রিত্যাদ্যান্যত্র বিস্তরঃ তথাচ শ্রুতিব্রহ্মি দ্রষ্টৃদৃষ্টৈর্ধর্মপরি
লোপো বিচ্যতেবিনাশিত্বাৎ আকাশবৎ সৰ্বগতঃচ নিত্যঃ মহন্তুতমনস্তমপারং
বিজ্ঞান ঘন এব তদেতদ্ভ্রম্মা পূৰ্ব্বমনপরমনস্তরমবাহময়মাত্মাত্মক সৰ্বানুভূরিত্যাত্মা
বিভু নিত্য স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপতামান্ননো দর্শয়তি এতেনা বিদ্যা লক্ষণাদপ্যুপাধে-
বাজিতরকঃ সিদ্ধঃ অতোহসত্যোপাধি নিবন্ধন ভ্রমস্য সত্যাত্মজ্ঞানান্নিরন্তো যুক্তিরিতি
সৰ্বমবদ্যাতং পুরুষধর্মভেতি সম্বোধয়ন্ স্বপ্রকাশ চৈতনারূপত্বেন পুরুষত্বং পরমানন্দ
রূপত্বেন চাত্মন স্বঘতত্বং সৰ্ব দ্বৈততাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠত্বমজান্নৈবশেচিতি অতঃ স্বস্ব রূপ
জ্ঞানাদেব তব শোকনিবর্তিঃ সুকরা, তরতি শোকমাত্মবিদিতি প্রত্যোতি সূচয়তি অত্র
পুরুষমিত্যেক বচনেন সাঙ্খ্যাপেক্ষা নিরাকৃতঃ তৈঃ পুরুষ বদ্ধত্বাভ্যুপগমাৎ । ননু
ভবতু পুরুষৈকত্বং তথাপি তস্য সত্যজ তদ্রষ্টৃত্বরূপঃ সত্য এব সংসারঃ তথাচ শীতো-
ষ্ণাদি সুখ দুঃখ কারণে সতি তন্তোগম্যাবশ্যকত্বাৎ সত্যস্য চ জ্ঞানাদ্বিনাশানুপপত্তেঃ
কথং তিতিশ্ল কথম্বাসোস্মৃতত্বায়কম্পতি ইতি চেৎ ন ক্লেশস্যাপি দ্বৈত প্রপঞ্চস্যাত্মনি
কম্পিতত্বেন তজ্ঞানাদ্বিনাশোপপত্তেঃ শূন্যো কম্পিতস্য রজতস্য শক্তিকাজ্ঞানেন
বিনাশবৎ কথং পুনরাগ্ন্যানান্ননোঃ প্রতীত্য বিশেষে আত্মবদনাত্মাপি সত্যো ন ভবেৎ
অনাগ্নিবদাত্মাপি মিথ্যা ন ভবেৎ উত্তরোক্তল্যায়োগি ক্ষেমত্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষমাহ
তগবান ॥ ১৫ ॥

উভয়োরপি দৃষ্টোহস্তস্বনয়োস্তদ্বদর্শিভিঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অসতো দেহস্য সম্ভাবো ন বিদ্যতে সতশ্চাত্ত্বনোনাসম্ভাবঃ । উভয়োর্দেহা-
অনোরূপ লভ্যমানয়োর্থখোপলকি তদ্বদর্শিভিরস্তোদৃষ্টঃ নির্ণয়াস্তদ্বাদিরূপ-
ণস্য নির্ণয় ইহাস্তদ্বদেনোচ্যতে । দেহস্যাসদ্বস্তনোহসত্ত্বমেব স্বরূপং । আত্ম-
নশ্চ চেতনস্য সত্ত্বমেব স্বরূপমিতি নির্ণয়ো দৃষ্ট ইত্যর্থঃ । বিনাশ স্বভাবোহ
সত্ত্বং অবিনাশ স্বভাবঃ সত্ত্বং । যথোক্তং ভগবতা পরাশরেণ । তস্মান্ন
বিজ্ঞান যুতেস্তি কিঞ্চিৎ কচিৎ কদাচিৎ দ্বিজ বস্তু জাতং জ্ঞানং যথা সত্য
মসত্য মন্যং । অনাশী পরমার্থশ্চ প্রাজ্ঞৈরভ্যুপগম্যতে তত্ত্ব নাশিন
সন্দেহো নাশি দ্রব্যোপপাদিত্বং । যন্তু কালান্তরেণাপি নান্য সংজ্ঞামুপৈ
তিবৈ । পরিণামাদি সম্ভূতিং তদ্বস্ত্ব ন্ণ তচ্চ কিমিতি । অত্রাপ্যস্তবস্ত
ইমে দেহা অবিনাশিতু তদ্বিকীত্যাচ্যতে । তদেব সত্ত্বাসত্ত্ব ব্যাপদেশে হেতু-
রिति গম্যতে । অত্র তু অসৎকর্ষ্য বাদস্য সঙ্গতত্বান্ন তৎপরোযং শ্লোকঃ ।
দেহাত্ম স্বভাবা জ্ঞানমোহিতস্য তন্মোহশাস্ত্রযে হ্যভয়োনাশিত্বানাশিত্বরূপ
বিবেক এব বক্তব্যঃ । স এব গতাস্থ ন'গতাস্থশ্চ নানুশোচস্তীতি প্রস্তুতঃ ।
স এব অবিনাশিতু অস্তবস্ত ইমে দেহা ইত্যনস্তরমুপপাদিত ইতি যথোক্ত
এবার্থঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বিদ্যতে ইতি । অসতোহনাত্মধর্মত্বাদ বিদ্যমানস্য শীতোষ্ণাদেহাত্মনি ভাবঃ সত্ত্বা ন
বিদ্যতে । তথা সতঃ সংস্রভাবস্তাত্ত্বনোহভাবো নাশো ন বিদ্যতে এবমুভয়োঃ সদ-
সতোরন্তঃ নির্নয়োদৃষ্টঃ কৈস্তদ্বদর্শিভিঃ বস্ত্বাখার্থাবেদিভিঃ এবং ভূতবিধৈকেন
সহস্বেত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যৎকালতো দেশতো বস্তুতো বা পরিচ্ছিন্নং তদসং যথা ঘটাদি জঘাবিনাশশীল
প্রাকালেন উত্তর কালেন চ পরিচ্ছিন্নতেন্দ্বংস প্রাগভাব প্রতিযোগিত্বাৎ কদাচিৎ
কংকাল পরিচ্ছিন্নমিত্যাচ্যতে এবং দেশ পরিচ্ছিন্নমপি তদেব যুর্ভূত্বেন সর্বদেশোত্তি-
ত্বাৎ কাল পরিচ্ছিন্নস্য দেশপরিচ্ছেদ নিয়মোপদেশ পরিচ্ছিন্নতেনাত্ম্যুপগতস্য
পরমাত্মাদেস্তাকিটকৈঃ কালপরিচ্ছেদানভ্যুপগমাৎ দেশপরিচ্ছেদোপি পৃথগুক্তঃ স চ
কিঞ্চিদেদোত্তিরত্যস্তাভাবঃ এবং সজাতীয় ভেদো বিজাতীয়ভেদঃ স্বগতভেদশ্চেতি

অত্যন্ত শীত উষ্ণাদি সহ্য করিলে আত্মনাশের সম্ভাবনা আশঙ্কা করিয়া
বলিতেছেন যে তাহা সহ্য করায় হানি নাই, কারণ যাহা কখন ছিল না তাহা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্রিবিধোভেদো বস্তু পরিচ্ছেদঃ যথা বুদ্ধস্য বুদ্ধান্তরাশিলাদেঃ পত্র পুষ্পাদেঃচ ভেদঃ
 অথবা জীবেশ্বরভেদো জীব জগদ্ভেদো জীব পরম্পর ভেদ ঐশ্বর জগদ্ভেদো জগৎ
 পরম্পর ভেদ ইতি পঞ্চবিধো বস্তুপরিচ্ছেদঃ কাল দেশা পরিচ্ছিন্নতাপ্যাকাশাদে
 স্তাকৈকৈকস্তু পরিচ্ছেদানভ্যুপগমাৎ পৃথক্ নির্দেশঃ এবং সাংখ্যামতোপি যোজনীয়ং
 এতাদৃশস্য অসতঃ শীতোষ্ণাদেঃ রূপস্রষ্ট্যপি প্রপঞ্চস্য ভাবঃ সত্তাপারমার্থিকত্বং
 স্থানানসত্তাকতাদৃশ পরিচ্ছেদ শূন্যত্বং ন বিদ্যতে ন সম্ভবতি ঘটত্বা ঘটত্বয়োরিব পরি-
 চ্ছিন্নত্বা পরিচ্ছিন্নত্বয়োরেকত্র বিরোধো নহি তাদৃশ্যং কিঞ্চিৎকালে দেশে বস্তুনি
 ন নিষিদ্ধাতে অননুগমাৎ নবান্নস্তু কচিদ্রুদে কালে বস্তুনি বা নিষিদ্ধাতে সর্ব-
 ত্রানুগমাৎ তথাচ সর্বত্রানুগতে সদ্ধস্তনি অননুগতং ব্যভিচারি বস্তু কল্পিতং বজ্রখণ্ড
 ইবানুগতে ব্যভিচারি সর্বপাদিকমিতি ভাবঃ নম্ব ব্যভিচারিণঃ কল্পিতত্বে সদ্ধস্তপি
 কল্পিতং ম্যাৎ তস্যাপিতু অব্যাহতত্বেন ব্যভিচারিহাদিত্যত আহ নাতাবো বিদ্যতে
 সত ইতি সীদধিকরণকং ভেদ প্রতিযোগিত্বং হি বস্তু পরিচ্ছিন্নত্বং তচ্চ নতু অব্যাহত-
 ত্বেন শব্দবিবাণাদৌ সত্ত্বা যোগাৎ সদসম্ভ্যামভাবো নিরূপাত ইতি ন্যায়াৎ একৈম্যব
 স্বপ্রকাশস্য নিত্যস্য বিভোঃ সতঃ সর্বানুস্মৃতত্বে সদ্ধাক্তিভেদানভ্যুপগমাৎ ঘটঃ
 সন্নিত্যাদি প্রভৌতে সার্ব লৌকিকত্বেন সতো ঘটাদাধিকরণভেদে প্রতিযোগিত্বা
 যোগাৎ অভাবঃ পরিচ্ছিন্নত্বং দেশতঃ কালতো বস্তুবাসতঃ সর্বানুস্মৃত সন্ধ্যাতস্য ন
 বিদ্যতে ন সম্ভবতি পূর্ববদ্বিরোধাদিত্যর্থঃ । নতু সন্নাম কিমপি বস্তু নাশ্ত্যাব যস্য
 দেশকাল বস্তু পরিচ্ছেদঃ প্রতিবিধাতে কিং তর্হি সত্বং নামপরং সামান্যং তদা-
 শ্রয়ত্বেন দ্রব্যগুণ কর্মসু সদ্বাবহারঃ তদেকাশ্রয় সম্বন্ধেন সামান্য বিশেষ সমবায়েষু
 ওঁথাচাসতঃ প্রাগভাব প্রতিযোগিনো ঘটাদেঃ সত্বং কারণ ব্যাপারাৎ সতোপি
 তস্যাভাবঃ কারণ নাশাস্তবতোবেতি কথমুক্তং নাশতো বিদ্যতে ভাবো নাতাবো
 বিদ্যতে সত ইতি এবং প্রাপ্তে পরিহরতি উভয়োরপীত্যাত্মেন উভয়োরপি সদসতোঃ
 সতশ্চাসতশ্চাস্তঃ মধ্যাদানিয়তরূপত্বং যৎ সৎ তৎ সদেব যদসত্তদসদেব ইতি দৃষ্টো
 নিশ্চিতঃ প্রতি স্মৃতি যুক্তিভির্বিচারপূর্বকং কৈশ্চ তত্তদর্শিতঃ বস্তু যাথার্থ্য দর্শনশী-
 লৈত্র দ্বিবিধিঃ নতু কুতর্কিকৈঃ অতঃ কুতর্কিকানাং ন বিপর্যয়ানুপপত্তিঃ তু শব্দোিব-
 খারণে একান্তরূপো নিয়ম এব দৃষ্টো নত্বনেকান্তরূপোন্যাথাভাব ইতি তত্তদর্শিত্বেরেব-
 দৃষ্টো নাঁতত্তদর্শিত্বিরিতি বা তথাচ প্রতিঃ সদেব সমোদমগ্র আসৌদেকমেবা দ্বিতীয়মি-
 ত্যাপক্রম্য ঐতদাত্মা মিদং সর্বং তৎ সত্যং স আত্মা তত্ত্বমসিৎস্বৈতকেতো ইত্যুপসংহরন্তী
 সদেকং সজাতীয় বিজাতীয় স্বগতভেদ শূন্যং সত্যং দর্শয়তি বাচারম্ভগৎ বিকারো নাম-
 ধেরং যুক্তিকেতোব সত্যমিত্যাদি প্রতিপত্তি বিকার মাত্রস্য ব্যভিচারিণোবাচারম্ভনত্বেনা-

কখন হয় না এবং যাহা বিদ্যমান আছে তাহাও কখন অভাব হয় না অর্থাৎ
 শীত উষ্ণ প্রভৃতির সহিত আত্মার কোন সম্বন্ধ নাই ও সৎস্বভাব যে আত্মা

মণ্ডুদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নৃত্যং দর্শয়তি অর্থেন সোম্য শুদ্ধেনাপোমূলমন্নিচ্ছান্তিঃ সোম্য শুদ্ধেন তেজো মূলম-
 ন্নিচ্ছ তেজসা সোম্য শুদ্ধেন সম্মূলমন্নিচ্ছ সম্মূলাঃ সোম্যোম্যাঃ সর্ক্সাঃ প্রজাঃ সদাযতনাঃ
 সং প্রতিষ্ঠা ইতি প্রুতি সর্ক্সোম্যাপি বিকারাণাং সতি কস্পিত ত্বং দর্শয়তি সত্ত্বঞ্চ ন
 সামান্যং তত্ত্বমানাভাবাং পদার্থমাত্র সাধারণ্যং সংসদিতি প্রতীত্যা দ্রবাগুণ কর্ম্মমাত্র
 বৃত্তি সত্ত্বস্য স্বানুপপাদকম্যা কস্পনাং বৈপরীত্যম্যাপি ; স্ববচন্যং একরূপ প্রতীতে-
 রেকরূপ বিষয় নির্ক্সাহত্বেন সম্বন্ধভেদস্য স্বরূপ সত্ত্বস্য চ কস্পয়িতু মনুচিতত্বাৎ
 বিষয়স্যানুগমেপি প্রতীতানুগমে জাতিমাত্রোচ্ছেদ এসদ্বাং তস্মাদেকমেব সদ্বস্ত
 স্বতঃ স্কুরণ রূপং জাতা জাতাবস্থা ভাসকং স্বতাদাত্মাধাসেন সর্ক্সত্র সম্ভাবহারোপ-
 পাদকং সন্ ঘট ইতি প্রতীত্যাভাবাৎ সম্ব্যক্তিমাত্রা ভিন্নত্বং ঘটৈ বিষয়ীকৃতং নতু
 সত্ত্বা সমবায়িত্বং ভেদেদ প্রতীতের্ভেদঘটিত সম্বন্ধা নির্ক্সাহত্বাৎ এবং দ্রবাং সংগুণঃ
 সন্নিতাদি প্রতীত্যা সর্ক্সা ভিন্নত্বং সতঃ সিদ্ধং দ্রবাগুণাদি ভেদা সিদ্ধ্যাচ ন তেজু
 ধর্ম্মিষু সত্ত্বং নামধর্ম্মঃ কস্পাতে কিন্তু সতি ধর্ম্মিণি দ্রবাদ্যা ভিন্নত্বং লক্ষ্যনাং তদ্বা-
 স্তবং ন সম্ভবতীত্যাধ্যাসিকমিত্যানাং তদ্বক্তং বার্তিক কাটেরঃ সত্ত্বাতোপি ন ভেদঃ
 স্ত্যাং দ্রব্যত্বাদেঃ কুতোক্ত্যতঃ । একাকারাহি সস্বিত্তিঃ ন দ্রব্যং সন্ গুণ স্তথেষ্টাদি ।
 সত্ত্বাপি নাসত্তো ভেদিকা তস্যা প্রসিদ্ধেঃ দ্রব্যত্বাদিকং তু সন্ধর্ম্মত্বানুমেতো ভেদক-
 মিত্যর্থঃ অতএব ঘটাস্তিন্নঃ পট ইত্যাদি প্রতীতিরপি ন ভেদ সাধিকা ঘট পট ভেদে-
 দানাং সদভেদেদৈক্যাত এবং ঘটত্রৈব ন ভেদ গ্রহঃ তত্রৈব শব্দপদা সতী সদভেদ
 প্রতীতির্যজয়তে তাকি কৈঃ কাল পদার্থস্য সর্ক্সাত্মকস্যভূপগনাভেদেব সর্ক্স ব্যব-
 হারোপপত্তৌ তদতিরিক্ত পদার্থকস্পনে মানাভাবাৎ তস্মৈব সর্ক্সাত্মসা সন্ধ্রুপেণ
 স্কুরণরূপেণ চ সর্ক্সতাদার্থোয় প্রতীতুাপপত্তেঃ স্কুরণম্যাপি সর্ক্সানুস্মাত্ত্বেনেকত্বা-
 মিত্যত্বং বিস্তরেণাশ্রমশ্চোকে বক্ষাতে তথাচ যথা কস্মিংশ্চিদ্রুপে কালে বাহ্যঘটম-
 পটাদে ন দেশান্তরে কালান্তরে বা ঘটত্বং এবং কস্মি শ্চিদ্রুপে কালে বা ঘটম্যানত্রা
 ঘটত্বং শক্রেণাপি ন শকাতে সম্পাদয়িতুং পদার্থ স্বভাব ভঙ্গা যোগাৎ এবং কস্মি-
 শ্চিদ্রুপে কালে বসতোক্ত্যাত্রা সত্ত্বঃ ন শকাতে সম্পাদয়িতুং মুক্তেঃ সামান্যং অত
 উভয়োরিষ্যতরূপত্বমেব প্রট্যেবামিতো তৎসিদ্ধৌ বিস্তরঃ অতঃ সদের বস্ত্রমায়াকস্পিতা
 সন্নিবৃত্তাভূতত্বায় কস্পতে সম্যগ্র দৃষ্টা চ তিতিক্ষাপূপপাত ইতি ভাবঃ । নস্মে
 তাদৃশস্য সতো জ্ঞানান্তেদেপি পরিচ্ছিন্নত্বাপত্তেজ্ঞানাত্মকত্বমভূতুপেয়ং তচ্চ নোধ্যা-
 সিকং অন্যথা জড়ত্বাপত্তেঃ তথাতানাত্মাসিক জ্ঞানরূপত্বস্য সতোপাত্ত্বত্বাদ্রুপতি
 বিনাশবত্বং ঘটজ্ঞানমুৎপন্নং ঘটজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতেতচ্চ এবং চাহং ঘটং জ্ঞান-

তাহার ধ্বংস হয় না তত্ত্বদর্শী পাণ্ডিতগণ ভাব ও অভাবের এই রূপ নির্ণয়
 করিয়াছেন অতএব এবস্ত্ত বিবেক দ্বারা শীতাদি সহ্য করণ ১৬ ॥

অবিনাশি তু তদ্বিক্রি যেন সৰ্ব্বমিদং ততং ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

আত্মনোহবিনাশিত্বং কথমুপপত্ত্ব ইত্যত আহ । তদাত্মতত্ত্বমবিনাশীতি
বিক্রি যেনাত্মতত্ত্বেন চেতনেন তদ্ব্যতিরিক্তমিদমচেতনতত্ত্বং সৰ্ব্বস্তুতং ব্যাপ্তং
ব্যাপকত্বেন নিরতিশয় সূক্ষ্মত্বাদাত্মনো বিনাশাৎনহস্য তদ্ব্যতিরিক্তো ন
স্বামি কৃত টীকা ।

তত্র সংস্রভাবমবিনাশিবস্তু সামান্যেনোক্তং বিশেষতো দর্শয়তি । অবিনাশি-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নীতি প্রতীতে স্তস্য সাশ্রয়ত্বং সবিষয়ত্বং চেতি দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছিন্নত্বাৎ স্ফুরণ
রূপস্য কথং তদ্রূপস্য সতো দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্যত্বমিত্যাশঙ্কাহ ॥ ১৬ ॥

বিনাশৌ দেশতঃ কালতো বস্তুতো বা পরিচ্ছেদঃ সৌম্যাস্তীতি বিনাশি পরি-
চ্ছিন্নং তদ্বিলক্ষণং অবিনাশি সৰ্ব্বপ্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যং তু এব তৎ সক্রপং
স্ফুরণং ত্বং বিক্রিজনীহি কিলং যেন সক্রপেণ স্ফুরণে নৈকেন নিত্যেন বিভূনা
সৰ্ব্বমিদং দৃশ্য জাতং স্বতঃ সত্যাস্কৃতি শূন্যং ততং ব্যাপ্তং স্বসত্যাস্কৃত্যধাসেন
রজ্জ্বশৃঙ্খলেনেব সৰ্পপাদাদি স্বম্বিন্ সমারোপত্বং তদবিনাশোব বিক্ৰিতার্থঃ কস্মাৎ
যস্মাৎ বিনাশং পরিচ্ছেদং অব্যযস্যা পরিচ্ছিন্নস্য অসাপরোক্ষস্য সৰ্ব্বানুস্মৃত্য তস্য
স্ফুরণরূপস্য সতঃ কশ্চিত্বে কেষপি আশ্রয়ো বা বিষয়ো বা ইন্দ্ৰিয় সন্নিবৰ্বাদিক্রপো হে-
তুর্জ্ঞান কৰ্ত্তৃমহতি সহক্ৰো ন ভবতি কস্পিত পরিচ্ছেদকত্বা যোগাৎ স্বারোপমাত্রৈ
চেট্যপত্তেঃ অহং ঘটং জানামীত্যত্র অহঙ্কার আশ্রয়তয়া ভাসতে ঘটস্তু বিষয়তয়া
উৎপত্তি বিনাশবতী কচিদহঙ্কার রুতিস্তু সৰ্ব্বতো বিপ্রস্বতস্য সৰ্ব্বতঃ স্ফুরণস্য বাঞ্জক
তয়া আত্মমনযোগস্য পটেরপি জ্ঞানহেতুত্বাভ্যুপগমাৎ তদুৎপত্তি বিনাশে নৈব চ
তদুৎপত্তিতে স্ফুরণরূপে সত্যুৎপত্তি বিনাশ প্রতীভ্যুপপত্তেঃ নৈকস্য স্ফুরণস্য
স্বত উৎপত্তি বিনাশ কস্পনাগ্রসঙ্গঃ ধন্যবচ্ছেদেন শব্দবৎ ঘটাত্মবচ্ছেদেনাকাশবচ্চ
অহঙ্কার বস্তু তস্মিন্মধ্যস্তোপি তদাশ্রয়তয়া ভাসতে তদ্বৃতি তাদাত্মাধাসানুস্মৃতা-
ব- হঙ্কারাভাবপি তদ্বাসনাবাসিতী জ্ঞানভাসকস্য চৈতন্যস্য সতঃ স্ফুরণাৎ অন্যথৈতা-
বস্তুং কালমহং কিমপি নাজ্ঞাসিষমিতি সুপ্তোপ্তিতস্য স্মরণং নস্যাত্ নচোপ্তিতস্য
জ্ঞানাত্মাত্মমিতি রিয়মিতি বাচ্যং সুস্মৃণিকালরূপ পক্ষাজ্ঞানাল্লিঙ্গাসম্ভবচ্চ অস্মর-
ণাদেবীতিচারিত্বাৎ স্মরণজনক নির্বিকস্পকাত্যভাবা সাধকত্বাচ্চ জ্ঞান সামগ্র্যাত্মবাস্য
চান্যোন্যাশ্রয়গ্রস্তত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ যদে তন্নপশ্যতি পশ্যত্ব তৎ দ্রষ্টব্যং ন পশ্যতি
নহি দ্রষ্টুর্দ্রষ্টেৰ্বিকপিরলোপো বিততে অবিনাশিত্বাদিত্যাदिঃ সুস্মৃণৌ স্বপ্রকাশস্ফুরণ

পুনর্বার বিশেষরূপে বলিতেছেন, যিনি এই অনিত্য দেহাদিতে ব্যাপ্ত

বিনাশমব্যয়স্ত্যস্ত ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমৰ্হতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কশ্চিৎ পদার্থো বিনাশং কৰ্ত্তুমৰ্হতি তদ্ব্যাপ্যতয়া তস্যাং স্কুলত্বাৎ । নাশকং হি শস্ত্র জলাগ্নি বাদ্যাদিকং নাশ্যং ব্যাপ্যং শিথিলীকরোতি । মুদারাদ-
য়োপি বেগবৎ সংযোগেন বায়ুমুৎপাদ্য তদ্বারেণ নাশয়ন্তি । অত আত্মতত্ত্বং
অবিনাশি ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ত্বিতি । যেন সৰ্ব্বমিদমাগমংপায় ধৰ্ম্মাত্মকং দেহাদিততং সাক্ষিভূতং ব্যাপ্তং তত্সু
আত্মস্বরূপং অবিনাশি বিনাশ শূন্যং তদ্বিক্রি জানীহি । তত্র হেতুমাং বিনাশমিতি ॥ ১৭

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সম্ভাবং তন্নিত্যতয়া দর্শয়তি এবং ঘটাদির্বিষয়োপি তদজ্ঞাতাবস্থা ভাসকে স্কুরণে
কম্পিতঃ যএব প্রাগজ্ঞাতঃ সএবেদানীং মযাজ্ঞাত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানং অজ্ঞাত জ্ঞাপ-
কত্বং হিং প্রমাণাং সৰ্ব্বতন্ত্র সিদ্ধান্তঃ যথার্থোভূতবঃ প্রমেতিবদন্তিস্তাকি কৈরপি জ্ঞাত-
জ্ঞাপিকায়াঃ স্মৃতেব্যাবর্তকমভূতব পদং প্রযুক্তানৈরতদভূতপগমাৎ অজ্ঞাতত্বঞ্চ ঘট-
দেহমর্চক্ষুরাদিনা পরিচ্ছিন্নতে তত্রাসামর্থ্যাৎ তজ্জ্ঞানান্তরকালমজ্ঞানস্যানুরূপিত্বং এস-
জ্ঞানাপানুমানেন লিঙ্গাভাবাৎ নহীদানীং জ্ঞাতত্বেন প্রাগজ্ঞাতমনুমাৎ শকাৎ
ধারাহি কালিক ব্যভিচারঃ ইদানীমেব জ্ঞাতত্বং তু প্রাগজ্ঞাতত্বে সতীদানীং জ্ঞাতত্বরূপ
সাধ্যাবিশিষ্টত্বাদিসিদ্ধং নচাজ্ঞাতাবস্থা জ্ঞানমন্তরেণ জ্ঞানং প্রতি ঘটাদেহেভূতপ্রাহীত্বং
শকাতে পূর্ববত্তিত্বপ্রাঃ ঘটং ন জানামীতি সাক্ষরলৌকিকানুভব বিরোধশ্চ তস্মাদ-
জ্ঞাতং স্কুরণং ভাসমানং স্বাধ্যস্তং ঘটাদিকং ভাসয়তীতি ঘটাদীনামজ্ঞাতে কম্পিতত্ব-
সিদ্ধিঃ অনাথা ঘটাদেজ্জড়ভূতেনাজ্ঞাতভূতেনাজ্ঞাতত্ব তদ্ভানয়োরনুপপত্তেঃ স্কুরণধা-
জ্ঞাতং স্বাধ্যস্তেনৈবাজ্ঞানেনেতি স্বয়মেব ভগবান বক্ষ্যতি অজ্ঞানেনারিতং জ্ঞানং তেন
মুহুন্তি অন্তর ইত্যত্র এতেন বিভূত্বং সিদ্ধং তথাচ শ্রুতির্মহন্তু তমনন্তমপারং বিজ্ঞান
যন এবতি সত্যং জ্ঞানমনন্তমিতি চ জ্ঞানস্য মহত্ত্বমনন্তত্বং চ দর্শয়তি মহত্বং স্বাধ্যস্ত
সৰ্ব্বসম্বন্ধিত্বং অনন্তত্বং ত্রিবিধ পরিচ্ছেদশূন্যত্বমিতি বিবেকঃ এতেন শূন্যবাদোপি
প্রযুক্তঃ নিরর্থকান ভ্রমায়োগান্নিরবধি বাধাযোগাচ্চ তথাচ শ্রুতিঃ পুরুষান্নপরং
কিঞ্চিং সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিতি সৰ্ব্ববাধাবধিং পুরুষং পরিশিনষ্টি উক্তঞ্চ
ভাষ্যকারৈঃ সৰ্ব্বং বিনশ্যদন্ত জাতং পুরুষান্তং বিনশ্যতি পুরুষাবধিনাশ হেতুত্বাৎ
বিনশ্যতীতি এতেন কণিক বাদোপি পরাস্তঃ অবাধিত প্রত্যভিজ্ঞানাদন্য দৃষ্টান্য

হইয়া আছেন তাঁহার বিনাশ নাই, কোন ব্যক্তি সেই অব্যয় পুরুষকে বিনষ্ট
করিতে সমর্থ হয় না ॥ ১৭ ॥

অন্তবন্ত ইমে দেহা নিত্যশ্চোক্তাঃ শরীরিণঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

দেহাদেস্তু বিনাশিত্বমেব স্বভাব ইত্যাহ । অন্তবন্ত ইতি । দেহা উপচয়
রূপা ইমে দেহা অন্তবন্তঃ বিনাশ স্বভাবাঃ উপচয়াত্মকাহি ঘটাদয়োস্তবন্তো
দৃষ্টাঃ । নিত্যস্যা শরীরিণঃ । কর্মফল ভোগার্থতয়া ভূত সজ্জাতরূপা দেহাঃ
পুরাণাপুণ্যে নেতাদি শাস্ত্রৈরুক্তা কর্মাবসানে বিনাশিনঃ আত্মা বিনাশী
কৃতঃ অপ্রমেয়ত্বাৎ নহাত্মা প্রমেয়তয়োপলভ্যতে । অপিতু প্রমাতৃতয়া
তথাচ বক্ষ্যতে । এতদ্যোবেত্তিতং প্রাচ্যঃ ক্ষেত্রজমিতি তদ্বিদ ইতি নচা-
নেকোপচয়াত্মক আত্মোপলভ্যতে সর্বত্র দেহে অহমিদং জানামীতি দেহস্য
স্বামি কৃত টীকা ।

আগম্যাপায়ধর্মকং সন্দর্শয়তি অন্তবন্ত ইতি । নিত্যস্য সর্বদৈক রূপস্য অতএবা-
নাশিনঃ । অপ্রমেয়স্যাপরিচ্ছিন্নস্ত্যায়ন ইমে সুখদুঃখাদি ধর্মকা দেহা উক্তান্তত্ব
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

স্বরূপাদানুপপত্তেঃ তস্মাদেকস্য সর্বানুভূতস্য অপ্রকাশ ক্ষুরূপরূপস্য সতঃ সর্ব-
প্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যত্বাদুপপন্নং নাভাষ্যো বিদ্যতে সত ইতি । ননু ক্ষুরূপস্য
সতঃ কথমবিনাশিত্বং তস্য দেহধর্মত্বাৎ দেহস্য চানুক্ষণ বিনাশাদিত্যভূত চৈতন্য
বাদিনস্তান্নিরাকুর্য ন নাংসতো বিদ্যতে ভাব ইত্যেতদ্বিরোধোতি ॥ ১৭ ॥

অন্তবন্তো বিনাশিনঃ ইমে অপারোক্ষাঃ দেহা উপচিতা পচিত রূপত্বাচ্ছরীরানি
বহুবচনাৎ স্থূল সূক্ষ্ম কারণ রূপাঃ বিরটস্থূত্রাব্যাকৃতাত্মাঃ সমষ্টি ব্যক্ত্যায়ানঃ সর্ব-
নিত্যস্য অবিনাশিন এব শরীরিণঃ আধ্যাত্মিক সম্বন্ধেন শরীরবত একমাত্মনঃ
স্বপ্রকাশ ক্ষুরূপস্য সম্বন্ধিনঃ দৃশ্যত্বেন ভোগ্যত্বেন চোক্তাঃ প্রতিভিত্র ক্ষবাদিত্যিহ
তথাচ তৈত্তিরীয়কে অন্নময়াদ্যানন্দময়ান্তান্ পঞ্চকোষান্ কম্পয়িত্বা তদধিষ্ঠানমক-
শ্পিতং ব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠেতি দর্শিতং তত্র পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত তৎকার্যাত্মকো
বিরটমূর্ত্তরাশি রন্নময় কোষঃ স্থূলসমষ্টিঃ তৎকারণীভূতা পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত
তৎকার্যাত্মকো হিরণ্যগর্ভঃ সূত্র সমূর্ত্তরাশিঃ সূক্ষ্ম সমষ্টিঃ ত্রয়ং বা ইদং নামরূপং
'কর্মেতি ব্রহ্মদারণ্যকোক্ত ত্রার্থাত্মকঃ সাক্ষ্যাত্মকত্বেন ক্রিয়া শক্তিমাত্রমাদায় প্রাণময়
কোষ উক্তঃ নাগাত্মকত্বেন জ্ঞানশক্তিমাত্রমাদায় মনোময় কোষ উক্তঃ রূপাত্ম-
কত্বেন তদুভয়াশ্রয় তয়া কর্তৃত্বমাদায় বিজ্ঞানময় কোষ উক্তঃ ততঃ প্রাণময়
মনোময় বিজ্ঞানময়ত্মক এব হিরণ্যগর্ভাত্মো লিঙ্গ শরীরকোষঃ তৎকারণীভূতস্ত
মায়োপহিত চৈতন্যাত্মা সর্বসংস্কার শেষোব্যাকৃতাত্মা আনন্দময়কোষঃ তে চ
সর্ব একস্যেবাত্মনঃ শরীরানীত্বাক্তং তস্মৈ যএব শরীর আত্মনঃ পূর্বস্যেতি তস্য
প্রাণময়স্যেব এত শরীরে তবঃ শরীর আত্মায়ঃ সত্যজ্ঞানাদি লক্ষণো গুহানি হিতবে-

অনাশিনোহপ্রমেয়স্ত তস্মাদ্‌যুধ্যস্ব ভারত ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রমাতৃত্বৈকরূপত্বৈবোপলব্ধেঃ । নচ দেহাদেহিব প্রদেশভেদে প্রমাতুরা-
কার ভেদ উপলভ্যতে । অত একরূপত্বেনাপচয়াত্মকত্বাৎ প্রমাতৃত্বাদ্ব্যাপ-
কত্বাচ্চাত্মানিত্যঃ দেহসুপচয়াত্মকত্বাচ্ছরীরিণঃ কৰ্ম্ম ফল ভোগার্থত্বাদনেক
রূপত্বাদ্ব্যাপ্যত্বাচ্চ বিনাশী তস্মাদেহস্য বিনাশ স্বভাবত্বাদাত্মনো নিত্য স্বভা-
বত্বাচ্চোভয়মপি ন শোকস্থানমিতি শস্ত্রঘাতাদি পৰ্য্যবস্পর্শান্ বর্জনীয়ান্
স্বগতান্ অন্যগতাংশ্চ ধৈর্য্যেণ সহন্ অমৃতত্ব প্রাপ্তয়ে অনভিসংহিত ফলং
যুদ্ধাখ্যং কৰ্ম্মারভস্ব ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

দর্শিতিঃ । যস্মাদেবাত্মনো ন বিনাশঃ নচ সুখদুঃখাদি সম্বন্ধঃ । তস্মাদ্‌মোহজং
শোকং তাক্তা যুধ্যস্ব স্ব ধৰ্ম্মং মাত্যাকীরিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নোক্তঃ পূৰ্ব্বস্থানময়স্য এবং প্রাগুময় মনোময় বিজ্ঞানময়ানন্দময়ে যোজ্যঃ অথবা
ইমে সৰ্ব্বদেহাঃ ত্রৈলোক্যাবর্তি সৰ্ব্বপ্রাণি সম্বন্ধিন একসৈবাত্মন উক্তা ইতি যোজনা
তথাচ শ্রুতিঃ একোদেবঃ সৰ্ব্বভূতেষু গৃঢ়ঃ সৰ্ব্বব্যাপী সৰ্ব্বভূতান্তরাত্মা কৰ্ম্মাদ্যক্ষঃ
সৰ্ব্বভূতাদিবাংসঃ সাক্ষীচেতা কেবলো নিগুণশ্চেতি সৰ্ব্বশরীর সম্বন্ধিনমেকমাত্মানং
নিত্যং বিভূতং দর্শয়তি । নতু নিত্যত্বং যাবৎ কাল স্থায়িত্বং তথাচাবিদ্যাদিবৎকালেন
সহ নাশেপি তদুপপন্নমিত্যত আহ অনাশিন ইতি দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ পরি-
চ্ছিন্নস্য । বিদ্যাভেদে কল্পিতত্বেনানিত্যত্বেপি যাবৎকাল স্থায়িত্বকপমোপচারিকং
নিত্যত্বং ব্যবহৃত্যেতে যাবদ্বিকারন্তু বিভাগো লোকবদिति ন্যায়াৎ আত্মনস্ত পরিচ্ছেদ
ত্রয় শূন্যাত্মাকল্পিতস্য বিনাশ হেতুত্বান্মুখ্যমেব কুটস্থনিত্যত্বং নতু পরিণামি
নিত্যত্বং যাবৎকাল স্থায়িত্বং বেতাতিপ্রায়ঃ নন্তেতাদৃশে দেহিনি কিঞ্চিৎ প্রমাণ-
মবশ্যং বাচ্যং অন্যথা নিশ্চয়মাণস্য তস্মালীকত্বাপত্তেঃ শাস্ত্রারম্ভে ঐবৰ্থ্যাপত্তেঃ
তথাচ বস্তু পরিচ্ছেদোদুস্পরিহারঃ শাস্ত্রযোনিত্বাদिति ন্যায়াচ্চ অত আহ অপ্রমেয়-
শ্চেতি এক ঐবৰ্থ্যত্বক্ৰমভেদপ্রমেয়ং ক্রবং অপ্রমেয়ং ন তত্র সুর্য্যোতাতি ন চক্ষুতা-
রকং নেমাবিহৃত্যতোভাস্তি কুতোযমগ্নিঃ । তমেব তাস্তমুভাতি সৰ্ব্বং তস্য তাসা
সৰ্ব্বমিদং বিভাতীতি চ শ্রুতেঃ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপ এবাত্মা অতস্তস্য সৰ্ব্বভাসকস্য
স্বভাবনার্থং ন তাস্মাপেক্ষা কিন্তু কল্পিতাজ্ঞান তৎকার্য্য নিরূপার্থ কল্পিত রুত্তি
বিশেষাপেক্ষা কল্পিতশ্চৈব কল্পিত বিরোধিত্বাৎ যক্ষ্মরূপোবলিরিতি ন্যায়াৎ
তথাচ সৰ্ব্বকল্পিত নিবর্তক রুত্তি বিশেষোৎপত্যর্থং শাস্ত্রারম্ভঃ । তস্য তত্ত্বমশ্বাদিবাক্য

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মাত্রাধীনত্বাৎ স্বতঃ সৰ্বদা ভাসমানত্বাৎ সৰ্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বাৎ দৃশ্যমাত্র ভাসকত্বাচ্চ
নশ্বত্ত্বচ্ছত্বাপত্তিঃ তথাচৈকমেবা দ্বিতীয়ং সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মত্বমাদি শাস্ত্রমেব
অপ্রমেয়ীত্বাবোধেন স্বস্মাপি কল্পিতত্বমাপাদয়তি অন্যথা স্বপ্রমাণানুপপত্তেঃ
কল্পিতস্য চাকল্পিত পরিচ্ছেদকত্বং নাস্তীতি প্রাক্ প্রতিপাদিতঃ আত্মস্বপ্রকাশত্বঞ্চ
যুক্তিতেপি ভগবৎ পূজ্যগাঠৈরূপপাদিতং তথাহি যত্র জিজ্ঞাসোঃ সংশয় বিপর্যয়
ব্যতিরেক প্রমাণানামন্যতমমপি নাস্তি তত্র তদ্বিরোধি জ্ঞানমিতি সৰ্বত্র দৃষ্টং অন্য-
থাহিতয়ানাতরাপত্তিঃ আত্মনি চাহং বা নাহং বেতি ন কস্মাচ্চিৎ সংশয়ঃ । নাপি
নাহমিতি বিপর্যয় প্রমাবেতি তৎ স্বরূপ প্রমা সৰ্বদাস্তীতি বাচ্যং তস্য সৰ্ব সংশয়
বিপর্যয় ধৰ্ম্মিত্বাৎ ধৰ্ম্মাংশ সৰ্বভাস্ত্বং প্রকারেতু বিপর্যয় ইতি নার্যাৎ অতএবোক্তং
প্রমাণমপ্রমাণঞ্চ প্রমাভাসমন্তথৈবচ । কুর্ষন্ত্যেব প্রমাং যত্র তদসম্ভাবনা কৃত ইতি
প্রমাভাসঃ সংশয়ঃ স্বপ্রকাশে সক্রপে ধৰ্ম্মিনি প্রমাণা প্রমানয়োৰ্বিশেষো নাস্তীত্যর্থঃ
আত্মনোক্তভাসমানত্বে চ ঘট জ্ঞানং ময়ি জাতং ন বেত্যাদি সংশয়ঃ স্মাৎ নচাস্তর
পদার্থে বিষয়স্যেব সংশয়াদি প্রতিবন্ধকত্ব স্বভাবঃ কল্প্যঃ বাহ্যপদার্থে কুণ্ডেন
বিশ্লেষিজ্ঞানেনৈব সংশয়াদি প্রতিবন্ধ সম্ভব অন্তরপদার্থে স্বভাব ভেদকল্পনায়া
অর্নোচিত অনাথা সৰ্ববিপ্লবাপত্তেঃ আত্ম মনোযোগমাত্রধাওয়সাক্ষাৎকারে হেতুঃ
তস্মা চ জ্ঞানমাত্র হেতুত্বাদ্যটাদিভাণেপাত্তাভাণঃ সমুহালম্বন ন্যায়েন তাকিকানাং
প্রবরণেগপি তুর্নিবারং নচ চাক্ষুষত্ব মানসত্বাদি শব্দরঃ লৌকিকত্ব লৌকিকত্ব বদংশ
ভেদেনোপপত্তেঃ শব্দরসাদৌষত্বাচ্চাক্ষুষত্বাদেজ্জীতিত্বানভূপগমাদ্বাব্যবসায় মাত্র
এবংঅভাণ সামগ্র্যা বিদ্যমানত্বাদনু ব্যবসায়োপ্যাপাস্তঃ নচ ব্যবসায় ভাণার্থং স তস্য
প্রদীপবৎ স্বব্যবহারে সজাতীয়ানপেক্ষত্বাৎ ন হি ঘটতজ্জ্ঞানয়োরিব ব্যবসায়ানু ব্যব-
সায়ন্তোরপি বিষয়ত্ব ব্যবস্থাপকং ঐবজাত্যমন্তি ব্যক্তিতেদাতিরিক্ত ঐবধৰ্ম্ম্যানভূপগমাৎ
বিষয়ত্বাবচ্ছেদকরূপেণৈব বিষয়িত্বাত্মপগমে ঘটয়োৰপি তদ্ভাবাপত্তিরবিশেষাৎ । ননু
ঐখা ঘট ব্যবহারার্থং ঘট জ্ঞান মভূপেয়তে তথা ঘটজ্ঞান ব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞান বিষয়ং
জ্ঞানমভূপেয়ং ব্যবহারস্য ব্যবহর্তব্য জ্ঞানসাধ্যাদিত্যেচৎ কানুপপত্তিকস্তাবিতা
দেবানাং প্রিয়ে স্বপ্রকাশবাদিনঃ ন হি ব্যবহর্তব্য ভিন্নত্বমপি জ্ঞান বিশেষণং ব্যবহার
হেতুত্বাবচ্ছেদকং গৌরবাৎ তথাচেশ্বর জ্ঞানবৎ যোগি জ্ঞানবৎ প্রমেয়মিতি জ্ঞানবচ্চ
স্বেনৈব স্বব্যবহারোপপত্তৌ ন জ্ঞানান্তর কল্পনাবকাশঃ অনু ব্যবসায়স্মাপি ঘটজ্ঞান
ব্যবহার হেতুত্বং কিং ঘটজ্ঞানেন কিংবা ঘটজ্ঞানত্বেনৈবেতি বিবেচনীয়ং উভয়স্মাপি
তত্র সত্যং তত্র ঘটব্যবহারে ঘটজ্ঞানত্বেনৈব হেতুত্বায়াঃ কুণ্ডত্বাত্তেনৈব রূপেণ ঘট
জ্ঞান ব্যবহারেপি হেতুতোপপত্তৌ ন ঘটজ্ঞানং জ্ঞানত্বং হেতুত্বাবচ্ছেদকং গৌরবায়া-

• এই সকল শরীর অনিত্য, কিন্তু শরীরী জীবাত্মা নিত্য, অবিনাশী ও

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নাভাবান্ত তথাচ নানুবাবসায় সিদ্ধিঃ একশ্চৈব ব্যবসায়সা ব্যবসতরি ব্যবসেযে ব্যব-
 সায়ে ব্যবহার জনকত্বোপপত্তেরিতি ত্রিপুটী প্রত্যক্ষবাদিনঃ প্রভাকরাঃ । উপনিষ-
 দাস্থ মন্যন্তে স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপ এবায়া, ন স্বপ্রকাশ জ্ঞানানুশ্রয়ঃ কর্তৃকর্ম বিরোধেন
 তস্তাবনানুপপত্তেঃ জ্ঞানভিন্নত্বে ঘটাদিবৎ জ্ঞাতত্বেন কম্পিতত্বাপত্তেঃ স্বপ্রকাশজ্ঞান
 মাত্র স্বরূপোপাত্ম্যাবিছোপহিতঃ সন্ সাক্ষীত্বাচ্যতে রুত্তিমদন্তঃকরণোপহিত প্রমা-
 তেত্বাচ্যতে তস্য চক্ষুরাদীন করণানি স চক্ষুরাদিদ্বারান্তঃকরণ পরিণামেন ঘটাদীনধি-
 ষ্টাপ্যতদাকারোভবতি একশ্চিৎশ্চাস্তঃকরণ পরিণামে ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং অন্তঃকরণ-
 ণাবচ্ছিন্নং চৈতন্যঞ্চকলীভাবাপন্নং ভবতি ততো ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং প্রমাত্র
 ভেদাৎ স্বা জ্ঞানং নাশয়দপরোক্ষং ভবতি ঘটঃ স্বাবচ্ছেদকং স্বতাদাত্ম্যসাৎ
 ভাসয়তি অন্তঃকরণ পরিণামশ্চ দ্ব্যত্যাখ্যোহতি স্বচ্ছঃ আবচ্ছিন্নেনৈব চৈতন্যেন
 ভাস্যত ইতি অন্তঃকরণ তদ্বৃতিঘটানামপরোক্ষতা তদে তদাকার জয়মুহং জানামি
 ঘটমিতি ভাসক চৈতন্যাস্যাকরণত্বেন ঘট প্রতিরূপতাপেক্ষত্বাৎ প্রমাত্রতা অন্তঃকরণ
 তদ্বৃতি প্রতিরূপতাপেক্ষত্বাৎ সাক্ষিতেতি বিবেকঃ অদ্বৈত সিদ্ধৌ সিদ্ধান্তবিন্দৌ
 চ বিস্তরঃ । যস্মাদেবং প্রাপ্তকৃত্যায়েন নিত্যো বিভুরমংসারী সর্বদৈকরূপশ্চাত্মা
 তস্মাক্তরাশ শঙ্কয়া স্বধর্মে যুদ্ধে প্রাক্ প্ররক্তস্য তব তস্মাদুপরতিন যুক্তেতি যুদ্ধা-
 ভানুজয়া ভগবানাহ তস্মাদযুধ্য স্বভারেতি অর্জুনস্য স্বধর্মে যুদ্ধে প্ররক্তস্য তৎ
 উপকারণং শোকমোহৌ তৌ চ বিচারজনিতেন বিজ্ঞানেনবাধিতা বিভ্রাপবাদান্ধত-
 দিতি উৎসর্গস্য স্থিতিরিতি ন্যায়েন যুদ্ধাস্থেতানুবাদো ন বিধিঃ যথা কর্তৃকর্মণোঃ
 কৃতীসুৎসর্গঃ উভয় প্রাপ্তোকর্মণীতাপবাদঃ অকারকায়োঃ স্ত্রীপ্রত্যয়যোঃ প্রয়োগেনেতি
 বক্তব্যমিতি তদপবাদঃ তথাচ যুমুক্ষোত্র ক্রণো জিজ্ঞাসেত্যত্র অপবাদাপবাদে পুন-
 রুৎসর্গস্থিতেঃ কর্তৃকর্মণো কৃতীতানেনৈব যতী তথাচ কর্মণি চেতি নিষেধা প্রসবাৎ
 ত্রক্ষজিজ্ঞাসেতি কর্মণি যতী সমাসঃ সিদ্ধোভবতি কচ্চিৎ তস্মাদেব বিধের্মোক্ষে
 জ্ঞানকর্মণোঃ সমুচ্চয় ইতি প্রলপতি তন্ন মধ্যস্থেতাতো মোক্ষস্য জ্ঞানকর্ম সমুচ্চয়
 সাধ্যত্বা প্রীতিতেঃ বিস্তরেণ চৈতন্যে ভগবদ্গীতা বচন বিরোধেনৈব নিরাকরিয়ামঃ ।
 নন্বেষমশোচ্য নন্ব শোচন্তুমিত্যাদিনা ভীষ্মাদি বন্ধুবিশ্লেদ নিবন্ধনে শোকোপ-
 নীতেপি তদ্বধ কর্তৃত্ব নিবন্ধনস্য পাণস্য নাস্তি প্রতীকারঃ ন হি যত্র শোকো
 নাস্তি তত্র পাণং নাস্তীতি নিয়মঃ দ্বেষা ব্রাহ্মণবধে শোকাবিষয়ে পাণাভাব প্রসঙ্গাৎ
 অত্রোহহং কর্তৃত্বং প্রেরক ইতি দ্বয়োরপি হিংসানিমিত্ত পাত্যকপত্তেরযুক্ত মিদং
 কলং তস্মাৎ যুদ্ধাস্থেত্যাশঙ্ক্য কাঠক ঠিতয়া পরিহরতি ভগবান্ ॥ ১৮ ॥

অগ্রমেয়, ইহা তত্ত্বদর্শী পণ্ডিতগণ কহিয়াছেন, অতএব মোহজনিত
 শোকাদি ত্যাগ করিয়া ক্ষত্রিয়ের ধর্ম রক্ষা কর অর্থাৎ রণে প্রযত্ন হও ॥ ১৮ ॥

যএনং বেত্তি হস্তারং যশ্চেনং মন্যতে হতং ।

উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হস্তি ন হন্যতে ॥ ১৯ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

এবদুক্ত স্বভাবমাত্মানং প্রতি হনন হেতুং যোমন্যতে যশ্চেনং কেনাপি হেতুনা হতং মন্যতে উভৌ তৌ ন বিজানীতঃ । উক্তৈহে তুতিরস্ম্য নিত্য-
ত্বাদয়ং ন হনন হেতুর্নহস্তি । অতএব চায় মাত্মান হন্যতে । হস্তি ধাতুর-
প্যাত্ম শরীরবিরোগ করণ বাচো নহিৎ স্ম্যং সর্ক্সভূতানীতি ত্রাক্ষণো ন
হস্তব্য ইত্যাদীন্যপি শাস্ত্রাণি তত্তচ্ছরীর বিরোগ করণ বিষয়াণি ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেবং ভূম্মাদি মৃত্যুনিমিত্ত শোকো নিবারিতঃ যচ্চাত্মনোহস্ত ত্ব নিমিত্তং দুঃখ-
যুক্তং এতান্ন হস্তমিচ্ছামীত্যাদিনা তদপি তদেব নির্নিমিত্তমিত্যাহ যএনমিত্যাदि ।
এনমাত্মানং হনন ক্রিয়ায়াং কর্মত্বং কর্তৃত্বমপি নাস্তীতিার্থঃ । তত্র হেতুর্নায়মিতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এনং প্রকৃতং দেহিনং অদৃশ্যার্থদিগুণকং যো হস্তারং হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্তারং
বেত্তি অহমস্য হস্তেতি বিজানীতি যচ্চান্য এনং মন্যতে হতং হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্ম-
ভূতাং দেহ হননেন হতোহমিতি বিজানীতি তাবুভৌ দেহাতিমানিত্বাদেনমবিকারিণ
মকারক স্বভাবমাত্মানং ন বিজানীতো ন বিবেকেন জানীতঃ শাস্ত্রাং কস্ম্যাং স্ম্যং নায়ং
হস্তি ন হন্যতে কর্তা কর্ম চ ন ভবতীতিার্থঃ । অত্র যএনং বেত্তি হস্তারং হতক্ষেতো-
তাবতিবল্লব্যোপদানামার্ত্তিসীক্যালঙ্কারার্থা অথবা যএনং বেত্তি হস্তারং তাক্ষিকাদে-
বাস্ত্বিনঃ কর্তৃত্বাভ্যুপগমাং তথা যশ্চেনং মন্যতে হতং চার্সাকাদেবাত্মনো বিনাশিত্বা-
ভ্যুপগমাং তাবুভৌ ন বিজানীত ইতি যোজ্যং বাদিভেদখাপনায় পৃথগুপন্যাসঃ
অতিশূন্যতিকাভরবিষয়তয়া বা পৃথগুপদেশঃ হস্তাচ্ছেদ্যনাতে হস্তং হতচ্ছেদ্যনাতে
হতমিতি পূর্সাক্ষে শ্রোতঃ পাঠঃ । কস্মাদয়মাত্মাহননক্রিয়ায়াঃ কর্তা কর্ম চ ন ভবতি
• অবিক্রিয়ত্বাদিত্যাহ দ্বিতীয়েন মন্ত্বেণ ॥ ১৯ ॥

এক্ষেণে আত্মীয়গণ বধ জন্য দুঃখ জন্মিবার যে কোন কারণ নাই তাহা
কহিতেছেন, যিনি মনে করেন এই জীবাত্মা অন্যকে বিনাশ করে এবং যিনি
মনে করেন অন্য এই জীবাত্মারে বিনাশ করে, তাঁহারা উভয়েই অনভিজ্ঞ ;
কেন না, জীবাত্মা কাহারেও বিনাশ করেন না, এবং জীবাত্মারেও কেহ বিনাশ
করিতে পারে না ॥ ১৯ ॥

ন জায়তে ত্রিয়তে বা কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

উষ্ট্রেরেব হেতুভিমিত্যাদ্যাদ পরিণামিত্বাদাত্মনো জন্মমরণাদয়ঃ । সৰ্ব্ব-
এবাচেতন দেহ ধৰ্ম্মানসম্ব্যত্যাচ্যতে । তত্র ন জায়তে মৃত ইতি বর্তমান
তয়া সৰ্ব্বেষু দেহেষু সৰ্ব্বৈরনুভূয়মানে জন্মমরণে কদাচিদাত্মানং ন স্পৃশতঃ ।
নায়ং ভূত্বা ভবিতাবা নভূয়ঃ অয়ং কম্পাদৌ ভূত্বা ভূয়ঃ কম্পান্তে চ ন
ভবিতা ইতি ন কেষুচিৎ প্রজাপতি প্রভৃতি দেহেষাগমে নোপলভ্যমানং
কম্পাদৌ জননং কম্পান্তে চ মরণমাত্মানং ন স্পৃশতীতর্থেঃ । অত অজঃ
স্বামি কৃত টীকা ।

ন হন্যত ইত্যেতদেয় ষড়্ভাব বিকারশূন্যত্বে অচয়তি ন জায়ত ইত্যাদি জন্ম
প্রতিষেধঃ । ন ত্রিয়তে চেতি বিনাশ প্রতিষেধঃ বা শব্দশ্চার্থে । নচায়ং ভূত্বা
উৎপত্ত ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজতে কিন্তু প্রাগেব স্ততঃ সক্রপ ইতি জন্মানন্তরাস্তিত্ব
লক্ষণ দ্বিতীয়বিকার প্রতিষেধঃ তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ যোহি জায়তে সহি জন্মানন্তর-
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জায়তেহস্তিবর্দ্ধতে বিপরিণমতেহপক্ষীয়তে বিনশ্যতীতি ষড়্ভাব বিকারা ইতি
বার্ধ্যায়নিরিতিনৈককৃতাঃ তত্রাগন্তুর্যোনিষেধঃ ক্রিয়তে ন জায়তে ত্রিয়তে বেতি বা
শব্দঃ সমুচ্চয়ার্থো ন জায়তে ন ত্রিয়তে চেত্যর্থঃ কস্মাদয়মাত্মানোৎপত্ততে যস্মাদয়
মাত্মা কদাচিৎ কস্মিন্নপি কালেন ভূত্বা অভূত্বাপ্রাক্ ভূয়ঃ পুনরপি ভবিতা ন যোজ্য
ভূত্বাভবতি স উৎপত্তি লক্ষণাং বিক্রিয়ামনুভবতি অয়ন্ত প্রাগপি সত্ত্বার্থতো নোৎ-
পত্ততেহতোজঃ তথা অয়মাত্মাভূত্বা প্রাক্ কদাচিৎ ভূয়ঃ পুনর্নভবিতা নবা শব্দাদ্বা
বিপরিণমতি যোহি প্রাগ্ভূত্বা উত্তর কালেন ভবতি সমৃতি লক্ষণাং বিক্রিয়ামনুভবতি
অয়ন্তুত্তরকালেপি সত্ত্বাৎ যতো ন ত্রিয়তেহতো নিত্যঃ বিনাশা যোগ্য ইত্যর্থঃ অত্র ন
ভূত্বেত্যত্র সমাসাত্মাবোপন্যাসপাতিঃ নানুযাজেরিতিবৎ ভগবতা পানিগিনা মহা
বিভাষাধিকারে নঞ সমাস পাঠাৎ যন্তু কাভায়নোক্তং সমাস নিত্যভ্রান্তিপ্রায়েণ
বা বচনানর্থক্যং চেতি তদ্ভগবৎ পানিগি বচন বিরোধাদনাদেয়ং তদুক্তমাদ্যর্থাশবর
স্বামিনা অসদ্বাদৌহি কাভায়ন ইতি অত্র ন জায়তে ত্রিয়তে বেতি প্রতিজ্ঞা কদা-
চিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতাবান ভূয় ইতি তদ্রূপপাদনং অজো নিত্য ইতি তদ্রূপসংহার

আত্মার যে বিনাশ নাই তাহা পুনশ্চ দৃঢ় করিতেছেন, ইহাঁর জন্ম নাই,
মৃত্যু নাই, আত্মা পুনঃ পুনঃ উৎপন্ন বা বর্দ্ধিত হন না ; তিনি অজ পূর্বাধি
স্বয়ং বিরাজমান আছেন, নিত্য অর্থাৎ সর্বকালেই একপ্রকার, বদ্বিরূপ

অজোনিত্যঃ শাস্ত্বতোহয়ং পুরাণো ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে ॥২০॥

বেদো বিনাশিনং নিত্যং যএনমজমব্যয়ং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বদেহগত আত্মা অতএব নিত্যঃ শাস্ত্বতঃ প্রকৃতি বৎ সদ সৎ পরিণামৈ-
রপি ন নীয়তে । অতঃ পুরাণঃ । পুরাপি নবঃ সৰ্বদা অপূৰ্ববদনুভাব্য
ইত্যর্থঃ । অতঃ শরীরে হন্যমানেপি ন হন্যতে অযমাত্মাপি ॥ ২০ ॥

এবমবিনাশিতেনাজতেন ময়া নহ'ত্বেন চ নিত্য মেন মাত্মানং যঃ পুরুষো
বেদ । স পুরুষো দেব তিৰ্য্যাক্ মনুষ্য স্থাবর শরীরাবস্থিতেষাং কাম্য-
স্বামি কৃত টীকা ।

মন্তিত্বং ভজতে ন তু যঃ স্মৃত এবান্তি স ভূয়োপান্যদমন্তিত্বং ভজত ইত্যর্থঃ নিত্য সৰ্ব-
দৈদকরূপ ইতি বুদ্ধি প্রতিষেধঃ । শাস্ত্বতঃ শশ্বন্তন ইত্যপক্ষয় প্রতিষেধঃ । পুরাণ
ইতি পরিণাম প্রতিষেধঃ । পুরাপি নব এব নতু পরিণামতো রূপান্তরং প্রাপ্য নবো
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

* অতএব হস্ত, ত্বাভাবোহপি পূৰ্ব্বোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাহ বেদাবিনাশিনমিত্যাদি । নিত্যং
বুদ্ধিশূন্যং অব্যয়ং অপক্ষয়শূন্যং অজমবিনাশিনঞ্চ যোবেদ স পুরুষঃ কং হস্তি কথং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ইতি বিভাগঃ আত্মসুয়োর্কিকারয়োনিমেধেন মধ্যবর্তি বিকারাণাং তদ্ব্যাপানাং নি-
ষেধে জাতেপি গমনাদি বিকারাণামনুক্কানামপ্যুপলক্ষণাপক্ষয় বুদ্ধিষ্চ স্ব শব্দে-
নৈব নিরাক্রিয়তে তত্র কুটস্থ নিত্যত্বাদাত্মনো নিগুণত্বাচ্চ ন স্বরূপতো গুণতো
বাহ্যপক্ষয়ঃ সম্ভবতীত্যুক্তং শাস্ত্বত ইতি শশ্বৎ সৰ্বদাভবতি নাপক্ষীয়তে নাপচীয়েত
ইত্যর্থঃ যদি নাপক্ষীয়তে তাহ'বদ্ধ'তামিতি নেতাহ পুরাণ ইতি পুরাপি নব রূপো
নত্বধুনাভিনী কাঞ্চিদবস্থান মনুভবতি যোহি হৃতনাং কাঞ্চিদুপচয়াবস্থামনুভবতি
সবদ্ধ'ত ইতি সবদ্ধ'ত ইত্যুচ্যতে লোকে অয়ন্ত সৰ্বদৈদকরূপত্বান্নাপচীয়েত নোপবীয়তে
বেত্যর্থঃ । অস্তিত্ব পরিণামোহস্থ জন্মাবিনাশাস্তভু'তত্বাৎ পৃথক ন নিষিদ্ধো যস্মাদেবং
সৰ্ববিকার শূন্য আত্মা তস্মাৎ শরীরে হন্যমানে তৎসম্বন্ধোপি কেনাপ্যুপায়েন ন
হন্যতে ন হস্তং শক্যত ইতাপ সংহারঃ । নাং হস্তি ন হন্যত ইতি প্রতিজ্ঞায় ন
হন্যত ইতাপপাদিতং ইদানীমহন্তীতু্যপপাদয়ন্নূপসংহরতি ॥ ২০ ॥

ন বিনষ্টুং শীলং যস্যতম বিনাশিনং অস্ত্য বিকার রহিতং তত্র হেতুঃ অব্যয়ং ন

বিকার নাই, শাস্ত্বত অর্থাৎ অপক্ষয় নাই, তিনি পুরাণ অর্থাৎ পরিণাম নাই,
শরীর বিনষ্ট হইলে আত্মা বিনষ্ট হন না, কারণ তিনি অবিনাশী ॥ ২০ ॥

কথং স পুরুষঃ পার্থ কং ঘাতয়তি হস্তি কং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আনং কথং ঘাতয়তি কং বা কথং হস্তি কথং নাশয়তি । কথং বা তৎ
প্রয়োজকো ভবতীত্যর্থঃ । এতেনাআনোঘাতরাম্যাহ মিতানুশোচনমাস্মরুপা
জ্ঞানমূলমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বা হস্তি এবং ভূতস্য বধে সাধনাভাবাৎ । তথা স্বয়ং প্রয়োজকোভূত্বা অনেন কং
ঘাতয়তি কথং বা ঘাতয়তি ন কঞ্চিদপি ন কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ । অনেন ময্যপি
প্রয়োজকত্বদোষদৃষ্টিং না কার্ষীরিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বিদ্রতে ব্যয়ো ক্ষয় বা অপচয়ো বা যস্য তম ব্যয়ং অবয়ব পচয়েন গুণা পচয়েন বা বিনাশ
দর্শনাৎ তদুভয়রহিতস্য ন বিনাশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । ননু অন্যত্বেন বিনাশিত্ব মনুষ্যস্যামহে
নেতাহ অজমিতি ন জায়ত ইত্যজং আছ বিকার রহিতং তত্র হেতুঃ নিত্যং সৰ্বদা
বিদ্রমানং প্রাণ বিদ্রমানস্য হি জন্ম দৃষ্টং ন তু সৰ্বদাসত ইত্যভিপ্রায়ঃ অথবা বিনা-
শিনং অবাধ্যং সত্যমিতি যাবৎ নিত্যং সৰ্বব্যাপকং তত্র হেতুরজ মব্যয়ং জন্ম বিনাশ
শূণ্যং জায়মানস্য বিনশ্যতশ্চ সৰ্বব্যাপকত্ব সত্যভূয়ো রযোগাৎ এবং সৰ্ব বিক্রিয়া
শূন্যং প্রকৃতমেনং দেহিনং স্বমাত্মানং যো বেদ বিজান্নাতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং
সাক্ষাৎকরোতি অহং সৰ্ববিক্রিয়া শূন্যঃ সৰ্ব ভাসকঃ সৰ্বদৈতরহিতঃ পরমানন্দবোধ
রূপ ইতি সএবং বিদ্বান্ পুরুষঃ পূর্ণকপঃ কং হস্তি কথং হস্তি কিং শব্দ আক্ষেপেন
কমপি হনস্তি কথমপি হস্তীত্যর্থঃ । তথা কং ঘাতয়তি কমপি ন ঘাতয়তি কথমপি ন
ঘাতয়তীত্যর্থঃ ন হি সৰ্ববিকার শূন্যস্য কৰ্ত্ত্ব হীননক্রিয়ায়া কৰ্ত্ত্বত্বং সম্ভবতি তথাচ
শ্রুতিঃ । আত্মানং দ্বিজানৌ দয়মস্মীতি পুরুষং কিমিচ্ছন্ কস্য কামায় শরীরমনু
সংজরৈর্দতি শুদ্ধমাত্মানং বিদ্রবস্তুদজ্ঞান নিবন্ধনাধ্যাস নিবৃত্তৌ তন্মূল রাগদ্বेषাচ্ছ
ভাবাৎ কৰ্ত্ত্ব ভোক্তৃ স্বাচ্ছ ভাবং দর্শয়তি অয়মত্রাভিপ্রায়ো ভগবতঃ বস্তু গত্যাকোপি
ন করোতি ন কারয়তি চ কিঞ্চিং সৰ্ববিক্রিয়া শূন্য স্বভাবত্যাং পরন্তু স্বপ্ন ইবাবিদ্যায়া
কৰ্ত্ত্বাদিকমাত্মন্যভিমন্যতে মূঢ়ঃ তদুক্তং উভৌ তৌ ন বিজানিত ইতি শ্রুতিশ্চ
ধ্যায়ভাবেত্যাदिঃ অতএব সৰ্বাণি শাস্ত্রান্যবিদ্বদধিকারিকানি বিদ্বাংস্ত সমূল্যাধ্যাস
বাঁধাত্মনি কৰ্ত্ত্বাদিকমভিমন্যতে স্থানুস্বরূপং বিদ্বানিব চোরত্বং অতো বিক্রিয়ারহি-
তত্বাদ দ্বিতীয়ত্বাচ্চ বিদ্বার্থক চৈত্রিকারয়তি বেতুচ্যতে তথাচ শ্রুতিঃ বিদ্বান্ন বিভেতি
কুতশ্চ ন ইতি অর্জুনে হি স্বামিন্ কৰ্ত্ত্বত্বং ভগবতি চ কারয়িত্বং মধ্যস্য হিংসা

যে ব্যক্তি ইঁহাকে অবিনাশী, নিত্য, অজ ও অব্যয় বলিয়া জানেন, হে

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায়, নবানি গৃহ্ণাতি নরোহপরাণি ।

তথা শরীরানি বিহায় জীর্ণান্যান্যানি সংযাতি নবানি দেহী ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যত্বেপি নিত্যানামাত্মনাং শরীর বিচ্ছেদমাত্রং ক্রিয়তে তথাপি রমণীয় ভোগ সাধনেষু শরীরেষু নস্তৎসু তদ্বিয়োগ রূপং শোকনিমিত্ত মস্তোবেত্যত আহ বাসাংসীতি । ধর্মযুদ্ধে শরীরং ত্যজতাং তাত্ত্বশরীরাদধিকতর কল্যাণ শরীর গ্রহণং শাস্ত্রাদবগম্যত ইতি । জীর্ণানি বাসাংসি বিহায় নবানি কল্যাণানি বাসাংসি গৃহ্ণতামিব হর্ষনিমিত্তমেবাত্ত্রোপলভ্যতে ॥২২॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নত্যাশ্বনোহবিনাশোহপি তদীয় শরীর নাশং পর্যালোচ্য শোচনীয়মিতি চেৎ তত্রাহ বাসাংসীত্যাদি । কর্ম নিবন্ধনানাং দেহানামবশ্যং ভাবিত্বাচ্চ তজ্জীর্ণদেহ নাশে শোকানন্তকাশ ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নিমিত্তং দৌষভূতয়ত্রাপ্যশঙ্কে ভগবানপি বিদিতাভিপ্রায়ে হস্তি যাতয়তীতি তচ্চ-
ভয়মাচিক্ষেপ আয়নি কর্ত্ত্বং মযিচকারয়িত্ত্বমারোপ্য প্রতাবায় শঙ্কামাচার্ষীরীতিভি-
প্রায়ঃ অবিক্রিয়ত্ব দর্শনেনাত্মনঃ কর্ত্ত্ব প্রতিষেধাৎ সর্বকর্ম্মক্ষেপে ভগবদভিপ্রায়ে
হস্তিকপলক্ষণার্থঃ পুর স্মৃতিকৃত্বাৎ প্রতিষেধ হেতুস্থলাত্মা কর্ম্মান্তরাভ্যনুজ্ঞানুপপত্তেঃ
তথাচ বক্ষ্যতি তস্য কার্যং ন বিদ্যত ইতি অতো নেত্রেহহননমাত্রাক্ষেপেণ কর্ম্মান্তরং
ভগবতাভ্যনুজায়ত ইতি মূঢ়জন কল্পিত মপান্তং তস্মাদযুধ্যাম্বেত্যত্র হননস্য ভগব-
তাভ্যনুজ্ঞানাং বাস্তব কর্ত্ত্বাত্ত্ব ভাবস্য কর্ম্মমাত্রৈ সমত্বাদিতি দিক্ । নম্বেবমাত্মনো
বিনাশিত্বাভাবোপি দেহানাং বিনাশিত্বাদ যুদ্ধস্য চ তরাশকত্বাৎ কথং ভীষ্মাদি দেহা-
নামুনেক স্বকৃত সাধনানাং ময়া যুদ্ধেন বিনাশঃ কার্য ইত্যশঙ্কয়া উত্তরং ॥ ২১ ॥

জীর্ণানি বিহায় বস্ত্রানি নবানি গৃহ্ণাতি বিক্রিয়া শূন্য এব নবৈ যথেষ্টোতাবৎতব
নির্বাহে অপরাণীতি বিশেষণ মুৎকর্ষাতিশয়থাপনার্থং তেন যথা নিকৃষ্টানি বস্ত্রানি
বিহায়েৎকৃষ্টানিজনো গৃহ্ণাতীত্যোচিত্য যাতং তথা জীর্ণানি বয়স্য তপস্য চকুশানি
ভীষ্মাদি শরীরানি বিহায় অন্যানি দেবাদি শরীরানি সর্বোৎকৃষ্টানি চিরোপার্জিত
ধর্মফলভোগায় সংযাতি সমাক্গর্ভবাসাদি ক্লেশ ব্যতিরেকেন প্রাপ্নোতি দেহী প্রকৃষ্ট

পার্থ ! তিনি কি কাহারেও বধ করেন? না কাহারে বধ করিতে আদেশ করেন? ২১।

যেমন মানুষ জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া অপর নুতন বস্ত্র গ্রহণ করে,

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রানি নৈনং দহতি পাবকঃ ।

ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ॥ ২৩ ॥

অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এবচ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

পুনরপ্য বিনাশিতু তদ্বিক্রি যেন সৰ্বমিদং ততমিতি পুরোক্তমবিনাশিত্বং
স্বখণ্ডেহায় ব্যঞ্জয়ন্ দৃঢ়যতি নৈনমিতি শস্ত্রাণ্যমুবাযবঃ । ছেদন দহন
স্বামি কৃত টীকা ।

কথং হস্তি ইত্যনেনোক্তং বধসাধনাভাবং দর্শয়ন্ বিনাশিত্বমাত্মনঃ স্মৃটীকরোতি
নৈনমিত্যাदि । আপো ন ক্লেদয়ন্তি মৃদুकरणेन शिथिलं न कुर्वन्ति ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ধর্ম্মানুষ্ঠাতৃদেহবান ভীষ্মাদিরিতার্থঃ অন্যত্রবতরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে পিত্র্যং বা
গাক্ষরং বা দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মং বেত্যাদি শ্রুতেঃ এতদুক্তং ভবতি ভীষ্মা-
দয়ো হি যাবজ্জীবং ধর্ম্মানুষ্ঠান ক্রেশেনৈব জঙ্ঘর শরীর বর্তমান শরীর পাত মন্তরেণ
তৎফলভোগায়া সমর্থ্য যদি ধর্ম্মযুদ্ধেন স্বর্গ প্রতিবন্ধকানি জঙ্ঘরাণি শরীরানি পাত-
য়িত্বা দিব্য দেহ সম্পাদনেন স্বর্গভোগ যোগাঃ ক্রিয়ন্তে ত্রয়াতদাহতাস্তমুপকৃত্য এব
তে তুর্যোপনাদীনাংপি স্বর্গভোগ যোগ্য দেহ সম্পাদনাত্মহানুপকার এব তথাচাতাস্ত
মুপকারকে যুদ্ধেইপকারকভ্রমং মাকার্বীরিতি অপরাণি অন্যানি সংঘাতীতি পদত্রয়
বশান্তগবদতি প্রায় এব মত্ভূহিতঃ অনেন দৃষ্টাস্তেনা বিরুতত্ব প্রতিপাদনমাত্মনঃ
ক্রিয়ত ইতি তু প্রাচ্যং ব্যাখ্যানমতি স্পষ্টং । নতু দেহনাশে তদভাস্তরবর্তিন আত্মনঃ
কৃতো ন বিনাশো গৃহদাহে তদন্তর্কর্ষিত্ব পুরুষবদিত্যত আহ ॥ ২২ ॥

শস্ত্রাণ্যসাদীনী অতি তীক্ষ্ণান্যপি এনং প্রকৃতমাত্মনং নচ্ছিন্দন্তি অবয়ব বিভা-
গেন দ্বিধা কর্ত্ত্বং ন শকু বন্তি তথা পাবকোহগ্নিরিতি প্রজ্জলিতোপি নৈনং ভস্মীকর্ত্ত্বং
শক্ৰোতি নচৈনমাপোহত্যন্তং বেগবতোপি আদ্রীকরণেন বিশ্লিষ্টাবয়বং কর্ত্ত্বং শকু-
বন্তি । মারুতোবাঘুরিতি প্রবলোপি নৈনং নীরসং কর্ত্ত্বং শক্ৰোতি সর্বনাশকীক্রেপে
প্রকৃতে যুদ্ধ সময়ে শস্ত্রাদীনাং প্রকৃতহানুপয়ন্ত্যানুবাদেনোপন্যাসঃ পৃথিবাপ্তভেজে
বায়ু নামেব নাশকত্ব প্রসিদ্ধে স্তেঘামেবোপন্যাসো ন কোশল্য । শস্ত্রাদীনাং তন্নাশ-
কত্বা সামর্থ্যে তস্য তজ্জনিত নাশানহন্তং হেতুমাহ ॥ ২৩ ॥

সেইরূপ দেহী জীর্ণ দেহ পরিত্যাগ করিয়া অভিনব দেহাস্তর পরিগ্রহণ করেন,
অতএব তদ্বিষয় অনুশোচনা করা উচিত হয় না । ২২ ।

এই আত্মা শস্ত্রে ছেদিত হন না, অগ্নিও ইঁহাকে দহন করিতে পারেন না,
জলে ক্লেদিত ও বায়ুতে শোষিত হন না । ২৩ ।

নিত্যঃ সৰ্ব্গতঃ স্থাণুরচলোহয়ং সনাতনঃ ।

অব্যক্তোহয়মচিন্ত্যোহয়মবিকার্যোহয়মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্লেদন শোষণাভ্যাহ্বানঃ । এনং প্রতিকর্তুং ন শক্যবন্তি সৰ্ব্গতত্বাদাহ্বানঃ সৰ্ব্বতত্ত্ব ব্যাপক স্বভাবতয়া সৰ্ব্বেভ্য শুভ্বেভ্যঃ স্থানত্বাদন্য তৈর্য্যাপ্ত নহ'ত্বা-
দ্ব্যাপ্য কৰ্ত্তব্যত্বাচ্ছেদন দহন ক্লেদন শোষণানাং অত আত্মা নিত্যঃ স্থাণু-
রচলোহয়ং সনাতনঃ স্থিরস্বভাবোহ প্রকম্প্যঃ পুরাতনশ্চ ॥ ২৩ । ২৪ ॥

শ্রামি কৃত টীকা ।

তত্র হেতুমাৎ অচ্ছেদ্য ইত্যাদিনা সাংকেচন । নিরবয়বত্বাৎ অচ্ছেদ্যোক্তক্লেদশ্চ ।
অমূর্ত্তবাদদাহঃ । দ্রবত্বাভাবাদশোষ ইতি । ইতশ্চ ছেদাদি যোগ্যো ন ভবতি যতো
নিত্যঃ অবিনাশী সৰ্ব্বত্রগঃ সৰ্ব্গতঃ । স্থাণুঃ স্থিরস্বভাবঃ রূপান্তরাপত্তি শূন্যঃ ।
অচলঃ পূৰ্ণরূপা পরিত্যাগী সনাতনোহনাদিঃ অব্যক্তশ্চক্ষুরাশ্রয়ঃ অচিন্ত্যঃ মন-
সোপ্য বিষয়ঃ । অবিকার্যঃ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়গণমপ্যগোচর ইত্যর্থঃ । উচ্যত ইতি নিত্য-
ত্বাদিত্যুক্তোক্তিঃ প্রমাণয়তি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যতোহচ্ছেদ্যোহয়ং অতো নৈনং ছিন্তি শস্ত্রাণি অদাহ্যোহয়ং যতোহতো নৈনং দহতি
পাবকঃ যতোহক্লেদোহয়ং অতো নৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপঃ যতো অশোষণোহয়ং অতো নৈনং
শোষণয়তি মাকত ইতি ক্রমেণ যোজনীয়ং এবকারঃ প্রত্যেকং সংস্খ্যমানোহচ্ছেদ্যত্বাদ্য-
বধারণার্থঃ চেতি সমুচ্চয়ে হেতৌ বাচ্ছেদ্যাদানহ'ত্বে হেতুমাৎ উত্তরাক্ষেপে নিত্যোহয়ং
পূৰ্ণাণুর কোটি রহিতোহেতুত্বপাদ্যঃ অসৰ্ব্গতত্বেনা নিত্যত্বং স্যাৎ যাবদ্বিকারন্ত
বিভাগ ইতি ন্যায়াৎ পরাভ্যুপগত পরমানন্দানামনভ্যুপগমাৎ অয়ন্ত সৰ্ব্গতো বিভূ-
রতো নিত্য এব এতেন প্রাপ্যত্বং পরাকৃতং । যদিচায়ং বিকারীস্মাত্তদী সৰ্ব্গতো নস্মাৎ
অয়ন্ত স্থাণু রবিকারী অতঃ সৰ্ব্গত এব এতেন বিকার্যত্বমপাকৃতং । যদিচায়ং চলঃ ক্রিয়া-
বান্ স্মাত্তদা বিকারীস্মাৎ ঘটাদিবৎ অয়ন্ত্ চলোহিতো ন বিকারী এতেন সংস্কার্যত্বং
নিরাকৃতং পূৰ্ণবস্থা পরিত্যাগেনাবস্থান্তরাপত্তির্ষিক্রিয়া অবষ্টেহকোপি চলনমাত্রং
ক্রিয়েতি বিশেষঃ যস্মাদেবং তস্মাৎ সনাতনোহয়ং সৰ্ব্বদৈকরূপঃ ন কস্মা অপি ক্রিয়ায়া
কৰ্ম্মেত্যর্থঃ উপত্যাপ্তি বিকৃতি সংস্কৃত্যন্যতম ক্রিয়া ফলযোগে হি কৰ্ম্মত্বং স্মাৎ ।
অয়ন্ত নিত্যত্বান্নোপাদ্যঃ অনিত্যৈশ্চাব ঘটাদেবংপাদ্যত্বাৎ সৰ্ব্গতত্বাৎ প্রাপ্যঃ

আত্মা অছেদ্য, অদাহ্য, অক্লেদ্য এবং অশোষ্য ; অতএব তিনি নিত্য,
সৰ্ব্বত্রগত অর্থাৎ সৰ্ব্বত্র বিদ্যমান আছেন, তিনি স্থিরস্বভাব, অচল ও অনাদি,

তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিহুমহঁসি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ছেদনাদি যোগ্যানি বস্তুনি যৈঃ প্রমাণৈর্স্বজ্যাস্তে তৈরাহ্মা নব্যজ্যতে
ইত্যব্যক্তঃ অতঃ ছেদাদি বিসজাতীয়ঃ । অচিন্ত্যশ্চ সৰ্ব্ব বস্তু বিসজাতীয়-
তেনেতর স্বভাবযুক্ততয়াচিন্তয়িতুমপি নারহঃ । অতশ্চাবিকার্যঃ বিকারানহঃ
তস্মাদুক্ত লক্ষণ মেনমাত্মানং বিদিত্বা তৎকৃতেনানুশোচিহুমহঁসি ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাди তদেবমাত্মনো জ্ঞানবিনাশাতাবা স শোকঃ কার্য
ইত্যুক্তং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পরিচ্ছিন্নসৈব পশুআদেঃ প্রাপ্যত্বাং স্থানুত্বাদবিকার্যঃ বিক্রিয়াবতো যতাদেবিরব
বিকার্যত্বাং অচলহাদ সংস্কার্যঃ সক্রিয়সৈব দর্পণাদেঃ সংস্কার্যত্বাং । তথাচ শ্রুতয়ঃ
আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ বৃক্ষ ইব শুক্লোদিবি তিষ্ঠত্যেকঃ নিষ্ফলং নিষ্কিয়ং শাস্ত-
মিতাদয়ঃ যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাস্তরৌ যোহপ্সুতিষ্ঠমস্তোহস্তরৌ যন্তেজসি তিষ্ঠন্
তেজসোহস্তরৌ যোবায়ৌ তিষ্ঠ ন বায়োরস্তর ইত্যাদ্যচ শ্রুতিঃ সর্বগতস্যা সর্বাস্ত-
র্যামি তয়া তদবিষয়ত্বং দর্শয়তি যোহি শস্ত্রাদৌ ন তিষ্ঠতি তং শস্ত্রাদয়শ্চিন্দন্তি অয়ন্ত
শস্ত্রাদীনং সত্যাস্তুর্ভি প্রদত্তেন তৎপ্রেরকস্তদন্তর্যামৌ অতঃ কথমেনং শস্ত্রাদীনি স্ব
ব্যাপার বিষয়ী কুয়ুরিত্যভিপ্রায়ঃ । অহং যেন সূর্যাস্তপতি তেজসেদ্ধ ইত্যাদি
শ্রুতয়োহনুসন্ধেয়াঃ সপ্তমাধ্যায়েন প্রকটী করিষ্যতি শ্রীভগবানিতি দিক্ । ছেদাত্বাদি
গ্রাহক প্রমাণাত্বাদপি তদভাব ইত্যাহ অব্যাক্তোয়মিত্যাদ্যাক্ষেপনং ॥ ২৪ ॥

যোহি ইন্দ্রিয় গোচরো ভবতি স প্রত্যক্ষত্বাদ্যুক্ত ইত্যাচ্যতে অয়ন্ত রূপাদিহীনত্বান
তথা অতো ন প্রত্যক্ষং তত্রছেদাত্বাদি গ্রাহকমিত্যর্থঃ প্রত্যক্ষাতাবেপানুমানং, স্মাদি-
ত্যাং অচিন্ত্যোয়ং চিন্ত্যোহনুমেয়স্তদ্বিলক্ষণোহুয়ং কৃচিং প্রত্যক্ষো হি বহ্যাদিগৃহীত
ব্যাপ্তিকস্য পূনাদি দর্শনাং কৃচিদনুমেয়োভবতি অপ্রত্যক্ষে তু ব্যাপ্তি গ্রহণাসম্ভবাং
নানুমেয়ত্বমিতিভাবঃ প্রত্যক্ষস্মাপীন্দ্রিয়াদেঃ সামান্যতো দৃষ্টানুমান বিষয়ত্বং দৃষ্টমত
আহ অবিকার্যোহুয়ং যচ্ছিবিক্রিয়াবচ্ছুরাদিকং তৎ স্বকার্যান্যথানুপপত্ত্যা কণ্যমান
মর্থ্যপত্তে সামান্যতো দৃষ্টানুমানস্য চ বিষয়োভাবিত্যয়ন্ত ন বিকার্যো ন বিক্রিয়ান
অতো নান্যপত্তেঃ সামান্যতো দৃষ্টস্য বাবিষয় ইত্যর্থঃ লৌকিক শব্দস্যপি প্রত্যক্ষাদি

তিনি চক্ষুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের অগোচর অচিন্ত্য—অর্থাৎ মনের অবিষয় ও
কর্মেন্দ্রিয়ের অগ্রাহ্য । ২৪ ।

অথচৈনং নিত্য জাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

অথ নিত্য জাতং নিত্য মৃতং দেহ য়েবৈবমাআনং মন্যসে ন দেহাতি-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পূৰ্ব্বকৃত্তাভিন্নিষেধে নৈবনিষেধঃ । ননু বেদে নৈব তত্র ছেদাত্তাদি গ্রহীষাত ইত্যত আহ উচ্যতে বেদেন সৌপকরণেন অচ্ছেদ্যা ব্যক্তাদিরূপ এবায়মুচ্যতে তাৎপৰ্য্যেণ প্রতি-
পাদ্যতে অতো ন বেদস্য তং প্রতিপাদকম্যাপি ছেদাত্তাদি প্রতিপাদকত্বমিত্যর্থঃ অত্র
নৈনং হিন্দন্তীত্যত্র শাস্ত্রাদীনাং তন্নাশক সামর্থ্যাভাব উক্তঃ অচ্ছেদোয়মিত্যাভৌ
তস্য ছেদাদি কর্মত্বা যোগ্যত্ব মুক্তং অবাত্তোয়মিত্যত্র তচ্ছেদাদি গ্রাহকমানাভাব উক্ত
ইত্য পৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যং । বেদা বিনাশিনমিত্যাভৌনাশ্ত শ্লোকানামর্থতঃ শব্দতঃচ
পৌনরুক্ত্যং ভাষ্যকৃষ্টিঃ পরিকৃতং দুর্শোধিত্বাদাত্মবস্তনঃ পুনঃ এসম্পদ্যপাদ্যপাদ্য
শব্দান্তর্য্যেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি ভগবান বাসুদেবঃ কথম্ নাম সংসারিণাং বুদ্ধিগো-
চরুপাশ্রয়তত্ত্বং সংসার নিবৃত্তয়ে সাদিত্তি বদতি । এবং পূৰ্ব্বোক্ত মুক্তিভিরাশ্রয়ে
নিত্যত্বে নির্বিকারত্বে চ সিদ্ধে তব শোকো নোপপন্ন ইত্যুপসংহরতি-তস্মাদিত্যাক্ষেপ
এতাদৃশাত্ম স্বরূপ বেদনস্য শোক কারণ নিবর্তকত্বাভিন্ন্যন সতি শোকো নোচিতঃ
কারণাভাবে কার্য্য্যভাবসাবশ্যকত্বাং তেনাশ্রয়ানবিদিত্বা যদনুশোচন্তদ্যুক্তমেব আ-
শ্রয়ানং বিদিত্বাতু নানুশোচিছু মহীমাত্যতিপ্রায়ঃ । এবমাশ্রয়ো নির্বিকারত্বেনাশো-
চাত্মমুক্তং ইদানীং বিকারবত্বমভ্যুপেত্যপি শ্লোকদ্বয়েনাশোচাত্মং প্রতিপাদয়তি
ভগবান্ তত্রাত্মজ্ঞানস্বরূপঃ প্রতিফল বিনাশীতি সৌগতাঃ দেহএবাত্মা স চ স্থিরো-
পানু লক্ষণ পরিণামী আয়তে নশ্যতি চেতি প্রত্যক্ষ সিদ্ধি মেবৈতদিত্তি লোকায়াতি
ক্লঃ দেহাতিরিত্তোপি দেহেন সত্বেব আয়তে নশ্যতি চেত্যান্যে সর্গাদাকাল এবাকাল
বজ্জায়তে দেহভেদেদেপানু বর্তমান এবাকল্পস্থায়ীনশ্যতি এলয় ইতাপরে নিত্যএবাত্মা
আয়তৈ ত্রিয়েতে চেতি তাক্ষিকাঃ তথাহি প্রেতাভাবো জন্ম সচাপূৰ্ব্বদেহেজ্জিয়াদিসম্বন্ধঃ
এবং মরণমপি পূৰ্ব্বদেহেজ্জিয়াদি বিচ্ছেদঃ ইদঞ্চোভয়ং ধর্ম্মাধর্ম্ম নিমিত্তত্বাং তদা
ধারস্য নিত্যসৈব মুখ্যং অনিত্যস্য তু কৃত হান্য কৃতভাগম প্রসঙ্গেন ধর্ম্মা ধর্ম্মাধা-
রণানুপপত্তেঃ নচ জন্মমরণে মুখ্যে ইতি চ বদন্তি নিত্যম্যাপ্যাত্মনঃ কর্ণশঙ্কুলো জন্মানা-
কাশসৈব দেহজ্জন্মান জন্ম তন্নাশাচ্চ মরণং তদুভয়মৌপাধিক মমুখ্যমেবেত্যন্যো তত্র-
নিত্যত্ব পক্ষেপি শোচাত্মমাশ্রয়ো নিষেধয়তি ॥ ২৫ ॥

অতএব তুমি এই জীবাত্মারে এবম্প্রকার অবগত হইয়া অনুশোচনা
পরিত্যাগ কর । ৭৫ ।

তথাপি ত্বং মহাবাহো নৈবং শৌচিত্বং নহীসি ॥ ২৬ ॥

জাতস্য হি ধ্রুবোমৃত্যুধ্রুবং জন্ম মৃত্যু চ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

রিক্ত মুক্ত লক্ষণং তথাপি এবমতি মাত্রং শৌচিত্বং নহীসি পরিণাম স্বভাবস্য দেহশ্চোৎপত্তি বিনাশয়োঃ বর্জনীয়ত্বাৎ ॥ ২৬ ॥

উৎপন্নস্য হি বিনাশো ধ্রুবঃ । অবর্জনীয় উৎপত্ত্যভাভে তথা বিনষ্টস্যপি

স্বামি কৃত টীকা ।

ইদানীং দেহেন সহজ্ঞানো জন্ম তদ্বিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যপি শৌকোন্মু কার্য ইত্যাহ অথ চৈনমিতাদি । অথ যদপি এনমাত্মনং নিত্যং সর্ষদা তত্তদেহে জাতে জাতং মন্যাসে তথা তত্তদেহে মৃতে মৃতঞ্চ মন্যাসে পুণ্য পাপয়োঃ ফলভূতয়োঃ জন্ম মরণয়োঃ অগামিত্বাৎ তথাপি ত্বং শৌচিত্বং নহীসি ॥ ২৬ ॥

কৃত ইত্যত আহ জাতস্য ইত্যাদি । হি যস্মাজ্জাতস্য স্বারম্ভক কর্মক্ষেপে মৃত্যু-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অথেতি পক্ষান্তরে চোপার্থে যদি দুর্কোপদ্বাদান্ন বস্তুনোঃ সক্রং শ্রবণেপ্যবধারণা সামর্থ্যাভাবাদুক্ত পক্ষানঙ্গীকারেণ পক্ষান্তর মত্যাগৈষিত্বত্বাপ্য নিত্যত্ব পক্ষ মেবাশ্রিতা যদেদান মাত্মনং নিত্যং জাতং নিত্যং মৃতং বা মন্যাসে বা শাদশচাথে ক্ষণিকত্বপক্ষে নিত্যং প্রতিফলং পক্ষান্তরে আবশ্যকত্বান্নিতং নিয়তং জাতোয়ং মৃতোয়মিতি লৌকিক প্রত্যয়বশেন যদি কংপয়সি তথাপি হে মহাবাহো প্রকব ধৌরেয়েতি মোপহাসং কুমতাত্তাপগমাৎ ত্বয়ো তাদৃশী কুদৃষ্টির্ন সন্তবতীতি সানুকম্পং বা এবং অহেবত মহংপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতাবয়মিতাদি যথা শৌচসি এবং প্রকারং অনুশোকং কর্ত্ত্বং শ্রয়মপি ত্বং তাদৃশ এব সন্নহীসি যোগ্যো ন ভবসি ক্ষণিকত্বপক্ষে দেহাত্মবাদ পক্ষে দেহেন সহ জন্ম বিনাশ পক্ষে জ্ঞানান্তরাভাবেন পাপভয়া সন্তবং পাপভয়েনৈব খলু ত্বমুশৌচসি তর্কিতাদৃশে দর্শনেন সন্তবতীত্যর্থঃ । ক্ষণিকত্ব পক্ষে চ দৃষ্টমপি দুঃখং ন সন্তবতি বন্ধুবিনাশ দর্শিত্বাভাবাদিত্যধিকং পক্ষান্তরে দৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তং শোকমত্যানুজাতমেবকারঃ দৃষ্ট দুঃখনিমিত্ত শোক সন্তবেপ্য দৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তঃ শোকঃ সর্ষধানোচিত ইত্যর্থঃ প্রথম শ্লোকস্য । নহ্যজ্ঞান আভূত সংপ্রবস্থায়িত্ব পক্ষে নিত্যত্ব পক্ষে চ দৃষ্টাদৃষ্ট দুঃখসম্ভবান্তস্তাবয়ন্ শোচামীত্যত আহ ॥ ২৬ ॥

যদি জীবাত্মা সর্ষদা জন্মগ্রহণ ও কালমুখে প্রবেশ করিয়া থাকেন বলিয়া তাঁহারে জাত ও মৃত বোধ কর, তাহা হইলেত ইহার নিমিত্ত শোক করা কর্ত্তব্যই নয় । ২৬ ।

তস্মাদপরিহার্যেত্বং ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

জন্মাবর্জ্যনীয়ং । কথমিদমুপলভ্যতে নষ্টশ্রোত্রপত্নিরিতি সতএবোত্রপত্নি-
কপলকা । অসতশ্চানুপলক্কেঃ সত্যং উচ্যতে । উৎপত্তি বিনাশাদয়ঃ
সতো দ্রব্যস্তাবস্থা বিশেষাঃ । তন্তু প্রভৃতি দ্রব্যানি সন্তোষ রচনাবিশেষ
যুক্তানি পটাদীনুচ্যন্তে । অসংকার্য বারিনাং চৈত দেবোপলভ্যতে । নহি
তত্র তন্তু সংস্থান বিশেষাতিরেকেণানাংপদার্থাস্তরং প্রতীয়তে কারক ব্যা-
পার নামাস্তর ভজন ব্যবহার বিশেষাণামেতাবতৈবোপপত্তেঃ নচ দ্রব্যাস্তর
কল্পনমুক্তা । অত উৎপত্তিবিনাশাদয়ঃ সতো দ্রব্যস্তাবস্থা বিশেষাঃ । উৎ-
পত্তাখ্যামবস্থামুপজাতস্য দ্রব্যস্য । তদ্বিরোধাবস্থাস্তর প্রাপ্তিক্রিনাশ
ইত্যাচ্যতে যুদ্ধদ্রব্যস্য পিণ্ডে ঘটে কপালত্ব চূর্ণত্বাদিবৎ পরিণামি দ্রব্যস্য
পরিণাম পরম্পরা বর্জনীয়া । তত্র পূর্বাবস্থ দ্রব্যস্তোত্তরাবস্থা প্রাপ্তিক্রিনাশঃ
সৈব তদবস্থশ্রোত্রপত্নিঃ । এবমুৎপত্তিবিনাশাখ্য পরিণাম পরম্পরা পরি-
ণামিনো দ্রব্যস্তোপরিহার্যেতি ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ধ্রুবো নিশ্চিতঃ । মৃতস্য চ তদ্দেহরূপেন কর্মণা জন্মাপি ধ্রুবমেব । তস্মাদেবমপ-
রিহার্যেত্বং অবশ্যাস্তাবিনি জন্মমরণ লক্ষণে অর্থে ত্বং বিদ্বান্ শোচিতুং যোগ্যো ন
ভবসি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

হিংশ্রাস্য জাতস্য স্মৃত ধর্ম্মা ধর্ম্মাদিবশানুরূপ শরীরেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধস্য স্থিরস্যা-
ত্মনো ধ্রুব আবশ্যকোমৃত্যু স্তচ্ছরীরাদি বিচ্ছেদঃ তদারম্ভক কর্মক্ষয় নিমিত্তঃ সংযো-
গস্য বিরোণাবশানত্বাং তথা ধ্রুবং জন্মমৃত্যু চ প্রাগেদহ রূপ কর্মফলোপভোগার্থং
সানুশয়সৈব প্রস্তুতত্বান জীবমুক্তে ব্যতিচারঃ তস্মাদেবমপরিহার্যে পরিহর্তুমশক্যে
• তস্মিন্ জন্মমরণ লক্ষণেত্বং বিষয়ে ত্বমেবং বিদ্বান্ শোচিতুমর্হসি তথাচ বক্ষ্যতি
ঋতেপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সঙ্গ ইতি যদি হি ত্বয়া যুস্মেনা হন্যমানা এতে জীবৈষুরেব
তদা যুদ্ধায় শৌকস্তবোচিতঃ স্যাৎ এত তু কর্মক্ষয়াৎ স্বয়মেব ত্রিযন্ত ইতি তৎপরি-
হার্য সমর্থস্য তব দৃষ্ট দুঃখনিমিত্তঃ শৌকোনোচিত ইতি ভাবঃ এবমদৃষ্ট দুঃখ নিমি-
ত্বেপি শৌকে তস্মাদপরিহার্যেত্বং ইত্যেবোত্তরং যুদ্ধাখ্যং 'হি কর্ম ক্ষত্রিয়স্য নিয়তং

• কারণ যে ব্যক্তির জন্ম হয়, অবশ্যই তাহার মৃত্যু হয় ও মৃত ব্যক্তির

অব্যক্তাদীনি ভূতানি, ব্যক্ত মধ্যানি ভারত ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

সন্তো দ্রব্যস্য পূর্বাৱস্থা বিরোধ্যবস্থাস্তর প্রাপ্তি দর্শনেন যোহিৎসীয়াং শোকঃ । সোপি মনুষ্যাদি ভূতেষু ন সম্ভবতীত্যাহ মনুষ্যাদিভূতানি সন্তোব্য স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ দেহাদীনাং স্বভাবং পর্যাপোচ্য তদুপাধিকে আত্মনো জন্মমরণে শোকো ন কার্য ইত্যত আহ অব্যক্তাদিনীত্যাদি । অব্যক্তং প্রধানং তদেবাদি উৎপত্তেঃ পূর্বরূপং যেবাং তান্যব্যক্তাদিনীভূতানি শরীরানি কারণান্নাস্থিতানামেবোৎপত্তেঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অগ্নিহোত্রাদিবং তচ্চ যুধ সংহরে ইত্যাম্বাদ্ধাতোমিৎস্পরং শত্রু প্রাণ বিরোগানুতুল শত্রুগ্রহার রূপং বিহিতত্বাদম্মীসোমীয়াদি হিংসাব্রমপ্রত্যবায় জনকং । তথাচ গোতমঃ স্মরতি ন দোষো হিংসায়া মাহবেন্যত্র চাস্থ সারথ্য নায়ুধ কৃতান্ত্রলি প্রকীর্ণ কেশ পরাঙ্মুখোপরিষ্ঠ স্থল রক্ষারূঢ় হত গো ব্রাহ্মণ গবাদিত্য ইতি । ব্রাহ্মণ গ্রহ-
ণধ্বাত্রাযোদ্ধ ব্রাহ্মণ বিষয়ং গবাদি প্রায় গ্রহরাদিত্য ইতি তৎ এতচ্ সর্বং স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যত্র স্পষ্টীকরিষ্যতে তথাচ যুদ্ধলক্ষণেহর্থোহগ্নিহোত্রাদিবদ্বিহিতত্বাদপরি-
হার্যো পরিহর্তুমশক্যো তদকরণে প্রত্যবায় প্রসঙ্গাৎ ত্বমদৃষ্ট হুংখভয়েন শোচিতুং নাসীতি পূর্ববং যদিহ যুদ্ধাখ্যং কর্ম কাম্যমেব য আহবেষু যুগান্তে ভুমার্থ ম পরাঙ্মুখাঃ । অকুর্টৈ রাষ্ট্রধৈর্যান্তি তে স্বর্গং যোগিনো যথেনি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ
হতো বা প্রাপ্স্যাসে স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যাসে মহীমিতি ভগবদ্বচনাচ্চ তদাপি প্রার-
দ্ধস্য কাম্যস্যাপি অবশ্য পরিসমাপনীয়ত্বেন নিত্য তুল্যত্বাৎ ত্বয়া যুদ্ধস্য প্রারদ্ধত্বাদ
পরিহার্যত্বং তুল্যমেব অথবা আত্মনিত্যত্ব পক্ষ এব শ্লোকদ্বয়ং অর্জুনস্য পরম্যাংস্তকস্য
বেদ বাহ্মনতাভ্যুপগমা সম্ভবাৎ অক্ষর যোজনাতু নিত্যশচাসৌ দেহেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধ
বশাচ্ছাতশ্চেতি নিত্য জাতন্তং এবমাত্মানং নিত্যমপি সন্তং জাতধ্বংসানাংসে তথা
নিত্যমপি সন্তং মৃতধ্বংসানাংসে তথাপি ত্বং নাতুশোচিতুমহসীতি প্রতিজ্ঞায় হেতু-
মাহ জাতসাহীত্যাদিনা নিত্যস্য জাতত্বং মৃতত্বঞ্চ প্রাখ্যাখ্যাতং স্পষ্টকম্যং ভাষ্যমপ্য-
স্মিন্ পক্ষে যোজনীয়ং । তদেবং সর্ব প্রকারেণাত্মানোহশোচ্যত্বরূপপাদিতং অথৈ-
দানীমাগ্ননোহশোচ্যত্বপি ভূত সংঘাতাত্মকানি শরীরানুদ্ভিশ্য শোচামীত্যর্জুন শঙ্ক
মপনুদতি ভগবান্ ॥ ২৭ ॥

জন্ম অবশ্যজ্ঞাবী ও অপরিহার্য্য; অতএব জন্ম বিষয়ে শোকাকুল হওয়া তোমার কখনই উচিত হয় না । ২৭ ।

আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন, মাশ্চর্য্যবদ্বদতি তথৈবচান্যঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং শরীরাত্মবাদেপি নাস্তি শোকনিমিত্তমিত্যুক্তং । শরীরাত্মিরিত্ত
আশ্চর্য্য স্বরূপ আত্মনি দ্রষ্টা বক্তা শ্রোতা শ্রবণা যত্নাত্ম নিশ্চয়শ্চ দুর্লভ
ইত্যাহ । এবমুক্ত স্বভাবং স্বৈতর সমস্ত বিসজাতীয তয়া রম্যবদবস্থিত
মেনং তেষু জম্বুযু মহতা তপসা ক্ষীণ পাপ উপচিত পুরাপঃ । কশ্চিৎ

স্বামি কৃত টীকা ।

কুতস্তহি বিদ্বাংসোহপি লোকে শোচন্তি আত্মজ্ঞানাদেব ইত্যশয়ে নাত্মনো
দুর্লভ্যেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিত্যাদি । কশ্চিদেনমাশ্চানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং
পশ্যাম্মাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি সৰ্ব্বগতস্য নিত্য জ্ঞানানন্দ স্বভাবসাত্মনোহলৌকিকত্বাদে-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দিশা নোচিত ইতি কিমুবক্তব্যমিতিভাবঃ । অথবা সৰ্ব্বদা তেষামব্যক্তরূপেণ বিদ্যমান-
ত্বাদিনচ্ছদাভাবেন তন্নিমিত্তঃ প্রলাপোনোচিতইত্যর্থঃ ভাবতেতানেন সন্দোষয়নশুদ্ধ
ব শাস্ত্রবত্বন শাস্ত্রীয়মর্থং প্রতিপত্তিমর্হেসি কিমিতি ন প্রতিপদাসে ইতি সূচয়তি ২৮

ননু বিদ্বাংসোপি বক্তঃ শোচন্তি তৎ কিং মামেব পুনঃ পুনরেবমুপালভসে
অন্যত্র বক্তুরেব হি তজ্জাডাং শ্রোতবেত্ৰ ন বুদ্ধাত ইতি ন্যায়াৎ তদ্বচনার্থা
এতিপত্তিরপি মম ন দোষঃ । তদ্রান্যোষামপি তেবেরাত্মাপরিত্তজ্ঞানাদেবশোকঃ
আত্ম প্রতিপাদক শাস্ত্রার্থাঃ প্রতিপত্তিশ্চ তবাগ্যান্যোষামিব স্বাশয় দোষা-
দিত নোক্ত দোষত্বমিতিভিপ্রৈভ্যাত্মনো দুর্লভ্যেয়তামাহ । আশ্চর্য্যবদিত
জনং প্রকৃতং দেখিনং আশ্চর্য্যোপাস্তুতেন তুল্যতয়া বর্তমানং আবিদ্যক নানাবিধ
বিকল্প ধর্ম্মবস্তুরা সন্তমপ্যাসন্তমিব স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপমপি জড়মিবানন্দ ধর্ম্মমপি
দ্রুধিনমিব নিরীকৃতমপি সবিচারমিব নিত্যমপ্য নিত্যমিব প্রকাশমানমপ্যপ্রকা-
শমানমিব ব্রহ্মাভিন্নমপি তন্ত্ৰিমমিব মুক্তমপি বদ্ধমিব অদ্বিতীয়মপি সর্দিতীয়মিব
অসম্ভাবিত বিচিত্রানেকাকার প্রভৃতি বিষয়ং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং আবি-
দ্যক সর্ব দ্বৈত নিষেধেন পরমাত্মস্বরূপ মাত্রাকারাত্মং বেদান্ত মহাবাক্যজন্যাত্মং সর্ব
সুকৃতকল ভুতায়ামন্তঃকরণ রত্তো প্রতিফলিতং সমাদি পরিপাকেন সাক্ষাৎকরোতি
কশ্চিৎ সমদমাদি সাধন সম্পন্ন চরম শরীরঃ কশ্চিদেব নতু সর্বঃ তথা কশ্চিদেনং যৎ
পশ্যতি তদাশ্চর্য্যবদিতি ক্রিয়া বিশেষণং আত্মদর্শনমপ্যাশ্চর্য্যবদেব যৎস্বরূপভো

কেহ এই জীবাত্মারে বিশ্বয়ের সহিত দর্শন করেন, কেহ বিশ্বয়ের সহিত
বর্ণনা করেন, কেহ বিশ্বয়ের সহিত শ্রবণ করেন, কেহ বা দেহাদিতে আত্ম-

আশ্চর্য্যবচৈনম্যন্যঃ শৃণোতি শ্রদ্ধাপোয়নং বেদ নচৈব কশ্চিৎ ॥২৯॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

পশ্যতি তথাবিধঃ কশ্চিৎ পরস্মৈ বদতি । এনং কশ্চিদেব শৃণোতি ।
শ্রদ্ধাপোয়নং যথা বদবস্থিতং তত্ত্বতো ন কশ্চিদেদ । চকারাৎ দ্রষ্টবস্ত
শ্রোতৃষাপি তত্ত্বতো দর্শনং তত্ত্বতো বচনং তত্ত্বতঃ । শ্রবণং ছলভমিত্যুক্তং
ভবতি ॥ ২৯ ॥

স্বামি ক্লৃত টীকা ।

অজালিকবদঘটমানঃ পশ্যন্তি বিন্ময়েন পশ্যতি অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ । তথা
আশ্চর্য্যবদেবানোবদতি । শৃণোতি চানাঃ কশ্চিৎ পুনর্নিপারীতভাবনানিভূতঃ শ্র
ত্বাপি নৈব বেদ । চ শব্দাছুত্বাপি দৃষ্ট্যাপি নঃসমাধেদতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি ক্লৃত টীকা ।

মিথ্যাত্বভূতমপি সত্যস্য ব্যাপ্তকং আবিষ্টকমপ্যবিষ্টায়ুপয়ত তৎকার্য্যাতয়া স্মাত্মা-
নমপ্যুপহসীতি তথাচ যঃ কশ্চিদেনং পশ্যতি স আশ্চর্য্যবদিত কৰ্ত্তৃ বিশেষণঃ
তয়োহসৌ নিরুত্তরাবিষ্টা তৎকার্য্যোপি প্রারন্ধকর্ম্ম প্রাবল্যাত্তদানিব ব্যবহরতি সৰ্ব্বদা
সমার্থি নিষ্ঠোপি ব্যুত্তিষ্ঠতি ব্যুত্থিতোপি পুনঃ সমাধিমুভবতীতি প্রারন্ধ কর্ম্ম বৈচি
ত্র্যদ্বিচিত্রং বৈচিত্র্যঃ প্রাপ্ত ছুপ্রাপজ্ঞানত্বাং সকল লোক স্পৃহনীয়োহিত আশ্চর্য্যবদেব
ভবতি তদতল্লয়মপ্যাস্চর্য্যমাত্মতেজজ্ঞানং তজ্জ্ঞাতাচেতি পরম দুর্কিঞ্জেয়মাত্মানং
কথমনায়াসেন জানীয়া ইত্যতিশ্রায়ঃ এবমুপদেকুরভাবাদপ্যাত্মা দুর্কিঞ্জেয়ঃ যো-
হাত্মানঃ জানাতি স এবতমন্যস্য প্রকুবন্ ক্রয়াৎ অজ্ঞোপদেকৃত্বা সম্ভব্যাং জানংস্তু
সমাহিত চিত্তঃ প্রায়েণ কথং ত্রবীতু ব্যুত্থিত চিত্তোপি পরেণ জাতুমশক্যঃ যথা কথ-
ঞ্চিৎ জ্ঞাতোপি লাভ পূজাখাত্যাদি প্রয়োজনানপেক্ষত্বান্ন ত্রবীত্যেব কথঞ্চিৎ কারণ্য
নাভ্যেগে ক্রবংস্তু পরমেশ্বর বদতাস্তু ছলভ এবেত্যাহ আশ্চর্য্য বদ্বদতি তথৈব চান্য ইতি
যথা জানাতি তথৈব বদতি এনমিত্যানুকর্ষণার্থশ্চকারঃ সচানাঃ সর্কাজ্ঞ জ্ঞান বিলক্ষণঃ
ন তু যঃ পশ্যতি ততোহন্য ইতি ব্যাঘাতাৎ অত্রাপি কর্ম্মানি ক্রিয়ায়াং কৰ্ত্তরিচাশ্চর্য্যব-
দিতি যোজ্যং তত্র কর্ম্মণঃ কৰ্ত্তৃশ্চ প্রাগাশ্চর্য্যত্বং ব্যাখ্যাতং ক্রিয়ায়াস্তু ব্যাখ্যায়তে সৰ্ব্ব
শব্দাবাচ্যস্য শুদ্ধস্মাত্মনো যদ্বচনং তদাশ্চর্য্যবৎ । তথাচ শ্রুতিঃ । যতোবাচেননিবর্ত্তস্তু
অপ্রাপ্য মনসা সত্বেতি কেনাপি শব্দেনাবাচ্যস্য শুদ্ধস্মাত্মনো বিশিষ্ট শব্দে নপাদেন
জহদজহংস্বার্থলক্ষণয়া কপি তদম্বন্ধেন লক্ষ্যতাবচ্ছেদকমন্তরেণৈব প্রতিপাদনং তদপি

জ্ঞান সদৃশ বিপারীত চিন্তায় মগ্ন হইয়া শ্রবণ করিয়াও বুঝিতে পারেন না,
কলতঃ আত্মাকে সত্যরূপে পরিজ্ঞাত হওয়া অতি কঠিন ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নির্জিকংগক সাক্ষাৎকাররূপমত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ । অথবা বিনাশক্তিং বিনা লক্ষণাং বিনা
সম্বন্ধান্তরং সুসুপ্তোৎথাপক বাক্যবত্ত্বমস্মাদিবােকোন যদাত্ততত্ত্ব প্রতিপাদনং তদা-
শ্চর্য্যবৎ শব্দশক্তেরচিন্ত্যত্বাৎ নচ বিনা সম্বন্ধং বোধনেতি এসঙ্গঃ লক্ষণাপেক্ষপি
তুল্যত্বাৎ শক্য সম্বন্ধস্তানেক সাধারণত্বাৎ তাৎপর্যা বিশেষাশ্লিষ্মম ইতি চেৎ তস্তাপি
সর্বান্ প্রত্যবিশেষাৎ কশ্চিদেব তাৎপর্য্যাবিশেষমবধারণয়তি ন সর্ব ইতি চেৎ হস্ত তর্হি
পুরুষগত এব কশ্চিৎ বিশেষো নির্দোষত্ব রূপো নিয়ামকঃ সচাশ্লিষ্ম পক্ষেপি নদণ্ডবা-
রিতঃ তথাচ যাদৃশস্য শুদ্ধাস্তঃকরণস্য তাৎপর্য্যানুসন্ধান পুরঃসরং লক্ষণা বাক্যার্থা
বোধো ভবন্তিরদৌ ক্রিয়তে তাদৃশস্যেব কেবলঃ শব্দ বিশেষো অণু সাক্ষাৎকারং
বিনাপি সম্বন্ধেন জনয়তীতি কিমনুপপন্নং স তশ্লিষ্ম পক্ষে শব্দ রূপা বিষয়ত্বাৎ যতো
বাচো নিবর্তন্ত ইতি স্মৃতায়ুপপন্নং অয়ঞ্চ ভগবদতি প্রায়োরার্ভিককারৈঃ প্রপঞ্চিতঃ ।
দুর্ক্সলত্বাদবিদ্যায়া আত্মত্বাদোৎপত্তিরূপিণঃ । শব্দ শক্তেরচিন্ত্যত্বাদ্বিস্ময়সম্বোধনতঃ ॥
অণুহোটেব সম্বন্ধমভিধানাপি প্ৰেয়সোঃ । হিত্বা নিত্রাং প্রবুদ্ধান্তে সুসুপ্তে বোধিতাঃ
পটৈঃ । জাগ্রদ্রম্যতঃ শব্দং সুসুপ্তেবেতি কণ্ঠনঃ । বধস্তেহতো জ্ঞানতোহজ্ঞানে
ব্রহ্মাস্মীতি ভবেৎ ফলং । অবিদ্যা ঘাতিনঃ শব্দাদ্বাহং ব্রহ্মেতিধীর্বেৎ । নশাতা-
বিদ্যাসাক্ষং হিত্বা রোগমিবৌষধমিত্যাदिना ॥ যদেহেন তদেবং বচন বিষয়স্য বক্তৃক্ৰচন
ক্রিয়ায়াশ্চাত্যাশ্চর্য্য রূপত্বাদাত্মনো দুর্ক্সজ্ঞানত্বমুক্তা শ্রোতৃদুর্ক্সিলত্বাদপি তদাহ
আশ্চর্য্যবট্টচনমন্যঃ শৃণোতি প্রত্নতাপোনং বেদেতি অনেনা ত্রক্টৃক্ৰক্তশ্চ যুক্তাদ্বিল-
ক্ষণে মুমুকুর্ক্কৃত্যং ব্রহ্মবিদং বিধিবদ্রুপস্বতা এনং শৃণোতি শ্রবণাখ্য বিচার বিষয়ী
করোতি বেদান্তবাক্যাতাপর্যা নিশ্চয়েনাবধারণয়তীতি যাবৎ প্রত্নতটেনং মনন নিদিধ্যা-
সন পরিণাকাদ্বেদাপি সাক্ষাৎকরোতাপি আশ্চর্য্যবৎ তথাচাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন
মিতি ব্যাখ্যাৎ তত্রাপি কর্তৃরাশ্চর্য্যরূপত্বং অনেক জ্ঞান্যাস্মৃতিত স্বকৃত কালিতমনো মন
তয়াতি দুলভত্বাৎ । তথাচ বক্ষ্যতি মনুষ্যাণাঃ সহশ্রেষু কশ্চিদেষততি সিদ্ধয়ে ।
যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিৎ বেত্তিতত্ব ইতি শ্রবণায়পি বক্তৃভির্ধো ন লভ্যাঃ শৃণু-
স্তোপি বহুবোয়ং ন বিদ্যাঃ আশ্চর্য্যো বক্তা কুশলোস্ত্য লজ্জা আশ্চর্য্যোজাতা কুশলেনা-
নুশিষ্ট ইতি প্রত্নতশ্চ এবং শ্রবণ শ্রোতব্যোবোবাস্চর্য্যত্বং প্রাশ্চর্য্যোজ্যোং ননু যঃ শ্রবণ
মরণাদিকং করোতি সং আত্মানং বেদেতি কিমশ্চর্য্যমত আহ মট্টেব কশ্চিদিতি চকারঃ
ক্রিয়াকর্ম পদয়োঃসঙ্গার্থঃ কশ্চিদেনং নৈব বেদপ্রবণাদিকং কুর্ক্সপি তদকুর্ক্সস্ত ন
বেদেতি সুবক্তব্যং ঐহিকমপ্যপ্রস্তুত প্রতিবন্ধে তদর্শনাদিতি ন্যায়াৎ উক্তঞ্চ বার্তিক
কারৈঃ কৃতস্তজ্ঞানমিতি চেত্তদ্ধিবন্ধপরিফায়াং অসাবপিচ ভুতোবাতাবী বা বর্ততে-
থবেতি শ্রবণাদি কুর্ক্সতামপি প্রতিবন্ধ পরিফায়া দেবজ্ঞানং জায়তে অন্যথা তু ন সচ
প্রতিবন্ধ পরিফায়াঃ কশ্চিচ্ছ্রুত এব যথা হিরণ্যগর্ভস্য কশ্চিচ্ছ্রুতাবী যথা বাসুদেবস্য
কশ্চিচ্ছ্রুতং যথাস্থেতকেতোঃ তথাচ প্রতিবন্ধকরস্ম্যতিদুলভত্বাৎ জ্ঞানমুৎপত্তে

দেহী নিতামবধ্যোহয়ং দেহে সৰ্বস্ব ভারত ।

তস্যাং সৰ্বানি ভূতানি নত্বং শোচিতুমহঁসি ॥ ৩০ ॥

স্বধৰ্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতুমহঁসি ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বস্ব দেবাদি দেহিনো দেহে বধ্যমানোপায়ং দেহী নিতামবধ্য ইতি
মন্তব্যঃ । তস্যাং সৰ্বানি দেবাদি স্থাবরাতানি ভূতানি বিষয়াকারান্যুক্তেন
অভাবেন অরূপতঃ । সমানানি নিত্যানি চ দেহতন্তু বৈষম্যং ততো দেবাদি
সৰ্বানি ভূতানি উদ্दिश्या ন শোচিতু মহঁসি ন কেবলং ভীষ্মান্ প্রতি ॥ ৩০ ॥

অপিচেদং প্রারঙ্ক যুদ্ধং প্রাণিমারণমপি । অগ্নীষোমীরবৎ স্বধৰ্ম্মমবে-
শ্যামি ক্লুত ঢীকা ।

তদেবমবধ্যাত্মান্ননঃ সংক্ষেপেণোপদিশন্নশোচাত্ত্বয়ুগপৎ হরতি দেহীতাদি ॥ ৩০ ॥

যথোক্তমৰ্জ্জুনেন বেপথুশ শরীরে মেইতাদি তদপায়ুক্তমিত্যাহ স্বধৰ্ম্মমপীতি ।

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত ঢীকা ।

পুংসাং ক্ষয়াং পাপশুদ্ধকৰ্ম্মণ ইতি স্মৃতেষু দুর্ধিক্ষেয়োঃসমাস্তেতি নির্গলিতোর্থঃ । যদি
তু শ্রদ্ধাপোনং বেদ ন চৈব কশ্চিদিত্যেব ব্যাখ্যায়ং তদা আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলেনা-
নুশিষ্ট ইতি শ্রুতোক বাক্যতা নস্যাং যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিৎ প্রবর্তি তদ্বত ইতি
ভগবদ্বচন বিরোধোচ্চতি বিদ্বস্তিরবিনয়ঃ মন্তব্যঃ । অথবা ন চৈব কশ্চিদিত্যস্যা সৰ্বত্র
সম্বন্ধঃ কশ্চিদেনং ন পশ্যতি ন বদতি ন শৃণোতি শ্রদ্ধাপি ন বেদেতি পঞ্চ প্রকারা
উক্তাঃ কশ্চিৎ পশ্যতোব ন বদতি কশ্চিৎ পশ্যতি চ বদতি চ কশ্চিৎ বদচনং শৃণোতি
চ তদুর্থং জানাতি চ কশ্চিৎ শ্রদ্ধাপি ন জানাতি কশ্চিৎ সৰ্ব বহির্ভূত ইতি অরিদ্বং
পক্ষেণৈব অসম্ভাবন। বিপরীত ভাবনাতিভূতত্বাদাশ্চর্য্য তুল্যত্বং দর্শন বদন শ্রবণেবিতি
নিগদ ব্যাখ্যাতঃ শ্লোকঃ চতুর্থপাদেতু দৃষ্টোক্ত। শ্রদ্ধাপীতি যোজন। ॥ ২৯ ॥

ইদানীং সৰ্ব প্রাণি সাধারণ অমনিরুতিসাধনযুক্তযুগপৎ হরতি । দেহীতি সৰ্বস্য
প্রাণিজাতস্য দেহে বধ্যমানেপায়ং দেহী লিঙ্গাদেহোপাধিরাশ্রাবণ্যো ন ভবতীতি
• নিত্যং নিরতং যস্মাত্তস্যাং সৰ্বানি ভূতানি স্থূলানি সূক্ষ্মানি চ ভীষ্মাদি ভাবাপ-
ন্নানুদ্दिश्याত্বং ন শোচিতুমহঁসি স্থূলদেহস্য। শোচ্যমপরিহার্য্যত্বাৎ লিঙ্গ দেহস্য।
শোচ্যত্বমাত্মাবাদবধ্যত্বাদিতি স্থূলদেহস্য। লিঙ্গদেহস্য। স্নানোবাশোচ্যত্বং ন যুক্ত
মিতিভাবঃ ॥ ৩০ ॥

‘জীবায়া সৰ্বদা সকলের দেহে অবধ্যরূপে অবস্থান করেন, অতএব কোন
প্রাণীর নিমিত্ত তোমার শোক করা কর্তব্য হয় না ॥ ৩০ ॥

ধৰ্ম্মাঙ্কি যুদ্ধাচ্ছেয়োহন্যং কত্রিয়স্ব ন বিদ্যতে ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্যান বিকম্পিতু মহসি । ধৰ্ম্মাৎ ন্যায়তঃ প্ররতাং যুদ্ধাদন্যমহি কত্রিয়স্ব
শ্রেয়ো বিদ্যতে । সৌৰ্য্যং তেজো ধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্য পলায়নং । দান
মৌখরভাবশ্চ ক্ষাত্রং কৰ্ম্ম স্বভাবজমিতি বক্ষ্যতে । অগ্নীষৌমীয়াদিসু চ
ন হিংসাপশোহীনতর ছাগাদি দেহ পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক কল্যাণ দেহ স্বর্গ
প্রাপকত্বং তেষু সংজ্ঞপনস্ব নবা উরাতম্মম্মুরসেনম রিম্বাসি দেবাং উর্য্যবি
পখিভিঃ । সুগেভিঃ বর যাস্তি স্কৃতিনোনাপি দুষ্কৃতন্তজ্ঞাদেবঃ সবিভা
দধাত্বিতি হি শ্রুয়তে । ইহ চ যুদ্ধে যুতানাং কল্যাণতর দেহাদি প্রাপ্তিৰুক্তা ।
বাসাংসি জীর্ণানীত্যানি । জ্ঞতশ্চিকিৎসক শল্যাদিকরণ মাতুরশ্চোবাম্প-
রক্ষণমেবাগ্নীসোমীয়াদি কৰ্ম্মসু সংজ্ঞপনং ॥ ৩১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

আত্মনোনাশাভাবাদেবৈতেষাং জননৈহপি বিকম্পিতুং নাহসীতি সম্বন্ধঃ । যথোক্তং
নচ শ্রেয়োঃপশ্যানি হস্তা স্বজনমাহব ইতি, তত্রাহ ধৰ্ম্মাদিতি ধৰ্ম্মাদনপেতায়াযা-
দযুদ্ধাদন্যং ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তদেব স্থূল সূক্ষ্ম শরীরদ্বয় তৎকারণা বিদ্যাখ্যোপাধিত্রয়াহবিবেকিন মিথ্যাভূ-
তসাপি সংসারস্য সত্যত্বান্ধধৰ্ম্মত্বাদি প্রতিভাস রূপং সৰ্ব্ব প্রাণি সাধারণমর্জুনস্য
অমং নিরাকর্ষুং উপাধিত্রয় বিবেকেনাথ স্বরূপমভিহিতবান্ সম্প্রতি যুদ্ধাথে স্বধৰ্ম্মে
হিংসাদিবাছল্যেনাধৰ্ম্মত্ব প্রতিভাসরূপমর্জুনসৈব ককণাদি দোষনিবন্ধনমসাধারণং
অমং নিরাকর্ষুং হিংসাদিস্বত্বোপি যুদ্ধস্য স্বধৰ্ম্মত্বেনাধৰ্ম্মত্বাভাবং বোধয়তি ভগবান্ ।
স্বধৰ্ম্মমিতি ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বমেবাবাক্য কিন্তু স্বধৰ্ম্মমপি কত্রিয়ধৰ্ম্মমপি • যুদ্ধা প-
রাধুখতরূপং অবৈক্ষ্য শাস্ত্রতঃ পর্যালোচ্য বিকম্পিতুং বিচলিতুং ধৰ্ম্মাদধৰ্ম্মত্বজ্ঞাস্তা
নিবর্তিতুং নাহসি তত্বেবং সতি যদ্যপোতে ন পশাস্তি ইত্যাদিনা নরকে নিয়তং বাসো
ভবভীতাস্তেন যুদ্ধস্য পাপহেতুত্বং ত্রয়া যদুক্তং কথং ভীষ্মহং শম্ভো ইত্যাদিনা চ
গুরুবধব্রহ্মবধাদ্যকরণং যদভিহিতং তৎসৰ্বং ধৰ্ম্মশাস্ত্রাপর্যালোচনা দেবোক্তং কন্যাং

তুমি স্বধৰ্ম্মের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলে এরূপ প্রকার ভীত বা প্রকম্পিত
হইবে না, কারণ ধৰ্ম্ম যুদ্ধ ব্যতিরিক্ত কত্রিয়দিগের শ্রেয়স্কর কৰ্ম্ম আর কিছুই
নাই ॥ ৩১ ॥

যদৃচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপারুতং ।

সুখিনঃ কত্রিয়াঃ পার্থ! লভন্তে যুদ্ধমীদৃশং ॥ ৩২ ॥

রাগামুজ ভাষ্য ।

যদৃচ্ছয়া চোপপন্নমিতি অপত্তোপনতমিদং নিরতিশয় সুখোপায়ভূতং
নির্বিঘ্নমীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ পুণ্যবন্তঃ কত্রিয়ালভন্তে ॥ ৩২ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ মহতি শ্রেয়সি স্বয়মেবোপাগন্তু কুতো বিকল্পস্য ইতাহ যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তমীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ সুভাগ্যা এব লভন্তে যতোহ-
নিরাবরণং স্বর্গদ্বারমেষৈবতং, এতেন স্বজনং হি কথং ইত্য সুখিনঃ স্যাম যাপবেতি
যদৃচ্ছং তদ্বিরস্তং ভবতি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

হি যস্যাং ধর্ম্যাং অপরাধুখং ধর্ম্মাদনপেতাং যুদ্ধাৎ অনাং কত্রিয়স্য শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃ
সাধনং নবিদ্যাতে যুদ্ধমেব হি পৃথিবীজয়দ্বারেন প্রজা রক্ষণ ত্রাঙ্গণশুভ্রবাদি কারধর্ম্ম-
নির্বাহকমিতি তদেব কত্রিয়স্য প্রশস্ততরমিত্যতিপ্রায়ঃ । তথাচোক্তঃ পরাশরেন
কত্রিয়ো হি প্রজা রক্ষণ শাস্ত্রপাণিঃ প্রদণ্ডবান্ । নির্জিত্য পরটেনান্যনি ক্রিতিং
ধর্ম্মেণ পালয়েৎ । মনুনাপি সমোক্তমাধমে রাজাচাস্তৃতঃ পালয়ন্ প্রজাঃ । ন নি-
বর্ত্তেত সং গ্রামাং কাহং ধর্ম্মমন্স্বয়ন্ । সংগ্রামেযু নিবর্ত্তিত্বং প্রজানার্ঠেব পালনং ।
শুভ্রবা ত্রাঙ্গণানাঞ্চ রাজ্ঞঃ শ্রেয়স্করং পরমিত্যাদি রাজ শব্দশ্চ কত্রিয়জাতিমাত্রবাচ্যিতি
হিতমেবেষ্টাধিকরণে তেন ন ভূমিপালনমোবায়েৎ ধর্ম্ম ইতি ভ্রমিতবাৎ উদাহৃত বচ-
নেপি কত্রিয়োহীতি কাহং ধর্ম্মমিতি চ ল্পষ্ট লিঙ্গং তস্যাং কত্রিয়স্য যুদ্ধং প্রশস্তো
ধর্ম্ম ইতি সাধু ভগবতাভিহিতং অপশরোক্তেনো গোহৃশ্বেভাঃ পশবোগোহৃশ্বা ইতি বৎ
প্রশংসা লক্ষণয়া যুদ্ধাদন্যাং শ্রেয়ঃ সাধনং ন বিদ্যাত ইত্যুক্তমিতি ন দোষঃ । এতেন
যুদ্ধাৎ প্রশস্ততরং কিঞ্চিদনুষ্ঠাতুং ততো নিরস্তিকচিচেতি নিরস্তং নচ শ্রেয়োহনু-
পশ্যামি ইত্য স্বজনমাহব ইত্যেতদপি ॥ ৩১ ॥

ননুঃযুদ্ধস্য কর্ত্তব্যদ্বৈপি ন তীক্ষ্ণদ্রোণাদিভিঃ ক্রতিঃ সহ তৎ কর্ত্তব্যমুচিতমতিগর্হিত-
ত্বাদিত্যাশঙ্কাহ । যদৃচ্ছয়েতি যদৃচ্ছয়া স্বপ্রযত্ন ব্যতিরেকেণ চোহবধারণে অপ্রার্থ-
নৈয়েব উপস্থিতং ভদৃশং তীক্ষ্ণ দ্রোণাদি বীরপুরুষ প্রতিযোগিকং কীর্ত্তি রাজালাভ
দৃষ্টকল সাধনং যুদ্ধং যে কত্রিয়াঃ প্রতিযোগিত্বেন লভন্তে তে সুখিনঃ সুখভাজ এব
অয়ে সত্যযামাসেস্টমব যশসো রাজ্যসা চ লাভাৎ পরাজয়ে চাতি শীত্রমেব স্বর্গস্য
লাভাদিত্যাহ স্বর্গদ্বারমপারুতমিতি অপ্রতিবন্ধং স্বর্গসাধনং যুদ্ধং অব্যবধানৈর্নৈব
স্বর্গজনকং জ্যোতিষ্যোমাদিকঞ্চ চিরতরেন দেহপাতস্য প্রতিবন্ধ্যতাবস্য চাপেক্ষণা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দিতর্য্যঃ স্বর্গদ্বারমিত্যেনন শোনাদিবং প্রত্যবায় শব্দা পরিকৃতা শোনাদয়ো হি বি-
 হিতা অপি কলদোষণে দৃষ্টাঃ তৎকলসা শব্দবধসা ন হিংসাং সৰ্বভুতানি ব্রাহ্মণঃ
 ন হন্যাতিত্যাদি শাস্ত্রনিষিদ্ধস্য প্রত্যবায় জনকত্বাৎ ফলে বিধাতাবাচ ন বিশিষ্ট্যে
 নিষেধানবকাশ ইতি ন্যায়াবতারঃ যুদ্ধস্য হি ফলং স্বর্গঃ সচ ন নিষিদ্ধঃ তথাচ মনুঃ
 আহবেযু মিথোহন্যোনাং জিঘাং সন্তো মহৌকিতঃ । যুদ্ধামানাঃ পরং শক্ত্যা স্বর্গং
 যাস্ত্য পরাঙ্মুখা ইতি যুদ্ধন্ত অমীষোমীয়াস্তুবদ্বিহিতত্বান নিষেধেন স্পৃষ্টং
 শকাতে ষোড়শি গ্রহণাদিবৎ গ্রহণাগ্রহণয়োজ্ঞলাবলতয়া বিকল্পবৎ সামান্য শাস্ত্রস্য
 বিশেষ শাস্ত্রেণ সঙ্কেচ সত্ত্ববতি তথাহি বিশিষ্ট্যে নিষেধানবকাশ ইতি ন্যায়াৎ
 যুদ্ধং ন প্রত্যবায় জনকং নাপি ভীষ্ম জ্ঞোণাদি ণ্ডক ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তো দোষঃ
 তেষামাততায়িত্বাৎ তদ্বক্তৃঃ মনুনা গুরুত্বা বাল বুদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণত্বা বহুশ্রুতং । আত-
 তায়িন মায়াস্তং হন্যাদেবা বিচারয়ন্ । নাভতায়ি বধে দোষো হস্তর্ভবতি কশ্চন ।
 আততায়িন মায়াস্তমপি বেদাস্তগং রণে । জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়াত্তেন ব্রহ্মহা
 ভবেৎ ইত্যাদিনা । ননু স্মৃত্যোক্তিরোধে নায়স্ত বলবান ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাচ্চ
 বলবদ্ধর্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিরিতি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ আততায়ি ব্রাহ্মণবধেপি প্রত্যাবা-
 য়োক্তোব ব্রাহ্মণং ন হন্যাতিতি হি দৃষ্ট প্রয়োজনানপেক্ষত্বাদ্ব্যবশ্যশাস্ত্রং জিঘাংসন্তং
 জিঘাংসীয়াত্তেন ব্রহ্মহাভবেদিতি চ স্বজীবনার্থত্বাদির্ধর্মশাস্ত্রং তত্রোচ্যতে ব্রহ্মণে
 ব্রাহ্মণমালভেত ইতি বৎ যুদ্ধবিধায়কমপি ধর্মশাস্ত্রমেব সুখদুঃখে সমে কৃত্তেত্যত্র দৃষ্ট
 প্রয়োজনানপেক্ষত্বস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ যাজ্ঞবল্ক্য বচনন্ত দৃষ্ট প্রয়োজনোদ্দেশ্যক কৃতা
 যুদ্ধাদি কৃত বধ বিষয়মিত্যাদোষঃ মিতাকরাকারন্ত ধর্মার্থ সন্নিপাতেহর্থগ্রাহিণ এতদে-
 বেতি দ্বাদশবার্ষিক প্রায়শ্চিত্তস্যাতচ্ছদ পরামৃষ্টস্যাপস্তম্বেন বিধানাৎ মিত্রলঙ্কা-
 স্ত্রর্থশাস্ত্রানুসারেণ চতুষ্পাদ্যবহারে শত্রোরপি জয়ে ধর্মশাস্ত্রাতিক্রমে ন কর্তব্য ইত্যে
 তৎপরং বচনমেতাদিত্যাহ ভবেতোবং ততোপি ন হানিঃ । প্রত্যাখিনোপ্রতোল্লিখাৎ
 যথা বেদিতমর্থিনা সমামাসত দদ্বীহন্নামগতাদি চিহ্নঃ । ১। শ্রুতার্থসোত্তরং হোথাৎ
 পূর্বাবেদক সন্নিধৌ । ২। ততোর্থী লেখয়েৎ সছ্যঃ প্রতি জাতার্থ সাধনং । ৩। তৎ-
 সিদ্ধৌ সিদ্ধিমাপ্রোতি বিপরীতমতোন্যথা । চতুষ্পাদ্যবহারোয়ং বিবাদেবূপদর্শিতঃ । ৪।
 প্রতিবাদিনোঃ বাদিনা নিবেদিতসার্থস্য সহঃসরাতি চিহ্নেন লেখনং তাবা
 প্রতিজ্ঞা পক্ষ ইত্যেকঃ পাদঃ যথা সুবর্ণ শতময়ং মেধাবয়তীতি প্রতিজ্ঞায়াঃ লিখিতায়াঃ
 নাহং ধারয়ামীত্যাহ্নেখনং দ্বিতীয়ঃ পাদঃ ততঃ প্রতিজ্ঞায়াঃ সাধনং প্রথমং বাদী
 লেখয়েৎ লিখিতং সাক্ষী চ মম বর্তত ইতি তৃতীয়ঃ পাদঃ ততোবাহ্যাক্তস্য লিখিতাদি

হে পার্শ্ব! যে সমস্ত কত্রিয় যদৃচ্ছাক্রমে উপস্থিত, অদারিত স্বর্গদ্বার
 স্বরণ প্রত্যাহ্বন যুদ্ধলাভ করে, তাহারাই যথার্থ বৃদ্ধী । ৩২-৪

অথচেতুমিমং ধৰ্ম্মাং সংগ্রামং ন করিষ্যসি ।

ততঃ স্বধৰ্ম্মং কীৰ্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ কত্রিয়স্য ধৰ্ম্মভূত মিমমারক্ণং সংগ্রামং মোহান্নকরিষ্যসি চেততঃ
প্রারক্সস্য স্বধৰ্ম্মস্যাকরণং স্বধৰ্ম্মফলং নিরতিশয় সুখং বিজয়েন নিরতিশয়াং
কীৰ্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপং নিরতিশয়মবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বিপর্যায়ৈ দোষমাহি অথচেতাদি ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

প্রমাণস্য সিদ্ধিশ্চতুর্থঃ পাদ ইতি বিবাদেষু চতুস্তাদ্যবহারো ধৰ্ম্মশাস্ত্রে দৰ্শিতঃ ।
তদেবং যুদ্ধকরণে সুখোক্তেঃ স্বজনং হি কথং হতা সুখিনঃ স্যাম মাধবেত্যজ্ঞানোক্ত-
মপাকৃতং ॥ ৩২ ॥

•নহু নাহং যুদ্ধফলকৰ্ম্মঃ নকাঙ্ক্ষে বিজয়ং ক্লেশং নচ রাজ্যং অপি ত্রৈলোক্য*
রাজ্যেষুত্যাক্তত্বাৎ তৎ কথং ময়া কৰ্ত্তব্যং*ইত্যশঙ্ক্যাকরণে দোষমাহ । অথচেতুমিতি
অথেতি পক্ষান্তরে ইমং ভীষ্মদ্রোণাদি বীরপুৰুষ প্রতিযোগিকং ধৰ্ম্মাং হিংসাদি
দোষণাগ্রস্তং সতাং ধৰ্ম্মাদনপেতমিতি বা সচ মনুনা দৰ্শিতঃ । ন কূটৈরাহুর্ধ্বৈর্হন্যাৎ
যুদ্ধমানো রণে রিপূন্ ন কর্ণিভিনাপি দিগ্ধৈর্নাগ্নি জ্বলিততেজসৈঃ । নচ হন্যাৎ
স্থলারুহং ন ক্লীবং ন কৃতাপ্পলিং । ন দ্রুতকেশং নামীনং ন তবাস্মীতি বাদিনং ।
ন সুপ্তং ন বিসন্নাহং ন নগ্নং নিরায়ুধং । নাযুদ্ধামানং পশ্যন্তং ন পরেণ সমাগতং ।
নাযুধ বাসনপ্রাপ্তং নার্ত্তং নাতি পরিক্রিতং । ন ভীতং ন পরাহৃতং সতাং ধৰ্ম্ম
মনুস্মরন্তিতি । সতাং ধৰ্ম্মামুল্লজ্জয়া যুদ্ধামানোহিপাপীযানস্ম্যাৎ তুস্ত পটৈরাহুতোপি
সধৰ্ম্মোপৈতমপি সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি ধৰ্ম্মতো লোকতো বা ভীতঃ পরাহন্তো
তবিষ্যসি চেৎ ততো নির্জিত্য পরসৈন্যানি ক্রিতিং ধৰ্ম্মেণ পালয়েদিত্যাদি শাস্ত্র
বিহিতস্য যুদ্ধস্যাকরণং স্বধৰ্ম্মং হিত্বাহনুষ্ঠায় কীৰ্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদি সমাগম নিমি-
•তান্ হিত্বান্ ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি শাস্ত্রনিষিদ্ধ সংগ্রাম নিবৃত্ত্যাচরণ জনাৎ
পাপমেব কেবলমবাপ্স্যসীত্যর্থঃ নতু ধৰ্ম্মং কীৰ্ত্তিৎ বেত্যাতিশ্রায়ঃ অথবাঅনেকজন্মা-
জ্জিতং ধৰ্ম্মং ত্যক্ত্বা রাজকৃতং পাপমেবাবাপ্স্যসীত্যর্থঃ যন্মাৎ ত্বাং পরাহন্তমেতে দুষ্টা
অবশ্যং হনিযাস্তি অতঃপরাহৃত হতঃ সম্ চিরোপাজ্জিত নিজ অকৃত পরিত্যাগেন প-

আর যদি তুমি এই ধৰ্ম্মজনক উপস্থিত রণে প্রৱত্ত না হও, তাহা হইলে
স্বধৰ্ম্ম ও কীৰ্ত্তি হইতে পরিঅষ্ট জন্য পাপভাগী হইবে ॥ ৩৩ ॥

অকীর্তিঞ্চাপি ভুতানি কথয়িষ্যন্তিতেব্যয়াং ।

সম্ভাবিতস্ম্যচাকীর্তির্শ্রবণাদতিরিচ্যতে ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ন কেবলং নিরতিশয় সুখ কীর্তিহানিমাত্রং পার্থো যুদ্ধে প্রাপ্তে পলা-
য়িত ইত্যব্যপাং সর্বদেশকাল ব্যাপিনোমকীর্তিঞ্চ সমর্থান্যাসমর্থান্যপি
সর্বাণি ভুতানি কথয়িষ্যন্তি ততঃ কিমিতিচেৎ । শৌর্য্য বীর্য্য পরাক্রমা-
দিভিঃ সর্বসম্ভাবিতস্যা তদ্বিপৰ্য্যয়ানুষ্ঠানান্চাকীর্তির্শ্রবণাদতিরিচ্যতে । এব-
শ্বিয়ান্না অকীর্তের্ম্মরণমেব শ্রেয় ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চাকীর্তিদিভ্যাং । অবয়াং শাস্তীং সম্ভাবিতস্যা বহুমতস্য- অতিরিচ্যতে
অধিকাভবতি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

রৌপ্যজিত দুহৃতমাত্র ভাঙ্গাভুরিত্যভি প্রায়ঃ । তথাচ মনুষ্য যন্ত ভীতঃ পরান্নতঃ স-
গ্রামে হন্যতে পঠৈঃ । ভর্তৃর্গদুহৃতং কিঞ্চিৎ সর্বং প্রতিপত্ততে । যজ্ঞস্য শুরুতং
কিঞ্চিদনুত্বার্থমুপার্জিতং । ভর্তা তৎ সর্বমাদত্তে পরান্নত ইত্যস্যা তু ইতি যাজ্ঞবল্ক্যোপি
রাজ্ঞত্বমাদত্তে ইত্যানাং বিপলায়িনামিতি তেন যদুহৃতং পাপমেবাপ্রয়েদস্মান্
হত্বৈতানাততায়িনঃ । এতান্নহন্তুমিচ্ছামি যতোপি মধুসূদনেতি তন্নিরাকৃতং ভবতি ।
এবং কীর্তি ধর্ম্ময়োবিফোরপ্রাপ্তিরনিষ্টস্য চ পাপস্য প্রাপ্তিযুচ্ছপরিভাগে দর্শিতা
তত্র পাপাখ্যনিষ্টং ব্যবধানেন দুঃখফলদানং নাস্বত্রিকত্বাৎ শিষ্টগর্হা লক্ষণস্তু নিষ্ট-
মাসন্নফলমত্যসহানিত্যাহ ॥ ৩৫ ॥

অকীর্তিমিতি ভুতানি দেবর্ষি মনুষ্যাদৌমি তে তব অবয়াং দীর্ঘকালমকীর্তিঃ
ন ধর্ম্মাভ্যাং ন শুরোঃসমিত্যেবং রূপাং কথয়িষ্যন্ত্যনোনাং কথাপ্রসঙ্গে কীর্তিধর্ম্ম-
নাশ সমুচ্চয়ার্থো নিপাতো ন কেবলং কীর্তিধর্ম্মো হিত্বা পাপং প্রাপ্ত্যসি অপিতু
অকীর্তিঞ্চ প্রাপ্ত্যসি অপিতু ভুতানি কথয়িষ্যন্ত্যপ ইতি বা নিপাতয়োর্থঃ । ননু
যুদ্ধে শ্রমরণ সন্দেহাং তৎপরিহারার্থমকীর্তিরপি মোচব্য। আত্মরক্ষণমাত্যন্তাপে-
ক্ষিতত্বাং তথাচোক্তং শাস্তিপর্জনি । সান্নাদানেন ভেদেন সমষ্টকৃতবা পৃথক্ ।
বিজ্ঞেতুং প্রমতেতাবীন ন যুদ্ধোত কদাচন । অনিত্যো বিজয়ো যস্মাদ্শাতে যুদ্ধা-

তুমি এ যুদ্ধে ক্ষান্ত হইলে লোকে চিরকাল তোমার অকীর্তি কীর্তন
করিবে, তুমি বিখ্যাত যোদ্ধা, অতএব যে ব্যক্তি বদ্বিষয়ে সমর্থ তদ্বিষয়ে
তাহার অশয় মরণ অপেক্ষাও অধিকতর দঃসহ ॥ ৩৪ ॥

ভয়াঙ্গগাদুপরতং মংসন্তে ত্বাং মহারথাঃ ।

যেষাঞ্চ ত্বং বহুমতো ভূত্বাষাস্তসি লাঘবং ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বন্ধুস্নেহাংকারুণ্যাক্ষ যুদ্ধান্নিরন্তস্য শূরস্য মমাকীর্তিঃ কথমাগমিষ্যতী-
ত্যত্রাহ । এষাং কলহকর্তৃণাং দুৰ্য্যোধনাদীনাং মহারথানমিতঃ । পূৰ্বে ত্বং
শূরোবৈরীতি বহুমতোভূত্বা ইদানীং যুদ্ধে সমুপস্থিতে নিরন্ত ব্যাপরতয়া লা-
ঘবং স্নগ্ৰহতরং পশ্যসি তে মহারথাস্থাং ভয়াঙ্গাদুপরতং মংসন্তে । শূ-
রাণাং হি বৈরীণাং শত্রুভয়াদৃতে বন্ধুস্নেহাদিনা যুদ্ধাদুপরতির্নোপপত্ততে ॥ ৩৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ ভয়াদিতি । যেষাং বহুগুণত্বেন ত্বং পূৰ্বে সম্প্রতোহুভূঃ* অতএব ভয়েন
সংগ্রামাৎ ত্বাং নিরন্তঃ মনোরন্ ততশ্চ পূৰ্বে বহুমতো ভূত্বা লাঘবং যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মানয়োঃ । পরাজয়শ্চ সংগ্রামে তন্মাদ্ভুত্বং বিবৰ্জয়েৎ । ত্রয়াণামপ্যাপাণানাং
পূৰ্বেকান্তানামসমুদয়ে । তথা যুদ্ধোত সংযতো বিজয়েৎ রিপুন্ যথেনি এবমেব
• মনুনাপ্যুক্তং তথাচ মরণ ভীতস্য কিমকীর্তিঃ দুঃখমিতি শঙ্কামপনুদতি সম্ভাবিতস্যোতি
ধর্ম্মাত্মা শূর ইতোবমাদিভিরনন্যানাত্মাণ্ডৈর্গল্লমতস্য জনস্যাঁকীর্তির্মরণাদপ্যতির-
চাতে অধিকাভবতি চোহেতের্ এবং যস্যাত্তোহকীর্তের্ মরণমেব বরং হ্যানত্বাৎ তুম-
প্যতি সম্ভাবিতোহসি মহাদেবাদি সমাগমেন অতো নাকীর্তিঃ দুঃখং সোচুং শঙ্কাসীতা-
ভিশ্রায়ঃ । উদাহৃত বচনন্ত অর্থশাস্ত্রত্বান্নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রাৎ
দুর্কলমিতিভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

• নন্দাদাসীনাংনানাং নিন্দন্ত নাম ভীষ্মদ্রোণাদয়স্ত মহারথাঃ কাকণিকত্বেন স্তোষ্য-
স্তিমর্ম্মিত্যত আহ । ভয়াদিতি কর্ণাদিত্যো ভয়াং যুদ্ধান্নিরন্তং ন রূপয়েতি ত্বাং
মংসন্তে • ভীষ্মদ্রোণ দুৰ্য্যোধনাদয়ো মহারথাঃ নহু তেমাং বহুমন্যমানাঃ কথং ভীতং
মংসন্তে ইত্যত আহ যেষামেব ভীষ্মাদীনাং ত্বং বহুমতো বহুভিগুণৈর্নয়ুজ্ঞোহয়মর্জুন
• ইতোবং মতঃ তএব ত্বাং মহারথা ভয়াঙ্গুপরতং মংসাস্ত ইত্যম্বয়ঃ অতো ভূত্বা যুদ্ধা-
দুপরত ইতিশেষঃ লাঘবং অনাদর বিষয়ত্বং যাস্যসি প্রাপ্স্যসি সর্বেষামিতিশেষঃ
যেষামেবং ত্বং প্রাপ্তবমতো ভূস্তেষামেব তাদৃশৌভূত্বা লাঘবং যাস্যসীতি বা ॥ ৩৫ ॥

যে সকল মহারথ তোমাে বহু মান কারিয়া থাকেন, তাঁহাদিগের নিকট
আর তোমার গৌরব থাকিবে না, তাঁহারা মনে করিবেন, তুমি ভয়প্রযুক্ত
সংগ্রামে পরাঙ্ মুখ হইয়াছ ॥ ৩৫ ॥

অবাচ্যবাদাংশং বহুন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ ।

নিন্দন্তুস্তব সামর্থ্যং ততো দুঃখতরং নু কিং ॥ ৩৬ ॥

হতোবা প্রাপ্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্সে মহৌং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কিঞ্চ শূরাণামস্মাকং সন্নিধৌ কথময়ং পার্থঃ স্বাতুং শরুণাদস্ম্যং সন্নি-
ধানাদন্যত্র यस্য সামর্থ্যমিতি তব সামর্থ্যং নিন্দন্তুঃ । শূরাণামগ্রে অবাচ্য-
বাদাংশং বহু বদিষ্যন্তি । তব শত্রবো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ । ততোধিকতরং দুঃখং
কিং তব এবং বিধাবাচ্য শ্রবণান্নরণমেব শ্রেয় ইতি ত্বমেবমন্যসে ॥ ৩৬ ॥

অতঃ শূরেণাঅনাপরেষাং হননমাস্মনো বা পঠৈহ'ননমুভয়মপি' শ্রেয়ো
ভবতীত্যাহ । 'ধর্মযুদ্ধে পঠৈহ'তশ্চেততএব পরমনিঃশ্রেয়সং প্রাপ্যসি
পরান্নাহত্বা ঐহিকং রাজ্যং ভোক্সসে । অনভিসংহিতফলস্য যুদ্ধাধ্যধর্মস্য
স্মি ক্লুত টীকা ।

কিঞ্চ অবাচ্যবাদাংশেত্যাদি । অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানহান্ শব্দান্ তবাহিতাঃ
তচ্ছত্রবো বদিষ্যন্তি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত টীকা ।

নহু ভীষ্মাদয়ো মহারথান বহুমন্যস্তাং দুৰ্য্যোধনাদয়স্ত শত্রবো বহুমংসাস্তে মাং
যুদ্ধনিরুত্যা তছুপকারিত্বাদিত্যত আহ । অবাচোতি তবাসাধারণং যৎসামর্থ্যং
লোক প্রসিদ্ধং তন্নিদন্তুস্তব শত্রবো দুৰ্য্যোধনাদয়ঃ অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানহান্
নশ্চ তিলাদিকুপানেব শব্দান্ বহুন্ অনেক প্রকারান্ বদিষ্যন্তি নতু বহুমংসাস্তে
ইত্যতিপ্রায়ঃ । অথ বাস্তব সামর্থ্যং স্তুতি যোগ্যত্বং তব নিন্দন্তো অহিতা অবাচ্য-
বাদান্ বদিষ্যন্তীত্যয়ঃ । নহু ভীষ্মদ্রোণাদি বধ প্রযুক্তং কষ্টতরং দুঃখমসংমানে
যুদ্ধান্নিতঃ শত্রুকৃতং সামর্থ্য নিন্দনাদি দুঃখং সোচুং শঙ্ক্যামীত্যত আহ ততস্তস্মা-
ন্নিন্দাপ্রাপ্তি দুঃখাং কিমু দুঃখতরং ততোধিকং কিমপি দুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

নহু তহি' যুদ্ধৈগুর্কাদি বধবশাৎ মধ্যস্থ কৃতানি নিন্দা ততো নিরুত্তো তু শত্রুকৃত্য
নিন্দেভ্যভয়তঃ পাশারজ্জুরিত্যাশঙ্ক্যং জয়ে পরাজয়ে চ লাভধৌব্যাদ্বুদ্ধার্থমেবা-
খ্যানমাবশ্যকমিত্যাহ । ইতোবেতি স্পষ্টং পূর্বাঙ্কং যন্মাদুভয়থাপি তে লাভস্তস্মাৎ

তোমার বিপর্যয় তোমারে কত অবজ্ঞা কথন কহিবেন ও তোমার
সামর্থ্যের কত নিন্দা করিবেন, ইহা অপেক্ষা তোমার পক্ষে অধিক দুঃখ
আর কি আছে ॥ ৩৬ ॥

তস্মাদুত্তিষ্ঠ কোন্তেষু যুদ্ধায় কৃত নিশ্চয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

সুখ দুঃখে সমে কৃত্বা লাভালাভো জয়াজয়ো ।

রামানুজ ভাষ্য ।

পরম নিঃশ্রেয়সোপায়ত্বাৎ পরম নিঃশ্রেয়সং প্রাপ্তস্যসি তস্মাদযুদ্ধায়ো-
দেষাগং পরমপুরুষার্থলক্ষণমোক্ষসাধনমিতি নিশ্চিত্যতদর্থমুত্তিষ্ঠ কুলীপুত্রস্য
তবৈবং যুক্তমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

যুদ্ধোৎসাহানুষ্ঠান প্রকারমাহ । এবং দেহাতিরিক্তমস্পৃষ্ট সমস্ত দেহ
স্বভাবং নিত্যমাশ্রয়ং জ্ঞাত্বা যুদ্ধেনাবর্জনীয় শস্ত্রপাতাদি নিমিত্ত সুখ দুঃখার্থ
লাভালাভ জয়পরাজয়েষবিরূত বুদ্ধিঃ স্বর্গাদি ফলাভিসন্ধিরহিতঃ কেবলং
স্বামি কৃত টীকা ।

যদুক্তং নষ্টচত্বিদ্ধ ইতি । তত্রাহ হতোবেত্যাদি । পক্ষদ্বয়েপি তব লাভ
এবেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

যদপ্যুক্তং পাপমেবাশ্রয়েদস্মান ইতি তত্রাহ সুখদুঃখ ইত্যাদি সুখদুঃখে সমে
কৃত্বা তথা তয়োশ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবপি সমৌ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জেষ্যামি শত্ৰুন মরিস্যামি । বেতি কৃত নিশ্চয়ঃ সন্ যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ অন্যতর ফল
সন্দেহেপি যুদ্ধকর্তব্যতায় নিশ্চিতত্বাৎ এতেন নষ্টচত্বিদ্ধাঃ কতরমোগরীয় ইত্যাদি
পত্রিকৃতং ॥ ৩৭ ॥

নম্বেবং স্বর্গমুদিশ্য যুদ্ধকরণে তস্য নিত্যত্ব ব্যাঘাতঃ রাজ্যমুদিশ্য যুদ্ধকরণেইত
শাস্ত্রান্ধাক্ষর্শাস্ত্রাপেক্ষয়া দৌর্ভলাং স্যাৎ ততশ্চ কামাস্যাকরণে কৃতঃ পাপং দৃষ্টার্থস্য
গুণী ব্রাহ্মণাদি বধস্য কুতো ধর্মত্বং তথাচাখ্যেচৈবমিমমিতি শ্লোকার্থো ব্যাহত ইতি চেত-
ন্যাহ । সুখদুঃখে ইতি সমতাকরণং রাগদ্বেষরাহিত্যং সুখে তৎকরণ লাভে তৎকারণে
জয়ে চ রাগমকৃত্বা এবং দুঃখে তদ্ব্যবলাভে তদ্ব্যবজয়ে চ দ্বেষমকৃত্বা ততো
যুদ্ধায় যুজ্যস্ব সন্নকোভব এবং সুখ কামনাং দুঃখনিরত্বিকামনাস্বা বিহায় স্বধর্মযুদ্ধা
যুদ্ধম্যানৌ গুণব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং নিত্যকর্মাকরণনিমিত্তঞ্চ পাপং ন প্রাপ্স্যসি
যস্ত ফলকামনয়া করোতি স গুণ ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং পাপং প্রাপ্নোতি যো বা ন
করোতি স নিত্যকর্মাকরণ নিমিত্তঞ্চ অতঃ ফলকামনামন্তরেণ কুর্কমুভয়বিধমপি

যদি এই যুদ্ধে তুমি পঞ্চত্ব লাভ কর তাহা হইলে স্বর্গ প্রাপ্ত হইবে, আর
যদি জয়লাভ কর তবে এই সসাগরা পৃথিবী ভোগ করিবে, অতএব হে
কোন্তেষু ! যুদ্ধের নিমিত্ত কৃতনিশ্চয় হইয়া উত্থান কর ॥ ৩৭ ॥

ততো যুদ্ধায় যুক্তস্য নৈবং পাপমবাপ্স্যসি । ৩৮ ॥

এষাতেহ্ভিহিতা সাঙ্খ্যো বুদ্ধির্যোগেত্ত্বিমাং শৃণু ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কার্য্য বুদ্ধ্যা যুদ্ধমারভস্ব । এবং কুর্বাণেনপাপমবাপ্স্যসি । পাপং সুখ
দুঃখস্বরূপং সংসারং নাবাপ্স্যসি সংসার বন্ধান্মোক্যস ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

এবমায়াথায্যাজ্ঞানমুপদিস্য তৎপূৰ্ণকং মোক্ষসাধনভূতং কর্ম্মযোগং
বক্তুমারভতে । সঙ্খ্যাবুদ্ধিঃ বুদ্ধ্যাবধারণীয়মাত্ত্বং সাধ্যং জ্ঞাতব্যং ।

স্বামি কৃত টীকা ।

কৃত্বা এতেষাং সমস্তে কারণং হর্ষবিষাদরাহিতাং যুক্ত্যস্ব সন্নদ্ধোভব সুখদুঃখাশ্রুতিলাঘং
হিত্বা স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুগ্ম্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্ন্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহরন তৎসাধনং কর্ম্মযোগং প্রস্তোতি এষেত্যাদি ।
সম্যক্ খ্যায়তে প্রকাশ্যতে বস্তুতত্ত্বমনয়েতি সংখ্যা সমাক্ জ্ঞানং তস্যাং প্রকাশমান-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পাপং ন প্রাপ্নোতীতি প্রাগেব ব্যাখ্যাতোহ্ভিপ্রায়ঃ । হতো বা প্রাপ্ন্যসি স্বর্গং
জিত্বাবাতোক্ষাসে মহীমিতি ঐতনুসঙ্গিক ফল কথনমিতি ন দোষঃ । তথাচাপ্তস্বঃ
স্মরতি তদ্ব্যখ্যাস্ত্রে ফলার্থে নিমিত্তেচ্ছায়া গন্ধ ইত্যনুংপদোতে এবং ধর্ম্মচর্য্যমানমর্থ্য
অনুংপদ্যন্তে নোচেদনুংপদ্যন্তেন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি অতো যুদ্ধশাস্ত্রসার্থশাস্ত্রজ্ঞা-
তাং পাপমেবাশ্রয়েদস্মানিত্যাদীনি বাকুহং ভবতি ॥ ৩৮ ॥

ননু ভবতু স্বধর্ম্ম বুদ্ধ্যা যুদ্ধামানস্য পাপাতাবঃ । তথাপি ন মাং প্রতি যুদ্ধকর্ত্ত-
ব্যতোপদেশে স্তবোচিতঃ- যখনং বেতি হস্তারমিত্যাদিনা কথং স পুরুষঃ পার্থকং
যাতয়তি হস্তিকমিত্যন্তেন বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্ম প্রতিক্ষেপাং নহকর্ম্মভোক্তৃ শুদ্ধ স্বরূপাঃ-
হমস্মি যুদ্ধং কৃত্বা তৎ ফলং ভোক্ত্য ইতি চ জ্ঞানং সম্ভবতি বিরোধাৎ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ
সমুচ্চয়াসম্ভবাৎ প্রকাশ তমসোরিব অয়ঞ্চার্জুনাতিপ্রায়োহায়সীচেদিত্যত্র দ্যাক্তো-
ভবিষ্যতি তস্মাদেকমেব মাং প্রতি জ্ঞানস্য কর্ম্মণশ্চোপদেশো নোপপত্ত্ব ইতি
চেন বিদ্বদবস্থাভেদেন জ্ঞানকর্ম্মোপদেশোপপত্তেরিত্যাহ ভগবান্ । এষাতে
ইতি এষা নত্বেবাহমিত্যাচ্চেকোনবিংশতি শ্লোকৈঃ তেতুভ্যমভিহিতা সাঙ্খ্যো সম্যক্
খ্যায়তে সর্ব্বোপাধি শূন্যতয়া প্রতিপাদ্যতে পরমাত্তত্ত্বমনয়েতি সাঙ্খ্যোপনিষৎ

সুখদুঃখ, লাভালাভ, এবং জয় পরাজয় এ সমস্ত তুল্য জ্ঞান করিয়া রণে
প্রবৃত্ত হও, তাহাহইলে পাপভাগী হইবে না ॥ ৩৮ ॥

হে অর্জুন । যে জ্ঞান দ্বারা আত্মতত্ত্ব সম্পূর্ণরূপে প্রকাশিত হয়, তাহা

বুদ্ধ্যা যুক্তো যয়া পার্থ কৰ্মবন্ধং প্রহাস্যসি ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আত্মতত্ত্বে তজ্জ্ঞানায় যাবুদ্ধিরভিধেয়ানত্বে বাহমিত্যারভ্য তস্মাৎ সৰ্বাণি
তুতানীত্যাং তেন সৈবাতিহিতা । আত্মজ্ঞানপূৰ্বক যোক্তসাধনভূত কৰ্ম্যা-
নুষ্ঠানে যো বুদ্ধিযুস্মোবল্লব্যঃ । স ইহ যোগশব্দেনোচ্যতে দূরেণ হবরং
কৰ্ম বুদ্ধিযোগাদিতি বক্ষ্যতে ইত্ৰ যোগে যাবুদ্ধিৰ্জলব্যাতামিমামভিদীয়মানাং
শৃণুয় যাবুদ্ধ্যায়ুক্তঃ কৰ্মবন্ধং প্রহাস্যসি । কৰ্ম্যাং বন্ধঃ সংসার ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

মাত্মতত্ত্ব সাংখ্যং তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেষা তবাতিহিতা এবমতিহিতায়ামপি তব-
চেদাত্মমত্ত্বমপরোক্ষং ন ভবতি তর্হ্যন্তঃকরণ শুদ্ধিদ্বারাত্মতত্ত্বাপরোক্ষার্থ কৰ্মযোগে-
ষ্মিমাং বুদ্ধিঃ শৃণু যয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ পরমেশ্বর্যাপিত কৰ্মযোগেন শুদ্ধান্তঃকরণঃ সংসৃত-
প্রসাদলক্ষ্য পরোক্ষজ্ঞানেন কৰ্মাত্মকং বন্ধং প্রকর্ষণে হ্যস্মি ত্যক্ষ্যসি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তর্থেব তাৎপর্য্যপারিসমাপ্ত্যা প্রতিপাত্তভে যঃ সমাখ্যাঃ উপনিষদঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ
তস্মিন্ বুদ্ধিস্তম্মাত বিষয়ং জ্ঞানং সৰ্বানর্থ নিরুক্তিকারণং ত্বাং প্রতিমযোক্তং নৈনতা-
দৃশ জ্ঞানবতঃ কচিদপি কৰ্মোচ্যতে তস্য কার্য্যং ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ যদি পুন-
রেবং মযোক্তেপি তর্থেষাবুদ্ধিনোদেতি চিন্তাদোষাৎ তদা তদপনয়নেনাত্মতত্ত্ব সাংক্ষাৎ
কার্য্য কৰ্মযোগ এব ত্বয়ানুষ্ঠেয়ঃ তস্মিন্ যোগে কৰ্মযোগেতু করণীয়াং ইমাং মুখ দুঃখে
সমে কৃত্তেতাভ্যোক্তাং ফলাভিসন্ধি ত্যাগলক্ষণাং বুদ্ধিং বিস্তরেণ ময়া বক্ষ্যমাণাং শৃণুতু
শব্দঃ পূর্ববুদ্ধেঃ যোগবিষয়ত্ব ব্যতিরেক সূচনার্থঃ তথাচ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতিজ্ঞানোপদেশঃ
শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি কৰ্মোপদেশ ইতি কৃতঃ সমুচ্চয় শব্দয়া বিরোধাবকাশ ইত্যতি-
শ্রীয়াঃ । যোগবিষয়াং বুদ্ধিং ফল কথনেন স্তোতি ময়া ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা কৰ্ম্মমু-
যুক্তস্তুং কৰ্ম্মনিমিত্তং বন্ধং আশয়া শুদ্ধিলক্ষণং জ্ঞানং প্রতিবন্ধং প্রকর্ষণে পুনঃ প্রতি-
বন্ধাতুং পত্রিকূপেণ হ্যাস্যসিত্যক্ষ্যসি অয়ম্ভাবঃ কৰ্ম্মনিমিত্তো জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ কৰ্ম্মণৈব
ধৰ্ম্মাখোনাপনেতুং শকাতে ধৰ্ম্মেণ পাণমপনুদতীতি প্রভেতে অবগাদি লক্ষণো
বিচারস্ত কৰ্ম্মাত্মক প্রতিবন্ধ রহিতম্যা সত্ত্বাবনাদি প্রতিবন্ধং দৃষ্টদ্বারেণাপনয়তীতি ন
কৰ্মবন্ধ নিরাকরণয়োপদেশেতুং শকাতে অতোহাস্ত মলিনান্তঃকরণত্বাদ্বিহিজং
সাধনং কৰ্ম্মেব ত্বয়ানুষ্ঠেয়ং নাধুনা অবগাদি যোগাতাপি তব জাতাদুরেতু জ্ঞানযো-

তোমার নিকট কীৰ্ত্তন করিলাম ; অধুনা কৰ্মযোগবিষয়িণী প্রজ্ঞা অবগত
হও, এই জ্ঞান প্রাপ্ত হইলে তুমি কৰ্মরূপ বন্ধন হইতে মুক্ত হইবে ॥ ৩৯ ॥

নেহাভিক্রমনাশোহস্তি প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে ।

স্বপ্নমপ্যস্য ধর্মস্য জায়তে মহতোভয়াং ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বক্ষ্যমাণ বুদ্ধিযুক্তস্য কর্মযোগোহাভ্যাহ । ইহ কর্মযোগেনাভিক্রম
নাশোস্তি । অতিক্রম আরম্ভঃ নাশঃ ফলসাধনভাবনাশঃ । আরম্ভস্যাহ সমা-
প্তস্য বিচ্ছিন্নস্যাপি ন নিষ্ফলত্বং আরম্ভস্য বিচ্ছেদ প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে ।
অস্য কর্মযোগাধ্যস্য স্বধর্মস্য স্বপ্নাংশোপি মহতোভয়াং সংসারাজায়তে ।

স্বামি কৃত টীকা ।

ননু ক্রমাদিবৎ কর্মণাং কদাচিৎকিঞ্চ বাহুল্যেন ফলে ব্যভিচারান্বাদ্যাদি বৈগুণ্যেন চ
প্রত্যবায় সম্ভবাৎ কৃতঃ কর্মযোগেন কর্মবন্ধগ্রহণং তত্রাহ নেহেত্যাদি ইহ নিষ্কাম
কর্মযোগেহভিক্রমস্য আরম্ভস্য নাশোনিষ্ফলত্বং নাস্তি প্রত্যবায়শ্চ ন বিদ্যতে
ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বিয়বৈগুণ্যাদি সম্ভবাৎ । কিঞ্চাস্যধর্মস্য ঈশ্বরারাদনার্থ কর্মযোগস্য

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

গাতেতি তথাচ বক্ষ্যতি কর্মণোবাধিকারস্তেমাফলেষিতি এতেন সাংখ্য বুদ্ধেরস্তরঙ্গ
সাধনং শ্রবণাদি বিহায় বহিরঙ্গ সাধনং কর্মৈব ভগবতাকিমিতি অর্জুনযোগাদিশ্যত
ইতি নিরন্তর কর্মবন্ধং সংসারমীশ্বর প্রসাদনিমিত্ত জ্ঞানপ্রাপ্ত্য প্রহাসাসীতি প্রাচ্য
ব্যাখ্যানেন্তুধ্যাহার দোষঃ কর্মপদ বৈযর্থ্যঃ পরিহর্তব্যঃ ॥ ৩৯ ॥

ননু তমেতং বেদানুবচনেন ত্রাঙ্কণাবিবিদিশস্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশ
কেনেতি প্রত্যাবিবিদিশাং জ্ঞানং বোধিশা সংযোগ পৃথকত্ব নায়েন সর্বকর্মণাং
বিনিয়োগা তত্রচাস্তঃকরণ শুদ্ধেদ্বারত্বাং মাং প্রতিকর্মানুষ্ঠানং বিধীয়তে তত্র
তদ্বথেহকর্মজিতোলোকঃ ক্ষিয়তমেবানুপুন্নজিতোলোকঃ ক্ষীয়ত ইতি । প্রততি
বোধিতস্য ফলনাশস্য সম্ভবাৎ জ্ঞানং বিবিদিশাং বা উদ্দিশ্য ক্রিয়মাণস্য যজ্ঞাদেঃ
কাম্যত্বাং সর্বাঙ্গোপসংহারেণানুষ্ঠেয়স্য যৎকিঞ্চিদঙ্গাসম্পত্তাবপি বৈগুণ্যোপপত্তেঃ
যজ্ঞেনেত্যাদি বাকাবিহিতানাঞ্চ সর্বেষাং কর্মণামেকেন পুরুষাস্থঃ পর্যাবসানেপি
কর্তৃমশকাহাৎ কৃতঃ কর্মবন্ধঃ প্রহাসাসীতি ফলং প্রত্যাসেতাত আহ ভগবান্ নেতি ।
অতিক্রমাতে কর্মণাপ্রারম্ভাতে যৎফলং সোভিক্রমঃ তস্য নাশস্তদ্বথেহেত্যাদিনা
প্রতিপাদিতঃ ইহ নিষ্কামকর্মযোগেনাস্তি এতৎফলস্য শুদ্ধেঃ পাণক্ষররূপেণৈব লোক

এই নিষ্কাম কর্মযোগের অনুষ্ঠান করিলে তাহা বিফল হয় না, তাহাতে
প্রত্যবায়ও নাই, কারণ ধর্মের অত্যম্প অংশও মহৎ ভয়ানক সংসার হইতে
পরিজ্ঞাপ করে ॥ ৪০ ॥

ব্যবসায়ীত্বিকা বুদ্ধিরেকৈহ কুরুনন্দন ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

অয়মর্থঃ । পার্থ নৈবেহনামুত্রবিনাশস্তস্য বিদ্রুতে । ইত্যুত্তরত্র প্রণকয়ি-
ষাতে । অন্যানি হি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সাধনানি বিচ্ছিন্নানি নহি
কলপ্রসবায় ভবন্তি । প্রত্যবায়ায় চ ভবতি ॥ ৪০ ॥

কাম্যকর্মবিষয়াবুদ্ভেদ্যোক্ষসাধনভূত কর্মবিষয়াং বুদ্ধিঃ বিশিনক্তি
ব্যবসায়ৈতি । ইহ শাস্ত্রীয়ে সৰ্বস্বিন্ কর্মণি ব্যবসায়ীত্বিকা বুদ্ধিরেকা ।

স্বামি কৃত টীকা ।

অপ্যমপি কৃতং মহতোভয়াং সংসারাং ত্রায়তে রক্ষতি নতু কাম্যকর্মবৎ কিঞ্চিদঙ্গ-
বৈগুণ্যাদিনা নৈবফল্যমসোত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

কৃত ইত্যপেক্ষায়ামুত্তরোদৈর্ঘ্যমামাহ ব্যবসায়ীত্বিকেতি ইহ ঈশ্বরারাদন লক্ষণে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শব্দব্যাচ্য ভোগাত্ম্যভাবেন চ ক্ষয়া সম্ভবাং বেদনাপর্যাস্তয়া এব বিবিদিষায়াঃ কর্ম-
ফলত্বাদ্বেদনস্য চাব্যবধানোক্ত্যনান্নান্নিহিত্তি ফলজনকস্য ফলমজনয়িত্বা নাশাস্ত্রবত
ইহ ফলনাশো নাস্তীতি সাধুকং তদুক্তং তদ্বথে হেতি যা নিন্দা সা ফলেন তু কর্মণি ।
ফলেচ্ছাতু পরিত্যজ্য কৃতংকর্ম বিশুদ্ধিক্রুদিতি তথা প্রত্যবায়ঃ অঙ্গ বৈকল্য নিবন্ধনং
নৈগুণ্যমিহ ন বিদ্যতে তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানামেবোপাতু দুর্জিতক্ষয়দ্বারেন বি-
বিদিষায়াং বিনিয়োগাং তত্র চ সৰ্ব্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাত্মবাং কাম্যানামপি সংযোগ
পৃথকত্বন্যায়েন বিনিয়োগ ইতি পক্ষেপি ফলাভিসন্ধি রহিতত্বেন তেষাং নিত্য তুলা-
ত্বাং ন হি কাম্য নিত্যগ্নিহোত্রয়োঃ স্বত কশ্চিদ্দেশ্যোস্তি ফলাভিসন্ধি তদভাবাত্মা-
মেবতু কাম্যত্ব ব্যপদেশঃ ইদঞ্চ পক্ষদ্বয়মুক্তং বার্ত্তিকে বেদানুবচনাদীনা মে কাম্যো
জ্ঞানজ্ঞানে । তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ । যদ্বা বিবিদিষার্থত্বং
কাম্যানামপি কর্মণাং তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক ইতি তথাচ ফলাভিস-
ন্ধিনা ক্রিয়মাণ এব কর্মণি সৰ্ব্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাত্মবিলক্ষণে শুদ্ধার্থে কর্মণি
প্রতিনিধ্যাদিনা সমাপ্তি সম্ভবান্নাঙ্গ বৈগুণ্যানিমিত্তঃ প্রত্যবায়োস্তীত্যর্থঃ তথা অস্যা
শুদ্ধার্থস্য ধর্মস্য তমিতাদি বাক্য বিহিতস্য মধো অ্যপ্যমপি সৎস্বায়ৈতি কর্তব্যাত্মা বা
যথাসক্তি ভগবদারাদনার্থং কিঞ্চিদপানুষ্ঠিতং মহতঃ সংসারভয়াত্রায়তে ভগবৎপ্রসাদ
সম্পাদনেন অনুর্ত্তানাত্মবাং বক্ষ্যতি । সৰ্ব্বপাণ এণেকোপি ধ্যায়গ্নিমিবমচ্যুতং ।
দুয়ন্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবন পাবন ইত্যাদি স্মৃতেঃ । তন্মতমিতি বাক্যে সমুচ্চয়
বিধায়কাত্মবাক্য অশুদ্ধিতাবতস্য দেবানুর্ত্তান ভারতম্যাপপতেযুর্জমুক্তং কর্মবন্ধং
প্রহাস্যসীতি ॥ ৪০ ॥

বহুশাখা হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনাং ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মুমুকুণামনুষ্ঠেয়ে কর্ম্মণি বুদ্ধিব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ । ব্যবসায়োনিশ্চয়ঃ
স। হি বুদ্ধিরাঅযাথাঅ্য নিশ্চয়পূর্ব্বিকা কাম্যকর্ম্ম বিষয়াতু। বুদ্ধিরব্যবসা-
য়াত্মিকা তত্র হি কামনাধিকারে দেহাতিরিক্তাঅ্য তত্ত্বজ্ঞানমাত্রমপেক্ষিতং
নাঅ্যস্বরূপ যথাঅ্যানিশ্চয়ঃ স্বরূপযাথাঅ্যানিশ্চয়ে সতি স্বর্গাদিফলার্থিত্ব তৎ-
সাধনানুষ্ঠান তৎফলানুভবানামসম্ভবাৎ বিরোধিত্বাচ্চসেয়ং ব্যবসায়াত্মিকা
বুদ্ধিরেকফলসাধনবিষয়ত্বৈকা । একৈশ্চ মোক্ষাখ্যফলায় মুমুক্শোঃ সর্ব্বাণি
চ কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে । অতঃ শাস্ত্রার্থৈস্যকত্বাৎ সর্ব্বকর্ম্মবিষয়া বুদ্ধিরেকৈব ।
যথৈকফলসাধনতয়াগ্নেয়াদীনাং যগ্নাৎসেতি কৰ্ত্তব্যতাকানামেকশাস্ত্রার্থতয়া
তদ্বিষয়া বুদ্ধিরেকা তদ্বদিত্যর্থঃ । অব্যবসায়িনাস্তু স্বর্গপুত্রয়শ্চুমাদিক ফল-
সাধন কর্ম্মাধিকৃতানাং বুদ্ধয়ঃ ফলানন্ত্যাাদনন্ত্যাঃ তত্রাপি বহুশাখাঃ একৈশ্চ
ফলায় চোদিতেপি দর্শপূর্ণমাসাদৌ কর্ম্মণি । আয়ুরাশান্তেসু প্রজাস্বমাশান্ত
ইত্যাত্মবগতাবাস্তুর ফলভেদেন বহুশাখাত্বং বিদ্যতে । অতোহব্যবসায়িনাং

স্মি কৃত টীকা ।

কর্ম্মযোগে ব্যবসায়াত্মিকা পরমেশ্বর ভক্তের দ্রবং তরিত্যামীতি নিশ্চয়াত্মিকা একেক
নিষ্ঠের বুদ্ধিভবতি । অব্যবসায়িনাং তদ্বিহ্মুখানাং কামিনাং কামানামানস্তাং
অনন্তস্তত্রাপি কর্ম্মফল গুণফলাদি প্রকার ভেদাবহুশাখাশ্চ বুদ্ধয়োভবন্তি । ঈশ্বর-
রাধনাখং হি নিত্য নৈমিত্তিকং কর্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈগুণ্যোহপি ন নশ্যতি যথাশক্যুয়াৎ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এতদ্রূপপাদনায় তমেতমিতি বাক্যবিহিতানামেকার্থত্বমাহ ব্যবসায়েতি হে কুরু-
নন্দন ইহ শ্রেয়োমার্গে তমেতমিতি বাক্যে ব্যবসায়াত্মিকাবুদ্ধিরেকৈবচতুর্গামাশ্রমাণাং
সাধ্যবিবক্ষিতা বেদানুবচনেনেত্যাদৌ তৃতীয়াবিত্তত্যা এত্যেকং নিরপেক্ষসাধনত্ব
বোধনাৎ ভিন্নার্থত্বে হি সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ একার্থত্বেপি দর্শপূর্ণমাসাত্ম্যমিতিবৎ জন্ম-
সমাসেন যদস্ময়ে চ প্রজাপত্যেতেতি বচনাদেন ন তথাত্র কিঞ্চিৎ প্রমাণমস্মীত্যর্থঃ ।

হে কুরুনন্দন ! ব্যবসায়াত্মিকা (ভগবৎ ভক্তি দ্বারা অবশ্যই উদ্ধার হইব
এইরূপ নিশ্চয়াত্মিকা) বুদ্ধি—অর্থাৎ কর্ম্মযোগবিষয়ে সংশয় রহিত বুদ্ধি
একমাত্র হইয়া থাকে, কিন্তু অব্যবসায়ি—অর্থাৎ প্রমাণ জনিত বিবেকরহিত
ব্যক্তিদিগের বুদ্ধি অনন্ত ও বহু শাখাবিশিষ্ট ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্য বিপশ্চিতঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বুদ্ধয়োঃনস্তা বহুশাখাশ্চ এতদ্ব্যক্তং ভবতি নিত্যৈশু নৈমিত্তিকেষু চ কৰ্ম্মৈশু প্রধান ফলান্যবাস্তবফলানি চ যানি শ্রুয়মাণানি তানি সৰ্ব্বাণি পরিত্যজ্য মোক্ষৈক ফলতয়া সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণ্যেক শাস্ত্রার্থভিন্নানুষ্ঠেয়ানি কাম্যানি চ স্ববর্ণপ্রমোচিতানি তত্তৎফলানি পরিত্যজ্য মোক্ষসাধনতয়া নিত্য নৈমিত্তিকৈরেকৌক্যতয়া যথা বলমনুষ্ঠেয়ানীতি ॥ ৪১ ॥

অথ কাম্যকৰ্ম্মাধিকৃতান্নিন্দতি । যামিমাং পুষ্পিতাং পুষ্টিমাত্র ফলামা-
বাত রমণীয়াং বাচম্বিপশ্চিতোহ্পজ্ঞান ভোগৈশ্বৰ্য্য গতিং প্রতি বর্তমানাং
স্বামি কৃত টীকা ।

তথা কুৰ্ব্বাদিতি তদ্বিশীয়েতে নচ বৈগুণ্যমপি দৈবরোদেশেনৈব বৈগুণ্যোপশমাং নতু
তথা কাম্যং কৰ্ম্ম অতো মহদৈবম্যামিতিভাবঃ ॥ ৪১ ॥

ননু কামিনোহপি কষ্টান্ কামান্ বিহায় ব্যবসায়াজ্ঞিকামেব বুদ্ধিং কিং ন
কুৰ্ব্বন্তি তত্রাহ যামিত্যাदि । ১. পুষ্টিত বিবলতাবদাপাততরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং পরমার্থ-
ফল পরামেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলশ্রুতিং তেষাং তয়া বাচাপছত চেতসাং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সাধ্যবিষয়া যোগবিষয়া চ বুদ্ধিরেকফলত্বাদেক ব্যবসায়াজ্ঞিকা সৰ্ব্ব বীপরীত বুদ্ধীনাং
বাধিকা নির্দোষ বেদবাক্য সমুৎপত্তাং ইত্বাস্ত ব্যবসায়িনাং বুদ্ধয়োরাজ্ঞ্যা ইত্যর্থঃ
ইতি ভাষ্যকৃতঃ অনাতু পরমেশ্বরারাদনেনৈব সংসারং তিরিয়ামীতি নিশ্চয়াজ্ঞিকা
একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিরিহ কৰ্ম্মযোগে ভবতীত্যর্থমাহঃ । সৰ্ব্বথাপি তু জ্ঞানকাণ্ডানুসারেণ
স্বপ্পৰিপ্যাসা ধৰ্ম্মসা ত্রায়তে মহতোতয়াদিত্যুপপন্ন কৰ্ম্মকাণ্ডে পুনঃ বহুশাখাশ্চা-
নেকভেদাঃ কামানামনেকভেদত্বাং অনন্তাশ্চ কৰ্ম্মফল গুণফলাদি প্রকারোপ শাখা
ভেদাং বুদ্ধয়োভবন্তা ব্যবসায়িনাং তত্তৎফলকামনাং বুদ্ধোনামানন্তা প্রসিদ্ধিছোত-
নার্থো হি শব্দঃ অতঃ কাম্যকৰ্ম্মপেক্ষয়ামহদৈবলক্ষণ্যং শুদ্ধার্থকৰ্ম্মণামিত্যভি প্রায়ঃ ॥ ৪১

• অব্যবসায়িনামপি ব্যবসায়াজ্ঞিকা বুদ্ধিঃ কুতো ন ভবতি প্রমাণস্য তুল্যত্বাদিত্যা-
শক্ত্যপ্রতিবন্ধক সম্ভাব্যভবতীত্যাহ ত্রিভিঃ যামিমামিতি । যামিমাং বাচং প্রবদন্তি
তয়া বাচাপছতচেতসাম্বিপশ্চিতাং ব্যবসায়াজ্ঞিকা বুদ্ধির্ন ভবতীত্যাহ্নয়ঃ । ইমামধ্য-
য়নবিধুপাতুত্বেন প্রসিদ্ধাং পুষ্টিতাং পুষ্টিত পলাশবদাপাত রমণীয়াং সাধ্যসাধন

যাহারা আপাতমনোরম অরণ্যরমণীয় বাক্যে অনুরক্ত, নানাবিধ ফলপ্র-
কাশক বেদবাক্যই (চতুর্থ্যাসীয়ে বজ্রনশীলগণের অক্ষয় স্বর্গ হয় ও যজ্ঞপে

তৈত্ত্বিগ্যবিষয়াবেদানিত্তৈত্ত্বিগ্যোভবার্জুন।

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানানং । যথোদিত ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে । নোৎপত্ততে । সমাধীয়েতেশ্বিন্দ্ৰিয়াজ্ঞানমিতি সমাধিৰ্ঘনঃ তেবা মনস্যাশ্বনিশ্চয় পূৰ্ব্বক মোক্ষসাধনভূত কর্মবিষয়াবুদ্ধিঃ । কদাচিদপি নোৎপত্তত ইত্যর্থঃ । অতঃ কামোষু কর্মসু মুমুকুণা ন সঙ্কঃ কর্তব্যঃ ॥ ৪৪ ॥

এবমভ্যাস্তাপ্ফলানি পুনর্জন্মপ্রদবানি কর্ম্মাণি মাতাপিতৃ সহস্রৈভোয়া পিবৎসলতরতয়াশ্রোপজীবনে প্রবৃত্তা বেদাঃ কিমর্থং বদন্তি কথং বা বেদোদিতে নিত্যাজ্যতয়োচ্যন্ত ইত্যাহ । ত্রয়োগ্যাত্তৈত্ত্বিগ্যং সত্ত্বরজস্তমাসি স্বামি ক্লুত টীকা।

জ্ঞানানং তয়া প্রস্পিতয়া বাচাপদ্ধতমাক্লুতং চেতো যেবাং । সমাধিশ্চৈত্ত্বিকায়াং পরমেশ্বরৈক মুখ্যত্বং তস্মিন্মিচ্ছয়াত্মিকা বুদ্ধিস্ত ন বিধীয়তে কর্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ সা নোৎপত্তত ইতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

ননু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং যদি ন ভবতি তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎসাধনতয়া কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তত্রাহ তৈত্ত্বিগ্যবিষয়া ইতি । ত্রিগুণাত্মকাঃ সকামায়েহধিকারিণ

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত টীকা।

য়াত্মিকা বুদ্ধির্নবিধীয়তে ন ভবতীত্যর্থঃ সমাধি বিষয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিস্তেবাং ন ভবতীতি অধিকরণে বিষয়োবা সপ্তম্যাস্তুল্যাত্বাং বিধীয় ইতি কর্ম্মকর্ত্তরি নকার সমাধী- যতেশ্বিন্ সর্বমিতি ব্যুৎপত্তা সমাধিরন্তঃকরণং পরমাত্মবেতিনাশ্রিসিদ্ধার্থকম্পনং অহং ব্রহ্মেত্যবস্থানং সমাধিস্ত্রিমিত্তং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিনোৎপত্তত ইতি বা- খ্যানে তু ক্লুতিরবাদৃতা অয়ন্ত্রাবঃ । যতপি কামান্যায়িহোত্রাদীনি শুদ্ধার্থেভ্যো ন বিশিষ্যন্তে তথাপি ফলাভিসন্ধিদোষাং নাশয় শুদ্ধিং সম্পাদয়ন্তি । ভোগানুগুণাত্ শুদ্ধিনজ্ঞানোপযোগিনী এতদেব দর্শয়িতুং ভোগৈশ্বর্যা প্রশস্তানামিতি পূর্বকংপত্তে ফলাভিসন্ধিমন্তরেণতু ক্লুতানি জ্ঞানোপযোগিনীং শুদ্ধিমাধদতীতি সিদ্ধং বিপশ্চিদ বিপশ্চিতোঃ ফল বৈলক্ষণ্যং বিস্তরেণ চৈতদগ্রে প্রতিপাদয়িষাতে ॥ ৪৪ ॥

ননু সকামানং মাভূদাশয়দোষাদ্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ নিকামান্যন্তব্যবসায়াত্মক বুদ্ধ্যাকর্ম্মক্লুতত্বাং কর্ম্মস্বাতাব্যাং স্বর্গাদিকলপ্রাপ্তৌ জ্ঞান প্রতিবন্ধঃ সমান ইত্যা- শঙ্ক্যাহ তৈত্ত্বিগ্যবিষয়া ইতি ত্রয়াণাং গুণানাং কর্ম্ম তৈত্ত্বিগ্যং কামমূলঃ সংসারঃ সএব প্রকাশ্যত্বেন বিষয়ো যেবাং তাদৃশা বেদাঃ কর্ম্মকাণ্ডাত্মকাঃ যো যৎফলকাম

বেদ সকল সকাম ব্যক্তিদিগের কর্ম্মকল প্রতিপাদক, অতএব হে অর্জুন ।

নিব্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থোনির্যোগক্ষেম আত্মবান- ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সত্ত্বরজস্তমঃ প্রচুরাঃ পুরুষাশ্চৈশ্বৰ্য্যশব্দেনোচ্যন্তে । তদ্বিষয়া বেদাত্মকঃ প্রচুরাণাং রজঃ প্রচুরাণাং সত্ত্ব প্রচুরাণাঞ্চ বৎসল তন্মৈব হি তমেব বোধয়ন্তি বেদাঃ যদেষাং অশুণানুশুণেন স্বর্গাদিসাধনমেব হিতম্ভাববোধয়ন্তি তদৈব তে রজস্তমঃ । প্রচুরতয়া সাত্ত্বিকফল মোক্ষবিমুখাঃ স্বাপেক্ষিতফলমজ্ঞানন্তুঃ কামপ্রাপ্ত্যা বিবশা অনুপায়ে উপায়ভ্রান্ত্যা প্রগৃহ্যতবেযুঃ । অতশ্চৈশ্বৰ্য্য বিষয়াবেদান্তস্তনিত্ত্বৈশ্বৰ্য্যোভব ইদানীং সত্ত্ব প্রচুরত্বং তদেব বর্জয়ন্নান্যান্য সঙ্কীর্ণশুণত্রয় প্রচুরোভব ন তৎ প্রাচুর্য্যং বর্জয়েতার্থঃ । নিব্বন্দ্ব নির্গত সকল সাংসারিক স্বভাবঃ নিত্যসত্ত্বস্থঃ শুণদ্বয়রহিত নিত্য প্রবন্ধ সত্ত্বস্থোভব । কথমিতিচেৎ নির্যোগক্ষেমঃ । আত্মস্বরূপ তৎপ্রাপ্তুয়ায় বহিভূতানামর্থানাং

স্বামি কৃত টীকা ।

স্তদ্বিষয়াঃ কর্মফল সম্বন্ধ প্রতিপাদকাবেদাঃ, তত্ত্ব নিত্বৈশ্বৰ্য্যো নিষ্কামোভব । ভ্রমো-
পায়মাং নিব্বন্দ্বঃ সুখদুঃখ শীতোষ্ণাদি যুগলানি দ্বন্দ্বানি তত্রাহিতোভব তানি সহ-
স্বেতার্থঃ, কথমিতিতাত্ আহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ ঐশ্বর্য্যমবলম্ব্যেতার্থঃ । তথা নির্যোগক্ষেমঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

স্তস্যৈব তৎফলং বোধয়ন্তীত্যর্থঃ ন হি সর্কেভ্যঃ কামেভ্যো দর্শপূর্ণমাসাবিতি
বিনিয়োগেপি সৰুদনুষ্ঠানাং সর্কফল প্রাপ্তির্ভবতি তত্ত্বং কামনা বিরহাৎ যৎফলকাম-
নয়ানুষ্ঠিত্তি তদেবফলং তস্মিন্ প্রয়োগ ইতি স্থিতং যোগসিদ্ধাধিকরণে যস্মাদেবং
কামপ্রাপ্তিরহে ফল বিরহঃ তস্মাত্ত্বং নিত্বৈশ্বৰ্য্যো নিষ্কামোভব হে অর্জুন এতেন কর্ম
শ্রীভাষ্যাং সংসারো নিরন্তঃ । ননু শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বপ্রতীকারায় বজ্রাভ্যপেক্ষাৎ
কুতো নিষ্কামত্বমত আহ নিব্বন্দ্বঃ সর্কত্বভবতি সম্বন্ধাতে মাত্রাপ্রাণীস্থিত্বুক্তন্যায়েন
শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহিষ্ণুর্ভব অসহ্যং দুঃখং কথং সোচব্যামিত্যপেক্ষ্যামাহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ
নিত্যমচঞ্চলঃ যৎ সত্ত্বং ঐশ্বর্য্যাপরপর্যায়ং তস্মিৎ স্তিষ্ঠতীতি তথা রজস্তমোভ্যাবতিভূত
সত্ত্বোহি শীতোষ্ণাদি পীড়য়ামরিষ্যামীতি মমানো ধর্ম্মাচ্ছিন্নোভবতি তত্ত্ব রজস্তমসী
অভিভূয়ঃ সত্ত্ব মাত্রানন্তনোভব ননু শীতোষ্ণাদি সহমেপি কুংপিপাসাদি প্রতিকার-
ার্থং কিঞ্চিদনুপাত্তমুপাদেয়মুপাত্তঞ্চ রক্ষণীয়তি তদর্থং যত্নে ক্রিয়মাণে কৃতঃ সত্ত্ব

তুমি ঐশ্বর্য্যশালী হইয়া শীতোষ্ণ ও সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বসহিষ্ণু হও এবং যোগ-
(অপ্রাপ্ত বস্তুর প্রাপ্তাভিলাষ) ও ক্ষেম—(প্রাপ্ত বস্তুর রক্ষা করণ) এই উভয়
রহিত ও অপ্রমাদী হইয়া নিষ্কাম হও ॥ ৪৫ ॥

যাবানর্থ উদপানে সৰ্ব্বতঃ সংপ্লুতৌদকে।

তাবান্ সৰ্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজ্ঞানতঃ ॥ ৪৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

যোগং প্রাপ্তানাক্ষ ক্ষেমং পরিত্যজ্যাত্মবান্ ভব। আত্মস্বরূপাশ্বেষণ
পরো ভব এবং বর্তমানস্য তে রসস্তমঃ প্রচুরতা নশ্যতি। সমুদ্র বর্দ্ধতে ৷ ৪৫ ॥

নচ বেদোদিতং সৰ্বং সৰ্ব্বসোপাদেয়ং যথা সৰ্ব্বার্থ পরিকল্পিতে
সৰ্বতঃ। সংপ্লুতৌদকে উদপানে পিপাসোৰ্যাবানর্থঃ যাবদেব প্রয়োজনং

স্বামি কৃত টীকা।

অপ্রাপ্তস্বীকারযোগঃ প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্তদ্রহিতঃ, আত্মবান্-প্রমত্তঃ, ন হি হৃদ্বাকুলস্য
যোগক্ষেমবাপ্ততস্য চ প্রমাদিন স্তৈজ্ঞগ্যাতিক্রমঃ সম্ভবতীতি ॥ ৪৫ ॥

ননু বেদোক্ত নানাকল তাগেন নিষ্কামতয়েশ্বরারাদন বিষয়া ব্যবসায়াজ্জিকা
বুদ্ধি কুবুদ্ধিরেবেত্যাক্ষাহ যাবানিতি। উদকং পীয়তে যন্মিৎ শুদ্ধপানং বাপী
কুপ তড়াগাদি তন্মিন্ স্বপ্পাদকে একত্র কুমাথস্থাসম্ভবাত্ত তত্র পরিভ্রমণেন
বিভাগশোযাবান্ স্নানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং ভবতি তাবান্ সৰ্ব্বোপার্থঃ সৰ্বতঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

মিত্যত আহ নির্যোগক্ষেমঃ অলঙ্ক্লাভোযোগঃ লক্ষ্য্য পরিরক্ষাং ক্ষেমস্তদ্রহিতৌভব
চিত্তবিক্ষেপকারি পরিগ্রহহারহিতৌভাবতার্থঃ। নটচবং চিন্তা কর্তব্য কথমেবং সতি
জীবিত্যামীতি যতঃ সৰ্ব্বাস্তগামী পরমেশ্বর এব তব যোগক্ষেমাди নির্বাহবিষয়াতীত্যাহ
আত্মবান্ আত্মা পরমেশ্বরঃ পোয়ত্বেন যোগক্ষেমাди নির্বাহকত্বেন বর্দ্ধতে যস্য স
আত্মবান সৰ্ব্বকামনা পরিত্যাগেন পরমেশ্বরমারাদয়তো যম সএব দেহমাত্রামাত্রম-
পেক্ষিতং সম্পাদয়িত্বাতি নিশ্চিত্য নিশ্চিতস্তৌভবেত্যর্থঃ আত্মবান্ অপ্রমত্তো-
ভবেতি বা ॥ ৪৫ ॥

নটচবং শব্দনীয়ং সৰ্ব্বকামনা পরিত্যাগেন কর্ম কুর্যবহং তৈতৈজ্ঞঃ কর্মজনিতৈরা-
নন্মৈর্কক্ষিতঃ স্যামিতি যন্মাৎ যাবন ইতি উদপানে ক্ষুদ্র জলাশয়েজাতারেবচনং
যাবানর্থঃ যাবৎ স্নানপানাদি প্রয়োজনং ভবতি সৰ্বতঃ সংপ্লুতৌদকে মহতি জলা-

যেমন উদপানে—অর্থাৎ কুপ, বাপী, তড়াগ প্রভৃতি জলাশয়ে পৃথক
পৃথক স্নান পানাদি যে সকল প্রয়োজন সিদ্ধ হয়, একমাত্র সংপ্লুতৌদক
মহাহ্রদে সেই সকল প্রয়োজন সম্পন্ন হইয়া থাকে, তদ্রূপ সমুদায় বেদে যে
সমস্ত কর্মফল বর্ণিত আছে সংশয় রহিত বুদ্ধিবিশিষ্ট ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্রাহ্মণ এক-
মাত্র ব্রহ্মে তৎসমুদায়ই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

কৰ্মণ্যেবাহিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

তাবদেবতে নোপাদীয়তে ন সৰ্বং এবং সৰ্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ
ব্রহ্মসম্বন্ধী ব্রাহ্মণঃ । বেদার্থং বিজানন্ মুমুকুর্বেদিকস্য মুমুকোৰ্যদেব মো-
কসাধনং তদেবোপাদেয়ং নান্যৎ ॥ ৪৬ ॥

অতঃ সত্বস্থস্য মুমুকোরেতাবদেবোপাদেয়মিত্যাহ । নিত্যো নৈমিত্যকে
নামো চ কেনচিত্তৎফলবিশেষেণ সম্বন্ধিতয়া শ্রুয়মাণে কৰ্ম্মণি নিত্য সত্বস্থস্য
স্বামি কৃত টীকা ।

প্লুতৌদকে মহাহুদে একত্রেব যথা ভবতি এবং যাবান্ সৰ্বেষু বেদেষু তত্তৎকৰ্ম্ম-
লরূপোহর্থস্তাবান্ সৰ্বৌপি বিজানতো ব্যবসায়িক্যি বুদ্ধিযুক্তস্য ব্রাহ্মণস্য
ব্রহ্মনিষ্ঠস্য ভবত্যেব ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্ভবাৎ, এতস্মৈবানন্দস্যান্যানি ভূ-
তানি মাত্রামুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ । তস্মাদিয়মেব বুদ্ধিঃ স্তুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

তর্হি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মফলানি পরমেশ্বরারাদনাদেব ভবিষ্যন্তীতি ভিত্তিকায় প্রবর্তেত
কং কৰ্ম্মণেত্যশঙ্ক্য তদ্বারয়মাহ কৰ্ম্মণ্যেবেতি । তে তব তত্ত্বজ্ঞানার্থিনঃ কৰ্ম্মণ্যেবা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

য়ে তাবানর্থো ভবত্যেব যথাহি পার্শ্বতনিবর্তাঃ সৰ্বতঃ শ্রবন্তঃ কচিছুপত্যকায়াং মেকত্র
মিলন্তি তত্র প্রত্যেকং জায়মানমুদক প্রয়োজনং সমুদিতে স্তত্রাৎ ভবতি সৰ্বেষাং
নিবর্তণাৎ মেকত্রেব কাসারেহন্তর্ভবাৎ এবং সৰ্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু ক মাকৰ্ম্মসু
বাবানর্থো হিরণ্যগর্ভানন্দপর্গাস্তঃ তাবান্ বিজানতো ব্রহ্মতত্ত্বং সাক্ষাৎ কৃতভূতৌ
ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মবুদ্ধৌর্ভবত্যেব ক্ষুদ্রানন্দানাং শত্বাৎ ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্ভবাৎ এতস্মৈবা-
নন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ । একস্যাপানন্দস্য বিদ্যাকল্পিত
স্তত্ত্বপরি পরিচ্ছেদমাদয়াংশাংশিরদ্ব্যপদেশ আকাশসেব ঘটাদ্যবচ্ছেদ কণ্পনয়া
থ্যচ নিষ্কাম কৰ্ম্মভিঃ শুদ্ধাস্তঃকরণস্য তবাত্মজ্ঞানোদয়ে পরব্রহ্মানন্দপ্রাপ্তিঃ সাৎ
নৈব চ সৰ্বানন্দপ্রাপ্তৌ ন ক্ষুদ্রানন্দাঃ প্রাপ্তিঃ নিবন্ধনং তৈব প্রাবকাশঃ অতঃ পরমানন্দ
প্রাপ্তিকায় তত্ত্বজ্ঞানায় নিষ্কামঃ কৰ্ম্মাণি কুর্ষিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র যথা তথা ভবতীতি
দিত্রাধ্যাহারঃ যাবানতাবানিতি পদবয়ানুযায় চ দার্ঢ়্যম্ভিকে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৪৬ ॥

নহু নিষ্কামকৰ্ম্মভিরাব্রজ্ঞানং সম্পাদ্য পরমানন্দপ্রাপ্তিঃ ক্রিয়তে চেদাত্মজ্ঞানমেব
হি সম্পাদ্যং কিং বন্ধার্যসৈঃ কৰ্ম্মভির্কহিরঙ্গসাধনভূতৈরিত্যাশঙ্ক্যাহ কৰ্ম্মণ্যেবেতি
ত তবাত্মজ্ঞানং করণস্য তাদাত্তিক জ্ঞানোৎপত্ত্য যোগস্য কৰ্ম্মণ্যেবাস্তঃকরণসোধকে

তুমি তত্ত্বজ্ঞানার্থী, কৰ্ম্মই তোমার অধিকার হইক, কিন্তু কৰ্ম্মফলকাম-

মা কর্মফলহেতুভূত্বা তে সঙ্কোচকর্মণি ॥ ৪৭ ॥

যোগস্থঃ কুরু কর্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মুমুক্শোস্তে কর্মমাত্রৈধিকারঃ । অধিকারানুবদ্ধভক্তয়াবগতেষু ফলেষু ন কদা-
চিদপ্যাধিকারঃ সফলস্য বন্ধরূপত্বাৎ ফলরহিতস্য কেবলশ্রমদারাদিনরূপস্য
মোক্শহেতুত্বাৎ মা কর্মফলহেতুভূত্বাৎ ত্বয়ানুষ্ঠেয়ে কর্মণি নিত্যসত্বস্থস্য তবাক-
র্তৃত্বমপ্যনুসন্ধেয়ং ফলস্যাপি ক্ষুণ্ণিহন্ত্যাদেনর্ভং হেতুরিত্যানুসন্ধেয়ং তদুভয়ং
গুণেব বা সর্বৈশ্বরেময়িথানুসন্ধেয়মিত্যন্তরত্র বক্ষ্যতে এব মনুসঙ্কায় কর্মকুরু
অকর্মণ্যনুষ্ঠানে ন যোৎস্যাগীতি যত্নয়াভিহিতং ন তত্র তে সঙ্কোচ উক্তেন
প্রকারেণ যুদ্ধাদিকর্মণ্যেব সঙ্কোচস্তিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

এতদেব স্পষ্টীকরোতি রাজ্য বন্ধু প্রভৃতিষু সঙ্গস্ত্যক্ত্বা যুদ্ধাদীনি কর্মাণি

স্বামি কৃত টীকা ।

ধিকারস্তৎফলেষু বন্ধহেতুষু অধিকারঃ কামোমাস্ত । নহু'কর্মণি ক্রুতে তৎফলং স্রাদেব
ভোজনে'ক্রুতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ মেতি । মা কর্মফলহেতুভূত্বাৎ কর্মফলং প্ররুতি
হেতুর্ভূত্বাৎ স তথাভূতো মা ভূঃ, কাম্যমানসৈব স্বর্গাদেনির্নয়োজ্য বিশেষণত্বেন ফলত্বাদ-
কামিতং ফলং নশ্রাদিতিভাবঃ, অতএব ফলং বন্ধকং তবিষ্যতীতি তস্মাৎ তয়াদকর্মণি
কর্মাকরণেহপি তব সঙ্কোচনিষ্ঠামাস্ত ॥ ৪৭ ॥

কিং তর্হি'যোগস্থ ইতি । যোগঃ পরমেশ্বরৈকগণরতা তত্র স্থিতঃ কর্মাণি কুরু,

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অধিকারোময়েদং কর্তব্যং ইতি বোধোহস্থ ন জ্ঞাননিষ্ঠারূপে বেদান্তবাক্যবিচারাদৌ
কর্মচ কুর্ততস্তব' তৎফলেষু স্বর্গাদিষু কদাচন কস্যাং চিদবস্থায়ং কর্ম্মানুষ্ঠাভ্যাং
প্রাগৃদ্ধং তৎকালে বা অধিকারোময়েদং ভোক্তব্যমিতি বোধোমাস্ত নহু'ময়েদং
ভোক্তব্যমিতি বুদ্ধ্যভাবেপি কর্ম স্বসামর্থ্যা দেবফলং জনয়িষ্যাত্যতীতিচেয়েত্যাৎ মা
কর্মফলহেতুভূত্বাৎ ফলকামেন যাহি কর্ম কুর্তন ফলস্য হেতুত্বপাদকোভবতি তদুভয়
নিষ্কামঃ স ন কর্মফলহেতুর্ভূত্বাৎ ন হি নিষ্কামেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাক্রুতং কর্মফলায়
কম্পত ইত্যুক্তং ফলাভাবেপি কর্মাণাং মাতে সঙ্কোচস্ত কর্মণি যদি ফলং নেষ্যতে
কিং কর্মণা দুঃখস্বরূপেণেতি অকরণে তব প্রীতির্মাভূৎ ॥ ৪৭ ॥

নায় যেন তোমার মতি না হয়, কর্মফল যেন তোমার প্ররুতির হেতু না হয়
এবং কর্ম পরিত্যাগে তোমার আসক্তি না হউক ॥ ৪৭ ॥

সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

দুরেণ হবরং কৰ্ম বুদ্ধিযোগোদ্ধনঞ্জয় ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যোগস্থঃ কুরু তদন্তুভূত জপাদিসিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমোভূত্বাকুরু তদিদং সিদ্ধ্য-
সিদ্ধোঃ সমত্বং যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে যোগঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ
সমত্বরূপং চিত্তসমাধানং ॥ ৪৮ ॥

কিমর্থমিদমসকুছুচ্যত ইহ্যত্রাহ । যোগং প্রধান ফলত্যাগবিষয়োবাস্তুর
ফলসিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমত্ববিষয়শ্চ বুদ্ধিযোগস্তদন্তুভূতংকৰ্মণঃ ইতরকৰ্ম দুরেণা
স্বামি কৃত টীকা ।

তথা সঙ্গং কর্তৃত্বাভিনিবেশং তান্ত্বা কেবলমীশ্বরপ্রায়েণৈব কুরু, তৎকলস্তা জ্ঞান-
স্তাপি সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা কেবলমীশ্বরপর্ণেণৈব কুরু, যত এবন্তুতং সমত্বমেব
যোগ উচ্যতে সন্তুচিত্তসমাধানরূপত্বাং ॥ ৪৮ ॥

কাম্যান্ত কৰ্ম্মাভিনিবৃত্তমিত্যাহ দুরেণেতি । বুদ্ধ্যা ব্যবসায়াত্মিকয়া কৃতঃ কৰ্ম্ম-
যোগো বুদ্ধিযোগো বুদ্ধিসাধনভূতো বা তস্ম্যাং সকাশাদন্যং সাধনভূতং কাম্যং
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পূৰ্ব্বোক্তমেব রূপেণেতি যোগস্থ ইতি হে ধনঞ্জয় ত্বং যোগস্থঃ সন্ সঙ্গফলাভিলাষং
কর্তৃত্বাভিনিবেশং চ তান্ত্বা কৰ্ম্মণি কুরু । অত্র বহুবচনাৎ কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারন্তু
ইত্যত্র জ্ঞাতারেকবচনং সঙ্গত্যাগোপায়মাহ সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমোভূত্বেতি ফলসিদ্ধৌ
হৰ্ষং ফলাসিদ্ধৌ চ বিবাদং তান্ত্বা কেবলমীশ্বরপ্রাধান বুদ্ধ্যাকৰ্ম্মাণি কুর্কিতার্থঃ ।
নতু যোগশব্দেন প্রাক্ কৰ্ম্মোক্তং অত্র তু যোগস্থঃ কৰ্ম্মণি কুর্কিতাচ্যতে অতঃ কথ-
মেতদ্বোক্ত্বং সাক্ষ্যমিত্যত আহ সমত্বং যোগ উচ্যতে যদেতৎসিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমত্বং
ইত্যমেব যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে নতু কৰ্ম্মেতি নকোপাধি বিরোধ ইত্যর্থঃ
অত্র পূৰ্ব্বোক্তস্যোত্তরাঙ্কে ন ব্যাখ্যানং ক্রিয়তে ইত্যপৌনরুক্ত্যমিতি ভাষ্যকারীঃ
পন্থাঃ স্তুত্বথে সমেকৃত্যে তাত্রজয়াজয় সামোন যুদ্ধমাত্র কর্তব্যতা প্রকৃতত্বাহুক্তা ইহ
তু দৃষ্টাদৃষ্ট সৰ্ব্বফল পরিত্যাগেন সৰ্ব্বকৰ্ম্ম কর্তব্যতেতি বিশেষঃ ॥ ৪৮ ॥

নতু কিং কৰ্ম্মানুষ্ঠানং পুরুষার্থঃ যেন নিষ্ফলমেব সদা কর্তব্যং ইত্যাচ্যতে প্রয়ো-
জনমনুদ্दिश्य न मन्दोपि प्रवर्तते इति न्यायाৎ তদ্বরং ফলকামনয়ৈব কৰ্ম্মানুষ্ঠান-

হে ধনঞ্জয় ! তুমি আসক্তি পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক একান্ত ঈশ্বরপরায়ণ হইয়া
সিদ্ধি ও অসিদ্ধি উভয়ই সমতা জ্ঞান করতঃ কৰ্ম্মাদির অনুষ্ঠান কর, কারণ
ঐক্যদুশ সমতা জ্ঞানই পণ্ডিতগণ যোগ বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন ॥ ৪৮ ॥

বুদ্ধৌ শরণমম্বিচ্ছ রূপণাঃ ফলহেতবঃ ॥ ৪৯ ॥

বুদ্ধিযুক্তো জহাতিহ উভে স্কৃত্য দুষ্কৃতে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বরং মহদে তৎ ছয়োক্তং কর্ষাপকর্ষরূপং বৈরূপ্যং উক্ত বুদ্ধিযোগযুক্তং কর্ম
নিখিল সাংসারিকং সুখদুঃখ নিবর্তকতয়া পরমপুরুষার্থলক্ষণং মোক্ষং প্রা-
পয়তি । ইতরত্ব পরিমিত দুঃখরূপ সংসারমিতি অতঃ কর্মণি ক্রিয়মাণে
উক্তায়াং বুদ্ধৌ শরণমম্বিচ্ছ শরণং বাসস্থানং তস্মায়েব বুদ্ধৌ বর্ত্তন্তেত্যর্থঃ
রূপণাঃ ফলহেতবঃ ফলসম্ভাদিনা কর্মকুর্বাণাঃ রূপণাঃ সংসারিণোভবেয়ুঃ ॥ ৪৯

স্বামি কৃত টীকা ।

কর্মদুরেণাবরমতাস্তমপকৃষ্টং হি যস্মাদেবং তস্মাদ্ বুদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কর্মযোগ-
মম্বিচ্ছ অনুতিষ্ঠ, যদ্বা বুদ্ধৌ শরণং ত্রাতারমীশ্বরমাশ্রয়েত্যর্থঃ, ফলহেতবস্তু সকামাঃ
নরাঃ রূপণাদীনাঃ, যো বা এতদক্ষরমবিদিত্বা গার্গশ্যাল্লোকান্তৈ প্রতি স্ক্রুপণ ইতি
শ্রুতে: ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মিতি চেম্মাহ দুরেণেতি বুদ্ধিযোগাৎ আশ্রবুদ্ধি সাধনভূতাৎ নিষ্কাম কর্মযোগাৎ
দুরেণাতি বিপ্রকর্ষণে অবরং অধমং কর্মফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণং জন্মমরণ হেতুভূতং
অথবা পরমাত্ম বুদ্ধিযোগাৎ দুরেণ অবরং সর্বমপি কর্ম হি যস্মাৎ হে ধনঞ্জয় তস্মাৎ
বুদ্ধৌ পরমাত্মবুদ্ধৌ সর্বানর্থ নিবর্ত্তিকায়াং শরণং প্রতিবন্ধক পাপক্ষয়েবক্ষরং
নিষ্কাম কর্মযোগং অমিচ্ছয়ে কর্ত্তুমিচ্ছয়ে তু ফলহেতবঃ ফলকামা অধরং কর্মকুর্বন্তিতে
রূপণাঃ সর্বদা জন্মমরণাদি ঘটীযন্ত ভ্রমণেন পরবশাঃ অতাস্তদীনা ইত্যর্থঃ যো বা
এতদক্ষরং গার্গ্য বিদিত্বাহস্যাল্লোকান্তৈ প্রতি স্ক্রুপণ ইতি শ্রুতে: । তথাচত্বমপি
রূপণোমাভুঃ কিন্তু সর্বানর্থ নিবর্ত্তকাত্মজ্ঞানোৎপাদকং নিষ্কাম কর্মযোগমেবানুতিষ্ঠে-
তাভিপ্রায়ঃ । যথা হি রূপণাজনা অতি দুঃখেন কর্মণ সজ্জযন্তো যৎকিঞ্চিৎ দৃষ্ট
সুখমাত্রালাভেন দানাদিজনিতং মহৎ সুখমন্ তবিতুং ন শকু বস্তীত্যাশ্রনামবধ্যয়ন্তি
তথা মহতা দুঃখেন কর্মণি কুর্বাণাঃ ক্ষুদ্রফলমাত্র লোভেন পরমানন্দানুভবেন বধ্যতা
ইত্যাহৌ দৌর্ভাগ্যং মৌঢ্যগতেষামিতি রূপণপদেন ধনিতং ॥ ৪৯ ॥

কাম্য কর্ম সকল নিতাস্ত অপকৃষ্ট, সংশয় বিরহিত বুদ্ধি দ্বারা অনুষ্ঠিত
কর্মযোগই শ্রেষ্ঠ, অতএব হে ধনঞ্জয় ! তুমি কর্মযোগের অনুষ্ঠান কর,
সকাম ব্যক্তির অতি রূপণ ও দৌম ॥ ৪৯ ॥

যে ব্যক্তির কর্মযোগবিষয়িণী বুদ্ধি সমুপস্থিত হয়; তিনি ইহলোকেই

তস্যাং যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কৰ্ম্মসু কৌশলং ॥ ৫০ ॥

কৰ্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্তা মনৌষিণঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বুদ্ধিযোগযুক্তঃ কৰ্ম্মকুর্বাণ উভে সৰুত দুষ্কৃতেহনাদিকালসন্ধিতেহনন্তে বন্ধহেতুভূতেজহাতি । তস্মাদুজ্যায় বুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্বযোগঃ কৰ্ম্মসু কৌশলং কৰ্ম্মসু ক্রিয়মাণেষু যৎ কৌশলং । তদেব যুক্তত ইতি যোগ ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

জন্মবন্ধা বিনির্মুক্তাপদং গচ্ছন্ত্যানাময়ং । বুদ্ধিযুক্তাঃ কৰ্ম্মজং ফলং ত্যক্তা

স্বামি কৃত টীকা ।

বুদ্ধিযোগযুক্তস্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ বুদ্ধিযুক্ত ইতি । গুরুতং স্বর্গাদি প্রাপকং দুষ্কৃ তং নিরয়াদি প্রাপকং তে উভে ইহৈব জন্মনি পরমেশ্বর প্রসাদেন ত্যজতি তস্মাদুদার্থায় কর্মযোগায় যুজ্যস্ব যটব যতঃ কর্মসু যৎকৌশলং বন্ধকানামপি তেষামীশ্বরপ্রাধনেন মোক্ষপরত্ব সম্পাদকচাতুর্যং সএব যোগঃ ॥ ৫০ ॥

কর্মণাং মোক্ষসাধনত্ব প্রকারমাহ কর্মজমিতি । কর্মজং ফলং ত্যক্তা কেবলমী-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবং বুদ্ধিযোগাভাবে দোষযুক্তা তন্ভাবে গুণমাহ বুদ্ধীতি ইহ কর্মসু বুদ্ধিযুক্তঃ সমস্ত বুদ্ধিযুক্তো জহাতি পরিত্যজতি উভেবু কৃত দুষ্কৃতে পুণ্যপাপে সত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেন যস্মাদেবং তস্মাৎ সমস্ত বুদ্ধিযোগয়ত্বং যুজ্যস্ব উদ্বুদ্ধোক্তোভব যস্মাদীদৃশঃ সমস্ত বুদ্ধিযোগ দৈশ্বর্যপিত চেতসঃ কর্মসু এবর্ভমানস্ত কৌশলং কুশল ভাবঃ যদ্বন্দ্বহেতুনামপি কর্মণাং তদভাবোমোক্ষে পর্যাবসায়িত্বং চ তস্মাহ কৌশলং সমস্ত বুদ্ধিযুক্তঃ কর্মযোগঃ কর্মপ্রাপি সম দুষ্কর্ম ক্ষয়ং করৌতীতি মহাকুশলঃ তুস্ত ন কুশলো যতশ্চেতনোপি সন সজাতীয় দুষ্কর্ময়ং ন করৌবীতি ব্যতিরেকোত্তরধ্বনিতঃ অথবা ইহ সমস্ত বুদ্ধিযুক্তে কর্মগুরুতেসতি সত্বশুদ্ধিদ্বারেন বুদ্ধিযুক্তঃ পরমাত্ম সাক্ষাৎ কারবান্ সনজহাত্যুভে সুরুত দুষ্কৃতে তস্মাৎ সনস্ত বুদ্ধিযুক্তায় যোগায় যুজ্যস্ব যস্মাৎ কর্মসু মধ্যে সমস্ত বুদ্ধিযুক্তঃ কর্মযোগ কৌশলং কুশলং দুষ্কর্ম নিবারণ চতুর ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

নহু দুষ্কৃতহানমপেক্ষিতং নহু সুরুতহানং পুরুষার্থপ্রাপ্তেরিত্যাশঙ্ক্য তুচ্ছ ফলত্যাগেন পরমপুরুষার্থ প্রাপ্তিং ফলমাহ কর্মজমিতি সমস্ত বুদ্ধিযুক্তা হি যস্মাৎ

দৈশ্বর্যরূপেহে সুরুত ও দুষ্কৃত উভয় পরিত্যাগ করেন, অতএব কর্মযোগের জন্য যত্ববান হও, দৈশ্বর্যোপাসনা দ্বারা বন্ধন হেতু কর্মসকলের মোক্ষসাধনতা সম্পাদক চাতুর্য্যই যোগ ॥ ৫০ ॥

জন্মবন্ধ বিনিমুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাং ॥ ৫১ ॥

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্যতি তরিষ্যতি ।

রামানুজ ভাষ্য ।

জন্মবন্ধবিনিমুক্তাঃ । অনাময়ং পদং গচ্ছন্তি হি প্রসিদ্ধমেতৎ সৰ্ব্বাহুপনি-
বৎসু ইত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

উক্ত প্রকারেণ কর্ম্মণি বর্তমানস্য তয়া রত্যানির্দ্ধূতকল্মষস্যতে বুদ্ধির্যদা
মোহকলিলং অত্যাশ্রয়ফলসঙ্গহেতুভূতং মোহরূপং কলুষং ব্যতি তরিষ্যতি

স্বামি কৃত টীকা ।

স্বরারাদনার্থং কঃ কুর্বাণাঃ মন্যাবিণো জ্ঞানিনোভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনিমুক্তাঃ
সন্তোঃ অনাময়ং সর্বোপদ্রবরহিতং বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্য গচ্ছন্তি ॥ ৫১ ॥

কদাছং তৎপদং প্রাপস্যামীতাংপেক্ষায়ামাহ যদেতি দ্বাভ্যাং । মোহোদেহাদি-
ষাণ্মবুদ্ধিস্তদেব কলিলং গহনং বিদুরিত্যভিধানকোষশ্রুতঃ, ততশ্চায়মর্থঃ, এবং পর-
মেশ্বরারাদনে নিক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধির্দেহাভিমানলক্ষণং মোহময়ং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কর্ম্মজং ফলং ত্যক্তা কেবলমীশ্বরারাদনার্থং কর্ম্মণি কুর্বাণাঃ সত্বশুদ্ধিধারেণ মণীষিণ
স্তত্ত্বমস্যাদিবাক্যজন্যায় মন্যাবাস্তোভবন্তি তাদৃশাশ্রয়সন্তো জন্মাত্মকেন বন্ধেন বিনি-
মুক্তাঃ বিশেষেণ আতান্তিকত্বলক্ষণেন নিরবশেষং মুক্তাঃ পদং পদনারায়ণতত্ত্বং
আনন্দরূপং ব্রহ্ম অনাময়ং অবিজ্ঞা তৎকার্যলক্ষ্যকরোগরহিতমভয়ং মোক্ষাখ্যং পুরুষার্থং
গচ্ছন্তি অভেদেন প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । যস্মাদেব ফলকামনাং ত্যক্তা সমত্ব বুদ্ধা
কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠন্তস্তৈঃ কৃতান্তঃকরণ শুদ্ধয়স্তত্ত্বমস্যাদিবাক্যে প্রমাণোৎপন্নমাত্মতত্ত্বজ্ঞান
বিনয়ী জ্ঞান তৎকার্যাঃ সন্তুঃ সকলানর্থনিরুতি পরমানন্দ প্রাপ্তিরূপং মোক্ষাখ্যং
বিষ্ণোঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি তস্মাত্তত্ত্বমপি যৎশ্রেয়ঃ শ্রাণ্মিশ্রিতং ব্রহ্মিত্বা ইত্যাঙ্কেঃ
শ্রেয়ো জিজ্ঞাসুরেবং বিধং কর্ম্মযোগেনানুতিষ্ঠতি ভগবতোক্তিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

এবং কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠতঃ কদামে চিত্তশুদ্ধিঃ শ্রাদিত্যত আহ যদেতি নাহুতাবৎ
কোনেন সত্বশুদ্ধির্ভবতীতি কালনিয়মোহস্তি কিন্তু যদা যস্মিন্ কালে তে তব বুদ্ধি-
রন্তঃকরণং মোহকলিলং ব্যতিতরিষ্যতি অবিবেকাত্মকং কালুষ্যং অহমিদং মমেদমি-

কর্ম্মযোগবিশিষ্ট ব্যক্তিগণ কর্ম্মজনিত ফল পরিত্যাগ করেন, স্তত্রাং
জন্মরূপ বন্ধন হইতে বিনিমুক্ত হইয়া অনাময় পদ—অর্থাৎ মোক্ষশব্দ বাচ্য
বিষ্ণুপদে গমন করেন ॥ ৫১ ॥

যখন তোমার বুদ্ধি অতি দুর্গম কলিল—অর্থাৎ অরণ্যময় মোহ হইতে

তদা গন্তাসি নির্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ ॥ ৫২ ॥

শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন। তে যদা স্থাস্তি নিশ্চলা ।

সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদা শ্রুতস্য তৎপূর্বং তাজ্যতয়া শ্রুতস্য ফলাদেবিতঃ পশ্চাৎ শ্রোতব্যস্য চ কৃতে স্বয়মেব নির্বেদং গন্তাসি গমিষ্যসি ॥ ৫২ ॥

যোগে ত্বিমাং শৃণুত্যাদিনোক্তস্যায় যাত্নাত্মজ্ঞানপূর্বকস্য বুদ্ধিবিশেষ সংস্কৃত কর্মানুষ্ঠানস্য লক্ষ্যভূতং যোগাধ্যং ফলমাহ শ্রুতিঃ শ্রুতব্রহ্মতঃ । শ্রবণেন বিশেষতঃ প্রতিপন্নাসকলেতরবিজাতীয় নিত্য নিরতিশয় স্বক্ষমা-
অবিষয়া স্বয়মচলা একরূপা বুদ্ধিরসঙ্গকর্মানুষ্ঠানে ন বিমলীকৃতে মনসি

স্বামি কৃত টীকা ।

গহনং ভূগং বিশেষণাতি তরিষ্যতি, তদা শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চার্যস্য নির্বেদং বৈরাগ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি তয়োরনুপাদেযত্বেন জিজ্ঞাসাং ন করিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

ততশ্চ শ্রুতীতি । শ্রুতিভিনানালৌকিক বৈদিকার্থ শ্রবণৈর্কি প্রতিপন্ন ইতঃ পূর্বং বিক্লিপ্তা সতী তব বুদ্ধির্যদা সমাধৌ স্থাস্তি, সমাধীযতে চিত্তমগ্নিমিনি সমাধিঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তাংগজ্ঞানবিনসিতমিতি গহনং ব্যতিক্রমিষ্যতি রজস্তমোমলমপহার শুদ্ধতাবনাপত্তস্তত ইতি যাবৎ তদা তস্মিন্ কালে শ্রোতব্যস্য চ শ্রুতস্য চ কর্মফলস্য নির্বেদং বৈতৃষ্ণ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি পরিক্যালোকান্ কর্মচিত্তান্ ত্রাস্ত্বণো নির্বেদমায়াদিতি শ্রুতেঃ নির্বেদেন ফলেনাস্তঃকরণশুদ্ধিং আশ্রয়সীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

অস্তঃকরণশুদ্ধিব্যং জাত নির্বেদস্য কদা জ্ঞানপ্রাপ্তিরিত্যপেক্ষয়ামাহ শ্রুতীতি তে তব বুদ্ধিঃ শ্রুতিভিনানাবিধফলশ্রবণৈব বিচারিত তাৎপর্যৈর্কি প্রতিপন্ন। অনেক বিধ সংশয় বিপর্যাসবত্বেন বিক্লিপ্তা প্রাক্ যদা যস্মিন্ কালে শুদ্ধিজ বিবেকজনি-

উত্তোর হইবে, তখন তুমি শ্রোতব্য ও শ্রুত বিষয়ে বৈরাগ্য লাভ করিবে, তদ্বিশয়ে কিছুমাত্র জিজ্ঞাসা করিবার আবশ্যক নাই ॥ ৫২ ॥

তোমার অস্তঃকরণ বিবিধ বৈদিক ও লৌকিক বিষয় শ্রুতিগোচর করিয়া উদ্ভ্রান্ত হইয়া আছে, যখন উহা বিষয়ান্তরে আকৃষ্ট না হইয়া হৃদয়গুণ অবলম্বন পূর্বক ঈশ্বরে অবস্থান করিবে, তখনই তোমার তত্ত্বজ্ঞান উপলব্ধ হইবে ॥ ৫৩ ॥

অৰ্জুন উবাচ । স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব ।

স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসৌত ব্রজেত কিং ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যদা নিশ্চলান্স্থায়তি তদা যোগমায়াবলোকনমবাপ্সাসি । এতদুক্তং ভবতি ।
শান্তজনাঅজ্ঞানপূৰ্বকং কৰ্মযোগঃ । স্থিতপ্রজ্ঞতাখ্য জ্ঞাননিষ্ঠায়াপাদয়তি
জ্ঞাননিষ্ঠারূপস্থিতপ্রজ্ঞতা যোগাখ্যমায়াবলোকনং সাধয়তি ॥ ৫৩ ॥

এবমুক্তেসতি পার্থো নিঃসঙ্গ কৰ্মানুষ্ঠানরূপ কৰ্মযোগসাধ্য স্থিতপ্রজ্ঞ-
তায়া যোগসাধনভূতায়ঃ স্বরূপং স্থিতপ্রজ্ঞস্যানুষ্ঠান প্রকারঞ্চ পৃচ্ছতি ।

স্মি কৃত টীকা ।

পরমেশ্বরশুশ্রিংশ্চল। বিষয়াস্তুরৈরনাক্ষুণ্ণা অতএবাচলা অভ্যাসপাটবেন তর্জিব স্থিরা
চ সতী তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্সাসি ॥ ৫৩ ॥

পূৰ্বেশ্রোক্তোক্তস্যাশ্রিতভুজস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভা-
ষেতি । স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা নিশ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্গম্যা তস্ম্য ভাষা কা,

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তেন দোষদর্শনেন তং বিবেকপং পরিভাজ্য সমাধৌ পরমাত্মনি নিশ্চলা জ্ঞাত হৃদ-
দর্শন লক্ষণ বিবেকপরিহিতা অচলানুযুক্তিমূর্ছাস্তবধৌভাবাদিরূপ লয়লক্ষণ চলনরহিতা
সতী স্থাস্যতি লয়বিবেকপ লক্ষণৌ দোষৌ পরিভাজ্য সমাধিতা ভবিষ্যতীতি যাবৎ
অথবা নিশ্চলাহসম্ভাবনা বিপরীতভাবনারহিতা অচলা দীর্ঘকালদরশৈবদ্যং সং-
কারমেব নৈর্জিত্যভ্যাস প্রভায়া দূষিতা সতী নিক্রান্ত প্রদীপবদাত্মনি স্থাস্যতীতি
যোগ্যনা । তদা তস্মিন্ কালে যোগ জীব পরমাত্মকালক্ষণং তত্ত্বমসাদিবাক্যজন্য
মধু সাক্ষাৎকারং সর্বযোগফলমবাপ্সাসি তদা পুনঃ সাধ্যাস্তুরাভাবাৎ কৃতঃ কৃত্যঃ
স্থিতপ্রজ্ঞোভবিষ্যসৌত্যুতিপ্রায়ঃ ॥ ৫৩ ॥

এবং লক্ষ্যবসরঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং জাতুং । অৰ্জুন উবাচ । যান্যেব হি জীব-
ন্যুক্তানাং লক্ষণানি তান্যেব যুমুক্ষুণাং মোক্ষোপায় ভূতানীতি মহানঃ অৰ্জুন
উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্ত্যোতি স্থিতা নিশ্চলাহং ব্রহ্মান্বীতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞোবস্থা
দ্বয়বান সমাধিস্থোব্যুখিতচিন্তশ্চেতি অতোবিনষ্টি সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য
কা ভাষাকর্মণি ধীভাষাতেহনয়তি ভাষালক্ষণং সমাধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কেন লক্ষণে-

অৰ্জুন কহিলেন হে কেশব ! সমাধিস্থ স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির ভাষা—অর্থাৎ
লক্ষণ কি ? তাঁহার বাক্য কি রূপ ? ও তিনি কিরূপে অবস্থান করেন ? এবং
তাঁহার গতি বা কি প্রকার ॥ ৫৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । প্রজ্জহাতি যদা কামান্ সৰ্ৱান্ পার্থ মনোগতাম্ ।

আত্মন্যোবাত্মনা তুষ্ঠঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মাধ্বিন্দুস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষকোবাচকঃ । শব্দঃ তস্য স্বরূপং কীদৃশ-
ন্যত্যাৰ্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কিঞ্চ ভাষণাদিকং করোতি ॥ ৫৪ ॥

রূপবিশেষ কথনেন স্বরূপমভিব্যক্তং ভবতীতি রুতিবিশেষ উচ্যতে ।
নাত্মন্যোবাত্মনা মনসাত্মৈক্যবলম্বনে ন তুষ্ঠঃ তেন তৌষণে তদ্ব্যতিরিক্তান্
সৰ্ৱান্মনোগতান্ কামান্ যদা প্রকর্ষণে প্রজ্জহাতি । তদায়ং স্থিতপ্রজ্ঞ
উচ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠাকার্ঠেয়ং ॥ ৫৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

পাষাতে অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ, সেকেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যত ইত্যর্থঃ,
থা স্থিতদীঃ কিং কথং ভাষণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুৰ্যাদিত্যাৰ্থঃ ॥ ৫৪ ॥

অত্র চ যানি সাধকস্ম্য জ্ঞানসাধনানি তান্যেব স্বাভাবিকানি সিদ্ধসা লক্ষণানি
ভেদঃ সিদ্ধস্য লক্ষস্য লক্ষণানি কথয়ন্তে বাস্তবজ্ঞানি জ্ঞানসাধনান্যাহ যাবদধ্যায়সম-
াপ্তি, তত্র প্রথম প্রশ্নোশ্নোত্তরমাহ প্রজ্জহাতিতি দ্বাভ্যাং । মনসি স্থিতান্ কামান্

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পানৈর্বারহিষতে ইত্যর্থঃ স চ ব্যুখিতচিত্তঃ স্থিতদীঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ স্বয়ং কিং প্রভাষে-
ন স্তুতিনিষাদারতিনন্দন দেবাদিলক্ষণং কিং কথং প্রভাষতে সৰ্ৱত্র সম্ভাবনায়াং
নঙ তথাকিমাণীত ব্যুখিতচিত্ত নিগ্রহায় কথং বহিরিন্দ্রিয়াণাং নিগ্রহং করোতি
গ্নিগ্রহজ্ঞাবকালেকাকং ব্রজেত কথং বিষয়া ন প্রাপ্নোতি তৎকর্তৃক ভাষণাসন্ মুঢ়জন
বলক্ষণানি কীদৃশনীত্যর্থঃ । তদেবং চত্বারঃ প্রশ্নাঃ সমাপিন্বে স্থিতপ্রজ্ঞে একঃ
ব্যুখিত স্থিতপ্রজ্ঞে ত্রয় ইতি কেশবেতি সম্বোধয়ন সৰ্ৱাস্তর্ঘ্যমিতয়াগ্নুমেবৈ তাদৃশং
ব্রহ্মসং বক্তুং সমর্থোহসীতি সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

এতেষাং চতুর্গাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং যাবদধ্যায় সমাপ্তি শ্রীভগবানুবাচ
প্রজ্জহাতিতি কামান্ কামসম্বল্পাদীহ্মনোরুতি বিশেষান্ প্রশ্নাং বিপর্যায় বিকল্পানিভ্রা
তিভেদেন তদ্ব্যস্তরে পঞ্চাশা প্রশ্নিতান্ সৰ্ৱান্নিরবশেষান্ প্রকর্ষণে কারণবোধেন
না জহাতি পরিত্যজতি সৰ্ৱরুতি শূন্য এব যদভবতি স্থিতপ্রজ্ঞ স্তদোচ্যতে সমাধিস্থ
তি শেষঃ কামনামনাত্মধর্মত্বেন পরিত্যাগ যোগ্যতামাহ মনোগতানিতি বদিহ্যজ্ঞ-

কহিলেন হে পার্থ ! যিনি সৰ্বপ্রকার মনোগত কামনা পরিত্যাগ

করেন আত্মা আত্মাতেই সমুচ্চ থাকে তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৫ ॥

দুঃখেষু দুঃখিণীমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ ।

বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীমু নিরুচ্যতে ॥ ৫৬

রামানুজ ভাষ্য ।

অনন্তরং জ্ঞাননিষ্ঠস্য ততোৰ্কাচীন্য অদূর বিপ্রকৃষ্টাবস্থোচ্যতে প্রিয়
বিলেষাদি দুঃখনিমিত্তেষু যস্থিতেষু দুঃখিণীমনাঃ ন দুঃখীভবতি । সুখেষু
বিগতস্পৃহঃ প্রিয়েষু সমিহিতেষুপি নিস্পৃহঃ বীতরাগভয় ক্রোধঃ অনাগ-
তেষু স্পৃহা রাগস্তই হিতঃ প্রিয়বিলেষা প্রিয়াগমনহেতু দর্শননিমিত্তং দুঃখং
ভয়ং তদ্রহিতঃ প্রিয়বিলেষা প্রিয়াগমনহেতুভূত চেতনাস্তরগত দুঃখহেতুঃ
স্বমনোবিকারঃ ক্রোধস্তদ্রহিতঃ এবমুচ্যতে মুনি । রাগমননশীলঃ স্থিতধী-
রুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

যদা একর্ষণে জর্হাতি । ত্যাগে হেতুর্নাই আত্মনীতি । আত্মন্যোব আত্মন্যোবা পর-
মানন্দরূপ আত্মনা স্বয়মেব ভূত ইত্যাত্মারামঃ সন্ যদা • ক্ষুদ্রেবিষয়াভিলাষাং স্যাজ্জি-
তদ্য তেন লক্ষণেন মুনিঃ স্থিত প্রজ্ঞ উচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

কিঞ্চ দুঃখেষু । দুঃখেষু প্রাপ্তেষুপি অমুদ্বিগ্নমকুণ্ঠিতং মনোযস্য সঃ সুখেষু
বিগতাস্পৃহা যস্য সঃ । তত্র হেতুর্কাচীত অপগতারাগ ভয়ক্রোধাৎ যস্যং, তত্র রাগঃ
প্রীতিঃ, সমুনিঃ, স্থিতধীকচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ধর্ম্যাঃ স্যুঃ তদানন্ত্যক্তুং শক্যেব ন বহোৰ্য্যব্যবং স্বাভাবিকত্যাং মনসস্ত ধর্ম্যা এতে
অথ স্তংপরিভ্যাগেন পরিভ্যক্তুং শক্যাবেতার্থঃ । নমু স্থিতপ্রজ্ঞস্য সুখপ্রসাদ
লিঙ্গগম্যঃ সন্তোত্র বিশেষঃ প্রতীয়তে সখং সর্বকাম পরিভ্যাগেস্যাদিভ্যাত আহ ।
আত্মন্যোব পরমানন্দরূপে নত্মনাগ্নি তুছে আত্মনা স্বপ্রকাশচিহ্নরূপেণ ভাষমানেন নতু
রুত্যাভূতঃ পরিতৃপ্তঃ পরমপুঙ্খবার্থলাভাৎ তথাচ শ্রুতিঃ । যদা সর্কে প্রমুচ্যন্তে কামা-
য়েতস্য হৃদিপ্রতিভাঃ । অথ মতে গামূতোভবত্যাত্র ব্রহ্মসমশ্রুত ইতি । তথাচ সমাধিপ্তঃ
স্থিতপ্রজ্ঞ এবং বিবেকলক্ষণবাচিভিঃ শব্দৈর্ভাষ্যত ইতি প্রথমপ্রশ্নসোত্তরং ॥ ৫৫ ॥

ইদানীং বুখিতচিত্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য ভাষণেণাপবেশনগমনানি মৃচ্জন বিলক্ষ-
ণানি ব্যাখ্যায়ানি তত্র কিং প্রভাষেতেত্যসোত্তরমাহ স্বাভাং দুঃখেষু স্থিতধীমু নিরুচ্যতে

যে ব্যক্তি দুঃখে অক্ষুণ্ণচিত্ত, সুখে স্পৃহাবিহীন এবং যিনি অমুরাগ, ভয়
ও ক্রোধ শূন্য সেই ব্যক্তিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ত্রিবিধানি শোকমোহজ্বর শিরোরোগাদিনিমিত্তান্যাধ্যাত্মিকানি ব্যাভ্রসর্পাদি শ্রু-
জ্ঞানাদি ভৌতিকানি অতিবতোত্তিরহ্যাদি হেতুকান্যাধি দৈবিকানি তেষু দুঃখেষু
রজঃ পরিণাম সম্ভাপাত্মক চিত্তহ্রতিবিশেষেষু প্রারদ্ধা পাপকর্ম প্রাপিতেষু নোদ্বিগ্নঃ
দুঃখ পরিহারাক্রমতয়া ব্যাকুলং ন ভবতি মনো যস্য সোহনুদ্বিগ্নমনাঃ অবিবেকিনো
হি দুঃখ প্রাপ্তৌ সত্যামহোপাপোহং ঘিঙমাং দুরাঙ্গানমেতাদৃশ দুঃখভাগিনং কো
মে দুঃখদীদৃশ নিরাকুর্যাদিতানুতাপাত্মকো আন্তিরূপস্তামসশ্চিত্ত হ্রতিবিশেষঃ উদ্বৈ-
গাথোজারভে যদ্বয়ং পাপানুষ্ঠানসমা যস্যাং তদা তংপ্রবৃতি প্রতিবন্ধকত্বেনমফলঃ
স্যাং ভোগকালে তু ভক্ষণকারণে সতি কার্যাসোচ্ছেষতুমশক্যত্বা নিশ্চয়োজ্ঞানো দুঃখ
কারণে সত্যপি কিমিতি মম দুঃখং জায়তে ইতি অবিবেকজ ভ্রমরূপস্তাম বিবেকিনঃ
স্থিতপ্রজ্ঞস্য সম্ভবতি দুঃখমাত্রং হি প্রারদ্ধা কর্মণা প্রাপাতে নতু তদ্ব্তরকালীনো
অমোপি ননু দুঃখাস্তঃকরণত্বাং সোপি প্রারদ্ধা কর্মাস্তুরেণ প্রাপ্যতামিতিচেৎ ন স্থিত-
প্রজ্ঞস্য অমোপাদানো জ্ঞাননাশেন ভ্রমাসমুদ্ভবো তজ্জন্য দুঃখপ্রাপক প্রারদ্ধাভাবাৎ
যথা কথঞ্চিদেহ যজ্ঞো মাত্র নির্বাহক প্রারদ্ধা কর্মফলস্য ভ্রমাত্মবেপি বাধিতানু-
বতোপপত্তোরতি বিস্তরগোত্রৈ বক্ষ্যতে তথা সুখেষু সত্ব পরিণামরূপ প্রীত্যাশ্রয়
চিত্তহ্রতিবিশেষেষু ত্রিবিধেষু প্রারদ্ধা পুণ্যকর্ম প্রাপিতেষু বিগত স্পৃহঃ আশ্রমি
তজ্জাতীয় সুখস্পৃহাৱহিতঃ স্পৃহা হি নাম সুখানুভবকালে তজ্জাতীয় সুখস্য কারণং
ধর্ম্মমনুষ্ঠায় হৃথৈব তদাকাজ্ঞারূপা তৃষ্ণা তামসী চিত্তহ্রতিজ্ঞাস্তিরেব সাচাবিকেন
এব জায়তে ন হি কারণাভাবে কার্যং ভবিতু মর্হতি অতো যথাসতি কারণে কার্যং
মাতৃদুতি রথাকাজ্ঞারূপা উদ্বৈগো বিবেকিনো সম্ভবতি তথৈবামতি কারণে কার্যং
ভূয়াদিতি রথাকাজ্ঞারূপা তৃষ্ণাত্মিকা স্পৃহাপি নোপপত্ত্বতে প্রারদ্ধা কর্মণঃ সুখমাত্র
প্রাপকত্বাৎ হর্ষাত্মিকা বা চিত্তহ্রতিঃ স্পৃহাশব্দেনোক্তা সাপি আন্তিরেব অহো
ধনোহিহংস্যস্য সমেদৃশং সুখপুপস্থিতং কোবা ময়া তুল্যোস্তি ভুবনে কেবলবোপা-
য়েন মমৈদৃশং সুখং ন বিহিচ্ছত ইত্যেবমাত্মিকোংফুল্লভারূপা তামসী চিত্তহ্রতিঃ
সাপি বিবেকিনঃ সম্ভবতি আন্তিত্বাং তথা বীতরাগভয় ক্রোধঃ রাগঃ শোভনাধ্যাস
নিবন্ধনোবিষয়েষু নষ্টনাত্মকশ্চিত্তহ্রতিশেষোহত্যস্তাভিনিবেশরূপঃ বাধিবয়স্য বিনা-
শকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণা সামর্থ্যমাত্মনোমন্যমানস্য দৈন্যাত্মকশ্চিত্তহ্রতি বিশেষো
ভয়ং এবং রাগবিষয়স্য ন প্রকৃসোং শ্রিয়ং প্রাপ্যাসোদ্বিজ্ঞেৎ প্রাপ্যচা শ্রিয়মিতি
বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণ সামর্থ্যমাত্মনোমন্যমানস্যাত্মজননাত্মকশ্চিত্তহ্রতি
বিশেষঃ ক্রোধঃ তে সর্ষে বিপর্যায়রূপত্বাৎ বিগতো যস্যাং স তথা এতাদৃশোমুনির্দমন-
নশীলঃ সন্ন্যাসী স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে এবং লক্ষণঃ স্থিতধীঃ স্বানুভব একটেন শিষ্য
শিক্ষার্থননুদ্বৈগ নিস্পৃহত্বাদিবাচ্যে এতাবতে ইত্যদ্বয় উক্তঃ এবধ্যানোপি যুমুদ্বৈগে
শৌদ্ধিতেঃ মুখেনপ্রকৃষ্যত রাগভয় ক্রোধরহিতশ্চ তবেদিত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৫৬ ॥

যঃ সৰ্বত্রানভিস্নেহন্ততং প্রাপ্য শুভাশুভং ।

নাভিনন্দতি ন দ্বেষতি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ততোৰ্দ্ধাটীন দশাপ্রোচ্যতে যঃ তৰ্বত্র প্রিয়েষনভিস্নেহঃ উদাশীনঃ
প্রিয়সংশ্লেষ বিস্নেষরূপ শুভাশুভপ্রাপ্ত্যভিনন্দন দ্বেষরহিতঃ সোপি
স্থিতপ্রজ্ঞঃ ॥ ৫৭ ॥

• স্বামি কৃত টীকা ।

কথং ভাষেতেত্যসৌকর্যমাহ য ইতি । যঃ সৰ্বত্র পুত্রমিত্রাদিষপি অনভিস্নেহঃ
স্নেহশূন্যঃ অতএব বাধিতানুরক্তা তত্তচ্ছূতমনুকূলং প্রাপ্য নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি
অশুভং প্রতিকূলং প্রাপ্য ন দ্বেষতি ন নিন্দতি কিন্তু কেবলমুদাসীন এব ভাষতে তস্যা
প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ যঃ সৰ্বত্রৈতি সৰ্বেষু দেহ জীবনাদিষপি যো মুনিবনভিস্নেহঃ যস্মিন্ সত্য-
নাদৌ হানি রুদ্ধীশ্বশ্মিন্নারোপ্যতে মতাদৃশোহন্যবিষয়ঃ প্রেমাপরপর্যায়স্তামসৌ
রুতিবিশেষঃ স্নেহঃ সৰ্বপ্রকারেণ তদ্রহিতোহনভিস্নেহঃ ভগবতি পরমাত্ম নিত্ত সৰ্বথা-
হতিস্নেহবান্ ভবেদেব অনাত্ম স্নেহাভাবস্য তদর্থাদিতি দ্রষ্টবাং তত্তংপ্রারন্ধকৰ্ম
পরিপ্রাপিতং শুভং সুখহেতুং বিষয়ং প্রাপ্যনাভিনন্দতি অন্তরাঙ্গরূপ পূৰ্বকং ন
প্রশংসতি তথা প্রারন্ধকৰ্ম প্রাপিতং অশুভং দুঃখহেতুং বিষয়ং প্রাপ্যনদ্বেষি অস্ত-
রঙ্গ্যাপূৰ্বকং ন নিন্দতি অঙ্গস্য হি সুখহেতুৰ্থঃ স্বকলত্রাদিঃ মশতোবিষয়ঃ তদাণ-
কথনাদি প্রবর্তিকাধীরাতি প্রাপ্তিরূপাভিনন্দন। স চ রুতিবিশেষঃ তামসঃ তদাণকথ-
নাদেঃ পরপ্রাচনার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ এবমশ্রয়োৎপাদনেন দুঃখহেতুঃ পরকীয়
বিদ্যাপ্রকর্ষাদি বেনং এতশতোবিষয়ঃ তদ্বিনাদি প্রবর্তিকা প্রাপ্তিরূপাধী রুতিদ্বেষঃ
সোপি তামসস্তদ্বিন্দ্যা নিবারণার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ তারতিনন্দদ্বেষৌ প্রাপ্তিরূপৌ
তামসৌ কথমভাস্তে শুদ্ধসত্তে স্থিতপ্রজ্ঞে সম্ভবতাং তস্মাদ্বিচালকাভাবাত্তস্মানভি
স্নেহস্য স্ববিষাদ রহিতস্য মূনেঃ প্রজ্ঞা পরমাত্মতত্ত্ব বিষয়া প্রতিষ্ঠিতাকলপর্যাবস্থা-

তত্ত্বজ্ঞানীর বাক্য ক্রিয়ণ, তাহার উত্তর করিতেছেন, যিনি পুত্র মিত্র
প্রভৃতির প্রতি স্নেহ বিবর্জিত, যে ব্যক্তি শুভ—অর্থাৎ অনুকূল বিষয়ে অভি-
নন্দন বা প্রশংসা করেন না, যিনি অশুভ—অর্থাৎ প্রতিকূল বিষয়ে দ্বেষ
অর্থাৎ নিন্দা করেন না, তাহারই প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত—অর্থাৎ তিনিই
স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৭ ॥

যদা সংহরতে চায়ং কুর্মোহ্জানীব সর্কশঃ ।

ইন্দ্ৰিয়ানীন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যস্তস্মৈ প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৮ ॥

বিষয়াবিনিবর্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ততোর্জাটীন দশমাহ । যদেন্দ্ৰিয়াণাং পার্থান্ স্পৃষ্টমুদযুক্তানি তদৈব কুর্মোহ্জানীবোন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যঃ সর্কশঃ প্রতিসংস্রত্যমন আত্মনোব স্থাপয়তি স্থিতপ্রজ্ঞঃ ॥ ৫৮ ॥

এবঞ্চতুর্বিধা জ্ঞাননিষ্ঠা পূর্বপূর্বোত্তরোত্তর নিষ্ঠাদিকা । ইদানীং জ্ঞান-নিষ্ঠারীঃ হুস্ত্রাপতাং তৎপ্রাপ্ত্যু পাপাংশ্চাহ । ইন্দ্ৰিয়াণামাহারাবিষয়াঃ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ যদেতি । যদা চায়ং যোগী ইন্দ্ৰিয়াথেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশাদিচ্ছিয়ানি সংহরতে প্রত্যাহরতি অনায়াসেন । সংহারে দৃষ্টান্তমাহ কুর্ম ইতি । অজ্ঞানি কর-চরণাদৌন কুর্ম্মা যথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি তদং ॥ ৫৮ ॥

ননু নেন্দ্ৰিয়াণাং বিষয়েব প্ররুতিঃ স্থিত প্রজ্ঞস্য লক্ষণং তবিতুমহিতি জ্ঞানাত্মাতুরা-ণামুপবাসপরাণাঞ্চ বিষয়েষ প্ররুতেরবিশেষাত্তত্রাহ বিষয়া ইতি । ইন্দ্ৰিয়ৈর্বিষয়াণা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

য়িনী স স্থিত প্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ । এবমন্যোপি যুগ্মকু সর্কশত্রানতি স্নেহোত্তবেৎ । শুভং প্রাপ্য ন প্রশংসেৎ অশুভং প্রাপ্য ন নিন্দেদিত্যতিপ্রায়ঃ । অত্র চ নিন্দা প্রশংসাদি রূপাবচোন প্রভাষত ইতি ব্যতিরেক উক্তঃ ॥ ৫৭ ॥

ইদানীং কিমাসীতেতি প্রশ্নস্যোত্তরং বক্তুমারম্ভতে ভগবান বভূভিঃ শ্লোকৈকঃ তত্র প্রারম্ভকর্ম্মবশাদবুখ্যামেন বিক্লিপ্তানীচ্ছিয়ানি পুনরুপসংকৃতা সমাধ্যর্থমেব স্থিত প্রজ্ঞস্যোপবেশনমিতি দর্শয়িতুমাহ যদেতি অয়ং ব্যাখ্যাতঃ সর্কশঃ সর্কানীচ্ছিয়ানি ইন্দ্ৰিয়ার্থেভ্যঃ চ পুনরর্থং যদা সংহরতে পুনরুপসংহরতি সঙ্কোচয়তি তত্র দৃষ্টান্তঃ-কুর্মোহ্জানীব তদা তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতি স্পষ্টং পূর্বশ্লোকাভ্যাং ব্যাখ্যানদশায়া-মপি সকল ভাসবৃত্ত্যভাব উক্তঃ অধুনাতু পুনঃ সমাধ্যবস্থায়ং সবান বৃত্ত্যভাব ইতি বিশেষঃ ॥ ৫৮ ॥

কুর্ম্ম যজ্ঞপ স্বীয় স্বীয় অঙ্গ অনায়াসে সংকোচন করে, তজ্জপ যিনি বিষয় হইতে ইচ্ছিয়গণকে সংহরণ অর্থাৎ আকর্ষণ করিতে পারেন, তাহারই জ্ঞান প্রতিষ্ঠিত তিনিই স্থিত প্রজ্ঞ ॥ ৫৮ ॥

রসবজ্জং রসোহপ্যস্ম পরং দৃষ্টা নিবর্ততে ॥ ৫৯ ॥

যততোহপি কোন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

নিরাহারস্য বিবয়েভ্যঃ ইত্যাহতেন্দ্রিয়স্য দেহিনো বিষয়াবিনিবর্তমানা
রসবজ্জং বিনিবর্তন্তে রসোরাগঃ বিষয় রাগো ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ রসোরাগো-
প্যাত্মস্বরূপং বিষয়েভ্য পরং সুখতরং দৃষ্টা নিবর্ততে ॥ ৫৯ ॥

আত্মদর্শনেন বিনা বিবয় রাগো ন নিবর্ততে ।* অনিহতে বিষয়রাগে
স্বামি কৃত টীকা ।

মাহরণং গ্রহণমাহারঃ নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয় গ্রহণমকুর্তো দেহিনো দেহাভিমা-
নিনোহজস্য বিষয়াঃ প্রায়শোবিনিবর্তন্তে তদনুতব নিবর্তত ইত্যর্থঃ । কিন্তু রসো-
রাগোহভিলাষস্তদ্বজ্জং অভিলাষশ্চ ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । রসোহপি রাগোহপি
পরং পরমাত্মানং দৃষ্টা স স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্বতো নিবর্ততে নশ্যতীত্যর্থঃ । যদা নিরাহা-
রস্য উপবাসপরস্য বিষয়াঃ প্রায়শোবিনিবর্তন্তে ক্ষুধাসন্তপ্তস্য শব্দস্পর্শাদিপেক্ষাভাবাৎ
কিন্তু রসবজ্জং রসাপেক্ষা তু ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ, শেষং সমামং ॥ ৫৯ ॥

ইন্দ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন সম্ভবতি অতঃ সাধকাবস্থায়ৈ তত্র মহান্
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ননু মূঢ়স্যপি রোগাদিবশাদ্বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়াণামুপসংহরণং ভবতি তৎকথং
তস্যা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতুক্তং অত আহ বিষয়া ইতি নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ানা-
নাহরণতো দেহিনো দেহাভিমানবতো মূঢ়স্যপি রোগিণঃ কাষ্ঠতপ্রস্থিনো বা বিষয়াঃ
শব্দাদয়োবিনিবর্তন্তে কিন্তু রসবজ্জং রসস্তৃষ্ণাতং বজ্জয়িত্বা অজস্যবিষয় নিবর্তন্তে
তদ্বিষয়োরাগস্তন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । অস্যা তু স্থিতপ্রজ্ঞস্য পরং পুরুষার্থং দৃষ্টা
তদেবাহ যস্মীতি সাক্ষাৎকৃত্য স্থিতস্য রসোপি ক্ষুদ্র সুখবাসোপি নিবর্ততে অপি
শব্দাদ্বিষয়ে তথাচ যাবানর্থ ইত্যাদৌ ব্যাখ্যাতং এবঞ্চ স রাগবিষয় নিবর্তি! স্থিত-
প্রজ্ঞলক্ষণমিতি মূঢ়ে ব্যতিচার ইত্যর্থঃ যস্ম্যাসতি পরমাত্ম সমাগদর্শনে সরাগবিষয়ো-
চ্ছেদস্তস্ম্যাং সরাগবিষয়োচ্ছেদিকার্যঃ সমাগদর্শনাত্মিকার্যঃ প্রজ্ঞাটিকর্য্যং মহতাত্মত্বেন
সম্পাদয়েদিতি প্রায়ঃ ॥ ৫৯ ॥

যিনি ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় গ্রহণে সমর্থ নহেন, সেই দেহাভিমानी অজ্ঞ
ব্যক্তির স্বভাবতই বিষয় বোধ থাকে না, তাহাদিগের অভিলাষ বিনিবৃত্ত হয়
না, কিন্তু স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তি পরমাত্মাকে দর্শন করিয়া বিষয়বাসনা হইতে
বিনিযুক্ত হয় ॥ ৫৯ ॥

ইন্দ্ৰিয়ানি প্রমাথীনী হরন্তি প্রসভং মনঃ ॥ ৬০ ॥

তানি সৰ্বানি সংযম্য যুক্ত আঁসীত মৎপরঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বিপশ্চিতো যতমানশ্চাপি পুরুষস্যেন্দ্ৰিয়ানি প্রমাথীনী বলবন্তি মনঃ । প্রসভং হরন্তি এবমিন্দ্ৰিয়জয় আত্মদর্শনাধীনঃ আত্মদর্শনমিন্দ্ৰিয়জয়াধীনমিতি জ্ঞান-
নিষ্ঠা হুত্ৰাপা ॥ ৬০ ॥

সৰ্বস্য দোষস্য পরিজিহ্বীৰ্য্য বিষয়ানুরাগযুক্ততয়া হুর্জয়ানীন্দ্ৰিয়ানি
সংযম্যচেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতমপি মনোবহুত্বা সমাহিত আশাত্মনসি মদ্বি-
ষয়ে সতি নির্দ্বন্দ্বা শেষকলুষ তয়া শিখরীকৃতং নিঃশেষবিষয়ানুরাগমল
স্বামি কৃত টীকা ।

প্রযত্নঃ কর্তব্য ইত্যাহ যততোঃপীতি দ্বাভ্যাং । যতহো মোক্ষার্থং প্রযতমানস্য বিপ-
শ্চিতো বিবেকিনোপি মন ইন্দ্ৰিয়ানি প্রসভং বলাঙ্করন্তি যতঃ প্রমাথীনী প্রমথনশী-
লানি ক্ষোভবগীতার্থঃ ॥ ৬০ ॥

মমাদেবং তস্মাৎ তানীতি । যুক্তোযোগী তানীন্দ্ৰিয়ানি সংযম্য মৎপরঃ সমা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তত্র প্রজ্ঞাঈশ্বর্যে বাহ্যেস্ত্রিয় নিগ্রহ মনোনিগ্রহাশাধারণং কারণং তদুভবা-
ভাবে প্রজ্ঞানাশ দর্শনাদিতি বক্তুং বাহ্যেস্ত্রিয় নিগ্রহাভাবে এতদং দোষমাহ
যততোঃপীতি তে কোন্তেয যততঃ ভূষোভূষো বিষয়দোষদর্শনাস্ববৎ যত্নঃ কুর্তোপচ
ক্ষিণ্ডোভিষ্কবগাদনুদাত্তোনাবশাকত্বমাত্মনেপদমিতি জ্ঞাপনাং পরৈশ্বপদমবিকল্পং
বিপশ্চিতঃ অত্যন্ত বিবেকিনোপি পুরুষস্য মলঃ ক্ষণমাত্রং নির্জিকারং কৃতমপি ইন্দ্ৰি-
য়ানি হরন্তি বিকারং প্রাপয়ন্তি ননু বিবোধিনি বিবেকে সতি কৃতো বিকারঃ প্রাপ্তি
শুদাঁহ প্রমাথীনী প্রমথনশীলানি অতিনলীয়স্থাদ্বিবেকোপমর্দনে ক্ষমাণি অতঃ প্রসভং
প্রসভং বলাংকারণে পশ্যাতেব বিপশ্চিতিস্থানিনি বিবেকে চ রক্ষকে সতি সৰ্ব্বপ্রসা-
থিত্বা দেবেন্দ্ৰিয়ানি বিবেকজ প্রজ্ঞায়াং প্রবিষ্টং মনস্ততঃ প্রচ্যাবাস্য বিষয় বিউত্বেন
হরন্তীত্যর্থঃ হি শব্দঃ প্রসিদ্ধং দ্রোতযতি প্রসিদ্ধোহয়মর্থো লোকে যথা প্রমাথিনো
দস্যবঃ প্রসভমেব ধনিনং ধনরক্ষকং চাতিভূযঃ তয়োঃ পশ্যাতেরেব ধনং হরন্তি
তথেন্দ্ৰিয়াস্যপি বিষয় সমিধানেন মনোহরন্তীতি ॥ ৬০ ॥

এবং তদ্বিত্যেকঃ প্রতীকার ইত্যত আহ তানীতানি ইন্দ্ৰিয়ানি সৰ্বানি জ্ঞানবর্ষ

হে কোন্তেয় ! যত্নশীল বিবেকী পুরুষের চিত্তকেও ক্ষোভজনক ইন্দ্ৰিয়গণ
বলপূর্বক হরণ করে, কারণ তাহারা অভাবতই বিক্ষেপ কারক হয় ॥ ৬০ ॥

বশে হি যশ্চৈন্দ্রিয়াণি তস্মৈ প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গন্তেষুপজায়তে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

রহিতং মন ইন্দ্রিয়াণি স্ববশানি করোতি । ততো বশ্যৈন্দ্রিয়ং মন আত্ম-
দর্শনায় ভবতি উক্তঞ্চ যথাচ্ছিন্নানুর্দ্ধশিধঃ কক্ষং দহতি সানিলঃ । তথা
চিত্তস্থিতো বিমূৰ্খো গিনাং সৰ্ব্বকিল্বিমিতি তদাহ বসেহীতি ॥ ৬১ ॥

এবং মপ্যন বেশ্যমনঃ স্বীয় গৌরবেণৈন্দ্রিয়জয়ে প্রযুক্তো বিনষ্টো ভব-
তীত্যাহ । নিরন্তরবিষয়ানুরাগস্য হি মপ্যনিবেশিতমনসঃ । ইন্দ্রিয়াণি
সংযম্যাবস্থিতস্ত্যপি । অনাদি পাপিবাসনয়া বিষয়ধ্যানমবর্জনীয়াং স্যাৎ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

সীত যস্য বশে বশবর্তীনি ইন্দ্রিয়াণি এতেন চ কথ্যমাসীতেতি প্রশ্নস্য বশীকৃতৈন্দ্রিয়ঃ
সন্নাসীতেত্যন্তরং ভবতি ॥ ৬১ ॥

বাছেন্দ্রিয়সংযমাতাবে দোষযুক্তঃ । মনঃসংযমাতাবে দোষমাহ ধ্যায়ত ইতি
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সাধনদুতানি সংযম্য বশীকৃতায়ুক্তঃ সমাহিতঃ নিগৃহীতমনাঃ সন্ আসীত নির্কামপার
স্তিষ্ঠেৎ প্রমাথিনাং কথং স্ব বশীকরণমিতি চেত্তত্রাহ মৎপর ইতি অহং সৰ্ব্বাত্মা
বান্দুদেব এব পর উৎকৃষ্ট উপাদেয়ো যস্য স মৎপরঃ একান্ততত্ত্ব ইত্যর্থঃ তথাচোক্তং
ন বান্দুদেব তক্তনোমশতং বিদ্বতে কচিদিতি যথা হি লোকে বলবন্তং রাজান মাশ্রিত্য
দশ্যাবো নিগৃহ্যন্তে রাজাশ্রিতোহয়মিতি জ্ঞাত্বা চ তে স্বয়মেব তদ্বশ্যাত্তবস্তি তথৈব ভগ-
বন্তং সৰ্ব্বাস্থর্যামিনমাশ্রিত্য তৎ প্রভাবেনৈব দুষ্টানৌন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যানি পুনশ্চ ভগব-
দাশ্রিতোযমিতি মত্বাতানি তদবশ্যানোব ভবন্ত্যতি ভাবঃ যথা চ ভগবৎভক্তৈর্দেহা-
প্রভাবত্বং তথা বিস্তরেণাগ্রে ব্যাখ্যাসামঃ ইন্দ্রিয় বশীকারে ফলমাহ বশেহীতি স্পষ্টং
তদেতদ্বশীকৃতৈন্দ্রিয়ঃ সন্ আসীতেতি কিমাসীতেতি প্রশ্নস্যোত্তরযুক্তং ভবতি ॥ ৬১ ॥

ননু মনসো বাছেন্দ্রিয় প্ররতিধারানর্থহেতুত্বং নিগৃহীত বাছেন্দ্রিয়স্য তুংখাত
দন্ত্রৌবগবদ্ব্যনস্য নিগৃহীতেপি ন কাপিক্রতিঃ বাছেন্দ্রিয়াগাতাবেনৈব কৃতকৃত্যত্বাৎ
অতো যুক্ত আসীতেতি ব্যর্থযুক্তমিত্যাশঙ্ক্য নিগৃহীত বাছেন্দ্রিয়স্যপি যুক্তত্বাভাবে
সৰ্বানর্থ প্রাপ্তিমাহ দ্বাভ্যাং ধ্যায়ত ইতি নিগৃহীত বাছেন্দ্রিয়স্যপি শব্দাদৌ বিধ-

জ্ঞানি ব্যক্তি কিপ্রকারে অবস্থান করেন ইহার উত্তর করিতেছেন, এইরূপ
ইন্দ্রিয়গণ যাহার বশীভূত থাকে, এমন ব্যক্তি ইন্দ্রিয়সংযম পূর্বক আত্মাতে
নিষ্ঠা করিয়া উপবেশন করেন ও তিনিই স্থিত প্রজ্ঞ ॥ ৬১ ॥

সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোভিজায়তে ॥৬২॥

ক্রোধাস্তবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ ।

স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশো বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি ॥ ৬৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ পুনরপি সঙ্কোতিরক্ণো জায়তে । সঙ্ক্ৰাৎ সঙ্ক্রায়তে কামঃ কামোনাংসঙ্গস্য বিপাকদশা পুরুষোয়াং দশায়াগ্নৌবিষয়ান্ ভুক্তা স্বাতুং ন শক্নোতি স কামকামাৎ ক্রোধোভিজায়তে । কামে বর্তমানে বিষয়ে চাসম্মিহিতে সন্নিহিতান্ পুরুষান্ প্রীতি ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

ক্রোধাস্তবতি সম্মোহঃ কৃত্যাকৃত্য বিবেকশূন্যাতয়া সৰ্বং করোতীতি । ততশ্চ প্রারন্ধে ইন্দ্রিয়জয়াদিকে প্রযত্নে স্মৃতিভ্রংশোভবতি স্মৃতিভ্রংসাদ্ধ্যামি কৃত টীকা ।

দ্বাভ্যাং । গুণবুদ্ধ্যা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুংসস্তেষু সঙ্গআসক্তিৰ্ভবতি আসক্ত্যা চ তেষুধিকঃ কামোভবতি কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

কিঞ্চ ক্রোধাদিতি । ক্রোধাৎ সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকভাবঃ ততঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থস্মৃতেৰ্ক্রিয়মোবিচলনং ভ্রংশঃ ততো বুদ্ধ্যেতেনাযানশঃ বুদ্ধীদিষি-
বাতিভবঃ, ততঃ প্রণশ্যতি মৃততুল্যোভবতি ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যান্ ধ্যায়তো মনসা পুনঃ পুনর্নিম্নয়ত পুংসস্তেষু বিষয়েষু সঙ্গ আসঙ্গঃ সমাত্যস্ত সুখহেতব এতে ইত্যেবং শোভনাধ্যাসলক্ষণ শ্রীতিবিশেষ উপজায়তে সঙ্ক্ৰাৎ সুখহে-
তত্বজ্ঞান লক্ষণাৎ সংজায়তে কামঃ মনৈবেতে ভবন্তি তৃষ্ণাবিশেষঃ তস্মাৎ কামাৎ কুর্ত্বিচিৎ প্রতি হন্যমানাৎ প্রতিঘাতকবিষয়ঃ ক্রোধোভিজলনাত্মাহতিজায়তে ॥৬২॥

• ক্রোধাদিতি ক্রোধাস্তবতি সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকভাবরূপাঃ সম্মোহাৎ স্মৃতি বিভ্রমঃ স্মৃতেঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থানুসঙ্গানস্য বিভ্রমো বিচলনং বিভ্রংশঃ তস্মাচ্চ স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধেতৈকাত্ম্যাকার, মনোবৃত্তেনাশঃ বিপরীতভাবনোপচয় দোষণে প্রতি-

প্রথমে বিষয়চিন্তাকারি ব্যক্তির তদ্বিশয়ে আসক্তি, পরে আসক্তি হইতে অভিলাষ জন্মে, অভিলাষ হইতে ক্রোধ উপস্থিত হয় ॥ ৬২ ॥

ক্রোধ হইতে মোহ (কার্য্যাকার্য্য বিবেচনার অভাব) হয়, পরে মোহ হইতে স্মৃতিভ্রংশ অর্থাৎ বিস্মৃত হইয়া থাকে, ঐ বিস্মৃতি হইতে বুদ্ধিনাশ হয় অর্থাৎ চেতনা থাকে না, বুদ্ধিনাশের পর ভ্রান্তি বিনষ্ট হয় ॥৬৩॥

রাগদ্বেষ বিমুক্তৈস্তত্ত্ব বিষয়ানিদ্ভিন্নৈশ্চরন্ ।

আত্মবশৈর্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ॥ ৬৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বুদ্ধিনাশঃ । আত্মজ্ঞানায় যো ব্যবশায়ঃ কৃতস্তস্মৈ নাশঃ স্যাৎ বুদ্ধিনাশঃ
পুনরপি সংসারে নিমগ্নো নষ্টোভবতি ॥ ৬৩ ॥

উক্তেন প্রকারেণ মপি সর্বৈশ্বরে চেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতেন্যস্তমনা নির্দ্বন্দ্ব
কলুষতয়া রাগদ্বেষ বিমুক্তৈরিদ্ভিন্নৈর্বিষয়াংশ্চরন্ । বিষয়াং তিরস্কৃত্য
বর্তমানোবিধেয়াত্মা বিধেয়মনাঃ প্রসাদমধিগচ্ছতি নির্ম্মলাস্তঃকরণে ভব-
তীত্যর্থঃ ॥ ৬৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নহিদ্ভিন্নাণাং বিষয়প্রবণ স্বভাবানাং নিরুদ্ধুমশকাভ্যাদয়ং দোষো দুষ্পরিহর
ইতি স্থিতপ্রজ্ঞত্বং কথং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বেষ ইতি দ্ব্যভ্যাং । রাগদ্বেষরহিতৈ-
র্বিগতদর্পৈরিদ্ভিন্নৈর্বিষয়াংশ্চরন্ পভুঞ্জানোহপি প্রসাদং শাস্তিঃ প্রাপ্নোতি । রাগ-
দ্বেষরাহিত্যেবাহ আত্মেতি । আত্মনোমনসো বশ্যৈরিদ্ভিন্নৈর্বিধেয়ো বশ্যতী

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বন্ধাৎ অনুৎপত্তিকৎপন্নায়াম্ ফলযোগ্যত্বেন বিলয়ঃ বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি তস্যাম্
কলভুতয়া বুদ্ধৈর্কলোপাৎ প্রণশ্যতি সর্বপুরুষার্থে । যোগোভবতি যো হি পুরুষার্থো
যোগোজাতঃ সমূতএবেতি লোকে ব্যবহৃত্যেতৎ প্রণশ্যতীত্যুক্তং যস্মাদেবং মনসো
নিগ্রহাভাবে নিগৃহীত বাহেদ্ভিন্নস্যাপি গীরমানথ প্রাপ্তিস্তস্যাং মহতামত্বেন মনো
নিগৃহীয়াদিত্যভিপ্রায়ঃ । অতো যুক্তযুক্তং তানি সর্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত
মৎপর ইতি ॥ ৬৩ ॥

মনসি নিগৃহীতে তু বাহেদ্ভিন্ন নিগ্রহাভাবেপি ন দোষঃ ইতি বদন কিং ব্রূজে
তেত্যসোক্তরমাহ অকৃতিঃ রাগেতি যো সমাহিতচেতাঃ স বাহেদ্ভিন্নাণি নিগৃহ্যপি
রাগদ্বেষ দুষ্টোমমনষাবিষয়ান্ চিন্তয়ন্ পুরুষার্থাদ্রুষ্টোভবতি বিধেয়াত্মাতু তুশব্দঃ
পুরুষাছাতিরেকার্থঃ বশীকৃতাস্তঃকরণস্ত আত্মবশ্যৈশ্বর্যম্নোদীর্ঘনৈঃ স্বাধীনৈরতি বা রাগ
দ্বেষাভ্যাং বিমুক্তৈর্বিহিতৈরিদ্ভিন্নৈঃ শ্রোত্রাদিভির্বিষয়ান্ শব্দাদীন্ অনিবিদ্বান-
চরণ উপলভ্যমানঃ প্রসাদং প্রসন্নতাং চিন্তস্য স্বচ্ছতাং পরমাত্ম সাক্ষাৎকার যোগ্যতা

অভিজ্ঞ ব্যক্তিরূপ কি প্রকারে গমন করেন, তাহার উত্তর করিতেছেন,
আত্মা বশীভূতকারি ব্যক্তি রাগ দ্বেষ বর্জিত আত্মবশীভূত ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা
বিষয়োগভোগ করিয়াও আত্মপ্রসাদ লাভ করেন অর্থাৎ শাস্তি প্রাপ্ত হয় ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদে সৰ্বদুঃখানাং হানিরস্তোপজায়তে ।

প্রসন্ন চেতসোহাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ॥ ৬৫ ॥

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অস্ম্য পুরুষস্য মনসঃ প্রসাদে সতি প্রকৃতি সংসর্গ প্রযুক্ত সৰ্বদুঃখানাং হানিরূপজায়তে প্রসন্নচেতসঃ । আত্মাবলোকন বিরোধি বিবিধ দোষ রহিতস্য তদানীমেব হি বিবিক্তাবিবয়ী বুদ্ধির্ময়ি পর্য্যবতিষ্ঠতে । অতো মনঃ প্রসাদে সৰ্বদুঃখ হানির্ভবত্যেব ॥ ৬৫ ॥

মপি সংন্যস্তমনস্তারহিতস্য অপ্ৰযত্নেনৈন্দ্রিয়দমনে প্ররতস্য কদাচিদপি স্মি কৃত টীকা ।

আত্মা মনোযস্যতি, অনেনৈব কথং ব্রজেতেত্যস্ম্য চতুর্থপ্রশ্নস্য স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ান্ গচ্ছতীত্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যাভ্যাহ প্রসাদ ইতি । প্রসাদে সতি সৰ্বদুঃখানাংশস্ততশ্চ প্রসন্নচেতসো-বুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মদিগচ্ছতি রাগৈর্দেব প্রযুক্তানি ইন্দ্రిয়ানি দোষহেতু তাং প্রতিপত্ত্বন্তে মনসি স্রসে তু ন রাগদেবাতয়োরভাবে চ ন ভদগীনেন্দ্রিয় প্ররতিঃ অবর্জনীয়তয়া তু বিষয়োপল-
স্তেন দোষমাবহতীতি ন শুদ্ধিয়াযাত ইতি ভাবঃ এতেন বিষয়ানাং স্রগমপি চেদনথ-
কারণং সূত্রং তর্হি ভোগঃ তেন জীবনাথঃ বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ কথননথং ন প্রপচ্ছত
ইতি শঙ্কা নিরস্তা স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ান্ প্রাপ্নোতীতি চ কিং ব্রজেতেতি প্রশ্ন-
সমোত্তরমুক্তভবতি ॥ ৬৪ ॥

• প্রসাদমদিগচ্ছতীত্যুক্তং তত্র প্রসাদেসতি কিং স্যাদিত্যাচ্যুতে চিন্তয়া প্রসাদে
স্বচ্ছত্বরূপেসতি সৰ্বদুঃখানাং মাধ্যাত্মিকাদীনামজ্ঞানবিলাসিতানাং হানির্কিনাশোহস্য
য তে রূপজায়তে হি যস্মাৎ প্রসন্নচেতসো যতেবাশু শীত্রেমেব বুদ্ধির্ত্রাজ্ঞাক্যাকাং
পর্য্যবতিষ্ঠতে পরিসমভাদবতিষ্ঠতে স্থিরাভবতি বিপরীতভাবনাদি প্রতিবন্ধাত্বাৎ
ততশ্চ অসাদে সতি বুদ্ধিপর্ষাবস্থানং ততস্তদ্বিরোধাজ্ঞাননিবৃত্তিস্ততঃ তৎকার্য্য সকল
দুঃখহানিরিতি ক্রমেপি প্রসাদে যত্নাধিক্যায় সৰ্বদুঃখ হানিকরত্ব কথনমিতি ন
বিরোধঃ ॥ ৬৫ ॥

শান্তি প্রাপ্ত হইলে সকল দুঃখ বিনষ্ট হয়,—অর্থাৎ তাঁহার বুদ্ধি আ-
ব্রাতে স্থিত হয়, প্রসন্নাত্মার বুদ্ধিই আশু নিশ্চয় হইয়া উঠে ॥ ৬৫ ॥

ন চাভাবয়তঃ শান্তিরশান্তস্ত কুতঃ সুখং ॥ ৬৬ ॥

ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোহু বিধীয়তে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বিবিক্তায়াবিষয়া বুদ্ধির্ন ভবতি অতএব তস্ম্য তদ্ভাবনা ন সম্ভবতি । বিবি-
ক্তায়ামনভাবয়তো বিবয়স্পৃহা শান্তির্ন ভবতি । অশান্তস্য বিবয়স্পৃহা-
যুক্তস্য কুতো নিত্য নিরতিশয় সুখপ্রাপ্তিঃ ॥ ৬৬ ॥

পুনরপ্যুজ্ঞেন প্রকারেণৈন্দ্রিয় নিরমনমকুরুতোনর্থমাহ ইন্দ্রিয়াণাং বিষ-
য়েষু চরতাং বিষয়েষু বর্তমানানাং বর্তনমনুবক্ষ্যনোহুধীয়তে পুরুষোহনুভবত্যে

স্বামি কৃত টীকা ।

ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতা সাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তীতি ।
অযুক্তস্যাংশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্যোপদেশোভ্যাসবিষয়া বুদ্ধিঃ
প্রজ্ঞেব নোৎপত্ততে কৃতস্তম্ভাঃ প্রতিষ্ঠা বার্তা ইত্যত্রাহ নচেতি । ন চাযুক্তস্য ভাবনা
ধ্যানং ভাবনয়া হি বুদ্ধেরায়ানি প্রতিষ্ঠা ভবতি সা চাযুক্তস্য যতো নাস্তি । নচাভা-
বয়ত আত্মধ্যানমকুরুতঃ শান্তিরাত্মনি চিত্তোপরমঃ, অশান্তস্য কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দঃ
ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্যেত্যত্র হেতুমাং ইন্দ্রিয়াণামিতি । ইন্দ্রিয়াণামবশীকৃতানাং
শৈশ্বরং বিষয়েষু চরতাং মপ্যে যদৈবৈকমিচ্ছিয়ং মনোহু বিধীয়তে অবশীকৃতং সদি-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ইমমেবার্থং ব্যতিরেক মুখেন দৃঢ়য়তি নাস্তি বুদ্ধিরিতি অযুক্তস্যাজিতচিত্তমসি
বুদ্ধিরাত্মাবিষয়া শ্রবণমননাথ্য বেদান্তবিচারজন্যানাস্তি নোৎপত্ততে তদ্বুদ্ধ্যভাবে
নচাযুক্তস্য ভাবনানিদিধ্যাসনাত্মিকা বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয়
প্রবাহরূপা সর্বত্র নঞোহস্তাত্যেনেনান্বয়ঃ । নচাভাবয়ত আত্মানং শান্তিঃ সকার্য্য
বিদ্যা নিরুক্তিরূপা বেদান্তব্যাক্যজন্যা ব্রহ্মাত্মৈক্য সাংক্ষাৎ কৃতিঃ অশান্তস্যাত্ম সাংক্ষাৎকার
শূন্যমা কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

অযুক্তস্য কুতো নাস্তি বুদ্ধিরিত্যত্র আহ ইন্দ্রিয়াণামিতি চরতাং স্বস্ব বিষয়েষু
প্রবর্তমানাননি বশীকৃতানামিচ্ছিয়াণাং মপ্যে যদেকমপ্যাক্ষয়মূলকমীকৃত্যমনো বিধী-

যে ব্যক্তি জিতেন্দ্রিয় নয় তাহার বুদ্ধি নাই, সুতরাং সে ভাবনাতেও
অসক্ত, চিন্তাশক্ত ব্যক্তির শান্তি হয় না, শান্তিবিহীন ব্যক্তির মুখের সম্ভাবনা
কোথায় ? ॥ ৬৬ ॥

যে মন স্বেচ্ছাচারী ইন্দ্রিয়গণের বশীভূত হয়, সেই মন বায়ু কর্তৃক সমু-

তদস্ম হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবিম্বান্তসি ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদস্ম মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্কশঃ ।

ইন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

রা'মানুজ ভাষ্য ।

তস্মানো'স্ম বিবিজ্ঞান্যপ্রবণতাং প্রজ্ঞাং হরতি । বিষয়প্রবণতাং করোতীত্যর্থঃ ।
যথাস্তসিনোয়মানাং নাবং প্রতিকুলো বায়ুর্হরতি ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদুক্তেন প্রকারেণ শুভাশ্রয়েমপি নিবিশ্তমনসো যস্যেন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়া-
র্থেভ্যঃ সর্কতো নিগৃহীতানি । তস্যৈবাত্মনি প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতাভবতি ॥ ৬৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ইন্দ্রিয়ং সহ গৃচ্ছতি তদৈবৈকমি'দ্রিয়মস্ম মনসঃ পুরুষস্য বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয়
বিক্ৰিপ্তাং কুরোতি কিমু ব্যক্তবাং বহুনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি যথা প্রমত্তস্য কর্ণধারস্য
নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্কতঃ পরিভ্রময়তি তদ্বদতি ॥ ৬৭ ॥

ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞে সাধনত্বং লক্ষণত্বঞ্চোক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি ।
সাধনত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ, লক্ষণত্বোপসংহারে তস্য
'প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ । মহাবাহো ইতি সম্বোধয়নং ঐবরিনিগ্রাহে সমর্থস্য
তবাত্মপি সামর্থ্যং ভবেদিতি সূচয়তি ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

স্মরতে প্রের্যতে প্রবর্ত্তে ইতি যাবৎ । কর্মকর্ত্তর নকারঃ তদিন্দ্রিয়মেকমপি মনসানুসৃতং
অস্য সাধকস্য মনসো বা প্রজ্ঞাত্মাবিষয়াং শাস্ত্রীয়াং হরতি অপনয়তি মনসন্তদ্বিষয়া-
বিক্ৰিপ্তাং বর্দৈকমপী'দ্রিয়ং প্রজ্ঞা হরতি তদা সর্কানি হরন্তীতি কিমুবক্তবাং দৃষ্টান্তস্ত
স্পৃষ্টঃ অস্ত্রসোববায়েনৌকাহরণ সামর্থ্যং । নতু ভুবীতি সূচয়িতুমন্তুসীতুক্তং এবং
দাফ্যন্তিকৈপ্যস্ত্রঃ স্থানীয়ে মনচাক্ষরো মতেব প্রজ্ঞাহরণ সামর্থ্যমি'দ্রিয়স্য ন ভূ-
স্থানীয়ে মনঃ ঈর্ষ্য ইতি সূচিতং ॥ ৬৭ ॥

•• হি যস্মাৎ এবং তস্মাদিতি সর্কশঃ সর্কানি স মনস্থানি হে মহাবাহো ইতি সম্বো-
ধয়নং স দশক্রনিবারণ স্ত্রাদি'দ্রি শক্রনিবারণেপি ত্বং ক্ষমোসীতি সূচয়তি স্পষ্ট

দ্রের চতুর্দিকে ঘূর্ণায়িত নৌকার ন্যায় পুরুষের প্রজ্ঞাকে বিষয়ে বিক্ৰিপ্ত
করে ॥ ৬৭ ॥

হে মহাবাহো ! যিনি ইন্দ্রিয়গণকে বিষয় হইতে ক্ষান্ত রাখিতে সমর্থ
হন, তাঁহারই প্রজ্ঞা নিশ্চলা ও তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৬৮ ॥

যা নিশা সৰ্বভূতানাং তস্যাং জাগৰ্ভি সংযমী ।

যস্যাং জাগ্ৰতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতো মূৰ্ণেঃ ॥ ৬৯ ॥

রাজানুজ ভাষ্য ।

এবং নিযতেজস্রস্যা প্রসন্নমনসঃ সিদ্ধিমাঃ । যা আত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ সৰ্ব-
ভূতানাং নিশা নিশে বা প্রকাশিকা । তস্যামাত্মবিষয়ায়াং বুদ্ধ্যাবিস্রিয়সং-
যমী প্রসন্নমনা জাগৰ্ভি আত্মানমবলোকয়ন্ত ইত্যর্থঃ যস্যাং শব্দাদিবিষ-
য়ায়াং বুদ্ধৌ সৰ্বাণি ভূতানি জাগ্ৰতি প্রবুদ্ধানি ভবন্তি । সা শব্দাদি বিষয়া
বুদ্ধিরাত্মানং পশ্যতো মূৰ্ণেৰ্শে বা প্রকাশিকা ভবতি ॥ ৬৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ননু ন কশ্চিদপি প্রমুগ্ধইব দৰ্শনাদি ব্যাপারশূন্যঃ সৰ্বাত্মনা নিগৃহীতেজস্রয়ো-
লোকে দৃশ্যতে অতোঃসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ যা নিশেতি । সৰ্বেষাং
ভূতানাং বা নিশা নিশেব নিশা আত্মনিষ্ঠা অজ্ঞানস্থান্ভারতমতীনাং তস্যাং দৰ্শনাদি
ব্যাপারান্ভাব্যং তস্মাত্মনিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতেজস্রয়োজাগৰ্ভি প্রবুদ্ধাতে যস্যান্ত
বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্ৰতি প্রবুদ্ধান্তে সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতো মূৰ্ণেৰ্শা তস্যাং
দৰ্শনাদি ব্যাপারস্তস্য নাস্তীত্যর্থঃ । এতদুক্তং ভবতি যথা দিবাক্তানামুলুপ্তাদীনাং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মন্যং তসোতি সিদ্ধস্য সাধকস্য চ পরামৰ্শঃ ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞঃ প্রতি লক্ষণ-
ত্বস্য মুমুক্শুঃ প্রতি প্রজ্ঞাসাধনত্বস্য চোপসংহরণীয়ত্বাং ॥ ৬৮ ॥

তদেবং মুমুক্শুণা প্রজ্ঞা ঈহুর্ধ্বায় প্রযত্নপূৰ্ব্বকমিন্দ্রিয়সংযমঃ কৰ্তব্য ইত্যুক্তং স্থিত-
প্রজ্ঞস্য তুস্বতঃ সিদ্ধ এব সৰ্বৈন্দ্রিয়সংযম ইত্যাহ যা নিশেতি যা বেদান্তবাক্যজনিত
সাক্ষাৎকাররূপাহং ব্রহ্মান্বীতি প্রজ্ঞা সৰ্বভূতানামজ্ঞানাং নিশেব নিশা তান্ এতা
প্রকাশরূপত্বাং তস্যাং ব্রহ্মবিজ্ঞা লক্ষণায়াং সৰ্বভূত নিশায়াং জাগৰ্ভি অজ্ঞান-
মিত্রায়াঃ প্রবুদ্ধঃ সন্ সাবধানোবৰ্ত্ততে সংযমী ইন্দ্রিয়সংযমবান্ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ
যস্যান্তেইতদৰ্শনলক্ষণায়ামবিজ্ঞা মিত্রায়াঃ প্রমুগ্ধনোব ভূতানি জাগ্ৰতি স্পন্দবৎ বাব-
হরন্তি সা নিশান্ প্রকাশতে আত্মতত্ত্বং পশ্যতোঃপারোক্ষতয়া মূৰ্ণেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য
যাবদ্বিন প্রবুদ্ধাতে তাবদেব স্পন্দদৰ্শনং বাধপৰ্য্যন্তত্বাস্তৃমসাত্তত্ত্বজ্ঞানকালেতু ন ভ্রম
নিমিত্তঃ কশ্চিৎপ্রবাহারঃ তদুক্তং বার্তিককারৈঃ কারকব্যবহারৈ হি শুদ্ধং বস্তু নবীক্ষ্যতে

অজ্ঞানতিমিরারত বুদ্ধি ব্যক্তিগণের নিশা সদৃশ ব্রহ্মনিষ্ঠাতে জিতেজস্র
মুনিগণ জাগরিত থাকেন; ও ভূতগণ যে বিষয়নিষ্ঠা সদৃশ দিব্য জাগরিত
থাকে, আত্মতত্ত্বদৰ্শী মুনিদিগের সেই রাজি ॥ ৬৯ ॥

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ ।

তদ্বৎ কামায়ং প্রবিশন্তি সর্কে সশান্তিমাপ্নোতি ন কামকামী ॥৭০॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যথাঅনৈ বাপূর্য্যমাণমেকরূপং নাদেয়া আপঃ প্রবিশন্তি । আসাময়াং
প্রবেশেই প্রবেশে চ সমুদ্রো ন কক্চন বিশেষমাপদ্বতে এবং সর্কে কামাঃ ।
শব্দাদিবিষয়া যং সংযমিনং প্রবিশন্তি । তদিত্ত্রিয়গোচরতাং প্রাপ্নুবন্তি স
স্বামি কৃত টীকা ।

রাত্রাবেব দর্শনং ন তু দিবসে এবং ব্রহ্মজ্ঞস্তোম্মীলিতাক্ষ্মাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টির্নতু
বিষয়েষু অতোনাসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯৭

নতু বিষয়েষু দৃষ্ট্যভাবে কথমসৌ তান্ ভুঙ্ক্ত ইত্যপেক্ষায়ামাহ আপূর্য্যমাণ-
মিতি । নানান্দনদনদৌতিরাপূর্য্যমাণমপ্যচল প্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তমর্য্যাদমেব সমুদ্রং পুন-
রপ্যন্য। অংপো যথা প্রবিশন্তি তথা কামাবিষয়াঃ যং মুনিমগুদৃষ্টিং ভোগৈরবিক্রিয়-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শুদ্ধে বস্তু নিসিদ্ধে চ কারকব্যাপ্তিস্থতা ॥১॥ কাকোলুকনিশেবাং সংসারোজ্জ্বল
বেদিনোঃ । যা নিশা সর্বভূতানামিত্যবোচং স্বয়ং হরিঃ ॥২॥ তথাচ যস্য বিপরীত
দর্শনং তস্য ন বস্তুদর্শনং বিপরীত দর্শনস্য বস্তুদর্শনজন্যত্বাৎ যস্য চ বস্তুদর্শনং তস্য
ন বিপরীত দর্শনং বিপরীতদর্শনকারণস্য বস্তুদর্শনস্য বস্তুদর্শনেন বাধিতত্বাৎ তথাচ
শ্রুতিঃ যএবা অন্যাদিবসাত্ত্রাহন্যোক্ত্যং পশ্যেৎ যদ্বতস্য সর্বমাত্মৈবাতুং তত্তৎ
ফেনকং পশ্যেৎ ইতি বিদ্যাবিদ্যেয়াবাস্থ্যমাহ যথা কাকস্য রাত্রাক্ষস্য দিনমুহূকস্য
দিবাক্ষস্য নিশারাত্রৌ পশ্যতশ্চোলুকস্য যদিদং রাত্রিরেব সা কাকস্য ইতি মহদাক্ষর্ষ্য
মেতৎ অতন্তদ্বদর্শনঃ কথসাবিদ্যাক্রিয়া কারকাদি ব্যবহারঃ স্যাদিতি স্বতঃ সিদ্ধ এব
তস্যোপ্ত্রিয়সংযম ইত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

এতাদৃশস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য সর্ববিক্ষেপশাস্তিরপ্যথ সিদ্ধেতি সদৃষ্টান্তমাহ আপূর্য্য-
মাণমিতি সর্বভিত্তিন্দৌতিরাপূর্য্যমানং সমুদ্রং ব্রহ্মাদি এতাবা অপি সর্বা আপঃ
সমুদ্রং প্রবিশন্তি কৌদৃশং অচল প্রতিষ্ঠং অনতিক্রান্তমর্য্যাদং অচলানাং মৈনাকাদৌনাং
প্রতিষ্ঠা যশ্চ্যমিতি বা গান্তৌর্য্যতিশয় উক্তঃ বদতয়েন একারেণ নির্দিকারত্বেন তদ্বৎ
তেনৈব নির্দিকারত্ব প্রকারেণ যং স্থিতপ্রজ্ঞং নির্দিকারমেবসমুদ্রং কামাঃ অজ্ঞেলোকে:

যেমন পরিপূর্ণ অচলপ্রতিষ্ঠ সমুদ্রে নদী সকল প্রবেশ করে, তদ্রূপ
ভোগ সকল যাঁহারে অবলম্বন করে, তিনিই মুক্তি লাভ করেন, ভোগাভি-
লাষী ব্যক্তি তাহা কখন প্রাপ্ত হয় না ॥ ৭০ ॥

বিহায় কামান্ যঃ সৰ্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ ।

নিৰ্মমো নিরহঙ্কারঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শান্তিমাপ্নোতি শব্দাদিষিদ্ভিন্নগোচরতা মাপ্নেহনাপ্নেযু চাত্মাবলোকন
তৃপ্তো যো ন বিকারমাপ্নোতি স এবং শান্তিমাপ্নোতীত্যর্থঃ । ন কামকামী
শব্দাদৌত্তর্যো বিক্রিয়তে স কদাচিদপি ন শান্তিমাপ্নোতি ॥ ৭০ ॥

কাম্যন্ত ইতি কামাঃ । শব্দাদয়োবিষয়াঃ যঃ পুমান্ শব্দাদীন্ সৰ্বান্
বিষয়াবিহায় তত্র স্পৃহঃ মমতারহিতশ্চ অনাঅনি দেহে- আত্মাভিমান রহি-
তশ্চরতি । স আত্মানং দৃষ্ট্য শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

মাগমেব প্রারদ্ধকৰ্ম্মভিরাঙ্কিষ্টাঃ সন্তঃ প্রবিশন্তি স শাস্তিং কৈবলাং প্রাপ্নোতি ন তু
কামকামী ভোগ কামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহায়েতি । প্রাপ্তান্ কামান্ বিহায় তাত্তা উপেক্ষা অপ্রা-
প্তেষু চ নিস্পৃহঃ যতো নিরহঙ্কারঃ অতএব তন্মোগসাধনেযু নির্মমঃ সন্নন্তদৃষ্টিভূত্বা
যশ্চরতি প্রারদ্ধবশেন ভোগান্ ভুঙক্তে যত্র কুত্রাপি গচ্ছতি বা স শাস্তিং
প্রাপ্নোতি ॥ ৭১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কামানানাঃ শব্দাত্মা সৰ্বের বিষয়া অবজ্ঞানীয়তয়া প্রারদ্ধকৰ্ম্মবশাৎ প্রবিশন্তি ন তু বি
কর্তৃং শক্নুবন্তি স মহাসমুদ্রস্থানীয়ঃ স্থিতঃ প্রজ্ঞঃ শাস্তিং সৰ্বলৌকিকালৌকিক কৰ্ম্ম-
বিক্ষেপনিবৃত্তিঃ বাপিতানুরক্তাঃ বিচার্য নিবৃত্তিঞ্চাপ্নোতি জ্ঞানবলেন ন কামকামী
কাম্যান্ বিষয়ান্ কাময়িতুং শীলঃ যস্য সকাম কাম্যজ্ঞঃ শাস্তিং ব্যাখ্যাতাং নাপ্নোতি
অপিতু সৰ্বদা লৌকিকালৌকিককৰ্ম্ম বিক্ষেপণ মহতি ক্রেশার্ণবে গম্যোত্তরভীতি না-
ক্যার্থঃ এতেন জ্ঞানিন এব ফলভূতোবিদ্বৎ সম্যাসন্তসৈব চ সৰ্ববিক্ষেপ নিরন্তিরূপা-
গীবল্লাক্তিঃ দৈবাদীন বিষয়ভোগেপি নির্জিকারতেত্যাদিকমুক্তং বেদিতব্যং ॥ ৭০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রাপ্তানপি সৰ্বান্ বাহ্যান্ গৃহক্ষেত্রাদীন আন্তরায়নো রাজ্য
রূপান্ বাসনামাত্র রূপাংশ্চ পথিগচ্ছতস্তৃণস্পর্গভুলান্ কামান্ ত্রিবিধান বিহ যো-
পেক্ষা শরীর জীবনমাত্রোপি নিস্পৃহঃ সন্ যতো নিরহঙ্কারঃ শরীরেন্দ্রিয়াদাবয়মহমি-

যে ব্যক্তি কামনা সমস্ত পরিত্যাগ পূৰ্বক নিস্পৃহ, অহঙ্কার শূন্য এবং
মমতা বিহীন হইয়া ভোগ্য বস্তু সমুদায় উপভোগ করেন, তিনিই শান্তি লাভ
করেন সন্দেহ নাই ॥ ৭১ ॥

এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ নৈনাং প্রাপ্য বিমুহুতি ।

স্থিত্বাশ্রামস্তকালেহপি ব্রহ্মনির্ঝাণমুচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং ভীষ্ম-
পর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন
সংবাদে সাংখ্যযোগো নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

এষা নিত্যাত্মজ্ঞানপূর্ব্বিকাসঙ্কৰ্ম্মণি স্থিতিঃ সৈবান্বিতরথীলক্ষণা ব্রাহ্মী
ব্রহ্মপ্রাপিকা ইদৃশীং কৰ্ম্মস্থিতিং প্রাপানমুহুতি ন পুনঃ সংসারমাপ্নোতি ।
অস্যাং স্থিত্বাশ্রমেপি বয়সিস্থিত্বা ব্রহ্মনির্ঝাণমুচ্ছতি নির্ঝাণমুন্নং ব্রহ্মমুখৈ-
কতানমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ । এবমাত্মযাথাাত্মজ্ঞানপূর্ব্বক যুদ্ধাধ্যাত্ম কৰ্ম্মণ স্তৎ-
প্রাপ্তিসাধনতামজানতঃ শরীরাত্মজ্ঞানেন মোহিতস্য তেতব মোহেন যুদ্ধান্বি-
স্বামি ক্লুত টীকা ।

উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্তব্বরূপসংহরতি এবেতি । ব্রাহ্মী স্থিতিব্রহ্মজ্ঞানে নিষ্ঠা
এষা এবম্বিধা এষাং পরমেশ্বরারাধনেন বিশুদ্ধাস্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন মুহুতি পুনঃ
সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি । যতোহন্তকালে মৃত্যুসময়েহপি অস্যাং ক্রণমাত্রং স্থিত্বা

মধুসূদন সরস্বতি ক্লুত টীকা ।

ভাতিমান শূন্যঃ বিজ্ঞাবজাদিনিমিত্তাত্ম সন্ত্রাবনা রহিত ইতি বা অতো নির্ম্মমঃ শরীর
যত্রি মাত্রার্থেপি প্রারদ্ধকৰ্ম্মাক্ষিপ্তে কোপীনাচ্ছাদনাদৌ নমেদমিত্যভিমান বর্জিতঃ
সন্ যঃ পুমান্ চরতি প্রারদ্ধকৰ্ম্মবশেন ভোগান্ ভুঙ্তে যাদৃচ্ছিকতয়া যএকবাপি
গচ্ছতীতি বাসতবন্তু ত স্থিতপ্রজঃ শান্তিং সৰ্ব্বসংসার দুঃখোপরমলক্ষণাং অবিজ্ঞা
তৎকার্য্য নিরুক্তিমধিগচ্ছতি জ্ঞানবলেন প্রাপ্নোতি তদেতদৌদৃশং ব্রজনং স্থিতপ্রজ-
স্যোতি চতুর্থপ্রশ্নস্যোত্তরং পরিসমাপ্তং ॥ ৭১ ॥

তদেব চতুর্থাং প্রশ্নানামুত্তরব্যাঞ্জন সৰ্ব্বাণি স্থিতপ্রজ লক্ষণাণি মুমুকু কৰ্ত্তব্যতয়া
কথিতানি সম্প্রতি কৰ্ম্মযোগফলভূতাং সাংখ্যানিষ্ঠাং কলেনস্তব্বরূপসংহরতি এবেতি
এষা স্থিতপ্রজ লক্ষণ ব্যঞ্জন কথিতা এষাতেতিহিতা সাংখ্যো বুদ্ধিরিতি চ প্রাপ্তকলা
স্থিতিনিষ্ঠা সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বক পরমাত্মজ্ঞানলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মবিষয়া হে পার্থ
এনাং স্থিতিং প্রাপ্য চ কশ্চিদপি পুনর্ন বিমুহুতি ন হি জ্ঞানবান্বিতস্য জ্ঞানস্য

হে পার্থ । ব্রহ্মজ্ঞান নিষ্ঠা এই রূপ, ইহা সম্যক্ প্রাপ্ত হইলে আর
সংসার-সাগরে যুদ্ধ হয় না, যিনি চরম কালেও ক্রণমাত্র এই ব্রহ্মজ্ঞান নিষ্ঠায়

রামানুজ ভাষ্য ।

রতস্য মোহশাস্ত্রে নিত্যাবিবয়য়া সাঙ্খ্যাবুদ্ধিস্তৎপূর্ব্বিকা চাসঙ্গকর্ম্মানুষ্ঠা-
নরূপা কর্ম্মযোগবিষয়া বুদ্ধিঃ স্থিতপ্রজ্ঞতা যোগসাধনভূতা দ্বিতীয়েধ্যায়ে
প্রোক্তা । তদুক্তং নিত্যাত্মা সঙ্গকর্ম্মেহা গোচরা সাঙ্খ্যযোগধীঃ দ্বিতীয়ে
স্থিরধীলক্ষ্যা প্রোক্তা তস্মোহ শাস্ত্রে ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিত্তে গীতাভাষ্যে দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

ব্রহ্মনির্কাণং ব্রহ্মণি লয়মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি কিং পুনর্ব্বক্তব্যং বাল্যমারভ্য স্থিত্বা
প্রাপ্নোতীতি । শোকপঙ্ক নিমগ্নঃ যঃ সাঙ্খ্যযোগোপদেশতঃ । উচ্ছহারাজ্জুনং তক্তং
স ক্লমঃ শরণং মম ॥ ৭২ ॥

ইতি দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা ।

পুমঃ সম্ভবোত্তিতানাদিহে নোৎপত্য সম্ভবাৎ অস্যাৎ স্থিতৌ অন্তকালেপি অতোপি
বয়সি স্থিত্বা ব্রহ্মনির্কাণং ব্রহ্মণি নির্কাণং নিরুত্তিং ব্রহ্মরূপ নির্কাণমিতিবা, মৃচ্ছতি
গচ্ছতাভেদেন কিসুবক্তব্যং যো ব্রহ্মচর্যাংদেব সন্ধ্যায়া যাবজ্জীবমস্যাং ব্রাহ্মাণ্যং স্থিতা-
ববতিষ্ঠতে স ব্রহ্মনির্কাণমৃচ্ছতীত্যপি শব্দার্থঃ জ্ঞানং তৎসাধনং কর্ম্ম সততুদ্ভিষ্ট
তৎফলং জ্ঞাননিষ্ঠবেতাদ্যায়েহস্মিন্ প্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিত্রাজকাচার্য্য বিশেষ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য

শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গুচাখদীপিকায়াং

সর্ব্বগীতার্থসূত্রণং নাম দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ ।

অবস্থান করিতে সক্ষম হন, তিনিও পরব্রহ্মে লয় প্রাপ্ত হন সংশয় মাত্র
নাই ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শহস্রহস্ত্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতেন
অন্তর্গত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ
ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের সাঙ্খ্যযোগ নামক
দ্বিতীয় অধ্যায়ের সাধুভাষ্যার্থ সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণো দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ ।

তৃতীয়াধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ । জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিৰ্জানর্দন ।

তৎ কিং কৰ্ম্মণি যোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদেবং মুমুক্শুণং পরমপ্রাপ্যতয়া বেদান্তোদিত নিরন্ত নিখিলানাশ্র
বিছাদি দোষগন্ধানবধিকান্তিশয়া সঙ্ক্লেষ কল্যাণ গুণগণ পরত্রক পুরুষোত্তম
প্রাপ্তুয়ায়ভূতং বেদনোপাসন ধ্যানাদিশব্দাচ্যং তদেকান্তিকাত্যস্তিক
ভক্তিশ্রোগং বজ্রং তদব্ধভূতং য আত্মাপহত পাঁপোত্যাতি প্রজাপতি
বাক্যোদিতং প্রাপ্তুরাশ্রমো মাধাত্মদর্শনং তং নিত্যতা জ্ঞানপূর্বকাসঙ্গ
কৰ্ম্মনিষ্ঠা জ্ঞানযোগ সাধ্যমুক্তং । প্রজাপতি বাক্যে হি দহরবিদ্যা
বাক্যোদিত পর বিছাশেষতয়া প্রাপ্তুরাশ্রমঃ । স্বরূপদর্শনং যন্তমাশ্রানমু-
বিছবিজানাতীতুক্তা আগরিত স্বপ্নমুপ্তাতী তং প্রত্যগাত্মস্বরূপমশরীরং

স্বামি কৃত টীকা ।

এবং তীব্রদশোচ্যানশ্রোচলুস্মিতাদিনা প্রথমং মোক্ষসাধনত্বেন দেহাত্ম বিবেক বুদ্ধি-
কল্পা তদনন্তৈরদেহা তেহভিহিতা সাঙ্ক্য বুদ্ধির্গোণে ত্রিমাং শৃণু ইত্যাদিনা কৰ্ম্ম চোক্তং
ন চ তয়োৰ্গুণ প্রধানভাবঃ স্পষ্টঃ দর্শিতঃ, তত্র বুদ্ধিযুক্তস্য স্থিত প্রজ্ঞান্নিষ্কিয়ত্ব নিষ-
তেন্দ্রিয়ত্ব নিরহঙ্কারত্বাত্তিধানাদেহা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থেতি স প্রশংসমুপসংহারোক্ত

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবং তাবৎ প্রথমেনাধ্যায়েনোপোদ্যাতিতো দ্বিতীয়েনাধ্যায়েন ক্লেশঃ শাস্ত্রার্থঃ
স্মৃতিভেদে তথাহি আদৌ নিষ্কামকৰ্ম্মনিষ্ঠা ততোহন্তঃকরণশুদ্ধিঃ ততঃ শমদমাদি সাধন
পুঙ্খঃসরং সূর্যকৰ্ম্ম সন্ন্যাসঃ ততো বেদান্তবাক্য বিচারসহিতা ভগবন্তুক্তিনিষ্ঠা ততস্তত্ত্ব-
জ্ঞাননিষ্ঠা তস্যাঃ ফলঞ্চ ত্রিগুণাত্মিকাহবিছা নিবৃত্ত্যা জীবমুক্তিঃ প্রারন্ধকৰ্ম্ম ফলভোগ
পর্যন্তা তদন্তে চ বিদেহমুক্তিঃ জীবমুক্তিদশায়াঞ্চ পরমপুরুষার্থালম্বনে পরম ঐবরাগ্য
শান্তিঃ দৈবসম্পাদাখ্যা চ শুভবাসনা তদুপকারিণ্যাদেয়া আত্মর সম্পাদাখ্যাত্ব শুভ-
বাসনা তদ্বিরোধিনীহেয়া দৈবসম্পাদোহনাধারণং কারণং সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা আত্মরসম্পা-
দন্ত রাজসী তামসী চেতি হেরোগদেয় বিভাগেন ক্লেশঃ শাস্ত্রার্থঃ পরিসমাপ্তিঃ তত্র

অৰ্জুন কহিতেছেন, হে কেশব ! কৰ্ম্ম অপেক্ষা জ্ঞানই যদি তোমার
মতে শ্রেষ্ঠ হইল, তবে কি নিমিত্ত আমারে এই ঘোর মারাত্মক কার্য্যে নিয়ো-
জিত করিতেছ ? ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রতিপাদিত্বমেবৈষমং প্রসাদোন্মাহুরীরাং সমুখায়পরং জ্যোতিরূপ সম্প-
দ্ব্যশ্চেন রূপেণাভিনিষ্ঠাত ইতি দহর বিছাকলেনোপসংহৃতং । অন্যত্রোপ্য-
ধ্যাত্মযোগাধিগমেন দেবং মত্বাধীরো হর্ষশোকৌ জহাতীত্যেবমাদিসু দেবং
মত্বৈতি বিধীয়মানপর বিছাং গতয়াধ্যাত্মযোগাধিগমেনেতি প্রত্যগাত্মজ্ঞানং
বিদ্যায় ন জায়তে মৃত্যতে বা বিপশ্চিদিত্যাদিনা প্রত্যগাত্মস্বরূপং বিশোধ্য ।
অণোরণীয়া নিত্যরভ্যমহাং তং বিভূমাত্মানং মত্বাধীরো ন শোচতি । নাম-
মাত্মা প্রবচনেন লভ্যোনমেধয়ান্ বহুনাশ্রুতেন । যমেবৈষবগুণতে তেন লভ্য-
স্তশৈশ্ব আত্মাবিরগুণতে তনুং স্বামিত্যাदिभिः । परस्वरूपं तद्रूपानमुपास-
नस्य च भक्तिरूपतां प्रतिपादयमाने विज्ञानसारथिर्ब्रह्ममनः प्रब्रह्मवन्नरः ।
सोधनः पारमार्थ्येति तद्विशेषः परमं परमिति पर विद्याफलं सहोप-
संहरतं अतः परमध्याय चतुष्टयेनैवैव प्राप्नुः । प्रत्यगात्मनो दर्शनं
ससाधनं प्रपद्यते । यदि कर्मणे बुद्धिरेव जायसीति ते मतं किमर्थं
तहि' घोरं कर्मणि मां नियोजयसि । एतदुक्तं भवति ज्ञाननिष्ठैवात्मा-
लोकनं साधनं । कर्मनिष्ठा तु तस्या निष्पादिका । आत्मालोकनं साधनं भूता
तु ज्ञाननिष्ठा । सकलेश्वर मनसां शब्दादिविषय व्यापारोपरति निष्पा-
दयतीति हि । इन्द्रिय व्यापारोपरति निष्पाद्यमात्मालोकनं केवलं
साधयिषितं सकल कर्मनिवृत्तिपूर्वकं ज्ञाननिष्ठायामेवाहं नियोजयितव्यः ।
किमर्थं घोरं सर्वेश्वरव्यापाररूप आत्मालोकनं विरोधिनि कर्मणि मां
नियोजयसीति ॥ १ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বুদ্ধিকর্মণোন্মধ্যে বুদ্ধে: শ্রেষ্ঠত্বং তগবতোহতিপ্রোতং মহানোজ্জুন উবাচ জারসী
চেদিতি । কর্মণঃ সকাশাৎসাক্ষৈহস্তরদ্বয়েন বুদ্ধিজ্জ্যায়সী অদিকতরা শ্রেষ্ঠা চেত্তব
সম্পত্তা তহি' কিমর্থং তস্মাদ্ধুধাশ্বেতি তস্মাদুত্তিষ্ঠেতি চ বারং বারং বদন্ ঘোরে
হিংসাত্মকে কর্মণি মাং এবর্জয়সি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যোগস্থঃ কুব্ধকর্মাণীত্যাদিনা স্বত্রিতা সত্ত্বশুদ্ধি সাধনভূতা নিকাম কর্মনিষ্ঠা সামান্য
বিশেষ রূপেণ তৃতীর চতুর্থীভ্যাং প্রপদ্যতে ততঃ শুদ্ধাস্ত্যকরণস্য শব্দমাদি সাধন
সম্পত্তি পুরঃসরা বিহার কামানয়ঃ সর্বাণিত্যাদিনা স্বত্রিতা সর্বকর্ম সম্যাস নিষ্ঠা
সংক্ষেপ বিস্তর রূপেণ পঞ্চমীভ্যাং এতাবতা চতুস্পদার্থোপি বিরূপিতঃ ভূতো

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বেদান্তবাক্য বিচারসহিত। যুক্ত আশীঃ মৎপর ইত্যাদিনা। স্মৃতিতান্মৈক প্রকার ভগবন্তুষ্টি নিষ্ঠা অধ্যায়বটুকেন প্রতিপাদাতে তাবতা চ তৎপদার্থোপি নিরূপিতঃ প্রত্যাহারং চাবাস্তর সম্ভবিতবাস্তর প্রয়োজনভেদঞ্চ তত তত্র এদর্শয়িস্যামঃ ততস্ততঃ পদার্থৈকা জ্ঞানরূপা বেদাহবিনাশিনঃ নিতামিত্যাদিনা। স্মৃতিতা তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষ বিবেক দ্বারা প্রপঞ্চিতা জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ কলঃ তৈত্ত্বগুণ্যবিষয়া বেদানি তৈত্ত্বগুণ্যোভবার্জুনেত্যাদিনা। স্মৃতিতা তৈত্ত্বগুণ্য নিরুক্তিশ্চতুর্দশে সৈব জীবমুক্তি রিতি গুণাতীত লক্ষণ কথনেন প্রপঞ্চিতা তদা গম্যাসি নির্বেদমিত্যাদিনা। স্মৃতিতা পরমবৈরাগ্যা নিষ্ঠা। সংসাররূপচ্ছেদদ্বারেন পঞ্চদশে, দুঃখেবহু দ্বিগ্মানা। ইত্যাদি স্থিত প্রজ্ঞ লক্ষণেন স্মৃতিতা পরমবৈরাগ্যোপকারিণী দৈবী সম্পাদায়েয়া যামিমাং পুষ্টিতাং বাচমিত্যাদিনা। স্মৃতিতা তদ্বিরোধিন্যামুবীসম্পাদয়েয়া যৌভশে দৈবসম্পাদোঃসাধারণঃ কারণঞ্চ সাত্ত্বিকী শুক্লানির্বন্দে নিতাসতত্ব ইত্যাদিনা। স্মৃতিতা তদ্বিরোধি পুষ্টিহারেন সপ্তদশে এবং সকলা জ্ঞাননিষ্ঠাধ্যায় পঞ্চকেন প্রতিপাদিতা অষ্টাদশেন পূর্বোক্তিং সর্বোপসংহার ইতি কুংস্মগীতার্থসম্ভবিতস্তত্র পূর্বঃ দ্বিতীয়-খাণ্ড্যে সাধ্যবুদ্ধিমাশ্রিত্য জ্ঞাননিষ্ঠা ভগবতোক্তা এষাতেজোভিত্তিতা সাধ্যো বুদ্ধিরিতি তথা যোগ বুদ্ধিমাশ্রিত্য কর্মনিষ্ঠা যোগেতিমাং শূনু ইত্যারভ্য কর্মণোবাধিকারস্তে-নাতে সট্টম্বাস্ত্ব কর্মণীত্যন্তেন নচানয়োনিষ্ঠয়োরধিকারিতভেদঃ স্পষ্টমুপদিষ্টো ভগবতা নটচকাধিকারিকত্বমেবোভয়োঃ সমুচ্চয়স্য বিবাক্তত্বাদিতি বাচ্যং দুরেন হবরং কর্ম্য বুদ্ধিযোগাচ্ছনস্তুরেতি কর্ম্মনিষ্ঠায়া বুদ্ধিনিষ্ঠাপেক্ষয়া নিরুক্ত্যেভ্যোভিধানাং যাবানর্থ উদপানে ইত্যত্র চ জ্ঞানফলে সর্বকর্ম্মকল্যন্তভাবস্য দর্শিত্বাং স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণমুক্তা। চ এষা ব্রাহ্মীস্থিতিঃ পার্থেতি সপ্রশংসয় জ্ঞানফলোপসংহারাং যা নিশা সর্বভূতানা-মিত্যাদৌ জ্ঞানিনো দ্বৈতদর্শনাতাবেন কর্ম্মানুষ্ঠানাং সম্ভবশ্চোক্তত্বাং অবিছা-নিস্পৃতি লক্ষণে মোক্ষফলে জ্ঞানমাত্রৈশ্চবলোকানুসারেণ সাধনত্ব কম্পনাতাবাৎ কমেব বিদিত্বাতি মৃত্যুমেতিনানাং পশুবিছতেহয়নায়েতি প্রত্যেকশ্চ ননু তর্হি তেজসি মিবয়োরিব বিরোধিনো জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়া সম্ভবাং তিন্নাধিকারিকত্বমেবাস্ত সত্য-মেবং সম্ভবতি একমর্জ্জুনস্পৃতিত্ব ভ্রয়োপদেশো ন যুক্তঃ ন হি কর্ম্মাধিকৃতং প্রতি জ্ঞান-নিষ্ঠোপদেশে স্মৃতিতানবা জ্ঞানাদিকারিণস্পৃতি কর্ম্মনিষ্ঠা একমেব প্রতি বিকম্পেনোভ-য়োপদেশ ইতি চেহ উৎকৃষ্ট নিরুক্ত্যৈরেকিকম্পানুপপত্তেঃ অবিছানিরতুপলক্ষিতাত্ম-স্বরূপে মোক্ষতারভম্যা সম্ভবাক্তত্বাৎ জ্ঞান কর্ম্মনিষ্ঠয়োর্ভিন্নাধিকারিকত্ব একং প্রত্যুপদেশ যোগাদেকাধিকারিকত্বে চ বিকল্পয়োঃ সমুচ্চয়া সম্ভবাৎ কর্ম্মাপেক্ষয়া জ্ঞান আশস্ত্যানুপদেশে বিকম্পানুপপত্তে চোৎকৃষ্টমনায়া স সাধাং জ্ঞানং বিছার নিরুক্ত-মনেকায়া স বহুলং কর্ম্মানুষ্ঠাতুমযোগ্যমিতি মতাপ্যগ্গলীভূত বুদ্ধিঃ অর্জুন উবাচ । জ্ঞানসীচেদিতি হে জ্ঞানদীন সর্বকর্ম্মতৈরর্থতে বাচ্যতে স্মৃতিলব্ধিত্ব সিদ্ধয়ে ইতি ত্বং

ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে ।

তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োহহমাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতো ব্যামিশ্রবাক্যেন মাং মোহয়সীবেতি মে প্রতিভাতি তথাহ্যাব-
লোকন সাধনভূতান্নাঃ সর্ক্সিভ্রিয় ব্যাপারোপরতিরূপায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াস্ত
বিপর্যায়রূপং কর্মসাধনং তদেবং কুর্কিতি বাক্যং । ব্যামিশ্রমেব তস্মা-
দেকস সমিশ্রং বাক্যং বদয়েন বাক্যোনাহমনুষ্ঠেয়রূপং নিশ্চিত্যাঅনশ্রেঃ
প্রাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নহু ধর্মাদ্বি যুদ্ধাচ্ছেয়োহম্যং ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা কর্মণোপি
শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেত্যশঙ্কাহ ব্যামিশ্রেণেতি । কচিং কর্ম প্রশংসা কচিদ্জ্ঞান প্রশং-
সেত্যেবং ব্যামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব যদ্বাক্যং তেন মে মতিযুভয়ত্র দোলয়িতাং
কুর্কন্ মোহয়সীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নাস্তেব তথাপি ভ্রান্ত্যা মমৈবং
ভাতি ইতীবশদেনোক্তং, অত উভয়োর্মধ্যে যন্তস্বং তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি । যদ্বা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তথাভূতোময়াপি শ্রেয়োনিশ্চয়ার্থং যাচ্যস ইতি নৈবাতুচিতমিতি সন্দোধানাভিপ্রায়ঃ
কর্মণোনিষ্ঠামাদপি বুদ্ধিরাত্মবদবিষয়া জ্যায়সী প্রসস্ত তবাচেদ যদি তে তব মতা তৎ
তদা কিং কর্মণি ঘোরে হিংসাজ্ঞনেকায়া স, বহুলেসামতি ভক্তং নিয়োজয়সি কর্ম-
ণ্যোবাধিকারস্ত ইত্যাদিনা বিশেষণে প্রেরয়সি হে কেশব সর্বেশ্বর সর্বেশ্বরস্য সর্বেষু
দায়িনস্তব মাং ভক্তং শিবাস্তেহং শাধিমামিত্যাাদিনা তবাসেত্বদেক শরণতয়োপাসম্বৎ
মাং প্রতি প্রতারণানোনোচিতেনাভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

নহু নাহঃ কিঞ্চিদপি প্রতারণামি কিং পুনস্ত্বামিতি শ্রিয়ং ত্বস্ত কিং মে প্রতারণা
চিহ্নং পশ্যসীতি চেত্তত্রাহ ব্যামিশ্রেণেবেতি তব বচনং ব্যামিশ্রং ন তবতোবগমত্ব-
কাধিকারিকত্ব ভিন্নাধিকারিকত্ব সন্দেহাভ্যামিশ্রং সন্ধার্গার্থমিব তে যদ্বাক্যং মাং প্রতি
জ্ঞান কর্মনিষ্ঠাভ্যয় প্রতিপাদকং তেন বাক্যেন ত্বং মে মম মন্দবুদ্ধের্যাক্য তাৎপর্যা-
পরিজ্ঞানাৎ বুদ্ধিমন্তঃকরণং মোহয়সীব ভ্রান্ত্যা যোজয়সীব পরমকারুণিকত্বাত্বং ন
মোহ যস্যোব মম তু স্বাশয়দোষাঘোহোভবতীতি ইব শব্দার্থঃ একাধিকারিত্বে বিক-

তুমি কখন জ্ঞানের কখন বা কর্মের এই উভয়ের প্রশংসা করিয়া আমার
বুদ্ধিকে মোহিত করিয়াছ, অধুনা যাহাতে আমার শ্রেয়ো লাভ অর্থাৎ মুক্তি
লাভ হয় এরূপ এক পক্ষ স্থির করিয়া বল ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । লোকেশ্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

পুরোক্তং ন সম্যগববৃত্তং ত্বয়া পুরাপ্যশ্মিংস্লোকে বিচিত্রাধিকারপূর্ণে
দ্বিবিধা নিষ্ঠা জ্ঞানকৰ্ম্মবিষয়া যথাধিকারমসঙ্কীর্ণাময়োক্তা ন হি সর্বোলো-
কিকঃ পুরুষঃ সজ্ঞাত মোক্ষাভিলাষস্তদানীমেব জ্ঞানযোগাধিকারে প্রভবতি
অপিত্বনভিসংহিতফলেন পরমপুরুষারাধনৈকরূপেনানুষ্ঠি তিষ্ঠেন কৰ্ম্মণ বি-
ধ্বস্তমনোমলোঃব্যাকুলেন্দ্রিয়ো জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোতি যতঃ প্রবৃতিতুঁতানা-
মিত্যাदिना परमपुरुषाराधनैकवेषतां कर्मणां वक्ष्यते । इहापि कर्म
योगाधिकारस्तु इत्यादिनाह्नभिसंहितफलं कर्मानुष्ठेयं विधीयते न विषय

স্বামি কৃত টীকা ।

অহং ইদমেব শ্রেয়ঃ সাধনমিতি নিশ্চিতা যেনানুষ্ঠিতেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপুয়াং
প্রাপ্ত্যামিত্যেদৈবকং নিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অত্রোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেশ্মিন্মিতি । অয়মর্থঃ যদি ময়া পরম্পর নির-
পেক্ষং মোক্ষসাধনত্বেন কৰ্ম্মজ্ঞান যোগরূপাং নিষ্ঠাদ্বয়মুক্তং স্যাৎতর্হি ধ্যেয়োর্মধ্যে
যন্তদ্রং স্যাৎতদেকং বদেতি তদীয়ঃ প্রশ্নঃ সঙ্গচ্ছতে ন তু ময়া তথোক্তং কিন্তু দ্বিত্যা-
মেকৈব ব্রহ্মনিষ্ঠোক্তা গুণ প্রপানভূতযোস্তয়োঃ স্নাতস্ত্যানুপপত্তেঃ একস্যাএব তু
প্রকারভেদমাত্রমধিকারভেদেনোক্তমিতি অশ্মিন্ শুদ্ধাশুদ্ধাস্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে লো-
কেধিকারিজনে দ্বৈ বিধে প্রকারৌ যস্যাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা মোক্ষপরতা পুরা পূর্বা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ক্সয়োঃ সমুচ্চরানুপপত্তেরেকার্থত্বাভাবেন চ বিকল্পানুপপত্তেঃ প্রাপ্ত্যন্তের্গত্যাধিকারং
যন্নিশ্চিত্যবদেয়নাধিকার নিশ্চয়পুরঃসর নুজেনত্ব মাযয়া চানুষ্ঠিতেন জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা-
রেকেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপুয়াং প্রাপ্তুং যোগাঃ স্যাং এবং জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠয়োরেকাধি-
কারিত্বে বিকল্প সমুচ্চর যোরসম্ভবাদধিকারিতৈদজ্ঞানায়ার্জুনস্য প্রশ্ন ইতি স্থিতাং
ইহেতরেবাং কুমতং সমস্তং প্রভৃতি স্মৃতিন্যায়বলান্নিরস্তং । পুনঃ পুনর্ভাষাকৃতাহতি
যত্নাদতোন তৎকর্তৃমহং প্রবৃত্তঃ । ভাষাকারমত সাবর্ণিনা গ্রন্থমাত্রমিহ যোজ্যতে ময়া
আশ্রয়োভগবতঃ প্রকাশাতে কেবলং স্ববচসো বিশুদ্ধয়ে ॥ ২ ॥

এবমধিকারিতৈদেধর্জুনেন স্পৃষ্টে তদনুরূপং প্রতি বচনং শ্রীভগবানুবাচ লোকে-
শ্মিন্মিতি অশ্মিন্মধিকারিত্বাভিমতে লোকে শুদ্ধাশুদ্ধাস্তঃকরণভেদেন দ্বিবিধেজনে দ্বিবিধা
বিপ্রকারিনিষ্ঠা স্থিতিঃ জ্ঞানপরতা কৰ্ম্মপরতা চ পুরা পূর্বাধ্যায়ে ময়া তবাতাস্ত হিত-
কারিণা প্রোক্তা একর্ষেণ স্পষ্টত্বলক্ষণেনোক্তা তথাচাধিকার্যৈক্য শঙ্কয়ামাসীন্নিত্তি
ভাবঃ । হে অনঘ অংপাপেতি সম্বোধয়নুপদেশযোগাত্মমর্জুনস্য নুচয়তি একৈব

জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং কর্মযোগেন যোগিনাং ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্যাকুলতারূপ মোহাদুর্ভোগবুদ্ধে: প্রজ্ঞাহতি যদা কামানিত্যাদিনা জ্ঞানযোগ উদিত: অত: সাঙ্খ্যানামেব জ্ঞানযোগেন জ্ঞানযোগস্থিতিরূপা । যোগিনাং কর্মযোগেন কর্মযোগ স্থিতিরূপা সাঙ্খ্যাবুদ্ধিস্তদ্ব্যুত্যা: সাঙ্খ্যা: । আত্মৈক বিষয়য়া বুদ্ধ্যায়ুত্যা: সাঙ্খ্যা: । অতদর্হা: কর্মযোগাধিকারিণো যোগিন: বিষয় ব্যাকুল বুদ্ধিযুক্তানাং, কর্মযোগাধিকার: অব্যাকুলবুদ্ধীনাং জ্ঞানযোগাধিকার উক্ত ইতি ন কিঞ্চিদিহ বিরুদ্ধং নাপি ব্যামিশ্রমভিহিতং ॥ ৩ ॥

আমি কৃত টীকা ।

ধ্যায়ে যয়া সর্বজ্ঞেন প্রোক্তা স্পষ্টমেবোক্তা । প্রকারদ্বয়মেব নির্দিশতি সাঙ্খ্যানাং শুদ্ধাস্ত:করণানাং জ্ঞানভূমিকামরুতানাং জ্ঞানপরিপাকার্থে জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্মগরতোক্তা তানি সর্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মংপর ইত্যাদিনা সাঙ্খ্য ভূমি কামনারুচানান্ত অন্ত:করণ শুদ্ধিযাৱা তদারোহার্থে তদুপায়ভূত কর্মযোগাধিকা-
রিণাং যোগিনাং কর্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা ধর্ম্মাঙ্কি যুদ্ধাঙ্কে য়োন্যাং ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্রত ইত্যাদিনা, অতএব তব চিত্তশুদ্ধাশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা এষা তেজিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধির্গোণে ত্রিমাং শৃণুতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নিষ্ঠা সাধাসাধনাবস্থাভেদেন বিশ্রকারা ন, তু হে এব স্বতন্ত্রে নিষ্ঠে ইতি কথয়িতুং নিষ্ঠেত্যেকবচনং তথাচ বক্ষ্যতি একং সাধাঞ্চ যোগঞ্চ য: পশ্যতি ইতি তামেব নিষ্ঠায়াং দ্বৈবিধ্যে ন দর্শয়তি সাঙ্খ্যাসমাগায়বুদ্ধিস্তাং প্রাপ্তবতাং ব্রহ্মচর্যা দেবকৃত সন্ন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞান সুনিশ্চিতার্থানাং জ্ঞানভূমিকারুতানাং শুদ্ধাস্ত:করণানাং সাঙ্খ্যানাং জ্ঞানযোগেনাজ্ঞানমেবযুজ্যতে ব্রহ্মগর্ভেনেনেতি ব্যুৎপত্ত্যাযোগন্তেন নিষ্ঠোক্তাতানি সর্বাণি সংযম্য যুক্তং আসীতমংপর ইত্যাদিনা অশুদ্ধাস্ত:করণান্ত: জ্ঞানভূমিসনারুচানাং যোগিনাং কর্মাধিকারযোগিনাং কর্মযোগেন কর্মেবযুজ্যতে অন্ত:করণশুদ্ধাঃনেনেতি যোগ: । তেন নিষ্ঠোক্তান্ত:করণশুদ্ধিযাবাজ্ঞানভূমিকা-
রোহণার্থে ধর্ম্মাঙ্কিযুদ্ধাং শ্রেয়োঃন্যাং ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্রত ইত্যাদিনা অতএব জ্ঞান-
কর্মণো: সমুচ্চয়ো বিকম্পো বা কিন্তু নিষ্কাম স কর্মণা শুদ্ধাস্ত:করণানাং সর্বকর্ম

ভগবান কহিতেছেন, ইহলোকে ব্রহ্মনিষ্ঠা যে দুই প্রকার তাহা আমি পূর্বেই বলিয়াছি, প্রথম সাঙ্খ্য অর্থাৎ শুদ্ধাস্ত:করণদিগের জ্ঞানযোগ, দ্বিতীয় কর্মযোগাধিকারি যোগীদিগের কর্মযোগ ॥ ৩ ॥

ন কর্মণামনারস্তান্নৈককর্ম্যং পুরুষোহশ্রুতে ।

ন চ সম্যাসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সর্বস্য লৌকিকস্য পুরুষস্য মোক্ষচ্ছায়াং । সজ্জাতান্নাং সহনৈব জ্ঞান-
যোগো দুষ্কর ইত্যাহ ন শাস্ত্রীয়াণাং কর্মণা মনারস্তাদেব পুরুষো নৈককর্ম্যং
জ্ঞাননিষ্ঠাষাপ্নোতি সর্বৈন্দ্রিয় ব্যাপারাক্ষার্মোপরতি পূর্বিকাং জ্ঞাননিষ্ঠাং
ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ন চারকস্য শাস্ত্রীয়স্য কর্মণঃ ত্যাগাং । যতোনতিসংহি-
তফলস্য পরমপুরুষারাদনবিষয়স্য কর্মণঃ সিদ্ধিরাস্ত্রনিষ্ঠা ততস্তেনবিনাতাং
স্বামি কৃত টীকা ।

অতঃ সম্যক্ চিত্তশুদ্ধার্থং জ্ঞানোৎপত্তিপরিধাস্তং বর্ণাপ্রমোচিতানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্ত-
ব্যানি অন্যথা চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানানুৎপত্তিরিত্যাহ ন কর্মণামিতি । কর্মণাং
অনারস্তাং অননুষ্ঠানান্নৈককর্ম্যং জ্ঞানং নাপ্নোতি ন প্রাপ্নোতি । মনু চৈতম্বেব প্রত্না-
জিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুত্যা সংন্যাসস্য মোক্ষাদ্ভিন্ন শ্রুতেঃ সংন্যাসাদেব ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানমিতি চিত্তশুদ্ধাশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেনৈকমেব ত্বাং প্রতি দ্বিবিধা
নিষ্ঠোক্তা এষাতেতিহিতা সাংখ্যো বুদ্ধির্যোগে ত্রিমাং শৃণুতি অতো ভূমিকাভেদেনৈ-
কমেব প্রত্যভয়োপযোগাঙ্ঘিকারভেদে প্যাপদেগৈবৈয়র্থ্যমিত্যভিপ্রায়ঃ এতদেব
দর্শয়িতু মশুদ্ধচিত্তস্য চিত্তশুদ্ধিপরিধাস্তং কর্ম্মানুষ্ঠানং ন কর্মণামনারস্তাদিত্যাदिभिः
মোঘং পার্থ সজীবতীত্যন্তৈস্ত্রয়োদশতির্দর্শয়তি শুদ্ধচিত্তস্য তু জ্ঞানিনো ন কিঞ্চিদপি
কর্ম্মাপেক্ষিতমিতি দর্শয়তি যন্তুস্ববতিরিতি দ্বাভ্যাং তস্মাদশক্ত ইত্যারভ্য তু বদ্ধহে-
তৌরপি কর্ম্মণো মোক্ষহেতুত্বং সত্বশুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেন সম্ভবতি ফলাভিসন্ধি
রাহিত্যরূপ কোশলেনেতি দর্শয়িষ্যতি ততঃ পরশ্রুথকেনেতি প্রমুখাপ্য কামদোষে-
নৈব কাম্যকর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বং নাস্তি অতঃ কামরাহিতো নৈব কর্ম্মাণি কুর্ষ্মন অন্তঃকরণ
শুদ্ধ্যজ্ঞানাদিকারী ভবিষ্যসি ইতি যাবদধ্যায়সমাপ্তি বদিষ্যতি ভগবান্ ॥ ৩ ॥

তত্র কারণাতাবে কার্যানুপপত্তেঃ ন কর্ম্মামিতি কর্ম্মাং তমেতং বেদানুবচনেন
ব্রাহ্মণ্যবিবিদিবন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেনতি শ্রুত্যা অজ্ঞানে বিনিযুক্তানাং
অনারস্তাদননুষ্ঠানাং চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানযোগ্যো বহির্মুখঃ পুরুষো নৈককর্ম্ম্যং সর্ব
কর্ম্ম শূন্যত্বং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠামিতি যাবৎ নাশ্রুতেন প্রাপ্নোতি নষেতমেব প্রত্না-

পুরুষ কর্ম্মানুষ্ঠান না করিলে তত্ত্বজ্ঞান প্রাপ্ত হয় না, জ্ঞান ব্যতিরেকে
নিবরচ্ছিন্ন সম্যাস দ্বারা মোক্ষলাভের সম্ভাবনা নাই ॥ ৪ ॥

ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্মক্লং ।

কার্য্যতে হ্রবশঃ কর্ম সর্বঃ প্রকৃতিজৈশ্চৈগৈঃ ॥ ৫ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

ন প্রাপ্নোতি অনভিসংহিতফলৈঃ । কর্মভিরনারাধিত গোবিন্দৈরবিনষ্টানা-
দিকাল প্রবৃত্তানন্তপাপসঞ্চয়েরবাকুলেন্দ্রিয়তা পূর্ব্বিকাঅনিষ্ঠাছুঃসম্পাদা ॥ ৪ ॥

এতদেবোপপাদয়তি । নহীতি নহ্মস্মিন্ লোকে বর্ত্তমানঃ পুরুষঃ কশ্চিৎ
কদাচিদপি কর্মকুর্যাণস্তিষ্ঠতি । ন কিক্খিক্করোমীতি ব্যবসিতোপি সর্বঃ
প্রকৃতি সমুদ্ভবৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ । প্রাক্তন কর্মানুগুণ প্ররৈকৈশ্চৈগৈঃ ।
স্বোচিতং কর্ম প্রত্যবরঃ কার্য্যতে প্রযুজ্যতে । অত উক্ত লক্ষণেন কর্ম-
যোগেন প্রাচীনং পাপসঞ্চয়ং নাশপিভ্রাণ্ডাংশ্চ সত্বাদৌষশেকৃত্বা নির্য্যলাত্ত-
ক্ষরণেন সম্পাদ্যো জ্ঞানযোগঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

মোক্শোত্তরিষ্যতি কিং কর্মভিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তং ন চেতি । ন চ চিত্তশুদ্ধিং বিনাকৃতাতং
সংন্যাসনাদেব জ্ঞানশূন্যত্বে সিদ্ধিং মোক্ষং সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

কর্মণাঞ্চ সন্ন্যাসশেষনাসক্তিমাত্রং ন তু স্বরূপেনাশকাত্বাদিত্যাং ন হি কশ্চিদিতি ।
জাতু কস্যাপি দপ্যবস্থায়ঃ ক্ষণমাত্রমপি কশ্চিদপি জ্ঞানী অজ্ঞানোবা অকর্মক্লং কর্ম-
ণাকুর্যাণোন তিষ্ঠতি । অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবপ্রভবৈ রাগদ্বेषাদিভিঃশ্চৈগৈঃ
সর্বোপাং জনঃ কর্ম কার্য্যতে কর্মণি এবর্ভতে অবশোঃস্বতন্ত্রঃ সন্ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জিনে লোকনিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুতেঃ সর্বকর্ম সন্ন্যাসাদেব জ্ঞানি নিষ্ঠোপপত্তেঃ
কৃতং কর্মভিরিত্যত আহ নচ সন্ন্যাসনাদেব চিত্তশুদ্ধিং বিনাকৃতাতং সিদ্ধিং জ্ঞাননিষ্ঠা-
লক্ষণং সম্যক্ ফল পর্য্যবসায়িত্বেনাধিগচ্ছতি নৈব প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ কর্মজনাং চিত্ত-
শুদ্ধিমন্তরেন সন্ন্যাস এব ন সম্ভবতি যথা কথঞ্চিদৌঃসুকামাত্রেণ কৃতোপিন ফল
পর্য্যবসায়ীতিভাবঃ ॥ ৪ ॥

তত্র কর্মজনা শুদ্ধ্যভাবে বহির্মুখঃ নহীতি হি যস্মাৎ ক্ষণমপি কালং জাতু কদা-
চিৎ কশ্চিদপা জিতেস্ত্রিয়ঃ অকর্মক্লং সন্ ন তিষ্ঠতি অপি তু লৌকিক বৈদিক কর্ম-
নুষ্ঠান বা শ্রম এব তিষ্ঠতি তস্মাদশুদ্ধচিত্তস্য সন্ন্যাসো ন সম্ভবতীত্যর্থঃ কস্মাৎ পুনরবি-
জ্ঞানকর্মাণ্য কুর্যাণো ন তিষ্ঠতি হি যস্মাৎ সর্বঃ প্রাণী চিত্তশুদ্ধিরহিতঃ অবশঃ অস্বতন্ত্র

কোন ব্যক্তি কখন ক্ষণমাত্রও কর্মবর্জিত হইয়া অবস্থান করিতে পারে
না, ফলতঃ পুরুষ অনিচ্ছা করিলেও স্বাভাবিক গুণ সমূহ দ্বারা তাহাকে কর্মে
প্রবর্ত্তিত করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

কর্মেজিয়াগি সংযম্য যথাস্তে মনসা স্মরন্ ।

ইজিয়ার্থান্ বিমুঢ়াত্মা মিথ্যাচার স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

রাঁমানুজ ভাষ্য ।

অন্যথা জ্ঞানযোগায় প্রবৃত্তো মিথ্যাচারো ভবতীত্যাহ । অবিনষ্টপাপ-
তয়া অজিত বাহ্যাক্তকরণ আত্মজ্ঞানায় প্রবৃত্তো বিষয়প্রবণতয়া বিমুখীকৃত
মনা বিষয়ান্ স্মরন্ । য আস্তে অন্যথা সংকল্পোপান্যথা চরতীতি স মিথ্যা-
চার উচ্যতে । আত্মজ্ঞানযোগ্যন্তো বিপরীতো বিনষ্টো ভবতীত্যর্থঃ ॥৬॥

স্বামি কৃত টীকা ।

গ্যাগিনং নিম্নতি কর্মেজিয়াগীতি । বাক্ পাণ্যাদীনি কর্মেজি-
য়াগি সংযমানিগৃহ্য যো মনসা ভগবদ্ব্যনচ্ছলেন ইজিয়ার্থান্ বিষয়ান্ স্মরমাশ্বে-
বিশুদ্ধতয়া মনসা আত্মনি ঈশ্বর্য্যভাবাৎ স মিথ্যাচারঃ কপটাচারোদাস্তিক উচ্যত
ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবংসান্ প্রকৃতি তৈঃ প্রকৃতিতো জাতিতঃ অভিব্যক্তৈঃ কার্য্যাকারেণ সত্ত্বরজস্তমোতিঃ
স্বভাবঃ প্রভাবৈর্বা রাগদ্বेषাদিভিঃ ণৈঃ কর্ম লৌকিকং বৈদিকং বা কার্য্যতে অত
কর্মণ্য কুর্বাণো ন কশ্চিদপি তিষ্ঠতীত্যর্থঃ যতঃ স্বভাবিকাণ্ডগাচ্চালকা অতঃ পরবশ-
তয়া সর্বদা কর্মণি কুর্ষতোহশুদ্ধবুদ্ধে সর্বকর্ম সম্যাসো ন সম্ভবতীতি সম্যাস নিব-
ন্ধনা জ্ঞাননিষ্ঠা সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

যথা কথঞ্চিদৌৎসুক্যমাত্রেণ কৃত সম্যাসস্ত শুদ্ধচিত্তস্য স্তব্ধফলভাক ন ভবতি যতঃ
যতেম্ বিমুঢ়া আরাগদ্বেষাদি দুষিতাস্তঃকরণ ঔৎসুক্যমাত্রেণ কর্মেজিয়াগি বাক্ পাণ্যা-
দীনি সংযম্য নিগৃহ্যবহিরিজিঠৈঃ কর্মণ্য কুর্ষমিতি যাবৎ মনসা রাগাদিপ্রেরিতেন
ইজিয়ার্থান্ শব্দাদীন নত্যাভ্যুতঃ স্মরমাশ্বে কৃত সম্যাসোহহং ইত্যভিমানেন কর্ম
শূন্যাস্তিষ্ঠতি স মিথ্যাচারঃ সত্ত্বশুদ্ধাভাবেন ফলাযোগ্যত্বাৎ পাপাচার উচ্যতে ত্রুপদার্থ
বিবিকার সম্যাসঃ সর্বকর্মণাং প্রত্যেক বিহিতো যস্মাৎ তত্যাগী পতিতোভবেৎ ।
ইত্যাদি ধর্মশাস্ত্রেণ অত উপপন্নং ন চ সম্যাসনাদেবা শুদ্ধাস্তঃকরণঃ সিদ্ধিং সমধি
গচ্ছতীতি ॥ ৬ ॥

যে পুরুষ বাক্ হস্ত পাদ প্রভৃতি কর্মেজিয়গণকে সংযম করিয়া মনে
মনে ইজিয়ার্থের অর্থ স্বরূপ বিষয় সমস্ত স্মরণ করে, সেই বিমুঢ়াত্মা মিথ্যাচারী
বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ৬ ॥

যস্তিস্থিদিয়ানি মনসা নিয়ম্যারভতেহর্জুন ।

কর্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্মযোগমশক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

নিয়তং কুরু কর্ম ত্বং কর্ম জ্যায়োহ্যকর্মণঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ততঃ পূর্বাভাস্ত বিবয় সজাতীয়ে শাস্ত্রীয়ে কর্মণীন্দ্রিয়ণ্যাবলোকন
প্রয়ন্তেন মনসা নিয়ম্যতৈঃ স্বতএব কর্মপ্রবণৈরিন্দ্রিয়ৈরসঙ্গপূর্বকং যঃ
কর্মযোগমারভতে সোঁসন্তাব্যমান প্রমাদত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠাদপি পুরুষাঙ্ঘি-
শিষ্যতে ॥ ৭ ॥

নিয়তং ব্যাপ্তং প্রকৃতি সংসৃষ্টেন হি ব্যাপ্তং কর্মপ্রকৃতি সংসৃষ্টমনাদি

স্বামি কৃত টীকা ।

এতদ্বিপরীতঃ কর্মকর্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্তিস্থিদিয়ানীতি । যস্ত জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি
মনসা নিয়ম্য ঈশ্বরপরানি কৃত্বা কর্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্মরূপং যোগমুপায়মারভতেহনুতিষ্ঠতি
অশক্তঃ ফলাভিলাষরহিতঃ সবিশিষ্যতে বিশিষ্টোঁভবতি চিত্তশুদ্ধা জ্ঞানবান্
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

নিয়তমিতি । যস্যাদেবং তস্মান্নিয়তং নিত্যং কর্মসঙ্কোপাসনাদি কুর্ক হি যস্য-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ঐহুকামাত্রেণ সর্বকর্মাণ্য সমাস্য চিত্তশুদ্ধয়ে নিষ্কাম কর্মাণ্যেব যথা শাস্ত্রং
কুর্বাৎ যস্যাহ তু শব্দোহশুদ্ধাস্তঃকরণ সমাসি ব্যতিরেকার্থঃ ইন্দ্রিয়ানি জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি
জ্ঞোত্বাদৌনি মনসাসহনি যস্য পাপহেতু শব্দাদিবিষয়াসক্তেনির্বর্তমানসা বিবেক
যুক্তেন নিযসোতি বা কর্মেন্দ্রিয়ৈর্কাক পাণাদিভিঃ কর্মযোগং শুদ্ধিহেতুতয়া বিহিতং
কর্মারভতে করোত্যশক্তঃ ফলাভিলাষ শূণ্যঃ সন্ যো বিবেকী স তস্মান্নিষ্যাচারাদ্বি-
শিষ্যতে পরিশ্রম সান্যোপি ফলাভিলাষতাকত্বেন শ্রেষ্ঠোঁভবতি হে অর্জুন আশ্চর্য্য-
মিদং পশ্য যদৈকঃ কর্মেন্দ্রিয়ানি নিগৃহ ন জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি ব্যাপারয়ন্ পুরুষার্থ
শূণ্যোঁপরন্তু জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি নিগৃহকর্মেন্দ্রিয়ানি ব্যাপারয়ন্ পরমপুরুষার্থতাক্
ভবতীতি ॥ ৭ ॥

যস্যাদেবং তস্মান্মনসা জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি নিগৃহকর্মেন্দ্রিয়ৈঃ ত্বং প্রাগনুষ্ঠিত শুদ্ধি-

যিনি মন দ্বারা জ্ঞানেন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করিয়া ফলাভিলাষ পরিত্যাগ
পূর্বক কর্মেন্দ্রিয় দ্বারা কর্মানুষ্ঠান করেন, তিনিই বিশিষ্ট—অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ
হয়েন ॥ ৭ ॥

শরীরযাত্ৰাপি চ তে ন প্রসিধ্যোদকৰ্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বাসনয়া নিয়তত্বেন দুঃশকত্বাদসম্ভাবিত প্রমাদত্বাচ্চ কর্মণঃ । কর্মৈব কুরু ।
অকর্মণো হি জ্ঞাননিষ্ঠায়া আদি কর্মৈব জ্যায়ঃ । নৈকর্মাৎ পুরুষোন্মূত
ইতি প্রকৃমাৎ অকর্মশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠৈবোচ্যতে । জ্ঞাননিষ্ঠাধিকারিণোপ্যা-
নভ্যস্ত পূর্বতয়া চানিয়তত্বেন দুঃশকত্বাৎ সপ্রমাদত্বাচ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ কর্মনি-
ষ্ঠৈব জ্যায়সৌ । কর্মণি ক্রিয়মানেত্বায়াথাআজ্ঞানেনাঅনোহকর্তৃত্বানু-
স্কান মনস্তরমেব বক্ষ্যতে অত আত্মজ্ঞানস্ত্যাপি কর্মযোগান্তর্গতত্বাৎ সএব
জ্যায়ান্নিত্যর্থঃ কর্মণো জ্ঞাননিষ্ঠায়া জ্যায়ন্তুমবগতং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকারে
সত্যোবোপপদ্যতে । যদি সর্বং কর্ম পরিত্যাগ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধি-
করোষি । ত্বহ্মকর্মণস্তে জ্ঞাননিষ্ঠস্য জ্ঞাননিষ্ঠোপকারিণী শরীরযাত্ৰাপি
নসেৎস্মৃতি । যাবৎ সাধনসমাপ্তি শরীরধারণকাবশ্যকং ন্যায়াজ্জিত ধনেন
মহাযজ্ঞাদিকং কৃত্বা তচ্ছিষ্টাংশেনৈব শরীরধারণং কার্যং আহার শুদ্ধৌ
সদ্বশুদ্ধিঃ সদ্বশুদ্ধৌ ব্রহ্মাস্মৃতিরিতিক্রমেণ তে ত্বদ্যং ভুঞ্জতে পাপা ইতি
বক্ষ্যতি । অতো জ্ঞাননিষ্ঠস্ত্যাপি কর্মাকুরতো দেহগাজ্ঞানসেৎস্মৃতি । যতো
জ্ঞাননিষ্ঠস্ত্যাপি ধ্রিয়মাণ শরীরস্য যাবৎ সাধনসমাপ্তি মহাযজ্ঞাদি নিত্যনৈমি-
তিককর্মাবশ্যং কার্যং । অতশ্চ কর্মযোগেপ্যাত্মনো কর্তৃত্বভাবনয়াত্মাথা-
অ্যানুসন্ধানমন্তর্ভূতং অতশ্চ প্রকৃতি সূক্ষ্মস্য কর্মযোগঃ সুশকো প্রমাদশ্চ
অতো জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যস্ত্যাপি জ্ঞানযোগাৎ কর্মযোগোজ্যায়ান্ তস্মাস্ত্বং
কর্মযোগমেব কুর্ষিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

দকর্মণঃ সর্বকর্মণোহকারণাৎ সকাশাৎ কর্মকরণং জ্যায়োহধিকতরং । অন্যথা অক-
র্মণঃ সর্বকর্মশূন্যস্য তব শরীর নির্বাহোহপি ন তবেৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

হেতু নিয়তমিতি কর্ম্মানি যতং বিদ্যাদ্বেশেন কলসবদ্ধ শূণ্যতয়া নিযত নিমিত্তেন
বিহিতং কর্ম্ম শ্রোতং স্মার্ত্তঞ্চ নিত্যমিতি প্রসিদ্ধং কুরু কুর্ষিতি মধ্যমপুরুষ প্রয়োগে-

তন্নিমিত্ত তুমি নিয়ত কর্ম্মানুষ্ঠান কর, কর্ম্ম পরিত্যাগ অপেক্ষা কর্ম্মই
প্রধান, যদি তুমি কর্ম্ম পরিত্যাগ কর, তবে তোমার দেহযাত্রা নির্বাহ করা
কঠিন হইয়া উঠিবে ॥ ৮ ॥

যজ্ঞার্থাং কর্মণোহন্যত্র লোকোহয়ং কর্মবন্ধনঃ ।

তদর্থং কর্ম কোশ্চৈয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং তর্হি ইব্যার্জনাদি কর্মণোহঙ্কার মমকারাদি সর্বৈন্দ্রিয় বাবুলা-
গর্ভত্বেনাস্য পুরুষস্য কর্মবাসনয়া বন্ধনং ভবিষ্যতীত্যত আহ যজ্ঞাদি শাস্ত্রার্থ
কর্ম শেষভূতাৎ । দেব্যার্জনাতে কর্মণোহন্যত্রায়ৈ প্রয়োজনশেষভূতে
কর্মণি ক্রিয়মাণে যজ্ঞোকঃ কর্মবন্ধনোভবতি । অতস্ত্বং যজ্ঞাদ্যর্থং দেব্যার্জ-
নাদিকং কর্মসমাচর । আত্ম প্রয়োজনসাধনতয়া যঃ সঙ্গস্তস্মাৎ সঙ্গানুজ-
স্তং সমাচর এবং মুক্তসঙ্গেন যজ্ঞার্থতয়া কর্মণি ক্রিয়মাণে যজ্ঞাদিভিঃ কর্মভি-
রারাদিতঃ পরমপুরুষোস্ত্যানাদিকাল প্রবৃত্তকর্মবাসনামুচ্ছিদ্যা বাবুলাব-
লোকনং দদাতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

• সাধ্যাস্থ সর্বমপি কর্মবন্ধকত্বান কার্যামিত্যাহস্তমিরাকুর্নাহ যজ্ঞার্থাদিতি ।
যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতিশ্রুতেঃ, তদারামনার্থাৎ কর্মণোহন্যত্র তদেকং বিনা লোকোহয়ং
কর্মবন্ধনঃ কর্মভির্দধ্যতে ন স্বীকরারাদনাথেন কর্মণা অতস্তদর্থং বিষ্ণুপীড়্যার্থং
মুক্তসঙ্গো নিষ্কামঃ সন্ কর্মসমাগাচর ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নৈবত্বমিত নববত্বমিতি পদমর্থান্তরে সংক্রমিত্বং কস্মাদশুদ্ধান্তঃকরণেন কর্মৈব
কর্তব্যং হি যস্মাৎ অকর্মণোহঙ্করণং কর্মৈবজ্যায়ঃ প্রশস্ত্যতরং ন কেবলং কর্ম্যভাবে
তবাস্তঃকরণশুদ্ধিরেব ন সিদ্ধোৎ কিন্তু অকর্মণো যুদ্ধাদিকর্ম্মারহিতস্য তে তব শরীর
যত্রো শরীরস্থিতিরপিমপ্রকর্ষণে ক্ষাত্রবৃত্তিকৃতত্বলক্ষণেন সিদ্ধোৎ তথা ঐগুন্তং
অপিচেত্যন্তঃকরণ শুদ্ধি সমুচ্চয়ার্থঃ ॥ ৮ ॥

প্রজাপতিবচনাদপ্যাহিক্রুতেন কর্ম্মকর্তব্যামিত্যাহ সহ যজ্ঞা ইত্যাদি চতুর্ভিঃ সহ
যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত বিাহত কর্ম্মকলাপেন বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ কর্ম্মাধিকৃতা ইতি
যাবৎ বোপসজ্জনশ্চেতি পাকেন দেশাভাবঃ প্রজাঃ ত্রীনবর্গান পুরা কম্পাদৌ স্বষ্টো-
বাচ প্রজামান্শ্রুতি স্বষ্ট্যাকিমুবাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত ধর্ম্মেণ প্রসবিধাধ্বং
প্রসুয়ধ্বং প্রসবোবুদ্ধি উত্তরোত্তরাকর্ম্মণাবধাতে জন্তুরিতি শ্রুতেঃ সর্বং কর্ম্মবন্ধাত্মক-

যজ্ঞার্থ—অর্থাৎ বিষ্ণুর উদ্দেশে যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান না হয়, তদ্বারাই
লোক সকল সংসারশৃঙ্খলে বদ্ধ হইয়া থাকে, অতএব হে কোশ্চৈয়! তুমি
নিষ্কাম হইয়া বিষ্ণুর উদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্টা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ ।

অনেন প্রসবিষ্যদ্ব্যমেবোহস্তিষ্টকামধুক্ ॥ ১০ ॥

রাামানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞশিষ্টেনৈব সৰ্বপুরুষার্থলক্ষণসাধন নিষ্ঠানাং শরীরধারণং কর্তব্যং
অযজ্ঞশিষ্টেন শরীরধারণং কুৰ্ব্বতাং দোষমাহ সচেতি । পতিং বিশ্বস্রোত্যাदि
শ্রোতেন্নিরূপাধিকঃ প্রজাপতি শব্দঃ সৰ্বেশ্বরং বিশ্বস্রষ্টারং বিশ্বাত্মানং পরা-
রং নারায়ণমাহ । পুরা সৰ্গকালে স ভগবান্ প্রজাপতিরনাদিকালপ্র-
ত্যাচিং সংসর্গবিবশা উপসংহৃতনামরূপবিভাগাঃ সৃষ্টান্ প্রলীনাঃ সকলপু-
ৰ্বার্থানহাশ্চেতেনেতরকম্পাঃ প্রজাঃ সমীক্ষ্য পরমকারুণিকঃ সৃষ্টিং স্বাধীনভূত
স্বামি কৃত টীকা ।

প্রজাপতিবচনাদপি কর্মকর্ত্ত্বৈব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সহযজ্ঞা ইতি চতুর্ভিঃ । যজ্ঞেন সহ
বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাধিকৃতা ব্রাহ্মণাচ্চাঃ প্রজাঃ পুরা সর্গাদৌ স্রষ্টেদমুবাচ ব্রহ্মা অনেন
যজ্ঞেন প্রসবিষ্যদ্ব্যং প্রসবোবৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরামতিবৃদ্ধিং লভষ্মিতার্থঃ, তত্র হেতুঃ এষ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্বান্মধুসূদনান্ কর্তব্যমিতি নম্বানস্রোত্তরমাহ যজ্ঞার্থাদিতি যজ্ঞঃ পরমেশ্বরঃ যজ্ঞোষ্টৈব
বিশ্বুরিতি শ্রোতঃ তদারীখনার্থং যৎক্রিয়তে কর্ম তদযজ্ঞার্থং তস্মাৎ কর্মণঃ অন্যত্র
কর্মণিপ্ররত্তোহয়ং লোকে কর্মধিকাদধী কর্মবন্ধনঃ কর্মণাবধ্যাতে নম্বাশ্বরারীখনার্থেন
অতন্তদ্বর্থং যজ্ঞার্থং কর্ম হে কোন্তেয় ত্বং কর্মণাধিকৃতোমুক্ত সঙ্কঃ সন্ সমাচর সমাক-
শ্রদ্ধাদি পুরঃসরং আচর ॥ ৯ ॥

প্রজাপতিবচনাদপ্যধিকৃতেন কর্মকর্ত্তব্যমিত্যাহ সহযজ্ঞা ইত্যাদি চতুর্ভিঃ সহ
যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত বিহিত কর্মকলাপেন বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ কর্মধিকৃতা ইতি
যাক্ বোপস্বজ্ঞানস্রোতি পক্ষে সাদেশাভাবঃ প্রজাঃ ত্রীন্ বর্ণান্ পুরা কম্পাদৌ
স্রষ্টোবাচ প্রজানাম্পতিঃ সৃষ্টা কিমুবাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত ধর্ম্মেণ
প্রসবিষ্যদ্ব্যং প্রসুয়দ্ব্যং প্রসবো বৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরামতিবৃদ্ধিং লভষ্মিতার্থঃ কথমনেন
বৃদ্ধিঃ স্রাদত আহ এষ যজ্ঞার্থো ধর্মঃ বোয়ুস্মাকং ইষ্টকামধুক্ ইষ্টানভিমতান্
কামান্ কাম্যানি ফলানি দোক্ষি প্রাপয়তীতি যথা অভীষ্টভোগপ্রদোহিস্তুতার্থঃ অত্র
যত্রাপি যজ্ঞগ্রহণাবশ্যক কর্মোপলক্ষণার্থমকরণে প্রত্যাবায়স্যাগ্রে কথমিতি কাম্যকর্ম-

পূর্বে প্রজাপতি প্রজা সকলকে যজ্ঞের সহিত সৃষ্টি করণানন্তর কহিয়া-
ছিলেন যে, প্রজাগণ ! যজ্ঞ দ্বারা তোমরা ক্রমশঃ বর্দ্ধিত হও, যজ্ঞ তোমাদি-
গের অভিলষ পূর্ণ করুন ॥ ১০ ॥

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবাভাবয়ন্তবঃ ।

পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞনির্বৃত্তয়ে যজ্ঞে: সহতা: সৃষ্টৈবমুবাচ । অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষাধ্বং
আত্মনোরদ্ধিং কুরুধ্বং এববো যজ্ঞ: পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষাধ্যাত্ম কামস্য
তদনুগুণানাঞ্চ কামানাং পূরয়িতাস্বিত্যর্থ: ॥ ১০ ॥

অনেন দেবারাধনভূতেন দেবাশ্চরোরভূতাশ্চদাত্তকানারাদয়ত: অহং হি
সর্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চেতি হি বক্ষ্যতে । যজ্ঞেনরাধিতান্তে দেবা
মদাত্তকা: স্বারাধিতা অপেক্ষিতামপানাদৈর্যুত্মান যুত্মন্তু এবং পরম্পরং
ভাবয়ন্ত:পরং শ্রেয়ো মোক্ষাধ্যমবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

যজ্ঞোবোযুস্মাকমিষ্টকামধুক্ ইষ্টান্ কামান্ দোক্ষীতি তথা অভীষ্টভোগপ্রদোহি-
ত্যর্থ: , অত্র চ যজ্ঞগ্রহণমাবশ্যককর্মোপলক্ষণার্থং , কাম্যকর্ম প্রশংসা তু একরূপেঃসঙ্গ-
তাপি সামান্যতোঃকর্মণ: কর্মশ্রেষ্ঠমিত্যেতদর্থমিত্যদোষ: ॥ ১০ ॥

কথমিষ্টকামদোক্ষা যজ্ঞোভবেদিত্যত্রাহ দেবানিতি । অনেন যজ্ঞেন যুয়ং দেবান্
ভাবয়ত হবির্ভাগৈ: সংবর্দ্ধয়ত তে চ দেবাবোযুস্মান্ সংবর্দ্ধয়ন্তু রুচ্যাদিনাম্রোংপতি
দ্বারেন , এবমন্যান্য সংবর্দ্ধয়ন্তো দেবাশ্চ যুয়ঞ্চ পরম্পরং শ্রেয়োহভীষ্টমর্থং
প্রাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

গাঞ্চ প্রকৃতে প্রস্তাবো নাশ্তোবমাকর্মফলহেতুচ্ছুরিতানেন নিরাকৃতত্বাৎ তথাপি নিত্য
কর্মণামপ্যাসুসঙ্গিকফল সম্ভাবাদেষবোস্তিকা মধুগিত্যুপপত্তিতে তথাচাপস্তম্ব: স্বরতি
তদ্বথাত্মেকলার্থে , নিমিত্তেচ্ছারা গন্ধ ইত্যনুংপত্তিতে এবং ধর্মধর্ম্যমাণমর্থী অনুংপ-
ত্তিতে নোচেদনুংপত্তস্তেন ধর্মহানির্ভবতীতি ফল সম্ভাবোপি তদভিসম্ভাব্যভিসম্ভিত্যভাঃ
কাম্য নিত্যয়োর্কিংশেব: অনভিসংহিতস্ত্যপি বস্ত্তম্ভাবাত্মুংপত্তৌ ন বিশেষ: বিস্তরেন
চাগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে ॥ ১০ ॥

কথমিষ্টকামদোক্ষু ত্বং যজ্ঞশ্রুতি তদাহ দেবানিতি অনেন যজ্ঞেন যুয়ং যজ্ঞমানা:
দেবানীশ্রাদান্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈ: সম্বর্দ্ধয়ত তপয়তেত্যর্থ: তে দেবা যুস্মাভির্ভাবিতা:

ভোমরা যজ্ঞ দ্বারা দেবতাদিগকে বর্দ্ধিত কর, আর দেবতারও ভোমা-
দিগকে বর্দ্ধিত করুন, এইরূপে উভয়ে হুঁচি করণানন্তর ভোমরা পরস্পর
অভীষ্ট লাভ করিবে ॥ ১১ ॥

ইচ্ছান্ ভোগান্ হি বোদেবাদাস্তন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ ।

তৈর্দত্তান প্রদায়ৈভ্যো যো ভুঙ্তে স্তেনে এব সঃ ॥ ১২ ॥

যজ্ঞশিষ্ঠাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সর্বা কিত্ববৈঃ ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞভাবিতা যজ্ঞেনারাধিতামদাত্মকাদেব । ইচ্ছান্ ভোগান্ বোদাস্তন্তে পরমপুরুষার্থলক্ষণং মোক্ষং সাধয়তাং য ইচ্ছা ভোগা স্তান্ পূর্ব পূর্ব যজ্ঞ-ভাবিতা দেবাদাস্তন্তে । উত্তরোত্তরারাধনাপেক্ষিতান্ সর্বা বোদাস্তাস্তী-ত্যাঃ স্বারাধনায় তৈর্দত্তান্ ভোগাংস্তেভ্যো ন প্রদাপয়োভুঙ্তে চোর এব সঃ । চৌর্যং হি নামানাদীয়ে স্বপ্রয়োজনায়ৈব কপ্তে বস্তুনি স্বকীয়তাবুদ্ধিং কৃত্বা তেন স্বাপ্নোষণং । অতোস্য ন পরমপুরুষার্থানহঁতামাত্মমপি তু নিরয়গামিত্বঞ্চ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

তদেব বিরণোতি ইচ্ছাশ্রাঘ্নাবস্থিত পরমপুরুষারাধনার্থং তথৈব ঐত্যা-
স্মি কৃত টীকা ।

এতদেব স্পষ্টীকৃৎ কৰ্মকরণে দোষমাহ ইচ্ছানিতি । যজ্ঞভাবিতাদেবারুষ্ঠা-
• দিদ্ধারেণ বোয়ুস্তাং ভোগান্ দাস্যন্তি হি অতোদেবৈর্দত্তানন্নাদৌনেভ্যো দেবেভ্যঃ
পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদত্তা যো ভুঙ্তে স তু চোর এব জ্ঞেয় ॥ ১২ ॥

ইতচ্চ যজ্ঞস্ত এব শ্রেষ্ঠানেতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্ঠাশিন ইতি । ঐবশ্বদেবাদি যজ্ঞাব-
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সন্তোবো যুস্মান্ ভাবান্তবৃষ্ঠাদিনা অম্মোৎপত্তিদ্ধারেণ সম্বন্ধীয়ন্ত এবমন্যান্যং
সম্বন্ধীয়ন্তো দেবশ্চ যুয়ঞ্চ পরং শ্রেয়োভিত্তমতমর্থং আপ্শ্যথ দেবান্তুপ্তিং আপ্শ্যন্তি
যুয়ঞ্চ স্পর্গাশ্চ পরং শ্রেয়ঃ আপ্শ্যথৈত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

• ন কেবলং পারিত্রিকদেব ফলং যজ্ঞাৎ কিস্টৈহিকফলমপীত্যাহ ইচ্ছানিতি ইচ্ছান্
অভিলষিতা ভোগান্ পশ্বন্ন হিরণ্যাদীন্ বোয়ুস্তাং দেবাদাস্তন্তে বিতরিষ্যন্তি হি
যস্ম্যাং যজ্ঞভাবিতান্তোষিতান্তে যস্ম্যটৈত্ত্বাৎ ভবদেভ্য দত্তাতোগান্তস্ম্যটৈত্ৰদৈ-
বদত্তান্ ভোগানেভ্যো দেবেভ্যোহ প্রদায় যজ্ঞেযু দেবোদ্যোগেনাহতীবস স্পাশ্রয়ো
ভুঙ্তে দেহেক্সিয়ণেবস্তুপ্নয়তি স্তেন এবতস্তরত্ববসঃ দেবস্বাপহারী দেবর্ণাপ্পা-
করণাৎ ॥ ১২ ॥

দেবগণ যজ্ঞ দ্বারা বর্দ্ধিত হইয়া তোমাদিগকে ভোগ সকল প্রদান করি-
বেন, অতএব যে ব্যক্তি দেবদত্ত ভোগ্য সকল দেবতাদিগকে প্রদান না করিয়া
উপভোগ করে, সে চোর ॥ ১২ ॥

ভুঞ্জতে তে ত্বং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রুৎপাশ্চ বিপৰ্য্যতে স্থাবস্থিতং পরমপুরুষমারাধ্য তচ্ছিষ্টাশনেন যে
শরীরযাত্রাং কুর্ততে তেত্বনাদিকালোপচিত কিল্মৈরাভ্যব্যাখ্যাবলোকন
বিরোধিত্তিঃ সৰ্বৈর্কিয়ুচ্যন্তে যে তু পরমপুরুষেণেত্ৰাভ্যাত্মনা স্বারাধনায়
দত্তান্যাকারিত্তয়োপাধায় বিপচ্যাম্ভিত্তি যে পাপাভ্যামোহমহমহং ভুঞ্জতে অথ
পরিণামিত্ত্বাদমিত্ত্যচ্যতে । আভ্যাবলোকন বিবৃণা নরকারৈব পচ্যন্তে ॥ ১৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

শিষ্টং যেহম্ভিত্তি তে পঞ্চশূন্যাদিরূপে সৰ্বৈঃ কিল্বৈবৈমুচ্যন্তে পঞ্চশূন্যশ্চ স্মৃতিবৃত্তাঃ
কণ্ঠনী পেষণী চুস্মী উদকুস্ত্রী চ মার্জ্জনী । পঞ্চশূন্য গৃহস্থস্য ভাতিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি ।
যে ত্বেত্যনোভোজনার্থমৈব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাভ্যর্থং তে পাপাহরাচারী অমমৈব
ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যে তু যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাবশিষ্টমরূপং যেহম্ভিত্তিঃ সন্তঃ শিষ্টা
বেদোক্তকারিত্ত্বদেবায়গ্ন্যাপাকরণাৎ অতন্তে মুচ্যন্তে সৰ্বৈর্বিহিতাকরণনিমিত্তৈঃ
পূৰ্ব্বরূপৈঃ পঞ্চশূন্যানিমিত্তৈঃ কিবৈবৈঃ ভুতভাবিণাতকা সংসর্গগন্তে ভবন্তীত্যর্থঃ ।
এবমময়ে ভুতভাবি পাপাভাবমুক্তা বাতিরেকে দোষমাই ভুঞ্জতে ইতি বৈশ্বদেবাভ্য-
কারিণোঃ পাপমেব তু শব্দোঃস্বধারণে যে পাপাঃ পঞ্চশূন্যানিমিত্তং প্রমাদরূপ
হিংসানিমিত্তক রূপ পাপাঃ সন্তঃ আত্মকারণাদেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাভ্যর্থং তথাচ
পঞ্চশূন্যাদিত্তি কৃত পাপে বিচ্যমানে এব বৈশ্বদেবাদি নিত্যকর্মাকরণনিমিত্তমপরং
পাপমাপ্তুবন্তীতি ভুঞ্জতে তেহমং পাপা ইত্যুক্তং তথাচ স্মৃতিঃ কণ্ঠনী পেষণী চুস্মী
উদকুস্ত্রী চ মার্জ্জনী । পঞ্চশূন্য গৃহস্থস্য ভাতিঃ স্বর্গং ন বিদ্যতীতি । পঞ্চশূন্য রূপং
পাপং পঞ্চবৈশ্বদেবোপোহতীতু চ । প্রতিশ্চ ইদমেবাস্য তৎ সাধারণময়ং যদিহম্ভিতে-
সম এতচ্চপালেন স পাপানোবাযবর্ততে যিহংহে তদিত্তিমস্তবর্ণোপি মোঘময়ং বিদ-
তেহ প্রচেতাঃ সত্যং ব্রবীমি বধইং স তস্য নার্যমগং পুবাতি নো সখ্যায় কেব-
লাঘোভবতি কেবলাদীতি ইদংকোপলক্ষণং পঞ্চমহাযজ্ঞানাং স্মার্ত্তানাং শ্রোতামাঞ্চ
নিত্যকর্মণাং অধিকৃতেন নিত্যানি কর্মণ্যবশ্যমুত্তেরাণীতি প্রজাপতি বচনর্থঃ ॥ ১৩ ॥

সাধুব্যক্তির যজ্ঞাবশিষ্ট ভোজন দ্বারা সকল পাপ হইতে মুক্ত হন, কিন্তু
যে সমস্ত ব্যক্তি কেবল আপনাদিগের জন্য পাকা দি করে, সেই পাপা দ্বারা
পাপই ভোজন করে ॥ ১৩ ॥

অম্নাস্তুবন্তি ভূতানি পৰ্জ্জন্যাদন্ন সত্ত্ববঃ ।

যজ্ঞাস্তুবন্তি পৰ্জ্জন্যো যজ্ঞঃ কৰ্ম্ম সমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

কৰ্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্কর সমুদ্ভবং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

পুনরপি লোকদৃষ্টা শাস্ত্রদৃষ্টা চ সৰ্ব্বস্য যজ্ঞমূলত্বং দর্শয়িত্বা যজ্ঞানুবর্তন-
স্তাবশ্যকার্যতামনুবর্তনে চ দোষমাহ । অম্নাদিতি অম্নাৎ সৰ্ব্বাণি ভূতানি
ভবন্তি পর্য্যায়াদন্ন সত্ত্বব ইতি সৰ্ব্বলোক সাক্ষিকং যজ্ঞাৎ পৰ্জ্জন্যোভবতীতি
শাস্ত্রোণাবগম্যাতে । অগ্নৌ প্রাপ্তাহুতিঃ সমাগাদিত্যুপতিষ্ঠতে । আদিত্যা-
জ্ঞায়তেহৃষ্টির্কৃষ্ণৈরন্নং ততঃ । প্রজ্ঞেত্যাदिना यज्ञश्च ब्रह्माऽर्ज्जनादि कर्तृपुरुष
व्यापाररूप कर्मसमुद्भवः ॥ ১৪ ॥

কর্ম চ ব্রহ্মোদ্ভবং অন্ন চ ব্রহ্মশব্দ নির্দিষ্টং প্রকৃতি । পরিণামরূপং

স্বামি কৃত টীকা ।

*ভগবত্ প্রবৃতিহেতুত্বাদপি কর্মকর্তৃবামিত্যাহ অম্নাদিতি ত্রিভিঃ । অম্নাস্তু ক্রশো-
নিতরূপেণ পরিণতাস্তু তাত্ম্যপদ্বন্তে অন্নস্য চ সত্ত্ববঃ পৰ্জ্জন্যাহৃদ্যেঃ, স চ সৰ্জ্জমো
যজ্ঞাস্তুবন্তি, স চ যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ কর্মণা যজমানাদিব্যাপারেণ সমাক-সংপদ্যত
ইত্যর্থঃ, অগ্নৌ প্রাপ্তাহুতিঃ সমাগাদিত্যুপতিষ্ঠতে, আদিত্যাজ্ঞায়তে হৃষ্টির্কৃষ্ণৈরন্নং
ততঃ প্রজ্ঞা ইতি প্রাপ্তে ॥ ১৪ ॥

তথা কর্মেতি । তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূপং কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্ম বেদন্ত-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ন কেবলং প্রাপ্তিভবচন্দাদেব কর্মকর্তৃব্যং অপি তু ভগবত্ প্রবৃতিহেতুত্বাদপী-
ত্যাহ অম্নাদিতি ত্রিভিঃ অম্নাস্তু ক্রশোনেত্রেতে লোহিতরূপেণ পরিণতাস্তু তানি প্রাণি
শরীরানি ভবন্তি জায়ন্তে অন্নস্য সত্ত্ববো অন্ন অন্নসত্ত্ববঃ পর্য্যায়াহৃদ্যেঃ প্রত্যক্ষ সিদ্ধ-
মেবৈ তৎ অত্র কর্মোপযোগমাহ যজ্ঞাৎ কারীমাদেব যিহোজাদেন্শচাপূর্বাখ্যাক্রমাস্ত-
বন্তি পর্য্যায়ঃ যযাচামিহোজাতাহতেহৃষ্টিজনকত্বং তথা ব্যাখ্যাতমটীয়াস্মারীকাণ্ডে অনক-
যাজবল্ল্য সাংবাদরূপায়াং বট-প্রশ্নাৎ বহুনাচোক্তং অগ্নৌ প্রাপ্তাহুতিঃ সমাগাদিত্যা-
নুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্ঞায়তেহৃষ্টির্কৃষ্ণং ততঃ প্রজ্ঞা ইতি স চ জ্ঞোষমর্থঃ শূক্লমঃ কর্ম-
সমুদ্ভবঃ ঋদ্বিগ যজমানস্য ব্যাপার সাধ্যঃ যজ্ঞস্য হি অপূর্বস্য বিহিত কর্ম কারণং ॥ ১৪ ॥

প্রাণিগণ অন্ন হইতে উদ্ভব হইয়াছে ও অন্ন পৰ্জ্জনা—অর্থাৎ রক্ষি হইতে
পৰ্জ্জনা যজ্ঞ হইতে এবং যজ্ঞ কর্ম হইতে সমুদ্ভব হইয়াছে ॥ ১৪ ॥

তস্মাৎ সৰ্ব্বেগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শরীরং তদেতদ্বন্ধনামরূপমম্বক জায়তে ইতি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতি নির্দিষ্টা । ইহাপি মমযোনির্মহদ্বন্ধোক্তাচ্যতে অতঃ । কর্ম ব্রহ্মদত্তবর্মিতি প্রকৃতি পরিণামরূপ শরীরোদ্ভবং কর্মেতুক্তং ভবতি ব্রহ্মাকরসমুদ্ভবমিত্যব্রাহ্মকর শব্দ নির্দিষ্টো জীবাত্মা অন্নপানাদিনা তৃপ্তাক্ষরাধিষ্ঠিতঃ শরীরং কর্মণে । প্রভবতি কর্মসাধনভূতং শরীরমক্ষরসমুদ্ভবং । তস্মাৎ সৰ্ব্বেগতং ব্রহ্ম সৰ্ব্বাধিকারগতং শরীরং নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞমূলমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

স্মাৎ প্রবৃত্তং জানীহি, তচ্চ বেদাখ্যং ব্রহ্ম অক্ষরাৎ পরব্রহ্মণং সমুদ্ভূতং জানীহি, অস্মা মহতোভূতস্য নিশ্বাসিতমেতদ্ব্যধো যজুর্বেদঃ সামবেদ ইতি প্রভেদঃ, যতএবমক্ষরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তেরভ্যন্তরমভিপ্রোতো যজ্ঞস্তস্মাৎ সৰ্ব্বেগতমপ্যক্ষরং ব্রহ্ম নিত্যং সৰ্ব্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনোপায়ভূতেন প্রাপাত ইতি যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিততত্ত্বগূঢ়ত্ব ইতি উক্ত-মহা সদা লক্ষ্যকরিত্বং । যদ্বা যস্মাজ্জগৎক্রমস্য মূলং কর্ম তস্মাৎ সৰ্ব্বেগতং মন্ত্রার্থ-বাহিনঃ সর্বৈষু ভূতার্থাখ্যানাদিষু গতং স্থিতমপি বেদাখ্যং ব্রহ্ম সৰ্ব্বদা যজ্ঞে তাংপ-র্যেণ প্রতিষ্ঠিতং অতো যজ্ঞাদি কর্ম কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তচ্চাপূর্বোপাদকং কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্মবেদসত্ত্বোদ্ভবঃ প্রমাণং যস্য তত্ত্বা বেদ বিহিতমেব কর্ম পূর্বসাধনং জানীহিন্বন্যং পাণ্ডু প্রতিপাদিতমিত্যর্থঃ নমু পাণ্ডু শাস্ত্রোপেক্ষয়া বেদস্য কিং বৈলক্ষণ্যং যতো বেদ প্রতিপাদিত এব ধর্মে নান্য ইত্যত আহ ব্রহ্মবেদাখ্যং অক্ষরসমুদ্ভবং অক্ষরাৎ পরমাত্মনো নির্দিষ্টাৎ পুরুষ নিশ্বাস-ন্যায়েনাবুদ্ধি পূর্বং সমুদ্ভব আবির্ভাবো যস্য তদক্ষর সমুদ্ভবং তথাচাশৌকবেরত্বেন নিরন্ত সমস্ত দোষাশঙ্কং বেদবাক্যং প্রমিতি জনকতয়া প্রমাণমতীন্দ্রিয়েত্বেন তত্র প্রমাণকরণাপাটে বিপ্রলিপ্সাদি দোষবৎ প্রণীতং পাণ্ডুবাক্যং প্রমিতি জনকমিতি ভাবঃ তথাচ প্রতিঃ । অস্মা মহতোভূতস্য নিশ্বাসিতমেতদ্ব্যধো যজুর্বেদঃ সাম-বেদোহথর্ষাঙ্গিরসঃ ইতিহাসঃ পুরাণং বিদ্যা উপনিষদঃ শ্লোকাঃ শৃত্রাণ্যমুখ্যাখ্যানানি ব্যাখ্যানান্যটম্যাবেত্তানি নিশ্বাসিতানীতি তস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মনমুদ্ভবতয়া সৰ্ব্বেগতং

কর্ম বেদ হইতে এবং বেদ ব্রহ্ম হইতে সমুৎপন্ন হইয়াছে, কারণ প্রভিভে উক্ত হইয়াছে যে পরব্রহ্মের নিশ্বাসরূপ এই ঋষেধ, যজুর্বেদ ও সামবেদ হইলেন, অতএব সর্বব্যাপি ব্রহ্ম সর্বদাই যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিত আছেন ॥ ১৫ ॥

এবং প্রবর্তিতং চক্রং নানুবর্তয়তীহ যঃ ।

অযায়ুরিন্দ্রিয়ারামো মোঘং পার্থ সজীবতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং পরমপুরুষেণ প্রবর্তিতমিদং চক্রং অমাদভূতশব্দ নির্দিষ্টানি স জীবানি শরীরানি পর্জন্যাদম্ যজ্ঞাত্যজ্ঞান্যঃ যজ্ঞশ্চ কৰ্ত্তৃ ব্যাপারানুরূপাং কর্মণঃ কর্ম চ স জীবাচ্ছরীরাং ছরীরঞ্চ পুনরপ্যাদিত্যন্যোন্যকার্যাকারণ ভাবেন চক্রবৎ পরিবর্তমানমিহ সাধনে বর্তমানীয়ঃ । কর্মযোগাধিকারী জ্ঞানযোগাধিকারী বশ নানুবর্তয়তি ন প্রবর্তয়তি সোম্যযুর্ভবতি । অযায়ুস্তা-
য়েব স্তাপুরষ পরিণতং বায়ুভয়রূপং বা মোঘায়ুঃ অতএবেন্দ্রিয়ারামোভবতি অনাত্মারামঃ । ইন্দ্রিয়গেব্যাসোষতানি ভবন্তি যজ্ঞাশিষ্টবর্জিত দেহমন-
স্তেনোদ্রিক্ত রজস্তমস্ক আত্মাবলোক বিমুক্তয়া বিষয়ভোগৈকরতিভবতি ।

স্বামি কৃত টীকা ।

যস্মাদেদং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুঙ্খাথ সিদ্ধয়ে কর্মণাং চক্রং অযাতত-
তস্মাত্তদকূর্ষতো রথৈব জীবিতমিত্যাহ এবমিতি । পরমেশ্বর বাক্যভূতাদ্বেশাপা-
ত্রাঙ্গণঃ পুঙ্খাণাং কর্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কর্মনিষ্পত্তিস্ততঃ পর্জন্যাস্ততোহমং ততো
ভূতানিভূতানাং পুনস্তথৈব কর্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্তিতং চক্রং যো নানুবর্তয়তি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সর্বপ্রকাশকং নিত্যমবিনাশি চ ব্রহ্মবেদাধ্যং যজ্ঞে ধর্মোৎকৃষ্টীন্দ্রিয়ে প্রতিষ্ঠিতং
তাৎপর্যেণ অতঃ পাবণ্ড প্রতিপাদিতোপধর্মপরিভ্যাগেন বেদবোধিতএব ধর্মোৎকৃ-
ষ্টেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

ভবত্বেবং ততঃ কিং ফলিতমিত্যাহ এবমিতি আদৌ পরমেশ্বরাং সর্বাভাসকামিত্য
নির্দোষ বেদাবির্ভাবঃ ততঃ কর্মপরিজ্ঞানং ততোহুষ্ঠানং ধর্মোৎপাদঃ ততঃ
পর্যায়ঃ ততোহমং ততোভূতানি পুনস্তথৈবভূতানাং কর্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং পরমেশ্বরেণ
প্রবর্তিতং চক্রং সর্বজগদ্বিস্তারকং যো নানুবর্তয়তি নানুভিষ্ঠতি অযায়ুঃ পাপজীবনো
মোঘং বার্থমৈব জীবতি হে পার্থ তস্য জীবনা অরণমেব বরং জ্ঞানান্তরে ধর্মোষ্ঠান
সম্ভবাদিত্যর্থঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । অথোহয়ং বা আত্মা সর্বেষাং ভূতানাং লোকঃ স

ইহলোকে যিনি বিষয়াসক্ত হইয়া পূর্বোক্ত প্রকারে প্রবর্তিত চক্রের অনু-
বর্তী না হন, তিনিই পাপবিশিষ্ট—অর্থাৎ ঈশ্বরোপাসনা না করিয়া কেবল-
মাত্র বিষয় ভোগ করেন, সুতরাং তাঁহার জীবন রথ্যা ॥ ১৬ ॥

যস্তাত্মরতিরেব স্তাদাত্মতৃপ্তশ্চ মানবঃ ।

আত্মন্যেব চ সংতুষ্টস্তস্য কার্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতো জ্ঞানযোগাধৌ যতমানোপি মিকুল প্রবৃত্তয়া মোক্ষং পার্থ
সম্ভবতি ॥ ১৬ ॥

অসাধনা যস্তাত্মদর্শনস্য মুক্তস্যেব মহায়জ্ঞাদি বর্ণাপ্রমোচিত কর্মণ্য
নারস্ত ইত্যাহ যস্ত জ্ঞানযোগ কর্মযোগ সাধন নিরপেক্ষঃ স এবাত্মরতিরাআ-
তিমুখঃ আত্মনৈব তৃপ্তোনামপানাদিভিরাআ ব্যতিরিক্তরাআন্যেব সমুচ্যে-
নান্যত্র কচন গীতবাদিত্র নৃত্যাদৌ ধারণ পোষণ ভোগাদিকং সর্বমাত্মৈক
যস্য তস্যাত্মদর্শনায় কর্তব্যং ন বিদ্যতে স্বতএব সর্বদা দৃষ্টাত্মরূপত্বাৎ ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নাত্মতিষ্ঠতি অথঃ পাপরূপমায়ুসা সং, যত ইঞ্জিরৈর্কিষয়েষেবারমতি ন স্নানস্নান-
নাথে কর্মণি অতো মোক্ষং বাথং সম্ভবতি ॥ ১৬ ॥

তদেবং ন কর্মণামনারস্তাদিত্যাদিনা অজস্যাস্তঃকরণ শুদ্ধার্থং কর্মযোগমুক্তা
জ্ঞানিনঃ কর্মানুপযোগমাহ যস্তিতি স্বাত্মাৎ । আত্মন্যেব রতিঃ প্রীতির্ভসা সং, তত-
শ্চাত্মন্যেব তৃপ্তঃ স্থানকাত্মত্বেন নিরুতঃ অত এবাত্মন্যেব সমুচ্যে ভোগাপেক্ষা রহি-
তোরস্তসা কর্তব্যং কর্ম নাস্তীতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যজ্ঞহোতি যদবজ্ঞতে দেবানাং লোকোক্তং যদমুক্ততে তেনশ্রবীণামথবং পিতৃত্যো-
নিপুণাতি যং প্রজামিচ্ছতে তেন পিতৃণামথজযমানুবানবাবয়তে যদেভ্যোঃশলং
সদাতি তে মনুষ্যাণামথয়ং পশুভ্যস্তৃণোদিকং বিদ্যতি তেন পশুনাং যদস্য গৃহেষু
স্থাপদাবরাস্য পিপীলিকাতা উপজীবতি তেন ভেষ্মাং লোক ইতি ব্রহ্মবিদং বার্ত-
রতি ইঞ্জিরাবানাঃ ইঞ্জিরৈর্কিষয়েষাবমতি অতঃ কর্মাদিকারী সম্ তদকরণং পাপমে-
চিন্ন ন বার্থম্বেব জীবতীতি প্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

যদ্বিক্সিরাত্মানভবতি পরমার্থদর্শী স এবং অগচ্ছত প্ররুতি হেতুত্বং কর্ম্য নমু
তিষ্ঠমপি ন প্রত্যবেতি কৃতকৃত্যাদিত্যাহ স্বাত্মা ইঞ্জিরাত্মাহিহ্রকচন্দনবিনিতাদিষু
বতিমমুত্বতি মনোজ্ঞানপানাদিষু তৃপ্তং পশুপুত্র হিরণ্যাদিলাভেন রোগোত্তভাবেন

বাঁহার আত্মাতেই রতি—অর্থাৎ প্রীতি, বাঁহার আত্মাতেই আনন্দ ও
বাঁহার আত্মাতেই সন্তোষ তাঁহাকে কোন কর্ম করিতে হয় না ॥ ১৭ ॥

নৈব তস্মৈ কৃতেনার্থো নাক্রুতেনৈহ কচ্চন ।

ন চাস্মৈ সৰ্বভূতেষু কচ্চিদৰ্থ ব্যপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতএব তস্যা আদর্শনার ক্রুতেন তৎসাধনেনার্থো ন কিকিৎ প্রয়োজনং
অক্রুতেনা আদর্শন সাধনেন ন কচ্চিদনর্থঃ । অসাধনা যত্যা আদর্শনত্বাৎ স্বত-
এবায়া ব্যতিরিক্ত সকলাচিহ্নস্ত বিমুখস্য সৰ্বেষু প্রকৃতি পরিণাম বিশেষেষা-
কাশাদিভূতেষু সকার্যোষু ন কচ্চিৎ প্রয়োজনতয়া সাধনতয়া বা ব্যপাশ্রয়ঃ
যতস্তদ্বিমুখীকরণায় সাধনারন্তঃ স হি যুক্ত এব ॥ ১৮ ॥

তত্র হেতুর্মা হ মৈবেতি । ক্রুতেন কর্মণা তসার্থঃ পুণ্যং নৈবাস্তি ন চাক্রুতেন
কচ্চন কোহপি প্রত্যাবয়োরহস্তি নিরহকারত্বেন বিধিনিষেধাতীতত্বাৎ । তথাপি
তদ্ব্যবহাৎ ন শ্রিয়ঃ যদেতদ্বানুযাবিদ্ধারিত্তি প্রত্যেকোক্ষে দেবকৃত বিম্বসম্ভবাত্তৎপরি-
হারার্থং কচ্চিদিদেবাঃ সেবা ইত্যাদিক্যোক্তং সৰ্বভূতেষু ব্রহ্মাদিহাবরাস্তেষু কচ্চিদ-
পাথ ব্যপাশ্রয়ঃ 'আশ্রয় এব ব্যপাশ্রয়ঃ অপৌ' মোক্ষে আশ্রয়গীরোহস্য নাস্তীত্যর্থঃ,

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

চতুর্কিৎ উক্ত বিষয়াভাবের রাগিণাৎ অবশ্য তৃত্বা তুষ্টিবিশেষনাৎ বতি তুষ্টিতুষ্টিয়ো মনো-
রতিবিশেষাঃ সাক্ষিসিদ্ধাঃ লব্ধ পরমানন্দস্তত্বে দর্শনাভাবাদতি কলগুত্বাচ্চ বিষয়মুখং
ন কাম্যত ইত্যুক্তং যাবানর্থ উদগা ইত্যত্র আভোহনাস্তবিশয়কবতিতুষ্টি তুষ্টিভাবাদা-
ত্মানং পরমানন্দমদ্বয়ং সাক্ষাৎ কুর্দ্বনুপচারাদেব উচ্যতে আত্মবতিরাস্তত্বপ আত্ম
সম্বন্ধ ইতি তথাচ প্রুতিঃ । আত্মকোড় আত্মবতি ক্রিয়াবানেব ব্রহ্মবিদ্যাং বরিত্ত ইতি
আত্মভূতত্বাতি চকারএব কারানুকর্ষণার্থঃ মানব ইতি যঃ কচ্চিৎ অপি মূষ্যএবন্তুতঃ
সএব কৃতকৃত্যো ন তু ভ্রামণত্বাদি একর্ষণেতি কথরিতুং আত্মনেবে চ সম্বন্ধ ইত্যত্র
চকার সমুচ্চ্যার্থঃ । য এবন্তুতসাধিকারহেতুত্বাৎ কিমপি কার্যং বৈদিকং লো-
কিকং বা ন বিচ্যতে ॥ ১৭ ॥

* নবাস্তবিন্দোপি অভ্যাসদ্বারাৎ ন নিঃশ্রেয়সার্থং প্রত্যাবয় পরিহারার্থং বা কর্মস্যা-
দিত্যত আহ নৈবেতি তস্যা স্তবতে: ক্রুতেন কর্মণা অভ্যাসলক্ষণো নিঃশ্রেয় সলক্ষণো
বার্থঃ প্রয়োজনং নৈবাস্তিতস্য অর্গাত্ত্যভ্যাসদ্বারাৎ নিঃশ্রেয়সস্য চ কর্মসাধ্য-

কারণ তিনি কর্মানুষ্ঠান করিলে পুণ্য, বা কর্ম না করিলে পাপ হয় না,
কলতা জানী ব্যক্তিকে মুক্তির জন্য ব্রহ্মা অবধি স্বাবর পর্যন্ত কার্যরত
সাধনায় প্রবণ করিতে হয় না ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

শ্রিত্বাভাবস্য প্রতীত্যবোক্তত্বাৎ, তথাচ প্রতিঃ । তস্য হ ন দেবাস্ত নাকুত্যা ক্ৰীণতে
আত্মাহেবাং সত্ত্ববতীতি, ই নতাবায়মপাথে, দেবা অপি তস্যাভ্যুতত্ত্বজস্য অকুত্যা
ব্রহ্মভাব প্রতিবন্ধায় নেশতে ন শকু বন্তীতি প্রত্যেরথঃ দেব কৃতান্ত বিয়াঃ সমাগজ্ঞা-
নোংপত্তেঃ প্রাগেব যদেতদব্রহ্ম মনুষ্যাবিছুন্তদেবৈবাং দেবানাং ন প্রিয়মিতি প্রত্যা
ব্রহ্মজ্ঞানৈশ্চাপিপ্রিয়ত্বোক্ত্যা তদৈব বিয়কর্তৃত্বস্য স্মৃতিত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্বাৎ তথাচ প্রতিঃ পরীক্ষালোকান্ কর্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণো নির্বেদমায়াম্ভাকৃতঃ
কুতেনেতি অকুতো নিত্যোন্মোক্ষঃ কুতেন কর্মণা নন্তীত্যর্থঃ । জ্ঞানসাধ্যত্বমপি
ব্যাহরেব কারণে স্মৃতিত্বাৎ আত্মরূপস্য হি নিশ্চেষ্টসমস্য নিত্যপ্রাপ্তস্যা জ্ঞানমাত্রমপ্রাপ্তিঃ
তচ্চ তত্ত্বজ্ঞাননাত্রাপনোহুৎ তস্মিৎ স্তত্ত্বজ্ঞানেনাপনুস্মেতস্যাভ্যুবিদোন কিঞ্চিৎ কর্ম
সাধ্যং জ্ঞানসাধ্যং বা প্রয়োজনমন্তীত্যর্থঃ এবস্তূতেনাপি প্রত্যাবায় পরিহারার্থং
কর্মণামুষ্ঠেয়ান্যেবেতাৎ আহ । নাকুতেনেতি ভাবে নিষ্ঠা নিত্যকর্মাকরণেন ইহ-
লোকে গর্হিতত্বরূপো বা প্রত্যাবায় প্রাপ্তিরূপো বা কশ্চনার্থো নান্তি সর্করাপপত্তি-
মাহ উত্তরাঙ্কে নচোহেতৌ যস্মাদস্মাত্মকিদঃ সর্করৈশ্চ তুতেষু ব্রহ্মাদি স্বাবরীশ্চেষু
কোপি অর্থব্যাপ্যশ্রয়ঃ প্রয়োজন সম্বন্ধো নান্তিকঞ্চিদভূত বিশেষমাশ্রিত্য কোপি ক্রিয়া
সাধ্যোন্মোক্ষার্থোনান্তীতি বাক্যার্থঃ । অতোহস্য কৃতাকুতে নিশ্চয়োজ্ঞানেনৈনং কৃতাকুতে
তপ্য ইতি প্রত্যেতঃ তস্য হনদেবাস্তনাভ্যা ক্ৰীণত আত্ম হেবাং স তবতীতি প্রত্যেতঃ দেবা
অপি তস্য মোক্ষাভবনায় ন সমর্থ্য ইত্যাঞ্জন বিয়াভাবার্থমপি দেবারাধনরূপ কর্ম্ম-
মুষ্ঠানমিতি প্রায়ঃ । এতাদৃশো ব্রহ্মবিৎ ভূমিকা সপ্তকভেদেন নিরূপিতো বশিষ্ঠেন
জ্ঞানভূমিঃ শতৈচ্ছাখ্যা প্রথমা পরিকীর্তিতাঃ বিচারণা দ্বিতীয়াস্যা তৃতীয়াত্মমানসা ।
সত্ত্বাপত্তিস্তুতুর্থীস্যাভ্যুতত্ত্বসংস্কৃতি নামিকা পদার্থাভাবনী ষষ্ঠী সপ্তমী তুর্গাণা
স্মৃতেতি ॥ ২ ॥ তত্র নিত্যানিত্যবস্ত বিবেকাদিপুরুঃসরা কল পর্যাবসায়িনী মোক্ষৈচ্ছা
প্রথমা ততো গুরুপস্মৃত্য বেদাস্তবাকা বিচারঃ শ্রবণমনাত্মকো দ্বিতীয়া ততো নির্দি-
ধ্যাসনাত্মাসেন মনস একাগ্রতয়া সূক্ষ্মবস্ত গ্রহণযোগ্য ত্বং তৃতীয়া এতদ্ভূমিকা ত্রয়ং
সাধনরূপং আগ্রবহ্নোচ্যতে যোগিভিঃ ভেদেন অগতোভানাত্ তদুক্তং ভূমিকা ত্রিভ-
য়ন্তে তদ্রামজা গ্রন্থিতি স্থিতাং যথাবস্তেদবুদ্ধোদং জগৎ আগ্রতি দৃশ্যত ইতি । ততো
বেদাস্তবাক্যারির্ককপকো ব্রহ্মাকা সাক্ষাৎকারশ্চতুর্থী ভূমিকা কলরূপা সত্ত্বাপত্তিঃ
স্বপ্নাবহ্নোচ্যতে সর্কস্যাপি অগতো মিথ্যাভেদন স্কুরণাৎ । তদুক্তং অর্ধেতে তৈর্গা-
মায়াতে ষেষ্টে এসমমাগতো পরাশ্রিত্য স্বপ্নবল্লোকং চতুর্থীং ভূমিকামিতি ইতি সৌহর্যং
চতুর্থী ভূমিঃ প্রাপ্তো যোগী ব্রহ্মবিদিত্যাচ্যতে । পঞ্চমী ষষ্ঠী সপ্তম্যস্ত ভূমিকা জীবমুক্তে
রেবারান্তরভেদান্তত্র স বিকল্প সমাধ্যাত্মাসেন বিকল্পে মনসিরা নির্ককপক সমাধ্য-
বহ্নাসাংসংস্কৃতিরিতি স্মৃতিরিতি চোচ্যতে ততঃ স্বরমেবদ্যুত্মানাং সৌহর্যং যোগী

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কৰ্ম্ম সমাচর ।

অসক্তোহ্যচরন্ কৰ্ম্ম পরমাপ্নোতি প্রকৃষঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যস্মাদসাধনান্নত্যাগদর্শনস্যৈব সাধনাশ্রয়তিঃ । যস্মাচ্চ তৎসাধনে প্র-
বৃত্তস্যাপি নুশকত্বাদ প্রমাদত্বাদন্তুর্গতান্নাথাভ্যাশুসন্ধানত্বাৎ জ্ঞানযোগি-
শ্বামি কৃত টীকা ।

যস্মাদেবং ভূতস্য জ্ঞানিন এব কৰ্ম্মানুপযোগীনানস্য তস্মাত্ত্বং কৰ্ম্মকুর্কিতাহ
তস্মাদিতি । অসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্য কৰ্ত্তব্যতয়া বিহিতং নিত্যর্নে-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ব্রহ্মবিভ্র ॥ ৫ ॥ ততস্তদভ্যাস পরিপাকেন যা চিরকালাবস্থায়িনী সা পদার্থাভাব-
নীতি গাঢ় স্মৃতিরিত্যিচোচ্যতে ততঃ স্বয়মবস্থিতস্য যোগিনঃ পরপ্রযত্নেনৈব ব্যুৎপা-
নাৎ সৌভাগ্যং ব্রহ্মবিভ্রীয়ান্ ॥ ৬ ॥ উক্তং হি পঞ্চমীং ভূমিকানেত্য স্মৃতি পদনা-
মিকাং ষষ্ঠীং গাঢ় স্মৃতিপাথ্যাং ক্রমাৎ পততি ভূমিকামিতি যস্যাস্ত সন্ধ্যাবস্থায়ী ।
নশ্বতো নবা পরতো ব্যুৎপত্তোভবতি সৰ্ব্বথা ভেদদর্শনাভাবাৎ কিন্তু সৰ্ব্বদা তদ্ব্যয়এব
অপ্রযত্নমন্তরেণৈব পরমেশ্বর প্রেরিত প্রাণবায়ুবশাৎ অর্টন্যানির্কীৰ্ত্তমানাদহিক ব্যব-
হারঃ পরিপূর্ণ পরমানন্দ ঘটন এব সৰ্ব্বত স্থিতিতি সা সপ্তমী তুরীয়াবস্থাভাৎ প্রাপ্তো
ব্রহ্মবিভ্রিষ্ঠ ইত্যুচ্যতে ॥ ৭ ॥ উক্তং ষষ্ঠ্যাং ভূম্যামসৌ স্থিহা সপ্তমী ভূমিমাধুর্য্যং ।
কিঞ্চিদৈবেষসম্পন্নস্বত্বৈষ ন কিঞ্চন । বিদেহমুক্ততাত্ত্বজ্ঞা সপ্তমী যোগভূমিকা ।
অগম্যা বচসাং শাস্তা সা সীমা যোগভূমিযু । ইতি যামধিকৃত্য শ্রীভগবতে সূর্য্যতে
দেহধ্বনশ্বরমবস্থিতমুখিতং বা সিদ্ধো ন পশ্যতি যতোহধ্যগমৎ স্বরূপং । দৈবাত্মপে-
তমথদৈববশাদপেতং বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদাক্তঃ । দেহোপি দৈববশগঃ খলু
কৰ্ম্মযাবৎ স্বারম্ভকং প্রতি সমীক্ষতু এবসামুঃ । তং স প্রপঞ্চমধিকৃত সমাধি যোগঃ
স্বাপ্নং পূর্নন ভজতে প্রতিবুদ্ধবস্তুরিতি ॥ ২ ॥ প্রতিষ্ঠিত তদ্ব্যবস্থায়িনির্ময়নীবল্লীকে
নৃত্য প্রত্যস্তাশরীটৈবমেবেদং শরীরং শেতেত্থায়মশরীরোহমৃতঃ প্রাণো ব্রহ্মৈব তেজ
এবেতি তত্রায়ং সংগ্রহঃ চতুর্থী ভূমিকাজানং ত্রিশ্রঃ স্নাঃ সাধনং পুরা । জীবমুক্তেব
বস্থাস্ত পরা স্থিতিঃ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ অত্র প্রথমভূমিঃ ত্রয়মারুচোহজ্ঞোপি ন কর্ম্মাধিকারী কিং
পুনস্তথজ্ঞানী তদ্বিশিষ্টো জীবমুক্তোবেত্যিতি প্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

যস্মাদভ্যমেবং ভূতো জ্ঞানী কিন্তু কর্ম্মাধিকৃতএব মুমুকুঃ তস্মাদিতি তস্মাৎ অসক্তঃ
ফলাশক্তি শূন্যঃ সততং সৰ্ব্বদা কার্য্যং অবশ্যকৰ্ত্তব্যং যাবজ্জীবাদি প্রাতি চোদিতং

পুরুষ আসক্তি রহিত হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে মুক্তিলাভ হয়, অতএব
ভূমি কামনা পরিত্যাগ পুরুষ কৰ্ম্মের আরম্ভ কর ॥ ১৯ ॥

কৰ্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্ৰিতা জনকাদয়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

নোপি দেহযাত্রায়াঃ কৰ্মানুরূপেষ্কহ্মাচ্চ কৰ্মযোগএবাত্মদর্শন প্রযুক্তো
শ্রৈয়ান্ তস্মাদসঙ্গপূৰ্ব্বকং কার্য্যামিতোব সততং যাবদাত্মপ্রাপ্তিকৰ্মৈব সমা-
চর অসক্তঃ কৰ্মকার্য্যামিতি বক্ষ্যমাণা কর্তৃত্বানুসন্ধানপূৰ্ব্বকঞ্চ কৰ্ম্যচরন্
পুরুষঃ । কৰ্মযোগেনৈব পরমাপ্নোত্যাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

যতো জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কৰ্মযোগ এবাত্মদর্শনে শ্রৈয়ান্ । অতশ্চ
জনকাদয়ো রাজর্ষয়ো জ্ঞানিনামগ্রেসরাঃ কৰ্মযোগেনৈব সিদ্ধিমাশ্ৰিতাঃ ।
আত্মানং প্রাপ্তবন্তঃ এবং প্রথমং মুমুক্শোজ্ঞানযোগানহঁতয়া কৰ্মযোগাধি-
কারিণঃ কৰ্মযোগেব কার্য্য ইত্যুক্ত্বা জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাৎ
স্বামি কৃত টীকা ।

মিত্তিকং কৰ্ম সমাগাচর হি যস্মাদসক্তঃ কৰ্ম্যচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধি
দ্বারা প্রাপ্নতি ॥ ১৯ ॥

অনু সদাচারং শ্রমাণয়তি কৰ্মণৈবেতি । কৰ্মণৈব শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং
সমগ্যা জ্ঞানং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ, যত্নপি ত্বং সমগ্ৰজ্ঞানিনমেবাত্মানং ন্যাসে তথাপি কৰ্ম্মা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসান্নানশকেনেতি প্রত্য
জ্ঞানে বিনিযুক্তং কৰ্ম নিত্যনৈমিত্তিকলক্ষণং সমাগাচার যথা শাস্ত্রং নিবর্তয় অসক্তো
হি যস্মাদাচরন্ ঈশ্বরার্থং কৰ্মকুর্সন্ সততশ্চ জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বাৰেণ পরং মোক্ষমাপ্নোতি
পুরুষঃ পুরুষঃ সএব সংপুরুষো নানা ইত্যুতি প্রায়ঃ ॥ ১৯ ॥

ননু বিবিদিষোরপি জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাপ্তার্থং শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনানুষ্ঠানায় সৰ্ব
কৰ্মভাগা লক্ষণঃ সন্ন্যাসো বিহিতঃ তথাচ কেবলং জ্ঞানিন এব ন কৰ্ম্মানধিকারঃ কিন্তু
জ্ঞানার্থিনোপি বিরক্তস্য তথাচ যথাপি বিরক্তেন জ্ঞানার্থিনা কৰ্ম্মাণি হেয়ান্যেবে-
তঃ ক্ষুণ্ণশব্দাৎ ক্ষত্রিয়স্য সন্ন্যাসানধিকারঃ প্রতিপাদনেনাপনুদতি ভগবান কৰ্মণৈব-
হীতি জনকাদয়ো জনকাজাতে শত্রুপ্রভৃতয়ঃ শত্রুতিস্মৃতি প্রসিদ্ধাঃ ক্ষত্রিয়া বিদ্বাং-
সোপি কৰ্মণৈব সহ নতু কৰ্মভ্যাগেন সহ সংসিদ্ধিং শ্রবণাদি সাধ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠা-
মাণিতাং প্রাপ্তাঃ হি যস্মাদেবং তস্মাদ্ভ্যমপি ক্ষত্রিয়ো বিবিদিষুর্কিঞ্চান্ বা কৰ্মকর্ত
মহর্ষীশানুসঙ্গঃ । ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈবগায়াশ্চরিতৈবগায়াশ্চলোকৈষণায়াশ্চ ব্যাখ্যায়াথ
ভিক্ষার্চবাধরতীতি সন্ন্যাসবিধায়কে বাক্যে ব্রাহ্মণত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ স্বরাজ্যকামো

জনক প্রভৃতি মহাত্মা ব্যক্তিরা কৰ্ম দ্বারা জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, অতএব

লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্তুমৰ্হসি ॥ ২০ ॥

যদ্বদাচরতি শ্রেষ্ঠ শুভদেবে তরোজনঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কৰ্মযোগ এব শ্রেয়ানিত্যুক্তং । ইদানীং শিষ্টতয়া ব্যপদেশাস্য সৰ্ব্বথা
কৰ্মযোগ এব কার্য ইত্যাচ্যতে । লোকসংগ্রহং পশ্যন্নপি কৰ্মৈব কর্তু
মৰ্হসি ॥ ২০ ॥

শ্রেষ্ঠঃ কৃৎস্ন শাস্ত্রজ্ঞাততয়ানুষ্ঠা তৃতয়া চ প্রুথিতো যদ্বদাচরতি তত
স্বামি কৃত টীকা ।

চরণং ভদ্রমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাदि । লোকস্য সংগ্রহঃ স্বধৰ্ম্মে এবৰ্ত্তনং নয়
কৰ্ম্মণি কৃতে জনঃ সৰ্ব্বোহপি করিষ্যতি অন্যথা জ্ঞানি দৃষ্টান্তেনাজ্ঞো নিজধৰ্ম্মং নিত্যং
কৰ্ম্ম ত্যজন পতেদিত্যেবং লোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রয়োজনং পশ্যন্ কৰ্ম্ম কর্তুমেবা-
র্হসি ন ত্যক্তুমিতার্থঃ ॥ ২০ ॥

কৰ্ম্মকরণে লোকসংগ্রহো যথা স্মাত্তদাহ যদ্বদিতি । ইতরঃ প্রাকৃতোহপি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

• রাজস্বয়েন যজোতত্যা কৃত্রিয়ত্বং চত্বার আশ্রমা ব্রাহ্মণস্য প্রয়োরাজন্যস্য দ্বৌ
বৈশ্যাস্যেতি চ স্মৃতেঃ । পুরাণেপি সুখজানাময়ং ধৰ্ম্মো যদ্বিষ্ণোলিঙ্গধারণং । বাহু
জাতোকজাতানাং নায়ং ধৰ্ম্মঃ প্রশাস্যত ইতি কৃত্রিয় কৈশ্যয়োঃ সন্ন্যাসাভাব উক্তঃ
তস্মাদবুক্তমেবোক্তং ভগবতা কৰ্ম্মণৈবহি সংসিদ্ধিমাশ্রিতা জনকাদয় ইতি সৰ্ব্বো রাজা-
শ্রিতা ধৰ্ম্মা রাজা ধৰ্ম্মস্য ধারক ইত্যাদি স্মৃতেৰ্গণ্যগ্রম ধৰ্ম্মপ্রবক্তৃত্বেনাপি কৃত্রিয়োহ-
বশ্যং কৰ্ম্মকুৰ্গাদিত্যাহ লোকেতি লোকানাং স্বে স্বে ধৰ্ম্মে এববুত মুখ্যার্গ্যাববত্তনঞ্চ
লোক সংগ্রহঃ তৎ পশ্যন্ অপি শব্দা জনকাদি শিষ্টাচারমপি পশ্যন্ কৰ্ম্মকৰ্ত্তমহৈশ্রো-
বেত্যয়ঃ কৃত্রিয় জন্ম প্রাপকেন কৰ্ম্মণারদ্ধ শরীরস্থং বিদ্বানপি জনকাদিৎ প্রারদ্ধ
বলেন লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্মকৰ্ত্তুং যোগোত্তমসি নতু ত্যক্তুং ব্রাহ্মণজ্ঞানাদিত্যাভি-
প্রায়ঃ । এতাদৃশ ভগবদতিপ্রায় বিদা ভগবতা ভাষ্যকৃতা ব্রাহ্মণস্যৈব সন্ন্যাসো
শান্যাস্যেতি নির্ণীতং বাস্তবিককৃতা তু প্রৌচিবাদদমাণ কৃত্রিয়বৈশ্যয়োরাপি সন্ন্যাসো-
প্তীতুক্তং ইতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

নহু ময়া কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণেপি লোকঃ কিমিতি তৎ সংগৃহীয়াদিত্যাশঙ্ক্য শ্রেষ্ঠানু-
চরানুবোধায়িত্বাদিত্যাহ যদিতি শ্রেষ্ঠঃ প্রধানভূতো রাজাদর্শদয়ং কৰ্ম্মাচরতি শুভ-

মনুবাदिগের স্বধৰ্ম্মে প্রবৃত্তির কারণ তোমার কৰ্ম্মানুষ্ঠান করা কর্তব্য, কৰ্ম্ম
করিত্যাগ করা উচিত নয় ॥ ২০ ॥

স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তুদম্ববর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

ন মে পার্থাস্তি কর্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কঞ্চন ।

নানবাণ্ডমবাণ্ডব্যং বর্ত্তএব চ কর্মণি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দেবা কৃৎস্বিজ্ঞানোপ্যাচরতি । অনুষ্ঠীয়মানমপি কর্মশ্রেষ্ঠো যৎপ্রমাণং
যদক্ষয়ন্তমনুতিষ্ঠতি তদক্ষয়ন্তমেবাকৃৎস্ব বিজ্ঞোকোনুতিষ্ঠতি অতোলোক
রক্ষার্থং শিষ্টতয়া প্রথিতেন, স্ববর্ণাপ্রমোচিতং কর্মসকলং সর্বদানুষ্ঠেয়ং ।
অন্যথা লোকনাশনজনিতং পাপং জ্ঞানযোগাদপোনং প্রচ্যাবয়েৎ ॥২১॥

ন মে সর্বেশ্বরস্যাবপ্তকামস্য সর্বজ্ঞস্য সত্যসঙ্কপস্য ত্রিষু লোকেষু দেব
মনুষ্যাদিরূপেণ, ছন্দতো বর্ত্তমানস্য কিঞ্চিদপি কর্মকর্তব্যমস্তি । অতো ন
বাণ্ডং কর্মণাবাণ্ডব্যং ন কিঞ্চিদস্তি অতোপি লোকরক্ষায়ৈ কর্মণ্যেববর্ত্তে ॥২২॥

স্বামি কৃত টীকা ।

জনস্তত্তদেবাচরতি স শ্রেষ্ঠোজনঃ কর্মশাস্ত্রং তন্নিরুত্তিশাস্ত্রং বা যৎপ্রমাণং মন্যতে
তদেব লোকোহপ্যনুসরতি ॥ ২১ ॥

অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ । হে পার্থ মে কর্তব্যং নাস্তি
যতস্ত্রিবিধি লোকেধনবাণ্ডমপ্রাপ্তং অবাণ্ডব্যং প্রাপ্যং নাস্তি তথাপি কর্মণি বর্ত্তএব
কর্মকরোম্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মশতং বা তত্তদেবাচরতীতবঃ প্রাকৃতস্তদনুগতোজনঃ নতুনাৎ স্বাতন্ত্র্যেণেত্যর্থঃ ননু
শাস্ত্রমবলোক্যশাস্ত্রীয়ং শ্রেষ্ঠাচারং পরিভ্যজ্য শাস্ত্রীয়মেব কুতো নাচরতি লোক
ইত্যশঙ্ক্যাচারবৎ শাস্ত্রপ্রতিপত্তাবপি শ্রেষ্ঠানুশারিতামিতরস্য দর্শয়তি স যদিতি,
স শ্রেষ্ঠো যজ্ঞো কিকং ঐবদিকং বা প্রমাণং কুরুতে প্রমাণত্বেন মন্যতে তদেব লোকা-
প্যনুবর্ত্ততে প্রমাণং কুরুতে ন তু স্বাতন্ত্র্যেণাদিঞ্চিদিত্যর্থঃ তথাচ প্রধানভূতেন ত্বয়া
রাজ্ঞালোক সংরক্ষণার্থং কর্মকর্তব্যমেব প্রধানানুজ্ঞারিনোজন ব্যবহারাতবস্তীতি
ন্যায়াদিত্যন্তিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

অত্রচাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ নম ইত্যাদি ত্রিভিঃ হে পার্থ মে মম পরমেশ্বরস্য

কারণ শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিরূপ যজ্ঞপ আচরণ করেন, বা বাহা মান্য করেন, ইতর
ব্যক্তিরূপও তদনুগামী হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

হে পার্থ ! এই ত্রিভুবনের মধ্যে কোন বস্তুই আমার অপ্রাপ্য নাই, আর
আমার কর্তব্যকর্মও কিছুই নাই, তথাপি আমি কর্মানুষ্ঠান করিতেছি ॥২২॥

যদি হুং ন বর্তেয়ং জাতু কর্মণ্যতদ্রিতঃ ।

মম বত্সানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্বশঃ ॥ ২৩ ॥

উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্যাৎ কর্ম চেদহং ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতঃ সর্বৈশ্বরঃ সত্যসঙ্কল্পঃ স সঙ্কল্পকৃত জগদুদয় বিভব লয়লীলঃ
হৃন্দতো জগদুপকৃতয়েমর্ত্যোজাতোপি মনুষ্যেষু শিষ্টজনাগ্রেসর বহুদেব
গৃহেবতীর্ণ স্তংকুলোচিত কর্মরূপতদ্রিতঃ সর্বদা যদি ন বর্তেয়ং মম শিষ্ট
জনাগ্রেসর বহুদেবস্বনোর্বর্জ্য রুৎস্রবিদঃ শিষ্টঃ সূর্বপ্রকারেণায়মেব ধর্ম
ইত্যনুবর্তন্তে তে চ স্বকর্তব্যাননুষ্ঠানেনাআনমুপলভ্য নিরয়গামিনো
ভয়েয়ুঃ ॥ ২৩ ॥

অহং কুলোচিতং কর্ম নচেৎ কুর্যাৎ এবমেব সর্বৈ শিষ্টজনা লোকামদা-
চারা যত ধর্মনিষ্ঠয়াঃ । অকরণা দেবোৎসীদেয়ুঃ নষ্ঠাভবেয়ুঃ শাস্ত্রীয়াচারাণা-

স্বামি কৃত টীকা ।

অকরণে লোকস্য নাশং দর্শয়তি যদি হুংমিতি । জাতু কদাচিতদ্রিতোহনুলসঃ
সন্ যদি কর্মণি ন বর্তেয়ং কর্ম নানুতিষ্ঠেয়ং তহির্মমৈব বত্সানুর্গং মনুষ্যা অনুবর্ত-
ন্তেইনুবর্তেয়মিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি । উৎসীদেয়ু ধর্মলোপেন নশ্যেয়ুঃ ততশ্চ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্রিষপি লোকেষু কিমপি কর্তব্যং নাস্তি যতোহনবাণ্ডং ফলং কিঞ্চিদমাবাণ্ডব্যং নাস্তি
তথাপি বর্তএব কর্মণ্যহং কর্মকরোস্যেবেত্যর্থঃ পার্থেতি সম্বোধয়ন বিশুদ্ধ ক্ষত্রিয়-
বংশোদ্ভবস্তুঃ শূরা পত্যাাপত্যেভ্যে চাত্যস্তং মৎ সমঃ অহমিব বর্তিতু মহাধীতি
দর্শয়তি ॥ ২২ ॥

লোকসংগ্রহোপি ন তে কর্তব্যো বিকলত্বাদিত্যাশঙ্কাহ যদিতি যদি পুনরহনত-
দ্রিতোহনুলসঃ স ন কর্মণি জাতু কদাচিত্তবর্তেয়ং নানুতিষ্ঠেয়ং কর্মণি তদা মম শ্রেষ্ঠস্য
সতোবত্সানুর্গং হে পার্থ মনুষ্যাঃ কর্মাদিকারিণঃ সন্তুঃ অনুবর্তে ব ন সর্বশঃ সর্ব-
প্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

যদি আলস্যবিহীন হইয়া আমি আর কখন কর্ম না করি, তাহাহইলে
সকল মনুষ্যই আমার পশ্চাদগামী হইবে ॥ ২৩ ॥

বস্তুতঃ আমি কর্ম না করিলে সকল লোকই উৎসন্ন হইয়া যাইবে—

সঙ্করস্য চ কর্তা শ্রামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥

সক্তাঃ কৰ্ম্মণ্য বিদ্ধাংসো যথা কুর্ক্সন্তি ভারত ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মপালনাং সর্কেষাং শিষ্ঠানাং সঙ্করস্য চ কর্তাশ্চাং অত্বেবেষাঃ প্রজা উপ-
হন্যাং এবমেবত্মপি শিষ্টজনাগ্রেসর সাণ্ডুনয়ো যুধিরানুজঃ সন্ শিষ্টতয়া
যদি জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোষি ততস্বদাচারানুবর্তিনো ক্লেশবিদঃ শিষ্ঠাশ্চ
মুমুক্শুঃ স্বাধিকারমজানন্তঃ । কর্মনিষ্ঠায়ামনধিকুর্ক্সন্তো বিনশ্চৈবুঃ অতো-
ত্যস্ত ব্যপদেশেন বিদুযা কন্মৈব কর্তব্যং ॥ ২৪ ॥

অবিদ্ধাংস আত্মনা ক্লেশবিদঃ কর্মণ্যাসক্তাঃ কর্মণ্য বর্জ্জনীয় সম্বন্ধা আ-
ত্মন্য ক্লেশবিস্তয়া তদভ্যাসরূপ জ্ঞানযোগেনধিকৃতাঃ কর্মযোগাধিকারিণঃ

স্বামি কৃত টীকা ।

যোবর্গসঙ্করোভবেত্তস্যাপ্যহমেব কর্তা স্যাং ভবেয়ং, এবমহমেব প্রজা উপহন্যাং
মলিনীকূর্য্যামিতি ॥ ২৪ ॥

তস্মাদাত্মবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎরূপয়া কর্ম কার্য্যমেবেতুপসংহরতি সক্তা

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শ্রেষ্ঠস্য তবমার্গানুবর্তিত্বং মনুষ্যাণামুচিতমেব কো দোষ ইত্যত আহ উৎসীদেযু
রিতি অহমাত্মরশ্চেৎ যদি কর্ম ন কুর্য্যং তদমেদনুবর্তিনাং মন্যাদীনামপি কর্মানুপপ-
ত্তেলোকস্থিতি হেতোঃ কর্মণোলোপেন ইমে সর্ক্সে লোকা উৎসীদেযুর্নিমন্তেযু
স্ততশ্চ ধর্ম্মসঙ্করস্য চ কর্তাহমেবস্যাং তেনচেসাঃ সর্ক্সাঃ প্রজাঃ অহমেবোপহন্যাং ধর্ম্ম-
লোপেন বিনাশয়েয়ং কথঞ্চ প্রজানামনুগ্রহার্থং প্রবৃত্ত কৈশ্বরোহস্তাঃ সর্ক্সা বিনাশয়েয়-
মিত্যাভিপ্রায়ঃ যদযদাচরতীত্যাদেবপরা যোজনা ন কেবলং লোকসংগ্রহং, পশ্যান্
কর্তুমহঁসো অপিতু শ্রেষ্ঠাচারত্বাদপীত্যাহ যদযদৌ তত্যাচ মম শ্রেষ্ঠস্য যাদৃশ আচার
স্তাদৃশ এবমদনুবর্তিনাত্বানুষ্ঠেয়ো ন স্বাতন্ত্র্যোপাণ্য ইত্যর্থঃ কৌদৃশস্তবাচারো যো মন্য-
নুবর্তনীয় ইত্যাকাঙ্ক্ষয়াং মমে পার্থেত্যাদিভিত্তিভিঃ শ্লোকৈক স্তৎপ্রদর্শনমিতি ॥ ২৪ ॥

নহু তবৈশ্বরস্য লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মাণি কুর্ক্সাণস্যাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবাৎ ন
কাপিন্ধতিঃ মম জীবস্য লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মাণি কুর্ক্সাণস্য কর্তৃত্বাভিমানেন জ্ঞানাভি-
ভবস্যাদিত্যত আহ সক্তা ইতি সক্তাঃ কর্তৃত্বাভিमानে ফলাভিসন্ধিনা চ কর্ম্মণ্যভি-

অর্থাৎ ধর্ম্মলোপ দ্বারা নষ্ট হইবে, যে সমস্ত বর্গসঙ্কর উৎপন্ন হইবে এবং যে
সকল প্রজা বিনষ্ট হইবে কেবল আমিই তৎসমস্তের কারণ হইয়া উঠিব ॥ ২৪ ॥

অতএব মূঢ় ব্যক্তিরা যাদৃশ ফল প্রত্যাশা করিয়া কর্ম্ম করে, জ্ঞানী

কুর্যাদ্বিদ্ধাংস্তথাসক্তশিকীষুর্লোকসংগ্রহং ॥ ২৫ ॥

ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কৰ্ম্মসঙ্গিনাং ।

যোজয়েৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

রাঁমানুজ ভাষ্য ।

কৰ্ম্মযোগমেব যথাভ্যদর্শনায় কুর্ষতে । তথাঅনি কুৎসবিতয়া কৰ্ম্মণ্যাসক্তো
জ্ঞানযোগাধিকার যোগ্যোপি ব্যপদেশঃ । শিষ্টলোক রক্ষণার্থং স্বাচাৰেণ
শিষ্টলোকানাং ধৰ্ম্মনিশ্চয়ং চিকীষুঃ কৰ্ম্মযোগমেব কুর্য্যাৎ ॥ ২৫ ॥

অজ্ঞানামান্য কুৎসবিতয়া জ্ঞানযোগোপপাদনাসক্তানাং মুমুক্শুণাং
কৰ্ম্মসঙ্গিনামনাদিকৰ্ম্মবাসনয়া কৰ্ম্মণ্যেব নিয়তত্বেন কৰ্ম্মযোগাধিকারিণাং
কৰ্ম্মযোগাদন্যথাআবলোকনমস্বীতি ন বুদ্ধিভেদং জনয়েৎ কিং তহি'
আঅনি কুৎসবিত জ্ঞানযোগেসক্তোপি পূৰ্ব্বোক্ত কৰ্ম্মযোগ এব জ্ঞানযোগ

স্বামি কৃত টীকা ।

ইতি । কৰ্ম্মনি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তো যথাঃজ্ঞাঃ কৰ্ম্মাণি কুর্ষন্তি অসক্তঃ সন্
বিদ্বানপি তথৈব কুর্য্যাল্লোকসংগ্রহং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ ॥ ২৫ ॥

ননু রূপয়া তত্ত্বজ্ঞানমবোপদেক্ষং যুক্তং নেতাহ ন বুদ্ধিভেদমিতি অজ্ঞানমতএব
কৰ্ম্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মসজ্ঞানামকত্রাছোপদেশেন বুদ্ধিভেদমন্যথাঃ ন জনয়েৎ কৰ্ম্মণঃ
সকাশাদ্বুদ্ধিবিচালনং ন কুর্য্যাৎ অপিতু যোজয়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান কৰ্ম্মাণি কারয়ে-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বিষ্টা অবিদ্ধাংশেহেজায়থা কুর্ষন্তি কৰ্ম্মলোকং সংগ্রহং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ বিদ্বানাত্মর্জিদপি
তথৈব কুর্য্যাৎ কিন্তু অসক্তঃ সন্ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানং ফলাভিসন্ধিং চাকুর্ষন্ ইত্যর্থঃ
ভুবতেতি ভূতবৎশোভবত্বেন ভাজ্ঞানং তস্যাং বতত্বেনবভ্বেৎ যথোক্ত শাস্ত্রার্থবোধ
যোগ্যোইসীতি দর্শয়তি ॥ ২৫ ॥

ননু কৰ্ম্মানুষ্ঠানেনৈব লোকসংগ্রহঃ কৰ্ত্তব্যো ন তু তত্ত্বজ্ঞানোপদেশেন ইতি
হেতুবৎ অহি ন বুদ্ধীতি অজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্ত্তৃত্বাভিমানেন ফলাভিসন্ধিনা চ কৰ্ম্ম
সঙ্গিনাং কৰ্ম্মণ্যভিনিবিষ্টানাং যা বুদ্ধিবহমেতৎ কৰ্ম্মকরিষ্যে এতৎফলঞ্চ ভোক্ষ্য ইতি

ব্যক্তিরা তাদৃশ অভিলাষ পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক মনুষ্যদিগের ধৰ্ম্ম রক্ষা জন্য
কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

বিজ্ঞ ব্যক্তি স্বয়ং সৰ্ব্বপ্রকার কৰ্ম্মানুষ্ঠান পূৰ্ব্বক কৰ্ম্মাসক্ত অজ্ঞ লোক-
দিগের বুদ্ধির ভেদ না জ্ঞানাইয়া তাহাদিগকে কৰ্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত করিবেন ২৬

প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বশঃ ।

অহঙ্কার বিমূঢ়াত্মা কর্তাহমিতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিরপেক্ষ আত্মাবলোকনসাধনমিতি বুদ্ধ্যায়ুক্তঃ কর্মৈর্বাচরন্ সৰ্ব্বকর্ম স্বকৃৎস্ব
বিদঃ প্রীতিং জনয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অথ কর্মযোগমভুতিষ্ঠতো বিদুষোহবিদুষশ্চ বিশেষঃ দর্শয়ন্ কর্মযোগ-
গাপেক্ষিতমাত্মানো কর্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারমুপদিশতি প্রকৃতেরিতি । প্রকৃতে
গুণৈঃ সত্বাদিভিঃ । স্বানুরূপং ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি প্রত্যহঙ্কার বিমূঢ়াত্মাহং
কর্তেতি মন্যতে অহঙ্কারেণ বিমূঢ় আত্মা যস্যাসৌ অহঙ্কারেণাহমর্থে প্রকৃতা-
বহ মিতাভিমান স্তেনাজাতাত্মস্বরূপো গুণকর্ম্মস্বহংকর্তেতি মন্যত ইত্যর্থঃ ২৭

আমি কৃত টীকা ।

দিত্যর্থঃ, কথং যুক্তোহবহিতোভূত্বা স্বয়মাচরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কর্ম্মসু
শ্রদ্ধানিরন্তেজ্ঞানস্য চাতুৎপত্তেস্তেষামুভয়ভ্রংশঃ সাদিভি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

ননু বিদুষাণি চেৎকর্ম্ম কর্তব্যং তর্হি বিদ্বদ বিদুষোঃ কোবিশেষ ইত্যংশঙ্ক্যোত-
য়ৌর্বিশেষঃ দর্শয়তি প্রকৃতেরিতি দ্বাভ্যাং । প্রকৃতেগুণৈঃ প্রকৃতিকার্য্যেরিন্দ্রিয়ৈঃ
সর্বপ্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি তান্যহমেব কর্তা কেরামিতি মন্যতে । তত্র হেতুঃ
অহমিতি । অহঙ্কারেণেজিয়াদিষাআধ্যাসেন বিমূঢ় বুদ্ধিঃ সন্ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তস্ম্যভেদং বিচালনং অকত্র ঐক্যোপদেশেন ন কুর্যাৎ পিঙ্ড যুক্তো রহিতঃ সন্ বিদ্বান্
লোকসংগ্রহঃ চিকীর্ষুঃ অবিদ্বদধিকারিকানি সর্বকর্ম্মাণি সমাচরন্ তেষাং শ্রদ্ধায়ুৎপাদ্য
জ্যেযয়েৎ প্রীতাসেবয়েৎ অনধিকারিণামুপদেশেন বুদ্ধিবিচলনে কৃতে কর্ম্মসু শ্রদ্ধা-
নিরন্তেজ্ঞানস্য চাতুৎপত্তেকৃত্যভ্রষ্টং সাতথাচোক্তং অজস্যাক্তি প্রবুদ্ধিসা সর্ব
ব্রহ্মেতি যোবদেৎ মহানিরয়জালেযু স তেন বিনিযোজিত ইতি ॥ ২৬ ॥

বিদ্বদবিদুষোঃ কর্ম্মানুষ্ঠানসাম্যোপি কর্তৃত্বাভিমান তদভাবাত্যাং বিগেযং দর্শয়ন্
সক্তাঃ কর্ম্মণীতি শ্লোকার্থং বিরূপোতি দ্বাভ্যাং প্রকৃতেরিতি প্রকৃতির্ময়ো সত্ত্বরজস্তমো
গুণময়ী মিথ্যাজ্ঞানাত্মিকা পরমেশ্বরী শক্তিঃ মায়াক্ত প্রকৃতিং বিদ্যাত্মায়িনাক্ত মহেশ্বর-

সর্বপ্রকার কর্ম্মই প্রকৃতির গুণ স্বরূপ ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা নিষ্পাদিত হয়,
কিন্তু অহঙ্কার বিমূঢ়মতি ব্যক্তি, আমিই এই সমস্ত কর্ম্মের কর্তা ইহা মনে
করিয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো গুণকর্ম বিভাগয়োঃ ।

গুণাগুণেষু বর্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গুণকর্ম বিভাগয়োঃ সত্বাদিগুণ বিভাগে তত্ত্বকর্মবিভাগে চ তত্ত্ববিত্ত্ব
গুণাঃ সত্বাদয়ঃ স্বগুণেষু স্বৈশু কার্যেষু চ বর্তন্ত ইতি মত্বাগুণকর্ম স্বংকর্ত্তেতি
ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বিদ্বাংস্ত তথা ন মন্যত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিত্ত্বি । নাহং গুণাত্মক ইতি গুণেভ্যঃ আত্মনো
বিভাগঃ ন মে কর্ম্মাণীতি কর্ম্মভোহপ্যাত্মনোবিভাগঃ তযোগুর্ণ কর্ম্মবিভাগষোড়শত্বং
বেত্তি সতু ন সজ্জতে কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ন কৰোতি । তত্র হেতুঃ গুণা ইতি । গুণা
ইন্দ্রিয়ানি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাহমিতি মত্বা ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মিতি শ্রুতে: তস্যাঃ প্রকৃতেগুণৈর্নিকর্ষিতৈর্ কার্যাকারণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি লৌকিকানি
বৈদিকানি চ কর্ম্মাণি সর্কশঃ সর্ব প্রকারৈঃ অহঙ্কারেণ কার্যাকারণ সজ্জাতান্ন প্রত্যয়েন
বিমূঢ়ঃ স্বরূপ বিবেকঃসমর্থঃ আত্মাস্তঃকরণং যস্য সোহহঙ্কার বিমূঢ়াত্মানাত্মন্যাভি-
মানী তানি কর্ম্মাণি কর্ত্তাহমিতি করোম্যাহমিতি মন্যতে কহ্মধ্যাসেন কর্ত্তাহমিতি তন্
প্রত্যয়ঃ । তেন ন লোকাব্যয়নিষ্ঠা খলর্থ তৃণীমিতি বর্জী প্রতিষেধঃ ॥ ২৭ ॥

রিদ্বাংস্ত তথান্ মন্যতে ইত্যাহ তত্ত্ববিকল্পিত্ত্বি তত্ত্বং যথাগ্নাং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ
তু শব্দেন তস্যাজ্ঞাত বৈশিষ্ট্যমাহ কস্য তত্ত্বমিত্যত আহ গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ গুণা
দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানি অহঙ্কারাস্পদানি কর্ম্মাণি চ তেষাং ব্যাপারভূতানি মনকারাস্প-
দানি ইতি গুণকর্ম্মেতি দ্বৈতেন্দ্রকবস্তাবঃ বিভজ্যতে সর্কেষাং জডানাং বিকারিণাং ভাস-
কত্বেন পৃথগ্ভবতীতি বিভাগঃ অপ্রকাশ জ্ঞানরূপোঃসঙ্গ আত্মা গুণকর্ম্ম চ বিভাগ-
শ্চেতি দ্বন্দ্বঃ ত্রয়োগুর্ণকর্ম্মবিভাগয়োভাস্যভাসকরোজ্জ্বল চৈতন্যনিকর্ষকারি নিকর্ষকার
ষোড়শত্বং যথাগ্নাং যোবেত্তি সগুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে বিকারিত্বাৎ
ন তু নিকর্ষকার আত্মেতি সত্বানসজ্জতে সক্তিং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশমতত্ত্ববিদ ন কৰোতি
হে মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন্ সামুদ্রকোক্ত সংপুঙ্খলক্ষণ যোগিত্বান পৃথগ্জ্ঞান
সাধারণেনত্বমবিবেকোভবিতু মহাসীতি স্মর্যতি গুণবিভাগস্য চ তত্ত্ববিদিত্ত্বি বা অশ্মিন্
পক্ষে গুণকর্ম্মগারিত্যেভ্যরৈতব নিকর্ষাহে বিভাগপদস্য প্রয়োজনং চিন্ত্যৎ ॥ ২৮ ॥

হে মহাবাহো ! ইন্দ্রিয়গণই বিষয়ে প্রবৃত্ত হইতেছে জ্ঞাত হইয়া গুণ
কর্ম্মের তত্ত্বজ্ঞব্যক্তি কর্ম্মে আসক্ত হন না ॥ ২৮ ॥

প্রকৃতে গুণসংযুতাঃ সজ্জন্তে গুণকর্মসু ।

তানকুৎস্ব বিদোনন্দান্ কুৎস্ববিৎ বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

রা'মানুজ ভাষ্য ।

অকুৎস্ববিদ আত্মদর্শনায় প্ররতাঃ প্রকৃতি সংস্পৃষ্ঠতয়া প্রকৃতে গুণৈর্ঘথ-
বস্থিতাশ্চানি সংযুতাঃ গুণকর্মসু ক্রিয়াশ্চৈব সজ্জন্তেন তদ্বিযুক্তাশ্চস্বরূপে
অতো জ্ঞানযোগায় ন প্রভবন্তে । কর্মযোগএব যে তেষামধিকারঃ ১. এব-
ভুতাং জ্ঞানান্দান্ কুৎস্ববিদঃ কুৎস্ববিৎ স্বয়ং জ্ঞানযোগেষ্টো ন বিচালয়েৎ
তে কিলমন্দা শ্রেষ্ঠজনাচারানুবর্তিনঃ । কর্মযোগাবস্থিতয়েনং দৃষ্টা কর্ম
যোগায় প্রচলিতমনসো ভবেযুঃ । অতঃ শ্রেষ্ঠঃ স্বয়মপি কর্মযোগে তিষ্ঠত্বা-
অযাথাঅজ্ঞানেনাশ্রিত্যো কত্বমুসন্দধানঃ কর্মযোগএবাআবলোকন নির-
পেক্ষ মোক্ষসাধনমিতি দর্শয়িত্বা তান্ কুৎস্ববিদো জ্যেষ্ঠৈরিত্যর্থঃ ॥২৯॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ন বুদ্ধিতেদমিত্যুপসংহরতি প্রকৃতে রিতি । যৈঃ প্রকৃতে গুণৈঃ সত্বাদিভিঃ
সংযুতাঃ সন্তো গুণেষু ইন্দ্రిয়েষু তৎকর্মসু চ সজ্জন্তে তান্ কুৎস্ববিদো মন্দমতান্
কুৎস্ববিৎ সর্বজ্ঞো ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তদেবং বিশ্বদবিভ্রুষোঃ কর্মানুষ্ঠান সাম্যেন বিদ্বান অবিভ্রুষো বুদ্ধিতেদং ন কুর্ধ্যা-
দিত্যুক্তমুপসংহরতি প্রকৃতে রিতি প্রকৃতে: পূর্বোক্তায়া মায়াগুণৈঃ কার্যতয়া ধর্ম-
দেহাদিভির্সিকারৈঃ সংযুতাঃ সম্যক যুতাঃ স্বরূপা স্ফুরণেন তানেবাত্মদেহন মন্যমানান্তে-
ষামেব গুণানাং দেহিন্দ্రిয়াস্তঃকরণানাং কর্মসু ব্যাপারেষু সজ্জন্তে সক্তিং বয়ং কর্মকুর্ধ্য
স্তৎকলায়েতি দৃঢ়তরামায়ী বুদ্ধিং কুর্কন্তি যেতান কর্মসঙ্গিনোহকৃতস্য বিদোহনাশ্রা-
তিমানিনো মন্দাম্ অশুদ্ধচিত্তেভ্যে জ্ঞানাদিকারমপ্রাপ্তান্ কুৎস্ববিৎ পরিপূর্ণা-
বিৎ অয়ং ন বিচালয়েৎ কর্মশ্রদ্ধাতোনবাবয়েৎ ইত্যর্থঃ । যেহমন্দাঃ শুভাস্তঃকরণান্তে
স্বয়মেব বিবেকোদায়েন বিচলন্তি জ্ঞানাদিকারং প্রাপ্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ । কুৎস্বাকুৎস্ব
শব্দৌ আত্মানাত্মপরতয়া প্রত্যর্থানুসারেণ বার্তিককৃষ্টিব্যাখ্যাতৌ সৈদেবত্যা-
দিকোভাঃ কুৎস্বং বস্তু যতোহদয়ং সম্ভবন্তদ্বিকল্পস্য কতোহকুৎস্বস্য বস্তুনঃ যস্মিন
দৃষ্টেপাদৃষ্টৌর্থঃ সতদন্যচ্চ শিষ্যতে । তথা দৃষ্টেপি দৃষ্টঃ স্যাদকুৎস্বস্তাদৃষ্ট্যচে

বাহারা প্রকৃতির সত্ত্ব রজ তম গুণে মুগ্ধ হইয়া ইন্দ্రిয় ও ইন্দ্రిয়ের কার্যে
আসক্ত হয়, সেই অস্পদর্শী মুঢ়মতিদিগের বুদ্ধিতে জ্ঞানীব্যক্তি বিচালিত
করিবেন না ॥ ২৯ ॥

ময়ি সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি সন্ত্যজ্যাত্মচেতসা ।

নিরাশীর্নির্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাদৈশ্বেব কর্ম্মযোগস্য জ্যায়ত্বং পূর্ব-
মেবোক্তং । অতো ব্যপদেশো লোকসংগ্রহায় ত্বমেবং কুর্য্যাঃ । প্রকৃতি
বিবিক্তাত্ম স্বভাব নিরূপণেন গুণেষু কর্তৃত্বমারোপ্য কর্ম্মানুষ্ঠান প্রকার উক্তঃ
গুণেষু কর্তৃত্বানুসন্ধানঞ্চৈদমেব । আত্মনো ন স্বরূপ প্রযুক্তমিদং কর্তৃত্বমপি
তু গুণসম্বন্ধকৃতমিতি প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবেকেন গুণকৃতমিত্যনুসন্ধানং । ইদা-
নীমাশ্রয়ানাং পরমপুরুষ শরীরতয়া তন্নিয়ামিত্ব স্বরূপ নিরূপণেন ভগবতি
পুরুষোত্তমে সর্বাভূতে গুণকৃতঞ্চ কর্তৃত্বমারোপ্য কর্ম্মকর্তব্যতোচ্যতে ।

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেবং তত্ত্ববিদপি কর্ম্ম কর্তব্যং তন্তু নাহ্যপি তত্ত্ববিদতঃ কর্ত্ত্বৈব কুর্কিত্যাহ
ময়ীতি । সর্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সন্ত্যজ্য সমর্প্যাধ্যাত্মচেতসাঃ সন্ত্যজ্যামাধীনোহহং কর্ম্ম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ইতি অনাশ্রয়ঃ সাবয়বত্বাদনেক ধর্মবত্বাচ্চ কেনচিদ্ব্যমেন কেনচিদবয়বেন বা বিশিষ্ট
তস্মিন্বেব কস্মিন্ ঘটাদৌ জ্ঞাতোপি ধর্মাস্তরেণাবয়বান্তরেণ বা বিশিষ্টঃ এবং কর্ম্মানু-
ষ্ঠান সামোপ্যবিজ্ঞয়োঃ কর্তৃত্বাভিনিবেশ তদভাবাভ্যাং বিশেষ উক্তঃ । ইদানীমজ্ঞ-
ত্বোপি যুমুক্তোব যুমুক্তপেক্ষয়া ভগৎ দর্পণং ফলাভিসম্ভাব্যবধি বিশেষঃ বদন্ত-
তয়াহর্জুনস্য কর্ম্মাধিকারং দৃঢ়য়তি ময়ীতি । ময়ি ভগবতি বাসুদেব পরমেশ্বরে
সর্বজ্ঞে সর্বনিয়ন্ত্রি সর্বাশ্রয়ি সর্বাণি কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সর্বপ্রকা-
রাণি অধ্যাত্মচেতসা অহং কর্ত্তাঃ সন্ত্যজ্যামাধীনস্তস্মাদ্বেশ্বরায় রাজ্ঞ ইব ভূত্যঃ কর্ম্মণিক-
ষোসীতান্ধা বুদ্ধাসম্মাস্তা সমর্পণিবাসীনি ক্রামঃ নির্মমোদেহ পুত্রভ্রাতাদিষু স্ত্রীয়ে
সখ্যাজ্ঞাতোবিশিষ্যতে তদন্যচ পটাদিরজ্ঞাতোবিশিষ্যতএব তথা তস্মিন্ ঘটাদাব-
জ্ঞাতোপি পটাদিরজ্ঞাতঃ স্যাদিতি তজ্জ্ঞানেপি তস্যান্যস্য চাজ্ঞানন্তেদজ্ঞানেপ্যন্য
জ্ঞানাত্ম নোহকৃত্ব ইতি উচ্যতে কৃত্বস্বয় আত্মৈব তজ্জ্ঞানে কস্যাচিদবশেষস্যাভাব-
দিতি শ্লোকাবয়বার্থঃ ॥ ২৯ ॥

সুমমতাশ্রয়ঃ বিগতজ্বরঃ সন্তাপহেতুত্বাৎ শোকএব জ্বরশব্দেনোক্তঃ ঐহিক পার-

তুমি সমুদায় কর্ম্ম আমাতে অর্পণ করিয়া আমি অন্তর্ধারীর অধীন হইয়া
কর্ম্ম করিতেছি এতদ্রূপ চিন্তা করত কামনা, মমতা এবং শোক পরিত্যাগ
পূর্বক রণে প্রবৃত্ত হও ॥ ৩০ ॥

যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ময়ীতি ময়ি সৰ্বেশ্বরেশ্বরে সৰ্বভূতাত্মভূতে সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি অধ্যাত্মচেতসা
সন্ন্যস্ত্য নিরাশীনিৰ্ম্মমো বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং সৰ্বমেবেদানীং কৰ্ম্মকুরুষ
আত্মনি বহুতস্তদধ্যাত্মচেতঃ । আত্মস্বরূপ বিষয়েণ ক্ৰান্তি শতশিদ্ধেন
জ্ঞানেনেত্যর্থঃ । অস্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তাজ্ঞানানং সৰ্বায়া অতঃ প্রবিষ্টং
কর্ত্তারমেবং ব আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানোত্তরোযমাত্মানবেদ যন্তাত্মা শরীরং য
আত্মানমন্তরো যময়তি সত আত্মাস্তর্যাম্য মৃত ইত্যেবমাত্মাঃ ক্ৰেতয়ঃ পরম
পুরুষ প্রবর্ত্তো তচ্ছরীরভূতমেতমাত্মানং পরমপুরুষঞ্চ প্রবর্ত্তয়িতারমাচক্ষতে
স্মৃত বশচ প্রশাসিতারং সৰ্বেষামিত্যাশ্রাঃ । সৰ্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টঃ
ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদদেশেৰ্জ্জুন তিষ্ঠতি জাময়ন্ সৰ্বভূতানি যন্তারুঢ়ানি
মাযযেতি চ বক্ষ্যতে । অতো মচ্ছরীরতরা মংপ্রবর্ত্ত্যাত্ম স্বরূপানুসন্ধানেন
সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি মইয়ৈব ক্রিয়মাণানীতি ময়ি পরমপুরুষে সন্ন্যস্ততানি চ কেবল
মদারাধনানীতি কৃত্বাং ফলে নিরাশীস্ততএব তত্রকৰ্ম্মাণি মমতারহিতো ভূত্বা
বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং কুরুষ স্বকীয়েনাত্মনাকর্ত্তা স্বকীরৈবেবকরণৈঃ স্বারাধ-
নৈক প্রয়োজনো ভূত্বাযঃ । পরমপুরুষঃ সৰ্বেশ্বরঃ । স্বয়মেব কৰ্ম্মাণি কারয়তী-
ত্যনুসন্ধায় কৰ্ম্মহু মমতারহিতঃ । প্রাচীনানাদিকাল প্রবর্ত্তানন্ত পাপসঙ্কয়েন
কথমহং ভবিষ্যামীত্যেবং ভূতাস্তজ্বরং বিনিৰ্ম্মুক্তঃ পরমপুরুষএব কৰ্ম্মভিন্নারা-
ধিতো বন্ধাত্মোচয়তীতি স্মর কৰ্ম্মযোগমেব কুরুষেত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

তমীশ্বরানাং পরমং মহেশ্বরং পতিং বিশ্বস্রোদিত্যাদিপ্রতি সিদ্ধং হি

স্বামি কৃত টীকা ।

করোমীতি দৃষ্ট্যা নিরাশী নিষ্কামোহিতএব মংফলসাদনং মদর্থমিদং কৰ্ম্মেত্যেবং
মমতান্শনাশচ ভূত্বা বিগতজ্বরস্তান্ত শোকশচ ভূত্বা যুধাস্থ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্রিক দুৰ্ঘশোনারকঃ পাতাদি নিমিত্ত শোক শোকরহিতশচ ভূত্বা ত্বং যুযুক্ষুযুধাস্থবিহি-
তানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বিত্যতিপ্রায়ঃ অত্র ভগবদর্পণং নিষ্কামত্বঞ্চ সৰ্বকৰ্ম্ম সাধারণং
যুযুক্ষোঃ নিম্নমত্ভং ত্যক্তশোকত্বঞ্চ যুদ্ধমাশ্রিত্য প্রকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং অন্যত্র মমতা শোক
যোব প্রশক্তত্বাং ॥ ৩০ ॥

যে সকল মনুষ্যরা প্রজ্ঞাবান্ ও অস্থয়া রহিত হইয়া (হৃৎখদায়ক কৰ্ম্মেতে

শ্রদ্ধাবন্তোহনস্ময়ন্তোমুচ্যন্তে তেহপি কর্মভিঃ ॥ ৩১ ॥

যে ত্রেতদভ্যাস্ময়ন্তোনানুতিষ্ঠন্তি মে মতং ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

• সর্বেশ্বর ত্বং সর্বশেষিত্বং ঈশ্বরত্বং নিষত্বং পতিত্বক । অয়মেব সাক্ষাচ্চ-
পনিষৎসু সারভূতার্থ ইত্যাহ । যে মে মতমিতি যে মানবা আত্মনিষ্ঠাঃ
শাস্ত্রাধিকারিণঃ । অয়মেব শাস্ত্রার্থ ইতি নিশ্চিত্য তথানুতিষ্ঠন্তি । যেচা-
ননুতিষ্ঠন্ত্যপি অস্মিন শাস্ত্রার্থে শ্রদ্ধাধানাত্ত্বি যোচাশ্রদ্ধাধান অপ্যেবং
শাস্ত্রার্থো ন সম্ভবতীতি নাভ্যহয়ন্তি । অস্মিন মহাগুণে শাস্ত্রার্থে দোষদ-
র্শিনো ন ভবন্তীত্যর্থঃ তে সর্বে বদ্ধহেতুতিরনাদিকালপ্রারব্ধৈঃ সর্বৈঃ কর্ম-
ভির্মুচ্যন্তে তেপি কর্মভিরিত্যপি শব্দাদেবাং পৃথক্করণং । ইদানীমননুতিষ্ঠ-
ন্ত্যপি অস্মিন শাস্ত্রার্থে শ্রদ্ধাধান অনস্ময়বশ শ্রদ্ধাচানস্ময়চ ক্লীণপাপা ।
অচিরৈগৈরতমেব শাস্ত্রার্থমনুষ্ঠায়মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

ভগবদভিমতোপনিষদর্থমননুতিষ্ঠতামশ্রদ্ধাধানানামভ্যাস্ময়ন্তাঙ্ক দোষমাহ
যে হৈ তৎসর্বমাত্মবস্তুমর্ছরীরতয়া মদারাধনশেষভূতং মদেক প্রবর্ত্যমিতি
মে মতং নানুতিষ্ঠন্তি নৈবমনুস্কায় সর্বাণি কর্মণি কুর্ষতে যেন শ্রদ্ধধতে
স্বামি কৃত টীকা ।

এবং কর্মানুষ্ঠানে গুণমাহ 'যে মে ইতি । মদ্বাকো শ্রদ্ধারন্তোহনস্ময়ন্তো হুংখা-
ত্মকে কর্মণি প্রবর্তয়তীতি দোষ দৃষ্টিমকুর্ষন্তঃ যে মদীয়নিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি তেহপি
শর্টনৈঃ কর্ম কুর্ষাণাঃ সমাগজ্ঞানিবং কর্মভিনুচ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা বিহিতকর্মানুষ্ঠানং সত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তি
দ্বারেন মুক্তিফলমিত্যাহ যমিতি ইদং ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন বিহিতকর্মচরণরূপং মন
মতং নিত্যমিত্যেবেদবোধিতত্বেন অনাদি পরম্পরাগতং আবশ্যকমিতি বা সর্বদেতি
বা মনুষ্যৈকেচিন্নানুষ্ঠানাদিকারত্বাৎ কর্মণাং শ্রদ্ধাবন্তঃ শাস্ত্রাচার্যোপাদিষ্টার্থেহনস্ম-
ভূতোপ্যেবমেবৈ তদিত্তি বিশ্বাসঃ শ্রদ্ধা তদ্বন্তঃ অনস্ময়ন্তঃ গুণেষু দোষাবিক্করণমস্ময়া
সা চ হুংখাত্মকে কর্মণি মাং প্রবর্তয়ন্তকাকণিকোহমিত্যেবং রূপা প্রকৃতে প্রসক্তা-
তামস্ময়াং ময়ি গুরো বাসুদেবে সর্বে সুহৃদি অকুর্ষন্তোহনুতিষ্ঠন্তিতেপি সত্বশুদ্ধি
জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেন সমাগজ্ঞানিবনুচ্যন্তে কর্মভিঃ ধর্মাধর্মাণ্যেঃ ॥ ৩১ ॥

আমাকে প্ররক্ত করিতেছেন এরূপ দোষ দৃষ্টি না করিয়া) নিরন্তর আমার
মতের অনুগামী হয়, তাহারা সমস্ত কর্ম হইতে মুক্ত হয় ॥ ৩১ ॥

সৰ্বজ্ঞান বিমূঢ়াংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ ॥ ৩২ ॥

সদৃশং চেষ্টতে স্বস্থাঃ প্রকৃতেজ্ঞানিবানপি ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যেবাভ্যাহুয়ন্তো বর্তন্তে । তান্ সৰ্বেষু জ্ঞানেষু বিশেষণ মুঢ়াং স্তব্ধএব
নষ্টানচেতসো বিদ্ধিচেতঃ কার্যাদিবস্ত বাখ্যাত্মনিশ্চয়ঃ তদভাবাদচেতসঃ ।
বিপরীত জ্ঞানাঃ সৰ্বত্র মুঢ়াঃ ॥ ৩২ ॥

এবং প্রকৃতি সংসর্গিণী শুদ্ধগুণোদ্ভেক কৃতং কর্তৃত্বং তচ্চ পরমপুরুষায়ত্ত
মিত্যনুসন্ধায় । কর্মযোগে যোগেন জ্ঞানযোগে যোগেন চ কর্মযোগস্য
দুঃশকত্বাদ প্রমাদদ্বাদনুগতাজ্ঞানতয়া নিরপেক্ষত্বাদিতরস্য দুঃশকত্বাৎ
সপ্রমাদদ্বাহুয়ীর ধারণার্থতয়া কর্মাপেক্ষত্বাৎ কর্মযোগ এব কর্তব্যঃ ব্যপদে-
শস্য তু বিশেষতঃ সএব কর্তব্য ইতি চোক্তং অতঃপরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানযো-
গস্য দুঃশকতয়া সপ্রমাদতোগাতে সদৃশমিতি প্রকৃতি বিবিক্তবীদৃশমাত্ম

স্বামি কৃত টীকা ।

রিপক্ষে দোষমাহ যে হেতুদিত । যে তু নানুতিষ্ঠন্তি তান্ চেতসো বিবেক-
শূন্যান্ অতএব সৰ্বস্মিন্ কর্মণি ব্রহ্মবিষয়ে চ যজ্জ্ঞানং তত্র বিমূঢ়ান্ বিদ্ধি ॥ ৩২

ননু তর্হি মহাকলদ্বাদিভ্রিন্নাণি নিগৃহ নিষ্কামাঃ সমুঃ সৰ্বেষুপি স্বধর্ম্মমেব কিং
নানুতিষ্ঠন্তি তত্রাহ সদৃশমিতি । প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্মসংস্কারাধীনঃ স্বভাবঃ স্বস্যাঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবমহুয়ে গুণমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহ যেহেতুদিত তু শব্দঃ প্রজ্ঞাবর্জিব ধর্ম্ম-
মপ্রজ্ঞাবতাং সূচয়তি তেন যে নাস্তিক্যাদপ্রদধানা অভ্যাসুযাত্তো দোষমুক্তাবয়বঃ
এতন্মম মতং নানুবর্তন্তে তান্ চেতসো দুষ্টিচিত্তান্ অতএব সৰ্বজ্ঞান বিমূঢ়ান্ সৰ্বত্র
কর্মণি ব্রহ্মণি সগুণে নিগৃহে চ যজ্জ্ঞানং তত্র বিবিধং প্রনাগতঃ প্রমেয়তঃ প্রয়োজন
তচ্চ মুঢ়ান্ সৰ্বপ্রকারেণা যোগান্ নষ্টান্ চেত সৰ্বেষু পুরুষার্থ উষ্টান্ বিদ্ধি
জানীহি ॥ ৩২ ॥

ননু রাজ্ঞে ইব তব শাসনাতিক্রমে ভয়ং পশ্যন্তঃ কথমহুয়ন্ত স্তবমতং নানুবর্তন্তে
কথং বা সৰ্বপুরুষার্থসাধনে প্রতিকূলভবন্তীত্যত আহ । সদৃশমিতি প্রকৃতির্নাম
প্রাগুজ্যকৃত ধর্ম্মাধর্ম্ম জ্ঞানেচ্ছাদি অন্য সংস্কারো বর্তমান জন্যান্যভিব্যক্তঃ সৰ্বতো

আর বাহারা অহুয়া পরবশ হইয়া ঐরূপ কর্মানুষ্ঠান না করে, সেই সমস্ত
বিবেকশূন্য ব্যক্তি সমুদায় কর্ম ও ব্রহ্ম বিষয়ে মুদ্ধ হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হয় ॥ ৩২ ॥

প্রকৃতিং যাস্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্রিয়শ্চেন্দ্রিয়স্থার্থে রাগদ্বৈষৌ ব্যবহিতৌ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ধরুপং তদেব সৰ্বদানুসন্ধেয়মিতি শাস্ত্রাণি প্রতিপাদয়ন্তীতি জ্ঞানবানপি
অস্থাঃ প্রকৃতে: প্রাচীনবাসনায়া: । সদৃশং প্রাকৃতবিষয়েষেব চেচ্চৈতে
তত: । প্রকৃতিং যাস্তি ভূতানি তদ্বিশিষ্টাজন্তুবোহনাদিকাল প্রবৃত্তবাসনা-
য়েব যাস্তি তানি বাসনানুযায়ীনি ভূতানি শাস্ত্রকৃতো নিগ্রহঃ কিং করি-
ষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

প্রকৃত্যানুযায়িত্বপ্রকারমাহ । শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ার্থে শব্দাদৌ বাগাদি
কমেন্দ্রিয়ার্থে বচনাদৌ প্রাচীন বাসনাজনিত তত্তদনুবৃত্ত্যাক্রপে। রাগবর্জ-

স্বামি কৃত টীকা ।

স্বকীয়ানাং প্রকৃতে: স্বভাবস্যা সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষ জ্ঞানবানপি চেচ্চৈতে কিং
পুনরুক্তবামজশ্চেচ্চৈত ইতি, *যস্মাস্তু তানি সর্কেঃপি আগ্নিন: প্রকৃতিং যাস্তি অহু-
বর্তন্তে এবঞ্চ সত্যেন্দ্রিয় নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতেৰ্কলীয়স্থাদিত্যর্থ: ॥ ৩৩ ॥

নব্বেবং প্রকৃত্যধীনৈবচেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তিস্তদ্বি' বিধিনিষেধ শাস্ত্রস্যা তৈবস্বার্থং
প্রাপ্তিমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়স্যোতি । ইন্দ্রিয়স্যোতি ইন্দ্রিয়স্যোতি বীপ্‌সবা সর্কেষামিন্দ্রিয়ানাং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বলবান তং বিদ্যাকর্মণী সমমারভেতে পূর্ক প্রজ্ঞাচেতি শ্রুতি প্রমাণক: তস্থা: স্বকী-
রয়ো: প্রকৃতে: সদৃশমনুরূপমেব সর্কেজন্তুজ্ঞানবান ব্রহ্মবিদপি পশ্বাদিতিশ্চা বিশে-
ষাদিতি ন্যায়াং গুণদোষ জ্ঞানবান বাচেচ্চৈতে কিং মূর্থ: তস্মাস্তু তানি সর্কে আগ্নিন:
প্রকৃতিং যাস্তি অনুবর্তন্তে পুরুষার্থভ্রংশহেতুভূতামপি তত্র মম বা রাজ্ঞো বা নিগ্রহঃ
কিং করিষ্যতি, রাগোৎকটোন দুরিতান্নিবর্তয়িতুং ন শক্নোতীত্যর্থ: । মহানরকসাধ-
নত্বং জ্ঞাত্বাধি দুর্কাসনা প্রাবল্যাৎ পাপেষু এবর্তমানানমেচ্ছাসনাতি ক্রম দোষা-
দ্বিত্যতীতিষ্ঠাব: ॥ ৩৩ ॥

ননু সর্বস্য প্রাণিণ্যস্য প্রকৃতি বশবর্তিষে লৌকিক তৈবদিক পুরুষকারভাবাদিবধে
নিষেধানর্থক্যাং প্রাপ্তং ন চ প্রকৃতি শূন্য: কশ্চিদন্তি যং প্রতি তদর্থবৎ স্তাদিত্যত আহ

জ্ঞানবান ব্যক্তিও আপন স্বভাবের অনুরূপ কর্ম করিয়া থাকেন, যখন
স্বভাবই বলবান অর্থাৎ সকল প্রাণীই স্বভাবের অনুবর্তী, তখন ইন্দ্রিয় নিগ্রহ
করিলে আর কি হইতে পারে ? ॥ ৩৩ ॥

তয়ো ন বশমাগচ্ছের্তো হস্ত পরিপস্থিনো ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নীয়ো ব্যবস্থিতঃ । তদনুভবে প্রতিহতে চার্জনীয়ো দ্বেষো ব্যবস্থিতঃ ।
তৌ হি জ্ঞানযোগায় যতমানং নিয়মিত সর্বেশ্বিয়ং স্ববশে কৃত্বা প্রসহ
স্বকার্যো নিযোজয়তঃ । ততশ্চ যমাত্মস্বরূপানুভব বিমুখো নষ্টোভবতি
তয়ো ন বশমাগচ্ছৎ । জ্ঞানযোগারম্ভেন রাগদ্বেষবশমাগত্য ন বিনশ্যেৎ ।
রাগদ্বেষো সৰ্বস্য দুর্জয়োঃ শত্রু আত্মজ্ঞানাত্ম্যাসং বারয়তঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

প্রত্যেকমিত্যুক্তং, অর্থেন্দ্রিয় বিষয়ে অনুকূলে রাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ ইত্যেবং রাগ-
দ্বেষো ব্যবস্থিতৌ অবশ্যস্তাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্ররুত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ,
তথাপি তয়ো র্সবর্তী ন ভবেদिति শাস্ত্রেণ নিয়ম্যতে, হি যস্মাদস্য মুমুক্ষোস্তৌ
পরিপস্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং ভাবঃ, বিষয়স্মরণাদিনা রাগদ্বেষাবুৎপাদ্যানবহিতং
পুরুষমনর্থহিতিগম্ভীরে স্রোতসৌ প্রকৃতিবলাৎ প্রবর্তয়তি শাস্ত্রং তু ততঃ প্রাগেব
বিষয়েষু রাগদ্বেষ প্রতিবন্ধকে পরমেশ্বর তজ্জানদৌ তৎ প্রবর্তয়তি ততশ্চ গম্ভীর
স্রোতঃপাৎ পূৰ্বমেব নাবমাশ্রিত ইব নানার্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং স্বাভাবিকৌ পশ্বাদি
সদৃশীং প্রবর্তিতং ত্যক্ত্বা ধর্মো প্রবর্তিতব্যমিত্যুক্তং ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ইন্দ্রিয়শ্চেতি ইন্দ্রিয়শ্চেইন্দ্রিয়শ্চেতি বীপ্‌সায়। সর্বেষামিন্দ্রিয়াণামর্থং বিষয়ে শব্দে
স্পর্শে রূপে বাসে গন্ধে চ এবং কর্মেইন্দ্রিয়বিষয়েপি বচনাদৌ অনুকূলে শাস্ত্রনিষি-
দ্ধেপি রাগঃ প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিতেপি দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীক্ষ্যার্থং রাগদ্বেষৌ ব্যব-
স্থিতারানুকূলা ব্যবস্থায়। স্থিতৌ নত্ব নিয়মেন সর্বত্রতো ভবতঃ তত্র পুরুষকীরস্য
শাস্ত্রস্য চায়ং বিষয়ো যত্নবশমাগচ্ছদिति কথং যাহি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সাবলবধ-
নিষ্ঠানুবদ্ধিত্ব জ্ঞানাত্ম্যাব সহকৃতেষ্টসাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং রাগং পুরুষত্বৌব শাস্ত্র
নিষিদ্ধে কলঙ্কভগণাদৌ প্রবর্তয়তি তথাবলবদিষ্টসাধনতা জ্ঞানাত্ম্যাব সহকৃতানিষ্ট-
সাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং দ্বেষং পুরুষত্বৌব শাস্ত্রবিহিতাদপি সঙ্ঘাবন্দনাদৌনিবর্তয়তি
তত্র শাস্ত্রেণ প্রতিসিদ্ধস্য বলবদনিষ্ঠানুবদ্ধিত্বে জ্ঞাপিতে সহকার্যতাভাৎ কেবল
দৃষ্টেইসাধনতাজ্ঞানং মধু বিষ সংপূক্তান্নভোজন ইব তত্র ন রাগং জনয়িতুং শক্যোতি

প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের স্ব স্ব অনুকূল বিষয়ে অনুরাগ এবং প্রতিকূল বিষয়ে
দ্বেষ আছে ঐ উভয়ই যুগ্মকুর প্রতিবন্ধক, অতএব কদাচ উহাদের বশবর্তী
হইবে না ॥ ৩৪ ॥

শ্রৈয়ান্ স্বধর্মোবিগুণঃ পরধর্মাত্ স্বনুষ্ঠিতাৎ ।

স্বধর্মে নিধনং শ্রৈয়ঃ পরধর্মো ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতঃ শূন্যকতয়া স্বধর্মভূতঃ । কর্মযোগো বিগুণোপ্য প্রমাদগর্ভঃ প্রকৃতি
সংসৃষ্টস্য দুঃশকতয়া পরধর্মভূতাৎ । জ্ঞানযোগাৎ সগুণাদপি কিঞ্চিৎকাল
মনুষ্ঠিতাৎ সপ্রমাদচ্ছিন্নান্ । সেনৈবোপাদাতুং যোগ্যতয়া স্বধর্মভূতে
স্মি কৃত টীকা ।

তর্হি স্বধর্মস্য যুদ্ধাদেতুঃখরূপস্য যথাবৎ কর্তৃমশক্যত্বাৎ পরধর্মস্য চাহিংসাদেঃ
সুফলভ্যাক্ষয়ত্বাবিশেষাচ্চ তত্র এবর্জিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাহ শ্রৈয়ানিতি । কিঞ্চিদঙ্গহী-
নোপি স্বধর্মঃ শ্রৈয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বনুষ্ঠিতাৎ সকলাঙ্গসংপূর্ত্য কৃতদাঁপি পরধর্মাত্

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবং বিহিতস্য শাস্ত্রেণ বলবদিচ্ছানুবাঙ্কিতে বোধিতে সহকার্য্যতায়াং কেবলমনিষ্ঠ
সাধনত্বজ্ঞানং ভোজনাদাবিবৃত্তত্বং ন হ্রেষং জনয়িতুং শক্নোতি ততশ্চা প্রতিবন্ধং শাস্ত্রং
বিহিতে পুরুষং এবর্জয়তি ন সিদ্ধাচ্চ নিবর্জয়তীতি শাস্ত্রী বিবেক বিজ্ঞান প্রাবল্যেন
স্বাভাবিক রাগদ্বৈষয়োঃ কারণোপমঙ্কে নোপমঙ্কাৎ প্রকৃতি বিপরীতমার্গে পুরুষং
শাস্ত্র দৃষ্টিং এবর্জয়িতুং শক্নোতীতি ন শাস্ত্রস্য পুরুষকারণস্য চ বৈয়র্থ্য প্রসঙ্গঃ তন্মো
রাগদ্বৈষয়োঃ সংশয়ং নাগচ্ছেত্তদধীনো ন এবর্জত ন নিবর্জিত বা কিন্তু শাস্ত্রীয়াদিগক্ষ
জ্ঞানেন তৎকারণ বিঘটনদ্বারা তৌ নাশয়েৎ হি যস্মাতৌ রাগদ্বৈষৌ স্বাভাবিক দোষ
প্রযুক্তৌ অস্য পুরুষস্য শ্রৈয়োর্থিনঃ পরিপন্থিনৌ শত্রু শ্রৈয়োমার্গস্য বিশ্বকর্তারোদ-
ন্যইব পশ্বিকস্য ইদঞ্চ দ্বাহ প্রোক্তাপত্যাদেবাশ্চানুবাচ্চ ততঃ কনীয়সা এব দেবাভ্যায়সা
অমুরস্তেজসু লোকেষু অস্পৃঙ্কস্তেত্যাদি প্রকৃতি স্বাভাবিক রাগদ্বৈষ নিমিত্ত শাস্ত্র
বিপরীত প্রকৃতিমমুরত্বেন শাস্ত্রীয় প্রকৃতিং দেবত্বেন নিকল্যা ব্যাখ্যাতমতি বিস্তরেণে-
তুপমন্যাতে ॥ ৩৪ ॥

ননু স্বাভাবিক রাগদ্বৈষ প্রযুক্ত পশ্বাদি সাধারণ প্রকৃতি প্রহাণেন শাস্ত্রীয়মেব
কর্মকর্তব্যং তেহি যৎ সুফলং ভিক্ষণাদি তদেব ক্রিয়তাং কিমতিহুঃখাবহেন যুদ্ধে-
মেত্যত আহ শ্রৈয়ানিতি শ্রৈয়ান্ এসম্যুতরঃ স্বধর্ম যৎ বর্ণমাশ্রমং বা প্রতি যো
বিহিতঃ সত্যস্য স্বধর্মঃ বিগুণঃ সর্ক্সান্নোপাসংহারমন্তরেণ কৃতোপি পরধর্মাত্

সম্যক অনুষ্ঠিত পরধর্মোপেকা যথা কথঞ্চিৎ অক্লীন স্বধর্মও প্রেষ্ঠ,
পরধর্ম অত্যন্ত ভয়ানক কারণ নরক প্রাপ্তির কারণ হয়, অতএব স্বধর্মে
মরণও শ্রেয়স্কর ॥ ৩৫ ॥

অৰ্জুন উবাচ । অথ কেন প্রযুক্তোহয়ং পাপঞ্চরতি পুরুষঃ ।

অনিচ্ছন্নপি বাঞ্ছেষু বলাদিব নিয়োজিত ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কর্মণি বর্তমানস্বৈকস্মিন্ জন্মন্য প্রাপ্তফলতয়া নিধনমপি শ্রেয়ঃ । অন্তরায়
হততয়ানন্তরং জন্মন্য ব্যাকুল কর্মযোগারম্ভ সত্ত্বাৎ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য যেনৈ-
বোপাদাতুমশক্যতয়া পরধর্মভূতো জ্ঞানযোগ প্রমাদগর্ভতয়া ভয়াবহঃ ॥৩৫॥

অথায়াং জ্ঞানযোগায়াং প্রবৃত্তঃ পুরুষঃ স্বয়ং বিষয়াননুভবিতুমনিচ্ছন্নপি
কেন প্রযুক্তো বিষয়ানুভব রূপং পাপং বলাৎ নিয়োজিত ইবাচরতি ॥৩৬॥

স্বামি কৃত টীকা ।

সকাশাৎ । তত্র হেতু স্বধর্ম্মে যুক্তাদৌ প্রবর্তমানস্য নিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদি
প্রাপকত্বাৎ পরধর্ম্মস্ত পরস্য ভয়াবহো নিষিদ্ধত্বেন নরক প্রাপকত্বাৎ ॥ ৩৫ ॥

তয়েন বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং তদেতদশকাৎ মঘানো অৰ্জুন উবাচ অথেতি । ব্যঞ্-
রংশেবতীর্ণোবাঞ্ছেষুঃ হে বাঞ্ছেষু অনর্থরূপং পাপং কর্তু মনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

প্রত্যাবিহিতাং সর্বাঙ্গোপসংহারেণ সম্পাদিতাদপি ন হি বেদাতিরিক্ত মানগমো-
ধর্মঃ যেন পরধর্মোপাতুষ্ঠেয়ঃ ধর্মত্বাৎ স্বধর্মবদিতানুমানং তত্র মানং স্মৃতাং চোদনা
লক্ষণোক্তার্থো ধর্ম ইতি ন্যায়াৎ অতঃ স্বধর্ম্মে কিঞ্চিদদ্বন্দ্বীনেপি স্থিতস্য নিধনং মরণ-
মপি শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং পরধর্ম্মস্থ জীৱিতাদপি স্বধর্ম্মস্থ্য নিধনং হি ইহলোকে
কীর্ত্যাবহং পরলোকে চ স্বর্গাদি প্রাপকং পরধর্ম্মস্ত ইহাকীর্তিকরত্বেন পরত্র নরক
প্রদত্তে নচ ভয়াবহো যতঃ । অতো রাগদ্বेषাদি প্রযুক্ত স্বাভাবিক প্রবৃত্তিবৎ পর-
ধর্মোপি হেয় এবত্যর্থঃ । এবং তাবদ্ভগবদ্ব্যভিকারিণাং শ্রেয়ঃ প্রাপ্তি স্তম্ভনকৌকা-
রিণাঞ্চ শ্রেয়ো মার্গপ্রফলমুক্তং শ্রেয়ো মার্গপ্রংশনে ফলাভিসন্ধিপূর্বক কাম্যাকর্মচরণে
চ কেবল পাপমাত্রাচরণে চ বহুনি কারণানি কথিতানি যেহে তদভ্যাস্তস্ত ইত্যাদীনা
তত্রায়াং সংগ্রহঃ শ্লোকঃ । অন্ধাহানিস্তথাস্থয়া দুষ্টিচিহ্নং মূঢ়তে । প্রকৃতকর্মশব্দিত্বং
রাগদ্বেষো চ পুঙ্কলো । পরধর্ম্মকচিহ্নং চেত্যুক্তা দুর্মার্গবাহকাঃ ॥ ৩৫ ॥

তত্র কাম্য প্রতি সিদ্ধকর্ম প্ররতিকারণ মপনুত ভগবদ্ব্যভিকারিত্বং তৎকারণা-
বারণায় শ্রীঅৰ্জুন উবাচ অথকেনেতি ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংস ইত্যাদিনাপূর্বক
মনমুক্তং সাম্প্রতঞ্চ প্রকৃতেগুণসংমূঢ়া ইত্যাদিনা বহুবিধস্তরং কথিতং তত্র কিং সর্বা-

অৰ্জুন কহিলেন, হে শ্রীকৃষ্ণ ! পুরুষ ইচ্ছা না করিলে কে তাহাকে বল-
পূর্বক পাপাচরণে নিয়োজিত করে ? ॥ ৩৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । কামএষ ক্রোধএষ রজোঃশুণ সমুদ্ভবঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অশ্রোতবান্ভিভবরূপেণ বর্তমান শুণময় প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য প্রারম্ভ
জ্ঞানযোগস্য রজোঃশুণ সমুদ্ভবঃ । প্রাচীন বাসনাজনিত শব্দাদিবিষয়ে কামো

স্বানি কৃত টীকা ।

প্রেরিতোঃ পুরুষঃ পাপং চরতি, কামক্রোধৌ বিবেকবলেন নিবন্ধতোঃপি পুরু-
ষস্য পুনঃ পাপে প্রৱত্তির্দর্শনাং, অনোহপি তয়োর্মূলভূতঃ কশ্চিৎ প্রবর্তকো ভবে-
দিতি সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ ॥ ৩৬ ॥

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি । যন্তুয়া পৃষ্ঠোহেতুরেষ
কামএব, নহু ক্রোধোহপি পূর্বে ত্বয়োক্ত ইন্দ্রিয়মোদ্ভ্রিয়সার্থ ইত্যত্র সত্যঃ নাসৌ
ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধোহপোষ কামএব হি কেনচিৎ প্রতিহতঃ ক্রোধাত্মনা পরিণমতে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এপি সম প্রাধান্যেণ কারণানি অর্থৈক্যমেব বুধ্যং কারণমিতরানি তু তৎ সহকারিণী
কেবলং তত্রাত্তে সর্বেষাং পৃথক পৃথক নিবারণে মহান্ প্রয়োঃ স্যাৎ অন্বেষ্যে
কশ্চিৎস্বৈব নিরাকৃতে কৃতকৃত্যতা স্মাদিত্যতো ব্রহ্মি মে কেন হেতুনা প্রযুক্তঃ প্রেরি-
তোঃ ত্বমাত্মবর্তী সর্বজ্ঞান বিমূঢ়ঃ পুরুষঃ পাপমনর্থানুবন্ধিত্ব সর্বং ফলাভিসন্ধি
পূরঃসরং কামাচিত্তাদি শত্রুবেদ সাধনঞ্চ শ্বোনাদি প্রতিসন্ধিঞ্চ কলঙ্ঘতক্ষণাদি বহুবিধং
কর্ম চরতি স্বয়ং কত মনিচ্ছাপন তু নিরতিলক্ষণঃ পরমপুরুষার্থানুবন্ধি তদুপদিষ্টং
কমেচ্ছরপিকরোতি ন চ পারতন্ত্র্যং বিনেত্বং সম্ভবতি অতো যেন বলাদ্বিনিযো-
জিতো রাজেব ভূত্যাঃ ত্বমাত্ত বিকল্পং সর্বানর্থানুবন্ধিত্বং জ্ঞানমপি তাদৃশং কর্ম চরতি
তমনর্থ মার্গপ্রবর্তকং মাং প্রতি ব্রহ্মি জ্ঞাত্বা সমুচ্ছদায়েতার্থঃ হে রাজেয় রক্ষিতমাত্মা
মহাকূলে কৃপয়াহবতীর্ণেতি সর্বোধনেন রাজেয়ীহুতোঃ ত্বয়ানোপেক্ষণীয় ইতি
স্বচয়তি ॥ ৩৬ ॥

এবমর্জুনেন পৃষ্ঠে অখোখোব্রাহ্মঃ কামময় এবায়ং পুরুষ ইতি আত্মবেদময়
আসীদেকমেবসোহকামময়ত আযামেস্মাদন্থ প্রজাযেযাথবিত্তং মেস্মাদন্থ কর্মকুর্বীষে-
তাদিগুণতি সিদ্ধযুক্তং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ইতি যন্তুয়া পৃষ্ঠোহেতুর্বাদনর্থমার্গে
প্রবর্তকঃ সএষ কামএব মহান্ শত্রুঃ যন্নিমিত্তা সর্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং নহু
ক্রোধোপাভিচারাদৌ প্রবর্তকো দৃষ্ট ইত্যত আহ ক্রোধএষ কামএব কেনচিৎহেতুনা
প্রতিহতঃ ক্রোধেত্বেন পরিণমতেহতঃ ক্রোধোপোষঃ কামএব এতন্নিম্নেব মহাবৈরি

ভগবান কহিতেছেন, এই কামই ক্রোধ, এবং রজোঃশুণ হইতে সমুৎপন্ন,

মহাশনো মহাপাপু বিদ্ব্যনমিহ বৈরিণং ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মহাশনঃ শত্রুঃ সৰ্ববিষয়েষেনমাকৰ্ষতি এষ এব প্রতিহতি হেতুভূত চেতনাম্
প্রতি ক্রোধরূপেণ পরিণতো মহাপাপু পরহিংসাদিষু প্রবর্তয়তি । এনং
রজোগুণ সমুদ্ভবং সহজং জ্ঞানযোগ বিরোধিনং বৈরিণং বিদ্ধি ॥ ৩৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

পূৰ্ব্বং পৃথক্তেনোক্তোহপি ক্রোধঃ কামজ এবোভাতিপ্রায়ৈকীকৃত্যোচ্যতে, রজো-
গুণাং সমুদ্ভবতীতি তথা, অনেন সত্ত্বরূপা রজসি ক্ষয়ং নীতে সতি কামো ন জায়ত
ইতি স্মৃতিং, এনং কামমিহ মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি, অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণ ক্রমেণ হস্তব্য
এব যতোনাসৌ দানেন সন্ধাতুং শক্য ইত্যাহ মহাশনোমহদর্শন যস্য দুষ্পূর ইত্যর্থঃ,
ন চ সান্না সন্ধাতুং শক্যো যতো মহাপাপু অত্যাগ্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নিবারিতে সৰ্বপুৰুষার্থপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ তস্মিন্নিবারণোপায় জ্ঞানায় তৎকারণমাহ রজো-
গুণ সমুদ্ভবঃ দুঃখ প্রযুক্তি চ নান্নকো রজোগুণএব সমুদ্ভবঃ কারণং যস্য অতঃ কারণানু-
বিধায়িত্বাং কার্যস্য সোপি তথা যতপি তমোগুণোপি তস্য কারণং তথাপি দুঃখে
প্রযুক্তো চ রজস এব প্রাধান্যভেদস্যাব নির্দেশঃ । এতেন সত্বিক্যাহত্যা রজসি
ক্ষীণোসাপিক্ষীয়ত ইত্যুক্তং অথবা তস্য কথমনর্থমার্গে প্রবর্তকভূমিতাত আহ রজো-
গুণস্য প্রযুক্তাদিলক্ষণস্য সমুদ্ভবো যস্মাৎ কামোহি বিষয়াভিলাষাত্মকঃ স্বয়মুদ্ভূতো
রজঃ প্রবর্তয়ন্ পুৰুষঃ দুঃখাত্মক কৰ্ম্মণি প্রবর্তয়তি তেনায়মবশাৎ হস্তব্যং ইত্যভিপ্রায়ঃ
নহু সামদানভেদ দস্তাশ্চত্বার উপায়শ্চত্র প্রথমত্বিকস্যাসম্ভবে চ চতুর্থোদগুঃ প্রয়ো-
ক্তব্যো ন তু হঠাদেবেত্যাহত্যা ত্রয়াণমসম্ভবং বক্তুং বিশিনষ্টি মহাশনো, মহাপা-
পোতি মহদর্শনমস্যেতি মহাশনঃ যং পৃথিবাং ত্রীহি যবং হিরণ্যং পশ্যবঃ স্ত্রিয়ঃ ।
নালমেকস্য তৎসৰ্বমিতি মত্বাসমং ত্রজেদিতি স্মৃতে: অতোনদানেন সন্ধাতুং শক্যঃ ।
নাপি সামভেদাভাৎ যতো মহাপাপুহনু গ্রঃ তেনহি বলাৎ প্রেরিতোহনিষ্কলমপি
জানন পাপং কৰোতি অতো বিদ্ধিজনীহি এনং কামমিহ সংসারে বৈরিণং তনে
তৎসৰ্বং বিরতং বার্তিককারৈররাত্মবেদমগ্র আসীদিতি প্রুতি ব্যাখ্যানেন । প্রযুক্তো
চ নিরুক্তো চ যথোক্তস্যাধিকারিণঃ । স্বাতন্ত্র্যে সতি সংসারমূর্তো কস্মাৎ প্রবর্ততে ।
নতু নিঃশেষবিশ্বস্ত সংসারানর্থর্থনি । নিবৃত্তিলক্ষণে বাচ্যং কেনাহয়ং প্রের্যতে

দুষ্পূরগীয়ও অতিশয় উগ্র, অতএব হে অর্জুন ! ইহাকেই মুক্তি পথের বৈরি
বলিয়া জানিবে ॥ ৩৭ ॥

ধূমেনাত্রিয়তে বহ্নির্ষধাদর্শোমলেন চ ।

যথোত্তেনাবৃত্তোগর্তস্তথা তেনৈদমাহুতং ॥ ৩৮ ॥

রামায়জ ভাষ্য ।

যথা ধূমেন বহ্নিরাত্রিয়তে যথা চাদর্শোমলেন যথোল্লুপ গর্তস্তথা তেন
কামেনেদং জন্তু জ্ঞানমাহুতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কামস্য বৈরিষ্মং দর্শয়তি ধূমেনৈতি । ধূমেন সহজেন যথা বহ্নিরাত্রিয়ত আচ্ছা-
দ্রতে যথা চাদর্শোমলেন আগন্তুকেন যথা চোল্লেন গর্তবেষ্টনচর্মণা গর্তঃ সর্বতো
নিকঙ্ক আহুতস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাহুতমিদং ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বশঃ ॥ ২ ॥ অনর্থ পরিণাকভূমপি জ্ঞানম এবর্ততে । পারতন্ত্র্যমূতে দৃষ্টা প্রবৃত্তিনে-
দৃশীকৃতিং ॥ ৩ ॥ তস্মাচ্ছুর্যোর্থিনঃ পুংসঃ প্রেরকোনিষ্ঠ কর্মণি । বক্তব্যাস্তনিরা-
সার্থমিত্যর্থাস্থাং পরাশ্রুতিঃ ॥ ৪ ॥ অনাপ্ত পুরুষার্থোহয়ং নিঃশেষানর্থ সহলঃ ।
ইত্যময়তানাপ্তান পুর্মর্থান সাধনৈর্জডঃ ॥ ৫ ॥ জিহাসতি তদানর্থান বিদ্বান্জানি
প্রিতান্ । অবিত্রোদ্ভূতকামঃ সম্বোধন্থস্থিতিত প্রতি ॥ ৬ ॥ অকামতঃ ক্রিয়াঃ
কশিচৎ দৃশ্যন্তে নেহ কস্যাচিৎ । যদযচ্চি কুতে জন্তু স্তত্তৎকামস্য চেচ্চিতং ॥ ৭ ॥
কামএব ক্রোধএব ইত্যাদিবচনং স্মৃতেঃ । এবর্তকো নাংরোহুতঃ কামাদনাঃ প্রতীরত
ইতি ॥ ৮ ॥ অকামত ইতি মনুবচনং অনাৎ স্পষ্টং ॥ ৩৭ ॥

তস্য মহাপাপুভেন বৈরিষ্মমেব দৃষ্টান্তেষু স্পষ্টয়তি ধূমেনৈতি তত্র শরীরান্ত্রাং
প্রাগন্তুঃ করণস্যালঙ্কারত্বকৃৎ পুঙ্খঃ কামঃ শরীরান্ত্রকেন কর্মণা স্থূলশরীরাবচ্ছিন্নে
লঙ্কারত্বকেহন্তুঃ করণে কুতাভিব্যক্তিঃ সন্ স্থূলোত্তরবতি সএব বিষয়স্য চিন্ত্যমানতাব-
স্থায়্যং পুনরুদ্ভিচ্যমানঃ স্থূলতরোত্তরবতি সএব পুনর্বিষয়স্য ভুজ্যমানতাবস্থায়্যমাত্মন্তো-
দ্রেকং প্রাপ্তঃ স্থূলতমোত্তরবতি তত্র প্রথমাবস্থায়্যং দৃষ্টান্তঃ যথা ধূমেন সহজেনাপ্রকা-
শায়্যকেন প্রকাশায়্যকো বহ্নিরাত্রিয়তে দ্বিতীয়াবস্থায়্যং দৃষ্টান্তঃ যথা দর্শোমলেনা
সহজেন আদর্শোপত্যানন্তরমুদ্রিক্তেন চকারোবাস্তরবৈ ধর্ম্যপুচ্চনার্থঃ আত্রিয়তে ইতি
ক্রিয়ানুকর্ষণার্থে তৃতীয়াবস্থায়্যং দৃষ্টান্তঃ যথোল্লেন জরায়ুনা গর্তবেষ্টন চর্মণা ইতি
স্থূলেন সর্বতো নিকঙ্ক্যাহুতো গর্তঃ ত্রথা প্রকারত্রয়েণাপিতেন কামেনেদমাহুতং অত্র
ধূমেনাহুতোপি বহ্নির্দাহাদিলক্ষণঃ স্বার্থাৎ কেরোতি মনেনাহুতস্তাদর্শঃ প্রতিবিম্ব

যাদৃশ ধূম দ্বারা অগ্নি, মল দ্বারা দর্পণ ও জরায়ু দ্বারা গর্ত আহুত হইয়া
থাকে, তাদৃশ কাম জ্ঞানকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে ॥ ৩৮ ॥

আবৃত্তং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনো নিত্যবৈরিণা ।

কামরূপেণ কোন্তেয় দুঃপূরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আবরণ প্রকারমাহ । অশ্র জ্ঞানোজ্জ্বলিতো জ্ঞান স্বভাবস্ত্যাবিবরণং
জ্ঞানং এতেন কামাকারেণ বিষয়ব্যামোহজনেনেন নিত্য বৈরিণাবৃত্তং ।
দুঃপূরেণ পূর্ত্যেনহ'বিষয়েণানলেন চ পর্য্যাপ্তিরহিতেন ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ইদং শব্দনির্দিষ্টং দর্শয়ন্ত বৈরিণং ক্ষুণ্ণয়তি আবৃত্তমিতি । ইদং বিবেকজ্ঞানং
এতেনাবৃত্তং অজ্ঞান্য খলু ভোগসময়ে কামঃ সুখহেতুরেব পরিণামে তু বৈরিণং প্রতি-
পদ্যতে জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপানর্থানুসন্ধানদুঃখহেতুরেবেতি নিত্য বৈরিণেত্যুক্তং ।
কিঞ্চ বিষয়ৈঃ পূৰ্য্যমাণোহপি যো দুঃপূরঃ অপূৰ্য্যমাণস্ত শোকসন্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ
অনেন সৰ্ব্বান্ প্রতি বৈরিণমুক্তং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এহং লক্ষণং স্বকারণং ন করোতি স্বচ্ছতা ধর্মতামাত্রি বোধনাং স্বরূপতন্তু পলভাত
এব উল্লেখ্যতন্তু গর্তো ন হস্তপাদাদি প্রসারণরূপং স্বকারণ্যং করোতি নবাস্বরূপত
উপলভাত ইতি বিশেষঃ ॥ ৩৮ ॥

তথা তেনেদমাবৃত্তমিতি সংগ্রহ বাক্যং বিরূপোতি আবৃত্তমিতি জ্ঞানতেহমেনেতি
জ্ঞানমন্তঃকরণং বিবেকজ্ঞানং বা ইদং শব্দনির্দিষ্টং এতেন কামেনাবৃত্তং তথাপ্যাপাত
সুখহেতুত্বাদুপাদেয়ঃ স্যাৎ ইত্যত আহ নিত্যবৈরিণা অজ্ঞোহি বিষয়ভোগকালে কামং
মিত্রমিব পশ্যান্ তৎকার্যো দুঃখেপ্রাপ্তে বৈরিণং জানাতি কামেনাহং দুঃখিত্বমাপাদিত
ইতি জ্ঞানী তু ভোগকালেপি জানাতানেনাহমনর্থে প্রবেশিত ইতি অতো বিবেকী
দুঃখীভবতি ভোগকালে চ তৎ পরিণামে চানেনেতি জ্ঞানিনোহসৌ নিত্যবৈরীতি
সর্বথা তেন হস্তব্য এবত্যর্থঃ । তর্হি কিং স্বরূপোহসাবিত্যত আহ কামরূপেণ
কামোণামেচ্ছা তৃষ্ণাসৈবরূপং যস্মতেনাহ কোন্তেয়েতি সম্বন্ধাবিকারেণাপ্রমাণং
শ্রুয়তি নহু বিবেকিনো হস্তব্যোপা বিবেকিন উপাদেয়ঃ স্যাদিত্যত আহ দুঃপূরেণা-
নেন চকার উপমানার্থঃ ন বিদ্যতেহলং পর্য্যাপ্তির্ব্যসোতানলোবহ্নিঃ স যথাহ বিষা
পুয়িতুমশক্যস্তথায়মপি ভোগেনেত্যর্থঃ । অতো নিরন্তরং সন্তাপহেতুত্বাৎ বিবেকি
ইবাবিবেকিনোপি ছেয় এবাসৌ তথাচ শ্রুতিঃ । ন জাতুঃ কামঃ কামানুপভোগেন

হে কোন্তেয়! জ্ঞানীগণের চিরবৈরী দুঃপূরণীয়, অনল স্বরূপ কাম
জ্ঞানকে আবৃত্ত করিয়া রাখে ॥ ৩৯ ॥

ইন্দ্রিয়ানি মনোবুদ্ধিরস্বাধিষ্ঠানমুচ্যতে ।

এতৈর্কিমোহয়তোষ জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং ॥ ৪০ ॥

তস্মাদ্বিমিত্ত্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অনেকৈরূপকরণৈরয়ং কাম আত্মানমধিত্তীভীত্যাহ । অধিত্তীভ্যো-
ভিরয়ং কাম আত্মানমিত্ত্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্বাধিষ্ঠানং এতৈরিদ্রিয়মনো-
বুদ্ধিভিঃ কামাধিষ্ঠানভূতৈর্কিষয়প্রবণৈর্দেহিনং প্রকৃতিসংসৃষ্টং জ্ঞানমাবৃত্য
বিমোহয়তি আত্মজ্ঞানবিমুখং বিষয়ানুভব পরং করোতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

যস্মাং সর্বৈরিদ্রিয় ব্যাপারোপরিতি রূপে জ্ঞানযোগে প্রবৃত্তস্তায়ং কাম-
স্বামি কৃত টীকা ।

ইদানীং তস্যাধিষ্ঠানং কথয়ন্ জ্যোপায়মাহ ইন্দ্রিয়ানীতি দ্বাত্যাং । বিষয়দর্শন
প্রবাদিভিঃ সংকল্পেপনাংধাবসায়েন চ কামস্বাবির্ভাবাদিত্ত্রিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিশ্চা-
স্ত্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিদ্রিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবস্তুরাশ্রয়ভূতৈর্কিবেক জ্ঞান-
মাবৃত্য দেহিনং বিমোহয়তি ॥ ৪০ ॥

যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদাদৌ বিমোহাং পূর্বমেবেতিদ্রিয়ানি মনোবুদ্ধিঞ্চ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শাম্যতি । হবিষা কৃষ্ণবর্জ্যবভূয়এবাভিবদ্ধত ইতি । অথবা ইচ্ছয়া বিষয়সিদ্ধি
নিবর্ত্তাদ্বাদিচ্ছারূপঃ কামোবিষয়ভোগেন স্রয়মেব নিবর্ত্তিষাতে । কিং তত্রাতি নির্ক-
ক্সেনেভাত উক্তং দুস্পূরণানলেন চেতি বিষয়সিদ্ধ্যা তৎকালমিচ্ছাতি বোধানেনপি
পুনঃ প্রাত্তর্ভাবান্নবিষয় সিদ্ধিরিচ্ছা নিবর্ত্তিকা কিন্তু বিষয়দোষ দৃষ্টিরেব তথেষতি
ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

জ্ঞাতেহি শত্রোরধিষ্ঠানে সূত্রেণ জেতুং শকা ইতি তদধিষ্ঠানমাহ ইন্দ্রিয়ানীতি
ইন্দ্রিয়ানি শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধগ্রাহকানি শ্রোত্রাদীনি বচনাদনেগমনবিসর্গানন্দজন-
কানি রাগাদীনি চ মনঃ সঙ্কল্পাত্মকং বুদ্ধিরধ্যবসায়াত্মিকা চ অস্যা কামস্যাধিষ্ঠান-
মাশ্রয় উচ্যতে । যত্র এতৈরিদ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব ব্যাপারবস্তুরাশ্রয়ৈর্কিমোহয়তি বিবিধং
মোহয়তি এষ কামঃ জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমাবৃত্ত্যাদাদেহিনং দেহাভিমানিনং ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি, কামের আবির্ভাব স্থান, এই কামে আশ্রয়ভূত
ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা জ্ঞানকে আবৃত্ত করিয়া দেহী অর্থাৎ আত্মাকে বিমোহিত
করে ॥ ৪০ ॥

পাপুনাং প্রজহি হেমং জ্ঞানবিজ্ঞান নাশনং ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্রিয়ানি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

রূপ শব্দবিষয়াভিমুখকরণে নাত্মবৈমুখ্যং করোতি তস্যাং প্রকৃতি সংসৃষ্টত-
য়েন্দ্রিয় ব্যাপারপ্রবণত্বমাদৌ মোক্ষোপায়ারম্ভসময় এবেন্দ্রিয় ব্যাপাররূপে
কৰ্ম্মযোগেন্দ্রিয়ানি নিয়ম্যেনং জ্ঞান বিজ্ঞান নাশনং । আত্মস্বরূপবিষয়স্য
জ্ঞানস্য বিবেকবিষয়স্য চ নাশনং পাপুনাং কামরূপং শব্দং প্রজহি
নাশয় ॥ ৪১ ॥

জ্ঞানবিরোধিষু প্রধানমাহ জ্ঞানবিরোধিনাং প্রধানানীন্দ্রিয়ান্যাহঃ যত
ইন্দ্রিয়েষু বিষয়ব্যবৃত্তেষু আত্মনিজ্ঞানং ন বর্ততে ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ

স্বামি কৃত টীকা ।

নিযম্য পাপুনাং পাপরূপমেনং কামং হি স্ফুটং প্রজহি যাতয়, যদ্বা প্রজহি পরি-
তাজ, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োর্নাশনং যদ্বা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্যোপ-
দেশজং বিজ্ঞানং নিদিধ্যাসজং তমেব ধিরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্য্যতেতিশ্রুতেঃ ॥ ৪১ ॥

যত্র চিত্তপ্রাণিধানেনেন্দ্রিয়ানি নিযন্তং শক্যন্তে তদাত্মস্বরূপং দেহাদিভ্যো বিবিচ্য
দর্শয়তি ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়ানি দেহাদিভ্যো গ্রাহেভ্যঃ পরানি শ্রেষ্ঠান্যাহঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তস্মাদিতি তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়ান্যাদৌ নিয়মাত্তরতর্ভত যস্মাদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানঃ
কামোদেহিনং মোহয়তি তস্মাত্ত্বমাদৌ মোহনাং পূৰ্ণং কামনিবোধাং পূৰ্ণং বা ইন্দ্ৰি-
য়ানি শ্রোত্রাদীনি নিয়ম্যবলীকৃত্য তেষু হি বলীকৃতেষু মনোবুদ্ধ্যোরপি বলীকরণং
সিদ্ধতি সঙ্কপ্পাধ্যবসায়যোৰ্কাছেন্দ্রিয় এবুত্তিষ্ঠাতৈ বানর্থহেতুত্বাং অত ইন্দ্রিয়ানি
মনোবুদ্ধিরিতি পূৰ্ণং পৃথকনির্দিশ্যপি ইহেন্দ্রিয়ানীত্যেতাবচ্ছূৰ্ণং ইন্দ্রিয়ত্বেন তয়ো-
রপি সংগ্রহো বা হে তরতর্ভত মহাবংশ প্রসূতত্বেন সমর্থোপি পাপুনাং সৰ্ব্বপাপ
মূলভূতমেনং কামং টেবরিণং প্রজহি পরিত্যজহি স্ফুটং প্রজহি একর্ষণমাবয়েতি শব্দ-
মিত্যুপসংহারাক জ্ঞানঃ শাস্ত্রাচার্যোপদেশজং পরোক্ষং তৎকলং তয়োর্জ্ঞান বিজ্ঞা-
নয়োঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং ॥ ৪১ ॥

সেই হেতুক তুমি আগে ইন্দ্রিয়গণকে দমন কর এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞান
বিনাশী পাপস্বরূপ কামকে বিদর্শন কর ॥ ৪১ ॥

দেহাদি বিষয় অপেক্ষা ইন্দ্রিয় শ্রেষ্ঠ, ইন্দ্রিয়-সকল অপেক্ষা মন শ্রেষ্ঠ,

মনসন্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধিঃ পরতন্তু সঃ ॥ ৪২ ॥

সামান্যজ্ঞ ভাষ্য ।

ইন্দ্রিয়ৈষু পরতেষপি মনসি বিবরপ্রবণে । আত্মনি জ্ঞানং ন ভবতি মনসন্ত
পরাবুদ্ধিঃ মনসি বিবরাস্তরবিমুখেপি বিপরীতাধ্যবসায় প্রহত্যাং বুদ্ধৌ
নারাজ্ঞানং প্রবর্ততে । সর্বৈষু বুদ্ধিপৰ্য্যন্তেষু পরতেষপি কাময়ো যঃ কামো
রজঃ সমুদ্ভবো বর্ততে চেৎ সএবৈতানীন্দ্রিয়াদীন্যপি স্ববিষয়ে বর্তয়িত্বাত্ম-
জ্ঞানং নিরুণক্তি তদিদমুচ্যতে যো বুদ্ধেঃ পরতন্তু স ইতি বুদ্ধেরপি যঃ পরঃ
সকাম ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

শূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশকত্বাচ্চ অতএব তদ্ব্যতিরিক্তত্বমপ্যর্থীভুক্তং ভবতি, ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ
সংকল্পাভিকং মনঃ পরং তৎপ্রবর্তকত্বাৎ, মনসন্ত নিশ্চয়ান্নিকা বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয়
পূৰ্ব্বকত্বাৎ, সংকল্পস্য, যন্ত বুদ্ধেঃ পরতন্তুৎ সাক্ষিত্বেনাবস্থিতঃ সর্বাস্তরঃ সাত্মা তৎ
বিমোহয়তি দেহিনিমিত্তি দেহিশব্দোক্ত আত্মা স ইতি পরামৃষ্যতে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নহু যথা কথঞ্চিদযথা বাহ্যেপ্রিয় নিয়মসমুদয়েপ্যাস্তরতৃষ্ণাত্যাগোক্তিত্বকর ইতি
চেৎ নরমোপাস্য পরং দৃষ্টা, নিবর্তত ইত্যত্র পরদর্শনস্য রসাত্তিধানীয়ক তৃষ্ণাত্যাগ
সাধনস্য প্রাপ্ত্যন্তেঃ তর্হি কোহসৌ পরো যদর্শনাত্তৃষ্ণানিরুতি রিত্যাশঙ্ক্য শুদ্ধমা-
জ্ঞানং পরশব্দ বাচ্যং দেহাদিভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি শ্রোত্রাদীনী জ্ঞানে-
ন্দ্রিয়াণি পঞ্চ শূন্যং জড়ং পরিত্যজ্যং বাহ্যং দেহমপেক্ষ্য পরাণি শূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশক-
ত্বাদব্যাপকত্বাদন্তঃস্থত্বাচ্চ একচ্যুত্যাং পণ্ডিতাঃ প্রত্যয়ে বা তথেষ্মিয়েভ্যঃ পরং মনঃ
সংকল্পবিকল্পাভিকং । তৎপ্রবর্তকত্বাৎ তথা মনসন্তপরাবুদ্ধিরধ্যবসায়ান্নিকা অধ্যব-
সায়োহি নিশ্চয় স্তং পূৰ্ব্বকএব সংকল্পাদির্মনোবর্ধঃ যন্ত বুদ্ধেঃ পরতন্তুদভাসকত্বেনা
বাস্থিতঃ যৎ দেহিনিমিত্তিাদিভিঃ স্ব স্ব বাণার বস্তিরাশ্রয়যুক্তঃ কামোজ্ঞানাবরণ
দ্বারেন মোহরতীভূত্বাৎ সবুদ্ধেপ্রফোপর আত্মা সএব ইহ শ্রবিত্ব ইতি বদ ব্যবহিত-
স্যাপি দেহিমন্তদা পরামর্শঃ । অত্রার্থে প্রতিঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরাহার্থা অর্থেষাম্ভ
পরং মনঃ মনসন্ত পরাবুদ্ধিবুদ্ধিরাত্মা মহান্ পরঃ । ১ । মহতঃ পরমঃ ব্যক্তমব্যক্তাৎ
পুরুষঃ পরঃ । পুরুষাণ্যং পরং কিঞ্চিৎ সাক্ষী স্য পরগতিঃ ইতি । ২ । অত্রাজ্ঞানঃ
পরতন্তুশ্চ বাক্য তৎপর্যাবিসরত্বাদিন্দ্রিয়াদি পরতন্তুয়া বিবক্তিত্বাদিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা

মন অপেক্ষা সংশয়বিহীন বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ, যিনি সেই বুদ্ধি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ তিনিই
আত্মা ॥ ৪২ ॥

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংসৃত্ত্যজ্ঞানমাত্মনা ।

জহি শত্রুং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাটিক্যাং স্ত্রীমদ্ভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুন সংবাদে কৰ্মযোগো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

এবং বুদ্ধেরপি পরং কামং জ্ঞানবিরোধিনং বৈরিতং বুদ্ধা আত্মানং মন আত্মনা বুদ্ধ্যা কৰ্মযোগেবহ্নৈপ্যনং কামরূপং দুরাশদং শত্রুং জহি নাশয়েতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিত্তে গীতা ভাষ্যে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

উপসংহরতি এবমিতি । বুদ্ধেরেব বিষয়েরস্ত্রিয়াদিজন্যাঃ কামাদিবিজ্রিয়াঃ আত্মা তু নির্বিকারস্তৎসাক্ষিত্যেবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা আত্মনা এবং ভূতয়া নিশ্চয়া-
গ্নিকর্য্য বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংসৃত্ত্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপিতং শত্রুং জহি মারয়

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অর্থা ইতি স্থানেহর্থতঃ পরাগীস্ত্রিয়াগীতি বিবক্ষাতেদেন ভগবদুক্তং ন বিকল্পতে
বুদ্ধেরশ্মাদিবাষ্টি বুদ্ধেঃ সকাশাশ্চানাত্মা সমষ্টি বুদ্ধিরূপঃ পরঃ মনোমহাশক্তির্জ্ঞা
পূর্ব্বজ্জিঃ খ্যাতিগীশ্বরঃ ইতি বাসুপুত্রাণ বচনাৎ মহতো হৈরগ্যাগর্ভ্যা বুদ্ধেঃ পরম ব্যক্ত-
মবাহৃতং সৰ্ব্বজগদ্বীজং মারাখ্যং মারান্ত্র প্রকৃতিং বিছাদিত্তি প্রভেদঃ তদ্বাদং তহ
ব্যাকৃতমাসীদিত্তি চ অব্যক্তাং সকাশাং সকল জড়বর্ণপ্রকাশকঃ পুরুষঃ পূর্ণ আত্মা পরঃ
তস্মাদপি কন্দিদন্যঃ পরঃ স্মাদিত্যত আহ পুরুষান্নপরাৎ কিঞ্চিদিত্তি-কৃত এবং যস্য
সাকার্তা সমাপ্তিঃ সৰ্ব্বাধিষ্ঠানত্বাৎ সা পরাগতিঃ । মোহদনঃ পারমাত্মো তদ্বিকোঃ
পরমং পদমিত্যাদি প্রতি প্রসিদ্ধা পরাগতিরপি সৈবত্বার্থঃ তদেতৎসৰ্ব্বায়োবুদ্ধেঃ
পরতন্তু স ইত্যনেনোক্তং ॥ ৪২ ॥

কলিতমাহ এবমিতি । বসোপাস্য পরং দৃষ্টা নিবর্তত ইত্যত্র যঃ পর শব্দেনোক্ত
স্তমেবং ভূত পূর্ণমাত্মানং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সাক্ষাৎকৃত্য সংসৃত্ত্য স্থিরীকৃত্যাত্মানং মনঃ
আত্মনা এতাদৃশ নিশ্চয়াগ্নিকর্য্য বুদ্ধ্যা জহি মারয় শত্রুং সৰ্ব্বপুরুষার্থসাতনং হে মহা-

হে মহাবাহো ! তুমি আত্মারে এতদ্রূপ জানিয়াও মনকে সংশ্ল-

ଆମି କୃତ ଟୀକା ।

ହୁରାମଦଂ ଦୁଃଖେନାମାଦନୀୟଂ ଦୁର୍ଲ୍ଲିଞ୍ଜେୟମିତାର୍ଥଃ । ଅଧର୍ମେଣ ସମାରାଧ୍ୟା ତତ୍କଳା ମୁକ୍ତିମିତା-
ବୁଧାଃ ତଂ କୃଷ୍ୟଂ ପରମାତ୍ମନଃ ତୋଷୟେଂ ସର୍ବକର୍ମଭିଃ ॥ ୫୦ ॥

ଇତି ଶ୍ରୀଭଗବଦ୍ଗୀତା ଆମିକୃତ ଟୀକାଂ କର୍ମଯୋଗୋ ନାମ ତୃତୀୟୋଽଧ୍ୟାୟଃ ।

ମଧୁସୂଦନ ସରସ୍ବତି କୃତ ଟୀକା ।

ବାହୋ ମହାବାହୋହିଂ ଶକ୍ରମାରଣଂ ଅ କରମିତି ଯୋଗାଂ ସଂସାଧନଂ କାମରୂପଂ ତୃଷ୍ଣାରୂପଂ
ହୁରାମଦଂ ଦୁଃଖେନାମାଦନୀୟଂ ଦୁର୍ଲ୍ଲିଞ୍ଜେୟାନେକ ବିଶେଷମିତି ସଦ୍ଭାଷିକାଂ ବିଶେଷଣଂ ।
ଉପାୟଃ କର୍ମନିର୍ଭୀଞ୍ଜ ଶ୍ରୀଧାନ୍ୟୋନୋପସଂକୃତା । ଉପେୟା ଜ୍ଞାନନିର୍ଭୀ ତୁ ତତ୍କାଳେଷ୍ଠେନ
କୀର୍ତ୍ତିତା ॥ ୫୦ ॥

ଇତି ଶ୍ରୀମଂ ପରମହଂସ ପରିବ୍ରାଜକାଚାର୍ଯ୍ୟ ବିଶ୍ଵେଶ୍ଵର ସରସ୍ବତୀ ଶ୍ରୀପାଦ ଶିଷ୍ୟ

ଶ୍ରୀମଧୁସୂଦନ ସରସ୍ବତୀଃପିରଚିତାଂ ଶ୍ରୀଭଗବଦ୍ଗୀତା ଗୁଠାର୍ଥଦୀପିକାଂ

ସର୍ବଗୀତାର୍ଥସୂତ୍ରନଂ ନାମ ତୃତୀୟୋଽଧ୍ୟାୟଃ ।

ବିହୀନ ବୁଦ୍ଧି ହାରା ନିଃଶ୍ଚଳ କରିଷା କାମରୂପ ହୁରାମଦ ଶକ୍ତରେ ବିନଷ୍ଟ
କର ॥ ୫୦ ॥

ଇତି ଶ୍ରୀବେଦବାସ କୃତ ଶତସହସ୍ର (ଲକ୍ଷ) ଶ୍ଳୋକ ସଂହିତା ମହାଭାରତର
ଅନ୍ତର୍ଗତ ଭୀଷ୍ମପର୍ବର ମଧ୍ୟାଞ୍ଚିତ ବ୍ରହ୍ମବିଦ୍ୟା ପ୍ରକାଶକ ଉପନିଷତ୍ ସ୍ଵରୂପ
ଭଗବଦ୍ଗୀତା ନାମକ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ ସଂବାଦ ଯୋଗଶାସ୍ତ୍ରର କର୍ମଯୋଗ ନାମକ
ତୃତୀୟାଧ୍ୟାୟର ସାଧୁଭାଷାର୍ଥ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ।

ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣତୃତୀୟାଧ୍ୟାୟଃ ।

চতুর্থোঃধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ং ।

বিবস্বান্ মনবে প্রাহ্ মনুরিক্কাকবেহব্রবীং ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তৃতীয়েধ্যায়ে প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য মুমুক্শোঃ সহসা জ্ঞানযোগানধিকার্যং কর্মযোগএব কার্য্যঃ জ্ঞানযোগাধিকারিণোপ্যকর্তৃত্বানুসন্ধানপূর্ব্বক কর্মযোগ এব শ্রেয়ানিতি সহৈতুকমুক্তং শিষ্টতয়া ব্যাপদেশ্যস্য তু বিশেষতঃ কর্মযোগ এব কার্য্য ইতি চোক্তং চতুর্থেহ্বিদানীমস্মৈব কর্মযোগস্য নিখিল জগদুচ্চারণায়মম্বস্তরাদাবেবোপদিষ্টতয়া বর্তব্যতাং দৃঢ়য়িত্বাস্তগত জ্ঞানতয়া স্মৈব জ্ঞানযোগাকারতাং কর্মযোগস্য প্রদর্শ্য কর্মযোগ স্বরূপং ভক্তেদাঃ কর্মযোগে জ্ঞানান্শস্যৈব প্রাধান্যং প্রসঙ্গচ্ছ ভগবদবতার যথাক্রাম্যুচ্যতে ।

শ্রীভগবানুবাচ । যোগং তবোদিতো যোগঃ স কেবলং যুদ্ধপ্রোৎসাহনার ইদানীমুদিত ইতি ন মন্তব্যঃ মম্বস্তরাদাবেব নিখিল জগদুচ্চারণায় পরমপুরু-

স্বামি কৃত টীকা ।

আবির্ভাব তিরোভাবা বাবিস্কর্তুং স্বয়ং হরিঃ । তত্ত্বম্ভাদ বিবেকার্থং কর্মযোগং প্রশংসতি ॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কর্মযোগোপায়ক জ্ঞানযোগো মোক্ষসাধনত্ব-নোক্তস্তমেব ব্রহ্মার্গ্যাди গুণবিধানেন তত্ত্বং পদার্থ বিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িত্বান্ প্রথমং তাবৎ পরম্পরাপ্রাপ্তয়েন স্তবন্ শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ । অব্যয়কল-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যদ্যপি পূর্ব্বমুপেরত্বেন জ্ঞানযোগস্তদুপায়ত্বেন চ কর্মযোগ ইতি দ্বৌ যোগৌ ক-থিতৌ তথাপ্যেকং সাম্ব্যক্ যোগক্ যঃ পশ্যতি সপশ্যতি ইত্যনয়াদিশাসানাসাপন্নোঃ ফলৈক্যাদৈক্যানুপচর্য্যসাধনভূতং কর্মযোগং সাধ্যভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধগুণবিধান-নার স্তৌতিবংশ কথনেন ভগবান্ । ইমদধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ক-র্মনিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবিস্বতে সর্ব সক্রিয়বংশবীজভূতাদিতায় প্রোক্তবান্ প্রকর্ষণ-সর্বসন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবান্ অহং ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্বজগৎ পরিপালকঃ সৃষ্টাদিকালে রাজ্যং বলাধানেন তদধীনং সর্বং জগৎ পালয়িতুং । কথমনেন বলা-

ভগবান কহিতেছেন, আমি পূর্ব্বকালে এই অব্যয় যোগ সূর্য্যদেবকে কহিয়াছিলাম, পরে সূর্য্যদেব মনুরে কহেন, এবং মনু স্বীয় পুত্র ইক্ষ্বাকুরে কহিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

এবং পরম্পরাপ্রাপ্তিমিতং রাজর্ষয়োবিদুঃ ।

সকালেনেহ মহতা যোগেনন্দ্ৰঃ পরন্তপ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্বার্থলক্ষণ যোক্তসাধনতয়েমং যোগমহমেব বিবস্বতে প্রোক্তবান্ বিবস্বাংশ্ব
মনবেমনুরিক্তাকবে ॥ ১ ॥

ইতোবং সম্প্রদায় পরম্পরয়া প্রাপ্তিমিতং যোগং পূর্বে রাজর্ষয়োবিদুঃ ।
স মহতাকালেন ততচ্ছ্রুত্বুদ্ধিমান্যাদ্বিনষ্ট প্রায়োভূৎ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ভাদবায়ং ইমং যোগং পুরাং বিবস্বতে আদিভায় কথিতবান্, সচ অপুত্রায় মনবে
আক্কেদেবার গ্রাহ, মনুঃ অপুত্রায়েক্তাকবেত্রবীৎ ॥ ১ ॥

এবমিতি । এবং রাজানন্ডতে ঋষরশ্চেতি অন্যোপি রাজর্ষয়ো নিমি প্রমুখাঃ
অপিত্রাদিত্তিরিক্তাকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিতং যোগং বিদুর্জানন্তি স্ম অততনানামজ্ঞানে
কারণমাহ হে পরন্তপ শত্রুতাপন সযোগঃ কালবশাদিহলোকে নষ্টোবিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দানমিতি বিশেষণেন দর্শয়তি অবায়ং অবায় বেদমূলত্বাং অবায় মোক্ষকলত্রাক
নচোতি স্বফলাদিত্য বায়ং অবাতিচারি ফলং তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্যাদিতি
ভাবঃ স চ মম শিষ্যো বিবস্বানমনবে বৈবরুণায় অপুত্রায় গ্রাহ স চ মনুরিক্তাকবে
অপুত্রায়াদি রাজারাত্রবীৎ যতাপি অতিমহন্তরং স্যায়ন্তুবম্বাদি সাধারণৌঃ ভগব-
দ্রূপদেশস্তথাপি সাম্প্রতিক বৈবস্বত মনুরাত্রাতিপ্রায়েরাদিত্যামারভ্য সম্প্রদায়ো
গণিতঃ ॥ ১ ॥

এবমাদিত্যামারভ্য গুণশিষ্য পরম্পরয়া প্রাপ্তিমিতং যোগং রাজানন্ডতে ঋষরশ্চেতি
রাজর্ষয়ঃ প্রভূত্বৈ সতি সূক্ষ্মাত্মমিরীক্ষণ ক্ষমা নিমি প্রমুখাঃ স্ব পিত্রাদিপ্ৰোক্তং বিদুঃ
তস্মাদন্যত্রি বেদমূলভ্রেনানন্তকলভ্রেনানাদি গুণশিষ্য পরম্পরা প্রাপ্তিভেন চ কৃত্তিমত্ব
শক্ত্যানাম্পদত্বান্ন্যহা প্রভাবোয়ং যোগ ইতি অজ্ঞাতিশয়ায়ন্তুয়তে স এবং মহাপ্রয়োজ-
নোপি যোগঃ কালেন মহতা দৌর্বেণ ধর্মহ্রাসকারণ ইহ ইদানীমাবয়োরব্যবহার কালে
দাপরাস্তে দুর্জলান্ ক্ষিতেজিহ্বানমধিকারিণঃ আপ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূয়মানো
নষ্টঃ বিচ্ছিন্ন সম্প্রদায়োজাতঃ । তং বিনাপুণ্যার্থাপ্রাপ্তিঃ অহো দৌর্ভাগ্যং লোক-

এবং নিমি প্রভৃতি রাজর্ষিগণও ইন্দ্রাকুর প্রমুখাং পরম্পরাগত এই
যোগবৃত্তান্ত অবগত ছিলেন, হে পরন্তপ ! পরে কালক্রমে উহা বিলুপ্ত
হইয়াছিল ॥ ২ ॥

সএবারং ময়া তেহস্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ।

ভক্তোহসি মে সখা চেতি রহস্যং হেতুদুত্তমং ॥ ৩ ॥

অৰ্জুন উবাচ । অপরং ভবতোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সএবা সবলিতস্বরূপঃ পুরাতনো যোগঃ সখ্যোনাতিমাত্র ভক্ত্যা চ মামেব প্রপন্নায়তে ময়া প্রোক্তঃ সপারিকরঃ সবিস্তরমুক্ত ইত্যর্থঃ মদন্যোন কেনাপি জ্ঞাতুং বক্তুং বানশক্যং যত ইবং বেদান্তোদিত মুত্তমং রহস্য জ্ঞানং ॥৩॥

অগ্নিন্ প্রসঙ্গে ভগবদবতার যথ্যাখ্যাং যথাবদজ্ঞাতুমৰ্জুন উবাচ । কালসঙ্খ্যায়া পরমসম্ভবসমকালং হি ভবতো জন্মবিবস্বতশ্চ কালসঙ্খ্যায়া

স্বামি কৃত টীকা ।

সএবারমিতি । সএবারং যোগোবিচ্ছিন্নে সংপ্রদায়ে সতি পুনশ্চ ময়া তে ভূত্যা মুক্তোয়তস্ত্বং মমে ভক্তোহসি সখা চ অন্যাত্মে ময়ানোচাতে হি যস্মাদে তদুত্তমং রহস্যং ॥ ৩ ॥

ভগবতোবিবস্বন্তং প্রতি যোগোপদেশাসম্ভবং পশ্যামৰ্জুন উবাচ অপরমিতি ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সোতি শোচতি ভগবান্ হে পরস্তপ পরং কামকোষাদিরূপং শক্রগণং শৌর্য্যেণ বলবতাবিবেকেন তপসা চ ভানুরিব তাপয়তীতি পরস্তপঃ শক্রতাগনো জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ । উৰ্দ্ধমুপেক্ষণাশ্চতুতকৰ্ম্মদর্শনাৎ তস্মাদ্ভ্যং জিতেন্দ্রিয়ত্বাদব্রাহ্মিকীরীতি শূচয়তি ॥ ২ ॥

সএবং পূৰ্ব্বমুপদিকটোপাধিকাৰ্য্যতাবাদ্বিচ্ছিন্নং সংপ্রদায়োহভূৎ যং বিনা চ পুৰুষার্থো ন লভাতে সএবারং পুরাতনোহমাদি পরম্পরাগতো যোগোহুতসম্প্রদায় বিচ্ছেদকালে ময়াইতিস্মিঞ্চে ন তে ভূত্যা একবর্ষণোক্তঃ নত্বন্যাত্মে কট্ম্যচ্চিৎ কস্মাৎ ভক্তোহসি মে সখাচেতি ইতি শব্দো হেতোঁ যস্মাদ্ভ্যং মম ভক্তঃ শরণাগতত্বে সত্যভাস্ত প্রীতিমান্ সখা চ সমানবয়ঃ স্নিগ্ধঃ সহায়োহসি সৰ্বদাত্তবসি অতন্ত্যভ্যাস্ত ইত্যর্থঃ অন্যাত্মে কুতোনোচাতে তত্রাহ হি যস্মাদে তজ্জ্ঞানমুত্তমং রহস্যং অতিগোপ্যং ॥৩॥

অত্ৰ আমি তোমার নিকটে সেই পুরাতন যোগবৃত্তান্ত কীর্তন করিলাম, কারণ তুমি আমার ভক্ত ও সখা, তন্নিমিত্ত আমি তোমারে এই রহস্য কহিলাম ॥ ৩ ॥

ভগবানের প্রতি অৰ্জুন কহিলেন, সূর্য্যদেব জন্মগ্রহণ করিলে অনেক

কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পরমকীৰ্ত্তিৰশতি চতুৰ্যুগ সঙ্খ্যাতং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি কথমেতদসম্ভব-
নীয়াং বিশেষণে বধার্থং জানীয়াং । ননু জন্মান্তরেণাপি বক্তুং শক্যতে
জন্মান্তর কৃতস্য মহতীং স্মৃতিশ্চ মুখ্যত ইতি নাত্র কশ্চিৎসিরোধঃ নচাসৌ
বক্তারমেনং বহুদেবতনয়ং সর্বেশ্বরং ন জানাতি সএব বক্ষ্যতি পরং ব্রহ্ম
পারং ধাম পবিত্র পরমং ভবান্ । পুরুষং শাস্তং দিব্যমিত্যাदिना मुक्तिर
রাজহুয়াদিষু ভীষাদিত্যশাসকংক্রতং কৃষ্ণএব হি লোকানামুৎপত্তিপ্রভবা-
প্যায়ঃ কৃষ্ণস্য হি কৃতেভূতমিদং বিশ্বং চরাচরমিত্যেবমাদিকৃষ্ণস্য শেবভূতং
কৃষ্ণং জগদিত্যর্থঃ । অত্রোচ্যতে । জানাতোবারং ভগবন্তং বহুদেবতনয়ং
পার্থঃ । জানাতোপ্যজানত ইব পৃচ্ছতোমমাশয়ঃ । নিখিল হেন প্রত্যনৌক
কল্যাণৈকতানস্য সর্বেশ্বরস্য সর্বজস্য সত্যসঙ্কপশ্রাবাপ্তকামস্য কর্ম পরবশ
দেব মনুষ্যাदि सजातीनं जन्म किमिन्द्रजालमिव मिथ्या किंवा सत्यं सत्यत्वे
চ কথং জন্মপ্রকারঃ । কিমাত্মকোয়ং দেহঃ । কশ্চ জন্ম হেতুঃ । কদাচ
জন্ম কিমর্থং বা জন্মেতি পরিহার প্রকারেণ প্রশ্নার্থো জায়তে ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

অপরং অর্কাটীনং তব জন্ম পরং প্রাকালীনং বিবশ্বতো জন্ম তস্মাত্ত্ববাধুনা তনত্বা-
চ্চিরন্তনার বিবশ্বতে ত্বমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিতো তং কথমহং জানীয়াং জাতুং
শরুয়াং ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যা ভগবতি বাহুদেবে মনুষ্যাভূতনা সর্বজ্ঞা নিত্যদ্বাশকা মূর্খাণাং তামপনেভুমনু
বদনং অর্জুন আশঙ্কতে । অপরম্পকালীনমিদানীন্তমং বহুদেব গৃহে ভবতো জন্ম
শরীর গ্রহণং ইদং মনুষ্যভূতং পরং বহুকালীনং সর্গাদিভবং উৎকৃষ্টং দেবভূতং বিব-
শ্বতো জন্ম অত্রাত্মনো জন্মাতবস্য প্রাগ্ ব্যুৎপাদিত্বাদেহাতিপ্রারৈণৈবর্জুনস্য
প্রশ্নঃ অত্রঃ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিকঙ্কিতত্বা এতং অক্কাংসেব ব্রণোতি ত্বমাদৌ প্রো-
ক্তবানিতি ত্বমিদানীন্তনো মনুষ্যো সর্বজঃ সর্গাদৌ পূর্বতনায় সর্বজ্ঞায়াদিত্যয়
প্রোক্তবানিতি বিকঙ্কিতমেতদ্বিত্যভাবঃ অত্রায়াং নির্গলিতোহর্থঃ এতদেহানবল্লিহস্য

পরে তোমার জন্ম হইয়াছে, অতএব তুমি অগ্রে তাঁহারে যোগহস্ত কহি-
য়াছিলে, ইহা আমি কি প্রকারে জানিতে পারিব ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । বহুনি মে ব্যতীতানি জ্ঞানানি তব চাক্ষুণ ।

তান্যহং বেদ সৰ্ব্বাণি ন ত্বং বেথং পরন্তপ ॥ ৫ ॥

অজোহপি সন্নব্যযাত্মা ভূতানামীশ্বরোহপি সন্ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

পরিহরতি বহুনিতি । অনেন জ্ঞানঃ সত্যত্বমুক্তং বহুনি মে ব্যতীতানি
জ্ঞানীতি বচনাৎ । তবচেতি দৃষ্টান্তোপাদানাদ্ধ ॥ ৫ ॥

‘আত্মনো অবতার প্রকারং দেহাধায়াং জ্ঞানহেতুকাহ’ । অজোগীতি
স্বামি কৃত টীকা ।

রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোক্তং শ্রীভগবানুবাচ বহুনিতি তান্যহং বেদ-
বেদ্বি অলপ্তবিদ্যাশক্তিভ্যাং, ত্বন্তং বেথং বেৎসি অবিচারতত্ত্বাং ॥ ৫ ॥

নতু অনাদৈশ্বর্য কৃতো জ্ঞান অবিদ্যাশিনশ্চ কথং পুনঃ পুনর্জন্ম যেন বহুনি মে
মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তদেহান্তরাবচ্ছেদেন আদিভ্যাং প্রতাপদেহত্বং এতদেহেনবানাত্তঃ জ্ঞানান্তরানুভূতম্ভা
সৰ্বজ্ঞেনস্মৰ্ত্তমশকাভ্যাং অন্যথা মমাপি জ্ঞানান্তরানুভূতস্মরণপ্রসঙ্গঃ তব মম চ মনুষ্য-
ত্বেনা সৰ্বজ্ঞত্বা বিশেষাৎ তদুক্তমতিযুক্তৈঃ জ্ঞানান্তরানুভূতঞ্চ নস্মর্যাত ইতি নাপি
দ্বিতীয়ঃ সর্গাদাবিদানীন্তনম্ভা দেহস্যাসম্ভবতি তদেবং দেহান্তরেণ সর্গাদৌ সন্তাবঃ
সন্তবেপীদানীং তৎস্মরণানুপপত্তিঃ অনেন দেহেন স্মরণোপপত্তাবপি সর্গাদৌ
সন্তাবানুপপত্তিরিত্য সৰ্বজ্ঞত্বা নিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবর্জ্জুনস্য পূৰ্ব্বপক্ষৌ ॥ ৪ ॥

তত্র সৰ্বজ্ঞত্বেন প্রথমস্যা পরিহারং জ্ঞানানি লীলা দেহগ্রহণানি লোক দৃষ্টান্তি-
প্রায়েণাদিত্যাস্যাদয়বশ্মে মম বহুনি ব্যতীতানি তব চাক্ষুণানিনঃ কৰ্ম্মার্জ্জিতানি দেহ
গ্রহণানি তব চেতুপলক্ষণমিতরেণামপি জীবানাং জীবৈক্যভিপ্রায়েণ বা হে অর্জুন
শ্লেষণে অর্জুনরক্ষনাম্না সম্বোধয়ন্ আরতজ্ঞানত্বং স্মরতি তানি জ্ঞানোহং
সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্ব্বশক্তিরাশ্বরোবদজানানি সৰ্ব্বাণি মদীয়ানি তদীয়ান্য ন্যাদীয়ানি চ নতু
যুক্তো জীবস্তিরোহিত জ্ঞান শক্তিরেখনজানানি স্মীয়ান্যপি কিং পুনঃ পরকীয়ানি
হে পরন্তপ পরং শক্রং ভেদ দৃষ্ট্যা পরিকল্প্য হস্তং প্রসস্তোমীতি বিপরীত দর্শিত্বাৎ
ভ্রান্তোমীতি স্মরতি তদনেন সম্বোধনদ্বয়েন। রণবিক্ষেপৌ দ্বারণ্য জ্ঞান ধর্মো
দর্শিতৌ ॥ ৫ ॥

ভগবান কহিলেন, হে অর্জুন । আমি অনেকবার জ্ঞানগ্রহণ করিয়াছি,
তুমিও অনেকবার জ্ঞান গ্রহণ করিয়াছি, তুমি তাহার কিছু জান না, কিন্তু
আমি তৎসমুদায়ই পরিজ্ঞাত আছি ॥ ৫ ॥

প্রকৃতিং স্বামিধিষ্ঠায় সন্তবাম্যাত্মমাযযা ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

য়ত্ব সর্বেশ্বরত্বাদি সর্বপারমৈশ্বর্য্যপ্রকারমজহ্নেব স্বাং প্রকৃতিমধি-
ষ্ঠায়াত্মমাযয়া সন্তবামি প্রকৃতিং স্বভাবং স্বমেব স্বভাবমধিষ্ঠায়শ্চেনৈবরূপেণ
স্বচ্ছয়াসন্তবামীত্যর্থঃ স্বরূপস্থ আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাং ক্ষয়তমস্য রজসঃ
পরাকেষু এষোত্তরাদিত্যে হিরণ্য বস্তশ্চিন্নয়ং পুরুষোমনোময়ো যতো হির-
ণ্যঃ । সর্কে নিমেষাজ্জিহ্নে বিদ্যুতঃ পুরুষাদধিভারূপঃ সত্যকামঃ সত্য
সঙ্কপ্পঃ আকাশাত্মা সর্ককামঃ সর্কগন্ধঃ সর্করসঃ মহারাজ তং বাস ইত্যাদি
প্রকৃতি সিক্তং আত্মমাযয়া আত্মজ্ঞানেন মায়াব পুনঃ জ্ঞানমিতি জ্ঞানপর্যা-
য়োন্ময়া শব্দঃ তথাচাভিযুক্ত প্রয়োগঃ মায়ায়া সততং বেতি প্রাচীনঞ্চ শুভা-
শুভমিতি মায়ায়া আত্মায়ৈন জ্ঞানেনাত্মসঙ্কপ্পেনেত্যর্থঃ অতোপহত পাপপুনাди
সমস্ত কল্যাণগুণাত্মকত্বং সর্কমৈশ্বর্য্যস্বভাবমজহ্নেব স্বমেবরূপং দেব মনুষ্যাदि
সজাতীয় সংস্থানং কুর্ক্সাত্মসঙ্কপ্পেন দেবাদিরূপঃ সন্তবামি তদিদমাহ ।
অজায়মানো বহুধা বিজায়তে ইতি প্রকৃতিঃ ইতর পুরুষ সাধারণ জন্মকুর্ক্স-

স্বামি কৃত টীকা ।

ব্যতীতানীতুচ্যতে ঈশ্বরস্য তব পুণ্য পাপ বিহীনস্য কথং বাজীবব আজ্ঞায়েত্যাহ
অজোঃপীতি । সতামেবং তথাপি জন্মশূন্যোঃপি সম্বৎ তথাঃব্যায়াত্মপি অনশ্বর
স্বভাবোহপি সন্ তথা ঈশ্বরোঃপি কর্ম পারতন্ত্র্যরহিতোপি সন্ স্বমায়ায়া সন্তবামি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নম্রতীতানেকজন্মত্মাত্মনঃ শ্রবসিচেৎ তহিঁ জাতিশ্রয়ো জীবন্তুং পরজন্ম জ্ঞানমপি
যৌগিনঃ সর্কাত্মাভিমানেন শাস্ত্রদৃষ্ট্যাতুপদেবাম দেববদিতিন্যায়ৈন সন্তবতি তথা-
চাহ বামদেবো জীবোপি অহং মনুতবং সূর্য্যাহং কলৌরানুবি রশ্মি বিপ্র ইত্যাদি
দাশভয্যাং অতএব ন মুখ্যঃ সর্কজন্তবং তথাচ কথমাদিত্যং সর্কজমুপদিষ্টবানসি
অনীশ্বরঃ সন্ নহি জীবস্য মুখ্যঃ সর্কজঃ সন্তবতি ব্যষ্টুপাধেঃ পরিচ্ছিন্নত্বেন সর্ক
সম্বন্ধিত্বাভাবাং সমষ্টুপাধেরপি বিরাজঃ স্থূলভূতোপাধিত্বেন সূক্ষ্মভূত পরিণাম
বিষয়ং মায়া পরিণাম বিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ন সন্তবতি এবং সূক্ষ্মভূতোপাধেরপি হিরণ্য-

আমি জন্ম রহিত, অনশ্বর স্বভাব ও সকলের ঈশ্বর তথাপি স্বীয় প্রকৃ-
তিরে আশ্রয় করিয়া আত্মমায়ায় জন্মপরিগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দেবাদিরূপেণ স্বসকৃৎপোনোক্ত প্রকিয়য়া জায়ত ইত্যর্থঃ । বহুনিতি তান্যহং
বেদ তদাত্মানং সৃজাম্যহং জন্মকর্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তিতত্ত্বতঃ ইতি
পূর্বাংগরা বিরোধাত ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

সমাগ ঐচ্ছাতজ্ঞানবলবীর্ণাদিশর্ত্তক্যাব ভবামি, নহু তথাপি মোড়শকলাস্বকলিঙ্গ দেহ-
শূন্যস্য চ তব কুতো জন্ম ইত্যত উক্তং সাংশুদ্ধসত্ত্বাঙ্গিকং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত
বিশুদ্ধোজ্জ্বিত সত্ত্বমূর্ত্ত্য। স্বেচ্ছয়াবত্তরামীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

গর্ত্তস্য তৎকারণ মায়া পরিণামাকাশাদি সর্গ ক্রমাদি বিষয় জ্ঞানাত্মাবঃ সিদ্ধএব
তন্মাদীশ্বরএব কারণোপাধিত্বাদতীতানাগত বর্ত্তমান সর্কার্থবিষয়জ্ঞানবান্মুখ্যঃ সর্কজঃ
অতীতানাগত বর্ত্তমানাবিষয়ং মায়াবৃত্তি ত্রয়মেকৈব বা সর্কবিষয়া মায়াবৃত্তিরিত্যান্যৎ
তস্য চ নিতোশ্বরস্য সর্কজস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাত্মভাবেন জন্মোপপত্তিপৰমতীতানেক-
জন্মবত্বং তু দুরোৎসারিতমেব তথাচ জীবন্তে সার্কজোপপত্তিঃ ঈশ্বরত্বে চ
দেহগ্রন্থোপপত্তিরিতি শঙ্কাহ্বয়ং পরিহারয় নিত্য পক্ষস্তাপি পরিহারমাহ ।
অপূর্ক দেহেজ্জিয়াদিগ্রহণং জন্ম পূর্ক গৃহীত দেহেজ্জিয়াদি বিয়োগোব্যয়ঃ যত্নভয়ং
তাক্টিকৈঃ প্রেত্যভাব ইত্যুচ্যতে তদুক্তং জাতস্য হি ক্রবো মৃত্যু ক্রবং জন্মমৃতস্য চেতি
তদুভয়ঞ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মবশন্তবতি ধর্ম্মাধর্ম্মবশত্বং জ্ঞানস্য জীবস্য দেহাভিমানিনঃ কর্ম্মাধি-
কারিত্বান্তবতি তত্রজুচ্যতে সর্কজস্যোশ্বরস্য সর্ককারণস্যো দুগ্দেশচাহ গ্রহণং নোপপ-
ত্নত ইতি তত্ত্বত্বেব কথং যদি তস্য শরীরং স্থূলভূত কার্গ্যং স্মাতদাব্যক্তিরূপত্বে
জ্ঞানদবস্থাংশ্বদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিরূপত্বে চ বিরাজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ অথ
শূন্যভূত কার্গ্যং তদা ব্যক্তিরূপত্বে সম্ভাবস্থাংশ্বদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিরূপত্বে চ হিরণ্য-
গর্ত্তজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবানাবিষ্টং পরমেশ্বরস্য ন
সম্ভবত্যেবেতি সিদ্ধং ন চ জীবাবিষ্ট এব তাদৃশে শরীরে তস্য ভূতাবেশবৎ প্রবেশ
ইতি বাচ্যং তচ্ছরীরাবেচ্ছেদেন তজ্জীবস্য ভোগাভ্যুপগমেত্ত্বর্গামিরূপেণ সর্ক শরীর
প্রবেশস্য বিদ্যমানত্বেন শরীর বিশেষাভ্যুপগম্যৈকল্যাৎ । ভোগাভাবে চ
জীব শরীরভ্যুপপত্তেঃ অতো ন ভৌতিকং শরীরমীবস্যোতি পূর্কাজ্জেনাদীক-
রোতি । অজোপি সমব্যায়াদ্ভূতানামীশ্বরোপি সন্নিতি অজোপি সন্নিতি পূর্কদেহ
গ্রহণং অব্যায়াদ্ভূতানামীশ্বরোপি সন্নিতি পূর্কদেহ বিচ্ছেদং ভূতানাং ভবন ধর্ম্মাণাং
সর্কেষাং ত্রন্দাদিস্বত্বপর্যন্তানামীশ্বরোপি সন্নিতি ধর্ম্মাধর্ম্মবসত্বং নিবারয়তি
কথং তর্হি দেহগ্রহণমিত্যাদিনাহ প্রকৃতিং স্বামিষ্ঠায় সত্ত্বমামি প্রকৃতিং
মায়াখ্যাং বিচিদ্ভানেকশক্তিমন্বষ্টমান ঘটনাপটীয়াসী শ্বোপাধিমধিষ্ঠায় চিদাতা-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সেন বশীকৃত্যসম্ভবামি তৎপরিণামবিশেষে বৈবৰ্দ্ধনং হবানিব জাতং ইব চ ভবামি অনাদি
 মায়ৈবমদ্রুপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িত্বেন চ নিত্য জগৎকারণত্ব সম্পাদি কামিদচ্ছ্যেব
 প্রবর্তমানা বিশুদ্ধসময়েন মম মূর্তি শুদ্ধিশিষ্টস্য চাজ্ঞমবায়তুমীশ্বরত্বং চোপপন্নং
 অতোহনেন নিত্যোদৈব দেহেন বিবস্বস্তুঃ ভাঃ প্রতীমং যোগমুপদিষ্টবান্ হমিত্যু-
 পপন্নং তথাচ প্রুতিঃ । আকাশ শরীরং ব্রহ্মেতি আকাশোহব্রাব্যাকৃতং আকাশএবত
 দোতঞ্চ প্রোতঞ্চৈত্যাদৌ তথা দর্শনাং আকাশশব্দেবাগাদিতি ন্যায়াং তর্হি ভৌতিক
 বিশ্রহাতাত্ত্বকর্ম মনুষ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ কথমিতিচেৎ তত্রাহ আত্মায়ায়ৈতিমমায় বৈব-
 নয়ি মনুষ্যত্বাদি প্রতীতির্লোকানুগ্রহায় ন তু বস্তুব্রহ্মোতিভাবঃ তথাচোক্তং মোক্ষ-
 ধর্ম্যে মায়াছেষাময়া স্বর্গাযম্যাং পশ্যসি নারদা সর্বভূত গুণৈযুক্তং ন তু মাং দ্রষ্টুমহ-
 সীতি সর্বভূত গুণৈযুক্তং কারণোপাধিং মাং চক্ষুচক্ষুবা দ্রষ্টুং নাহসীত্যর্থঃ উক্তঞ্চ
 ভগবতা ভাব্যাকারণে স চ ভগবান জ্ঞানৈশ্বর্যশক্তি বলবীৰ্য্য তেজোভিঃ সদাসম্পন্ন
 স্ত্রিগুণাশ্রিত্যং বৈবৰ্দ্ধনং স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোহবায়ভূতানামীশ্বরে নিত্য
 শুদ্ধবুদ্ধযুক্ত স্বভাবোপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব চ লোকানুগ্রহং কুর্সন্
 লক্ষ্যতে স্বপ্রয়োজনাতাবেপি ভূতানুজিয়ক্ষয়েতি । ব্যাখ্যাভূতিশোভাং স্বেচ্ছাবি-
 নিমিত্তেন মায়াংময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্ভবতি নিত্যায়ঃ কারণোপাধিমায়াথোহনেক
 শক্তিমান সএব ভগবদেহ ইতি ভাব্যকৃতাং মতং অন্যোতু পরমেশ্বরে দেহ দেহীভাবং
 ন মন্যন্তে কিন্তু যশ্চ নিত্যো বিভূঃ সচ্চিদানন্দঘনো ভগবান বাসুদেবঃ পরিপূর্ণো
 নিগুণঃ পরমাত্মা সএব তদ্বিগ্রহোহনান্যঃ কশ্চির্ভৌতিকোমায়িকোবেতি অশ্বিন্ পক্ষে
 যোজনা আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ অবিনাশী বা অবৈক্যমাত্মানুচ্ছিত্তি ধর্ম্যেতাদি
 প্রুতেঃ অসম্ভবস্তুসত্যোপপত্তেঃ নান্নাপ্রুতেনিত্যত্বাচ্চতাতা ইত্যাদি ন্যায়েচ্চ বস্তু
 গতা জ্ঞানবিনাশরহিতঃ সর্বভাসকঃ সর্বকারণমায়াদিষ্ঠানত্বেন সর্বভূতেশ্বরোপি
 সম্বৎ প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দঘনৈক রসং ময়োং ব্যাবর্তয়তি স্বামিতি নিজস্বরূপ
 মিতার্থঃ ভগবান কশ্বিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বেমাহ্মি ইতি প্রুতেঃ স্বঃ স্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপা-
 বস্থিতএব 'সন্' সম্ভবামি দেহ দেহীভাবমস্তুরেণৈব দেহিব ব্যবস্বরামি কথং তর্হি
 অদেহে সচ্চিদানন্দঘনে দেহবত্ব প্রতীতিবত আহ আত্মায়ায়ৈতি নিগুণে শুদ্ধে সচ্চি-
 দানন্দরসঘনেনময়ি ভগবতি বাসুদেবে দেহ দেহীভাবশূন্যে তদ্রূপেণ প্রতীতির্মায়া
 মাত্রং ইত্যর্থঃ তদ্বক্তৃং কৃষ্ণমেনমবেহিত্বং মাত্মানমখিলাত্মনাং জগদ্ধিতায় সোপাএ
 দেহীরাভাতি মায়য়েতি । অহো ভাগা মহো ভাগ্যং নন্দগোপ ব্রজোকমাং । যস্মিত্রং
 পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতন মিতি'চ কেচিত্তু নিত্যস্য নিরবয়বস্য নির্জকারণ্যপি
 পরমানন্দস্যাবয়বাবয়বিতাবং বাস্তবমেবেচ্ছন্তি তে নিযুক্তিকং ক্রবাণস্ত নস্মোভির্কি-
 নিবার্ধ্যং ইতি ন্যায়েন নাপ্রাচ্যাঃ যদি সম্বরেভুতৈবাস্ত কিমতি গল্পবিতে নেতুপ
 রম্যতে ॥ ৬ ॥

যদা যদা হি ধৰ্ম্মস্য গ্লানিৰ্ভবতি ভারত ।

অভ্যুত্থানমধৰ্ম্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহং ॥ ৭ ॥

পরিভ্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

জন্মকালমাহ যদাযদাহীতি ন কাল নিয়মোহস্ম্যং সম্ভবস্য যদাযদাহি ধৰ্ম্মস্য বেদেনোক্তস্য চাতুৰ্ভূত্যা চাতুরাশ্রম্য ব্যবস্থাস্থিতস্য কর্তব্যস্য গ্লানি-
ৰ্ভবতি যদা চ তদ্বিপৰ্য্যয়স্মাধৰ্ম্মস্যাত্ম্যুত্থানং তদাহমেব স্বসঙ্কল্পেনোক্ত-
প্রকারেণাত্মানং সৃজামি ॥ ৭ ॥

জন্মনঃ প্রয়োজনমাহ সাধবঃ উক্ত লক্ষণা ধৰ্ম্মশীলা বৈষ্ণবাগ্রেসরাঃ ।
মৎসমাশ্রয়ণে শ্রীকৃষ্ণমম্মম কৰ্ম্মস্বরূপাণাম বাঙ্ মনস গোচরতয়া মদর্শনাদূতে
স্বাভ্যধারণ পোষণ সুখমলভমানা অণুমাত্রকালমপি যুগ্মসহস্রং মহানাঃ প্রশি-

স্বামি কৃত টীকা ।

কদা সম্ভবসীত্যাপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি । গ্লানিহানিঃ অভ্যুত্থানমাধিক্যং ॥ ৭ ॥

কিমর্থমিত্যাপেক্ষায়ামাহ পরিভ্রাণায়ৈতি । সাধুনাং অধৰ্ম্মবৰ্জিতানাং রক্ষণায়, দুষ্কৃৎ
কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তীতি দুষ্কৃ তন্তেষাং বধায় চ, এবং ধৰ্ম্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্কবধেন

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবং সচ্চিদানন্দময়স্য তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্ব্যবহার ইতি তত্রোচ্যতে ।
ধৰ্ম্মস্য বেদবিহিতস্য প্রাণিনামভ্যুদয় নিশ্চেষস সাধনস্য প্রকৃতি নিরুক্তি লক্ষণস্য
বর্ণাশ্রম তদাচারব্যবস্থাস্য যদা যদা গ্লানিৰ্ভবতি হে ভারত ভরতবংশোদ্ভবভূতেন তাজ্ঞানং
তত্র তবভূতেনবাত্তং ন ধৰ্ম্মহানিং সোচ্চুং শক্ৰোষীতি সংস্থোধনার্থঃ । এবং যদাভ্যুত্থান-
যুস্তবো ধৰ্ম্মস্য বেদনিষিদ্ধস্য নানাবিধ দুঃখসাধনস্য ধৰ্ম্মবিরোধিনঃ তদাত্মাত্মানং
দেহং স্বজামি নিত্যসিদ্ধমেব স্বকৃমিব দর্শয়ামি মায়ায়া ॥ ৭ ॥

তৎ কিং ধৰ্ম্মস্য হানিরধৰ্ম্মস্য চ বুদ্ধিস্তব পরিতোষকারণং যেন তস্মিন্ময়েব কাল
আবির্ভবসীতি তথানর্থাবহএব তবাহবতারঃ স্যাদিতি নিত্যাহ । ধৰ্ম্মহান্যা হীন্ম-
নানাং সাধুনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিভ্রাণায় পরিতঃ সৰ্ব্বতো রক্ষণায়
তথা ধৰ্ম্মহান্যা বদ্ধনানানাং দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায়

হে ভারত ! যে যে সময়ে ধৰ্ম্মের গ্লানি অর্থাৎ বিপ্লব হয় এবং অধৰ্ম্মের
অভ্যুত্থান অর্থাৎ প্রাচুর্ভাব হয়, সেই সেই সময়ে আমি আত্মারে সৃষ্টি করি । ৭
আমি সাধুগণের অর্থাৎ অধৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী ব্যক্তিদিগের পরিভ্রাণ, অসাধুগণের

ধর্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ৮ ॥

জন্ম কৰ্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেতি তত্ত্বতঃ ।

তত্ত্বা দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মামেতি সোহর্জুন ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

খিলাক্কাভবেয়ুরিতি জানন্যং স্বরূপ চেষ্টিতাবলোকনানালাপাদি দানেন তেষাং
পরিভ্রাণায় তদ্বিপরীতানাং বিনাশায় ক্লিণস্য বৈদকস্য ধর্মস্য মদারাদনরূপ
স্যারাদ্যস্বরূপ প্রদর্শনেন স্থাপনায় চ দেব মনুষ্যাদিরূপেণ যুগে যুগে সম্ভবামি
কৃত ত্রেতাদিযুগবিশেষ নিয়মোপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

এবং কর্মমূল হয় ত্রিগুণ প্রকৃতি সংসর্গরূপ জন্মরহিতস্য সর্বেশ্বরত্ব
সর্বজ্ঞত্ব সত্যসঙ্কল্পত্বাদি সমস্ত কল্যাণগুণস্য সাধুপরিভ্রাণায় যৎ সমা-
শ্রয়ণৈক প্রয়োজনং দিব্যমপ্রাকৃতং মদসাধারণং মজ্জম্যচেষ্টিতঞ্চ তত্ত্ব
তোয়োবেতি সবর্তমান দেহং পরিত্যজ্য পুনর্জন্মনৈতিমামেব প্রাপ্নোতি ।

স্বামি কৃত টীকা ।

চ ধর্মং স্থিরীকর্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ, নচৈবং চুষ্টিনিগ্রহং কুর্ক-
.তোহপি নৈন্মরণং শঙ্কনীয়ং যথাহং, লালনে তাড়নে মাতুলনাকাকগণং যথার্তকে, তদ্ব-
দেব মহেশস্য নিয়ন্তৃগুণদোষয়োরিতি ॥ ৮ ॥

এবম্বিধানামীশ্বর জন্মকর্মণাং জ্ঞানে ফলমাহ জঘেতি । শ্বেচ্ছয়া কৃতং মম জন্ম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

চ তদুভয়ং কথং স্যাদিতি, তদাহ ধর্মসংস্থাপনার্থায় ধর্মস্য সমাগধর্ম নিবারণেন
স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি পূর্ববৎ যুগে যুগে প্রতিযুগং ॥ ৮ ॥

জন্ম নিত্যসিদ্ধতৈস্যেব মম সক্তিদানন্দঘনস্য লালয়া তথানুকরণং কর্ম চ ধর্মসংস্থা-
পনেন জগৎ পরিপালনং মে মম নিত্যসিদ্ধেশ্বরস্য দিব্যমপ্রাকৃতং । অনৈঃ কর্তুম-
শক্যামীশ্বরশ্চৈব সাধারণং এবমজোপি সন্নিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং যোবেতি তত্ত্বতো
ভ্রমনিবর্তনেন মূঢ়চেষ্টে মনুষ্যত্ব আন্ত্যাতগবতোপি গর্তবাসাদিরূপমেব জন্ম স্ব ভোগার্থ

অর্থাৎ পাপিলোকদিগের বিনাশ এবং ধর্মের সংস্থাপনের জন্য যুগে যুগে
জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

যিনি আমার এই শ্বেচ্ছাকৃত জন্ম ও অলৌকিক কর্ম যথার্থ জানিতে
পারেন, তিনি শরীর পরিত্যাগ পূর্বক আমারে লাভ করেন, আর তাঁহারে
জন্ম পরিগ্রহ করিতে হয় না ॥ ৯ ॥

বীতরাগভয়ক্রোধাময়সামুপাশ্রিতাঃ ।

বহবোজ্ঞানতপসা পুতামস্তাবমাগতাঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মদীয় দিব্যজন্ম চেষ্টিত যাথাঅজ্ঞানেন বিকলন্ত সমস্ত মৎসমাশ্রয়ণ বিরোধি
পাপ অস্মিন্নেব জন্মনি ময়োদিত প্রকারেণ মামাশ্রিত্যমদেকপ্রিয়োমদেক-
চিত্তো মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

তদাহ মদীয় জন্মকর্ম তত্ত্বজ্ঞানার্থেন তপসায়ুতা বহব এবং সংরতাঃ ।
তথাচ শ্রুতিঃ তস্য ধীরাঃ পরিজানন্তি যোনিমিতি ধীরা । ধীমতামগ্রেসরা
এব তস্য জন্মপ্রকারং জ্ঞানস্তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কর্ম চ ধর্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি স
দেহাভিমানং তাক্ত্বা পুনর্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

পালনং ক্রোধানীতি মদীয় পরমকারণিকত্বং জ্ঞাত্ব, বীতবিগতা রাগভয়ক্রোধায়-
ভ্যন্তে চিত্তবিক্ষেপাতাবাশ্যায়ামদেকচিত্তাভূত্বা মামেকোপাশ্রিতাঃ সন্তো মৎপ্রসাদ
লব্ধ্বা যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎপরিণাকছেতুঃ স্বধর্মঃ । হ্রদৈন্দ্রবস্তাবঃ । তেন জ্ঞান

মধুসূদন সুরস্বতি কৃত টীকা ।

মেব কর্মেভ্যারোপিভং পরমার্থতঃ শুদ্ধ সচ্চিদানন্দরূপ জ্ঞানেন তদপনুহ অজ্ঞান্যপি
মায়য়া জ্ঞানানুকরণমকর্তুরপি পরানুগ্রহায় কর্মানুকরণমিত্যেবং যোবেত্তি স আত্ম-
নোপি তত্ত্বস্মুরণাং তাক্ত্বাদেহমিমং পুনর্জন্মনৈতি কিন্তু মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব
সচ্চিদানন্দঘনমেতি সংসারানুচ্যত ইত্যর্থঃ হে অর্জুন মামেতি সো'র্জুনেনত্যক্তুং
তত্রষস্য সর্বমুক্ত প্রাপ্যতরা পুরুষার্থত্বং অস্মৈ যোক্তব্যমিচ্ছানাদি পরম্পরাগতত্বং
চ দর্শয়তি ॥ ৯ ॥

রাগন্তত্বং ফল ভূষণ সর্সান্ বিষয়ান্ পরিত্যাজ্য জ্ঞানমার্গে কথং জীবিতব্যমিতি
ত্রাসোভয়ং সর্ববিষয়োচ্ছেদকোহয়ং জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ শ্রাদিতিক্ষেপঃ ক্রোধঃ
তত্র তে বাস ভয়ক্রোধাবীতা বিবেকেন বিগতায়ৈভ্যন্তেবীতরাগ ভয়ঃ ক্রোধঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ
ময়য়াঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থত্বং পদার্থভেদেন সাক্ষাৎকৃতবস্তুঃ মদেকচিত্তারা-
নামুপাশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যামাশ্রয়ঃ শরণং গতাঃ বহবো'নেকে জ্ঞানতপসা

অনেক মনুষ্য আসক্তি, ভয় ও ক্রোধ পরিত্যাগ পূর্বক একাগ্রচিত্ত,
নিতান্ত আশ্রিত এবং জ্ঞান ও তপস্যা দ্বারা পবিত্র হইয়া যস্তাব অর্থাৎ
আমার সাযুজ্য লাভ করিয়াছে ॥ ১০ ॥

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাং স্তুথৈব ভজাম্যহং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যে যথামিতি ন কেবলং দেব মনুষ্যাদিক্রুপেণাবতীৰ্য্যমৎসমাশ্রয়ণাপে-
কাণাং পরিত্যাগং কৰোতি । অপি তু যে মৎ সমাশ্রয়ণাপেক্ষা যথা যেন
প্রকারেণ স্বাপেক্ষানুরূপং মাং সঙ্কল্য প্রপদ্যন্তে সমাশ্রয়ন্তে তান্ প্রতি
তথৈব তত্বনীবিত প্রকারেণ ভজামি মাং দর্শয়ামি কিমত্র বহুনা সৰ্কে

স্বামি কৃত টীকা ।

তপসা পুতাঃ শুদ্ধা নিরস্তা জ্ঞান তৎকার্য্যমলামস্তাবং মৎ সাযুজ্যং প্রাপ্তবহবঃ, নত্ব-
মুনৈব প্ররক্তোহয়ং মন্ত্রজিমাং ইত্যর্থঃ, তদেবং তান্যহং বেদাসর্জগতিতাদিনা বিদ্যা
বিদ্যোপাধিত্যাং তত্ত্বং পদার্থাবীশ্বরজীবো এদর্শ্য দৈশ্বরস্য চাবিচ্ছাত্তাবেন নিত্য শুদ্ধ-
ত্বাজীবস্য চেশ্বরপ্রসাদলব্ধ জ্ঞানেনাজ্ঞাননিরন্তেঃ শুদ্ধস্য স্বতচ্চিদংগেন তদৈক্য-
মুক্তিমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১০ ॥

ননু তর্হি কিং ত্বয়াপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদেবং ত্বদেকশরণানামেবাত্মতাবং দদামি
নানোষাং সকামানামিত্যত আহ যে ইতি । যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কাম-
তয়া বা যে মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেন ভজামি অনুগৃহ্যামি ন
তু সকামা মাং বিহায়েজ্ঞাদানেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যং যতঃ সর্কশঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জ্ঞানমেব তপঃ সর্ককর্ম্ম ক্ষয়হেতুত্বাং ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে ইতি
হি বক্ষ্যতি তেন পুতাঃ ক্ষীণ সর্কপাপাঃ সন্তো নিরস্তা জ্ঞান তৎকার্য্যমনাঃ মস্তাবং
মজ্জপত্বং বিশুদ্ধ সক্তিদানন্দঘনং মোক্ষমাগতাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ জ্ঞান
তপসা পুতা জীবনুক্তাঃ সন্তো মস্তাবং মদ্বিষয় ভাবং রত্যাধাং প্রেমাগমাগতা ইতি বা
তেজঃ জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তিকির্কিশিষ্যত ইতি হি বক্ষ্যতি ॥ ১০ ॥

ননু যে জ্ঞানতপসা পুতা নিষ্কামান্তেত্বস্তাবং গচ্ছন্তি যেহ পুতাঃ সকামান্তেন
গচ্ছন্তীতি ফলদাতুস্তব বৈষম্যনৈয়গ্যেসাম্যতামিতি নিত্যাহ । যে আত্মা অর্থার্থিনো
জিজ্ঞাসবো জ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ স কামতয়া নিষ্কামতয়া চ মামীশ্বরং সর্ক
ফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি তাং স্তুথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেনৈব ভজামানুগৃহ্য-
ম্যহং ন বিপর্য্যয়েণ তত্রায়ুমুক্ষুনান্তানর্থার্থিনশ্চাতি হরণেনার্থদানেন চানুগৃহ্যামি
জিজ্ঞাস্বন বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনেত্যাদি বিহিত নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠাতৃজ্ঞানদানেন মত্বন্য
কামান্যং দদামীত্যর্থঃ ননু তথাপি স্বতত্ত্বানামেব ফলং দদামি নত্বন্যদেবতত্ত্বানা-

যাহারা বজ্রপে আমার উপাসনা করে, আমি তাহারে উজ্রপে অনুগ্রহ

মম বজ্রানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সৰ্বশঃ ॥ ১১ ॥

কাঙ্ক্ষন্তঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ ।

ক্ষিপ্ৰং হি মানুষ্যে লোকে সিদ্ধিৰ্ভবতি কৰ্ম্মজা ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মনুষ্যামদনুবর্তনৈক মনোরথ। মম বজ্রং যৎ স্বভাবং সৰ্বযোগিনাম বাঙ্ মনস
গোচরমপি স্বকীরৈশ্চক্ষুরাদিকরণৈঃ সৰ্বশঃ আপেক্ষিতৈঃ সৰ্বপ্রকারৈরনুবৃত্ত-
রানুবর্তন্তে ॥ ১১ ॥

ইদানীং প্রাসক্তিকং পরিসমাপ্য প্রকৃতস্য কৰ্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতা
প্রকারং বক্তুং তথাবিধ কৰ্ম্মযোগাধিকারিণে ছল্লভত্বমাহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি
সৰ্ব এব পুরুষাঃ কৰ্ম্মণাং ফলং কাঙ্ক্ষমাণা ইন্দ্রাদি দেবতা যথা শাস্ত্রং
যজন্তে । আরাধ্যস্তি ন হি কেচিদনভিসংহিতফলমিন্দ্রাদি দেবতান্নভুতং

স্বামি কৃত টীকা ।

সৰ্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বজ্র ভজনমার্গমনুবর্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি
মমৈব সেব্যত্বাৎ ॥ ১১ ॥

তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সৰ্ব্বং ত্বাং ন ভজন্তীত্যত আহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি । কৰ্ম্মণাং
সিদ্ধিং কৰ্ম্মফলং কাঙ্ক্ষন্তঃপ্রারেণেহ মনুষ্যালোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে ন তু

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মিতি ঠৈবযস্যং স্থিতমেবেতি নেত্বাহ মম সৰ্বাঙ্গেনো বাসুদেবস্য বজ্রভজন মার্গং কৰ্ম্ম
জ্ঞান লক্ষণ মনুবর্তন্তে হে পার্থ সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদীন্যনুবর্তমানা মনুষ্যা
ইতি কৰ্ম্মাধিকারিণঃ ইন্দ্রং যিত্বং বরুণমগ্নিমাছরিত্যাদিমন্ত্রবর্ণাং ফলমত উপপত্তেরিতি
ন্যায়াচ্চ সৰ্বরূপেণাপি ফলদাতা ভগবান্ এক এবত্যর্থঃ তথাচ বক্ষ্যতি যেপান্য
দেবতা ভক্তা ইত্যাদি ॥ ১১ ॥

নতু ত্বামেব ভগবন্তং বাসুদেবং কিমিতি সৰ্ব্বং প্রপদ্যন্ত ইতি তত্রাহ । কৰ্ম্মণাং
সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাঙ্ক্ষন্ত ইহলোকে দেবতাঃ দেবান্ ইন্দ্রাদ্যাঘ্রাদ্যান যজন্তে
পূজয়ন্তি অজ্ঞান প্রতিহতত্বাৎ ন তু নিক্ষামাঃ সন্তো মাং ভগবন্তং বাসুদেবমিতিশেষঃ

করি, যে যেদেবতাকেই সেবা করুক সকলেই আমার সেবাপথে আগমন
করিবেছে ॥ ১১ ॥

কৰ্ম্মফলাকাঙ্ক্ষী মানবগণ প্রায়ই ইহলোকে দেবতার অর্চনা করিয়া
ধাকে, কারণ মনুষ্যালোকে অতি শীঘ্রই কৰ্ম্ম সমস্ত সফল হয় ॥ ১২ ॥

চাতুৰ্ণ্যং যয়া সৃষ্টিং গুণ কৰ্ম বিভাগশঃ ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞানাং ভোক্তারং যান্ যজ্ঞেষু কুত এতৎ যতঃ কিপ্রমশ্রমেব মানুষে
লোকে কৰ্মজা পশুপুত্রাদাদ্যা সিদ্ধিৰ্ভবতি মানুষ লোকশকঃ স্বর্গাদিলোক
প্রদর্শনার্থঃ সৰ্ব্বেষাং হি লৌকিকাঃ । পুরুষা অক্লোণানাদিকালপ্রবৃত্তানন্ত পাপ
সঞ্চয়তয়া বিবেকিনঃ কিপ্রকলাভিকাংক্ষিণঃ পুত্রপশ্বাদ্য স্বর্গাদ্যর্থতয়া
সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণীজাদিদেবতারাধনযাজ্ঞাণি । কুর্তে, ন তু কশ্চিৎ সংসারো-
দ্বিগ্নহৃদয়ো মুমুক্শুকলক্ষণ কৰ্ম্মযোগং মদারাধণভূত যারভত ইত্যর্থঃ ॥১২॥

অথোক্ত কৰ্ম্মারম্ভ বিরোধি পাপক্ষয় হেতুর্মাহ চাতুৰ্ণ্যমিতি । চাতু-
ৰ্ণ্য প্রমুখং ব্রহ্মাদিস্বপণার্থান্তং কৃত্বাং জগৎ সত্ত্বাদিগুণ বিভাগেন তদনু-

স্বামি কৃত টীকা ।

সাক্ষান্য়ামেব হি যস্মাৎ কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ কৰ্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানভলং
কৈবল্যং ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যাহ জ্ঞানন্ত ॥ ১২ ॥

ননু কেচিৎ সাকামতয়া প্রবর্তন্তে কেচিমিচ্ছামতয়েতি কৰ্ম্মবৈচিত্র্যং তৎকৰ্ত্তৃণাঞ্চ
ব্রাহ্মণাদীনামুত্তম মধ্যমাদি বৈচিত্র্যং কুর্ত্তন্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ চাতু-
ৰ্ণ্যমিতি । চত্বারোবর্ণা এবতি চাতুৰ্ণ্যং স্বার্থেঘ্যে প্রত্যয়ঃ, অয়মর্থ সত্ত্বপ্রধান।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কস্মাৎ হি যস্মাৎ ইজাদিদেবতায়াজ্ঞানাং তৎফলকাজিহ্বাং কৰ্ম্মজাসিদ্ধিঃ কৰ্ম্ম অন্যং
ফলং কিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষে লোকে জ্ঞানফলম্ভুতঃকরণশক্তি সাপেক্ষত্যানু
কিপ্রং ভবতি মানুষে লোকে কৰ্ম্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদন্যলোকেপি
বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্ম ব্যতিরিক্ত কৰ্ম্মফলসিদ্ধিৰ্ভগবতা পুচিতা যতন্তত্ত্বং ক্ষুদ্রফলসিদ্ধার্থং স
কামীমোক্স বিমুখা অন্যা দেবতা যজ্ঞেষুহতো ন মুমুক্শব ইব মাং বাস্তুদেবং সাক্ষাৎ তে
প্রপচ্ছন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

শরীররম্ভক গুণ বৈষম্যানপি ন সৰ্ব্বে সমান স্বভাবা ইত্যাহ । চত্বারোবর্ণাএব
চাতুৰ্ণ্যং স্বার্থেঘ্যেঘ্যেধ্বরেণ সৃষ্টিমুৎপাদিতং গুণকৰ্ম্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কৰ্ম্ম
বিভাগশঃ তথাহি সত্ত্বপ্রধানা ব্রহ্মণ্যন্তেঘ্যে সাধিকানি সমদমাদীন কৰ্ম্মাণি সন্তো-
গসজ্জন রজঃ প্রধানাঃ ক্ষেত্রিয়ান্তেঘ্যে তাদৃশানি সৌর্য্যতে যঃ প্রভৃতীন কৰ্ম্মানি

স্বামি গুণ ও কৰ্ম্মের বিভাগানুসারে ব্রাহ্মণাদি চারি বর্ণ সৃষ্টি করিয়াছি
কৰ্ম্মাং সত্ত্বগুণ প্রধান যে ব্রাহ্মণ তাঁহাদিগের কৰ্ম্ম শম দম উপরতি তিত্তিকা

তস্ম্য কৰ্ত্তারমপি মাং বিদ্ধ্যাকৰ্ত্তারমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

ন মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পান্তি ন কৰ্ম্মফলে স্পৃহা ।

রামানুজ ভাষ্য ।

গুণ সমাদিকৰ্ম্মবিভাগেন চ প্রবিভক্তং ময়া সৃষ্টং । সৃষ্টিগ্রহণং প্রদর্শনার্থং ময়ৈব রক্ষাতে ময়ৈবোপসংহিয়তে । তস্ম্য বিচিহ্নসৃষ্টাদেঃ কৰ্ত্তারমপ্যাকৰ্ত্তারং মাং বিদ্ধিঃ ॥ ১৩ ॥

কথমিত্যত্রাহ নমামিতি । যত ইমানি বিচিহ্ন সৃষ্টাদীনি কৰ্ম্মাণি মান লিম্পন্তি । ন বধুস্তি ন প্রযুক্তানীমানি দেবমনুষ্যাदि वैद्वিজ্ঞাणि সৃষ্ট্যানাং

স্মি কৃত টীকা ।

ব্রাহ্মণ্যন্তেষাং শমদমাদীনি কৰ্ম্মাণি, সত্ত্বরজঃ প্রধানাঃ কত্রিয়ান্তেষাং শৌর্য্য যুদ্ধাদীনি কৰ্ম্মাণি রজস্তমঃ প্রধানা বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষি বাণিজ্যাদীনি কৰ্ম্মাণি তমঃ প্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ ত্রৈবর্ণিক শূদ্রবাদীনি কৰ্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কৰ্ম্মণাঞ্চ বিভাগেন্শ্চাতুবর্ণ্যং ময়ৈব সৃষ্টমিতি সত্যং তথাপ্যেবং তস্ম্য কৰ্ত্তারমপি ফলতোহকৰ্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন অমরহিতং ॥ ১৩ ॥

ভদেব দর্শয়ত্রাহ ন মামিতি । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্টাদীন্যপি মাং ন লিম্পান্তি আসক্তং ন কুর্কন্তি নিরহকারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কর্মফলে স্পৃহাতাবাচ্চ, মাং ন লিম্পন্তীতি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তপ উপসর্জন রজঃ প্রধানাঃ বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষ্যাদীনি তাদৃশানিকৰ্ম্মাণি তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবর্ণিক শূদ্রবাদীনি কৰ্ম্মাণীতি মাতৃষে লোকে ব্যবস্থিতানি এবং তস্মি বিবম স্বভাব চাতুবর্ণ্য্য অষ্টত্বেন তব বৈষমাং দুর্জারমিত্যাশঙ্ক্যনেত্যাহ তস্ম্য বিবমস্বভাবস্য চাতুবর্ণ্য্য ব্যবহার দৃষ্ট্য। কৰ্ত্তারমপি মাং পরমার্থ দৃষ্ট্য। বিদ্ধ্যাকৰ্ত্তারমব্যয়ং নিরহকারত্বেনা ক্রীণমহিমানং ॥ ১৩ ॥

কৰ্ম্মাণি বিশ্বসর্গাদীনি মাং নিরহকারত্বৈ কৰ্ত্তৃত্বাতিমানহীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি

সমাদান শ্রদ্ধা, ও সত্ত্ব রজঃ গুণ প্রধান যে কত্রিয় তাহাদিগের কর্ম্ম শূরত্ব ও যুদ্ধাদি, এবং রজঃ ও তমগুণ প্রধান যে বৈশ্য তাহাদিগের কর্ম্ম কৃষি বাণিজ্যাদি, আর তমগুণ প্রধান যে শূদ্র তাহাদিগের কর্ম্ম, উল্লিখিত বর্ণজয়ের শূদ্রবাদি । তথাপি আমি অব্যয় অর্থাৎ সংসার বিহীন, আমারে কৰ্ত্তা মনে করিও না ॥ ১৩ ॥

কর্ম্ম সকল আমাকে স্পর্শ করিতে পারেন না, বিশেষ, কর্ম্মের যে ফল

ইতি মাং যোহভিজানাতি কর্মভিন্ন'সবধাতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুণ্যপাপ প্রযুক্তানীত্যর্থঃ । অত্র প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবেকেন [বিচিত্র] সৃষ্টাদে-
নাহংকর্তা যতঃ ক্ষেত্রজ্ঞাঃ সৃষ্ট লব্ধকরণ কলেবরাঃ । সৃষ্টিলব্ধ ভোগ্যজাতং
ফলসম্বাদিহেতুভিঃ স্বকর্ম্মানুগুণং ভুক্ততে সৃষ্টাদি কর্ম্মফলেন চ তেষামেবং
স্বাদিতি ন মে স্পৃহা । তথাহি স্বত্বকারঃ বৈষম্য নৈবদ্ব্যর্থেন সাপেক্ষত্বাদিতি
তথাহি ভগবান্ পরাশরঃ । নিমিত্তমাত্রমেবায়াং সৃজ্যানাং সর্গকর্ম্মণি ।
প্রধানকারিণীভূতা যতো বৈসৃজ্যশক্তয়ঃ । নিমিত্তমাত্রমুজ্জৈব নান্যৎকি-
ঞ্চিদপেক্ষতে নীযতে তপ ভাং শ্রেষ্ঠ স্বশক্ত্যাবস্ত বস্তুতামিতি সৃজ্যানাং
ক্ষেত্রজ্ঞানাং সৃষ্টেঃ কারণমাত্রমেবায়াং পরমপুরুষঃ দেবাদি বৈচিত্র্যোক্তে প্রধানং
কারণং সৃজ্যভূত ক্ষেত্রজ্ঞানাং প্রাচীনকর্ম্মশক্তয় এব । অতো নিমিত্তমাত্রমুক্তা
সৃষ্টেঃ কর্তারং পরমপুরুষমুক্তা ইদং ক্ষেত্রজ্ঞবস্ত দেবাদি বিচিত্রভাবে নান্যদ-
পেক্ষতে অগত প্রাচীনকর্ম্মশক্ত্যেব দেবাদিবস্ত ভাবমুপনীযত ইত্যর্থঃ । এব-
মুক্তেন প্রকারেণ সৃষ্টাদেঃ কর্তারমপ্যকর্তারং সৃষ্টাদি কর্ম্মফল সঙ্গরহিতক
যোমামভিজানাতি । স কর্ম্মযোগারস্ত বিরোধিতিঃ ফলসম্বাদি হেতুভিঃ
প্রাচীন কর্ম্মনির্বধ্যতে মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রামি কৃত টীকা ।

কিং বক্তব্যং, যতঃ কর্ম্মলেপরাহিতেন মাং যোহভিজানাতি মোহপি কর্ম্মভিন্ন'
বধাতে, মম নির্লেপত্ব কারণং নিরহকারত্ব নিস্পৃহত্বাদিকং জানতস্তস্যাপ্যহকারাদি
শৈথিল্যাৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দেহারম্বকেন ম বধুস্তি এবং কর্তৃত্বং নিরাকৃত্য ভোক্তৃত্বং নিরাকরোতি ন মে মম
আপ্তকামস্য কর্ম্মফলে স্পৃহা ত্বয়া আপ্তকামস্য কা স্পৃহে শ্রুতেঃ কর্তৃত্বাভিমান ফল
স্পৃহাত্যাং হি কর্ম্মাণি লিপ্সন্তি তস্তাবান্ মাং কর্ম্মাণি লিপ্সন্তীতি । এবং যোনে্যপি
সমে কর্তারমভোক্তারং চামেত্বেনাভিজানাতি কর্ম্মভিন্ন'স বধাতে অকর্তৃত্বজ্ঞানেন
মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

তাহাতেও আমার স্পৃহা নাই, আমারে যে ব্যক্তি এই রূপ জানিতে পারেন
তাহাকে আর কর্ম্ম বন্ধনে বদ্ধ থাকিতে হয় না ॥ ১৪ ॥

এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেৱপি মুমুকুভিঃ ।

কুরু কৰ্মৈব তস্মাদ্ভুং পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং কৃতং ॥ ১৫ ॥

কিং কৰ্ম কিমকৰ্মেতি কবয়োহপ্যত্র মোহিতাঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

এবমিতি । এবং মাং জ্ঞাত্বা বিমুক্ত পাণৈঃ পূৰ্বেৱপি মুমুকুভিরুক্ত লক্ষণং কৰ্মকৃতং তস্মাদ্ভুক্তপ্রকারং মদ্বিষয়জ্ঞানবিধূত পাণঃ । পূৰ্বেৰ্কি-
বশ্মন্বাদিভিঃ কৃতং পূৰ্বতরং পুরাতনং তদানীমেব যয়োক্তং বক্ষ্যমাণাকারং
কৰ্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

বক্ষ্যমাণস্য কৰ্মণো দুজ্ঞানতামাহ কিং কৰ্মেতি । মুমুকুণা মনুষ্ঠেয়ং
কৰ্ম কিং স্বরূপং । অকৰ্মক কিং ফলাভিসন্ধিরহিতং ভগবদারাধনরূপং

স্বামি কৃত টীকা ।

যে যথা মামিত্যাদি চতুৰ্ভিঃ শ্লোকৈঃ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাস্য ঐবশমাং পরিহৃত্য পূৰ্বো-
ক্তমেব কৰ্মযোগং প্রাপঞ্চরিতুমনুস্মারয়তি এবমিতি । অহঙ্কারাদিরাহিতো ন কৃতং
কৰ্মবুদ্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূৰ্বেৰ্জ্ঞানকাদিভিরপি মুমুকুভিঃ সত্ত্বশুদ্ধার্থং
পূৰ্বতরং যুগান্তরেষপি কৃতং তস্মাদ্ভূতমপি প্রথমং কৰ্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

তচ্চ তত্ত্ববিস্তিঃ সহ বিচার্য্য কর্তব্যং ন লোক পরম্পরামাত্রাণেত্যাহ কিং কৰ্মেতি ।
কিং কৰ্ম কৌদৃশং কৰ্মকরণং কিমকৰ্ম কৌদৃশং কৰ্মকরণং ইত্যশ্বিন্মথৈ বিবেকিনোহপি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যতো নাহং কৰ্ত্তান্ মে কৰ্মফলম্পৃহেতি জ্ঞানাত্ কৰ্মভিন্ বধাতে অতঃ । এব-
মাত্মনোকৰ্ত্তুঃ কৰ্ম্মালেপং জ্ঞাত্বা কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেৱতিক্রান্তৈরপি অশ্বিন্ যুগে যযাতি
যদ্ব প্রভৃতিভিমু মুমুকুভিঃ তস্মাদ্ভূতমপি কৰ্মৈবকুরুন্ তুষ্টিমাসনং নাপি সন্ন্যাসং যদি
অতমবিত্তদাস্তশুদ্ধার্থং তদ্বিষয়োজ্ঞোকসংগ্রহার্থং পূৰ্বেঃ জনকাদিভিঃ পূৰ্বতরং
অতি পূৰ্বং যুগান্তরেপি কৃতং এতেনাশ্বিন্ যুগে চ পূৰ্ব পূৰ্বতরৈঃ কৃতত্বাদবশ্যং ত্বয়া
কর্তব্যং কৰ্মেতি দর্শয়তি ॥ ১৫ ॥

ননু কৰ্মবিষয়ে কিং কচিৎ সংশয়োপ্যস্তি যেন পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং কৃতমিত্যভিনি-
র্কধ্বাসি অস্তোবেত্যাহ । নৌদৃশ্য নিহিত্যেবপি তটস্থ ব্লক্ষ্যেণ গম্য ভ্রম দর্শনাৎ

পূৰ্বকালের মুমুকুগণ আমাদের এই প্রকার অবগত হইয়া কৰ্মানুষ্ঠান করি-
তেন, অতএব তুমিও প্রথমে প্রাচীনদিগের অনুষ্ঠিত কৰ্ম আরম্ভ কর । ১৫।

ইহলোকে বিবেকি পণ্ডিতগণও কৰ্ম ও অকৰ্ম বিষয়ে মোহিত হইয়া

তত্তে কৰ্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্ঞজ্ঞাত্বা মোক্ষসেহশুভাৎ ॥ ১৬ ॥

কৰ্মণোগ্রহপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকৰ্মণঃ ।

অকৰ্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কৰ্মণোগতিঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কৰ্ম অকৰ্মেতি কৰ্ত্তৃব্রাহ্মণো যথায্য জ্ঞানমুচ্যতে । অনুষ্ঠেয়ং কৰ্ম তদন্ত-
গতং জ্ঞানঞ্চ কিং রূপমিত্যর্থঃ অত্র কবয়ো বিদ্যাংসোপি মোহিতা যথার্থতয়া
ন জ্ঞানন্তি । এবমন্তর্গত জ্ঞানং যৎকৰ্ম তদ্বক্ষ্যামি যজ্ঞজ্ঞাত্বানুষ্ঠায়ীশুভাৎ
সংসারবন্ধাশ্রোক্ষ্যসে ॥ ১৬ ॥

কৰ্ত্তব্যকৰ্ম জ্ঞানং হনুষ্ঠানফলং কুতোহ্য দুজ্ঞানতেত্যত আহ কৰ্মণা
ইতি । যস্যামোক্ষসাধনভূতে কৰ্মণাং স্বরূপে বোদ্ধব্যমন্তি বিকৰ্মণি চ
নিত্য নৈমিত্তিক কাম্যরূপে তৎসাধন ঐব্যার্জনদ্বায়েণ বিবিধতামাপন্নং বিকৰ্ম
স্মি কৃত টীকা ।

মোহিতাঃ, অতো জজ্ঞাত্বা যদনুষ্ঠায়ীশুভাৎ সংসারোক্ষ্যাস্যে মুক্তো ভবিষ্যসি তৎ,
কর্মাকর্ম চ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি তৎ শৃণু ॥ ১৬ ॥

নহু লোক প্রসিদ্ধমেব কর্ম দেহাদি ব্যাপারাত্মকং অকর্ম চ তদব্যাপারাত্মকং অতঃ
কথমুচ্যতে কবয়োহপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি তত্রাহ কর্মণ ইতি । কর্মণোবিহিত
ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমন্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকর্মণোবিহিত

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তথা দুর্যোদ্ধঃ সন্নিকৃষ্টেযু গচ্ছৎষপি পুরুষেষু গমন ভ্রমদর্শনাৎ পরমার্থতঃ কিং কর্ম
কিঞ্চা পরমার্থতোহকর্মেতি করয়োমেধাবিনোপ্যাত্মিন্ বিষয়ে মোহিতামোহং
নির্ণয়ী সীমার্থাৎ প্রাপ্তাঃ অত্যন্ত দুর্নিকপ্যত্বাদিত্যর্থঃ তত্ত্বাত্মাৎ ও তুভ্যমহং কর্ম
অংকার প্রক্লেষণচ্ছেদাদকর্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষণে সন্দেহোচ্ছেদদনে বক্ষ্যামি যৎ
কর্মাকর্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষসে মুক্তো ভবিষ্যসি শুভাৎ সংসারং ॥ ১৬ ॥

নহু সর্বলোক প্রসিদ্ধত্বাদহমেবৈ তজ্ঞানামি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারঃ কর্ম তুষ্ণী
মাসন কর্মেতি তত্র কিন্তু, য়া বক্তব্যমিতি তত্রাহ । হি যস্যং কর্মণাশাস্ত্রবিহিতস্ত্যাপি

আছেন, অতএব তুমি বেকর্মানুষ্ঠান করিলে অশুভরূপ সংসার হইতে মুক্ত
হইবে আমি তোমারে উদ্বিগ্ন বলিতেছি শ্রবণ কর ॥ ১৬ ॥

বিহিত কর্ম, অবিহিত কর্ম এবং কর্ম পরিভাগ এই তিনেরই তত্ত্ব অব-
গত হওয়া আবশ্যক, কারণ কর্মের গতি অতি দ্রুতবগাই ॥ ১৭ ॥

কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্যেদকৰ্মণি চ কৰ্ম যঃ ।

রামাশুজ ভাষ্য ।

ন কৰ্ম অকৰ্ম তন্মিন্নকৰ্মণি জ্ঞানে চ বোধব্যমস্তি । গহনাদ্ভুক্তানা মূমুক্শোঃ কৰ্মণো গতিঃ বিকৰ্মণি চ বোদ্ধব্যং নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য অব্যাজ্ঞানাদৌ কৰ্মণি ফলভেদকৃতং বৈ বিধ্যং পরিত্যজ্য মোক্ষকফলতরৈব শাস্তার্থস্থানুসন্ধানং তদেতদ্ব্যবসায়াক্ষিকা বুদ্ধিরেকেত্যত্ৰৈবোক্তমিতি নেহ প্রণপাত্যে ১৭।

কৰ্মাকৰ্মণোরৌদ্ধব্যমাহ কৰ্মণীতি । অকৰ্মশব্দেনাজকৰ্মৈতরং প্রস্তুত মাত্মজ্ঞানমুচ্যতে কৰ্মণি ক্রিয়মাণে এবামজ্ঞানং যঃ পশ্যেৎ । অকৰ্মণি চামজ্ঞানে বর্তমান এব যঃ কৰ্মপশ্যেৎ কিমুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণমেব কৰ্মা-
অবাধাঅনুসন্ধানেন জ্ঞানাকারং যঃ পশ্যেত তচ্চ জ্ঞানং কৰ্মণ্যনুগততয়া

স্বামি কৃত টীকা ।

ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি, বিকৰ্মণেহবিহিত ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্য-
মস্তি যতঃ কৰ্মণো গতিগহনা, কৰ্মইতু্যপলক্ষণার্থং কৰ্মাকৰ্ম বিকৰ্মণাং তত্ত্বং দুর্ল্লি-
জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তদেব কৰ্মাদিনাং দুর্ল্লিজ্ঞেয়ত্বং দর্শয়মাহ কৰ্মণীতি । পরমেশ্বরারাদন লক্ষণে
কৰ্মণি কৰ্মবিষয়ে অকৰ্মকৰ্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্যস্যা জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বা-
ভাবাৎ অকৰ্মণি চ বিহিতাকরণে কৰ্মযঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ
মহুষোমু কৰ্মকুর্মাণেমু স বুদ্ধিমান ব্যবসায়িক বুদ্ধিমত্তাচ্ছেষ্ঠঃ তং প্রস্তোতি স
যুক্তো যোগী তেন কৰ্মণা জ্ঞানযোগারাশ্বেঃ, স এব কৃত্ব কৰ্মকর্তা চ সৰ্ব্বতঃ সংপ্লু-
তৌদক স্থানীয়ে চ তন্মিন্ কৰ্মণি সৰ্ব্বকৰ্মফলানামন্ততাবাৎ তদেবমাকৰ্মকোঃ কৰ্ম-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি বিকৰ্মণঃ প্রতিলিঙ্ঘ্য অকৰ্মণশ্চ তুষ্ণীং তাবচ্চ অত্র বাক্যভয়েপি
তত্ত্বমন্তীত্যাহারঃ 'যস্মাৎ গহনাদ্ভুক্তানাকৰ্মণ ইতু্যপলক্ষণং কৰ্মাকৰ্ম বিকৰ্মণাং
গতিস্তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

কীদৃশং তর্হি কৰ্মাদিনাং তত্ত্বমিতি তদাহ । কৰ্মাণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে
বিহিতে প্রতিলিঙ্ঘে চ অহং কৰোমীতি ধৰ্ম্মাধ্যাসেনাঙ্গন্যারোপিতেনোচ্ছনাচলমু
তটস্থ ব্রহ্মাদিমু সমারোপিতে চলন ইব অকর্তৃজ্ঞানরূপালোচনেন বস্তুতঃ কৰ্মাভাবং
তটস্থব্রহ্মাদিবিব যঃ পশ্যেৎ পশ্যতি তথা দেহেন্দ্রিয়াদিমু ত্রিগুণমায়াপরিণামত্বেন সৰ্ব্বদা
স্বব্যাপারেমু নিব্যাপারন্তুষ্ণীং সুখমাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেহ কৰ্মাণি

কৰ্ম বিদ্যমান থাকিতেও যিনি আপনারে কৰ্মশূন্য বলিয়া বোধ করেন,

সবুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু সমুত্তমঃ কৃৎস্ন কন্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কর্মাকারং যঃ পশ্যেদিত্যুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণে হি কর্মণ্যকর্তৃত্বত্যাগাধা-
নুসন্ধানে সতি তদুত্তমং সম্পন্নং ভবতি এবমাত্মাধাত্মানুসন্ধান গর্তং
কর্ম যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমান্ কৃৎস্নশাস্ত্রার্থবিৎ মনুষ্যেষু যুক্তঃ মোক্ষার্থঃ স এব
কৃৎস্নকর্মকৃৎ । কৃৎস্নশাস্ত্রার্থকৃৎ ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা । .

যোগাধিকারাবস্থায় ন কর্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনোক্ত এব কর্মবিাগঃ স্মারীকৃতস্তৎ
প্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যাদৌঃ অনেনৈব যোগারূঢ়াবস্থায়
যস্তাত্মরতির্যেব সাদিত্যাদিনা যঃ কর্মানুপযোগ উক্তস্তম্যাপ্যর্থঃ প্রপঞ্চঃ কৃতো
বেদিতব্যঃ যদাককক্ষেরপি কর্ম বন্ধকং ন ভবতি তদারূঢ়স্য কৃতো বন্ধকং সাদিত্যা-
ত্রাপি শ্লোকো যুজ্যতে যদা কর্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিবাণ্যারে বর্তমানেন্দ্রিয়াত্মনো দেহাদি
ব্যতিরেকানুভবেন অকর্ম স্বাভাবিকং নৈকর্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্মণি চ জ্ঞান-
রহিতে হুঃখবুদ্ধ্যা কর্মণাং ত্যাগে কর্ম যঃ পশ্যেত্যস্য প্রযত্নসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ
তদুত্তমং কর্মেন্দ্রিয়ণি সংযমোত্যাদিনা য এবত্তূতঃ স তু সর্কেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্
পণ্ডিতঃ তত্র হেতুর্ভবতঃ কৃৎস্নানি সর্ক্যাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাদিনি কর্ম্যাণি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ব্যাপারোপপন্নমদুরত্ব চক্ষুঃ সমিক্রষ্ট পুরুষেষু গচ্ছৎ স্বপ্যগমন ইব সর্বদা স ব্যাপার
দেহেন্দ্রিয়াদি স্বরূপ পর্য্যালোচনেন বস্তুগত্যা কর্মনিরন্তরাত্ম্য প্রযত্নরূপং ব্যাপারং যঃ
পশ্যেদুদাহৃত পুরুষেষু গমনমিব উদাসিন্যাবস্থারামপ্যাদাসীনোক্তমাস ইত্যতিমানেন
এব বর্ষ প্রভাদৃশঃ পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধি সত্বযোগেযুক্তস্ত সর্ক ধর্ম
কৃত্ত্বেন্দ্রিভির্ধর্মৈস্তুরতে অত্র প্রথমপাদেন কর্মবিকর্মণোন্তত্বং কর্মশব্দস্ত বিহিত
প্রতিসিদ্ধপরিদ্বাৎ দ্বিতীয়পাদেন চাকর্মণস্তত্বং দর্শিতমিতি ত্রৈক্যাৎ তত্র যৎ যৎ
মন্যসে কর্মণোবন্ধহেতুত্বাৎ তুষ্টিমেব ময়া মুখেন হ্রাতব্যমিতি তদ্বদা অসতি কর্তৃ-
ত্বাতিমানে বিহিতস্য প্রতিসিদ্ধস্য বা কর্মণোবন্ধহেতুত্বাৎ তথাচ ব্যাখ্যাত্ত্ব ন মাং
কর্ম্যাণি স্পষ্টীকৃত্যাদিনা সতি চ কর্তৃত্বাতিমানে তুষ্টিমহমাস ইতোদাসীন্যভিমা-
নাত্মকং যৎ কর্ম তদপি বন্ধহেতুরেব বস্তুত্বাপরিজ্ঞানাৎ তস্যাৎ কর্মবিকর্মাকর্মণাৎ
তদ্বদীদৃশং জ্ঞাত্বা বিকর্মাকর্মণী পরিজ্ঞাত্য কর্তৃত্বাতিমান কলাতিসম্বিহাদেন বিহিতং

এবং কর্ম ত্যাগ ইহলেও কর্মযুক্ত বলিয়া বোধ করেন, তিনিই মনুষ্যেষু
সমেষ বুদ্ধিমান, তিনিই যোগী ও সমস্ত কর্মের অনুরূপ । ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কুৰ্ব্বন্নপি সমুৎক্ৰেব অকত্রাঽজ্ঞানেন সমাধিস্থ এবেতাব্ধঃ অনেনৈব জ্ঞানিন্ স্বাভাবা-
দাপরং কলঙ্গভর্ণাদিকং ন দোষায় অজ্ঞস্য তু রাগতঃ কৃতং দোষায়ৈতি বিকম-
ণোঽপি তত্ত্বং নিরূপিতং দ্রষ্টব্যং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

কর্ত্মৈব কুৰ্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ অপরা ব্যাখ্যাকৰ্ম্মণি জ্ঞানকৰ্ম্মণি দৃশ্যে জডে সঙ্কপেণ
ক্ষুরূপেণ চানুতাতং সৰ্ব্বসমাধিষ্ঠানমকৰ্ম্ম অবৈছ্যৎ স্বপ্রকাশে চৈতন্যং পরমার্থ
দৃষ্ট্য যঃ পশ্যেৎ তথা অকৰ্ম্মণি চ স্বপ্রকাশে দৃষ্টন্তনি কম্পিতং কৰ্ম্মদৃশ্যং মায়াময়ং
ন পরমার্থ সং দৃগদৃশ্যরোঃ সম্বন্ধানুপপত্তেঃ যন্ত সৰ্ব্বাণি ভূতান্যান্যেবানুপশ্যতি।
সৰ্ব্বভূতেষু চান্মানং ততো ন বিজুগুপ্সত ইতি প্রপত্তেঃ এবং পরম্পরাধ্যাসেপি
শুদ্ধং বস্তু যঃ পশ্যতি মনুষ্যেণ মধ্যে স এব বুদ্ধিমাননানাঃ অস্যা পরমার্থ দর্শিত্বাদ-
ন্যাস্য চাপরমার্থদর্শিত্বাৎ স চ বুদ্ধিসাধন যোগযুক্তঃ অন্তঃকরণশুদ্ধা একাগ্রচিত্তঃ।
অতঃ স এবান্তঃকরণশুদ্ধিসাধন রূপ কৰ্ম্মছদিতি বাস্তবধৰ্ম্মৈবৈব শুর্যতে যস্যাদেবং
তন্মায়মপি পরমার্থদর্শীতব তারতৈব রূপকৰ্ম্মকারিতোপপত্তেরিত্যভিপ্রায়ঃ। অতো
যদুক্তং যজ্ঞাত্মামোক্ষাসেহুতাদিতি যচ্চোক্তাং কৰ্ম্মাদীনাং তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তীতি
স বুদ্ধিমানিত্যাদি স্তুতিশ্চ তৎসৰ্ব্বং পরমার্থদর্শনে সঙ্গচ্ছতে অন্যজ্ঞানদশতাং
সংসারামোক্ষানুপপত্তেঃ অতত্ত্বং চান্যং ন বোদ্ধব্যমস্তীতি ন বা তজ্ঞানে বুদ্ধিমন্ত
মিতি যুক্তৈব পরমার্থদর্শিনাং ব্যাখ্যায়ত্বব্যাখ্যানং কৰ্ম্মণি নিত্যে পরমেশ্বরার্থেহনু-
জীৰ্যমানে বন্ধহেতুত্বাভাবদকৰ্ম্মৈবমিতি যঃ প্রোশ্যেৎ তথা অকৰ্ম্মণি চ নিত্যাকৰ্ম্মকরণে
প্রত্যাবার হেতুত্বেন কৰ্ম্মৈবমিতি যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমানিত্যাদি তদসঙ্গতমেব নিত্য-
কৰ্ম্মাকৰ্ম্মৈবমিতি জ্ঞানস্যাশুভমোক্ষহেতুত্বাভাবাং মিথ্যাজ্ঞানত্বেন তদৈশ্বৰ্যশুভত্বাচ্চ
নবৈতাদৃশং মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং তত্ত্বং নাপোতাদৃশজ্ঞানে বুদ্ধিমন্তাদিস্তূত্বাপপত্তি
প্রাপ্তত্বাৎ নিত্যাকৰ্ম্মানুষ্ঠানং হি স্বরূপতোঽন্তঃকরণশুদ্ধিয়ারোপযুক্ত্যতে ন তত্রাকৰ্ম্ম
বুদ্ধিঃ কুতাপ্যপযুক্ত্যতে শাস্ত্রেণ নামাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিবদবিহিতত্বাৎ নাপীদমেব বাকাং
তদ্বিধায়কং উপক্রমাদি বিরোধসোক্তেঃ এবং নিত্যাকৰ্ম্মকরণমপি স্বরূপতো নিত্যাকৰ্ম্ম
বিকল্প কমলক্ষকতরোপযুক্ত্যতে ন তু তত্র কৰ্ম্মদৃষ্টিঃ ক্রাপ্যপযুক্ত্যতে নাপি নিত্য-
কৰ্ম্মকরণাৎ প্রত্যাবারঃ অভাবাত্তাবোৎপত্ত্যযোগাৎ অন্যথা তদবিশেষেণ সৰ্ব্বদা
কার্যোৎপত্তিঃ প্রসঙ্গাৎ। তাবার্থাঃ কৰ্ম্মশব্দান্তেভ্যাঃ ক্রিয়া প্রতীয়ে তত্র সহর্থো
বিধীয়ত ইতি ন্যায়েন ভাবার্থটৈসাব। পূৰ্ব্বজনকত্বাৎ অতিরাক্তে ঘোড়শিনং ন গৃহা-
তীত্যাদাবপি সঙ্কল্পবিশেষটৈসাব। পূৰ্ব্বজনকত্বাভ্যুপগমাৎ সেন্ধেতোহস্তমাদিত্যা-
দিত্যাদি প্রাপতি ত্রতবৎ অতো নিত্যাকৰ্ম্মানুষ্ঠানাহে কালে তদ্বিকল্পতয়া বহুপবে-
শিনাদি কৰ্ম্মভদেব নত্যাকৰ্ম্মকরণোপলক্ষিত প্রত্যাবার হেতুরিতি বৈদিকানাং

যস্য সৰ্বৈ সমারম্ভাঃ কাম সঙ্কল্পে বৰ্জিতাঃ ।

জ্ঞানায়ি দক্ষকৰ্ম্মাণং তমাহঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রত্যক্ষেন ক্রিয়মাণস্য কর্মণো জ্ঞানাকারতা কথমুপপদ্যতে ইত্যত আহ
যস্মৈতি । যস্য মুমুক্শোঃ সৰ্বৈ দেব্যার্জনাং লৌকিক কর্ম পূৰ্ণক নিত্য
নৈমিত্তিক কাম্য রূপ কর্ম সমারম্ভাঃ কামবর্জিতাঃ ফলসম্বন্ধরহিতাঃ সঙ্কল্প-
বর্জিতাশ্চ প্রকৃত্যা । তদগুণৈশ্চাত্মানমেকৌক্যতানুসন্ধানং সঙ্কল্পঃ প্রকৃতিবি-
যুক্তাশ্চরুপানুসন্ধানযুক্ততয়া তদ্রহিতাঃ । তমেবং কর্মকুর্য্যণং পণ্ডিতং
কর্মাস্তর্গতাশ্চাযাথায্যজ্ঞানায়িনাদক্ষ প্রাচীন কর্ম্মানমাহঃ । তত্জ্ঞানতঃ
কর্মণো জ্ঞানাকারত্বমুপপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কর্মণ্যকর্ম্যঃ পশ্যেদিত্যনেন প্রতীকার্থাপত্তিভাঃ যচ্ছলমর্থদ্বয়ং তদেব স্পষ্ট-
রতি যস্মৈতি পঞ্চাভিঃ সমাগীরভাস্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কামাত ইতি কামঃ ফলং
তৎ সঙ্কল্পেন বর্জিতা যস্য ভবন্তি তং পণ্ডিতমাহঃ, অত্র হেতুর্নতৈস্তঃ সমারম্ভেস্তঃ শুদ্ধে
চিন্তে সতি জ্ঞাতেন জ্ঞানায়িনা দক্ষানি অকর্ম্মতাং নীতানি কর্ম্মাণি যস্য তং আক্লান্ত-
বস্থাযাংত কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ তদর্থমিদং কর্তব্যমিতি কর্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং
বর্জিতাঃ । শেষঃ স্পষ্টঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নিষ্কান্তঃ অতএবা 'স্থিহিতং কমেত্যত্র লক্ষণার্থেন শত্রুবাখ্যাতঃ লক্ষণহেতুঃ
'ক্রিয়ায়াঃ' ইত্যবিৎ স্বরূপেপ্যত্র হেতুত্বানুপপত্তেঃ তস্মাৎস্থিহিতাদর্শনাপনোদে প্রস্তুতে
স্থিহিতাদর্শন ব্যাখ্যানং ন সৌভতে ভবাং নাপি নিত্যানুষ্ঠানে পরমৈবৈ তদ্ব্যাক্যং
নিত্যানি 'কুর্যাদিত্যর্থ' কর্মণ্যকর্ম্যঃ পশ্যেদিত্যাদি তদবোধক বাক্যং প্রযুক্তানস্যা
ভগবতঃ প্রত্যাকৃত্যাপত্তেরিত্যাং ভাষ্যেব বিস্তরেণ ব্যাখ্যাতমিত্যুপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

তদেতৎ পরমার্থদর্শিনঃ কর্তৃত্বাভিমানাভাবেন কর্ম্মালিপ্তত্বং প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্ম কর্ম
সমাধিনেত্যন্তেন যস্য পূর্ব্বোক্ত পরমার্থদর্শিনঃ সৰ্বৈ যাবন্তে । ঐবদিকালৌকিকা বা
সমারম্ভা সমারম্ভাস্ত ইতি ব্যাপত্যাকর্ম্মাণি কাম সঙ্কল্পে বর্জিতাঃ কামঃ ফলতৃষ্ণা সঙ্ক-
ল্পোহহং করেমিতি কর্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জিতাঃ লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনমা-

যে ব্যক্তির সমস্ত কর্ম্ম নিষ্কাম, পণ্ডিতগণ তাঁহারে পণ্ডিত বলেন, তাঁহার
কর্ম্ম সকল জ্ঞানায়িতে দক্ষ হইয়া যায় ॥ ১৯ ॥

ত্যাক্ত্বা কৰ্মফলাসঙ্গং নিত্য তৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ ।

কৰ্মণ্যভি প্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥২০॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতদ্বিরণোতি ত্যক্তেতি কৰ্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিত্যতৃপ্তো নিত্যোন্মাদ-
ন্যোব তৃপ্তঃ । নিরাশ্রয়ঃ অস্থির প্রকৃতাভ্যশ্রয় বুদ্ধিরহিতো যঃ কৰ্মাণি
করোতি সকৰ্মণ্যভিমুখেন প্রবৃত্তো নৈব কিঞ্চিংকরোতি কৰ্মাপদেশেন
জ্ঞানাত্যাসমেব করোতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ ত্যক্তেতি । কৰ্মাণি তৎফলে চাসক্তিং ত্যক্ত্বা নিত্যো ন নিজানন্দেন
তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমাৰ্থমাশ্রয়ণীয়রহিতঃ এবমুতো যঃ স্বাভাবিকে বিহিতে বা
কৰ্মাণি অভিতঃ প্রবৃত্তোপি কিঞ্চিদপি নৈব করোতি তস্মৈ কৰ্ম অকৰ্মতামাপত্ত
ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অর্থঃ বা প্রারন্ধকৰ্মরোগাদব্রুথাচেষ্টরূপাঃ সম্ভবন্তি তং কৰ্মাদারকৰ্মাদিদর্শনং জ্ঞানং
তদেবাগ্নিস্তেন দক্ষানি শুভাশুভ লক্ষণানি কৰ্মাণি যস্য তদধিগম উত্তরপূৰ্বাভ্যয়ো-
শ্চৈব বিনাশো তদ্যপদেশাদিতি ন্যায়াৎ জ্ঞানায়ি দক্ষকৰ্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ
পরমাৰ্থতঃ পণ্ডিতং আত্মঃ সম্যগদর্শী হি পণ্ডিত উচ্যতে ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ ॥১৯॥

তবতু জ্ঞানায়িনাপ্রাক্তনা নান প্রারন্ধকৰ্মাণং দাহ আগামিনাং চানুৎপত্তিঃ
জ্ঞানোৎপতিকালে ক্রিয়মানন্ত পূৰ্বোত্তরয়োৱানন্তর্ভাবাৎ ফলায় তবেদিতি তবেৎ
কস্যাচিদাশঙ্কাতামপনুদতি । কৰ্মাণি কলে চাসঙ্গং কর্তৃত্বাভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ
ত্যাক্ত্বা অকত্র ভোক্ত্বা অসমাগদর্শনেন বাধিত্বা নিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপ লাভেন
সৰ্বত্র নিরাকাজঙ্কঃ নিরাশ্রয়ঃ আশ্রয়োদেহেজ্জিয়াদিরৈতদর্শনেন নির্গতো যস্মাৎ স
নিরাশ্রয়ো দেহিজ্জিয়াভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কর্তৃত্বাভিমানস্য চ নিবৃত্তো হেতু
গৰ্ভং ক্রমেণ বিশেষণস্বয়ং এবমুতো জীবমুক্তো বুদ্বানদশায়াং কৰ্মাণি বৈদিকে
লৌকিকে বা অতি প্রবৃত্তোপি প্রারন্ধকৰ্মবশাংলোকা দৃষ্টোক্তিতঃ সাক্ষোপাঙ্গানুষ্ঠা-
নায় প্রবৃত্তোপি অ দৃষ্টো নৈব কিঞ্চিংকরোতি সঃ নিষ্ক্রিয়ান্দর্শনেন বাধিতত্বা-
দিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

যিনি কৰ্মফলে আসক্ত পরিত্যাগ পূৰ্বক সৰ্বদা তৃপ্ত হইয়া থাকেন
এবং কাহারও আশ্রয় গ্রহণ করেন না, তিনি কৰ্মে সম্পূর্ণ প্রবৃত্ত হইলেও
তাঁহার কিছুমাত্র কৰ্মকরা হয় না ॥ ২০ ॥

নিরাশীৰ্ষত চিন্তাত্মা ত্যক্ত সৰ্ব্ৰ পৰিগ্রহঃ ।

শরীরং কেবলং কৰ্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিলিষং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুনরপি কৰ্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমত্ৰৈব বিশোধ্যতে নিরাশীৰ্ষিতি নিরাশী-
নির্গতফলাভিসন্ধিঃ যত চিত্তমনাহত্যক্ত সৰ্ব্ৰ পৰিগ্রহঃ । আত্মৈক প্রয়ো-
জনতয়া প্রকৃতি প্রাকৃতক বস্তুনি মমতারহিতো বাবজ্জীবং কেবলং শরীর
মেব কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিলিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধান রহিত
কেবল কৰ্ম্মযোগেনৈবং রূপে নাত্মানং পশুতীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ নিরাশীৰ্ষিতি । নির্গত আশিষঃ কামনা যন্মাত্ যতং নিয়তং চিত্তমাত্মা
শরীরং যস্য, ত্যক্তাঃ সৰ্ব্ৰে পৰিগ্রহায়ে ন সঃ শরীরং শরীরমাত্র নির্কৰ্ত্তব্যং কৰ্ত্তৃত্বা-
ভিনিবেশরহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নপি কিলিষং বন্ধং ন প্রাপ্নোতি, যোগারূঢ়পক্ষে শরীর
নির্কীৰ্ণনাত্মোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুৰ্ব্বন্নপি কিলিষং বিহিতাকরণ
নিমিত্ত দোষং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যদাহত্যন্তবিক্ষেপহেতোরপিহোতিফোমাদেঃ সমাগজ্ঞানবশাৎ কলাজনকত্বং তদা
শরীরবস্থিতিমাত্রহেতোরবিক্ষেপে কস্য ভিক্ষাটনাদেন্দ্রিয়োব বন্ধহেতুত্বমিতি হেতুতৈ
সুতান্যায়েনাহ । নিরাশীৰ্ষত ক্লেশঃ যতচিন্তাত্মাচিত্তমন্তঃকরণং আত্মা বাহ্যেন্দ্রিয়
সহিতো দেহেন্দ্রো সংযতো প্রত্যাহারেন নিগৃহীতো যেন সঃ যতো জিতেন্দ্রিয়োহতো
বিগত তৃষ্ণত্বং ত্যক্ত সৰ্ব্ৰ পৰিগ্রহঃ ত্যক্তাঃ সৰ্ব্ৰে পৰিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন
সুঃ প্রত্যাহারোপি প্রারুদ্ধকৰ্ম্মবশাৎ শরীরং শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কোপীনাচ্ছা-
দনাদিগ্রহণ ভিক্ষাটনাদিরূপং যতিং প্রতি শাস্ত্রভাবতং কৰ্ম্মকায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ
তদপি কেবলং কৰ্ত্তৃত্বাভিমানে শূন্যং পরাধ্যারোপিত কৰ্ত্তৃত্বেন কুৰ্ব্বন্ পরমার্থতোক্ত-
ত্রাজ্ঞদর্শনামাপ্নোতি কিলিষং ধৰ্ম্মাকল ধৰ্ম্মভূতমনিষ্ঠং সংসারং পাপবৎ পুণ্যস্রাপ্য-
নিষ্টকলত্বেন কিলিষত্বাৎ যে তু শরীরনির্কৰ্ত্তব্যং শরীরমিতি বাচক্ষতে তন্মতে কেবলং
কৰ্ম্মকুৰ্ব্বন্নিত্যতোক্তার্থ লাভাদব্যাবৰ্ত্তকত্বেন শরীরপদস্য তৈবর্থ্যাৎ অথ বাচিক
মানসিক ব্যববর্ত্তনার্থমিতি ক্রিয়াং তদা কৰ্ম্মপদস্য বিহিতমাত্রপরত্বে শরীরং বিহিতং

যে ব্যক্তি কামনা ও সৰ্ব্বপ্রকার পৰিগ্রহ ত্যাগ করেন, যাঁহার মন ও
আত্মা বিশুদ্ধ, তিনি কেবল শরীর দ্বারা কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিয়াও পাপভাগী
হন না ॥ ২১ ॥

যদৃচ্ছা লাভসম্ভবো দ্বন্দ্বাতীতো বিমৎসরঃ ।

সমঃ সিদ্ধাবসিক্ধৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যদৃচ্ছালাভেতি । যদৃচ্ছাপ্রাপ্ত শরীরধারণহেতু বস্তু সন্তুষ্টঃ দ্বন্দ্বাতীতঃ
যাবৎ সাধন সমাপ্ত বর্জ্যনীয় শীতোষ্ণাদি সহঃ বিমৎসরঃ অন্যকতোপদ্রব
পরিপাত হেতুভূতং স্বকর্মেতি নিরূপণেন পরেষু বিগতমৎসরঃ সমঃ সিদ্ধাব-
সিক্ধৌ চ যুদ্ধাদিকর্মসু জ্ঞয়াদি সিদ্ধোসিক্ধ্যোঃ সমচিত্তঃ কর্মৈবকৃত্বাপি
জ্ঞাননিষ্ঠাং বিনাপি ন নিবধ্যতে ন সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি । অপ্রার্থিতোপস্থিতোলাভো যদৃচ্ছালাভন্তেন সন্তুষ্টঃ,
দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্যাতীতোহতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরো নির্ভেরঃ,
যদৃচ্ছা লাভস্যাপি সিদ্ধাবসিক্ধৌ চ সমো হর্ষবিষাদরহিতঃ, যএবস্তুতঃ সপূর্বোত্তর
ভুমিকৈর্যথার্থ্যং বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কর্ম কুর্ষন্ন প্রাপ্নোতি কলিধমিত্য প্রশক্ত প্রতিষেধোহনর্থকঃ বাচিকং মানসঞ্চ
বিহিতং কর্ম কুর্ষন্ প্রাপ্নোতি কলিধমিতি চ শাস্ত্রবিকল্পযুক্তং স্ম্যং বিহিত প্রসিদ্ধ
সাধারণ পরন্তু পোষমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্যেব বিস্তৃতঃ ॥ ২১ ॥

ভ্যক্তপরিগ্রহস্য মতেঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কর্মভাতানুজ্ঞাতং তত্রান্নান্নাদ-
নাদি ব্যতিরেকে শরীরস্থিতেরসম্ভবান্নাচ্ঞাদীনাপি স্বপ্রযত্নেনান্নাদিকং সম্পাদিতমিতি
প্রাপ্তে নিরমমাহ । শাস্ত্রানুসৃতস্য প্রযত্নব্যতিরেকে যদৃচ্ছাত্যৈব চ লাভোহিচ্ছাচ্ছা-
দনাদেঃ শাস্ত্রানুসৃতস্য স যদৃচ্ছা লাভন্তেন সন্তুষ্টস্তদধিক তৃষ্ণারহিতঃ তথাচ শাস্ত্রং
তৈতক্করৈদিতি প্রকৃত্য অযাচিতমশংকুপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়েতি যাচ্ঞা সঙ্কপাদি
প্রযত্নং বাবয়তি মনুরপি নচোৎপাতনিমিত্তাত্যাং ন নক্ষত্রাজবিজ্ঞান্যানুশাসন
বাদাত্যাং ভিক্ষাং লিপ্সুসেত কহিঁচিদিতি যতো যো ভিক্ষার্থং গ্রামং এবিশাস্তি
ইত্যাদি শাস্ত্রানুসৃতস্ত প্রযত্নঃ কর্তব্য এবং লব্ধবামপি শাস্ত্রনিয়তমেব কোপীন যুগলং
বাসঃ কন্থাং শীত নিবারণীং । পাটুকেচাপি গৃহীয়াং কুর্যামান্নস্য সংগ্রহমিত্যাদি
এব অন্যদপি বিধি নিষেধরূপং শাস্ত্রযুজং ননু স্বপ্রযত্নমন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদি

যিনি প্রার্থনা ব্যতীত লাভে সন্তুষ্ট, শীত উষ্ণ ও সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্ব সহিষ্ণু
ও বৈরহীন, আর যিনি সিদ্ধি ও অসিদ্ধি তুল্য জ্ঞান করেন, তিনি কর্ম
করিয়াও সংসার বন্ধনে বদ্ধ হন না ॥ ২২ ॥

গতসঙ্গস্য মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিত চেতসঃ ।

যজ্ঞাচারতঃ কৰ্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গতসঙ্গস্যোতি । আত্মবিষয় জ্ঞানাবস্থিতমনশ্চেন বিগত তদিতরসঙ্গস্য তব নিখিল পরিগ্রহ বিমুক্তস্তোক্তলক্ষণ যজ্ঞাদিকৰ্মনির্হত্যে বর্তমানস্য পুরুষস্য বন্ধুহেতুভূতং প্রাচীনকৰ্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ গতেতি । গতসঙ্গস্য নিকামস্য রাগাদিভিমুক্তস্য জ্ঞানেবস্থিতং চেতো যস্য, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাদনার্থং কৰ্ম চরতঃ সতঃ সমগ্রং সমাসনং কৰ্ম প্রবিলীয়তে অকৰ্মভাবমাপন্নতে, আরুচযোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংহারার্থং কৰ্ম কুর্ষত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

পীড়িতঃ কথং জীবদত আই, তুন্দাতীতরন্দানি ক্ষুৎপিপাসা শীতোষ্ণবর্ষাদীনিহী-
তোহতিক্রান্তঃ সমাধিদশায়ং তেষামক্ষুরণং ব্যাখ্যানদশায়ং ক্ষুরণেপি পরমানন্দা-
দ্বিতীয়াকত্র ভোক্তা অপ্রত্যয়েন বাধাং তৈর্দ্বৈন্দ্বকপহন্যামানোপ্যক্ষুভিতচিত্তঃ
অতএব পরস্য লাভে চ বিমৎসরঃ পরোৎকর্ষায় সহন পূর্ষিকান্বোৎকর্ষ বাঞ্ছামত
সবস্ত্রহিতঃ অদ্বিতীয়ানুদর্শনেন নির্দৈব বুদ্ধিঃ অতএব সমস্তগো যদৃচ্ছা লাভস্য
লিঙ্কাবসিক্ণো চ সিক্ণো ন ক্ষয়ঃ নাগাসিক্ণোবিষয়স্বানুভবেনাকর্ষেব পরেরারোপিত
কর্তৃত্বঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদি কৰ্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ
সহেতুকস্য কৰ্মণো জ্ঞানায়িনাদঙ্কহাদিতি পূর্ষোক্তানুবাদঃ ॥ ২২ ॥

তাস্ত সৰ্ব পরিগ্রহস্য যদৃচ্ছালাভ সন্তুষ্ঠস্য যতের্ষচ্ছরীবস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং
ভিক্ষাটনাদিরূপং কৰ্ম তৎকৃত্বা ন নিবধ্যতে ইত্যুক্তেগৃহস্থস্য ব্রহ্মবিদো জনকাদে-
র্জ্ঞাদিরূপং যৎকৰ্ম তদ্বন্দ্বহেতুঃ স্তাদিতিতবেৎ কস্যচিদাং শঙ্কা তানপনেতুং তাস্তা
কৰ্মফলাসঙ্গমিত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি । গতসঙ্গস্য ফলাসঙ্গশূন্যস্য মুক্তস্য কর্তৃত্ব
ভোক্তৃত্বাচ্চধ্যাস শূন্যস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নির্ষিকণ্ণ ব্রহ্মটেকাবোধ এব স্থিতং
চিত্তং যস্য ভস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্ত্যত্যাঃ উত্তরোত্তর বিশেষকস্য পূর্ষ পূর্ষহেতুত্বেনার্যো
দ্রষ্টব্যঃ গতং সঙ্গত্বং কুতঃ যতোধ্যাসহীনত্বং তৎকুতো যতঃ স্থিতপ্রজ্ঞমিতি ঈদৃশ-

যিনি নিকাম ও ক্রোধাদি হইতে মুক্ত হইয়াছেন এবং যাঁহার চিত্ত জ্ঞান
অরূপ পরব্রহ্মে আছে, তিনি যথার্থ কর্মানুষ্ঠান করিলে কর্ম সকল বিলুপ্ত
হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিষ্ৰ্দ্ধ্রাক্ষার্থো ব্রহ্মণা হৃতঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রকৃতি বিযুক্তাভ্যস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া কর্মণো জ্ঞানাকারত্বমুক্তং ইদানীং সর্বস্য সপারিকরস্য কর্মণঃ পরব্রহ্মরূপ পুরুষাত্মকত্বানুসন্ধানযুক্ততয়া জ্ঞানাত্মকত্বমাহ ব্রহ্মার্পণমিতি । ব্রহ্মার্পণমিতি হবির্কিংশিষ্যতে । অর্পাতে অনেমেত্যাৰ্পণং ঞ্জগাদিবস্ত তদব্রহ্ম কার্য্যত্বাদব্রহ্ম ব্রহ্মবস্ত্য হবিসৌহর্পণং তদব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ ব্রহ্মাত্মকং হবিঃ স্বয়ং ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মাণ্যো ব্রহ্মভূ-

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেবং পরমেশ্বরারাদন লক্ষণং কর্ম জ্ঞান হেতুত্বেন ব্রহ্মকত্বাভাবাদকর্তৃবহ আরূঢ়াবস্থায়ান্ত অকর্তৃত্বজ্ঞানবাধিতত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কর্ম অকর্তৃম্বেতি কর্মণ্যকর্ম যঃ পশোদিত্যেনেনোক্তঃ কর্ম প্রবিলয়ঃ প্রাপ্তিঃ, ইদানীং কর্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্ম-বাহুত্বাৎ পশ্যতঃ কর্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি । অর্পাতেত্বেনেনেত্যাৰ্পণং জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব, অর্পমাণং হবিরপি স্নাতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবায়িস্তস্মিন ব্রহ্মণা কৃত ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

স্ম্যপি প্রারব্ধকর্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞ সংরক্ষণার্থং হে জ্যোতিষ্যোমাদি যজ্ঞে শ্রষ্টাচার-ত্বেন লোপ্রবৃত্তার্থং যজ্ঞায়বিষ্য তৎ প্রীত্যর্থমিতি বা আবতঃ কর্ম যজ্ঞদানাদিকং সমগ্রং সহাগ্রাণ ফলেন বিদ্যত ইতি সমগ্রং বিপ্রলীয়তে একর্ষণে কারণোচ্ছেদেন তদ দর্শনাদিলীয়তে বিনশ্যতি ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

নহু ক্রিয়মাণং কর্মফলমজনয়িত্ত্বৈব কুতো নশ্যতি ব্রহ্মবোধেন কারণোচ্ছেদাদি-ত্যাং । অনেক কারক সাধ্যাহি যজ্ঞাদি ক্রিয়াভবতি দেবতোদ্রোশেন হি অব্যত্যাগো যাগঃ স এবত্যজ্ঞানান অবাস্যার্থো প্রক্ষেপাচ্ছোম ইত্যুচ্যতে তত্রোদ্রোশাদেবতাসংপ্ৰ-দানং ত্যজ্ঞানানং অব্যং হবিঃ শব্দ বাচ্যং সাক্ষাৎকৃত্যর্থকর্ম তৎফলন্ত স্বর্গাদিব্যবহিতং তাবনা কর্ম এবং ধারকত্বেন হবিসৌহর্ষ্যে প্রক্ষেপে সাধবতমতয়াজুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মাত্রাদীনি করণমপি কারক জ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধং এবং ত্যাগোহর্ষ্যো প্রক্ষেপশ্চত্বেক্রিয়ে তত্রাশ্রয়াং জয়মানঃ কর্তা প্রক্ষেপে তু যজ্ঞমান পরিক্রীতোঽধ্বযুঃ প্রক্ষেপাধিকরণং চাযিঃ তবং দেশকালাদিকমপাধিকরণং সর্বক্রিয়া সাধারণং দ্রষ্টব্যং তদেবং সর্বেষাং ক্রিয়াকারক ব্যবহারাণাং ব্রহ্মজ্ঞানকম্পিতানাং রজরজ্ঞানকম্পি-তানাং সর্পধারাদগাদীন্যং রজ্জুতত্ত্বজ্ঞানেনরব্রহ্মজ্ঞানে বাধে বাধিতানুরত্যা ক্রিয়া কারকাদি ব্যবহারাতাসো দৃশ্যমানোপি দক্ষপটন্যায়েন ন ফলায়কম্পত ইত্যনেন

অুবাди পাত্র সকল ব্রহ্ম, হবনীয় স্তুতাদি ব্রহ্ম, অগ্নি ব্রহ্ম এবং হোম

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম সমাধিনা ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভেগ্নৌ ব্রহ্মণা কর্তাহুতমিতি সর্বং ব্রহ্মাত্মকত্বাদব্রহ্মময়মিতি যঃ সমাধন্তে স ব্রহ্ম কর্ম সমাধিঃ । তেন ব্রহ্মকর্ম সমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্মভূতমাত্মস্বরূপং গন্তব্যং যুমুকুণা ক্রিয়মাণং কর্ম পরব্রহ্মাত্মকমেবেত্যনু-
সন্ধান যুক্ততয়া জ্ঞানাকারং সাক্ষাদাত্মাবলোকন সাধনং ন জ্ঞানমিষ্ঠা
ব্যবধানে নেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

হুতং, হোমোৎশিষ্ট কর্তা চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণোব কর্মাত্মকে সমাধি-
শিষ্টৈক্যাগ্ৰাং যস্য তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং ন তু ফলাস্তরমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শ্রোতেন প্রতিপাত্তে ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সর্বযজ্ঞাত্মিকৈতিস্মৃয়তে তথাহি অপর্যতেহন-
নেতি কুরণ ব্যুৎপত্ত্যাহর্পণং জুহ্বাদিমস্তাদি চ এব মপর্যতেহস্মা ইতি ব্যুৎপত্ত্যাহর্পণং
দেবতারূপং সম্প্রদানং এবমপর্যতেহস্মিতি ব্যুৎপত্ত্যাহর্পণমধিকরণং দেশকালাদি
ভেদসর্বং ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব রজ্জুকল্পিত ভুজ্জবদধিষ্ঠান ব্যতিরেকেনা
সদিত্যর্থঃ এবং হবিঃ ত্যাগ প্রক্ষেপ ক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎ কর্মকারকং তদপি ব্রহ্মৈব এবং
যত্র প্রক্ষিপ্যাতে অগ্নৌ সোপি ব্রহ্মৈব ব্রহ্মাধারিতি সমস্তং পদং তথা যেন কত্র
যজমানেনাদ্বর্জুণা চ তাজাতে প্রক্ষিপ্যাতে চ তদুভয়মপি কর্তৃকারকং কর্তরি বিহিতয়া
তৃতীয়ানুষ্ঠাত্রৈক্যে বিধীয়তে ব্রহ্মণেতি এবং হুতমিতি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপ
ক্রিয়া চ তদপি ব্রহ্মৈব তথানেন হবনেন যদগন্তব্যং স্বর্গাদি ব্যবহিতং কর্ম তদপি
ব্রহ্মৈব অত্রত্যেবকারঃ সর্বত্র সংব্যতে হুতমিত্যত্রাপি ইতএব ব্রহ্মৈবাত্মব্রহ্মভূত
ব্যবধানাত্বাৎ সাক্ষাৎকৃত্বাচ্চ চিৎপতিত্বাসাপুন্যিত্বাদাবচ্ছিন্নত্বেনেত্যাদিনাপর বাক্য
শেষবৎ অথবা অপর্যতেহস্মাকলায়েতি ব্যুৎপত্ত্যাহর্পণপদেনৈব সর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যং
তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্মসমাধিনেত্যুত্তরান্বয়ং জ্ঞানফলকথনাত্মৈবেতি
ভূমঙ্গস্যং ইন্সিদ্ পক্ষে ব্রহ্মকর্ম সমাধিনেত্যেকং বা পদং পূর্বং ব্রহ্মপদং হুতমিত্য-
নেন সম্বন্ধাতে চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং এবং নানুভবদ্বয় ক্লেশ ইতি
ত্রয়ব্যাং ব্রহ্মগন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিকপচারং অতএব ন স্বর্গাদি তুচ্ছফলং
তেন গন্তব্যং বিহিত্য আবিহিত্য কারক ব্যবহারোচ্ছিন্নং তদুক্তং বার্তিক কৃতিঃ কারক

কর্তাও ব্রহ্ম, এই প্রকার কর্মস্বরূপ ব্রহ্মে যাঁহার সমাধি অর্থাৎ চিন্তের
একাগ্রতা হয় তিনি ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন ॥ ২৪ ॥

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পশুর্য়ুপাসতে ।

ব্রহ্মাণ্যাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং কর্মণো জ্ঞানাকার তাং প্রতিপাদ্য কর্মযোগভেদানাহ । দৈবমিতি দৈবং দেবাক্কর্নরূপং যজ্ঞমপরে কর্মযোগিনঃ পশুর্য়ুপাসতে সেবন্তে । তত্রৈব নিষ্ঠাং কুর্কন্তীত্যর্থঃ । অপরে ব্রহ্মাণ্যো যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি । যজ্ঞং যজ্ঞরূপং ব্রহ্মাত্মকমাজ্যাদির্দেব্যাং যজ্ঞেন যজ্ঞসাধনভূতেন অগ্নিাদিনা জুহ্বতি অপরে হোমএব নিষ্ঠাং কুর্কন্তীত্যর্থঃ । অত্র যজ্ঞাদ্যো হবিঃ অগ্নিাদি যজ্ঞসাধনে বর্ত্ততে ব্রহ্মার্চ্যাণং ব্রহ্মহবিরিতি ন্যায়েন হোমএব নিষ্ঠাং কুর্কন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতং সর্বত্র ব্রহ্মদর্শন লক্ষণং জ্ঞানং সর্বযজ্ঞোপায় প্রাপ্ত্যাং সর্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং শ্রোতুমধিকারিতেনৈব জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহুন্ যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাदिভিরষ্টিভিঃ । দেবা ইন্দ্র বক্রাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্ এব কারেণে-
জ্যাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যাং দর্শিতং, তদেবং যজ্ঞমপরে কর্মযোগিনঃ পশুর্য়ুপাসতে
অক্সানুতিষ্ঠন্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনো ব্রহ্মরূপেহ্যে যজ্ঞেনৈবোপায়েন ব্রহ্ম-
র্পণমিত্যাঙ্ক্যুক্ত একারেণ যজ্ঞমপজুহ্বতি যজ্ঞাদি সর্বকর্মণি এবিলাপয়ন্তীর্থঃ
সোহয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন রীক্ষাতে শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারক ব্যাপ্তি অর্পণ-
কারক স্বরূপানুগমক্বে নৈব তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপাতে সম্পন্নমাত্রৈণ কাল
বিশেষায়ৈতি কেবাঞ্চিদ্ভাখ্যানং ভাষ্যকৃষ্টিরেব নিরাকৃতং উপক্রমাদি বিরোধাদ-
ব্রহ্মবিদ্যা প্রকরণে সম্পন্নমাত্রস্যা এসক্তদ্বাদিত্যাदि যুক্তিভিঃ ॥ ২৪ ॥

অধুনা সমাগদর্শনস্য যজ্ঞরূপত্বেনস্তাবকতয়া ব্রহ্মার্চনমস্ত্রেস্থিতে পুনরপি তস্য
স্তার্থমিতবান্ যজ্ঞানুপনাস্ম্যতি । দেবা ইন্দ্রাঘাদয় ইজ্যন্তে যেন সদৈবন্তমেব
যজ্ঞং দর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষোমাদিবরূপ পরে যোগিনঃ কর্ণিণঃ পশুর্য়ুপাসতে সর্বদা

কতকগুলি যোগী সম্পূর্ণরূপে দেব যজ্ঞই অনুষ্ঠান করেন, অপর কতক-
গুলি যোগী উল্লিখিত একারে ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে যজ্ঞরূপ উপায় দ্বারা যজ্ঞাদি
কর্ম সমস্ত আত্মা প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

শ্রোত্রাদীনীল্দিয়ান্যে সংযম্যিষু জুহ্বতি ।

শব্দাদীন্ বিষয়ানন্য ইন্দিয়ামিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রোত্রাদীনীতি । অন্যে শ্রোত্রাদীনামিন্দিয়ানাং সংযমনে বর্ত্তন্তে ।
অন্যে যোগিনঃ । ইন্দিয়ানাং শব্দাদিবিষয়প্রবণতা নিবারণে প্রবর্ত্তন্তে ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

শ্রোত্রাদীনীতি । অন্যে নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদিন্দ্রিয়সংযমরূপেষামিষু শ্রোত্রা-
দীনী জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দিয়ানি নিকষ্য সংযম প্রধানাস্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দিয়া-
ণ্যেবাধ্যস্তেষু শব্দাদীন্যে গৃহীত্ব জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েহণানাসক্তাঃ সন্তোম্যি-
ষ্মেন ভাবিতেষু ইন্দিয়েষু হবিষ্টেন ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কুর্কন্তি ন জ্ঞানযজ্ঞঃ এবং কর্ম যজ্ঞ মুক্তান্তঃকরণশুদ্ধিধারেণ তৎফলভূতং জ্ঞানযজ্ঞ-
মাহ ব্রহ্মার্মো সত্যজ্ঞানান্তরূপং নিরন্ত সমস্ত বিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তন্নির্ময়মৌ
যজ্ঞং প্রত্যগাত্মানং ত্বং পদার্থং যজ্ঞেনৈব যজ্ঞ শব্দ আত্মনামন্যাস্থেন পঠিতঃ ইংহ
ভূত লক্ষণে তৃতীয়াব কারোভেদাভেদ ব্যারুতার্থঃ তৎপদার্থাভেদেনৈব উপজুহ্বতি
তৎস্বরূপতয়া পশ্যতীত্যর্থঃ অগরে পূর্ববিলক্ষণান্ততদর্শন নিষ্ঠাঃ সন্যাসিন ইত্যর্থঃ
জীব ব্রহ্মা ভেদদর্শনং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিত তৎসাধন যজ্ঞমধ্যে পঠাতে শ্রেয়ান্ দ্রব্য-
ময়াদিবজ্ঞাজ্ঞান যজ্ঞ ইত্যাদিনা স্তোতুং ॥ ২৫ ॥

তদনেন মুখ্য গোঁনৌ দ্রৌ যজ্ঞো দর্শিতৌ যাবন্ধি কিঞ্চিদৈদিকং শ্রেয়ঃ সাধনং
তৎসূর্যং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতে তত্র । শ্রোত্রাদীনী জ্ঞানেন্দিয়ানি তানি শব্দাদি
নির্দিয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য অন্যে প্রত্যাহার পরাঃ সংযম্যিষু ধারণাধ্যানং সমাধিরিতি
ত্রয়মেক বিষয়ং সংযম শব্দেনোচ্যতে তথাচ হে ভগবান্ পতঞ্জলিঃ ত্রয়মেক সংযম
ইতি তত্র কুং পুণ্ডরীকাদৌ মনসশ্চিরকাল স্থাপনং ধারণাএবমেকত্র ধৃতস্তা চিন্ত্যস্য
ভগবদাকাররুতি প্রবাহোন্তরাস্তরান্যাকারঃ প্রত্যয় ব্যবহিতোধ্যানং সূর্যথা বিজাতীর
প্রত্যয়ানন্তবিতঃ সজাতীর প্রত্যয় প্রবাহঃ সমাধিঃ স তু চিত্তভূমিতেদেন দ্বিবিধঃ
সম্প্রজাতোহিসম্প্রজাতশ্চ চিন্ত্যস্য হি পঞ্চভূময়োভবন্তি ক্ষিপ্তং মূঢ়ং বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং
নিকল্পমিতি তত্র রাগদ্বেষাদিবশাং বিষয়েষতিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং তদ্ভাদিগ্রস্তং মূঢ়ং

অন্যান্য ব্রহ্মচারীরা সংযমরূপ অগ্নিতে শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়দিগকে, আর
কোন কোন যোগী বা ইন্দ্রিয়রূপ অগ্নিতে শব্দাদি বিষয় সকল আহুতি দিয়া
পাকেন ॥ ২৬ ॥

সৰ্বগীন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি শ্রাণকৰ্ম্মাণি চাপরে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অন্যে জ্ঞানদীপ্তে আত্মসংযম যোগাগ্নৌ সৰ্বগীন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি শ্রাণকৰ্ম্মাণি
স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ সৰ্বগীতি । অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কৰ্ম্মাণি শ্রবণ
দৰ্শনাদীনী কৰ্ম্মেन्द्रিয়াণাং বাক্পাণ্যাদীনং কৰ্ম্মাণি বচনোচ্চাতি মৃতঞ্চাণি সৰ্বব্যাপী

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সৰ্বদা বিষয়াশক্তমপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাদ্বিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তং তত্র ক্ষিপ্ত
মূঢ়য়োঃ সমাধিশংকৈবনান্তি বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কদাচিৎ কঃ সমাধিক্ষিপ্তেপ আধা-
ন্যাদেহাগপক্ষেণ বৰ্ভতে কিন্তু তীত্ৰপবনবিক্ষিপ্ত প্রদীপবৎ স্বয়মেব নশ্যতি একাগ্রন্ত
একবিষয়কধারাবাহিকরূপ্তিসমর্থং সত্বোদ্রেকেন তমোগুণকৃত তজ্জাদিরূপলয়তোবা-
দাত্মাকাররূপ্তিঃ সা চ রজোগুণকৃত চাক্ষল্যরূপ বিক্ষেপাতাবাদেকবিষয়ৈবেতি শুদ্ধে
সত্বে ভগবতিচিহ্নমেকাগ্রং অস্মাৎ ভূমৌ সম্পূ জাতঃ সমাধিঃ তদ্রোয়াকারারূপ্তিরপি
ভাসতে তস্যা অপি নিরোধে সৰ্বরূপ্তি নিরোধাত্ত্বিবীজঃ সমাধিরিতি অয়মেব সৰ্বতো
বিরক্তস্য সমাধিকলমাপি সুখমনপেক্ষামানস্য যোগিমৌ দৃঢ়ভূমিঃ সন্ ধৰ্ম্মমেঘ-
ইত্যুচ্যতে তদুক্তং প্রসংখ্যানেন্ধ্যাপ্যকুর্কসৌদস্য সৰ্বথা বিবেকখ্যাতেধৰ্ম্মমেঘসমাধিঃ
ততঃ ক্লেশকৰ্ম্মনিরূপ্তিরিতি অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিধ্বিতি বহুবচনং তেষু
ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি ধারণাধ্যান সমাধিসিদ্ধার্থং সৰ্বগীন্দ্রিয়াণি স্ব স্ব বিষয়েভ্যঃ
প্রত্যাহরন্তীত্যর্থঃ তদুক্তং স্ব স্ব বিষয়াসংপ্রয়োগে চিত্তরূপানুকীর এবেন্দ্রিয়াণাং
প্রত্যাহার ইতি বিষয়েভ্যো নিগৃহীতানৌন্দ্রিয়াণি চিত্তরূপাণ্যেব ভবন্তি ততঃ বিক্ষে-
পাতাবাচ্ছিত্তধারণাদিকং নিরূহতীত্যর্থঃ তদনেন প্রত্যাহার ধারণাধ্যান সমাধিকু-
যোগাদ্ভূতুমুক্তং তদেবং সমাধাবস্থায়ঃ সৰ্বেন্দ্রিয়রূপ্তিনিরোধো যজ্ঞত্বেনোক্তঃ
ইদানীং ব্যাখ্যানাবস্থায়ঃ রাগদ্বेषরাহিতোন বিষয়েভোগেযঃ সোপ্যাপরো যজ্ঞ ইত্যাহ
শব্দাদীন বিষয়ানন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিস্থ জুহ্বতি অন্যে ব্যাখ্যিতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধ-
বিগয়গ্রহণং স্পৃহাশৃগ্যাভ্বেনানন্য সাধারণং কুর্কস্তি স এব তেষাং হোমঃ ॥ ২৬ ॥

তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূৰ্ব্বক সমাধিস্ততো ব্যাখ্যানঞ্চ যজ্ঞধরমুক্তা
ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূৰ্ব্বকং সমাধিং কারণোচ্ছেদেন ব্যাখ্যানশৃণ্যং সৰ্বকলভুতং
যজ্ঞান্তরমাহ । দ্বিবিধো সমাধির্ভবতি লয়পূৰ্ব্বকোবাধপূৰ্ব্বকঃ তত্র তদনন্যত্বসারন্তন

অপর ধ্যাননিষ্ঠ ব্যক্তিগণ খ্যেয় বিষয় দ্বারা উদ্দীপিত আত্মধ্যান রূপ
যোগাগ্নিতে জ্ঞানেन्द्रিয়ের কৰ্ম্ম—অর্থাৎ শ্রবণ দৰ্শনাদি, কৰ্ম্মেन्द्रিয়ের কৰ্ম্ম—

আত্মসংযম যোগার্থো জুহতি জ্ঞানদীপিতে ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

চ জুহতি । মনসা ইন্দ্রিয় প্রাণানাং কৰ্ম্মপ্রবণতা নিবারণে প্রযতন্ত
ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ধনঞ্জয়ঃ ইতোবৎ রূপাণি জুহতি আত্মনি সংযমো ধ্যানৈকাগ্র্যং সএব যোগঃ সএবা-
ম্মিলন্তমিন্ জ্ঞানেন ধ্যেয় বিষয়েন দীপিতে অজ্বলিতে ধ্যেয়ং সমাগজ্ঞাত্বা তন্মিহ্মনঃ
সংযম্য তানি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি উপরময়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শব্দাদিত্য ইতি ন্যায়েন কারণব্যতিরেকেণ কার্যাসামত্বাৎ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূত কার্য্যং
ব্যক্তিরূপং সমষ্টিরূপরিবার্ধ্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি তথা সমষ্টিরূপং পঞ্চীকৃত
পঞ্চভূতাত্মকং কার্য্যমপঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি তত্রাপি
পৃথিবীশব্দ স্পর্শরূপ রসগন্ধাখ্য পঞ্চগুণাগন্ধেতর চতুর্গুণাপকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ
নাস্তি তাস্চতুর্গুণাত্মা গন্ধরসেতর ত্রিগুণাত্মকতেজঃ কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি
তদপি ত্রিগুণাত্মকং তেজো গন্ধরসরূপেতর দ্বিগুণবায়ুকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি
সোপি দ্বিগুণাত্মকো বায়ুঃ শব্দমাত্র গুণাশকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি স চ শব্দ
গুণ আকাশোবহুসামিতি পরমেশ্বর সঙ্কপাত্মকাহংকারকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি
সোপি সঙ্কপাত্মকোহহংকারোমায়ৈকগুরূপ মহত্ত্বকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি
তদপি ঐকগুরূপং মহত্ত্বং মায়ী পরিণামত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি তদপি মায়ীখ্যং
কারণং জড়ত্বেন চৈতন্যেত্বান্তত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তীত্যত্মসঙ্কানেন বিদ্যমানৈপি
কৰ্ম্মাকারণাত্মকে প্রপঞ্চে চৈতন্যমাত্রগোচরযোঃ সমাধিঃ সৰ্ব্বপূৰ্ব্বক উচ্যতে তত্র তত্ত্ব-
মস্ত্যাদি বেদান্ত মহাবাক্যার্থ জ্ঞানাতাবেনাবিছা তৎকার্য্যস্য ক্ষৌণ্ডত্বাৎ এবং চিন্তনেপি
কারণ সত্বেন পুনঃ ক্লেশ প্রপঞ্চেত্বানাদয়ঃ সুস্তুপ্তবৎ স বীজঃ সর্বাধিনমুখ্যঃ মুখ্যস্ত
তত্ত্বমস্ত্যাদি মহাবাক্যার্থ সাক্ষাৎকারেণ বিছায়া নিরন্তো সসংক্রমেণ তৎকার্য্যনিরন্তে-
নুগাদ্যবিছায়াশ্চ পুনরুত্থানাতাবেন তৎকার্য্যস্যপি পুনরুত্থানাতাবাম্বির্বিজোবাধ-
পূৰ্ব্বকঃ সমাধিঃ সএবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে তথাহি সৰ্ব্বাণ্যখিলানি স্থূলরূপাণি
সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোতৃকচক্ষুরসনপ্রাণাখ্যানাং পঞ্চানাং
বাক্যপাণি পাদবায়ু বায়ুপহাত্যা চ পঞ্চানাং বাহ্যানাং আন্তরয়োশ্চ মনো বুদ্ধোঃ

অর্থাৎ বচন গ্রন্থাদি এবং প্রাণবায়ুর কৰ্ম্ম—অর্থাৎ বহির্গমনাদি সমস্ত
আহুতি প্রদান করেন ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞান্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞান্তথাপরে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

দ্রব্যযজ্ঞা ইতি । কেচিৎ কৰ্ম্মযোগিনো দ্রব্য যজ্ঞাঃ ন্যায়তো দ্রব্যাপ্যাদায় দেবার্চনে প্রযতন্তে । কেচিচ্চ দানেষু কেচিচ্চ যাগেষু কেচিচ্চ হোমেষু স্বামি ক্রুত টীকা ।

কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি । দ্রব্যদানমেব যজ্ঞো যেবাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রা-
রণাদি তপএব যজ্ঞো যেবাং ডে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিত্ত্বত্ত্বিত্ত্বিনিরোধলক্ষণ সমাধি সএব
মধুসূদন সরস্বতি ক্রুত টীকা ।

কৰ্ম্মাণি শব্দ শ্রবণস্পর্শগ্রহণ রূপদর্শন রসগ্রহণ গন্ধগ্রহণানি বচনাদান বিহরণোৎস-
র্গানন্দাখ্যানি চ সঙ্কল্পাধ্যাবসায়ো চ এবং প্রাণকৰ্ম্মাণি চ প্রাণানাং প্রাণোপান-
ব্যানোদানসমানাখ্যানাং পঞ্চানাং কৰ্ম্মাণি বহিন্ যনং অধোনয়নং আকৃষ্টনং প্রসা-
রণাদি অসিতপীতসমনয়নং উর্দ্ধনয়ন গতাদীনি অনেন পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ-
কর্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিশ্চেতি সপ্তদশাত্মকং লিঙ্গমুক্তং ততঃ সূক্ষ্মভূত সমষ্টি-
রূপং হিরণ্যগর্ভাখ্যমিহ বিবক্ষিতমিতি বদিতুং সৰ্ব্বাণীতি বিশেষণং আত্মসংযম
যোগ্যমৌ আশ্রয়বিষয়কঃ সংযমো ধারণাধ্যানসং প্রজ্ঞাত সমাধিরূপস্তৎপরিণাপেকসতি
যোগোনিরোধ সমাধিঃ যং পতঞ্জলিঃ সূত্রয়ামাস ব্যুৎথানে নিরোধ সংস্কাররোরতিভব
প্রাভুর্ভাবৌ নিরোধলক্ষণচিত্তাভ্যয়ো নিরোধ পরিণাম ইতি ব্যুৎথানং ক্ষিপ্ত মূঢ় বিক্ষি-
ণ্ডাত্ম্য ভ্রুত্বয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিরোধিনস্তে যোগি প্রযত্নেন প্রতিদিনং প্রতি-
ক্ষণং চাতিভূয়ন্তে তদ্বিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাঃ প্রাভুর্ভবন্তি ততঃ নিরোধমাত্র
ক্ষেণেন চিত্তান্নয়োনিরোধপরিণাম ইতি তস্মৈ ফল মাহ ততঃ প্রশান্তরাহিতা সংস্কারা-
দিতি তমো রজসোঃ ক্ষয়ান্নয়বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্ত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিত্যুচ্যতে
পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব প্রশমসংস্কারপাটবেন তদাধিকাং প্রশান্তরাহিতেতি তৎকারণঞ্চ সূত্রয়ামাস
বিরামপ্রত্যাভ্যাস পূৰ্ব্বসংস্কারশেষোহন্য ইতি বিরামোত্তাপরমতস্তস্য প্রত্যয়ঃ
ক্রাণং রতুপরমার্থঃ পুৰ্ব্ব প্রযত্নস্তস্যাত্যাসঃ পৌনঃ পুন্যেন সম্পাদনং তৎপূৰ্ব্বক
স্তজ্ঞনোহন্যঃ সম্প্রজ্ঞাতাছিলক্ষণোঃ অসম্প্রজ্ঞাত ইত্যর্থঃ এতাদৃশো য আত্মসংযম-
রূপো যোগঃ সএবান্ধিস্তম্বিন্ জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং বেদান্তব্যাক্যজ্ঞেন্যো ব্রহ্মাত্মক্য
সাক্ষাৎকারন্তেনাবিচ্ছা তৎকার্যনাশদ্বারা দীপিতে অত্যন্তোজ্জ্বলিতে বাধপূৰ্ব্বকে
সমার্থো সমষ্টি লিঙ্গ শরীরমণ্ডরে জ্জ্বলতি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ অত্র চ সৰ্ব্বাণীতি
আত্মেতি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরঘোরিত্যেকবচনেন পূৰ্ব্ব বৈলক্ষণ্যং সূচিতমিতি
ন পৌনঃপুন্যং ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞ—অর্থাৎ দ্রব্য দান, তপোযজ্ঞ—অর্থাৎ চান্দ্রাষণাদি তপঃ

স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতযঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতে সৰ্ব্বৈর্জব্যযজ্ঞাঃ । কেচিচ্চ তপোযজ্ঞাঃ । কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণোপবাসাদিসু
নিষ্ঠাং কুরুন্তি । যোগযজ্ঞাশ্চাপরে পুণ্যতীর্থ পুণ্যস্থান প্রাপ্তিস্থিহ যোগ-
শব্দঃ । কৰ্ম্মনিষ্ঠা ভেদ প্রকরণাৎ তদ্বিষয়ঃ কেচিং স্বাধ্যায় পরাঃ । স্বাধ্যা-
য়াভ্যাসপরাঃ কেচিন্তদর্থজ্ঞানাভ্যাসপরাঃ । যতযো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ
দৃঢ়সঙ্কপাঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

যজ্ঞো যেবাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন অবগ মননাদিনা যজ্ঞদর্থজ্ঞানং তদেব
যজ্ঞো যেবাং তে যদা বেদপাঠ যজ্ঞাস্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা যত যঃ প্রযত্নশীলাঃ
সম্যক্ শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণকৃতং ব্রতং যেবাং তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এষ ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চজ্ঞানান্তান্ত্রধুর্নৈকেন শ্লোকেন ষট্ যজ্ঞানাং । অব্যত্যাগ
এব যথা শাস্ত্রং যজ্ঞো যেবাং তে অব্যযজ্ঞাঃ পূৰ্ণদত্তাখ্য স্মার্তকৰ্ম্মপরাঃ তথাচ স্মৃতিঃ
বাপী কুপ ভডাগাদি দেবতা যতনানি চ । অন্নপ্রদানমারামঃ পূৰ্ণমিত্যভিধীয়তে ॥ ১ ॥
শরণাগতশস্ত্রাণং ভুতানাং চাপ্য হিংসনং । বহির্ভেদি চ যদানং দত্তমিত্যভিধীয়তে
ইতি ॥ ২ ॥ ইত্যুখ্যং শ্রোতং কৰ্ম্মত্বেদেবমেবাপরে যজ্ঞমিত্যত্রোক্তং অন্তর্ভেদিদানমপি
তত্বেবাস্তুভূতং তথা কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদিতপএব যজ্ঞো যেবাং তে তপোযজ্ঞাস্তপশ্বিনঃ
তথা যোগশিতব্রুতি নিরোধোঽষ্টোক্তো যজ্ঞো যেবাং তে যোগযজ্ঞাঃ যমনিয়মাসনাদি
যোগজ্ঞানান্ত্রাপরাঃ যমনিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহারধারণাধ্যান সমাধয়ে হি
যোগশ্রাষ্টারঙ্গানি তত্র প্রত্যাহারঃ শ্রোত্রাদীনৌল্লিয়াগান্য ইত্যত্রোক্তাঃ ধারণাধ্যান
সমাধয় আত্মসংযমযোগায়াবিত্যত্রোক্তাঃ প্রাণামোহপানে জুহুতি প্রাণমিতানন্তর
শ্লোকে বক্ষ্যতে যমনিয়মাসনান্যত্রোচ্যন্তে অহিংসা সত্যমস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহায়মাঃ
পঞ্চশৌচযন্তোষ তপঃ স্বাধ্যায়েশ্বর প্রণিধানানি নিয়মাঃ পঞ্চস্থিরমুখমাসনং পদ্ম
স্থিতিকান্তনেকবিধং । অশাস্ত্রীয় প্রাণিবধো হিংসা সাচ কৃতকারিতানুমোদিতভেদেন
ত্রিবিধা এবমযথার্থভাষণমবধ্যহিংসানুবন্ধি যথার্থং ভাষণং চানুতং স্তেয়মশাস্ত্রীয়-
মার্গেণ পরপ্রবাসীকরণং অশাস্ত্রীয় জ্ঞাপুংসবাতিরেকো মৈথুনং শাস্ত্রানি সিদ্ধমার্গেণ
দেহযাত্রা নির্বাহক ভোগসাধন স্বীকারঃ পরিগ্রহঃ এতদ্বিত্তিলক্ষণ উপরমায়মাঃ যম

যোগযজ্ঞ—অর্থাৎ সমাধি (চিত্তের স্থিতি রোধরূপ) বেদ পাঠ ও বেদজ্ঞান,
দৃঢ়ব্রত ব্রতীগণ এই কয়েকটি যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অপরে কৰ্মযোগিনঃ প্রাণায়ামেষুষ্ঠানং কুরুন্তি যেতে চ ত্রিবিধাঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

উপরম ইতি স্মরণং তথাশৌচং দ্বিবিধং বাহ্যমাত্মসুত্বং মৃজ্জলাদিত্তিঃ কায়াদি
 কালনং হিতমিত্তমেখ্যাশনাদি চ বাহ্যং মৈত্রীমুদিতাদিত্তির্দম্যামাদি চিত্তমলকালন-
 মভ্যন্তরং সন্তোষোবিদ্যমান ভোগোপকরণাদিকস্মাত্মপাদিংসারূপাচিত্তবৃত্তিঃ তপাঃ
 ক্ষুৎপিপাশা শীতোষ্ণাদি দন্দসহনং কাষ্ঠমৌনাকার মৌনাদিত্ততানি চ ইঙ্গিতেনাপি
 চ স্মৃতি প্রায়াপ্রকাশনং কাষ্ঠমৌনং অবচনমাত্রমাকার মৌন ইতি তেদঃ স্বাধায়া
 মোক্ষশাস্ত্রাণাং অধ্যয়নং প্রণব জপো বাক্ষস্বর প্রণিধানং সৰ্বকৰ্ম্মণাস্তম্মিন্ পরম-
 গুরো পরমগুরো ফল নিরপেক্ষতয়াপর্ণং এতেবিধেৰূপানিয়মাঃ পুরাণেষু যোদ্ধিকা
 উক্তান্তত্বেষ বমনিয়মেষ্ঠস্তৰ্ভাষাঃ এতাদৃশ বমনিয়মাচ্ছত্যাংপরা যোগযজ্ঞাঃ স্বাধায়া
 জ্ঞানযজ্ঞাঃ যথাকিঞ্চি বেদত্যাংপরাঃ স্বাধায়া যজ্ঞাঃ ন্যায়েন বেদার্থনিশ্চয়পরা
 জ্ঞানযজ্ঞাঃ যজ্ঞান্তরমাহ যতযো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সমাক্ষীতানিতি অশীকৃত-
 ন্যতি দৃঢ়ানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিত ব্রত যজ্ঞা ইত্যর্থঃ তথাচ তগবান্ পতঞ্জলিঃ
 তে জ্ঞাতি দেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্বভৌমা মহাব্রতমিতি যে পূৰ্ব্বমহিংসাত্যাঃ পঞ্চ
 যমা উক্তান্তত্বেজতোছনবচ্ছেদেন দৃঢ়ভূময়ো মহাব্রত শব্দ বাচ্যাঃ তত্রাহিংসাজাত্য-
 বচ্ছিন্না যথা মৃগয়ামৃগাতিরিক্তাং হনিষ্যামীতি দেশাবচ্ছিন্না যথা ন তীর্থে হনিষ্যা-
 মীতি ঐসবকালাবচ্ছিন্না যথা ন চতুর্দশ্যাং ন পুণ্যেন হনীতি ঐসব প্রয়োজনবিশেষ
 রূপ সময়াবচ্ছিন্না যথা ক্ষত্রিয়স্য দেব ব্রাহ্মণ প্রয়োজন ব্যতিরেকেন হনীষ্যামীতি
 যুদ্ধং বিনা ন হনিষ্যামীতি চ এবং বিবাহাদি প্রয়োজনব্যতিরেকেনানুতং নবদিষ্যা-
 মীতি এবমাপৎকালব্যতিরেকেনেক্ষুদ্রাভ্যতিরিক্তস্তেয়ং ন করিষ্যামীতি এবমুভূ-
 ব্যতিরিক্তকালে পত্নীং ন গমীষ্যামীতি এবং গুরুাদিপ্রয়োজনমন্তরেণ পরিগ্রহীষ্যামীতি
 যথা যোগ্যবচ্ছেদোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃগবচ্ছেদ পরিহারেণ যদা সৰ্বজ্ঞাতি সৰ্বদেশ
 সৰ্বকাল সৰ্বপ্রয়োজনেষু ভবাঃ সার্বভৌমা অহিংসাদয়োভবন্তি মহতা শ্রমত্বেন
 পরিপাল্যমানত্বাং তদা তে মহাব্রত শব্দেনোচ্যন্তে এবং কাষ্ঠমৌনাদি ব্রতমপি
 দ্রষ্টব্যং এতাদৃশ ব্রতদাত্যে চ কাম ক্রোধ লোভ মোহানাং চতুর্গমপি নরকধার-
 ভূতানাং নিরুত্তিঃ তত্রাহিংসয়াক্ষময়া ক্রোধস্য ব্রহ্মচর্য্যেণ বস্তুবিচারেণ চ কামস্য
 অস্তেয়া পরিগ্রহরূপেণ সন্তোষেণ লোভস্য সত্যেন যথার্থ জ্ঞানরূপেণ বিবেকেন
 মোহস্য তন্মূলানাঞ্চ সর্বেষাং নিরুত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং ইतरানি চ ফলানি সকামানাং
 যোগশাস্ত্রে কথিতানি ॥ ২৮ ॥

কোন কোন ব্যক্তি প্রাণবৃত্তিতে অপানবৃত্তিকে সাহিত্য দিয়া পুরক

প্রাণাপান গতীকল্পা প্রাণায়াম পরায়ণাঃ ।

অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পূরক রেচক কুস্তক ভেদেন অপানে জুহ্বতি প্রাণামিতি পূরকং প্রাণেহপান-
মিতি রেচকং প্রাণাপানগতীকল্পা প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতীতি কুস্তকং ।
প্রাণায়ামপরেষু ত্রিষপ্যনুষজ্জতে নিয়তাহারা ইতি ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ অপানি ইতি । অপানেহপানরূতো প্রাণমুর্দ্ধরুহিঃ পূরকেন জুহ্বতি পূরক
কালে প্রাণমপানেনৈকীকূৰ্ণন্তি তথা কুস্তকেন প্রাণাপানয়োরুর্দ্ধাধোগতী কল্পা রেচক
কালেহপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পূরক কুস্তক রেচকৈঃ প্রাণায়াম পরায়ণা অপরে
ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরে ইতি । অপরেত্বাহার সঙ্কোচমভ্যাস্তঃ স্বয়মেব জীর্ণমাণেষু-
জ্জিয়েষু তত্তদিস্মিয়বৃত্তি লয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যদ্বা অপানে জুহ্বতি প্রাণং
প্রাণেহপানং তথাপর ইত্যনেন পূরক রেচকয়োরাবভ্যমানয়োহংসঃ সোহমিতানুলো-
মতঃ প্রতিলোমতশ্চাভিবাঙ্গ্যমানেনাঙ্গপোমল্লোম তত্ত্বং পদার্থৈক্যং বাতীহারেণ ভাবয়-
ন্তীত্যর্থঃ, তদ্বক্তং যোগ শাস্ত্রে, সকারেণ বহির্গতিহকারেণ বিশেষ পুনঃ । প্রাণস্তত্র
সএবাহং স ইতি চিস্তয়েদিতি । প্রাণাপানগতী কল্পেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়াম যজ্ঞা
অপরে কথ্যস্তে, তত্রায়মর্থঃ, যৌ ভাগৌ পূরয়েদর্দ্ধৈর্জ্জলেনৈকং প্রপূরয়েৎ মাকতশ্চ
প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ ইত্যেবমাদি বচনোক্তৌ নিয়ত আহারৌ যেবাং তে কুস্ত-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

প্রাণায়ামযজ্ঞমাহ সার্কেন । অপানেহপানরূতো জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি প্রাণঃ প্রাণ
রুহিঃ রাহুবার্যোঃ শরীরাত্মন্তরপ্রবেশেন পূরকাখ্যং প্রাণায়ামং কূৰ্ণন্তীত্যর্থঃ প্রাণে-
পানং তথাপরে জুহ্বতি শবীরবার্যোর্কহিনির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণায়ামং কূৰ্ণন্তী-
ত্যর্থঃ পূরক রেচক কথনেন চ তদবিনাভূতোদ্বিবিধঃ কুস্তকোপি কথিত তব যথাশক্তি
বায়ুমাপুর্গ্যান্তরং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোহন্তঃ কুস্তকঃ যথাশক্তি সর্ষং বায়ুং
বিবিচ্যান্তরং ক্রিয়মাণোবহিঃ কুস্তকঃ এতৎপ্রাণায়াম ত্রয়ানুবাদপূৰ্ণকং চতুর্থং কুস্তক-
মাহ প্রাণাপানগতীমুখ্য নাশিকাত্যামান্তরম্যবার্যোর্কহিনির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণশ্চ গতিঃ

অপানহৃত্তিতে প্রাণবৃত্তিকে আছতি দিয়া রেচক এবং প্রাণ ও অপানের গতি
রোধ করিয়া কুস্তকরূপ প্রাণায়াম করেন, আর কোন কোন ব্যক্তি নিয়তাহার
অর্থাৎ পরিমিতাহারী হইয়া প্রাণেজ্জিয় সকলকে আছতি প্রদান করিয়া
ধাকেন ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কেন প্রাণাপান গতীকদ্ধা প্রাণসংযমন পরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিঙ্গিয়াণি প্রাণেষু
জুহ্বতি কুস্তকেন হি সর্কে প্রাণা একৌতবন্তি তদৈব লৌয়মানেষিঙ্গিয়েষু হোমং তাব-
য়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, যথা যথা সদাত্মাসামানসঃ স্থিরতা ভবেৎ বায়ুবাক্য
দৃষ্টানাং স্থিরতা চ তথা তথ্যেতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বহিনির্গতশ্চাস্তঃপ্রবেশঃ প্রস্থাসোঃপানশ্চগতিঃ তত্র পুরকঃ প্রাণ গতিনিরোধঃ রেচ-
কোহপান গতিনিরোধঃ কুস্তকেতৃত্বয় গতিনিরোধ ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বা-
সাংখ্যে প্রাণাপানগতীকদ্ধা, প্রাণায়াম পরায়ণাঃ সন্তোঃপরে পূর্ববিলক্ষণাঃ নিয়তাহার
আহার নিয়মাদি যোগসাধনবিশিষ্টাঃ প্রাণেষু বাহ্যভাস্তর কুস্তকাভ্যাসে নিগৃহীতেষু
প্রাণান্ জ্ঞানেন্দ্রিয় কর্মেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি চতুর্থ কুস্তকাভ্যাসেন বিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ
তদে তৎসর্কঃ ভগবতা পতঞ্জলিনা সংক্ষেপ বিস্তরাভ্যং স্মৃতিতঃ তত্র সংক্ষেপ স্মৃত্যং
তস্মিন্ সতি শ্বাসপ্রশ্বাসযোগগতি বিচ্ছেদলক্ষণং শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ প্রাণাপান ধর্ময়ো-
র্গাগতিঃ পুরুষপ্রযত্নমন্তরেণ স্বাভাবিকপ্রবহনং ক্রমেণ যুগপচ্চ পুরুষযত্নবিশেষেণ তস্মা
বিচ্ছেদোনিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং যস্য স তথ্যেতি এতদেব রূপেতি বাহ্যস্তর স্তস্ত-
রুতির্দেশকালসম্বন্ধাতিঃ পরিদৃষ্টোদীর্ঘঃ শ্বাস ইতি বাহ্যগতিনিরোধরূপত্বাৎ বাহ্যরুতিঃ
পুরকঃ আন্তরগতিনিরোধরূপত্বাদান্তরবৃত্তীরেচকঃ কৈশিচ্চ বাহ্যশ্বাসেন রেচক আন্তরশ-
্বাসেন চ পুরকো ব্যাখ্যাতঃ যুগপচ্চতয়গতিনিরোধঃ স্তস্তস্তরুতিঃ কুস্তকঃ তদুক্তং যত্রো-
ভয়োঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ সক্রদেববিধারকাৎ প্রযত্নাদভাবোভবতি পুনঃ পূর্ববদাপূরণ
প্রযত্নেবিধারণং নাপি রেচন প্রযত্নেবিধারণং কিন্তু যথা তদুপলেনিহতং জলং
পরিশুষ্যৎ সর্বতঃ সঙ্কোচমাপন্নত এবময়মপি মাক্তোবহনশীলোবলবিধারক প্রয-
ত্নাবকঙ্কক্রিয়ঃ শরীরএব শ্বাসভূতোবতিষ্ঠতে ন তু পুরয়তি যেন পুরকঃ ন তু রেচয়তি
যেন রেচক ইতি ত্রিবিধোহয়ং প্রাণায়ামো দেশেন কালেন সংখ্যা চ পরীক্ষিতো
দীর্ঘ শ্বাস সঙ্কোভবতি যথা ঘনীভূত স্থূলপিণ্ডঃ প্রসার্যমাণোবিরলতয়া দীর্ঘঃ শ্বাসচ
ভবতি তথা প্রাণেপি দেশকাল সম্বন্ধাধিক্যোনাভাস্যামানো দীর্ঘোহ্ললখ্যতয়া শ্বাসোপি
সংপদ্যতে তথাহি হৃদয়ান্নির্গতানাসাঃসংযুখে দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তেদেশেষাসঃ সমা-
পদ্যতে ততএব চ পরায়ত্যা হৃদয়পর্য্যন্তং অবিশ্রীতি স্বাভাবিকী প্রাণাপানযোগগতিঃ
অভ্যাসে ন তু ক্রমেণ লাভেরাধারাদ্বানির্গচ্ছতি নাশতেচ্চতুর্কিংশতিঅঙ্গুলপর্য্যন্তে
ষট্ ত্রিংশদঙ্গুলপর্য্যন্তেরাদেশে সমাপ্যতে এবং প্রবেশোপি তাবানবগম্যব্যঃ তত্র
বাহ্যদেশব্যাপ্তিনির্কীর্ণতে দেশে সৈবীকাদি শ্বাসতুলক্রিয়মাত্ম্যতব্যা অন্তরমপি পিপী-
লিকাম্পর্শসদৃশেন স্পর্শেনাত্ম্যতব্যাঃসেয়ং দেশ পরীক্ষা তথা নিমেষক্রিয়াবচ্ছিন্নস্য
কালস্য চতুর্থোভাগঃ ক্ষণশ্বেষামি যত্নাবধারণীয়া স্ব আনুসমূলঃ পাণিনাতিঃ
পরামৃষ্য ছোটিকাবচ্ছিন্নঃ কালোমাত্রাতাতিঃ ষট্ ত্রিংশদাত্রাতাতিঃ ঐধম্ উদ্বাতোদ্রমঃ

সৰ্কেহপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষয়িতকলুষাঃ ।

যজ্ঞশিষ্টাশ্রুতভূজো যান্তি ব্রহ্মসনাতনং ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্কে ইতি দ্রব্য যজ্ঞ প্রভৃতি প্রাণায়ামপর্য্যন্তেষু কৰ্ম্মযোগভেদেষু প্রবৃত্তা এতে সহযজ্ঞেঃ প্রজাঃ সূৰ্কেত্যভিহিত মহাযজ্ঞপূৰ্ণক নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মরূপ যজ্ঞবিদস্তদ্বিষ্ঠাস্ততএব কপিতকলুষাঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সৰ্কেহপ্যেত ইতি । যজ্ঞান্ বিন্দন্তি লভন্ত ইতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞা ইতি বা যজ্ঞেঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কলুষং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃৎবাশিষ্টকালেহনিষিদ্ধমন্নমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্মজ্ঞানদ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সএব ত্রিগুণীকৃতো দ্বিতীয়ে মধ্যঃ সএব ত্রিগুণীকৃতস্তৃতীয়স্তীত্র ইতি নাতিমূল্যং প্রেরিতস্ত বায়োৰ্কিবিচ্যমানস্ত শিরস্ত্যহতিহননমুদ্যাত ইত্যুচ্যতে সেযংকাল পরীক্ষা সঙ্খ্যা পরীক্ষা চ প্রণব জপারতিভেদেন বা সঙ্খ্যাপরীক্ষা শ্বাসপ্রবেশগণনয়া বা কাল-সঙ্খ্যায়োঃ কথঞ্চিস্তেদবিবক্ষয়া পৃথগুপন্যাসঃ যত্বপি কুন্তকে দেশব্যাপ্তিনাংবগম্যতে তথাপি কালসঙ্খ্যাব্যাপ্তিরবগম্যত্বেব স থলু যং প্রত্যহমত্যন্তো দিবস পক্ষ মাসাদি ক্রমেণ দেশকাল প্রচয়ব্যাপিতয়া দীৰ্ঘঃ পরম নৈপুণ্য সমধিগমনীয়তয়া চ শূক্ষ্ম ইতি নিরূপিতস্ত্রিবিধঃ প্রাণায়ামঃ চতুর্থং ফলভূতং শূত্রয়তি স্ববাহ্যাতাস্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থ ইতি বাহ্যবিষয়ঃ শ্বাসোরচকঃ আভ্যাস্তরবিষয়ঃ প্রশ্বাসঃ পূরকঃ বৈপরীত্যাহাতা-বুভাবপেক্ষা সন্ধিধারক প্রযত্নবশাদভবতি চতুর্থঃ কুন্তকঃ তথাচ বাহ্যাতাস্তরবিষয়াক্ষেপীতি তদনপেক্ষ ইত্যর্থঃ অন্যা ব্যাখ্যা বাহ্যবিষয়ো দ্বাদশাস্তাদিবাভ্যাস্তরোবিষয়ো হৃদয় নাতিচক্রাদিঃ তৌ হৌবিষয়বাক্ষিপ্যপর্য্যালোচয়ঃ শুভ্ররূপৌগতিবিচ্ছেদঃ স চতুর্থঃ প্রাণায়াম ইতি তৃতীয়স্ত বাহ্যাতাস্তরৌ বিষয়বপর্য্যালোচ্যেব সহসা ভবতি ইতি বিশেষঃ এতাদৃশশ্চতুর্বিধঃ প্রাণায়ামোপপাদ্যে জুহ্বতি প্রাণমিত্যাদিসাৰ্দ্ধেন শ্লোকেন দর্শিতঃ ॥ ২৯ ॥

তদেবমুক্তানাং দ্বাদশাং যজ্ঞবিদীফলমাহ । যজ্ঞান্ বিন্দন্তি ভাসন্তি বিন্দন্তি লভন্তে চেতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞানাং জ্ঞাতাবঃ কর্তারশ্চ যজ্ঞেঃ পূৰ্কের্দৈক্যেঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কলুষং যেবাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকলুষাঃ যজ্ঞান্ কৃৎবাহবশিষ্টকালেহন্নমৃতশব্দবাচ্যং

এই সমস্ত যজ্ঞবেত্তারা যজ্ঞ দ্বারা পাপ বিহীন হইয়া যজ্ঞশেষ অমৃত ভোজনপূৰ্ণক সনাতন ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৩০ ॥

নায়াং লোকোহস্ত্যযজ্ঞস্য কুতোহন্যাঃ কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

এবং বহুবিধাযজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণোমুখে ।

কর্মজান্ বিদ্বিতান্ সর্কানেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষমে ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞশিষ্টায়ুতেন শরীরধারণং কুরুন্তু । এব কর্মযোগে ব্যাপ্তাঃ । সনাতনং ব্রহ্মযান্তি । নায়ামিতি অযজ্ঞস্য মহাযজ্ঞাদিপূর্বক নিত্যনৈমিত্তিক কর্মরহিতস্য নায়াং লোকঃ ন প্রাকৃত লোকসম্বন্ধী প্রাকৃতেষু যো ধর্মার্থ-কামাখ্যাঃ পুরুষার্থঃ সন বিদ্বতে কুতোন্যোমোক্ষাখ্য পুরুষার্থঃ পরমপুরুষার্থ-তয়া মোক্ষস্য প্রস্তুত্বাদিতর পুরুষার্থোয়াং লোক ইতি নির্দিষ্টতে স হি প্রাকৃতঃ ॥ ৩১ ॥

এবং বহু প্রকারাঃ কর্মযোগাঃ ব্রহ্মণে মুখে বিততা আত্মযাখ্যাত্মাবা-
প্তিসাধনতয়া স্থিতা স্তানুজ্ঞলক্ষণানুজ্ঞভেদান্ কর্মযোগান্ সর্কান্ কর্মজান্
স্বামি কৃত টীকা ।

তদকরণে দোষমাহ নায়ামিতি । অয়ম্পন্থথোহপি মনুষ্যালোকোহযজ্ঞস্য যজ্ঞানু-
ষ্ঠান রহিতস্য নাস্তি কুতোহন্যো বহু মুখঃ পরলোকঃ অতো যজ্ঞাঃ সর্কথা কর্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

জ্ঞানযজ্ঞং স্তোতুমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি । ব্রহ্মণে বেদস্য
মুখে বিততা বেদেন সাক্ষাদ্বিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সর্কান্ বাস্তবঃ কায কর্ম

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ভূজত ইতি যজ্ঞশিষ্টায়ুতভূজঃ তে সর্কেপি সত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তিবারেণ যান্তি ব্রহ্ম-
সনাতনং নিতাং, সংসারানুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

এবময়ং গুণযুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহাক্ষেপন । উক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যেহন্য-
তমোপি যজ্ঞো যস্য নাস্তি সোহযজ্ঞস্য অয়ম্পন্থথো মনুষ্যালোকে নাস্তি সর্ক-
নিন্দাত্বাং কুতোহন্যো বিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ পরলোকঃ হে কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

কিন্তু যান্তোৎপ্রেক্ষামাত্রৈগৈবমুচ্যতে ন হি বেদা এবাত্র প্রমাণমিত্যাহ । এবং

যাঁহার যজ্ঞানুষ্ঠান করেন না, তাঁহাদিগের পরলোকের ত কথাই নাই
এই মনুষ্যালোকেও প্রাপ্ত হন না ॥ ৩১ ॥

এবস্থিধ কর্ম হইতে সমুৎপন্ন অনেকানেক যজ্ঞ, বেদ দ্বারা বিস্তারিত হই-
রাছে, তুমি তৎসমুদায় পরিজ্ঞাত হইয়া মুক্তি লাভ কর ॥ ৩২ ॥

শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ পরস্তপ ।

সৰ্বং কৰ্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিক্তি অহরহরুষ্ঠীয়মান নিত্য নৈমিত্তিক কর্মসত্তান্ বিক্তি এবং জ্ঞাত্বা যথোক্তপ্রকারেণানুষ্ঠায় বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

অনুগত জ্ঞানতয়া কর্মণে জ্ঞানাকারত্বমুক্তং । ততাস্তর্গত জ্ঞানে কর্মণি জ্ঞানাংশশ্চৈব প্রধান্যমাহ । শ্রেয়ানিতি উভয়াকারে কর্মণি দ্রব্যময়াদংশাদজ্ঞানমযোংশঃ শ্রেয়ান্ সৰ্বকর্মণস্তদিতরস্য চাখিলশ্চোপাদেয়স্য জ্ঞানে পরিসমাপ্তেঃ তদেব সৰ্বৈঃ সাধনৈঃ । প্রাপ্যভূতং জ্ঞানং কর্মাস্তর্গতভেদেনাভ্যাস্যতে তদেবাভ্যাস্যমানং ক্রমেণ প্রাপ্যদশাং প্রতিপদ্যতে ॥ ৩৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

জ্ঞানতানাত্মস্বরূপ সংস্পর্শরহিতান্ বিক্তিজানোহি আত্মনঃ কর্মণোহগোচরভূতং এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ সংসারাদ্বিমুক্তো ভবিষ্যসি ॥ ৩২ ॥

জ্ঞানযজ্ঞস্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি । দ্রব্যময়াদনাত্মব্যাপারজন্যাদৈবাদি যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ, যজ্ঞপি জ্ঞানস্ব্যাপি মনো ব্যাপারাদীনত্বমন্ত্যেব তথাপ্যাত্মস্বরূপস্য জ্ঞানস্য মনঃ পরিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তজ্জন্যত্বমিতি দ্রব্যময়াদ্বিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বং হেতুঃ সৰ্বং কৰ্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ সৰ্বং তদভিসমমতি যং কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ষন্তীতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞাঃ সৰ্বাঃ ঐবদিকশ্রেয়ঃ সাধনরূপা বিততা বিস্তৃতা ব্রহ্মণোঃ বেদস্য মুখে দ্বারে বেদদ্বারেনৈবৈব তেহবগতা ইত্যর্থঃ বেদবাক্যানি তু প্রত্যেকং বিস্তরভয়ান্নোদাহিরন্তে কর্মজ্ঞান কায়িক বাচনিকমান্ স কর্মোদ্ভবান্ বিক্তিজানোহি তান্ সৰ্বান্ যজ্ঞান্ নাত্মজান্ নির্বাপ্যারেহাত্মান মধ্যাপারী এতে কিন্তু নির্বাপ্যারেহমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষসেহস্ম্যং সংসারবন্ধনাদিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

সৰ্বেষা তুল্যবন্নির্দেশাৎ কর্মজ্ঞানযোঃ সাম্যপ্রাপ্তবাহ । শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ সাক্ষাৎ মোক্ষফলভূতং দ্রব্যময় তদ্রূপলক্ষিতভূতং জ্ঞানশূন্যাৎ সৰ্বস্যাদপি যজ্ঞাৎ সংসারফলাৎ জ্ঞানযজ্ঞ একএব হে পরস্তপ কস্মাদেবং যস্মাৎ সৰ্বং কর্মদৃষ্টি পশু সোম

হে পরস্তপ । দ্রব্যময় দৈবযজ্ঞ অপেক্ষা জ্ঞানযজ্ঞই শ্রেষ্ঠ, কারণ ফলের সহিত সকল কর্ম জ্ঞানের অন্তর্ভূত আছে ॥ ৩৩ ॥

তদ্বিক্তি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া ।

উপদেক্ষ্যস্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদ্বিক্তিতি । তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানমবিনাশি তু তদ্বিক্তীত্যারভ্য এষাতে-
তিহিতেন্ত্যন্তেন ময়োপদিষ্টং মনুষ্যকর্মণি বর্তমানস্তং বিপাকানুগুণকালে
প্রণিপাত পরিপ্রশ্ন সেবাভির্লিঙ্গদাকারং জ্ঞানিভ্যো বিদ্ধি সাক্ষাৎ কৃতাত্ম-
স্বরূপান্ত জ্ঞানিনঃ প্রণিপাতাদিভিঃ সেবিতাঃ জ্ঞানবুভুংসমাপরিতঃ পৃচ্ছত
স্তবাসন্নমালক্য জ্ঞানমুপদেক্ষ্যস্তি ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

এবংভূতাত্মজ্ঞানে সাধনমাহ তদতি । তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ,
জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেন ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোহয়ং মম সংসারঃ কথং
বা নিবর্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া ঐকশুক্রবয়া চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞানস্তত্ত্বদর্শিনোঃপ-
রোক্ষানুভবসম্প্রাপ্তে তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যস্তি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

চয়নরূপং শ্রোতং অখিলং নিরবশেষং স্মার্তমুপাসনাদিরূপঞ্চ যৎকর্ম তজ্জ্ঞানে
পরিসমাপ্যতে ব্রহ্মাত্মৈক সাক্ষাৎকারে সমাপ্যতে প্রতিবন্ধক্ষয়দ্বারেন পর্য্যবশ্যতি
তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণ্যবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন উপসোহনাশকেনতি
ধর্মেণ পাপমপনুদতীতিশ্রুতে: সর্বাণেক্ষা চ যজ্ঞাদি শ্রুতে বন্ধবদতি ন্যায়া-
চেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

এতাদৃশ জ্ঞানপ্রাপ্তৌকেতি প্রত্যাসন্ন উপায় ইতি উচ্যতে । তৎসর্ককর্মফলভুতং
জ্ঞানং বিদ্ধিলভস্য আচার্য্যান্ অভিগম্য তেবাং প্রণিপাতেন প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং
প্রণিপাতো দীর্ঘনিবন্ধারন্তেন কোহহং কথং বদ্ধোন্মিকেনোপায়েনমুচ্যেয়মিত্যাदि
পরিপ্রশ্নেন বহুবিষয়েন সেবয়া সর্কভাবেন তদনুকূলকারিতয়াএব ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়
পূর্ষকেনাবনতি বিশেষণোক্তিমুখাঃ সমুঃ উপদেক্ষ্যস্তি উপদেশেন সম্পাদয়িষ্যস্তি
তেতুভ্যং জ্ঞান পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষাৎসাক্ষফলং জ্ঞানিনঃ পদ বাক্যান্যাদিমান
নিপুণাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ কৃত সাক্ষাৎকারাঃ সাক্ষাৎকারবস্তুরূপদিষ্টমেব জ্ঞানং ফল
পর্য্যবসায়িন তু তদ্রহিতৈঃ পদবাক্যমান নিপুণৈবাপীতি ভগবতোমত তদ্বিজ্ঞানার্থং
সমুচ্চমেবাতিগচ্ছং সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমিতি শ্রুতি সম্বাদি তত্রাপি

হে অর্জুন ! তুমি প্রণিপাত প্রশ্ন, এবং সেবা দ্বারা জ্ঞান শিক্ষা কর,
তত্ত্বদর্শী জ্ঞানী ব্যক্তির। অবশ্যই তাহার উপদেশ প্রদান করিবেন ॥ ৩৪ ॥

যজ্ঞজ্ঞাত্বা ন পুনর্মোহমেবং বাস্যসি পাণ্ডব ।

যেন ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যস্তান্নান্যথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আত্মব্যাখ্যাবিবরণস্য জ্ঞানস্য সাক্ষাৎকাররূপস্য লক্ষণমাহ যজ্ঞজ্ঞাত্বেতি ।
যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞাত্বা পুনরেবং দেহাব্যাত্তিমানরূপং তৎকৃতং মমত্বাস্পদঞ্চ
মোহং ন বাস্যসি যেন দেবমবুধ্যাকারেণানুসংহিতানি ভূতানি স্বাত্মন্যেব
ইক্ষ্যসি যতস্তবান্যোবাঞ্চ জীবানাং প্রকৃতি বিষক্তানাং জ্ঞানৈকাকারতয়া
সাম্যং প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিষুক্তাস্বরূপং সর্বং সমমিতি চ বক্ষ্যতে
নির্দোষং হি সমং ব্রহ্মেতি । অথোমপি সর্বাণি ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যসি
মৎস্বরূপ সাম্যাচ্চ পরিণুক্তস্যাত্মবস্তুনঃ ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যা-
মাগতা ইতি বক্ষ্যতে । তদা বিদ্বান্ পুণ্যাপাণে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্য-
মুপেভীত্যেবমাদিষু নামরূপ বিনির্মুক্তস্যাত্মনঃ । পরমং সাম্যমবগম্যতে ।
অতঃ প্রকৃতি বিনির্মুক্তং সর্বমাত্মবস্তু পরস্পর সমং সর্বেশ্বরেণ চ সমং ॥ ৩৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

জ্ঞানফলমাহ যজ্ঞজ্ঞাত্বেতি সাক্ষি স্মৃতিঃ । যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্লব্ধ-
বধাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্যসি । তত্ হেতুর্য়েন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রা-
দীনি স্বাবিছা বিজৃম্বিতানি আত্মন্যেবাভেদেন দ্রক্ষ্যসি । অথো অনন্তরং আত্মানং
ময়ি পরমাত্মন্যেভেদেন দ্রক্ষ্যমাত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শ্রোত্রিয়মুখীত বেদং ব্রহ্মনিষ্ঠং কৃত ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যানাৎ বহুবচনঞ্চৈদ-
মাচার্য্যবিষয়মেকস্মিন্নপি গৌরবাতিশয়াৎ ন তু বহুব্ধিবক্ষ্যতা একস্মাদেব তত্ সাক্ষাৎ
কারবৎ আচার্য্যাত্তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে সত্যাচার্য্যাস্তর গমনস্যা তদধর্মযোগাদিতি
দ্রষ্টব্যং ॥ ৩৪ ॥

এবমতি নির্লঙ্ঘন জ্ঞানোৎপাদেন কিং স্মাদত আহ । যৎ পূর্বোক্তং জ্ঞানমা-
চার্য্যৈকপদিষ্টং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য ওদনপাকং পচতীতিবস্তৈশ্চবধাতোঃ সামান্যবিবক্ষয়া

তুমি তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিলে আর এ প্রকার বন্ধুবর্ধাদি নিমিত্ত মোহ
প্রাপ্ত হইবে না, তুমি আপনাতে সমুদায় ভূতকে অভিন্ন অবলোকন করিয়া
পরিশেষে পরমাত্মা স্বরূপ যে আমি আমার সহিত স্বীয় আত্মাকে অভিন্ন
দেখিবে ॥ ৩৫ ॥

অপি চেদসি পাপিভ্যঃ সৰ্বেভ্যঃ পাপকৃতমঃ ।
 সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেশেনৈব বৃজিনং সন্তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥
 যথৈধাংসি সমিদ্ধোহগ্নিৰ্ভস্মসাৎ কুরুতেহর্জুন ।
 জ্ঞানাগ্নিঃ সৰ্বকৰ্ম্মাগ্নি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অপিচেতি যত্নপি সৰ্বেভ্যঃ পাপকৃতমোসি সৰ্বং পুরাৰ্জ্জিতং বৃজিন
 রূপং সমুদ্রমাত্রবিষয় জ্ঞানরূপ প্ৰবেশেনৈব সন্তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কিঞ্চ অপিচৈদতি । সৰ্বেভ্যোহপি পাপকারিতো যত্নপ্যতিশয়েন পাপকারী-
 ত্বমসি তথাপি সৰ্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপ্ৰবেশেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সমাগনায়াসেন
 তুরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

প্রয়োগঃ ন পুনর্যেহমেবং বক্রবধাদিনিমিত্তং ভ্রমং যাস্যসি হে পাণ্ডব কস্মাদেবং
 যস্মাৎ যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদৌনি অশেষেণ ব্রহ্মাদিস্তত্বস্বপ্নাতানি স্বাবিছা
 বিজ্ঞস্তিতানি আত্মনিদ্রয়িত্বং পদার্থে তথাপি যয়ি ভগবতি বাসুদেবে তৎপদার্থে
 পরমার্থতো ভেদরহিতৈঃ সিদ্ধানভূতে ব্রহ্মসি অভেদেনৈব অধিষ্ঠানান্তিরেকেন
 কল্পিতস্তাভাবাৎ মাং ভগবন্তং বাসুদেবমাত্মত্বেন সাক্ষাৎকৃত্য সৰ্বজ্ঞাননাশে তৎকা-
 র্যাগি ভূতানি ন স্থাসান্তীতিভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

কিঞ্চ শূন্যজ্ঞানমাহাত্ম্যং । অপিচৈদত্যসম্ভাবিতাত্ত্বাপগমপ্রদর্শনার্থো নিপাত্তো
 যত্নপি অয়মর্থো ন সম্ভবতোব তথাপি জ্ঞানফলকথনাত্ত্বাপেতোচ্যতে যত্নপি ত্বং
 পাপকারিভ্যঃ সৰ্বেভ্যোপ্যতিশয়েন পাপকারী পাপকৃতমস্তথাপি সৰ্বং বৃজিনং
 পাপং অতিদুস্তরত্বৈর্নার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্ৰবেশেনৈব নান্যেন জ্ঞানমেব প্লবং পৌত্রং কৃত্বা
 সন্তুরিষ্যসি সমাগনায়াসেন পুনরাবৃত্তিৰ্জ্জিতত্বেন চ তুরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি বৃজিন
 শব্দেনাত্ৰ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপং কৰ্ম্মসংস্কারফলমতিশ্রেতং যুমুক্ষে পাপবৎ পুণ্যস্তাপ্য
 নিষ্ঠত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

যদিও তুমি সমস্ত পাপী অপেক্ষা অধিক পাপী হও, তথাপি সেই
 জ্ঞান-তরি দ্বারা পাপ-সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ হইবে ॥ ৩৬ ॥

হে অর্জুন ! যেমন প্রজ্জ্বলিত হুতাশন কাষ্ঠ সকলকে ভস্মীভূত করে,
 তদ্রূপ জ্ঞানাগ্নি দ্বারা সকল কৰ্ম্ম ভস্মসাৎ করে ॥ ৩৭ ॥

ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে ।

তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাত্মনি বিন্দতি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যথেন্দি সম্যক্ প্ররুদ্ধোগ্নিরিন্ধন সমুচ্চয়মিবাত্মাখ্যাত্মজ্ঞানরূপোগ্নি-
জীবাগতানাদিকাল প্ররতানেক কর্মসঞ্চয়ান্ ভস্মীকরোতি ॥ ৩৭ ॥

যস্মাদাত্মজ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং শুদ্ধকরমিহ জগতিবস্তুস্বরং ন বিদ্যতে
স্মি ক্লুত টীকা ।

সমুদ্রবৎ স্থিতশৈব পাপস্য অতিলজ্জনবাত্তং ন তু পাপস্য নাশ ইতি ভ্রান্তিঃ
দৃষ্টান্তেন বারয়নাস্থ যথেষ্টান্বীতি । এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদীপ্তোহগ্নিগুণা ভস্মীভাবং
নযতি তথাঅজ্ঞানস্বরূপোহগ্নিঃ প্রারদ্ধকর্মফলবাতিরিক্তানি সর্বাণি কর্ম্মাণি ভস্মী-
করোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্র হেতুমাং নহীতি । পবিত্রং শুদ্ধিবরং ইহ তপোযোগাদিমু মধ্য জ্ঞানতুলাং

মধুমুদন সরস্বতি ক্লুত টীকা ।

নতু সমুদ্রবত্তরণেককর্ম্মণাং নাশো নসাদিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তরমাং । যথা ত্রধাংসি
কাষ্ঠানিসমিদ্ধঃ প্রজ্বলিতোহগ্নির্ভস্মসাৎক্লুতে ভস্মীভাবং নযতি হে অর্জুন জ্ঞানাগ্নিঃ
সর্বকর্ম্মাণি পাপানি পুণ্যানি চাবিশেষেণ প্রারদ্ধকলভিন্নানি ভস্মসাৎ ক্লুতে তথা
তৎকারণজ্ঞানবিনাশেন বিনাশয়তীত্যর্থঃ তথাচ শ্রুতিঃ ভিগ্নতে হৃদয়গ্রন্থিচ্ছিগ্নন্তে
সর্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্যকর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবর ইতি তদধিগম উত্তরপূর্বা-
যয়োরশ্লেষবিনাশো তদ্যাপদেশাৎ ইতরমাপ্যোবশশ্লেষঃ পাতেত্বিতি চ শূত্রে
অনারদ্ধে পুণ্যপাপেনশাতএবেতাত্ম শূদ্রং অনারদ্ধকার্যো এব তু পূর্বেতদবধেরিতি
জ্ঞানোৎপাদকদেহারম্বুকালান্ত তদেহান্তএব বিনাশঃ তস্য তাবদেব চিরং যাবন্নবমো-
ক্ষৈহসম্পৎস্যে ইতি শ্রুতেঃ ভোগেনত্বিতরেক্ষপারিত্য সম্প্রগত ইতি শূত্রোক্ত আধি-
কারিগান্ত যান্যেব জ্ঞানোৎপাদক দেহারম্বুকানি তান্যেব দেহান্তরারম্বুকানীতি যথা
বশিষ্ঠাপান্তরতমঃ প্রভৃতীনাং তথাচ শূদ্রং যাবদধিকারমবচ্ছিন্নাধিকারিকাগামিতি
অধিকারোনেকদেহারম্বুকং বলবৎ প্রারদ্ধফলং কর্ম ততোপাসকানাংমেব নানোষাং
অনারদ্ধফলানি নশ্যন্তি আরদ্ধফলানি তু যাবন্তোগসমাপ্তি তিষ্ঠন্তি ভোগশেষকেন
দেহে নানেকেনবেতি বিশেষঃ বিস্তরম্বুকরে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমন্যদিস্ববেদে

মুখ্যালোকে জ্ঞানের ন্যায় পবিত্রকর আর কিছুই নাই, মুখ্য ব্যক্তি
কর্ম্মযোগে সিদ্ধি লাভ করিয়া আপনাইতেই আত্মজ্ঞান প্রাপ্ত হয় ॥ ৩৮ ॥

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।

জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শান্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তস্মাদাত্মজ্ঞানং সৰ্ব্বং পাপং নাশয়তীত্যর্থঃ তত্থাবিধং জ্ঞানং যথোপ-
দেশমহরহরূপচীয়েমান জ্ঞানাকার কৰ্মযোগেন সংসিদ্ধঃ কালেন স্বাত্মনি
স্বয়মেব লভতে ॥ ৩৮ ॥

তদেব স্পষ্টমাহ । শ্রদ্ধাবানিতি উপদিষ্টং জ্ঞানরক্কো শ্রদ্ধাবাৎসুতংপর
স্তত্রৈব নিয়মিতমনাস্তদিতরবিষয়াং সংযতেন্দ্রিয়োহ্চিরেণ কালেনোক্ত
লক্ষণ বিপাকদশাপন্নো জ্ঞানং লভতে তথাবিধং জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শান্তি-
মধিগচ্ছতি পরং নির্মাণং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

নাস্তোব, তহি সৰ্ব্বোহপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভাস্যস্বীভ্যত আহ তৎস্বয়মিতি
সাক্ষে ন । তদাত্মবিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কৰ্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগাতাং
প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানারাসেন লভতে ন তু কৰ্মযোগং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ গুরুপাদিষ্টৈর্হর্থ্যে আশ্রিত্য বুদ্ধিমান্ তৎপর-
স্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ তজ্ জ্ঞানং লভতে নানাঃ, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞান-
লাভাৎ প্রাক্ কৰ্মযোগএব শুদ্ধার্থমমুর্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরন্ত ন তস্য কিঞ্চিং কৰ্ত্ত-
ব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লব্ধ্বা তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

লোক ব্যবহারে বা বিদ্রুতে জ্ঞানভিন্নসাংজ্ঞানা নিবর্তকত্বাভাবাৎ কারণ সন্তাবেন
পুনঃ পাপোদয়াক জ্ঞানেনত্ জ্ঞাননিরন্তর্য্য সমূল পাপনিবৃত্তিরিতি তৎসদৃশম্ববি-
দ্রুতে তদাত্মবিষয়ঃ জ্ঞানং সৰ্ব্বোহপি কিমিতি বাচ্যতিনোৎপদ্রুতে তত্রাহ তজ্ জ্ঞানং
কালেন মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূৰ্ব্বোক্ত কৰ্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সঙ্কতো
যোগাতামাপন্নঃ স্বয়মাত্মন্যস্তঃকরণেবিন্দতি লভন্তে ন তু যোগাতামনাপন্নোদ্যদন্তঃ
শ্চ নিষ্ঠতয়ান বা পরনিষ্ঠং স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

যেনৈকাস্তেন জ্ঞান প্রাপ্তিৰ্ভবতি স উপায়ঃ পূৰ্ব্বোক্ত অগ্নিপাতাশ্রপেক্ষয়াপ্যাসন্ন-
তর উচ্যতে । গুরু বেদাস্তবাক্যার্থেবিদমিষ্মমেবেতি প্রমারুণাস্তিক্য বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তদ্বান্
পূৰ্ব্বো লভতে জ্ঞানং এতাদৃশোপি কশ্চিদলসঃ স্রাস্তত্বাহ তৎপরুপাসন দো

যে ব্যক্তি আচার্য্যোপদেশে শ্রদ্ধাবান, আচার্য্যশ্রদ্ধা পরায়ণ ও জিতে-
ন্দ্রিয়, তিনিই জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া অচিরে মুক্তিপদ লাভ করেন ॥ ৩৯ ॥

অজ্ঞানচাত্ত্বদধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্চতি ।

নায়াং লোকেহস্তি ন পরো ন সুখং সংশয়াত্মনঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অজ্ঞশ্চেতি । অজ্ঞএবমুপদেশলক্ষ জ্ঞানরহিতঃ উপদিশ্যে জ্ঞানরহস্য পায়ে চাত্ত্বদধানঃ অতঃপাণঃ । উপদিশ্যে চ জ্ঞানে সংশয়াত্মা সংশয়িতমনা বিনশ্চতি নষ্টোভবতি । অস্মিন্মুপদিশ্যে আত্মাধাত্মাবিষয়ে জ্ঞানে সংশয়াত্মনোয়মপি প্রাকৃততলোকে নাস্তি ন চ পরঃ ধর্ম্য কামাদিপুরুষার্থাশ্চ ন সিদ্ধান্ত কুতো মোক্ষ ইত্যর্থঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্ম সিদ্ধিরূপত্বাৎ সর্ব্বেষাং পুরুষার্থানাং শাস্ত্রীয়কর্ম্মজন্য সিদ্ধেশ্চ দেহাতিরিক্তাত্মনিষ্ঠয় পূর্ব্বকত্বাৎ । অতঃ সুখলবভাগিত্বং সংশয়াত্মনো ন ভবতি ॥ ৪০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

জ্ঞানাদিকারিণযুক্তঃ তদ্বিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি । ‘অজ্ঞো গুরুপদিক্রোধান্ভিত্তিঃ কথঞ্চিজ্ঞানে জ্ঞাতত্বপি তত্রাত্ত্বদধানশ্চ জাতায়ামপি অজ্ঞাতাং মমেদং সিধ্যেন্নবেতি সংশয়াক্রান্ত চিত্তশ্চ বিনশ্যতি, স্বার্থাদিত্রশ্যতি এতেষু ত্রিষপি সংশয়াত্মা সর্ব্বথা নশ্যতি যতঃসংসায়াং লোকে নাস্তি ধনাজ্ঞানবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকে ধর্ম্মস্যানিষ্টভেদেঃ, ন চ সুখং সংশয়েনৈব ভোগসাপ্যাসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

জ্ঞানোপায়েহতান্ত্রাভিযুক্তঃ অজ্ঞাবাং স্তংপরোপি কশ্চিদজিতৈজিয়ঃ শ্রাদত আহ সংযতানি বিষয়েভো। নিবর্ত্তনানি ইন্দ্రిয়াণি যেন স সংযতেজিয়ঃ এবং বিশেষণত্রয় যুক্তঃ সৌবশ্যং জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্ত বাহ্যোমায়াবিদ্যাদি সম্ভবাদনৈকান্তিকোপি অজ্ঞাবত্বাদিস্বৈকান্তিক উপায় ইত্যর্থঃ ঈদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং চরমাং শান্তিমবিদ্যা তৎকার্যনিবৃত্তিরূপাং মুক্তিমচিরেণ তদ্ব্যবধানে নৈববাধিগচ্ছতি লভতে যথা হি দীপঃ স্রোতপত্তিমাতেনৈববাধিকার নিবৃত্তিং করোতি ন তু কঞ্চিৎ পুঙ্গতে তথা জ্ঞানমপি স্রোতপত্তিমাতেনৈবজ্ঞাননিবৃত্তিং করোতি ন তু কিঞ্চিৎ । অসম্ভাবাদিকমপেক্ষত ইতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

অত্র চ সংশয়ো ন কর্ত্তব্য কস্মাৎ । অজ্ঞোহনধীতশাস্ত্রত্বেনাত্মজ্ঞানশূণ্যঃ গুরু বেদান্তবাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবতোবোতি বিপর্য্যয়রূপানান্তিক্যাবুদ্ধিরপ্রজ্ঞা তদ্বান

জ্ঞান ও প্রজ্ঞা বিহীন সংশয়াত্মা ব্যক্তি বিনাশ প্রাপ্ত হয় সন্দেহ নাই, সংশয়াত্মা ব্যক্তির কি ইহলোক কি পরলোক কিছুই নাই এবং সুখ মাত্রও নাই ॥ ৪০ ॥

যোগে সন্ধ্যস্ত কৰ্ম্মাণং জ্ঞান সংচ্ছিন্ন সংশয়ং ।

আত্মবস্তুং ন কৰ্ম্মাণি নিবধ্বন্তি ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যোগেতি যথোপদিষ্ট যোগেন সন্ধ্যস্তকৰ্ম্মাণং জ্ঞানাকারতাপমকৰ্ম্মাণং যথোপদিষ্টেন চাত্মজ্ঞানে নাভ্যনিসংচ্ছিন্ন সংশয়ং আত্মবস্তুং মনস্বিনমুপদিষ্টার্থে দৃঢ়াবস্থিত মনসবন্ধহেতুত্ব প্রাচীনানন্তকৰ্ম্মাণি ন নিবধ্বন্তি ॥ ৪১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

অধ্যায় দ্বয়োক্তাং পূৰ্ব্বাপর ভূমিকাভেদেন কৰ্ম্মজ্ঞানময়োঃ দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠাযু-
পসংহরতি দ্ব্যক্ত্যাং যোগেত্যাদি যোগেন পরমেশ্বরারাধনরূপেণ তস্মিন্ সন্ধ্যান্তানি
সমর্পিতানি কৰ্ম্মাণি যেন তৎ কৰ্ম্মাণি স্বফলে নৈব নিবধ্বন্তি ততশ্চ জ্ঞানেন অন্তরা-
জ্ঞারাধনেন সংচ্ছিন্নঃ সংশয়োদেহাদ্যভিমান লক্ষণো যস্য তমাত্মবস্তুমপ্রমাদিনং
কৰ্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি তানি ন নিবধ্বন্তি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শ্রদ্ধাধানঃ ইদমেবং ভবতি নবেতি সৰ্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি
স্বার্থাদজ্ঞোভবতি অজ্ঞতাশ্রদ্ধাধানশ্চ বিনশ্যতীতি সংশয়াত্মাপেক্ষান্যূনত্ব কথ-
নার্থং চকারাত্যাং তয়োঃ প্রয়োগঃ কুশয়াত্মা হি সৰ্ব্বতঃ পাণীয়ান্ যতো নাভ্যং
মলুষ্যালোকোত্তিস্তি বিভাহর্জনাভাবাৎ ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদিঃ ধৰ্ম্মজ্ঞানাত্মভাবাৎ
ন মুখং ভোজনাদিকৃতং সংশয়াত্মনঃ সৰ্বত্র সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্য অজ্ঞত্যাশ্রদ্ধাধানস্য চ
পরলোকো নাস্তি মলুষ্যালোকো ভোজনাদিমুখঞ্চ বৰ্জ্যতে সংশয়াত্মাতুত্রিতয়হীনত্বেন
সৰ্ব্বতঃ পাণীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

এতাদৃশস্য সৰ্ব্বানর্থমূলস্য সংশয়স্য নিরাকরণায়াত্মনিশ্চয়মুপায়ঃ । বৈদমধ্যায়
দ্বয়োক্তাং পূৰ্ব্বাপর ভূমিকাভেদেন কৰ্ম্মজ্ঞানময়োঃ দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠাযুপসংহরতি ।
যোগেন ভগবদারাধনলক্ষণ সমত্ববুদ্ধিক্রপেণ সম্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কৰ্ম্মাণি
যেন যদ্বা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সম্যস্তানি ত্যক্তানি কৰ্ম্মাণি যেন তৎ যোগ
সমস্তকৰ্ম্মাণং সংশয়েসতি কথং যোগসম্যাস্ত কৰ্ম্মভূমত আহ জ্ঞানসংচ্ছিন্ন সংশয়ং
জ্ঞানেনাভ্যনিশ্চয়লক্ষণেন ছিন্নসংশয়ো যেন তৎ বিষয়পরবশত্বরূপ প্রমাদে সতি কুতো
জ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আত্মবস্তুং অপ্রমাদিনং সৰ্বদা সাবধানং এতাদৃশমপ্রমাদি-
ত্বেন জ্ঞানবস্তুং জ্ঞানসংচ্ছিন্নসংশয়েন যোগসম্যাস্তকৰ্ম্মাণাং কৰ্ম্মাণি লোকসংগ্রহা-

যোগ দ্বারা কৰ্ম্ম সমস্ত যিনি ঈশ্বরে সমর্পণ করেন এবং যিনি জ্ঞান দ্বারা
সংশয় ছেদ করিতে সমর্থ হন, কৰ্ম্ম সকল তাহাকে বন্ধ করিতে পারে না । ৪১

তস্মাদজ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ ।

হির্দ্বেনং সংশয়ং যোগমাতিস্তৌতিষ্ঠ ভারত ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্ম-
পর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন
সংবাদে জ্ঞানযোগো নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তস্মাদিতি । তস্মাদনাদ্য জ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থং অবিষয়ং সংশয়ং ময়ো-
পদিষ্টে নান্নজ্ঞানাসিনাচ্ছিত্তা ময়োপদিষ্টং কর্মযোগমাতিস্ত তদর্থমুত্তিষ্ঠ
ভারতেতি ॥ ৪২ ॥ ইতি শ্রীমদ্ভগবানুজভাষ্যে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

স্বামি কৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তস্মাদজ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থনিত্যাদি । আত্মনোজ্ঞানেন সমুত্তং হৃদি
স্থিতমেনং সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেক জ্ঞানখণ্ডো ন ছিত্বা কর্মযোগমাশ্রয়
তত্র প্রথমং প্রস্তুতায় যুদ্ধায়োতিষ্ঠ । হে ভারত ইতি ক্ষত্রিয়ত্বেন যুদ্ধস্য ধর্মত্বং
দর্শিতং ॥ ৪২ ॥ ইতি স্বামিকৃত টীকায়াং চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

র্থানি বৃথা চেষ্টারূপাণি বাননিবধুস্তি অনিষ্টমিচ্ছং মিশ্রং বা শরীরং নারভস্তে হে
ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

অজ্ঞানাদবিবেকাৎ সমুত্তমুৎপন্নং হৃৎস্থং হৃদিবুদ্ধৌ স্থিতং কারণম্যাশ্রয়স্য চ
জ্ঞানে শত্রুঃ সুখেন হস্তং শক্যত ইত্যুভয়োপপাদ্যাসঃ এনং সর্বানর্থ মূলভূতং সংশয়ং
আত্মনো জ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়ক নিশ্চয় খণ্ডো ন ছিত্বা যোগং সম্যগদর্শনোপায়ং
'নিষ্কাম'কর্ম আতিষ্ঠ কুরু অত ইদানীমুত্তিষ্ঠচক্ৰায় হে ভারত ভরতবংশে আত্ম
যুদ্ধোত্তমো ন নিষ্ফল ইতি ভাবঃ স্বস্ত্যানীশত্বাধেন তক্তিশ্রদ্ধে দৃঢ়কৃতে ধী হেতুঃ
, কর্মনিষ্ঠা চ হরিণেহোপসংকুতা ॥ ৪২ ॥ ইতি চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

অতএব তুমি আত্মজ্ঞান অসি দ্বারা হৃদয় নিহত, ও অজ্ঞান সমুত্তম সংশয়
ছেদ করিয়া কর্মযোগ অনুষ্ঠান কর এবং উশ্বিত হইয়া রণে প্রবৃত্ত হও ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের
অন্তর্গত ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ
ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের জ্ঞানযোগ নামক
চতুর্থাধ্যায়ের সাধুভাবার্থ সম্পূর্ণ ।

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ । সংন্যাসং কৰ্ম্মণাং ক্লেশং পুনৰ্যোগঞ্চ শংসসি ।

যচ্ছ্রেয় এতয়োরেকং তন্মে ব্রূহি স্তুনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

চতুর্থোধ্যায়ে কৰ্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতাপূৰ্ব্বক স্বরূপভেদো জ্ঞানংশস্ত চ প্রাধান্যমুক্তং জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কৰ্ম্মযোগস্তানুগতাস্তজ্ঞানত্বাদপ্রমাদ-
ত্বাৎ সুকরত্বাদিরপেক্ষত্বাৎ জ্যায়ত্বং তৃতীয় এবোক্তং ইদানীং কৰ্ম্মযোগস্তা-
ত্বপ্রাপ্তি সাধনত্বে জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ শ্রৌষ্ঠ্যং কৰ্ম্মযোগাস্তর্গতা কর্তৃত্বানুসন্ধান প্র-
কারঞ্চ প্রতিপাদ্যতামূলং জ্ঞানং পরিশোধ্যতে কৰ্ম্মণা সংন্যাসং জ্ঞানযোগং
পুনঃ কৰ্ম্মযোগঞ্চ শংসসি এতদ্বুক্তং ভবতি দ্বিতীয়েধ্যায়ে মুমুক্শোঃ প্রথমং
কৰ্ম্মযোগ এব কার্য্যঃ কৰ্ম্মযোগেন যদিতাস্তক্ষণকষায়স্ত জ্ঞানযোগেনোদর্শনং

স্বামি কৃত টীকা ।

নিবাহ্য সংশয়ং জিহ্বাঃ কৰ্ম্মসম্বাসযোগয়োঃ । জিতেন্দ্রিয়স্যায়তেঃ পঞ্চমে
মুক্তিমব্রবীৎ । অজ্ঞানসংভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিত্বা কৰ্ম্মযোগমাতিক্ৰেতৃত্বাং
তত্র পূৰ্ব্বাপর বিরোধং মদ্বানোঃ অৰ্জুন উবাচ সংন্যাসমিতি । যস্তাত্মরতির্যেব স্যাদি-
ত্যাদিনা সৰ্ব্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কৰ্ম্মসংন্যাসং কথয়সি জ্ঞান-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অধ্যায়ভ্যাং কৃতোদ্ধাত্যাং নির্ণয়ঃ কৰ্ম্মবোধয়ঃ কৰ্ম্মতত্ত্বাগয়োদ্ধাত্যাং নির্ণয়ঃ
ক্রিয়তেত্ধুনা । তৃতীয়েধ্যায়ে জ্যায়সীচেৎকৰ্ম্মণস্ত ইত্যাদিনোঃ অৰ্জুনেন পৃষ্ঠো ভগ-
বান্ জ্ঞানকৰ্ম্মণোর্বিকল্প সমুচ্চয়সম্ভবেনাধিকারিভেদ ব্যবস্থয়ালৌকেহৈশ্বিন-
দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তাময়েত্যাদিনা নির্ণয়ং কৃতবান্ তথাচাজ্ঞাধিকারিকং কৰ্ম্মণ
জ্ঞানেন সহ সমুচ্চীয়তে তেজস্তিমিরয়োরিব যুগপদসম্ভবাৎ কৰ্ম্মাধিকার হেতুভেদ
বুদ্ধাপনোদকত্বেন জ্ঞানস্য তদ্বিরোধিত্বাৎ নাপি বিকল্পতে একার্থত্বাভাবাৎ জ্ঞানকা-
র্য্যস্যা জ্ঞাননাশস্য কৰ্ম্মণা কর্ত্তৃমণকাৎ তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা
বিদ্যতেহয়নায়েতিশ্রুতে: জ্ঞানে জ্ঞাতে তু কৰ্ম্মকার্য্যং নাপেক্ষতেএবেত্বাক্তং যাবানর্থ
উদগানে ইত্যত্র তথাচ জ্ঞানিনঃ কৰ্ম্মানধিকার নিশ্চিতে প্রারব্ধকৰ্ম্মবশাদ্ রথ্যাচেষ্ঠা

অৰ্জুন কহিলেন, হে ক্লেশ ! কৰ্ম্মসংন্যাস ও কৰ্ম্মযোগ তুমি এই উভয়ের
বিষয় কহিতেছ কিন্তু এ উভয়ের মধ্যে একপ্রকার যাহা শ্রেয়স্কর হয় অর্থাৎ
যদনুষ্ঠানে আমি কৃতার্থ হইব, তাহা নিশ্চয় করিয়া বল ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কার্য্যমিতি প্রতিপাদ্য পুনস্তৃতীয়চতুর্থয়োজ্ঞানযোগাধিকারদশ্যাপন্নস্ত্যাপি
কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্ঞায়সী সৈব জ্ঞাননিষ্ঠা নিরপেক্ষাঅপ্রাপ্ত্যেকসাধনমিতি কর্ম্ম-
নিষ্ঠাং প্রশংসসীতি তত্রৈব জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগয়োরাঅপ্রাপ্তিসাধনভাবে
যদেকং সৌ কার্য্যোচ্ছ্রুত্বাচ্চ শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠমিতি সুনিশ্চিতং তস্মৈ ব্রুহি ॥১১॥

স্বামি কৃত টীকা ।

সিনা সংশয়ং ছিত্বা যোগমতিষ্ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কল্পয়সি, ন চ কর্ম্মসংন্যাসঃ কর্ম্ম-
যোগশ্চৈকটম্যকদৈবসম্ভবতো বিকল্পস্বরূপত্বাৎ তস্মাদেতয়োর্ম্মধ্যে একম্মিন্নুষ্ঠাতব্যো
গতি মম যৎশ্রেয়ঃ সুনিশ্চিতং তদেকং ব্রুহি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

রূপেণ তদনুষ্ঠানং বা সর্ব্বকর্ম্মসন্যাসোবেতি নির্ঝিবাদং চতুর্থে নির্ণীতং অজ্ঞেনত্বম্ভঃ-
করণশুদ্ধিধারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে কর্ম্মণানুষ্ঠেয়ানি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা
বিবিদিশস্তি যজ্ঞেন দানেন,তপসাহনাশকেনেতিশ্রুতে: সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে
পারিসমাপ্যতে ইতি ভগবদ্বচনাচ্চ এবং সর্ব্বকর্ম্মাণি জ্ঞানার্থানি তথা সর্ব্বকর্ম্ম সম্মা-
সোপি জ্ঞানার্থঃ ক্ষয়তে এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি শান্তোদাস্ত
উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বান্যন্যোবান্নানং পশ্যাৎ তাজ্জৈতব হি তজ্জজ্ঞেয়ং তাস্কুঃ
প্রত্যক্ পরং পদং সত্যানুতে স্পৃহছুঃখে বেদানিসংলোকসমুৎপন্নং পরিত্যজ্যজ্ঞানমব্ধি-
চ্ছেদিত্যাদৌ তত্র কর্ম্মতত্ত্বাগয়োরাভূপকারকসম্মিপত্যোপকারকয়োঃ প্রযাজাবধা-
তয়োরিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিকল্পভ্বেন যোগপদ্ধতাবাং নাপি কর্ম্মত্বাগয়োরাঅ-
জ্ঞানমাত্রফলভ্বেনৈকার্থত্বাদতিরাত্রার্থয়োঃ ষোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিকল্পঃ স্যাৎ
দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাবাং কর্ম্মণৌ হি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং সম্মাসসা তু সর্ব্ব
বিক্ষেপাভ্রাভেন বিচারাবসর দানরূপং দৃষ্টমেব দ্বারং নিয়মাপূর্ব্বকু দৃষ্ট সমবায়িত্বাদ-
বধাতাদারিব ন প্রয়োজকং তথাচাদৃষ্টার্থ দৃষ্টার্থয়োরাভূপকারক সম্মিপত্যোপকা-
রকয়োরেক প্রদানর্থত্বেপি বিকল্পো নান্ত্যাব প্রযাজাবধাতাদীনামপি তৎপ্রসঙ্গাৎ
তস্মাৎ ক্রমেণোভয়মপ্যানুষ্ঠেয়ং তত্রাপি সম্মাসানন্তরং কর্ম্মানুষ্ঠানং চেতদা পরিত্যক্ত
পূর্ব্বাশ্রম স্বীকারেণারূঢ়গতিতত্ত্বাৎ কর্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তন সম্মাস বৈয়র্থ্যং চ
তস্যাদৃষ্টার্থত্বাবাং প্রথমকৃত সম্মাসেনৈব জ্ঞানাদিকারলাভে তদ্বস্তরকালে কর্ম্মা-
নুষ্ঠান বৈয়র্থ্যঞ্চ তস্মাদাদৌ ভগবদপর্ণবুদ্ধ্যা নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানাদন্তঃকরণশুদ্ধৌ
তীত্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিশারাং দৃঢ়ায়াং সর্ব্বকর্ম্মসম্মাসঃ শ্রবণমননাদিরূপ বেদান্ত
বাচ্যবিচারায় কর্তব্য ইতি ভগবতো মতং তথাচোক্তং ন কর্ম্মণামনারস্ত্রান্নৈস্কর্ম্মাৎ
পুষ্কষোমুত ইতি চ। আককক্ষোমুনৈর্যোগং কর্ম্মকারণমুচ্যতে। যোগীরূঢ়স্য

শ্রীভগবানুবাচ । সন্ন্যাসঃ কৰ্মযোগশ্চ নিশ্ৰেয়সকরানুভো ।

তয়োস্তু কৰ্মসংন্যাস্তাং কৰ্মযোগো বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সংন্যাসঃ জ্ঞানযোগঃ কৰ্মযোগশ্চ জ্ঞানযোগশক্তস্ত্যাপ্যুভৌ নিরপেক্ষৌ
নিশ্ৰেয়সকরৌতয়োস্তু কৰ্মসংন্যাসাদ্জ্ঞানযোগাং কৰ্মযোগএব বিশিষ্যতে । ২

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

তসৈব শমঃ কারণযুচ্যত ইতি । চ যোগোত্র তীত্র বৈরাগ্যপূৰ্ণিকা বিবিদিষা তদ্বক্তং
বার্ত্তিককারৈঃ প্রভাগ বিবিদিষাসিদ্ধ্য বেদানুবচনাদয়ঃ ব্রহ্মাবাষ্টপ্যতু তত্ত্যাগ ঈপ্স-
স্তুতি শ্রুতৈর্গলাদিতি স্মৃতিশ্চ কথায়" পক্তিঃ কৰ্ম্মাণি জ্ঞানন্তু পরমাগতিঃ কথায়
কৰ্ম্মভিঃ পক্ষে ভতো জ্ঞানং প্রবর্ত্তত ইতি মোক্ষধৰ্ম্মে চ কথায় পাচয়িত্বা চ শ্রেণী
স্থানেষু চ দ্বিষু প্রবেচ্চ পরং স্থানং পারিপ্ৰাজ্যমনুত্তমং ভাবিতৈঃ কারণশ্চায়ং
বক্তৃসংসারযোনিষু । আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং তৈব প্রথমশ্রমে তমাসাত্ত্বতু মুক্তস্য
দৃষ্টার্থস্য বিপশ্চিতঃ । ত্রিষাশ্রমেষু কোষার্থোত্তবেৎ পরমভীপ্সত ইতি মোক্ষং
বৈরাগ্যং এতেন ক্রমাক্রম সন্ন্যাসৌ দ্বারপি দর্শিতৌ । তথাচ শ্রুতিঃ । ব্রহ্মচর্যাং
সমাপ্য গৃহীতবেদগৃহাদবনীভূত্বা প্রব্রজেদযদিবেতরথা ব্রহ্মচর্যা দেব প্রব্রজেদগৃহাদ-
বারনাদ্বায়দহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদিতি তস্মাদস্যাবিরক্ততাদশায়াং কৰ্ম্মানু-
ষ্ঠানমেব তস্মৈব বিবক্ততাদশায়াং সন্ন্যাসঃ শ্রবণানুবচনদানেন জ্ঞানার্থ ইতি দশা-
ভেদেন লাভমধিকৃত্বৈব কৰ্ম্মতত্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাতুং পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবারভোতি বিদ্বৎ
সন্ন্যাসস্ত জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধতুবেতি সন্দেহাভাবাৎ নাত্র বিচার্যতে তত্ৰৈকমেব জিজ্ঞাসু-
মজ্ঞং প্রতি জ্ঞানার্থং কৰ্ম্মতত্ত্যাগয়োৰ্দ্ধিধানাং তয়োশ্চ বিকল্পয়োৰ্গপদনুষ্ঠান-
সম্ভবায় জিজ্ঞাসুনাকিমিদানীমনুষ্ঠেয়মিতি সন্নিধানঃ । হে কৃষ্ণ সচ্চিদানন্দরূপ
তত্ত্বদ্ব্যর্থকর্ষণেতি বা কৰ্ম্মণাং যাবজ্জীবাদি শ্রুতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং
চ সন্ন্যাসং ত্যাগং জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি কথয়সি বেদমুখেন পুনস্তদ্বিকল্পং যোগঞ্চ কৰ্ম্ম-
নুষ্ঠানরূপং শংসসি এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি তমেতং বেদানুবচ-
নেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেত্যাদিনাবাক্যধয়েন নিরা-
শীর্গত চিত্তাত্মাত্ত্ব সৰ্ব্ব পরিগ্রহঃ শারীরং কেবলং কৰ্ম্মকুর্দ্ভমাপ্রোতিকলিষৎ
ছিত্ত্বেনং শংসয়ং যোগমাতীষ্ঠোতিষ্ঠ্যাবত ইতি গীতাবাক্যধয়েন বা তত্ৰৈকমজ্ঞং
প্রতি কৰ্ম্মতত্ত্যাগয়োৰ্দ্ধিধানাদ্ভূগপদুভয়ানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ এতয়োঃ কৰ্ম্মতত্ত্যাগয়ো-
র্মধ্যে যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতঃ মন্যাসে কৰ্ম্মবাতত্যাগং বাতম্বেত্রহি নুনিশ্চিতং
তবমতমনুষ্ঠানায় ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, কৰ্ম্ম পরিত্যাগ ও কৰ্ম্মযোগ উভয়ই মুক্তির কারণ,

জ্ঞেয়ঃ সনিত্যঃ সংন্যাসী যোনদ্বৈষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি ।

নির্দ্বন্দ্বো হি মহাবাহো সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কৃত ইত্যত আহ জ্ঞেয় ইতি যঃ কৰ্ম্যযোগী তদন্তর্গতাত্মানুভব তৃপ্তস্তদ্ব্য-
তিরিক্তং কিমপি ন কাঙ্ক্ষতি । তত এব কিমপি ন দ্বৈষ্টি ততএব দ্বন্দ্বসহস্র
স নিত্য সংন্যাসীনিত্য জ্ঞাননিষ্ঠশ্চেতি জ্ঞেয়ঃ । সহিস্কর কৰ্ম্যযোগনিষ্ঠয়া
সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাস ইতি । অয়স্তাবঃ, ন হি বেদান্ত বেদান্ততত্ত্বজ্ঞং
প্রতি কৰ্ম্যযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্বোক্তেন সংন্যাসেন বিরোধঃ সাৎ অপি তু
দেহাত্মাভিমানিনং ত্বাং বন্ধুবর্ষাদিনিমিত্ত শোকমোহাদিকৃতমনঃ সংশয়ং দেহাত্মবিবেক
জ্ঞানাসিনা ছিত্বা পরচমাত্মজ্ঞানোপায়ভূতং কৰ্ম্যযোগমাতীর্থেতি ব্রবীমি, কৰ্ম্যযোগেন
শুদ্ধচিত্তস্ত্যক্ততত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞানতিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্ব-
মুক্তঃ, এবং সত্যঙ্গপ্রধানৈকৈকিকপ্পাযোগাৎ সংন্যাসঃ কৰ্ম্যযোগশ্চেত্যেতাবুভা-
বপি ভূমিকাভেদেন সমুচিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োর্মধ্যে কৰ্ম্য
সংন্যাসাৎ সকাশাৎ কৰ্ম্যযোগো বিশিষ্টোভবতীতি ॥ ২ ॥

কৃত ইত্যপেক্ষায়াং সংন্যাসিত্বেন কৰ্ম্যযোগিনং স্তবং স্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি
জ্ঞেয় ইতি । রাগদ্বेषাদিরাহিত্বেন পরমেশ্বরার্থং কৰ্ম্যনি যোহনুষ্ঠিত্তি স নিত্যং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

এবমর্জুনস্য প্রশ্নেতদুত্তরং । নিঃশ্রেয়সকরো জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন যোক্ষোপ-
যোগিন্যৌ তয়োস্ত কৰ্ম্য সন্ন্যাসাদনধিকারিত্বাৎ কৰ্ম্যযোগো বিশিষ্যতে শ্রেয়ান-
অধিক্তার সম্পাদকত্বেন ॥ ২ ॥

সকৰ্ম্মতমের কৰ্ম্যযোগং শৌচি ত্রিভিঃ । সকৰ্ম্মশি প্রবৃত্তোপি নিত্যং সন্ন্যাসীতি
জ্ঞেয়ঃ কোঃসৌযোনদ্বৈষ্টি ভগবদপর্ণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কৰ্ম্য নিষ্ফলশক্যম্ । ন কাঙ্ক্ষতি
স্বর্গাদিকং হি যস্মাৎ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিরহিতস্ত্যম্যং সুখমন্যাসেন বন্ধাদন্তঃক-

কিস্তু তাহার মধ্যে কৰ্ম্যযোগই বিশিষ্ট অর্থাৎ নিকাম কৰ্ম্যযোগানুষ্ঠান
করাই শ্রেয় ॥ ২ ॥

হে মহাবাহো ! যে ব্যক্তির দ্বেষ ও আকাঙ্ক্ষা নাই, তিনিই নিত্য
সন্ন্যাসী, কারণ তাদৃশ নির্দ্বন্দ্ব অর্থাৎ রাগদ্বেষাদি শূন্য পুরুষেরাই সংসার
বন্ধন হইতে অনায়াসেই মুক্তিলাভ করেন ॥ ৩ ॥

সাম্ব্যযোগো পৃথখালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ।

একমপ্যাস্থিতঃ সম্যগুভয়োৰ্কিন্দতে ফলং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

জ্ঞানযোগ কৰ্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবেইন্যোন্যনৈরপেক্ষ্যমাহ সাম্ব্যযোগাবিতি জ্ঞানযোগ কৰ্মযোগো ফলভেদাৎ পৃথগ্ভূতো প্রবদন্তি যেতে বালাঃ। অনিচ্ছজ্ঞানান্ পণ্ডিতাঃ ন তু ক্লেশবিদঃ কৰ্মযোগো জ্ঞানযোগমেব সাধয়তি জ্ঞানযোগস্বাত্মাবলোকনং সাধয়তি তয়োঃ ফলভেদেন পৃথক্ বদন্তো ন পণ্ডিতা ইত্যর্থঃ। উভয়োরাত্মাবলোকনৈকফলয়ো-
রেকফলত্বেনৈকমপ্যাস্থিতস্তদেব ফলং লভতে ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা।

কৰ্মানুষ্ঠানকালেইপি সংন্যাসীভোব জ্ঞেয়ঃ। তত্র হেতুঃ নিব্বন্ধা রাগদ্বेषাদি বন্ধশূন্যো। হি শুদ্ধচিত্তজ্ঞানদ্বারা সুখমনার্যাসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

যন্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োরবস্থাভেদেন ক্রম সমুচ্চরোত্তো বিকল্পমুদ্বী-
কৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠ ইতি প্রশ্নোজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাম্ব্যযো-
গাবিতি। সাম্ব্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাচিন তদঙ্গং সংন্যাসং লক্ষয়তি সংন্যাস
কৰ্মযোগারেকফলো সন্তো পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞা এব প্রবদন্তি ন তু
পণ্ডিতাঃ। তত্র হেতুঃ অনয়োরেকমপি সমাগাস্থিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি।
তথা হি কৰ্মযোগং সমাগানুষ্ঠিতং শুদ্ধচিত্তঃ সন্ জ্ঞানদ্বারা যচ্ছতয়োঃ ফলং কৈবল্যং
তদ্বিন্দতীতি সংন্যাসং সমাগাস্থিতোইপি পূৰ্ব্বমুষ্ঠিতস্য কৰ্মযোগস্যপি পরম্পরয়া
যংফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ফলত্বমনয়োরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

রণাশুদ্ধিরূপাৎ জ্ঞান প্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্ত বিবেকাদি একর্ষণে মুক্তো
ভবতি হে মহাবাহো ॥ ৩ ॥

নহুয়ঃ কৰ্মগি প্ররত্তঃ স কথং সম্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কৰ্মতত্ত্বাগয়োঃ স্বরূপতো বিরো-
ধাৎ ফলেক্যাৎ তথ্যেতি চেৎ ন স্বরূপতো বিকল্পয়োঃ ফলেপি বিরোধস্ত্যাচিত্যাত
তথ্যচ নিঃশ্রেয়সকরাবুভারিতানুপপন্নমিত্যাশঙ্কমাহ। সম্যাস সমাগাস্থিত্বস্তাৎ বহ-
তীতি জ্ঞানাস্তরঙ্গসাধনতয়া সাম্ব্যঃ সম্যাসযোগঃ পূৰ্ব্বোক্তঃ কৰ্মযোগঃ তৌ পৃথক্

সম্যাস ও যোগ উভয়ের ভিন্ন ভিন্ন ফল অজ্ঞলোকেরাই বলে, পণ্ডিতেরা
কখন বলেন না, যিনি সম্যাস ও যোগ এই দুয়ের একটি একটিমাত্র অনুষ্ঠান
করেন, তিনি উভয়েরই ফল লাভ করেন ॥ ৪ ॥

যৎ সাংখ্য্য প্রাপ্যতে স্থানং তদেযাগৈরপি গম্যতে ।

একং সাংখ্য্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতদেব বিবরণোতি সাংখ্য্যজ্ঞাননিষ্ঠৈর্ষদাত্মাবলোকনরূপং ফলং প্রাপ্যতে । তদেব কর্মযোগনিষ্ঠৈরপি প্রাপ্যতে এব যেকফলত্বেনৈকং বৈকম্পিকং সাংখ্য্যং যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স এব পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

এতদেব স্ক্রুতয়তি যৎ সাংখ্য্যরিতি । সাংখ্য্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ন্যাসিভির্ষৎস্থানং মোক্ষাখ্যং একর্ষেণ সাক্ষাদবাপ্যতে, যোগৈরিতি অর্শ আদিত্বান্বত্বার্থীয়োঃ প্রত্যয়ো দ্রষ্টব্যাস্তেন কর্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেহবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাংখ্য্যঞ্চ যোগঞ্চেকফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

বিকল্পফলো বালাবালিশাশাস্ত্রার্থ বিবেক জ্ঞানশূন্যঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ কিং স্যান্তিহি পণ্ডিতানাং মতং উচ্যতে একমপি সন্ন্যাসকর্মণোন্মধ্যে সমাগাহিতঃ শ্রাবিকারানুরূপেণ সম্যক যথা শাস্ত্রং কৃতবান্ সমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ নিঃশ্রেয়সমেকমেব ॥ ৪ ॥

একস্থানুষ্ঠানং কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে তত্রাহ । সাংখ্য্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ন্যাসিভিরৈকিক কর্মানুষ্ঠানশূন্যত্বেপি প্রাগ্ভবীয়কর্মভিরেব সংস্ফুতাস্তঃকরণৈঃ শ্রবণাদি পূর্ব্বিকর্য জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠতোবাশ্মিন্ ন তু কদাচিদপি চাবত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেন লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্তত্বাৎ যোগৈরপি ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা ফলাভিসন্ধিরাহিতোন কৃতানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রীয়ানি যোগান্তে যেষাং সন্তিতেপি যোগাঃ অর্শাদিত্বান্বত্বার্থীয়োঃ প্রত্যয়ো তৈর্যোগিভিরপি সত্ত্বশুদ্ধ্যা সন্ন্যাসপূর্ব্বক শ্রবণাদিপূরঃস্বরয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্ত্তমানে ভবিষ্যতি বা জ্ঞানি লংপৎশামানরা তৎস্থানং গম্যতে অত একফলত্বাৎ একং সাংখ্য্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি নান্যঃ অয়ন্তাবঃ যেষাং সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তন্নৈব লিঙ্গেন প্রাগ্জন্মজ্ঞ ভগবদর্পিতকর্ম্ম নিষ্ঠানুস্মীয়তে কারণমন্তরেণ কার্যোৎপত্তা যোগাৎ তদুক্তং যান্যতোহন্যানি জ্ঞানানি তেষু হনং কৃতং তবেৎ যৎকৃতং পুরুষেণেহ

সাংখ্য্য অর্থাৎ সন্ন্যাসীগণ যে কৈবল্যাধাম লাভ করেন, কর্ম্মযোগীরাও সেই স্থান প্রাপ্ত হন, ফলতঃ যিনি সন্ন্যাস ও যোগ উভয়ই একরূপ দেখেন তিনিই যথার্থ দর্শী ॥ ৫ ॥

সংন্যাসস্ত মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ ।

যোগযুক্তোমুনিব্রজ ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইয়াংস্ত বিশেষঃ সংন্যাসো জ্ঞানযোগস্ত যোগাদৃত্তে প্রাপ্তুমশকাঃ । যোগযুক্তঃ কৰ্মযোগযুক্তঃ স্বয়মেব মুনিরাঅমননশীল ইতি । যুধেন কৰ্মযোগং সাধয়িত্বাচিরেণৈবাহম্পকালেনৈব ব্রহ্মাধিগচ্ছত্যজ্ঞানং প্রাপ্নোতি জ্ঞান-যোগযুক্তস্ত মহতঃস্থেন জ্ঞানযোগেন সাধয়তি দুঃখসাধ্যত্বাৎ দুঃখাপ্যত্বা-দাজ্ঞানং চিরেণ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

যদি কৰ্মযোগিনোহপ্যন্ততঃ সংন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিতএব সংন্যাসঃ কৰ্ত্ত্বং যুক্ত ইতি মনানং প্রত্যাহ সংন্যাসস্থিতি । অযোগতঃ কৰ্মযোগং বিনা সংন্যাসঃ প্রাপ্তুং দুঃখং দুঃখহেতুরশকা ইত্যর্থঃ চিত্ততত্কাভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া অস-ম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্ত শুদ্ধচিত্ততয়া মুনিঃ সংন্যাসীভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জ্ঞানতি । অতশ্চিত্তশুদ্ধেঃ প্রাক্কৰ্মযোগ এব সম্যাসাদ্বিশিষ্যত ইতি পূর্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্ত্তিকক্লৃষ্টিঃ, প্রমাদিনোবাহিচ্ছিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎ-সূকাঃ । সংন্যাসিনোপি দৃশ্যন্তে দৈবসংস্থিতাশয়া ইতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

নানাথা ব্রহ্মণিস্থিতিরিতি এবং যেবাং তত্ত্ববদর্পিত কৰ্মনিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তত্য়ৈব লিঙ্গেনভাবিনী সম্যাসপূৰ্ব্বক জ্ঞান জ্ঞাননিষ্ঠানুমীয়তে সামগ্র্যাঃ কার্য্য ব্যাভিচারিত্বাৎ তস্মাদিজ্ঞেন মুমুকুনাস্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কৰ্মযোগোক্তনুষ্ঠেয়ো ন তু সম্যাসঃ স তু বৈরাগ্য তীব্রতায়াং স্বয়মেব ভবিষ্যতীতি ॥ ৫ ॥

অশুদ্ধাস্তঃকরণেনাপি সম্যাস এব প্রথমং কৃতো ন ক্রিয়তে জ্ঞাননিষ্ঠা যেহুহুয়ন তস্মাবশ্যকত্বাদিতি চেত্তত্রাহ । অযোগতঃ যোগমন্তঃকরণশোধকং শাস্ত্রীয়ং কৰ্মাস্ত-রেণহঠাদেব যঃ কৃত সম্যাসঃ স তু দুঃখমাপ্তুম্বেব ভবতি অশুদ্ধাস্তঃকরণেন তৎকলম্বা জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসংভবাৎ শোধকে চ কৰ্মগানধিকারাৎ কৰ্মব্রহ্মোভয়ভ্রষ্টেভ্য পরম-শুদ্ধতাপত্তেঃ কৰ্মযোগযুক্তস্ত শুদ্ধাস্তঃকরণত্বানুনির্মননশীলঃ সম্যাসীভূত্বাব্রহ্মসভ্য জ্ঞানাদিলক্ষণমাজ্ঞানং ন চিরেণ শীত্রেমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎকরোতি প্রতিবন্ধকাতা-বাৎ এতচ্চোক্তং প্রাণেব ন কৰ্মগামনারম্ভান্নৈককর্মাৎ পূর্ববোধেভ্যেভ্য চ সম্যাসনাদেব

হে অর্জুন ! কৰ্মযোগ ব্যতীত সম্যাস অভ্যাস করা দুঃখের কারণ, কৰ্মানুষ্ঠায়ীগণ সম্যাসী হইয়া অতি শীঘ্রই ব্রহ্ম লাভ করেন ॥ ৬ ॥

যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্সন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যোগযুক্ত ইতি কর্মযোগযুক্তস্ত শাস্ত্রীয় পরমপুরুষারাদানরূপে বিশুদ্ধে কর্মণি বর্তমানমনস্বেন বিশুদ্ধমনা বিজিতাত্মা স্বাভ্যন্তে কর্মণি ব্যাপ্তমনস্বেন সুধেন বিজিতমনাস্ততএব বিজিতেন্দ্রিয়শ্চাকর্তুরাত্মনোবাধ্যাত্মানুসন্ধাননিষ্ঠ-তয়া সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্বেষাং দেবাদিভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্যাসৌ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা, আত্মবাধ্যাত্মানুসন্ধানস্য হি, দেবাদীনাং স্বস্য চৈচকা-কারত্বাদেবাদিভেদানাং প্রকৃতি পরিণাম বিশেষরূপতয়াত্মাকারত্বাসম্ভবাৎ প্রকৃতিবিশুদ্ধঃ সর্বত্র দেবাদিদেহেষু জ্ঞানৈকাকারতয়া সমানাকার ইতি নির্দোষঃ হি সমং ব্রহ্মেত্যনন্তরং বক্ষ্যতে স এবম্ভূতঃ কর্মকুর্সন্নপ্যন্যান্যা-ত্মাভিমানেনলিপ্যতে অতো ন চিরেণাত্মানমাপ্নোতীত্যর্থঃ, অতঃ সৌকার্য্যাৎ শ্রেষ্ঠাচ্চ কর্মযোগ এব শ্রেয়ান্ ॥ ৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কর্মযোগাদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সতাপি তদুপরিতনেন কর্মণা বদ্ধঃ স্যাদেবৈত্যা-শঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি । যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যস্য অতএব বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন ততশ্চ সর্বেষাং ভূতানা-মাত্মভূত আত্মা যস্য সলোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং বা কর্ম কুর্সন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি অত এককলত্বেপি কর্ম সমাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি যৎ প্রাপ্ত্বং তদুপপন্নং ॥ ৬ ॥

মধু কর্মণো বদ্ধহেতুত্বাৎ যোগযুক্তো যুনিব্রহ্মাধিগচ্ছতীত্যুপপন্নমিত্যত আহ । ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাди গুণযুক্তং শাস্ত্রীয়ং কর্মযোগ ইত্যাচ্যতে তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমং বিশুদ্ধাত্মাবিশুদ্ধোজন্তমোভ্যামকল্পিত আত্মাস্তঃকরণ রূপং সত্ত্বং যস্য সঃ তথা নির্মলাস্তঃকরণঃ সন্বিজিতাত্মা স্ববশীকৃত দেহঃ ততো জিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃত সর্ব বাহ্যেন্দ্রিয়ঃ এতেনমনুজেন্দ্রিয়কথিতঃ রাগদণ্ডোহথমো-

যিনি যোগযুক্ত অথচ বিশুদ্ধ চিত্ত হন, যাঁহার শরীর ও ইন্দ্রিয়গণ বশীভূত, যাঁহার আত্মা সর্বপ্রাণীর আত্মার ন্যায়, তিনি লোকসংগ্রহার্থ কর্মানুষ্ঠান করিলেও তাহাতে লিপ্ত হয়েন না ॥ ৭ ॥

নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তো মনেচ্ছত তত্ববিৎ ।

শশন শৃণু স্পৃশন জিহ্বস্পর্শন গচ্ছন স্বপন স্বসন ॥ ৮ ॥

প্রলপন বিসৃজন গৃহ্ণনু নিষম্নিষম্নপি ।

ইন্দ্রিয়গৌন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতস্তদপেক্ষিতং শৃণু । এবমাত্মতত্ববিৎ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি বাগাদীনি কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ানি প্রাণীশ্চ স্ববিষয়েষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্নুসন্ধানো নান্যং কিঞ্চিৎকরোমীতি অন্যতে জ্ঞানৈক স্বভাবস্থা যম কৰ্ম্মমূলেন্দ্রিয় প্রাণ সম্বন্ধকৃতমীদৃশং কর্তৃত্বং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিতি মন্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৮ । ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কৰ্ম্ম কুৰ্ম্মমপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিকল্পমিত্যাশঙ্ক্য কর্তৃত্বাভিমাত্রাভাবেন্নৈব ত্যাহ নৈবেতি দ্বাভ্যাং । কৰ্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ববিদ্বত্ত্বা দর্শন শ্রবণাদীনি কুৰ্ম্মম-
পীন্দ্রিয়গৌন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্মন-
কিঞ্চিদপ্যহং ন করোমীতি মন্যতে তত্র দর্শন শ্রবণ স্পর্শনা বজ্রাণাশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারঃ, গতিঃ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দণ্ডঃ কায়দণ্ডস্তথৈব চ । যস্মৈতে নিয়তাদণ্ডাঃ স ত্রিদণ্ডীতি কথ্যতে ॥ ইতি বাগিতি বাহ্যেন্দ্রিয়োপলক্ষণং এতাদৃশস্ত তত্ত্বজ্ঞানমবশ্যম্ভবতীত্যাহ সৰ্ব্বভূতান্নভূতান্না সৰ্ব্বভূত আত্মভূতশাশ্বতান্নস্বরূপং যস্য স তথা জড় জড়াত্মকং সৰ্ব্বমাত্মমাত্রং পশ্যম্বিত্যর্থঃ । সৰ্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্মৈতি ব্যাখ্যানেতু সৰ্ব্বভূতান্নৈত্যেত্যাবতৈবার্থলি-
ভাদাত্মভূতেতাদ্বিকং স্মাৎ সৰ্ব্বাত্মপদয়োজ্জড়জড়পরত্বৈতু সমঞ্জসং এতাদৃশঃ পর-
মার্থদর্শী কুৰ্ম্মমপি কৰ্ম্মানি পর দৃষ্ট্যা ন লিপ্যতে তৈঃ কৰ্ম্মভিঃ স্ব দৃষ্ট্যা তস্তাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

এতদেব বিরূপোতি দ্বাভ্যাং । চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ প্রাণাদি বায়ুতৈদৈরন্তঃকরণ চতুর্ভূতৈরন চ তত্ত্বচেটাস্থ ক্রিয়মানান্ন ইন্দ্রিয়ানি ইন্দ্রিয়াদীন্যেব ইন্দ্রিয়ার্থেষু স্ব স্ব বিবয়েষু বর্তন্তেনত্বমিতি ধারয়ন্ অবধারণয়ন্ নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যতে ।

পরমার্থ দর্শী কৰ্ম্মযোগীরা দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শ, জ্ঞান, ভোজন, গমন, শয়ন, স্বপন, আলাপ, পরিত্যাগ, গ্রহণ, উন্মেষ এবং নিমেষ করিয়াও মনে করেন আমি কিছু করিতেছি না এই সমস্ত ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা সম্পন্ন হইতেছে ॥ ৮ । ৯ ॥

ব্রহ্মণ্যাধায় কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰোতি যঃ ।

লিপ্যতে ন সপাণেন পদ্মপত্রমিবাস্তসা ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্রহ্মণীতি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতিরিহোচ্যতে যমযোনির্মহদ্ব্যক্ৰেতি বাক্যতে ইন্দ্রিয়াণাং প্রকৃতি প্রণামবিশেষরূপত্বেনেन्द्रিয়াকারেণাবস্থিতায়াং প্রকৃতেী পশ্চান্ শৃণুমিত্যাদিনোক্তপ্রকারেণ কৰ্ম্মাণ্যাধায়ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা নৈব কিঞ্চিৎ কৰোমীতি যঃ কৰ্ম্মাণি কৰোতি স প্রকৃতি সংসৃষ্টতয়া বর্তমানোপি প্রকৃত্যা-

স্বামি কৃত টীকা ।

পাদয়োঃ প্রাপোবুদ্ধেঃ শ্বাসঃ শ্বাণশ্চ প্রলপনং বাগিজিয়শ্চা বিসৰ্গঃ পানুপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্তয়োঃ উন্মেষনিমেষণে কৰ্ম্মাখ্যা প্রাণস্যোতি বিবেকঃ এতানিঃ সৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্ম-
নপি অনভিমানাং ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে তথাচ পারমৰ্থং সূত্রং তদধিগমে উত্তরপূৰ্ণা-
ঘয়োরশ্লেষ বিনাশো তদ্ব্যপদেশাদিতি ॥ ৮ । ৯ ॥

তর্হি যস্য কৰোমীতিভিমানোভিস্ত তস্য কৰ্ম্মলেপোদুর্ধ্বারঃ তথা অবিশুদ্ধচিত্তত্বাৎ সম্যাসোপি নাস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণীতি । ব্রহ্মণ্যাধায় পর-
মেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কৰ্ম্মাণি কৰোতি অসৌ পাণেন বন্ধহেতু-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

মন্যতে তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শী যুক্তঃ কৰ্ম্মযোগেন পশ্চাদন্তঃকরণশুদ্ধিদ্ধারেণ তত্ত্ববিৎ
ভূত্বা নৈব কিঞ্চিৎ কৰোমীতি মন্যতে ইতি সম্বন্ধঃ তত্র দর্শন শ্রবণ স্পর্শন ত্রাণ জরা-
সনানি চক্ষুঃ শ্রোত্রভৃগুত্ৰাণরসনানাং পঞ্চজ্ঞানেन्द्रিয়াণাং ব্যাপারঃ পশ্যান্ শৃণু-
স্পৃশন জিহ্রস্বশ্রন ইত্যুক্তাঃ গতিঃ পাদয়োঃ প্রলাপোবাচঃ বিসৰ্গঃ পানুপস্থয়োঃ
গ্রহণং হস্তয়োরিতি পঞ্চকৰ্ম্মেन्द्रিয়াণাং ব্যাপারঃ গচ্ছন প্রলপন বিসৃজন-
গৃহীত্ব্যুক্তাঃ স্ব সন্নতি নাগকুৰ্ম্মাদিপঞ্চকস্য চ ব্যাপারোপলক্ষণং উন্মেষনিমেষমিতি
নাগকুৰ্ম্মাদিপঞ্চকস্য চ স্বপ্নিত্যন্তঃকরণ চতুষ্টয়স্য অর্থক্রমবশাৎ পাঠক্রমং ভূক্ত্বা
ব্যাত্যাতোয়ং শ্লোকঃ । যস্মাৎ সৰ্বব্যাপারেষুপ্যায়নোহকর্তৃত্বমেব পশ্যতি অতঃ
কুৰ্ম্মনপি ন লিপ্যত ইতি যুক্তমেবোক্তমিতিভাবঃ ॥ ৮ । ৯ ॥

তর্হি বিদ্বান্ কর্তৃত্বাভিমানান্ লিপ্যতেইব তথাচ কথং তস্য সম্যাসপূর্জিকা
জ্ঞাননিষ্ঠাসাদিতি তত্রাহ । ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধায়সমপ্য সঙ্গফলাভিলাষং

যিনি কৰ্ম্মফল দেখিতে সমর্পণ করিয়া আসক্তি ত্যাগানন্তর কৰ্ম্মানুষ্ঠান
করেন, পদ্মপত্রের জলের ন্যায় তাঁহাতে পাপ লিপ্ত হইতে পারে না ॥ ১০ ॥

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ।

যোগিনঃ কৰ্ম কুৰ্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা অশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥

যুক্তঃ কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং ।

অযুক্তঃ কামকারণে ফলে শক্তোনিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আভিমানরূপেণ সম্বন্ধ হেতুনা পাপেন ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমন্তসা
সংসৃষ্টমপি ন লিপ্যতে তথা ন লিপ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

কায়েনেতি । কায়মনো বুদ্ধোদ্ভিয় সাধ্যং কৰ্ম স্বর্গাদিফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা
যোগিন আশুদ্ধয়ে কুৰ্বন্তি আত্মগতি প্রাচীন কৰ্মবন্ধন বিনাশায়
কুৰ্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

তয়া পাপিষ্ঠেন পুণ্যপাপাত্মকেন কৰ্ম্মণা ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমন্তসি স্থিতমপি
তেনান্তস্যা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

বন্ধকত্বাভাবমুক্তা । মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দর্শয়তি কায়েনেতি । "কায়েন
সানাদি মনসা ধ্যানাদি বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কৰ্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরি-
ন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকোঁর্ভনাদিলক্ষণং কৰ্ম্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কৰ্ম্মযোগিনঃ কুৰ্বন্তি ॥ ১১

অধুসুদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ত্যক্ত্বা ঐশ্বর্যার্থং ভূত্বা ইব সাম্যার্থং স্বফল নিরপেক্ষতয়া করোমীত্যতিপ্রায়েন
কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ করোতি যঃ লিপ্যতে ন স পাপেন পাপপুণ্যা-
ত্মকেন কৰ্ম্মণেতি যাবৎ যথা পদ্মপত্রমুপরি প্রক্ষিপ্তেনান্তস্যা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

ভগবদর্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কৰ্ম্মবুদ্ধি শুদ্ধিফলমেব স্যাত্তদেব বিব্রণোতি । কায়েন
মনসা বুদ্ধোদ্ভিয়ৈরপি যোগিনঃ কৰ্ম্মিণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মকুৰ্বন্তি কায়াদীনাং
সর্কেবাৎ বিশেষণং কেবলৈরতি ঐশ্বর্যট্যেব করোমি ন মম ফলায়েতি মমতাসূচ্যৈ-
রিত্যর্থঃ আশুদ্ধয়ে চিত্তমত্মশুদ্ধ্যর্থং ॥ ১১ ॥

চিত্তশুদ্ধির জন্য কৰ্ম্মযোগীরা ফলাশক্তি পরিত্যাগ করিয়া শরীর, মন,
বুদ্ধি, মমত্ব বুদ্ধিবিহীন ইন্দ্রিয় দ্বারা কৰ্ম্মানুষ্ঠান করেন ॥ ১১ ॥

যুক্তঃ অর্থাৎ যোগীজন পরমেস্বরে একনিষ্ঠ হইয়া কৰ্ম্মফল ত্যাগানন্তর
মোক্ষলাভ করেন, কিন্তু কামনাবিশিষ্ট ব্যক্তি ফলপ্রত্যাশী হইয়া অবশ্যই
বদ্ধ হয় ॥ ১২ ॥

সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যস্ত্যন্তে সুখং বশী ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যুক্ত ইতি যুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষচপলঃ । আত্মৈকপ্রবণঃ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কেবলাত্মশুদ্ধয়ে কৰ্ম্মানুষ্ঠানান্নৈষ্ঠিকীং শান্তিমাশ্নোতি স্থিরাত্মানুভব-
রূপাং নিরুতিং প্রাপ্নোতি । অযুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষু চপলঃ আত্মাব-
লোকনবিমুখঃ কামকারণেণ ফলে সক্তঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মিত্যাং কৰ্ম্মভিক্ষধাত্তে
নিত্য সংসারী ভবতি অতঃ ফলসঙ্গ রহিতঃ । ইচ্ছিয়াকারেণ পরিণতয়াং
প্রকৃতৌ কৰ্ম্মাণি সংন্যস্ত্যাত্মনো বন্ধনমোচনান্নৈব কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মিত্যুক্তং
ভবতি ॥ ১২ ॥

অতো দেহাকারেণ পরিণতয়াং প্রকৃতৌ কর্তৃত্ব সংন্যাস উচ্যতে সৰ্ব্বৈতি
আত্মনঃ প্রাচীনকৰ্ম্ম মূলদেহসম্বন্ধপ্রযুক্তমিচ্ছং কৰ্ম্মাণাং কর্তৃত্বং ন স্বরূপ
স্বামি কৃত টীকা ।

নতু কথং তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিত্ত্বধ্যত ইতি ব্যবস্থা অত আহ যুক্ত
ইতি । যুক্তঃ পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কৰ্ম্মাণাং ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মিত্যন্তিকীং
শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্য বহিমুখঃ কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্যা ফলে
আসক্তোনিতরাং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধি শূন্যসা সংন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগবিশিষ্যত ইত্যেতৎ প্রপঞ্চিতং
ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সংন্যাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সৰ্ব্বকৰ্ম্মগীতি বশী জিতচিত্তঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কর্তৃত্বাভিমানসাম্যোপি তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিত্ত্বধ্যত ইতি বৈষম্যো-
কোহেতুরিতি তদ্রূপ । যুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈ বৈ তানি কৰ্ম্মাণি ন মমফলায়েত্যেবমভিপ্রায়-
বান্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মন্ শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং সত্ত্বশুদ্ধি
নিত্যানিত্যবস্থবিবেক সন্ন্যাস জ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জাতামিতি যাবৎ যন্ত পুনরযুক্তঃ
ঈশ্বরায়ৈ বৈ তানি কৰ্ম্মাণি মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্যঃ স কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্যা
মম ফলায়ৈ বেদং কৰ্ম্মকরোমীতি ফলেমন্তোনিবধ্যতে কৰ্ম্মভিনির্ভরাং সংসারবন্ধ
প্রাপ্নোতি যস্মাদেবং তস্মাৎ ত্বমপিযুক্তঃ সন্ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মিতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

অশুদ্ধচিত্তস্য কেবলাং সন্ন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিতি পূৰ্ব্বোক্তং প্রপঞ্চ্য

জিভেচ্ছিয় দেহী, মনে মনে সকল কৰ্ম্ম ত্যাগ করিয়া নবদ্বার (নেত্রদ্বয়,
নাশারদ্ধয়, কর্ণদ্বয়, মুখ, অধোগত দ্বার পায়ু ও উপস্থ) বিশিষ্ট দেহ

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্কন্ন কারয়ন্ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রযুক্তমিতি বিবেকবিষয়েণ মনসা সৰ্কাণি নবদ্বারেপুরে সংন্যস্ত বশী দেহী
অয়ং দেহাধিষ্ঠানং মমত্বমকুর্কন্ন দেহেনৈব কারয়ন্ সুখমাশ্বে ॥ ১০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

বিক্ষেপকানি মনসা বিবেকযুক্তেন সংন্যাস্য সুখং যথা ভবতোবাং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সমাশ্বে,
ক্লান্ত ইত্যত আহ নবদ্বারে নৈব নাসিকে কর্ণে মুখঞ্চৈতি সপ্তশিরোগতানি অধো-
গতে দ্বৈ পাশুপত্ব রূপে ইত্যেবং নবদ্বারানি যন্মিন পুরে পুরবদহকার শূন্যে দেহে
দেহি অবতিষ্ঠতে অহকারাভাবাদেব অয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্কন্ন মমকারাভাবাৎ
ন কারয়মিতি অশুদ্ধচিত্তাভাবান্তিকতা, অশুদ্ধচিত্তো হি সংন্যাস্য পুনঃ করোতি
কারয়তি চ ন ত্বয়ং তথা অতঃ সুখমাশ্বে ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

অধুনা শুদ্ধচিত্তস্য সৰ্ব্বকর্ম সম্যাস এব শ্রেয়ানিত্যাহ । নিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং
প্রতিষিদ্ধঞ্চৈতি সৰ্কাণি কর্ম্মাণি মনসা কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যাদিত্যত্রোক্তেনাকর্জ্ঞ-
স্বরূপ সমাগদর্শনেন সম্যাস্য পরিত্যজ্য প্রারব্ধকর্ম্মবশাদাশ্বে তিষ্ঠতোবা কিং হুঃখেন
নেতাহ সুখং অনায়াসেন আয়াসহেতুকায়া বাঞ্ছনো ব্যাপারশূন্যত্বাংকার বাঞ্ছনাংসি
স্বচ্ছন্দানি কৃতো নব্যাপ্রিয়স্তে তত্রাহ বশী স্ববশীকৃত কার্য্যকরণ সংঘাতঃ কবাস্তে
নবদ্বারে পুরে দ্বৈশ্রোত্রে দ্বৈকসুসী দ্বৈনাসিকে বাগেকেতি শিরসি সপ্ত দ্বৈপাশুপ-
ত্বাখ্যে অথ ইতি নবদ্বারবিশিষ্টে দেহেভিন্নাঙ্গদশী এবাসীবপরণগেহে তৎ পূজাপরি
ভবাদিতিরপ্রকৃষ্যবিশীদয়সংকার মমকারশূন্যান্তিষ্ঠতি অজ্ঞো হি দেহ তদাত্মাভিমানা
দেহ এব ন তু দেহী স চ দেহাধিকরণং মন্যমানো গৃহে ভুবাশনেনবাহমাস ইত্যতি
মন্যতে ন তু দেহেহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ সংঘাতব্যতিরিক্তাঙ্গদশী তু সৰ্ব্ব-
কর্ম্মসম্যাসীভেদদর্শনাদেহেহমাস ইতি পশ্যতে অতএব দেহাদিব্যাপারানামবিচ্ছা-
জ্ঞন্যাবিক্রিয়ে সমারোপিতানাং বিচ্ছয়া বাধ এব সৰ্ব্বকর্ম্মসম্যাস ইত্যাচ্যতে এতন্ম্যা-
দেবাঃ জীবৈলক্ষণ্যাদ্ব্যুক্তং বিশেষণং নবদ্বারে পুরে আস ইতি নতু দেহাদিব্যাপারান-
ণামাজ্ঞন্যারোপিতানাং নোব্যাপারানাং তীরস্থ বৃক্ষস্য ইব বিচ্ছয়া বাধেপি ত্ব
ব্যাপারেষু আশ্রয়ঃ কর্ত্ত্ব্যং দেহাদিব্যাপারেষু কারয়িত্ব্যং চ স্মাদিতি নেতাহ নৈব
কুর্কন্নকারয়ন্ আশ্বে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ১০ ॥

পুরে সুখে অবস্থান করেন, অয়ং কোন কর্ম্মে প্রবৃত্ত হন না অন্যকেও প্রবৃত্ত
করেন না ॥ ১০ ॥

ন কর্তৃত্বং ন কর্ম্মণি লোকস্য সৃজতি প্রভুঃ ।

ন কর্ম্মফলসংযোগং স্বভাবস্তু প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সাক্ষাদাত্মনঃ স্বাভাবিকং রূপমাহ ন কর্তৃত্বমিতি অস্ম্য দেবতীর্থঙ্ মনুষ্য
স্বাবরাজ্ঞানা প্রকৃতি সংসর্গেন বর্ত্তমানস্য লোকস্য দেবাশ্রসাধারণং কর্তৃত্বং
দেবাশ্রসাধারণানি কর্ম্মণি তত্তৎকর্ম্মজন্য দেবাদিফলসংযোগকাপং প্রভুর-
কর্ম্মবহুঃ স্বাভাবিকস্য রূপেণাবস্থিত আত্মানসৃজতি নোৎপাদয়তি কস্তর্হি
স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে স্বভাবঃ প্রকৃতিবাসনা অনাদিকাল প্ররত পূর্ব্বকর্ম্মজনিত
দেবাশ্রাকার প্রকৃতিসংসর্গ কৃত তত্তদাত্মাভিমানজনিত বাসনাকৃতমোদশং
কর্তৃত্বাদিকং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ননু এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেতো লোকেতা উম্মিনীষতে এষ এবা সাধু
কর্ম্ম কারয়তি তং যমেতো লোকেতোহদোনিবীষত ইত্যাদি শ্রুতেঃ পরমেশ্বরেণৈব
শুভাশুভ ফলেষু কর্ম্মসু কর্তৃত্বেন প্রযুক্তমানোহস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্ম্মণি
তাজেৎ ঈশ্বরেণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুক্তমানঃ শুভানাশুভানি চ তক্ষ্যতীতি চেৎ এবং
সতি বৈষম্যানৈস্বর্ণ্যাত্মানীশ্বরস্যাপি প্রয়োজক কর্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপ সম্বন্ধঃ স্মাদিত্যা-
শঙ্ক্যাহ ন কর্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাং । প্রভুরীশ্বরো জীবলোকস্য কর্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি
কিন্তু জীবস্য স্বভাবোহবিদ্যৈব কর্তৃত্বাদিরূপেণ প্রবর্ত্ততে অনাদ্যবিদ্যা কামবশাৎ
প্রবৃতি স্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ম্মসু নিযুক্তে ন তু স্বয়মেব কর্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়-
তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

দেবদত্তস্য স্বর্গতৈবগতির্থখা স্থিতে সত্যং ন ভবতি এবমাত্মনোপি কর্তৃত্বং
কারয়িত্বং চ স্বর্গতমেব সং সম্যাসে সতি ন ভবতি অথবা নভসিতল মলিনতা
বদ্বস্তুরত্যা তত্র নাস্ত্যেবেতি সন্দেহোপোহ্যাহ । লোকস্য দেহাদেঃ কর্তৃত্বং প্রভুরাত্মা
স্বামীন সৃজতি ত্বং কুর্স্বিতি নিয়োগেন তস্য কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ নাপি লোকস্য
কর্ম্মণি ঈগ্গসিতমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্ত্তা ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্য
কর্ম্মকৃতবতস্তৎফলসম্বন্ধং সৃজতি ভোজয়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ স সমানঃ
সন্ উভৌ লোকৌ অনুসঞ্চারতি ধায়তীবলেলায়তীবসুধীরিত্যাদিশ্রুতেঃ অত্রাপি

পরমেশ্বর জীবলোকের কর্তৃত্ব বা কর্ম্ম সমস্ত সৃজন করেন না এবং কোন
ব্যক্তিকেও ফলভাগী করেন না, স্বভাবতই প্রবর্ত্ত হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

নাদভে কশ্চিৎ পাপং নচৈব স্কৃতং বিভূঃ ।

অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহুন্তি জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কশ্চিৎ সম্বন্ধিতয়াভিতমস্য পুত্রাদেঃ পাপং দুঃখং নাদভেনাপনুদতি
কশ্চিৎ প্রতিকূল তথাভিতমস্য স্কৃতং সুখং নাদভে নাপনুদতি । যতোয়ং
বিভূঃ ন কচিৎ কেনচিৎদেবাদিদেহেন সাধারণদেহে অতএব ন কশ্চিৎ সম্বন্ধী
ন কশ্চিৎ প্রতিকূলশ্চ সৰ্বমিদং বাসনাকৃতং এবং স্বভাবস্য কথমিহ
বিপরীত বাসনোপপত্ততে । অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং জ্ঞানবিরোধিনা পূৰ্ণ-
কৰ্ম্মণামফলানুভব যোগাত্ম্যাস্য জ্ঞানমাবৃতং সঙ্কুচিতং তেন জ্ঞানাবরণ
স্বামি কৃত টীকা ।

কোঃপি সন্ প্রভুঃ কশ্চিৎ পাপং স্কৃতঞ্চ নৈবাদভে ন ভজতে তত্র হেতুঃ বিভূঃ
পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া কারয়েত্তর্হি তথা স্যাৎ ন তেতদন্তি
আপ্তকামস্যেবাচিস্ত নিজমায়রা তত্তৎপূৰ্ণকৰ্ম্মানুসাৰেণ প্রবর্তকত্বাৎ । ননু ভক্তা
ননু গৃহতোভিত্যমিগৃহতশ্চ বৈষম্যোপলব্ধ্যাং কথমাপ্তকামত্বমিত্যত আহ অজ্ঞানেন-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন কৰোতি ন লিপ্যত ইত্যুক্তেঃ যদি কিঞ্চিদপি স্বভো ন
কারয়তি ন কৰোতি রাগাক্রোধি কারয়ন্ কুর্ষংশ্চ প্রবর্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্ত
অজ্ঞানাজ্ঞিকা দৈবী মায়া প্রকৃতিঃ প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

নদ্বীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কৰ্ত্তা তথাচ প্রুতিঃ এষ এব সাধুকৰ্ম্মকারয়তি তং যমুনি-
নীষতে এষ এবাহ সাধুকৰ্ম্মকারয়তি তং যমুনি নীষত ইত্যাদিঃ স্মৃতিশ্চ আজ্ঞাজসক্ত-
রনৌশেষমায়নঃ সুখদুঃখয়োঃ ঈশ্বরঃ প্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বর্গং বা স্বভ্রমেববেতি তথাচ
জীবেশ্বরয়োঃ কৰ্ত্তৃককারয়িত্বাভ্যাং ভোক্তৃত্ব ভোক্তরিত্বাভ্যাং পাপপুণ্য লেপসম্ভ-
বাং কথমুক্তং স্বভাবস্ত প্রবর্তত ইতি তত্রাহ পরমার্থতঃ । বিভূঃ পরমেশ্বর কশ্চিৎ
জীবস্য পাপং স্কৃতঞ্চ নৈবাদভে পরমার্থতো জীবস্য কৰ্ত্তৃত্বাভাবাং পরমেশ্বরস্য চ
কারয়িত্বাভাবাং কথং তর্হি প্রুতি স্মৃতি লোকব্যবহারশ্চ তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণ
বিক্ষেপ শক্তিমতা নায়াতোমানুতেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবেশ্বর জগ-
জ্জ্ঞেদ ভ্রমার্থীকানভুতং নিতাং স্ব প্রকাশং সতিদানন্দরূপমাবৃতীয়ং পরমার্থ সত্যং তেন
স্বরূপাবরণেন মুহুন্তি শ্রমাতু প্রমেয়শ্রমাংকৰ্ত্তৃককরণভোক্তৃত্বোপাভোগা নববিধ

কোন ব্যক্তির পাপ বা পুণ্য ঈশ্বর গ্রহণ করেন না, জ্ঞানাজ্ঞানে আবৃত
হয় বলিয়া জীব সকল মোহিত হইয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

রূপেণ কর্মণা দেবাদিদেহযোগন্তদাত্মাভিমানরূপ মোহশ্চ জায়তে তদাত্মা-
ভিমান বাসনা তদুচিত কর্ম বাসনা চ বাসনাতো বিপরীতাত্মাভিমানঃ কর্ম্ম-
রন্তশ্চোপপত্ততে ॥ ১৫ ॥

সর্বং জ্ঞানপ্লবৈনৈব রজিনং সম্ভবিত্যসি । জ্ঞানাগ্নিঃ সর্বকর্ম্মাদি তস্ম্যসাৎ
কুরুতেজ্জ্বল । তথা ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিতি পূর্বোক্তং স্বকালে
সঙ্গমম্বতি জ্ঞানেনেতি । এবং বর্তমানেষু সর্বাত্মহু, যেষামাত্মানামুক্তলক্ষণে
নাআযাথাঅ্যোপদেশজনিতে নাআবিষয়েনাদ্বন্দ্বাধ্যাসাতিশয়েন নিরতিশয়
পবিত্রে সা জ্ঞানেন তদজ্ঞানাবরণমনাদিকাল প্ররতানস্তকর্ম্মসঙ্করূপমজ্ঞানং
নাশিতং তেষাং তৎস্বাভাবিকং পরং জ্ঞানমপরিমিতমসকুচিতমাদিত্যবৎ

স্বামি কৃত টীকা ।

নেতি । নিগ্রহোহপি দণ্ডরূপোহনুগ্রহ এবত্যেবমজ্ঞানেন সর্বত্র সমঃ পরমেশ্বর
ইতোবস্তুতং জ্ঞানমারতং তেন হেতুনা অন্তবোজীবাযুহন্তি ভগবতি ঐবধমাং মনাস্ত
ইতার্থঃ ॥ ১৫ ॥

জ্ঞানিনস্ত ন মুহুতীতাহ জ্ঞানেনেতি । আত্মনো ভগবতোজ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈ-

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সংসাররূপং মোহ মতস্মিং স্তদ্বতারূপং বিক্ষেপং গচ্ছতি জন্তবো জননশীলাঃ
সংসারিণো বস্তুরূপাদর্শিনঃ একত্র ভোক্তৃ পরমানন্দা দ্বিতীয়াশ্রয়রূপা দর্শন নিব-
ন্ধনোহয়ং জীবেশ্বর জগন্তেদ ভ্রমঃ প্রতীয়মানো বর্ততে মূঢ়ানাং তস্মাৎস্বাবস্থায়ং
মূঢ়পুত্ৰানুবাদিন্যাবেতে শ্রুতি স্মৃতিবাস্তবাত্মৈতবোধিবাক্যশেষছুতে ইতি ন
দোষঃ ॥ ১৫ ॥

তর্হি সর্বেষামনাত্মজ্ঞানারতত্বাৎ কথং সংসার নিরুক্তিঃ স্মাদত আহ । তদাবরণ
বিক্ষেপ শক্তিমদশাত্মনির্কীচামনৃতমমর্থত্রাতমূলসজ্ঞানমাত্মবিষয় সবিদ্যা মায়াদি শব্দ
বাচ্যং আত্মনোজ্ঞানে ন তু তদজ্ঞানং গুরুপদিষ্ট বেদান্তমহাবাক্যজনোন শ্রবণ মনন
নিদিধ্যাসন পরিপাক নির্মলাস্তঃকরণবৃত্তি বৃত্তিরূপেণ নির্বিকল্পক সাক্ষাৎকারেণ
শোধিততত্ত্বং পদার্থভেদে রূপশুদ্ধ সচ্চিদানন্দ খট্টকরসবদ্রুতত্র বিষয়েণ নাশিতং
বাধিতং কালত্রয়েপ্যাসদেবাসত্ত্বয়াজাতমধিষ্ঠান চৈতন্যমাত্রতাং প্রাপিতং শুদ্ধাবিব
রজতং শক্তি জ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমনাদি সাধনসম্পাদনাং ভগবদগুহ্যহীতানাং
মুমুকুনাং তেষাং তজ্ঞানং কৰ্ত্তৃ আদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ সৌন্দর্যমাত্রৈষ্টেণবতমোনিরব-

তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরং ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বং যথাবস্থিতং প্রকাশয়তি । তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানমিতি বিনষ্টাজ্ঞানানাং বহুত্বাভিধানাদাত্মস্বরূপবহুত্বং নদেবাহং নেম ইত্যুপক্রমাবগতমত্র স্পষ্টতর মুক্তং নচেদং বহুত্বমুপাধিকৃতং বিনষ্টজ্ঞানানামুপাধিগন্ধাভাবাৎ । তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানমিতি ব্যতিরেক নির্দেশাদ্জ্ঞানস্য স্বরূপানুবন্ধি ধৰ্ম্মত্বমুক্তং । আদিত্য দৃষ্টান্তেন চ জ্ঞাতৃজ্ঞানয়োঃ । প্রভা প্রভাবতোরিবাবস্থানঞ্চ ততএব চ সংসারদশায়াং জ্ঞানস্য কর্মণা সঙ্কোচঃ মোক্ষদশায়াং বিকাশশ্চোপপাদ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ষম্যোপলব্ধমজ্ঞানং নাশিতং তজ্জ্ঞানং তোমজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎপরং পরিপূর্য্যম্বরূপং প্রকাশয়তি-যথা দিত্যন্তোনিরস্য সমস্তং বস্তুজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

শেষং নিবর্তয়তি নতু কথিতং সহায়নপেক্ষতে তথা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধসত্ত্ব পরিণাম ত্বাদব্যাপক প্রকাশরূপং স্বেঃপত্তিমাং ত্রৈলোক্য সহ কার্যন্তর নিরপেক্ষতয়া সকার্য-মজ্ঞানং নিবর্তয়ংপরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপমেকমেবাদ্বিতীয়ং পরমাত্মতত্ত্বং প্রকাশ-য়তি প্রতি ছায়া গ্রহণমাত্রৈব কর্মতামন্তরেণাভিব্যনক্তি অত্রাজ্ঞানেনাত্মতত্ত্বং জ্ঞানে নাশিতমিত্যজ্ঞানস্যাবরণত্ব জ্ঞাননাশাত্মাত্মাং জ্ঞানাত্মারূপত্বং বাবর্তিতং নহতাবঃ কিঞ্চিদাহুণোতি ন বা জ্ঞানাত্মাত্মা জ্ঞানেন নাশাতে স্বতাবনাশরূপত্বাত্ম্য তস্মাদহ-মজ্ঞোমামনাঞ্চ ন জানামীত্যাদি সাক্ষি প্রত্যক্ষ সিদ্ধং ভাবরূপমেবাজ্ঞানমিতি তগবতো মতং বিস্তারস্তবদ্বৈতসিদ্ধৌ অষ্টব্যঃ যেযামিতি বহুবচনেনা নিয়মোদর্শিতঃ তথাচ শ্রুতিঃ তদেয়াযোদেবানাং প্রত্যবুদ্ধাত্ম এব তন্তবৎ তথর্ষীগাং তথা মনুষ্যাণাং তদিদমপ্যে তর্হি য এবৎ বেদাহং ব্রহ্মস্মিতি স ইদং সৰ্বং তবতীত্যাदिঃ যদ্বিষয়ং যদাশ্রয়মজ্ঞানং তদ্বিষয় তদাশ্রয় প্রমাণজ্ঞানাতু নিরুক্তিরিতি ন্যায়প্রাপ্তমনিয়মং দর্শ-য়তি তত্রাজ্ঞানগতাবরণং দ্বিবিধং এবং সতোপাসমুদ্রাপাদকং অন্যতু ত্রাত্মমপ্যভা-নাপাদকং তত্রাত্মং পরোক্ষাপরোক্ষ সাধারণ প্রমাণজ্ঞানমাত্রাবিবর্ততে অনুমিতেপি বহু্যাদৌ পর্ততে বহ্নিনাশীতি প্রমাদর্শনাৎ তথা সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তীতি থাক্যাং পরোক্ষ নিশ্চয়েপি ব্রহ্মাস্তীতি প্রমোনিবর্ততএব অন্ত্যেব ব্রহ্ম কিন্তু মম ন

আজ্ঞার অজ্ঞানকে যাঁহারা জ্ঞান দ্বারা বিনাশিত করেন, তাঁহাদিগের ব্রহ্মজ্ঞান আদিত্যের ন্যায় প্রকাশ পায় ॥ ১৬ ॥

তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানস্তমিষ্ঠাশ্চত্ৱপরায়ণাঃ ।

গচ্ছন্ত্যপুনরারুতিং জ্ঞাননির্দ্ধৃতকলুষাঃ ॥ ১৭ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

তদ্বুদ্ধয় ইতি তদ্বুদ্ধয় স্থথাবিধাত্মদর্শন ব্যবসায়ীঃ । তদাত্মানস্তদ্বিবর
মনসঃ তদ্বিষ্ঠাশ্চত্ৱভ্যাসনিরতাঃ তৎপরায়ণাশ্চদেব পরময়নং যেযান্তে এব
মভ্যাস্তমানেন জ্ঞানেন নির্দ্ধৃত প্রাচীনকলুষাঃ । তথাবিধাত্মানমপুনরারুতিং
গচ্ছন্তি । যদবস্থাজ্ঞানঃ পুনরারুতির্নিবিদ্যোতে স আত্মা অপুনরারুতিঃ স্নেন
স্বরূপেণাবস্থিত স্তমাত্মানং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

এবংভূতেশ্বরোপাসকানাং ফলমাহ তদ্বিতি । তন্মিয়ের বুদ্ধির্নিষ্ঠায়িত্তিকা যেযাং
তন্মিয়ের আত্মা প্রযত্নে যেযাং তন্মিয়ের নিষ্ঠা তাৎপর্যাং যেযাং তদেব পরময়ন-
নাশ্রয়ো যেযাং ততশ্চ তৎপ্রসাদলন্ধেনাত্মজ্ঞানেন নির্দ্ধৃতং নিরন্তং কলুষং যেযাং
তেহপুনরারুতিং মুক্তিং যাস্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

ভাতীত্যেবং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎকারাদেব নিবর্ততে স চ সাক্ষাৎ-
কারো বেদান্তবাক্যো নৈবজন্যতে নির্ধিকম্পক ইত্যাদি দ্বৈততসিদ্ধাবনুসন্ধেয়ঃ ॥ ১৬ ॥

জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্ব প্রকাশে সতি । তন্মিন্ জ্ঞান প্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্ব
সচ্চিদানন্দ ন এব বাহু সর্কবিষয় পরিত্যাগেন সাধন পরিপাকাং পর্গাবসিতা বুদ্ধি-
রন্তঃকরণরুতিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেযাং তে তদবুদ্ধয়ঃ সর্কদা নির্বীজ সমাধিতাজ
ইত্যর্থঃ তং কিং বোদ্ধারোজীবাঃ বোদ্ধবাং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধ বোদ্ধব্যালক্ষণতে-
দোস্তি নৈত্যাহ তদাত্মানঃ তদেব পরং ব্রহ্মাত্মা যেযাং তে তথা বোদ্ধ বোদ্ধবাত্তেদো
হিমায়া নিজ্জন্তিতে নবাস্তবাত্তেদবিরোধীতিভাবঃ নহু তদাত্মান ইতি বিশেষণং
ব্যর্থং অবিন্দ্বদ্ব্যাহুতযেহি বিদ্বদ্বিশেষণং অজ্ঞা অপি হি বস্তুগত্যা তদাত্মান ইতি কথং
তদ্ব্যাহুতিরিত্যেতৎ ন ইতরাশ্চত্ৱবারন্তো তাৎপর্যাং অজ্ঞাহি অনাত্মভূতে দেহাদা-
রাজ্ঞাতিমানিন ইতি ন তদাত্মান ইতি ব্যাপাদিশ্যন্তে বিজ্ঞাস্ত নিরন্তদেহাত্তাতিমানা
ইতি বিরোধি নিরন্তা তদাত্মান ইতি ব্যাপাদিশ্যন্ত ইতি যুক্তং বিশেষণং নহু কর্ম্মানু-
ষ্ঠান বিক্ষেপে সতি কথং দেহাত্তাতিমাননিরুতিরিতি তত্রাহ তন্নিষ্ঠাঃ তন্মিয়ের ব্রহ্মণি

যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই সংশয় রহিত বুদ্ধি, যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই আত্মা,
যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই নিষ্ঠা ও যাঁহাদিগের ঈশ্বরেই পরম আশ্রয় ; তাঁহারা'ই
জ্ঞান দ্বারা পাপশূন্য হইয়া কৈবল্যধামে গমন করেন ॥ ১৭ ॥

বিদ্যাভিনয়সংপন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি ।

শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

বিদ্যাভিনয়সম্পন্ন ইতি বিদ্যা ভিনয় সম্পন্ন ব্রাহ্মণ গো হস্তি স্বপাকাদিসু
অত্যন্ত বিষমাকারতয়া প্রতীয়মাণেষু আত্মসু পণ্ডিতা আত্মসাধাভ্যাবিদো
জ্ঞানৈকাকারতয়া সর্বত্র সমদর্শিনঃ বিষমাকারন্তু প্রকৃতের্নাশ্বনঃ আত্মাতু
সর্বত্র জ্ঞানৈকাকারতয়া সম ইতি পশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

কৌদৃশান্তে জ্ঞানিনোযেহপুনরারম্ভিৎ মুক্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ বিদোতি ।
বিষমেষপি সমং ব্রহ্মৈব ব্রহ্মত্বং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । তত্র
বিদ্যা ভিনয়ভাঃ যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনো যঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কর্ম্মণো বৈষম্যং
গবি হস্তিনি শুনি চৈতি জাতিতো বৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সর্বকর্ম্মানুষ্ঠানবিক্ষেপে নিরুত্যা স্থিতির্যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সর্বকর্ম্ম সম্যাসেন তদেক
বিচারপরা ইত্যর্থঃ ফলরাগে সতি কথং তৎসাধনভূত কর্ম্মত্যাগঃ তত্রাহ তৎপরায়ণাঃ
তদেব পরময়নং প্রাপ্তবাং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সর্বতো বিরক্তা ইত্যর্থঃ অত্র
তদ্বুদ্ধয় ইতানেন সাক্ষাৎকার উক্তঃ তদাত্মান ইতানাত্মাভিমানরূপ বিপরীতভাবনা
নিরস্তিকলকো নিদিধ্যাসন পরিপাকঃ তন্নিষ্ঠা ইতানেন সর্বকর্ম্ম সম্যাসপূর্ব্বকঃ
প্রমাণ প্রমেষগতা সম্ভাবনা নিরস্তিকলকো বেদান্তবিচারঃ শ্রবণমনন পরিপাকরূপঃ
তৎপরায়ণা ইতানেন বৈরাগ্যপ্রকর্ষ ইত্যুত্তরোত্তরশ্চ পূর্ব্বপূর্ব্বহেতুত্বং ব্রহ্মব্যাং উক্ত
বিশেষণাঃ যতযোগচ্ছন্তা পুনরারম্ভিৎ পুনর্দেহসম্বন্ধাভাবরূপাং মুক্তিং প্রাপ্নবন্তি
সকলমুক্তানামপি পুনর্দেহসম্বন্ধঃ কুতো নশ্বাদিতি তত্রাহ জ্ঞাননির্জীতকলুষাঃ জ্ঞানেন
নির্জীতসমূলমুখ্যলিতং পুনর্দেহসম্বন্ধকারণং কলুষং পুণ্যপাপাত্মকং কর্ম্ম যেষাং তে
তথা জ্ঞানেন অনাগজ্ঞাননিরুত্যা তৎকার্য্য কর্ম্মক্ষেয়ে তদমূলকং পুনর্দেহগ্রহণং কথং
ভবেদতিভাবঃ ॥ ১৭ ॥

দেহপাতোদর্জ্জ্বলং বিদেহ কৈবল্যরূপং জ্ঞানফলযুক্ত্য প্রারম্ভকর্ম্মবশাং সতাপি
দেহে জীবমুক্তিরূপং তৎফলমাহ । বিদ্যাধেদার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্মবিদ্যাবিনয়ো
নিরহঙ্কারভ্রমর্নোদ্ধৃতামিতি যাবৎ তাভ্যাং সম্পাদে ব্রহ্মবিদ্যাবিনিতে চ ব্রাহ্মণে

বিদ্যা ও বিনয় সম্পন্ন ব্রাহ্মণ, গো, হস্তী, কুকুর, চাণাল, পণ্ডিতগণ এই
সমস্ত তুল্যরূপ দেখেন ॥ ১৮ ॥

ইহৈব তৈর্জিতঃ স্বর্গো যেবাং সাম্যে স্থিতং মনঃ ।

নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদ্ভ্রঙ্কণি তে স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

রাগানুজ ভাষ্য ।

ইহৈব সাধনানুষ্ঠানদশানামেবতৈঃ সর্গোজিতঃ সংসারোজিতঃ যেবা মুক্তরীত্যাসর্কেষাঅনু সাম্যে স্থিতং মনঃ নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম । প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিমুক্ততয়া সময়াবস্থ হি ব্রহ্ম আনুসাম্যে স্থিতাশ্চৈত্ৰঙ্কণি স্থিতা এবতে । ব্রঙ্কণিস্থিতিরেব হি সংসার জয়ঃ । আনু জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যমনুসন্ধানামুক্তা এবত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ননু বিষয়েষু সমদর্শনং নিবন্ধং কুর্ন্তোপি কথং তে পণ্ডিতাঃ যথাহ গোতমঃ, সমাসমাত্যাং বিষয়ে সমে পূজাত ইতি, অস্মার্থঃ সমায় পূজায়াং বিষয়ে প্রকারে কৃতে সতি বিষয়ায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহলোকাং পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি । তত্রাহ ইহৈবেতি । ইহৈব জীবন্তিরেবতৈঃ স্বজাত ইতি সর্গঃ সংসারোজিতো, নিরন্তঃ কৈঃ, যেবাং মন সাম্যে সময়ে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদ্ভ্রঙ্ক সমং নির্দোষঞ্চ তস্মাক্তে সমদর্শিনো ব্রঙ্কণেব স্থিতা ব্রঙ্কভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । গোতমৌক্তস্ব দোষো ব্রঙ্কভাব প্রাপ্তেঃ পূর্বমেব পূজাত ইতি পূজকবস্থা অবগাৎ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সাত্ত্বিকে সর্কোত্তমে তথা গবিসংস্কারহোনায়াঃ রাজস্যাং মধ্যমায়াং তথা হস্তিনিশুনি-
খপাকেচাতাস্ত তামসে সর্কাদধমেণি স হাদিগুণৈস্তৈজ্ঞাচ্চ সংস্কারৈবস্পৃষ্টমেব সমং
ব্রঙ্কদ্রষ্টুং শীলং যেবাং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ জ্ঞানিনঃ যথা গন্ধাতোয়েতড়াগেশুরায়া
মূত্রে প্রতিবিস্তৃতস্যাদিতাস্ম ন তদগুণদোষসম্বন্ধস্তথা ব্রঙ্কণোপিচিদাভাসঘরা
প্রতিবিস্তৃতস্য নোপাদিগত গুণদোষ সম্বন্ধ ইতি প্রতিসন্ধানাঃ সর্কত্র সমদৃষ্টেব
রাগদ্বেষরাহিত্যেণ পরমানন্দস্ফূর্ত্যা জীবনুক্রিমমুভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

ননু সাত্ত্বিকরাজসতামসেষু স্বভাব বিষয়েষু প্রাণিষু সমদর্শনং ধর্ম্মশাস্ত্রিনিবন্ধং
তথাচ তস্যাম্বমহোজ্যমিতুাপক্রমা গোতমঃ স্মরতি সমাসমাত্যাং বিষয়সমে পূজাত ইতি
সমাসমাত্যামিতি চতুর্থী দ্বিচনং বিষয়সম ইতি স্বৈন্দ্রকবদভাবেন সপ্তম্যেকবচনং
চতুর্কেদপারগাণাং অভ্যাসসদাচারাণাং যাদৃশৌবজ্ঞালকারাজলপুংসরঃ পূজাবিশেষঃ

যাহাদিগের অন্তঃকরণ এই প্রকার সমভাবে সর্কত্র অবস্থান করে,
তাহারা জীবন সম্বন্ধেই সংসার জয় করিয়া থাকেন ; নির্দোষ ব্রঙ্ক সর্কত্র
তুল্যভাবে আছেন, সুতরাং সমদর্শীগণও ব্রঙ্কভাব প্রাপ্ত হইলেন ॥ ১৯ ॥

ন প্রহৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজ়েৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং ।

স্থিরবুদ্ধিরসংযুটো ব্রহ্মবিদব্রহ্মণিস্থিতঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যেন প্রকারেণাবস্থিতস্য কর্মযোগিনঃ সমদর্শনরূপো জ্ঞানবিপাকোভবতি
তং প্রকারমুপদিশতি ন প্রহৃষ্যেদিতি যাদৃশ দেহস্থস্য পদবস্থস্য প্রাচীনকর্ম
বাসনায় । অপ্রিয়ং যচ্চাপ্রিয়ং তদুভয়ং প্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্যাৎ । কথং
স্থিরা আত্মনি বুদ্ধিরস্য স স্থিরবুদ্ধিঃ অসংযুটঃ । অস্থিরেণ শরীরেণ স্থিরমা-
ত্মানমেকীকৃত্য সংমোহস্তং সংমোহং ন প্রাপ্তঃ । তচ্চ কথং ব্রহ্মবিদ্ব ব্রহ্মণি
স্থিতঃ উপদেশেন ব্রহ্মবিৎ সন্তশ্চিন্ ব্রহ্মণ্যভ্যাসযুক্তঃ । এতদ্ব্যক্তং ভবতি
তদ্বিদিমুপদেশাদাবিতৃতাভাবাখ্যাভাবিত্ত্বৈব যতমানো দেহাত্মাভিমানং
পরিত্যজ্য স্থিররূপাত্মাবলোকন প্রিয়ানুভবে ব্যবস্থিতঃ অস্থিরে প্রাকৃত
প্রিয়াপ্রিয়েপ্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্যাদিতি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা ।

ব্রহ্ম প্রাপ্তস্য লক্ষণমাহ ন প্রহৃষ্যেদিতি । ব্রহ্মবিত্ত্বা ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ স
প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ ন প্রহৃষ্টোর্বান্ স্য্যৎ অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোদ্বিজ়েৎ ন

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

কৃতস্তৎসমায়ৈবান্যৈশ্চ চতুর্কেদপারগায় সদাচারায় বিবশে তদপেক্ষান্যানে পূজা
প্রকারে কৃতে তথাপ্যবেদানী হীনাচার্যাং যাদৃশো হীনমাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে
তাদৃশায়ৈবাসমায় পূর্বোক্তবেদপারগসদাচারব্রাহ্মণ্যাপেক্ষাহীনায় যাদৃশো হীন
পূজাধিকমুখ্য পূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে উত্তমস্য হীনতয়া হীনমোত্তমতয়া পূজা-
তোহেতোস্তস্য পূজয়িতুরন্যনভোজ্যং ভবতীত্যর্থঃ পূজয়িতা প্রতিপত্তিবিশেষমকুর্কন্
ধনাৎ ধর্ম্মাচ্চ হারত ইতি দোষাস্তরং যদ্যপি যতীনাং নিম্পরিগ্রহাং পাকাভাবা-
ক্ষনাভাবাচ্চাতোজ্যাস্বহনহীনত্ব চ স্মতএব বিদ্যতে তথাপি ধর্ম্মহানিদোষোভবত্যেব
অতোজ্যাস্বত্বং চাশ্চিৎত্বেন পাপোৎপত্তাপলক্ষণং তপোধনানাং চ তপ এব ধনমিতি
তচ্ছনিরপিদূষণং ভবত্যেব কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবনুক্তা ইতি ॥ ১৯ ॥

ঐতঃ সমদর্শিত্তিঃ পণ্ডিতৈঃ ইষ্টেব জীবনদশায়ামেব জিজ্ঞাসিতক্রান্তঃ সর্গঃ স্ম্রাজ
ইতি ব্যুৎপত্ত্যষ্টেতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদুর্দ্ধমতিক্রমিতব্য ইতি কিমুবক্তব্যং কৈর্ঘোঃ

ব্রহ্মবিৎ হইয়া যিনি ব্রহ্মে স্থিতি করেন, তিনি প্রিয়বস্তু লাভ হইলে
হর্ষযুক্ত বা অপ্রিয় বস্তু লাভ হইলে বিষাদিত হইবেন না ; কারণ তিনি স্থির-
বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া মোহ রহিত হইয়াছেন ॥ ২০ ॥

বাহ্যস্পর্শেষসক্তাত্মা বিন্দত্যাত্মমি যৎ সুখং ।

সত্রন্ধ্রযোগগুণ্ডাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বাহ্যস্পর্শেষিতি । এবমুক্তেন প্রকারেণ বাহ্যস্পর্শেষাভ্যতিরিক্ত
নিবয়ানুভবেষসক্তমনা অন্তরাভ্যন্যেবনা যঃ সুখং বিন্দতি নভতে স প্রকৃত্যা
ভ্যাসং বিহায় ত্রন্ধ্রযোগগুণ্ডাত্মা ত্রন্ধ্রাভ্যাসযুক্তমনা ত্রন্ধ্রানুভবরূপমক্ষয়ং
নিবৃত্ত সুখং প্রাপ্নোতি । ২১ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

দ্বিষদতীতার্থঃ, যত স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্ঘমা, তৎ কৃতঃ যতোঃসংযুতঃ
মোহঃ । ২০ ।

মোহনিবৃত্তা বুদ্ধির্দৈর্ঘ্যে হেতুমাৎ বাহ্যোতি । ঈন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্তুইতি স্পর্শা
বিষয়াঃ বাহ্যেন্দ্রিয়বিষয়েষক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মনভাঃকরণে যদুপশমান্তকং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা ।

সামোসর্গভূতেষু বিষমেষপিবর্তমানস্ম ত্রন্ধ্রণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং মনঃ হি যস্মাৎ
নির্দোষং সমং সর্গনিকারশূন্যং কূটস্থনিতামেককৃত্রম তস্মাতে সমদর্শিনোত্রন্ধ্রগেব
স্থিতাঃ অসংভাবঃ দুষ্কৃত্যং হি দ্বেধাভবতি অদুষ্কটসাপিগুষ্কটসম্বন্ধায়া যথা গজেন্দ্রকস্য
মূত্রগর্ভগাতাৎসতএবতথ্য মূত্রাদেঃ তত্রদোষবৎ সুখপাকাদিমু স্থিতং তদোষৈ
দুর্ঘাতিত্রন্ধ্রেতি মূর্তেষিস্তাব্যামনমপি সর্গদোষা সংস্কটেনেব ত্রন্ধ্রবোমবদসঙ্গত্যাৎ
অসংস্কারাঃ পুরুষঃ সূর্য্যোযথা সর্গলোকস্য চক্ষুরলিপাতে চাক্ষুর্ষেরীহাদোষৈঃ
একস্তথা সর্গভূতভরায়া নলিপাতে লোকদুঃখেনবাহাইতিশ্রুতে: নাগিকামাদিধর্ম-
রত্তয়া ক্ষতএবকল্লুবিহতং কামাদেভরঃকরণধর্মত্বস্য শ্রুতিস্মৃতিবিকল্পত্যাৎ তস্মাদ্বি-
র্দোষ ত্রন্ধ্ররূপায় তয়োর্জীবমুক্তা অতোজ্ঞানাদিদোষদুষ্কটোতি ব্যাহতং স্মৃতিস্ত
অবিদগংহস্থবিষয়ৈবতস্মারতোজ্ঞানিত্যপক্রম্য পুজাত ইতিমধোনির্দোশীং ধনাত্তর্জ্যা-
র্জহী যতইত্যাপসংহারোক্তেতি ত্রক্বেবাৎ ॥ ২০ ॥

যস্মাদ্বির্দোষং সমং ত্রন্ধ্র তস্মাৎতত্রগমাত্মানং সাংসারং কুর্কন্ ॥ ন দুঃখেহমুদ্বিগ্নমনা
দুঃখেযুবিগতস্পৃহা ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং পূর্বার্জ্জঃ জীবমুক্তানাং স্বাত্মাবিকল্পরিভমেব
মুমুক্শিতঃ প্রযত্পূর্জকমমুর্থেয়মিতি বদিতুং দ্বিতীয়াজ্ঞদর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্ত প্রিয়া-
শ্রিয় প্রাপ্তাযোগাৎ নতগ্রিমিত্তো হর্ষবিষাদাবিতার্থঃ অধিতীয়াজ্ঞদর্শনমেব বিররণোতি
স্থিরবুদ্ধিরিতি স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্জকবেদান্তবাক্যবিচারপরিণীকেন সর্গসং-

সংহার অন্তঃকরণ বাহ্য বিষয়ে আসক্ত নহে তিনি মনে শান্তিসুখ অনুভব করেন,
গত্রে ত্রন্ধ্রে যোগ অর্থাৎ সনাত্তি করিয়া অক্ষয় সুখ লাভ করেন । ২১ ।

যেহি সংস্পর্শজা ভোগা দুঃখযোনয়এব তে ।

আদ্যন্তবন্তঃ কোন্তেয় ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রাকৃতস্য বাহ্যমুখস্য সূত্যজতামাহ । বেহীতি । বিষয়েন্দ্రిয়স্পর্শজা যে ভোগা দুঃখযোনয়ন্তে দুঃখোদর্কাআদ্যন্তবন্তঃ অস্পকালবর্তিন উপলভ্যন্তে । ন তেষু ব্যাভিভবতে । ২২ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

সাত্বিকং সুখং তদ্বিস্মৃতি লভতে সচোপশমসুখং লক্ষ্যব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তওদৈকাৎ প্রাপ্তআত্মা যস্য সৌক্ষ্ম্যং সুখমশ্রুতে প্রাপ্নোতি । ২১ ।

নমু প্রিয়বিষয়ভোগানাপি নিরন্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরুষার্থঃ স্যাত্ততাহ যে হীতি । সংস্পর্শ্যন্তুইতি সংস্পর্শাদিযান্তেভ্যোজাতাভাষে ভোগাঃ সুখানি তে তি বর্জনানকালেতপি স্পষ্টানুসংদিব্যাপ্তবুদ্ধঃখসৈব যোনয়ঃ কারণদুতাঃ তথাদিনমহোহন্তবন্তশ্চ অতোবিবেকী তেষু ন রমতে । ২২ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শাস্ত্রান্যেভ্যন নির্দিষ্টিকিঃস' নিশ্চিতা ব্রহ্মণি বুদ্ধিবশস্য স তথা লক্ষ্যব্রহ্মণ মনন ফলে ইতিযাবৎ এতাদৃশস্য সর্কাসংভাবনাশ্চনাৎত্বেপি বিপরীতভাবনা প্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎ কারোনাভেদতীতি নির্দিষ্টাসনমাৎ অস'মূঃ নির্দিষ্টাসনস্য বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহস্য পরিপাকেন বিপরীতভাবনায়া সংমোহরহিতঃ ততঃ সর্ক-প্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেন নির্দোষে সমেত্রক্ষণাবস্থিতোনানাংত্রেতি ব্রহ্মণিস্থিতো জীবন্যুক্তঃ স্থিত প্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ এতাদৃশস্য ঐদেদর্শনাভাবাৎ প্রহর্যোদ্বৈগোনভবত ইত্যুচিতমেব সাধকেনতুঐদেদর্শনে বিদ্যমানেনপি বিষয়দোষদর্শনাৎ প্রহর্যবিষাদোভ্যাজ্ঞাবিতাতিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

নমু বাচ্যবিষয়গ্রীতে রনেকজগানুভূতভূনাতিপ্রবলভ্রাত্তদাসক্তচিত্তস্য কথমলৌকিকেকত্রহ্মণির্দৃষ্টে সর্কসুখরচিত্তেস্থিতিঃ স্যাৎ পরমানন্দরূপত্বাদিত্যেৎ নতদানন্দস্য ননুভূতচরভ্বেন চিত্তাস্থিতিকৃতভাবাৎ তদুক্তং বার্তিকৈ অপ্যানন্দঃ প্রত্যঃ সাক্ষাৎ ধ্যানেনাবিবর্কিতঃ । দৃষ্টানন্দাতিলাষৎ সনমনীকর্তৃমুপালমিতি তত্রাহ ॥ ইন্দ্రిয়েঃ স্পৃশ্যন্তু ইতিস্পর্শাংশাদয়ঃ তেচবাহ্যা অনাভ্যাসম্ভাৎ তেষশক্ত্য অনাশক্ত্যচিন্তঃ তৃষ্ণাশ্চনাভয়। বিরক্তঃ সন্ আত্মনি অস্তঃ করণকবাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং যদ্রূপসমাত্মকং সুখং তদ্বিস্মৃতি লভতে নির্মলসত্ত্বরত্যা তদুক্তং ভারতে যচকামসুখং লোকে যচ্চদিবাৎ নহৎ সুখং । তৃষ্ণাকরসুখসৈবো নাহতঃ ঘোড়লীঃ কলামিতি অথবা প্রত্যগাত্মনিভূৎ

পণ্ডিতগণ বিষয়সমুৎপন্ন সুখে আসক্ত হন না কারণ তাহা দুঃখের ছেতু ও বিনশ্বর । ২২ ।

শক্ৰোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষনাং ।

কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং স যুক্তঃ স সুখী নরঃ । ২৩ ।

রাগানুজ ভাষ্য ।

শক্ৰোতীতি শরীরবিমোক্ষণং প্রাগিহৈবসাধনদশায়ামেবাভ্যানুভব
প্রীত্যা কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং সোঢ়ুং নিরোদ্ভূয় শক্ৰোতি স যুক্তঃ ।
আভ্যানুভবায়াহঃ । স এব শরীরবিমোক্ষণেত্তরকাল মায়ানুভবঃ সুখং
সম্প্রাপ্যতে । ২৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তস্মাৎশোকএব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্য চ কামক্ৰোধবেগোহতিপ্রতিপক্ষোহতন্তুং সহন-
সমর্থএব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্ৰোতীহৈবেতি । কামাং ক্রোধোচ্চোদ্ভবতি যোবেগঃ
মনোনেত্রাদিক্ষেতলক্ষণন্তুর্মিহৈব তদুদ্ভবসময়এব যৌনরঃসোঢ়ুং প্রতিরোদ্ধুং
শক্ৰোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রং কিন্তু শরীরবিমোক্ষণং প্রাগ্গদেহপাতাদিত্যর্থঃ, য এবং-
ভূত সএব যুক্তঃ সমাহিতঃ সুখী চ ভবতি নান্যঃ । যত্র মরণাদুর্দ্ধং বিলসন্তীভিযুর্ভতি-
ভিরালিঙ্গ্যমানোহপি পুত্রাদিভির্দহমানোহপি যত্র প্রাণশূন্যঃ কামক্ৰোধবেগং
সহতে তত্র মরণং প্রাগপি জীবন্মোক্ষঃ সহতে সএব যুক্ত, সুখীচেতঃ, তদুর্দ্ধং
বশিষ্টেন, প্রাণে গতে যত্র চেৎ প্রাণযুক্তোহপি সচৈবল্যাশ্রমে বসেদिति । ২৩ ।

মধুসূদন-সরস্বতিকৃত টীকা ।

পদার্থেষুংসুখং স্রুপভূতং সুসুপ্তাবনুভূয়মানং (তদেবতদভাবাঙ্গভতে ন কেবলং
তং পদার্থসুখমেব লভাতে) বাহ্যবিষয়াসক্তি প্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেবতদভাবা-
ঙ্গভতে ন কেবলং তংপদার্থসুখমেবলভতে কিন্তুতংপদার্থক্যানুভবেন পূর্ণসুখ
মপীত্যাহ অ তৃষ্ণাশূন্যঃ ব্রহ্মণিপরমাত্মনিযোগঃ সমাধিস্তেনযুক্তঃ তস্মিন্‌ব্যাপাত
আত্মাস্তঃকরণং যস্য স ব্রহ্মযোগযুক্তোহপি অথবা ব্রাহ্মণি তংপদার্থে যোগেন বাক্যা-
র্থানুভবরূপেন সমাধিনা যুক্তএকাং প্রাপ্তআত্মাত্তং পদার্থস্রুপংযস্য স তত্র সুখম-
ক্ষয়মনন্তং স্বস্রুপভূতমশ্রুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সুখানুভবরূপএব সর্কদা ভব-
তীত্যর্থঃ নিতোপিবক্তব্যবিদ্যানিহিত্যভিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ উপচারিকঃ তস্মাদাত্ম-
শাক্ষয় সুখানুভবার্থী সন্ বাহ্যবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকায়ঃ মহানবকানুভবক্ষিণাঃ সকাশা-
দিক্সিয়ানিনিয়মেৎ তাবতৈব চ ব্রহ্মণি স্থিতির্ভবতীত্যভিপ্রায়ে ॥ ২২ ॥

নহু বাহ্যবিষয়প্রীতিনিহিত্যভ্যন্যক্ষয়সুখানুভবস্তস্মিংশ্চসতি তংপ্রসাদাদেব
বাহ্যবিষয়প্রীতিনিহিত্যভিপ্রায়ে ইতরেতরাশ্রয়বশাৎক্ষণিকপি দিক্‌ছাদিত্যাশঙ্ক্যবিষয়-

ইহলোকে কলেবর পরিত্যাগের পূর্বে কাম ও ক্রোধের বেগ যিনি সহ্য করিতে
সমর্থ হন, তিনিই যোগী ও তিনিই সুখী । ২৩ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

দৌৰ্দৰ্শনাভ্যাসৈর্নৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তিৰ্ভবতীতি পরিহারমাহ ॥ হি যস্মাৎ যেষাং
স্পর্শজাবিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রসুখ নবানুবভাঃ ইহবা পরজবা রাগদ্বেষাদি
ব্যাগুত্বেন দুঃখযোনয় এবতে তে সর্বোপি ব্রহ্মলোকপর্যাস্তং দুঃখহেতব এবতদুক্তং
বিষ্ণুপুরাণে যাবন্তঃ কুরুতেযন্তু সম্বন্ধান্ ননসঃ প্রিয়ান্ । তাবতোস্যা নিখনাভে হৃদয়ে
শোকশঙ্কব ইতিএতাদৃশাঅপি নস্থিরাঃ কিন্তু আদাম্ভবতঃ আদির্কিষয়েন্দ্রিয়সং যো-
গোঃস্তচ্চ তদ্রিয়োগ এব তৌ বিদোতে যেষাং তে পূর্বাপরযোরসভায়াধো যপ্নবদাবি-
ৰ্ভূতাঃ কলিকাঃ মিথ্যাত্বতাঃ তদুক্তং গোড়পাদাচার্যো আদাবহেচ যস্মাতি বর্তমানেন
পিতম্বথা যস্মাদেবং তস্মাতেমু বুধোবিবেকীনরমতে প্রতিকলবেদনীয়ত্বম্ প্রীতিমসু-
ভবতি তদু ক্তংভগবতাপতঞ্জলিনা পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈশ্চ গুণতিবিরোপাত্ত দুঃখমেব
সর্বং বিবেকিন ইতি সৰ্বমপিবিষয়সুখং দৃষ্টমানুশ্রবিকং চ দুঃখমেব প্রতিকলবেদ-
নীয়ত্বাৎ বিবেকিনঃ পরিজ্ঞাত ক্রেশাদি স্বরূপসা নত্ববিবেকিনঃ অপিপাত্তে কঃপাঃ
বিশ্বামভ্যাপ্প দুঃখলেশোনাপুর্নিত্ততে যথোপাত্তস্তরতিসুক্ষ্মারোপাঙ্কিপাত্তেনাস্তঃ
স্পর্শেন দুঃখবতিনেতরেদ্বৈদ্ব্যত্বদ্বিবেকিন এব মধুবিষসংপুঙ্ক্তান্নভোজনবৎ সৰ্বমপি
ভোগসাধনং কালত্রয়েপি ক্রেশানুবিক্ৰিত্বাৎ দুঃখং নমুত্স্য বহুবিধদুঃখসাহচর্যঃপ্রিত্যর্থঃ
ভূতঃ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈরিতি ভুতবর্তমানস্থবিষাৎকালেপি দুঃখানুবিক্ৰিত্বাদৌ-
পাধিকং দুঃখত্ববিষয়সুখস্যোক্তগুণ গুণগতিবিরোধোক্তেতানেন স্বরূপতোপিদুঃখত্বং
তত্র পরিণামচ্চ তাপচ্চ সংস্কারচ্চ তএব দুঃখানির্ভেতিতার্থঃ ইখং ভুতলক্ষণেতৃতীয়া
তথাহি বাগানুবিক্ৰিব সর্বোপি সুখানুভবঃ নহি যত্রনরজাতিতেন সুখীচেতিসম্ভবতি
রাগ এব চ পূর্ষমুদ্ভূতঃ সন্ বিষয়প্রাপ্ত্যাসুখরূপেণ পরিণমতে তস্যা চ প্রতিফলং
বর্জমানত্বেন অবিষয়াপ্রাপ্তিনিবন্ধনদুঃখস্যাবিহার্যত্বাৎ দুঃখরূপতৈবযাহিতোৎপত্তে
ইন্দ্রিয়ানুপশাস্তিঃ পরিতৃপ্ততা তৎসুখং যা মৌন্যাদনুপশাস্তিঃ তৎদুঃখং নচেচ্চ-
য়ণাৎ ভোগাত্যাসেন বৈতৃষ্ণং কৰ্ত্ত্বং শক্যং বতো ভোগাত্যাসননুবিবর্তনং যোগাঃ
কৌশলানি চইন্দ্রিয়ণাং স্মৃতিশ্চনজাতুকামইত্যাদি তস্মাদ্দুঃখাত্মকরাগ পরিণামহ্যাঃপ্রব-
সুখমপি দুঃখমেব কার্যকবণোরভেদাদিতি পরিণামদুঃখত্বং তথা সুখানুভবকালে
তৎপ্রতিকুলানি দুঃখসাধনানি দ্বৈ ফিমনানুপহত্যভুতানুপভোগঃ সম্ভবতীতি
ভুতানি চ হিমন্তিদ্বৈষম্ সৰ্বানিদুঃখসাধনানি মে মাত্ত্বান্নতিসঙ্কল্পবিশেষঃ নচতানি
সৰ্বানি কশ্চিদপি পরিহৰ্ত্ত্বং শক্যোতিঃ ততঃ সুখানুভবকালেপি তৎপরিপন্থনং
প্রতিদ্বৈষম্য সৰ্বদৈবাবস্থিতত্বাত্তাপদুঃখং দুঃখপরিহরমেবতাপোহিদ্বৈষঃ এবঞ্চ দুঃখ-
সাধনানি পরিহৰ্ত্ত্বমশক্তোমুহ্যতি চেতি মোহদুঃখতাপি ব্যাখ্যেয়াত্বাচ্চোক্তং যোগ-
ভাষ্যকারৈঃ সৰ্বস্যদ্বৈষানুবিক্ৰশ্চেতনাচেতনসাধনাধীনস্তাপানুভবইতি তত্রাস্তি
দ্বৈষজঃ কর্ম্মশয়ঃ সুখসাধনানি চ প্রার্থয়মানঃ কাসেন বাচামনসা চ পরিপ্পাদতে ততঃ
পরমসুখক্লান্ত্যাপহতি চেতি পরানুগ্রহপীড়াত্যাং স্বর্ধাধন্দ্রাবুণচিনোতি সর্ধাশয়ো-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

চাতে । ১ । বুদ্ধিপুঙ্খবয়োরাভেদাভিন্নানোন্মিত্যামোহঃ । ২ । সাধনরহিতস্যপি সৰ্ব্বং সুখং সৌভূয়াদিতি বিপর্যায়বিশেষোরাগঃ স এব মহামোহঃ । ৩ । দুঃখসাধনে বিদ্যামানেপি কিমপি দুঃখং মেমাত্মদিতি বিপর্যায়বিশেষোদ্বেষঃ স তাগিশঃ । ৪ । অস্মরতাবেপোঠৈতঃ শরীরেন্দ্রিয়াভিরনিত্যৈরপি বিয়োগমেমাত্মদিত্যবিদ্বদজ্ঞানাবলম্ব্য ভাবিকঃ সৰ্ব্বপ্রাণিসাধারণমরণত্রাসরূপোবিপর্যায়বিশেষোহভিনিবেশঃ সোহঙ্ক-
তামিশঃ । ৫ । তদ্বক্তং পুরাণে তমোমোহোমহামোহস্তানিশ্রোহক্লমংজিতঃ ।
অবিদ্যাপঞ্চপটৈরধা প্রাচুর্ভূতমহাত্মন ইতি এতেচ ক্লেশাশ্চতুরবস্থাভবতি তত্রাপত্যৈ-
হুংপত্যেরনতিবাক্তরূপেণাবস্থানং প্রসুপ্তাবস্থা । ১ । অভিব্যক্তস্যপি সহকার্যা
ভাবাং কার্যাজননং তদ্ব্যবস্থা । ২ । অভিব্যক্তস্যপি অনিত্যকার্যস্যপি কেনচিদ্ব্য-
বত্যাভিভবেনা বিচ্ছেদাবস্থা । ৩ । অভিব্যক্তস্য প্রাপ্তসহকারিসম্পত্তোব প্রতিবন্ধেন
স্বকার্যকরত্বমুদারাবস্থা । ৪ । এতাদৃগবস্থাচতুষ্টয়বিশিষ্টানামস্মিতাদীনাং চতুর্নাং
বিপর্যায়রূপাণাং ক্লেশানামবিদ্যাব সামান্যরূপাঙ্কেত্রং প্রসবভূমিঃ সৰ্ব্বেষামপি
বিপর্যায়রূপত্বস্য দর্শিতত্বাৎ তেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যবক্লেশানাং নিবৃত্তিরিত্যর্থঃ তেচ
ক্লেশাঃ প্রসুপ্তাযথা প্রকৃতিলীলানাং তবঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া তদ্বৃক্কা যথা যোগিনাং
তে উভয়েপি সূক্ষ্মাঃ প্রতিগ্রসবেন মনোনিবোধেনৈবনির্বীজসমাধিনাহেয়া যেতু
সূক্ষ্মরত্তয়স্তংকার্যভূতাঃ স্থলাবিচ্ছিন্নাউদারাস্চ বিচ্ছিন্নাবিচ্ছিন্নাতে নতেনাত্মনাপূনঃ
প্রাচুর্ভবন্তিবিচ্ছিন্নাঃ যথা রাগকালে ক্রোধোবিদ্যামানোপি ন প্রাচুর্ভূত ইতি বিচ্ছিন্ন
উচ্যতে এবমেকস্যাং স্থিয়াং ঠেদ্রোরক্ত ইতি নান্যাসুবিরক্তনু কিং ত্বেকস্যাং রাগোল্ল-
রত্তিরন্যাসুচ ভবিষ্যদ্বৃতিরতি সতদাবিচ্ছিন্নউচ্যতে । ৩ । যেগদাবিসয়েষু লঙ্ক-
বৃত্তয়স্তে তদা সৰ্ব্বাত্মনা প্রাচুর্ভূতাউদারউচ্যতে । ৪ । উভয়েঅপ্যতিস্থূলত্বাৎ
শুদ্ধসত্ত্বময়েন ভগবচ্ছানেন হেয়ানমনোনিরোপনপেক্ষন্তে । নিরোপহেয়াস্ত
সূক্ষ্মাএব । তথাচ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখেযু প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নরূপেণ সৰ্ব্বক্লেশাঃ
সৰ্বদাসমুদারতাতুকদাচিৎ কসাচিদিতি বিশেষঃ ॥ এতে চ বাধনালক্ষণং
দুঃখমুপজনয়ন্তুঃ ক্লেশশব্দবাচ্যভবতি । যতঃ কৰ্ম্মাশয়োপকৰ্ম্মাধৰ্ম্মাথাঃ ক্লেশমূলক-
এবাসি চ মূলভূতে ক্লেশে তস্য কৰ্ম্মাশয়স্য বিপাকঃ ফলা ভগ্নায়ূর্ভোগশ্চেতি স চ
কৰ্ম্মাশয়ইহপরত্রচ সবিপাকারম্ভকত্বেন দৃষ্টাদৃষ্টজ্ঞাবেদনীয়ঃ । এবং ক্লেশমন্তু-
তির্গটীয়স্তবদনোশমাবর্ততে অতঃ সমীচীনমুক্তং যেহি সম্পর্জ্যতোগাছুঃখযোন-
যএবতে । আদ্যস্তবস্তু ইতি দুঃখযোনিভুৎ পরিণামাদতিগুণরত্তিবিরোপাত ।
আদ্যস্তবত্বং গুণরত্তস্যচলত্বাদিতি যোগমতেব্যাক্ষ্য । উপনিষদানুজ্ঞা । অনাদি-
ভাবরূপমজ্ঞানমবিদ্যা । অহঙ্কারধৰ্ম্মাধাসোহাস্মিত্যরাগদ্বেষাভিনিবেশাস্তদ্বৃতি
বিশেষ ইত্যবিদ্যামূলত্বাৎ সৰ্ব্বোপবিদ্যাত্মকত্বেন মিথ্যাত্বতাতজ্জুজ্ঞানাদ্যাসবৎ মিথ্যা-
ভূতত্বেপি দুঃখযোনয়ঃ স্বপ্নাদিবৎ দৃষ্টিস্বর্জিতাত্মজ্ঞানাদ্যবস্তুশ্চেতি বুধোন্মিথ্যত্বান-

যোহন্তঃসুখোহন্তরারামস্তথাস্তর্জোতিরেব যঃ ।

স যোগী ব্রহ্মনির্ঝাণং ব্রহ্মভূতোহধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

য ইতি যো বাহ্যবিষয়ানুভবং সর্বং বিহায়ান্তঃ সুখ আত্মানুভবৈক-
সুখঃ অন্তরারামঃ আত্মাকাধীনঃ স্ব গুরো রাত্মৈবসুখ বর্জকোষস্য স তথোক্তঃ
তথাস্তর্জোতিরাত্মৈকজ্ঞানে যো বর্ততে । স ব্রহ্মভূতো যোগী ব্রহ্ম
নির্ঝাণ মাত্মানুভবসুখং প্রাপ্নোতি । ২৪ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ন কেবলং কামক্ৰোধবেগসম্বরণনাশেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি ভূঁ যোহন্তরিতি ।
অন্তরাজ্ঞানোব সুখং যস্য ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ অন্তরেব
জ্যোতির্দৃষ্টিগম্য ন গীতনৃত্যাদিষু সএবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মনির্ঝাণং লয়ম-
ধি গচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ২৪ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সাক্ষাৎকারেণ নিরন্তরমন্তেষু ন রমতে যুগতৃষিকা স্বরূপজ্ঞানবানিবতত্রাদকাংশী
প্রবর্ততে । ন সংসারৈবসুখস্য গন্ধমাত্রমপ্যন্তীতি বুদ্ধাততঃ সর্বাণীন্দ্রিয়ানি নিবর্তয়ে-
দিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

সর্কানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্নিবারোয়ং শ্রেয়োমার্গঃ প্রতিপক্ষঃ কষ্টতমো দোষোমহতা
যত্নে ন যুগক্ষণানিবারণীয়ইতি যত্রাধিকাবিধানায় পুনরাহ শক্নোতীতি । আত্ম-
নোমুকূলেযু সুখহেতুষু দৃশ্যমানেষু অগ্ন্যমাণেষু স্মরণ্যমানেষু বা তদাণানুসন্ধানা-
ভ্যাসেন যোরতাত্মাকোণকোভিলাষতৃষ্ণালোভঃ স কামঃ স্ত্রীপুংসয়োঃ পরম্পর-
ষাতিকরাভিলাবে তাত্মনিরুটঃ কামশব্দঃ এতদতিপ্রায়েণ কামক্ৰোধস্তথালোভইত্যর-
ধনতৃষ্ণালোভঃ স্ত্রীপুংস্বাতিকরতৃষ্ণাকামইতি কামলোভো পৃথক্তো ইহু তৃষ্ণাসামান্য-
তিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্তইতি লোভঃপৃথক্কোনোক্তঃ । এবমাত্মনঃ প্রতিকূলেযু
সুখহেতুষু দৃশ্যমানেষু অগ্ন্যমাণেষু স্মরণ্যমানেষু বা ততদোষানুসন্ধানাভ্যাসেন যঃ
প্রজ্ঞানাত্মকোদেহোমন্যঃ স ক্রোধঃ তয়োক্তংকটাবস্থালোকাবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেন
প্যপ্রতিবন্ধকহয়া প্রবৃত্ত্যামুখতরূপানদীবেগসামেন ইত্যাচ্যতে । যথাহি নদ্যাবেগো-
বর্ধাস্থতি প্রবলতয়ালোকাবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিহন্তুমপি গর্ভেপাতয়িত্বা-
নজ্জয়তি চাধোনয়তি চ তথা কামক্ৰোধয়োরাপি বেগোবিষয়াভিধানাভ্যাসেন

যিনি আত্মাতেই সুখী, যাহার আত্মাতেই আরাম, যাহার আত্মাতেই দৃষ্টি
সেই ব্রহ্মনিষ্ঠ যোগী ব্রহ্মে নির্ঝাণ প্রাপ্ত হইলেন । ২৪ ।

লভন্তে ব্রহ্মনির্বাণমৃষয়ঃ ক্লীণকল্মষাঃ ।

ছিন্নদ্বৈধায়াত্মানঃ সৰ্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

হিঙ্গদ্বৈধাঃ শীতোষ্ণাদিবদ্বৈধে স্মিয়ুস্তাত্মানঃ । আত্মন্যেব নিয়মিত মনসঃ সৰ্বভূতহিতৈরতাঃ আত্মনং সৰ্বেষাং ভূতানাং হিতেষেব নিরতাঃ ঋষয়ঃ দ্রষ্টারঃ । আত্মাবলোকনপরাঃ অতএবং ভূতান্তে ক্লীণা শেবাভ্র প্রাপ্তিবিরোধিকল্মষা ব্রহ্ম নির্বাণং লভন্তে । ২৫ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ লভন্ত ইতি । ঋষয়ঃ সমাগদর্শিনঃ ক্লীণং কল্মষং যেবাং ছিন্নং দ্বৈধং সংশয়াযেবাং যতঃ সংযতত্মা চিত্তং যেবাং সৰ্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ য়ে রূপালবন্তে ব্রহ্মনির্বাণং মোক্ষং লভন্তে । ২৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বর্ষাকালস্থালীয়েনাতি অবলোলোকবিরোধে প্রতিসন্ধানেনানিছন্তমপি বিষয়গ ত্তেপাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রেমজ্জয়তি চাধোমহানরকান্নয়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেন সূচিত । এতচ্চাথ কেন প্রযুক্তোৎসাহমিত্যবিরতং । তন্মতাদৃশং কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং অস্তঃসারঃ প্রকোভরুপং শুভ্রঃ পদাদানেকবাহ্যবিকারলিঙ্গং আশরীরবিনো-
ক্ষণং শরীরবিনোক্ষণপার্শ্বস্থ মনেকনিবৃত্তবশাং সৰ্বদাসংভাবামানত্বেনাং প্রস্তুতী-
য়মন্তু পরমাং হৈহি বহিঃপ্রিয়বাপাররূপাং গুৰ্ত্তপাতনাং প্রাগেবৈয যতিধী-
রশ্চি মজ্জিতহৈব নদীবেগং বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসজেনবশীকারসংজ্ঞবৈরাগ্যেন সোঢ়ং
তদনুরূপচাষ্যাসংপাদনেনার্থকং কর্তব্যং শত্রুতাসমর্থোভবতি সএব যুক্তোযোগী
সএব যুগা সএব নরঃ পুমান্ পুরুষার্থসংপাদনাং । তবিতরস্বাহারনিব্রাত্যভ্যমৈথু-
নাদিপশুধর্মমাত্রতত্ত্বেনমমুষ্যাকারঃ পশুরেবেতিভাবঃ । আশরীরবিনোক্ষণাদি-
ভ্যত্রান্যদ্বাখ্যানং যথা মরণাদুর্দ্ধং বিনপস্তীভিযুর্বতিভিরালিঙ্গোহানোপি পুত্রাদিভি
র্দহ্যমানোপি অগ্নিশূন্যাত্মং কামক্ৰোধবেগং সহতে তথা মরণাং প্রাগপি জীব-
য়েববঃ সহতে সমুক্ত ইত্যাদি । অত্র যদি মরণবজ্জীবনেপি কামক্ৰোধানুৎপত্তি-
মাত্রং ক্রয়াং তদৈতদ্ব্যজ্যেত । যথোক্তং বশিষ্ঠেন । প্রাণে গতে যথা দেহঃ স্তুত-
হুঃখে ন বিদতি । তথা চেৎ প্রাণযুক্তোপি সত্কেবল্যাশ্রমে বসেৎ । ইতি । ইহ
তুৎপন্নয়োঃ কামক্ৰোধয়োর্বৈগসহমে প্রস্তুতে তয়োঃ পুংপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি
কিমতি নির্জ্ঞেহন ॥ ২৪ ॥

কামক্ৰোধবেগসহন মাত্রেনৈববিমুক্তঃ ইতি ন কিন্তু অসুখস্বাভাবিষয় নিরপেক্ষমেব

যাঁহারা পাণকে ধ্বংস করিয়াছেন, সংশয় ছেদন করিয়াছেন, চিত্তকে বশীভূত করিয়াছেন, সকলের হিতার্থে ব্যাপৃত থাকেন, সেই তত্ত্বদর্শিগণই মুক্তিলাভ করেন । ২৫ ।

কামক্রোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং ।

অভিতোব্রহ্মনির্কীর্ণং বর্ততে বিদিতাত্মনাং ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উক্ত গুণানাং ব্রহ্মাত্মস্থ শুলভ মিত্যাহ । কাম ক্রোধ বিমুক্তানামিতি ।
যতীনাং যতশীলানাং যত চেতসাং নিয়মিত মনসাং জিতাত্মনাং বিবিক্ত
স্বামিকৃত ঢীকা ।

কিঞ্চ কামেদাদি । কামক্রোধাত্মাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংন্যাসিনাং সংযত-
চিত্তানাং । জাতাত্মত্বানামভিতত্বেত্যতীজীবতাং যতীনাঞ্চ ন দেহান্তএব তেষাং
ব্রহ্মণি লয়োঃপি তু জীবতামপি বর্ততইত্যর্থঃ । ২৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত ঢীকা ।

স্বরূপভূতং সুখং যস্য সৌম্যঃসুখোবাহ্যবিষয়জনিত সুখশূন্য ইত্যর্থঃ । কুতো-
বাহ্যবিষয় সুখাভাবস্তত্রাহ অন্তঃআত্মন্যেব নতুদ্রাব্যাদিবিষয়ে বাহ্যসুখসাধনে
আরামঃ আরমণঃ ক্রীড়া যস্য সৌঃস্তুরারামস্তাক্ত সৰ্বপরিগ্রহত্বেন বাহ্যসুখসাধন
শূন্য ইত্যর্থঃ । নহু ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহস্যপি যতের্থদৃছোপনর্ভে: কোকিলাদি
মধুরশব্দশ্রবণ মন্দপবন সংস্পর্শন চন্দ্রোদয়ময়ূরনৃত্যাদি দর্শনাতিমধুরশীতল-
গন্ধোদকপান কেতকীকুম্মমসৌরভাদ্যবজ্রাণাদিভিরগ্রাস্য: সুখোৎপত্তিসম্ভবাং
কথং বাহ্যসুখ তৎসাধনশূন্যত্বং ইতি তত্রাহ তথাস্তর্জ্যোতিরবয়ঃ যথাস্তরেবসুখং
ন বাহ্যবিষয়ৈশ্বস্তাস্তরে বাত্মনিজ্যোতির্বিজ্ঞানং ন বাহ্যৈরিন্দিয়ৈর্যস্য সৌম্যজ্যোতিঃ
শ্রোত্রাদিজন্য শব্দাদিবিষয়রজ্ঞানরহিতঃ । একারোবিশেষণত্রয়েপি সম্বন্ধাতে ।
সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভাষাভাবাৎ ব্যুত্থানকালে তৎপ্রতিভাসেঃপি মিথ্যাভূ-
শচ্যাং ন বাহ্যবিষয়ৈশ্বস্তস্য সুখোৎপত্তি সম্ভবইত্যর্থঃ । যএবং যথোক্তবিশেষণ সংপন্নঃ
সযোগীসুমাহিতঃ ব্রহ্মনির্কীর্ণং ব্রহ্মপরমানন্দ রূপং কল্পিতদ্বৈতোপশমরূপত্বেন
নির্কীর্ণং তদেবকল্পিতরভাবস্যাধিষ্ঠানকত্বাৎ অবিদ্যাবরণনিরুক্তাধিগচ্ছতি । নিত্য
প্রাপ্তমিব প্রাপ্নোতি যতঃ সৰ্বদেবব্রহ্মভূতোনান্যঃ । ব্রহ্মৈবসব্রহ্মাপ্যৌতীতিশ্রুতে: ।
• অবস্থিতেরিতিকাশরুৎস্নইতি ন্যায়াচ্চ ॥ ২৫ ॥

যুক্তিহেতোজ্ঞানস্যা সাধনাস্তরাণি বিরুদ্ধমাহ লভন্তইতি । প্রথমং যজ্ঞাদিভিঃ
• ক্ষীণকল্মাষান্ততোহন্তঃকরণশুদ্ধা খয়ঃ পুঙ্গবস্ত বিবেচনসমর্থ্যঃ সম্যাসিনঃ ততঃ
শ্রবণাদি পরিপাকেন ছিন্নদ্বৈধান্নিস্কৃত সৰ্বসংশয়াঃ । ততোনিদিধাংসন পরিপাকেন

যে সকল সম্যাসী কাম ও ক্রোধ হইতে মুক্ত, এবং আত্মতত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া-
ছেন, আর চিত্তকে আয়ত্ত করিয়াছেন, তাঁহারা পরকালেই মোক্ষলাভ করেন
এমন নহে, ইহকালেও মোক্ষপান অর্থাৎ জীবমুক্ত রূপে বিখ্যাত হন । ২৬ ।

স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্বিহ্যাৎ শঙ্কুশ্চৈবান্তরে জীবোঃ ।

প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মনসাং ত্রন্ধ নির্বাণমভিতো বর্ততে । এবং ভূতানাং হস্তস্থং ত্রন্ধনির্বাণ-
মিত্যর্থঃ । ২৬ ।

উক্তং কর্মযোগং স্বলক্ষ্যভূতযোগ শিরস্কমুপসংহরতি । স্পর্শানিতি
দ্বাভ্যাং বাহ্যান বিষয়স্পর্শাবহিঃ কৃত্বা বাহ্যোদ্ভিন্ন ব্যাপারং সর্বমুপসংহৃত্য
যোগযোগ্যাসনে ঋজু কায়উপবিশ্য চক্ষু জ্ববোরন্তরে নাসাগ্রে বিনস্য
স্বামিকৃত ঢাকা ।

স যোগী ত্রন্ধনির্বাণ মিত্যাদিস্থ যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্যুক্তং তমেব যোগং
সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং । বাহ্য্যএব স্পর্শারূপরসাদয়োবিষয়ান্শিস্তিতাঃ সন্তো-
ঃস্তঃ প্রবিশন্তি তাংস্তচ্ছিত্তাত্যাগেন বহিরেব কৃত্বা চক্ষুজ্ববোরন্তরে জমধ্যএব কৃত্বা
অত্যন্তং নেত্রযোর্মিলনে নিদ্রয়া মনোলীযতে উশ্মীলনে চ বহিঃপ্রসরতি তদুভয়-
দোষপরিহারার্থমন্ধনির্মীলনেন জমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ, উচ্ছাসনিস্থাসরূপেণ
নাসিকযোরভ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানাবুদ্ধিধোগতিরোধেন সমৌ কৃত্বা কুন্তকং
কৃত্বেত্যর্থঃ । যদ্বা প্রাণোহযং যথা নবহিনির্গতি যথা বাহ্যপানোঃস্তনপ্রবিশতি
কিন্তু নাসামধ্যএব দ্বাবপি যথা চরতস্তথা মন্দাত্যামুচ্ছাসনিস্থাসাভ্যাং সমৌ
কৃত্বেতি । ২৭ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত ঢাকা ।

যতাত্মনঃ পরমাত্মনৈবকাগ্রচিন্তাঃ এতাদৃশাশ্চৈবতাদর্শনেন ভূতহিতেরতাঃ হিংসা-
শূন্যাত্রন্ধবিদো ত্রন্ধনির্বাণং লভন্তে যস্মিন্ সর্বাণি ভূতানি আত্মৈবাত্মদ্বিজা-
নতঃ তত্রকোমোহঃ কঃ শোকঃ একত্মরূপশ্যত ইতিশ্রুতে । বহুবচনং । তদ্যোযো-
দেবানা মিত্যাঙ্গুষ্ঠাত্যক্তা নিয়ম প্রদর্শনার্থং ॥ ২৬ ॥

পূর্কং কামক্ৰোধয়োঃপঞ্চয়ো রপিবেগঃ সোঢ়বাইত্যান্তমধুনাতু তয়োঃপত্তি
প্রতিবন্ধ এব কর্তব্য ইত্যাহ কাম ইতি । কামক্ৰোধয়োর্কির্যোগঃ স্তদনুৎপত্তি রেব
তদ্রাক্তানাং কামক্ৰোধ বিমুক্তানাং অতএব যতচেতসাং সংযতচিন্তানাং যতীনাং
যতশীলানাং সন্যাসিনাং বা বিদিতামেনাং সাক্ষাৎ কৃতপরমাদেনাং অভিতঃ
উভয়তো জীবতাং স্তনান্যন্তেভ্যাং ত্রন্ধগির্বাণং মোক্ষোবর্ততে নিত্যত্বাৎ নতুভবি-
ষ্যতি সাধ্যত্বাভাবাৎ ॥ ২৭ ॥

বাহ্য বিষয় সকল মন হইতে বহিষ্কৃত করিয়া, নয়নদ্বয় জয়ুগলের মধ্যে সংস্থা-
পিত করিয়া নাসার অভ্যন্তর চারী প্রাণ ও অপান রক্তিকে সমভাবোপন করিয়া কুন্তক
করিবেক । ২৭ ।

যতেজ্জিয়মনোবুদ্ধিমুনির্মোকপরায়ণঃ ।

বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধো যঃ সদা মুক্তএব সঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

'নাসাভ্যন্তর চারিণো প্রাণাপানৌ সর্মো কৃতা উচ্ছ্বাস নিঃশ্বসৌ সমগতী
কৃতাত্মাবলোকনাদন্যত্র অগ্রত্যা নহে'জ্জিয় মনো বুদ্ধিঃ । অতএব বিগতেচ্ছা
ভয়ক্ৰোধোমোকপরায়ণোমোকপ্রয়োজনোমুনিরাভ্যাবলোকনশীলো যঃ
সদামুক্ত এব সঃ সাধ্যদসায়ামিবসাধনদশায়ামপি মুক্ত এব স ইত্যর্থঃ । ২৭ ।

উক্তস্য নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম ইতি কৃত্বাতা কস্য কর্মযোগস্য যোগ-
শিরস্কস্য স্মশক্যতামাহ ভোক্তারমিতি যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্বলোক
মহেশ্বরং সর্বভূতানাং স্বেদং যা জ্ঞাত্বা শাস্তি যুচ্ছতি কর্মযোগকরণ এব
স্বধযুচ্ছতি সর্বলোক মহেশ্বরং সর্বেবাং লোকেশ্বরেশ্বর্যামপীশ্বরং ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কতইতি । অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতাইজ্জিয়মনোবুদ্ধয়োযস্য, মোকএব পর-
ময়নং প্রাপ্য যস্য, অতএব বিগতাইচ্ছাভয়ক্ৰোধাযস্য এবং ভূতোষোমুনিঃ সসদা
জীবন্তপি মুক্তএবেত্যর্থঃ । ২৮ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পূর্বমীশ্বরার্চিত সর্বভাবস্য কর্মযোগেনাস্তঃ করণ শুদ্ধিততঃ সর্বকর্ম সন্যাসঃ
ততঃ শ্রবণাদি পরস্য তত্ত্বজ্ঞানং মোকসাধনং, বিস্তরেনবক্তুং সূদেতীত্যুক্তং অধুনা
স যোগীত্রক্ষনির্ধারণ মিত্যত শূচিতং ধ্যানযোগং সমাগদর্শন স্যাস্তরঙ্গ সাধনং
বিস্তরেনবক্তুং পুতস্থানীয়ান্ত্রীন্ শ্লোক । নাহ ভগবান্ এতেষামেববৃত্তিস্থানীয়ঃ
কৃৎস্নঃ ঐষ্ঠোধ্যায়ো ভবিষ্যতি । তত্রাপি দাতাং সংক্ষেপেণযোগউচ্যতে তৃতীয়েনতু
তৎফলং পরমানেজ্ঞান মিতি বিবেকঃ স্পর্শানিতি । স্পর্শান্ শব্দাদীনবাহান্ বহি-
র্ভাবানপি শ্রোত্রাদি দ্বারাতত্তদাকারান্তঃকরণ বৃত্তিভিন্নন্তঃ প্রবিষ্টান্ পুনর্বহিরেব
কৃতা পরবৈরাগ্যবসেন তত্তদাকারাং বৃত্তিমমুৎপাদ্যোত্যর্থঃ । ষট্টদোতে আন্তরা-
ভবেয়ু স্তদোপায় সহশ্রেণাপি বহিন্স্থ্যঃ সম্ভাব তজ্জ এসজ্যাং । বাহ্যানান্ত রাগবশা-
দন্তঃ প্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সম্ভবতীতি বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণং ।
তদনেন বৈরাগ্যমুক্তা অভ্যাসা বাহ চক্ষুশ্চেবাস্তরেকবোঃ কৃৎস্নতামুদ্বহতে অভ্যাস

যে মোক পরায়ণ মুনি উক্ত উপায় দ্বারা ইজ্জিয়, মন বুদ্ধি বশীভূত করিয়াছেন,
এবং ইচ্ছা, ভয় ও ক্রোধাদি দূর পরাহত করিয়াছেন তিনিই জীবমুক্ত । ২৮ ।

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সৰ্বলোকমহেশ্বরং ।

সুহৃদং সৰ্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শাস্তিমুচ্চতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপৰ্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগ-
শাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে সংন্যাসযোগো নামপঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তমীশ্বরানাং পরমং মহেশ্বরমিতি জ্ঞাতেঃ । মাং সৰ্বলোকমহেশ্বরং সৰ্বসুহৃদং
জ্ঞাত্বা মদারাধনরূপে কর্মযোগ এব সুধেন প্রবর্ত্ত ইত্যর্থঃ । সুহৃদা-
মারাধনায় সৰ্বং প্রবর্ত্ততে । ২৮ । ২৯ ।

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিত্তে ভগবদগীতা ভাষ্যে পঞ্চোম্যেহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

নম্বেবমিচ্ছিয়াদিসংযমমাত্রেন কথং মুক্তিঃ স্যাদি তাবদ্ব্যাজেন কিন্তু জ্ঞানদ্বারেণে-
ত্যাং ভোক্তারমিতি । যজ্ঞানাং তপসাঽথৈব মম ভট্টকঃ সমর্পিতানাং যদৃচ্ছয়া
ভোক্তারং পালকমিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাং মহান্তমিশ্বরং সৰ্বভূতানাং সুহৃদং
নিরপেক্ষোপকারিণমন্তুর্ধামিসনং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শাস্তিঃ মোক্ষমুচ্চতি
প্রাপ্নোতি বিকম্পশঙ্কাপোহেন যেনৈবংযোগসাংখ্যয়োঃ । সমুচ্চয়ঃক্রমেণোক্তঃ সৰ্ব-
জ্ঞানোমিতংগুণং । ২৯ ।

সমাপ্তঃ পঞ্চোম্যেহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নিমীলনেহি নিদ্রাখ্যালয়াগ্নিকারিত্তি রেকা ভবেৎ প্রসারণেতু প্রমাণ বিপর্য্য-বিকল্প-
স্বতন্ত্রস্ত তস্মৈবিক্ষেপাত্তিকা বৃত্তয়োভবেয়ুঃ পঞ্চাপিতুবৃত্তয়ো নিবোধব্য। ইতি
অর্দ্ধনিমীলনেন ঈর্ষ্মধ্যে চক্ষুৰ্বোনিধানং । তথাপ্রাণা পানৌসমৌতুল্যা বুদ্ধাধো-
গতি বিচ্ছেদেন নাসাত্যন্তরেৎ । বিগতেচ্ছা ভয়ক্রোধ ইতি বীতরাগ ভয়ক্রোধ
ইত্যত্রব্যাখ্যাতং । এতাদৃশো যঃ সংন্যাসী সদাভবতি মুক্তএবসঃ । নতুতস্মমোক্ষঃ
কক্তব্যোভূতন্তি । অথবা য এতাদৃশঃ সদদাজীবনপি মুক্তএব ॥ ২৮ ॥

এবং যোগমুক্তঃ কিংজ্ঞাত্বানুচ্যত ইতি তত্রাহ । ভোক্তারমিতি । সৰ্বেষাং
যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তরূপেণ দেবতা রূপেণ চ ভোক্তারং ভোগ কর্ত্তারং পালকা-
মিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাংমমাস্ত মীশ্বরং হিরণ্য গর্ভাদীনা মপি নিয়ন্তারং সৰ্বেষাং
প্রাণিমাং সুহৃদং প্রতপকার নিরপেক্ষ তয়োপকারিণং সৰ্বাস্ত ধামিণং সৰ্ব-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভাসকং পরিপূর্ণং সচ্চিদানন্দ করমং পরমার্থ সত্যং সৰ্ব্বাত্মনং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা
আত্মত্বেন সাক্ষাৎ কৃত্যশাস্তিং সৰ্ব্বসংসারোপরতিং মুক্তি মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ।
ত্বাং পশ্যামপি কথং নাহং মুক্তইত্যশঙ্কা নিরাকরণায় বিশেষণানি উক্ত রূপেণৈব-
মম জ্ঞানং মুক্তি কারণ মিতি ভাবঃ ॥ ২৯ ॥

অনেক সাধনাভ্যাস নিষ্পন্ন হইবেশেবিতং । স্বরূপ পরিজ্ঞানং সৰ্ব্বেষাং
মুক্তিসাধনং ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিত্রাজ্ঞাকাচার্য্য শ্রীবিদ্যেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন
সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং স্বরূপ পরিজ্ঞানং নাম
পঞ্চমোধ্যায়ঃ ॥

যোয দৈবং যোগরূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্মনৈবাত্মাহূতো ভবতি সংসারানর্থ ত্রাতা-
দতঃ আত্মনা বিবেক যুক্তেন মনসাং আত্মানং স্বং জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত
উদ্ধরেৎ উদ্ধৃৎ হরেৎ বিষয়াসঙ্গ পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তা সা পাদয়ে দিত্যর্থঃ ।
নতু বিষয়া সজ্জেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসার সমুদ্রে মৰ্জ্জয়েৎ । ই যস্যাদাষ্টৈব বাহ্য-
নোবন্ধু হিতকারী সংসার বন্ধনাশোচন হেতুর্নান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকশ্চ বন্ধোরপি মৈ-
হাস্য বন্ধেন বন্ধ হেতুত্বা দাষ্টৈবনান্যঃ কশ্চিৎ রিপুঃ শত্রু রহিত কারী বিষয় বন্ধন-
গার প্রবেশাৎ কোশকাবহবাত্মনঃ স্যাদ্ বাহ্যশ্চাপি রিপোরাত্মপ্রযুক্তা দ্রাক্ত মবধা-
রণ মাষ্টৈব রিপুর্পুত্ৰান ইতি ॥ সম্পূর্ণ ।

আমারে মনুষ্যাগণ যজ্ঞ ও তপস্যার ভোক্তা এবং সৰ্ব্বলোকের মহেশ্বর
ও সুহৃৎ জানিয়া শাস্তিলাভ করেন । ২৯ । ইতি শ্রীবেদব্যাস কৃত শতসহস্র
(লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্মপর্বে মধ্যস্থিত ব্রহ্ম-
বিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ
যোগশাস্ত্রের সন্ন্যাস যোগনামক পঞ্চমোধ্যায়ের সাধুভাষ্য সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণঃ পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অনাশ্রিতঃ কৰ্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম কৰোতি যঃ ।

সংন্যাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নির্চাক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥

১. রামানুজ ভাষ্য ।

উক্তঃ কৰ্মযোগঃ সপারিকরঃ ইদানীং জ্ঞানযোগকৰ্মযোগসাধ্যাত্মাবলো-
কনরূপযোগাভ্যাসবিধিরূচ্যাতে তত্র কৰ্মযোগস্ত নিরপেক্ষ যোগসাধনত্বং দৃঢ়
য়িতুং জ্ঞানাকার কৰ্মযোগো যোগশিরস্কঃ প্রদর্শ্যতে কৰ্মফলং স্বর্গাদিগ
মনাশ্রিতঃ কাৰ্য্য কৰ্ম কৰ্মানুষ্ঠানমেব কাৰ্য্যং সৰ্ব্বাশ্রয়ানাশ্রয়ং স্নহন্তুতপারম
স্বামিকৃত টীকা ।

চিত্তে শুদ্ধেপি ন ধ্যানং বিনা সংন্যাসমাত্রতঃ । মুক্তিঃ সাদ্যদিতি বর্থেহস্মিন্
জ্ঞানযোগোবিতন্যতে । পূর্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠা-
ধ্যায়রম্ভস্তত্র তাবৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যাসোত্তারভ্য সংন্যাসপূর্ব্বিকাযাজ্ঞান
নিষ্ঠাযান্তাৎপর্য্যেণাভিধানাদুঃখরূপত্বাচ্চ কৰ্ম্মণঃ সহসা সংন্যাসাতি প্রসঙ্গং প্রাপ্তং
বারয়িতুং সংন্যাসাঙ্গপি শ্রেষ্ঠত্বেন কৰ্ম্মযোগং শ্রেষ্ঠীতি অনাশ্রিতইতি দ্ব্যভায়ে । কৰ্ম্ম-
ফলমনাশ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ সর্ববশাং কাৰ্য্যতয়া বিহিতং কৰ্ম্ম যঃ কৰোতি সএব
সংন্যাসী যোগীচ, ন তু নিরগ্নিরগ্নিসাংযোক্তাখ্যকৰ্ম্মভ্যাগী, ন চাক্রিয়োহনগ্নিসাধ্য-
পূজ্যখ্যবৰ্ম্মভ্যাগী চ । ১ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যোগশূত্রঃ ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমাস্তেরদীরিতং । ষষ্ঠ আরাভাতেধ্যায় শুদ্ধাখ্যা
নায়বিস্তরাৎ । তত্র সৰ্ব্বকৰ্ম্মভ্যাগেন যোগং বিধানশ্রুত্যাছত্বেন হীনত্বমাশঙ্ক
কৰ্ম্মযোগং শ্রেষ্ঠীতিদাত্মা অনাশ্রিত ইতি কৰ্ম্মণাং ফলমনাশ্রিতোহনপেক্ষমানঃ
ফলাভিসঙ্গিরহিতঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্তব্য তয়াশাস্ত্রেণ বিহিতং নিত্যমগ্নি হোতাদি

ভগবান কহিতেছেন, হে অর্জুন ! যিনি ফলের প্রত্যাশা পরিত্যাগ
পূর্ব্বক কৰ্ম্মানুষ্ঠান করেন তিনিই সন্ন্যাসী এবং যোগী ; নতুবা যিনি নিরগ্নি-
অর্থাৎ অগ্নিসাধ্যাইচ্ছা ও পূর্ত্ত প্রভৃতি কৰ্ম্ম ত্যাগ করিয়াছেন তিনি সন্ন্যাসী
বা যোগী নহেন । ১ ।

যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব ।

ন হ্যসংন্যস্তসংকল্পোযোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুরুষাধনরূপতয়া কৰ্ম্মৈব যম প্রয়োজনং তৎসাধ্যং ন কিঞ্চিদিতি যঃ কৰ্ম্ম
করোতি স সন্ন্যাসী চ জ্ঞানযোগনিষ্ঠশ্চযোগী চ কৰ্ম্মযোগ নিষ্ঠশ্চ
আত্মাবলোকন সাধনভূতো ভয় নিষ্ঠশ্চ ন নিরগ্নি ন চাক্রিয়ঃ ন চোদিত
যজ্ঞাদি কৰ্ম্ম স্ব প্রকৃতঃ ন কেবলং জ্ঞান নিষ্ঠ স্ত্যহি জ্ঞাননিষ্ঠৈব কৰ্ম্ম
যোগ নিষ্ঠস্য উভয় মিত্যভিপ্রায়ঃ । ১ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কৃতইত্যপেক্ষায়াং কৰ্ম্মযোগসৈব সংন্যাসত্বং প্রতিপাদয়ম্বাহ যমিতি । যং সং-
ন্যাসং প্রাহুঃ প্রকর্ষণ শ্রেষ্ঠত্বেনাহুঃ সংন্যাসএবাত্যরে চয়দিত্যাদিশ্রুতযইতি, কেব-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কৰ্ম্ম করোতি যঃ স কৰ্ম্মাপিসন সন্ন্যাসী চ যোগীচেতি স্তূয়তে । সন্ন্যাসোহিত্যাগঃ
চিঙ্গতবিক্ষেপাভাবশ্চযোগঃ তৌচাস্মরিদ্যোতে ফলতাগাৎ ফলতৃষ্ণারূপচিত্তবিক্ষে-
পাভাবাচ্চ কৰ্ম্মফলতৃষ্ণাত্যাগএবাত্র গোণ্যবৃত্ত্য সন্ন্যাসসেবা শব্দাত্ম্যমতিধীরতে ।
সকামানপেক্ষ্য প্রশম্যকখনায় অবশ্যং ভাবিনো হি নিকাম কৰ্ম্মানুষ্ঠাতুর্নুধ্যো
সন্ন্যাস যোগৌ তস্মাদয়ং যদ্যপি ন নিরগ্নিঃ অগ্নিসাধাশ্রোত কৰ্ম্মত্যাগী ন ভবতি ।
নচাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষমার্গে ক্রিয়াত্যাগীচলন ভবতি । তথাপি সন্ন্যাসী যোগী-
চেতি মন্তব্যঃ । অথবা ন নিরগ্নি ন চাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্যঃ । কিন্তু সাগ্নিঃ
সক্রিয়শ্চ নিকাম কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্য ইতিস্তূয়তে । অপশরো
অন্যো গো অশ্বৈভ্যাঃ পশবো গোহস্থ্যইত্যত্ৰৈব প্রশংসা লক্ষণয়া নঞম্বয়োপপত্তিঃ ।
অত্রচাক্রিয়ইত্যনেনৈব সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসিনির্লব্ধে নিরগ্নিরিতিবার্থং স্মাদিত্যাগ্নি শব্দেন
সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি উপলক্ষ্যনিরগ্নিরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়াশব্দেন চিত্তবৃত্তি কপলক্ষ্য অক্রিয়
ইতি নিকঙ্কচিত্তবৃত্তির্যোগীচ কথ্যতে । তেন ন নিরগ্নিঃ সন্ন্যাসী মন্তব্যো ন চাক্রিয়ো
যোগী মন্তব্য ইতি যথা সংখ্য মুত্তয়ব্যতিরেকোদর্শনীয়ঃ এবং সতি নঞম্বয় মপ্যপ-
পন্নমিতি ব্রহ্মব্যং ॥ ১ ॥

হে পাণ্ডবনয় ! পণ্ডিতগণ বাহা সন্ন্যাস বলিয়া স্থির করিয়াছেন, তাহাই
যোগ, সুতরাং কৰ্ম্মফল পরিত্যাগ না করিলে যোগী হইবার সম্ভা-
বনা কি ? ১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

উক্ত লক্ষণে কর্মযোগে জ্ঞানমপ্যাস্তীত্যাহ যৎসংন্যাস ইতি জ্ঞানযোগ ইতি অত্মাসাত্মাজ্ঞানবিদঃ প্রাহুঃ তং কর্মযোগমেব বিদ্ধিতদুপপাদয়তি নহ্যসংন্যস্তসংকল্পোযোগী ভবতি ॥ কশ্চনেতি আত্মাধাত্মানুসন্ধানে নানাত্মনি প্রকৃতাভাসংকল্পং স সংন্যস্তঃ পরিতজ্ঞো যেন স সংন্যস্ত সঙ্কল্প অনেবং ভূতোয়ঃসোহসংন্যস্ত সঙ্কল্পো নহ্যজ্ঞেষু কর্মযোগেষ্বনেবং ভূতঃ কশ্চন কর্মযোগী ভবতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

লাং ফলসংন্যাসাক্ষেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কৃতইত্যপেক্ষামিতিশব্দোক্তোহে-
ভূযোগেহপ্যাস্তীত্যাহ ন হীতি, ন সংন্যস্তঃফলসংকল্পোযেন সাক্ষ্যনিষ্ঠোজ্ঞানষ্ঠোবা
কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাভাবাৎ যোগী
চ ভবত্যেব সইত্যর্থঃ । ২ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অসন্ন্যাসেপি সন্ন্যাস পদপ্রয়োগে নিমিত্তভূতং গুণযোগং দর্শয়িতুমাহ । য দ্বি-
তি যং সর্বকর্ম তৎফল পরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুঃ শ্রুতয়ঃ । ন্যাস এবাতি রেচ-
য়তীতি পুর্নৈবেষণায়াশ্চ বিট্টৈবেষণায়াশ্চ লোকৈবেষণায়াশ্চ ব্যাখ্যায়াধ তিক্ষাচর্য্যঞ্চ বস্ত্রী-
তাদ্যাঃ । যোগং ফলতৃষ্ণাকর্ষত্বাভিমানয়োঃ পরিত্যাগেন বিহিত কর্মানুষ্ঠানং তং
সন্ন্যাসং বিদ্ধি হে পাণ্ডব অত্রান্দত্তং ব্রহ্মদত্তমিত্যাহ তে বয়ং সন্ন্যাস হে ব্রহ্মদত্ত সদ্-
শোয় মিতিনায়াৎ পরশব্দঃ পরত্র ঐযুজ্যমানঃ সাদৃশ্যাৎ বোধয়তি গোঁণ্যাত্তাত্ত্বা-
বারোপেণ বা প্রকৃত্তেতু কিংসাদৃশ্য মিতিতদাহ নহীতি যস্মাৎ অসংন্যস্ত সঙ্কল্পঃ কশ্চ-
নকশ্চিদপি যোগীন ভবতি অপিতুসর্বযোগীত্যুক্ত ফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগ
সাম্যাৎ তৃষ্ণারূপ চিত্তবৃত্তি নিরোধ সাম্যাচ্চ গোঁণ্যাত্তাত্ত্ব্যাকর্ম্মেব সন্ন্যাসীচ যোগীচ
ভবতীত্যর্থঃ । ভূতাহিযোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ প্রমাণ বিপর্যায়বিকল্প নিব্রাস্মৃতয় ইতি
বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধা তত্র প্রত্যক্ষানুমানশাস্ত্রোপমানার্থপতাবাধ্যামি প্রমাণানিষ-
ডিতিবৈদিকাঃ । প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানিব্রীণীতিযোগাঃ অন্তর্ভাব বহির্ভা-
বাত্মাং সঙ্কোচ বিকারোজ্জটবোঁ । অতএব তাকিকাদীনং মত্তভেদাঃ । বিপর্যয়ো
মিথ্যাজ্ঞানং তস্ম পঞ্চভেদাঃ অবিদ্যা অশিত্তারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ তত্রবচক্রেণাঃ ।
শব্দজ্ঞানানুপাতীবস্ত শূন্যো বিকল্পঃ প্রমাদ্রমবিলক্ষণেহসদর্থব্যবহারঃ । শশবি-
বাণম সৎপুরুষস্যচৈতন্যমিতাদিঃ । অতাব প্রত্যয়ালক্ষণাবৃত্তিনিব্রা । চতস্রাং
বৃত্তীনং অভাবম্য প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণা তদালক্ষণা বৃত্তিরেব নিব্রানন্তজ্ঞানাদ্যাত্ত-

আকরকক্ষোর্ম্ম নৈর্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে ।

যোগীরূঢ়স্য তসৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যস্য সর্বসমারভাঃ কামসংকল্পবর্জিতা ইত্যুক্তং হি কর্ম্মযোগ এবা-
প্রমাদেন যোগং সাধয়তি ইত্যাহ । যোগমাত্মাবলোকনং প্রাপ্তু মিচ্ছামু-
মুকো কর্ম্মযোগএব কারণমুচ্যতে । তস্মৈব যোগীরূঢ়স্য প্রতিষ্ঠিত
যোগস্য শমঃকর্ম্মনিবৃত্তিঃ কারণমুচ্যতে । যাবদাত্মাবলোকন রূপমোকপ্রাপ্তি
স্তাবৎ কর্ম্মকার্য্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তর্হি যাবজ্জীবং কর্ম্মযোগএব প্রাপ্তুইত্যশঙ্কা তস্যাবধিমাং আকরকক্ষোর্ম্মিতি ।
জ্ঞানযোগমারোচুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কর্ম্মোচ্যতে চিত্তশুদ্ধি-
করত্বাৎ জ্ঞানযোগমারুঢ়স্য তু তসৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমোবিক্ষেপককর্ম্মোপরমোজ্ঞান-
পরিপাক কারণমুচ্যতে । ৩ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বসাত্মমিত্যর্থঃ । অনুভূতবিষয়া সংপ্রমোষঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ পূর্ব্বানু ভূতসংস্কারজং
জ্ঞানমিত্যর্থঃ । সর্করতি জনাত্মাদন্তেকখনং । লজ্জাদিরত্নীনাংপি পঞ্চশ্বেবাস্ত-
ভাবোদ্রেকব্যঃ এতাদৃশাং সর্কাসাং চিত্তরত্নীনাং নিরোধো যোগইতিচ সমাধিরিতিচ
কথ্যতে, কলসংকল্পস্ত রাগাখ্যস্ত তীযো বিপর্য্যযভেদস্তম্মিরোধ মাত্র নপিগৌণ্য রত্না-
যোগইতি সন্ন্যাসইতিচোচ্যতেতি নবিরোধঃ । ২ ॥

তৎকিং প্রশস্তত্বাৎ কর্ম্মযোগএবযাবজ্জীবমনুষ্ঠেয়ইতিনেত্যাং । আকরকক্ষোর্ম্মিতি
যোগমন্তঃ করণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমাকরকক্ষো বা বোচ্ছমিচ্ছানর্ভারুঢ়স্যমুনের্ভবিষ্যতঃ
কর্ম্মকল তৃষ্ণাত্যাগিনঃ কর্ম্ম শাস্ত্র বিহিত ময়ি হোত্রাদি নিত্যং ভগবদ্বর্ণন বুদ্ধ্যাক্রতং
কারণং যোগারোহণে সাধন মনুষ্ঠেয় মুচ্যতে বেদমুখেন ময়া যোগীরূঢ়স্য যোগমন্তঃ
করণশুদ্ধি রূপং বৈরাগ্যং প্রাপ্তবতস্ত তস্মৈব পূর্ব্বং কর্ম্মিণোপি সতঃশনঃ সর্ককর্ম্ম
সন্ন্যাস এব কারণ মনুষ্ঠেয় তয়া জ্ঞান পরিপাক সাধন মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

যে মুনি জ্ঞান যোগে আরোহণ করিতে অভিলাষ করেন, কর্ম্মই তাহার
প্রতি কারণ হয়, আর যোগীরূঢ় ব্যক্তি অর্থাৎ যিনি জ্ঞানযোগে আরুঢ়
হইয়াছেন কর্ম্ম পরিত্যাগই তাহার কারণ রূপে উক্ত হইয়াছে । ৩ ।

যদা হি নেদ্রিয়ার্থেষু ন কর্ম্মশ্রমযজ্জতে ।

সর্বসংকল্পসংন্যাসী যোগীরূঢ়শ্চদোচ্যতে ॥ ৪ ॥

উদ্ধরেদাত্মনাত্মানং নাত্মানমবসাদয়েৎ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কদাপ্রতিষ্ঠিত যোগোভবতীত্যাহ যদাহীতি । দায়ং কর্ম্মযোগী । আত্মৈকানুভব
স্বভাবতয়া ইন্দ্রিয়ার্থেছাত্মব্যতিরক্তপ্রাকৃতবিষয়েষু তৎ সম্বন্ধিষু কর্ম্মশ্রুচনানু-
যজ্জতে ন সঙ্গমহীতি । তদং হি সর্বসংকল্পসংন্যাসী যোগীরূঢ়ইত্যুচ্যতে । তস্মাৎ
দারুক্রক্কোবিষয়ানুভবাহতয়া তদনুষঙ্গাত্মাসরূপঃ কর্ম্মযোগেব নিশ্চিন্তিকারণং
অতোবিষয়ানুষঙ্গাত্মাসরূপং কর্ম্মযোগমেবারুক্রক্কুঃকুর্য্যাৎ তদেবাহ । ৪ ।

উদ্ধরেতি । আত্মতামনসা বিষয়াননুষক্তেনাত্মান শুদ্ধরেৎ বিপরীতেন
স্বামিকৃত টীকা ।

কীদৃশোহয়ং যোগীরূঢ়োযস্য শমঃ কারণমুচ্যতেইত্যাহ যদেতি । ইন্দ্রিয়ার্থেষু-
শ্রিয়ভোগেষু তৎসাধনেষু চ কর্ম্মশ্রু যদা নানুষজ্জতে আসক্তিং ন করোতি, তত্র
হেতুঃ আসক্তিমূলভূতান্ সর্কান্ ভোগবিষয়ান্ কর্ম্মবিষয়াংশ্চ সংকল্পান্ সংন্য-
সিতুং ভ্যক্তুং শীলং যস্য সতদা যোগীরূঢ়উচ্যতে । ৪ ।

অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে যোক্ষং তদাসক্তৌ চ বক্সং পর্যাণলোচ্য রাগাদিস্বভাবং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কদাযোগীরূঢ়ো ভবতী ত্যুচ্যতে যদাহীতি যদাযশ্মিং শ্চিত্তসমাধানকালে ইন্দ্রিয়া
র্থেষু শব্দাদিষু কর্ম্মশ্রু চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্য লৌকিকপ্রতিসিদ্ধেহুনাশুসজাতে তেষাং
মিথ্যাস্ব দর্শনে নাত্মনো কহ্নভোক্তু পরমা নন্দাছয় স্বরূপ দর্শনেন চ প্রয়োজনা
ভাববুদ্ধ্যাহ যেতেষাং কর্ত্তা মমৈতে ভোগা ইত্যতি নিবেশ রূপ মনুষঙ্গং নকরোতিহি
যস্মাৎ সর্বসংকল্প সন্ন্যাসীসর্বেষাং সংকল্পানামিদং ময়া কর্ত্তব্য মেতৎ ফলং ভোক্তব্য
মিতোবং রূপাণাং মনোহরিত্ব বিশেষাণাং তদ্বিষয়ানাঞ্চ কালানাং তৎসাধনানাঞ্চ
কর্ম্মণাং ত্যাগশীলঃ তদাশঙ্কাদিষু কর্ম্মশ্রু চানুষঙ্গস্য তদ্বৈতোশ্চ সংকল্পস্য যোগা-
রোহণ প্রতিবন্ধকত্যা ভাবাদ্যোগং সমাধিমারূঢ়োযোগীরূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৪ ॥

যো যদেবং যোগীরূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্ম নৈবাত্মো কৃত্তোভবতি সংসারানর্থ

যিনি যে কালে সর্ব প্রকার সংকল্প ত্যাগানন্তর ইন্দ্রিয়ের ভোগ্য ও
ভোগসাধন কর্ম্মে আসক্ত না হন, তিনি তখন যোগীরূঢ় বলিয়া বিখ্যাত
হন অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের অবশীভূত ব্যক্তিই যোগ পথের পথিক । ৪ ।

আত্মৈব হ্যাঅনোবন্ধুরাত্মৈব রিপূরাঅনঃ ॥ ৫ ॥

বন্ধুরাত্মানন্তস্য যেনৈবাত্মানাজিতঃ ।

অনাত্মানন্ত শত্রুত্বে বর্তেতাত্মৈব শত্রুবৎ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মনসানাত্মান মবসাদয়েৎ । আত্মৈব মতইহাত্মানোবন্ধুস্তদেবহাত্মানোরিপুঃ । ৫।

যেন পুরুষেণ যেনৈবস্বমনোবিষয়েভ্যোচিতং তদ্ব্যনন্তস্য বন্ধুঃ । অনাত্মানঃ
অজিতমনসঃস্বকীয়মেবমনঃস্বস্যশত্রুবৎ শত্রুত্বেচ বৃত্তেত । অনিঃশ্রেয়স বিপ-
রীতে বর্তেতেত্যর্থঃ । যথোক্তং ভগবতাপরাশরেণাপি ,মনএব মনুষ্যাণাং কার
ণং বন্ধুমোক্শয়োঃ বন্ধায় বিষয়াসংগিযুক্ত্যৈর্নির্বিষয় মন ইতি । ৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ভ্যজেনিভ্যাহ উক্তরেদিতি । আত্মনা বিবেকযুক্তেনাত্মানং সংসারাদুচ্ছরেৎ ন ত্বব-
সাদয়েদধোনৈষং, হি যতআত্মৈব মনঃসম্বাদ্যপারতআত্মনঃ স্বস্য বন্ধুপকারকঃ
রিপুরপকারকঃ । ৫ ।

কথন্তুতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ কথং ভূতস্য চাত্মৈব রিপূরিভ্যাপেক্ষাযামাহ বন্ধুরিতি ।
যেনাত্মনৈবাত্মা কার্যাকরণসংঘাতরূপোজিতোবশরূতস্তস্য তথাভূতস্যাত্মনআত্মৈব
বন্ধুঃ অনাত্মনোহজিতাত্মনস্ত আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বে শত্রুবদপকারিত্বে বর্তেত । ৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ত্রতাদতউক্তরেদিতি আত্মনা বিবেকযুক্তেন মনসা আত্মানংসং জীবং সংসার সমুদ্রে
নিমগ্নং তত উচ্ছরেৎ উর্দ্ধং হরেদ্বিষয়াসঙ্গ পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তামাপাদয়েদিত্যর্থঃ
নতু বিষয়া সঙ্গেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসারে সমুদ্রে মজ্জয়েৎ হি যস্মাদাত্মৈ-
বাত্মনোবন্ধুহিতকারী সংসার বন্ধনাত্মোচন হেতুর্নান্যঃ কশ্চিচ্ছৌকিকশ্চ বন্ধোরপি
স্নেহাত্মবন্ধেন বন্দহেতুত্বাদাত্মৈবনান্যঃ কশ্চিৎপ্রপুঃ শত্রু রহিতকারী বিষয়বন্ধন
গোরপ্রবেশাৎ কোশকার ইবাত্মনঃ স্বস্ম্যবাহস্ম্যাপি রিপোরাত্ম ঐযুক্তত্বাত্মজ মব-
ধারণ মাত্মৈব রিপূরাঅন ইতি ॥ ৫ ॥

ইদানীং কিং লক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ কিং লক্ষণো রাঅনো রিপু রিভ্যচ্যতে

আত্মাদ্বারা আত্মাকে সংসার হইতে উদ্ধার করিবে, আত্মারে অবসন্ন
করিবে না ; কারণ আত্মাই আত্মার বন্ধু, এবং আত্মাই আত্মার রিপু । ৫ ।

যে আত্মা আত্মারে জয় করিয়াছে সেই আত্মার বন্ধু, ও যে আত্মা আত্মারে
জয় করিতে পারে নাই সেই শত্রুবৎ আপনার অপকারে প্রবৃত্ত হয় । ৬ ।

জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ । ।

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানাবমানযোঃ ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কটুশোবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যোগীরন্ত যোগ্যাবস্থোচ্যতে । জিতাত্মন ইতি ॥ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু মানাপমানয়োশ্চ জিতমনসঃ । বিকাররহিত মনসঃ প্রশান্তস্য মনসি পরমাত্মা সমাহিতঃ । সমাহিতঃ স্বরূপেণাবস্থিতঃ । প্রাত্যাগাত্মাত্রপরমাত্মোচ্যতে । তস্মৈবপ্রকৃতত্বাৎ । তস্মাপি পূৰ্বপূৰ্বান্বাপেক্ষয়া পরমার্থত্বাৎ আত্মাপরং সমাহিতইতি বাসন্নয়ঃ । ৭ ।

জ্ঞানেতি জ্ঞানবিজ্ঞান তৃপ্তাত্মা । আত্মরূপবিষয়েণ জ্ঞানেনাত্মাত্মচ প্রকৃতি-
স্বামিকৃত টীকা ।

জিতাত্মনঃ স্বম্বিন্ বন্ধুত্বং স্পষ্টয়তি জিতাত্মন ইতি । জিতাত্মা যেন তস্য প্রশান্তস্য রাগাদিরহিতস্যৈব পরং কেবলমাত্মা শীতোষ্ণাদিষু সৎস্বপি সমাহিতাত্মানিষ্ঠোত্তমবতি নান্যাস্য, যদ্বা তস্য হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ হিতোত্তমবতি । ৭ ।

যোগীরূঢ়স্য লক্ষণং ত্রৈষ্ঠাৎ চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি । জ্ঞানমোপদেশিকং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বন্ধুরিতি আত্মাকার্য্য করণ সংঘাতো যেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্মনৈব বিবেক যুক্তেন মনসৈব নতু শাস্ত্রাদিনা তস্মাত্মা স্বরূপমাত্মনো বন্ধু কছুঙ্খল প্রবৃত্ত্যভাবেন স্ব হিত করণাৎ । অনাত্মনস্ত অজিতাত্মন ইত্যোতৎ শত্রুত্বে শত্রু ভাবে বর্জিতাত্মৈব শত্রু বদ্বাহ শত্রুরিবো ছুঙ্খল প্রবৃত্ত্য। স্ম্য শ্বেনানিষ্ঠা চরণাৎ । ৬ ।

জিতাত্মনঃ স্ববন্ধুত্বং বিবরণোতি জিতাত্মন ইতি । শীতোষ্ণ সুখ দুঃখেষু চিত্তবিক্ষেপ করেষু সৎ স্বপি তথা মানাপমানযোঃ পূজা পরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপত্বোঃ সতোপি তেষু সমত্বেন জিতাত্মনঃ প্রাপ্তকৃত্য জিতেন্দ্রিয়স্য প্রশান্তস্য সর্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগদ্বेष শূন্যস্য পরমাত্মা স্বপ্রকাশ জ্ঞানস্য ভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধি বিষয়ো যোগীরূঢ়ো ভবতি পরমিতি বা ছেদঃ জিতাত্মন প্রশান্তস্যৈব পরং কেবলমাত্মা সমাহিতো ভবতি নান্যস্য তস্মাজ্জিতাত্মা প্রশান্তশ্চ ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামোপদেশিকং জ্ঞানং বিজ্ঞানং তদগ্রামাণ্য

শীত উষ্ণ, সুখ দুঃখ, মান অবমান, উপস্থিত হইলে কেবল জিহায়া প্রশান্ত ব্যক্তির আত্মাই আপনভাব অবলম্বন করে । ৭ ।

বাহ্যর আত্মা জ্ঞান ও বিজ্ঞানে পরিতৃপ্ত, যিনি বিকারশূন্য ও জিতেন্দ্রিয়

যুক্তইত্যাচ্যতে যোগী সমলোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

সুহৃন্মিত্রার্থ্যুদাসীন মধ্যস্থদেবানুঘু ।

সাধুস্বপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্কিংশিধ্যতে ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিষজাতীয়াকারবিষয়েণ চ বিজ্ঞানেন তৃপ্তমনাঃ । কূটস্থঃ দেবাদ্যবস্থানু-
বর্তমানঃ সর্বসাধারণ জ্ঞানৈকাকারান্বিতস্তত্ত্বতএব বিজিতেজস্রিয়মঃ
সমলোষ্ঠাশ্বকাঞ্চন প্রকৃতি বিবিজ্ঞ স্বরূপ নির্ভয়া প্রকৃত বস্তুবিশেষেষু
ভোগ্যত্বাভাবাৎ লোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনেযু সমপ্রয়োজনোয়ঃ কর্মযোগী সমযুক্ত
স্বামিকৃত টীকা ।

বিজ্ঞানমপরোক্ষানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তোনিরাকংক্ষআত্মা চিত্তং যস্য অতঃ কুটস্থোনির্কি-
কারঃ, অতএব বিজিতানীশ্রিয়ানি যেন, অতএব সমানি লোষ্ঠাদীনি যস্য মৃৎখণ্ড-
পাষণসুবর্ণেষু হেযোপাদেয়বুদ্ধিশূন্যঃ সমুক্তোযোগারূঢ়ইত্যাচ্যতে । ৮ ।

সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিযুক্তস্ত ততোঃপি শ্রেষ্ঠইত্যাং সুহৃদিতি । সুহৃদ স্বতাব-
নৈব হিতাংশসী, মিত্রং সেহবশেনোপকারকঃ, অরিষাতুকঃ, উদাসীনোবিবদমানযো-
কন্তযোরপ্যাপেক্ষকঃ, মধ্যস্থোবিবদমানযোকন্তয়োরপি হিতাংশসী দেহোদেহবিষয়ঃ,
বন্ধুঃ সঙ্কী, সাধবঃ সন্দাচারঃ পাপাচ্ছরাচারঃ এতেষু সমা রাগদেহশূন্যা বুদ্ধির্বস্য
সতু বিশিষ্ট । ৯ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শঙ্কানিরাকরণ ফলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বানুভবেনাপরোক্ষীকরণং তাভ্যাংতৃপ্তঃ
সংজাতাং প্রত্যয় আত্মাচিত্তং যস্য স তথা । কুটস্থো বিষয় সন্নিধাবপি বিকারশূন্যঃ
অতএব বিজিতানি রাগদেহ পুর্নিকাদ্বিষয় গ্রহণাধ্যাবর্তিতানীশ্রিয়ানি যেনসঃ অ-
তএব হেযোপাদেয় বুদ্ধি শূন্যত্বেন সমানি মৃৎপিণ্ড পাষণ কাঞ্চনানি যস্য সংযোগী
পরমহংসপরিব্রাজকঃ পরমবৈরাগ্যযুক্তো যোগারূঢ় ইত্যাচ্যতে ॥ ৮ ॥

সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিষ্ঠ সর্বযোগিগ্রেষ্ঠ ইত্যাং । সুহৃদিতি । সুহৃৎ প্রতাপ-
ণার মনপেক্ষা পূর্বস্নেহং সম্বন্ধঞ্চ বিতৈব উপকর্তা মিত্রং স্নেহেনোপকারকঃ অরিঃ স

এবং লোষ্ঠী, প্রস্তর ও কাঞ্চনে যিনি তুল্যজ্ঞান করেন, সেই যোগীই
যুক্ত—অর্থাৎ যোগারূঢ় বলিয়া বিখ্যাত । ৮ ।

সুহৃদ, মিত্র, অরি, উদাসীন, মধ্যস্থ, দেব, বন্ধু, সাধু, ও অসাধু ; এই
সকলে যাঁহর সমান জ্ঞান তিনিই বিশিষ্ট অর্থাৎ গ্রেষ্ঠ । ৯ ।

যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মানং রহসি স্থিতঃ ।

একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশী রপরিগ্রহঃ । ১০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ইত্যাচ্যতে আত্মাবলোকন রূপযোগাভ্যাসাহউচ্যতে । ৮ ।

তথাচমুহুদিত্তি । বযোবিশেষানক্ষীকারণে হিতৈষিণঃ মুহুদঃ । স বয়সাহিতৈ-
ষিণোমিত্রাণি । অস্মনিমিত্ততোহনর্থচ্ছবঃ উভয়হেতুত্বাভাবাদুভয়রহিতা
উদাসীনাঃ । জন্মতরাবোভয় রহিতা মধ্যস্থা । জন্মতরাবানিষ্ঠেছবোধেষ্যা-
ন্যতএব হিতৈষিণো বদ্ধবঃ সাধবোধর্ম্মশীলাঃ পাণ্ডাঃপাপশীলাঃ । আত্মৈক
প্রয়োজন তযামুহুদিত্তাদিভিঃ প্রয়োজনাস্তাবাদ্বিরোধ্য ভাবাচ্চ তেযুসম
বুদ্ধিযোগা- ভ্যাসাহে বিশেষ্যতে । ৯ ।

যোগীউক্তপ্রকারকর্ম্মযোগনিষ্ঠঃ সততমহরহর্যোগকালে । আত্মানং
যুঞ্জীত যুক্তং কুর্সীত স্বদর্শননিষ্ঠং কুর্সানতেত্যর্থঃ । রহসিজনবর্জিতে নিঃ-
স্বামিকৃত টীকা ।

এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণমুক্তেদানীং তস্য সাদ্ধং যোগং বিধন্তে যোগীত্যাদিনা
সযোগী পরমোমতইত্যন্তেন গ্রন্থেন । যোগী যোগারূঢ়আত্মানং মনোযুঞ্জীত সমা-
হিতং কুর্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একাতে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ যতং
সংযতং চিন্তনাত্মা দেহশ্চ যস্য, নিরাশীনিরাকাংক্ষঃ, অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ । ১০ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কৃতাপকার মনপেক্ষ্য স্বভাব ক্রৌর্ধ্বোণ অপকর্ভা উদাসীনো বিবদ মানয়োক্তভয়োঁরপু্য-
পেক্ষকঃ মধ্যস্থা বিবদ মানয়ো ক্তভয়োঁরপি হিতৈষীদ্বৈষ্যঃ স্বকৃতাপকার মনপেক্ষ্যাপ-
কর্ভা বন্ধুঃ সন্থক্লেণোপকর্ভা এতেষু সাধুসু শাস্ত্রবিহিত কারিষু পাপেষু শাস্ত্র প্রতিসি-
দ্ধকারিষ্যপি চকারাদন্যেষু সর্কেষু সমবুদ্ধিকঃ কৌদৃক কল্মেত্য ব্যাপ্তবুদ্ধিঃ সর্কত্রাগ
দ্বৈষশূন্যঃ বিশিষ্যতে সর্কত উৎকৃষ্টোভবতি বিমুচ্যত ইতিবা কাঠঃ ॥ ৯

এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণংকলং চোক্ত্বা তস্যসাদ্ধং যোগং বিধন্তে যোগীত্যাदिभिः
सयोगी परमोमत्त इत्यंतुञ्ज्योविंशत्याल्लोकेः तत्रैवमुक्तं कलप्राप्तये । योगी
योगारूढ आत्मानं चिन्तं सततं निरन्तरं युञ्जीत विमुक्तं भूमिं परित्यागे

যোগারূঢ় ব্যক্তি অন্তঃকরণ ও দেহ বশীভূত করিয়া একাকী জনশূন্য
স্থানে নিরন্তর অবস্থান ও আশা, পরিগ্রহ ত্যাগ পূর্বক চিত্তকে সমাধান
অর্থাৎ ভগবৎ চিন্তায় নিযুক্ত করিবেক । ১০ ।

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাগ্ননঃ ।

নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং । ১১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

শব্দদেশেস্থিত । একাকীতত্রাপি নসদ্বিতীয়ঃ । তত্রাপিযতচিকাঘ্রায়ত-
চিত্ত মনস্কঃ নিরাশীঃ । আঘ্রাভ্যাসাতিরিক্তে কৃতস্তবস্তনি নিরপেক্ষঃ । অপ-
রিগ্রহঃ তদ্ব্যতিরিক্তে কস্মিন্শ্চিদপি সঙ্কমমতারহিতঃ । ১০ ।

শুচৌদেশে অশুচিভিঃ পুরুষৈরপরিগৃহীতেতৎশুচিবস্ত্রভিরম্পৃষ্টেচ
পবিত্রভূতে দেশে দার্কাদি নির্মিতং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচাকুশাজিনটে-
স্বামিকৃত ঢাকা ।

আসননিয়মং দর্শয়মাং শূচাবিতি স্বাভ্যাং । শুদ্ধে স্থানে আগ্ননঃ স্বসাসনং
স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচঞ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং, চেলং বস্ত্রং অজিনং
ব্যাভ্রাদিচর্ম চেলাজিনে কুশোভাউত্তরে যস্য কুশানামুপরি চর্ম তদুপরি বস্ত্রমাস্তীর্গো-
তার্থঃ । ১১ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত ঢাকা ।

নৈকাগ্র নিরোধে ভূমিভ্যাং সমাহিতঃ কুশাং । বহসি গুহাদৌ যোগ প্রতিবন্ধক
দুর্জনাди বর্জিতে দেশেস্থিতঃ একাকীত্যন্ত সর্ষগৃহ পরিজনঃ সন্যাসী চিত্তমন্তঃ করণ
নান্নাদেহচ্চ সংযতো যোগ প্রতিবন্ধক ব্যাপারশূন্যোযস্য স যত চিন্তাত্মা যতো
নিরাশী ঈর্ষরাগা দার্তোন বিগততৃষ্ণঃ অতএব চাপরিগ্রহঃ শাস্ত্রাত্মানুজ্ঞাতেনাপিযোগ
প্রতিবন্ধকেন পরিগ্রহেণ শূন্যঃ ॥ ১০ ॥

তত্রাসন নিয়মং দর্শয়মাং স্বাভ্যাং । শূচাবিতি । শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা
শুদ্ধেজল সমুদায় রহিতে নির্ভয়ে গন্ধাতট গিরিগুহাদৌ দেশে সমস্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য
স্থিরং নিশ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং নাপ্যতিনীচং চেলাজিন কুশোত্তরং চেলং মৃদুবস্ত্রং
অজিনং মৃদুব্যাভ্রাদি চর্মেতে কুশোভাউত্তরে উপরিতলেবস্মিনতস্ত্র্যতেশ্মিন্রিত্যাসনং
কুশময়ং বক্ষু পরিমৃদুচর্ম তদুপরি মৃদুবস্ত্ররূপমিতার্থঃ । তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্চলিঃ
স্থিরমুখ মাসনমিতি । আত্মান ইতি পরাসন ব্যাহৃতার্থঃ । তস্ম্যাপি পরে ছায়া
নিয়মা ভাবেন যোগ বিক্ষেপ করত্বাৎ ॥ ১১ ॥

পবিত্র স্থানে ক্রমাবয়ে কুশ, অজিন ও বস্ত্রদ্বারা প্রস্তুত-অর্থাৎ কুশো-
পরি চর্ম তদুপরি বস্ত্র ; অনতি উচ্চ, অনতিনীচ স্থিরতর অর্থাৎ-অচঞ্চল
আসন সংস্থাপন করিয়া যোগাভ্যাস করিবেক । ১১ ।

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ ।

উপবিশ্যাসনে যুগ্মাদ্যোগমাশ্রয়িশুদ্ধয়ে । ১২ ।

সমং কাশশিরোগ্রীবাং ধারয়ন্নচলং স্থিরঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

নোত্তরমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্যতশ্চিন্মনঃ প্রসাদকরে সেবাশ্রয় উপবিশ্য ব্যাকুল
মেকায়ং মনঃ কৃত্বা সর্বান্নানোপসংহৃতি চিত্তেন্দ্রিয়ৈক্রিয় আশ্রয় শুদ্ধবেবদ্ধ
বিযুক্তযোগং নিযুক্ত্যাং স্বাভাবলোকনং কুরুতি । ১১ । ১২ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র তন্মিমাংসনে উপবিশ্য একাগ্রং বিক্ষেপ রহিতং মনঃ কৃত্বা যোগং যুগ্মাদ-
ভ্যাসেৎ, যতা সংযতা চিত্তসোন্দ্রিয়াগাঞ্চ ক্রিয়া যস্য আশ্রয়ানোমনসোবিশুদ্ধষউপ-
শান্তয়ে । ১২ ।

চিহ্নকাট্যোপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়মাহ সমমিতি দ্ব্যন্ত্যাং । কাশ-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিংকুর্ধ্যাদিতি তত্রাহ তত্রৈকাগ্রমিতি । তত্রতশ্চিন্মনেন
উপবিশ্যাব মতুশয়ান স্থিষ্ঠস্বা আসীনঃ সংভবাদিতি ন্যায়াৎ যতাঃ সংযতা উপরতা
চিত্তেন্দ্রিয়াগাং চ ক্রিয়া রত্তয়ে যেন সযত চিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন্যোগং সমাধিং
যুগ্মাং যুগ্মীভ্যাসেৎ কিমর্থং আশ্রয়িশুদ্ধয়ে আশ্রয়ানো ২ন্তঃ করণস্য সর্ববিক্ষেপ
শূন্যত্বেনাতি সূক্ষ্মতয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতায়ৈ দৃশ্যতে তত্ত্বয়াবুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্ম
দর্শিতি রিতিশ্রুতেঃ । কিংকৃত্বা যোগমভ্যাসেদিতি তত্রাহ একাগ্রং রাজস তামস বুখা-
নাখ্য ঐশ্বর্যভূমিত্তর পরিত্যাগেটমক বিষয়ক ধারাবাহি কানেকরতিযুক্ত মুদ্রিত্তসত্ত্বং
মনঃকৃত্বাদ্চতুর্দিকেন ঐযত্বেন সম্পাদ্য একাগ্রতা বিরুদ্ধার্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাত সমাধি
মভ্যাসেৎ সচ ব্রহ্মাকারমনোরুতি এবাহ এবনিদিধ্যাসনাখ্যঃ । তদ্বুক্তং ব্রহ্মাকার
মনোরুতি এবাহো হকৃতিংবিনা । সপ্রজ্ঞাত সমাধিঃ স্যাদ্ভ্যানাত্যাস প্রকর্ষত ইতি
এতদেবাতি প্রেতাধ্যানাত্যাস প্রকর্ষ বিদধে ভগবান যোগীযুগ্মীত সততং যুগ্মাং
যোগমাস্র বিশুদ্ধয়ে যুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদি বহুরূপঃ ॥ ১২ ॥

তদর্থং বাহ্যমাসন মুক্তাধুনা তত্রকথং শরীর ধারণ নিত্যচ্যতে সমমিতিকারঃ শরীর

জিতচিত্ত জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি আশ্রয়শুদ্ধির জন্য একাগ্রমানে উক্ত স্থানে
উপবেশন করিয়া যোগাভ্যাস করিবেক । ১২ ।

শরীর, মস্তক, গ্রীবা অবক্র ও নিশ্চল রূপে ধারণ এবং দৃষ্টিকে অন্যান্য-

সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ । ১৩ ।

প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্ ত্র্যক্ষচারিত্রতে স্থিতঃ ।

মনঃ সংযম্য মচ্ছিত্তোযুক্ত আসীত মৎপরঃ । ১৪ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সমম ইতি কাযশিরো গ্রীবাং সমমচলং সমাশ্রয়তয়া স্থিরং ধারয়ন্ দিশশ্চানবলোকয়ন অনাসিকাগ্রং প্রেক্ষ্য প্রশান্তাত্মানাস্ত নিরতমনা বিগতভ্যোঃ । ত্র্যক্ষার্থোযুক্তমনঃ সংযম্যমচ্ছিত্তযুক্তঃ অব্যুহিতাত্মা যত পরআসীত মামেব চিন্তয়ন্নাসীত ॥ ১৩ ॥

এবমপি পরশ্বিন ত্র্যক্ষি পুরুষোত্তমে মনসঃ শুভাশ্রয় ভূতে সদাশ্রয়ানং স্বামিকৃত টীকা ।

ইতি দেহসা মধ্যান্তাগোবিবর্তিতঃ কাযশ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কাযশিরোগ্রীবাং মূলধারাদারভ্যা মুর্দ্ধাগ্রপর্যন্তং সমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরোদৃঢ় প্রযতোভূত্বৈত্যর্থঃ, শ্রীযং নাসিকা গ্রং সংপ্রেক্ষ্য চাক্ষুনিমীলিতনেত্র ইত্যর্থঃ, ইত্যন্তোদিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যন্তরেনানয়ঃ । ১৩ ।

প্রশান্তেতি । প্রশান্তাত্মা চিত্তং যস্য বিগতা ভীর্ভয়ং যস্য ত্র্যক্ষচারিত্রতে ত্র্যক্ষ-চর্ধ্যস্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহতা মযোব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পক্ষার্থো-যস্য সমং পরং এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ । ১৪ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মধ্যাং সর্চ শিরশ্চ গ্রীবাচ কাযশিরো গ্রীবাং মূলধারাদারভ্যা মুর্দ্ধান্ত পর্যন্তং সমবক্রং অচলমকম্পং ধারয়ন্তেক তত্ত্বাত্ম্যমেব বিবেকপ সহতাবাক্ষমেত্তরভাভাং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ দৃঢ়প্রযত্নো ভূত্বা কিঞ্চিদস্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্যাবলম্ব্য বিবেকপ রাহিত্যায়-বিষয় প্ররুতি রহিতোক্ত নিমীলিত নেত্র ইত্যর্থঃ । দিশশ্চানব লোকয়ন অন্তরাস্তরা-দিশঞ্চালোকয়ন্ মুকূর্লন্ যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ । তস্মাৎ এতত্ত্বূতঃ লন্ আসীতে ত্বাত্তরৈণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

কিঞ্চপ্রশান্তেতি । নিদান নিরুত্তি রূপেন প্রকর্ষণে শান্তঃ রাগাদিদোষ রহিত স্নাত্তান্তঃ করণং যস্য সং প্রশান্তাত্মা । শাস্ত্রীয় নিশ্চয় দার্ঢ্য বিগতভীঃ সর্বকর্ম পরি-দিক্ হইতে আকর্ষণ পূর্বক স্বীয় নাসিকার অগ্রভাগে সন্নিবেশিত করিয়া সমাহিত-অর্থাৎ যোগাভ্যাস করিবেক । ১৩ ।

যোগারূঢ় ব্যক্তি প্রশান্তাত্মা, নির্ভয়, ত্র্যক্ষচারী, সংযতচিত্ত এবং মৎপর-রণ হইয়া আমাতেই মন সমর্পণ করিবেন । ১৪ ।

যুগ্মেন্বেবং সদাঅন্যং যোগী নিযতমানসঃ ।

শান্তিঃ নির্বাণ পরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি । ১৫ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মনোযুগ্মম্নিত মানসঃ নিশ্চলমানসঃ মতস্পর্শঃ বিবীকৃত মানসভয়া নিশ্চলঃ, মানসঃ মতসংস্থাং নির্বাণ পরমাং শান্তিমধিগচ্ছতি নির্বাণকাক্ষারূপাং মত সংস্থামপি সংস্থিতাং শান্তিমধিগচ্ছতি । ১৪ । ১৫ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

যোগাভ্যাসফলমাহ যুগ্মেন্বেবমিতি । এবমুক্ত প্রকারেণ সদা আত্মানং মনোযুগ্মম্ সমাহিতং কুর্স্বন্ নিযতং নিকঙ্কং মানসং চিত্তং যস্য শান্তিঃ সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি কথং ছুতাং নির্বাণং পরং প্রাপ্যং যস্যাং তাং মৎসংস্থাম্ মজ্জপেণাবস্থিতং । ১৫ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ভ্যাগেইযুক্তহাযুক্তত্ব শব্দাযস্য সবিগতভীঃ ত্র্যক্ষচারী ত্রুতে ত্র্যক্ষচর্যো গুণ শৃঙ্গবাদি ভিক্ষাভোজনাদৌ স্থিতঃসন্ । মনঃ সংযত বিষয় কারয়তি শূন্যং কৃত্বাময় পরমেশ্বরে প্রত্যকচিতি সগুণে নিগুণে বাচিত্তং যস্য সমজিতো মদ্বিষয় ধারাবাহিক চিত্ত রতিমান্ পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিন্তনীয়েসতি কথমেবং স্যাদত আহ মৎপরঃ অহমেব পর-মানন্দ রূপত্বাং পরঃ পুরুষার্থঃ প্রিয়োযস্য স তথা । তদেতৎ প্রিয়ে পুত্রাং প্রয়ো-বিত্তাং প্রয়োহন্যাস্যাং সর্বস্যা দম্বরতরং যদযমাত্মাতি শ্রুতেঃ । এবং বিঘণাকার সর্বরুতিনিবোধেন ভগবদেকাক্ষর চিত্তরতি যুক্তঃ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মানসৌতোপ বিশেষাধাশক্ত নতু শ্বেছয়া বাতিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । ভবতি কণ্ঠিত্রাজী স্ত্রীচিন্তো নতু স্ত্রিয়মেব পরত্বে নাবাধ্যত্বেন গৃহীতি কিং তর্হিরাজানং বাদেবং বা অয়ন্তুজিতোমৎ পরশ্চ সর্ববাধ্যত্বেন মামেব মনাত ইতিভাষ্যকৃত্যং বাধ্যাতৃত্বেনি মেনাত্র ভাষ্যকা-রেণ তুল্যতা গুণায়াঃ কিমুহে স্নৈক তুল্যবোধেপি তুল্যতা ॥ ১৪ ॥

এবং সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মাসীনস্য কিংস্যাদিত্যুচ্যতে যুগ্মেন্বেবমিতি । এবং বহৌ বস্তুনাং পূর্বোক্ত নিয়মেনাত্মানং মনোযুগ্মম্ অভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং সমাহিতং কুর্স্বন্ যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিযতং নিকঙ্কং মানসং মনোযেন নিযতা নিকঙ্কা মানসারতি রূপাবিকারা যেন ইতি বা নিযতমানসঃ সন্

সংযতচিত্ত ব্যক্তি এই প্রকারে মনকে সমাহিত করিলে পরম নির্বাণ-রূপ শান্তি এবং মৎসংস্থা-অর্থাৎ মজ্জপে যে অবস্থিতি তাহাও অনাগ্রাসে লাভ করিতে সক্ষম হয় সন্দেহ মাত্র নাই । ১৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

শান্তিং সৰ্গবৃত্তাং পরতিং রূপাং প্রশান্তরাহিতাং নির্মাণ পরমাং তত্ত্বসাক্ষাৎ কারোং
পতিদ্বারেন সকার্যাবিদ্যানিরত্তি রূপ মুক্তি পর্যাবসায়িনীং মৎসংস্থ্যং মৎ স্বরূপপরমা-
নন্দরূপাং নিষ্ঠামধিগচ্ছতি নতু সাংসারিকার্থৈশ্বৰ্যাণি অনাত্ম বিষয় সমাধি ফলান্যাধি
গচ্ছতি তেষা মপবর্গোপ যোগি সমাধ্যুপসর্গত্বাৎ । তথাচ তত্ত্বং সমাধি ফলান্য-
ক্তাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ । তে সমাধা বুপসর্গা ব্যাখ্যানে সিদ্ধয় ইতি । স্থান্যুপ নি-
মজ্জনে সঙ্গম্য যাকরণং পুনরনিষ্ঠ এসঙ্গতে ইতিচ স্থানিনো দেবাঃ । তথাচোদ্দামল
কোদেবৈ বা মস্ত্রিতোপি তত্র সঙ্গমাদরং স্ময়ং গর্ষধঃক্রেত্বাদেবা নবজায় পুনরনিষ্ঠ
এসঙ্গ নিবারনায় নির্বিকম্পকমেব সমাধি মকরোদিতি বশিষ্ঠে নোপাখ্যায়তে । মুমু-
ক্ষুতি হ্যেয়ম্ সমাধিঃ স্মৃতিতঃ পতঞ্জলিনা । বিতর্ক বিচারানন্দাস্মিতানু গমাং সং-
প্রজ্ঞাতঃ । সম্যক সংশয় বিপর্যায়ানধ্যবসায় রহিতত্বেন প্রজ্ঞায়তে একর্ষণ বিশেষ
রূপেণ জ্ঞায়তে ভাব্য স্বরূপং যেন সসংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিভাবনা বিশেষঃ ভাবনাহি
ভাব্যস্য বিষয়ান্তর পরিহারেণ চেতসি পুনঃ পুনর্নিবেশনং ভাব্যঃ ত্রিবিধঃ গ্রাহ
গ্রহণগৃহীত্ব ভেদাৎ । গ্রাহমপি দ্বিবিধং স্থূলশূক্ষ্ম ভেদাৎ । তদুক্তং । ক্ষীণরক্তে
• রতিজাতস্যেব মণে গৃহীত্ব গ্রহণ গ্রাহেষু আত্মৈশ্রিয় বিষয়েষু তৎস্থ তদগ্ধন বাসনা
পত্তিঃ । ক্ষীণরাজস ভাসমং বৃত্তয়ো যস্য তস্য চিত্তস্য গ্রহীত্ব গ্রহণগ্রাহেষু তৎস্থ-
ভাতত্বৈবৈকাগ্রতা তদগ্ধনতা তথ্যতান্যাগ্ধুতে চিত্তে ভাব্যমানস্যেবোৎকর্ষ ইতি
যাবৎ । তথাবিধাসমাপত্তি স্তজ্ঞপঃপরিণামো ভবতি যথাতিজাতস্য নির্মূলস্য
ক্ষটিকসনে শুভ্র দুপাধ্যাস্রবশাত্তজ্ঞপাপত্তিঃ চিত্তস্য তত্তদভাবনীযবস্তুপরাগা
তত্তজ্ঞপাপত্তিঃ মসাপত্তিঃ সমাধি রিতিচ পর্যায়ঃ । যদ্যপি গৃহীত্ব গ্রহণ গ্রাহে
ষিত্যুক্ত তথাপি ভূমিকা ক্রমবশাদগ্রাহ্য গ্রহণ গৃহীত্বিতি বোদ্ধব্যং । যতঃ
প্রথমং গ্রাহ নিষ্ঠেব সমাধি ভবতি ততো গ্রহণ নিষ্ঠস্ততো গ্রহীত্ব নিষ্ঠেতি ।
গ্রহীত্বাদি ক্রমোপাত্তে ব্যাখ্যাস্যতে তত্রযদাশূলং মহাভূতাস্ত্রিয়ত্বক ষোড়শ বিকার
রূপং বিষয় মাদায় পূর্বাপরানু সঙ্কানেন শব্দার্থোল্লেখেন ভাবনা ক্রিয়তে । তদা-
বিভকঃ সমাধিঃ । অশ্লিষেবালম্বনে পূর্বাপরানু সঙ্কান শব্দার্থোল্লেখ শূন্যাত্মেন
যদাতাবনা এবর্ভতে তদা নির্বিতর্কঃ এতা বুভাবপ্যত্র বিভক শব্দেনোক্তো
তত্রাস্তঃ করণ লক্ষণং শূক্ষ্মং বিষয় মালম্ব্য তস্য দেশ কাল ধর্ম্মাবচ্ছেদেন যদাতাবনা
এবর্ভতে তদা সবিচারঃ । অশ্লিষেবালম্বনে দেশ কালধর্ম্মাবচ্ছেদং বিনাধর্ম্মি
মাত্রাবতাসিদ্ধেন যদাতাবনা এবর্ভতে তদানির্বিচারঃ এতাবুভাবপ্যত্র বিচারশব্দে-
নোক্তো । তথাচ ভব্যং । বিভক চিত্তস্য শূল আলম্বনে আভোগঃ শূক্ষ্মা
বিচার ইয়ং গ্রাহ সমাপত্তি রিতি ব্যপদিশাতে । যদারজ স্তমো লেশানুবিক্রমস্তঃ-
করণ সৎ ভাব্যতে তদাশ্রুণ ভাব্যচিন্দ্রুক্তেঃ সুখপ্রকাশম যস্য সত্বস্য ভাব্যমানস্যো-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ঞ্চসম্ভাব্যৈত্তেজানা মানস্য চিত্তস্য কথংনিবিচার্যৈবশারদা পূৰ্ণকাধ্যাত্ম প্রসাদলভ্যাক্ষ-
তন্তুরা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা স্যাদিত্যাহ । তজ্জঃ সংস্কারোনা সংস্কারঃ প্রতিবন্দী তযাক্ষত-
ন্তুরয়া প্রজ্ঞযাজনিতোযঃ সংস্কারঃ সতত্ববিষয়া প্রজ্ঞয়া জনিতত্বেনবলবৎসাদন্যান্ ব্যা-
খ্যানশচান্ সমাধিভ্যঃ সংস্কারাত্ত্বন্ তত্ববিষয় প্রজ্ঞাজনিতত্বেনদুৰ্জলান্ প্রতিবল্লতি
স্বকার্যাক্ষমান কৰোতি নাশযতীতিবা । তেষাং সংস্কারাণামভিত্তবাস্তৎপ্রভবাঃ প্রত্য-
যামন্তবন্তি ততঃ সমাধিরূপতিষ্ঠতে ততঃ সমাধিঃ প্রজ্ঞাততঃ প্রজ্ঞাকৃত্যঃ সংস্কারা-
ইতি নবোনবঃ সংস্কারা শযোবদ্ধতৈ । ততশ্চপ্রজ্ঞা ততশ্চসংস্কারাইতি । ননুতবতুব্যা-
খ্যানসংস্কারাণামতত্ববিষয় প্রজ্ঞাজনিতানাং তত্বমাত্রবিষয় সংপ্রজ্ঞাত সমাধি প্রজ্ঞাবি-
ভৰ্ভবঃ সংস্কারৈঃ প্রতিবন্ধন্তে যান্তুসংস্কারাণাং প্রতিবন্ধকাত্বাদেদেকাঃ প্রভূমাবেব
সবীজঃ সমাধিঃ সান্নতুমিচ্ছীজেনিরোধ ভূমাবিত্তত্বাহ তস্যাপি নিরোধে সৰ্গনিরো-
ধাশ্লিষীজঃ সমাধিঃ । তস্যাসংপ্রজ্ঞাতস্য সমাধে বেকাঃ ভূমিজন্যা অপিশদাংকিণ্ড মৃদ-
বিকিণ্ডানামপি নিরোধে যগিপ্রযত্ন বিশেষণ বিলয়েসতি সৰ্গনিরোধাং সমাধেঃ স-
মাধিভ্যস্য সংস্কারস্যাপি নিবোধাশ্লিষীজেনিরালম্বনোঃ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিভবতি স-
চসোপায়ঃ প্রাক্ষুত্রিতৌবিরামপ্রত্যাহায়াস পূৰ্ব্বঃ সংস্কার শেধোনাইতি । বিবসাতেহ
নেনেতি বিরামো বিতর্ক বিচারানন্দান্মিতাদিরূপ চিন্তাত্যাগঃ । তস্যাপ্রত্যয়ঃ কারণং-
পরং তৈরাগ্যামতিযাবৎ । বিরামশচাসৌ প্রত্যয়শ্চিত্তরক্তি বিশেষ ইতিবা । তস্যাত্যাগঃ
পৌনঃ পুনোন চেতসি নিবেশনং তদেব পূৰ্ব্বং কারণং যস্য স তথাসংস্কার মাত্র-
শেষঃ সৰ্গখানিরুক্তিকোনাঃ পূৰ্ব্বোক্তাং সবীজাশ্লিষীজেনো নিবীজো অসং প্রজ্ঞাত-
সমাধিরিত্যর্থঃ । সংপ্রজ্ঞাতস্যাহিসমাধেদ্বাবুপায়াবুস্তার ত্যাসোতৈরাগাঞ্চ । তত্রমাল-
ম্বনম্বাদভ্যাসমাননিরালম্বন তমাধিহেতুত্বং ঘটতইতি নিরালম্বনপরং তৈরাগ্য মেব-
হেতুত্বেনোচাতে অভ্যাসন্তু সংপ্রজ্ঞাত সমাধি দ্বারা প্রণাডোপ যুজাতে । তদ্বক্তং ।
এযমন্তরজং পূৰ্ব্বোক্তাঃ । ধারণাধ্যান সমাধিরূপং সাধারণত্বং । যমনিয়মাসন প্রাণায়াম
প্ৰত্যাহাররূপসাধন পঞ্চকা পেক্ষয়া সবীজস্যসমাধেঃ সাধাযাৎ । তদপিবহিরজং নিবী-
জস্য নিবীজস্যাতু সমাধে শুদপি ত্রয়ংবহিরজং পরম্পররোপকারি তস্যাতুপরং তৈরাগ্য
যেবান্তরজমিত্যর্থঃ । অযমপিব্রিবিধোভবপ্রত্যয়উপায়প্রত্যয়শ্চতব প্রত্যযোবিদেহ-
প্রকৃতি লয়ানাং বিদেহানাং সানন্দানাং প্রকৃতি লয়ানাঞ্চ সান্মিতানাং প্রাধাধ্যা
তানাঞ্চ জ্ঞানবিশেষাদৌষ বিশেষান্মজ্জবিশেষান্ত্রোপো বিশেষাধা যঃ সমাধিঃ সত্তবপ্র-
ত্যয়ঃ ভবঃ সংসার আত্মানাত্মবিবেক ভাবরূপঃ প্রত্যয়ঃ কারণং যস্য স তথা জ্ঞানাত্র-
হেতুকো বা পক্ষিণামাকাশ গমনবৎ পুনঃ সংস্কারহেতুত্বায়ু মুকুতি হের্যইত্যর্থঃ । প্রজ্ঞা-
বীৰ্যাস্মৃতি সমাধিপ্রজ্ঞা পূৰ্ব্বকইতরেবাং জ্যোতিষধি মল্লতপঃ সিদ্ধব্য তিরিক্তানামাত্মা
নাত্মবিবেকদর্শিনাস্তু যঃ সমাধিঃ সপ্রজ্ঞাপিপূৰ্ব্বকঃ প্রজ্ঞাদয়ঃ পূৰ্ব্বোপায়াযন্ত্য স তথা

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

উপায় প্রত্যয়ইত্যাঃ । তেযুঃ শ্রদ্ধাযোগবিষয়ে চেতসাঃ প্রসাদঃ সাহি জননীরযোগিনাং
পাতি ততঃ শ্রদ্ধাধামস্য বিবেকার্থিনো বীৰ্য্যমুৎসাহউপভাষতে সমুপভাতবীৰ্য্যশ্রুপাশ্চা-
ত্যামুভুমিষুশ্চ তিৰুংগদ্যাতে তৎস্মরণাক চিত্তমনাকুল সংসমাধীযতে সমাধিরত্রেকা-
প্রভা সমাহিত চিত্তস্য প্রজ্ঞাতাবাগোচরা বিবেকেন জায়তে তদভ্যাসাৎ পরাক্ত বৈরা-
গ্যাস্তবতা সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিমুৎকুণ্ণামিত্যাঃ । প্রতিফল পরিশাসিনোহিতাবাঞ্ছতে-
চিত্তশক্তেরিতি ন্যায়েন তস্যামপি সৰ্ব্বরুতি নিরোধাবস্থায়াং চিত্তপরিণামপ্রবাহঃ
তজ্জন্য সংস্কার প্রবাহশ্চ ভরভ্যেবেতাতি প্রেতা সংস্কার ইত্যুক্তং তস্মাৎ সংস্কারস্য
প্রয়োজনযুক্তং ততঃ প্রশান্ত রাহিতা সংস্কারাট্টিতি । প্রশান্ত রাহিতানা মাত্রস্তিকস্য
চিত্তস্য নিবন্দনায়িবৎ প্রতিলোম পরিণামেন উপশমঃ । যথা সমিদাহাদ্যাহুতি
একপে বহুবক্তরোত্তর রুজ্জ্বা প্রজ্বলতি সমিদাদিক্ষেতে প্রথমক্ষেণে কিঞ্চিচ্ছাম্যতি
উত্তরোত্তর ক্ষেণেযু ত্বদিক মধিকঃ শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তির্ব্যক্ৰতে তথা নিকঙ্ক চিত্তস্য
উত্তরোত্তরাধিকঃ প্রশমঃ প্রবহতি তত্র পূৰ্ব্বপ্রশম জনিতঃ সংস্কার এবোত্তর প্রশমস্য
কারণং তদাচ নিবিক্ণনায়ি বচিস্তং ক্রমেণোপশাম্যস্থান সমাধি নিরোধ সংস্কারৈঃ
সহ স্বস্যাং প্রকৃতো নিয়তে তদাচ সমাধি পরিণাক প্রভবেন বেদান্ত বাক্য জেন
সম্যগদর্শনে নাবিদ্যায় নিরুত্তায়াং তদ্বৈতক দৃগদৃশ্য সংযোগা ভাবাৎ বুদ্ধৌ পঞ্চ
বিধায়ামপি নিরুত্তায়াং স্বরূপঃ প্রতিষ্ঠঃ পুরুষঃ শুদ্ধঃ কেবলোন্মুক্ত ইত্যুচ্যতে । তদ্বক্তং
তদাশ্রয়ঃ স্বরূপেব স্থানমিতি । তদা সৰ্ব্বরুতি নিরোধে বুদ্ধিদশায়ান্ত নিত্যাপরি-
ণামি চেতন্য রূপত্বে নতস্য সৰ্ব্বদাশুদ্ধদেহ্যনাদিনা দৃশ্য সংযোগেনাবিদ্যাকেনাস্তঃ-
করণ তদাত্মোধ্যা সা দন্তঃদরণ বুদ্ধি সাক্ষ্যং প্রাপ্তবস্তুভোক্তাপি ভোক্তেব ছুঃখানমু-
ত্তবতি । দদ্বক্তং । বুদ্ধিসাক্ষ্য মিতবজ বুদ্ধি প্রাপ্তভাবে এতদেব বিরহতং শ্রুতু
দৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সৰ্ব্বার্থং চিত্তমেব শ্রুতু দৃশ্যোপরক্তং বিষয়ি বিষয় নির্ভাসং
চেতনাচেতন স্বরূপাণং বিশয়াগ্নক মপ্যবিষয়াগ্নক মিবাচেতন মপি চেতন মি-
ক্ষটিক মণিকম্পঃ সৰ্ব্বার্থ মিভ্যুচ্যতে তদনেন চিত্ত সাক্ষ্যোপাণ ভ্রান্তাঃ কেচিত্তদেব চেতন
মিভ্যাহুঃ । তদসংখ্যেয় বাসনাতি শিত্তমপি পরার্থং সংহতাকারিত্বাৎ বস্য
ভোগাপবর্গার্থং তৎ স এব পরশ্চেতনো হসংহতঃ পুরুষো নভুঘটাদিবৎ সংহত
কারিত্বং চেতন মিত্যাঃ । এবঞ্চ বিশেষ দর্শিনঃ আত্ম ভাবনা নিরুত্তিঃ এবং যোন্তঃ
করণ পুরুষয়ো বিশেষ দর্শনাস্য যান্তঃ করণে প্রাগ্বেবেক বশাদাত্ম ভাব ভাবনাসীৎ
সানিবর্ততে ভেদ দর্শনে সত্য ভেদ ত্রমাত্মপপত্তেঃ সত্ব পুরুষয়ো বিশেষ দর্শনঞ্চ
ভগবদর্পিত মিত্যম কর্ম সাধ্যং তল্লিঙ্গঞ্চ যোগভাষ্যে দর্শিতং যথা প্রাহুবি তৃণাকুর
সোত্তেদেন তদ্বীজ সত্তানুস্মীয়তে তথা মোক্ষ মার্গ শ্রবণেন সিদ্ধান্ত কচিবশাৎ বস্য
লোবর্ধাঞপাতৌ দৃশ্যতে তত্রাপ্যন্তি বিশেষ দর্শন বীজ মণবর্গ ভাগীয়ং কর্ম্মাতি

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নির্বর্তিত মিতানু বীরতে যসাতু তাদৃশং কৰ্মবীজং নাস্তি তস্য যোক্ষমার্গে প্রবণে পূৰ্ব
পক্ষযুক্তিযু তস্য কোহমাসং কথমহ মাসমিত্যাদি রাষ্ট্রভাব ভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ততে
সাতু বিশেষ দর্শনো নিবর্তত ইতি । এবং সত্যিকিংসাদিতি তদাহ । তদা অবি-
বেক নিম্নং কৈবল্য প্রাগ্ভারং চিত্তং নিম্নং জল প্রবহন যোগ্যোনীচদেশঃ প্রাগ্ভাবঃ
তদাযোগা উক্ত প্রদেশঃ চিত্তঞ্চ সৰ্বদা প্রবর্তমান বৃত্তি প্রবাহেন প্রবহ জলতুলাং তৎ
প্রাগ্ভাষ্মানাত্মা বিবেক রূপ বিমার্গবাহি বিষয় ভোগ পর্যাস্ত মস্যাসী দধুনাছাষ্মানাত্ম
বিবেক মার্গ বাহি কৈবল্য পর্যন্তং সম্পদাস্ত ইতি । অশ্মিংশ্চ বিবেক বাহিনি চিত্তে
যে হস্তরারী স্তে সত্বেতুকা নিবর্তনীয় ইত্যাহ শ্রুতভাঃ শুদ্ধিত্ত্বেনু প্রত্যায়ান্তবাণি
সংস্কারেভাঃ ক্ষীয়মাণেভ্যা ইপি প্রাচ্যুৰ্ভবন্তি এতচ্চ সংস্কারাণাং ক্লেশা নিবহান
যুক্তং যথা ক্লেশমবিদ্যাদযোজ্ঞানায়িনা দক্ষবীজ ভাবা পুনশ্চিত্ত ভূমৌ প্ররোহং ন
প্রাপ্নুবন্তি তথা জ্ঞানায়িনা দক্ষবীজ ভাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যায়ান্ত বাণি ন প্রসোত্তমহস্তি
জ্ঞানায়ি সংস্কারাস্ত যাবচ্চিভমমু শেরতে ইতি । ত্রবঞ্চ প্রত্যায়ান্ত বাসুদয়েন বিবেক
বাহিনি চিত্তে স্থিরী ভূতেসতি পুংসংখ্যানে পাকুসীদস্য সর্বথা । বিবেক খ্যাতে ধৰ্ম
মেঘঃ সমাধিঃ । পুংসংখ্যানং সত্ব পুৰুষাণ্যাতাখ্যাতিঃ শুদ্ধাঙ্গ জ্ঞান মিতি যাবৎ । তত্র
বুদ্ধেঃ সাত্ত্বিকে পরিণামে রূত সংযমস্য সর্বথাং গুণ পরিণামানাং স্বামিবদা ক্রমণং
সৰ্বার্থীকৃত্ব ত্বং তেষা মেঘচ শাস্তোদিতা বাপদেশা ধৰ্ম্মিত্ত্বেন স্থিতানাং যথা বহ্নিবেক
জ্ঞানং সৰ্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ বিশোকী না মসিক্ৰিঃ কলং তদৈৱরাগ্যাত কৈবল্য যুক্তং । সত্ব
পুৰুষামাতাখ্যাতিমাত্রস্য সৰ্বভাবার্থীকৃত্ব ত্বং সৰ্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ তদৈৱরাগ্যাদপি দোষ বীজ
করে কৈবল্য মিতি শ্রুতভাঃ তদেতদুচাতে তস্মিন্ পুংসংখ্যানে সতাপাকুসীদস্য
কলমনিপেসাঃ প্রত্যায়ান্তরাণা মনুদয়ে সৰ্বককরং বিবেক খ্যাতেঃ পরিণোষাজ্ঞান মেঘঃ
সমাধি ভবতি । ইহাচারদ মাহিংসাদান স্বাধায় কৰ্মণাং । অরক্ত পরমো ধৰ্ম্মো
যদযোগেনাত্ম দর্শন মিতি । স্মৃতেঃ ধৰ্ম্মং প্রত্যগ ব্রহ্মৈকা সাক্ষাৎ কারং ন ইতি ধৰ্ম্ম
মেঘঃ তত্ত্ব সাক্ষাৎ কার হেতুরিত্যর্থঃ । ততঃ ক্লেশ কৰ্ম নিবৃত্তিঃ ততো ধৰ্ম্ম মেঘাৎ
সমাধে ধৰ্ম্মাছা ক্লেশানাং পঞ্চবিধানাং অবিদ্যাস্মিতা রাগদ্বেষাতি নিবেশান
কৰ্মণাঞ্চ সিদ্ধার্থীত শূক্লঃ কৃষ্ণঃ শূক্লভেদেন ত্রিবিধানাং অবিদ্যা মূলানা মবিদ্যা করে
বীজ ক্ষরাদাত্যন্তিকী নিবৃত্তিঃ কৈবল্যং ভবতি কারণ নিবৃত্ত্যা কার্যনিবৃত্তে সাত্ত্বিক্যা
উচিত্তাদিত্যর্থঃ । এবং সিতৈযুক্তব্রহ্মং সদাঙ্গান মিতা নেন সংপ্রজাতঃ সমাধি রেকা
ভূমাবুক্তঃ নিয়তমানস ইতানেন তৎ কল ভূমৌ হসংপ্রজাত সমাধি নির্ৱোধ ভূমাবুক্ত
শান্তিমিতি নিরোধ সমাধিঃ সংস্কার কল ভূতাপ্রাণান্ত রাহিতা উক্তাঃ নিকাগ পরম-
মিতি ধৰ্ম্ম মেঘস্য সমাধে শুদ্ধ জ্ঞান দ্বারা কৈবল্য হেতু স্বযুক্তি মৎ সংস্থা মিত্যনে
নেপা নিষদান্তি মতং কৈবল্যং দর্শিতং । যস্মাদেবং মহাকলো যোগ স্তম্ভাৎ

নাভ্যশ্রুতস্ত যোগোহস্তি ন চৈকান্তমনশ্রুতঃ ।
ন চাতিস্বপ্নশীলস্য জাগ্রতোনৈব চার্জুন । ১৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

এবমাত্মযোগ মারভমানস্ম মনোনৈর্মন্যাহেতুতামনসো ভগবতী শুভাশ্রয়ো
স্থিতিমভিধায়াৎ যদ্যপি যোগোপকরণমাহ । তাৎ পর্য্যতইতি । অভ্যশনান-
শনে যোগবিরোধিনী । অতিবিহারী বিহারোচ । তথাতিমাত্র স্বপ্ন জাগরোচ
তথাভ্যয়ো সানাসো । ১৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

যোগাভ্যাসনিষ্ঠসাহারাদিনিয়মমাহ নাভ্যশ্রুতইতি দ্বাভ্যাং । অভ্যাসমধিকং
ভুঞ্জানস্য একান্তমতান্তমভুঞ্জানস্যাপি যোগঃ সমাধিন্ ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলস্যপি
জাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি । ১৬ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মহতা প্রযত্নেন সম্পাদয়ে দিত্যতি প্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

এবং যোগাভ্যাস নিষ্ঠসাহারাদি নিয়ম মাহ দ্বাভ্যাং নাভ্যশ্রুত ইতি যন্তু ক্তং স
জ্ঞীয়াতি শরীরস্যচ কার্য ক্ষমতাং সংপাদয়তি তদাত্ম সন্মিতমন্নং তদতি ক্রম্য লোভে
নাধিমন্ত্রতো ন যোগোস্তি অজীর্ণ দোষেণ ব্যাধিপীড়িতত্বান্নচৈকান্ত মনশ্রুতো যোগো
হস্তি অনাহারী দত্যপ্পহারাদ্বী রস পোষণা ইত্যেব শরীরস্য কার্য ক্ষমত্যাং যদুৎসাহ
আত্ম সন্মিতমন্নং তদবতিতন্ন হিনস্তি যন্তুর্যো হিনস্তি তদ্বৎ কনীর্যোন তদবতীতি
শতপথ শ্রুতেঃ । তন্মাদযোগীনাত্ম সন্মিতাদন্নাদধিকং হ্যানং বাস্মীদিত্যর্থঃ । অথবা
পূরয়ে দশনেনাক্ষং তৃতীয় মুদকেনতু বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থ মবশেষয়ে দিত্যাদি
যোগ শাস্ত্রোক্ত পরিণামা দধিকং হ্যানং বাস্মতো যোগোন সম্পাদ্যত ইত্যর্থঃ । তথা
নিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি হে অর্জুন সাবধানো ভবে তাত্তিপ্রায়ঃ
একশচকার উক্তাহারাতি ক্রম সমুচ্চয়ার্থঃ অপরোক্তানুক্কদোষ সমুচ্চয়ার্থঃ । যথা
মার্কণ্ডেয় পুরাণে । নাশ্নাত ক্ষুধিতঃ শ্রাস্তো নচ ব্যাকুল চেতনঃ । যুঞ্জীত যোগং
রাজেন্দ্র যোগী সিদ্ধার্থমাত্মনঃ । নাতিশীতেন চৈবোষ্ণে নদ্বন্দ্বেনালিনাশ্বিতে ।
কালেষেভেষু যুঞ্জীত ন যোগং ধ্যান তৎপরঃ । ১৬ ॥

অতি ভোজনশীল অর্থাৎ যে ব্যক্তি অভ্যাস আহার করেন বা নিত্য
অনাহারী, ও অতি নিদ্রালু অর্থাৎ যিনি সর্বদা নিদ্রা ভাল বাসেন বা
নিত্য নিদ্রাবিহীন ব্যক্তির কোন প্রকারেই সমাধি হয় না । ১৬ ।

যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্ঠস্য কর্মসু ।

যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগোভবতি দুঃখহা । ১৭ ।

যদা বিনিয়তং চিত্তমাত্মন্যেবাবতিষ্ঠতে ।

নিদ্রাহঃ সর্বকামেভ্যোযুক্তইত্যাচ্যতে তদা । ১৮ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মিতাহারবিহারস্য মিতায়াসস্য মিতস্বপ্নাববোধস্য সকলদুঃখ হার ধনা
শনোযোগঃ সম্পন্নোভবতি । ১৭ ।

যদেতিযদান্য প্রয়োজনবিশেষং বিত্তমাত্মন্যেব বিনিয়তং বিশেষেণ নিয়তং
স্বামিকৃত টীকা ।

তর্হি কথন্তু তস্য যোগোভবতীত্যতআহ যুক্তাহারেতি । যুক্তোনিয়ত আহারো-
বিহারশ্চ গতির্ধস্য, কর্মসুকার্থস্য যুক্তা নিয়তা চেষ্ঠা যস্য, যুক্তো নিয়তো স্বপ্নাব-
বোধো নিদ্রাজাগরৌ যস্য তস্য দুঃখনিবর্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি । ১৭ ।

কদা নিদ্রায়োগঃ পুরুষোভবতীত্যপেক্ষাযামাহ যদেতি । বিনিয়তং বিশেষেণ
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এব মাহারাদি নিয়ম বিরহিণো যোগ বাতিরেক যুক্তা তন্নিয়মবতো যোগান্নয় মাহ
যুক্তাহারেতি আস্থিত ইত্যাহারোরং বিহারঃ পার্দক্রমঃ তৌ যুক্তৌ নিয়ত
পরিমাণৌ যস্য স তথা অনোধপি প্রণব জপোপ শিষদা বর্তনাদিসু কর্মসু যুক্তা নিয়ত
কালো চেষ্ঠা যস্য স তথা স্বপ্নো নিদ্রা অবরোধো জাগরণং তৌ যুক্তৌ নিয়ত কালৌ
যস্য তস্য যোগো ভবতি সাধন পাটবাং সমাধিঃ সিদ্ধান্তি নান্যস্য এবং প্রযত্ন বিশে-
ষণে সংপাদিতো যোগঃ কিং ফল ইতি তত্রাহ দুঃখহেতি সর্ব সংসার দুঃখ কারণা
বিদ্যোন্মূলন হেতু ব্রহ্মবিদ্যোৎপাদকত্বাৎ সমূল সর্বদুঃখ নিবর্তি হেতু রিত্যর্থঃ ।
অজাহারস্য নিয়ত ত্বং অজ্ঞঃ সব্যঞ্জনাশ্চ তৃতীয় মুদকস্ততু । বায়োঃ সঞ্চরণার্থস্ত
চতুর্থ মবশেষয়ে দিত্যাদি প্রাপ্তস্তং । বিহারস্য নিয়তত্বং যোজনাত্ত পরং গচ্ছেদিত্যাদি
কর্মসু চেষ্ঠায়া নিয়তত্বং বাগাদি চাপল পরিত্যাগঃ । রাতে বিভাগ ত্রয়ং কৃত্বা
প্রথমাস্ত্রাযোজাগরণং মধ্যে স্বপ্নমিতি স্বপ্নাবরোধয়ো নিয়তকালত্বং এব মন্যোপি যোগ
শাস্ত্রোক্তা নিয়মা দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১৭ ॥

এব যেকাএ ভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি অভিধায় নিরোধ ভূমাবলং প্রজ্ঞাতং সমাধি
বস্তু যুপক্রমতে । যদেতি যদা যস্মিন্ কালে পরবৈরাগ্য বশাচ্চ নিয়তং বিশেষেণ

বিনি আহার, বিহার, কার্য্যচেষ্ঠা, নিদ্রা, এবং জাগরণ নিয়মিতরূপে
সমাধা করেন ; তিনিই দুঃখনাশক সমাধি লাভ করিতে সমর্থ হন । ১৭ ।

যথা দীপোনিবাতশ্চোনেদ্বিতে সোপমা স্মৃতা ।

যোগিনোযতচিত্তস্য যুঞ্জতোযোগমাশ্রয়নঃ । ১৯ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

নিরতিশয় প্রয়োজনতয়া তত্রৈবনিয়তং নিশ্চলমবতিষ্ঠতো ততঃ সৰ্ব্বকা-
মেভ্যো নিম্পৃহঃ সম্মুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে । ১৮ ।

যথেষতি নিরাতশ্চো দীপোযথা নৈগতেন চলতি অচলঃ সপ্রতিষ্ঠিত্তি
যতচিত্তস্য নিবৃত্ত সকলেতর মনোরন্তেৰ্যোগি নঃ ! আশ্রয়যোগং যুঞ্জত
আশ্রয়রূপস্য সোপমানিবাতস্য যুজ্য নিশ্চলঃ সপ্রত দীপবদ্বিবৃত্ত সকলেতর
মনোরন্তিতয়া নিশ্চল জ্ঞানপ্রমঃ আশ্রাভ্যাসতইত্যর্থঃ । ১৯ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

নিকঙ্কং সচ্চিৎসামান্যেনোব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি তদা প্রাপ্তযোগইত্যুচ্যতে । ১৮ ।

আত্মৈকাকারতযাবস্থিতস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেষতি । বাতশূন্যে দেশে স্থিতো
দীপোযথা নেদ্বিতে ন চলতি সা উপমা দৃষ্টান্তঃ, কস্য আশ্রয়বিষয়ং যোগং যুঞ্জতো
ভ্যাসাতোযোগিনোযতং নিয়তং চিত্তং যস্য নিরুদ্ধমভবা একাশ কতয়া চাচঞ্চলং
তচিত্তং তদ্বতিষ্ঠতীত্যর্থঃ । ১৯ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নিয়তং সৰ্ব্ববৃত্তি শূন্যতামাপাদিতঃ চিত্তং বিগত রজ তমস্ক মন্তঃ করণ সত্ত্বং স্বচ্ছত্বাৎ
সৰ্ব্ব বিষয়াকার গ্রহণ সমর্থমপি সৰ্ব্বতো নিরুদ্ধ বৃত্তিকত্বাদান্নোব প্রত্যেক চিতি অনান্না
রূপরন্তে বৃত্তি রাহিত্যেপি স্রতঃ সিদ্ধশ্যাত্মা কারস্য বাবয়ি তু মশকাভ্যং চিত্তেব
প্রাধান্য। ন্যাগ্ভূতং সদবতিষ্ঠতে নিশ্চলং তবতি তদা তস্মিন্ সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধকালে
যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে কঃ যঃ সৰ্ব্ব কামেভ্যো নিম্পৃহঃ নির্গতা দোষ দর্শনেন
সৰ্ব্বেভ্যো দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যশ্চ্যতি পরং বৈরাগ্য সনং
প্রজ্ঞাতসমাধে রন্তজং সাধনমুক্তং তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক্ ॥ ১৮ ॥

সমার্থো নিরুক্তিকস্য চিত্তস্যোপমান সাহ দীপ চলন হেতুনা বাতেন
রহিতে দেশে স্থিতো দীপো যথা চলন হেতুতাবাত্তেজতেন চলতি সোপমানস্মৃতা স

বশীভূত চিত্ত যখন সৰ্ব্ব বিষয়ে স্পৃহাশূন্য হইয়া নিয়ত আশ্রাতেই
অবস্থান করেন তখনই তিনি যোগসম্পত্তি লাভ করেন । ১৮ ।

জিতচিত্ত ব্যক্তির মন আশ্র যোগানুষ্ঠান সময়ে নির্বাত স্থানস্থিত নিষ্-
কম্পদীপের ন্যায় যে নিশ্চল হইয়া থাকে তাহার সন্দেহ মাত্র নাই । ১৯ ।

যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া ।

যত্র চৈবাত্মনাত্মানং পশ্যান্নাত্মনি তুষ্যতি । ২০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যোগসেবয়াহেতুনা সন্নিকদ্ধং চিত্তং যত্রযোগে উপরমতে অভিশয়িতমুখ-
মিদ মেবেতিরমতে যচযোগে । আত্মনামনসা আত্মানং পশ্যন্নন্য নিরপে-
ক্ষমাত্মন্যেবতুষ্যতি । ২০ :

স্বামিকৃত টীকা ।

যং সংন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ কর্ত্তব্যং যোগশব্দে-
নোক্তং নাত্মশতস্ত যোগোক্তীত্যাদৌ তু সমাধিযোগশব্দেনোক্তস্তত্র মুখ্যোযোগঃ
কইত্যপেক্ষায়াং সমাধিমেষ্বরূপতঃ ফলতঃ সত্যেন স এব মুখ্যোযোগ ইত্যাহ
যত্রোতি সাক্ষীকৃত্তিভিঃ । যত্র যশ্মিন্‌বহুবিশেষে যোগাত্মাসেন নিরুদ্ধং চিত্ত মুপ-
রতং তবতীতি যোগস্য স্বরূপলক্ষণমুক্তং তথা চ পাতঞ্জলসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তি-
নিরোধইতি, ইচ্ছাপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষয়তি যত্র চ যশ্মিন্‌বহুবিশেষে
আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশ্যতি ন তু দেহাদি ; পশ্যাৎশ্চাত্মনোর তুষ্যতি
ন তু বিষয়েষু যত্রোতাদীনাম্ যচ্ছদ্দানাম্ তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি চতুর্থোনা-
নয়ঃ । ২০ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

দৃষ্টান্ত শিস্তিতো যোগৈজ্ঞঃ কস্য যোগিনঃ এমাগ্র ভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি যতোভ্যাস
পাটবাৎ যত চিত্তস্য নিরুদ্ধ সর্ব চিত্তবৃত্তের সংপ্রজ্ঞাত সমাধি রূপং যোগঃ নিরোধ
ভূমৌ যুগ্মতোহুতিষ্ঠতোয় আত্মান্তঃ করণং তস্য নিশ্চল তয়া সত্ত্বোদ্বেকেন প্রকাশক
তয়াচ নিশ্চলো দীপো দৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ । আত্মনো যোগং যুগ্মত ইতি ব্যাখ্যানে
দাক্ষীণ্যিককালাতঃ সর্বাবস্থয়াপি চিত্তস্য সর্বদাত্মাকারতয়া পদবৈধৰ্য্যঞ্চ নহি
যোগেনাত্মা কারতা চিত্তস্য সংপদোতে কিন্তু স্ব তএবাত্মাকারতা নিবর্ত্ত্য ইতি তস্যা
দাক্ষীণ্যিক প্রতীপাদনার্থ মেবাত্ম পদং যত চিত্তস্যোতি বাতাব পরোনির্দেশঃ
কৰ্ম্মধারয়ো বা যত চিত্তস্যোত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

এবং সামান্যেন সমাধি মুক্তা নিরোধ সমাধিং বিস্তরণে বিবরীতু মা রততে যত্রো-
তি যত্র যশ্মিন্‌ পরিণাম বিশেষে যোগ সেবয়া যোগাত্মাস পাটবে নজাতেসতি চিত্তং
নিরুদ্ধং এক বিষয়ক বৃত্তি এবাহ রূপামেকাগ্রতঃ তাত্ত্বানিবিজ্ঞনায়ি বহুগম্যায়

বদবস্থায় চিত্ত যোগসেবা দ্বারা নিরুদ্ধ হইয়া উপরত হয়, বদবস্থায় মন
শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া আত্মারে অবলোকন করিয়া আত্মাতেই সম্মুখ হইয়া । ২০ ।

সুখমাত্যান্তিকং যতদুচ্ছি গ্রাহ্যমভীন্দ্রিয়ং ।
বেত্তিযত্র ন চৈবাং স্থিতশ্চলতি তদ্বৃত্তঃ । ২১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সুখমিতি । যতদন্তো দ্রিয়মাণ বুদ্ধৈকগ্রাহ্য মাত্যান্তিকং সুখং যত্রচ যো-
বেত্তি অনুভবতি যত্রচযোগেস্থিতঃ সুখাতিরেকেন তদ্বৃত্তস্তদ্বাবাশ্চলতি । ২১ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

আত্মন্যোব তোষে হেতুমাং সুখমিতি । যত্র যশ্মিনবস্থা বিশেষে যন্তঃ কিমপি
নিরতিশয়মাত্যান্তিকং নিত্যাং সুখং বেত্তি, ননু তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কৃতঃ
সুখং স্যাৎতত্রাহ অভীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভীতং কেবলং বুদ্ধৈকগ্রাহ্যাকুরয়াগ্রাহ্যং,
অতএব চ যত্র স্থিতঃ সংস্কৃতআত্মস্বরূপাট্মৈব চলতি । ২১ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মনিবৃত্তিক ত্রাসসর্গ বৃত্তি নিরোধ রূপেণ পরিণতং ভবতি যত্রচ যশ্মিংশ্চ পরিণামে
সতি আত্মনা রজস্তমানতি ভূতশুদ্ধ সত্ত্ব মাত্রেণান্তঃ করণে নান্মানং প্রত্যক চৈতন্যং
পরমাত্মাভিন্নং সচ্চিদানন্দধনমনস্তমদ্বিতীয়ং পশ্যাম বেদান্ত প্রমাণ জয়ারূঢ়্যাসাক্ষাৎ
কুর্ক্সমাত্মন্যোব পরমানন্দধনে তুষ্যতি নদেহেন্দ্রিয় সংঘাতেন বাতন্তোগো ইত্যত্র পর-
মাত্ম দর্শনে সত্যতুষ্টিছেতু ভাবাতুসাত্যোবেতি বা তমন্তঃকরণ পরিণামং সর্গচিন্তরূপি
নিরোধ রূপং যোগং বিদ্যা দিতি পরেনাশ্রয়ঃ যত্রকাল ইতিতু ব্যাখ্যান সমাপ্ত হুয়া-
নম্ময়াং ॥২০ ॥

আত্মন্যোবতোষে হেতুমাং সুখমিতি । যত্র যশ্মিন অবস্থা বিশেষে আত্মান্তিক
মমন্তং নিরতিশয়ং ব্রহ্মস্বরূপং অভীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয় সংপ্রযোগা নতিব্যাপ্যং বুদ্ধি-
গ্রাহ্যং বুদ্ধৈক্য রজস্তমো মলবহিতরা সত্ত্বমাত্র বাহিন্যাগ্রাহ্যং সুখং যোগীবেত্তি অনু-
ভবতি । যত্রচ স্থিতোঃ ২য়ং বিদ্বাংস্কৃত আত্মস্বরূপাট্মৈব চলতি তংযোগ সংজিতং
বিদ্যা দিতি পরেণাশ্রয়ঃ সমানঃ অত্রাত্যান্তিকমিতি ব্রহ্মসুখ স্বরূপ কখনঃ অভীন্দ্রিয়
মিতি বিষয়সুখ ব্যারূঢ়িঃ তস্য বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগ সাপেক্ষত্বাৎ । বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি
সৌম্মুর্গো সুখ ব্যারূঢ়িঃ সুম্মুর্গো বুদ্ধে নির্লভ্যং সমাধৌ নিরাক্তকায়্য তস্যঃ সত্ত্বাৎ
তদ্বৃত্তং গোড়পাদৈঃ । নীরতেতু সুম্মুর্গোতদ্বিগ্ধীতং ন নীরতইতি । তথাচ
প্রশ্নতে । সমাধি নিধূত মনসাচেতসো নিবেশিতসাত্মনি যৎসুখং ভবেৎ । নশক্যতে

যদবস্থায় বুদ্ধিমান লভ্য, অভীন্দ্রিয়, আত্মান্তিক সুখ উপলব্ধি হয়,
যদবস্থায় স্থিতি করিলে আত্মতত্ত্ব ইহতে পরিচ্যুত হয় না । ২১ ।

যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ ।

যস্মিন্ স্থিতো ন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে । ২২ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যমিতি যং যোগং লব্ধ্বা ততস্তমেবকাঙ্ক্ষমাণো নাপরং লাভং মন্যতে য-
স্মিন্শ্চযোগো স্থিতো বিরতোপি গুণবৎ পুত্রবিরোগাদিনা গুরুণাপি দুঃখেন
ন বিচাল্যতে । ২২ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

অচলত্বমেবোপপাদয়তি যমিতি । যতোয়মাত্মস্বরূপং লব্ধ্বা ততোহধিকং লাভং
ন মন্যতে তস্মৈব নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিন্শ্চ স্থিতো মহতাপি শীতোষ্ণাদি দুঃখেন
ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে, এতেনানিষ্টনিরৃত্তিকলেনাপি যোগস্য লক্ষণযুক্তং
দ্রষ্টব্যং । ২২ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বর্ণয়িতুং গিরাভদ্রা যদেতদন্তঃ করণেন গৃহ্যত ইতি । সন্তঃকরণেন নিকট সর্করুতি
কেনেত্যর্থঃ । যত্নাতু সুখান্বাদনং গোড়াচার্য্য স্তত্র প্রতিপদ্যত । নান্যাদয়েৎ সুখং
তত্র নিঃসংস্রঃ প্রজ্ঞয়া ভবেদिति । মহাদিদং সমাধৌ সুখমুত্তমমীতি সবিবাক্য-
রুত্ৱিরাণা প্রজ্ঞাসুখান্বাদঃ তৎবুখান রূপত্বেন সমাধি বিরোধিত্বাৎ যোগী ন কুৰ্য্যাৎ ।
অতএব এতাদৃশ্যা প্রজ্ঞয়া সহসঙ্গং পরিত্যাজেত্যাৎ নিকট্য দিত্যর্থঃ । নিবৃত্তিকেনতু
চিন্তেন স্বরূপ সুখানুভবন্তঃ প্রতিপাদিতঃ স্বস্থং শান্তং সনির্কাণমকথাৎ সুখমুত্তমমিতি
স্পষ্টং চৈতদুপবিবিষ্টাৎ করিষ্যতে ॥ ২১ ॥

যত্র নৈচবাং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বত ইত্যুক্ত মুপপাদয়তি যমিতি । যত্র নিরতিশয়া
সুখব্যাঞ্জকং নিরুত্তিকচিত্তাবস্থা বিশেষঃ লব্ধ্বাসততাত্যাস পরিপাকে ন সংপ্রাদ্যাপরং
লাভং ততোধিকং ন মন্যতে । কৃতং কৃত্যং প্রাপ্তং প্রাপণীয় মাঙ্গলাভান্নপরং বিদ্যত
ইতি স্মৃতেঃ । 'এবং বিষয় ভোগ বাসনয়া সমাধে বিচলনং নাস্তীত্যুক্ত্বা শীতবাত-
মশকাভ্যাগদ্রব নিবারণার্থমপি তন্নাস্তীত্যাহ । যস্মিন্ পরমাত্ম সুখময়ে নিরুত্তিক চিত্তা
বস্থা বিশেষে স্থিতো যোগী গুরুণাশ্রপাতাদি নিমিত্তেন মহতাপি দুঃখেন ন বিচা-
ন্যতে কিমুতক্ষুদ্রেণেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

যদবস্থা লাভ করিলে অন্য কোন লাভকে অধিক বলিয়া অনুভব হয় না
এবং যদবস্থা উপস্থিত হইলে অসহ্য গুরুতর দুঃখও কোন প্রকারে মনকে
বিচলিত করিতে সক্ষম হয় না । ২২ ।

তং বিদ্যাং দুঃখ সংযোগবিযোগং যোগসংজ্ঞিতং ।

সনিশ্চয়েন যোক্তব্যো যোগো হনির্কিন্ন চেতসা । ২৩ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তমিতি । তং দুঃখসংযোগ বিযোগং প্রত্যনীকাকারং যোগশব্দাভিধেয়ং জ্ঞানতং বিদ্যাং । সত্ববস্তুতোযোগ ইত্যারম্ভ দশায়্যং নিশ্চয়েনানির্বিসাচে-
তসা হৃষ্টচেতসা যোক্তব্যঃ । ২৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তমিতি । যএবং ভূতোঃ বস্তুবিশেষস্তং দুঃখসংযোগবিযোগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাং, দুঃখশব্দেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি গৃহ্যতে, দুঃখস্য সংযোগেন সংস্পর্শমাত্রণাপি বিয়োগেয়স্বাস্তমবস্থা বিশেষং যোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দবাচ্যং জ্ঞানীয়াং, পরমাত্মনি ক্ষেত্রজস্য যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখসা সংযোগেন বিয়োগএব শূরে কাতরশৃঙ্গবদ্বিকঙ্কলক্ষণয়া বোণ্ডাচাতে, কর্ম্মণি তু যোগশব্দস্তদুপায়ত্বাদৌপচা-
রিকইতিভাবঃ, যদ্বাদেবং মহাকলোযোগস্তদ্ব্যং সএব যত্নতোঃ ভাসনীয়ইতাহ সইতি-
সাক্ষেন । স যোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্যগোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোঃ ভাসনীয়ঃ, যদ্যপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি তথাপানির্কিন্নেন নির্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুদ্ধ্যা প্রযত্নশৈথিল্যং নির্বেদঃ । ২৩ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তমিতি মত্রোপরমতইত্যারম্ভা বহুভির্বিশেষণৈর্ঘোনিরুক্তিকঃ পরমানন্দাভিবাঞ্ছকঃ চিত্তাবস্থা বিশেষউক্তস্তং চিত্তবৃত্তিনিরোধং চিত্তবৃত্তিময়সর্ক দুঃখবিরোধিত্বেন দুঃ-
খাবযোগমেবসমুৎ যোগ সংজ্ঞিতং বিযোগশব্দাহর্মপি বিরোধিলক্ষণয়া যোগশব্দবাচ্যং বিদ্যা জ্ঞানীয়োন্নতু যোগশব্দানুরোধং কথিং সম্বন্ধং প্রতিপদ্যোতেত্যর্থঃ । তথাচ ভগবান পতঞ্জলিবন্দ্যেয়ং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি । ধোগো ভবতি দুঃখহেতি যং প্রাপ্তস্তং তদেত দুঃপসংজ্ঞতং । এবম্ভূতে যোগেনিশ্চয়ানির্বেদয়োঃ সাধনত্ব বিধানায়াহ-
সযথোক্ত কলোযোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্যাবচনতাং পর্যাবিসেব্যার্থঃ সত্যএবে-
তাদ্ব্যবসায়েন যোক্তব্যোঃ ভাসনীয়ঃ অনির্কিন্নচেতসা এতাবতাপি কালেন যোগো-
নসিদ্ধঃ কিমতঃ পরং কঠমিত্যনুতাপোনির্বেদঃ তত্রহি তেন চেতসা ইহজ্ঞানি
জ্ঞানান্তরেবাসেৎশ্রুতি কিং তবযেতোবং ঐর্ধ্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ । তদেত কোড়-
পাদাউদাজ্জুঃ উৎসেক উদধেয়ং কুশাগ্রৈর্গৈক বিন্দুন । মনসো নিগ্র-

তদবস্থার নাম যোগ, কলতঃ তদবস্থার দুঃখের লেশমাত্রও নাই তাহা
অবগত হইবে এবং যত্নসহকারেও নির্বেদশূন্য চিত্তে অভ্যাস করিবে । ২৩ ।

সংকল্পে প্রভবান্ কামাংস্ত্যক্তা সৰ্বানশেষতঃ।

মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিযম্য সমন্ততঃ। ২৪।

রামানুজ ভাষ্য।

স্পর্শজাঃ সংকল্পজাশ্চেতি বিবিধাঃ কামাস্পর্শজাশীতোক্তাদয়ঃ সংকল্প
জাঃ পুত্রপৌত্রক্ষেয়াদয়ঃস্বতঃ সংকল্প প্রভবান্ স্বরূপেণৈব ত্যক্তুং শক্ত্যাত্মান্
স্বামিকৃত টীকা।

কিঞ্চ সংকল্পেতি। সংকল্পাৎ প্রভবোয়েষাং তান্ যোগপ্রতিকূলান্ সৰ্বান্ কামা-
নশেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্তা। মনসৈব বিষয় দোষদর্শনা সৰ্বতঃ এসরস্তমিস্ত্রিয়সমূহং
বিশেষণে বিষয়া যোগোযোক্তবাহিতী পূর্বেণাস্বয়ঃ। ২৪।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

হস্তদ্বন্দ্ববেদপরিচ্ছেদত ইতি। উৎসেক উৎসেচনং শোষণাধাবসায়েন' জলোদ্ধরণ-
মিতিযাবৎ। অত্র সংপ্রদায়বিদ্ আখ্যাযিকামাচক্ষতে। কস্মচিৎ কিল পক্ষিণো-
ণালিতীরস্থানি তরঙ্গ বেগেন সমুদ্রোপজহারসচসমুদ্রং শোষযিষ্যামেবেতি প্রবৃত্তঃ
স্বস্থখাৎপ্রৈণৈকেকং জলবিন্দুং উপরিপ্রচিক্ষে পতদাচবহুতিঃ পক্ষিভিবন্ধুবর্গৈ
বর্ধিমাণোপি নৈবোপববাস। যদৃছ্যাচ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোপ্যাস্তিন্
জয়ানি জয়াস্তরেবা যেন কেনাপ্যুপা যেন সমুদ্রং শোষযিষ্যামেবেতি প্রতি যজ্ঞে।
ততশ্চ দৈবানুকূল্যাৎ রূপাল নারদোগরুড়ং তৎ সাহায্যায় প্রেষয়ামাস সমুদ্রহুজ-
জাতি দ্রোহেমদামবমনাতে ইতি বচনেনততো গরুড়পক্ষ বাতেন শুযান্ সমুদ্রোত্তী-
তস্তান্যণানিতৈশ্চ পক্ষিণে প্রদদাবিতি। এবদখে দেন মনোনিরোধেপন্নবধর্মে
প্রবর্তমানং যোগিনমীশ্বরোদুগ্ধহুতি ততশ্চ পক্ষিণ ইবতস্ত্যভিমতং সিদ্ধ্যতীতি-
তাব। ২৩।

কিঞ্চকৃত্বা যোগেভ্যাসনীয়ঃ সংকল্পেইব সংকল্পো দৃষ্টেষপি বিষয়েষু শোভনত্বা
দর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ তস্মাচ্চ সংকল্পাদি দংমেবাদি দংমেবাদিতোবৎ রূপাঃ
কামাঃ প্রভবন্তি তান শোভনাধ্যাস প্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচার জন্য শোভনত্ব
নিশ্চয়েন শোভনাধ্যাস বাধানুভেদেষু শ্রকচন্দন বনিতাদিষদৃষ্টেষু চক্ষুলোক পারি-
জাতাপসরঃ প্রভৃতিষু স্বরস্তু পায়সবৎ স তত্রব সৰ্বান্ ত্রৈলোক্য পর্ধ্যাস্তামি শেষতঃ
নিরবশেষান সবাসনাং স্ত্যক্তা। অভএব কাম পূর্বকত্বাদিস্ত্রিয় প্রবৃত্তে শুদপারেসতি

সংকল্প উৎপন্ন কামনা সকল পরিত্যাগ ও মন দ্বারা ইঞ্জিরগণকে
সমস্ত বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া যোগাভ্যাস করিবে। ২৪।

শনৈঃ শনৈরূপরমেদু দ্ব্যাহুতিগৃহীতয়া ।

আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সর্বান্ মনসৈব তদবস্থানুসন্ধানেন তাক্তাস্পর্শ যেষ্ববর্জনীয়েষু তন্নিমিত্ত স্বর্ষ-
দৈবোত্যক্তাসমস্ততঃ সর্বস্বাং বিষয়াং সর্বমিচ্ছিন্নগ্রামং বিনিযম্য শনৈঃ
ইতি গৃহীতয়া বিবেকবিষয়া বুদ্ধ্যা সর্বস্বাদাত্ম ব্যতিরিক্তা ছপজমাত্মাং
সংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ । ২৪ । ২৫ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

যদি তু প্রাক্তনকর্মসংস্কারেণ মনোবিচলেত্ত্বি ধারণয়া স্থিরীকুর্যাদিত্যাহ শনৈঃ
রিতি । প্রতিধারনা তথা গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা আত্মসংস্থস্যন্যোব সম্যক্ স্থিতং
নিশ্চলং মনঃকৃত্বা উপরমেৎ তত্ত্বশনৈঃ শনৈরভ্যাসগমেণ নতু সহসা উপরম স্বরূপ
মাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনির্ভৌতুত্বা
আত্মধ্যানাদুপি ন নিবর্তেত ইত্যর্থঃ । ২৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিবেক যুক্তেন মনসৈব বৈচ্ছিন্ন গ্রামং চক্ষুরাদিকরণ সমুৎ বিনিযম্য সমস্ততঃ সর্ব-
শনৈরিতি ভূমিকাজয়ক্রমেণ শনৈরূপরমেৎ প্রতিধৈর্য্য মথিততাতয়া গৃহীতয়া বুদ্ধির-
বশ্যকর্তব্যতা নিশ্চয়রূপাভয়ায়দা কদাচিদবশ্যং ভবিষ্যতোব্যবযোগঃ কিং ত্ববযেতোব্যং
রূপযাশনৈঃ শনৈরূপদিষ্টমার্গেণ মনোনিকঙ্কাদেতেনানিবেদনিশ্চয়ো প্রাপ্তোক্তো
দর্শিতো । তথা চ শ্রুতিঃ । তচ্ছেবাঙমনসী প্রাক্তন্তদ্বল্লেজ্ঞান আত্মনি । জ্ঞান-
মাত্মনমহতি নিষচ্ছেত্তদ্বল্লেচ্ছান্ত আত্মনাতি বাগিতিবাচং লৌকিকো বৈদিকোঃ মন-
সি ব্যাপারবতি নিষচ্ছেন্নানুষ্ঠায়াত্ত্বিন শব্দানবাচোবিপ্লাপনং হিদিতি শ্রুতের্বাগব-
ত্তিনিবোধেন মনোরক্তি মাত্র শেবোভবেদিত্যর্থঃ চক্ষুরাদি নিরোধোপোত্যাত্মাত্মমৌজ
ফল্যঃ মনসোতিচ্ছান্দসং দৈর্ঘ্যং তন্ময়ঃ কর্ণেচ্ছিয় জ্ঞানেচ্ছিয় সঙ্কারি নানাবিধ বি-
কল্প সাধনং করণং জ্ঞানেজ্ঞানাতীতজ্ঞানমিতি ব্যাপত্যজাত্যাত্মনি জাতৃত্বোপধো-
বহকারেনিষছেৎ মনোব্যাপারান্ পরিত্যজ্যাহকারমাত্রং পরিশেষযেৎ তদজ্ঞানং জাতৃ-
ত্বোপাধিমহকারমাত্মনি মহতিমহত্ত্বেসর্বব্যাপকে নিষছেৎ দ্বিবিধোহহকারোবিশেষ-
রূপঃ সামান্যরূপশ্চেতি । অধমহমতস্য পুত্র ইত্যেবং ব্যক্তমতিমন্যমানোবিশে-
ষরূপোব্যফহকারঃ । আত্মাতো ভাবমাত্রমতিমন্যমানঃ সামান্যরূপঃ সমস্তাহকারঃ সচ-
হিরণ্যগতোমহানাত্মোতি চ সর্বানুশ্রুত্বাহুচ্যতে । তাত্যামহকারাত্যাংবিবিক্তোনিরু-

মনকে আত্মাতে নিবিত করিয়া অটলবুদ্ধি দ্বারা অঙ্গে অঙ্গে বিরতি
অভ্যাস করিবে অন্য বিষয় কিছুমাত্র চিন্তা করিবে না । ২৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পাশ্বিকঃ শাস্ত্রাঙ্গাসকীন্তরশ্চিদেকবসন্তশ্চিন্মিহ মহাস্তম্যাস্তমঃ সমাক্ষি বুদ্ধিং নিযচ্ছে
 দেবং তৎকারণ মব্যক্তমপিনিযচ্ছেত্ততো নিরূপাধিকৃত্বং পদলক্ষঃ শুদ্ধাঙ্গাসাক্ষাৎ
 রূতোত্তবতি শুদ্ধেহিচিদেকরসে প্রত্যসাত্মনি অঙ্কশক্তি রূপমনির্মাণ্য মব্যক্তং প্রকৃতি-
 রূপাধিঃ সাত প্রথমং সামান্যাহকার রূপং মহত্ত্বং নামধৃত্যব্যক্তৌ ভবতি । ততো-
 বহির্বিশেষাহকার রূপেণ ততোবাহ্মনোন্মোহেণ ততোবাহ্মণাদি ইন্দ্রিয় রূপেণ তদেতৎ
 প্রত্যভিহিতং । ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহ রিস্ত্রেযেভ্যঃ পরং মনঃ মনসন্ত পরাবুদ্ধি-
 বুদ্ধেরাঙ্গামহান্ পরঃ মহতঃ পূরম ব্যক্তমব্যক্তাং পুরুষঃ পরঃ । পুরুষাশ্রয়পরং কিঞ্চিৎ
 সাক্ষাৎসাপরাগতি রিতি তত্র গবাদিষিববাঙনিরোধঃ প্রথমা ভূমিঃবল মুক্তাদিষিব
 নির্মলস্ত্বং দ্বিতীয়াতজ্জামিবাহকারা রাহিত্যং তৃতীয়াশ্রুযুগািববমহত্ত্বরাহিত্যং
 চতুর্থীতদেতৎ স্তূমি চতুষ্ঠয় মপেক্ষ্য শনৈঃ শনৈক পরমেদিভ্যুক্তং যদ্যপি মহত্ত্বশাস্ত্রা-
 ঞ্চনোন্মোহমহত্ত্বোপাদান মব্যাকৃত্যং ততঃ প্রত্যোদাহাবি তথাপি তত্রমহত্ত্বস্য
 নিয়মনং নাভাধায় শ্রুযুগা বিবস্বরূপ নয় প্রসঙ্গাৎ তস্মচ কর্মক্ষয়েসতি পুরুষ প্রযত্ন
 মন্তরেণ স্বতএব সিদ্ধত্বাৎ তত্র দর্শনানুপ যোগিত্বাচ্চ । দৃশ্যতে ত্রুণ্যাবুদ্ধ্যা অক্ষয়া
 অক্ষম দর্শিতিরিতি পূর্ষ মতিধায় অক্ষত্বসিদ্ধয়ে নিরোধ সমাধি রতিধানাং সচতত্ব-
 দিদৃক্ষোদর্শন সাধুত্ব নন্তেন দৃষ্ট তত্স্য চ জীবমুক্তিরূপ ক্লেশক্ষয়াযাপেক্ষিতঃ নমু-
 শাস্ত্রাঙ্গনাবকঙ্কস্য চিত্তস্য রুত্তি রহিতত্বেন শ্রুযুগবত্তদর্শনহেতুতমিতি চেম স্বতঃসিদ্ধ-
 স্তদর্শনস্য নিবারণিতুমশকাৎ । তদুক্তং আত্মানাত্মাকারং স্বভাবতোবহিতং
 সদাচিত্তং । আত্মকেকারতযাতিরস্তু তানাত্মদৃষ্টিবিদধীত । তথা ঘট উৎপত্তমানঃ
 স্বতোবিষয় পূর্ণ এবোৎপত্ততে জলতণ্ডুলাদি পূরণং ত্রিউৎপত্তেঘটে পটলংপুরুষ
 প্রযত্নেন ভবতি তত্র জলাদৌনিঃসারিতেপিয়মিঃ সারয়িতুং নশকাতে সুখাপিধান-
 প্যন্তর্বিষয়বতিষ্ঠত এবচিত্ত মুৎপত্তমানঃ টেতনা পূর্ণমেবউৎপত্ততে উৎপত্তেতু তস্মিন
 সূখানিবিষ্টকৃততত্তা অবদঘটনঃ ছুখাদিরূপত্বং ভোগহেতু বস্মাধর্ম্য সহকৃতকামপ্রীষণা-
 দ্ভবতি তত্র ঘট ছুখাত্তনাত্মাকারে বিরাম প্রত্যযাত্যাসেন নিবারিতেপি নির্নিমিত্ত-
 শিচদাকারোবারিষিতুং নশকাতে ততোনিরোধ সমাধিনা নিরুক্তিকেন চিত্তেন সংস্কার-
 মাত্র শেবতযাতি অক্ষমত্বেন নিকপাধিকচিদাত্মমাত্রাতিসুখত্বাচ্ছিত্তিং বিষ্টেনব নির্বিষ্ট-
 মাত্মানুভূযতে তদেতদাহ আত্মসংস্থং মনঃ রুদ্বানকিঞ্চিদপিচিন্তয়েদিতি । আত্মনি-
 নিকপাধিকে প্রতীচি সংস্থাসমাপ্তিরম্য তদাত্মসংস্থং সর্বপ্রকারং রুত্তিশূন্যং স্বভাব-
 সিদ্ধাত্মাকার মাত্রনিশিষ্টং মনঃরুদ্বায়তি গৃহীতযা বিবেক বুদ্ধাসংপাদাসংপ্রজাতঃ
 সমাধিষ্টঃ সনকিঞ্চিদপি অমাত্মানমাত্মানং বা নচিন্তয়েৎ । ন হৃত্যাবিষয়ীকৃত্যৎ
 অমাত্মাকার বৃত্তৌহি ব্যাখ্যানমেবম্যাং আত্মাকারবৃত্তৌ চ সংপ্রজাত সমাধিরিত্য
 সংপ্রজাত সমাধিহেতু্যকামপি চিত্তরুত্তিং নোৎপাদয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

যতোযতোনিশ্চলতি মনঞ্চলমস্থিরং ।

ততস্ততোনিষম্যৈতদাত্মন্যেব বশংনয়েৎ । ২৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বভুইতি । চলস্তাবতয়াহস্থিরংমনঃ যতোয়তো বিষয় প্রবেশজরহোতা-
শ্চলতি তলতি ততস্ততো মনোনিয়ন্তা অন্যোবাতি শয়িত সুখভাবনয়া
বশনয়েৎ । ২৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

এবমপি রজোগুণবশাদ যদি মনঃ প্রচলেত্তদ্বিপুনঃ প্রত্যাহারেণ বশীকুর্যাদিত্যা-
হ যতোযতইতি । স্বভাবতঃচঞ্চলং ধার্যমাণমপাশ্চিরং মনোং যৎ বিষয়ং প্রতি
নির্গচ্ছতি ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আত্মনোব স্থিরং কুর্য্যৎ । ২৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং নিরোধ সমাধিং কুর্স্বন যোগী যত ইতি । যদাদীনাং চিত্তবিক্ষেপ হেতুনাং
মধ্যেযতোযতো যস্যাং যস্মাৎনিমিত্তা ছদ্মাদো বর্ষয়াৎ রাগদ্বেষ্টাদিশ্চ চঞ্চলং বিক্ষে-
পাতিমুখং সংমনোনিশ্চরতি বিক্ষিপ্তং সংবিষ্ণুভিমুখীং প্রমাণ বিপর্যায় বিকল্প
স্মৃতীনা মন্যতমামপি সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তথানয় হেতুনাং মিত্রাশেষ
বসন্ধন প্রমাদীনাং মধ্যেযতো যতোনিমিত্তা দস্থিরং নয়াতিমুখং সম্যনো নিশ্চরতি
নীলং সং সমাধি বিরোধিনীং নিত্ৰাখ্যাং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তত্র স্ততো বিক্ষেপ
নিমিত্তায় নিমিত্তাচ্চ নিয়মোত্মনোনিরুক্তিকং কৃত্বা অন্যেব স্বপ্রকাশ পরমানন্দম্বনে
বশংনয়েৎ নিকঙ্কাতং যথানবিক্রিপোত নবানীয়েতেতি এবকারোনাঙ্ক গোচরত্বং সমাধে
ধারয়তি এতচ্চ বিরতং গোড়াচার্য্যপাদৈঃ । উপায়েন নিগৃহীয়াৎ বিক্ষিপ্তং কাম
ভোগয়োঃ । সুপ্রসন্নং লয়েচৈব যথাকামোলয় স্তথা । দুঃখংসর্ব মনুস্মৃত্য কামভোগা
স্বিবর্তয়েৎ অজং সর্বমনুস্মৃত্যজাতং মৈবতু পশ্যতি । লয়েসম্বোধয়েচ্চিত্তং বিক্ষিপ্তং
সময়েৎ পুনঃ । সন্ধ্যায়ং বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং নচালয়েৎ । নান্যদিয়েৎ সুখং তত্র
নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞাতাবেৎ । নিশ্চলং নিশ্চরচ্চিত্ত মেকীকুর্য্যৎ প্রযত্নতঃ । যদানলীয়তে
'চিত্তং নচবিক্ষিপাতে পুনঃ । অনিজন মনাতাসং নিম্পন্নং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি পঞ্চতি
শ্লোকৈঃ । উপায়েন বক্ষ্যমাণেন ঐবরাগাভায়াসেন কামভোগয়োঃ বিক্ষিপ্তং প্রমাণ
'বিপর্যায় বিকল্প স্মৃতীনা মন্যতমামপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনোনিগৃহীয়াৎ নিকঙ্কাত আত্ম-
ন্যেবেত্যর্থঃ । কামভোগয়োরিতি চিন্ত্যমানা বস্তুভেদেন দ্বিবচনং তথালীয়তে ইন্দ্রিয়
ভিলয়ঃ সুমুখং তন্মিন্ সুপ্রসন্নমাসবর্জিত মপিমনোনি গৃহীতাদেব সুপ্রসন্নম্বেৎ

চঞ্চলস্বভাব মন যে যে বিষয়ে বিচরণ করিবে, সেই সেই বিষয় হইতে
তাঁহারে প্রত্যাহরণ পূর্বক আত্মার বশীভূত করিবেক । ২৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কৃতো নিগৃহতে তত্রাহ যথা কামোবিষয় গোচর প্রমাণাদি রূতাংপাদনেন সমাধি বিরোধী তথালয়োপি নিজ্রাখ্যারূতাং পাদনেন সমাধি বিরোধী সৰ্ব্বত্র নিরোধোহি সমাধিঃ অতকামাদি কৃত বিক্ষেপাদি রশ্মাদি কৃতলয়াদপি মনোবোদ্ধব্য মিতার্থঃ । ১। উপাধেননিগৃহীয়াৎ কেনেতুচ্যতে সৰ্ব্বং দ্বৈতমবিদ্যাবিজ্ঞান্ভিতমপ্পদ্ব্যবমেবেতা-
নুস্মৃতাযোবৈভূমাতং সুখংনাতেপ সুখমন্তি অথযদপ্পং তন্মত্যাংতদ্ব্যবমিতিশ্রুতার্থং
গুণপদেশাদনুপপাদ্যং পর্যালাচ্যকামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্ বিষয়ান ভোগানন্তজ্যমা-
নাবস্থাংচ বিষয়ান্নিবৰ্ত্তয়েৎ যনসঃ সকাশাদিতি কামশচ ভোগশচকামভোগং তস্মাস্ম-
নোনিবৰ্ত্তয়েদিতিবা এবং দৈতস্মবগ্গুপারমোপায় ইতাহ অজ্ঞং ব্রহ্ম সৰ্ব্বং নততো-
তিরিক্তং কিঞ্চিদন্তীতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাদনন্তরনুস্মৃতা তদ্বিপরীতং দ্বৈতজাতং
নপশ্যোতোব অধিষ্ঠানেজ্ঞাতে কল্পিতস্ত্যভাবাৎ পূৰ্ব্বোপায়াপেক্ষয়াবৈলক্ষণ্য স্মৃচ-
নার্থস্তদ্ব্যবসায়ঃ । ২। এবং বৈরাগ্যভাবনা তত্ত্বদর্শনভাঃ বিষয়েভ্যানিবৰ্ত্তমানং চিত্তং
যদিদৈনন্দিনলয়াভাসবশান্নযাতিমুখং ভবেত্তদানিগ্রাশেষাজীর্ণ বহবশনশ্রমানাং লয-
কারণানাং নিরোধেন চিত্তং সম্যক্ প্রবোধয়েদুপাধাং প্রযত্নেন যদি পুনরেষং প্রবোধ্য-
মানং দৈনন্দিন প্রবোধ্যভাসবশাৎ কামভোগযৌৰ্ব্বিক্ষিপ্তংস্ত্যভাববৈরাগ্যভাবনয়া
- তত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ চ পুনঃশময়েৎ এবং পুনঃ পুনবতাসতোলয়াৎ সম্বোধিতং বিষ-
য়েভ্যশ্চব্যাবর্ত্তিতংনাপি সমপ্রাপ্তমন্তবালাবস্থং চিত্তংস্তদ্বীভূতং সৰ্ব্বাং বাগদেষাদি
প্রবল বাসমাবশেনস্তদ্বীভাবাথেন কষায়েন দোষণযুক্তং বিজানীয়াৎ সমাহিত চিত্তা-
দ্বিবেকেনজানীয়াৎ ততশ্চেনদং সমাহিত মিতাবগ্গমা লযবিক্ষেপাতামিবকষায়াদপি
চিত্তংনিকদ্ধাততশ্চলববিক্ষেপকষায়েম্ পরিক্রতেযু পরিশেষাৎ চিত্তেন সমং প্রাপাতে-
ততসন প্রাপ্তং চিত্তং কষায়লযপ্রাপ্ত্যান চালয়েৎ । বিষয়াতিমুখং নকুর্যাৎ কিন্তু ধৃতি
গৃহীতযাবুদ্ধ্যালয়কষায় প্রাপ্তেৰ্বিচ্যাতস্ত্যামেব সম প্রাপ্তাবতি যত্নেন স্থাপয়েৎ । ৩।
তত্র সমাধৌ পরমসুখ ব্যঞ্জকেণিসুখং নাস্বাদযেদেতাংস্তং কানর্মহং সুখীতি
সুখাখ্যানরূপাং বৃত্তিং নকুর্যাৎ । সমাধিতঙ্গপ্রসঙ্গাদিতি প্রাগেব কৃত ব্যাখ্যানং ।
প্রজ্ঞায়দুগলভাতে সুখং তদবিজ্ঞাপরিকল্পিতং মূৰ্ধেবইতোবং ভাবনয়ানিঃ বজ্জন-
স্পৃহঃ সৰ্ব্ব সুখেযুতবেৎ অথবা প্রজ্ঞয়া সবিকল্পসুখাকার বৃত্তিরূপয়াসহ সঙ্গং পরি-
ত্যজেৎ । নতু স্বরূপ সুখমপিনিবৃত্তিকেন চিত্তেননারুতবেৎ স্বভাব প্রাপ্ত্যভ্যস্ত্যবার-
য়িতুমশক্যত্বাৎ এবং সৰ্ব্বতোনিবর্ত্য নিশ্চলং প্রযত্ন বশেনকৃতং চিত্তং স্বভাব চাঞ্চল্যা-
দ্বিষয়াতিমুখতয়ানিঃসরবহিনিগৃহতএকি কুর্যাৎ প্রযত্নতঃ নিরোধে প্রযত্নেন সমে
ব্রহ্মণ্যেকতাংলয়েৎ । ৪। সমপ্রাপ্তং চিত্তং কীদৃশমিতুচ্যতে যদানলীযতেনাপি স্তদ্বী-
ভবতি তামসত্ব সামান্যোম লযশব্দেদৈবস্তদ্বীভাবস্ত্যাপলক্ষণাৎ নচ বিক্ষিপাতে
পুনঃশব্দাদ্যাকারবৃত্তি মনুভবতি নাপি সুখমাস্মীয়তি রাজসত্ব সামান্য সুখাখ্যানন্যা-

প্রশান্তমনসং হোমনং যোগিনং সুখমুক্তমং ।

উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকলুষং । ২৭ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রশান্তমনস মাআনি নিশ্চিত্য মুনসমুত এব হেতোরুত্তম সুখরূপমাঅ-
স্বরূপমুপৈতীত্যর্থঃ । ২৭ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকুর্ত্ত্বং রজোগুণক্লেবে সতি যোগসুখং
প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি । এবমুক্ত প্রকারেণ শান্তং রজোযস্য তৎ অতএব প্রশান্তং
মনোযস্য তমেনং নিরুলাষং ব্রহ্মভূতং প্রাপ্তং যোগিনমুক্তমং সুখং সমাধিসুখং স্বয়মেবো-
পৈতি প্রাপ্নোতি । ২৭ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পিবিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণং । পূৰ্ব্বং ভেদনির্দেশস্ত পৃথক প্রযত্নকরণায় এবং লয-
কষাভাভাং বিক্ষেপসুখান্বাদাভাঞ্চ রহিতং অনিদ্মনমিদ্মনং চলনং সর্বাৎপ্রদীপবৎ
লযাভিসুখারূপং তদ্রহিতং নিধাতপ্রদীপকল্পং অনাভাষং ন কেনচিৎপ্রযাচারেণাভা-
সতইতোতং কষায়সুখান্বাদযৌকৃতযাস্তর্ভাব উক্তএবয়দৈবং দোষ চতুষ্টয় প্রশান্তমিতি
হিতংবচিতং ভবতি তদাত্তিতং ব্রহ্মনিম্পন্নং সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং ভবতীত্যর্থঃ । ৫ ।
এতাদৃশশচযোগঃ প্রত্যাপ্রতিপাদিতঃ যদাপঞ্চাবতিষ্ঠজ্ঞানীনি মন সাসহ । বুদ্ধি-
শ্চলবিচেষ্টতিতামাত্রঃ পরমাং গতিং । তাং যোগমিতি মন্যাস্তুস্থিরামিন্দ্রিয়ধারণাং ।
অগ্রমস্তত্তদাত্তবতি যোগোহি প্রভবাংপায়াবতি । এতানুলকমেবচ যোগশ্চিহ্নরত্নিনি-
রোধ ইতিচ সূত্রং । তস্মাদসু-কৃত্তমুক্তং ততস্ততোনিযমোতদাঅন্যোববশংনযেদিতি ॥ ২৬ ॥

এবং যোগাত্মাস বলাদাঅন্যোব যোগিনঃ প্রশাম্যতি মনঃ । ততশ্চ প্রশান্তমিতি
একর্ষণে শান্তং নিরুক্তিকত্যা নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনোযস্য তৎ প্রশান্তমনসং-
রতি শূন্যতযানির্দমনস্বংনির্দমনস্বভে হেতুর্গতং বিশেষণদ্বয়ং শান্তরজসমকলুষমিতি
শান্তং বিক্ষেপকং রজোযস্য তৎ বিক্ষেপশূন্যং তথা নবিদাতে কলুষং লয়হেতুস্তমোয-
সাতমকলুষং লয়শূন্যং শান্তরজসমিতানে নৈব তমোগুণোপলক্ষণে কলুষং সংসার-
হেতু ধর্মাদধর্মবর্জিতমিতিবা ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব সর্বমিতি নিশ্চয়েন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং
জীবমুক্তং এবং যোগিনং এবমুক্তেন একাক্ষরেণৈতি জীধরঃ । উক্তমং নিরতিশয়ং সুখমু-
পৈত্যাংগচ্ছতি মনস্তত্ ত্তোরভাবে সুযুগ্মোপস্বরূপসুখাভির্ভাব প্রসিদ্ধিংদ্যোতযতিহ-
শকঃ । তথাচ প্রাখ্যাখ্যাতং সুখমাত্যন্তিকং যন্তদিত্যত্র ॥ ২৭ ॥

প্রশান্তচিত্ত, রজোবিহীন, দিম্বাপ, ব্রহ্মভাব প্রাপ্তি বিলিষ্ট যে যোগী,
তিনিই সর্ব প্রকারে নিরতিশয় সুখ লাভ করেন । ২৭ ।

যুঞ্জস্নেবং সদাঅ্যানং যোগী বিগতকল্মষঃ ।

সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে । ২৮ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যুঞ্জয়িত্বিতি । এবমুক্তপ্রকারেণাঅ্যানং যুঞ্জন্তেন বিগতপ্রাচীন সমস্ত কল্মাষো ব্রহ্ম সংস্পর্শং ব্রহ্মানুভবরূপং সুখমত্যন্তং যপরিমিতং সুখেনানান্যাসেন সদা-
শ্নুতে । ২৮ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ততশ্চরুতার্থোভবতীত্যাহযুঞ্জয়িত্বিতি । এবমনেন প্রকারেণ সর্বদা আঅ্যানাং মনো-
যুঞ্জন্ বশীকূর্ষন্ বিশেষণ সর্বোঅ্যান। বিগতং কল্মাষং যস্য স যোগী সুখেনানান্যাসেন
ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শোহবিদ্যানিবর্তকঃ সাক্ষাৎ কারন্তদেবাতাস্তং সর্বোত্তমং সুখমশ্নুতে
জীবশ্নুস্তোভবতীত্যর্থঃ । ২৮ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

উক্তং সুখং যোগিনঃ স্ফুটীকরোতি যুঞ্জয়েবম্বুতি এবং মনসৈরিন্দ্রিয়গ্রামং
ইত্যাদ্যুক্তক্রমেণাঅ্যানং মনঃ সদাযুঞ্জন্ সমাদধন্ যোগীযোগেন নিত্য সম্বন্ধী বিগত-
কল্মাষঃ বিগতমনঃ সংসার হেতু ধর্মাদর্শ্য রহিতঃ সুখেনানান্যাসেন কৈশ্বর প্রণিধানাৎ
সর্বান্তরায নিরুত্যা ব্রহ্মসংস্পর্শং সমাকৃৎস্বেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মসংস্পর্শ স্তদান্যায়
যস্মিন তদ্বিষয়াসংস্পর্শিব্রহ্মস্বরূপমিত্যেতদত্যন্তং সর্বানিস্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং
নিরতিশয়ং সুখমানন্দমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি সর্বতোনিরুক্তিকেন চিত্তেন লয়বিক্ষেপ বিল-
ক্ষণমশ্নুতবর্তি বিক্ষেপেহুত্তিসম্বাৎ লয়েচমনসোপিস্বরূপেণাসম্বাৎ সর্বহুত্তি শূন্যেন
সুক্ষেণমনসা শূণানুভবঃ সমাধাবেবেত্যর্থঃ অত্রচানান্যাসে নেত্যন্তরায নিরুক্তিক্রান্ত-
তেজস্তরাযাদর্শিতাযোগ সূত্রেণ । ব্যাধিস্যানসংশয় প্রমাদালস্যাবিরতি ভ্রান্তি দর্শ-
নালক্লভুমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপান্তেষুস্তরাযাঃ । চিত্তং বিক্ষিপন্তি যোগাদ-
পনয়ন্তীতি চিত্তবিক্ষেপাযোগ প্রতিপক্ষাঃ । সংশয় ভ্রান্তি দর্শনে ভাবহুত্তিরূপতয়া
হুত্তি নিরোধস্য সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষোব্যাবাদ্যদযন্ত সপ্তহুত্তি সহচরিততযাতং প্রতিপক্ষা
ইত্যর্থঃ । ব্যাধির্বাভুতৈবসম্য নিমিত্তো বিকারোজ্বরাদিঃ স্মানমকর্ষণ্যতাণ্ডক্যা শিক্ষা-
মানস্যাপি আসনাদি কর্মানহর্তেতি যাবৎ । যোগঃ সাধনৌষোনবেত্যাভ্য কোটিস্পৃ-
ধিজ্ঞানং সংশয়ো তত্রাপ প্রতিষ্ঠেত্বেন বিপর্যয়াস্তর্গতোপি সমুভয় কোটিস্পর্শৈত্বক

এই প্রকারে মনকে সর্বদা বশীভূত করিয়া নিষ্কাণ যোগী অনান্যাসে
ব্রহ্মসংস্পর্শ-অর্থাৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারজনিত সর্বোৎকৃষ্ট সুখলাভ করিয়া
ধাকেন অর্থাৎ তিনি একেবারে জীবশ্নুত হন । ২৮ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কোটিপার্শ্বরূপাভাস্তর বিশেষবিবক্ষয়াদ্ধবিপর্যয়াচ্ছদেনোক্তঃ । প্রসাদঃ সমাধি সাধ-
নানামনুষ্ঠান সামর্থ্যোপা ননুষ্ঠানশীলতা বিষয়াস্তরবাপ্ত তয়া যোগসাধনেষোদা-
সৌন্যমিতি যাবৎ । আলস্যং সত্যায়োপোদাসীনা প্রচুর্তো কক্ষাদিনা তমসা চ কায
চিত্তযোক্তৃত্বং ব্যাধিত্বেনা প্রসিক্কমপি যোগ বিষয়ে এবুত্তি বিরোধি অবিরতিচি-
ন্তস্য বিষয় বিশেষে একান্তিকোভিলাষঃ প্রাপ্তি দর্শনং যোগসাধনেপি তৎসাধনত্বং
বুদ্ধিস্তথা তৎ সাধনেপাসাধনত্ব বুদ্ধিঃ । অলঙ্কারমিকত্বং সমাধি ভূমেবেকাগ্রতয়া
অলাভঃ । কিন্তুমূঢ় বিক্ষিপ্তরূপভূমিতিযাবৎ । অনবস্থিতত্বং লক্ষ্যামপি সমাধিভূমৌ
প্রযত্নশৈথিল্যাচ্চিত্তস্যাতত্র প্রতিষ্ঠিতত্বং । তএতে চিত্তবিক্ষপানব যোগমলা-
যোগ প্রতিপক্ষাযোগাভাস্তরয়া ইতিচ অতিবীযন্তে হুঃখদৌর্দ্যনস্যাদ্ধমেজযত্বশ্বাসপ্রশ্বা-
সাবিক্ষেপসহভূবঃ হুঃখং চিন্তস্য রাজসঃ পরিণামোবাধনালক্ষণঃ । তচ্চাধ্যাত্মিকং
শরীরং মানসঞ্চ ব্যাধিবশাৎ কামাদিবশাচ্চভবতি । আধিত্বৌতিকং ব্যাত্ৰাদিজনিতং ।
আধিদৈবিকং গ্রহপীড়াদিজনিতং । দ্বেষাখ্যবিপর্যায় হেতুভ্যাং সমাধিবিরোধিদৌ-
র্দ্যনস্যামিচ্ছাবিশ্রান্তাদিবলবদ্ধুঃখানুভবজনি তচ্চিত্তস্য তামসঃ পরিণামবিশেষঃ কোভা-
পরপর্যায়ঃ স্তব্ধীভাবঃ সত্বকষায়ত্বময়বৎ সমাধিবিরোধী অদ্ভমেজযত্নমজ্ঞকম্পনমাসন-
শৈথিল্যবিরোধিপ্রাণেনাবাহন্যবায়োবস্তঃ প্রবেশনং শ্বাসঃ সমাধ্যাদ্ধরৈচকবিরোধী প্রাণে-
নকোষ্ঠসাবয়োর্বাহঃ নিঃসারণং প্রশ্বাসঃ সমাধ্যাদ্ধ পূরক বিরোধী সমাহিতচিত্ত শৈত্য়-
ভেন তবন্তি বিক্ষিপ্তচিত্তসাব্যবস্তীতি বিক্ষেপসহভূবোস্তরাযা এবএতেভ্যাম টেবরা-
গ্যাভ্যাং নিবোধব্যাসঃ । ঈশ্বর প্রণিধানেনচ তীব্রসংবেগানামাসন্নসমাধিলাভে প্রাপ্ততে
ঈশ্বর প্রণিধানাভেতি পক্ষান্তর মুক্তা । প্রণিধেয়মীশ্বরং ক্লেশকর্মবিপাকার্শ্যৈব
পরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ । ১ । তত্র নিরতিশয়ং সার্বভূতং বীজং । ২ । স পূর্বেষাম-
পিগুণঃ । কালেনানবচ্ছেদা দিতি ত্রিভিঃ পুটৈঃ প্রতিপাত্যতৎ প্রণিধানং দ্বাত্ম্যাম-
ত্বয়ং তস্য ব্যক্ত প্রণবঃ তজ্জপস্তদর্থভাবনমিতি । ততঃ প্রত্যেক চেতনাধি গমোপা-
স্তরাযাতাবচ্চ ততঃ প্রণব জপ স্বরূপাত্তদর্থধ্যান রূপাচ্ছব প্রণিধানাৎ প্রত্যেক
চেতনাস্য পুরুষস্য প্রকৃতি বিবেকেনাধিগমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি । *উক্তনামস্তরা-
যার্গমিগমেতত্বাত্যাসঃ । তেষামস্তরাযাণাং প্রতিবেশার্থমেকস্মিন্ কস্মিন্শ্চিদতি-
মতে তদ্বৎভ্যাসশ্চেতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কার্যং তথাঃ মৈত্রীকরণাযুদিতোপে-
ক্ষাণাং সুখ দুঃখ পুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাচ্চিত্ত প্রসাদনং মৈত্রীসৌহার্দ্যং কক-
ণারূপাযুদিতাধ্বঃ । উপেক্ষাওদাসীনাং সুখাদিশৈতন্তদ্বন্তঃ প্রতিপাত্যন্তে সর্ব-
প্রাণিনু সুখসংযোগাপন্নমু সাধেতৎ সমমিত্রাণাং সুখিভূমিতি মৈত্রীং ভাবয়েৎ
নদ্বীধাৎ । হুঃখিত্ত্ববুদ্ধ্যং সুনামৈবাৎ হুঃখনিবৃত্তিঃ স্যাদিতি রূপামেবভাবয়েম্মোপে-
ক্ষাংনবাহবা । পুণ্যাসৌদমনেত্বং কুর্যামতু বিদেহবং নটোপেক্ষী । অগ্ন্যবৎ

সৰ্ব ভূতস্বমাত্মানং সৰ্বভূতানি চাত্মনি ।

ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সৰ্বত্র সমদৰ্শনঃ । ২৯ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অথযোগ বিপাক দশা চতুঃ প্রকারাউচ্যতে । সৰ্বভূতস্থিতি স্বাত্মনঃ পং-
রেবাঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতি বিযুক্ত স্বরূপাণ্যজ্ঞানৈকা কারতয়া সাম্যাদ্বেষম্যস্ত
প্রকৃতি গতত্বাদ্বেষাগযুক্তাত্মা প্রকৃতি বিযুক্তেকাত্মসু সৰ্বত্রজ্ঞানৈকাকার তয়া
সমদৰ্শনঃ সৰ্বভূতস্থং স্বাত্মানং সৰ্বং ভূতানিচ স্বাত্মনীক্ষ্যতে । সৰ্বভূতসম-
নাকার স্বাত্মানং স্বাত্মসমানাকারানি চ সৰ্বভূতানি পশ্যতি একস্থিমাত্মনি-
দৃষ্টেসৰ্বস্থাত্মা বস্তনস্তত সাম্যং সৰ্ববস্তু দৃষ্টং তবতীত্যর্থঃ সৰ্বত্রমাপশ্যৎ
যঃ সৰ্বাত্মবস্তানি মাপশ্যন্তি মাপশ্যোমমসাধৰ্ম্মা মাগতোঃ নিরঞ্জনঃ পরমং
সাম্যমুপৈতি ইত্যুচ্যমানং সৰ্বমাত্মবস্তন ইতিবচনাৎ । যোগং যোগ স্বযায়োক্ত
সাম্যতেত্য নু ভাষণাচ্চ নির্দোষহি সমংত্রৈকৈতি বচনাচ্চ । ২৯ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ব্রহ্মসাক্ষাৎকারম্বেব দর্শয়তি সৰ্বভূতস্থিতি । যোগেনাত্মাসাম্যেনেব যুক্তাত্মা
সমাহিতচিত্তঃ সৰ্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি তথা সমমাত্মা নমবিদ্যাকৃতদেহাদি
পরিচ্ছেদদৃশনং সত্ত্বভূতেসু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষুবস্থিতং পশ্যতি তানি চ আত্মন্যতেদেন
পশ্যতি । ২৯ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সূচোদাসীন্যামেবভাবয়েন্নাসুসোদনং নবাচ্ছেষঃ । এবমসাত্যাবযতঃ শুক্লোধৰ্ম উপ-
জায়তে ততশ্চ বিগতরাগ দ্বেষাদিমনং চিত্তং এসমং সদেকাগতায়োগাৎ ভবতি
মৈত্র্যাদিচতুৰ্থয়ঞ্চোপলক্ষণমতয়ঃ সত্ত্বসংশুদ্ধি রিত্যাদীনামমানিহ্মদস্তিত্ব মিত্যাদী-
নাঞ্চধৰ্ম্মাণাং সৰ্ব্বেষামেতেষাং শুভবাসনারূপত্বেনমলিনবাসনানিবৰ্ত্তকত্বাৎ রাগ-
দ্বেষৌ মহাশক্রসৰ্ব পুরুষার্থ প্রতিবন্ধকৌমহতা এযত্নেন পরিহৰ্তব্যাবিত্যেতৎ সূত্রার্থঃ ।
এবমনোপি আণারামাদরউপায়াশ্চিত্ত এসাদনাদদর্শিতাঃ তদেতচ্চিত্ত এসাদনং
তগবদনুগ্রহেণ যস্যজাতং তং এতেবৈতদ্বচনং সুধেনেতি অন্যথা মনঃ প্রশমাসুপ-
পত্তেঃ । ২৮ ।

তদেবং নিরোধ সমাধিনাত্তং পদলক্ষ্যেতৎ পদলক্ষ্যেচ শুদ্ধসাক্ষাৎ কৃততদৈ-

সমাহিত চিত্ত সৰ্বত্র ব্রহ্মদৰ্শী ব্যক্তি অনায়াসে সমস্তভূতে আত্মায়ে এবং
আত্মাতে সকলভূত অবলোকন করিয়া থাকেন । ২৯ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কাগোচরাত তত্ত্বমসীতি বেদাস্তবাক্য জন্যানির্বিবপ্পকসাক্ষাৎকার রূপাবৃত্তি ব্রহ্মবি-
 দ্ভ্যভিপানা জায়তে ততশ্চ কৃম্যবিদ্যা তৎকার্যানিরতাত্রক্ষসুখমতাস্তমশ্রুতইতুপাদ-
 য়তি ত্রিভিঃশ্লোকৈঃ । তত্র প্রথমং ত্বং পদলক্ষ্যোপস্থিতমাহ । সৰ্বভূতস্থমিতি । সৰ্বেষু
 ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমেষু শরীরেষু ভোক্তৃত্বা স্থিতমেকমেবানিত্যং বিভূমাত্মানং প্রত্যক-
 চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দঘনং সাক্ষ্যভোক্তৃত্বজড়পিচ্ছিন্ন দুঃখরূপেভ্যো
 বিবেকেন ক্ৰৈক্ষতে সাক্ষাৎ করোতি তস্মিংশ্চাত্মনি সাক্ষিণি সৰ্বাণি ভূতানি সাক্ষিণ্যা-
 ধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ভোগাত্মা কল্পিতানি সাক্ষিসাক্ষ্যভ্যোঃ সম্বন্ধাস্তুরানুপপত্তেঃ মি-
 থাভূতানি পরিচ্ছিন্নানি জড়ানি দুঃখাত্মকানি সাক্ষিণ্যেব বিবেকেন ক্ৰৈক্ষতে কঃ যোগযু-
 ক্তাত্মা যোগেন নিরীচ্যৈবৈশারদ্যরূপেণ যুক্তঃ প্রসাদং প্রাপ্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত স তথা ।
 তথাচ প্রাগেবোক্তং । নিরীচ্যৈবৈশারদ্যেধ্যাত্মপ্রসাদঃ । স্বতন্ত্রবাত্তত্বে প্রজ্ঞা । শ্রুতা-
 নুমান প্রজ্ঞাত্যমান্য বিষয়াবিশেষার্থভাদিত তথাচ শব্দানুমানাগোচর যথার্থবিশেষবস্তু
 গোচরযোগজ প্রত্যক্ষণ স্বতন্ত্র সংজ্ঞেন যুগপৎ সূক্ষ্মং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্যৎ সৰ্বং
 তুল্যমেব পশ্যতীতি সৰ্বত্র সমং দর্শনং তস্যেতি সৰ্বত্র সমদর্শনঃ সন্নাত্মানমনাত্মনাঞ্চ
 যোগযুক্তাত্মা যথাবস্থিতমীক্ষত ইত্বং যুক্তং । অথবা যোগযোগযুক্তাত্মা যথাবাস্তব সৰ্বত্র সম-
 দর্শনং স আত্মানমীক্ষত ইতি যোগি সমদর্শিনাবাত্মক্ষণাধিকারিণাবুক্তৌ । যথাহি-
 চিত্তবৃত্তি নিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষাৎকার হেতুঃ । তথা জড় বিবেকেন সৰ্বানুশ্রুত চৈ-
 তন্য পৃথক্করণমপিনাবশ্যং যোগএবাপেক্ষিতঃ । অতএব বশিষ্ঠঃ । দ্বৌক্রমৌ-
 চিত্তনাশস্য যোগোজ্ঞানঞ্চরাঘব । যোগস্তদ্বৃত্তি বোধশ্চজ্ঞানং সমাগবেক্ষণং । অসাধ্যঃ
 কস্যচিদেষাং কস্যচিত্তম্ নিশ্চয়ঃ । প্রকারোদ্যোততোদেবোজগাদপরমঃ শিব ইতি ।
 চিত্ত নাশস্য সাক্ষিণঃ সকাশাভিত্তপাধিভূত চিত্তস্য পৃথক্করণাভিদর্শনস্য তস্যচো-
 পায়দ্বয়ং একোহং সং প্রজ্ঞাতসমাধিঃ সং প্রজ্ঞাতসমাধৌহি আত্মেকাকার বৃত্তিএবাহ
 যুক্তমন্তঃকরণমত্বং সাক্ষিণানুভূযতে নিকট সৰ্ববৃত্তিকং তূপাশান্তত্বানুভূযত ইতি
 বিশেষঃ । দ্বিতীয়স্ত সাক্ষিণী কল্পিতং সাক্ষ্য মনৃতত্বানাস্ত্যেব সাক্ষ্যেবতু পরমার্থসত্যঃ
 কেবলৌবিদ্যাত ইতি বিচারঃ । তত্র প্রথমমুপায়ং প্রপঞ্চ পরমার্থতাবাদিনোহৈহরণ্য-
 গর্ভাদয়ঃ প্রপেদিরে । তেষাং পরমার্থস্য চিত্তস্যাদর্শনেন নিরোধোতি রিক্তোপায়া-
 সন্তবাৎ । শ্রীমচ্ছঙ্কর ভগবৎ পূজ্যপাদমতোপজীবিনস্তোপনিষদাঃ প্রপঞ্চানৃতত্বাদি-
 নোদ্বিতীয়মেবোপায়মুপেয়ুঃ তেষাং হৃদিষ্ঠানজ্ঞানদার্ঢ্যেসতি তত্র কল্পিতসাব্যধিতস্য
 চিত্তস্যাদর্শনমনায়াসেনৈব উপপদ্যতে । অতএব ত্রিভগবৎ পূজ্যপাদাঃ কুত্রাপি
 ব্রহ্মবিদ্যাং যোগোপেক্ষাং নব্যুৎপাদয়ানুবুভূবুঃ অতএব চৌপনিষদাঃ পরমহংসাঃ শ্রৌ-
 তে বেদাস্ত বাক্য বিচার এব গুরুমুপস্থতা প্রবর্তন্তে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারায়নতু যোগে বি-
 চারোক্ষণেব চিত্তদোষ নিরাকরণেন তস্যান্যথা সিদ্ধিভাদিত কৃতমধিকেন । ২৯ ।

যোমাং পশ্যতি সৰ্বত্র সৰ্বত্র ময়ি পশ্যতি ।

তস্তাহং ন প্রণশ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি । ৩০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যোমামিতি ততোবিপাকাদশানোবিধূত পুণ্যপাপস্য স্বরূপেণাবস্থিতস্ত
মতসাম্যং সৰ্বমাঅবস্ত চমপি পশ্যতি । অনোন্যসাম্যাদন্যতরদর্শনেনান্য-
তরমপীদৃশমিতি পশ্যতি তস্য স্বাপশ্যতোহং তচ্ছাম্যম প্রণশ্যামি নাদর্শ-
নমুপশ্যামি যাপিমাং পশ্যন্ততসাম্যাত্ স্বাভ্রানং মত সমমবনোকরন সনা-
দর্শনমুপশ্যতি । ৩০ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

এবংভূতাত্মজ্ঞানে চ সৰ্বভূতাত্মতয়া মদুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ যোমামিতি ।
মাং পরমেশ্বরং সৰ্বত্র ভূতমাত্রৈ যঃ পশ্যতি সৰ্বং চ প্রাণিমাত্রং ময়ি যঃ পশ্যতি তস্যা-
হং ন প্রণশ্যামি অদৃশোন ভবামি সচ মমাদৃশোনভবতি প্রত্যক্ষোদ্ধা রূপাদৃষ্ঠা
তং বিলোক্যানুগৃহ্ণামীত্যর্থঃ । ৩০ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং শুদ্ধং ত্বং সপদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং নিরূপয়তি যে নিতি যোযো-
গীমাং ঈশ্বরং তৎপদার্থমশেষ প্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপাধিবিবেকেন সৰ্বত্র
প্রপঞ্চং সঙ্কপেণ ক্ষুরণরূপেণ চানুস্মৃতং সর্বোপাধিবিনির্মুক্তং পরমার্থসত্যমান-
ন্দঘনমনস্তং পশ্যতি যোগজেন প্রত্যক্ষোপারোক্ষীকরোতি তথা সৰ্বত্র প্রপঞ্চজাতং
মায়ামায়াপরাপি তং মস্তিগতয়া মৃষাত্ত্বেনেব পশ্যতি । তসৈবং বিবেকদর্শিনোহং
তৎপদার্থভগবান্ প্রণশ্যামি ঈশ্বরঃ কশ্চিন্নতিমোস্তীতি পরোক্ষজ্ঞানবিষয়ে ন ভ-
বামি কিন্তু যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ে ভবামি যদ্যপি বাক্যাপরোক্ষজ্ঞান বিষয়ত্বং
ত্বং পদার্থভেদেদৈবতথাপি কেবলম্যপি তৎপদার্থস্য যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ত্ব-
মুপপদ্যএব এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেণ মাসপরোক্ষী কূর্ষন স চ মেন প্রণশ্যতি প-
রোক্ষো ন ভবতি স্তাত্ হি মমসবিদ্যানতিপ্রিয়ত্বাং সৰ্বদামদং পরোক্ষজ্ঞানগোচরো
ভবতি । যে যথামাং প্রপদ্যন্ত ইতুক্তেঃ । তথৈব চ শরশয্যাং তীক্ষ্ণদানস্য যুধিষ্ঠিরং
প্রতি ভগবতোক্তেঃ । অবিচ্ছাংস্ত স্বাভ্রানমপি সন্তং ভগবন্তং ন পশ্যতি অতো ভগ-
বান পশ্যন্নপি তং ন পশ্যতি সএনমবিদিতোনভুনক্তীতি প্রথিতঃ । বিদ্বাংস্ত সর্দৈব
সমিহিতো ভগবতোনুগ্রহভাজনমিত্যর্থঃ । ৩০ ।

যে ব্যক্তি আমাতে সকল প্রাণী ও সকল প্রাণীতে আমারে দর্শন করে,
আমি তাঁহার অদৃশ্য হই না এবং সে ব্যক্তিও আমার অদৃশ্য হয় না । ৩০ ।

সৰ্বভূতস্থিতং যোমাং ভজত্যেকত্বমাহ্বিতঃ ।

সৰ্বথা বৰ্তমানোহপি সযোগী যযি বৰ্ততে । ৩১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ভূতোপিবিপাকদশামাহ সৰ্বভূতস্থিতমিতি যোগদশায়াং সৰ্বভূত-
স্থিতং মামসংকুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়া একত্বমবস্থিতঃ প্রাকৃতভেদপরিভ্যাগেন
সুদৃঢ়ং যোভজতে সযোগী ধ্যানকালেপি বধাতথাবর্তমান স্বাঙ্গানং সৰ্ব-
ভূতানি চ পশ্যন্ যযিবৰ্ততে মামেবপশ্যতি স্বাঙ্গানি সৰ্বভূতেষু চ সৰ্বদামং
সময়েব পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ন চৈবং ভূতৌবিধিকিঙ্করঃসাদিতাহ সৰ্বভূতস্থিতমিতি । সৰ্বভূতেষু স্থিতং
নামভেদমাহ্বিতস্মাশ্রিতোরোভজতি সযোগী জ্ঞানো সন্ সৰ্বথা কৰ্মপরিভ্যাগেনাপি
বৰ্তমানোমযোব বৰ্ততে মুচ্যতে ন তু ভ্রশ্যতীত্যর্থঃ । ৩১ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং ত্বং পদার্থং তৎপদার্থঞ্চ সত্যং শুদ্ধং নিরূপ্য তত্ত্বমসি বাক্যার্থং নিরূপয়তি
সৰ্বভূতস্থিতমিতি সৰ্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানতয়া স্থিতং সৰ্বানুশ্রুতং সম্বাদেং মামীশ্বরং
তৎপদলক্ষ্যং স্নেহত্বং পদলক্ষ্যং সঠৈকত্বমতাস্তাত্তেদমাহ্বিতঃ ঘটাকাশোমহাকাশইতা-
দ্রেবোপাধিতেদ নিরাকরণেন নিশ্চয়েনয়ো ভজতি অহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদাস্তবাক্যেভন
সাক্ষাৎকারেণাপরোক্ষীভবতি সৌবিদ্যা তৎকার্যানিবৃত্যাজীবনমুক্তঃ কৃতকৃত্যএবভবতি
যাবন্তু তস্য বাধিতানুরূপত্যাশরীরাদিদর্শনমনুবর্ততে তাবৎ প্রারন্ধকৰ্মপ্রাবল্যাৎ সৰ্ব-
কৰ্মত্যাগেন বা যাজ্ঞবল্ক্যাদিবর্ষাহিত্তেন কৰ্মণা বা জনকাদিবৎ প্রতিষিদ্ধেন কৰ্মণা বা
দত্তাত্তেয়াদিবৎ সৰ্বথা যেন কেনাপি রূপেণ বৰ্তমাণোগপি ব্যবহরয়পি সযোগী
ব্রহ্মাহমস্মীতি বিদ্বান্মরি পরমাত্মন্যোবা ভেদেন বৰ্ততে সৰ্বথাতম্ম মোক্ষং প্রতি নাশ্তি
প্রতিবন্ধশঙ্কা তস্ম্যহন দেবাশ্চ নাতুত্যা দৈশতআত্মাহোবাং সত্তবতীতি প্রুভেতঃ । দেবা-
মহাপ্রভাবা অপি তস্য মোক্ষভবনার শেতে কিমুতান্যো ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ । ব্রহ্মবিদো
নিষিদ্ধকৰ্মণি প্রবৰ্ত্তকয়ো রাগদ্বেষয়োরসম্ভবেন নিষিদ্ধকৰ্ম্ম সম্ভবেপি তদঙ্গীকৃত্যজ্ঞান-
তত্ত্বতার্থমিদমুক্তং সৰ্বথা বৰ্তমানোপীতি । ইত্বাপি সইমান্লোকান্বহন্তি ন নিবদ্ধাত
ইতিবৎ ॥ ৩১ ॥

যে ব্যক্তি আমার সহিত একীভূত হইয়া আমারে সৰ্বভূতস্থ মনে করিয়া
ভজনা করে সেই যোগী যে কোন প্রকার ইতি অবলম্বন করক আমাতেই
অবস্থান করে-অর্থাৎ মুক্ত হয় । ৩১ ।

আত্মোপমোহন সৰ্বত্র সমং পশ্যতি যোহজ্জুন ।

সুখং বা যদি বা দুঃখং সংযোগী পরমোমতঃ । ৩২ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ততোশিকার্থায়াহ । আত্মোপমোহনেতি । আত্মনশ্চান্যোবাঞ্চ । আত্ম-
নামসকুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়ে পমোনসামোন আত্মনি চান্যোষু সৰ্বত্র বর্তমান
পুঞ্জজ্ঞাদিরূপ সুখং ওষ্মরগাদিরূপঞ্চ দুঃখমসম্বন্ধসাম্যাৎ সমং যঃ পশ্যতি ।
পরপুঞ্জজ্ঞানমরগাদি সমং স্বপুঞ্জজ্ঞানমরগাদি যঃ পশ্যতীত্যর্থঃ সংযোগীপরম-
যোগকর্তাংগতোমতঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবঞ্চ মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সর্বভূতানুকম্পী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ আত্মোপমোন স্ব-
সাদৃশ্যেন যথা মমসুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথান্যোষামপীতিসর্বত্র সমং পশ্যান্ সুখ-
মেব সৰ্বেষাং যোবাঙ্কুতি ন তু কস্যাপি দুঃখং সংযোগী শ্রেষ্ঠোমমভিমতেইত্যর্থঃ । ৩২ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এব যুৎপন্নৈপি তত্ত্ববোধে কশ্চিৎশ্রমোনাশবাসনাশ্রয়োরভাবাজ্জীবমুক্তি সুখনা-
নুভবতি চিত্তবিক্ষেপেন চ দৃষ্টদুঃখমনুভবতি সোপরমোযোগীদেহপাতে কৈবল্যভাগি-
ত্বাদেহসম্ভাবপৰ্য্যন্তঞ্চ দৃষ্টদুঃখানুভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাশ্রয়ানাঙ্ক যুগবদভ্যা-
সান্দৃষ্টদুঃখনিবৃত্তিপূৰ্ব্বকং জীবমুক্তি সুখমনুভবন্ প্রারব্ধকৰ্মবশাৎ সমাধেৰুপাশ্র-
কালে আত্মোপমোহনেতি । আত্মোপমোহনায়ুপপাতেনাঙ্কদৃষ্টোহস্তেন সৰ্বত্র প্রাণিজাতে
সুখং বা যদি বা দুঃখং সমং তুলাং যঃ পশ্যতি অস্যানিষ্টং যথা ন সম্পা-
দয়তি এবং পরমাপ্যানিষ্টং যো ন সংপাদয়তি প্রদেবশূন্যত্বাৎ এবং অসোম্যং
যথা সম্পাদয়তি তথা পরমাপীষ্টং যঃ সম্পাদয়তি রাগশূন্যত্বাৎ অনির্কাসন-
তয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিৎ পরমঃ শ্রেষ্ঠোমতঃ পূৰ্ব্বস্যাৎ হে অজ্জুন অত-
ন্তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাশ্রয়ানামক্রমমভ্যাসায় মহান্ প্রযত্ন আহুয় ইত্যর্থঃ ।
তত্রৈদং সৰ্ব্বং দ্বৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদাত্মনি মায়য়া কল্পিতত্বানুেষব আত্মত্বৈকঃ
পরমার্থসত্যঃ সচ্চিদানন্দাধ্বোহমস্মীতি জ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানং । প্রদীপজ্বালাসম্ভা-
বদ্বৃতি সম্ভানরূপেণ পরিণমমানমন্তঃকরণদ্রব্যং মননাত্মকত্বাশ্রয়ন ইত্যুচ্যতে

হে অজ্জুন ! যে ব্যক্তি আপনার সুখদুঃখের ন্যায় সকলের সুখদুঃখদর্শন
করে অর্থাৎ সকলেরই সুখমাত্র বাঞ্ছা করে, কাহারও দুঃখ ইচ্ছা করে না
সেই যোগীই শ্রেষ্ঠ । ৩২ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তস্য নার্শোনাম বৃত্তিরূপপরিণামং পরিত্যজ্য সৰ্ববৃত্তিবিরোধি ন নিবোধা-
 কাৰেণ পরিণামঃ পূৰ্বাপরপরামর্শমন্তরেণ সহসোৎপদ্যমানস্য ক্রোধাদি বৃত্তি-
 বিশেষস্য হেতুশ্চিহ্নগতঃ সংস্কারবিশেষোবাসনা পূৰ্বপূৰ্বাত্ম্যাসেন চিত্তেবাসামান-
 দ্বাৎ তস্যোঃ ক্রিয়োনামবিবেকজন্যায়াং চিত্তপ্রশমবাসনায়াং! দৃঢ়ায়াং সতাপি বাহ্য-
 নিমিত্তে ক্রোধাদ্যনুৎপত্তিঃ। তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাত্বতে জ্ঞাতি নববিষাণা-
 দাবিবধীহৃত্যনুদয়াদান্ননশ্চ দৃষ্টত্বেন পুনরতানুপযোগীগ্রিরিক্তনামিবহ্মনো নশ্যতি
 নষ্টে চ মনসি সংস্কারোদ্বোধকস্য বাহ্যস্য নিমিত্তস্ত্যপ্রতীতো বাসনাক্রীয়তে এবং
 ক্রীণায়াং বাসনায়াং হেতুভাবেন ক্রোধাদিরত্যনুদয়ান্ননো ন পশ্যতি নচেচ্চমনসি
 শমদমাদিসম্পত্ত্যা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি এবমুৎপন্নং তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বेषাদিরূপাবাসনা-
 ক্রীয়তে। ক্রীণায়াং বাসনায়াং প্রতিবন্ধাতাবাত্তত্ত্বজ্ঞান উদয় ইতি পরম্পরকারণত্বং
 দর্শনীয়ং। অতএব ভগবান্ বশিষ্ঠ আহ। তত্ত্বজ্ঞানং মনোনান্দো বাসনাক্ষয় এব চ।
 মিথঃ কারণতাং গত্বা দুঃসাধ্যানিহিতানি হি। তস্মাদ্রাঘবত্বেন পৌকষেণ বিবেকিনা।
 ভোগেচ্ছাং দূরতন্ত্যক্তা। ত্রয়মেতৎ সমাশ্রয়েদिति। পৌকষোযত্বঃ কেনাপ্যুপায়েনা-
 বশ্যং সম্পাদযিষ্যামীত্যেবং বিধোঃ সাহকরূপো নিরীকৃতঃ বিবেকোনাম বিবিচ্য নিশ্চয়ঃ
 তত্ত্বজ্ঞানস্য শ্রবণাদিকং সাধনং মনোনান্দস্য যোগঃ। বাসনাক্ষয়স্য প্রতিফলবাসনোৎ-
 পাদনমिति। এতাদৃশবিবেকযুক্তেন পৌকষেণ প্রযত্বেন ভোগেচ্ছায়াঃ সম্প্রায়াঃ
 অপি হবিষা কৃষ্ণবস্ত্রেবেতি ন্যায়েন বাসনারুদ্ধিহেতুত্বাৎ দূরত ইত্যুক্তং দ্বিবিধো হি
 বিদ্যাধিকারী ক্রতোপাস্তিরক্রতোপাস্তিঃ তত্রযউপাস্য সাক্ষাৎ কারণ্যস্ত্যমুপাস্তিঃ
 কৃত্বা তত্ত্বজ্ঞানায় প্ররত্তস্তস্য বাসনাক্ষয় মনোনান্দয়োদৃঢ়তরত্বেন জ্ঞানাদুর্লভং জীবমুক্তিঃ
 স্তবৎসিদ্ধান্তি ইদানীন্তনস্ত শ্রায়েণাক্রতোপাস্তিরেবমুক্ষুবোৎসুক্যমাত্রাৎ সহসা
 বিদ্যায়াং প্রবর্ততে যোগং বিনা চিত্তজবিবেকমাত্রেনৈব চ মনোনান্দবাসনাক্ষয়ো
 তাৎকালিকো সম্পাদ্য শমদমাদিসম্পত্ত্যা শ্রবণমননিদধ্যাসনানি সম্পাদয়তি তৈকচ
 দৃঢ়তাভ্যন্তেঃ সর্ববন্ধবিচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞানমুদिति অবিদ্যাগ্রন্থিরব্রহ্মত্বং হৃদয়গ্রন্থিসংশয়াঃ
 কর্মণ্য সর্বকামত্বং মৃত্যুঃ পুনর্জন্মচেতানেকবিধো জ্ঞানান্নিবর্ততে তথাচ ক্রয়তে।
 এতদ্যো বেদনিহিতং গুহায়াং সো বিদ্যাগ্রন্থিঃ বিকিরতীহেসাস্য। ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মেব
 ভবতি তিদিতে হৃদয়গ্রন্থিচ্ছিদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ। ক্রীয়ন্তে চান্যকর্মণি তস্মিন্
 দৃষ্টেপরাববে। সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মযোবেদনিহিতং গুহায়াং পরমেবেমনসোহ-
 ন্তুতে সর্বান কামান্ সহব্রহ্মণ্যবিপশিচরতি। তমেববিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি। যন্ত
 বিজ্ঞাতবান্ ভবত্মনঃ সদাশুচি। স তৎপদমাপ্নোতি যস্মাদুযো নজায়তে। যএবং
 বেদাহং ব্রহ্মাস্মিতি স ইদং সর্বং ভবতীত্যসর্বং নিরুক্তিকলমুদাহার্য্যং মেয়ং বিদেহ-
 মুক্তিঃ সত্যপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তি সমকালীনাভ্যেযা ব্রহ্মণ্যবিদ্যাধ্যারোপিতানামে-

মধুসূদন মরস্বতিকৃত টীকা ।

তেষাং বজ্জানামবিদ্যানাশেষসতি নিরন্তো পুনরুৎপত্তাসংভবাৎ অতঃ ঠৈখিল্য-
 হেতুতাবাত্তজ্ঞানং তস্মানুবর্ততে । মনোনাশবাসক্ষয়োতু দৃঢ়াত্মাসাভাবাস্তোগ-
 প্রদেন প্রারন্ধেন কর্মণা বাধ্যমানত্বাৎ চ সবাৎপ্রদেশপ্রদীপবৎ সহসা নিব-
 র্ততে । অত ইদানীন্তনস্য তত্ত্বজ্ঞানিনঃ প্রাকসিদ্ধে তত্ত্বজ্ঞানেন প্রযত্নাপেক্ষা কিন্তু
 মনোনাশবাসনাক্ষয়ো প্রযত্নসাধ্যাবিতি । তত্র মনোনাশোহসংপ্রজ্ঞাত সমাধি-
 নিরূপণেন নিরূপিতঃ প্রাক বাসনাক্ষয়স্তিদানীং নিরূপ্যতে । তত্র বাসনা-
 স্বরূপংবাশিষ্ঠমাহ । দৃঢ়তাবমরাত্যক্ত পূর্বাণ্যবিচারণং যদাদানং পদার্থস্য বাসনা
 সা প্রকীৰ্ত্তিতা । অত্র স্বদেশাচারকূলধর্ম স্বভাবভেদ ভদগতাপশব্দ শূন্যাদিষু
 প্রাণিনামভিনিবেশঃ সামান্যোনোদাহরণং । সা চ দ্বিবিধামনিনাশুজ্ঞা চ শুদ্ধা
 দৈবীসংপূজ্যসংস্কারপ্রাবল্যাৎ তত্ত্বজ্ঞানসাধনত্বেনৈকরূপৈব । মলিনাত্ত্রিবিধা-
 লোকবাসনাশাস্ত্রবাসনা দেহবাসনাচেতি । সর্কেজনা যথা, ন নিন্দন্তি তথৈবাচ-
 রিষ্যামি ইত্যশকার্য্যভিনিবেশো লোকবাসনা তস্মাচ্চকো লোকমারাধয়িতুং
 সমর্থ ইতি ন্যায়েন সম্পাদয়িতুমশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুগযোগিত্বাচ্চ মলিনত্বং শাস্ত্র-
 বাসনাত্ত্রিবিধাপাঠ্যবাসনং বহুশাস্ত্রবাসনং । অনুষ্ঠানবাসনঞ্চৈতি ক্রমেণ ভর-
 দ্বাজস্য দুর্কাসসো নিদাঘস্য চ প্রসিদ্ধা মলিনত্বং চাস্মাঃ ক্লেশাবহত্বাৎ পুরুষার্থা-
 নুগযোগিত্বাদ্ধর্পহেতুত্বাজ্জঘ্নহেতুত্বাচ্চ । দেহবাসনাপি ত্রিবিধা আত্মতত্ত্বান্তিগুণা-
 ধান ভাস্তির্দোষাপনয়নভাস্তিচ্চেতি তত্রাত্মতত্ত্বান্তিবিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্কলৌ-
 কিকী গুণাধানং দ্বিবিধং, লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ সমীচীনশব্দাদি বিষয়সম্পাদনং
 লৌকিকং গজাস্ত্রানশালগ্রামভীর্থাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ং দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধং
 লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ চিকিৎসকোটেকৈর্কৌষধৈর্বাধ্যাদাপনয়নং লৌকিকং বৈদিক-
 স্ত্রানাত্মনাদিত্তিরশৌচাদ্যপনয়নং বৈদিকং এতস্মাচ্চ সর্কপ্রকারায়ামলিনত্বম-
 প্রামাণিকত্বাদশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুগযোগিত্বাৎ পুনর্জ্জঘ্নহেতুত্বাচ্চ শাস্ত্রে প্রসিদ্ধং
 তদেতল্লোকশাস্ত্রেদেহবাসনা এবমবিবেকিনামুপাদেয়ত্বেন প্রতিভাসমানমপি বিবি-
 দিবোবৈদমোৎপত্তি বিরোধিত্বাদ্বিছুষো জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাচ্চ বিবেকিত্বৈর্যং
 তদেবং বাহ্যবিষয়বাসনা ত্রিবিধা নিরূপিতা আভাস্তর বাসনা তু কামক্ৰোধদম্ভ-
 দর্পাদ্যানুরসম্প্রজ্ঞপী সর্কানহা মূলং মানসীবাসনা ইত্যাচ্যতে তদেবং বাহ্যাত্মান্তর
 বাসনাচক্ৰত্বস্য শুদ্ধবাসনারাক্ষয়ঃ সম্পাদনীয়ঃ । তছুক্তং বশিষ্ঠেন মানসীকাসনাঃ
 পূর্কং ত্যক্ত্বা বিষয়বাসনাঃ তৈমজাদিবাসনাবং গৃহাণামনবাসনা ইতি । তত্র বিষয়-
 বাসনাশব্দেন পূর্কোক্তান্তিষো লোকশাস্ত্রেদেহবাসনা বিবক্ষিতাঃ । মানস-
 বাসনাশব্দেন কামক্ৰোধদম্ভদর্পাদ্যানুরসম্প্রজ্ঞপীবিবক্ষিতা । যদ্বা শব্দস্পর্শরূপরস-
 গন্ধাবিষয়াঃ তেষাং চুজ্ঞানমত্বদশাজন্যাঃ সংস্কারো বিষয়বাসনা কাম্যমানত্বদশাজন্যাঃ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সংস্কারো মানসবাসনা অস্মিন পক্ষে পূর্বোক্তানানুষ্ঠানমদ্যোরেবাস্তবঃ
 বাহ্যভাস্তরবাতিরেকেন বাসনাস্তরা সম্ভবাত্তাসাং বাসনানাং পরিতাগো নাম-
 তদ্বিকল্পমৈত্রাদি বাসনোৎপাদনং তচ্চ মৈত্রাদিবাসনা তগবতা পতঞ্জলিনা
 স্মৃতিতঃ প্রাক সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্ব্যাক্যাস্তে চিত্তং হি রাগদ্বेष-
 থুগ্যপাটপঃ কল্পবী ক্রিয়তে তত্র সুখানুশায়ীরাগঃ মোহাদমুভূয়মান সুখমমুশেতে
 কশ্চিক্চীবৃতিবিশেষোরাভাসঃ সৰ্বং সুখজাতং মেদুয়াদিতি তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্য-
 ভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যং অতঃসরাগঃ চিত্তং কল্পবীকুরোতি যদা তু সুখিষু প্রাণি
 স্ময়ং মৈত্রীভাবয়তে সৰ্ব্বেপ্যেতে সুখিনো মদীয় ইতি তদা তৎসুখং স্বকীয়মেব সম্প-
 র্নমিতি ভাবয়তন্তত্র রাগোনিবৰ্ত্ততে যথা স্বস্যা রাজা নিরুত্তাবপি পুত্ররাজ্যমেব স্বকীয়ং
 রাজ্যং তদ্ব্যপ্নিরন্তে চ রাগেবৰ্ধাবাপায়ে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি তদা দুঃখানুশয়ী
 দ্বেষঃ দুঃখমমুশেতে কশ্চিক্চীবৃতিবিশেষস্তমোমুগতরজঃ পরিণাম ঈদৃশং সৰ্বং দুঃখং
 সৰ্ব্বদা মেমাভূদিতি তচ্চ শত্রুব্যাত্ৰাদিষু সংস্রু ন বিচারয়িতুং শক্যং ন চ সৰ্ব্বেতে
 দুঃখহেতবো হস্তং শক্যন্তে অতঃ সদ্বেষঃ সদা হৃদয়ং দহতি যদা তু স্বসোব পরেষাং
 সৰ্ব্বেষামপি দুঃখং মাভূদিতি ককণাৎ দুঃখিষু ভাবয়েত্তদা ঐবৰ্ধাদিদ্বেষনিরন্তো চিত্তং
 প্রসীদতি । তথাচ স্বৰ্ঘাতে প্রাণা যথাজ্ঞানাতীতীভূতানামপি তে তথা । আত্মোপ-
 মোহ ভুতেষু দয়াং কুৰ্বন্তি সাধব ইতি । এতদেবেহাপ্যুক্তং আত্মোপমোহান সৰ্ব্বত্র-
 তাদি তথা প্রাণিনঃ স্বভাবএব পুণ্যং নানুভিষ্ঠন্তি তদাস্তঃ পুণ্যস্য ফলমিচ্ছন্তি পুণ্যং
 নেচ্ছন্তি মানবাঃ ন পাপফলমিচ্ছন্তি পাপং কুৰ্বন্তি যত্নত ইতি তে চ পুণ্যপাপোক্তিক্রি-
 যমাণক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপঃ জনয়তঃ স চ স্ততানুদিতঃ কিমহং সাধুনা করবং কিমহং
 পাপমকরবমিতি যদ্যসৌ পুণ্যপুৰুষেষুযুদিতাং ভাবয়েত্তদা তদ্বাসনাবান স্বরমেবা-
 প্রমত্তোঃশুল্লা ক্লেশে পুণ্যে এবৰ্ত্ততে । তদুক্তং কৰ্ম্মাশুল্লা ক্লেশং যোগিনস্ত্রিবিধমিত-
 রেবাং অংকোগিনাং ত্রিবিধং শুল্লং শুভং । ক্লেশমশুভং । শুল্লক্লেশং শুভাশুভমিতি ।
 তথা পাপপুৰুষেষুপেক্ষারং ভাবয়ন স্বরমপি তদ্বাসনাবান পাপান্নিবৰ্ত্ততে । ততচ্চ
 পুণ্যাকরণ পাপকরণনিমিত্তস্য পশ্চাত্তাপসম্যক্তাবে চিত্তং প্রসীদতি এবং সুখিষু
 মৈত্রীং ভাবয়েতো ন কেবলং রাগোনিবৰ্ত্ততে কিন্তু স্মর্যেদ্যোপি নিবৰ্ত্তন্তে পরগুণেষু
 দোষাবিকরণমমূরা পরগুণানামসহনমীৰ্ষা । যথা মৈত্রীবশাৎ পরসুখং স্বীয়মেব
 সম্প্রদ্যং তদা পরগুণেষু কথমমূরাদিকং সম্ভবেৎ তথা দুঃখিষু ককণাৎ ভাবয়তঃ
 শত্রবধাদিকরোদ্বেষো যদা নিবৰ্ত্ততে তচ্চ দুঃখি প্রতিযোগিক স্বসুখিষুপ্রযুক্ত মর্পো
 পি নিবৰ্ত্ততে এবং দোষান্তরনিরন্তিরপ্যাহমীরাবাসিত্তরান্যরাগাদিষু তদেবং তদ্বজ্ঞানং
 ননোনাশোবাসনাক্রমশেতি ত্রয়মভ্যসনীয়ং তত্র কেনাপি ধ্যানেণ পুনঃ পুনস্তদানু-
 স্মরণং তদ্বজ্ঞানাত্যাসঃ তদুক্তং । তচ্চিস্তনং তৎ কথনমনোনিয়ং তৎ এবোধনং ।

অৰ্জুনউবাচ । যোহয়ং যোগস্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন ।

এতস্মাহং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাং স্থিতিং স্থিরাং । ৩৩ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যোয়ং দেবমনুষ্যাদিভেদেন জীবেশ্বরভেদেনাত্যন্ত ভিন্নতায়ৈতাবতৎ কালমনুভূতেষু সৰ্বেষ্টাত্মা সুজ্ঞানৈকা কারতয়া পরস্পর সাম্যেনা কৰ্মবশ্য-
তয়া চেষ্টর সাম্যেন সৰ্বতঃ সমদর্শনরূপা যোগস্বয়োক্তঃ এতস্মা যোগস্মা
স্থিরাং স্থিতিং নশ্যামি মনসচঞ্চলত্বাং । ৩৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

উক্তলক্ষণস্য যোগস্যাসম্ভবং মনোনোৰ্জুনউবাচ যোয়মিতি । সাম্যেন মন-
সোলযবিক্ষেপা শূন্যতয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন যোহয়ং যোগস্বয়া প্রোক্তএতস্য
যোগস্য স্থিরাং দীর্ঘকালং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসচঞ্চলত্বাং । ৩৩ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এতদেকপরত্বঞ্চ তত্ত্বাভ্যাসং বিদুর্মুখাঃ । সর্গাদাবেবনোৎপন্নং দৃশ্যং নাস্ত্যাব তৎ
সদা ইদং জগদহক্ষেতি বোধাত্মাসং বিদুঃপরমিতি । দৃশ্যাবভাসবিরোধিযোগা-
ভ্যাসো মনোনিরোধাত্মাসঃ । তদ্বক্তং । অতাস্তাবাসম্পত্তৌ জ্ঞাতুজ্ঞেয়স্য বস্তুনঃ ।
যুক্ত্যাশাঐশ্বর্যতন্ত্বেযেতেপাত্ৰাত্মাসিনঃ স্থিতা ইতি । জ্ঞাতুজ্ঞেয়য়োর্মিথ্যাত্বধীরভাব-
সংপত্তিঃ স্বরূপেণাপ্যপ্রতীতিরভাস্তাব সম্প্রতিস্তুদর্থং যুক্ত্যযোগেন । দৃশ্যা-
সম্ভববোধেন রাগদ্বेषাদিতানরে । রতির্ধনোদিতারাদৌ ব্রহ্মাত্মাসঃ স উচ্যতে
ইতি । রাগদ্বেষাদি ক্ষীণতারূপঃ বাসনাক্ষয়াত্মাস উক্তঃ তস্মাদুপপন্নমেতৎ
তত্ত্বজ্ঞানাত্মাসেন মনোনাশাত্মাসেন বাসনাক্ষয়াত্মাসেন চ রাগদ্বেষশূন্যতয়া যঃ
স্বপরমুখদুঃখাদি সমদৃষ্টিঃ স পরমোযোগীমতোযন্তবিষমদৃষ্টিঃ স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্য-
পরমোযোগীতি ॥ ৩২ ॥

উক্তমর্থমাক্ষিপন অৰ্জুন উবাচ যোয়মিতি যোহয়ং সৰ্বত্র সমদৃষ্টিলক্ষণঃ পরমো
যোগঃ সাম্যেন ঐমভ্বেন চিত্তগতানাং রাগদ্বেষাদীনং বিষমদৃষ্টিহেতুনাং নিরাকরণেন
ত্বয়া সৰ্বজ্ঞেনেশ্বরেণোক্তঃ হেমধুসূদন সৰ্বত্বেদিকসম্প্রদায়প্রবর্তক এতস্য তদ্বক্ত স্য
সৰ্বমনোবৃত্তিনিরোধলক্ষণস্য যোগস্য স্থিতিং বিদ্যমানতাং স্থিরাং দীর্ঘকালানু-
বর্তিনীং ন পশ্যামি ন সংভাবয়ামি অহমস্মদ্বিধোহন্যোবা যোগাত্মাসোনিপুনঃ
কস্ম্যসংভাবয়সি তত্রাহ চঞ্চলত্বাং মনসইতি শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে মধুসূদন । তুমি আত্মার সমতারূপ যে যোগের
কথা কহিলেন, মনের চাকল্যহেতু আমি ইহার দীর্ঘ কাল স্থায়িত্ব দেখি-
তেছি না । ৩৩ ।

চঞ্চলং হি মনঃ ক্লমঃ প্রমাথি বলবদ্ভৃৎ ।

তস্ত্যাহং নিগ্রহং মন্যো বায়োরিব সুদুষ্করং । ৩৪ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তথাহনবরতাভ্যন্ত বিষয়েষপি স্বতএব চঞ্চলং পুরুষেনৈকত্র স্থাপয়িতুম-
শক্যং মনঃ পুরুষং বলাৎ প্রমথ্য যদৃচ্ছয়ান্যত্র চরতি তস্য সাম্যন্তু বিষয়েষপি
চঞ্চলস্বভাবস্য তদ্বিপরীতাকারান্ননি স্থাপয়িতুং বিনিগ্রহং প্রতিকুলগতে-
র্ষাহাবাতস্য বাঞ্জনাদিনেব দুষ্করমহং মন্যো মনোনিগ্রহো বায়োরিব দুঃখ-
কোহতন্তম্নিগ্রহোপায়ো, বক্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ । ৩৪ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

এতৎ স্মৃটযতি চঞ্চলমস্তি । চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চঞ্চলং, কিঞ্চ প্রমাথি প্রমথন-
শীলং দেহেন্দ্রিয়কোভকরমিতার্থঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি জেতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং
বিষয়বাসনানুবন্ধতয়া দুর্ভেদ্যং অতোযথাকাশে দোদুযমানস্য বায়োঃ কুস্তাদিষু
নিরোধনমশক্যং তথাহং তস্য মনসোনিগ্রহং নিরোধং সুদুষ্করং সর্বথা কর্তুমশক্যং
মন্যো । ৩৪ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সর্বলোকপ্রসিদ্ধত্বেন তদেব চঞ্চলত্বমুপপাদয়তি চঞ্চলংহীতি । চঞ্চলং অত্যর্থ-
চলং সদাচলনস্বভাবং মনঃ হি প্রসিদ্ধমৈবতং । তক্তানাং পাপাদিদোষান্ সর্বথা
নিবারয়িতুমশক্যানপি ক্লমতি নিবারয়তি তেষামেব সর্বথা প্রাপ্তমশক্যানপি
পুরুষার্থ্যনাকর্ষতি প্রাপয়তীতিবারুঞ্চস্তেন রূপেণ সম্বোধন দুর্নিবারমপি চিত্তচাঞ্চল্যং
নিবার্য্য তুস্ত্রাপমপি সমাধিস্থত্বং তন্মব প্রাপয়িতুং শক্যমীতি শৃচয়তি । ন কেব-
লমত্যর্থং চলং কিন্তু প্রমাথিশরীরমিন্দ্রিয়ানি চ প্রমথিতুং শীলং যস্য তৎ কোভকতয়া
শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতস্য বিবশতাহেতুরিতার্থঃ । কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি কেনাপ্যপা-
য়েন নিবারয়িতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনাসহস্রস্বাততয়া ভেদমশক্যং তন্ত নাগব-
দচ্ছেদ্যমিতিভাষ্যো । তন্ত নাগোনাগপাশঃ তাস্তনীতি দুর্জবার্দোপ্রসিদ্ধো মহাহুদ-
নিবাসী জন্তুরিশেষো বা তস্যাতিদৃঢ়তয়া বলবতো বলবত্তয়াপ্রমাথিনঃ প্রমাথিতয়াতি-
চঞ্চলস্য মহামত্তবলগজস্যেব মনসো নিগ্রহং নিরোধং নিরুক্তিকতয়াবস্থানং সুদুষ্করং
সর্বথা কর্তুমশক্যমহং মন্যো বায়োরিব যথাকাশে দোদুযমানস্য বায়োনির্শচলত্বং সহ-

হে ক্লম ! মন স্বভাবত চঞ্চল, প্রমথন-শীল-অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণের কোভ-
কর, বলবৎ অর্থাৎ অজেয় দৃঢ় অর্থাৎ দুর্ভেদ্য, অতএব যেমন বায়ুর নিরুদ্ধ
করা অতি কঠিন, মনকে নিগৃহীত করাও তদ্রূপ দুষ্কর বোধ হইতেছে । ৩৪ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অসংশয়ং মহাবাহো মনোদুর্নিগ্রহং চলং ।

অভ্যাসেন তু কৌশ্লেয় বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে । ৩৫ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

চলনশ্চভাবতয়া মনোদুর্নিগ্রহমেত্যত্র নসংশয়ঃ । অথাপ্যাত্মনোত্তরাকার-
ত্বাভ্যাসজনিভাতিমুখ্যোনাঅব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষপি দোষাকারত্বদর্শনজনিত
বৈতৃষ্ণ্যেন চ কথঞ্চিং গৃহ্যতে । ৩৫ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তদ্ব্যক্তং চঞ্চলাদিক মঙ্গীকৃত্যেব মনোনিগ্রহোপায়ং শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি ।
চঞ্চলত্বাদিনা মনোনিরোধকুমশক্যমিতি যদ্বদসি এতন্নিঃ সংশয়দেব তথাপি তু অভ্যা-
সেন পরমাত্মাকারয়া রুত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাদ্ভৈরা-
গ্যেণ চ বিক্ষেপ প্রতিবন্ধাছুপরতরুতিকং সৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ।
তদ্ব্যক্তং যোগশাস্ত্রে, মনসোরুতিশূন্যাত্মা ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ । যাসং প্রজ্ঞাতনামাসৌ
তমাধিরভিধীয়ত ইতি । ৩৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পাশ্চ নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যর্থঃ । অসংশয়ঃ । আত্মেপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারব্ধকর্মভো-
গায় জীবতঃ পুরুষস্য কর্তৃত্বতোক্ত ত্বমুখদুঃখবাগদেহাদিলক্ষণশ্চিৎতদধর্মঃ ক্রেশেহেতুত্বা-
দ্বাধিতাত্মরুতাপিবন্দো ভবতি চিত্তরুতিনিরোধরূপেণ তু যোগেন তস্য নিবারণং জীব-
মুক্তিরিত্যুচ্যতে । যস্যাঃ সংপাদনেন সযোগীপরমোমত ইত্যুক্তং । তত্রৈদং উচ্যতে ।
বন্দঃ কিং সাক্ষিণো নিবার্যতে কিংবা চিত্তাৎ নাদ্যন্তত্বজ্ঞানেনৈব সাক্ষিণো বন্ধস্য
নিবারিতত্বাৎ । নতু দ্বিতীয়ঃ স্বভাববিপর্যয়া যোগাধিরোধিসম্ভাব্যত্বাৎ । নহি জলা-
দাত্র ত্বমগ্নের্বোজ্ঞত্বং নিবারয়িতুং শক্যতে প্রতিফলপরিণামিনো হেতুভাবাৎ তে চি-
ত্বশক্তিরিতি ন্যায়েন প্রতিফলপরিণামস্বভবেত্বাচ্চিত্তস্য প্রারব্ধভোগেন, চ কর্ম্মনা ক্ল-
শাবিহা তৎ কার্যনাশনে প্ররুতস্য তত্ত্বজ্ঞানস্যাপি প্রতিবন্ধং রুত্যা স্বফলদানায় দেহে;
জিয়াদিকমবস্থাপিতং ন চ কর্ম্মণা স্বফলমুখদুঃখাদিভোগশ্চিৎতরুতিভির্বিদ্যাসম্পাদয়িতুং
শক্যতে তস্মাদ্যদ্যপি স্বভাবিকানামপি চিত্তপরিণামানাং কথঞ্চিদযোগেনাভিভবঃ
শক্যত কর্ত্তুং । তথাপি তত্ত্বজ্ঞানাদিরযোগাদপি প্রারব্ধফলস্য কর্ম্মনঃ প্রাবল্যাদবশাৎ
ভাবিনি চিত্তস্য চাঞ্চল্যো যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং স্বারোধাদেবমন্যো তস্মাদনু-
পপন্নমেতদ্যোপম্যেন সর্বত্র সমদর্শী পরমোযোগীমত ইত্যুক্তং ন সাক্ষিপং ॥ ৩৪ ॥

ভগবান কহিলেন, হে মহাবাহো ! চঞ্চল মন যে দুর্নিগ্রহ, তাহার আর
সংশয় মাত্র নাই, কিন্তু হে কৌশ্লেয় ! অভ্যাস ও বৈরাগ্যদ্বারা সেই দুর্নি-
গ্রহ অন্তঃকরণকে বিশেষরূপে নিগ্রহীত করিতে হয় । ৩৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তমিমাংসেপং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি সমাশ্রিতং তে চিত্তচেষ্টিত-
 মতো নিগ্রহীতুং শক্ষাসীতি সম্ভোষণে সঘোধয়তি হে মহাবাহো মহাত্মো সাক্ষাৎ
 মহাদেবেনাপি সহকৃত প্রহরণো বাহু যস্যোতি মিরতিশয়মুৎকর্ষং নৃচয়তি । প্রারন্ধ-
 কৰ্ম্ম প্রাবল্যাদসংযতান্না দুর্নিগ্রহং দুঃখেনাপি নিগ্রহীতুমশকাং প্রমাণিবলবদ্ধৃঢ়মিতি
 বিশেষণত্রয়ং পিত্তীকৃত্য তদুক্তং চলং স্বভাবচঞ্চলং মন ইত্যাসংশয়ং নাস্ত্যেবসংশয়োত্র
 সত্যমেবৈবত্ববীৰ্য্যোতর্থঃ । এবং সত্যপি সংযতান্না সমাধিমাত্রোপায়েন যোগিনা-
 ভ্যাসেন কৈরাগেন চ গৃহতে নিগ্রহতে সর্করভিশূন্যং ক্রিয়তে তন্ময় ইত্যর্থঃ ।
 অনিগ্রহীতুরসংযতান্ননঃ সক্ষাৎ সংযতান্নো নিগ্রহীতুর্বিশেষদ্যোতনার তু শব্দঃ
 মনোনিগ্রহেহেত্বাসংবরণায়াঃ সমুচ্চরবোধনায় চ শব্দঃ হি কোন্তেয়েতি পিতৃস্ব-
 পুত্রস্বমবশাৎ ময়া সুখী কর্তব্য ইতি স্নেহসংবন্ধসূচনেনাস্থায়ময়তি । তত্র প্রথমার্কেন
 চিত্তস্য হঠেনগ্রহো সম্ভবীতি দ্বিতীয়ার্কেন তু ক্রমনিগ্রহঃ সম্ভবতীতু্যক্তঃ । দ্বিবিধো
 হিমমসোনিগ্রহঃ হঠেন ক্রমেণ চ । তত্র চক্ষুঃ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি বাকল্যাদীনি
 কৰ্ণেন্দ্রিয়ানি চ তদ্যালোকমাত্রোপরোধেন হঠান্নিগ্রহস্ত তদৃক্ষান্তেনমনো হঠেন
 নিগ্রহীষ্যনীতি মূঢ়স্য জ্ঞান্ভিত্তবতি ন চ তথা নিগ্রহীতুং শকাতে তদ্যালোকস্য হৃদয়-
 কমজস্য নিরোদ্ধমশক্যত্বাৎ অতএব ক্রমনিগ্রহ এবযুক্তঃ তদেতদ্ভগবান বশিষ্ঠ আহ
 উপবিশ্যোপবিশ্যৈব চিত্তজেন যুক্তযুক্তঃ ন শকাতে নলোজেতুং বিনা যুক্তিমনি-
 দ্ধিতাং । অক্লেশেন বিনা মত্তো যথা দুৰ্দ্ধমতজ্জঃ । অধ্যাত্মবিদ্যাধিগমঃ সাধুসঙ্গম
 এব চ বাসনা সংপরিভ্যাগঃ প্রাণস্যান্দনিরোধনং । এতাস্তাযুক্ত্যঃ পঞ্চাঃ সন্তি চিত্ত-
 জয়ে কিল ॥ সতীমু যুক্তিষেতানু হঠান্নিরমযন্তি য়ে । চেতন্তেদীপমুৎসজ্য বিনিঘ্নন্তি
 তমোজ্ঞৈরিতি ক্রমনিগ্রহে চাধ্যাত্মবিদ্যাগম এক উপায়ঃ স হি দৃশ্যস্য মিথ্যাত্বং
 দৃষ্টন্তনশ্চ পরমার্থসত্যাপরমানন্দরূপে দৃষ্টন্তনি স্বপ্রকাশত্বেন স্বাগোচরত্বং বুদ্ধানি-
 ক্লনাগ্নিবৎ স্বয়মেবোপশাম্যতি যন্ত বোধিতমপি তত্ত্বং ন সমাগবুধাতে যোবা বিস্ময়তি
 তয়োঃ সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ সাধবো হি পুনঃ পুনরোধয়ন্তি স্মারয়ন্তি চ । যন্ত বিদ্যা-
 মদাদিচূর্ণামনয়া পীডমানো ন সাধু ননুবর্তিতুমুৎসহতে তস্য পূর্বোক্তবিবেকেন
 বাসনাপরিভ্যাগ এবোপায়ঃ যন্ত বাসনানামতিপ্রাবল্যাৎ তাস্ত্যক্তুং ন শক্যোতি
 তস্য প্রাণস্যান্দনিবোধ এবোপায়ঃ প্রাণস্যান্দবাসনয়োশ্চিৎপ্রেরকত্বাত্তয়োনিরোধে
 চিত্তশান্তিরূপপদ্যতে । তদেতদাহ সএব । দ্বৈবীজে চিত্তরক্ষস্য প্রাণস্যান্দনবাসনে ।
 একস্মিংশ্চ তয়োঃ ক্লীণে ততো দ্বৌপি ন নশ্যতঃ । প্রাণায়াম দৃঢ়াভ্যাসৈযুক্তৈশ্চ গুরু-
 দত্তয়া । আসনাসনযোগেন প্রাণস্যান্দো নিকৃধ্যতে । অসঙ্গব্যবহারিত্বাঙ্স্তব ভাবন-
 বর্জ্জনাৎ । শরীরনাশদর্শিত্বাভাসনা ন নিবর্ততে । বাসনা সংপরিভ্যাগাচ্চিত্তং গচ্ছ-
 ত্যচিত্ততাং । প্রাণস্যান্দনিরোধাত্ত্ব যথেষ্টসি তথা কুরু । এতাবমাত্রকং মনো রূপং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

চিন্তায়া রাধব । মন্তাবনং বন্তনোন্তরুন্তুতেন বসেন চ । যদান ভাবাতে কিঞ্চিৎ
 ছেয়োপাদেয়রূপি যৎ । স্থীরতে সকলং ত্যক্তা যদা চিত্তং ন ভায়তে । অবাসন-
 ত্বাৎ সততং যদান মনুতে মনঃ । অমনস্তাতদোদেতি পরমাত্মপদপ্রদেতি । অত্র
 দ্বাবোবোপায়ৌ পর্য্যবসিতৌ । প্রাণসান্নি বোধার্থমভ্যাসঃ বাসনাপরিত্যাগার্থং
 বৈরাগ্যমিতি সাধুসজমাধ্যাত্মবিদ্যাধিগমৌ ত্বভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকভয়ানাথাসিদ্ধৌ
 ভয়োরেবাস্তবভবঃ । অতএব ভগবতাভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চেতি দ্বয়মেবোক্তং ।
 অতএব ভগবান পতঞ্জলিরনুয যৎ অভ্যাসবৈরাগ্যাত্যাং তদ্বিরোধ ইতি তায়াং
 প্রাপ্তস্তানাং প্রমাণবিপর্যায়বিকল্পে নিদ্রাস্মৃতিরূপেণ পঞ্চবিধানামনস্তানামানুরঞ্জন
 ক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্কাসামপি নিরোধো নিরিক্তনাম্মিবদ্রুপসমাখ্যঃ পরিণামো-
 ভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চ সমুচ্চিতেন চ ভবতি । তদুক্তং যোগভাষ্যে । চিত্তনদীনা-
 মোত্তরতোবাহিনী রতিকল্যাণায় বহতি পাপায় চ তত্রযা কৈবল্যপ্রাপ্তাবাবিবেক-
 নিম্না সাকল্যাণবহারাত্ত্রিবিবেকনিম্না সংসারপ্রাপ্তাবা সা পাপবহা তত্র বৈরাগ্যেন
 বিষয়শ্রোতাঃ নীক্রিয়তে বিবেকদর্শনাভ্যাসেন চকল্যাণ উদ্বাচাতে ইত্যাভয়াধীনশ্চিত্ত-
 বৃত্তিনিরোধ ইতি প্রাপ্তাব নিম্নপদে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্য প্রাপ্তাবং চিত্ত-
 মিত্যত্র ব্যাখ্যাতে যথা তত্র রোগোপেত নদীপ্রবাহং সেতুবন্ধনেন নিবার্য কল্যা-
 ণগয়েন ক্ষেত্রাভিমুখং নির্ধাক প্রবাহাস্তরমুৎপদ্যাতে তথা বৈরাগ্যেন চিত্তনদ্যাং বিষয়-
 প্রবাহং নির্ধার্য সমাধ্যাত্মাসেন চ প্রশান্তরাহিতা সংপাদ্যত ইতি দ্বাবভেদাৎ সমুচ্চয-
 এব একদ্বাবভেদে ত্রীহ্রিয়ববদ্বিকল্পঃ স্যাৎসিদ্ধি । মন্তুজপদেবতাধ্যানাদীনাং ক্রিয়ারূপা-
 গামাহুস্তিলক্ষণোভ্যাসঃ সংভবতি সর্কব্যাপারোপরমম্যত সমাধেঃ কৌনামাভ্যাস
 ইতি শঙ্কামিবারয়িতুমভ্যাসং শ্রুয়তি স্ম । তত্র স্থিতৌ যত্নোভ্যাস ইতি । তত্র স্বরূপা-
 বস্থিতে দ্রষ্টবিশুদ্ধে চিদাত্মনি চিত্তস্যান্তিকস্য প্রশান্তরাহিতা রূপা নিশ্চলতা স্থিতি
 স্তদর্থং যত্নোমানস উৎসাহঃ স্তাবচাঞ্চল্যদ্বহি প্রবাহশীলং চিত্তং সর্কথা নিরোৎ-
 স্যামৌতোবংবিধঃ স আবর্ত্যমানোহভ্যাস ইত্যাচাতে । স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য
 সংকারা সেবিতৌ দৃঢ়ভূমিঃ অনির্দেদেন দীর্ঘকালাসেবিতৌ বিশেষ্টদাভাবেন নির-
 স্তরাসেবিতঃ সংকারেণ প্রক্কাতিশয়েন বা সেবিতঃ সোভ্যাসঃ দৃঢ়ভূমির্কিঞ্চয়সুখবাসনা-
 রাচালয়িতুমশক্যো ভবতি দীর্ঘকালত্বেপি বিচ্ছিন্ন বিচ্ছিন্নসেবনে প্রক্কাতিশয়াভাবে
 চ লয়বিক্ষেপকষায়সুখাস্বাদানামপরিহারে ব্যুৎধানসংস্কারপ্রাবল্যাভূমিরভ্যাসঃ কলা-
 রনস্যাৎসিদ্ধি ত্রয়মুপাতুং বৈরাগ্যন্ত দ্বিবিধং অপরং পরঞ্চ যতমানসংজ্ঞা ব্যতিরেক-
 সংজ্ঞক ইন্দ্রিয়সংজ্ঞা বশীকারসংজ্ঞা ভেদৈব পরং চতুর্কী তত্র পূর্কভূমি জয়েনোত্তর-
 ভূমিসম্পাদনবিবক্ষয়া চতুর্থমেবানুত্ৰয়ং । দৃষ্ঠানুপ্রবিকবিষয়ে বিতৃষ্ণসা বশীকার-
 সংজ্ঞা বৈরাগ্যমিতি । স্থিরোন্নং পানমৈশ্বর্যমিত্যাদয়োদৃষ্টা বিষয়াঃ স্বর্গোবিদেহতা

অসংযতাত্মনা যোগোদুষ্প্রাপ ইতি মে মতিঃ ।

বশ্যাত্মনা তু যততা শক্যোহবাণ্ডু মুপাযতঃ । ৩৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অসংযতাত্মনাজ্জিতমনসা মহতাপি চ বলেন যোগো দুষ্প্রাপ এব উপা-
য়তন্ত বশ্যাত্মনা পূর্বোক্তেন মদারাদনরূপেণাস্তগতজ্ঞানকর্মণাজ্জিতমনসায়জ্ঞ-
মানেনায়মেব সমদর্শনরূপো গোবাপ্পুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এতাব্যংস্তি নিশ্চয়ইত্যাহ অসংযতেতি । উক্ত একারেণাত্মাসংবৈরাগ্যাভ্যাম-
সংযত আত্মা চিত্তং যস্য তেন যোগোদুষ্প্রাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ অভ্যাসংবৈরাগ্যাভ্যাং
যশোবশবর্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন ঐযত্ত্বং কুর্ষতা
যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রকৃতিভূতভেদাদয়ো বৈদিকভূতানুশ্রবিকা বিষয়ান্তেষু ভয়বিধেদ্ব্যপি সত্যামেব
তৃষ্ণায়াং বিবেকতারতমোন যতমানাদিত্রয়ং ভবতি অত্র জগতি কিং সারং কিমসার-
মিতি গুরুশাস্ত্রাভ্যাং জ্ঞান্যামি ইত্যাদ্যোগো যতমানং স্বচিত্তে পূর্ববিদ্যমানদোষাণাং
মধ্যেহভ্যাসামান বিবেকেনৈতে পল্ল। এতেহবশিষ্ঠা ইতি চিকিৎসকবদ্বিবেচনং ব্যতি-
রেকঃ দুষ্কৃতানুশ্রবিকবিষয়প্ররুতেদুঃখান্নবোধেন বহিরিন্দ্রিয়প্ররুতিমজনয়ন্ত্য। অপি
তৃষ্ণায়া ওৎসুক্যামাত্রেণ মনস্যবস্থানমেকেন্দ্রিয়ং মনস্যপি তৃষ্ণাশূন্যত্বেন সর্বথা
বৈতৃষ্ণ্যং তৃষ্ণাবিরোধিনীচিত্তবৃত্তিজ্ঞানপ্রসাদরূপা বশীকারসংজ্ঞাবৈরাগ্যাং সংপ্রজ্ঞাত
তস্য সমাধেরন্তরঙ্গং সাধনমসংপ্রজ্ঞাতস্য তু বহিরঙ্গং তস্য অন্তরঙ্গসাধনং পরমেন
বৈরাগ্যাং ততাস্ত্রয়ং । তৎপরং পুরুষখ্যাতেগুণবৈতৃষ্ণ্যমিতি সংপ্রজ্ঞাতসমাধি-
পাটবেন গুণত্রয়াত্মকং প্রধানাদ্বিবিক্তস্য পুরুষস্য খ্যাতিঃ সাক্ষাৎকার উৎপাদাতে
ততশ্চাশেষগুণত্রয়ব্যবহারেষু বৈতৃষ্ণ্যং যন্তুবাতি তৎপরং শ্রেষ্ঠং ফলভূতং বৈরাগ্যাং
তৎপরিপাকনিমিত্তাচ্চ চিত্তোপশমপরিপাকাদবিলম্বেন চৈবলামিতি ॥ ৩৫ ॥

যত্ত্বমবোচঃ প্রারদ্ধভোগেন কর্মণা তত্ত্বজ্ঞানাদপি প্রবলেন স্বফলদানায় মন-
সৌরতিষ্পূংপদ্যমানাসু কথং তাসাং নিবোধঃকর্তুং শকাইতি তত্রোচ্যতে অসংযতেতি
উৎপন্নোপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাক্যানাংদিব্যাসংজ্ঞাদানস্যাংদোষাদ্ব্যভ্যাস

যাহার অন্তঃকরণ বশীভূত নয়, তাহার পক্ষে এই যোগ দুষ্প্রাপ্য, যে
ব্যক্তি যত্নপূর্বক চিত্তকে সম্যক্ প্রকারে বশীভূত করিয়াছেন তিনিই যথোক্ত
উপায় দ্বারা যোগ লাভ করিতে সক্ষম হইবেন । ৩৬ ।

অজ্ঞানউবাচ । অযতিঃ শ্রদ্ধাযোগেতোষোগাচ্চলিতমানসঃ ।

অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি । ৩৭ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অথনেনাভি ক্রমনাশ আদাৰে ঞ্জিত্বা যোগমাহাত্ম্যং যথাবচ্ছ্রীতুমন্তুর্গ-
তাত্ম জ্ঞানতয়া যোগশিরস্ক তয়াচ কর্মযোগসামাহাত্ম্যং তত্রাদিতং তচ্চযোগ
মাহাত্ম্য মেব পৃচ্ছতি শ্রদ্ধাযোগে প্ররত্তো দৃঢ়তরাভ্যাসরূপযতন বৈকম্পেণ
যোগসংসিদ্ধিঃ । অপ্রাপ্যযোগাচ্চলিতমানসঃ কাংগতিং গচ্ছতি উভয়
স্বামিকৃত টীকা ।

অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসমাগজ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতীত্যজ্ঞান
উবাচ অযতিরীতি । প্রথমং শ্রদ্ধাযোগেতএব যোগে প্ররত্তঃ ন তু মিথ্যাচারতয়া ততঃ
পরলুপ্ততিঃ সম্যক্ণ যত্নে শিথিল্যভ্যাস ইত্যর্থঃ তথা যোগাচ্চলিতং মানসং বিষয়-
প্রবণং চিত্তং যস্য মন্দবৈরাগ্য ইত্যর্থঃ এবমভ্যাসবৈরাগ্যাশিথিল্যাদযোগস্য সংসিদ্ধিঃ
ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতানিকঙ্ক আত্মাস্তঃকরণং যেন তেনাসংযতাত্মনা সাক্ষাৎকার-
বতাপি যোগো মনোরতিনিরোধঃ ছুস্ত্রাপঃ দুঃখেনাপি প্রাপ্তুং ন শকাতে । প্রারদ্ধ-
কর্মরূতাং চিত্তাঞ্চল্যাং দিত চেৎ হং বদসি তত্র মে মতিঃ মম সম্মতিস্তত্তথৈব ইত্যর্থঃ ।
কেন তর্হি প্রাপ্যতে উচ্যতে । বশ্যাত্তনাত্মবৈরাগ্যপরিপাকেন বাসনাক্ষয়ে সতি
বশ্যঃ স্বাধীনোবিষয়পারতন্ত্র্য শূন্যাত্মাস্তঃকরণং যস্য তেন তু শব্দোঃ সংযতাত্মনো
বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থোবধারধারণার্থো বা এতাদৃশেনাপি যততায়তমানেন বৈরাগ্যেন
বিষয়শ্রেণ্যতঃ খিলোকরণেপ্যাশ্রিত্য উদ্ঘাটনার্থমভ্যাসং প্রাপ্তুং কুর্ষতারোগঃ সর্ব-
চিত্তরতিনিরোধঃ শক্যোবাগুং চিত্তাঞ্চল্যানিমিত্তানি প্রারদ্ধকর্মাণ্যাপ্যভূয় প্রাপ্তুং
শক্যঃ কথমতিবলবতাং প্রারদ্ধভোগানাং কর্মণামতিভব উচ্যতে । উপায়তঃ
উপায়ো উপায়ঃ পুরুষকারস্তস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য বা প্রারদ্ধকর্মোপেক্ষয়া প্রা-
ল্যেৎ । অন্যথা লৌকিকানীকুৰ্বাদি প্রযত্নস্য বৈদিকানাং জ্যোতিষ্কোমাদি প্রযত্নস্য
বৈষম্যাপত্তেঃ । সর্বত্র প্রারদ্ধকর্ম সদস্যবিকম্পগ্রামাং প্রারদ্ধকর্মসমুদ্রে ততএব
ফলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌকষণেণ প্রযত্নেন সদস্যত্বে তু সর্বথা ফলাসংভবাং কিস্তেনেতি ।

অজ্ঞান কহিলেন, হে কৃষ্ণ ! যে ব্যক্তি প্রথমে শ্রদ্ধাবান্ হইয়া পরে
কিছুমাত্র যত্ন করে নাই এবং যে ব্যক্তি যোগভ্রষ্টচেতা, সে যোগ সিদ্ধি প্রাপ্ত
না হইয়া কি অবস্থা প্রাপ্ত হয় ? ইহা জানিতে নিতান্ত বাসনা । ৩৭ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অথ কর্মণঃ স্বয়নদৃষ্টক্লপস্য দৃষ্টসাধনসম্পত্তিবাতিরেকেন ফলজননাসমর্থত্বাদপে-
ক্ষিতঃ কৃষাদর্দে পুঙ্খ প্রযত্ন ইতিচেৎ যোগাভ্যাসেপি সমং সমাপাদং তৎসাধায়া।
জীবনুক্তেরপি সুখাতিশয়রূপত্বেন প্রারন্ধকর্মফলাস্তর্ভাবাৎ অথবা যথা প্রারন্ধকর্মফলং
তত্ত্বজানাৎ এবলমিতি কংপাতে দৃষ্টত্বাভুত্বা তস্মাদপি কর্মণো যোগাভ্যাসঃ এবলো-
প্তস্ত শাস্ত্রীয়স্য প্রযত্নতঃ প্রাবল্যদর্শনাৎ । তথাচাহ ভগবান বশিষ্ঠঃ । সর্বমেবেহি সদা
সংসারে রঘুনন্দন । সমাক্ প্রযুক্তাং সর্বেণপৌকষাৎ সমবাপাতে । উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রিতং
চেতি পৌকষং দ্বিবিধংস্মৃতং । তত্রোচ্ছাস্ত্রমনর্থায় পরমার্থায়শাস্ত্রিতং উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্র-
প্রতিষিদ্ধমনর্থায় নরকায় শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিস্থিতং । অস্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা পরমার্থায় চতুর্-
থেষু পরমার্থায়মোক্ষায় শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহুহী বাসনাসরিৎ পৌকষণেণ প্র-
ত্নেন যোজনীয় শুভে পথি । অশুভেষু সমাবিষ্টং শুভেষেবাবতারয় । স্বমনঃপুঙ্খার্থেন
বলেন বলিনাংবর । প্রাগভ্যাসবশাদ্যোতিষদাতিবাসনোদয়ঃ । তদাভ্যাসস্য স ফল্যং
বিক্তিত্বমবিমর্দুন । বাসনাশুভেতিশেষঃ । সন্দিগ্ধয়োমপি ভূশং শুভমেব সমাহর । শু-
ভায়াং বাসনা বুদ্ধৌ তাতদোষো ন কশ্চন । অত্যাংপরমনার্যবস্তুবানজাত তৎপদঃ ।
গুরুশাস্ত্রপ্রমাণৈশ্চ নির্ণীতং তীবদাচর । ততঃপরকৃষায়েন মূলংবিজ্ঞাতবস্তুন । শুভো-
পদস্যে ত্রয়াভ্যাজ্যো বাসনৌষো,নিরোধিনেতি । তস্যাং সাক্ষিগতস্য সংসারসাধি-
বেকনিবন্ধনস্য বিবেকসাক্ষাৎকারাদপসয়েপি প্রারন্ধকর্মপর্ষাবস্থাণিতস্য চিত্তস্য স্মারি-
কীনাংসতি জীবনুক্তঃ পরমোযোগী চিত্তরত্তিবিরোধাভাবে তু তত্ত্বজ্ঞানবান পরমো-
যোগীতি সিদ্ধং । অবশিষ্টং জীবনুক্তিবিবেকে সবিস্তরমনু সঙ্কেয়ং ॥ ৩৬ ॥

এবং প্রাপ্তোক্তেন গ্রন্থেনোৎপন্ন তত্ত্বজ্ঞানোৎপন্নজীবনুক্তিরপরমোযোগীমতঃ
উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞান উৎপন্নজীবনুক্তিস্তত্ত্বপরমোযোগীমত ইত্যানুং তয়োক্তয়োরাপি জ্ঞান-
দজ্ঞাননাশেপি যাবৎ প্রারন্ধভোগং কর্ম দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাবস্থানাং প্রারন্ধভোগ
কর্মোপায় চ বর্তমানদেহেন্দ্রিয়সংঘাতাপায়াং পুনরুৎপাদকাতাবাদ্বিদেহ কৈবল্যং
প্রতিকাপিনাস্ত্যাশয়া যন্ত প্রাক্তকর্মভিলক্লবিবিদিষাপর্ষাস্ত চিত্তশুদ্ধিঃ কৃতকার্যত্বাৎ
সর্বাণি কর্মানি পরিত্যজ্য প্রাপ্ত পরমহংসপরিব্রাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণাজীবনুক্তং
পরপ্রবোধনদক্ষং । গুরুমুপস্থতা ততো বেদান্তমহাবাক্যোপদেশং প্রাপ্য ততাসংভা-
বনা বিপরীতভাবনাখ্য প্রতিবন্ধনিবাসাযাথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা ইত্যাদ্যানারত্তিঃ শকা-
দিভ্যাস্তয়া চতুলক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমনননিদধ্যাসনানি গুরুপ্রসাদাৎ কর্তব্যারভতে
সপ্রদধানোপি সবাযুযোপ্পত্তেনাপ্প প্রযত্নত্বদলক্লজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণমনননিদধ্যা-
সনেষু ক্রিয়মানেষু এবমেষো ব্যাপদ্যাতে সজ্ঞানপরিপাকত্ববাত্ত্বনানিষ্ঠাজ্ঞানো ন
মুচ্যতে নাপ্যাপাসমাসহিত কর্মফলং দেবলোকমনুভবত্যজিবাদিমার্গেণোপি কেবল
কর্মভলং পিতৃলোকমনুভবতি ধূমাদিমার্গেণ কর্মণামুপাসনানাঞ্চ ত্যক্তত্বাদত এতা-

কচ্চিন্নোভযবিভ্রফট্শিহ্নাত্ৰমিব নশ্যতি ।

অপ্রতিষ্ঠোমহাবাহো বিমুঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি । ৩৮ ।

রামানুজভাষ্য ।

বিভ্রফটোপচ্ছিন্নাত্ৰমিব কচ্চিন্ননশ্যতি যথামেষসকলঃ পূৰ্ণস্মাত্মহতো মেঘাচ্ছিন্ন
পন্নং মহাস্তং মেঘমপ্রাপ্য বিনফটো তবতি তথৈব কচ্চিন্ন নশ্যতি । কথমু-
ভয় বিভ্রফটতাঃ অপ্রতিষ্ঠঃ বিমুঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি যথাবস্থিতং স্বর্গাদি সাধন
স্বামিকৃত টীকা ।

প্রাপ্তাভিপ্রায়ঃ বিরূপোতি কচ্চিদিতি । কর্মণামীশ্বরেহপি তদানন্তুষ্ঠানাত্তাবৎ
কর্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি যোগানিন্দ্ৰপ্তেচ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভ-
যস্মাস্তুফটঃ অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ঃ অতএব ব্রহ্মপ্রাপ্তুপায়ে পথিমার্গে, বিমুঢ়ঃ সন্
কচ্চিং কিং ন নশ্যতি কিম্বা নশ্যতীত্যর্থঃ, নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা চ্ছিন্নমভ্রং পূৰ্ণস্মাদভ্রা-
দ্বিশ্লিষ্টমভ্রাস্তুরমপ্রাপ্তং সম্ভাষ্য এব বিলীয়তে তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দৃশ্যো যোগভ্রষ্টঃ কটাদিভাবেন কষ্টাং গতিমিয়াদঙ্ঘতে সতি দেবযান পিতৃযান
মার্গাসম্বন্ধিত্বাদ্বর্ণাশ্রমাজবভ্রষ্টবদথবা কষ্টাং গতিং নেয়াৎ । শাস্ত্রনির্মিতকর্মশূন্যাদা-
দ্ব্যমদেববাদিতি সংশয়পর্য্যাকুলমনা অর্জুন উবাচ অযতিরিতি যতির্যত্নশীলঃ অস্পার্থে
নঞ অনবনাযবাগুরিত্যাদিবদয়তিরপ্পযত্বঃ অঙ্কুরা গুরুবেদান্তবাক্যোযু বিশ্বাসবুদ্ধিরূপ-
য়োপেতো যুক্তঃ অঙ্কুরা চ স্বসহচরিতানাং শমাদিনাশুপলক্ষণং শাস্ত্রোদাস্ত উপরতন্তি-
তিস্মুঃ অঙ্কুরবিত্তোভূত্বাণ্মনোবাস্তানংপশ্যাতীতিশ্রুতেঃ তেননিত্যানিতাবস্তবাবেক ইহা-
মুত্রতত্ত্বসাক্ষাৎনাররূপং ভোগবিরাগঃ শমদমোপরতি তিতিক্রান্তাদি সম্পৎ মুমুক-
তাচেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুগ্ধত্যা বেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কুর্ন্তমপি পরমায়ুষো-
প্পেষ্টেন মরণকালেচেন্দ্রিয়াণাং ব্যাকুলত্বেন সাধনানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ যোগাচলিতমানসঃ
যোগাৎ শ্রবণাদিপরিপাকলব্ধ জ্ঞানসত্ত্বসাক্ষাৎকারাচলিতং তৎকলমপ্রাপ্তং মানসং
যস্য সঃ যোগানিন্দ্ৰপ্ত্যেবা প্রাপ্য যোগসিদ্ধিং তত্তজ্ঞাননিমিত্তমজ্ঞান তৎকার্যনিরুতি
স পুনরারুতিসহিতামপ্রাপ্য তত্তজ্ঞানপ্লবঃ মনকৌগতিং হে কৃষ্ণ ! গচ্ছতি শ্লুগতিং
ভ্রুগতিং বা কর্মণা পরিত্যাগাৎ জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেঃ শাস্ত্রোক্ত মোক্ষসাধনানুষ্ঠানি-
স্তাৎ শাস্ত্রগর্হিতং কর্মশূন্যত্বাৎ ॥ ৩৭ ॥

এতদেব সংশয়জীবঃ বিরূপোতি কচ্চিদিতি সাতিলাসপ্রপ্তে হে মহাবাহো মহাস্তঃ
সর্কেবাৎ তক্তানাং সর্কোপপ্রবনিবারণসমর্থঃ পুরুষার্ঘচতুষ্টয়দানসংহিস্তুদ্বয়ং সূচিতং

যোগ ও কর্ম উভয় হইতে ভ্রষ্ট হইয়া, এবং নিরাশ্রয় ও ব্রহ্মলভের
উপায়ে অনভিজ্ঞ হইয়া ছিন্ন মেঘের ন্যায় সে কি বিনাশ প্রাপ্ত হয় না? ৩৮ ।

এতন্মে সংশয়ং ক্লমঃ ছেতু মর্হস্যশেষতঃ ।

ত্বদন্যঃ সংশয়স্তাস্মৈ ছেত্তা ন হ্যাপদ্যতে । ৩৯ ।

রামানুজ ভাষা ।

তুতং কর্মফলাভি সন্ধি রহিতস্য পুরুষস্য ফলসাধনত্বেন প্রতিষ্ঠা ন ভবতি
ইতি প্রতিষ্ঠঃ প্রক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পথি বিমূঢ় স্তংসাধনাং প্রথমং প্রচূতঃ
উভয় ভ্রষ্টতয়াকিময়ং নশ্যত্যেব ততনশ্যতি । তমেনং সংশয় মশেষ
তচ্ছেতু মর্হসি প্রত্যাক্ষেণ যুগপৎ সর্বং সদা স্ততএব পশ্যত স্তম্বোলাঃ সংশয়
স্যাস্য ছেত্তা মনুপদ্যতো । ৩৭ । ৩৮ । ৩৯ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ত্বদৈব 'সর্বজ্ঞেনাযং মম সন্দেহোহনিসমনীয়ঃ ত্বতোহিনাস্ত এতৎসন্দেহনিবর্তকো-
নাস্তীতি' এতদ্বিতী । এতৎ এতৎ ছেত্তা নিবর্তকঃ স্পষ্টমন্যং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মঃ প্রাপ্তিমার্গে জ্ঞানে বিমূঢ়ঃ বিচিত্রঃ অমুৎপন্ন ব্রহ্মাত্মিক্য সাক্ষাৎ-
কারে ইতি যাবদপ্রতিষ্ঠঃ দেবযানি পিতৃযান মার্গগমনহেতুভাষ্যুপাসনাকর্মাভ্যাং প্রতি-
ষ্ঠাভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ সোপবাসনানাং সর্বেষাং কর্মণাং পরিত্যাগাং এতাদৃশ
উভয়বিভ্রষ্টঃ কর্মমার্গাজ্ঞানমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টশ্চিন্নাভ্রমিব বায়ুনাছিন্নং বিধকলিতং পূর্ষ-
স্মান্মেবাদভ্রষ্টমুত্তরমেঘধা প্রাপ্তমভ্রং যথারুচ্যৈয়াগাং সদন্তরালএবনশ্যতি । তথায়োগ
ভ্রষ্টোপি পূর্ষস্মাৎ কর্মমার্গাচ্ছিন্ন উত্তরঞ্চ জ্ঞানমার্গমপ্রদপ্তাস্তরালএব নশ্যতি কর্ম-
ফলং জ্ঞানফলং চলচ্ছমযোগো ন কিমিতি প্রশ্নার্থঃ এতেন জ্ঞানকর্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃতঃ
তস্মিন্ হিপক্ষে জ্ঞানফলাভাবোপেক্ষাকললাভসংভবেনোত্তরবিভ্রষ্টত্বাসংভবান্ভগতস্য
কর্মসংভবোপি ফলকামনাভ্যাগাভংফলভ্রংশবচনমবকণ্ডত ইতি বাচ্যং নিষ্কামানামপি
কর্মণাং ফলসত্তাবসাপলন্তবচনাভ্রদাহরণেন বহুশঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তস্মাৎ সর্বকর্ম-
ত্যাগিনঃ প্রত্যোবাং প্রশ্নঃ অনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কয়াস্তত্বেব সত্ত্ববাং ॥ ৩৮ ॥

• যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণায় ভগবন্তমন্তর্যামিনমর্থয়তে পার্থঃ । এতদ্বিতী এত-
দেতং পূর্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে ক্লমঃ ছেতু মপনেতুমর্হস্যশেষতঃ সংশয়-
মূলধর্মাদ্ব্যচ্ছেদেনমদন্যঃ কশ্চিদৃষিকী দেবো বা ত্বদীয়মিহ সংশয়মুৎছেৎসাতীত্যা-
কাংহ । ত্বদন্যঃ স্বপ্নরমেশ্বরাত্ সর্বজ্ঞাত শাস্ত্রকৃতঃ পরমোত্তরোঃ কাকণিকাদন্যঃ
অদীশ্বরত্বেনাসর্বজ্ঞঃ কশ্চিৎ শ্ববিকী দেবোবাংস্যা যোগভ্রষ্ট পরলোকগতি বিষয়স্য

হে ক্লম ! তুমি আমার এই সংশয় ছেদ কর, কারণ তোমাভিন্ন আর কেহ
আমার এই সংশয় ছেদন করিবার উপযুক্ত পাত্র দেখিতেছি না । ৩৯ ।

শ্রীভগবানুবাচ । পার্থনৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে ।

নহি কল্যাণকুৎ কচ্চিদ্ধুর্গতিং তাত গচ্ছতি । ৪০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রদ্ধয়া যোগোপক্রান্তস্য তসরাং প্রচ্যুতস্যেহ চামুত্র চ বিনাশো নবিদ্যতে । প্রাকৃত স্বর্গাদিভোগে ত্রক্ষানুভবে চাভিলষিতা নবাশ্রিতরূপ প্রত্যবায়ার্থ্য নিষ্ঠাবাশ্রিতরূপ বিনাশো নবিদ্যতেইত্যর্থঃ । নহিনিরতিশয় কল্যাণরূপ যোগকৃত কচ্চিৎ কালত্রয়েপি দুর্গতি গচ্ছতি । ৪০ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি সার্বৈকশত্বভূতিঃ । ইহ লোকে নাশউভয়ত্রং-শাৎ পাতিত্যাংঅমুত্র পরলোকে নাশোনরকপ্রাপ্তিশুভয়ং তস্য নাস্ত্যাব যতঃ কল্যাণকুৎ শুভকারী কচ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি অযতঃ শুভকারী শ্রদ্ধয়া যোগে প্ররত্তত্বাৎ, তাতেতি লোকরীত্যা উপলালয়ন সন্মোদয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সংশয়স্য ছেতাসম্যগুত্তরদানেন নাশয়িতা হি যস্মান্নোপপদ্যতে ন সংভবতি তস্মাৎ, ত্বমেব প্রত্যক্ষদর্শীসর্বস্য পরমশুভঃ সংশয়মেতৎ যম ছেতুমহীমীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

এবমর্জুনস্য যোগিনপ্রতিনাশাশঙ্কাং পরিহরনুত্তরং । শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি । উভয়বিভ্রেষ্টো যোগী নশাতীতি কোহর্থঃ কিমিহ লোকে শিষ্ট গৃহীয়ো ভবতি বেদবিহিতকর্মত্যাগাদ্যাথা কচ্চিদুচ্ছল্লং কিংবাপরত্ননিরুচ্চাৎ গতিং প্রাপ্নোতি যথোক্তং প্রভ্রা অথৈতয়োঃ পথোন্ন কতরেন চ নাতকীটাঃ পতন্তা যদিদং দন্দরুকমিতি । যথাচোক্তং মনুনা । বাস্তাশ্যল্কাযুথঃ প্রৈতোবিপ্রো ধর্ম্মাৎ স্বকাচ্চ্যুত ইত্যাদিতছুভয়মপি নেত্যাং হে পার্থ নৈবেহনাস্ত্র বিনাশস্তস্য যথাশাস্ত্রং কৃতসর্বকর্ম সন্ন্যাসস্য সর্বতো বিবিক্তস্য গুরুমুপন্যতা বেদান্তশ্রবণাদিকুর্ষতোস্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টস্য বিদ্যতে উভয়ত্রাপি তস্য বিনাশো নাস্তীত্যত্র তেভুমাং হি যস্মাৎ কল্যাণকুৎ শাস্ত্রবিহিতকারী কচ্চিদপি দুর্গতিমিহা কীর্ত্তিং পরত্র চ কীর্টাদিরূপতাং ন গচ্ছতি অয়ন্ত সর্কোৎকৃষ্ট এব সন্ দুর্গতিং ন গচ্ছতীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ । তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তত উচ্যতে স্বার্থিকোহনু তত এব তাতঃ রাক্ষসবায়সাদিবং পিতৈব চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনং রূপাতিশয়সূচনার্থং । যদুজ্ঞং যোগভ্রষ্টঃ কৃষ্ঠাং গতিং গচ্ছতি অজ্ঞেভ্যসতি দেবযান্

ভগবান কহিলেন, হে পার্থ! যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি কি ইহলোকে কি পরলোকে কুত্রাপি কোনপ্রকারেই বিনষ্ট হয় না ; কারণ দৈশ্বরধ্যানপরায়ণ কোন দৈবকারী ব্যক্তি কদাচ কোন দুর্গতি প্রাপ্ত হয় না । ৪০ ।

প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুষ্টিত্বা শাস্বতীঃ সমাঃ ।

শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোহভিজায়তে । ৪১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কথমপি ভবিষ্যতী ত্যত্রাহ যজ্ঞাতীয় ভোগাতি কাঙ্ক্ষয়া যোগাৎ প্রচ্য-
তোয়মতি পুন্যবতাং লোকান প্রাপ্য তজ্জাতীয়ানতিকল্যান ভোগান
জ্ঞানোপপায়যোগ মহাত্মাদেব ভুঞ্জানীয়াবতস্তোগতৃপ্তবশানং শাস্বতোঃ
সমাস্ত্রোষ্টিত্বা তস্মিন ভোগেবিতৃষ্ণঃ শুচীনাং শ্রীমতাং যোগোপক্রম
যোগ্যানাকুলে যোগোপক্রমে ভ্রষ্টযোগ মহাত্মাং জায়তে । ৪১ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তর্হি 'কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যোতি । পুণ্যকারিণাক্ষমেধাদিযা-
জিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাস্বতীঃ সমাবহুন্ স'বৎসরানুষ্টিত্বা বাসনুখমনুভুয
শুচীনাং সদাচারানাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে সযোগভ্রষ্টোজন্ম প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

'পিতৃযান্'মার্গান্যতরা সম্বন্ধিত্বাৎ স্বধর্মভ্রষ্টবদिति । যদুক্তং এতস্য দেবযানমার্গ-
সম্বন্ধিত্বেন হেতোরসিদ্ধত্বাৎ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং যইথং বিদুর্যেচামৌ অরণ্যে অন্ধাং সত্য
মুপাসতে তেচ্চি'রতিসংভবতীতাবিশেষণ পঞ্চাগ্নিবিদ্যামিবা তৎকৃতুনাং অন্ধা সত্য-
বতাং যুমুক্ষুণমপি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি কথনাং শ্রবণাদিপরায়ণস্য চ
যোগভ্রষ্টস্য অন্ধাবিত্তোভুত্বেনৈব অন্ধায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ শান্তোদাস্ত ইতানেন চান্ত-
ভাষণরূপ রাগব্যাপারানরোধরূপস্য চ সত্যস্য লব্ধত্বাৎ বহিরিঙ্গিয়াণাং উৎশৃঙ্খল-
ব্যাপারনিরোধো হি দমঃ যোষশাস্ত্রেচাহিংসা সত্যাস্তেয় ব্রহ্মচর্যাপরিগ্রহায় মা ইতি
যোগাঙ্গত্বেনোক্তত্বাৎ যদিচ সত্যশব্দেন ব্রহ্মৈবোচ্যেত তদপি নক্ষতিঃ বেদান্তশ্রবণা-
দেবপি সত্য ব্রহ্মচিস্তনরূপত্বাদ তৎকৃতুত্বেনি পঞ্চাগ্নিবিদ্যামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি সংভ-
বাৎ । তথাচ স্মৃতিঃ । সংন্যাসাদব্রহ্মণঃ স্থানমিতি । তথা প্রাত্যহিক বেদান্তবাক্য-
বিচারসাপি কল্প্য'শীতিকলতুলাকলত্বং স্বর্যতে । এবঞ্চ সংন্যাসশ্রদ্ধাসত্য ব্রহ্মবি-
চারাগমন্যতমস্যাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ সমুদিতানী তেষাং তৎসাধনত্বং কিং
চিত্রং অতএব সর্বমুকুতরূপত্বং যোগিচরিতস্য তৈত্তিরীয়া আমনন্তি । তস্যাহরাত্রবৎ
বিদ্রুষো যজ্ঞস্যোত্যাদিনা স্বর্যতে চ । স্নাতং তেন সমস্ততীর্থসলিলে সর্বাগি দত্তাবলি-
র্যজ্ঞানাক্ষ কৃতং সহস্রমখিলাদেবাক্ষ সংপূজিতাঃ । সংসারাক্ষ সমুচ্ছৃতাঃ স্বপিতর-
ষ্ট্রৈলোকা পূজোপ্যাসৌ যস্য ব্রহ্মবিচারলক্ষণমপি স্থৈর্য্যং মনঃ প্রাপ্নুয়াদিতি ॥ ৪০ ॥

যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি পুণ্যকারীদিগের প্রাপ্যলোকে বহু বৎসর অবস্থান
করিয়া সদাচার ও ধনসম্পন্ন লোকের গৃহে জন্মপরিগ্রহ করিয়া থাকে । ৪১ ।

অথ বা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাং ।

এতন্ধি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদীদৃশং । ৪২ ।

রামানুজভাষ্য ।

পরিপক্ক যোগ চলিতশ্চে যোগিনা ধীমতায়োগং কুর্কৃতাং স্বয়মেব যোগোপ দষ্ট্রীনা কুলেভবতি তদেতদুভয়বিধযোগ যোগ্যানাং যোগিনাঞ্চ কুলে জন্ম প্রাকৃতানাং দুর্লভতরং যেতদ্যোগ মাহাত্ম্য কৃতং । ৪২ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

অম্পকালান্ত্যযোগপ্রংশে গতিবিশেষমুক্তা । চিরাভাস্ত্যযোগপ্রংশে পক্ষান্তরমাহ অথ বেতি । যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জায়তে নতু পূর্বোক্তানাম-নারুচযোগানাং কুলে, এতজ্জন্ম শ্রোতি দৈদৃশং জন্ম এতন্ধি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষ-হেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তদেবং যোগভ্রষ্টস্য শুভরূপেণ লোকস্থয়েপি নশাভাবে কিং ভবতীত্যাচ্যতে । প্রাপ্যতে যোগমার্গ প্রবৃত্তঃ সৰ্বকৰ্মসংন্যাসী বেদান্তশ্রবণাদিকুর্করমন্তরালে ত্রিয়মাণঃ কশ্চিৎ পূর্বোপচিতভোগবাসনা প্রাহুর্ভাবাৎ বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি কশ্চিৎ পূর্বব্যাগ-ভাষনাদাচ্যায় স্পৃহয়তি তয়োঃ প্রথমঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদি যাজিনাং লোকা-নচ্চিবাঁদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকান্ একশ্মিন্নপি ভোগভূমিতেদাপেক্ষয়া বহুবচনং । তত্র চোষিৎবাসমনুভূয় শাশ্বতী ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষয়ঃ সমাঃ সম্বৎসরান্ তদন্তে শুচীনাং শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতীমতাং মহারাজচক্রবর্তিনাং গেহে কুলে ভোগবাসনাশেষ সম্ভাবাদজাতশক্রজনকাদিবদ্যোগভ্রষ্টোভি জায়তে ভোগবাসনা প্রাবল্যাদব্রহ্মলোকান্তে সৰ্বকৰ্মসংন্যাসাযোগ্যো মহারাজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

দ্বিতীয়ং প্রতিপক্ষান্তরমাহ । অথবেতি । এক্ষাটৈবরাগ্যাদি কল্যাণগুণাধিকো তু ভোগবাসনাবিক্কাং পুণ্যকৃতাল্লোকান্ প্রাপ্য যোগিনামেব দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ন তু শ্রীমতাং রাজাং কুলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং এতে যোগিনামিতি ন কন্দিগ্রহণং যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজাং গেহে যোগভ্রষ্ট জন্ম তদপি দুর্লভং অনেক পুরুতসাধ্যত্বাৎ মোক্ষপৰ্য্যবসায়িত্বাচ্চ যতু শুচীনাং দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিদ্যা-বতাং কুলে জন্ম এতন্ধি প্রসিদ্ধং শুকাদিবৎ দুর্লভতরং দুর্লভাদপি দুর্লভং লোকে

অথবা সেই যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি ধীমান, যোগীদিগের বংশে জন্ম গ্রহণ করে ; ইহলোকে দৈদৃশ অর্থাৎ যোগীদিগের বংশে জন্ম অতি দুর্লভ । ৪২ ।

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ষদেহিকং ।

যততেচ ততোভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন । ৪৩ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তত্রতমিতি । তত্রজন্মানি তমেবপূর্ষদেহিকং যোগবিষয়িকবুদ্ধিসংযোগনত্ৰ
ততঃ সুপ্তি বুদ্ধবস্তুরঃ সংসিদ্ধে যততে যথানাস্তুরায় হতো ভবতি তথা
যতনেন পূর্ষাভ্যাসেন পূর্ষণ যোগ বিষয়েণাভ্যাসেন সংযোগ ভূয়োহ্যব-
শোপি যোগএব হিন্নতে প্রশিক্ষংহোত যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ । জিজ্ঞাসুরিতি
অপ্ররত্তযোগো যোগজিহ্বাসুরপি ততশ্চলিতমার্নসঃ পুনরপি তমিব জিজ্ঞাসা
স্বামিকৃত টীকা ।

ততঃ কিমত আহ তত্রতি সার্কেন । সতত্র দ্বিপ্রকারেপি জন্মানি পূর্ষদেহতবং
পৌর্ষদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োহধিকং
সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং কৰোতি ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যদৌদৃশং সৰ্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যং জঘেতি দ্বিতীয়স্তুর্যতে ভোগবাসনাশূন্যাত্বেন সৰ্ব্ব-
কৰ্মসংন্যাসাহ'ত্বাং ॥ ৪২ ॥

এতাদৃশজন্মদ্বয়স্য হ্রস্বভূত্বং কস্মাৎযস্মাৎ তত্রতি তত্র দ্বিপ্রকারেপি জন্মানি পূর্ষং
দেহেতরং পৌর্ষদেহিকং সৰ্ব্বকৰ্মসংন্যাসগুরুপসদন শ্রবণমনননিদিধ্যাসনানাং মধো
যাবৎ পর্য্যাস্তমুষ্টিতং তাবৎ পর্য্যাস্তম্বেব তং ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়া বুদ্ধ্যাসংযোগং তৎসাধন-
কলাপমিতি যাবন্তততে প্রাপ্নোতি ন কেবলং লভতএব কিন্তু ততস্তজ্জ্ঞাতানস্তরং ভূয়ো-
ধিকং লক্ষ্য ভূমেবগ্রিমাং ভূমিং সম্পাদয়িতুং সংসিদ্ধে সংসিদ্ধির্মোক্ষঃ তন্নিমিত্তং
যততেচ প্রযত্নং কৰোতি চ যাবদ্যোক্ষং ভূমিকাঃ সম্পাদয়তীত্যর্থঃ । হে কুরুনন্দন
তবাপি শুচীনাং শ্রীমতাং কূলে যোগবিভ্রষ্ট জন্মজাতমিতি পূর্ষবাসনাবশাদনায়াসে-
নৈব জ্ঞানলাভো ভবিষ্যতিতি সূচয়িতুং মহাপ্রভাবস্যা কুরোঃ কীৰ্ত্তনং অরমণ্যে ভগব-
দ্বশিষ্ঠবচনে ব্যক্তঃ । যথা শ্রীরামঃ । একামখাদ্বিতীয়াং বা তৃতীয়াং ভূমিকামুত ।
আরুচ্যস্মৃতস্যাপি কীদৃশী ভগবন্ গতিঃ । পূর্ষং হি সপ্তভূময়ো বাখ্যাতাঃ । তত্র
নিত্যানিত্যবস্ত্তবিবেকপূর্ষকাদিহামুদ্ব্যর্থ ভোগবৈরাগ্যাং শমদমশ্রদ্ধাতিতিকা সৰ্ব্বকৰ্ম
সম্যাসাদিপুরঃসরা মুমুক্ষাশুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টয়সম্পাদিতি যাবৎ
ততো গুরুমুপস্থত্য বেদান্তবাক্যবিচারণাত্মিকা দ্বিতীয়া ভূমিকা শ্রবণমনন সম্পাদিতি

যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি সেই জন্মে পৌর্ষদেহিক বুদ্ধিলাভ করে ও মুক্তিলাভ
বিষয়ে পূর্ষ জন্মাপেক্ষা অধিকতর বত্ন করিয়া থাকে । ৪৩ ।

পূৰ্ৱভ্যাসেন তেনৈব ক্ৰিয়তে হুবশৌহপি সঃ ।

জিজ্ঞাসুরপি যোগন্ত শব্দব্রহ্মাতিবৰ্দ্ধতে । ৪৪ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রাপ্য কর্মযোগাদিকং যোগমনুষ্ঠায় শব্দ ব্রহ্মাতিবৰ্দ্ধতে শব্দব্রহ্মদেবমনু-
ষ্যাস্তুরিক্ষ স্বর্গাদি শব্দাভিলাপ যোগ্যং ব্রহ্ম প্রকৃতিং প্রকৃতি ব্রহ্মাদিমুক্তো
দেবমনুষ্যাди शब्दाभिलापानहं ज्ञानानन्दैकतानमाज्ञानं प्राप्नोती-
त्यर्थः । ৪৩ । ৪৪ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

তত্র হেতুঃ পূৰ্ৱেতি । তেনৈব পূৰ্ৱদেহকৃতভ্যাসেনাবশৌহপি কৃতশ্চিদন্তরাযাদ
নিচ্ছন্নপি সক্রিয়তে বিষয়েভাঃ পরায়তা ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়তে । তদেবং পূৰ্ৱাভ্যাস-
বশেন প্রযত্নং কুর্ৱন্ শনৈশ্চাত ইতীমমর্থঃ কৈমুতান্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাসুরিতি
সাক্ষেন । যোগস্য স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবং ভূতোযোগে
প্রবিষ্টমাতৌহপি পাপবশাদ যোগব্রহ্মৌহপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবৰ্দ্ধতে বেদোক্তকর্ম
ফলান্যতিক্রামতি তেভ্যোহুদিকং ফলং প্রাপা মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যাবৎ । ততঃ শ্রবণমননপারিনিম্পন্নস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য নির্ৱিচিকিৎসতারূপা তন্ন মানসা
নাম তৃতীয়া ভূমিকা নির্ৱিচিকাসনসম্পাদিতি যাবৎ । চতুর্থী ভূমিকাতু তত্ত্বসাক্ষাৎকার
এব । পঞ্চমবর্ষসপ্তমভূময়ন্তজীবন্যুক্তেরবাস্তবভেদা ইতি তৃতীয়ে প্রাক ব্যাখ্যাতং ।
তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তস্য মৃতস্য জীবন্যুক্তাভাবেপি বিদেহ কৈবল্যং প্রতি নাস্ত্যেব
সংশয়ঃ । তদন্তরভূমিরয়ং প্রাপ্তস্ত উদীরনপি মুক্তঃ কিংনু বিদেহইতি নাস্ত্যেবভূমিকা
চতুর্থীয়ে শঙ্কাসাধনভূত ভূমিকাত্রেয়ে তু কর্মত্যাগাৎ জ্ঞানালাভাচ্চ ভবতি শঙ্কেতি
তত্ৱৈব প্রশ্নঃ ঐবশিষ্ঠঃ যোগভূমিকয়োংক্রান্ত জীবিতস্য শরীরিণঃ ভূমিকাংশানুসারেণ
ক্ষীয়তে পূৰ্ৱহুঙ্ তং । ততঃ সুরবিমানেষু লোকপালান্ পুরেষু চ মেক পর্তত্বজ্ঞেসু
রমতে রমণীসথঃ । ততঃ সুরুতসংভার হুঙ্ তে চ পুরা কৃতে । ভোগক্ষয়াৎ পরিক্ষণে
জায়ন্তে যোগিনো ভুবি । শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে গুণবতাং সতাং । জনিত্বা
যোগমেবৈবতে সেবন্তে যোগবাসিতা । তত্র প্রাগ্ভাবনাভাস্তং যোগভূমিক্রমং বুধাঃ ।
দৃষ্টা পরিযতন্যুদৈককৃতং ভূমিকা ক্রমমিতি অত্রাগুপচিত্ত ভোগবাসনা প্রাবল্যাদম্প-

যোগব্রহ্ম বস্তি কোন অন্তরায় বশত অভিলাষ না করিলেও পূৰ্ৱ জন্ম-
কৃত অভ্যাসই তাঁহাৱে ব্রহ্ম নিষ্ঠ করে তখন তিনি যোগ জিজ্ঞাসু হইয়া
বেদোক্ত কর্মফলাপেক্ষা সমধিক ফললাভ করত মুক্তি প্রাপ্ত হইলেন । ৪৪ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কালান্তান্তবৈরাগ্যবাসনা দৌৰ্ললোন প্রাণেৎক্রান্তিসময়ে প্রাচুর্ভূতভোগম্পৃহঃ ।
সৰ্বকৰ্মসন্ন্যাসী যঃ সএবোক্তঃ যন্তবৈরাগ্যবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রকৃষ্টপুণ্যপ্রকটিত পর-
মেশ্বর প্রসাদবশেন প্রাণেৎক্রান্তিসময়েইমুদ্ভূতভোগম্পৃহঃ সন্যাসী ভোগব্যবধানং
বিনৈব ব্রাহ্মণ্যমৈব ব্রাহ্মবিদ্যাং সৰ্বপ্রমাদকারণশূন্যো কূলে সমুৎপন্নস্তস্য প্রাক্তন-
সংস্কারাভিব্যক্তেরন্যায়াসেনৈবসংভবান্নাস্তি পূৰ্বসোব মোক্ষং প্রত্যাশংকতি স বশি-
ষ্ঠেনোক্তঃ । ভগবতা তু পরমকার্ষণিকে নাথবেতি পক্ষান্তরং কুত্বোক্তএব স্পষ্ট-
মনাত ॥ ৪৩ ॥

নম্বয়ো ব্রাহ্মবিদ্যাং ব্রাহ্মণ্যনাং সৰ্বপ্রমাদকারণশূন্যো কূলে সমুৎপন্নস্তস্য মধ্যে
বিষয়ভোগব্যবধানভাবাদব্যবহিত প্রাগ্ভবীয় সংস্কারোদ্বোধং পুনরপি সৰ্বকৰ্ম-
সন্যাসপূৰ্বকং জ্ঞানসাধনলাভো ভবতু নামযন্ত শ্রীমতাং মহারাজচক্রবর্তিনাং কূলে
বহুবিধ বিষয়ভোগব্যবধানেনোৎপন্নস্তস্য বিষয়ভোগবাসনা প্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণ-
সংভবাত । কথমব্যবহিতজ্ঞানসংস্কারোদ্বোধঃ ক্ষত্রিয়ত্বেন সৰ্বকৰ্মসন্ন্যাসানর্হস্য
কথং বা জ্ঞানসাধনলাভেতি তত্রোচ্যতে পূৰ্ব্ভাভাসেনেতি অতিরিবাবহিত জঘোপ-
চিতেনাপি তেনৈবপূৰ্ব্ভাভাসেনৈব প্রাগজ্জিতজ্ঞানসংস্কারেণাবসোপি মোক্ষসাধনয়া
প্রথমমানোপি হ্রীতে স্ববশৌক্রিয়তে অকস্মাদেব ভোগবাসনাভো ব্যুৎপাদ্য মোক্ষ-
সাধনোন্মুখ্যং ক্রিয়তে জ্ঞানবাসনয়া এবাঙ্গকালান্তান্তায় অপি বস্তুবিষয়ত্বেনারম্ভ-
বিষয়াভো ভোগবাসনাতঃ প্রাবল্যাৎ পশ্য যথাত্তমেব যুদ্ধে প্ররতো জ্ঞানায়াহ্বত-
মানোপি পূৰ্বসংস্কারপ্রাবল্যাদকস্মাদেব বনভূমৌ জ্ঞানোন্মুখোভুরিতি অতএব
প্রাগুক্তং নেহাভিক্রমনাশোস্তীতি অনেকজঘ্যসহস্রাবহিতোপি জ্ঞানসংস্কারঃ স্বকর্ষ্যং
করোত্যেব সৰ্ববিরোধাপমর্দনেতাভিপ্রায়ঃ সৰ্বকৰ্মসন্ন্যাসাভাবেপি হি ক্ষত্রিয়স্য
জ্ঞানাদিকারস্থিতে যথা বাটচৌরেণ বহুনাং রক্ষিণাং মধ্যে বিদ্যমানমপি অশ্বাদি-
দ্রব্যং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সৰ্বানভিভূয় স্ব সামর্থ্যবিশেষাদেবাপক্রিয়তে । পশ্যাত্তু
কদাপছতমিতি বিমর্শো ভবতোবং বহুনাং জ্ঞান প্রতিবন্ধকানাং মধ্যে বিদ্যমানোপি
যোগপ্রীতিঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবতা স্বসামর্থ্যবিশেষাদেব সৰ্বান্ প্রতি-
বন্ধকানভিভূয়াস্তবশেন ক্রিয়তে ইতি কৃৎপ্রয়োগেন সূচিতং অতএব সংস্কারপ্রাব-
ল্যাৎ জিজ্ঞাস্তুজ্ঞাতুমিচ্ছুরপি যোগস্য মোক্ষসাধনজ্ঞানবিষয়ং ব্রহ্ম প্রথমভূমিকার্যাং
স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ সোপি তস্যামেব ভূমিকার্যাং মৃতোন্তরালে বহুন বিষয়ান
ভুক্তা মহারাজচক্রবর্তিনাং কূলে সমুৎপন্নোপি যোগপ্রীতিঃ প্রাগুপচিত জ্ঞানসংস্কার-
প্রাবল্যাৎ অগ্নিন্ জঘনি শব্দব্রহ্মবেদং কৰ্ম প্রতাপাদকং অতিবৰ্জতে অতিক্রম্য তি
ষ্ঠতি কৰ্মাদিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাদিকারী ভবতীত্যর্থঃ । এতেনাপি জ্ঞানকৰ্মসমুচ্চয়ো
নিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং সমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোপি কৰ্মকাণ্ডাতিক্রমাভাবাৎ ॥ ৪৪ ॥

প্রযত্নাদ্যতমানস্ত যোগী সংশুদ্ধকিল্বিষঃ ।

অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততোযাতি পরাং গতিং ! ৪৫ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রযত্নাদিতি যতএব যোগমাহাত্ম্যং ততোনেকজন্মার্জিত পুণ্যসঞ্চয়ৈঃ
শুদ্ধকিল্বিষঃ সংসিদ্ধশ্চ সংজাতঃ প্রযত্নাদ্যতমানস্ত যোগী চলিতোপি
পুনঃ পরাগতিং যাতেব । ৪৫ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

যদৈবং মন্দপ্রযত্নোহপি যোগী পরাং গতিং যাতি তদা যন্ত যোগী প্রযত্নাচ্ছত্তরো-
ত্তরমধিকং যোগে যতমানোযত্নং কুর্ষন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিল্বিষোবিধূতপাণঃ
সোহনেকেষু জন্মপুপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সমাগ্জানৌ ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠা
গতিংযাতীতি কিস্ত্বস্তবামিতার্থঃ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যদাটৈবং প্রথমভূমিকায়ঃ মৃতোপি অনেকভোগবাসিনা ব্যবহিতমপি বিবিধপ্রমা-
দকারণবতি মহারাজকুলোপি জন্মলব্ধাপি যোগব্রহ্মঃ পূর্বোপচিত জ্ঞানসংস্কারপ্রাব-
ল্যেন কর্ম্মাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানাদিকারী ভবতি তদা কিমু বক্তব্যং দ্বিতীয়য়াং তৃতী-
য়ায়াং বা ভূমিকায়ং মৃতোবিষয়ভোগান্তে লব্ধ মহারাজকুলজন্ম্য যদি বা ভোগমক্লভেব
লব্ধ ব্রহ্মবিদ ব্রাহ্মণকুলজন্ম্য যোগব্রহ্মঃ কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাদিকারী ভূত্বা তৎ-
সাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্মুচ্যত ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি
প্রযত্নাং পূর্বকৃতাদপ্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুর্ষন্ যোগী পূর্বোপচিত-
সংস্কারবান্ তেনৈব যোগ প্রযত্নপুণ্যেন সংশুদ্ধকিল্বিষঃ। ধৌতজ্ঞানপ্রতিবন্ধক পাপ-
মনঃঅতএব সংস্কারোপচয়াং পুণ্যোপচয়াচ্চ অনৈকৈর্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরে
কেন পুণ্যাতিরেকেণ চ প্রাপ্তমরজম্মাততঃ সাধনপরিপাকাং যাতি পরাং ব্রহ্মচাং
গতিং মুক্তিং নাষ্টোবাত্র কশিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

নিশ্চাপ যোগী সমধিক যত্ন সহকারে অনেক জন্মে পরম গতি প্রাপ্ত
হন অর্থাৎ যে ব্যক্তি পরম যোগী অর্থাৎ উত্তরোত্তর যোগসাধন বিষয়ে যত-
দূর সাধ্য তদনুসারে অধিক যত্নকারী হইলেন তিনি যে সেইযোগদ্বারা সংসিদ্ধ
অর্থাৎ সম্যক্ জ্ঞানী হইয়া অনায়াসে শ্রেষ্ঠগতি প্রাপ্ত হইবেন তাহা আর
কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ।

তপস্বিত্যোহধিকো যোগী জ্ঞানিত্যোহপি মতোহধিকঃ ।

কৰ্ম্মভ্যাশ্চাধিকোযোগী তস্মাদ্যোগী ভবাজ্জুন । ৪৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অতিশয়িত পুরুষার্থ নিষ্ঠতয়া যোগীনঃ সৰ্বস্মাদাধিক্যমাহ তপস্বিত্য-
ইতি কেবলতয়োতিৰ্যঃ পুরুষার্থঃ সাধ্যতে আত্মজ্ঞানব্যতিরিক্তৈঃ জ্ঞানৈশ্চ
যঃ কশ্চনকেবলৈরশ্বমেধাদিভিস্তেভ্যঃ সৰ্বোভ্যোধিক পুরুষার্থসাধনত্বা-
দ্যোগস্য তপস্বিত্যঃ জ্ঞানিত্যঃ কৰ্ম্মভ্যাশ্চাধিকোযোগী তস্মাদ্যোগী
ভবাজ্জুনঃ । ৪৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তস্মাত্তপস্বিত্যেইতি । কৃচ্ছ্রচাক্ষায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোহপি জ্ঞানিত্যঃ
শাস্ত্র বিজ্ঞানবন্ত্যোহপি, কৰ্ম্মভাইফৌপূৰ্ত্তাদিকৰ্ম্মকারিত্যোহপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমতি-
মতঃ তস্মাদ্ভূং যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং যোগী সূর্যতেহজ্জুনংপ্রতি শ্রদ্ধাতিশয়োৎপাদনপূৰ্ব্বকং যোগং বিধাতুং
তপস্বিত্যেইতি তপস্বিত্যঃ কৃচ্ছ্রচাক্ষায়ণাদিতপঃপরায়ণেভ্যোপি অধিক উৎকৃষ্টো যোগী
তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তানন্তরং মনোনাশবাসনাকরকারী । বিদ্যায়া তদারোহান্তি যত্রকামাঃ
পরাগতাঃ । ন তত্র দক্ষিণা যান্তি নাবিদ্যাংসন্তপস্বিন ইতিশ্রুতেঃ । অতএব কৰ্ম্মভ্যো
দক্ষিণাসহিত জ্যোতিষোমাদিকৰ্ম্মানুষ্ঠায়িত্যশ্চাধিকো যোগী কৰ্ম্মিণাং তপস্বিমাং
চাক্ষেপ্তেন মোক্ষানহংহাং জ্ঞানিত্যোপি পরোক্ষজ্ঞানবন্ত্যোপি মনোনাশবাসনাকর-
ভাবাদজীবনুক্তেভ্যো মনোনাশবাসনাকরবত্বেন জীবনুক্তো যোগ্যাধিকোমতঃ মম
সম্মত যস্মাদেবং তস্মাত্তদধিকাধিক প্রযত্নবলাৎ ত্বং যোগভ্রষ্ট ইদানী তত্ত্বজ্ঞানমনো-
নাশবাসনাকরৈর্যুগপৎ সম্পাদিতৈর্যোগী জীবনুক্তো যঃ সযোগী পরমোমত ইতি
প্রাপ্তস্তঃ স তাদৃশো ভব সাধনপরিপাকাৎ হেঅজ্জুন শূদ্ধেতি সর্বাধিনার্থঃ ॥ ৪৬ ॥

হে অজ্জুন ! আমার অভিমতে তপস্বী অপেক্ষা যোগীশ্রেষ্ঠ ; জ্ঞানী
অপেক্ষাও যোগী শ্রেষ্ঠ, এবং কৰ্ম্মী অপেক্ষাও যোগী শ্রেষ্ঠ ; অর্থাৎ কৃচ্ছ্র-
চাক্ষায়ণাদি তপোনিষ্ঠ শাস্ত্রজ্ঞ যে সকল জ্ঞানী তাঁহাদিগের অপেক্ষা যখন
যোগী প্রধান হইল, এবং কৰ্ম্মী অর্থাৎ জলাশয়াদি উৎসর্গরূপ ইফৌপূৰ্ত্ত যে
সকল কৰ্ম্মকারী তাঁহাদের অপেক্ষায় যখন যোগী প্রধান হইল, তখন তঁোমার
যোগী হওয়াই নিতান্ত কৰ্ত্তব্য । ৪৬ ।

যোগীনাংপি সর্বেষাং মদগতেনাস্তুরাঙ্গনা ।

শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোনাং সন্মে যুক্ততমোমতঃ । ৪৭ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীতগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ধ্যানযোগে

নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

রাখানুজ ভাষ্য ।

তদেবং পরবিদ্যাকৃতং প্রাজাপতিবাক্যোদিতং প্রভাগাঙ্গদর্শনযুক্তং
অথ পরবিদ্যাং প্রস্তোতি যোগিনামিতি । যোগিনামিতি পঞ্চমার্থে ষষ্ঠী
সর্বভূতস্থমিত্যাদিনা চতুর্বিধা যোগিনঃ প্রতিপাদিতাঃ তেষ্মনস্তর্গতত্বা-
দ্বক্ষমাণস্য যোগিনো ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী সম্ভবতি । অপি সর্বেধামিতি সর্ব
শব্দনির্দ্ধীকৃত্যপ্যপি প্রভৃতয়ঃ তত্রাপ্যুক্তন্যায়েন পঞ্চমার্থো গৃহীতব্যঃ যোগি-
ভ্যোপি সর্বেভ্যো বক্ষ্যমাণ যোগীযুক্ত তমস্তদপেক্ষাবরত্তেতপ্যপি প্রভূতানাং
যোগিনাঞ্চ ন কিকিঞ্চিশেষ ইত্যর্থঃ । মোক্ষব্যপেক্ষয়া বিষয়াণামিব বদ্যপি
স্বামিকৃত টীকা ।

যোগিনাংপি যমনিয়মাদিপর্যাগং মধ্যে মন্তকঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যোগিনাংপিতি ।
মদগতেন ময়াসক্তেনাস্তুরাঙ্গনা মনসা যোনাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে
সযোগযুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সন্দতঃ অতোমন্তকোভবেতি ভাবঃ আত্মযোগমবোচদ্
যোভক্তিযোগশিরোমণিং । তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিং ॥ ৪৭ ॥

ইতি ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং সর্বযোগিশ্রেষ্ঠং যোগিনং বদমধ্যায়মুপসংহরতি যোগিনামিতি । যোগিনাং
বস্তুকাদিত্যাदि ক্ষুদ্রেদেবতাত্ত্বানাং সর্বেধামপি মধ্যে যয়ি ভগবতি বাসুদেবে
পুণ্যপরিণাকে বিশেষাচ্চাতেন ঐতিবশামিবিচ্ছেদে সদগতেনাস্তুরাঙ্গনাস্তঃকরণেন

যিনি আমাতে অন্তঃকরণ সনর্পণ করিয়া অতিশয় শ্রদ্ধা সহকারে আমা-
র ভজনা করেন, মদভিপ্ৰায়ে সমস্ত যোগী অর্থাৎ যোগযুক্ত ব্যক্তি অপেক্ষা তি-
নিই শ্রেষ্ঠতম । অতএব হে অর্জুন ! তুমি আমার ভক্ত হও । এই অধ্যায়ের

রামানুজ ভাষ্য ।

বিষয়েষন্যোন্মাদ্য ত্বানাদিকভাবে বিদ্যতে । তথা মেবপেক্ষয়া সর্বপানামিব
 যদ্যপি সর্বপেৰন্যোন্মাদ্য ত্বানাদিকভাবে বিদ্যতে । তথাপি মেবপেক্ষয়াবজ্ঞ-
 নির্দেশঃ সমানঃ মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণান্যসাধারণ স্বভাবতয়া মদ্যতেনাং
 তস্মান্মনসা বাহ্যাভ্যন্তর সকলবৃত্তিবেশষাশ্রয়ভূত মনোহ্যস্তুরাত্মা অত্যর্থ
 মৎপ্রিয়ত্বেন ময়াবিনাসধারণভানাস্মদ্যতেন মনসা শ্রদ্ধাবানত্যর্থ মৎপ্রিয়-
 ত্বেন ক্ষণমাত্রব্রিয়োগাসহনতয়া মৎপ্রাপ্তি প্ররতৌ ত্বএবান্যে মাং তজনে মাং
 বিচিহ্নানস্ত ভোগ্য ভোক্তাবগতোপকরণ ভোগস্থানপরিপূর্ণং নিখিলজগৎ-
 হৃদয়বিভবলয়লীলম্পর্কশেষদোষ মনবধিকা তিষ্ঠায় জ্ঞানবলৈর্ষর্য্য বীৰ্য্য
 শক্তিতেজঃ ভূত্য সংখ্যোপ কল্যাণগুণ গণনিধিং স্বাভিমতানুরূপৈকরূপা-
 চিত্যং নিভ্যাঢ়াত নিরবদ্য নিরতিশয়োজ্ঞান্পসৌজ্ঞসৌগন্ধ্যসৌকুমার্য্য
 লাবনাদ্যনন্তগুণনিধিং দিব্যরূপং বাঙমনসাপরিচ্ছেদ্য স্বরূপস্বভাবমপার-
 কারূণ্য সৌশীল্যপবাৎসল্যোদার্য্যস্বর্য্য মহোদধিমনালোচিতবৎ বিশেষা-
 শেষলোকশরণ্যং প্রণতার্তিহরমাপ্রিত বাৎসল্যজনিধমরিবলজননয়বিষয়তাং
 গতমজহত স্বস্বভাবং বহুং দৈবগৃহেবতীর্ণ মনবতিকৃতিশয় তেজসা নিখিলং
 জগদ্ধাসয়ন্তং আত্মকাস্ত্য্য বিশ্বমাপ্যায়ন্তং ভজতে সেবতে উপাস্ত ইত্যর্থঃ ।

মধুসূদনং সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রাগ্ভবীয় সংস্কারপাটবাৎ সাধুসজ্জাচ্চ মন্তজনংএব শ্রদ্ধাবানতিশরেনঃশ্রদ্ধাধানঃ সন্-
 ভজতে সেবতে সততং চিন্তয়তি যোমাং নারায়ণমীশ্বরেস্বরং সগুণং নিগুণং বা
 মনুষ্যোয়মীশ্বরাস্তুরসাধারণায়মিত্যাদি ভ্রমং হিত্বা সত্ৰব মন্তকো যোগীযুক্ততমঃ
 সর্কেভাঃ সমাহিতচিত্তেভো যুক্তেভাঃ শ্রেষ্ঠো মেমম পরমেশ্বরস্য সর্কজস্য মতো
 নিশ্চিতঃ সমানেপি যোগাভ্যাস ক্লেশসমানেপি ভজনায়ামে মন্তকিশূন্যোভো মন্তক-
 ঠৈস্যং শ্রেষ্ঠত্বং ত্বং মন্তকঃ পরমোযুক্ততমোহিনায়ামেন ভবিতুং সক্ষ্যসীতিভাবঃ ।
 তদনেনাধ্যায়েন কর্মযোগস্য বুদ্ধিশুদ্ধিহেতোর্মর্য্যাদাদর্শয়তা ততচ্চ কৃতসর্ককর্ম-
 সন্ন্যাসস্য সাজং যোগং বিরয়তা মনোনিগ্রহোপায়ং চাক্ষেপনিবাসপূর্ককয়ুপনিশতা
 যোগপ্রক্টস্য পুর্কবার্হন্যাতাশঙ্কাঞ্চ শিথিলয়তা কর্মকাণ্ডং ত্বং পদার্থনিরূপণঞ্চ সমা-

টীকা সমাপন করিয়া ভাগবতপ্রধান শ্রীধরস্বামি মহাশয় পরব্রহ্ম ভগবান্
 দয়াময় শ্রীকৃষ্ণকে এই বলিয়া নমস্কার করিতেছেন যে যিনি যোগশিরোমণি-

শ্রীমাদ্ভগবদ্গীতা ।

সমে যুক্ততমোমতঃ স সর্বেভ্যঃ শ্রেষ্ঠতয়েতি সর্বং সর্বদা বধাবস্থিতং স্বত-
এব সাক্ষাৎ কুর্কম্বহং মন্যে । ৪৭ ।

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্ভাষ্যে গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ । ৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পিতং অতঃপরং শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমামিতি স্মৃতিতং ভক্তিয়োগং ভক্তনীয়ঞ্চ ভগবন্তং
বাসুদেবং তৎপদার্থং নিরূপয়িতুমগ্রিমধ্যায়ষট্‌কমারভ্যত ইতি শিবং । ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যঃ শ্রীমধুসূদনসরস্বতী বির-
চিত্তায়াং ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ ।

রূপ আত্ম যোগোপদেশ করিয়াছেন, সেই পরমানন্দ স্বরূপ ভক্তনিধি কমলা-
কাস্তকে আমি বন্দনা করি । ৪৭ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোকসংহিতা মহাভারতের অন্ত-
র্গত ভীষ্মপর্বে মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ ভগবদ্গীতা
নামক শ্রীকৃষ্ণাঙ্কুরনসংবাদ যোগশাস্ত্রের ধ্যানযোগনামক ষষ্ঠাধ্যায়ের সাধু-
ভাবার্থ সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণো ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ ।

সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । মধ্যাসক্তমনাঃ পার্থঃ যোগং যুঞ্জন্মদাশ্রয়ঃ ।

অসংশয়ং সমগ্রং হ্যং যথাস্তাস্মি তচ্ছ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রথমোধ্যায় ষট্‌কেন পরমপ্রাপ্যভূতস্য পরস্য ব্রহ্মণোনিরবদ্যস্য
নিখিলজগদেককারণস্য সৰ্বজ্ঞস্য সত্যং সঙ্কল্পস্য মনহাবিভূতেঃ শ্রীমতো
স্মারায়ণস্য প্রাপ্ত্যুপায়ভূত তদুপাসনং বক্তুং তদঙ্গং ভূতমাত্মজ্ঞানে পূৰ্ণ-
কৰ্ম্মানুষ্ঠানসাধ্যং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনা যথাযথাদির্শনমুক্তং । ইদানীং মধ্য-
মেন ষট্‌কেন পরব্রহ্মভূত পরমেশ্বরস্বরূপং তদুপাসনঞ্চ ভক্তিশরুবাচ্যমুচ্যতে ।
তদন্তরঙ্গয়তঃ প্রবৃত্তে ভুতানাং যেন সৰ্ব্বমিদং ততং স্বকৰ্ম্মণাতমশ্রব্যং সিদ্ধি
বিকৃতিমানব ইত্যারভ্য বিমুচ্য নিৰ্ম্মমঃ । শাস্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ব্রহ্মভূতঃ
প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাংক্ষতি সমঃ সৰ্ব্বেষু ভূতেষু যন্তুজিৎ লভতে পর-
মিতি ব্রহ্ম্যতি উপাসনস্তু ভক্তিরূপমত্রাপিহিতং এতদেব পরমপ্রাপ্ত্যুপায়ভূত-
মিতি বেদান্তবাক্যসিদ্ধং তমেববিদিত্যাদিমৃত্যুমেতি তমেবং বিদ্বানং মৃত ইহ-
ভবতীত্যাদিনাভিহিতং বেদনস্তু আত্মাবারেদেকৈবো নিদিধ্যাসিতব্যঃ আত্মান-
মেব লোকউপাসীত সত্বগুণকৌণ্ডিন্যাস্মৃতিঃ । স্মৃতিলাভে সৰ্ব্বগ্রহ্মানাং বিপ্র-
স্মিতিকৃত টীকা ।

বিজ্ঞেয়মাত্মন স্তত্ত্বং সযোগং সমুদাহৃতং । তজনীরনখেদানীমেশ্বরং রূপমৌ-
র্যতে । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে মগদতেনাস্তুরাত্মনা যোমাং তজতে সমে যুক্ততমোমতইত্যুক্তং
তত্র কীদৃশস্ত্বং যস্য ভক্তিঃ কর্তব্যোতাপেক্ষায়াং স্বস্বরূপং নিরূপয়িত্বান শ্রীভগবানুবাচ
ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে আসক্তমভিনিবিষ্টং মনোযস্য সঃ মদাশ্রয়োহহমেবাশ্রয়ো-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যন্তুজিৎ ন বিনা যুক্তিৰ্যঃ সেবাঃ সৰ্ব্বযোগিনাং তং বন্দে পরমানন্দ ঘনং ত্রীনন্দ-
নন্দনং । এবং কৰ্ম্মসন্ন্যাসাজ্ঞকসাধনপ্রধামেন গ্রথমষট্‌কেন জ্ঞেয়ং ত্বং পদলক্ষ্যং
সযোগং ব্যাখ্যায়াদুনাশ্চোয় ব্রহ্মপ্রতিপাদনপ্রধানেন মধ্যমেন ষট্‌কেন তৎপদার্থো
ব্যাখ্যাতব্যঃ । তত্রাপি যোগিনামপি সৰ্ব্বেষাং মদগতেনাস্তুরাত্মনা প্রজ্ঞাবান্ ভজতি
যোমাং সমেযুক্ততমো মত ইতি প্রাপ্তকৃত্য ভগবন্তজনস্য ব্যাখ্যানায় সপ্তমোধ্যায়

ভগবান কহিতেছেন । হে পার্থ ! তুমি আমাতে আসক্ত ও আমার
আশ্রিতে হইয়া যোগাভ্যাস করণানন্তর যে প্রকারে আমারে সম্যক্‌রূপে
জানিতে পারিবে তাহা গ্রহণ কর । ফলতঃ পরব্রহ্ম পরমেশ্বর যে আমি,

রামানুজ ভাষ্য ।

যোগঃ ভিদ্যাতে হৃদয়ং গ্রীথিরিতিবিবেকঃ স্মৃতিসম্ভানরূপদর্শনসংমানাকারং
 ধ্যানমুপাসনশব্দবাচ্যমিত্যবগম্যতে । পুনশ্চনায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো নমেধয়া
 ন বহুমাশ্রুতেন । যমেবৈষ বৃণুতে ন লভ্যতে সৌষ আত্মা বৃণুতে ননু স্বামিতি
 বিশেষণতৎপরেণাঅনাবরণীয়তাহেতুত্বং স্বর্ধ্যমাণেত্যর্থ প্রিয়ত্বেন স্বয়মেপ্যা-
 ত্যর্থ প্রিয়রূপং স্মৃতিসম্ভানমেবোপাসনশব্দবাচ্যমিতি নিশ্চীয়তে । তদেব হি
 ভক্তিরিত্যুচ্যতে স্নেহপূরকমুদ্যানভক্তিরিত্যুচ্যতে বুদ্ধিরিতিবচনাদতন্তমেবং
 বিদ্বান্ মৃতইহ ভবতি নান্যঃ পস্থা অয়নায় বিদ্যাতে নাহং বৈদৈর্ন তপসা ন
 দানেনন চেজ্যয়াশক্য এবংবিধো দ্রষ্টু দ্রষ্টবানসি মাং যথা । ভক্ত্যাত্মনয়া-
 শক্যাহমেবং বিধোজ্ঞান জাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরম্পপেতানয়োর-
 কার্ণত্বং সিদ্ধং ভবতি তত্র সপ্তমে তাবছুপাস্যভূত পরমপুঙ্কযস্বরূপ যাত্মাত্মাং
 প্রকৃত্যা তন্নিরোধানং যন্নিরতয়েভগবৎপ্রাপ্তিরূপাসকস্য দ্বিধাভেদোজ্ঞাতিনঃ
 শ্রৈষ্ঠ্যাং চোচ্যতে । ময়ীতি মব্যাক্তিমুখেন সক্তমনঃমৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণ মৎ-
 স্বরূপেণ গুণৈঃচেষ্টিতেন মদ্বিত্যব্যাবিতে সতি তৎক্ষণাদেব বিশীর্ষ্যমাণা স্বভা-
 বতয়া ময়িসুগাঢ়ং বন্ধমনামদাশ্রয়স্তথা স্বয়ঞ্চ ময়াবিনা শীর্ষ্যমাণতয়া মদাশ্রয়ঃ
 স্বামীকৃত টীকা ।

যস্য অনন্যশরণঃ সন্ যোগং যুগ্মভ্যাসান্নসংশয়ং যথা ভবতোবং মাং সমগ্রং বিভূতি-
 বলৈশ্বৰ্য্যাদিসহিতঃ যথা জ্ঞাস্যসি তদিদং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

মধুসূদন সুরস্বতীকৃত টীকা ।

আরভাতে তত্র কীদৃশং ভগবতো রূপং তজনীযং কথং তদ্ব্যাস্তুরাত্মাসাদিতোতৎ
 দ্বয়ং প্রকট্যমর্জুনেনাপৃষ্ঠমপি "পরমকারণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ
 ময়ীতি ম'র পরমেশ্বরে সকলজগদায়তনত্বাদি বিবিধবিভূতিভাগিন্যাসক্তঃ বিষয়াস্তর-
 পরিহারেণ সর্বদা নিবিষ্টঃ মনো যস্য তব সত্বং অতএব মদাশ্রয়ো ভাৰ্যাদ্যাসক্ত-
 মনাশ্চ রাজত্বাঃ এসিদ্ধো যুমুক্ষুস্তমদাশ্রয়ো মদাসক্তমনশ্চিত্তং বুদ্ধিবোবা যোগং
 যুগ্মনমনঃসমাধানং বঠোক্তপ্রকারেণ কুর্ত্তনসংশয়ং যথাতবভ্যেবং সমগ্রং সর্ববিভূতি-
 বলশক্তৈশ্বৰ্য্যাদি সম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি তৎ শৃণু উচ্যমানং
 ময়া ॥ ১ ॥

আমাতেই যাহার অন্তঃকরণ নিতান্ত অভিনিবিষ্ট হইয়াছে অথচ আমি
 মাত্রই যাহার আশ্রয়, সেইব্যক্তি এই প্রকার অনন্যশরণাগত হইয়া যোগা-
 ভ্যাস করণের পর সংশয়রহিত হইয়া বিভূতি বলশ্রৈশ্বৰ্য্যাদির সহিত আমাকে
 যেরূপে জ্ঞাত হইতে পারিবে তাহা শ্রবণ কর । ১ ।

ଜ୍ଞାନଶ୍ରେୟଃ ସବିଜ୍ଞାନମିଦଂ ବନ୍ଧ୍ୟାମ୍ୟାଶେଷତଃ ।

ସଞ୍ଜ୍ଞାତ୍ମାନେହ ଭୂୟୋନ୍ୟଞ୍ଜ୍ଞାତବ୍ୟମବଶିଷ୍ୟାତେ ॥ ୨ ॥

ରାମାନୁଜଭାଷ୍ୟ ।

ଏଦେକାଧାରଃ ସଦ୍ୟୋଗଂ ଯୁକ୍ତନ୍ୟୋକ୍ତୁ ଶ୍ରୁତ୍ବୋ ଯୋଗବିଷୟଭୂତଂ ସାମ୍ୟସଂଶୟଂ ନିଃ-
ସଂଶୟଂ ସମଗ୍ରଂ ସକଳଂ ଯଥାଜ୍ଞାସ୍ୟାସି ଯେନ ଜ୍ଞାନେନୋକ୍ତେନ ଜ୍ଞାସ୍ୟାସି ତଦ୍ଭାନମବ-
ହିତମସାଃ ଶୂନ୍ୟ । ୧ ।

ଜ୍ଞାନମିତି ଅହଂକ୍ରେତେ ମଦ୍ବିଷୟମିଦଂ ଜ୍ଞାନଂ ବିଜ୍ଞାନେନ ସହାଶେଷତୀବଦୟାମି
ବିଜ୍ଞାନଂ ବିବିକ୍ତାକାରବିଷୟଂ ଜ୍ଞାନ । ଯଥାହଂ ସର୍ବାତିରିକ୍ତାଂ ସମସ୍ତଚିଦଚିଦ୍ଭିନ୍ନ
ଜ୍ଞାତାସ୍ମିଧିଲଂ ହେୟପ୍ରତ୍ୟନୀକତୟା ନବଦିକାତିଶୟସଂଧୋୟ କଲ୍ୟାଣଶୃଙ୍ଖଳାଂ
ତମହାବିଭୂତିତୟା ବିବିକ୍ତଃ ତେନ ବିବିକ୍ତବିଷୟଜ୍ଞାନେନ ସହ ସଂସ୍ପର୍ଶରୂପଜ୍ଞାନଂ
ବନ୍ଧ୍ୟାମି କିଂବହୁନା ଯଞ୍ଜ୍ଞାନଂଜ୍ଞାତ୍ବ୍ୟାମପି ପୁନରନ୍ୟଞ୍ଜ୍ଞାତବ୍ୟଂ ନାବଶିଷ୍ୟାତେ । ୨ ।

ସ୍ବାମୀକୃତ ଟୀକା ।

ବନ୍ଧ୍ୟାମାଗଂ ଶ୍ରେତି ଜ୍ଞାନମିତି । ଜ୍ଞାନଂ ଶାସ୍ତ୍ରୀୟଂ ବିଜ୍ଞାନମନୁଭବତ୍ତ୍ଵଂସହିତମିଦଂ
ମଦ୍ବିଷୟ ମଶେଷତଃ ସାକ୍ଷ୍ୟେନ ବନ୍ଧ୍ୟାମି ଯଞ୍ଜ୍ଞାତ୍ବା ଇହ ଶ୍ରେୟୋମାର୍ଗେ ବର୍ତ୍ତମାନସା ପୁନରନ୍ୟଞ୍ଜ୍ଞା-
ତବ୍ୟମବଶିଷ୍ଟଂ ନ ଭବତି ତେନେବ କୃତାର୍ଥୋଭବତୀତାର୍ଥଃ ॥ ୨ ॥

ସଂସୁଦନ ସରସ୍ବତୀକୃତ ଟୀକା ।

ଜ୍ଞାସୀତ୍ୟୁକ୍ତେ ପରୋକ୍ତମେବ ତତ୍ତ୍ଵଜ୍ଞାନଂସାଦିତି ଶକ୍ତାଂ ବ୍ୟାବର୍ତ୍ତୟନ୍ ଶ୍ରେତି ଶ୍ରୋତ୍ର-
ରାତିଯୁକ୍ତାଂ ଜ୍ଞାନମିତି । ଇଦଂ ମଦ୍ବିଷୟଂ ଅତୋଽପରୋକ୍ତଂ ଜ୍ଞାନଂ ଅସଂଭାବନାଦି-
ପ୍ରତିବନ୍ଧନେନ କଳମଞ୍ଜୟଂ ପରୋକ୍ତମିତ୍ୟୁପଚ୍ୟାତେ ଅସଂଭାବନାଦି ନିବାସେ ତୁ ବିଚାରପରି-
ପାକାନ୍ତେ ତେନେବ ପ୍ରମାଣେନ ଅନିତଂ ଜ୍ଞାନଂ ପ୍ରତିବନ୍ଧନାତ୍ବାଂ କଳଂ ଅନୟତପରୋକ୍ତମି-
ତ୍ୟୁଚ୍ୟାତେ କିଚାରପରିପାକନିଷ୍ପନ୍ନତ୍ବାତ୍ ତଦେବ ବିଜ୍ଞାନଂ ତେନ ବିଜ୍ଞାନେନ ସହିତମିଦମପ-
ରୋକ୍ତମେବ ଜ୍ଞାନଂ ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞାନାନ୍ତେ ତୁତାମହଂ ପରମାନ୍ତଃ ବନ୍ଧ୍ୟାମ୍ୟାଶେଷତଃ ସାଧନକଳାଦିସହିତ-
ତ୍ଵେନ ନିରବଶେଷଂ କଥୟିଷାମି ଶ୍ରୋତୀମେକବିଜ୍ଞାନେନ ସର୍ବବିଜ୍ଞାନପ୍ରତିଜ୍ଞାମନୁସରମ୍ଭାହ
ସଞ୍ଜ୍ଞାନଂ ନିତ୍ୟାଚ୍ଚେତନାରୂପଂ ଜ୍ଞାତ୍ବା ବେଦାନ୍ତଜ୍ଞା ମନୋରାତିବିଷୟୀକୃତା ଇହ ବାବଦାର ଭୂର୍ମୋ
ଭୂୟଃ ପୁନରପି ଅନ୍ୟଂ କିଞ୍ଚିଦପି ଜ୍ଞାତବ୍ୟଂ ନାବଶିଷ୍ୟାତେ ସର୍ବାଧିଷ୍ଠାନ ସନ୍ଧ୍ୟାତ୍ରଜ୍ଞାନେନ
କମ୍ପିତାନାଂ ସର୍ବେଷାଂ ବାଧେ ସନ୍ଧ୍ୟାତ୍ରପରିଶେଷାଂ ତନ୍ଧ୍ୟାତ୍ରଜ୍ଞାନେନେବସ୍ତଂ କୃତାର୍ଥୋ ଉପ-
ସାମୀତ୍ୟାତିପ୍ରାୟଃ ॥ ୨ ॥

ଆମି ଯେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣରୂପେ ଅନୁଭବ ସହକୃତ ଜ୍ଞାନ କୀର୍ତ୍ତନ କରିତେ ଅପ୍ରେମର ହଇ-
ତେହି, ଇହା ଅବଗତ ହଇଲେ ଶ୍ରେୟବିଷୟେ ଆମ କିଛି ଜ୍ଞାନିତେ ଅବଶିଷ୍ଟ ଥାକେ
ନା । ଅର୍ଥାତ୍ ବିଜ୍ଞାନ ପଦବାଚ୍ୟ ଯେ ଅନୁଭବ ତାହାର ସାହାଯ୍ୟେ ଜ୍ଞାନପଦବାଚ୍ୟ

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্যততি সিদ্ধয়ে ।

যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিগ্নাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

রাধানুজ্ঞাভ্য ।

বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্য ছুপ্রাপতামাহ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাঃ শাস্ত্রাধিকার-
যোগ্যাশ্চেবাং সহস্রেষু কশ্চিদেবসিদ্ধিপর্যাস্তং যততে সিদ্ধিপর্যাস্ত যতমা-
নানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং বিদিত্বা সিদ্ধয়ে যততে । নরিনাং সহস্রেষু
কশ্চিদেবতত্ত্বতো যথাবস্থিতং যাবেত্তি নয়ঃ কশ্চিদিত্যভিপ্রায়ঃ । সমহাত্মা
সুদুর্লভঃ যাতু বেদনকশ্চনেতি বক্ষ্যতে । ৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

মস্তক্তিং বিনা তু মজ্জ্ঞানং দুর্লভমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি । অসংখ্যাতানাং
জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রয়তির্যেব নাস্তি মনুষ্যাণাস্তু সহস্রেষু
মধ্যে কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রয়ততে, প্রযত্নং কুর্কৃতামপি সহস্রেষু
প্রাক্তনপুণ্যবশাদাত্মানং বেত্তি তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং
পরমাত্মানং মং প্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি, তদেবমতিদুর্লভমণ্যাতত্ত্বং তুভ্যমহং
বক্ষ্যামীত্যাৰ্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অতিদুর্লভং চৈতন্যদনুগ্রহমন্তরেণ মহাফলং জ্ঞানং যতঃ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাণাং
শাস্ত্রীয়জ্ঞানকর্মযোগ্যানাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেকে অনেকজন্মকৃতসমাসাদিত নিত্য-
নিত্যবস্তুবিবেকঃ সন্ যততি যততে সিদ্ধয়ে সত্বশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে যততাং
যতমানানৌ জ্ঞানায় সিদ্ধানাং প্রাগর্জিতসুতানাং সাধকানামপি মধ্যে কশ্চিদেবঃ
প্রবণমননিদ্রাধাসন পরিপাকাস্তে মামীশ্বরং বোঁত সাক্ষাৎকরোতি তত্ত্বতঃ প্রত্যগ-
ভেদেন তত্ত্বমসীতাদি গুরুপদার্থে মহাবাক্যোভাঃ অনেকেষু মনুষ্যেষু আত্মজ্ঞানসাধনা-
নুষ্ঠায়ী পরমদুর্লভঃ সাধনানুষ্ঠায়িষপি মধ্যে ফলভাগীপরমদুর্লভ ইতি কিং বক্তব্যমস্য
জ্ঞানস্য মহাত্ম্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

মদ্বিবয়ক শাস্ত্রসম্বন্ধীয় জ্ঞানই আমি তোমার নিকট বিস্তারিতরূপে কহিতেছি,
এমন কি ইহা জ্ঞাত হইতে পারিলে মঙ্গল পথে আরক্ত ব্যক্তির অন্য কিছু
আর জানিতে ইচ্ছা থাকে না । ফলতঃ এতদ্বিবয় যাঁহারা বিশেষরূপে জ্ঞাত
হইবেন তাঁহারা যে কৃতার্থ হইবেন তাহার আর সন্দেহ মাত্র নাই । ২ ।

অর্জুন ! আমার ঐকান্তিকী ভক্তি ব্যতীত আমাকে জ্ঞানিতে পারা অতি-
শয় দুর্লভ, তাহাই তোমাকে বিস্তারিতরূপে কহিতেছি প্রবণ কর । অসংখ্য
জীবসকলের মধ্যে মনুষ্য ভিন্ন অন্য কাহারও শ্রেয়ঃবিষয়ে প্রবৃত্তি জন্মায় না ।

ভূমিরাপোনলো বান্ধুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ ।

অহঙ্কারইতীরং য়ে ভিন্না প্রকৃতিস্মিতাঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অস্য বিচিত্রামন্ততোগ্য ভোগোন্নয়নং ভোগস্থানরূপেণাবস্থিতস্য জ্ঞাতং
প্রকৃতিরিয়ং গন্ধাদিগুণক পৃথিব্যাণ্ডেজো বায়ুকাশরূপেণ মনঃ প্রকৃতীন্দ্রিয়-
রূপেণ চ বহুদহঙ্কাররূপেণ চারধা ভিন্না মনোপেতি বিদ্ধিঃ । ৪ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

এবং শ্রোতারমতিমুখীকৃতোদামীং প্রকৃতিদ্বারা স্বীকৃত্যাদিকর্তৃত্বেনশ্বরতত্ত্বং প্রতি-
জ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরমাপরতেদেন প্রকৃতিদ্বয়মহি ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং । ভূম্যাদৌনি
পঞ্চ ভুতশৃঙ্খলাপি মনঃশব্দেন তৎকারণ ভূতোহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণং মহ-
তত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণমবিদ্যা ইত্যেবমক্ৰেধা ভিন্না যদ্বা ভূম্যাদিশব্দৈঃ পঞ্চ
মহাভূতানি সূক্ষ্মৈঃ সর্বেকৌকৃত্য গৃহ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারস্তেনৈব তৎকার্যগৌ-
ন্দ্রিয়াণ্যাপি গৃহ্যন্তে, বুদ্ধিরিতি মহতত্ত্বং মনঃশব্দেন তু মনসৈবোদয়েমবাস্তবরূপং
প্রধানমিতানেন প্রকারেণ কে প্রকৃতিস্মিতাখ্যা শক্তিরক্ৰেধা ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা
চতুর্বিংশতি ভেদ ভিন্নাপ্যক্টশ্বেবমস্তর্ভাব বিবক্ষয়াক্ৰেধা ভিন্নেত্যুক্তং, তথা চ
ক্ষেত্রাদ্যাং ইমামেব প্রকৃতিং চতুর্বিংশতিতত্ত্বাঙ্গনা অপঞ্চবিষয়তি, মহাভূতান্য-
হঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ । ইন্দ্রিয়ানি দর্শকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং প্রেরোচনেন শ্রোতারমতিমুখীকৃত্যঙ্গনঃ সর্বাস্বকর্ত্বেন পরিপূর্ণত্বমবতারয়-
মাদাবপরাং প্রকৃতিযুগনাস্যতি ভূমিরিতি । সাংখ্যার্থিঃ পঞ্চতত্ত্বাত্মন্যাহংকারো
মহানব্যক্তমিত্যক্টৌ প্রকৃতয়ঃ পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়ানি উভয় সাধারণং মন-
শ্চেতি বোদ্ধিশবিকারা উচ্যন্তে এতানোব চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি তত্র ভূমিরাপোনলো
বান্ধুঃ খমিতি পৃথিব্যাণ্ডেজো বায়ুকাশাখ্যা পঞ্চমহাভূত শৃঙ্খলাবস্থারূপানি গন্ধরসরূপ-
স্পর্শশব্দাদিকানি পঞ্চতত্ত্বানি লক্ষ্যন্তে । বুদ্ধাহঙ্কারশব্দৌ তু স্বার্থীবেব মনঃশব্দেন
চ পরিশিষ্টমরাক্তং লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দ সামান্যিকরণেন স্বার্থহানোরবিশ্যক্য়ঙ্গনঃ
কিঞ্চু সহস্র মনুষ্যের মধ্যে কোন কোন ব্যক্তি আত্মজ্ঞানের নিমিত্ত যত্ন
করে । ঐ যত্নশীল সিদ্ধ মনুষ্যাদিগের মধ্যে কোন কোন ব্যক্তির পূণ্যবশাৎ
আত্মজ্ঞান হয়, তদ্রূপ আত্মজ্ঞানসিদ্ধ সহস্র ব্যক্তির মধ্যে কোন মহাত্মাব্যক্তি
মৎকৃপায় পরমাত্মাস্বরূপ যে আমি আমাকে যে বস্তুার্থরূপে পরিজ্ঞাত হইতে
পারে তাহার আর সন্দেহমাত্র নাই । ৩ ।

আমার মাত্মস্বরূপ যে প্রকৃতি তাহা অষ্টপ্রকারে বিভক্ত হইয়াছে । যথা

অপরেয়মিতত্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মেহপরাং ।

জীবভূতাং মহাবাহো যস্মৈদং ধার্ষ্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অপরেয়মিতি । ইয়ং যমাপরামকৃতিঃ । ইতত্ত্বন্যামিতো চেতনারাঃ চেতনভোগ্যভূতারাঃ প্রকৃতের্স্বজাতীয়াকারাং জীবভূতাং পরা তস্য ভোক্তৃত্বেন প্রধানভূতাক তনরূপাং মদীয়াং প্রকৃতিং বিদ্ধিপরেদমচেতনং কংসং অগচ্ছাৰ্য্যতে । ৫ ।

‘স্বামিকৃত টীকা ।

অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি । অষ্টধা যা প্রকৃতিকল্পা ইয়মপরা নিরুষ্ঠা জড়ত্বাং পরার্থত্বাচ্চ, ইতঃসকাশাং পরাং প্রকৃষ্টামন্যাং জীবভূতাং জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানৌহি, পরন্তু হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজ-স্বরূপয়া স্বকর্মদ্বারেণেদং অগচ্ছাৰ্য্যতে ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শব্দেন বা স্বাকারগমহকারো লক্ষ্যতে । পঞ্চতন্ত্রাত সন্নিকর্ষাৎ বুদ্ধিশব্দস্বহকারিকারণে মহন্তত্বে মুখ্যবস্তুরেবাহকারশব্দেন চ সর্ববাসনাবাপিতমবিদ্যাভ্রকমব্যাক্তং লক্ষ্যতে প্রবর্তকত্বাদ্যাসাধারণধর্মযোগাচ্চ ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষাসাম্পিত্যাসাত্বাৎ প্রকৃতির্মায়াখ্যা । পরমেশ্বরৌ শক্তিরনির্লক্ষণীয় স্বভাবাবলিগুণাঙ্গিকা অষ্টধা ভিন্না অষ্টভিঃ প্রকারৈর্ভেদমাগতা সর্বোপি জড়বর্ণোহষ্টৈবাস্তর্ভবতীত্যর্থঃ । অসিদ্ধান্তে চ দৈক্ষণ-সঙ্কল্যাত্মকৌ মায়াপরিণামাবেব বুদ্ধ্যহকারৌ পঞ্চতন্ত্রাত্ত্রিণি চ পঞ্চীকৃত পঞ্চমহা-ভূতামিত্যাসরুদবোচ্যম ॥ ৪ ॥

এবং ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেব পরন্তু বদনক্ষেত্রজলক্ষণাং পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি যা প্রাগষ্টধা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্বচেতনবর্গরূপাসেয়মপরা নিরুষ্ঠা জড়ত্বাং সংসারবন্ধরূপত্বাচ্চ ইতত্ত্বচেতনবর্গরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেরণ্যাবিলক্ষণাং তু

ভূমি, জল, অনল, বায়ু, আকাশ, মন, বুদ্ধি এবং অহঙ্কার । কিন্তু যদিও ভগ-বান্ দয়াময় শ্রীকৃষ্ণ, চতুর্বিংশতি প্রকার প্রকৃতিকে অষ্টপ্রকার প্রকৃতির অন্তর্গত বলিয়া এস্থলে অষ্ট প্রকার ভিন্ন মাত্র কহিলেন, তথাপি গীতার ত্রয়োদশ অধ্যায়ে মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ইত্যাদি পঞ্চমল্লোক দ্বারা এই প্রকৃতিকে চতুর্বিংশতি তত্ত্বরূপে বিভক্ত করিবেন । ৪ ।

হে মহাবাহো ! উক্ত যে আট প্রকার প্রকৃতি ইহার নাম অপরা অর্থাৎ নিরুষ্ঠ, কারণ তাহার জড়ত্ব এবং প্রকৃষ্ট প্রকৃতির অধীনত্ব আছে । এতদ্ভিন্ন

এতদ্যোনীনি ভূতানি সৰ্ব্বাণীতু্যপধারয় ।

অহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতচ্চেতনাচেতনসমষ্টিরূপ মদীয়প্রকৃতিদ্বয় যোনীতি ত্রৈলোক্যাদিস্বপৰ্য্যট-
স্তানি উচ্চাবচভাবেনাশ্চিত্তানি ত্রিদিগ্নিশ্চাপি সৰ্ব্বাণি ভূতানি মদীয়ানীতু্যপ-
ধারয় 'মদীয়' প্রকৃতিদ্বয় যোনীনি 'হিতানি' মদীয়ান্যেবা তথা 'প্রকৃতিদ্বয়-
যোনিত্বেন' কৃৎসন্ত জগতস্তরোহ্ময়োরপি মদ্যোনিত্বেন মদীয়ত্বেন চ কৃৎসন্ত
জগতোহমৈব প্রভবঃ । অহমেব প্রলয়ঃ অহর্বেশেষীতু্যপধারয় । এতয়ো-
শ্চিদিতি সমষ্টিভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃপি পরমপুরুষয়ো নিত্যং প্রকৃতি
স্মৃতি সিদ্ধং । মহানব্যক্তে লীয়তে । অব্যক্তমকরে লীয়তে । 'অক্ষরং তৎ
প্রসি লীয়তে । তমঃ পরদেব একী ভবতি বিষ্ণোঃ স্বরূপাৎ পাতোদিত্তে হে
স্বামিকৃত টীকা ।

অন্যোঃ প্রকৃতিত্বং দর্শয়ন স্বস্যা তদ্বারা-স্বষ্টাদিকারণত্বমাহ এতদিত্তি । এতে
ক্ষেত্রক্ষেত্রজস্বরূপে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেহাং তানি এতদ্যোনীনি স্থাবর-
জঙ্গমাশ্চকানি সৰ্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জডা প্রকৃতিদেহরূপেণ
পরিণমতে চেতনা তু মদংশভূতা ভোক্তৃত্বেন দেহেষু এবিশ্য স্বকর্মণা তানি ধারয়তি,

মধুসূদনং সরস্বতিকৃত টীকা ।

শব্দাদখ্যাকথঞ্চিদপাভেদা যোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাত্মিকাং ক্ষেত্রজলক্ষণাং মে
মদাজ্জুতাং বিশুদ্ধাং পরাং প্রকৃতাং প্রকৃতিং বিদ্ধি । হে মহাবাহো যয়া ক্ষেত্রজ-
লক্ষণয়া জীবভূতয়া অন্তরনুপ্রবিষ্টয়া প্রকৃতা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্যতে ।
স্বতো বিশীর্ষ্যভূতভাতে অমেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্যানামরূপে ব্যাকরবাণীতি প্রতেঃ ।
নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং শক্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কাঞ্চালজকমমুমানং প্রমাণয়ন স্বস্যা তদ্বাং জগৎ স্বষ্টাদিকারণ-

আমার আর একটা উৎকৃষ্ট ব্যবহারিক জীবস্বরূপ পরাপদবাচ্য প্রকৃতি আছে
উহা এই জগৎ ধারণ করিয়া রহিয়াছে । ৫ ।

পরা ও অপরা এই দুয়ের প্রকৃতিই দর্শাইয়া আপনি যে সৃষ্টি প্রভৃতির
কারণ, তাহাই বলিতেছেন । হে ধনঞ্জয় ! এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ স্বরূপ প্রকৃতি
দ্বয় হইতে স্থাবর জঙ্গমাশ্চক ভূত সমস্তই সমুৎপন্ন হইতেছে । তন্মধ্যে
বিশেষ এই যে, জড়স্বরূপ নিরুক্ত প্রকৃতি দেহরূপে রূপান্তর প্রাপ্ত হইলেন এবং

যতঃ পরতরং নাম্যৎ কিঞ্চিদপি ধনঞ্জয় ।

ময়ি সৰ্বমিদং প্রোক্তং হৃদ্রে মণিধৰ্ম্মাইনম ॥ ৭ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষ্য ।

রূপে প্রধানং পুরুষশ্চ বিশ্রেতি । প্রকৃতিৰ্ধা ময়াধ্যানাব্যক্তাব্যক্ত অল্পপিণী । পুরুষশ্চাপ্যুতাবেতো লীয়েতে পরমাত্মনি পরমাত্মা চ সৰ্ব্বোন্মাদ্যধারঃপরমে-
শ্বরঃ । বিষ্ণুনায়াসবেদেষু বেদান্তেষু চ গীয়েতে ইত্যাদিকাহি প্রকৃতিস্মৃত্যঃ ॥ ৬ ॥

যথা সৰ্ব্বকারণস্যাপি প্রকৃতিত্বস্য কারণত্বেন সৰ্ব্বাচেতনবস্তুশেষিণ-
শ্চেতনস্যাপি শেষিত্বেন কাছ্যতয়া শেষিতয়া চাহং পরতরন্তথা জ্ঞানশক্তি-
স্বামীকৃত টীকা ।

তে চ মদীয়ে প্রকৃতী যতঃ সংছুতে অতোহহমেব কুংস্মা স প্রকৃতিকস্যা জগতঃ প্রভবঃ
প্রকর্ষণে ভবত্যন্যাদিতি প্রভবঃ পরমকারণবহমিতার্থঃ, তথা এলীযতেহনেমেতি
এলয়ঃ সংহর্ত্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

যস্মাদেবং তস্মান্মত্বইতি । যতঃ সকাশাং পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টি-
সংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাশ্চি, স্থিতিধেতুরপ্যহমেবেত্যাহ মরীতি ময়ি
সৰ্বমিদং জগৎ প্রোক্তং অধিতমাশ্রিতমিতার্থঃ, দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

৭ত্বং দর্শয়তি এতদেদানীতি এতে অপারত্বেন পরত্বেন চ প্রাপ্তক্লে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষেপে
প্রকৃতী যোনির্গেবাং তান্যেতদেদানীনি সূতানি তবন্ বর্ষ্যকানি সৰ্ব্বানি চেতনাচেতনা-
জ্ঞানানি অতিনিমন্তি নিখিলানীতোবমুপহারয় জানীমি কার্যানাং চিদচিদপ্রাকৃষ্টপত্না-
ত্বংকারণমপি চিদচিদ প্রাকৃষ্টপনমুমিতার্থঃ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষেপে মনোপাধিভূতে
যতঃ প্রকৃতিজগতন্তত্ত্বদ্বারাংসৰ্ব্বজঃ সৰ্ব্বোন্মাদ্যধারঃস্বামীকৃত্যোপাধিঃ কুংস্মা চরাচ-
রাশ্রুকস্যা জগতঃ সৰ্ব্বস্য কার্যাবর্গস্য প্রভব উৎপত্তিকারণং এলয়ন্তথা বিনাশকারণং
স্বাপ্তিকসোব প্রপঞ্চস্য মায়িকস্যা মায়াক্রয়ত্ববিষয়ত্বাং ক্ষারাব্যহমেবেতপাদানং অচ্য-
চেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

যস্মাদহমেব মায়য়া সৰ্ব্বস্য জগতো জগদ্ব্যবহিতসংহেতুত্বাং পরমার্থতঃ মত্বইতি ।

আমার অংশস্বরূপ যে চিদংশ তিনিই ভোক্তারূপে দেখুয়ে। প্রবিক্ত হইয়া
যীর কর্ম্মানুসারে দেহাদি ধারণ করিয়া থাকেন । অতএব এই জগৎ সংসা-
রের আমিই পরম কারণ ও আমিই ইহার প্রলয় কর্ত্তা । ৬ ।

হে ধনঞ্জয় ! আমি ব্যতিরিক্ত এই জগতের সৃষ্টিসংহারের আর অন্ত
কোন শ্রেষ্ঠ কারণ নাই । বাদৃশ মণিসকল হৃদ্রে অধিত থাকে অর্থাৎ সেই

রসোহহমপুঙ্খকৌন্তের প্রভৃতিশিশিশূর্য্যয়োঃ ।

এণবঃ সর্বকৈবল্যশব্দঃ খেগৌরনং নুঃ ৮ ৷

রাশিভুক্ত ভাব্য ।

বলাদিগুণযোহেনচাহমেব পরতরমভোব্যতিরিক্তং সচ্চিৎজ্ঞানবলাদিগুণান্তর-
যোগিপরতরং নাস্তি । সৰ্বমিদং চিহ্নতু জাতং কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থং মচ্ছর-
ভূতং সূত্রে মণিগণবদাত্তরাবস্থিতে মমপি প্রোতং আশ্রিতং যস্য পৃথিবীশরীরং
যস্য আত্মাশরীরং এষ সৰ্বভূতাস্তরাত্মাহুতপাপুসাদিব্যোদেব একো নারায়ণ
ইত্যাত্মশরীরভাবেনাবস্থানং জগৎ জ্ঞানোত্তৰামিত্রাক্ষগাদিয়ু প্রসিদ্ধং । ৭ ।

অতঃ সৰ্বস্য পরমপুরুষশরীরেভ্যেভ্যুত পরমপুরুষপ্রকারত্বাৎ সৰ্ব-
স্বামিকৃত টীকা ।

জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব এণধরতি রসোহহমিতি পঞ্চতিঃ । অপুঙ্খ রসোহহং
রসতম্যাত্ম স্বরূপা বিকৃত্যা আশ্রযত্বেনাপুঙ্খ স্থিতোহহমিতিার্থঃ, তথা শিশিশূর্য্যয়ো-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নিখিলদৃশ্যাকার পরিশতমারীষিষ্ঠানাং সৰ্বভাসকাম্যতঃ সজ্জপেণ ক্ষুরগরূপেণ চ
সৰ্বানুস্মাতাৎ অপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যাবনাৎ পরমার্থসভাৎ স্বপ্নদৃশ্যেব স্বাপ্নিকং
মার্য্যবিন্ধেব মায়িকং শুক্তি সকলাবচ্ছিন্ন চৈতন্যাদিবতমজ্ঞানকম্পিতং রজতং পরতরং
পরমার্থসভামনাং কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় ময়ি কম্পিতং পরমার্থতোনমন্তো
ভিন্দাত ইত্যর্থঃ । ভদ্রমনাত্মারম্ভনশব্দাদিত্যা ইতিনায়াৎ ব্যবহারদৃষ্ট্যাতু ময়ি সজ্জপে
ক্ষুরগরূপে চ সৰ্বমিদং জড়জাতং প্রোতং এখিতং মৎসত্তরাসদিব মৎক্ষুরগেন চ
ক্ষুরদিবব্যবহারায় মায়ামর্য্যকম্পকৃত সৰ্বস্য চৈতন্য এখিতত্বমাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে !
মণিগণা ইবেতি অথবা সূত্রে চৈতন্যাত্মনি হিরণ্যগর্ভে স্বপ্নদৃশি স্বপ্নশ্রান্তা মণিগণা
ইবেতি সৰ্বাংশেণি দৃষ্টান্তো ব্যাখ্যেয্যঃ । অন্যে তু পরমতঃ সেতুস্থানপংবদ্ধভেদ-
ব্যপদেশেজ্ঞ ইতি সূত্রোক্তস্য পূৰ্ব্বপক্ষসোত্তরত্বেন শ্লোকমিদং ব্যাচক্ষতে মন্তঃ
সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বশক্তেঃ সৰ্বকারণাৎ পরতরং প্রাপ্ততরং সৰ্বস্য জগতঃ স্থিতিসংহারয়োঃ
অন্তস্তং কারণমন্যাস্তি হে ধনঞ্জয় যস্যাদেবং তস্যাত্মায় সৰ্বকারণে সৰ্বমিদং কার্য্য-
জাতং প্রোতং এখিতং নানাত্মসূত্রে মণিগণাইবেতি দৃষ্টান্তস্ত এখিতত্বমাত্রেণ তু কারণ-
যেকমর্কে বুল্লাদিবদিতি তু যোগ্যো দৃষ্টান্তঃ ৭ ৷

হজকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিতি করে, তাদৃশ এই বিশ্বংসার সমস্তই আমাতে
এখিত-রহিয়াছে অর্থাৎ আমাকেই আশ্রয় করিয়া অবস্থান করিতেছে । ৭ ।

হে কুতীক্ষণ ! আমি সন্নিহন রসরূপে, অর্থাৎ জলেতে রসতম্যাত্ম (স্থল

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজসমানি বিজ্ঞাবসৌ ।

জীবনং সৰ্বভূতেষু তপশ্চানি তপস্বিনু ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এতান্মি চন্দ্রে সূর্য্যে চ প্রকাশরূপা বিজ্ঞাত্য তদাত্মনেন স্থিতোহহমিত্যর্থঃ, অন্য-
ত্রাপ্যেবং ত্রয়ং, সৰ্বেষু বেদেষু বৈবৰ্ত্তীরূপেণ তদ্ব্যুল্লসিত ওকারোহম্মি, যে
আকাশে শব্দঃ শব্দতত্ত্বাত্মকোহম্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌকবদ্যাদ্যোহম্মি উদ্যমে হি
পুরুষাশ্চিষ্ঠন্তি ॥ ৮ ॥

কিঞ্চ পুণ্যইতি । পুণ্যোহবিকৃতোগন্ধোগন্ধতত্ত্বাত্মাং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতোহহমিত্যর্থঃ,
যদ্বা বিজ্ঞতিরূপেণাশ্রয়স্যা বৈবৰ্ত্তিত্বাৎ সুরভিগন্ধৈস্যাৎকৃততরা বিজ্ঞতিত্বাৎ
পুণ্যোগন্ধইত্যুক্তং তথা বিজ্ঞাবসৌ অর্ঘ্যো যন্তেজোহুঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সৰ্বভূতেষু
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অবাদীনাং বসাদিনু প্রোক্তত্ত্বপ্রভীতে: কথং ত্বরি সৰ্বমিদং প্রোতমিতি চলনত্বাৎ
বশাদিরূপেণ চ মমৈব স্থিতত্বাদিত্যাহ । পঞ্চভিরসোহমিতি রসঃ, পুণ্যো মধুরঃ
তত্ত্বাত্মরূপঃ সৰ্বাসামপাসারং কারণভূতো যোগেশু সৰ্বাস্থগতঃ সোহং হে কোঁন্তেয়
তক্রপে ময়ি সৰ্বাঙ্গাপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । এবং সৰ্বেষু পৰ্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং ইয়ং
বিজ্ঞতিরাধারনায়োপদিশ্যত, ইতি নাতীবাভি নিধেয়ং তথা প্রোতা প্রকাশঃ শশি
সূর্য্যায়োরহম্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশিসূর্য্যো প্রোতাবিত্যর্থঃ তথা প্রণবতকারঃ
সৰ্ববেদেষু অনুস্নাতোহং । তদ্যথা শব্দানা সৰ্বাণি পর্ণানি সংতৃষ্ণামোবমোকারেণ
সৰ্বাবগতিপ্রভে: । সংতৃষ্ণানি অধিতানি সৰ্বাবাক সৰ্বো বেদ ইত্যর্থঃ । শব্দ-
পুণ্যন্তত্ত্বাত্মরূপঃ যে আকাশেহু স্নাতোহং পৌকবৎ পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু
যদনুস্নাতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি সৰ্বে বিশেষা প্রোতা: প্রোতৈতদ্বন্দ্বুত্যানিদৃষ্টা-
ন্তেন্তি সৰ্বত্র ত্রয়ং ॥ ৮ ॥

পুণ্যো গন্ধ ইতি পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতো গন্ধঃ সৰ্বপৃথিবী সামান্যরূপতত্ত্বাত্মাত্যঃ
পৃথিব্যাননুস্নাতোহং ওকারোবসাদীনাং অপি পুণ্যত্বসমুচ্চার্য্য । শব্দশব্দরূপরস-

পদার্থের কারণস্বরূপ স্বপ্নবাবস্থামাত্র) স্বরূপ বিজ্ঞতিদ্বারা আশ্রয়রূপে আমিই
অবস্থান করি, চন্দ্রসূর্য্যে প্রভাক্রপে, অর্থাৎ চন্দ্রসূর্য্যে প্রকাশস্বরূপবিজ্ঞতিদ্বারা
সেই চন্দ্রসূর্য্যের আশ্রয়রূপে আমিই স্থিতি করি । সমস্ত বেদে ও কাররূপে
অর্থাৎ সমুদয় বেদের মূলীভূত যে প্রণব তাহাও আমি । আর আকাশে শব্দ-
রূপে অর্থাৎ শব্দ তত্ত্বাত্মস্বরূপই আমাকে জানিবে এবং সকল মনুষ্যে পৌকব-
রূপে অর্থাৎ উদ্যমস্বরূপ সকল ব্যক্তিতে আমিই অবস্থান করিয়া থাকি । ৮ ।

পৃথিবীতে অবিকৃত গন্ধরূপে অর্থাৎ গন্ধ তত্ত্বাত্ম স্বরূপে অবনীর আশ্রয়

বীজং মাং সৰ্গভূতানীং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং ।

বুদ্ধিৰ্ভুজিমতামিহ তেজন্তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

রাধামুজ ভাষা ।

প্রকারদ্বাং সৰ্গ প্রকার পরমপুরুষএবাবস্থিত ইতি সৰ্গে: শব্দৈশ্চৈবোহাতি--
ধানমিতি ত্বংসমানাধিকরণোনাহ । রসোহমিতি চতুর্ভি: । ৮। ৯। ১০।

স্বামীকৃত টীকা ।

জীবনং . প্রাণধারণমায়ুরহমিতি: , তপস্বিনু বান প্রহ্লাদিষু দ্বন্দ্ব সহনরূপং
তপোহমি ॥ ৯ ॥

কিঞ্চ বীজমিতি । সৰ্গেবাং চরাচরাণাং কুতানাং বীজং সজাতীরকার্যোংপাদন-
সামর্থ্যং সনাতনং মিত্যং উত্তরোত্তরসৰ্গকার্যোবদ্যুতঃ তদেববীজং বদ্বিভূতিং
বিদ্ধি নতু একুতিব্যক্তিরিবনশাং, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধি: প্রজ্ঞাহমস্মি তেজস্বিনাং
এগল্ভানাং তেজ: প্রগাল্ভ্যমহং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যজ্ঞানাং 'হি অভাবত এব পুণ্যস্থমবিকৃতত্বং প্রাণিনামধৰ্ম্মবিশেষবাত্ম তেষামপুণ্যত্বং
নতু স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং । তথা বিভাবসাবয়োযন্তেজ: সৰ্গসহনপ্রকাশনসামর্থ্য-
রূপযুক্তস্পর্শসহিতং সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং তদহমস্মি চকারান্নোবোরো পুণ্য: উজ-
স্পর্শাত্তবাণ্যাপ্যারক: শীতস্পর্শ: সোপাহমিতি দ্রষ্টব্যং সৰ্গভূতেষু সৰ্গেষু প্রাণিষু
আবনং প্রাণধারণমায়ুরহমস্মি তজ্জপে ময়ি সার্কপ্রাণিন: প্রোতাইত্যর্থ: । তপস্বিনু
নিভ্যং তপোহমুক্তেষু বান প্রহ্লাদিষু যতপ: শৌভোঃসুংপিপাসাদিহৃদসহন সামর্থ্য-
রূপং তদহমস্মিতজ্জপে ময়ি তপস্বিন: , প্রোতা: বিশেষণাত্বাৎ বিশিষ্টোক্তাৎ তপ-
চেতি চকারেণ চিত্তৈকাগ্রমাস্তরং জিহ্বোপহ্লাদিনি গ্রহলক্ষণং বাহ্যক সৰ্গং তপ:।
সকলোক্তে ॥-৯ ॥

সৰ্গাণি কুতানি কুস্ববনোক্তেষু প্রোতানি নতু কুরীতি চেহেত্যাহ । বীজমিতি যং
সৰ্গভূতানাং স্থাবরজলমানাদেকং বীজং কারণং সনাতনং মিভ্যং বাঁজান্তরানপেক্ষং
নতু এতিব্যক্তি ভিন্নমিত্যাং বা তদব্যাকৃতাত্মং সৰ্গবীজং মামেব বিদ্ধি নতু মত্তরং

ভূত আমি । অনলে তেজরূপে অর্থাৎ অগ্নির অসহা যে দীপ্তি সেও আমি ।
সৰ্গভূতে জীবনরূপে আমি অবস্থান করি অর্থাৎ প্রাণ ধারণ করিবার উপায়
স্বরূপ যে আত্ম ভাষা আমি ভিন্ন আর কিছুই নহে এবং তপস্বিগণে তপস্যা-
রূপে (শৌভোঃসহনরূপে) আমিই অবস্থিতি করিয়া থাকি । ৯ ।

হে পার্থ! তুমি আমাকে সৰ্গভূতের সনাতন বীজ বলিয়া জ্ঞাত হও,

বলং বলবতাং চাহং কামরাগবিবর্জিতং ।

ধর্মান্বিক্রোভূতেষু কামোহিহি তরতর্কত ॥ ১১ ॥

রাধাশুভ-ভাষ্য ।

এতে সর্বের হিলকণাভাব যতশব্দে প্রকাশ্য হইবে ততঃ কহীকৃতরা যোগ্য-
বাবস্থিতাঃ । অতঃকৃতং সর্বরোহমেবাবস্থিতঃ কিকিঞ্চিৎশিখাতিবীরতে-১১।

স্বামীকৃত টীকা ।

কিঞ্চ বলমিতি । কামোঃ প্রাপ্তেযু বস্তুভিলাষোত্তমঃ স্নানঃ পুনরভিলষিতে-
২র্থ প্রাপ্তেহপি পুনরভিলষিতঃ চিত্তরঞ্জনাঙ্গকল্য ঙ্গাণ্যায়নস্তানসন্তাভাঃ বিবর্জিতং
বলবতাং বলমশ্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মোপাধিকঃ স্বদ্বারেযু
পুল্লেখ্যপাদনমাত্রোপযোগী কামোহহমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

হে পার্থ অতো যুক্তমেকস্মিনেব ময়ি সর্ববীজে প্রোতঃ সন্দেহামিত্যর্থঃ । কিঞ্চ
বুদ্ধিস্তত্ত্বাত্ত্ববিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমশ্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতা-
বিশেষণাভাববিশিষ্টাভাবস্যোক্তত্বাত্ত্বা তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরাতিতবসামর্থ্যং পঠ-
ননান্ভিতাব্যং তেজস্বিনাং তথাবিধ প্রাগল্ভ্যবুদ্ধানাং যতনহমশ্মি তেজোরূপে ময়ি
তেজস্বিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বলমিতি অপ্রাপ্তোবিষয়প্রাপ্তিকারণাভাবেপি প্রাপ্যভাবিত্যাকারশ্চিৎকৃত্তিরিবেশঃ
কামঃ প্রাপ্তো বিষয়ঃ কয়কারণে সতাপি ন কয়কামিত্যাকারশ্চিৎকৃত্তিরিবেশ-
হোবল্লনাঙ্গবানস্তাভাঃ বিশেষণকর্জিতং সর্বথা তদকারণং রজস্তবোধিরহিতং
যং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানায় দেহেন্দ্রিয়াদি কারণসামর্থ্যং সাত্ত্বিকং বলং বলবতাং তাদৃশ-
সাত্ত্বিকবলবুদ্ধানাং সংসারপরাত্মমুখানাং তদহমশ্মি তজ্জগে ময়ি বলবন্তঃ প্রোতা
ইত্যর্থঃ চন্দ্রশূন্যার্থে ভিন্নক্রমঃ কামরাগবিবর্জিতমেব বলং যজ্ঞপদ্মনাঃ সোমঃ সতু
সংসারিণাং কামরাগকারিণাং বলমিত্যর্থঃ ক্রোধাদেখ্যকঃ রাগশব্দো ব্যাধেয়ঃ ধর্ম্মাধর্ম্ম-
শব্দো তেজাধিক্যোহপ্রতিসঙ্কো ধর্ম্মানুষ্ঠানো ব্যাধেয়ভূতেষু প্রাপ্তিযু কামঃ শাস্ত্রানু-
সৃত্ত জ্ঞানপুত্রকিতাদিবিবরণ্যভিলাষঃ সোহহমশ্মি হে তরতর্কত পাত্রাবিকল্পকামভূতে
ময়ি তথাবিধ কামবুদ্ধানাং ভুতানাং প্রোতত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

কিন্তু সামান্য বীজ সকল অল্পরোংপতি হইলেই যজ্ঞপ নষ্ট হইয়া যায়,
আমার বিভূতিস্বরূপ বীজ তজ্জগৎ বিনাশ্য নহে । আর আমিই বুদ্ধিমান-
দিগের বুদ্ধি অর্থাৎ প্রজ্ঞা এবং তেজস্বীদিগের তেজ অর্থাৎ প্রাগল্ভ্যতাও
আমি ভিন্ন কেহই নহে । ১০ ।

হে তরতর্কত ! তরতবংশের প্রেত, আমিই বলবানদিগের দুরাকাজ্ঞা

যে চৈব সাত্ত্বিকাত্মা রাজসাত্ত্বমশাচ য়ে ।

মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি ন ত্বহং ভেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

রামানুজভাষ্য ।

য ইতি সাত্ত্বিক। রাজসাত্ত্বমশাচ জগতো দেহেনৈন্দ্রিয়ত্বেন ভাংগ্যত্বেন। তত্ত্বকৃত্বত্বেন চাবস্থিতা যেভাবাস্তান সৰ্বান্মত্রে সৰ্বোৎপন্নান্ বিদ্ধি তেমচ্ছরীর। তয়ামপি স্থিতা ইতি চমৎসন্তেষু। নাহং কদাচিদপি তদায়ত্তস্থিতিঃ অন্যজ্ঞা-
ত্ৰায়ত্রে স্থিতিত্বেপি শরীরস্য শরীরেণাত্মনি স্থিত্বাপি উপকারো বিদ্যতে মম
তৈন' কশ্চিত্তথাবিধ উপকারঃ কেবলং লীলৈব শ্রয়োজনমিত্যর্থঃ । তদিদং
স্বামীকৃত টীকা ।

কিঞ্চ যে চৈবেতি । যেচান্যোপি সাত্ত্বিকাত্মাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজসশ্চ হর্ষদর্পা-
দয়ঃ, তামসশ্চ যে শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্মবশাজ্জায়ন্তে তান্ সৰ্বান্ মত্তএব
জাতান্ বিদ্ধি মদীয় প্রকৃতিগুণত্রয়কার্যত্বাৎ, এবমপি তেষহং ন বর্তে জীববত্তদধীনো-
হং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তোময়ি বর্তন্তু ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিম্বেবং পরিগণনেন যেচৈবেতি যেচান্যোপি ভাবাশ্চিত্তপরিণামাঃ সাত্ত্বিকাঃ
শমদমাদয়ঃ যেচ রাজসাহর্ষদর্পাদয়ঃ যেচ তামসাঃ শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং বিদ্যা
কর্মাদিবশাজ্জায়ন্তে তানমত্তএব জায়মানানিতি অহং রূৎসম্যা জগতঃ প্রভব ইত্যাদ্যুক্ত
প্রকারেণ বিদ্ধি সমস্তানেন অথবা সাত্ত্বিকারাজসাত্ত্বমশাচ ভাবাঃ সৰ্বোপি জড়বর্গা
ব্যাখ্যেয়াঃ বিশেষ হেতুভাবাদেবকারশ্চ সমস্তাবধারণার্থঃ এবমপি নত্বহং তেষু মন্তেষু
তত্বেপি তদ্বশস্তদ্বিকারকষিতো রজ্জুখণ্ডইব কল্পিত সর্পবিকারকষিতোহং ন ভবামি
সংসারীবতে তু ভাবা ময়ি রজ্জ্বামিব সর্পাদয়ঃ কল্পিতামদধীনসত্তা স্ফুর্জিকা মদধীনা
ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

দুরাকাঙ্ক্ষাশূন্যবল, অর্থাৎ কামরাগবিবর্জিত বল; কামশব্দার্থস্বাপ্রাপ্তবিষয়ে
অভিলাষরূপ যে রজোগুণ কার্যের ইচ্ছা, আর রাগশব্দার্থ অভিলষিত অর্থ-
প্রাপ্তির পরে পুনরায় তাহা হইতে অধিক অর্থের জন্য চিন্তের অনুরাগাত্মক
তৃষ্ণাস্বরূপ তমোগুণ কার্যের ইচ্ছা; এই দুই ভিন্ন বলবানদিগের বল আমি এবং
সর্বভূতের ধর্মাত্মগত অর্থাৎ স্বীয় বনিভাবে পুত্রোৎপত্তি মাত্রেয় উপযোগী
যেকাম তাহাও আমি । ১১ ।

যেসকল শমদমাদি সাত্ত্বিক ভাব ও হর্ষদর্পাদি রাজসভাব এবং শোক-
মোহাদি তামস ভাব আছে, এসমস্তই যদি ও প্রাণি সকলের স্বকর্ম বশতঃ

ত্রিভিঙ্গময়ৈর্ভাবৈরেতিঃ সৰ্বমিদং জগৎ ।

মোহিতং নাভিজানান্তি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

চেতনাশ্রকং কৃৎস্নং জগৎ মদীয়ং মন্তজ্রবোৎপদ্যতে । মপি প্রলীয়তে মপ্যে-
বাবস্থিতং মচ্ছরীরভূতং মদাশ্রকং চেতাহমেবকাশ্রীবহ্মায়াং কাশ্রণাবহ্মায়াঞ্চ
সৰ্বশরীরতয়া সৰ্বপ্রকারোবস্থিত অতঃকাশ্রণভ্বেন শোষিত্বেন চ জ্ঞানাদ্যসং-
খ্যায় কল্যাণগুণৈশ্চাহমেবসৰ্বৈঃ প্রকারৈঃ পরতরোমন্তোন্ম্যং কেনাপি কল্যা-
ণগুণেন পরতরং ন বিদ্যতে' এবং ভূতং মাং তেভ্যঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসেভ্যো
ভাবেভ্যঃ পরং পদ সাধারণৈঃ কল্যাণগুণৈশ্চোপাধ্যাত্য প্রকারৈশ্চ পরং উৎ-
কৃষ্টতমং অব্যয়ং সর্দৈকরূপমপি তৈরেব গুণময়ৈর্হীনতৈরৈঃ ক্ষণবিক্ষংসিভিঃ
পুঙ্খকর্ম্মানুগুণং দেহেন্দ্রিয়যোগ্যভ্বেনাবস্থিতৈঃ পদার্থৈঃ মোহিতং দেবতির্য্যঙ
মনুষ্য স্থাবরাঅনাবস্থিতং ত্রিজগদিদং নাভিজানান্তি । ১২ । ১৩ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

এবং ভুতমীশ্বরং ত্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্যাতআহ ত্রিভিরিতি । ত্রিভি-
ত্বিবিধৈরেতিঃ পূর্বেষ্টৈক্তগুণময়ৈঃ কামলোভাদিতিঙ্গবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈর্মো-
হিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানান্তি, কথংভূতং এতোভাবেভ্যঃ পরং এভির-
স্পৃষ্টং এতেষাং নিযন্তারং, অতএবাব্যয়ং নির্বিকারমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তব পরমেশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবত্বে চ সতি কুতো জগতন্তদাত্ম-
কস্য সংসারিত্বং এবংবিধ মৎস্বরূপা পরিজ্ঞানাদিতিচেতদেব, কৃত ইত্যত আহ ত্রিভি-
রিতি । এতিঃ প্রাণ্ডৈক্তত্বিত্বিত্বিবিধৈগুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তমগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ সর্ক-
রপি ভবন ধর্ম্মভিঃ সৰ্বমিদং জগৎ প্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকাযোগ্যত্বমাপাদিতং
সদেভ্যো গুণধ্বয়েভ্যো ভাবেভ্যঃ পরং এষাং কল্পনাধিষ্ঠানমতান্তবিলক্ষণমব্যয়ং সৰ্ব-
বিক্রয়াশূন্যমপ্রপঞ্চমানন্দঘনমাত্মপ্রকাশমব্যবহিতমপি মাং নাভিজানান্তি ততশ্চ

জানিয়া থাকে, তথাপি সকলই আমাহইতে উৎপন্ন হয় । কারণ সেই সমস্ত
আমার প্রকৃতির গুণজয়ের কার্য্য, কিন্তু আমি কখনও সামান্য জীবের ন্যায়
ঐ গুণজয়ের বশীভূত হই না, উদ্ধারা সর্বদাই আমার অধীন হইয়া আমাতেই
অবস্থিতকরিতেছে । ১২ ।

বাস্তবিক জগৎ সংসারের সমস্তলোক নিরবচ্ছিন্ন এই ত্রিগুণাত্মক ভাবে
বিমুক্ত হইয়াই, আমারে পরিজ্ঞাত হইতে পারে না । ফলতঃ আমি এই ভাবজয়

দৈবী হেবা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যা ।

মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কথং স্বতঃস্ফূটবিকাশশায়নেন্দে নিত্যে সর্দৈকরূপে লৌকিকবস্তুরভোগ্যতা প্রকারৈশোংকুষ্ঠতমেতুপি স্থিতেহত্যন্তবিহীনেষু গুণময়েষু স্থিরেষু ভাবেষু সর্বস্য মোক্ষবর্গস্য ভোগ্যত্ববুদ্ধিরূপজাতস্য ইত্যত আহ দৈবীতি মমৈবা গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোময়ী মায়া বস্মাদৈবীদবেন কৃষ্ণপ্রহ্মেন ময়ৈব নিমিত্তো তস্মাৎ সর্বৈর্হুঁরত্যা দুরতিক্রমা অস্যা মায়াশব্দবাচ্যত্বমাসুররাক্ষস স্বামীকৃত টীকা ।

কে তর্হি ত্বাং জানন্তীত্যতআহ দৈবীতি । দৈবী অলৌকিকী অত্যন্তুত্তেত্যর্থঃ, গুণময়ী সত্ত্বাদিগুণবিকারায়িকী মম পরমেশ্বরস্য শক্তির্মায়া দুরত্যা দূস্তরা হি প্রসিদ্ধমেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে তজন্তি মায়ামেতাং সুদুস্তরামপি তে তরন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

স্বরূপাপরিচয়াং সংসরতীব্যেত্যাহৌ দৌর্ভাগ্যবিবেকিজনস্যোত্যাহুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ১৩ ॥

নহু যথোক্তাত্যাদি সিদ্ধমায়াগুণত্রয়বদ্ধস্য জগতঃ স্বাতন্ত্র্যাত্বেন তৎপরিবর্জনা সামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াতিক্রমঃ স্যাদন্তবিবেকাসামর্থ্যাহেতোঃ সদানতত্বাদিত্যাশঙ্ক্য ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেন মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবী একোদেবঃ সর্বভূতেষু গৃহ ইত্যাদি প্রতীপ্রতিপাদিতে স্তোত্রোদ্যোতনবতীদেবে স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দে নির্বিকলভাগে তদশ্রেয়তয়া তদ্বিষয়তয়া চ কল্পিতা আশ্রয়ত্ববিষয়ত্বভাগিনী নির্বিকলভাগচিতির্যেব কেবলেতুক্তেঃ এবা সাক্ষিপ্রত্যক্ষদ্বৈতাপনাপামহা হিশকাৎ ত্রয়োপাদানত্বাদ্যর্থাপত্তি সিদ্ধা চ গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোগুণায়িকী ত্রিগুণরজ্জুরিবাতীদৃষ্টেন হইতে পর অর্থাৎ সংস্পর্শ শূন্য কিন্তু ঐ ভাব সকলের নিয়ন্তা, অতএব আমাকে অব্যয় অর্থাৎ নির্বিকার জানিও । ১৩ ।

অর্জুন ! এতদ্বিষয়ে তোমাকে আর অধিক কি বলিব, আমার অলৌকিক গুণময়ী নিত্যন্ত দূস্তরা একমায়া আছে, যে সকল ব্যক্তি অব্যভিচারী ভক্তি সংযোগে আমাকে মাত্র অবলম্বন পূর্বক ভজনা করে সেই সকল ব্যক্তি এই সুদুস্তর মায়া অতিক্রম করিতে সক্ষম হয় এবং আমাকে অনায়াসে জানিতে পারে । ১৪ ।

‘রামানুজ ভাষ্য ।

শস্ত্রাদীনামিব বিচিত্রকার্যকরত্বেন যথাচ ততো ভগবতা তস্য রক্ষার্থ চক্রমু-
ত্তমং অঞ্জগাম সমাজ্ঞপ্তং জ্বালামালি সূদর্শনং তেন মায়াসত্রকং তচ্ছংবরস্য
দেহগামিনা । বালস্য রক্ষতামৈকৈ দেহস্যানে চ সূদিনমিত্যাদৌ অতো
মায়াশব্দো ন মিথ্যার্থবাচী । ঐন্দ্রজালিকাদিষপি কেনচিৎশাস্ত্রোষধাদীনা-
মিথ্যার্থবিষয়ায়াঃ পারমার্থিক্যাববুদ্ধেষ্কংপাদকত্বেন মায়াবীতি শব্দপ্রয়োগঃ
তথা মন্ত্রোষধাদিভেদেন মায়াশব্দপ্রয়োগেবনুগতস্যৈব শব্দার্থত্বাৎ । তত্র

‘মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বন্ধনহেতুঃ মম মায়াবিনঃ পরমেশ্বরস্য সৰ্বজগৎকারণস্য সৰ্বজ্ঞস্য সৰ্বশক্তেঃ স্বভূতা
স্বাধীনত্বেন জগৎস্রষ্টাদি নিরুপাধিকা মায়া তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধেনা তত্ত্বপ্রতিভাস-
হেতু বারণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়বতাবিদ্যা সৰ্বপ্রপঞ্চপ্রকৃতিঃ মায়াংতপ্রকৃতিং বিদ্যায়া-
য়িনং তু মহেশ্বরমিতিশ্রুতেঃ । অত্রৈবং প্রক্রিয়া জীবেশ্বর জগদ্বিতার্গশূন্যে শুদ্ধে
চৈতন্যোপাধ্যানোদিরবিদ্যাসত্ত্ব প্রাধান্যেন স্বেচ্ছাদৰ্পণইব সুখাভাসং চিদাভাসস্য
গূহ্যত্বাৎ ততশ্চ বিদ্যাহানীয়ঃ পরমেশ্বর উপাধিদোষো নাস্কন্দিতঃ প্রতিবিশ্বস্থানীয়শ্চ
জীব উপাধিদোষাস্কন্দিতঃ ঈশ্বরাস্ত জীবতোগায়াকাশাদিক্রমেণ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাত-
স্তদ্যোগ্যশ্চ ক্লেশঃ প্রপঞ্চো জায়ত ইতি কল্পনাভবতি বিশ্ব প্রতিবিশ্ব সুখানুগতসুখবচ
ঈশ জীবানুগতং মায়াপাধি চৈতন্যং সাক্ষীতি কল্প্যতে । তেনৈব তস্মাৎসামান্য
তৎকার্যশ্চ ক্লেশঃ প্রপঞ্চো জায়ত ইতি কল্পনা ভবতি যেন দৈবীতি বিশ্বেশ্বরভি-
প্রায়েন তু মমৈতি ভগবতোক্তং । ‘যদ্যপ্যবিদ্যা প্রতিবিশ্ব একএব জীবস্তথাপাবিদ্যা
গতানাং অন্তঃকরণসংস্কারাণাং ভিন্নত্বাস্তদেদনান্তঃকরণোপাধেষ্টস্যাত্র ভেদব্যপদেশঃ
নামেব যেন প্রপদ্যন্তে হৃদ্বতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে । চতুর্বিধা তজ্জন্তে ‘মামিত্যাदि
শ্রুতৌ চ তদ্যোযোদেবানাং প্রত্যবুদ্ধ্যত সএব তদভবত্তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণামি-
ত্যাदिঃ অতঃ কঃপাধিভেদো পর্য্যালোচনে নতু । জীবত্বপ্রয়োজকোপাধৈরেকত্বা-
দেকত্বেনৈবরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্র ব্যপদেশঃ ক্ষেত্রজং চাপি মাং বিজি সৰ্বক্ষেত্রজ
ভাবত । প্রকৃতিং পুরুষত্বৈব বিজ্ঞানাদী উভাবপি মমৈবাংশো জীবলোকৈ জীবভূতঃ
সনাতন ইত্যাদি শ্রুতৌ চ । ব্রহ্মবা ইদমগ্র আসীত্তদাত্মানমেবাবেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি
তস্মাত্তৎসবমভবৎ । একোদেবঃ সৰ্বভূতেষু গুঢ়ঃ অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য ।
বালাগ্রশতভাগস্য শতধা কল্পিতস্য চ । ভাগোজীবঃ সবিজ্ঞেয়ঃ সচানন্তায় কল্পিত
ইত্যাদিঃ । যদ্যপি দৰ্পণগতশৈত্বপ্রতিবিশ্বঃ স্বং পরঞ্চ ন জানাত্যচৈতন্যং শব্দস্যৈব
তত্র প্রতিবিস্তৃতত্বাত্থাপি চিৎপ্রতিবিশ্বশ্চিত্তো দেবস্বংপরঞ্চ জানাতি প্রতিবিশ্বপক্ষে
বিশ্বচৈতন্য এবোপাধিস্ত্বমাত্রস্য কল্পিতত্বাৎ আভাসপক্ষে তস্যানির্ভূচনীয়ত্বপি

রামানুজ ভাষ্য ।

মিথ্যার্থেষু মায়াশব্দো মায়াকার্যবুদ্ধিবিশয়ত্বেনোপচারিকঃ মঞ্চাঃ ক্রোশশ্রুতি-
বৎ এষা গুণমর্যাপারমার্থিকা ভগবদ্ব্যয়ৈব । মায়া তু প্রকৃতিং বিদ্যাশ্রয়ি-
নস্তু মহেশ্বরমিত্যাদিকমভিধীয়তে অস্যাঃ কার্য্য চ রূপ তিরোধানং স্বস্বরূপ-
যোগ্যত্ববুদ্ধিষ্চ অতো ভগবদ্ব্যয়া মোহিতং সর্বং জগদ্ভগবন্তমনবধিকান্তি-
য়ানন্দরূপং নাভিজানাতি মায়াবিমোচনোপমাহ । মামেতি । মামেব সত্য-
সংকল্পং পরমকারুণিকমনালোচিত বিশেষলোকশরণং প্রপদ্যন্তে । তত্র তাং
গুণমধিয়ামরনিমারামুৎসজ্য মামেবোপাসত ইত্যর্থঃ । ১৪ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

জড়বিচক্ষণত্বাৎ সচ যাঃ স্ববিদ্বৈক্যমাত্মনো ন জানাতি তাবজ্জলমূর্খ্যাইব জলগত-
কল্পনাদিকমুপাধিগতং বিকারসহস্রমনুভবতি তদেতাহ । ছুরতায়ৈতি বিশ্বভূতে-
শ্বরৈক্য সাক্ষাৎকারমস্তুরেণ অতোতুং তবিত্তমশক্যেতি ছুরতয়া অতএব জীবোন্তঃকর-
ণাবচ্ছিন্নত্বাৎ সংবন্ধমেবাফাদি দ্বাবাভাসয় ন কিঞ্চিজ্ঞেয়াভবতি । ততশ্চ জ্ঞানা-
মিকরোমি ভূত্বেচেত্যনর্থশতভাজনং ভবতি সচেদ্বিশ্বভূতং ভগবন্তমনস্ত্যক্তিং মায়া-
নিয়ন্তারং সর্ববিদং সর্বকলদাতারমনিশমানন্দঘন মূর্ত্তিমেনেকানবতারান্ তন্তানুগ্রহায়
বিদধতমারাধয়তি পরমগুরুমশেষকর্মসমর্পণেন তদাধি অসমর্পিতস্য প্রতিবিশ্বে প্রতি-
ফলনাং সর্বমপি পুরুষার্থানাসাদয়তি । এতদেবাভিপ্রেত্যা প্রহ্লাদেনোক্তং । নৈবা-
ত্মনঃ প্রভুরয়ং নিজলাভপূর্ণোমানং জলাদবিদ্বষঃ ককণো রুণীতে । যদ্যজ্ঞানো ভগ-
বতে বিদধীতমানং তচ্চাত্মনে প্রতিমুখস্য যদানুখশ্রীরিতি । দর্পণপ্রতিবিশ্বিতস্য
মুখস্য তিলকাদি শ্রীরপেক্ষিতা চেদ্বিশ্বভূতে মুখে সমর্পণীয়া সা স্বয়মেব তত্র প্রতি-
ফলতি নান্যঃ কশ্চিত্তং প্রাপ্তাবুপায়োস্তি যথা তথাবিশ্বভূতেশ্বরে সমর্পিতমেব তৎপ্রতি-
বিশ্বভূতো জীবো লভতে নান্যঃ কশ্চিত্তস্য পুরুষার্থলাভেহস্ত্যপায় ইতি দৃষ্টান্তার্থঃ
তস্য শব্দা ভগবন্তমনস্তমনবরতমারাধয়তোহস্তঃকরণং জ্ঞান প্রতিবন্ধকপাপেন রহিতং
জ্ঞানানুকূলে পুণ্যেন চোপচিতং ভবতি তদাতিনির্মলে সুকরমণ্ডলইব সুখমতিষঙ্গে-
স্তঃকরণে সর্বকর্মত্যাগ শমদমাদিপূর্বক গুরুপসদন বেদাস্তবাক্যশ্রবণমননিদিধ্যা-
সনৈঃ সংস্কৃতে তত্ত্বমসীতি গুরুপদিষ্ট বেদাস্তবাক্যকরণিকাং ব্রহ্মাস্মীতানাত্মাকার-
শূন্যানিরূপাধিচ্চৈতন্যাকার সাক্ষাৎকারাত্মিকারুক্তিদেতি তস্যাত্ত্ব প্রাতীফলিতং
চৈতন্যং সদ্যএব স্ববিষয়াশ্রয়ামবিদ্যাম্মূলয়তি দৌগইবতমঃ । ততস্তস্যানাশাত্তয়া-
রতাসহাখিলস্য কার্য্যপ্রপঞ্চস্য নাশঃ উপাদাননাশাদুপাদেয়নাশস্য সর্বতত্ত্বসিদ্ধাস্ত-
সিদ্ধত্বাত্তদেতদাহ ভগবান্ মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ইতি । আত্ম-
তোবোপাসীত তদাত্মানমেবাবেৎ তমেবধীরো বিজায়তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতীত্যাди

ন মাং দুষ্কৃতিনো মুঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ ।

মায়য়াপহৃতজ্ঞানা অস্মরং ভাবমাপ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কিমিতি । ভগবদুপাসনায়াদিনীং ভগবৎ প্রপত্তি সৰ্কে ন কুরুত ইত্য-
জ্ঞাহ । নমামিতি । মান্দুষ্কৃতিনঃ পাপকৰ্ম্মাণো দুষ্কৃতভারতম্যা চতুর্বিধা ন
প্রপদ্যন্তে মুঢ়া নরাধমা মায়য়াপহৃতজ্ঞানা অস্মরং ভাবমাপ্রিতা ইতি । মুঢ়াঃ
স্বামিকৃত টীকা ।

কিমিতি তর্হি সর্কে স্বামেব ন তজ্জন্তীত্যত্যাহ ন মামিতি । নরেষু যেহধমাস্তে
মাং ন প্রপদ্যন্তে ন তজ্জন্তি, অধমত্বং হেতুঃ মুঢ়াবিবেকশূন্যাঃ, তৎকৃতঃ দুষ্কৃতিনঃ
পাপশীলাঃ অতোমযাপহৃতং নিরন্তং শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং জাতমপি জ্ঞানং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রতিষিদ্ধেহপি মামেবেতোবকারোহ্মায়ুপরক্ততা প্রতিপত্তার্থঃ । মামেব সর্কো-
পাধিরহিতং চিদানন্দং সদান্মানমখণ্ডং যে প্রপদ্যন্তে বেদান্তবাক্যজনয়া নির্বিকল্পক
সাক্ষাৎকাররূপয়া নির্বচনানহ'শুদ্ধচিদাকারত্বধর্মবিশিষ্টয়া সর্বস্মরুতলভুতয়া নিধি-
ধ্যাসনপরিপাকপ্রসূতয়া চেতোরূতাসর্কাজ্ঞান তৎকার্যাবিরোধিন্যা বিষয়ীকুর্ত্তি
তে যে কেচিৎ এতাং ছুরতিক্রমণীয়মপি মায়ামখিলমর্থজ্ঞানভুবনমনায়াসেনৈব তরন্তি
অতিক্রান্তি তস্য হনদেবাসচ ভূত্যান্ধেষত আত্মাহোষণং স ভবতীতিপ্রভেঃ । সচ্চি-
দানন্দঘনরূপেনৈব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ । বহুবচনপ্রয়োগো দেহেন্দ্রিয়সংঘাত ভেদনিবন্ধ-
নাভ্যভেদভ্রান্তানুবাদার্থঃ প্রপশ্যন্তীতি বক্তব্যে প্রপদ্যন্ত ইত্যুক্তেঃ । যে মদেকশরণাঃ
সন্তো মামেব ভগবন্তং বাসুদেবমীদৃশমনস্তসৌন্দর্য্যসার সর্বস্বমখিলকলাকলাপনিলয়-
মতিনবজলদশোভা সর্বস্বহরচরণ পরমানন্দঘনময় মূর্ত্তিমতি বৈরিঞ্চ প্রপঞ্চমনবরত-
মনুচিন্তয়ন্তো দিবসানতিবাহয়ন্তি তে মৎপ্রম মহানন্দসমুদ্রময়মনস্তয়া সমস্তায়াগুণ-
বিকারৈর্নাভিভূয়ন্তে কিন্তু মদ্বিলাসবিনোদান্ কুশলা এতে মদ্ব্যলন সমর্থ্য ইতি শঙ্ক-
মানৈব যাতন্ত্যোপসরতি বারবিলাসিনীং ক্রোধনেভান্তম্মায়ায়া তরণার্থী মামীদৃশমেব
শততমনুচিন্তয়েদিতিভিপ্রোতং ভগবতঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতয়শ্চ অত্রার্থে প্রমাদীকর্ত্তব্যঃ ॥ ১৪ ॥

যদোবং তর্হি'কিমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োন্মূলনার ভগবন্তং ভবন্তমেব সর্কেণ
প্রপদ্যন্তে চিরসঞ্চিত ছুরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান যে দুষ্কৃতিনঃ পাপেণ সহ
নিভাযোগিনঃ অতএব নরেষু মধ্যোধ্যমা ইহ সাধুভির্হণীয়াঃ পরত্র চানর্থসহস্রভাজঃ

মনুষ্য বর্গের মধ্যে যাহারা নিভাস্ত অধম সেই সকল ব্যক্তি আমাকে
ভজনা করে না, তাহারা বিবেকশূন্য, উক্তমায়াদ্বারা তাহাদিগের জ্ঞান
অপহৃত হইয়াছে, তাহারা পাপ পরায়ণ, অতএব তাহাদিগের সম্বন্ধে কোন

চতুর্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ স্ক্রুতিনোজ্জুন ।

আর্তোজিজ্ঞাসুরর্থার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

• বিপরীতজ্ঞানাং মৎস্বরূপ পরিজ্ঞানাং প্রাকৃতেষু বিষয়েষু সক্তাঃ পূর্বোক্ত-
প্রকারেণ ভগবচ্ছবতোয়কর সমাখ্যানং ভোগ্যজ্ঞাতঞ্চ স্বশেষতয়া মন্যমানা
ন চাধসা সাম্যেন জ্ঞানেপি মৎস্বরূপে মর্দোম্মুখ্যানহর্তাং । মায়দ্বাতজ্ঞানস্ত
মদ্বিষয়ং মর্দৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং প্রস্তুতমপোষ্যাং তদসংভাবনায়াদনীতিঃ
কপটাপন্নায় যুক্তিভিরপদ্ধাতং তে তথোক্তাঃ আনুরং ভাবমাশ্রিতাস্তু মদ্বিষয়ং
মর্দৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং সুদৃঢ়মুপপন্নং যেষাং দ্বৈবায়ৈব ভবতি তে তথা উক্ত-
রোত্তরয়াপিষ্টমমাঃ । ১৫ ।

স্ক্রুতিনঃ পুণ্যকর্মাণো মাং শরণহুপগম্য মামেব ভজন্তে তেচ স্ক্রুত-
তারতম্যেচ চতুর্বিধাঃ স্ক্রুত গরীয়ন্তেন প্রপত্তিবৈশেষ্যাছত্তরোত্তরাধিক-
স্বামীকৃত টীকা ।

যেষাং তে তথা অত এব দন্তোদর্পোভিমানশ্চ ক্রোধঃ পাক্ষ্যমেব চেত্যাদিনা বক্ষ্য-
মাণমানুরং ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তো ন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

স্ক্রুতিনস্ত মাং ভজন্তেব তে চ স্ক্রুততারতম্যেচ চতুর্বিধাইত্যাহ চতুর্বিধাইতি ।
পূর্বজন্মসু যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্বিধাঃ, আর্তোরোগাদ্যভিভূতঃ সযদি
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কুতো হুত্বতমর্থহেতুমেব সদা কুর্যন্তি যতো মুঢ়া ইদমর্থসাধনমিতি বিবেকশূন্যাঃ
সতি প্রমাণে কুতো ন বিরিঞ্চন্তি যতো মায়য়া অপকৃতাজ্ঞানাঃ শরীরেক্সিয়সংঘাততা-
দাজ্ঞাভ্রান্তিরূপেণ পরিণতয়া মায়য়া পূর্বোক্তয়া অপকৃতং প্রতিবন্ধং জ্ঞানং বিবেক-
সামর্থ্যং যেষাং তে তথা অতএব তে দন্তোদর্পোভিমানশ্চ ক্রোধঃ পাক্ষ্যমেব চেত্যা-
দিনা অগ্রে বক্ষ্যমাণমানুরং ভাবং হিংসানৃত্যাদিস্বভাবমাশ্রিতা মৎপ্রতিপত্যাযোগ্যাঃ
সন্তো ন মাং সর্কেষ্বরং প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তেহেহে দোর্ভাগ্যং তেষামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

যেহানুরভাবরহিতাঃ পুণ্যকর্মাণো বিবেকিনস্তে পুণ্যকর্মতারতমোন চতুর্বিধাঃ
সন্তো মাং ভজন্তে ক্রমেণ চ কামনাবাহিত্যে মৎপ্রসাদাঘায়াং তবন্তীত্যাহ । চতুর্বিধা

শাস্ত্রোপদেশাদি দ্বারা জ্ঞানোৎপত্তি হইলেও মৎকর্তৃক তাহা নিরস্ত হয়,
অতরাং তাহারা আনুরভাব অবলম্বন করে । সেই সকল হুত্বকর্মকারী মুঢ়
নরাধম ব্যক্তিরা কখন আমারে লাভ করিতে সক্ষম হয় না । ১৫ ।

হে অজ্জুন ! হে ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ ! যে ব্যক্তি আর্তি অর্থাৎ রোগাদি

রামানুজ ভাষ্য ।

তমা ভবন্তীত্যর্থঃ । আৰ্ত্তপ্রতিষ্ঠাহীনৈশ্বৰ্য্যাঃ পুনস্তৎপ্রাপ্তিকাম অর্থার্থী
অপ্রাপ্তৈশ্বৰ্য্যতয়ৈশ্বৰ্য্যকামঃ । তয়োৰ্গণভেদমাত্রং ঐশ্বৰ্য্যবিষয়তয়া একএবা-
ধিকারঃ জিজ্ঞাসঃ প্রকৃতিবিযুক্তাস্বরূপাবাপ্তৌচ্ছ্রজ্ঞানমস্য স্বরূপমিতি
জিজ্ঞাসুরিত্যুক্তং । জ্ঞানী ইতস্তন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিত্যাদিনাভি-
হিতং ভগবচ্ছবতঃস্বকরসাত্মস্বরূপং বিৎ প্রকৃতিবিযুক্ত কেবলান্যপৰ্য্যব-
সাস্তগবতং মে শুভং বস্তুমেব পরমপ্রাপ্যম্ভানঃ । ১৬ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

পূৰ্ণং কৃতপুণ্যান্তর্হি মাং তজ্জতি অন্যথা ক্ষুদ্রেদেবতাভাজনেন সংসরতি এবমুত্তরত্ৰাপি
দ্রষ্টব্যং, জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানেচ্ছুঃ, অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনদুতার্থপ্রাপ্তুঃ,
জ্ঞানী চাত্মবিৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইতি যে স্মৃতিনঃ পূৰ্ণজন্মস্মৃকৃতপুণ্যসংখ্যাঃ জনাঃ সফলজ্ঞানন্তত্ব বলান্যোতে মাং
তজ্জন্তে সেবন্তে হে অর্জুন । তেচ ত্রয়ঃ সকামাঃ একৈকা কামইত্যেবং চতুর্বিধাঃ ।
আৰ্ত্ত আৰ্ত্ত্যা শত্রুবাধ্যাদি আপদাশুস্তম্মিত্তিমিচ্ছন্ যথা মথভদ্রেন কুপিতইচ্ছে
বর্ষতি ব্রজবাসীজমঃ যথা বা জরাসন্ধকারাগারবর্তী রাজনিচয়ঃ দ্যুতসভায়াং বজ্রাকর্ষণে
দ্রোণদৌ চ গ্রাহগ্রস্থৌ গজেস্তম্ভ জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানার্থী যুযুক্ষুঃ যথা যুচুকুন্দঃ যথা বা
মৈথিলৌ জনকঃ শ্রুতদেবশচ নিরন্ত্রে মৌষলে যথা বোদ্ধবঃ অর্থার্থী ইহবা পরত্র বা
যন্তোগোপকরণং তল্লিপ্পুঃ তত্রেহ যথা সুগ্রীবৌ বিভীষণশচ যথাবোপমহুঃ পরত্র
যথাক্রবঃ । এতে ত্রয়োপি ভগবন্তজনে ন মায়াং তরন্তি । তত্র জিজ্ঞাসুজ্ঞানোৎ-
পত্ত্যা সাক্ষাদেবমায়াং ভবতি । আৰ্ত্তো অর্থার্থী চ জিজ্ঞাসুত্বং প্রাপ্যোতি বিশেষঃ ।
আৰ্ত্তসার্থার্থিনঃ জিজ্ঞাসুত্বসংভবাৎ জিজ্ঞাসাশ্চার্ত্তভজ্ঞানোপকরণার্থিত্বসংভবাত্ত-
য়োর্মধ্যে জিজ্ঞাসুকন্দিষ্ঠঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামা ব্যাখ্যাতাঃ । নিষ্কামশচতুর্থ ইদানী-
মুচ্যতে জ্ঞানীচেতি জ্ঞানং ভগবত্তত্ত্বসাক্ষাৎকারস্তেন নিত্যযুক্তো জ্ঞানীভৌগমায়ে
নিরন্ত্রসর্ষকামঃ চকারো যস্য কস্যাপি নিষ্কাম প্রেমভক্তস্য জ্ঞানীনান্তর্ভাবার্থঃ । হে
ভরতর্ষভ ত্বমপি জিজ্ঞাসুর্স্বা জ্ঞানীবেতি কতমোহং ভক্তইতিমাশঙ্কিতা ইত্যর্থঃ । তত্র

অভিভূত, যে ব্যক্তি আত্মজ্ঞানাবিলাষি, আর যে ব্যক্তি অর্থার্থী অর্থাৎ
ইহলোকে বা লোকান্তরে ভোগসাধন অর্থাকাজী এবং জ্ঞানী অর্থাৎ
আত্মজ্ঞানবিশিষ্টব্যক্তি এই চারি প্রকার পূৰ্ণজন্মাবধি পুণ্যবান্ লোকে
আমাকে ভজনা করিয়া থাকে । ১৬ ।

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্নিশিধ্যতে ।

প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোহ্যত্বার্থমহং স চ মমপ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তেষাং জ্ঞানী লিখিত্যে কুতঃ নিত্যযুক্তঃ একং ভক্তিরিতি চ ভস্য হি-
মদেকপ্রাপ্যস্য ময়া যোগো নিত্যঃ । ইতরেষামু যাবৎ স্বাভিলষিতপ্রাপ্তি-
ময়া যোগঃ । ভথা জ্ঞানিনামব্যেকস্মিন্নেব ভক্তিঃ । ইতরেষামু স্বাভি-
লষিতে তৎসাধনত্বেন মপি চ অতঃ স এবশিষ্যতে কিঞ্চ প্রিয়োহীতি । অজ্ঞা-
ত্যর্থঃ শকোনভিধেয়বচনঃ । জ্ঞানিনোহং যথা প্রিয়াপ্রিয়স্তথা ময়া সর্ব-
জ্ঞেন সর্বশক্তিনাপ্যভিধাতুং ন শক্যত ইত্যর্থঃ প্রিয়ত্বস্যোষতোরহিতত্বাৎ ।
যথা জ্ঞানিনামগ্রেসরস্য প্রক্লাদস্য সত্বাসক্তমতিঃকৃষ্ণে দৃশ্যমানো মহোরগৈঃ ।
ন বিবেদোজ্ঞানো গাজং তৎস্মৃত্যাক্লাদসংস্থিত ইতি । সোপি তথৈব মম-
প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তেষাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ তেষামিতি । তেষাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র
হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্বিষ্টঃ, একস্মিন্ ময্যেব ভক্তির্যস্য সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্য-
ভিমানান্তাবেন চিত্তবিক্ষেপাতাবান্ধিতায়ুক্তত্বমেকান্তভক্তিত্বঞ্চ সম্ভবতি নান্যস্য,
অতএব তস্যাহমত্যন্তং প্রিয়ঃ সচ মম, তস্মাদেতেন্নিত্যযুক্তত্বাদিতিশ্চতুর্ভিহেতুভিঃ-
সউত্তমঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নিষ্কামভক্তো জ্ঞানী যথা সনকাদির্বিধা নারদো যথা প্রক্লাদো যথা পৃথুর্বিধা বা
শুকঃ নিষ্কামঃ শুক্লপ্রেমভক্তো যথা গোপিকাদির্বিধা বাক্কুর যুধিষ্ঠিরাদিকং শশি-
শূপানাদয়স্তত্তরান্দেবাচ সমুত তগবচ্চিত্তাপরা অপি ন তক্তাঃ তগবদমুরক্তেরতবেৎ
তগবদমুরক্তিরূপারাম্ভ ভক্তেঃ স্মরণং সাধনং ভেদান্তথা ভক্তানামপি তগবদভক্তি-
রসায়নেন্দ্ৰিয়াভিঃ সবিশেষং প্রপঞ্চিতা ইতীহোপরমাতো ॥ ১৬ ॥

চতুর্বিধানামপি স্মৃতিভেদেন্নিত্যেপি স্মৃতিধিকোন নিষ্কামতয়া প্রেমাধিক্যাৎ
তেষামিতি চতুর্বিধানাং তেষাং মধ্যে জ্ঞানী তত্তজ্ঞানবান্ধিত সর্বকামো বিশিষ্যতে
সর্বতোতিরচ্যতে সর্বেষ্যে কৃষ্ট ইত্যর্থঃ যতো নিত্যযুক্তঃ তগবতি প্রত্যগ্ভিঃ সদা-

উক্ত চতুর্কয়ের মধ্যে অতিশয় ভক্ত ও যোগযুক্ত যে জ্ঞানী ব্যক্তি তিনিই
শ্রেষ্ঠ । বিশেষতঃ জ্ঞানীব্যক্তির দেহাদিতে অহংবুদ্ধির অভাব থাকায়
মনের বিক্ষেপাভাব প্রযুক্ত নিত্য যুক্ততা এবং এক ভক্তি বিশিষ্টতা নিত্যসুই

উদারঃ সৰ্ব্বএকৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতং ।

আস্থিতঃ সহি বুদ্ধাত্মা মামেবানুত্তমাজতিং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উদার ইতি । সৰ্ব্ব এবৈতৈ মামেবোপাসত ইত্যুদয়াঃ বদান্যাঃ যে মন্ত্রো যৎ কিদাকৃষ্ণি তে হি মম সৰ্ব্বাস্বদাপি ন জ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতঃ । তদানন্তধারণোহমিতি মন্যে কস্মাদেবং বস্মাদয়ং ময়া বিনাত্মধারণাসম্ভাবনয়া মামেবানুত্তমং প্রাপ্যামস্থিতঃ । অতন্তেন বিনা মমোপাস্ত্মধারণং ন সম্ভবতি ততো মমাত্মাহি সঃ । ১৮ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তহি ইতরে ত্রয়স্তুক্তাঃ কিং সংসরন্তি নহি নহীত্যাহউদারাইতি । সৰ্ব্বোপো-
তেউদারামহান্তঃ মোক্ষভাজ্যেবেত্যর্থঃ জ্ঞানীতু পুনরাত্মৈবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি
যস্মাৎ সজ্ঞানীযুক্তাত্মা মদেকচিত্তঃসন নবিদাতে উত্তমা যস্যাত্মানুত্তমাং সৰ্ব্বোত্তমাং
গতিং মামেবাস্থিতআশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমনাৎ ফলং ন মন্যতেইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাত্বাৎ অতএব এক ভক্তিঃ একস্মিন্ ভগবতোব ভক্তিরনু-
রক্তির্ভস্য স তথা । তস্যানুরক্তিবিশয়ান্তরাভাবাৎ । হি যস্মাৎ প্রিয়ো নিরুপাধি-
প্রেমাস্পদমত্যর্থমত্যন্তাতিশয়েন জ্ঞানিনোহহং প্রভাগভিন্নঃ পরমাত্মা চ । তস্মাদত্যর্থ
সময় পরমেশ্বরস্য, প্রিয়ঃ আত্মাপ্রিয়োতিশয়েন ভবতীতি ঐশ্রতি লোকয়োঃ প্রসিদ্ধ-
মেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তৎকিমর্ভোদয়ন্তব ন প্রিয়া ন অত্যর্থমিতি বিশেষণাদিত্যাহ উদার ইতি এতে
আর্ভাদয়ঃ সকামা অপি মন্ত্রাঃ সৰ্ব্বৈ ত্রয়োপাদারা এব উৎকৃষ্টা এব পূৰ্ব্বেজমার্জিতা
নেকস্কৃতবাশিত্বাদন্যাথা হি মাং ন ভজেষুৱেব আৰ্ত্তস্য জিজ্ঞাসোরর্থার্থিনশ্চ মদ্বিনু-
খস্য ক্ষুদ্রেদেবতাত্ত্বকস্যাপি বহুলমুপলভ্যাৎ অতো মম প্রিয়া এব তেন হি জ্ঞানবান-

সম্ভব ; অতএব জ্ঞানবান্ ব্যক্তি আমাকে ষাট্শ প্রিয়জ্ঞানকরেন, আমিও
জ্ঞানবান্ ভক্তকে তাট্শ প্রিয়বোধ করিয়া থাকি । ১৭ ।

পূৰ্ব্বোক্ত চারি প্রকার উপাসকই যে যুক্তিপ্রাপ্ত হয়েন, তাহার সন্দেহ
নাই । কিন্তু আমার নিশ্চিত অভিপ্রায় এই যে জ্ঞানীব্যক্তি আমার স্বরূপ,
কারণ তিনি মদেকচিত্ত হইয়া আমারে সৰ্ব্বোত্তম গতি স্থির করিয়া আমাকেই
আশ্রয় করেন । অধিক কি আমাব্যতীত কখনও অন্য কোন ফলকামনা
করেন না । ১৮ ।

ବହୁନାଂ ଜନ୍ମନାମନ୍ତେ ଜ୍ଞାନବାନ୍ ମାଂ ପ୍ରପଦ୍ୟତେ ।

ବାସୁଦେବଃ ସର୍ବମିତି ସମହାସ୍ମା ସୁଦୂର୍ଲଭଃ ॥ ୧୯ ॥

ରାମାନ୍ତଜ୍ଞ ଭାଷା ।

ବହୁନାମିତି । ନାମ୍ପିତ୍ୟାଂ ସଂଧ୍ୟାତାନାଂ ପୁଣ୍ୟଜନ୍ମନାଂ ଫଳମିଦଂ ଷଂ-
ମକ୍ଷେଷତୈକରସାସ୍ମା ଯାଥାସ୍ମା ଜ୍ଞାନପୂର୍ବକଂ ଷଂପ୍ରଦର୍ଶନଂ । ଆ ତୁ ବହୁନାଂ-
ପୁଣ୍ୟଜନ୍ମନାମବସାନେ ବାସୁଦେବ ଶେଷତୈକରସୋହଂ । ତଦାୟତସ୍ବରୂପାସ୍ଥିତପ୍ରବୁ-
ଦ୍ଧିଂ ଚ ସଚାୟମସଂଧ୍ୟୋଽୟଃ କଳ୍ୟାଣଶୃଙ୍ଗେ ପରତରହିତି ଜ୍ଞାନବାନ୍ ତୁହା ବାସୁଦେବ
ଏବ ଯମ ପରମପ୍ରାପ୍ୟଂ ପ୍ରାପକଂ ଚାନ୍ୟଦପି ବ୍ୟୟନୋରୁଧବର୍ତ୍ତିନା ଏବ ଯମ ସର୍ବମିତି
ମାଂ ଯୋ ପ୍ରପଦ୍ୟତେ ମାୟୁପାଂଶୁ ସମହାସ୍ମା ମହାମନା ହୁର୍ଲଭତରୋ ଲୋକେ ବାସୁ-
ସ୍ବାମୀକୃତ ଟୀକା ।

ଏବଂ ତୁତୋମନ୍ତକ୍ତୋଽତିହୁର୍ଲଭତୈତାହ ବହୁନାମିତି । ବହୁନାଂ ଜନ୍ମନାଂ କିଞ୍ଚିଃ
ପୁଣ୍ୟୋପଚୟେନୁ ଅନ୍ତେଚରମେ ଜନ୍ମାନି ଜ୍ଞାନବାନ୍ ସନ୍ ସର୍ବମିଦଂ ଚରାଚରଂ ବାସୁଦେବହିତି
ସର୍ବୋଽଦୃଷ୍ଟ୍ୟା ମାଂ ପ୍ରପଦ୍ୟତେ ତଜ୍ଜାତି ଅତଃ ସମହାସ୍ମା ଅପରିଚ୍ଛିନ୍ନଦୃଷ୍ଟିଃ ସୁଦୂର୍ଲଭଃ ॥ ୧୯ ॥

ସଦ୍‌ସୁଦନ ସରସ୍ବତୀକୃତ ଟୀକା ।

ହେଜ୍ଞା ବା କିଞ୍ଚିଦପି ତକ୍ତୋ ଯମାପ୍ରିୟୋ ଭବତି କିନ୍ତୁ ଯମା ଯାଦୃଶୀ ଯସି ପ୍ରୀତିର୍ଜ୍ଜମାପି
ତତ୍ର ତାଦୃଶୀ ପ୍ରୀତିରିତି ଅଭାବସିଦ୍ଧିମେତତ୍ର ସକାମାନାଂ ତ୍ରୟାଣାଂ କାମ୍ୟାମାନମପି ପ୍ରିୟଃ
ଅହମପି ପ୍ରିୟଃ ଜ୍ଞାନିନିସ୍ତ ପ୍ରିୟାନ୍ତବ ଶୂନ୍ୟାସ୍ୟାହମେବ ନିରତିଶୟପ୍ରୀତିବିଷୟଃ ଅତଃ ସୋପି
ଯମ ନିରତିଶୟପ୍ରୀତିବିଷୟ ଶ୍ରେୟଃ ଅନାଥା ହିମମକୃତଜ୍ଞାତୀନସ୍ୟାଂ କୃତସ୍ତତା ଚ ସ୍ୟାଂ
ଅତଏବାତ୍ୟାତ୍ମାମିତି ବିଶେଷଣସ୍ୟ ବିବକ୍ତିତତ୍ତ୍ବାଂ ବିଦ୍ୟାଦିବ୍ୟାତିରେକେନ କୃତମପି କର୍ମବିଧ୍ୟା-
ବନ୍ତବତୋବ ତଥାତ୍ୟାତ୍ମାଂ ଜ୍ଞାନୀ ତକ୍ତୋ ଯମାପ୍ରିୟ ଇତ୍ୟୁକ୍ତେ ଯୋ ଜ୍ଞାନବ୍ୟାତିରେକେନ ତକ୍ତଃ
ସୋପି ପ୍ରିୟଃ ଶ୍ରେୟଃ ପର୍ଗାବସାତୋବ । ଅତ୍ୟାତ୍ମାମିତି ବିଶେଷଣସ୍ୟ ବିବକ୍ତିତତ୍ତ୍ବାଂ ଉକ୍ତଂ ହି
ସେ ଯଥା ମାଂ ପ୍ରପଦ୍ୟତେ ତାଂ ଶୂନ୍ୟେବ ତଜ୍ଜାତ୍ୟାତ୍ମାମିତି ଅତୋ ମାମାସ୍ମାଦେନ ଜ୍ଞାନବାନ୍ ଜ୍ଞାନୀ
ଆତ୍ମେଷ୍ଟ ନ ଯତ୍ତୋ ତିସ୍ତଃ କିନ୍ତୁ ହମେବ ସ ଇତି ଯମତଃ ନିଶ୍ଚୟଃ ତଶଃ ସକାମତେଦମର୍ଶିତି
ତସ୍ୟାପେକ୍ଷ୍ୟା ନିଶ୍ଚୟତ୍ତେଦମର୍ଶିତ୍ବବିଶେଷଦ୍ୟୋତନାର୍ଥଃ ହି ଯସ୍ୟାଂ ସ ଜ୍ଞାନୀୟୁକ୍ତାସ୍ମା ସଦା
ଯସି ସମାହିତଚିତ୍ତଃ ସନ୍ ମାଂ ଭଗବନ୍ତମନନ୍ତମାନନ୍ଦସନମାସ୍ମାନମେବାହୁତ୍ତମାଂ ସର୍ବୋଽକୃଷ୍ଣାଂ
ଗତିଂ ଗନ୍ତବ୍ୟାଂ ପରମଂ ଫଳମାସ୍ଥିତଃ ଅଦ୍ଭୀକୃତବାନ୍ ନ ଯତ୍ତିସ୍ତଂ କିମପି ଫଳଂ ସମନ୍ୟତ
ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୮ ॥

ବାସୁଦେବଂ ଉକ୍ତ୍ୟାଂ ବହୁନାମିତି ବହୁନାଂ ଜନ୍ମନାଂ କିଞ୍ଚିଃ କିଞ୍ଚିଃ ପୁଣ୍ୟୋପଚୟେହତୁ-

ଜ୍ଞାନବାନ୍‌ବ୍ୟାକ୍ତି ଅନେକଜନ୍ମ ଅତିକ୍ରମ ପୂର୍ବକ ଅର୍ବାଂ ବହୁଜନ୍ମ ପୁଣ୍ୟସଂକ୍ଳୟ-
କରତ ଶେଷଜନ୍ମେ ଉକ୍ତଜ୍ଞାନୀ ହେଲା ଏକ ବାସୁଦେବହି ଏହିଚରାଚର ତ୍ରାନ୍ତଂ ଏହିରୂପ

কামৈশ্তৈশ্চৈতজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তেহন্যদেবতাঃ ।

তং তং নিয়মমাস্থায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বযা ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দেবঃ সৰ্বমিত্যস্যান্নমেবার্থঃ প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং । আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাং গতিমিতি প্রক্ৰমাৎ । জ্ঞানবাৎশ্যায় যুক্তলক্ষণ এব । অসৌ্যব পূৰ্ব্বোক্ত জ্ঞানিত্বাৎ ভূমিন্য ইত্যারভ্য জীবভূতামিত্যনেন চেতনস্য প্রকৃতিদ্বয়স্য পরমপুরুষশেষবৈতকরসতোক্তা অহংকৃত্বস্য জগত-ইত্যারভ্যা য়েচৈব সাত্ত্বিকাভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে মন্তএবেতি তান্ বিদ্ধি নদ্বহং তেযু তেমপি ইতি প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থস্য পরমপুরুষা-যতশ্চরূপস্থিতিপ্রাপ্তিত্বং পরমপুরুষস্য চ সৰ্বৈঃ প্রকারৈঃ সৰ্বস্মাৎ পরতর-ভুমুক্তং । অতঃ সএবাঞ্ছ জ্ঞানীত্যাচ্যতে । ১৯ ।

তস্য জ্ঞানিনো হুল্লভত্বমেবোপপাদয়তি । কামৈরिति । সৰ্বত্র বহি-
স্বামীকৃত টীকা ।

তদেবং কামিনোহপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব যে ভজন্তি তে কামান্ প্রাপ্য শর্নৈমুচ্যন্তেইত্যুক্তং যে ত্বাস্তং রাজসাস্তামসাশ্চ কামাতিভূতাঃ ক্ষুদ্ৰদেবতাঃ সেবন্তে তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরिति চতুর্ভিঃ । যে তু তৈশ্চৈতঃ পুত্রকীর্তিশক্রজয়াদি-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নামস্তে চ যে জ্ঞানি সৰ্বস্বকৃতপরিপাকরূপে বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং নিকপাধিপ্রেমাম্পদং প্রপদ্যতে সৰ্বদা সমস্তপ্রেমবিষয়ত্বেন ভজতে সকলমিদমহং বাসুদেব ইতি দৃষ্ঠ্যাসৰ্বপ্রেম্যাং মযোব পর্যায়সিতত্বাৎ অতঃ সএবং জ্ঞানপূৰ্ব্বক-মন্তক্তিমানমহাত্মা অত্যন্ত শুদ্ধাস্তঃকরণত্বাজীবমুক্তঃ সৰ্বোৎকৃষ্টো ন তৎসমোহনো-স্তি অধিকন্তু নাস্ত্যেব অতঃ সুদুর্লভঃ মনুষ্যাণাং সহশ্রেয়ু ভূত্বেনাপি লব্ধুমশক্যঃ অতঃ সনিরতিশয় মংপ্রীতিবিষয় ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

তদেবমার্গাদি ভক্তত্বরূপেক্ষয়া জ্ঞানিনো ভক্তসোৎকর্ষস্তেবাং জ্ঞানী নিত্যমুক্ত

স্থিরকরিয়া আমরা তজ্ঞানাকরেন, সুতরাং তাদৃশ অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টি মহাত্মা নিত্যমুদুর্লভ । ১৯ ।

অন্যান্য উপাসকেরা স্বীয় প্রকৃতির বশীভূত ও পুত্রকীর্তি শক্রজয়াদি-বিষয়কামনাতে হতবুদ্ধিহইয়া প্রসিদ্ধ নিয়ম অবলম্বন পূৰ্ব্বক ভূত প্রেত বন্ধ প্রভৃতি ক্ষুদ্ৰদেবতার আরাধনাকরে । তাহারা ভক্তদেবতার আরাধনা বিষয়ে

রামানুজ ভাষ্য ।

লৌকিকাঃ পুঙ্খানুপুঙ্খা প্রকৃত্যা বাসনয়া গুণময়তাবিষয় যানিয়তা নিত্য-
মিত্যৈষ্টৈঃ স বাসনানুরূপৈগুণময়ৈরেব কামৈরিচ্ছাবিষয়ভূতৈজ্ঞাত মৎ-
শ্বরূপবিষয়জ্ঞানান্ততং কামসিদ্ধার্থমন্যদেবতামদ্যভিত্তাঃ কেবলেন্দ্রাদিদেব-
তান্তং তং নিয়মমাহ্বায় তত্তদেবতাবিশেষমাত্র শ্রীণন্যাসাধারণং নিয়ম-
মাহ্বায় প্রপদ্যন্তে তত্রৈবাপ্রিত্য চিত্তোপচিৎ মৎশ্বরূপং সংপ্রয়ন্তে । ২০ ।

স্বামীকৃত টীকা ।

বিষয়ৈঃ কামৈরপকৃতবিবেকাঃ সন্তোহন্যাঃ ক্ষুদ্রাভূতপ্রত্যক্ষাদিদেবতাভজন্তি, কিং
কৃত্বা তত্তদেবতারোধনে যোঁযোনিয়মউপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপিচ
শ্রীযয়া প্রকৃত্যা পূর্বাভ্যাসবাসনয়া নিয়তাবশীকৃত্যঃ সন্তোদেবতাবিশেষং
ভজন্তি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

একভক্তির্কিংশিষ্যত ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতো ব্যাখ্যাতঃ অধুনা তু সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ
সমেপি, দেবতাস্তরতক্তাপেক্ষমার্গাদীনাং ত্রয়াণাং স্বভক্তানামুৎকর্ষউদারাঃ সর্বত্রৈবত-
ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতো ভগবতা ব্যাখ্যায়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানেপ্যায়াসে সকামত্বে
ভেদদর্শিত্বে চ মন্তুক্তা ভূমিকাক্রমেণ সর্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে ক্ষুদ্রদেবতা
তক্তান্ত ক্ষুদ্রমেব পুনঃ পুনঃ রূপং ফলং লভন্তে অতঃ সর্বোপার্গাভিজ্ঞাসবোহর্থার্থিনশ্চ
নামেব প্রপন্নাঃ সন্তোহন্যায়াসেন সর্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তামিত্যভিপ্রায়ঃ
পরমকারুণিকস্য ভগবতঃ । তত্র পরমপুঙ্খার্থফলমপি ভগবন্তজনমুপেক্ষ্য ক্ষুদ্রফলে
ক্ষুদ্রদেবতাভজনে পূর্ববাসনাবিশেষএবা সাধারণৈহতুরিত্যাছ কামৈরিতি মোহনস্তম্ভ-
নাকর্ষণবশীকরণমারণোচ্চাটনাদিবিষয়ৈর্ভগবৎ সেবয়া লব্ধমুশকাৎসুনাতিমতৈষ্টৈষ্টৈঃ
ক্ষুদ্রৈঃ কামৈরভিলাষৈঃ হৃতমপকৃতং ভগবতো বাস্তুদেবাং বিমুখীকৃত্য তত্তৎফলদাতৃ-
ত্বাভিমত ক্ষুদ্রদেবতাভিযুখ্যং নীতং জ্ঞানমন্তঃকরণং যেষাং তেহন্যদেবতা ভগবতো
বাস্তুদেবাদন্যাঃ ক্ষুদ্রদেবতা তৎ তং নিয়মং অপোপবাস প্রদক্ষিণনমস্কারাদিরূপং তত্ত-
দেবতারোধনে প্রসিদ্ধং নিয়মমাহ্বয়াপ্রিত্য প্রপদ্যন্তে ভজন্তে তত্তৎ ক্ষুদ্রফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া
ক্ষুদ্রদেবতামধ্যোপি কেচিৎ কামিদ্দেব ভজন্তে ত্বয়া প্রকৃত্যানিয়তাঃ অসাধারণয়া পূর্বা-
ভ্যাসবাসনয়া বশীকৃত্যঃ সন্তুঃ ॥ ২০ ॥

যেসমস্ত উপবাসাদি নিয়ম প্রসিদ্ধ আছে তাহা স্বীকার করিয়া থাকে । অথচ
শ্রীম পূর্বাভ্যাসানুরূপ ইচ্ছার বশীভূত হইয়া দেবতাবিশেষকেও ভজনা
করিতে ক্রটি করে না । ২০ ।

যোযো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চিতুমিচ্ছতি ।

তস্য তস্যাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥

স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যারাদনমীহতে ।

নভতে চ ততঃ কামান্ ময়েব বিহিতান্ হি তান্ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তা অপি দেবতা মদীয়ান্তনবঃ য আদিত্যে তিষ্ঠন্যাদিত্যো নবেদ্যস্যা-
দিত্যঃ শরীরমিত্যাদিশ্রুতিভিঃ প্রতিপাদিতা মদীয়ান্তনব ইত্যজ্ঞানমপি
যোযোযাং যামিদ্ভাদিকান্তনতি তথাপি বস্তুতো মদারাদনত্বাদারাদকামিল-
ষিত মহমেব । বদধামি । অন্তবদিত্তি তেষামন্য মেধসাম্প্পবুদ্ধীনুভক্তঃ
শ্রদ্ধয়ার্চিতুমিচ্ছতি তস্যা জ্ঞানতোপি মতনুবিরয়ৈষা শ্রদ্ধেত্যহমেবানুসন্ধানু-
তামেবাচলাং নির্কিষ্যাং বিদধামি । ২১ ।

সম্বপেতি । স তয়া নির্কিষ্যা শ্রদ্ধয়াযুক্তস্যোস্তাদেশরাদনং প্রতিহতে
চেষু তে । ততো মতনুভূতেভ্যাদি দেবতারাদনাত্তানেব হি স্বাভিলষিতান
স্বামীকৃত টীকা ।

তেষাং মধ্যে যোযইতি । যোযোভক্তো যাং যাং তনুং দেবতারূপাং মদীয়ামেব
মূর্তিং শ্রদ্ধয়া অর্চিতুং ইচ্ছতি এবর্ভতে তস্য তস্য ভক্তস্য তত্ত্বমূর্তিবিষয়াং তামেব
শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ানহমন্ত ধামী বিদধামি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তত্তদেবতাশ্রাদাত্তেষামপি সঙ্কল্পে ভগবতি বাসুদেবে ভক্তির্ভবিষ্যতীতি ন
শকনীয়ং যতঃ যোযইতি তেষাং মধ্যে যো যঃ কামীয়া যাং তনুং দেবতামূর্তিং শ্রদ্ধয়া
জ্ঞানান্তরবাসনাবলপ্রাপ্তুতয়া ভক্ত্যা সংযুক্তঃ সন্ অর্চিতুং অর্চয়িতুমিচ্ছতি এব-
র্ভতে চৌরাদিকস্যার্কয়তোনিজভাবপক্ষে রূপমিদং তস্য তস্য কামিনস্তামেব দেবতা
তনুং প্রতি শ্রদ্ধাং পূর্ববাসনাবশাং প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং স্থিরাং বিদধামি করোম্যহ-
মন্তর্ধামী নতু মন্নিষয়াং শ্রদ্ধাং তস্য তস্য করোমীত্যর্থঃ । তামেব শ্রদ্ধানিতি ব্যাখ্যানেন
যচ্ছদানম্বয়ম্পষ্টস্তস্যাং প্রতিশব্দ মধ্যাহ্নকৃত্য ব্যাখ্যাতে ॥ ২১ ॥

এবং যেযে ভক্ত শ্রদ্ধাসহকারে আমারই মূর্তিবিশেষ যে কোন দেবতার
অর্চনা করিতে অভিলাষ করেন, আমিই তাঁহাদিগকে সেই অচলা শ্রদ্ধাপ্রদান-
করি. অর্থাৎ তত্ত্বমূর্তিবিষয়ক শ্রদ্ধাকেই অন্তর্ধামিরূপে আমি দৃঢ়করিয়া
থাকি । ২১ ।

অন্তবত্তু ফলং তেষাং তন্তুভ্যাম্পমেধসাং ।

দেবান্ দেবযজ্ঞো যাস্তি বন্তস্তা যাস্তি মামপি ॥ ২৩ ॥

রামানুজভাষ্য ।

কামান্নৈব বিহিতাং লভতে । যদ্যপ্যারাধনকাল । ইন্দ্রাদনো মদীরাশ্বনব-
স্তনএব তদচ্চ নঞ্চ মদারাধনমিতি ন জানন্তি তথাপি বন্ততো মদারাধকান্তি-
লম্বিত-মহমেব বদখামি । ২২ ।

অন্তবদিতি তেষাম্পমেধসাম্পবুক্ষীনামিন্দ্রাদিযাজ্ঞ যাজিনাং তদারা-
ধনফলং অ্পমমন্তবচ্চ ভবতি । কুতঃ দেবান্দেবযজ্ঞো যাস্তি যত ইন্দ্রাদিদেবাং
স্বামিকৃত টীকা ।

ততশ্চ সত্যেতি । সততন্তুয়া দূত্বা অঙ্করা তস্যান্তনৌরাধনমীহতে কৰোতি
ততশ্চ কামাঃ যে সঙ্কল্পিতান্তাংস্ততোদেবতাবিশেষান্নভতে, কিন্তু মর্ষেব তত্তদেবতা-
স্তর্যামিনা বিহিতান্ নির্মিতান্ হি ক্ষুটমেতৎ তত্তদেবতানামপি মদধীনত্বাৎস্মৃতি-
ত্বাচ্চেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

তদেবং যদ্যপি সর্ক্সাঅপি দেবতামর্ষেব তনবোত্তন্তদারাধনমপি বন্ততো মদারা-
ধনমেব তত্তৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষাৎসন্তুতানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈষমাং
ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি । অ্পমেধসাং পরিচ্ছিন্নদুক্ষীনাং মহা দত্তমপি তৎফলমন্ত-
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সত্যেতি সকারী তয়া মদ্বিহীতয়া স্থিরয়া অঙ্করা যুক্তস্তস্যা দেবতা তন্নারাধনয়া-
রাধনং পূজনমীহতে নির্ভরতি উপসর্গব্রহ্মিতোপি রারাধয়তি: পূজার্থঃ সোপসর্গত্বে
জ্ঞাকারঃ জ্ঞেয়ত লভতে চ ততস্তস্যা দেবতা তস্যা: সকাশাং কামানীপ্সিতান্ তান্
পূর্ক্সসঙ্কল্পিতান্ হি প্রসিদ্ধং মর্ষেব সর্ক্সজ্ঞেন সর্ক্সকর্মফলদায়িনা তত্তদেবতাস্তর্যামিনা
বিহিতান্ তত্তৎফলবিপাকসময়ে নির্মিতান্ হিতান্ যন: প্রিয়া নিতৈকপদ্যাং বা
অহিতত্বেপিহিততয়া প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

যদ্যপি সর্ক্সা অপি দেবতা সর্ক্সাঅনো মর্ষেব তলবন্তদারাধনমপি বন্ততো মদারা-

সেই সমস্তভক্ত দৃঢ়প্রজ্ঞাধারা সেইসকল দেবতা আরাধনাকরেন, পরে
সংকল্পের বিষয়ীভূত যে সমস্ত বাঞ্ছা তাহাও সেইসকল দেবতা কর্তৃক
প্রাপ্ত হইলেন । কিন্তু সেইসকল দেবতার অন্তর্যামি স্বরূপ হইয়া আমিই সমস্ত
করিয়া থাকি । সুতরাং আমাহইতেই হিতকর বাঞ্ছিত, সকলেই প্রাপ্ত-
হইলেন । ২২ ।

এক্ষণে যদিও দেবতাগণ আমরাই দেহবিশেষ,ও তাঁহাদের আরাধনাকরাতে

অব্যক্তং ব্যক্তিমাশ্রয়ং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ ।

পরং ভাবমজানন্তো মমাব্যয়মম্মতমং ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সুদৃষ্যজিনো যাস্তি । ইচ্ছাদয়োপি পরিচ্ছিন্নযোগাঃ পরিমিতকালবর্জিনশ্চ
উতন্তংসামাং প্রাপ্তবন্তেঃ সহ প্রচ্যবন্তে । মন্তুজা অপি তেষামেব কর্মণাং
মদারাধনস্বরূপতাং জ্ঞাত্বা পরিচ্ছিন্নফলসঙ্গং ত্যক্তা মংপ্রীগনেক প্রয়োজনা-
মামেব প্রাপ্তুবন্তি ন পুনর্নিবর্ততে । মামুপেত্য তু কোন্তেয় পুনর্জন্ম ন
বিদ্যত ইতি বক্ষ্যতি । ২৩ ।

ইতরেষু সর্বসমাশ্রয়ণীভ্যোপ্পাদ সর্বস্য প্রত্যয় মম মনুষ্যাদিষ্বতর-

স্বামীকৃত টীকা ।

বৎ বিনাশি ভবতি তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজন্তে দেবানস্তবতোযাস্তি মন্তুজাস্ত
মামনাদানন্তং পরমানন্দং প্রাপ্তুবন্তি ॥ ২৩ ॥

মমু চ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্কেপি কিমিতি দেবতাস্তরং
হিত্বা ত্বামেব ন ভজন্তি তত্রাহ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ধনমেব সর্বত্রাপি চ ফলদান্তর্য়্যাহমেব তথাপি সাক্ষাৎসন্তুজানাং চ তেষাঞ্চ বস্তু-
বিবেকাবিবেকরূপতং ফলবৈষম্যাং ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি অপ্পমেধসাং মন্দ প্রত্নত্বেন
বস্তুবিবেকাসমর্থানাং তেষাং ভক্তদেবতাভক্তানাং তন্ময়া বিহিতমপি ভক্তদেবতারা-
ধনং ফলং অন্তবদেব বিনাশোব নতু মন্তুজানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষা-
মিত্যর্থঃ কুতএবং যতো দেবানিচ্ছাদীনস্তর তত্রদেবযজো মদনাদেবতারাধনপরা
যাস্তি প্রাপ্তুবন্তি মন্তুজাস্ত ত্রয়ঃ সকামা প্রথমং মংপ্রসাদাদভীষ্টান্ কামান্ প্রাপ্তুবন্তি
অপিশব্দ প্রয়োগান্ততো মদুপাসনাপরিপাকাত্মমেনস্তমানন্দঘনমীশ্বরমপি যাস্তি
প্রাপ্তুবন্তি অতঃ সমানেপি সকামত্বে মন্তুজনামনাদেবতাভক্তানাং চ মহদস্তরং
তন্মাং সাধুস্তুমুদারাঃ সর্ব এবত ইতি ॥ ২৩ ॥

বাস্তবিক আমরাই আরাধনা করাহয় এবং সেই আরাধনার ফলদাতাও
আমি । তথাপি সাক্ষাৎ আমার ভক্তগণের সহিত অন্যান্য দেবতাভক্ত-
দিগের ফলগত যে বৈষম্য আছে তাহার সন্দেহনাই । সেই অপ্পবুদ্ধি
দেবতারাধক ব্যক্তিদিগের দেবলক্ক ফল সমস্তই ক্ষয় হইয়া যায় এবং সেই
দেবতাচর্কগণ অন্তে দেবলোক প্রাপ্তিহয়েন, কিন্তু আমার ভক্তগণ অন্তে
আমাকেই লাভকরিস্না থাকেন । ২৩ ।

রাগামুজ ভাষ্য ।

মপ্যাকিঞ্চিৎ করং কুর্কৃষ্টীত্যাহ । অব্যক্তমিতি সর্কোঃ কর্ম্মতিরারাদ্যোহ সর্কো-
শ্বর পরমাক্রুণ্যানাশ্রিতবাৎসল্যাচ্চ সর্কসমাশ্রয়ণীয়ত্বা যাজ্ঞবৎ স্বভাবএব
বস্তুদেবগৃহেবতীর্ণ ইতি মনৈব পরং ভাবমব্যয়মবুত্তমমজানন্তু প্রাকৃত রাজহু-
তসমানমিতঃ পূর্ব্বমনতিব্যক্তিমিদানীং কর্ম্মণা জন্মবিশেষং প্রাপ্য ব্যক্তি-
মাপন্নমবুদ্ধয়ো যেমাং মন্যন্তে । অনামানশ্রয়ন্তে ন কর্ম্মতিরারাদয়ন্তে চ ৷ ২৪ ৷

স্বামিকৃত টীকা ।

মনুষ্যমংস্যাকুর্মাদিভাবং প্রাপ্তমপ্যবুদ্ধয়োমন্যা স্তে তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপম-
জানন্তুঃ, কথং ভুতং অব্যয়ং নিত্যং, ন বিদ্যাতে উত্তমোভাবোযস্মাং তং মস্তাবং,
অতোজগদ্রক্ষণার্থং লীলয়াবিকৃতনানাবিশুদ্ধোজ্জ্বিতসত্ত্বমুর্ভিঃ মাং পরমেশ্বরং কর্ম্ম-
নির্ম্মিতভৌতিকদেহং দেবতাস্তুরসমং পশ্যন্তোমন্মদতযোমাং নাতীবাশ্রয়ন্তে প্রভূত
ক্ষিপ্ৰফলদং দেবতাস্তুরমেব ভজন্তে, তে চোক্ত প্রকারেণাস্তবং ফলং প্রাপ্নুব-
ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবং ভগবন্তজনস্য সর্কোত্তমফলভূপি কথং প্রায়েণ প্রাণিনো ভগবদ্বিমুখা ইত্যত্র
হেতুমাং ভগবান্ অব্যক্তমিতি অব্যক্তং দেহগ্রহণাং প্রাক্কার্য্যাক্ষমভূন স্থিতমিদানীং
বস্তুদেবগৃহে ব্যক্তিং ভৌতিকদেহাবচ্ছেদেন কার্য্যাক্ষমতাং প্রাপ্তং কঞ্চিজীবনেব
মন্যন্তে মামীশ্বরমদ্যবুদ্ধয়ো বিবেকশূন্যাঃ অব্যক্তং সর্ককারণমপি মাং ব্যক্তিং কার্য্য-
রূপতাং মংস্যাকুর্মাাদ্যনেকাবতাররূপেণ প্রাপ্তমিতি বা কথং তে জীবাস্তাং ন বিরি-
ঞ্চন্তি তত্রাবুদ্ধ্যা ইত্যুক্তং বিরণোতি পরমিতি পরং কারণরূপমব্যয়ং নিত্যং মমভাব-
স্বরূপং সোপাধিকমজানন্তুস্তথা নিরূপাধিকমপ্যনুত্তমং সর্কোৎকৃষ্টমনতিশয়া দ্বিতীয়-
পরমানন্দঘনমমন্তং মমস্বরূপমজানন্তো জীবানুকারিকার্য্যদর্শনাজীবমেব কঞ্চিমাং
মন্যন্তে ততো মামীশ্বরভূনাভিমতং বিহায় প্রসিদ্ধং দেবতাস্তুরমেব ভজন্তে ততশ্চা-
স্তুরদেবফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । অগ্রে চ বক্ষ্যতে অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষী তনু-
মাপ্রতিমিতি ॥ ২৪ ॥

আমি অব্যক্ত, কিন্তু বুদ্ধিশূন্য মানবেরা (যৌশক্তি বিচক্ষণ ব্যক্তিরা একরূপ
মনে করেন না) আমার অধ্যয় ও অতি উৎকৃষ্টস্বরূপ অর্থাৎ বদপেক্ষায় উত্তম
আর নাই তদ্রূপ পরিজ্ঞাত না হইয়া আমারে মনুষ্য অর্থাৎ কর্ম্মজন্য ভৌতিক
দেহধারী, মীন, ও কুর্মাাদিভাবাপন্ন জ্ঞান করেন । ২৪ ।

নাহং প্রকাশঃ সর্বস্য যোগজ্ঞানসমাবৃতঃ ।

মুঢ়োহস্মৎ নাভিজানাতি লোকোমামজমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

রাবানুজ ভাষ্য ।

কুতএবং ন প্রকাশ্যত ইত্যত্রাহ । নাহমিতি । মনুষ্যাত্মাদিসমানসংস্থান যোগাখ্যায় যোগ্যশ্চমাবৃতোহং ন সর্বস্য প্রকাশঃ । অপি মনুষ্যাত্মাদি সমান-
দর্শনমাত্রেন মুঢ়োহস্মৎ লোকোমামতি বাধিন্দুকর্ষণমতি সূর্য্যগ্নিতেজসমুপ-
লভ্যমানমপি । অজমব্যয়ং নিখিলজগদেককারণং সর্বেশ্বরং মাং সর্ব-
সমাপ্রয়নীয়তয়া মনুষ্যাত্মসমানসংস্থানমান্বিতং নাভিজানাতি । ২৫ ।

স্বামীকৃত টীকা

তেষাং স্বাংজ্ঞানেন হেতুমাং নাহমিতি । সর্বস্য লোকস্য নাহং প্রকাশঃ একটোন-
তবামি কিন্তু মন্তস্ত্রানামেব যতো যোগমায়য়া সমাবৃতঃ যোগোযুক্তিমর্দনঃ কোপ্যা-
চিন্ত্যঃ প্রজ্ঞাবিলাসঃ স এব মায়া অঘটমানঘটনাপটীষজ্ঞাং তয়া সংহ্রয়ঃ; অতএব মৎস্ব-
রূপজ্ঞানে মুঢ়ঃ সময়ং লোকোমামব্যয়ং মাং নজানাতীতি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নহু জ্ঞানকালেপি সর্বযোগিধোয়ং শ্রীতৈবকৃষ্ণমৈশ্বর্যমেব রূপমাবির্ভাবিতবতি
সংপ্রতি চ শ্রীবৎসকৌস্তভবনমালা কিরীটকুণ্ডলাদি নিবোপশালিনিকম্বুকমলকৌ-
মোদকী চক্রবরধারি চতুর্ভুজে শ্রীমদৈবনতেয়বাহনে নিখিলসুরলোকসম্পাদিত রাজ-
রাজেশ্বরাতীষেকাদি মহাতৈবতবে সর্বসুরাজত বিবিধদিবালীলাবিলাসশীলে সর্বা-
ভারশিরোমণৌ সাক্ষাৎকৃষ্ণনায়কে নিখিললোকনিষ্ঠারায় ভুবনবতীর্ণে বিরুদ্ধি-
প্রপঞ্চাসমুদ্ভবিনিরতিশয় সৌন্দর্য্যসারসর্বশ্রুত মূর্ত্ত্যেবান লীলাবিমোহিতবিধাতরিতরগি
কিরণোজ্জ্বলদিব্য পীতাস্বরে নিকণমশ্যামসুন্দরে কবচীকৃত পারিজাতার্থ পারিজাত
পুরন্দরে বাণযুক্তবিজিত শশাঙ্কশেখরে সমস্তসুরাসুরবিজয়িন বকপ্রভৃতি মহাতৈবতেয়
প্রকর প্রাণপর্য্যন্ত সর্বস্বহারিণি শ্রীদামাদি পরমবহু মহাতৈবতবকারিণি ঘোড়শ সহস্র
দিব্যরূপধারিণি অপমেরুগুণগরিমনি মহামহিমনি নারদমার্কেণ্ডেয়াদি মহামুনিগুণকৃতে
ত্বরিকথমবিবেককিনোপি মনুষ্য বুদ্ধির্জীববুদ্ধির্কা ইত্যজ্ঞানশাস্ত্রমপনি নীমুরাহ ভগ-
বান্ নাহমিতি অহং সর্বস্যলোকস্য ন প্রকাশঃ স্বেনরূপেন একটোন তবামি কিন্তু

আমি সকলের সমক্ষে কখন প্রকাশ পাইনা, কিন্তু স্বীয় ভক্তগণ সম্বন্ধেই
প্রকাশ পাইয়া থাকি । আমি যোগমায়ায় প্রচ্ছন্নহইয়া থাকি অর্থাৎ যোগ-
পদবাচ্য যে মদীয় বুদ্ধির কোন কোশল বিশেষ তিনিই অঘটন ঘটনা বিষয়ে
নিপুণতর প্রযুক্ত হইয়া, সেই যোগমায়ার কর্তৃক সর্বপ্রকারে আচ্ছাদিত,

বেদাহং সমভীতানি বর্তমানানি চার্জ্জুন ।

ভবিষ্যাণি চ ভূতানি শাস্ত বেদ ন কশ্চন ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অভীতানি বর্তমানানি অনাগতানি চ সৰ্বাণি ভূতান্যাহং বেদার্জ্জুনামি ।
যাতু বেদনকশ্চ ন মন্যাসুসঙ্কীৰ্ণমানেয় কালত্রয়বর্তিস্থ মায়েবংবিধ বাহুদেব
সৰ্বসমাপ্রয়গীয়াবভৌর্ণং বিদিত্বাআয়েব সমাপ্রয়ম্ । কশ্চিদুপলভ্যত ইত্যর্থঃ ।
অতো জ্ঞানী হুর্লভ এব । ২৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

সৰ্বোত্তমং মৎস্বরূপমজ্ঞানন্ত ইত্যুক্তং তদেব স্বস্য সৰ্বোত্তমত্বমাহুত জ্ঞানশক্তি-
ত্বেন দর্শয়ন্ননোষামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি । সমভীতানি বিনষ্টানি বর্তমানানি চ
ভাবীনি চ ত্রিকালবর্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সৰ্বাণ্যাহং বেদ জানামি মায়াশ্রয়-
ত্বাশ্রয় তস্যাঃ স্বাশ্রয়ব্যামোহকত্বাভাবং, শাস্ত কোঃপি ন বেত্তি মন্যাম্যামোহিতত্বাৎ
প্রসিদ্ধং হি লৌকে মায়ায়াঃ স্বাশ্রয়াধীনত্বমন্যামোহকত্বাৎ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কেষাঞ্চিৎশাস্ত্রান্তানামেব একটৌভবামি ইত্যভিপ্রায়ঃ । কথং সৰ্বস্য লোলস্য ন প্রকট
ইত্যত্রহেতুমাছ যোগ মায়া সমাহৃতঃ যোগো মমসঙ্কল্পস্তদ্বশবর্তিনৌ মায়াযোগমায়া
তয়া অয়মভক্তোজ্ঞানো মাং স্বরূপেণ ন জানাত্বতি সংকল্পানুবিধায়িন্যা মায়ায়া সমা-
গাবৃতঃ সত্যপি জ্ঞানকারণে জ্ঞানবিষয়ত্বাযোগাঃ কৃতঃ অতো যত্নক্ৰং পরং ভাবম-
জ্ঞানন্ত ইতি তত্র মম সঙ্কল্প এবাকারণমিত্যুক্তং ভবতি । অতোমম মায়ায়া মুঢ় আহৃত-
জ্ঞানঃ সঙ্কল্পং চতুর্বিধ তত্ত্ববিলক্ষণোলোকঃ সত্যপি জ্ঞানকারণে মামজ্ঞমবায়মনাদ্য-
নন্তং পরমেশ্বরং নাতিজানাতি কিন্তু বিপরিতদৃষ্ট্যা মনুষ্যামেব কঞ্চিৎশ্রুতাত ইত্যর্থঃ ।
বিদ্যমানং বস্তুস্বরূপমাহরণোভ্য বিদ্যমানঞ্চ কিঞ্চিদর্শয়তীতি লৌকিকমায়ায়ামপি
প্রসিদ্ধমেতৎ ॥ ২৫ ॥

অতোমায়ায়াধীনয়াসৰ্বব্যামোহকত্বাৎস্বয়ং চাপ্রতিবন্ধজ্ঞানত্বাৎ বেদাহমিতি অহং
প্রতিবন্ধ সৰ্ববিজ্ঞানঃ মায়ায়া সৰ্বান্লোকান্ মোহয়ন্নপি সমভীতানি চিরবিনষ্টা
নিবর্তমানানিচতরিষ্যাণিচ এবং কালত্রয়বর্তীনিভূতানি স্থাবরজঙ্গমানিসৰ্বাণি বেদজা-
নন্তরং মুঢ়লোকেরা মৎস্বরূপ জ্ঞানে মুঞ্চহইয়া আমারে জন্মবিহীন ও অব্যয়
বলিয়া পরিজ্ঞাত হইতে পারেন না । ২৫ ।

হে অর্জ্জুন ! আমি ভূত, ভবিষ্যত ও বর্তমান এই ত্রিকালবর্তী চরাচর
সমস্ত বিষয়ই বিলক্ষণরূপে বিদিত আছি । কিন্তু মদীয় মায়াকর্তৃক মুঞ্চ-
কারণে আমাকে কেহই পরিজ্ঞাত হইতে সমর্থ হয় না । ২৬ ।

ইচ্ছাদ্বেষসমুৎথেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ।

সৰ্বভূতানি সম্মোহং স্বর্গে যাস্তি পরন্তপ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তথাহীছেতি । ইচ্ছাদেযাভ্যাং সমুৎথেন শীতোষ্ণাদিহুঃখেন মোহেন সৰ্বভূতানি সৰ্বৌজন্মকালএব সংমোহং যাস্তি এতদুক্তং ভবতি ণময়েষু সুখদুঃখাদিষু দ্বন্দ্বেষু পূৰ্বপূৰ্বজন্মানি যদ্বিষয়াবিচ্ছাদেবৌ রাগদ্বেষৌরভ্যস্তৌ তদ্বাসনয়াপুনরপি জন্মকালএব তদেবদ্বন্দ্বোখ্যমিচ্ছাদ্বেষবিষয়ত্বেনসমুপস্থিতং ভূতানাং সমোহনং ভবতি তেন মোহেন সৰ্বভূতানি সংমোহয়াস্তি তদ্বিষয়েচ্ছাদ্বেষস্বভাবোনি ভবন্তি ন যৎসংশ্লেষবিয়োগসুখদুঃখ স্বভাবানি জ্ঞানী তু যৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবঃ ন তৎ স্বভাবং কিমপি ভূতং জায়ত ইতি । ২৭ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং মায়াবিষয় ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরজ্ঞানযুক্তং তস্মৈবাজ্ঞানসা দৃঢ়ত্ব কারণমাহ ইছেতি । স্বজাতইতি সর্গঃ সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌ সত্যাং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকূলে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুৎথঃ সমুদ্ভূতোরঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোবিবেকভ্রংশস্তেন সর্বাণি ভূতানি সম্মোহং যাস্তি অহমেব সুখীদুঃখী চেতি গাত্তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি অতস্তানি মজ্জ্ঞানাতাবান্মাং ন তজ্জ্ঞাতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নামি হেঅর্জুন অতোহং সৰ্বজ্ঞঃ পরমেশ্বরইত্যক্তনাস্তিসংশয় ইত্যর্থঃ মাস্তুশব্দোজ্ঞান প্রতিবন্ধ দ্যোতনার্থঃ মাংসৰ্বদর্শিনমপি মায়াবিনমিব তন্মায়ামোহিতঃ কশ্চনকোপি মদনুগ্রহভাজনং মন্তুং বিনা ন্যেদ মন্মায়ামোহিতত্বাদতোমভূতবেদনাতাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিনো মাং ন তজন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

যোগমায়াং ভগবন্তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধে হেতুমুক্তা দেহেন্দ্রিয় সংযাত্তিমানাতিশয় পূৰ্বকং ভোগাভিনিবেশং হেতুস্বরমাহ ইছেতি ইচ্ছাদেযাভ্যাংনুকূল প্রতিকূল বিষয়াভ্যাং সমুৎথেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেনাহং সুখীত্যাদিবিপর্যায়েন সর্বাণ্যপিভূতানি সম্মোহং বিবেকায়োগ্যত্বংসর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌসত্যাংযাতি

হে ভারত ! সর্গ-অর্থাৎ স্থূলদেহের উৎপত্তি হইলে ভূতসকল, সেই দেহানুকূল বিষয়ে যেইচ্ছা এবং সেইদেহের প্রতিকূলবিষয়ে যেদ্বেষ, আর তদুভয় দ্বারা সম্যকরূপে উদ্ভিত যে শীতোষ্ণ সুখদুঃখাদিদ্বন্দ্ব নিমিত্ত মোহে পতিত হইয়া এককালে বিমোহিত হইয়া থাকে । ২৭ ।

যেষামন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকর্মণাং ।

তে হৃদমোহনির্মুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যেষামিতি । যেষাত্যনেকজন্মার্জিতাং কৃত্ব পুণ্যসঙ্করাং গুণময়হৃদে-
চ্ছাদেষহেতুভূতং মর্দোন্মুখাবিরোধিতানাং দিকাল-প্রসূতং পাপয়াস্তমুখাত্তে
তু পূর্কোক্তেন স্কৃতততারতমোহ মাণরগমুপ্রপদ্য গুণময়ান্নোহাদ্বিনি-
র্মুক্তা জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিগুক্তাস্বরূপদর্শনায় মহতেচৈশ্বর্য্যায় মৎ-
প্রাপ্তে চ দৃঢ়ব্রতাঃ । দৃঢ়সংকল্পামামেব ভজন্তে । ২৮ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কুতস্তর্হি কেচন ত্বাং ভজন্তোদৃশ্যন্তে তত্রাহ যেষামিতি । যেষান্ত পুণ্যাচরণ-
শীলানাং সর্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং তে হৃদ-নিমিত্তেন মোহেন বিনির্মুক্তাঃ
দৃঢ়ব্রতাঃ একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

হে ভারত হে পরমপ ইতি সম্বোধনদ্বয়স্য কুলমহিমাস্বরূপ শক্ত্যাচ ত্বাং হৃদমো-
হাখাঃ শত্রুনাতিভবিতু মনমিতিভাবঃ নহি ইচ্ছাদেষবহিঃ কিঞ্চিদপিভূতমস্তি নচ
তাতামাবিষ্টস্য বহির্বিষয়মপিজানং সংভবতি কিং পুনরাভ্যাবিষয়ং অতো রাগদেষ-
ব্যাকুলান্তঃকরণত্বাং সর্বাণ্যপি ভূতানি মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি অতো-
ন ভজন্তে ভজনীয়মপি ॥ ২৭ ॥

যদি সর্বভূতানি সম্বোহং যান্তি কথং তর্হি চতুর্দিক্যভজন্তেমিত্যুক্তং সত্যং
সুকৃতাতিশয়েন তেষাং ক্ষীণপাপভূতানিত্যাহ যেষামিতি যেষান্ত ইতরলোকবিলম্ব-
ণানাং জনানামফলাং জ্ঞানাং পুণ্যকর্মণামনেকজন্মসু পুণ্যাচরণশীলানাং তৈতৈস্তে
পুণ্যৈঃ কর্মভিজ্ঞান প্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং তে পাপাতা-
বেতি নিমিত্তেন হৃদমোহেন রাগদেষাদিনিবন্ধন বিপর্য্যাসেন স্বতএবনির্মুক্তাঃ
পুনরাব্রতা যোগাৎসেনত্যক্তা দৃঢ়ব্রতা অন্যান্যাসংকল্পাঃ সর্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ
সর্চৈবং রূপএবেতি প্রমাণজনিতা প্রামাণ্য শক্তাশূন্য বিজ্ঞানাঃ সন্তো মাং পরমা-
জ্ঞানং ভজন্তে অনন্যশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে এতাদৃশা এব চতুর্দিক্য ভজন্তে মাম-

আর যেসমস্ত পুণ্যাদিগের সর্বকার্য্য প্রতিবন্ধকস্বরূপ পাপসকল
বিনষ্ট হইয়াছে এবং যেসকল পুণ্যশীল ব্যক্তিদিগের শীতোষ্ণাদিহৃদ-নিমিত্তক
মোহ অপগত হইয়া গিয়াছে, সেই সকল কঠোর ব্রতপরায়ণ মহাত্মারাই
একান্তচিত্ত হইয়া ভক্তিসহকারে আমাকে ভজনা করেন । ২৮ ।

জরামরণমোক্ষায় যামাশ্রিত্য যতন্তি যে ।

তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কুৎস্নমধ্যাত্মং কৰ্ম চাখিলং ॥ ২৯ ॥

রামানুজভাষ্য ।

ততন্তেষাঃ প্রমাণং ভগবন্তুং তজ্জমানানাজাতব্য বিশেষানুপাদেয়াংশ্চ
প্রস্তোতি । জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিশুদ্ধাত্মস্বরূপদর্শনায় যামাশ্রিত্যে
তজ্জন্তেতে ব্রহ্মবিদুঃ । অধ্যাত্মক কুৎস্নং বিদুঃ কৰ্ম্মাখিলং বিদুঃ । ২৯ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

এবঞ্চ মাং তজ্জন্তে সৰ্ব্বং বিদেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ জরেতি । জরা-
মরণযোগ্যিরসনার্থং যামাশ্রিত্য যে প্রযন্তে তে তৎপরং ব্রহ্ম বিদুঃ, কুৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ
বিদুঃ যেন তৎ প্রাপ্তবাং তৎ দেহাদিবাতিরিক্তং শুদ্ধাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধন-
ভূতমখিলং সরহসাং কৰ্ম্মচ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তাত্র মুক্তিশব্দেনোক্তাঃ অতঃসৰ্বভূতানি সম্বোহং যান্তিত্বাৎসর্গঃ তেষাং মধ্যে
যেমুক্ততিনঃ তেসম্বোহশূন্যাঃ মাং তজন্ত ইত্যপবাদ ইতি ন বিরোধঃ অয়মেবোৎসর্গঃ
প্রাগপি এতিপাদিতান্ত্রিভিগুণময়ৈর্ভাবৈরিতাত্র তস্মাৎ মত্ত্বশোধক পুণ্যকৰ্ম্ম সঞ্চরায়
সৰ্বদায়তনীরমিতিভাবঃ ॥ ২৮ ॥

অথেদানীমৰ্জ্জুনস্য প্রশ্নমুখাপয়িতুং শূত্রভূতৌ শ্লোকাবুচ্যোতে অনয়োরেব বৃত্তি-
স্থানীয় উত্তরোহধ্যায়ৌ ভবিষ্যতি জরেতি যে সংসারদুঃখাশ্রিরা জরামরণমোক্ষায়
জরামরণাদি বিবিধদুঃসহ সংসারদুঃখনিরাশায় তদেকহেতুং মাং সগুণং ভগবন্তুমাশ্রিত্য
ঐত্যব সৰ্ব্বেবমুখোন শরণং গত্বা যতন্তিযতন্তে মদর্পিতানি ফলাতিসঙ্কী শূন্যানি-
বিহিতানি কৰ্ম্মাণি কুর্ন্তন্তিতেক্রমেণ শুদ্ধান্তঃকরণাসন্তস্তজ্জগৎকারণ মায়াদিষ্ঠানং শুদ্ধং
পরং ব্রহ্মাণিগুণং তৎ পদলক্ষ্যং মাং বিদুঃ তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং-

যাহারা একান্তচিত্তে ভক্তিসহকারে আমাকে আশ্রয়করিয়। জরামৃত্যুহইতে
বিনিৰ্ম্মুক্ত হইতে যত্নকরেন তাঁহারা ই সমস্ত অধ্যাত্ম বিষয় জানিতেপারেন
অর্থাৎ যে অধ্যাত্ম জ্ঞানেরদ্বারা তিনি প্রাপ্তব্য সেই দেহাদি ব্যতিরিক্ত
নিরবচ্ছিন্ন আত্মাকেও জানিতেপারেন, আর নিখিল কৰ্ম্মও পরিজাতহয়েন
অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানের সাধনস্বরূপ সৰ্ব্বপ্রকার কৌশলের সহিত বেকার্য্য তাহাও
জাতহইতে পারেন এবং সনাতন পরব্রহ্মকেও বিশেষরূপে জানিতে সক্ষম
হয়েন । ২৯ ।

সাধিভূতাধিদেবং মাং সাধিবজ্জ্ঞং যে বিদুঃ ।

প্রয়াগকালেহপি চ মাং তে বিদুঃ স্তব্ধচেতসঃ ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্ম

পর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে বিজ্ঞান-

যোগো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অত্রয়ইতি পুনর্নির্দেশাৎ পূর্বনির্দিষ্টেভ্যোন্যোদিকারিণে জ্ঞায়তে । সাধিভূতং সাধিদেব মাং মৈশ্বর্যার্থিনো যে বিদুরিত্যেতদনবাদস্বরূপমপ্যপ্রাপ্ত-
র্থত্বাতু বিধানকমেব তথা সাধিবজ্জমিত্যপি ত্রয়া প্রয়াগকালেপি স্বপ্নাপ্যা-
নুগুণং মাং বিদুনাং দিকারিণামবিশেষেণ বিদীয়তের্থ স্বাভাব্যাতত্রবা নিস্তনৈ-
মিত্তিকরূপমহাবজ্জাদ্যানুষ্ঠানমবজ্ঞানীয়ং তেচ তেচেতি চকারাৎ পূর্বজ্ঞরামরণ-
যোক্ষায় যতমানাশ্চ প্রয়াগকালে বিদুরিতি সমুচ্চায়তে অনেন জ্ঞানিনোপ্যর্থঃ
স্বামিকৃত টীকা ।

নটচবং ভূতানাং যোগভ্রংশশঙ্কাপীত্যাং সাধিভূতেতি । অধিভূতাদিশঙ্কানামর্থঃ
শ্রীভগবান্বেবোক্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্যতি, অধিভূতে নাধিদেবেন চ সহ অধিবজ্জেন চ
সহ মাং যে জ্ঞানস্থিতে যুক্তচেতসোময্যাসক্তমনসঃ প্রয়াগকালেহপি মরণসময়েপি মাং
বিদুর্জ্ঞানন্তি ন তু তদাপি ব্যাকুলোভুয় মাং বিশ্বরন্তি অতোমস্তক্তানাং ন যোগভ্রংশ-
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কুৎস্নং উপাধ্য পরিহ্রিয়ং ত্বং পদলক্ষ্যং বিদুঃকর্মচ তদ্রূপবেদনসাধনং গুরুগনসদন
অবগমননাদি অখিলনিবশেষং কলাব্যভিচারিবিদুর্জ্ঞানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

সাধিভূতেতি নটচবং ভূতানাং মস্তক্তানাং মৃত্যুকালেপি বিবশকরণতয়া মদ্বিশ্ব-
রণং শঙ্কমীয়ং যতঃ সাধিভূতাধিদেবং অধিভূতাধিদেবাত্যাং সহিতং তথা সাধিবজ্জং
অধিবজ্জেনচ সহিতং মাং বিদুঃ । চিন্তয়ন্তিতেযুক্ত চেতসঃ সর্কদাময়ি সমাহিতচেতসঃ
সন্তস্তং সংস্কার পাটবাৎ প্রয়াগকালে প্রাণোৎকরণকালে করণ গ্রামস্যাভ্যন্ত বায়ু-

অধিভূত অধিদেব এবং অধিবজ্জের সহিত ঘাঁহারা আমাকে সম্পূর্ণরূপে
পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, সেই সমস্ত মদাসক্ত সমাহিতচিন্তব্যক্তির মৃত্যুকালেও
আমারে বিশ্বাস্ত হইলেন না অর্থাৎ মৃত্যুকালে ব্যাকুল হইলেও আমি সেই

রামানুজভাষ্য ।

স্বাভাব্যাং সাধিয়জ্ঞং মা বিদুঃ প্রয়াণকালেপি স্বপ্নাপ্যানুগুণং মাং বিদুরি-
তুক্তং ভবতি । ৩০ ।

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যাবিরচিত্তে গীতাভাষ্যে

সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

শব্দেতিভাবঃ । কৃষ্ণতর্ক্যাব যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাপ্যতে । ইতি বিজ্ঞানযোগাখ্যে
সপ্তমে সম্প্রকাশিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তায়ামপি চকারাদযত্নেনৈব মংকুপয়া মাং সর্জ্যাত্মানং বিদুর্জানন্তি তেষাং মৃত্যুকালেহপি
মদাকারৈবচিত্তরত্তিঃ পূর্বোপচিত সংস্কার পাটবাং ভবতি তথাচ তে মন্তুক্তি যোগাৎ-
কৃতার্থা এবতিভাবঃ । অধিভূতাধিদৈবাসিধ্যজ্ঞশব্দানুত্তরেধ্যায়েষেহর্জুন প্রশ্নপূর্বকং
বাখ্যাস্যতিভগবানিতি সর্বমনাবিলং তদোক্তমাধিকারিণং প্রতিজ্ঞেয়ং মধ্যমাধিকা-
রিণং প্রতিধোষ লক্ষণ্যাসুখ্যাচ বৃত্তাতংপর প্রতিপাদ্যং ব্রহ্মনিরূপিতং ॥ ৩০ ॥

ইতিশ্রীপরমহংসপরিত্রাজকাচার্য্য শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং ভগবদ্গীতা-
গুচ্চার্ধদীপিকায়াং সপ্তমোধ্যায়ঃ ॥ ৩০ ॥

ভক্তগণের অরণ পথহইতে কদাচই দূরীভূত হই না । ফলতঃ আমার ভক্ত-
গণের যোগপ্রকট হইবার আশঙ্কা মাত্র নাই । এইরূপে সপ্তমাধ্যায়ের টীকা
সমাপন করিয়া ভাগবত প্রধান শ্রীধরস্বামি মহাশয় সমস্ত অধ্যায়ের সঙ্কলি-
তার্থ কহিতেছেন যে কৃষ্ণভক্ত ব্যক্তিগণ যে যত্নসহকারে ব্রহ্মজ্ঞান লাভ-
করিবেন, তাহাতে আর সন্দেহ মাত্র নাই । ৩০ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাত্মারতের
অন্তর্গত ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ
ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনের সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের বিজ্ঞান যোগাখ্য
সপ্তম অধ্যায়ের সাধুভাষ্যার্থ সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণঃ সপ্তমোধ্যায়ঃ ।

অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

অর্জুন উবাচ । কিন্তুহু ক্ত কিমধ্যাত্মং কিং কৰ্ম পুরুষোত্তম ।

অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সপ্তমে পরস্ত ব্রহ্মণো বাসুদেবস্ত সৰ্ব্বেশস্য নিখিলচেতনাচেতনবস্তু-
শেষিত্বংকারণত্বমাধারত্বং সৰ্ব্বশরীরতয়া সৰ্ব্বপ্রকারত্বেন সৰ্ব্বশব্দস্বচ্যত্বং সৰ্ব্ব-
নিয়ন্তৃত্বসৰ্ব্বেশ কল্যাণগুণৈরেকাশ্রয়েত্বঞ্চ সত্ত্বরজস্তমোময়ৈঃ দেহেন্দ্রিয়ত্বেন
ভোগ্যত্বেনাবস্থিতে ভাধৈরনাদিকালপ্রবৃত্তদুষ্কৃতপ্রবাহহেতুকৈস্তস্য তিরোধান
মত্যুৎকৃষ্ট সূক্ষতাহতুক ভগবৎ প্রপত্ত্যা চ তন্নিবৰ্ত্তনং সূক্ষতাতারতমোন চ
প্রযতি বৈশেষ্যাদৈশ্বৰ্য্যাক্ষর যাতাত্ম্য ভগবৎ প্রাপ্ত্যুপেক্ষয়ো যা সাক্ষ্যদ
ভগবন্তুং প্রাপ্ত্যুপেক্ষ্যনিত্যসূক্ষতয়ৈকভক্তি তয়া চাত্যর্থ পরমপুরুষপ্রিয়ত্বেন
চ শ্রেষ্ঠা ছলভক্ত্য প্রতাপাদ্য যেষাং ত্রয়াণাজ্ঞাতব্যোপাদেয়ভেদাংশ চ
প্রস্তোমোতি । ১ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ব্রহ্মকৰ্ম্মাদিভূতাদি বিদ্যুঃ ক্লষ্ণৈকচেতসঃ । ইত্যুক্তং ব্রহ্মকৰ্ম্মাদি স্পষ্টমষ্টম-
উচ্যতে । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্ষিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং
জিজ্ঞাসুরর্জুনউবাচ কিং তদ্বুদ্ধিঃ ক্লেতি দ্বাভ্যাং । স্পষ্টার্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে তে ব্রহ্মতদ্বিহঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মমিত্যাदिना सार्धश्लोकेन सप्तपदार्थाज्ज्ञेय-
ত্বেন ভগবতা স্মৃতিতান্তেবাং বৃত্তিস্থানীয়োমষ্টমোধ্যাত্মআরভ্যতে তত্র স্মৃতিতানি সপ্তবস্তুনি
বিশেষতো বৃহৎসমানঃ শ্লোকাভ্যাং । অর্জুন উবাচ । কিন্তুদিতি তজ্জ্ঞেয়ত্বেন উক্তং ব্রহ্ম
কিং সোপাধিকং নিরূপাধিকং বা এবমাখ্যানং দেহমধিকৃত্য তস্মিন্নধিষ্ঠানে তিষ্ঠতীত্যধ্যাত্মং
কিং শ্রোত্রাদিকরণগ্রামো বা প্রত্যকচেতন্ত্বং বা তথা কৰ্ম্ম চাখিলমিত্যত্র কিং কৰ্ম্ম যজ্ঞরূপ-
মন্ত্ৰবা বিজ্ঞানং যজ্ঞং তত্ত্বতে কৰ্ম্মণি তত্ত্বতেপি চ ইতি ক্রতো দ্বৈবিধ্যপ্রবণাত্তব মম চ সমত্বাং
কথং ত্বং মাং পৃচ্ছসীতিশঙ্কামপহুদন সৰ্ব্বপুরুষোভ্য উত্তমস্ত সৰ্ব্বজ্ঞস্ত তব ন কিঞ্চিদজ্ঞেয়মিতি
সম্বোধনেन স্মরয়তি हे पुरुषोत्तमइति अधिभूतञ्च किं प्रोक्तञ्च पृथिव्यादिभूतमधिकृत्य

অর্জুন মহাশয় প্রশ্ন করিতেছেন যে, হে পুরুষোত্তম দয়াময় শ্রীকৃষ্ণ!
শ্রীমুখ হইতে যে ব্রহ্মবিষয় প্রকাশিত হইল সেইব্রহ্ম কিরূপ? অধ্যাত্মই বা
কি? কৰ্ম্মই বা কিপ্রকার? অধিভূত কিরূপ? এবং অধিদৈবই বা কাহাকে
বলিয়া থাকে, তাহা বিশেষরূপে প্রকাশিত করিয়া বলুন । ১ ।

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্র দেহেশ্বিন্ মধুসূদন ।

প্রয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসি নিয়তাভিঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইদানীমষ্টমে প্রস্তুতা ন জাতব্যোপাদেয়ভেদা নির্দিশতি জরামরণমোক্ষায় ভগবন্তমাত্রিত্য যতমানাং জাতব্যো তয়োক্তং তদ্বক্ষ্যাম্যাক্ষ কৰ্ম্ম চ কিমিতি বক্তব্যং ঐশ্বর্যার্থিনা জাতব্যমধিভূতমধিদৈবঞ্চ কিং ত্রয়াণাং জ্ঞাপ্তব্যোঅধিযজ্ঞ শব্দোনির্দিষ্টশ্চ কতম্ চাধিযজ্ঞভাবঃ কথঞ্চ প্রতিপ্রয়াগকালে চৈতিহ্মিভিনির্গতাভিঃ কথং জ্ঞেয়োসি । ২ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অধিযজ্ঞ ইতি । অত্র দেহে যোযজ্ঞোবর্ততে তস্মিন্ কোহধিযজ্ঞোহধিষ্ঠাতা প্রযোজকঃ ফলদাতা চ ক ইত্যর্থঃ, স্বরূপং পৃষ্ঠাধিষ্ঠানপ্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন প্রকারেণ অসাবশ্বিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিতিষ্ঠতীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সৰ্ব্বকৰ্ম্মণামুপলক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিয়তচিহ্নৈঃ পূৰ্ব্বৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োসি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যৎকিঞ্চিৎ কার্যং অধিভূতপদেন বিবক্ষিতং কিংবা সমস্তমেব কার্যজাতং চকাবঃ সৰ্ব্বেষাং প্রশ্নানাং সমুচ্চার্থঃ অধিদৈবং কিমুচ্যতে দেবতাবিষয়মনুধ্যানং বা সৰ্ব্বদৈবতেনু আদিত্যমণ্ডলাদিষনুহ্যতং চৈতন্যং বা ॥ ১ ॥

অধিযজ্ঞো যজ্ঞমধিগতো দেবতাত্মা বা পরং ব্রহ্মবা স চ কথং কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ কিং তাদায়ৈন কিংবাত্যস্তাভেদেন সৰ্ব্বথাপি স কিমস্মিন্ দেহে বর্ততে ততো বহির্কা দেহে চেৎস কোত্র বুদ্ধাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তা বা অধিযজ্ঞঃ কথং কোত্রৈতি ন প্রশ্নদ্বয়ং কিন্তু সপ্রকারক একএবপ্রশ্ন ইতি দ্রষ্টব্যং পরমকারণিকমাদায়াসেনাপি সৰ্ব্বোপদ্রবনিবারকস্য ভগবতোহনায়াসেন মৎসন্দেহোপদ্রবনিবারণমীষংকরমুচিতমেবেতি সূচয়ন্ সম্বোধয়তি হেমধুসূদন ইতি প্রয়াগকালে চ সৰ্ব্বকরণ গ্রামবৈয়গ্র্যাদ্ভিত্তসমাধানানুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ নিয়তাভিঃ সমাহিতচিহ্নৈর্জ্ঞেয়োসীতি উক্ত শঙ্কাসূচনার্থচকারঃ এতৎ সৰ্বং সৰ্ব্বজ্ঞত্বাৎ পরমকারণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয় ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

হেমধুসূদন কৃষ্ণ! মানব দেহে অধিযজ্ঞকি এবং সেই অধিযজ্ঞ কিপ্রকারে অবস্থান করিতেছে, অর্থাৎ কিরূপে এইদেহে স্থিত হইয়া যজ্ঞাদি কার্য্য সমস্ত নিয়োগ ও তাহার ফল প্রদান করিয়া থাকেন, আর সংযতচিত্তপুরুষগণ মৃত্যু কালে কিপ্রকারে ব্রহ্মকে পরিজ্ঞাত করেন, অর্থাৎ অন্তকালে তাঁহাদিগের সম্বন্ধে কি উপায়ে তুমি জ্ঞানের বিষয় হইয়া থাক তাহা প্রকাশ করুন । ২ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম স্বভাবোইধ্যাত্মমুচ্যতে ।

ভূতভাবোক্তবকরো বিসর্গঃ কৰ্ম্মসংজিতঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্রহ্মেতি নির্দিষ্ট পরমমক্ষরং নক্ষরস্তীত্যক্ষরং ক্ষেত্রজসমষ্টিরূপং ।
তথাচ শ্রুতিঃ । অবাক্ষমক্ষরে লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়ত ইত্যাদিকা ।
পরমমক্ষরে প্রকৃতিবিনির্মুক্তাভ্যন্তরূপং স্বভাবঃ প্রকৃতিঃ অনাত্মভূতমাঅনি
সংবধ্যমানং ভূতস্বক্ষমং তদ্বাসনাদিকঞ্চ পঞ্চাঙ্গবিদ্যায়া জ্ঞাতব্যতয়োদিতং ।
তদুভয়ং প্রাপ্যতয়া ত্যাজ্যতয়া চ মুমুকুতিজ্ঞাতব্যং ভূতেতি । ভূতভাবো
মনুষ্যাদিভাবঃ তদুদ্ভবকরো যোবিসর্গঃ পঞ্চম্যাহুতাব্যঃ পুরুষবচসো ভবস্তী-
তি শ্রুতিসিদ্ধৌ যোষিৎ সম্বন্ধজঃ সাকৰ্ম্মসংজিতঃ । তচ্চাখিলং সানুবন্ধ
যুক্তে জনীয়তয়া পরিহরণীয়তয়া যুগমিচ্ছাতব্যং পরিহরণীয়তা চানন্তরমেব
বক্ষ্যতে যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরস্তীতি । ৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

প্রশ্নক্রমেণৈবোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতিত্রিভিঃ । ন ক্ষরতি ন চলতিত্যক্ষরং,
নতু জীবোইণ্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং তদ্রূপ, এতদ্বৈতদক্ষরং
গার্গিব্রাহ্মণাভিবেদস্তীতিশ্রুতেঃ, স্বসৈব ব্রহ্মণএবাংশতয়া জীৱরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ
সএবাত্মনং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বেন বর্তমানোইধ্যাত্মশব্দেনোচ্যতইত্যর্থঃ, ভূতানাং
জরায়ুজাদীনাং ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ আদিত্যাজ্জায়তে রুষ্টিরিত্যি ক্রমেণ
রুদ্ধিকংক্ষুণ্ণত্বেন ভবনমুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোক্তবৌ করোতি যোবিসর্গোদেবতোদ্যেশেন
দ্রব্যত্যাগরূপোষজঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণামুপবক্ষণমেতৎ সচ কৰ্ম্মশব্দবাচ্যঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং সপ্তানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং ত্রিভিঃ শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি প্রশ্নক্রমেণ হি
নির্ণয়ে* প্রষ্টুবাভীষ্টসিদ্ধিরনায়াসেনস্যাদিত্যভিপ্রায়বান্ ভগবান্ শ্লোকে প্রশ্নত্রয়ং ক্রমেণ
নির্ণারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেপি প্রশ্নত্রয়ং তৃতীয়শ্লোকেষ্বেকমিতি বিভাগঃ নিরূপাধিক-
মেব ব্রহ্মাবিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন নতু সোপাধিকমিতি প্রথমপ্রশ্নস্যোত্তরমাহ অক্ষরং ন
ক্ষরতীত্যবিনাশি অশ্রুতে বা সৰ্ব্বমিতি সৰ্ব্বব্যাপকং এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গিব্রাহ্মণা অভিবেদন্তি
অশ্রু লমনদিত্যাভ্যুপক্রম্য এতস্যাবা অক্ষরস্য প্রশ্নাশনে গার্গি সূর্য্যাক্রমসৌ বিধতো তিষ্ঠতঃ
নান্যদতোস্তি দ্রষ্টৃত্যাदिमध्ये परामुष्य एतस्मिन्नथस्वक्षरे गार्ग्याकाशतत्तच्छेषोतच्छইতুপসং

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, যিনি পরম অক্ষর (যাঁহার গমনা গমন নাই
অর্থাৎ অক্ষর) এবং যিনি জগতের মূল কারণ তিনিই ব্রহ্ম (শ্রুতিতে

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

হুতং শ্রুত্যা সর্বোপাধিশূন্যং সর্বস্য প্রশামিত্ব অব্যাহতাকাশান্তস্ত কুংস প্রপঞ্চস্ত ধারয়িত্ব
 অস্মিংশ্চ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিজ্ঞাত্বনিরূপাধিকং চৈতন্যং তদিত্ত্বং তদিত্ত্বং বিবক্ষিতং এত-
 দেব বিবৃণোতি পরমমিতি পরমং স্বপ্রকাশ পরমানন্দরূপং প্রশাসনস্ত কুংস জড়বর্গধারণস্ত
 চ লিঙ্গস্য তত্রৈবোপপত্তেঃ অক্ষরমক্ষরাস্তদ্ব্যতিরিক্তন্যায়াং নস্ত্বিহাক্ষরশব্দস্ত বর্ণমায়ে রূঢ়-
 ত্বাং শ্রুতিলিঙ্গাধিকরণন্যায়মূলকেন রূঢ়ির্যোগমপহরতীতি ন্যায়েন রথকারশব্দেন জাতি-
 বিশেষবৎ প্রণবাত্ম্যক্ষরগ্রাহ্যং তত্রোক্ত লিঙ্গাসম্ভবাৎ ওমিত্ত্বেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি চ পবেণ-
 বিশেষবাৎ আনর্থক্য প্রতিহতানাং বিপরীতং বলাবলমিতিন্যায়াং বর্ণাহ্ন রথকার আদধীত-
 ইত্যত্র জাতিবিশেষেণ স্তাসম্ভবইতি বিশেষঃ । অনন্যাখ্যাসিদ্ধেন তু লিঙ্গেন শ্রুতৈর্বাধ আকা-
 শস্তলিঙ্গাদিত্যানৌ বিবৃতঃ এতাবাংস্ত্বিহ বিশেষঃ অনন্যাখ্যাসিদ্ধেন লিঙ্গেন শ্রুতৈর্বাধেযত্রযোগঃ
 সম্ভবতি তত্র স এবগৃহ্যতে মুখ্যত্বাৎ যথা আহ্যাস্তবতে পৃষ্ঠেস্তু বতইত্যাদৌ যথা রাত্রৌ বাক্ষ-
 রশব্দে যত্র তু যোগোপি ন সম্ভবতি তত্র ঐগীর্ভূতির্থধাকারপ্রাণাদিশব্দেষু আকাশশব্দস্তাপি
 ব্রহ্মণি আসনস্তাং কাশতইতিযোগঃ সম্ভবতীতিচেৎ স এবগৃহ্যতামিতি পঞ্চপাদীকৃতঃ তথাচ
 পারমর্ষহুত্রং প্রসিদ্ধশ্চেতি কৃতমত্রবিস্তরণে তদেবং কিং তদ্ব্রহ্মেতি নির্ণীতং অধুনা কিমপ্যায়
 মিতি নির্ণীয়তে । যদক্ষরং ব্রহ্মেত্যুক্তং তত্শ্চ স্বভাবঃ স্বেভাবস্বরূপং প্রত্যকচৈতন্যং
 ন তু স্বস্ত ভাবইতি বস্তুসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ বস্তুত্বং পুরুষবাধেন কশ্মধারয়পরিগ্রহস্ত শ্রুতপ-
 দার্থাধয়েন নিষাদস্থপত্যধিকরণসিদ্ধত্বাৎ তস্মান্নব্রহ্মণঃ সম্বন্ধি কিন্তু ব্রহ্মস্বরূপমেব আত্মনং
 দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্য বর্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে নকরণগ্রামইত্যর্থঃ ।
 যাগদানহোমাস্বকং বৈদিকং কশ্মৈবাত্র কশ্মশব্দেন বিবক্ষিতমিতি তৃতীয় প্রশ্নোত্তরমাহ
 ভূতানাং ভবনধর্মকানাং সর্বেষাং স্থাবরজঙ্গমানাং ভাবমুৎপত্তিমুদ্রবং বুদ্ধিঞ্চ কৰোতি যোবি-
 সর্গস্ত্যাগস্তত্ত্বজ্ঞানবিহিতো যাগদানহোমাস্বকঃ সেইহকশ্মসংজ্ঞিতঃ কশ্মশব্দেনোক্তঃ ইতিয়াবৎ
 তত্ত্বদেবতোদদেশেন দ্রব্যাত্যাগোযাগ উত্তিষ্ঠদ্ধোমোবষট্কারপ্রয়োগান্তঃ স এব উপবিষ্ট হোমঃ
 স্বাহাকারপ্রয়োগান্তঃ আসেনচনপর্যন্তোহোমঃ পরস্বত্বাপত্তিপর্য্যন্তঃ স্বত্বাত্যাগোদানং সর্বত্র চ
 ত্যাগাংশোহুগতঃ তস্ত চ ভূতভাবোদ্রবকরত্বং অগ্নৌ প্রাত্তাহতিঃ সম্যাগাদিত্যুপতিষ্ঠতে
 আদিত্যজ্ঞায়তেবুষ্টিবৃষ্টিবৎ ততঃ প্রজাঃ ইতি স্বতেঃ । তেবাত্র তে আহতীহতে উৎক্রামত
 ইত্যাদি শ্রুতেশ্চ ॥ ৩ ॥

প্রসিদ্ধ আছে, হেঁগার্গি বেদসকল এই ব্রহ্মাণ্ডকেই সেই অক্ষর ব্রহ্ম কহি-
 য়া থাকেন) আর স্বভাব অর্থাৎ সেই ব্রহ্মের অংশ স্বরূপ জীবদেহ অধিকার
 করিয়া অবস্থান করিলে তাহারে অধ্যাত্ম বলা যায় ; এবং যাহাতে ভূত গণের
 উৎপত্তি ও বুদ্ধি সম্পন্ন হইয়া থাকে তাহা যজ্ঞকর্ম বলিয়া বিখ্যাত, অর্থাৎ
 ভূতপদে অন্নায়ুজাদির উৎপত্তি, আর উদ্ভব শব্দের অর্থ সূর্য্য হইতে বৃষ্টি,

অধিভূতং ক্ষরোভাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং ।

অধিযজ্ঞোহমেবাত্ম দেহে দেহভূতাস্বর ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অধিভূতমিতি । ঐশ্বর্য্যার্থিনাং জ্ঞাতব্যতয়া নির্দিষ্টমধিভূতং কয়ো ভবঃ । নিপদাদিভূতেষু বর্তমানস্তৎ পরিণামবিশেষঃ ক্ষরস্বভাবঃ বিলক্ষণ-
শব্দস্পর্শাদিঃ সাত্ত্ববিদ্যাক্ষণাঃ সাত্ত্বাঃ শব্দে স্পর্শরূপরসগন্ধা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ
প্রাপ্যাহোরনুসন্ধেয়াঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং । অধিদৈবতশব্দনির্দিষ্টঃ পুরুষঃ
অধিদৈবতং দৈবতোপরিবর্তমানং । ইন্দ্রপ্রজাপতিপ্রভৃতি কৃৎস্ন দৈবতো
পরিবর্তমানং ইন্দ্র প্রজাপতিপ্রভৃতীনামো ভোগ্যজ্ঞাতবিলক্ষণশব্দাদের্মোক্তা
পুরুষঃ সাত্ত্ব ভোক্তৃভাবস্থা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাপ্যতয়ানুসন্ধেয়া অধিযজ্ঞোহ-
মেব অধিযজ্ঞশব্দনির্দিষ্টোহমেবাধিযজ্ঞঃ । যজ্ঞেরারাদ্যতয়া বর্তমানঃ অত্রে-
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অধিভূতমিতি । ক্ষরোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাাত্রমধি-
কৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, পুরুষোবৈবরাজঃ সূর্য্যামণ্ডলবর্তী স্বাংশভূতসংদৈবতা-
নামধিপতিরধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমধিষ্ঠাত্ত্বী দেবতা, সর্বৈ শরীরী প্রথমঃ সর্বৈ
তুষ্ণউচ্যতে । আদিকতা সত্ত্বতানাং ব্রহ্মাণ্যে সমবত্তত ইতি শ্রুতেঃ, অতাস্মিন্ দেহে
স্থিতোহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞস্যধিষ্ঠাত্ত্বী দেবতা যজ্ঞাদিকর্ম প্রবর্তকস্তৎফলদাতা চ কথ-
মিত্যম্ভাপুত্তরমনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্তর্যামিনোহসত্তাদিভিঃ ঐশ্বর্য্যবৈবলক্ষণ্যেন

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সংপ্রত্যগ্রিমপ্রশ্নত্রয়শ্চোত্তরমাহ অধিভূতমিতি ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশীভাবো যৎকিঞ্চ
জ্জনিমদ্বস্তভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্যগর্ভঃ সমষ্টিলিঙ্গা-
অব্যাপ্তি সর্বকরণানুগ্রাহকঃ আত্মবেদমগ্র আসীৎ পুরুষবিধ ইত্যুপক্রম্য স যৎ পূর্বোহস্মাৎ
সর্বস্মাৎ সর্বান্ পাপান্ ন তু স্মাৎ পুরুষ ইত্যাদি শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ । চকারাৎ সর্বৈশরীরী

বুড়িহইতে অন্ন এবং অন্নহইতে প্রজা, এবম্বিধানুসারে উত্তম প্রকারে বুদ্ধি,
সেই ভূত সমস্তের ভাব এবং উদ্ভব কারি যে বিসর্গ অর্থাৎ সকল কার্য্যের
উপলক্ষণ স্বরূপ দেবোদ্দেশে সামগ্রীত্যাগ স্বরূপ যে যজ্ঞ, তাহার নাম
কর্ম্ম । ৩ ।

আর বিনশ্বর দেহাদি পদার্থ ভূতসকলকে অর্থাৎ প্রাণিমাাত্রকে অধিকার
করিয়া থাকে, সেইজন্য উহারে অধিভূত বলা যায় । এবং পুরুষ অর্থাৎ

অন্তকালে চ মামেব স্মরন্ মুক্ত্বা কলেবরং ।

যঃ প্রয়াতি সমস্তাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভ্রাদৌ মমদেহভূতে । আত্মতয়াবস্থিতোহমবযাজ্জেরাধ্য ইতি । মহা-
যজ্ঞাদিনিত্যনৈমিত্তিকানুষ্ঠানবেলায়াং ত্রয়াণামধিকারিণামনুসন্ধেয়মেতৎ । ৪।

অন্তকাল ইতি । ইদমপি ত্রয়াণাং সাধারণামন্তকালে মামেব স্মরন্ কলে-

স্বামিকৃত টীকা ।

দেহাস্তর্যভিত্তস্য প্রসিদ্ধত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ দ্বা সুপর্ণা সযুজা সখায়া সমানং রক্ষং
পরিষস্বজাতে । তযোরন্যাঃ পিপ্লবঃ স্বাদৃত্যনশ্রম্নন্যোভিতচাকসৌতি । দেহভূতাং
মধ্যে শ্রেষ্ঠ ইতি সম্বোধয়ন্ ভ্রমণ্যেবং ভূতমন্তর্গামিনং পরাধীনশ্চ প্রভৃতি নিরুত্যাশ্রয়ব্যতি-
রেকাত্যাং বোদ্ধু মর্হসীতি সূচয়তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রথমঃ সর্বৈ পুরুষ উচ্যতে আদিকর্তা সত্ত্বতানাং ব্রহ্মাণে সমবর্ততেত্যাদি স্বত্বার্থ প্রতি-
পাদিতঃ অধিদৈবতঃ দৈবতান্যাদিত্যাঙ্গীনাধিকৃত্য চক্ষুরাদিফরণানুগৃহ্যাতীতি তথোচ্যতে
অধিযজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাধিষ্ঠতা সর্বযজ্ঞকলদায়কশ্চ সর্বযজ্ঞাভিমানিনী বিষ্বাখ্যা দেবতা যজ্ঞো
বৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতেঃ । স চ বিষ্ণুরধিযজ্ঞে হং বাসুদেব এব ন মন্ডিন্নঃ কশ্চিদতএব পর-
ব্রহ্মণঃ সকাশাদতান্ত্রাত্তভেদেনৈব প্রতিপত্তব্য ইতি কথমিতি ব্যাখ্যাতে স চাত্মান্নিন্ মনুষ্য-
দেহে যজ্ঞরূপেণ বর্ততে বুদ্ধাদি ব্যতিরিক্তো বিষ্ণুরূপত্বাৎ এতেন স কিমশ্বিন দেহে ততো
বহির্দেহে চেৎ কোত্র বুদ্ধাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহো নিরস্তঃ মনুষ্যদেহে চ যজ্ঞস্তা-
বস্থানং যজ্ঞস্য মনুষ্যদেহনির্দেহত্বাৎ হে দেহভূতাংবর সর্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধয়ন্
প্রতিক্ষণং মৎ সম্ভাষণাৎ কৃতকৃত্যস্বমেতদ্বোধযোগ্যেসীতি প্রোৎসাহনতর্জুনং ভগবান্
অর্জুনশ্চ সর্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠ ত্বং ভগবদগ্ৰহাতিশয়ভাজনত্বাৎ প্রসিদ্ধমেব ॥ ৪ ॥

সূর্য্যমণ্ডলবর্তী বিরাট যিনি স্বীয় অংশ স্বরূপ সমস্ত দেবতার অধিপতি
তিনিই অধিদৈবত শব্দে প্রসিদ্ধ; অধিদৈবত শব্দের অর্থ অধিষ্ঠাত্রী দেবতা,
কারণ শ্রুতিতে প্রকাশিত হইয়াছে যে সেই বিরাট পদবাচ্য পুরুষ প্রথম
শরীরী, তিনিই ভূত সকলের আদিকর্তা, তিনি ব্রহ্মারও পূর্বে বর্তমান
ছিলেন । আর আমি এই দেহে যজ্ঞের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা ইহাতে অন্তর্ধামি-
রূপে অবস্থান করিতেছি এইনিমিত্ত আমিই অধিযজ্ঞ বলিয়া অভিহিত
হইয়া থাকি, অর্থাৎ যজ্ঞাদি সকল কার্যের নিয়ন্তা এবং আমিই ঐসমস্ত
কর্মের ফলদাতা । ৪ ।

যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।

তং তমেবৈতি কোন্তেয় সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বরং ত্যজ্য যঃ প্রযাতি সমস্তাবং প্রতীম যয়োভাবন্তঃ । তদানীং যথা
মামনুসন্ধতে তথাবিধাকারো ভবতীত্যর্থঃ । যথা ভরতাদয়ঃ তদানীং স্মর্য-
মাণ যুগসজ্জাতীয়াকারাঃ সন্তুতাঃ স্মর্তুঃ স্ববিষয়সজ্জাতীয়াকাতায়াদনমস্ত্য
প্রত্যয়স্য স্বভাবইতি স্পষ্টমাহ যং যমিতি । অন্তে তৎকালে যং যং চাপি
ভাবং স্ব স্ব কলেবরং ত্যজতি তং তং ভাবমেব মরণানন্তরং মেবৈতি ।
অন্ত্যপ্রত্যয়শ্চ পূর্বভাবিতবিষয়এব জায়তে । ৫ । ৬ ।

সামিকৃত টীকা ।

প্রয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োসীতানেন পৃষ্ঠমস্তকালে জ্ঞানোপ
দর্শয়তি অন্তকালইতি । মামেবোক্তলক্ষণমন্তর্ধামিরূপং পরমেশ্বরং স্মরন্ দেহং ত্যজ্জ
যঃ প্রকর্ষণে অর্চিরাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা যাতি সমস্তাবং মজ্জপতাং যাতি অত্র
সংশয়োনাস্তি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমস্তাবাপত্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং প্রয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োসীতি সপ্তমপ্রশ্নস্য উত্তরমাহ মামেব ভগবন্তং
বাসুদেবং অবিশজ্জং সগুণং নিগুণং বা পরমমক্ষরং ব্রহ্মণস্বধাত্বাদিকং স্মরন্ সদা চিন্তয়ন্
তৎসংস্কারপটবাং সমস্তকরণগ্রামবৈরগ্র্যরত্যন্তকালেপি স্মরন্ কলেবরং মুক্তু শরীরেহং
মমাভিমানং ত্যজ্জ প্রাণবিরোগকালে যঃ প্রযাতি সগুণধ্যানপক্ষেহির্জ্যোতিরহঃ গুরুঃ
ইত্যাদিনা বক্ষ্যমাণেন দেবদানমার্গেণ পিতৃদানমার্গাং প্রকর্ষণে যাতি স উপাসকো মস্তাবং
মজ্জপতাং নিগুণব্রহ্মভাবং হিরণ্যগর্ভলোক ভোগান্তে যাতি প্রাণোতি নিগুণব্রহ্মস্মরন্
পক্ষে তু কলেবরং ত্যজ্জ প্রযাতি লোকদৃষ্ট্যভিপ্রায়ে ন তস্য প্রাণ উৎক্রামন্ত্যত্রৈব
সমবনীযন্ত ইতি ঋতেন্তস্য প্রাণোৎক্রমণাভাবেন গতাভাবং সমস্তাবং সাক্ষাদেব যাতি
ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতীতি ঋতেঃ । নাস্ত্যত্র দেহব্যতিরিক্ত আত্মনি মদ্বাবপাশ্চৌ বা সংশয়ঃ
আত্মদেহাদ্যতিরিক্তো ন বা দেহব্যতিরেকেপি ঈশ্বরাত্মনো ন বা ইতি সন্দেহো ন বিদ্যতে
হিহ্যন্তে সর্বসংশয়া ইতি ঋতেঃ । অত্র চ কলেবরং মুক্তু প্রযাতি দেহাভিন্নত্বং
মস্তাবং যাতি চৈশ্বর্যভিন্নত্বং জীবদ্যোক্তমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৫ ॥

যিনি অন্তকালে অন্তর্ধামিস্বরূপ যে আমি আমারে স্মরণ করিয়া কলেবর
পরিভাগ পূর্বক প্রয়াগ করেন তিনি যে আমার স্বরূপ প্রাপ্ত হয়েন তাহার
অর সন্দেহ মাত্রনাই । কারণ অন্তিম কালে আমাকে স্মরণ করা তত্ত্বজ্ঞানের

তস্মাৎ সৰ্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ ।

ময্যাপিতমনোবুদ্ধির্মামেবৈষ্যস্য সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তস্মাদিতি । যস্মাৎ পূৰ্বকালান্তান্তবিষয়ে চাত্তান্তপ্রত্যয়ো জায়তে । তস্মাৎ সৰ্বেষু কালেষু । আপ্রায়ণাদহরহৰ্ম্যামনুস্মর । অহরহানুস্মৃতিকরং যুদ্ধাদিকং বর্ণাশ্রমানুবন্ধি শ্রেতিস্মৃতিচোদিতং নিত্যনৈমিত্তিকঞ্চ কৰ্ম্মকুরু ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ন কেবলং মাং স্মরন মন্তাবৎ প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি যং যং ভাবং দেবতাস্মরন্থা । অন্যামপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি তং তমেব স্বর্গ্যমাণং ভাবং প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষ স্মরণে হেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিতইতি সৰ্বদা তস্য ভাবোভাবনানুচিন্তনং তেন ভাবিতোবাধিতচিত্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অন্তকালে ভগবন্তমুখ্যায়তো ভগবৎ প্রাপ্তির্নিয়তেতি বদিতুমশ্রমপিযং কক্ষিতংকালে প্যায়তো দেহং ত্যজতস্তং প্রাপ্তিরবশং ভাবিনীতি দর্শয়তি যং যমিতি ন কেবলং মাং স্মরন্থা ভাবো যাতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং চকারাদন্তদপি যংকিঞ্চিদা স্মরংশ্চিন্তয়ন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং ত্যজতি সন্ততমেব স্বর্গ্যমাণং ভাবমেব নাশ্রমিতি প্রাপ্নোতি হে কৌন্তেয় ইতি পিতৃস্বস্পৃহাষ্মেন মেহাতিশয়ং সূচয়তি তেন চাবশ্যান গ্রাহ্যং তেন চ প্রতারণাশঙ্কাং শূন্যমিতি অন্তকালে স্মরণোদ্যমাসংভবেপি পূর্বকালস-জনিতাবাস নৈব স্মৃতিহেতুরিত্যাহ সদা সৰ্বদা তস্মিন দেবতাবিশেষাদৌ ভাবো, ভাবনা বাসনা তদ্ভাবঃ সভাবিতঃ সম্পাদিতো যেন স তথা, ভাবিততদ্ভাব ইত্যর্থঃ । আহিতাশ্রা-দেবাকৃতিগণস্বাস্তাবিতপদস্য পরনিপাতঃ । তদ্ভাবেন তচ্চিন্তনে ভাবিতোবাসিতচিত্ত ইতি বা ॥ ৬ ॥

প্রধান উপায় স্মৃতরাং তৎসময়ে আমারে স্মরণ মাত্রে তত্ত্বজ্ঞান উপস্থিতহয় এবং মজ্জপতা প্রাপ্তিই তাহার একমাত্র ফল । ৫ ।

হে কৌন্তেয়! অর্থাৎ কুন্তীপুত্র অজ্ঞান, যে ব্যক্তি একান্তঃকরণে অস্তিম-কালে যে যে বস্তু অর্থাৎ যে কোন দেবতা অথবা অন্য যেকোন বিষয় স্মরণ করিয়া কলেবর পরিত্যাগ করেন তিনি সেই সেই বস্তুর স্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । ফলতঃ চরম কালে ভাব বিশেষ স্মরণের কারণ এইযে যেব্যক্তি সৰ্বদা যাহার চিন্তা করেন প্রাণ প্রয়াণ সময়ে সেই সংস্কার থাকায় অন্তঃ-করণে তাহাই স্মৃতিপথে আরুঢ় হয় । ৬ ।

অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসানান্যর্গামিনা ।

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স তদুপায়েনময্যাপিতং মনোবুদ্ধিরন্তকালে চ মামেব স্মরণ যথাভিলষিত-
প্রকার মাং প্রাপ্ন্যসি নাত্রসংশয়ঃ । ৭ ।

এবং সামান্যেন সর্বত্র স্বপ্রাপ্যাবাপ্তিরন্ত্য প্রত্যয়াধীনেতু্যক্তা তদর্থং ত্রয়া-
গানুপাসনপ্রকারভেদবত্তু মুণক্রমতে তত্রৈশ্বর্যার্থিনামুপাসনপ্রকারং যথো-
পাসনমন্ত্যপ্রত্যয়কারকত্বাহ । অভ্যাসেতি । অহরহরভ্যাসযোগাভ্যাং
স্বামিকৃত টীকা ।

তন্মাদিতি । যন্মাং পূর্ববাসনৈবাস্তকালে স্মৃতিহেতুর্নতুতদা বিবশসম স্মরণোদামঃ
সম্ভবতি অন্মাং সর্বদা মামনুস্মর অনু চিন্তয়, সম্তস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিঃ বিনা ন
ভবতি অতোযুধা চযুধাস চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্মমনুভিষ্ঠেতার্থঃ এবং ময্যাপিতং
মনঃ সংকম্পাত্মকং বুদ্ধিশ্চ ব্যবসায়াত্মিকা যেন ত্বা সত্বমনায়াসেন মামেব প্রাপ্ন্যসি
অসংশয়ঃ সংশয়োহত্র নাস্তি ১ ৭ ॥

সম্তস্মরণস্য চাভ্যাসোত্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ত্বাহ অভ্যাসযোগেতি । অভ্যাসঃ
সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়ন্তেন যুক্তেনৈকাত্মোণঅতএবনান্যং বিষয়ং-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যন্মাদেবং পূর্বস্মরণাভ্যাসজনিতাস্ত্যভাব নৈব তদানীং পরবশস্ত দেহান্তরং প্রাপ্তৌ
কারণং তন্মাদ্ধিবয়কাস্ত্যভাবনোত্যর্থং সর্বেষু কালেষু পূর্বমেবাদবেণ মাংসগুণমীশ্বরং
অনুস্মরচিন্তয় যদ্যন্তঃকরণাশুদ্ধিবশানশক্তোহসি সততমনুস্মর্তুং ততোস্তঃকরণে যুদ্ধ্যচ
অন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকঞ্চ স্বধর্মং কুরু যদ্যোতি যুধ্যস্যেত্যর্থঃ । এবঞ্চ নিতানৈমিত্তিক-
কর্ম্মাহুষ্ঠানেনাশুদ্ধিক্ষয়ান্ময়ি ভগবতি বাসুদেবেহর্পিতে সঙ্কল্লাধ্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী
যেন ত্বয়া সত্বমীদৃশঃ সর্বদামচ্ছিন্তনপরঃ সম্মামেবৈষ্যসি প্রাপ্ন্যসি অসংশয়ো নাত্রসংশয়ো
বিদ্যতে ইদঞ্চ সগুণব্রহ্মচিন্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামন্ত্যভাবনাসাপেক্ষত্বমিগুণব্রহ্মজ্ঞানি
না তু জ্ঞানসমকালমেবাজ্ঞাননিবৃত্তি লক্ষণায়ামুক্তেঃ । সিদ্ধত্বান্নাস্ত্যভাবনাপেক্ষেতি
দ্রষ্টব্যং ॥ ৭ ॥

অতএব তুমি নিরন্তর আমাকে স্মরণ কর, কিন্তু আমাকে সর্বদা স্মরণ
করাও, চিত্তশুদ্ধি সম্ভব হয়না, এইনিমিত্ত অর্জুন তুমি যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও
অর্থাৎ চিত্তশুদ্ধির নিমিত্ত যুদ্ধাদিরূপ স্বীয় ধর্ম অনুষ্ঠান কর । ফলতঃ
তোমার সঙ্কম্পাত্মক মন এবং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধি আশ্রিতে সমর্পণ করিলে
আমারে যে অনায়াসে প্রাপ্ত হইবে তাহার আর সংশয় মাত্র নাই । ৭ ।

কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরগীয়াং সমনুস্মরেদ্বঃ ।

সৰ্বস্ব ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাং ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যুক্তবস্তুরা নানাগামিনা চেতসাস্তুকালে পরমং পুরুষং দিব্যং বক্ষ্যমাণ-
প্রকারং চিন্তয়ন্মামেব যাতি । আদি ভরতমৃগত্বপ্রাপ্তিবদিত্তি ঐশ্বর্যবি-
শিষ্টতয়া মৎসমানাকরো ভবন্তি । অভ্যাসো নিত্যনৈমিত্তিকাবিক্লদ্বৈব
সৰ্বেষু কালেসু মনসো যাস্যসংশীলনং । যোগন্ত । অহরহর্যোগকালে তু
ঐয়মাং যথোক্তলক্ষণমুপাসনং । ৮ ।

কবিং সৰ্বজ্ঞং পুরাণং পুরাতনং অনুশাসিতারং শিক্ষকং । অণোরগীমাং
সঞ্জীবাদপি হুম্মতরাং । সৰ্বস্য ধাতারং সৰ্বস্ব প্রতীয়ারমচিন্ত্যরূপং সকলে-
স্বামিন্ত টীকা ।

গন্তং শীলং যস্য তেন চেতসা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন হেপার্শ্ব
তমেব যাতি ॥ ৮ ॥

পুনরপ্যনুচিন্তনীয়ং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং । কবিং সৰ্বজ্ঞং
সৰ্ববিদ্যানিৰ্ম্মাতারং প্রাণমনাদিসিদ্ধং, অনুশাসিতারং নিযন্তারং, অণোঃ সূক্ষ্মাদ-
পাণীয়াং সমতিসূক্ষ্মং আকাশকালদিগ্ভ্যোপাতিসূক্ষ্মতরং, সৰ্বস্য ধাতারং পোষ-
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তদেবং সপ্তানামপিপ্রশ্নানামুত্তরমুক্তা প্রাণকালে ভগবদনুস্মরণস্য ভগবৎ প্রাপ্তিলক্ষণং
ফলং বিবৰ্ত্তমানরততে অভ্যাসেতি অভ্যাসঃ সজ্জাতীয়ঃ প্রত্যয়প্রবাহো ময়ি বিদ্যাতীয়
প্রত্যয়ানন্তরিতঃ বর্থে প্রাধ্যাত্যাতঃ সএবযোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তং তত্রৈব বাপ্তং আত্মা
কারবৃত্তিঃ তববৃত্তিগুণং যস্যোতন্তেন চেতসা অভ্যাসাপাটবেন নানাগামিনা ন অন্ত্র বিষয়া-
ন্তরে নিরোধপ্রহত্ব বিনাপি গন্তং শীলমসেতি তেন পরমং মিরতিশয়ং পূৰ্বং পুরুষং দিব্যং
দ্বিবিদ্যোতনাত্মনি আদিত্যোতরং যশাসাবাদিত্য ইতিশ্রুতেঃ । যাতি গচ্ছতি হে পার্শ্বঅনু-
চিন্তয়ন শাস্ত্রাচার্যোপদেশমল্লধায়নং ॥ ৮ ॥

হে পার্শ্ব! অভ্যাস রূপ উপায় অবলম্বন করিয়া একচিন্তে সেই দিব্য
পরম পুরুষকে চিন্তা করিলে তাঁহাতেই লীনহয় । অর্থাৎ যাহার বুদ্ধি
অন্যান্য বিষয়ে ধাবিত নাহয় এবং তত্ব বক্তি দেখে একমাত্র হইয়া সেই
বুদ্ধিধারা প্রকাশাত্মক পরমেশ্বরকে নিরন্তর চিন্তা করিয়া তাঁহাকেই অনা-
য়াসে প্রাপ্ত হয় । ৮ ।

যিনি কবি অর্থাৎ সৰ্বজ্ঞ, যিনি পুরাণ অর্থাৎ অনাদি সিদ্ধ যিনি অনুশা-

প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তো যোগবলেন চৈব ।

ঋবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশে সম্যক্ সত্ত্বং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং ॥১০॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তরবিসজাতীয়স্বরূপং । আদিত্যবর্ণস্তমসঃ পুরস্তাদ প্রাকৃতত্বাসাধারণদিব্য-
রূপং । ৯ ।

তমেবংভূতমহরহভ্যাস্তমানভক্তিয়ুক্ত যোগবলেনারূঢ়সংস্কারতয়াচলেন
মনসা প্রয়াণকালে ঋবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশে সংস্থাপ্য তত্র ঋবোর্মধ্যে দিব্যং
পুরুষং যোনুস্মরেৎ স তমেবোপৈতি তত্রৈব য়াতি তৎসমানৈশ্বর্য্যো ভব-
তীত্যর্থঃ । ১০ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কং, অপরিমিতমহিমাদ্ভ্যাদিচিন্ত্যরূপং মলমসযোর্মনোবুদ্ধোঃরগোচরং আদিত্যবৎ
স্বরূপপ্রকাশাত্মকোবর্ণঃ স্বরূপং যস্য তমসঃ তং প্রকৃতেঃ পরস্তাদ্বর্ভমানং, বেদাহমেতং
পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরাস্তাদিতিশ্রুতে: ॥ ৯ ॥

সপ্রপঞ্চপ্রকৃতিঃতিত্ত্বা যন্তুষ্ঠতি এবংভূতং পুরুষং অন্তকালে ভক্তিয়ুক্তোনিশ্চলেন
বিকেপরাহতেন মনসা যোনুস্মরেৎ, মনোনিশ্চলোহেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ স্মৃ-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পুনরপি তদেবানুচিন্তয়িতবাং গন্তব্যঞ্চ পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি কবিঃ ক্রান্তদর্শিনং
তেনাতীতানাগতাদ্যাশেষবস্তুদর্শিৎসেন সর্বজ্ঞঃ পুরাণং চিরন্তনং সর্বকারণত্বাদনাদিমিতি
যাবৎ অনুশাসিতারং সর্বত্র জগতো নিয়ন্তারং,অনোপরিমিতমহিসৎসেন রূপং যন্ত তং
আদিত্যেব সকলজগদবভাসকো বর্ণঃ প্রকাশো যস্য তং সর্বত্র জগতোবভাসকমিতি
যাবৎ । অতএব তমসঃ পরস্তাত্তমসো মেংহান্নকরোদজ্ঞানলক্ষণাং পরস্তাৎ প্রকাশরূপৎসেন
তমোবিরধিনমিতি যাবৎ অল্পস্মরেচ্চিন্তয়েদ্যঃ কশিদপিমতং য়াতিতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ
সতং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা সম্বন্ধঃ ॥ ৯ ॥

কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরেকোহত্যাৰ্থ্যতে তদাহ প্রয়াণেতি প্রয়াণকালে অন্তকালে

সিতা অর্থাৎ বিশ্বনিয়ন্তা, যিনি সূক্ষ্ম হইতেও অতিসূক্ষ্ম অর্থাৎ আকাশ
কাল দিগাদি হইতেও সূক্ষ্মতর, যিনি সকলের বিধাতা, যিনি অচিন্ত্যরূপ
অর্থাৎ মলযুক্ত মন ও বুদ্ধির অগোচর, যিনি আদিত্যের ন্যায় স্বপ্রকাশ হন
এবং যিনি প্রকৃতির পরেতে বর্তমান আছেন । ৯ ।

এপ্রকৃতির সহিত প্রকৃতিকে ভেদ করিয়া যিনি অবস্থান করেন, এবংভূত
অজ্ঞানান্নাকারের উপরি বর্তমান দিব্য পরম পুরুষকে যে ব্যক্তি অন্তকালে

যদক্ষরং বেদবিদো বদন্তি বিংশতি যদ্ যতনো বীতরাগাঃ ।

যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ॥১১॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ কৈবল্যার্থিনা স্মরণপ্রকারমাহ । যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং অস্থূল-
ত্বাদিগুণং বেদবিদো বদন্তি । বীতরাগাশ্চ যতনো যদক্ষরং বিংশতি । যদ-
ক্ষরং প্রাপ্নুমিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্য চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যোপপদ্যতে
লভ্যতেনেনেতি পদং তন্নিখিলবেদাস্তবেদ্যং । মৎস্বরূপমক্ষরং যথোযাস্ত্রং
তত্থা সংক্ষেপেণ স বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । ১১ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

স্নানার্গেণ ক্রবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি সতঃ পরং পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং
দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি ॥ ১০ ॥

কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবাত্ম্যাসমস্তরজ্জ্বং বিধিংস্তুঃ প্রতিজানীতে যদক্ষর-
মিতি । যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞাবদন্তি, এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্য্য্যচন্দ্রমসৌ
বিদ্বতোঁ তিষ্ঠত ইতিশ্রুতেঃ, বীতরাগাণোযেভাস্তে বীতরাগাযতনঃ প্রযত্নবন্তোথদ্বিশন্তি,

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অচলেন একাগ্রেণ মনসা তং পুরুষং যোহুস্মরেদিত্যুর্বর্ততে কীদৃশঃ ভক্ত্যা পরমেশ্বরবিষয়েণ
পরমেণ প্রেমায়ুক্তো যোগস্য সমাধেৰ্কলেন তজ্জনিতসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্তএব প্রথমং
হৃদয়পুণ্ডরীকে বর্ণীকৃত্য ততউর্দ্ধগামিত্যা স্তব্ধায়ান্দাভ্যা গুরুপদিশ্চৈমাংগেণ ভূমিজয়ক্রমেণ
ক্রবোর্মধ্যে আজ্ঞাচক্রে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগগ্রমভো ব্রহ্মরক্ষাহুংক্রম্য স এবমুপাস-
কন্তং কবিঃ পুরাণমহুশাদিতারমিত্যা দিলক্ষণং পরংপুরুষং দিব্যং দ্যোতনাত্মকমুপৈতি প্রতি-
পদ্যতে ॥ ১০ ॥

ইদানীং যেন কেনচিদভিধানেন ধ্যানকালে ভগবদহুস্মরণে প্রাপ্তে সৰ্ব্বে বেদা যৎপদ-
মামনস্তি তপাংসি সৰ্ব্বাণি যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রহ্মীমি
ওমিত্যেতদিত্যাদি ঋতিপ্রতিপাদিতত্বেন প্রণবেণৈবাভিধানেন তদহুস্মরণং কর্তব্যং নাথেন
মন্ত্রাদিনেতি নিয়ন্তুপক্রমতে যদক্ষরমিতি যদক্ষরং অবিনাশি ওঙ্কারাখ্যং ব্রহ্মবেদবিদো
বদন্তি এতদে তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্তি অস্থূলমনঃস্বাদীর্ঘমিত্যা দিবচনৈঃ সৰ্ব্ব-
বিশেষনিবর্তনেন প্রতিপাদয়ন্তি ন কেবলং প্রমাণকুশলৈরেব প্রতিপন্নং কিন্তু মুক্তোপস্থপা-

অবিচলিতচিত্তে ভক্তি ও যোগবলে জয়ুগলের মধ্যে প্রাণবায়ু সমাবেশিত
করিয়া চিন্তা করে, সেই ব্যক্তি তাঁহাকে প্রাপ্ত হয় । ১০ ।

যাঁহারে বেদবেত্তারা অক্ষয় বলিয়া বর্ণন করেন ও বিষয়াসক্তি বিহীন যতি
গণ যাঁহাতে প্রবেশ করিয়া থাকেন, এবং যাঁহাকে জ্ঞাত হইবার নিমিত্ত ব্রহ্ম-

ସର୍ବଦ୍ବାରାଣି ସଂସ୍ୟା ମନୋହ୍ନି ନିରୁଦ୍ଧା ଚ ।

ଯୁକ୍ତିଧାରାୟାନଃ ପ୍ରାଣମାନ୍ସିତ୍ତୋ ଯୋଗଧାରଣାଂ ॥ ୧୧ ॥

ରାମାନ୍ଭୁଜ ଭାଷା ।

ସର୍ବାଣି ଶ୍ରୋତ୍ରପୂର୍ବାଣିନ୍ଦ୍ରିୟାଣି ତାନି ଦ୍ବାରଭୂତାନି ସଂସ୍ୟା ବ୍ୟାପିରେଷ୍ଟ୍ୟା
ନିବର୍ତ୍ତା ହୃଦୟକମ୍ବଳେ ନିବିଷ୍ଟେ ମପାଙ୍କରେ ମନୋନିରୁଦ୍ଧାୟୋଗାଧ୍ୟାୟଂ ଧାରଣା
ସମାନ୍ସିତଃ । ମପ୍ୟୋବନିଷ୍ଚଳାଂ ସ୍ଥିତିମାନ୍ସିତଃ । ୧୧ ।

ସ୍ବାମିକୃତ ଟୀକା ।

ଯତ୍ନ ଛାତୁମିନ୍ଦ୍ରିୟଶ୍ଚକୂଳେ ବ୍ରହ୍ମଚର୍ଯ୍ୟଂ ଚରନ୍ତି ତତ୍ତ୍ବ ତୁଭ୍ୟଂ ପଦଂ ପଦାତେ ଗମାତଇତି ପଦଂ
ପ୍ରାପ୍ୟଂ ସଂଗ୍ରହେଂ ସଂକ୍ଷେପେଂ ଶ୍ରବକ୍ଷ୍ୟେ ତତ୍ତ୍ବପ୍ରାପ୍ତ୍ୟାୟଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟମିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୧ ॥

ଅତିଜ୍ଞାତଯୁଗାୟଂ ସାଂସାରମାହ ସର୍ବେତିଦ୍ବାତାଂ । ସର୍ବାଣିନ୍ଦ୍ରିୟଦ୍ବାରାଣି ସଂସ୍ୟା
ପ୍ରତ୍ୟାହତ୍ୟ ଚକ୍ରୁରାଦିଭିର୍ବିଷୟଂ ଗ୍ରହଣମକୂର୍ବନ୍ତିତ୍ୟର୍ଥଃ ମନଃ ହ୍ନି ନିରୁଦ୍ଧା ବାହ୍ୟବିଷୟଂ
ମପାକୂର୍ବନ୍ତିତ୍ୟର୍ଥଃ ଯୁକ୍ତିଂ କ୍ରବୋର୍ଯ୍ୟଧୋ ପ୍ରାଣମାଧ୍ୟାୟଂ ଯୋଗସ୍ୟ ଧାରଣାଂ ଶୈଷ୍ୟମାନ୍ସିତ
ଆଶ୍ରିତବାନ୍ ସନ୍ ॥ ୧୧ ॥

ସଂସାରଦ୍ବାର ସରସ୍ବତିକୃତ ଟୀକା ।

ତସ୍ୟା ତୈରପ୍ୟହୁତମିତ୍ୟାହ ବିଶଦ୍ଧିସ୍ବରୂପତୟା ସମ୍ୟଗ୍ଦର୍ଶନେନ ଯଦଙ୍କରଂ ଯତସ୍ୟୋ ଯତ୍ନଶୀଳାଃ ସନ୍ଧ୍ୟା-
ସିନିନୋ ବୀତରାଗା ନିସ୍ପୃହା ନ କେବଳଃ ସିଦ୍ଧିରହୁତଂ ସାଧକାନାମପି ସର୍ବୋପି ପ୍ରାୟାସସ୍ତଦର୍ଥ
ଇତ୍ୟାହ ଯଦିହୁତଇତି ଯଦିହୁତୋ ଛାତୁଂ ନୈଷ୍ଠିକା ବ୍ରହ୍ମଚାରୀଣୋ ବ୍ରହ୍ମଚର୍ଯ୍ୟଂ ଶୁକ୍ଳକୂଳବାସାଦିତପଃ-
ଚରନ୍ତି ଯାବଞ୍ଚିବଂ ତଦଙ୍କରାଧ୍ୟଂ ପଦଂ ପଦନୀୟଂ ତେ ତୁଭ୍ୟଂ ସଂଗ୍ରହେଂ ସଂକ୍ଷେପେଂ ହଂ ଶ୍ରବକ୍ଷ୍ୟେ ପ୍ରକ-
ର୍ଷେଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟମିତି ଯଥା ତବବୋଧୋ ଭବତି ତଥା ଅତତ୍ତଦଙ୍କରଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟମିତି ଯଥା ଛେୟମିତ୍ୟାକୂଳୋ ମାତ୍ତ-
ରିତ୍ୟାଭିପ୍ରାୟଃ ଅତ୍ର ଚ ପରସ୍ତ ବ୍ରହ୍ମଣୋ ବାଚକରୂପେଂ ପ୍ରତିମାବଂ ପ୍ରତୀକରୂପେଂ ଚ ଯଃ ପୁନରେତଂ
ତ୍ରିମାତ୍ରେଣୋମିତ୍ୟନେନୈବାଙ୍କରେଂ ପରଂ ପୁରୁଷମଭିଧାୟୀତ ସ ତମତିଗଞ୍ଜତୀତାଦିବଚନେନ୍ଦ୍ରିୟ-
ମଧ୍ୟମବୁଦ୍ଧିନାଂ କ୍ରମମୁକ୍ତିଫଳକମୁପାସନମୁକ୍ତଂ ତଦେବେହାପି ବିବକ୍ତିତଂ ଭଗବତଃ ତତ୍ତ୍ବୋ ଯୋଗଧାର-
ଣାସହିତମୋକ୍ଷାପାସନଂ ତତ୍ତ୍ବଂ ସ୍ବରୂପଂ ତତୋହପୁନରାବୃତ୍ତିସ୍ତନ୍ମାର୍ଗଞ୍ଚେତର୍ଥଜ୍ଞାତମୁଚ୍ୟତେ । ଯାବ-
ଦଧ୍ୟାୟସମାପ୍ତିଃ ॥ ୧୧ ॥

ତତ୍ର ଶ୍ରବକ୍ଷ୍ୟ ଇତି ପ୍ରତିଜ୍ଞାତମର୍ତ୍ତଂ ସୋପକରଣମାହ ଦ୍ବାତାଂ ସର୍ବାଣିନ୍ଦ୍ରିୟଦ୍ବାରାଣି ସଂସ୍ୟା
ସ୍ବସ୍ବ ବିଷୟେଷ୍ୟଃ ପ୍ରତ୍ୟାହତ୍ୟାବିଷୟଦୋଷଦର୍ଶନାଭ୍ୟାସା ତଦ୍ବିମୁକ୍ତତାମାପାଦିତେଃ ଶ୍ରୋତ୍ରାଦିଭିଃ
ଶବ୍ଦାଦିବିଷୟଂ ଗ୍ରହଣମକୂର୍ବନ୍ ବାହ୍ୟେନ୍ଦ୍ରିୟନିରୋଧେନ ମନସଃ ପ୍ରଚାରଃ ଶ୍ରାଦିତ୍ୟତ ଆହ ମନୋହ୍ନି-

ଚର୍ଯ୍ୟାନ୍ତୁଷ୍ଠାନେ ବ୍ରତୀ ହସେନ ଆମି ଓଁହାରଇ ଲାଭେର ଉପାୟ ସଂକ୍ଷେପେ କୌର୍ତ୍ତନ
କରିତେହି ତୁମି ଅବହିତଚିତ୍ତେ ଅବଶ କର । ୧୧ ।

ଇନ୍ଦ୍ରିୟଦ୍ବାର ସମୁଦାୟ ସଂସ୍ୟତ ଅର୍ଥାଂ ଚକ୍ରୁରାଦିଦ୍ବାରା ବାହ୍ୟବିଷୟେର ଶ୍ରବଣ ନା
କରିଷ୍ୟା ହୃଦୟକମ୍ବଳେ ମନକେ ନିରୁଦ୍ଧ ଅର୍ଥାଂ ବାହ୍ୟବିଷୟେର ଅନ୍ତର ଯାଗ କରତ କ୍ରମଧ୍ୟେ

ଓମିତ୍ୟେକାକ୍ଷରଂ ବ୍ରହ୍ମ ବ୍ୟାହରନ୍ ମାମୁତ୍ସରନ୍ ।

ସଃ ପ୍ରସାତି ତ୍ୟଜନ୍ ଦେହଂ ସ ଯାତି ପରମାଂ ଗତିଂ ॥ ୧୦ ॥

ରାମାନୁଜ ଭାଷ୍ୟ ।

ଓମିତ୍ୟେକାକ୍ଷରଂ ବ୍ରହ୍ମମଦ୍ବାଚକଂ ବ୍ୟାହରନ୍‌ବାଚ୍ୟଂ ମାମୁତ୍ସରନ୍‌ଭାଷ୍ୟଂ ପ୍ରାଣଂ ମୂର୍ଦ୍ଧ୍ନା ଧ୍ୟାୟ ଦେହଂ ତ୍ୟଜନ୍‌ସା ପ୍ରସାତି ସ ଯାତି ପରମାଗତିଂ ଅକ୍ଷତିବିମୁକ୍ତଂ ସଂସମାନା-
କାରମପୁନରାବୃତ୍ତିମାତ୍ମନଂ ପାତୀତୀର୍ଥଃ ସଃ ସ ସର୍ବେଷୁ ଭୂତେଷୁ ନିଃସୃଜତ ସ୍ମୃତ ବିନ-
ଶ୍ଚାତି ଅବ୍ୟକ୍ତାକ୍ଷର ଇତ୍ୟୁକ୍ତସ୍ତମାତ୍ତଃ ପରମାଂ ଗତିମିତ୍ୟନନ୍ତରମେବ ବକ୍ୟତେ । ୧୦ ।

ସ୍ଵାମିକୃତ ଟୀକା ।

ଓମିତି । ଓମିତ୍ୟେକାକ୍ଷରଂ ଯଦକ୍ଷରଂ ତଦେବ ବ୍ରହ୍ମବାଚକତ୍ଵାଂ ବ୍ରହ୍ମପ୍ରତିମାଦିବଦ୍‌ବ୍ରହ୍ମପ୍ରତୀକ-
ତ୍ଵାଦ୍‌ ବ୍ରହ୍ମ ତଦ୍‌ବାହରନ୍‌ଭୂତାବହନ୍‌ ତଦ୍‌ବାଚକଂ ମାମୁତ୍ସରନ୍‌ମେବଂ ଦେହଂ ତ୍ୟଜନ୍‌ ସଃ ପ୍ରକର୍ଷେନ ଯାତି
ଅକ୍ଷିରାଦି ମାର୍ଗେନାଂ ସପରମାଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠଂ ଯଦାତିଂ ପ୍ରାପ୍ନୋତି ॥ ୧୦ ॥

ମଧୁସୂଦନ ସରସ୍ଵତ୍ସିକୃତ ଟୀକା ।

ନିରୁଦ୍ଧ ଚ ଅଭ୍ୟାସବ୍ୟାପ୍ୟାଭ୍ୟାସଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବ୍ୟାଧ୍ୟାତାଭ୍ୟାସଂ ହୃଦୟଦେଶେ ମନୋନିରୁଦ୍ଧା ନିରୁଦ୍ଧିକତାମା-
ପାଦଃ ଚ ସଂସ୍କୃତିଃ ବିବରଚିନ୍ତାନକୁର୍ଷ୍ଣମିତ୍ୟର୍ଥଃ ଏବଂ ବହିରନ୍ତରଂ ପଲକ୍ଷିତ୍ଵାଦିଂ ସର୍ବାର୍ଥସମ୍ବିଧି-
କ୍ରିୟାଦ୍ଵାରଂ ପ୍ରାପ୍ନୋତି ସର୍ବତୋ ନିରୁଦ୍ଧା ତୁଲ୍ୟକ୍ରମେନ ମୂର୍ଦ୍ଧ୍ନାଧ୍ୟାୟ ଧ୍ୟାୟାନ୍ତେ ତଦପରି ଚ
ଶୁଦ୍ଧପଦ୍ମିଷ୍ଠ ମର୍ମେଣାବିଷ୍ଠ ଆତ୍ମାନୋ ଯୋଗଧାରଣାଂ ଆତ୍ମାବିଷୟନାବିରୁପାଂ ଧାରଣାମାନ୍ତ୍ରିତଃ ଆତ୍ମନ
ଇତି ଦେବତାଦିବ୍ୟାବୃତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୧ ॥

ଓମିତି ଓମିତ୍ୟେକାକ୍ଷରଂ ବ୍ରହ୍ମବାଚକତ୍ଵାଂ ପ୍ରତିମାବଂ ବ୍ରହ୍ମପ୍ରତୀକତ୍ଵାଦ୍‌ ବ୍ରହ୍ମବ୍ୟାହରନ୍‌ଭୂତରନ୍‌
ଓମିତି ବ୍ୟାହରନ୍‌ମିତ୍ୟୋତ୍ତରାବତ୍ତେବ ନିର୍ବାହେ ଏକାକ୍ଷରମିତ୍ୟାତ୍ମାସକଥନେନନ୍ତତ୍ୟର୍ଥଂ ଓମିତିବ୍ୟାହରନ୍‌
ଏକାକ୍ଷରଂ ଏକମକ୍ଷରମଦ୍ଵିତୀୟମବିନାଶି ସର୍ବବ୍ୟାପକଂ ବ୍ରହ୍ମ ମାଂ ଓମିତ୍ୟାତ୍ମାର୍ଥଂ ଅବସ୍ଥିତି ବା ତେନ
ପ୍ରାପ୍ତଂ ଜପସ୍ତଦଭିଧେୟତ୍ଵଂ ଚ ମାଂ ଚିନ୍ତୟନ୍ ମୂର୍ଦ୍ଧ୍ନାଧ୍ୟାନାଦ୍ୟା ଦେହଂ ତ୍ୟଜନ୍‌ ସଃ ପ୍ରସାତି ସ ଯାତି
ଦେବଧାନମାର୍ଗେନ ବ୍ରହ୍ମଲୋକଂ ଗତ୍ଵା ତନ୍ତୋଗାନ୍ତେ ପରମାଂ ପ୍ରକୃଷ୍ଟାଂ ଗତିଂ ମଦ୍‌ପାଂ ଅତ୍ର ପତଞ୍ଜଳିନା
ତୀବ୍ରବେଗେନାମାସନ୍ନଃ ସମାଧିଲାଭଃ ଇତ୍ୟୁକ୍ତଃ ନିଶ୍ଚୟପ୍ରାପ୍ତିଧାନାଦ୍ଵେତ୍ୟୁକ୍ତଂ ପ୍ରାପ୍ତିଧାନଂ ବ୍ୟାଧ୍ୟାତଂ
ତଦ୍ଵାଦ୍‌ ବାଚକଂ ପ୍ରାପ୍ତିବସ୍ତୁସ୍ତଦ୍‌ପ୍ରାପ୍ତିବାସ୍ତୁମିତି । ସମାଧିସିଦ୍ଧିରାଶ୍ଚ ପ୍ରାପ୍ତିଧାନାଦିତି ଚ ଇହ ତୁ
ସାକ୍ଷାଦେବ ତତଃ ପରମଗତିଲାଭଂ ଇତ୍ୟୁକ୍ତଂ ତନ୍ମାଦବିରୋଧାୟ ଓମିତ୍ୟେକାକ୍ଷରଂ ବ୍ରହ୍ମବ୍ୟାହରନ୍‌ ମାମ-
ହୃଦୟାନ୍ତୋ ଯୋଗଧାରଣାମାନ୍ତ୍ରିତଃ ଇତି ବ୍ୟାଧ୍ୟାୟଂ ବିଚିତ୍ରଫଳହୋପପତ୍ତେର୍ବା ନ ବିରୋଧଃ ॥ ୧୨ ॥

ପ୍ରାଣବାୟୁ ସନ୍ନିବେଶିତ କରିয়া ଯିନି ଯୋଗଜନିତ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ଅବଲମ୍ବନ କଲେନ । ୧୧ ।

ଯିନି ବ୍ରହ୍ମର ଆଧ୍ୟାତ୍ମ ଏହି ଏକାକ୍ଷର ଉଚ୍ଚାରଣ ପୂର୍ବକ ଆମାରେ ଅଗ୍ରଣ
କରତ କଲେବର ପରିତ୍ୟାଗ କରିয়া ଅକ୍ଷିରାଦି ମାର୍ଗେ ଗମନ କଲେନ ତିନି ସର୍ବ-
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏବଂ ପରମ ଗତି ଲାଭ କରିয়া ଥାକେନ ଆତ୍ମା ଯଦାତି ପ୍ରାପ୍ତ ହଲେନ । ୧୨ ।

অনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ ।

তস্মাহং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ । ১৪ ।

রামানুজ ভাষা ।

এবমৈশ্বর্যার্থিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চ স্বপ্রাপ্যানুগুণ ভগবদুপাসনপ্রকার উক্তঃ । অথ জ্ঞানিনো ভগবদুপাসনপ্রকারং প্রাপ্তিপ্রকারকাহ নিত্যশোমা-
যুদ্যোগপ্রভৃতি সততং সৰ্বকালমনন্যচেতা যঃ স্মরতি । অত্যর্থ সন্ প্রিয়-
ত্বেন মৎস্মৃত্যা বিনাঅধারণমলভমানো নিরতিশয়প্রিয়ং মাং যঃ স্মরতি
তস্মা নিত্যযুক্তস্য নিত্যযোগং কাঙ্ক্ষমাণস্য যোগিনোহং সুলভঃ । অহমেব
প্রাপ্যঃ ন মন্তাব ঐশ্বর্যাদিক তদ্বিযোগমসহমানোহমেব তং বৃণে মৎ-
প্রাপ্ সন্মুণ্ডগোপাসনবিধায়কং তদ্বিরোধিনি রসনমিত্যর্থং মৎপ্রিয়ত্বাদিকং
চাহমেবদমিত্যর্থঃ । যমেবৈষ বৃণুতে তেমভাইতি ঐশ্বৰ্য্যতে বক্ষ্যতে চ । তেষাং
সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূৰ্ব্বকং দদামি বিদ্বিযোগং তং যেন মমুপ-
স্মারিত টীকা ।

এবংসম্বন্ধকালে ধারণয়া মৎপ্রাপ্তিনির্ভীত্যভ্যাসবশতএব ভবতি নান্যাস্যোতি পূৰ্ব্বোক্ত-
মেবানুস্মারয়তি অনন্যোতি । নাস্তন্যস্মিন্ চেতোযস্য তথাভূতঃ সন্ যোমাং সততং
নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য সমাহিতস্যাং সুলভঃ সুলভো-
হস্মি নান্যাস্যোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যত্র বায়ুনিরোধবৈধূর্য্যেণ ক্রবাস্থ্যে প্রাণমাবেশ্য হৃদ্বিত্যায়া নাড্যা দেহং তাক্তুং
শেষা ন শক্নোতি কিন্তু কৰ্ম্মকরেনৈব পরবশো দেহং তাক্তি তস্মা কস্মাদিতি তদাহ অন-
ন্ততি নবিদ্যতে মদন্তবিষয়ে চেতো যস্য সোহনন্যচেতাঃ সততং নিরন্তরং নিত্যশো যাব-
জ্জীবং যোমাং স্মরতি তস্য স্ববশতয়া পরবশতয়া বা দেহং ত্যজতোপি নিযুক্তস্য সতত সমা-
হিতচিত্তস্য যোগিনঃ সুলভঃ সুলভেন লভ্যোহং পরমেশ্বরঃ ইতরেবামতিহর্লভোপি হে পার্থ
ত্বাহমতিসুলভো মাভৈবীরিতাভিপ্রায়ঃ অযতশ্চেতি বধী শেষে সম্বন্ধসামান্যে কৰ্ত্তরি ন
লোকেত্যাদিনা নিষেধাৎ অত্র চানন্যচেতন্তেন সংকারোহত্যা দরঃ সততমিতি নৈবজ্ঞাৎ

হে পার্থ ! যে অনন্যচেতা অর্থাৎ যে ব্যক্তির চিত্ত ভগবদ্ভাবিত্তিরিক্ত সত্যত্ৰ
গত না হয় তক্রপ এক চিত্ত হইয়া যে ব্যক্তি আমাকে নিরন্তর স্মরণ করেন
সেই সমাহিত যোগী অনায়াসে আমাকে লাভ করিয়া থাকেন । অর্থাৎ এই
প্রকারে অন্তকালে ধরাণাক্রমে নিত্যভ্যাস বিশিষ্ট ব্যক্তিরই মৎপ্রাপ্তি হয়
সন্দেহ নাই । ১৪ ।

ଯାମୁପେତ୍ୟ ପୁନର୍ଜନ୍ମ ଦୁଃଖାଳୟମଶାସ୍ତତଂ ।

ନାମ୍ନୁ ବନ୍ତି ମହାତ୍ମାନଃ ସଂସିଦ୍ଧିଂ ପରମାନ୍ତତାଃ ॥ ୧୫ ॥

ରାମାୟଜ ଭାଷ୍ୟ ।

ଯାନ୍ତି ତେ ତେଷାମେବାନୁକମ୍ପାର୍ଥମହମଜ୍ଞାନଜଞ୍ଜ୍ଞଂ ତମଃ । ନାଶୟାମ୍ୟାତ୍ମାଭାବେନ୍ଦ୍ରା
ଜ୍ଞାନଦୀପେନ ଭାସ୍ତେତେତ୍ୟାନେନ ଚ । ୧୫ ।

ଅତଃ ପରମଧ୍ୟାୟଶେଷେଣ ଜ୍ଞାନିନଃ କୈବଲ୍ୟାର୍ଥିନଃ ପୁନରାବୃତ୍ତିମୈକ୍ଷର୍ଯ୍ୟାର୍ଥିନଃ
ପୁନରାବୃତ୍ତିକାଃ । ଯାମିତି । ଯାଂ ପ୍ରାପ୍ୟା ପୁନ ନିଶ୍ଚିଳଛୁଃଖାଳୟମନ୍ତ୍ରିତଂ ଜନ୍ମାନ
ପ୍ରାପ୍ନୁବନ୍ତି ସତ ଏତେ ମହାତ୍ମାନଃ ମହାତ୍ମନସୋ ଯଥାବତ୍ ସ୍ଥିତ ସଂସ୍କରଣାଞ୍ଜନା
ଅତୀର୍ଥ ସଂପ୍ରାପ୍ତେନ ଯସା ବିନାୟାଧାରଣାଘରଭୟାନା ଯସ୍ୟାସଞ୍ଜୟନସୋ ଯଦାତ୍ରାୟା
ଯାମୁପାସ୍ତ୍ୟ ପରମସଂସିଦ୍ଧିରୂପଂ ଯାଂ ପ୍ରାପ୍ତାଃ । ୧୫ ।

ଆମିକୃତ ଟିକା ।

ଯଦୋବଂ ସ୍ତଂ ସୁଲଭୋଽସି ତତଃ କିମତ୍ରାହ ଯାମିତି । ଉକ୍ତଲକ୍ଷଣାମହାତ୍ମାନାମନ୍ତ-
କ୍ତାମଂ ପ୍ରାପ୍ୟା ପୁନର୍ଦୁଃଖାଶ୍ରୟମନିତାଞ୍ଜ୍ଞଂ ଜନ୍ମ ନ ପ୍ରାପ୍ନୁ ବନ୍ତି ସତସ୍ତେ ପରମାଂ ସିଦ୍ଧିଂ ଯୋକ୍ତ-
ସେବ ପ୍ରାପ୍ତାଃ ପୁନର୍ଜନ୍ମନୋଦୁଃଖାନାଞ୍ଜ୍ଞାଳୟଂ ସ୍ଥାନଂ ଯାମୁପେତ୍ୟ ନ ପ୍ରାପ୍ନୁବନ୍ତିତି ବା ॥ ୧୫ ॥

ଯଦୁତ୍ପଦନ ସରସ୍ବତୀକୃତ ଟିକା ।

ନିତ୍ୟେଶ ଇତି ଦୀର୍ଘକାଳନ୍ତଃ ଅରଣ୍ୟୋକ୍ତଂ ତେନ ସ ତୁ ଦୀର୍ଘକାଳନୈବସ୍ତର୍ଯ୍ୟ ସଂକାରାସେବିତୋ
ଦୃଢ଼ଭିମିରିତି ପାତଞ୍ଜଳଃ ଯତମହୁସ୍ୟାତଂ ଭବତି ତଦ୍ର ତୁ ସ ଇତ୍ୟାତ୍ମାସ ଉକ୍ତୋପି ଅରଣ୍ୟପର୍ଯ୍ୟବସାୟୀ
ତେନ ବାବଞ୍ଜୀବଂ ପ୍ରତିକ୍ଷଣଂ ବିକ୍ଷେପାନ୍ତଃଶୂନ୍ୟତୟା ଭଗବଦ୍‌ହୃଦିନ୍ତନୟେବ ପରମଗତିହେତୁର୍ମୁହୂର୍ତ୍ତୟା
ନାଦ୍ୟା ତୁ ସ୍ବେଚ୍ଛୟା ପ୍ରାଣୋଽଞ୍ଜୟମଂ ଭବତ ନ ବେତି ନୀତିବାପ୍ରହଃ ॥ ୧୫ ॥

ଭଗବନ୍ତଃ ପ୍ରାପ୍ତାଃ ପୁନରାବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ନ ବେତି ସନ୍ଦେହେନାବର୍ତ୍ତନ୍ତ ଇତ୍ୟାହ ଯାମିତି ଯାମୀଶ୍ବରଂ
ପ୍ରାପ୍ୟା ପୁନର୍ଜନ୍ମମହୁସ୍ୟାଦିଦେହସଂସ୍କରଂ କୀଦୃଶଂ ଛୁଃଖାଳୟଂ ଗର୍ଭବାସଂଯୋନିହାରିନିର୍ଗମନାଦି ଅନେକ-
ଛୁଃଖସ୍ଥାନଂ ଅଶାସ୍ତତମନ୍ତ୍ରିତଂ ଛୈନର୍ଥଭଗବନ୍ତୁପାଗତାନାଂ ସମ୍ୟାନ୍ତର୍ଦ୍ଧିନାମପୁନରାବୃତ୍ତୋ କଥିତାୟାଂ
ତତୋ ବିସୁଧାନାମସମ୍ୟାନ୍ତର୍ଦ୍ଧିନାଂ ପୁନରାବୃତ୍ତିରର୍ଥସିଦ୍ଧିତ୍ୟାହ ପ୍ରାୟଃ ନ ଆପ୍ନୁବନ୍ତି ପୁନର୍ନାବର୍ତ୍ତନ୍ତ
ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ସତୋ ମହାତ୍ମାନଃ ରଜସ୍ତମୋ ମନବହିତାନ୍ତଃକରଣାଃ ଶୁଦ୍ଧସତ୍ତ୍ବାଃ ସମୁପମ୍ନ ସମ୍ୟାନ୍ତର୍ଦ୍ଧିନ-
ମରୋକତେଶାନ୍ତେ ପରମାଂ ସର୍ବୋଽଞ୍ଜୟଂ ସଂସିଦ୍ଧିଂ ଯୁକ୍ତିଂ ଗତାନ୍ତେହ୍ର ଯାଂ ପ୍ରାପ୍ୟା ସିଦ୍ଧିଂ ଗତା
ଇତି ବଦତୋଦାସକାନାଂ କ୍ରମମୁକ୍ତିର୍ଦର୍ଶିତା ॥ ୧୫ ॥

ଉକ୍ତ ପ୍ରକାର ମହାତ୍ମା ସକଳ ଯନ୍ତ୍ରକ୍ତିଦ୍ବାରା ଆମାକେ ଲାଭ ଏବଂ ଯୁକ୍ତିରୂପ
ପରମ ସିଦ୍ଧି ଲାଭ କରିଥା ଅତିଶୟ ଛୁଃଖର ଆଳୟ ଓ ଅନିତ୍ୟ ସେ ଜନ୍ମ ତାହା
ପୁନରାୟ ଆର ପ୍ରାପ୍ତ ହୟେନ ନା । ୧୫ ।

আব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুন ।

মামুপেত্য তু কোন্তেয পুনর্জন্ম ন বিদ্যাতে ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ঐশ্বর্য্যগতিং প্রাপ্তানাং ভগবন্তং প্রাপ্তানাং চ পুনরাবৃত্তাবনার্ত্তো চ হেতুমনস্তরমাহ । আইতি । ব্রহ্মলোকপর্য্যস্তা ব্রহ্মলোকোদরবর্তিন সর্কে-
লোক্য ভোগৈশ্বর্য্যাদিরূপাঃ পুনরাবর্তিনঃ নাশিন নাশিন অত ঐশ্বর্য্যগতিং
প্রাপ্তানামপি পুনস্থানবিনাশিত্বমবর্জ্যনীয়ং মাং সর্কজং সত্যসংকল্পং নিখি-
লভগবত্বংপতিস্থিতিয়লীনং পরমকারুণিকং সৈদেকরূপং প্রাপ্তানা বিনাশ-
প্রসঙ্গাভাববর্তিষা পুনর্জন্ম ন বিদ্যাতে । ১৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং সর্কেষুপি লোকেষু পুনরাবর্তিৎ দর্শয়ন্ নির্ধারয়তি আব্রহ্মভুবনাদিতি ।
ব্রহ্মগোভুবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমভিব্যাপ্য সর্কে লোকাঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ
ব্রহ্মলোকস্যাপি বিনাশিত্বাং, তৎপ্রাপ্তানামনুৎপন্নজ্ঞানানামবশ্যাংভাবি পুনর্জন্ম য এবং
ক্রমমুক্তিফলাভিকপাসনাভিব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপন্নজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা
সহ মোক্ষো নান্যেষাং তথা চ, ব্রহ্মণাসহ তে সর্কে সম্প্রাপ্তে প্রতিসঞ্চারে । পরম্যান্তে
রুতাত্মানঃ অবিশন্তি পরং পদং । পরম্যান্তে ব্রহ্মণঃ পরমায়ুষোহন্তে রুতাত্মানোব্রহ্ম-
ভাবাপাদিতমনোরন্তয়ঃ কর্মদ্বারেণ যেষাং ব্রহ্মলোক প্রাপ্তিস্তেষাং ন মোক্ষইতিপরি-
নিষ্ঠিতঃ, মামুপেত্য বর্তমানানাস্ত পুনর্জন্ম নাস্ত্যেবেতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

আব্রহ্মভুবনাং ভবন্ত্যত্র ভূতানীতি ভুবনং লোকঃ অভিবিধারাকারঃ ব্রহ্মলোকেন সহ
সর্কেপি লোকা মদ্বিমুখানামসম্যাদর্শিনাং ভোগভূময়ঃ পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ ব্রহ্ম-
ভবনাদিতি পাঠে ভবনং বাসস্থানং ইতি সএবার্থঃ । হে অর্জুন স্বতঃ প্রসিদ্ধ মহাপৌরুষ
তত্ত্বদেবতাং প্রাপ্তানামপি পুনরাবর্তিনেত্যাহ মামীশ্বরমেকমুপেত্য তুশ্রদ্ধো তু লোকান্তর-
বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ অবধারণার্থে বা মামেব প্রাপ্য নির্বৃত্তানাং হে কোন্তেয মাতৃতোপি
প্রসিদ্ধনহাশ্রুতাব পুনর্জন্ম ন বিদ্যাতে পুনরাবর্তিনাস্তীত্যর্থঃ । অত্রার্জুন কোন্তেয়েতি
সুধোধনদ্বয়েন স্বরূপতঃ কারণতশ্চ শুদ্ধির্জানসম্পত্তয়ে স্থচिता অত্রৈয়ং দ্রাবহ্মায়ে ক্রমমুক্তি-

হে অর্জুন ! প্রাণিসকল ব্রহ্মলোক (ব্রহ্মার বাসস্থান) অবধি সমুদায়
লোক প্রাপ্ত হইয়া তথা হইতে পুনরায় প্রতিনিবৃত্ত হয় অর্থাৎ সংসারগামি
হয়, কারণ ব্রহ্মলোক প্রভৃতিরও বিনাশিত্ব আছে, সুতরাং তাঁহাদিগের পুন-
র্জন্ম হওয়া সম্ভব, কিন্তু একবার আমারে লাভ করিতে পারিলে আর কখনও
জন্ম গ্রহণ করিতে হয় না । ১৬ ।

সহস্রযুগপর্যন্তমহর্ষদ ব্রহ্মণোবিদুঃ ।

রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং তেহঁহোরাত্রবিদোজনাঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তানাং লোকানাং তদন্তর্ভুক্তানাঞ্চ পরমপুরুষসংকম্পকতা-
মুৎপত্তিবিনাশকাল ব্যবস্থামাহ । সহস্রমিতি । যে মনুষ্যাদিচতুর্যুগানাং
মৎসংকম্পকতামহোরাত্র ব্যবস্থা বিদুস্তে জনা ব্রহ্মণশ্চতুর্যুগস্য পদহশ্চতুর্যুগ
সহস্রাবসানং বিদুঃ রাত্রিঞ্চ তত্তথাক্রুপা । ১৭ ।

.. স্থামিকৃত টীকা ।

নতু চ তপস্বিনোদানশীলাবীতরাগাস্তিতিক্ষবঃ । ব্রহ্মলোকাসোপরিস্থানং লভন্তে
শোকবর্জিতং । ইত্যাদিপুরাণবার্তিকোক্তিলোকাঃ সকাশান্মহলোকাদীনামুৎকৃষ্টত্বং
গম্যতে বিনাশিত্ত্বে চ সর্বেষামবৈশিষ্ট্যকথমসৌ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকম্পকা-
লাবস্থায়িত্বনিমিত্তোসৌ বিশেষ ইত্যশয়েন স্বমানেন শতবর্ষায়ুষোব্রহ্মণোহহন্যহনি
ত্রিলোকাউৎপত্তির্নিশি নিশি চ প্রলয়োভবতীতি দর্শয়িষ্যন্ ব্রহ্মণোহহোরাত্রযোঃ
প্রমাণমাহ সতশ্চেতি । সহস্রং যুগানি পর্য্যন্তোহবসানং যস্য তদ্ব্রহ্মণোযদহস্তদেয
বিদুঃ যুগসহস্র মন্তোযস্যান্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে দিহুস্তএব সর্কজাজনাঅহোরা-
ত্রবিদঃ যেযান্ত কেবলং চন্দ্রাদিতাগতৈব জ্ঞানং তে তথাহোরাত্রবিদো ন ভবন্তি অপ্প-
দর্শিত্বাং, যুগশব্দেনাত্র চতুর্যুগমতিপ্রতং চতুর্যুগসহস্রন্ত ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতেইতিবিষ্ণু-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কলাতিক্রপাসনাভির্ব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেবামেব তত্রোৎপন্ন সম্যগ্দর্শনানাং ব্রহ্মণাসহ মোক্ষঃ
যে তু পঞ্চাঘ্নিবিদ্যাভিভিরেতং ক্রতবোপি তত্র গচ্ছন্তেষামবগ্ধং ভাবি পুনর্জন্মা তত্রৈবক্র-
মমুক্ত্যভিপ্রায়েণ ব্রহ্মলোকমভিসংপদ্যতে ন চ পুনরাবর্ততে অনাবৃতিঃ শব্দাদিতি ক্রতি-
স্বত্রয়োরুপপত্তিঃ ইতর এতেষামিহ ন পুনরাবৃতিঃ ইমং মানবমাবর্তং নাবর্তন্ত ইতীহেম-
মিতি চ বিশেষণাঙ্গমনাধিকরণক কল্পাদন্তত্র পুনরাবৃতিঃ প্রতীয়তে ॥ ১৬ ॥

ব্রহ্মলোকসহিতাঃ সর্কে লোকাঃ পুনরাবর্তিনঃ কম্যাং কালশরিচ্ছিন্নত্বাদিত্যাহ । সহ-
শ্চেতি মনুষ্যপরিমাণেন সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রং যুগানি চতুর্যুগানি পর্য্যন্তোহবসানং যন্ত
তচ্চতুর্যুগসহস্রন্ত ব্রহ্মণো দিনমুচ্যতে ইতি হি পৌরাণিকবচনং তাদৃশং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতে.

দেবতাদিগের সহস্র যুগে ব্রহ্মার এক দিন এবং ঐ প্রকার সহস্র যুগে
এক রাত্রি হয়, যাঁহারা যোগবলে এই দিনরাত্রি জ্ঞাত হইতে পারিয়াছেন
সেই সর্কজ ব্যক্তিরাই অহোরাত্র বেত্তা বলিয়া বিখ্যাত । নতুবা যাঁহারা
কেবল চন্দ্রসূর্য্যের গমনাগমনে যে দিন রাত্রি জ্ঞাত হইয়াছেন তাঁহারা অহো-
রাত্র বেত্তা নহে । ফলতঃ তাঁহারা অপ্পদর্শী বলিয়া প্রসিদ্ধ । ১৭ ।

অব্যক্তাদ্যন্ত্যঃ সৰ্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে ।

রাত্র্যাগমে প্রলীযন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তত্র ব্রহ্মণোহরাগমে ত্রৈলোক্যাস্তর্কর্তিনো দেহেন্দ্রিয়ভোগ্যভোগস্থান-
রূপাব্যস্ত্যশ্চতুর্মুখ দেহাবস্থাদব্যক্তাং প্রভবন্তি তত্রৈবাব্যক্তাবস্থানবিশেষে
চতুর্মুখদেহের আগমসময়ে প্রলীযন্তে । ১৮ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

পুরাণোক্তেঃ, ব্রহ্মণ ইতি চ মহর্লোকাদিবাসিনা যুগলক্ষণার্থং । তত্রায়ং কালগণনা-
প্রকারঃ মনুষ্যাণাং যদ্বর্ষং তদেবানামহোরাত্রং* তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদি-
কল্পনয়া দ্বাদশভিকর্ষসহস্রশ্চতুর্যুগং ভবতি চতুর্যুগসহস্রস্ত ব্রহ্মণোদিনং তাবৎ-
প্রমানেব রাত্রিস্তাদৃশশ্চাহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ পরমায়ু-
রिति ॥ ১৭ ॥

ততঃ কিমতর্হি অব্যক্তাদিত্যাदि । কার্যমাব্যক্ত রূপং কারণজ্ঞকং তস্মাদব্যক্তাং
কারণরূপাং ব্যক্তান্ত ইতি ব্যক্ত্যশ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাদুর্ভবন্তি, কদা অহরাগমে
ব্রহ্মণোদিবসমোপক্রমে, তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণযনে তস্মিন্বেবাব্যক্তসংজ্ঞকে
কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি । যত্র তেহোরাত্রবিদ ইত্যেতদ্রবিধীয়তে কিন্তু তে

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বহির্দিনং যন্মে বিজ্ঞঃ তথারাত্রি যুগসহস্রান্তাং চতুর্যুগসহস্রপর্যন্তাং যে বিছুরিতি অনুবর্ততে
তেহোরাত্রবিদঃ তত্র বাহোরাত্রবিদো বোগিনো জনাঃ যে তু চন্দ্রার্কগত্যেব বিছন্তেনাহো-
রাত্রোবিদঃ স্বল্পদর্শিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৭ ॥

যথোক্তৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং প্রজাপতেঃ পরমায়ুরिति কাল-
পরিচ্ছিন্নত্বেনানিত্যোমৌ তেন তল্লোকাং পুনরাবৃত্তিবুর্জৈব যে তু ততোহর্ক্যাদীনাস্তেবাং
তদহর্ষাত্রপরিচ্ছিন্নত্বাত্তল্লোকৈভ্যঃ পুনরাবৃত্তিরिति কিং নু ব্যক্তব্যমিত্যাহ অব্যক্তাদিতি
অত্র ঐদনন্দিন সৃষ্টিপ্রলয়য়োরেব বক্রমুপক্রান্তত্বাং তত্র চাকাশাদীনাং মত্বাদব্যক্তশব্দেনা
ব্যক্ততাবস্থানোচ্যতে কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থৈব স্বাপাবদঃ প্রজগতিরिति যাবৎ । অহরা-
গমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসময়েব্যক্তাত্ত্বস্বাপাবস্থারূপাং ব্যক্ত্যং শরীরবিষয়াদিরূপা ভোগ-
ভূময়ঃ প্রভবন্তি ব্যবহারক্ষমতয়াভিযজ্যন্তে রাত্র্যাগমে তত্র স্বাপকালেকপূর্বোক্তাঃ সৰ্বা অপি
ব্যক্ত্যঃ প্রলীযন্তে তিরোভবন্তি যত আবির্ভূতঃ তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণে প্রাপ্তস্ত্বাপা-
বস্থে প্রজাপতো ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মার দিবস আগত হইলে অব্যক্ত কারণ হইতে ব্যক্ত চরাচর প্রাণি
সকল প্রাদুর্ভূত হইয়া থাকে, আর ব্রহ্মার রজনী উপস্থিত হইলে সেই কারণ
রূপ অব্যক্ত পদার্থে সমস্ত বস্তু বিলীন হইয়া যায় । অর্থাৎ ব্রহ্মার দিব্যরক্ত

ভূতগ্রামঃ সএবাং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে ।

রাত্র্যাগমেবংশঃ পার্থ প্রভবত্যহরাগমে ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভূতগ্রাম ইতি সৰ্বত্রবাং কৰ্মবশো ভূতগ্রামঃ অহরাগমে ভূত্বা বায়্যা-
গমে প্রলীয়তে পুনরহরাগমে প্রভবন্তি তথা বৰ্ষশতাবশানরূপ যুগসহস্রং তি
ব্রহ্মলোকা ব্রহ্মাচাপৃথিব্যপুত্ৰ লীয়ত যন্তেজসি লীয়তে ইত্যাদি ক্ৰমেণাব্যক্তা
ক্ষরতমঃ পর্য্যন্তং মপ্যেব প্রবিলীয়তে । এবং মদ্ব্যতিরিক্তস্য ক কুৎসস্ত
কালব্যবস্থায়ামন্ত উৎপত্তেরপি , প্রযাচ্চোৎপত্তিলয়াদিকমবজানীয়মিত্যেতদ্ব্য
গতিং প্রাপ্তানাং পুনরাবৃত্তিরপরিহার্য্যাম্যুপেতানাশু ন এবতিপ্রসঙ্গঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

প্রসিদ্ধাঅহোরাত্রবিদোজনাত্ৰাক্ষণোষদর্শিত্বস্যাহুআগমেবাত্তাত্ত্বাক্তমঃ প্রভবন্তি
যাঞ্চ রাত্রিং বিদুস্তস্যারাত্রেরাগমে প্রলীয়ন্তেইতি দ্বয়োরবশঃ ॥ ১৮ ॥

তত্র চ কৃতনাশাকৃতাত্ম্যাগমশব্দাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং স্মৃতিপ্রলয়প্রবাহস্যাবিচ্ছেদদ-
শয়তি ভূতগ্রামইতি । ভূতানাং চরাচর প্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোযঃ প্রাগাসৌ সএবাং-
মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্রেরাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুন্মরপ্যহরাগমেবংশঃ
কৰ্মাদিপৰতন্ত্বঃ সন্প্রভবতি নান্যইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবমাশু বিনাশিষেপি সংসারস্য ন নিবৃত্তিঃ ক্লেশকৰ্মাদিতিরবশতয়া পুনঃ পুনঃ প্রাছ-
র্ভাবাং প্রাছভূতন্ত চ পুনঃ ক্লেশাদিবসেনৈব তিরোভাবতিসংসারে বিপরিবর্তমানানাং
সর্বেষামপি প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণাদিহুঃখ প্রবন্ধসম্বন্ধাদেন মনেন সংসা-
রেণেতি বৈরাগ্যোৎপত্তার্থং সমানানামরূপত্বেন চ পুনঃ পুনঃ প্রাছর্ভাবাং কৃতনাশাকৃতাত-
ম্যাগমপরিহারার্থং চাহভূতগ্রাম ইতি । ভূতগ্রামো ভূতসমুদায়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণে যঃ
পূৰ্ব্বস্মিন্ কলে স্থিতঃ সএবাং এতস্মিন্ কলে জায়মানোপি ন তু প্রতিকল্পমর্ত্যোতশ্চ
অসৎকার্য্যবাদানভ্যাপগমাং স্বৰ্ঘ্যচক্রমদৌ ধাতা যথাপূৰ্ব্বমকল্পয়ৎ দিবঞ্চ পৃথিবীক্ষান্তরীক্ষ-

সময়েই এই চরাচরাজ্য ভূত সকলই উৎপন্ন হয় । আর রাত্রি আগমন হইলে
যখন ব্রহ্মার শয়ন হয় সেই কালে সেই অব্যক্ত কারণ রূপা প্রকৃতিতেই সমস্ত
লয় পায় । ১৮ ।

সেই ভূত সকল ব্রহ্মার দিবসাগমে পুনঃ পুনঃ জন্ম গ্রহণ করিয়া রাত্রি
সমাগমে লয় পায় । এবং পুনর্বার দিবসাগমে তাহার কৰ্ম্মাদি পরতন্ত্ব
হইয়া অর্থাৎ আপনআপন কৰ্ম্মের বশীভূত হইয়া জন্মপরিগ্রহ করে । আবার
রাত্রি হইলে তাহারাই বিলীন হইয়া যায়, অন্য কেহই নয় । ১৯ ।

ପରସ୍ତସ୍ମାତ୍ତୁ ଭାବୋନ୍ୟୋହ୍ୟାକ୍ତୋହ୍ୟାକ୍ତାଂ ସନାତନଃ ।

ଯଃ ସର୍ବେଷୁ ଭୂତେଷୁ ନଶ୍ୟଂସୁ ନ ବିନଶ୍ଵତି ॥ ୨୦ ॥

ରାମାନ୍ତୁଜ ଭାଷ୍ୟ ।

ଅବ୍ୟକ୍ତ କୈବल्याପ୍ରାପ୍ତାନାମପି ପୁନରାବର୍ତ୍ତିନ ବିଦ୍ୟତଇତ୍ୟାହ । ପରହିତି ।
ତସ୍ମାଦବ୍ୟକ୍ତାଦଚେତନ ପ୍ରସ୍ତିତ୍ତରୁପାଂ ପୁରୁଷାର୍ଥତୟାପର ଉଂକ୍ଷୋତ୍ତାବୋନ୍ୟୋ-
ଜ୍ଞାନୈକାକାରତୟା ତସ୍ମାଦ୍ବିସଞ୍ଜାତୀୟ ଅବ୍ୟକ୍ତଃ କେନଚିଂ ପ୍ରମାଣେ ନ ନବ୍ୟଜ୍ଞାତ
ଇତ୍ୟବ୍ୟକ୍ତଃ ଅସଂବେଦ୍ୟ ଆସାତାରଣକାର ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ସନାତନ ଉଂପତ୍ତିବିନାଶାହିତ-
ତୟାନିତ୍ୟ ଯଃ ସର୍ବେଷବିପଦାଦିଭୂତେଷୁ ସକାରଣେଷୁ ସକାର୍ଯ୍ୟେଷୁ ନଶ୍ୟଂସୁ ତତ୍ର ତତ୍ର
ସ୍ଥିତୋପି ନ ନଶ୍ୟାତି । ୨୦ ।

ସ୍ଵାମିକୃତ ଟୀକା ।

ଲୋକାନାମନିତ୍ୟତ୍ଵଂ ପ୍ରମୁଖ୍ୟା ପରମେଶ୍ଵରସ୍ଵରୂପତ୍ଵା ନିତ୍ୟତ୍ଵଂ ପ୍ରମୁଖ୍ୟାସିତି ପରହିତି
ଦ୍ଵାଭ୍ୟାଂ । ଓନ୍ୟାଚ୍ଚରାଚରକାରଣଭୂତାଦବ୍ୟକ୍ତାଂ ପରସ୍ତସ୍ୟାପି କାରଣ ଭୂତୋଽନ୍ୟୋନ୍ୟାନ୍ତଃସ୍ଥିତ-
କ୍ଷଣୋହବକ୍ତେଷ୍ଚକ୍ଷୁରାଦ୍ୟାଗୋଚରୋତ୍ତାବଃସନାତନୋନ୍ୟାଦିଃ ସତୁ ସର୍ବେଷୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରଣଲକ୍ଷଣେଷୁ
ଭୂତେଷୁ ନଶ୍ୟଂସ୍ଵପି ନ ବିନଶ୍ୟାତି ॥ ୨୦ ॥

ମଧୁସୂଦନ ସରସ୍ଵତିକୃତ ଟୀକା ।

ମଥୋଷ୍ଠଃ ଇତିଶ୍ରୁତେଃ ସମାନନାମରୂପତ୍ଵାଦାବ୍ୟୁତ୍ପାଦାପି ଅବିରୋଧାଦର୍ଶନାଂ ସ୍ଵତେଜ୍ଞେତି ଶ୍ରୀୟାଚ୍ଚ
ଅବଶିତାବିଦ୍ୟାକାମକର୍ମାଦିପରତନ୍ତ୍ରଃ ହେ ପାର୍ଥସ୍ପଷ୍ଟମିତରଂ ॥ ୧୧ ॥

ଏବମବଶାନାମୁଂପତ୍ତିବିନାଶପ୍ରଦର୍ଶନେନ ଆବ୍ରହ୍ମଭୂବନାରୋକାଃ ପୁନରାବର୍ତ୍ତିନ ଇତ୍ୟେତଂ
ବ୍ୟାଧ୍ୟାତଂ ଅଧୁନା ମାମୁପେତ୍ୟତ କୋଷ୍ଠେୟ ପୁନର୍ଜନ୍ମ ନ ବିଦ୍ୟାତେ ଇତ୍ୟେତଦ୍ଵାଚ୍ଛେଦ୍ଵାଭ୍ୟାଂ ପର
ଇତି ତସ୍ମାଚ୍ଚରାଚର ସ୍ଥୂଳପ୍ରମୁଖକାରଣଭୂତାଦ୍ବିରଗ୍ୟଗର୍ଭାଧ୍ୟାଦବ୍ୟକ୍ତାଂ ପରୋ ବ୍ୟତିରିକ୍ତଃ ଶ୍ରେଷ୍ଠୋ ବା
ତତ୍ରାପି କାରଣଭୂତଃ ବ୍ୟତିରେକେପି ସାଲକ୍ଷ୍ୟଂ ଶ୍ରାଦିତି ନେତ୍ୟାହ ଅତ୍ରୋ ବିଲକ୍ଷଣଃ ନ ତତ୍ର
ପ୍ରତିମା ଅନ୍ତାତିକ୍ରମେତଃ । ଅବାକ୍ତୋ ରୂପାଦିହିନତୟା ଚକ୍ଷୁରାଦ୍ୟାଗୋଚରୋ ଭାବଃ କଲ୍ପିତେଷୁ
ସର୍ବେଷୁ କାର୍ଯ୍ୟେଷୁ ସଜ୍ଜପେଗାନ୍ତୁଗତଃ ଅତଏବ ସନାତନୋ ନିତ୍ୟଃ ତୁଳନୋ ହେୟାଦନ୍ଧିତ୍ୟାଦବ୍ୟକ୍ତାତ୍ମପା-
ଦୟତ୍ଵଂ ନିତ୍ୟତ୍ଵାବ୍ୟକ୍ତସ୍ତ ବୈଲକ୍ଷ୍ୟଂ ସୂଚୟତି ଏତାଦୂଶୋ ଯୋ ଭାବଃ ସ ହିରଗ୍ୟଗର୍ଭଇବ ସର୍ବେଷୁ
ଭୂତେଷୁ ନଶ୍ୟଂ ସ୍ଵପି ନ ବିନଶ୍ଵତି ଉଂପଦ୍ୟମାସ୍ତେଷପି ନୋଂପଦ୍ୟତ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ହିରଗ୍ୟଗର୍ଭସ୍ତୁ ତୁ କାର୍ଯ୍ୟସ୍ତ
ଭୂତାଭିମାନିହାତ୍ତତ୍ତ୍ଵଂପତ୍ତିବିନାଶାଭ୍ୟାଂ ଯୁକ୍ତାବେବାଂପତ୍ତିବିନାଶୋ ନ ତୁ ତଦଭିମାନିନୋ-
କାର୍ଯ୍ୟସ୍ତ ପରମେଶ୍ଵରସ୍ତେତି ଭାବଃ ॥ ୨୦ ॥

ସେହି ଚରାଚରର କାରଣ ରୂପ ଅବ୍ୟକ୍ତ ଅପେକ୍ଷାଓ ପରତର ଅର୍ଥାଂ ତାହାରଓ
କାରଣସ୍ଵରୂପ ଯେ ତଦତିରିକ୍ତ ଚକ୍ଷୁରାଦିର ଅଗୋଚର ଭାବ ଅନାଦିପୁରୁଷ, ତିନି ଯାବ-
ଦୀୟକାର୍ଯ୍ୟକାରଣସ୍ଵରୂପ ସେ ଭୂତସକଳ ତାହା ବିନଶ୍ଚିହ୍ନିଲେଓ ବିନାଶ ହେଲେନ ନା । ୨୦ ।

অব্যক্তোহক্ষর ইত্যুক্ত স্তমাহঃ পরমাং গতিং ।

যং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অব্যক্ত ইতি । যোব্যক্তোহক্ষর ইত্যুক্তঃ যেত্বক্ষরপ্রমনির্দিষ্টমিতি কুটস্থো-
ক্ষর ইত্যাদিসু তং বেদবিৎ পরমাং গতিমানহঃ । অয়মেব যঃ প্রযাতিত্যা-
জন্মেহং সযাতি পরমাগতিমিত্যত্র পরমগতিশব্দে নির্দিষ্টোক্ষরঃ । প্রকৃতি-
সংসর্গবিযুক্তস্বরূপেণাবস্থিত আত্মত্বার্থঃ । যমেবন্তুত স্বরূপেণাবস্থিতং
প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তন্মমগপক্ষমংধাপ্রপরমং নিত্যং মমস্থানং । অচেতন-
প্রকৃতিরেকং নিত্যং মমস্থানং তং সংসৃষ্ট জীবরূপা প্রকৃতিবিতীয়াং নিত্যং
মমস্থানং অচিৎ সংসর্গবিযুক্তং স্বরূপেণাবস্থিতং পরমং নিত্যং মমস্থানমি-
ত্যর্থঃ তচ্চাপুনরারম্ভরূপং । অথবা প্রকাশবাচীধামশব্দঃ প্রকাশশ্চ জ্ঞানম-
ভিপ্রোক্তং প্রকৃতিসংসৃষ্টাং পরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপাদাত্মানোহপরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপ-
তয়া যুক্তস্বরূপং পরং ধামঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়মাহ অব্যক্তইতি । যোভাবোহব্যক্তোহতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ
প্রবেশনাশশূন্যইতি তথা অক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বমিত্যাদিশ্রুতিষক্ষর ইত্যুক্তঃ, তং পর-
মাং গতিং গম্যৎ পুরুষার্থমাহঃ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদি-
শ্রুতয়ঃ, পরমগতিত্বমেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্তন্তেইতি । তচ্চ মমৈব ধামস্বরূপং,
মমৈতু্যপচারে ষষ্ঠী রহোঃ শিরইতিবৎ, অতোহহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যোভাব ইহাব্যক্ত ইত্যক্ষরইতি চোক্তোহুত্য়ত্রাপি শ্রুতিষু স্মৃতিষু চ তং ভাবমাহঃ শ্রুতয়ঃ
স্মৃতয়শ্চ পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিত্যাভ্যাং পরমায়ুংপত্তিবিনাশশূন্য
স্বপ্রকাশপয়মানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিঃ যং ভাবং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে পুনঃ সংসা-
রায় তদ্ধামস্বরূপং মমবিশেষঃ পরমং সর্বোৎকৃষ্টং মমধামেতি বাহোঃ শিব ইতি বস্তুদকল্প-
নয়া ষষ্ঠী অতোহহমেব পরমাগতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

অতীন্দ্রিয় ও অক্ষর ভাবেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া স্থির করিয়া থাকেন,
অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের অগোচর ও প্রবেশ নাশ শূন্য এবং অক্ষর স্বরূপ পরমেশ্বর
হইতেই এই বিশ্বসংসার উৎপন্ন, সেই পরমেশ্বর হইতে কেহ পর নহে কিন্তু
তিনি সর্বপর উৎকৃষ্ট গতি, তাহাই আমার স্বরূপ, ইহা লাভ করিলে মানব-
গণের আর সংসারগতি হয় না ॥ ২১ ॥

পুরুষঃ সপরাঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যায়া ।

যস্যাস্তঃস্থানি ভূতানি যেন সৰ্বমিদং ততং ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যন্তু যত্তদস্মাদত্যন্তভক্তমিত্যাহ । পুরুষ ইতি । মন্তঃ পরতরং নান্যং । যস্মৈ সৰ্বমিদং যোতাং মামেভ্যঃ পরমবাস্ত্বং ইত্যাদিনাং নির্দিষ্টম্ভ্য যস্যাস্তঃস্থানি ভূতানি যেন পরেণ পুরুষেণ সৰ্বমিদং ততং । সঃ পরঃ পুরুষোহনন্যায়া ভক্ত্যালভ্যঃ । আত্মসাধাআবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্য চ সাধারণীমর্চ্ছাদিকাং গতিমাহ । দৃষ্টিরর্চ্ছাদিকা গতিঃ শ্রুতো শ্রুতা । সা চাপুনরাবৃত্তিলক্ষণা যথা পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং তদ্ব্যইথং বিদুঃ পেচোমরণ্যে শ্রদ্ধাস্থ্যইতু্যাপাসতে । তেচ্ছিসমভিসংভবত্যর্চ্ছো হরি- ত্যাদৌ অচিরাদিকযাগতস্য পরব্রহ্মপ্রাপ্তিরপুনরাবৃত্তিশোপাত স এতান্ ব্রহ্মগময়তি এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্তিনাবর্তন্তু ইতি ন চ প্রযা- যতি বাক্যোদিতপরবিদ্যাঙ্ক ভূতাবিষয়ানঘ ইথং বিদুরিতি গতিশ্রুতিঃ যেচামরণ্যে শ্রদ্ধাতবতু্যাপাসত ইতি পরবিদ্যায়াঃ পৃথকশ্রুতিবৈয়র্থ্যাং । পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং চ পঞ্চম্যামানতাবায়ঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি রমণীয়চরণাঃ স্বামিকৃত টীকা ।

তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায়ইতু্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষইতি । সচাহং পরঃ পুরুষোহনন্যায়া ন বিদ্যাতেহন্যঃ শরণত্বেন যস্যাস্তয়া একান্তভক্ত্যেব লভ্যোনানাথা, পরত্বমেবাহ যস্য কারণ ভুতস্যাস্তমধ্যে ভূতানি স্থিতানি যেন চ কারণভূতেনেদং সৰ্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইন্দ্রানীমনস্তচেতাঃ সততং যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্তাহং সুলভ ইতি প্রাপ্তকৃতং ভক্তি- যোগমেব তৎপ্রাপ্তপায়মাহ পুরুষ ইতি সপরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ পরমাত্মাহমেবানন্তর্য্য ন বিদ্যাতেহত্বোবিষয়ো যস্তাং তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যেব লভ্যো নাশ্রথাসক ইত্যপেক্ষায়ামাহ যন্তপুরুষস্যাস্তঃস্থাত্তত্ত্বর্কভীর্ন ভূতানি সর্বাণি কার্য্যাণি কারণাত্তত্ত্বর্কভীর্ন কার্য্যস্য অতএব যেন পুরুষেণ সৰ্বমিদং কার্য্যজাতং ততং প্রাপ্তং যস্মাং পরং নাপরমস্তি কিঞ্চিৎ যস্মান্নানীয়ো যোস্তিকশিচৎ বৃক্ষইব স্তকোদবি তিষ্ঠত্যেকস্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সৰ্বং যচ্চ কিঞ্চিজ্জগ-

হে পার্থ ! সেই পরম পুরুষ পরমেশ্বরকে একান্ত ভক্তিদ্বারা লাভ করা যায়, অধিক কি বলিব বিশ্বসংসারের সমস্ত জীবই তাঁহার অভ্যস্তুরে অবস্থান করিতেছে, এবং তিনিও বিশ্বব্রহ্মাণ্ডে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন । ফলতঃ সেই

যত্র কালে ত্বনারুতিমারুতিশ্চৈব যোগিনঃ ।

প্রযাতাযান্তি তৎকালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কপূপচরণঃ ইতিপুণ্যপাপহেতুকো মনুষ্যাদিভাবোহয়মেব ভূতানামন্তরসং-
স্পৃষ্টানামানন্ত তৎপরিষদ্ব্যমিত্রমিতি চিত্তোর্ষিবেকমভিদ্যায়ত যইথং বিদু-
স্তেচ্চিষমভিসম্ভবন্তি ইমং মানবমানর্ভং নাবর্ততা । ইতি বিবিক্তে চিদ্বস্তনী-
তাজ্যতয়া প্রাপ্যতয়া চ তদ্বইথং বিদুস্তেচিরাদিনাগচ্ছন্তি । ন চ পুনরাব-
র্তন্ত ইত্যুক্তমিতি গম্যতে । আত্মা যথাআবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্য চ সএতান্
ব্রহ্মগময়তীতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিবচনাৎ । অচিদ্বিযুক্তমাশ্রয়ন্ত ব্রহ্মাশ্রকতয়া ব্রহ্ম-
শেষং তে বরসমিত্যনুসন্ধেয়ং পরশেষতৈকরসত্বঞ্চ যআত্মনি তিষ্ঠন্যাত্মা
শরীরমিত্যাদিপ্রতিসিদ্ধং । ২২ ।

যত্রৈতি । অত্র কালশব্দোমাংগস্থাঃ প্রভৃতি সংবৎসরাস্তক্যুলাভিমানি
দেবতা ভূয়ন্তয়া মার্গীয়লক্ষণার্থঃ । যস্মিন্মহো প্রযাতা যোগিনো হুতিং পুণ্য-
কর্ম্মাণশ্চারুতিং যান্তি তং মার্গং বক্ষ্যামিত্যম্বয়ঃ । ২৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তংপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে অন্যে স্বাবর্তন্তইত্যুক্তং তত্র
কেন মার্গেণ গতানাবর্তন্তে কেন বাবর্তন্তইতাপেক্ষায়ামাহ যত্রৈতি । যত্র যস্মিন্
কালে প্রযাতাযোগিনোহনারুতিং যান্তি যস্মিন্শচ কালে প্রযাতা আরুতিং যান্তি তং
কালং বক্ষ্যামীত্যম্বয়ঃ, অত্র চ রশ্ম্যানুসারী অতশ্চাযনেঃপি দক্ষিণইতি স্মৃতিতন্যায়ৈ-
নোত্তরাযগাদিকালবিশেষমরণস্য ত্ববিবক্ষিতত্বাৎ কালশব্দেন কালান্তিমানিনীতিরূতি-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তস্মিন্ দৃশ্যতে ক্রয়তেপি বা অন্তর্কর্ষিষ্ণ তৎসর্কং ব্যাপ্য নারায়ণস্থিতঃ সপর্যগাক্ষু-
মিত্যাदिপ্রতিভাঃ ॥ ২২ ॥

সগুণব্রহ্মোপাসকাস্তংপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে কিন্তু ক্রমেণমুচ্যন্তে তত্র তল্লোকভোগাৎ
প্রাগ্নুৎপন্ন সম্যগ্दर्शनানাং তেবাং মার্গাপেক্ষা বিদ্যাতে ন তু সম্যগ্दर्শিনামিব তদনপেক্ষে-

পরম পুরুষ যে সর্বদা সর্বস্থানে বিরাজ করিতেছেন তাহার আর অণুমান
সংশয় নাই । ২২ ।

হে ভরতর্ষভ অর্জুন ! মহাত্মা যোগীগণ যে কালে গমন করিলে আরুতি
প্রাপ্ত হইলেন, আর যে কালে গমন করিলে অনারুতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন
আমি সেই কালের বিষয় কীর্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর । ২৩ ।

অগ্নিজ্যোতিরহঃ শুক্লঃ যথা স্য উত্তরায়ণং ।

তত্র প্রযাতাগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যোতিরহঃ । শুক্লঃ যথা স্য উত্তরায়ণমিতি সম্বৎসরা-
দীনাং প্রদর্শনং । ২৪ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

বাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপলক্ষ্যতে, অতোহ্যমর্থঃ যস্মিন্ কালান্তিমানি-
দেবতোপলক্ষিতেমার্গে প্রযাতাযোগিন উপাসকাঃ কস্মিংশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চ
যাস্তি তং কালান্তিমানিদেবতোপলক্ষিতং মার্গং কথয়িষ্যামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ
কালান্তিমানিস্বাভাবেহপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালান্তিমানিনাং সাহচর্যাদাত্ম
বনমিত্যাদিবং কালশব্দেনোপলক্ষণমবিকল্পং ॥ ২৩ ॥

তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যোতিঃশব্দাত্ম্যং তেহিচ্চিৎসমভিসম্ভবন্তী-
তিশ্রুতাস্ত্যাক্তিরতিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতি দিবসান্তিমানিনী, শুক্ল ইতি
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তু্যপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গ উপদিশতে । পিতৃযানমার্গোপন্যাসস্ত তস্যস্ত-
তয়ে যত্রোতি প্রাপ্যোক্রমণানন্তরং যত্র যস্মিন্ কালে কালান্তিমানি দেবতোপলক্ষিতে মার্গে
প্রযাতা যোগিনোধ্যায়িনঃ কস্মিংশ্চ অনাবৃত্তিমাবৃত্তিঃ যাস্তি দেবযানে পথি প্রযাতাধ্যায়ি-
নোহনাবৃত্তিঃ যাস্তি পিতৃযানে পথিপ্রযাতাশ্চ কস্মিংশ্চ আবৃত্তিঃ যাস্তি যদ্যপি দেবযানেপি
পথিপ্রযাতাঃ পুনরাবর্তন্তে ইত্যুক্তমাত্রক্ষভূবনালোকাঃ পুনরাবর্তিন ইত্যত্র তথাপি পিতৃযানে
পথিগতা আবর্তন্ত এব ন কেপি তত্র ক্রমমুক্তিভাজঃ দেবযানে পথিগতাস্ত যদ্যপি কেনচি-
দাবর্তন্তে প্রতীকোপাসকাস্তড়িল্লোকপর্যন্তং গত্বা হিরণ্যগর্ভপর্যাস্তমমানব পুরুষ নীতা অপি
পঞ্চাশ্চবিদ্যাত্যুপাসকা অতঃক্রতবো ভোগান্তে নিবর্তন্ত এব তথাপি দহরাত্যুপাসকা-
ক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগান্ত ইতি ন সর্বত্রবা বর্তন্তে অতএব পিতৃযানঃ পস্থা নিয়মেনাবৃত্তিফল
ত্বান্নিকুষ্টোয়ং তু দেবযানঃ পস্থাঃ অনাবৃত্তিফলত্বাদতিপ্রসস্ত ইতি স্ততিরূপপদ্যতে কেযাঞ্চি-
দাবৃত্ত্যাবপ্যনাবৃত্তিফলত্বস্থানপয়োং তং দেবযানং পিতৃযানঞ্চ কালং কালান্তিমানি দেবতো-
পলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরতর্ষভ অত্র কালশব্দস্ত স্মথার্থত্বে অগ্নিজ্যোতিধূমশব্দানা-
মলুপপত্তিঃ গতিস্মৃতি শব্দয়োশ্চেতি তদন্তরোধৈনেকস্মিন্ কালপদএব লক্ষণাশ্রিতা কালান্তি-
মানিদেবতানাং মার্গদ্বয়েপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধূময়োস্তদিতরয়োঃ সতোরপি অগ্নিহোত্রশব্দ-
বদেকদেশোনাপ্যুপলক্ষণং কালশব্দেন অন্যথা প্রাতরগ্নিদেবতায়্য অভাবাৎ তৎপ্রথ্যং চাত্ত-
শাস্ত্রমিত্যেনে ন তস্য নামধেয়তা ন স্তাৎ আশ্রবণমিতি চ লৌকিকো দৃষ্টান্তঃ ॥ ২৩ ॥

যেস্থানে শুক্লবর্ণদিবসও অগ্নির ন্যায় প্রভাবিশিষ্ট এবং ছয়মাস উত্তরায়ণ,
ব্রহ্মবেত্তা মহাআগণ তথায় গমন পূর্বক অনায়াসে ব্রহ্ম প্রাপ্ত হইলেন ।
ফলতঃ এই মার্গে গমন করিলে আর পুনরায় সংসার গতি হয় না । ২৪ ।

ধুমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসা দক্ষিণায়নং ।

তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ততে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ধুমইতি । এতচ্চ ধুমমার্গস্থা পিতৃলোকাদেঃ প্রদর্শনং । অত্র যোগিশব্দঃ
পুণ্যাকর্মসম্বন্ধবিষয়ঃ । ২৫ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

শুরুপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ ষণ্মাসাইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চান্যাসামপি
শ্রুত্যান্তানাং সম্বৎসরদেবলোকাদিদেবতানামুপলক্ষণার্থং, এবং ভূতোষোমার্গস্তত্র
প্রযাতাগতা ভগবছুপাসকাজনাত্রক্ষ প্রাপ্তবন্তি যতন্তে ব্রহ্মবিদঃ তথাচ শ্রুতিঃ
তেহর্জিষমতিসম্ভবন্তি অচ্চিষোহহরকুআপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ যান্ ষণ্মাসানু-
দঙঙাদিত্য এতিমাসেসৌদেবলোকমতি ॥ ২৪ ॥

আবৃত্তিমার্গমাহ ধুমইতি । ধূমাভিমানিনী দেবতা রাজ্রাশির্দ্বৈশ্চ পূর্ব্বদেব
রাত্রিক্ষপক্ষদক্ষিণায়নরূপষণ্মাসাভিমানিনাস্ত্রোদেবতাউপলক্ষ্যন্তে এতাভি ঋপ-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তত্রোপাসকানাং দেবযানং পস্থানমাহ অগ্নির্জ্যোতিরিতি অগ্নির্জ্যোতিরিত্যর্চিরভিমানি-
নীদেবতা লক্ষ্যতে অহরিত্যহরভিমানিনী শুরুইতি শুরুপক্ষাভিমানিনীষণ্মাসা উত্তরায়ণমিতি
উত্তরায়ণরূপ ষণ্মাসাভিমানিনী দেবতৈব লক্ষ্যতে আতিবাহিকাস্তল্লিঙ্গাদিতি জ্ঞায়াং । এত-
চ্চাশ্রাসামপি শ্রুত্যান্তানাং দেবতানামুপলক্ষণার্থং তথাচ শ্রুতিঃ । তেচ্চিরভিসংভবন্ত্যর্চিষো-
হহরকু আপূর্য্যমাণ পক্ষাদ্যানবডদঙঙতি মাসাংস্তন্মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদিত্য-
মাদিত্যচন্দ্রমসংচন্দ্রমসৌ বিদ্যত্যং তৎপুরুষো মানবঃ সএতান্ ব্রহ্মগময়ত্যেবদেবপথো ব্রহ্ম-
পথ এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্তন্তঃ নাবর্তন্ত ইতি অতএব শ্রুত্যান্তরানুসারাৎ
সংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা ততো বায়ুদেবতা তত আদিত্যইত্যাকার নির্ণীতং এবং
বিদ্যত্যোনন্তরং বরুণেন্দ্রে প্রজাপতয়স্তাবতা মার্গপর্কপূর্ত্তি তত্রার্চিরহঃ শুরুপক্ষোত্তরায়ণদেবতা
ইহোক্তাঃ সংবৎসরৌ দেবলোকো বায়ুবাদিত্যচন্দ্রমা বিদ্যদ্বরূপ ইন্দ্রঃ প্রজাপতিশ্চেত্যনুজ্ঞা
অপি দ্রষ্টব্যঃ তত্র দেবযানমার্গেপ্রযাতা গচ্ছন্তি ব্রহ্মকার্যোপাধিকং কার্যং বদেবিরন্ত গত্যু-
পপত্তেরিতি জ্ঞায়াৎ নিরুপাধিকন্ত ব্রহ্মতত্ত্বাবৈব ক্রমমুক্তিফলস্বাদব্রহ্মবিদঃ সগুণব্রহ্মোপাসকা
জনাঃ অত্রৈতে ন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্তন্তঃ নাবর্তন্ত ইতি শ্রুতাবিসমিতি বিশেষ-
ণাৎ কল্লাস্তরে কেচিদাবর্তন্ত ইতি প্রতীয়তে অতএবাত্র ভগবতোদাসিতং শ্রৌতমার্গকথনে
নৈব ব্যাখ্যানাৎ ॥ ২৪ ॥

দেবযানমার্গস্ততর্থং পিতৃযানমার্গমাহ ধুমইতি ধূমাভিমানিনী দেবতা রাজ্রিরিতি রাজ্র্য-

আর যেস্থানে রাজ্রি ধূম ও কৃষ্ণবর্ণ এবং ছয়মাস দক্ষিণায়ণ, কর্মযোগীগণ
তথায় চন্দ্র প্রভা সম্পন্ন স্বর্ণলাভ করিয়া নিবৃত্ত হইলেন, অর্থাৎ কর্মযোগীরা

শুক্লকৃষ্ণে গতি হেতে জগতঃ শাস্ত্রেতে মতে ।

একযা যাত্যনাবৃতিমন্যযা বর্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শুক্ল কৃষ্ণইতি শুক্লাগতিরবিরাদিকা কৃষ্ণা চ ধূমাদিকা শুক্লযাত্যনাবৃতিং
যাস্তি কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ততে । এতে শুক্লকৃষ্ণে গতি জ্ঞানিনা দ্বিবিধানাং
পুণ্যকর্মণাং প্রতৌ শাস্ত্রেতে মতে । তদ্যইখং বিদুর্ধেচেমেরণ্যে প্রক্ৰান্ত য
ইতুপাসতে । তেচিষমভিসম্ভবতি । অথ য ইমে গ্রামে ইষ্টপূর্বদত্তমিত্যু-
পাসতে । ধূমভিসম্ভবতি । ২৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

লক্ষিতোযোমার্গস্তত্র প্রযাতঃ কর্মযোগী চাস্ত্রমসং জ্যোতিস্তদুপলক্ষিতঃ স্বর্গলোকং
প্রাপ্যতত্রৈষ্ট্যপূর্তকর্মফলং ভুঞ্জ। পুনরাবর্ততে, তত্রাপি প্রতিঃ তে ধূমভিসম্ভবন্তি
ধূমাদ্রাজিং রাত্রেরপক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণপক্ষাদ্যান্ যণাযান্ দক্ষিণাদিত্যেতি
মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাং চক্ষ্রং তে চক্ষ্রং প্রাপ্যারং ভবন্তীত্যাদি, তদেবং
নিরুক্তিকর্মসহিতোপাসনয়া ক্রমযুক্তিঃ কাম্যকর্মভিশ্চ স্বর্গভোগানন্তরমাবৃতিঃ নিষিদ্ধ-
কর্মভিশ্চ নরকভোগানন্তরমাবৃতিঃ ক্ষুদ্রকর্মগান্ত জন্তুনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মোতি
ত্রৈষ্টব্যং ॥ ২৫ ॥

উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুল্কোতি । শুক্লাহচ্চিরাদিগতিঃ প্রকাশমযত্নাং কৃষ্ণা ধূমা-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভিমানিনী কৃষ্ণইতি কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী যথাসা দক্ষিণায়ণমিতি দক্ষিণায়ণাভিমানিনী
লক্ষ্যতে এতদপ্যত্নাসাং শ্রুত্যানুপলক্ষণং তথহি প্রতিঃ তে ধূমভিসংভবন্তি ধূমা-
দ্রাজিং রাত্রের পরপক্ষমপরপক্ষাদ্যান্ মৃদদক্ষিণৈতিমাংসান্ত্রনৈতে সংবৎসরমভিপ্রাপু বন্তি
মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশমাকাশাচ্চক্রমসমেব সাত্ত্বারাজা তদেবানামসং
তং দেবভক্ষয়ন্তি যস্মিন্ যাবৎ সম্পাতমুষিত্বাঈ তমেবান্নানং পুনর্নিবর্তন্ত ইতি তত্র ধূম
বাতি কৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়ণদেবতা ইহোক্তাঃ পিতৃলোক আকাশচক্রমা ইত্যুক্তা অপি
দ্রষ্টব্যঃ । তত্র তস্মিন পথি প্রযাতাশ্চাক্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কর্মযোগীষ্টাপূর্ত
দত্তকারী প্রাপ্য যাবৎ সংপাতমুষিত্বা নিবর্তন্তে সংপতত্যনেতি সংপাতঃ কর্ম তস্মাদেতন্মা
দাবৃতিমার্গাদনাবৃতিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

চক্ষ্রস্বক্ষীয় জ্যোতির লাক্ষণিকার্থ য়ে স্বর্গলোক তাহা লাভ করগানন্তর সেই
স্বর্গে স্বীয় ইষ্টাপূর্ত কর্মের (স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত পুঙ্করিণী প্রতিষ্ঠা প্রভৃতি
কর্ম সকলকেই ইষ্টাপূর্ত কর্মবলে) ফল ভোগ করিয়া পুনরায় এই সংসারে-
তেই আগমন করেন । ফলতঃ ক্ষুদ্র কর্মজীব সকলের এইরূপে এই সংসারে
পুনঃ পুনঃ জন্ম হইয়া থাকে । ২৫ ।

নৈতে স্ত্রী পার্শ্ব জ্ঞানন্ যোগী মুহ্যতি কশ্চন ।

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবাজ্জুন ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তৈতৈহিতি । এতৌ মার্গৌ জ্ঞানন্ যোগী প্রয়াগকালে কশ্চন ন মুহ্যতি ।
অপি তু তে নৈব দেবযানেন যথা যাতি তস্মাদহরহরচিদাদিগতিং চিস্তনাখ্যং
যোগযুক্তোভব ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

দিগতিস্তমোময়ত্বাৎ এত গভী মার্গৌ জ্ঞানকর্মাধিকারিণৌ জগতঃ শাস্ত্রেতে অনাদী
সংসারে সংসারস্যানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লযানাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি অন্যথা
ক্লম্বয়া তু পুনরাবর্ততে ॥ ২৬ ॥

মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুগ্ধসংহরতি নৈতে ইতি । এতে স্ত্রী মার্গৌ
মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জ্ঞানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মুহ্যতি সুখবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিফলং ন
কাম্যতে কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠ এব ভবভীতীর্থঃ স্পর্শমনাৎ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

উক্তৌ মার্গাবুপসংহরতি শুক্লহিতি অর্চিরাদি গতিঃ জ্ঞানপ্রকাশময়ত্বাৎ ক্লম্বাধুমা-
দিগতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ তেন তে শুক্লক্লম্বো গভীমার্গৌহি প্রসিদ্ধে সপ্তবিদ্যা
কর্মাধিকারিণৌ জগতঃ সর্বত্রাপি শাস্ত্রজ্ঞস্ত শাস্ত্রেতে যেনাদীয়তে সংসারজ্ঞানাদিত্বাৎ তয়ো-
রেকয়া শুক্লমায়াত্যনাবৃত্তিং কশ্চিৎ অগ্রয়া ক্লম্বয়া পুনরাবর্তন্তে সর্বৌপি ॥ ২৬ ॥

গতেরূপান্তরায়তদ্বিজ্ঞানং স্তৌতি নৈতেইতি এতে স্ত্রীমার্গৌ হে পার্শ্ব জনেন ক্রমমো-
ক্ষায়ৈকা পুনঃ সংসারায় পরেতি নিশ্চিন্নন্ যোগী ধ্যাননিষ্ঠো ন মুহ্যতি কেবলং ক্লম্বধুমা-
দিমার্গপ্রাপকং কর্তব্যমেন ন প্রত্যোতি কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাদ্যোগান্ত পুনরাবৃত্তিফলত্বাৎ
সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবা পুনরাবৃত্তয়ে হেহজ্জুন ॥ ২৭ ॥

জগতের শুক্ল অর্থাৎ অর্চিরাদিগতি, এবং ক্লম্ব অর্থাৎ ধুমাদিগতি, এই
দুটী শাস্ত্রগতি আছে। তাহার মধ্যে শুক্লমার্গে গমনশীল মহাত্মা ব্যক্তিগণ
মুক্তিপ্রাপ্ত হইলেন, আর ক্লম্বমার্গে গমনশীল ব্যক্তিগণ পুনরায় সংসার গতি
প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

হে পার্শ্ব ! যোগীরা উক্ত দুটী গতি অবগত হইয়া কদাচ বিমুগ্ধ হন অর্থাৎ
এই মোক্ষকে এবং সংসার প্রাপ্তি কারক মার্গদ্বয়কে পরিজ্ঞাত হইলেপার
কোন যোগবিশিষ্ট ব্যক্তি সাংসারিক মোহ প্রাপ্ত হইলেন না । ফলতঃ তাঁহারা
স্বধ বুদ্ধিক্রমে কখনও স্বর্গাদি ফল অভিলাষ করেন না, বরং পরব্রহ্ম পরমে-

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব দানেষু যৎপুণ্যফলং প্রদিক্ষং ।
অভ্যেতি তৎসৰ্বমিদং বিদিত্বা যোগীধরং স্থানমুপৈতি চাদ্যং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষ্ণাসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে তারকব্রহ্ম-

যোগো নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অথাধ্যায়দ্বয়োদিত শাস্ত্রার্থবেদনফলমাহ । বেদেষু যতি । ঋগ্যজুসামা-
থর্ষরূপবেদান্ত্যাস যজ্ঞতয়োদানপ্রভৃতিষু পুণ্যেষু যৎফলং নির্দিক্ষং । ইদমা-
ধ্যায়দ্বয়ো হি তৎ ভগবন্মাহাত্ম্যং বিদিত্বা তৎসৰ্বমভ্যেতি । এতদ্বেননুখা-
তিরেক ন তৎসৰ্বং তৃণবদন্যাতে যোগী জ্ঞানী চ ভূত্বা জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যং মে
পরমাদ্যং স্থানমুপৈতি । ২৮ ।

ইতি গীতাভাষ্যে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়ং সকলমুপসংহরতি বেদেষু যতি । বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ
যজ্ঞেষু অনুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ দানেষু সংপাত্রেঃ অর্পণাদিভিঃ যৎ-
পুণ্যফলমুপদিক্ষং শাস্ত্রেষু তৎসৰ্বমভ্যেতি ততোঃপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বর্যং প্রাপ্নোতি,
কিংকৃত্বা, ইদমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তত্ত্বং বিদিত্বাততঃ চ যোগীজ্ঞানীভূত্বাপরমুৎকৃষ্টং
আদ্যং জগন্মূলভূতং স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপ্নোতি । ২৮ ।

ইতি অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পুনঃ শ্রদ্ধাবুদ্ধার্থং যোগং শ্রোতি বেদেষু বেদেষু দর্ভপবিত্রসানিহ প্রাণমুখত্ব গুরু-
ধীনত্বাদিভিঃ সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু অঙ্গোপাঙ্গসাহিত্যেন শ্রদ্ধয়া সম্যগুদ্ভৃতিতেষু তপঃসু
শাস্ত্রোক্তেষু মনোবুদ্ধাদ্যোকাগ্রেণ শ্রদ্ধয়া তপেষু দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে
পাত্রে চ শ্রদ্ধয়া সম্যগভ্যেত্বেষু যৎপুণ্যফলং পুণ্যস্ত ধর্মস্ত ফলং স্বর্গম্ভা রাজ্যাদিপ্রদীষ্টং শাস্ত্রেণ

স্বয়ং নিষ্ঠ হইলেন সন্দেহ নাই । অতএব হে কোন্সেয় ! তুমি সর্বদাই যোগ-
পরায়ণ হও অর্থাৎ মনীয় ভক্তিরূপ যে যোগ তাহার অনুষ্ঠানেই নিযুক্ত
থাক । ২৭ ।

বেদ সকলেতে অধ্যয়নাদি দ্বারা, যজ্ঞ সমস্তে অনুষ্ঠানাদি দ্বারা, তপস্বী
সমূহে দেহ শোষণাদি দ্বারা এবং দান সকলেতে সংপাত্রে অর্পণাদি দ্বারা,

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অত্যাতি অতিক্রমেতি তৎসৰ্বমিদং পূৰ্ণোক্তসমুৎপন্ননিরূপণদ্বারেণোক্তং বিদিত্বা সমাগম-
ষ্ঠানপর্যন্তমবধার্যাহুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ ন কেবলং তদতিক্রমেতি পরং সৰ্বোৎকৃষ্ট-
মৈশ্বরং স্থানমাদ্যং সৰ্বকারণমুপৈতি চ প্রতিপদ্যতে সৰ্বকারণং ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ
তদনেনাদ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থো ব্যাখ্যাতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতীরচিত শ্রীভগবদগীতা

গুণার্থদীপিকা অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

যে সমস্ত পুণ্যফল নির্দিষ্ট আছে যোগীব্যক্তিগণ অর্থাৎ জ্ঞানীরা সেই সকল
ফল অতিক্রম করেন অর্থাৎ তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ফল লাভ করিয়া থাকেন ।
ফলতঃ সেই সমস্ত ফল হইতে শ্রেষ্ঠ যে যোগরূপ ঐশ্বর্য্য তাহাই তাঁহারা
প্রাপ্ত হইলেন । এবং সেই সমস্ত যোগী জ্ঞানী হইয়া বিশ্বের মূল কারণ ও
ব্রহ্মার ছল্ভ যে বিষ্ণুপদ তাহাও লাভ করিয়া থাকেন । ২৮ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের রুত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের
অম্বর্গত ভীষ্ম পর্বে মধ্য স্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ
স্বরূপ ভগবদগীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের তারকব্রহ্ম
যোগ নামক অষ্টম অধ্যায়ের সাধুভাবার্থ সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণঃ অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

নবমোঃধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইদন্তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনুসূয়ে ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষসেহশুভাং ॥ ১ ॥

রামানুজ ভষ্য ।

ইদমিতি । উপাসকভেদনিবন্ধনবিশেষাঃ প্রতিপাদিতাঃ ইদানীমুপাস্ত্য পরমপুরুষস্য মাহাত্ম্যং জ্ঞানিনাঞ্চ বিশেষং বিশোধ্য ভক্তিরূপশ্রোতাসনস্ত্য রূপমুচ্যতে । ইদন্তু তে গুহ্যতমং ভক্তিরূপমুপাসনাখ্যাং জ্ঞানং বিজ্ঞান-সহিতং । উপাসনগতবিশেষজ্ঞানসহিতমনুসূপেভে প্রবক্ষ্যামি মদ্বিষয়ং সকলেতরবিষজাতীয় অপরিমিতপ্রকারমাহাত্ম্যং শ্রুতৈব্যমেব সংভবন্তীতি মন্বানায়তে প্রবক্ষ্যামীত্যর্থঃ । যজ্ঞাবং বক্ষ্যমাণমুন্মাদপর্য্যেতং জ্ঞাত্বা মং প্রাপ্তিবিরোধিনঃ সর্বস্মাদশুভাস্মোক্যারো ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

পরেণঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতমস্মৈ । নবমে তু তদৈশ্বর্যমত্যাশ্চর্য্যং প্রপ-
ধ্যতে । এবং তাবং সপ্তমাস্তমযোঃ স্বাযপরমেশ্বরতত্ত্বং তত্বেত্যেব সুলভং নান্যথেতু-
জ্ঞেদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈশ্বর্য্যং তজ্জ্ঞেচ্চাসাধারণং প্রভাবং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ শ্রীভগবানু-
বাচ ইদমিতি । বিশেষেণ জ্ঞাযতে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তংসহিতং জ্ঞান-
মীশ্বরবিষয়মিদং তু তেহনুসূয়ে পুনঃপুনঃ স্মাহাত্ম্যমেবোপদিশতীত্যেবং পরমকার-
ণিকে ময়ি দোষদৃষ্টির হিতায় তুভ্যং বক্ষ্যামি, তুশব্দোবৈশিষ্ট্যে । তদেবাহ গুহ্যত-
মমিত্যাদিনা । গুহ্যং ধর্মজ্ঞানং ততোদেহাদিবাতিরিক্তজ্ঞানং গুহ্যতরং ততোহপি
পরমাত্মজ্ঞানমতিরহস্যত্বাদগুহ্যতমং 'যজ্জ্ঞাত্বাহশুভাংসংসারবন্ধাশ্মোক্যাসে সদ্যএব
মুক্তোভবিষ্যসি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পূর্বাধ্যায়ৈ মূর্ধন্যানাড়ীদ্বারকেণ হৃদয়কণ্ঠক্রমাদিধারণাসহিতেন সর্বেন্দ্রিয়দ্বারসংযম-
গুণকেন যোগেন স্বেচ্ছয়োক্তান্ত প্রাণস্ফাটিকাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং প্রযাতস্য তত্র সম্যগ্-
জ্ঞানোদয়েন কল্লাস্তে পরংব্রহ্ম প্রাপ্তিলক্ষণাক্রমমুক্তিরীক্যাখ্যাতা তত্র চ অনেনৈব প্রকারেণ
মুক্তিরভ্যতে নাগ্নথেত্যশঙ্ক্য অনন্তচেতাঃ সত্ততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্তাহং সুলভঃ
পার্থ ইত্যাদিনা ভগবত্ত্ববিজ্ঞানাং সাক্ষ্যাস্মোক্যপ্রাপ্তিরভিহিতা তত্র চানন্তাত্তিরসাপ্রাপণে
হেতুরিত্যুক্তং পুরুষঃ সপরাঃ পার্শ্বভক্ত্যালভাঙ্ঘননায়্যা ইতি তত্র পূর্বোক্তযোগধারণাপূর্বক

ভগবান দয়াময় কৃষ্ণ কহিতেছেন হে কোন্স্বয় অঙ্কুর । তুমি অসুখ
বিহীন অর্থাৎ দ্বেষ নিন্দা প্রভৃতি তোমাতে কিছুমাত্র নাই অতএব তোমার
প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া কহিতেছি যে তোমাকে যাহা পরিজ্ঞাত করিলে এই

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমং ।

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্যং সুসুখং কঠুং ব্যবয়ং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

রাজবিদ্যেতি । রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাংগুহ্যং গুহ্যানাং রাজা রাজ্ঞাং বিধা রাজবিদ্যেতি বা রাজ্ঞানো হি বিস্তীর্ণাংগাধমনসঃ মহামনসামিষ্যং বিদ্যেত্যর্থঃ । মহামনসরাবনোপনীমগোপতৃকুশলা ইত্যর্থঃ তেষামেব গুহ্য-
মিদমুত্তমং পবিত্রমব্যাপ্তিবিরোধ্যশেষ কল্মষাপহং প্রত্যক্ষাবগমং । অব-
গম্যত ইত্যবগমো বিষয়ঃ প্রত্যক্ষভূতোবগমো বিষয়গোপন্য জ্ঞানস্য তৎ
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি । ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং গুহ্যা-
নাঞ্চ রাজা বিদ্যাসু গোপোষু চাতিরহসাং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ রাজদস্তাদিভ্যামুপসর্জনস্যাপি
পরতঃ, রাজ্ঞাং বিদ্যা রাজ্ঞাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমভ্যুপাষনং, জ্ঞানিনাং
প্রত্যক্ষাবগমঞ্চ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোঃবগমোহববোধোযস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টফলং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রাণোৎক্রমণার্চিরাদিমার্গগমনকালবিলম্বাদিক্রেশমন্তরেণৈব সাক্ষান্মোক্শপ্রাপ্তয়ে ভগবত্ত্বস্ত
তদ্বক্তেচ্চ বিস্তরেণ জ্ঞাপনায় নবমোহধ্যায় আরভ্যতে অষ্টমেধ্যায়েধ্যৈ ব্রহ্মনিরূপণেন
তথ্যাননিষ্ঠস্য পতিরুক্তা নবমে তু জ্ঞেয় ব্রহ্মনিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্য গতিরুচ্যত ইতি
সংক্ষেপঃ । তত্র বক্ষ্যমাণ জ্ঞানস্ত্যর্থঃ ত্রয়ঃ শ্লোকা ইদং প্রাথম্যধোক্তমগ্রে চ বক্ষ্যমাণ
মধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং ব্রহ্ম তৎবিষয়কং তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি তু শব্দঃ পূর্বাধ্য-
য়োক্তাধ্যানাং জ্ঞানস্য বৈলক্ষণ্যমাহ ইদমেব সম্যগজ্ঞানং সাক্ষান্মোক্শপ্রাপ্তিসাধনং নতু ধ্যানং
তস্য জ্ঞাননিবর্তকত্বাং তত্ত্বস্তঃকরণশুদ্ধি দ্বাবেদমেব জ্ঞানং সম্পাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তী-
ত্যুক্তং কীদৃশং জ্ঞানং গুহ্যতমং গোপনীয়তমমতিরহস্যত্বাং যতো বিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মানুভব
পর্যন্তং জ্ঞানমতিরহস্যমপি অহং শিষ্যগুণাধিক্যাবক্ষ্যামি তে তুভ্যং অনস্বয়বে অস্বয়া-
গুণেষু দোষে দৃষ্টিস্তদাবিকরণাদিফলা সর্বদা যমাত্মৈশ্বর্যখ্যাপনেনোদ্যানং প্রসংশতি যং
পুরস্তাদিত্যেবং রূপা তদ্রহিতায় অনেনার্জবসংযমাবপি শিষ্যগুণৌ ব্যখ্যাতৌ পুনঃ কীদৃশং
জ্ঞানং যজ্জাত্বা প্রাপ্য মোক্ষ্যসে সদ্যএব সংসারবন্ধনাদপ্তভাং সর্বহুঃখহেতোঃ ॥ ১ ॥

যোরতর ভয়ানক সংসার বন্ধন হইতে মুক্তি লাভ করিবে, আমি সেই গোপ-
নীয় উপাসনা সহকৃত ঈশ্বর জ্ঞান কীর্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে
তাহা শ্রবণ কর । ১ ।

হে অর্জুন ! তোমাকে অধিক আর কি বলিব, তোমাকে যে জ্ঞান কহি-
তেছি বিদ্যাসমূহমধ্যে এই জ্ঞানই শ্রেষ্ঠ ও রাজাদিগেরও গোপনীয় অর্থাৎ

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রত্যক্ষাবগমভক্তিরূপেণায়ানেনোপশ্রয়মাশ্রয়োহং তদানীমেবো গোপিতঃ
প্রত্যক্ষতামুপগতো ভবামীত্যর্থঃ । অথাপি ধর্ম্যাং ধর্মাদনপেতং ধর্মত্বং
হি শ্রেয়সসাধনত্বং স্বরূপেণৈবাত্যর্থং শ্রিয়ত্বেন তদানীমেব দর্শনায়াদনতয়া চ
স্বয়ং নিঃশ্রেয়সস্বরূপমিতি ইতিশয়ঃ নিঃশ্রেয়সরূপাত্যস্তিক মৎপ্রাপ্তিসাধন-
মিত্যর্থঃ । অতএব সুসুখং কর্তুং সুসুখোপাদানমত্যর্থ শ্রিয়ত্বেনোপাদেয়ং ।
অব্যয়মক্ষয়ং মৎপ্রাপ্তিসাধয়িত্বা স্বয়ং লক্ষ্মীয়েতে এবং রূপমুপাসনং কুর্কতো
মৎপ্রদানে কৃত্যেপি ন কিঞ্চিৎ কৃতং যস্যাস্যোতি মে প্রতিভাতীত্যর্থঃ । ২ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ইত্যর্থঃ, ধর্মং ধর্মাদনপেতং বেদোক্তসর্বধর্মফলত্বাং, কর্তুঞ্চ সুসুখং সুখেন কর্তুং
শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়ঞ্চাক্ষয়ফলত্বাং । ২ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পুনস্তদাভি মুখ্যায় তজ্জ্ঞানং শ্রোতি রাজবিদ্যোতি রাজবিদ্যা সর্কাসাং বিদ্যানাং রাজা
সর্কবিদ্যানাশকত্বাং বিদ্যান্তরস্যাবিদ্যোকদেশবিরোধিত্বাং তথা রাজগুহ্যং সর্কোবাং গুহ্যানাং
রাজা অনেকজন্মকৃত স্মৃততসাধ্যত্বেন বহুভিরজ্ঞাতত্বাং রাজদত্তাদিত্বাহুপসর্জনস্য পরনিপাতঃ
পবিত্রমিদমুত্তমং প্রায়শ্চিত্তেহিঁ কিঞ্চিদেকমেব পাপং নিবর্ত্যতে নিবৃত্তঞ্চ তৎস্বকারণে হৃদ-
রূপেণ তিষ্ঠত্যেব যতঃ পুনস্তৎপাপমুপচিনোতি পুরুষঃ ইদন্তু অনেকজন্মসহস্রসঙ্কিতানাং
সর্কোবামপি পাপানাং স্থূলহৃদ্রূপস্থানাং তৎস্বকারণ্য চাজ্ঞানস্য সদ্যএবোচ্ছেদকং অতঃ
সর্কোত্তমং পরেণমিদমেব ন চাতীন্দ্রিয়ে ধর্মইবাত্র কুস্যচিৎ সন্দেহরূপতঃ ফলতঃ প্রত্যক্ষ-
ত্বাদিত্যাহ প্রত্যক্ষাবগমং অবগম্যতে অনেনেত্যবগমোমানং অবগম্যতে প্রাপ্যতে ইত্যব-
গমঃ ফলং প্রত্যক্ষমবগমোমানমগ্নিমিতি স্বরূপতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষং প্রত্যক্ষাবগমোহস্যোতি
ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং ময়েদং বিদিতমতো নষ্টমিদানীমত্রমমাজ্ঞানমিতি হি সাক্ষ্যলো-
কিকঃ সাক্ষ্যাহুভবঃ এবং লোকাহুভবসিদ্ধয়েপি তজ্জ্ঞানং ধর্ম্যাং ধর্মাদনপেতং অনেকজন্ম-
সঙ্কিত নিষ্কামধর্মফলং তর্হি হুঃসম্পাদংস্যাশ্বেত্যাহ সুসুখং কর্তুং গুরুপদশিত বিচারসহ-
কৃতেন বেদান্তবাকোন সুখেন কর্তুং শক্যং ন দেশকালাদিবাবধানমপেক্ষ্যতে । প্রমাণবস্ত
পরতত্ত্বজ্জ্ঞানসাংএবমনায়াসসাধ্যত্বেন স্বল্পফলত্বং স্যাৎ অত্যায়াসসাধ্যানাংমেব কর্মণাং
মহাফলত্বদর্শনাদিতি নেত্যাহ অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্যস্যাপ্যন্ত ফলতোব্যয়ো নাস্তীত্যব্যয়-

গোপনীয় বিদ্যার মধ্যে ইহাই অতি উৎকৃষ্ট, আর ঐ জ্ঞান অতি পবিত্র
অর্থাৎ অত্যন্ত পাবন ও উহার প্রত্যক্ষ ফল অর্থাৎ জ্ঞানীসকলের প্রত্যক্ষাব-
গম বোধ স্থলভ, আর ধর্ম্যানুগত অর্থাৎ সর্বধর্মের ফলস্বরূপ এবং অক্ষয়

অশ্রদ্ধধানাঃ পুরুষা ধর্মশ্রাস্ত্র পরন্তপ ।

অপ্রাপ্য মাং নিবর্তন্তে মৃত্যুসংসারবর্ত্তানি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অশ্রদ্ধধানা ইত্যসোপাসনাখ্যস্য ধর্মস্য নিরতিশয়মদ্বিযতয়া স্বয়ং নিরতিশয়প্রিয়রূপস্য পরমনিঃশ্রেয়সস্বরূপস্বরূপমংপ্রাপ্তিসাধনস্যাব্যয়সো-
পাদানযোগ্যদশাং প্রাপ্য অশ্রদ্ধধানা বিশ্বাসপূর্ব্বকপ্রকারহিতাঃ পুরুষাঃ তে
মামপ্রাপ্য মৃত্যুরূপে সংসারবর্ত্তানি নিতরাং বর্ত্তন্তে । অহোমহদিদমাশ্চর্যা-
মিত্যর্থঃ । শৃণু তাবৎ প্রাপ্য ভূতস্য মমাচিন্ত্যং মহিমানং । ৩ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

নন্বেবমপ্যতিশুকরত্বেন কে নাম সংসারিণঃ স্যুস্তত্রাহ অশ্রদ্ধধানাইতি । অস্যা
ভক্তিমহিতজ্ঞানলক্ষণস্য ধর্মস্যোতি কর্মণি ষষ্ঠী ইমং ধর্মমশ্রদ্ধধানাআস্তিকোনাস্বী-
কূর্ব্বন্তউপায়ান্তরৈর্মংপ্রাপ্তয়ে রুতপ্রযত্নাঅপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে 'সংসারবর্ত্তানি
নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুবাণ্ডে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ । ৩ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মক্ষফলমিত্যর্থঃ । কর্ম্মণাং ত্তিমহতামপি ক্ষয়িকলত্বমেবয়ো বা এতদক্ষরং গার্গ্য বিদিত্ব
স্মিল্লোকে জুহোতি যজতে তপস্তপ্যতে বহুনি বর্ষসহস্রাণ্যন্তর দেবাস্য তত্ত্ববতীতিশ্রুতেঃ ।
তস্মাৎ সর্কোংকুষ্ঠতাং শ্রদ্ধেয়মেবান্বজ্ঞানং ॥ ২ ॥

এবমস্য শ্রুকরত্বে সর্কোংকুষ্ঠত্বে'চ সর্কোপি কুতোত্র ন প্রবর্ত্তন্তে তথাচ ন কোপী
সংসারীস্যাদিত্যত আহ অশ্রদ্ধধানা ইতি অস্যাশ্রদ্ধধানাখ্যস্য ধর্মস্য স্বরূপে সাধনে ফলে চ
শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেপ্যশ্রদ্ধধানা বেদবিরোধিদহেতুদর্শনদূষিতান্তঃকরণতয়া প্রামাণ্যমমত্তমানাঃ
পাপকারিণোহস্রসম্পদমারুঢ়াঃ স্বমতিকল্পিতেনোপায়েন কথং চিদ্যতমানা অপি শাস্ত্রবিহি-
তোপায়াভাবাদপ্রাপ্য মাং মংপ্রাপ্তিসাধনমপ্যলব্ধা নিবর্ত্তন্তে মৃত্যু সংসারবর্ত্তানি সর্কদা
জননমরণবন্ধেন নারকি তির্যগাদিযোনিষেব ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

ফলত্ব কারণে ঐ জ্ঞান অব্যয়, কিন্তু একমাত্র সুবিধা এই যে উহা অন্যায়সে
সাধন করিতে পারা যায় । ২ ।

হে পরন্তপ ! যেসকল মানব এইধর্মে অবিশ্বাস করে অর্থাৎ এই ভক্তি-
পূর্ণ জ্ঞানস্বরূপ ধর্মকে অস্বীকার করিয়া উপায়ান্তর চেষ্টাপূর্ব্বক আমাকে
লাভ করিতে বাসনা করে তাহাদিগের মনোবাঞ্ছা অসিদ্ধ হয়, তাহারা কেবল

ময়া ততমিদং সৰ্বং জগদব্যক্তমূর্তিনা ।

মংস্থানি সৰ্বভূতানি ন চাং তেষুবস্থিতঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ময়েতি নবেতি । ইদং চেতনাস্বকং ব্যাংসজগদব্যক্তমূর্তিনা অপ্রকাশিতস্বরূপেণ ময়া তয়াবিণা ততং । অস্যা জগতো ধারণার্থং নিয়মনার্থবশেষিত্বেন ব্যাপ্তিমিত্যর্থঃ । তথাস্তুর্ধামি ব্রাহ্মণে যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠনয়ং পৃথিবী নবেদয় । আত্মনি তিষ্ঠন্যং । আত্মানবেদেতি । চেতনাচেতনবস্তুজাতৈরদক্টেনাস্তুর্ধামিনা তত্র তত্র ব্যাপ্তিরূপেণ ততো মংস্থানি সৰ্বভূতানি সৰ্বাণি ভূতানি ময়াস্তুর্ধামিনি স্থিতানি তত্রৈব ব্রাহ্মণে যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরীয়মযতি যস্যাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যমভীতিশরীরত্বেন স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য জ্ঞানস্য স্তুত্যা শ্রোতারমতিমুখীকৃত্য তদেব জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি দ্বাভ্যাং । অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন ময়া কারণভূতেন সৰ্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং তৎস্বকং । তদেবানুপ্রাণাশ্রিত্যাদিশ্রুতং, অতএব কারণভূতে ময়িতিষ্ঠন্তীতি মংস্থানি সৰ্বাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিষু স্বকার্যেষু মূর্তিকেব তেষু ভূতেষু নাহমবস্থিতআকাশবদসঙ্গত্বাং ১৪ ।

মধুসূদন-সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবং বক্তব্যতয়া প্রতিজ্ঞাতস্য বিজ্ঞানস্য বিধিমুখেনেতরনিবেধমুখেন চ স্তুত্যাভিমুখীকৃতমর্জুনং প্রতি তদেবাহ । দ্বাভ্যাং ইদং জগৎ সৰ্বং ভূত ভৌতিক তৎকারণরূপং দৃষ্টজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং ময়া অধিষ্ঠানেন পরমার্থসত্য মজ্ঞপেণ ক্ষুরূপেণ চ ততং ব্যাপ্তং রজ্জুখণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং স্পর্শবরোদিত্বয়া বাসুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সৰ্বং জগৎ কথং ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষবিরোধাদিতি নেতাহ অব্যক্তা সৰ্বকরণাগোচরীভূতা স্বপ্রকাশাদয়চেতনাসদানন্দরূপা মূর্তিঃস্য তেন ময়া ব্যাপ্তমিদং সৰ্বং নত্বেনেদেহেনেতার্থঃ অতএব সন্তীবক্ষুরন্তীব মজ্ঞপেণ স্থিতানি মংস্থানি সৰ্বভূতানি স্থাবরাণিজঙ্গমানি চ পরমার্থত্বেন চ নৈবাহং তেষু কল্পিতেষু ভূতেষুবস্থিতঃ কল্পিতাকল্পিতয়োঃ সম্বন্ধাযোগাদতএবোক্তং যত্র যদধ্যন্তং তত্ত্বংকৃতেন গুণেন দোষণে বা অণুমাণেণাপি ন সম্বন্ধাত ইতি ॥ ৪ ॥

মৃত্যু পরিকীর্তন সংসার পথে নিয়ত পরিভ্রমণ করে, আমাদের কদাচ লাভ করিতে সফল হয় না । ৩ ।

আমি অব্যক্তরূপে অর্থাৎ ইন্দ্রিয় সকলের অগোচর স্বরূপে সমস্ত জগতে ব্যাপ্ত রহিয়াছি, (শ্রুতিতে প্রকাশিত হইয়াছে যে পরাংপর পরব্রহ্ম, সংসার

ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ।

ভূতভূম চ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিয়ামকত্ব প্রতিপাদস্তদা যতস্থিতিনিয়মেন প্রতিপাদেত । ইতি শেষত্বং
নচাহতেশ্ববস্থিতঃ । অহঙ্ক ন তদাযতস্থিতি মৎস্থিতৌ ন তৈঃ । কশ্চিচ্ছূপ-
কারইত্যর্থঃ । ৪ ।

ন চ মৎস্থানি ভূতানি যটাদীনাং জলাদেদিব যমমধারণকং ত্বং কথং মৎ-
সংকম্পেন শ্চমমৈশ্বরং যোগ অন্যত্র কুত্রচিদসংভাবনীয়ং মদসাধারণমাশ্চর্য্যং
যোগং পশ্য কোসৌ যোগোভূতভূমচ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ । সর্বেষাং
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ ন চেতি । ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, ননু নহি ব্যাপক-
ত্বমশ্রযত্বঞ্চ পূৰ্ব্বকৃতং বিকল্পমিত্যাশঙ্কাহ পশ্যতি । মে ঐশ্বর্যমসাধারণং যোগং যুক্তিং
অঘটনঘটনাচাতুর্য্যমিদং পশ্য মদীয়যোগমায়াবৈভবস্যা বিতর্কাত্মন কিঞ্চিৎ বিকল্প-
মিত্যর্থঃ । অন্যদপ্যাশ্চর্য্যং পশ্যেত্যাহ ভূতেতি । ভূতানি বিভক্তি ধারয়তি ভূত-
ভূতভূতানি ভাবয়তি পালয়তি ভূতভাবনঃ এবং ভূতোহপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূত-
স্থানভবতি । অয়ং ভাবঃ, যথা দেহং বিদ্রং পালয়ং শ্চ জীবোহহঙ্কারেণ তৎসংশ্লী-
ষ্টস্তিষ্ঠতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়ন্পি তেযু ন তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারত্বাদিতি । ৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অতএব দিবিষ্ঠহরাদিত্যে কল্পিতানি জলচলনাদীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতো
ময়ি ন সন্তিস্বমজ্জুনপ্রাকৃতিং মনুষ্যবুদ্ধিং হিঙ্গা পশু পৰ্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বরং
অঘটনঘটনাচাতুর্য্যং মায়াবিনইব মমাবলোকয়েত্যর্থঃ । নাহং কস্যচিদাধেয়ো নাপি কস্য-
চিদাধারঃ স্তথাপ্যহং সর্বেষু ভূতেষু ময়ি চ সর্বাণি ভূতানীতি মহতীয়াং মায়া যতো ভূতানীতি
সর্বাণি কার্য্যাণ্যপ্যুপাদানতয়া বিভক্তি ধারয়তি পোষয়তি চ ভূতভূত ভূতানি সর্বাণি
কর্তৃত্বোপাদয়তি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদানভূতোপি মমাত্মা মমপরমার্থ-
স্বরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দধনোহসঙ্গাদ্বিতীয়স্বরূপত্বান্নভূতঃ পরমার্থতো ন ভূতস্বকী স্বপ্নদৃগি-
বনপরমার্থতঃ স্বকল্পিতস্বকীত্যর্থঃ মমাস্মেতি বাহাঃ শিবইতিবৎ কল্পনয়া যষ্টী ॥ ৫ ॥

সৃষ্টি করিয়া তন্মধ্যে জীবরূপে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন) । প্রাণি সকল আমাতেই
অবস্থান করিতেছে, কিন্তু আমি কিছুতেই অবস্থিত নহি, কারণ আমি
আকাশের ন্যায় সঙ্গ রহিত । ৪ ।

আমার এই ঐশিকী অঘটন ঘটনা চাতুরী নিরীক্ষণ কর, আমাতে কোন

• যথাকাশস্থিতো নিত্যং বায়ুঃ সৰ্ব্বত্রগো মহান্ ।

তথা সৰ্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানীভূতপধারয় ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভূতানাং ভৰ্ত্তাহং ন চ তৈঃ কশ্চিদপি মমাকারঃ মমাত্মৈব ভূতভাবঃ মমমনো
ময়সংকম্পএব ভূতানাং ভাবি পিতা নিয়ন্তা চ সৰ্বস্যাস্য সংকম্পা যন্তুস্থিতি
প্রবৃত্তিত্তে নিদৰ্শনমাহ । ৫ ।

যথেন্তি । যথাবকাশেনালং বেনেমহাদ্বায়ুঃ স্থিঃ সৰ্ব্বত্রগচ্ছতি সত্তরা-
পুতিরালম্বনো মদাযত্স্থিতিরিতি মযৈব ধৃতইতি বিজ্ঞায়তে তথৈব সৰ্বাণি
ভূতানি তৈরসংস্পৃষ্টেমপি স্থিতানি মযৈবধৃতানীত্যপধারয় । যথাক্ষৰ্কেদবিদঃ
মেধোদয়ঃ সাগরসম্মিত্তিরিন্দোৰ্দ্ধিভাগঃ । ক্ষুৰ্ণানিবার্যোঃ নিম্নদ্বিহঙ্গ
গত্যশ্চ রশ্মে বিক্ষোৰ্দ্ধিচিহ্নাঃ প্রভবন্তি মাষাইতি বিক্ষোরনন্য নরাধনানি
সৰ্বৈশ্বৰ্য্যাণীত্যর্থঃ এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশারণে গার্গিহৰ্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ
তিষ্ঠতঃ । ভীষ্মাদ্বাতঃ পরতেমীবাদেতিহৰ্য্যাঃ । ভীষ্মাস্মাদগ্নিশ্চন্দ্রশ্চ
স্বামিকৃত টীকা ।

অসংশ্লিষ্টযোরপি আধারাদ্ধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেন্তি । অবকাশং বিনাব-
স্থানানুপপত্তেন্ৰিত্যমাকাশস্থিতোবায়ুঃ সৰ্ব্বত্রগোহপি মহানপি নাকাশেন সং
শ্লিষ্যতে নিরবয়বভূতেন সংশ্লিষ্যযোগাৎ তথা সৰ্বাণি ভূতানি ময়ি স্থিতানি
জানীহি । ৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অসংশ্লিষ্টয়ো রাধারাধেয়ভাবঃ দৃষ্টান্তেনাহ যথাকাশ ইতি যথৈবাসঙ্গত্বেভাবে আকাশে
স্থিতো নিত্যং সৰ্বদা উৎপত্তিস্থিতি সংহারকালেষু বাতীতি বায়ুঃ সৰ্বদা চলনশ্চভাবঃ
অতএব সৰ্বত্র গচ্ছতীতি সৰ্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতঃ এতাদৃশোপি ন কদাপ্যাকাশেন সহ
সংস্পৃষ্যতে তথৈবাসঙ্গত্বেভাবে ময়ি সংশ্লিষ্যমন্তরেণৈব সৰ্বাণি ভূতানি আকাশাদীনি মহান্তি
সৰ্বত্রগানি চ স্থিতানীভূতপধারয় বিমুখ্যাবধারয় ॥ ৬ ॥

ভূত অবস্থান করিতেছে না, কেবল আমার আত্মা ভূত সকল ধারণ ও পালন
করিতেছে কিন্তু কোন ভূতেই মিলিত নহে । যদ্রূপ জীব সকল দেহ ধারণ
ও পালন করিয়া অহঙ্কারাদিদ্বারা দেহাদিতে সংমিলিত হইয়া অবস্থান
করে, সেইরূপ আমি ভূত সকলকে লালন পালন করিয়াও নিরভিমানিত্ব
কারণে তাহাতে মিলিত হইয়া থাকি না । ৫ ।

ষাদৃশ সৰ্বত্রগামি সমীৰণ মহৎ হইলেও নিরন্তর আকাশে অবস্থান করে,

সর্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং ।

কম্পঙ্কয়ে পুনস্তানি কম্পাদৌ বিসৃজাম্যহং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষা ।

মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ইতি । উক্তসকলেতরনিরপেক্ষা ভগবত সংকম্পাৎ সর্বেষাং স্থিতিঃ প্ররতিশ্চোক্তা তথা তথাতং সংকম্পাদেবে সর্বেষামুৎপত্তিঃ প্রলয়াবপীত্যাত সর্বভূতানীতি স্থাবরজঙ্গমাযকানি সর্বাণি ভূতানি মানি-মামিকাং মচ্ছরীরভূতা প্রকৃতিতমঃ শব্দবাচ্যং নামরূপবিভানহাং কম্পঙ্কয়ে চতুর্ন্থু খাবসানসময়ে মৎসংকম্পাদ্যাশ্চি তানোব ভূতানি কম্পাদৌ বিসৃজাম্যহং যথাহ মনুঃ ! আনীদিদং তমোভূতং সোতিধায় শারীরাত্ সাদিতি প্রুতিরিপি । অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরমসি লীয়তে তমঃ পরদেব একী-তবতি তমআনীতমসাগূঢ়ং প্রকেতি যিতিচ । ৬ । ৭ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবমসঙ্গসৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্বমুক্তং তর্থেব সৃষ্টি প্রলয়হেতুত্বমুখ্যাহ সর্বেতি । কম্পঙ্কয়ে প্রলয়কালে সর্বাণি ভূতানি মদীয়াই প্রকৃতিং যান্তি ত্রিগুণাত্মি-কায়াং মায়য়াং লীয়ন্তে পুনঃ কম্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিসৃজামি বিশেষণ সৃজামি । ৭ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এমমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কল্পিতেন প্রপঞ্চেনাসঙ্গস্যাত্মনোহসংশ্লেষমুক্তা প্রলয়ে-হপি তমাহ সর্বাণি ভূতানি কল্পঙ্কয়ে প্রলয়কালে মামিকাং মৎশক্তিধ্বেন কল্পিতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকাং মায়্যাং স্বকারণভূতাং যান্তি তত্রৈব স্ফুরূপেণ নীয়ন্ত ইত্যর্থঃ । হে কৌন্তেয় ইত্যুক্তার্থঃ পুনস্তানি কল্পাদৌ সর্গকালে বিসৃজামি প্রকৃতাৱবিভাগাপন্নানি বিভাগেন ব্যনঞ্জি অহং সর্বজ্ঞঃ সর্বশক্তিরীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

তাদ্শ সকল ভূতই আমাতে অবস্থান করিয়া রহিয়াছে । কিন্তু যদিও ভূত সমস্ত আমাতে স্থিত বটে তথাপি মিলিপ্ত, যদ্রূপ আধার স্বরূপ আকাশে আধেয় স্বরূপ সমীরণ লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ আধার স্বরূপ যে পরব্রহ্মআমি, আমাতে আধেয়স্বরূপ যে ভূত সকল তাহা কদাচ লিপ্ত হয় না । ৬ ।

কম্পঙ্কয় অর্থাৎ প্রলয় কালে ভূতগণ আমার প্রকৃতিতে গমন করে অর্থাৎ সত্ত্ব রজ তম এই ত্রিগুণাত্মিকা মায়ায় লীন হয়, এবং কম্পারভ্লে অর্থাৎ সৃষ্টিকালে আমি পুনরায় সেই ভূতগণকে স্থূল সূক্ষ্মাদি নানাবিধ রূপে সৃজন করিয়া থাকি । ৭ ।

প্রকৃতিং স্বামবচ্ছভ্য বিস্জামি পুনঃ পুনঃ ।

ভূতগ্রামমিমং ক্লুত্মমবশং প্রকৃতৈর্কশাং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রকৃতিমিতি স্বকীয়াং বিচিত্রপরিণামিনী প্রকৃতিভবমবচ্ছভ্য অচ্ছভা পুষ্টিং
মাক্তুর্কিঙ্কং দেবতির্য্যঙমনুষ্যস্বাবরাঅকং ভূতগ্রামং মদীয়ায়াঃ মোহিন্যাঃ
গুণমফাঃ প্রকৃতৈর্কশাং অবশং কালে পুনর্কিস্জামি । ৮ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

নব্বসঙ্গোনির্কিকারশ্চ তুং কথং স্বজসৌভাগ্যেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যাदि । স্বাং
স্বাধীন্যং প্রকৃতিমবচ্ছভ্য অচ্ছভ্যয় প্রলয়ে লীনং সন্তং চতুর্কিধর্মিমং সর্কং ভূতগ্রামং
কর্মাদিপরবশং পুনঃ পুনর্কিবিধং স্বজামি বিশেষেণ স্বজামৌতি বা । কথং, প্রকৃতৈ-
র্কশাং প্রাচীনকর্ম্মনিমিত্ত তত্ত্বংস্বভাববশাং ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিং নিমিত্তা পরমেশ্বরসোয়ং সৃষ্টিং ভবেৎ স্বভোগার্থা তস্য সর্কসাক্ষিভূত চৈতন্যমাত্রস্য
ভোক্তৃত্বাভাবাত্থাহে বা সংসারিত্বেনেশ্বরত্ব ব্যাঘাতাৎ নাপ্যত্রো ভোক্তা যদর্থেষং সৃষ্টিঃ
চেতনান্তরাভাবাদীশ্বরসৈব সর্কত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ অচেতনস্য চাভোক্তৃত্বাৎ । অতএব
নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বন্ধাভাবাদপবর্গবিরোধিত্বাচ্ছেত্যানুপপত্তিঃ সৃষ্টৈশ্রীয়াময়ত্বং সাধয়ন্তী
নাস্মাকং প্রতিকূলেতি ন পরিহর্তব্যোত্যভিপ্রেত্য মায়াময়ত্বাৎ মিথ্যাৎ প্রপঞ্চস্য বক্তুমার-
ভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতমিতি প্রকৃতিং মায়ামায়ামনির্কচনীয়াং স্বাং স্বস্মিন্ কলিতামবচ্ছভ্য
স্বসত্ত্বাস্কৃতিত্বাৎ দৃঢ়ীকৃত্য তত্ত্বাঃ প্রকৃতৈশ্রীয়াবশাং অবিদ্যাস্মিতা রাগদ্বेषাভিনিবেশ-
কারণাবরণবিক্ষেপাশ্চকশ্চিপ্রভাবাৎ জায়মানমিমং সর্কপ্রমাণসন্নিধাপিতং ভূতগ্রামমা-
কাশাদি ভূতসমুদায়মহং মায়াবীব পুনঃ পুনর্কিস্জামি বিবিধং স্বজামি করুণামাত্রোণ
স্বপ্নদৃগিবচস্বপ্নপঞ্চং ॥ ৮ ॥

আমি স্বীয় মায়ায় অধিষ্ঠিত হইয়া অর্থাৎ আপন অধীন প্রকৃতিকে স্বীকার
করিয়া, জন্মান্তরোণ কর্ম্মানুসারে প্রলয় কাল বিলীন কর্ম্মাদির বশীভূত প্রাণি
সকলকে অর্থাৎ জরায়ুজ (জরায়ু ইহতে জাত মনুষ্য পশু প্রভৃতি) অওজ
(ডিম্ব ইহতে উৎপন্ন পক্ষি সর্পাদি) শ্বেদজ (ক্লেদাদি ইহতে জনিত মৎকুণ
মশকাদি) উদ্ভিজ্জ (ভূমি ইহতে উদ্ভূত তৃণ হ্রদাদি) স্বীয় স্বীয় কার্য্যের
বশীভূত এই ভূত সকলকে বার বার সৃজন করিতেছি । ফলতঃ ভূত সকলের
প্রাচীন কর্ম্মজন্য স্বভাব বশত সৃষ্টি করিয়া থাকি । ৮ ।

ন চ মাং তানি কৰ্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় ।
উদাসীনবদাসীনমসক্তং তেষু কৰ্ম্মসু ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং তর্হি বিষয়মসৃষ্টাদীন কৰ্ম্মাণি নৈষ্কৰ্ম্ম্যাপাদনেন ভবন্তু বধ্নাতীত্য-
ত্রাহ । নচ মাণিবিসয়সৃষ্টাদি কৰ্ম্মাণি মাং ন নিবধ্নন্তি যপি নৈষ্কৰ্ম্ম্যাদিকং
নাপাদয়তঃ ক্ষেত্রজ্ঞানাং পূৰ্ব্বকৃতানোব কৰ্ম্মাণি দেবাদিভাব হেতবঃ ॥ অহন্তু
তএবম্যো । অসক্তস্তত্রোদাসীনবদাসীতঃ যথাহ সূত্রকারঃ বৈবৰ্ম্ম্যনৈষ্কৰ্ম্ম্যে
ন সাযক্ষত্বাং ন কৰ্ম্মবিভাগাদিনীতিচেষ্ম অনাদিত্বাদিতি । ৯ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

নহেবং নানাবিধানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বতন্তুব জীববদ্ধকঃ কথং ন স্মাদিতাত আহ ন চ
মামিতি । তানি বিশ্বসৃষ্টাদীন কৰ্ম্মাণিমাং ন নিবধ্নন্তি, কৰ্ম্মাসক্তিহি বন্ধহেতুঃ সা
চাপ্তকামত্বান্মম নাস্তি অতউদাসীনবদ্বর্ত্তমানস্য মে বন্ধং নোপপাদয়ন্তি, উদাসীনত্বে
কর্ত্ত্বানুপপত্তেঃ কর্ত্ত্বত্বে চোদাসীনত্বানুপপত্তেকদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অতো ন চেতি নৈবসৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি তানি মায়াবিনেব স্বপ্নদৃশেব চ ময়া ক্রিয়-
মানানি মাং নিবধ্নন্তি অনুগ্রহনিগ্রহাভ্যাং ন স্কৃতদ্রুতভাগিনাং কুৰ্ব্বন্তি মিথ্যাতৃত্বাং
হে ধনঞ্জয় যুধিষ্ঠির রাজস্বার্থং সৰ্ব্বান্ 'রাজো জিত্বা ধনমাহুতবান্ ইতি মহান প্রভাবঃ
স্মৃতিতঃ প্রোৎসাহনার্থং তানি কৰ্ম্মাণি কুতো নবধ্নন্তি তত্রাহ উদাসীনবদাসীনং
যথা কশিচুপেক্ষকোদ্ধর্যোৰ্দ্ধিবদমানয়োজ্যপরাজয়াসংসর্গী তৎকৃতহর্ষবিবাদাভ্যাং অসং-
সৃষ্টো নির্দিকার আস্তে তদ্বিনির্দিকারতয়াসীনং দ্বয়োৰ্দ্ধিবদমানয়োৰিহাভাবাপেক্ষকত্বমাত্র
সাধর্ম্যেণ বতিপ্রত্যয়ঃ অতএব নির্দিকারত্বাত্তেষু সৃষ্টাদিকৰ্ম্মসু অসক্তং অহং করোমীত্য-
ভিমানলক্ষণেন সঙ্গেন রহিতং মাং ন নিবধ্নন্তি কৰ্ম্মাণীতি যুক্তমেব অগ্ৰস্তাপি হি কর্ত্ত্বা-
ভাবে চ কৰ্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীতুক্তমেনে তদ্ব্যয়সত্ত্বে তু কোশকারইব কৰ্ম্মভির্দধ্যতে
মূঢ় ইত্যভিপ্রায়ঃ । ৯ ।

হে ধনঞ্জয় ! সেই সমস্ত সৃষ্টি প্রভৃতি কৰ্ম্ম আমাকে কোন প্রকারে বন্ধ
করিতে পারে না, কারণ কৰ্ম্মেতে যে আসক্তি তাহাই বন্ধনের এক মাত্র
হেতু, কিন্তু আমি সকল কার্য্যেই অনাসক্ত, সুতরাং উদাসীনের ন্যায় সৰ্ব্বদা
সৰ্ব্বত্রই অবস্থান করিয়া থাকি । ৯ ।

ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সৃয়তে সচরাচরং ।

হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ততে ॥ ১০ ॥

অবজানন্তি মাং মুঢ়ামানুষীন্তুমাশ্রিতং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ময়েতি । তস্মাত ক্ষেত্রজ কর্মানুগুণং মদীয়া প্রকৃতিঃ সত্যং সঙ্কল্পেন ময়াধ্যক্ষেণেক্ষিতান চরাচরং জগত সৃয়তে । অনেন ক্ষেত্রজ কর্মানুগুণ মদীক্ষণেন হেতুনা জগন্ধি পরিবর্তত ইতি মৎসাম্যং সত্যং সংকল্পত্বং নৈর্ঘ্যাদি দোষরহিতং ত্বমিত্যেবমাদি বস্তুদেব স্মনোরৈশ্বর্যং যোগং পশ্য যথাই প্রকৃতিঃ । অস্মান্মাযীসৃজতে বিশ্বমেত তস্মিন্শ্চান্যো মাযযাসংনিরুদ্ধ । মার্য্যং তু প্রকৃতি বিন্দ্যাম্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি । ১০ ।

অবজানন্তীতি মাং ভূত মহেশ্বরং সর্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং নিখিল জগদেক স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবোপপাদয়তি ময়েতি । ময়া অধ্যক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রী নিমিত্তভূতেন প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিশ্বং সৃয়তে জনয়তি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরিবর্ততে পুনঃ পুনর্জায়তে সন্নিধিমাভ্রৈণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্তৃত্বদাসীনত্বাবিকল্পমিতি ভাবঃ । ১০ ।

নশ্বেবংভূতং পরমেশ্বরং ত্বাং কিমিতি কেচিদ্ভাদ্রিয়ন্তে তত্রাহ অবজানন্তীতি মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভূতগ্রামমিমং বিশ্বজাম্মাদাসীনবদাসীনমিতি চ পরস্পরবিকল্পমিতি শঙ্কাপরিহারার্থং পুনর্মায়াশ্রয়ত্বমেব প্রকটয়তি ময়েতি । ময়া সর্বভৌদৃশিমাভ্রস্বরূপেণ বিক্রিয়েণাধ্যক্ষেণ নিয়ন্তাভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা সত্যসত্ত্বাদিভিরনির্কাচ্যা ময়া সৃয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগন্ময়াবিনাধিষ্ঠিতং মাযাকল্পিতে গজতুরগাদিকং নত্বং স্বকার্য্যমায়া ভাসনমস্তরেণ করোমি ব্যাপারান্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষতেন হে কৌন্তেয় জগৎ সচরাচরং বিপরিবর্ততে জন্মাদিবিনাশান্তং বিকারজাতমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ । অতো ভাসকত্বমাভ্রৈণ ব্যাপারেণ বিশ্বজামীভ্যুক্তং তাবতাত্মাদিত্যাदेरिव কর্তৃত্বাভাবাহাদাসীনবদাসীনমিত্যুক্তমিতি ন বিরোধঃ । তদ্বক্তং অস্ত বৈতেজ্ঞজালস্ত যত্পাদান কারণং অজ্ঞানং তত্পাশ্রিত্য ব্রহ্মকারণমুচ্যত ইতি শ্রুতিস্মৃতিবাদাচ্চাত্মার্থে সহশ্রশ্রুতদাহার্য্যঃ । ১০ ।

এবং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বজন্তু নারায়ানমানন্দধনমনস্তমপি সত্ত্বং অবজানন্তীতি

প্রকৃতি অর্থাৎ, মায়া আমার অধিষ্ঠান মাত্র লাভ করিয়া এই সচরাচর জগৎ সংসার সৃষ্টি করিতেছে এবং নিরবচ্ছিন্ন আমার অধিষ্ঠান নিমিত্তই এই জগৎ বারংবার সমুৎপন্ন হইতেছে । ১০ ।

পরং ভাবমজ্ঞানিস্তো মমভূতমহেশ্বরং ॥ ১১ ॥

মোঘাশামোঘকর্মাণো মোঘজ্ঞানাবিচেতসঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কারণং পরম কারুণিকতয়া সর্বেষামাশ্রয়ণীত্বাপ যানুযীতনুমাশ্রিতং এব লক্ষণমিদং পরং ভবমজ্ঞানিস্তো মনুষ্যত্ব সমাশ্রয়ণ যাত্রেণ মমিত রসমজগীয়ং মত্বাতিরস্কুর্তীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মোঘাশেতিম মনুষ্যত্বে পরমকারুণ্যাদি পরত্ব নিরোধনকরী রাক্ষসীং । আশুরীচ মোনোং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ । মোঘাশামোঘ বাঞ্ছিতাঃ মোঘ কর্মাণো স্বামিকৃত টীকা ।

দ্বাভ্যাং । সর্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজ্ঞানিস্তোমূঢ়ামূর্খামামবজ্ঞানন্তি মামবমনাস্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তনুং তক্তেচ্ছাবশান্বনুষ্যাকারানমাশ্রিতবস্তুমিতি ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ মোঘাশাইতি । মন্তোহনান্দেবতাস্বরং ক্ষিপ্রং ফলং দাস্যন্তীত্যেবংভূতা মোঘা নিষ্ফলৈবাবশা যেষাং তে, অতএব মদ্বিগুপ্তদ্বাঘোষানি নিষ্ফলানি কর্ম্মাণি যেষাং মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অবজ্ঞানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরোয়মিতি নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তিবা মূঢ়া অবিবেকিনো জনাস্তেষা-মবজ্ঞাহেতুং ভ্রমং স্থচয়তি মানুষ্যীং তনুমাশ্রিতং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানাং মূর্ধ্বিনাশ্চৈচ্ছয়া তক্তানু গ্রহার্থং গৃহীতবস্তুং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানেন দেহেন ব্যবহারন্তুমিতি যাবৎ ততঃ মনুষ্যোয়মিতি ভ্রান্ত্যাচ্ছাদিতান্তঃকরণা মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং তত্ত্বং সর্বভূতানাং মহাস্তনীশ্বরমজ্ঞানিস্তো যদাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢ়স্ত ॥ ১১ ॥

তে চ ভগবদবজ্ঞাননিন্দনজনিত মহাহরিতপ্রতিবন্ধবুদ্ধয়ো নিরন্তরং নিরয়নিরাসার্থা এব মোঘাশেতি ঈশ্বরমন্তরেণ কর্ম্মাণ্যেব নঃ ফলং দাস্যন্তীত্যেবং রূপামোঘাঃ নিষ্ফলৈবাবশাফলপ্রার্থনা যেষাং তে অতএব ঈশ্বরবিমুখত্বাং মোঘানি শ্রমমাত্ররূপাণি অগ্নিহোতা-

হে কোঁশ্বেয় ! আমি সমস্ত ভূতের মহেশ্বর, এবং মানুষ বিগ্রহ পরিগ্রহ করিয়াছি ; অতি মূঢ় ব্যক্তিরা আমার পরম তত্ত্ব কিছুমাত্র অবগত না হইয়া অবজ্ঞা করিয়া থাকে । ফলতঃ আমি বিশুদ্ধ সত্ত্বময় হইয়াও স্বীয় ভক্তগণের অভিলাষ বশতই মনুষ্যাকারদেহ আশ্রয় করিয়া ভক্তের মনোরথ সিদ্ধ করিয়া থাকি ॥ ১১ ॥

যে সকল ব্যক্তি বিফল আশা সম্পন্ন, বিফল কর্ম্ম পরায়ণ, ও বিফল জ্ঞান যুক্ত, সেই সমস্ত বিচেতন ব্যক্তিরা রাক্ষসী, আশুরী এবং মোহিনীপ্রকৃতির

রাক্ষসীমাসুরীক্ষেব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতাঃ ॥ ১২ ॥

মহাঅ্যানস্ত মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাত্রিতাঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মোঘারম্ভামোঘ জ্ঞানাঃ সর্বেষু মদৌষেযু চরাচরেষু মপিচ বিপরীত তযা-
নিফল জ্ঞানাঃ বিচেতস সর্ষত্র বিগত যথার্থ জ্ঞানা মা সর্বেশ্বরং । ইতর
সমং জ্ঞাত্বা অপক্ষয়বস্তং কর্তুমিচ্ছন্তিযমুদিস্যারম্ভাত কুরুতেত সর্ষং মোঘং
ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মহাঅ্যানইতি । যেতুস্বকৃতে: পুণ্য সর্ষ্যৈর্মাং শরণ যুপাগম্যবিধ্বংস্ত
সমস্ত পাপবন্ধাদৈবীং প্রকৃতিমাত্রিতা মহাঅ্যান শ্বে ভূতাদি মব্যং
বাঙ্মনসাগোচর কর্ম স্বরূপংপরমকারুণিক তযা সাধু পরিত্রাণায়, মনুষ্যাভে-
স্বামিকৃত টীকা ।

তে, মোঘমেব, নানাকৃতকীপ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্ত-
চিত্তাঃ, সর্ষত্র হেতুঃ রাক্ষসীং তামসীং হিংসাদিশ্রুতং আশুরীঞ্চ রাজসীং কামদর্পা-
দিবল্লাং মোহনাং বুদ্ধিভ্রংশকরীং প্রকৃতিং স্বভাবঃ শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামব-
জানন্তীতি পূর্বেনৈবাস্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

কে তহি ত্বামারাধয়ন্তীত্যতআহমহাঅ্যান ইতি । মহাঅ্যানঃ কামাদ্যানভিভূতচিত্তাঃ,
অতএব অভয়ং সত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাত্রিতাঃ,
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দীনি কর্ম্মাণি যেষাং তে তথা মোঘমীশ্বরপ্রতিপাদক কুতর্কশাস্ত্রজনিতং জ্ঞানং যেষাং তে
কুতএবং যতো বিচেতসো ভগবদজ্ঞানজর্জনিত ছরিতপ্রতিবন্ধবিবেকবিজ্ঞানাঃ কিঞ্চ তে ভগ-
বদবজ্ঞানবশাং রাক্ষসীং তামসীং অবিহিতহিংসাহেতু দ্বেষপ্রধানাং আশুরীং চ রাজসীং
শাস্ত্রাদ্যনুজ্ঞাতবিষয়ভোগহেতু রাগপ্রধানাঞ্চ মোহনীং শাস্ত্রীয়জ্ঞানভ্রংশহেতুং প্রকৃতিং স্বভাব-
মাত্রিতাএব ভবন্তি স্ততশ্চ ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বাবং নাশনমাত্মনঃ কামঃ ক্রোধস্তথালোভ
ইত্যুক্ত নরকদ্বারভাগিতয়া নরকতষাৎতনামেব তে সততমনুভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

ভগবদ্বিশুধানাং ফলকামনায়াস্তৎপ্রযুক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিক কাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানস্য তৎ-
প্রযুক্তস্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানস্য চ বৈষর্থ্যাং পারলৌকিকফল তৎসাধনশৃতাশ্তেনাপৌহলৌকিকং

আশ্রিত হইয়া আমাকে অবজ্ঞা করিয়া থাকে । ফলতঃ আমা হইতে
অন্যান্য দেবতার। শীঘ্র ফল প্রদান করিবেন, বাহাদিগের এবস্তৃত নিফলা
আশা হয়, তাহারা ব্যর্থ ফল বিশিষ্ট কর্ম্ম করে এবং বিবিধ কুতর্কপ্রিত
হইয়া নিরর্থক কালক্ষেপ করে, আমাকে কখনই জানিতে পারে না ॥ ১২ ॥

ভজন্ত্যনন্যমনসোজ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

সততং কীর্তয়ন্তোমাং যতন্তুশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

নাবতীর্ণ মাজ্ঞাত্বাহনন্যমনসোভজন্তে মৎ প্রিয়ত্বাতিরেকেণ মন্তুজনেন বিনা-
মনসশ্চাত্মনশ্চ বাহ্যকারণানাঞ্চ ধারণ মনভমানামন্তুজনৈক প্রয়োজনা-
ভজন্তি । ১৩ ।

সতত মিতি অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন মৎকীর্তনম জনন মন্তুরৈর্বিনাক্ষণ মাত্র
ময্যাত্ন ধারণ মল মমানামদা গ বিশেষ বাচানি নাম্যানি স্মৃত্বা পুলকিত সৰ্ব্বা-
স্বামিকৃত টীকা ।

অতএব মদ্ব্যতিরেকেণ নাস্ত্যান্যশ্মিন্মনোযেষাং তে তু ভূতাদিং ভগৎকারণং অব্যয়ং
নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি । ১৩ ।

তেষাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং । সততং সৰ্বদা স্তোত্রমস্ত্রাদিভিঃ-
কীর্তয়ন্তঃ কেচিন্মায়ুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানিনিয়মাযেষাং তাদৃশাঃ সন্তোষত-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিঞ্চিৎ ফলমস্তিস্তেষাং বিবেকবিজ্ঞানশূন্যতয়া বিচেতসো হি তে অতঃ সৰ্ব্বপুরুষার্থবাহাঃ
শোচ্যএব সৰ্বেষাং তেববাক্যইত্যুক্তং অধুনা কে সৰ্ব্বপুরুষার্থভাজোহশোচ্যঃ যে ভগব-
দেকশরণা ইত্যাচ্যতে মহাত্মানইতি মহাননেকজন্মকৃতস্মৃতিভৈঃ সংস্কৃতঃ ক্ষুদ্রকামাদানভিভূত
আত্মাস্তঃকরণং যেষাং তএব অভয়ং সত্যসংস্কৃতিরিত্যাদিবক্ষ্যমাণাং দৈবীঃ সাত্ত্বিকীং প্রকৃতি-
মাপ্রীতাঃ অতএব অন্যস্মিন্ মদ্ব্যতিরিক্তে নাস্তি মনো যেষাং তে ভূতাদিং সৰ্ব্বজগৎকারণ-
মব্যয়মবিনাশনঞ্চ মামীশ্বরং জ্ঞাত্বা ভজন্তি সেবন্তে । ১৩ ।

তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্যাচ্যতে দ্বাভ্যাং সততমিতি সততং সৰ্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরু-
মুপস্থত্যা বেদান্তবাক্যবিচারেণ গুরুপসদনেতরকালে চ প্রণবজপোপনিষদাবৰ্ত্তনাদিভিঃ
সৰ্বোপনিষৎ প্রতিপাদ্যং ব্রহ্মস্বরূপং কীর্তয়ন্তঃ বেদান্তশাস্ত্রাধ্যয়নরূপশ্রবণব্যাপারবিষয়ী
কূর্লন্তুইতি যাবৎ তথা যতন্তুশ্চ গুরুসন্নিধাবন্তশ্রবাবেদান্তাবিরোধি তর্কানুসন্ধানেনাপ্রামাণ্য
শঙ্কনাস্কন্দিত গুরুপদিষ্ট কংস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্দ্ধারিতার্থবোধ শঙ্কাপনোদক

হে পার্থ ! 'মহাত্মাগণ অর্থাৎ কামাদিতে যাহাদের চিত্ত অভিভূত নহে'
ফলতঃ যাহাদের আমা ব্যতীত অন্যেতে মন নাই, সেই সকল মহাত্মারা দৈবী
প্রকৃতি আশ্রয় পূর্বক আমারে সকল ভূতের আদি অর্থাৎ জগৎ সংসারের
কারণ এবং অব্যয় অর্থাৎ নিত্য স্বরূপ জানিয়া অনন্যমনে একান্ত ভক্তি সহ-
কারে নিরবচ্ছিন্ন আমাকেই ভজনা করিয়া থাকেন । ১৩ ।

নমস্তন্তু মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাউপাসতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গার্হব্গঙ্কত্যা নারায়ণ রাম হরে রুক্ষ বাসুদেবেত্যেব মাদীনি সততং কীৰ্ত্ত-
য়ন্তু স্তবধৈব নামরূপ বিভাগানর্হাতিহু্যতন্তুঃ যতকর্ম্মার্চনাদিকেষুবন্দন
স্তবনকরণাদিকেষুচদৃঢ়সংকল্পায় তমানাভক্তি ভরানভিত মনোবুদ্ধ্যভিমানাঃ
পদদ্বয়করদ্বয় শিরোভিরষ্টাগৈরচিস্তিতয়াশুকর্দমাদিকেষু ধরণীতলেষু দণ্ড-
বং প্রণিপতন্তুঃ সন্তুঃভাবিতা যুক্তানিত্য যোগংকাজ্জমাগং মহাঅনোমম-
দাস্য ব্যবসায়িন উপাসতে । ১৪ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

স্তুত্ব ঐশ্বর্যাজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুর্ষন্তুঃ কেচি স্তুক্ত্যা ন মসাস্তুত্ব প্রণমন্তুঃ অন্যো নিত্য-
যুক্তাননবরতং অবহিতাঃ সেবন্তে, তন্তোতি নিযুক্তাইতি চ কীৰ্ত্তনাদিষপি
দ্রষ্টব্যং । ১৪ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তর্কানুসন্ধানরূপ মননপরায়ণহিতি যাবৎ । তথা দৃঢ়ব্রতা দৃঢ়ানি প্রতিপক্ষেচালয়িতুমশ-
ক্যানি অহিংসাসত্যাস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাদীনি ব্রতানি যেবাং তে শমদমাদিসাধনসম্পন্ন
ইতি যাবৎ তথাচোক্তং পতঞ্জলিনা অহিংসাসত্যাস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ তেতু জাতি
দেশকালময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্বভৌমা মহাব্রতমিতি জাত্যা ব্রাহ্মণাদিকয়া দেশেন তীর্থাদিনা
কালেন চতুর্দশাদিনা সময়েন যজ্ঞদাঁন্ত্যেহনানবচ্ছিন্না অহিংসাদয়ঃ সার্বভৌমাঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বি-
ক্ষিপ্তভূমিষপি ভাব্যমানাঃ কস্তামপি জাতৌ কস্মিন্নপি দেশে কস্মিন্নপি কালে যজ্ঞাদিপ্রয়ো-
জনেপি হিংসী নকরিয়ামীত্যেবং রূপেণ কিঞ্চিদপ্যপয্যুদন্ত সামাশ্রেন প্রবৃত্তা তে মহাব্রত-
মিত্যুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । তথা নমস্তন্তু মাং কায়বাঙমনোভিন্নমক্ষুর্ষন্তু মাং ভগবন্তং বাসু-
দেবং মকলকল্যাণগুণবিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ হিতং চকারাং শ্রবণং কীৰ্ত্তনং
বিষ্ণুঃ স্মরণং পাদসেবনং । অর্চনং বন্দনং দাস্ত্যং সখ্যামাশ্রনিবেদনং ইতি বন্দনসহচরিতং
শ্রবণাদ্যপি বোদ্ধব্যং অর্চনং পাদসেবনমিত্যপি গুরুরূপে তস্মিন্ সূক্করমেব অত্র মামিতি
পুনর্ব্বচনং সগুণরূপপরামর্শার্থং অন্তথা বৈবর্থ্যপ্রসঙ্গাৎ তথা ভক্ত্যা মদ্বিষয়েন পরেণ প্রেমা
নিত্যযুক্তাঃ সর্বদা সংযুক্তাঃ এতেন সর্বসাধনপোর্ণকলাং প্রতিবন্ধকভাবেষ চ দর্শিতঃ যন্ত
দেবে পরাভক্তির্থা দেবে তথা গুরৌ । - তস্মৈতে কথিতার্থাঃ প্রকাশন্তে মহাশ্রয়ঃ ইতি
শ্রুতেঃ পতঞ্জলিনা চোক্তং ততঃ প্রত্যকচৈতন্যাদিগমোপাস্তবায়্যভাবশ্চেতি তৎ ঈশ্বরপ্রণি-
ধানাং প্রত্যকচৈতনশ্চ পদলক্ষণস্যাধিগমঃ সাক্ষাৎকারো ভবতি অন্তরায়্যাং বিঘ্নানাং
চাভাবো ভবতীতি স্বত্রস্তার্থঃ তদেবং শমদমাদিসাধনসম্পন্ন বেদান্তশ্রবণমননপরায়ণাঃ
পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেমা নমস্কারাদিনা চ বিগতবিঘ্নাঃ পরিপূর্ণসর্বসাধনাঃ সন্তো মামু-
পাসতে বিজাতীয়প্রত্যয়ানস্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেন শ্রবণমননোত্তরভাবিনা সততং

জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্যে যজ্ঞস্তোমামুপাসতে ।

একত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধা বিশ্বতোমুখং ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষা ।

জ্ঞানেতি ! অন্যোপি মহাত্মনঃ পূৰ্ব্বোক্তৈঃ কীর্তনাদিভিঃ জ্ঞানাত্মনো যজ্ঞেন চ যজ্ঞাস্তোমামুপাসতি । কথং বহুধাপৃথক্ত্বেন জগদাকারেণ বিশ্বতো মুখং বিশ্বপ্রকারত্বেনাবস্থিতং মামেকত্বেনোপাসতে । এতদুক্তং ভবতি । ভগবান বামুদেব এবনাম রূপবিভাগা নহীতি সূক্ষ্মচিদচিদন্তু শরীরঃ সত্য-সঙ্কল্পোবিবিধবিভক্ত নামরূপস্বল্চিদচিদন্তু শরীরস্যামিতি সঙ্কল্প সএকএব দেবতির্থ্যঙমনুষ্য স্থাবরাখ্য বিচিত্র জগচ্ছরীরোবতিষ্ঠত । ইত্যনুসন্ধানাচ্চ মা মুপাসতইতি । ১৫ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ জ্ঞানেতি । বামুদেবঃ সৰ্বমিতোবং সৰ্বাত্মদর্শনং জ্ঞানং তদেন যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তুঃ পূজয়ন্তোহন্যোপাসতে তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাত্তেদভাব-নয়া কেচিৎ পৃথগ্ভাবনয়া দাসোহমিতি কেচিৎ বিশ্বতোমুখং সৰ্বাত্মকং মাং বহুধা ব্রহ্মকত্রাদিরূপেনোপাসতে । ১৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

চিন্তয়ন্তি মহাত্মানঃ অনেন নিদধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং এতাদৃশসাধনপৌদ্বল্যে স তে বদেদান্তবাক্যজন খণ্ড গোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং তৎসৰ্বশঙ্কাকলঙ্কাস্পৃগং সৰ্বসাধনফলভূতং স্বোৎপত্তিমাत्रেণ দীপইব তমঃ সকলমজ্ঞানং তৎকার্য্যং চ নাশয়তীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষাৎসাক্ষ্যহেতুর্নতু ভূমিজয়ক্রমেণ ক্রমধ্যে প্রাগ্প্রবেশনং মুদ্রস্তয়া নাড্যা প্রাণোৎক্রমণমর্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকগমনং তদ্ব্যোগান্তকালবিলম্বং বা প্রতীক্ষতে অতো যৎ প্রাক্ প্রতিজ্ঞাতং ইদন্ত তে শুভ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনস্যবে জ্ঞানমিতি তদেতদুক্তং ফলং চাশ্রাণ্ডভান্নোক্ষণং প্রাপ্তকৃতমেবেতীহ পুনর্নোক্তং এবমত্রায়ং গন্তীরো ভগবতোভিপ্রায়ঃ উত্তানার্থস্ত প্রকটএব । ১৪ ।

ইদানীং যএবমুক্ত শ্রবণমননিদধ্যাসনাসমর্থান্তে ত্রিবিধা উত্তমামধ্যামান্দাশ্চেতি সৰ্বোপসামুদ্রুপেণ মা মুপাসত ইত্যাহ জ্ঞানযজ্ঞেনেতি অগ্রে পূর্বোক্তসাধনানুষ্ঠানাসমর্থঃ জ্ঞানযজ্ঞেন স্বং বা অহমস্মি ভগবো দেবতে অহং বৈ স্বমসীত্যাদি ঋতুক্রমং গ্রহোপাসনং জ্ঞানং সএব পরমেশ্বর যজনরূপদ্বাদাজন্তেন চকারএবার্থঃ অপিশব্দঃ সাধনান্তরত্যাগার্থঃ

কোন কোন ব্যক্তি সতত ভক্তি যুক্ত ও অবহিতচিত্ত হইয়া স্তোত্র মন্ত্রাদি দ্বারা আমার নাম কীর্তন করেন এবং যজুবান্ ও নিতান্ত দৃঢ় ভ্রত হইয়া একান্ত ভক্তি সহকারে আমাকে নমস্কার করিয়া থাকেন, আর সৰ্বদা সাব-

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং ।

মন্ত্রোহিমহমেবাজ্যমহমগ্নিরহং হুতং ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তথাহি বিশ্বশরীরোহমেবাবস্থিত ইত্যাং । অহমিতি অহংক্রতুরহং জ্যোতিষ্কৌমাদিকক্রতুরহমেব যজ্ঞোমহায়জ্ঞোহমেবস্বধাপিতগণ পুষ্টিদা-
গ্নিনী । ঔষধং হরি । স্বাহা হ মেব অহমেব মন্ত্রোহমৈরাজ্যং প্রদর্শনার্থমিদং
অন্নাদিকঞ্চহবি রহমেবাহমা হবনীয়াদিকোপ্তিঃ হোমশ্চাহমেব । ১৬ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

সর্বাশ্রুতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ । ক্রতুঃ শ্রোতোহগ্নিকৌমাদিঃ,
যজ্ঞঃ যজ্ঞাভিঃ পঞ্চযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিতৃর্থং শ্রদ্ধাদিঃ, ঔষধং ঔষধি প্রভবমন্নং ভেষজম্,
মন্ত্রোযাজ্ঞপূরোপোবাকাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হুতং
হোমঃ, এতৎ সৰ্ব্বমহমেব । ১৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কেচিৎসাধনান্তরনিষ্কৃতিঃ সন্ত উপাস্যোপাসকভেদচিন্তারূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন ভেদ-
ব্যাবৃত্ত্যামাসেবোপাসতে চিন্তয়ন্তুতমাঃ অন্যোতুকেচিন্মায়াঃ পৃথকত্বেন উপাস্যোপাসকভে-
ভেদেনাদিত্যত্রক্ষেত্যাদেশইত্যাদিশ্রুতেন প্রতীকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনামামেবোপা-
সতে অন্যেত্বং প্রহোপাসনে প্রতীকোপাসনেচা সমর্থঃ কেচিন্মন্দাকাক্ষিদন্যাংদেবতাং
চোপাসীনাঃ কানিচিংকর্মাণি বাকুর্গণাবহুধাতেস্তেবহুভিঃ প্রকারে বিশ্বরূপং সর্বাশ্রানং
মায়্যবোপাসতে তেন তেন জ্ঞান যজ্ঞেনেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্ব পূর্ব ভূমি-
লাভঃ । ১৫ ।

যদিবদোপাসতেতর্হি কথং স্বামৈবেতাশক্তি আশ্রনোবিশ্বরূপত্বং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ
অহমিতি সর্গ স্বরূপোহ মিতি বক্তব্যে তত্তদেকদেশ কথনমবমুত্তানুবাদেন বৈশ্বানরেবাদ-
শকপানেষ্টাকপানত্বাদি কথনবৎ ক্রতুঃ শ্রোতোহগ্নিষ্টোমানি যজ্ঞঃ স্রোতোবৈশ্বদেবাদিঃ
মহার্যজ্ঞত্বেন শ্রুতিস্মৃতি প্রসিদ্ধঃ স্বধাং পিতৃভ্যোদীযমানং ঔষধং ঔষধি প্রভবমন্নং সর্বেঃ
প্রাণিভির্ভুক্তমানং ভেষজং বানস্রোযাজ্ঞাপুরোহুবাধ্যাদির্ধেনোদ্দিশ্যহ বিদীয়তে দেবেভাঃ

ধান ইহা ভক্তি পূর্বক আমার উপাসনা করিতে ক্রটি করেন না । কিন্তু
কীর্তনাদিতে যে একান্ত ভক্তি করা উচিত ইহা পরিজ্ঞাত হওয়া নিতান্ত
কর্তব্য । ১৪ ।

কোন ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞান রূপ যজ্ঞ অর্থাৎ তাবৎ চরাচর যাত্রই পরব্রহ্ম
শ্রীকৃষ্ণ, এই প্রকার সর্বত্রই যে আত্মাকে দর্শন করা তাহাই জ্ঞান, এবং
তাহাই যজ্ঞ, এইরূপ জ্ঞান যজ্ঞেতে আমাকে উপাসনা করেন ; কোন ব্যক্তি

পিতামহস্য জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ ।

বেদ্যাং পবিত্রমোক্ষারম্ভকসমমযজুঃপ্রেব চ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পিতামহমিতি । অস্য স্বাবর জন্মমাত্মকস্য জগতন্তত্ৰ তত্র পিতৃত্বেন মাতৃ-
ত্বেন পিতামহত্বেন চ বর্তমানোহ মেব । অত্রধাতুশব্দো মাতাপিতৃব্যতিরিক্ত ।
উৎপত্তি প্রযোজ্যকে চেতনবিশেষে বর্ততে । যৎকিঞ্চিদেববেদ্যাং পবিত্রং
পাবনং তদ্বদমেব ঋগাদিবেদবীজভূতঃ প্রণবশ্চাহমেব । ১৭ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ পিতামহস্যোতি । ধাতা কর্মফলবিধাতা, বেদ্যাং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং
শোধকং প্রায়শ্চিত্তাত্মকং বা, ওকারঃ প্রণবঃ, ঋগাদিয়োবেদাশ্চাহমেব স্পষ্টমন্যৎ । ১৭ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

আক্ষং দ্রুতং সর্গং হবিরূপ লক্ষণ মিদং অগ্নিরাহরনীষাদিঃ হবিঃ প্রাক্ষেপাক্ষিকরণং ততঃ
হবনং হবিঃ প্রাক্ষেপঃ এতৎ সর্গমহং পরমেশ্বর এব এতদেকৈকজ্ঞানমপি ভগবৎপাসন
মিতি কথমিতুং প্রত্যেক মহং শব্দঃ ক্রিয়াকাবক ফলজাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং না-
স্তীতি সমুদায়ার্থঃ । ১৬ ।

কিঞ্চ পিতামহমিতি অস্য জগতঃ সর্বস্য প্রাণিজাতস্য পিতা জনয়িতা মাতা জনয়িত্রী
ধাতা পোষয়িতাতত্ত্বং কর্মফল বিধাতা বা পিতামহঃ পিতৃঃ পিতাবেদ্যাং বিদিতব্যং বস্তু
পূবতে সনেনেনিতি পবিত্রং পাবনং । শুদ্ধি হেতু গঙ্গান্নান গায়ত্রী জপাদি বেদিতরো-
ত্রক্ষণি বেদ ন সাধনমোক্ষারঃ নিবতাক্ষর পাদানক গীতি বিশিষ্টাসৈব সাম সামপদং তু
গীতিমাত্রসৌবাভিধায়ক মিত্যন্যগীতি রহিত মনি যতাক্ষরং যজুঃ । এতন্নিবিধং মন্ত্র-
জাতং কর্মোপযোগি চকারাদথর্কীজিরসোপিপৃক্ষন্তে এবকারোহহমেবেত্যর ধারণার্থঃ । ১৭ ।

অভেদ ভাবনায় আমাকে ভজনা করেন ; কোন ব্যক্তি আমি তগুবান
শ্রীকৃষ্ণের দাস এই রূপ পৃথক ভাবনা ক্রমে আমার আরাধনা করিয়া থাকেন ;
এবং আর কোন ব্যক্তি আমাকে সর্বাঙ্গী স্বরূপ ব্রহ্ম ব্রহ্মাদি রূপেও সেবা
করেন । ১৫ ।

হে কোঁস্তুয় ! আমি ক্রতু অর্থাৎ ক্রীতিতে প্রকাশিত অগ্নিস্টোম
যাগাদি, আমি যজ্ঞ অর্থাৎ স্মৃতিতে প্রকাশিত পঞ্চ যজ্ঞাদি, আমিই অধা
অর্থাৎ পিতৃলোক প্রয়োজনীয় শ্রাদ্ধাদি, আমি ঔষধ অর্থাৎ ফল পাকাস্তে
বাহার অস্ত্র হয়, (ধান্য ব্রহ্মাদি) এবং আমিই মন্ত্র অর্থাৎ যজমান পুরো-
হিতের বাক্যাদি, আর আমি আজ্য অর্থাৎ হোমাদির সাধন স্বরূপ স্থত

গতিভর্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সূহৃৎ ।

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গতিরিত্তি । শক্ললোক প্রভৃতি প্রাপ্যস্থানং তর্ভাধার পিতাপ্রভুঃ শাসিতা সাক্ষীদ্রষ্টানিবাসঃ বাসস্থানং বংশাদি শরণং । ইষ্টস্য প্রাপকতয়া অনিষ্টস্য নিবারণ তয়া সর্বস্য প্রায়গীষশ্চেতনঃ সচাহমেবেতি সূহৃৎ হিতৈষী প্রভবঃ প্রভবস্থানং প্রলয়স্থানযস্যচিৎ কুরচিৎ প্রভব প্রলয়যোগ্যস্থানং যতদহমেব নিধাননিধীমতে ইতি নিধানমুৎপাদ্যমুপসংহার্যচাহমেবাব্যয়ং বীজং তত্র তত্রব্যাপরিহিতং ততঃ কারণকাহমেব । ১৮ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ গতিরিত্তি । গম্যতইতি গতিঃ ফলং, তর্ভা পোষণকর্তা, প্রভূর্নিয়ন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসোভোগস্থানং শরণং রক্ষকঃ সূহৃৎহিতকর্তা, একর্ষণে ভবতেনেনেতি প্রভবঃস্রষ্টা প্রলয়তেহেনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তা, তিষ্ঠন্ত্যশ্মিরিত্তি স্থানমাধারঃ নিবীযতেহশ্মিরিত্তি নিধানং লয়স্থানং, বীজং কারণং তথাপাব্যয়মবিনাশি ন তু ত্রীহাদিবীজবহ্নিনশ্বরমিতার্থঃ । ১৮ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিঞ্চগতিরিত্তি গম্যত ইতি গতিঃ কর্মফলং ব্রহ্মবিশ্বস্বজোদ্ধার্ষো মহানব্যক্ত মেবচ উত্তমাং সাত্ত্বিকামেতীগতিমাহর্মনীষিণঃ ইত্বেবং মহাহুক্তং তর্ভাপোষ্টা সুখসাধনম্যেব দাতা । প্রভুঃস্বামীমদীয়োযমিত্তি স্বীকর্তা সাক্ষী সর্ব প্রাণিনাং শুভাশুভ দ্রষ্টানিবসন্ত্যশ্মিরিত্তি নিবাসোভোগস্থানং শীর্ষাভে হুঃখমশ্মিরিত্তি শরণং প্রপন্নানামাঙ্তি ক্লং সূহৃৎ প্রতাপকারানপেক্ষঃ সতাপকারী প্রভব উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশঃ স্থানং স্থিতিঃ যদ্যপ্রকর্ষণে ভবন্ত্যনেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা একর্ষণে লয়ন্তেহেনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তা তিষ্ঠন্ত্যশ্মিরিত্তি স্থান মাধারঃ নিবীযতে নিক্ষিপ্যতেতৎকাল ভোগাযোগ্যতয়াকালান্তরোপভোগ্যং বস্তুশ্চি-

প্রভৃতি, আমিই অগ্নি অর্থাৎ যাহাতে হবন কার্য সম্পন্ন হয় এরূপ যজ্ঞাগ্নি, এবং হৃত অর্থাৎ হোম সমুদায়ও আমি । ১৬ ।

আর অধিক কি বলিব আমিই এই জগতের পিতা, আমিই এই জগতের মাতা, ও আমিই পিতামহ এবং বিধাতা অর্থাৎ কর্ম ফলের বিধান কর্তাও আমি । আর আমিই বেদ্য অর্থাৎ জ্ঞেয় বস্তু, ও পবিত্র অর্থাৎ প্রায়শ্চিত্তাত্মক আমি, এবং আমিই ওঁকার শব্দার্থ প্রণব । আর ঋগ্বেদ, যজুর্বেদ, সামবেদ, এবং অথর্ববেদ এসমস্তই আমাকে জানিও । ১৭ ।

তপাম্যাহমহং বর্ষণং নিগৃহ্ণাম্যুৎসৃজামি চ ।

অমৃতকৈব মৃত্যুশ্চ সদসদাহমর্জ্জুন । ১৯।

রামানুজ ভাষ্য ।

তপাম্যাহমিতি । অহমেবাদিত্যাদি রূপেণ তযাভি গ্রীষ্মেহমেব রসং নিগৃহ্ণামি তথা বর্ষণমপি চাহমেবোৎসৃজামি । অমৃতকৈব মৃত্যুশ্চ যেন জীব-
তিনাকৌপেন মৃতে তদুভয়মপ্যাহমেব কিমত্রবহ্ননোক্তেন সদসদসচ্চাপ্যাহমেব
সদ্বদ্বর্ততে অসদ্বচবর্তে সর্বাবস্থাবস্থিতু চিদচিদ্বস্ত শরীর তযাতত্তৎ প্রকারো-
হমেবাবস্থিত ইত্যর্থঃ যএবং বহুধাপৃথক নানাবিধ নামরূপাবস্থিত ক্লেশজগ-
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ তপাম্যাহমিতি । আদিত্যাগ্ননা স্থিত্যা নিদাঘকালে তপামি জগতস্তাপঃ
করোমি, রুষ্টিসময়ে চ বর্ষণং মুৎসৃজামি বিমূঞ্চামি, কদাচিত্তু বর্ষণং নিগৃহ্ণামি, আকর্ষামি
অমৃতং জীবনং মৃত্যুশ্চ নাশঃ সংস্কূলং দৃশ্যং অসচ্চ সূক্ষ্মমদৃশ্যং এতৎসর্গমহমেবেতি
এবং মত্তা নামেব বহুধোপাসতে ইতি পূর্বেণৈবায়ম্ভঃ । ১৯ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মিতি নিধানং স্বল্পরূপ সর্গ বস্তুধিকরণং প্রলয় স্থানমিতি যাবৎ শঙ্খপদ্মাди নিধির্কীবীজমুৎ
পত্তিকারণমব্যয়মবিনাশি ন তু ব্রীহাদিবহ্নিনম্বরং তেনানাদ্যনন্তরং যৎকারণং তদপ্য-
হমেবেতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চতপাম্যাহমিতি তপামি অহং আদিত্যঃ সন্ ততশ্চ অপরসাদহং বর্ষণং পূর্ক
বৃষ্টিক্রপং রসং পৃথিব্যানি গৃহ্ণামি কৈশ্চিৎরশ্মিভিরষ্টস্রমাসেব পুনস্তমেব নিগৃহীতঃ
রসং চতুর্ধুনাসেব কৈশ্চিৎ রশ্মিভিরুৎসৃজামি চ বৃষ্টিক্রপেণ চ প্রক্ষিপামি চ ভূমৌ

আমিই গতি অর্থাৎ প্রাপ্য বিষয় স্বরূপ কর্মফল, এবং ভর্তা অর্থাৎ পো-
ষণ কর্তাও আমি, আমিই প্রভু অর্থাৎ নিয়ামক । এবং আমি সাক্ষী অর্থাৎ
শুভাশুভ বিষয়ের দ্রষ্টা আমি ভিন্ন আর কেহ নয়, আর আমি নিবাস
অর্থাৎ ভোগস্থান, এবং শরণ অর্থাৎ রক্ষকই আমি, আমি সূত্রং অর্থাৎ
আমার সদৃশ হিতকারী আর কেহই নাই, এবং আমি প্রভব অর্থাৎ যাহাদারা
প্রকৃষ্টরূপে এই বিশ্বসংসারের উৎপত্তি হয় ফলতঃ স্রষ্টা, প্রলয় অর্থাৎ
সংহর্তাও আমি, আর স্থান যাহাতে এই বিশ্ব অবস্থিতকরে সেই আধারই
আমি, এবং নিধান অর্থাৎ যাহাতে লয় হয় আমিই সেই লয়স্থান, এবং
আমিই বীজ অর্থাৎ কারণ আর অব্যয়ও আমি, ফলতঃ সামান্য বীজের
ন্যায় অকুরোৎপত্তির পর আমি নষ্ট হইনা । ১৮ ।

তৈবৈদ্যামাং সোমপাঃ পূতপাপায়জ্ঞৈরিক্তা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে ।
তেপুণ্যমাসাদ্যসুরেন্দ্রলোকমশ্বস্তিদিব্যান্দিবি দেবভোগান্ । ২০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্ষরীর জয়া তত্তৎপ্রকারোষমেবাবস্থিত ইত্যেকজ্ঞানানুসন্ধানান্চ মাযুপাসতে
তএব মহাত্মানঃ ॥ ১৯ ॥

এবং মহাত্মনাং জ্ঞানিনাং ভগবদনুভবৈক ভোগানাং রুতি যুক্ত্য তেষামেব
বিশেষং দর্শয়িতুমজ্ঞানাং কামকারণরুতিমাহ । তৈবৈধেতি । তে তমিতি
ঋগ্‌যজুঃ সামরূপান্তিস্রো বিদ্যান্তি বিদ্যা কেবলং ত্রিবিদ্যা নিষ্ঠাত্তৈবৈদ্যান্ত্র-
পাস্তনিষ্ঠামাহাত্মানঃ পূর্বোক্ত প্রকারেণাখিলবেদবেদাং মামেব জাত্বাতিমাত্র-
স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবমবজানন্তি মাং মূঢ়াইত্যাদিশ্রোতব্রহ্মযেন ক্ষিপ্ৰকলাশয়া দেবতাস্তুরং
যজ্ঞস্তোমাং নাদ্রিয়ন্তুইত্যভক্তাদর্শিতাঃ মহাত্মানস্ত মাং পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তাউ-
ক্তান্তত্বৈকত্বেন পৃথক্‌ত্বেন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি তেবাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহোচ্-
র্কারইত্যাহ তৈবৈদ্যা ইতিদ্ব্যভ্যাং । ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণান্তিস্রোবিদ্যাযেবাং তে ত্রিবি-
দ্যান্ত্রিবিদ্যাএবতৈবৈদ্যাঃ স্বার্থে হন, তিস্রোবিদ্যাঅধীযন্তে জ্ঞানভৌতি বা তৈবৈদ্যা-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অমৃতঞ্চদেবানাং সর্ব প্রাণিনাং জীবনং বা এবকারসাহমিত্যনেন সধ্বক্কঃ মৃত্যুশ্চমর্ত্যানাং
সর্ব প্রাণিনাং বিনাশোবাসং মং সধ্বক্কিতয়া যদিদ্যতে তত্তত্রসং অসচ্চ মং সধ্বক্কিতয়া
যরবিদ্যাতে তত্রত্রা সং এতং সর্বমহমেব হে অর্জুন তস্মাৎ সর্বাত্মানং মাং বিদিত্বা
স্বস্বাধিকারানুসারেণ বহুভিঃ প্রকারৈর্মা মেবোপাসত ইত্যুপপন্নং ॥ ১৯ ॥

এবমেকতেন পৃথকতেন বহুধাচেতি ত্রিবিধা অপি নিকামাঃ সন্তো ভগবন্ত মুপাসীনাঃ
সত্বগুণিক্সানোংপত্তিহারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে যেতু সকামাঃ সন্তোন কেনাপি প্রকারেণ
ভগবন্ত মুপাসতে কিন্তু স্ব স্ব কাম সাধনানিকাম্যান্যেব কৰ্ম্মাণ্যমুতিষ্ঠন্তি তে সত্বেশোধকা-
ভাবেন জ্ঞান সাধন মনধিকৃতাঃ পুনঃ পুনর্জন্মমরণ প্রবন্ধেন সর্বদা সংসারদুঃখ মনুভবন্তী-
ত্যাহদ্ব্যভ্যাং তৈবৈদ্যা ইতি ঋগ্‌যজুর্বেদ সামবেদ লক্ষণা হোত্রাধ্বর্য্যবেদ গাত্র প্রতীপত্তি

হে কুন্তীনন্দন অর্জুন ! আমি হার্ষরূপে অবস্থান পূর্বক নিদাঘ সময়ে
জগতে তাপ প্রদান করিয়া থাকি, আর বর্ষাকালে আমিই জল বর্ষণ করি
এবং সময় বিশেষে সেই জল সকল আকর্ষণ করিতে ক্রটি করি না, আর
অমৃত অর্থাৎ জীবন আমি, এবং মৃত্যুও আমি, আর সংশদোক্ত স্থল অর্থাৎ
দৃশ্য পৃথিবী প্রভৃতি স্থলভূত সকল এবং অসং শব্দবাচ্য সূক্ষ্ম অর্থাৎ দৃষ্টি-
অগোচর পঞ্চমহাভূত প্রভৃতি সমস্তই আমি । ১৯ ।

তে তং ভুক্তা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকং বিশন্তি ।'

রামানুজ ভাষ্য ।

মন্তুজিকারিত কীর্তনাজ্ঞান যজ্ঞেনচ মামেবপ্রাপ্যমুণাসতে ত্রৈবিদ্যাস্তবেদ
প্রতিপাদ্য কেবলেস্ত্রাজ্জিষাগশিষ্টে সোমং পিবন্তুঃ পুতযাযাঃ স্বর্গাদি প্রাপ্তি
বিরোধিপাযাং পুতাস্তৈঃ কেবলেস্ত্রাদি দৈবতযানুসংহিতৈর্গজৈবস্ত-
তস্তুরূপং মামিষ্টাতথাবস্থিতং সোমপিবন্তুঃ স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে মুখদুঃখাংশ
রহিতে সুরেন্দ্রলোকং প্রাপ্য দিব্যান ভোগানশ্নন্তি ॥ ২০ ॥

তেতং বিশালং স্বর্গলোকং ভুক্তাতদনুভবহেতু ভূতে পুণ্যেক্ষীণে পুনরপি
স্বামিকৃত টীকা ।

বেদত্রয়োক্তকর্ম্মপর্যায়ার্থঃ বেদত্রয়বিহিতৈর্গজৈর্মামিষ্টামমৈব রূপং দেবতাসুরমিত্য-
জ্ঞানস্তোত্রপি বস্তুতইন্দ্রাদিরূপেণ মামেবেষ্টা। সংপূজা যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি
সোমপান্তেনৈব পুত পাপাঃ শোধিতকল্লাবাং সন্তুঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রতি গতিং যে
প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাদ্য প্রাপ্যদ্বিবি স্বর্গে দিব্যানুভ-
মান দেবানাং ভোগানশ্নন্তি ভুক্ততে । ২০ ।

ততশ্চ তে তমিতি । তে স্বর্গ কামাস্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং তৎসুখং ভুক্তা

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

হেহু রন্তিস্রোবিদ্যাযেষাং তে ত্রিবিদ্যাত্রিবিদ্যাএব ত্রৈবিদ্যাঃ স্বার্থিক তদ্বিত্তিস্রোবিদ্যা
বিদন্তীতি বা বেদত্রয় বিদোষাজ্জিকা যজ্ঞেরঘিষ্টোমাদিভিঃ ক্রমেণ সবলত্রয়েণ বস্তু ক্রদাদিত্য
রূপিণং মামীশ্বরমিষ্টা তক্রপেণ মামজ্ঞানস্তোপি বস্তু বৃত্তেন পূজয়িত্বা অভিযুতাহত্যাচ সোমং
পিবন্তীতি সোম পাঃ সন্তুঃতেনৈব সোম পানেন পুতপানিবস্তু স্বর্গভোগ প্রতিবন্ধক পাপাঃ
সকামতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তেনতু সতত্ত্বজ্ঞানোৎপত্যাাদিতে দ্বিবি স্বর্গলোকে পুন্য পুন্য-
ফলং সর্বোৎকৃষ্টং সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থান মাসাদ্যদিব্যানুভবোবলভ্যান দেব ভোগান
দেবদেহোপ ভোগন্ন কামা নশ্নন্তি ভুক্ততে ॥ ২০ ॥

ততঃ কিমনিষ্টমিতি তদাহতেতমিতি তে সকামন্তি কামোয় পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং

বিগত পাপ মহাআগম অর্থাৎ বাহ্যারা ঋত্বেদ যদ্বর্ষেদ সামবেদ স্বরূপ
ত্রিবিধ বিদ্যা জ্ঞানেন, সেই বেদ ত্রয়োক্ত কর্ম্মানুষ্ঠান পর ব্যক্তি সকল বেদ
ত্রয়োক্ত যজ্ঞ দ্বারা আমার অর্চনা করণানন্তর যজ্ঞের সোমপান করিয়া
থাকেন এবং সেই সোমপান করাতে পুতপাপ অর্থাৎ শোধিত কল্লাব হইয়া
পবিত্র সুরলোক প্রাপ্ত হন, আরও সেই স্বর্গস্থ উৎকৃষ্ট দেব ভোগ্য বস্তু সকল
উপভোগ করিয়া থাকেন সন্দেহ নাই । ২০।

এবং ত্রযীধর্মম্নুপ্রপন্নাগতাগতং কামকামালভন্তে । ২১।

অনন্যাশ্চিন্তযন্তোমাং যে জনাঃ পর্য্যুপাসতে ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মর্ত্যলোকং বিশন্তি এবত্রযাস্তু সিদ্ধজ্ঞান বিধুরাঃ কাম্য স্বর্গাদিকামাঃ কেবলং ত্রযী ধর্মম্নু প্রপন্নাগতাগতং লভতে অস্থির স্বর্গাদীনুভূত্বং রত্যা পুনরাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ মহাত্মানস্ত্যনিরতিশয় রূপং মচ্ছিতনং কৃত্বামানবধিকীতিশয়ানন্দং প্রাপ্য ন পুনরাবর্তত ইতি ॥ ২১ ॥

তেষাং বিশেষ দর্শয়তি । অনন্যাইতি । অনন্য । অনন্য প্রয়োজনা-
মচ্ছিতে নেন বিনা । আত্ম ধারণাভাবাচ্চিন্তনৈক প্রয়োজনাং চিন্তযতোপি

স্বামিকৃত টীকা ।

ভোগ প্রাপকে পুণ্যে ক্লীণে সতি মর্ত্যলোকং বিশন্তি পুনরপ্যেবমেব বেদত্রয়বিহিতং ধর্মম্নুগতাঃ কামকামাভোগান্ কামযমানাগতাগতং যাতায়াতং লভন্তে । ২১ ।

মস্তান্তাস্তু মৎপ্রসাদেন কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ অনন্যাইতি । অনন্যানাস্তি
মদ্বাতিরেকেনানাং কামং যেষাং তে তথাভূতা য জনানাং চিন্তযন্তঃ সেবন্তে তেষাস্তু

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভূক্তাত্তোগজনকে পুণ্যে ক্লীণে সতি তদেহ নাশাং পুনর্দেহ গ্রহণায়
মর্ত্যলোকং বিশন্তি পুনর্গর্ভবাসাদি যাতনা অনুভবন্তীত্যর্থঃ । পুনরেবং উক্ত প্রকারেণহি
প্রসিদ্ধার্থঃ ত্রৈধর্ম্যং হোত্রাধর্ম্যাবোদগাত্রাহংজ্ঞেতিষ্ঠোমাদিকং কামাং কর্ম ত্রযীধর্ম-
মিতি পাঠে পিতৃস্যাবেদত্রয়েণ প্রতিপাদিতং ধর্ম মিতি স এবার্থঃ অনুপ্রপন্নাঃ অনাদৌ
সংসারে পূর্ব প্রতিপত্যপেক্ষা অনুশব্দঃ পূর্ব প্রতিপত্যানন্তরং মনুষ্য লোকমাগত্য পুনঃ
প্রতিপন্নাঃ কাম কামানদিবা ভোগান্ কামযমানা এবং গতাগতং লভন্তে কর্মকৃত্বা স্বর্গং
যাস্তি তত আগত্য পুনঃ কর্মকুর্ন্তু ইত্যেবং গর্ভবাসাদি যাতনা প্রবাহন্তেষামনিশ মনু-
বর্তত ইত্যভিপ্রাযঃ ॥ ২১ ॥

নিকামাঃ সম্যগ্দর্শিনস্ত অন্যোভেদ দৃষ্টি বিষয়ানবিদ্যাতে যেষাং তেহনিত্যাঃ সর্বাদেহ

ভদনন্তর সেই স্বর্গ কামীব্যক্তিগণ বিবিধরূপে মহানন্দে বিপুল স্বর্গস্থ
ভোগ করিয়া সেই ভোগজনক পুণ্য কয় হইলে পুনরায় মর্ত্য লোকে প্রবেশ
করেন অর্থাৎ আবার মানব দেহ ধারণ করিতে হয় ; এই প্রকারে তাঁহারা
বেদত্রয় বিহিত কর্মানুষ্ঠানপর ও ভোগাভিলাষী হইয়া গমনাগমন লাভ
করিয়া থাকেন । ২১ ।

তেষাং নিত্য্যভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং । ২২ ।

যেহ প্যন্যদেবতাভক্ত্যর্জন্তে শ্রদ্ধয়াশ্রিতাঃ ।

রামানুজ ভাষা ।

মহাত্মানোজনাঃ পর্যা্যুপাসতে সৰ্ব্ব কল্যাণ গুণাশ্রিতং সৰ্ব্ব বিভূতিযুক্তং মাং
পরিত উপাসতে । তেষাং নিত্য্যভি যুক্তানামপি নিত্য্যভিযোগং কাংক্ষ-
মাণানামহং মৎপ্রাপ্তিং লক্ষণং যোগং । অপুনরারম্ভি লক্ষণং ক্ষেমঞ্চ-
বহামি ॥ ২২ ॥

যেপ্যন্যোতি যেতিভ্ৰাদি দেবতা ভক্তাঃ কেবলং তস্মিন্ধাঃ শ্রদ্ধয়াশ্রিতাঃ

স্বামিকৃত টীকা ।

নিত্য্যভিযুক্তানাং সৰ্ব্বথা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং,
মোক্ষং বা, তৈত্তরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপয়ামি । ২২ ।

নমু চ ত্বয়াতিরেকেন বস্তুভোদেবতাস্থরসাভাবাদিস্রাদিসেবিনোহপি ত্বদ্ভক্তা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

দর্শিনঃ সৰ্ব্ব ভোগনিপ্পূহাঃ অহমেব ভগবান্ বাসুদেবঃ সৰ্ব্বাস্থানমদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদ-
স্তীতি জ্ঞাত্যমেব প্রত্যক্ষং সদা চিন্ত্যস্তোমাং নারায়ণ মায়াত্বেন যোজনাঃ সাধনচতুষ্টয়
সম্পন্নাঃ সন্ন্যাসিনঃপরি সৰ্ব্বতোনবভিন্নতথাপশুস্তি তে মদনজ্ঞতযাকৃতকৃত্যাবেতি শেষঃ
অদ্বৈত দর্শন নিষ্ঠানামত্যস্ত নিকামানাং তেষাং স্বষমপ্রযতমানানাং যোগক্ষেমোজ্ঞাতা-
মিত্যত আহ তেষাং নিত্য্যভি যুক্তানাং নিত্য মনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাবৃত্তানাং দেহ-
যাত্রামাত্রার্থ মধ্য প্রযতমানানাং যোগঞ্চ ক্ষেমঞ্চ অলঙ্কৃতলাভং লক্ষ্য পরিরক্ষণং চ শরীর-
স্থিত্যর্থং যোগক্ষেমমকামযমানানামপিবহামি প্রাপয়াম্যহং সৰ্ব্বেশ্বরঃ প্রিয়োহি জ্ঞানি-
নোহিতার্থমহং সচমমপ্রিয়ঃ উদারাঃ সৰ্ব্বত্রবৈতে জ্ঞানীত্বাষ্ট্রৈব মেমতমিত্যুক্তং যদাপি
সৰ্ব্বেষামেবযোগ ক্ষেমং বহতি ভগবান তথাপি অগ্রেষাং প্রযত্ন মুৎপাদ্যতদ্বাবহতি
জ্ঞানিনাং তুতদর্থং প্রযত্ন মনুৎপাদ্যবহতীতি বিশেষঃ ॥ ২২ ॥

আর মন্ত্ৰজগণ আমার রূপাতেই রুতার্থ হয়েন, অর্থাৎ যাঁহারা অনন্য-
চিন্তে (যাঁহাদের অন্তঃকরণে মদ্ব্যতিরেকে অন্য কোন কামনার বিষয় নাই)।
আমারে চিন্তাও উপাসনা করেন, আমি তৎসমস্ত মদেক নিষ্ঠ ব্যক্তিগণকে
যোগ ক্ষেম প্রদান করি অর্থাৎ ধনাদিলাভ ও ধনাদিরক্ষা অথবা নির্বাণ মুক্তি
যদিও প্রার্থনা করেননা তথাপি সেই সমস্তই আমি সেই ভক্তগণকে প্রদান
করিয়া থাকি । ২২।

তেহপি মামেব কোন্তেষ যজন্ত্যবিধিপূৰ্ৱকং । ২৩।

রামানুজ ভাষ্য ।

ইন্দ্রাদীনযজন্তে তে পূজেন ন্যায়েন সৰ্বস্য মচ্ছরীরতয়া মদাত্মকত্বেনেন্দ্রাদি
শকানাঞ্চ মদ্বাচ্যত্বাধস্তরোমামেবযজন্তু অপিত্ববিধি পূৰ্ৱকং যজন্তে ইন্দ্রাদি
দেবতারাধনবচনং হি কৰ্ম্ম স্বারাধ্য তযাবস্থিতানামিন্দ্রাদীনাং বিবুধানামাত্ম-
ভূতস্য পরমপুরুষস্য সাক্ষাদারাধ্যত্বং বিদধাতি চতুর্হোতারৌ যত্র সম্পদং
গচ্ছন্তি দেবৈরিতি চতুর্হোতার অগ্নি হোত্রেদর্শপূর্ণমানীন কৰ্ম্মাণি কুর্বাণাঃ
যত্র পরমাত্মনি তত্ত দেবতাস্তুৰ্যামি তযাবস্থিতে তচ্ছরীর ভূতেরিন্দ্রাদি দেবৈঃ
সহ সম্পদে গচ্ছন্তীন্দ্রাদি দেবতামারাধনাত্তেতানি কৰ্ম্মাণি মদ্বিষমাণীতিজ্ঞাত্বা
কুর্বাণামং সম্পদং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবেতি কথং তে গত্যাগতং লভেতং স্তত্রাহ যোগীতি । শ্রদ্ধাযোগেতঃ সন্তো যে জনা-
অন্যদেবতাইন্দ্রাদিরূপায়জন্তে তেহপি মামেব যজন্তীতি সতাং কিন্তু অবিধিপূৰ্ৱকং
মোক্ষপ্রাপকং বিধিং বিনা যজন্তি অতন্তে পুনরাবর্তন্তে । ২৩ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নহু অহা অপি দেবতাস্বমেবত্ব্যতিরিক্তবহুস্তরত্বাভাবাৎ তথাচ দেবতাস্তর ভক্তা
অপিত্বামেব ভজন্তুইতিনকোপি বিশেষঃ স্যাৎ তেন গত্যাগতং কামকামাবস্কুদ্রাদিত্যাди ভক্তা-
লভন্তে অনন্তাশ্চিস্ত্যন্তো মাং তু কৃতকৃত্যাইতি কথমুক্তং তত্রাহযেপাত্তেতি যথা মদ্বক্তা-
মামেবযজন্তি তথাযেহত্বেদেবতানাং বস্বাদীনাং ভক্তাযজন্তেজ্যোতিষ্ঠোমাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া
আস্তিক্য বুদ্ধ্যা অস্থিতাঃ তেপি মদ্বক্তাইব হেকৌন্তেষ তত্তদেবতা রূপেণস্থিতং মামেবযজন্তি
পূজয়ন্তি অবিধি পূৰ্ৱকং অবিধিরজ্ঞানং তৎ পূৰ্ৱকং সৰ্ব্বাশ্রয়েন মুমজ্জাত্মমত্তিরতেন
বস্বাদীন করয়িত্বাযজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

• হে কোন্তেষ ! যাহারা ভক্তি ও শ্রদ্ধা সহকারে অন্যান্য দেবতার
আরাধনা করে তাহারা যদিও আমারই আরাধনা করে ইহা যথার্থ, তথাপি
তাহারা অবিধি পূৰ্ৱক অর্থাৎ মোক্ষ প্রদ যে বিধি তদনুযায় আমারে পূজা
করিয়া থাকে, সুতরাং তাহারা যে পুনরায় সংসার গতি প্রাপ্ত হইবে না,
তাহার কারণ কিছুই নাই । ২৩ ।

অহং হি সৰ্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ ।

ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥২৪॥

যান্তি দেবত্রতাদেবান্ পিতৃন্ যান্তি পিতৃত্রতাঃ ।

ভূতানি যান্তি ভূতেজ্যাযান্তি মদ্যাজিনোহপি মাং ২৫।

রামানুজ ভাষ্য ।

অর্থত্বেবিভাছাদি শরীরস্থ পরমপুরুষস্তারাধনানোতানি আরাধ্যঃ
সএবেতিনস্তিতেচ পরিমিত ফলভাগিনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তিতদাহ ।
অহংহীতি । প্রভুস্তত্র তত্র ফল প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এতদেব বিরোধোতি অহমিতি । সৰ্বেষাং যজ্ঞানাং তত্ত্বদেবতারূপেণাতমেব
ভোক্তা প্রভুশ্চ স্বামী ফলদাতাপাহমেবেত্যর্থঃ এবং ভূতং মাং তে তত্ত্বেন যথাবল্লাতি-
জানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্তন্তে, যে তু সৰ্বদেবতাস্থ মামেবাস্ত্যামিনং
পশ্যন্তোযজন্তি তে তু নাবর্তন্তে । ২৪ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অবিধি পূৰ্ব্বকত্বং বিবৃণুন্ ফল প্রচ্যুতি মনীষামাহ অহমিতি অহং ভগবান্ বাসুদেব
এব সৰ্বেষাং যজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মার্ত্তানাঞ্চ তত্ত্বদেবতারূপেণ ভোক্তাচ স্বেনাস্ত্যামি
রূপেণ অধি যজ্ঞত্বাং প্রভুশ্চ ফলদাতা চেতি প্রসিদ্ধমেতং দেবতাস্তরযাজিনস্ত্যামীদৃশং
তত্ত্বেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ ভগবান্ বাসুদেব এব বসাদি রূপেণ যজ্ঞানাং ভোক্তাস্বেন
রূপেণচ ফলদাতা ন তু দত্তোন্তি কশ্চিদারাধ্যাইত্যেবং রূপেণ নজানন্তি অতো মং
স্বরূপাপরিজ্ঞানাং মহতাযাসেনেবাপি ময্যনর্পিত কৰ্ম্মাগন্তত্ত্বদেবলোকং ধুমাди মার্গেন
গত্বা তত্ত্বোগান্তেচ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে তত্ত্বোগজনক কৰ্ম্মক্ষয়াত্তদেহাদি বিযুক্তাঃ পুনর্দেহ
গ্রহণায় মনুষ্যলোকং প্রত্যাবর্তন্তে যেতু তত্ত্বদেবতাস্থ ভগবন্তমেব সৰ্ব্বাস্ত্যামিনং 'পশ্যন্তো-
যজন্তে তে ভগবদর্পিত কৰ্ম্মাগন্তদ্বিদা। সহিত কৰ্ম্মবশাদচ্চিরাদি মার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা
তত্রোৎপন্ন সম্যগ্দর্শনাস্তত্ত্বোগান্তে মুচ্যন্ত ইতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

আমি দেবতারূপে সমস্ত যজ্ঞের ভোক্তা এবং প্রভুশব্দ বাচ্যস্বামী অর্থাৎ
সেই যজ্ঞের ফলদাতাই আমি, কিন্তু এবস্তৃত্ব আমায়ে তাহারা বিশেষরূপে
জ্ঞাত হইতে পারে না, এই কারণেই তাহারা স্বর্গজন্ম হয় অর্থাৎ কার্য্যগতিকে
পুনরায় সংসার গতি লাভ করে । ২৪ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অহোমহদিদবৈষমং যদেকশ্মিষ্টৈব কৰ্ম্মণি বর্তমানাঃ সঙ্কপ্যমাত্রভেদেন
কেচিদতাপ্প ফল ভাগিনশ্যাবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তি কেচনানবধিকান্তিশয়ানন্দ
পরম পুরুষ রূপং প্রাপ্য ফল ভাগিনোগুনরাবর্তিনশ্চ ভবন্তীত্যাহ । যাতীঃ
তিব্রতশব্দ সংকপ্যবাচীদেবব্রতাঃ দর্শপৌৰ্ণমাসাদিভিঃ কৰ্ম্মভিরিন্দ্রাদীনভি
সঙ্কপ্যা ইন্দ্রাদিয়জ্ঞন সঙ্কপ্যা ইন্দ্রাদি দেবানযাস্তি যেচ পিতৃযজ্ঞাদিভিঃ
পিতৃ ন যজাম ইতি পিতৃ যজ্ঞন সঙ্কপ্যাস্তে পিতৃস্মৃতি যেচ পক্ষ পিশাচা-
দীনি ভূতানি যজ্ঞন সঙ্কপ্যাস্তে ভূতানিযাতিষেতুতৈরেবযজ্ঞৈঃ দেব পিতৃভূতং
শরীরকং পরমাত্মানং ভগবন্তং বাসুদেবং যজামইতিমাং যজ্ঞশ্চেতেমছাজি-
নোমামেবযাস্তিদেবাদিত্রতাদেবাদীন প্রাপ্যঠৈঃ সহ পরিমিতং ভৌগং ভূত্যা-
তেষাং বিনাশ কালেষুৈত সহনক্টা ভবন্তি মছাজিনস্তমামনাদি নিধনং সৰ্ব্বজ্ঞং
সত্য সঙ্কপ্যং অনবধিকান্তিশয়া সংখ্যেয কল্যাণ গুণ মহোদধি মনবধিকান্তি-
শয়ানন্দং প্রাপ্য নপুন নির্বর্তিত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ভদেবোপপাদয়তি যাস্তীতি । দেবেষ্বিন্দ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোষেবাং তেহস্তব
ভোদেবান যাস্তি অন্তঃ পুনরাবর্তন্তে পিতৃষু ব্রতং যেবাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাগাং তে
পিতৃন যাস্তি, ভূতেষু বিনাযকমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেবাং তে ভূতেজ্যভূতানি
যাস্তি, মাং যচ্চুং শীলঃ যেবাং তে মদযাজিনস্তে তু মামক্ষয়ং পরমানন্দস্বরূপং
যাস্তি । ২৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দেবতান্তরযাজিনা মনাবৃন্তি ফলাভাবেপি তত্তদেবতা যাগাহুরূপ ক্ষুদ্রফলাবাঞ্ছি
ঋবেতি বদন্ ভগবদযাজিনাং তেভ্যো বৈলক্ষণ্যমাহ যাস্তীতি অবিধি পূৰ্ব্বক যাজিনোহি
ত্রিবিধাঃ । অন্তঃকরণোপাধিগুণত্রয় ভেদাৎ । তত্র সাত্ত্বিকাদেবব্রতাঃ দেবাবসুরাদিত্যা
দযন্তং সঙ্কিতব্রতং বহু্যপহার প্রদক্ষিণ প্রহীতাবাদিরূপং পূজনং যেবাং তেতানেব দেবান
যাস্তিতং যথাযথোপাসতেতদেব ভবতীতিহ্রতেঃ । রাজসাস্তপিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াভি
রগ্নিস্তোদীনীং পিতৃগামারাদিকান্তানেব পিতৃন যাস্তি তথা তামসাত্মভূতেজ্যাক্ষরক্ষোবিনা-
যকগণ মাতৃগণাদীনাং ভূতানাং পূজকান্তান্তেব ভূতানিযাস্তি অত্র দেব পিতৃভূতশব্দানাং
তৎসম্বন্ধি লক্ষণযোষ্ট্র মুখজ্ঞায়েন সমাসঃ মধ্যপদলোপি সমাসানঙ্গীকারাৎ প্রকৃতি বিকৃতি
ভাবাভাবেনচতাদর্থ্য চতুর্থী সমাসাযোগাদন্তেচ পূজা বাচীজ্যাশব্দ প্রযোগাৎ পূৰ্ব্বপর্যায়-
ঘযোগিপিত্রতশব্দঃ পূজা পরএব এবং দেবতান্তরারাদনশ্চ তত্তদেবতারূপত্বমন্তবং ফলমুক্তা

পত্রং পুষ্পং ফলং তোষং যোমে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি ।

তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্রামি প্রযতাত্মনঃ । ২৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মদ্যাজিনামমমপি বিশেষোস্তীত্যাহ । যত্রমিতি যত্রং বা পুষ্পং বা ফলং বা তোষং বা যোভক্ত্যা মে প্রযচ্ছতি । অত্যর্থমং প্রযতমা মং সং প্রদানেন স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়ফলমুক্তা । অনায়াসতুঃ স্বভক্তৈদর্শয়তি পত্র মিতি । পত্র পুষ্পাদিমাাত্রমপি মহ্যং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি তস্য প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্য নিকামভক্তস্য মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভগদারাধনশ্চ ভগবদ্রতমনস্তফলমাহ মাং ভগবন্তং যন্তং পূজয়িতুং শীলং যেযাং তে মদ্যাজিনঃ সর্কাস্বদেবতাস্থ ভগবদ্ভাবদর্শিনো ভগবদারাধন পরায়ণমাং ভগবন্তমেবযাজি সমানেপ্যামে ভগবন্তমন্তর্যামিণ মনস্ত ফল দমনারাধ্য দেবতাস্তর মারাধ্যান্তবং ফলং যাস্তীত্যাহো হৃদৈববৈভবমজ্ঞানা মিত্যভিপ্রাযঃ ॥ ২৫ ॥

তদেবং দেবতাস্তরাণি পরিত্যজ্যানস্ত ফলত্বাং ভগবতএবারাধনং কর্তব্যমিতি স্মকরত্বা চেত্যাহপত্রমিতি পত্রং পুষ্পং ফলং তোষং অগ্ৰহা অনায়াস লভ্যং যৎকিঞ্চিদন্ত্যঃ কশিচ-
দপিনবোমে মহ্যং অনন্ত মহাবিভূতি পতয়ে পরমেশ্বরায ভক্ত্যান বাস্বদেবাং পরমন্তিকিঞ্চি-
দিতি বুদ্ধি পূর্বিকথা প্রীত্যা প্রযচ্ছতি ইশ্বরায নবদুপকল্পয়তি মংস্বয়ানাস্পদদ্রব্যাতাবাং সর্কস্তাপি জগতোমযৈবার্জিতত্বাং অতোমদীযমেব সর্কং মহমর্পষতিজনঃ তন্ত প্রীত্যা প্রয-

দেবত্বত পরায়ণ ব্যক্তিগণ দেবতাদিগকেই প্রাপ্ত হন অর্থাৎ যিনি যে দেবতাকে নিয়ম পূর্বক আরাধনা করেন, তিনি সেই দেবতা লাভ করেন, তন্নিমিত্ত তাঁহার পুনরাবর্তন হয় । এবং পিতৃভূতপরায়ণ ব্যক্তির পিতৃগণকেই প্রাপ্ত করেন, অর্থাৎ যাহারা শ্রাদ্ধাদি ক্রিয়ানুষ্ঠায়ী তাঁহার পিতৃলোকেই গমন করেন । আর যাহারা ভূত সকলকে অর্থাৎ বিনায়ক মাতৃগণাদিকে সেবা করেন, তাঁহার ভূতগণকেই প্রাপ্ত হন, কিন্তু যাহারা নিরবচ্ছিন্ন আমাকেই উপাসনা করেন অর্থাৎ কেবল আমাকে আরাধনা করাই যাহাদের স্বভাব হইয়াছে, সেই মধ্যাজীব্যক্তিরা অক্ষয় পরমানন্দ স্বরূপ যে আমি অনায়াসে আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন । ২৫ ।

যিনি আমারে ভক্তি পূর্বক ফল, পত্র, পুষ্প, ও তোয় প্রদান করেন সেই শুদ্ধচিত্ত নিকাম ব্যক্তির তৎসমুদায় আমি গ্রহণ করিয়া থাকি । অর্থাৎ মহা

রামানুজ ভাষ্য ।

বিনা আধারং মলভমনোযোমে যজ্ঞাদিকং দদাতি তস্মৈ প্রযতান্ননঃ মৎ
প্রদানৈক প্রয়োজনত্ব রূপম যুক্ত মনসস্তথাবিধ ভক্ত্যুপহৃতমহং সর্বেশ্বরো
: নিখিল জগদুদয় বিভব লব্ধ কৰ্ত্তানিরন্ত সমস্ত কামঃ সত্য সংকল্পো নিরধি-
কাতিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণগণং স্বাভাবিকানবধিকাকতিশয়ানন্দ স্বানুভবে
বর্তমানোপি মনোরথ দূরবর্তীচ তদশ্মামি যথোক্তং মোক্ষধর্মোযা ক্রিয়াঃ
সংপ্রযুক্ত্যাহ্বারেকান্তগত কুত্ৰিতিস্তাঃ সর্বাঃ শিরসাদেবঃ প্রতিগৃহ্ণাতি
বৈশ্বযং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তৎ পত্র পুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহমশ্মামি প্রাপ্নোমি প্রীত্যা গৃহ্ণামি
ন হি মহাবিভূতিপতে: পরমেশ্বরস্য মম ক্ষুদ্রেদেবতানামিব বহুবিদ্যাসাধ্যাংগাদিভিঃ
পরিতোষঃ স্যাৎ কিন্তু ভাক্তমারেণ অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিং পত্রাদিমাভ্র
মপি তদনু গ্রহণার্থমেবাশ্মামীতিভাবঃ । ২৬ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ভূতঃ প্রযতান্ননঃ শুদ্ধবুদ্ধেস্তং পত্র পুষ্পাদি তুচ্ছমপিবস্ত অহং সর্বেশ্বরোহশ্মামি অশনবৎ
প্রীত্যা স্বীকৃতাতৃপ্যামি অত্র বাচ্যাতাত্ত্বতিরস্কারাদর্শন লক্ষিতেন স্বীকার বিশেষেণ
প্রীত্যাতিশয় হেতুত্বং ব্যজ্যতেনহবৈদেবা অশস্তি ন পিবন্ত্যেতদেবামৃতং দৃষ্টাতৃপ্যন্তীতি
প্রতে: । কস্মাতুচ্ছমপিতদশ্মামিমিহ্মাং ভক্ত্যুপহৃতং ভক্ত্যা প্রীণাদত্তং সমর্পিতং তেন
প্রীত্যা সমর্পণং মৎ স্বীকাব নিমিত্ত মিতার্থঃ । অত্র ভক্ত্যা প্রীষছতীভ্যুক্তা পুনর্ভক্ত্যুপ-
কৃতমিতি বদনভক্ত্যু ব্রাহ্মণত্ব তপস্বিত্বাদি মৎ স্বীকার নিমিত্তং ন ভবতীতি পরিসংখ্যাং
হৃচয়তি শ্রীদাম ব্রাহ্মণানীত তণ্ডুল ভক্ষণ বৎ প্রীতিবিশেষ প্রতিবন্ধ ভক্ষ্যভক্ষ্য বিজ্ঞানো-
বানইব মাত্রাদ্যর্পিতং পত্র পুষ্পাদি ভক্ত্যর্পিতং সাক্ষাদেব ভক্ষণীয়ামিতি বাতেন ভক্তিরেব
মৎ পরিতোষ নিমিত্তং নতু দেবতাস্তরবৎ রত্ন্যপহারাди বহু বিত্ত ব্যাবায়াস সাধ্যং কিঞ্চি-
দिति দেবতাস্তর মপহায মামেব ভজতেত্যভিপ্রাযঃ ॥ ২৬ ॥

বিভূতিপতি পরমেশ্বর বে আমি আমার ক্ষুদ্রে দেবতাদিগের সদৃশ বহুব্যয়
সাধ্য যাগাদিতে পরিতোষ হয় না, কিন্তু আমার ভক্তগণ ভক্তি পূর্বক আমাকে
পত্র পুষ্পাদি প্রদান করিলে আমি ভক্তগণের প্রতি অনুগ্রহার্থ তাহা যৎপ-
রোনাতি অপূর্ব প্রীতি পূর্বক গ্রহণ করিয়া থাকি । ২৬ ।

যৎ করোষি যদশ্বাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।

যতপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ মদর্পণং । ২৭ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যস্মাদ্ভজানিনাং মহাত্মনাং বানসাগোচরোবাং স্বভাবঃ তস্যাজ্জ্ঞানী
ভূত্বা উক্ত লক্ষণ ভক্তি ভাবারাধন রতাত্মা কীর্তন যজ্ঞনাকর্মন প্রণমাদিকং
কুর্বাণো লৌকিকং বৈদিকঞ্চ নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্ম কুর্বিত্যাহ । যদিতি ।
যদেহযাত্নাদি শেষ ভূতং লৌকিকং কৰ্ম্ম করোষি যচ্চদেহ ধারণায়াশ্বাসি ।
যচ্চ বৈদিকং হোম দান তপঃ প্রভৃতি নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্ম করোষি তৎ
সৰ্ব্বং মদর্পণং কুরুষ অর্প্যত ইতি । অর্প্যং সৰ্ব্বং লৌকিকস্য বৈদিকস্য
কৰ্ম্মণঃ কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বমারাধ্যত্বঞ্চ যথা সৰ্ব্বং সমর্পিতং ভবতি তথা কুরু
স্বামিকৃত টীকা ।

ন চ ফল পুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসামাদিদ্ৰব্যবহাদর্থমেবোদ্যমৈরাপাদ্য সম-
র্পণীয়ং কিন্তুহি যৎ করোমীতি । স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোবা যৎকিঞ্চিৎ কৰ্ম্ম করোষি তথা
যদশ্বাসি যজ্জুহোষি যদদাসি যচ্চ তপস্যসি তপঃ করোষি তৎ সৰ্ব্বং ময্যর্পিতং যথা
ভবতি এবং কুরুষ । ২৭ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যৎ করোষীতি করোষি শাস্ত্রা দৃতেপি রাগাৎ প্রাপ্তঃ গমনাদি
যদশ্বাসিম্বষং তৃপ্ত্যর্থং কৰ্ম্মসিদ্ধ্যর্থং বা তথা যজ্জুহোষি শাস্ত্রবলান্নিত্যমগ্নিহোত্রেদি হোমঃ
নিবর্তনসি শ্রোতস্মার্ত্ত সৰ্ব্ব হোমোপ লক্ষণ মেতৎ তথা যদদাসি অতিথি ব্রাহ্মণাদিভ্যোহন্ন-
হিরণ্যাদি তথায়তুপশুসি প্রতি সপ্তং সরমজ্ঞাত প্রমাদিক পাপনিবৃত্তয়ে চান্দ্ৰায়ণাদিচরসি-
উৎশৃঙ্খল প্রবৃত্তি নিরাশায় শরীরেন্দ্রিয় সংযাতং সংযময়সীতি বা এতচ্চ সৰ্ব্বেষাং নিত্য
নৈমিত্তিক কৰ্ম্মণাধুপলক্ষণং তেন যন্তব প্রাণি স্বভাবে বশাদিনাপি শাস্ত্র নবশৃং ভাবি
গমনাশনাদি যচ্চ শাস্ত্রবশাদবশং ভাবি হোমদানাদি হে কৌন্তেয় তৎ সৰ্ব্বং লৌকিকং

হে কৌন্তেয় ! শ্রীম স্বভাবাধীন কিম্বা শাস্ত্রানুসারে তুমি যে কোন কৰ্ম্ম কর,
যে কোন দ্রব্য ভক্ষণ কর, বাহা হোমকৰ্ম্ম অর্থাৎ যে কোন যজ্ঞাদি করিয়া থাক
এবং যে দ্রব্যাদি দান কর, আর যজ্ঞপ তপস্যা সাধন করিয়া থাক সেই সমস্তই
ভক্তিসহকারে যন্তুপূর্বক আমারে অর্পণ করিও অর্থাৎ শাস্ত্রানুসারে সেই
সকল যাহাতে মদর্পিত হয় তাহা করিতে ক্রটি করিও না । ২৭ ।

শুভাশুভফলৈরেবং যোক্ষ্যসে কৰ্মবন্ধনৈঃ ।

সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোহ্যমুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতদুক্তং ভবতি । যাগ দানাদিষ্মারাধ্যতয়া প্রতীয়মানান্দেবান কৰ্ম কত্ব ভোক্তৃত্বাদৌ মদাপন্নতয়া মৎ সংকম্পাপন্ন স্বরূপস্থিতি প্ররতি তযাচময্যেব পরমশৌষিণি পরম কর্তরিভ্যঞ্চ কর্তার মাং রাধ্য দেবতার্ধ কত্বম্বারাধন ক্রিয়া-জাতং সৰ্বং সমৰ্থাষিভ্যামগ্নিযাম্যাতা পূৰ্বক মচ্ছেষতৈ করসতামারাধ্যা-দেশেতং স্বভাবক গৰ্ত্ত্বং জ্ঞাত্বামপি অত্যর্থ প্রীতি যুক্তো ভবেতি ॥ ২৭ ॥

শুভাশুভেতি । এবং সংন্যাসাধ্যযোগযুক্ত আত্মামচ্ছেষণেনমগ্নিযাম্য-তই করসং কৰ্মচ সৰ্বং মদারাধন মনুসন্দধানৌ লৌকিকং বৈদিকঞ্চ কৰ্ম স্বামিকৃত টীকা ।

এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্স্যসি তচ্ছূণু ইত্যাহ শুভাশুভেতি । এবং কুৰ্মন কৰ্মবন্ধনৈঃ কৰ্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্মুক্তোভবিষ্যসি কৰ্মণাং মগ্নি সমর্পিতত্বেন তব তৎফল সম্ভারূপপত্তেঃ তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ কৰ্মণাং মদর্পণং সএব যোগন্তেন যুক্তাত্মাত্মা চিত্তং যস্য তথাভূতস্ত্বং মাং প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ । ২৮ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বৈদিকঞ্চ কৰ্ম্যাণ্যে নৈব নিমিত্তেন ক্রিয়মাণং মদর্পণং ময্যর্পিতং যথাস্যান্তধাকুরুষ আত্মনে পদেন স্মমর্পক নিষ্ঠমেব সমর্পণ ফলং নতুমযি কিঞ্চিদিতি পর্শযতি অবশ্যং ভাবিনাং কৰ্মণাং মগ্নি পরমগুরোসমর্পণমেব মন্তব্রনং • নতু তদর্থং পৃথগ্ব্যাপারঃ কশ্চিৎ কর্তব্যইত্যভি-প্রাযঃ ॥ ২৭ ॥

এতাদৃশস্ত ভজনস্ত ফলমাহ শুভাশুভেতি এবমনাষাসে সিদ্ধেপি সৰ্ব কৰ্ম সমর্পণ রূপে মঙজনে সতি শুভাশুভে দৃষ্টানিষ্টে ফলযেবাং তৈঃ কৰ্ম বন্ধনৈর্বন্ধনরূপৈঃ কৰ্মভিমোক্ষ সে মযি সমর্পিতত্বাত্তবতং সম্ভারূপ পত্তেঃ কৰ্মভিস্তং ফলৈশ্চন সংস্রক্ষ্যসে ততশ্চ সন্ন্যাস

দ্বীয় কৰ্ম ফল আমাতে অর্পণ করিলে কৰ্ম বন্ধন অর্থক্ কৰ্ম নিমিত্ত ইষ্টা নিষ্ট ফল হইতে মুক্ত হইবে, এবং কৰ্মফল আমাতে সমর্পিত হইলে সেই অর্পিত কৰ্মের ফল উপত্তি না হওয়াতে সেই শুভাশুভ কৰ্মফলে মুক্ত হইয়া সংন্যাস অর্থাৎ কৰ্মফল আমাতে অর্পণ করা রূপ যে যোগ, তদযোগেতেই যে ব্যক্তির চিত্ত যুক্ত হয় এরূপ সংন্যাস যোগ যুক্তাত্মা হইয়া আমাকে লাভ করিয়া থাকে, তুমিও ঐরূপে আমারে প্রাপ্ত হইবে । ২৮ ।

সমোহং সৰ্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহ স্ত ন প্রিয়ঃ ।

যেভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা মন্বিতে তেষু চাপ্যহং ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কুর্কন শুভাশুভ ফলৈরনন্তৈঃ প্রাচীন কৰ্ম্মাধিষ্ঠানৈর্নৈৰ্ম্মং প্রাপ্তি বিরোধিভিঃ
মোক্ষমেতৈ বিমুক্তোমামেবো পৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

মমৈবং পৈরমং রূপং স্বভাবজ্ঞানীহীত্যাহ । সমোহমিতি । দেব-
তীৰ্থাণ্ড মনুষ্য স্থাবরাবস্থিতেষু জাতিত আকারতঃ স্বভাবতো জ্ঞানতশ্চাত্য-
মোৎকৃষ্টায়দৃষ্ট রূপেণ বর্তমানেষু সৰ্ব্বেষু ভূতেষু সমাপ্রযণীয়ত্বেন সমোহং
মমজাত্যাকার স্বভাব জ্ঞানাদিভি রুৎকৃষ্টায়দৃষ্টত্বং সমাপ্রযণে সমানমেব
স্বামিকৃত টীকা ।

যদি তু ভক্তেভা এব মোক্ষং দদাসি নাত্তেভান্তহি তবাপি কিং রাগদেবাদি-
কৃতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাহ সমোহমিতি । সৰ্ব্বেষু ভূতেষু সমঃ অতোমম প্রিয়শ্চ
দেবশ্চ নাস্ত্যেব, এবং সতাপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যাময়ি বর্তন্তে অহমপি

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যোগ যুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ সৰ্ব্ব কৰ্ম্মণাং ভগবতি সমৰ্পণং সএবযোগ ইব চিত্তশোধকত্বাদ্যোগ-
ন্তেন যুক্তঃ শোধিত আত্মান্তঃকরণং যন্ত সত্ত্বং তাক্ত সৰ্ব্ব কৰ্ম্মা বা কৰ্ম্ম বন্ধনৈর্জীবন্নেব
বিমুক্তঃ সনসম্যগদর্শনেনাজ্ঞানাবরণ নিবৃত্ত্যামাপৈষ্যামি সাক্ষাৎ করিষ্যাম্যহং ব্রহ্মান্বীতি
ততঃ প্রারব্ধ কৰ্ম্মক্ষয়তিতেহস্মিন্ শরীরেবিদেহ কৈবল্য রূপং মামুপৈষ্যসি ইদানীমপি
জপঃ সন্ সৰ্ব্বোপাধি নিবৃত্ত্যামাষিক ভেদ বাবহার দ্বিষ্যোন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

যদি ভক্তানেবাহুগ্ৰহামিনা ভক্তান ততো রাগ দ্বেষ বত্বেন কথং পরমেশ্বরতা ইতি
নেত্যাহ সমোহমিতি সৰ্ব্বেষু প্রাণিষু সমস্তলোহং মজপেণ ক্ষুরণ রূপেণচ আনন্দ রূপেণ
স্বাভাবিকেনোপাধিহেনচাস্তর্ধামিধেনাতোনমমদ্বেষ বিষয়ঃ প্রীতি বিষয়োবা কশ্চিদস্তি
সাবিত্ত্বৈশ্চৈব গগনমণ্ডল ব্যাপিনঃ প্রকাশস্ত তর্হি কথং ভক্তাভক্তয়োঃ ফলে বৈষম্যং তত্রাহ

হে কুন্তানন্দন ! আমি সকল প্রাণির পক্ষে একরূপ, কেহ আমার প্রিয় বা
অপ্রিয় নাই ; যে সকল ব্যক্তি ভক্তি পূর্বক আমারে ভজনা করে, তাহারা
আমাতে বর্তে অর্থাৎ সেই ভক্তিদ্বারা তাহারা আমাতেই অবস্থান করে, এবং
আমিও সেই সকল ভক্তগণে অবস্থান করিয়া থাকি । ফলতঃ তাহারা অগ্নি-
সেবা করে, তাহাদের অন্ধকার ও শীতাদি দুঃখ নিবারণে বাদৃশ অগ্নির
বৈষম্য ভাব নাই, এবং কম্প বৃক্ষেও বাদৃশ বৈষম্য ভাব নাই, বাদৃশ

অপি চেৎ সুদুরাচারোভজতে মামনন্যভাক্ ।

সাধুরের সমস্তব্যঃ সমাখ্যাবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সর্বৈষবস্থিতেন সমাশ্রিতত্ব ব্যতিরেকেম জাত্যাতিভিরত্যস্তোৎকৃষ্টোয
মিতি তদ্ব্যক্ততয়া সমাশ্রয়েণ নকশিৎ প্রায়াস্তিন সংগ্রাহান্তি । অপিত্তেত্যাখ্য-
মং প্রিয়ত্বেন ভজনেন বিনাস্বাধারণা লাভাস্তত্ত্বজ্ঞানৈক দ্রব্যোজনাযেমাং
ভজনেইন্তে জাত্যাতিভিরুৎকৃষ্টা অপকৃষ্টা বা মং সমান গুণা যথা সুখং যদ্যে-
ববর্তন্তেইহমপিতেষু মদুৎকৃষ্টেষু বর্তিতত্রাপি ॥ ২৯ ॥

অপীতি তত্র তত্র জাতি বিশেষ জাতানাং যঃ সদাচার উপাদেয়োপ
স্বামিকৃত টীকা ।

তেষুগ্রাহকতয়া বর্তে অযঃ ভাবঃ যথায়ৈঃ সসেবকেষেব তমঃশীতাদিদুঃখমপাকুর্ষ-
তোহপি ন বৈষমাং যথা বা কম্পরক্ষস্যা তথৈব ভক্তপক্ষপাতিনোহপি মম বৈষমাং
নাস্ত্যেব কিন্তু মন্ত্তেরেবারংমতিমেতি । ২৯ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যে ভজন্তিত্বেন ভজন্তি সেবন্তেমাং সর্ব কৰ্ম সমর্পণ রূপযা ভক্ত্যা অভক্তা পেক্ষয়া
ভক্তানাং বিশেষহেতেনার্থস্ত শব্দঃ কোসৌমযিতেষে মদর্পিতৈ নিকটমৈঃ কৰ্মভিঃ শো-
ধিতান্তঃ করণান্তে নিরন্ত সমস্ত রজতমোমনস্ত সন্তোদ্রে কেনাতি স্বছন্তান্তঃকরণস্য সদা-
মদাকট্রাং বৃত্তিমূপনিষন্মানেনোৎপাদযন্তোমযি বর্তন্তেইহমপ্যতি স্বছায়াং তদীষচিত্তবৃত্তৌ
প্রতি বিদ্বিতন্তেষু বর্তেচকারোহব ধারণার্থস্ত এব মযিতেষে বাহমিতি স্বছস্যাহিদব্যস্তাযমেব
স্বভাবোযেন সম্বধ্যতে তদাকারং গৃহীতীতি স্বছদ্রব্য সম্বন্ধস্তচ বস্তনত্রযএব স্বভাবোযন্তত্র
প্রতি ফলতীতি তথা অস্বছ দ্রব্যস্তাপ্যে যএব স্বভাবো যং সম্বন্ধস্য প্যাকারং নগৃহীতীতি
অস্বছদ্রব্য সংব্যবহস্যচ বস্তন এষ এব স্বভাবোযন্তত্র ন প্রতি ফলতীতি যথাহি সর্বত্র
বিদ্যমানোপি সাবিত্র প্রকাশঃ সছেদার্পণদাবেরাভিব্যজ্যতে নন্ত স্বছে ঘটাদৌতাবতা
দর্পণেন বজ্র্যতি নবাহেষ্টি ঘটঃ এবং সর্বত্র সমোপিস্বছে ভক্ত চিত্তেইতি ব্যজ্যমানঃ
অস্বছেতা ভক্ত চিত্তে নাভিব্যজ্যমানোহং ন বজ্র্যমিকুত্রচিন্নরাহেয়িকক্ষিৎ সামগ্রী
মর্ধ্যাদযাজ্যমানস্ত কার্য্যস্তাপর্য্যমুযোজ্যত্বাপ্নদ্বিবং কল্পতরুবচাবৈষম্যংব্যখ্যেযং ॥ ২৯ ॥

ভক্ত পক্ষপাতি যে আমি আমারও ভক্তের প্রতি কিছুমাত্র বৈষম্য ভাব
নাই । এইটী আমার অসাধারণ একান্ত ভক্তির স্বাভাবিক মহিমা অর্থাৎ যে
আমাকে একান্ত চিত্তে ভক্তি করিবে আমি তাহাকেই অনুরূপ করিতে ক্রটি
করি না । ২৯ ।

ক্ষিপ্ৰং ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছান্তিং নিগচ্ছতি ।

কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পরিহরণীয় শতস্রাদতিরিক্তে মদুস্ত প্রকারেণ মামনসাত্মক ভজনে প্রযো-
জনো ভজতে চেত সাধুরেবস বৈষ্ণবাগ্র যএব মন্তব্যঃ পূর্বোক্তং সম ইত্যর্থঃ ।
কুতএতৎ সমাধুরসিতোহিসঃ যতোস্ম্য ব্যবসায়ঃ সুসমীচীনঃ ভগবান নিখিল
জগদাধার ভূতঃ পরং ব্রহ্ম নারায়ণেশ্বং স্বামী মমগুরু মম সুকৃষ্ণমপরভোগ্য
মিতি সর্কেদুঃ প্রয়োগোহং ব্যবসায়শ্চেন ক্লতেঃ তত কার্যাকানন্য প্রযোজনং
নিরন্তর ভজনং নস্ম্যস্তি । অতঃ সাধুরেব বহু মন্তব্য অশ্বেব ব্যবসায়ে তৎ-
কার্যে চোক্ত প্রকারং ভজনে দেবভূষ্যতি তস্মাদাচার ব্যতিরিক্তত্ব মশ্য
স্বপ্নবৈকল্পমিতি নতাবতানাদরণীয় অপিতু বহু মন্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

ননু নাবিরতো দুষ্চরিতান্নাশাস্তোহনঃ সমাহিতান্নাশাস্ত মনসোবাপি
প্রজ্ঞানেনৈবমা পুয়াদিষ্টতেরাচার ব্যতিরিক্তম উক্ত ভজনেংপত্তি প্রবাহ
স্বামিকৃত টীকা ।

অপি চ মন্তক্কেরেবায়মবিতকাঃ প্রভাবইতি দর্শয়ন্মাহ অপি চেদিতি অত্যন্তদুরাচা-
রোহপি যদাপাপৃথক্ভেন পৃথগ্দেবতাপি বাসুদেবএবেতি বুদ্ধ্যা দেবতাস্তরতক্তি-
মকুর্স্বন নামেব পরমেশ্বরং ভজতে ওহি সাধুঃ শ্রেষ্ঠএব সমন্তব্যঃ যতোহসৌ সমাগ-
ব্যবসিতঃ শোভনমধ্যবসায়ং ক্লতবান । ৩০ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কিঞ্চমন্তকেরেবাং মহিমাং সমেপিবৈষম্যমাপাদয়তি শৃণুতন্নহিমানং অপিচেতি
নঃ কশ্চিৎ মুহূবাচারোপিচেদজ্ঞামিনাদিবিধানত্বাত্ সন্মাং ভজতে কুত্রচিৎ ভাগ্যোদয়াৎ
সেবতে সপ্রমাণ সাধুরপি সাধুরেব মন্তব্যঃ হি যস্মাৎ সমাগ্ ব্যবসিতঃ সাধু নিশ্চয়
বান্ সঃ ॥ ৩০ ॥

অস্মাদেব সমাগ ব্যবসায়াং সহিত্বাহুবাচারতাং চিরকাল মধৰ্ম্মাত্মাপি মন্তজন মহিমা-
ক্ষিপ্ৰং শীঘ্রমেব ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা ধৰ্ম্মানুগত চিত্তঃ ছচারত্বং ঝটিত্যেবত্যক্তা সদাচারো ভবতী-

অধিক আর কি বলিব, অতিশয় দুরাচার ব্যক্তিরাও যদি এক চিন্তে
অপৃথক রূপে অর্থাৎ অন্যান্য দেবতা সমস্তই একমাত্র বাসুদেব এই বুদ্ধিধারা
পরমেশ্বর যে আমি আমাকে একান্ত ভক্তি পূর্বক আরাধনা করে, তাহা হইলে
সেও সাধু অর্থাৎ শ্রেষ্ঠরূপে জ্ঞাতব্য, কারণ তাহার যত্ন অতি উৎকৃষ্ট । ৩০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

বিরুণ্ধীতাত্মাহ । কি প্রমিতি । যৎ প্রিয়ত্ব কারিণানন্য প্রযোজন মন্তুজনেন বিভূতয়া যোনির্মূল মুখ্য লিত রজস্তুমোগুণঃ কিপ্রং ধর্মীয়া ভবতি কিপ্রমে-
বৈবং রূপ ভজনেন শঙ্খচ্ছান্তি নিগচ্ছতি শাশ্বতীমপুনরাবর্তিনীং যৎপ্রাপ্তি
বিরুদ্ধাচার নিরতি গচ্ছতি কোন্তেষ ত্বমস্মিন্নর্থ প্রতিজ্ঞাং কুরু মন্তুজঃ ।
উপক্রান্ত বিরুদ্ধাচার মিশ্রোপিন নশ্চতি । অপিতু মন্তুক্তি মাহায়েন সর্কং
বিরোধি জাস্তং নাশমিত্বা শাশ্বতীর্কিরোধি নিরতিমধিগম্য কিপ্রং পরি-
পূর্ণো ভবতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

নতু কথং সমীচীনাধাবসায়মাত্রেন সাধর্ম্যমুপাস্তত্বাহ কিপ্রমিতি । সুদুরাচারো
চপি মাং তজ্জন্ শীত্ৰং ধর্মচিন্তোভবতি ততশ্চ শঙ্খচ্ছান্তিঃ চিন্তোপপ্লবোপরমরূপাং
পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কৃতর্ক কর্কশবাদিনো নৈতদ্ব্যন্যোরমিতি
শকা কুলমর্জুনং প্রোংসাহবুভি হে কোন্তেষ পটভাদিমহাঘোষপূর্বকং বিবদমানানাং
সভাং গত্বা বাহুমুৎক্ষিপ্য নিঃশব্দং প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং, যে পরমেশ্বরস্য
ভক্তঃ সুদুরাচারোহপি ন প্রণশ্যতি অপি তু কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রীতি
বিজ্ঞপ্ত্যাং বিধ্বংসিত কৃতর্কঃ সন্তো নিঃসংশয়ং ত্বমেব গুণভেনাশ্রয়েরন্ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তার্থঃ কৃষ্ণশ্বশ্রিতাং বিষয়ভোগ স্পৃহানিবৃত্তিং নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নোত্যতি নির্বেদাং
কশিভক্তঃ প্রাগভ্যস্তং দুরাচারত্ব মত্যজ্ঞম ভবেদপি ধর্মীয়া তথাচসন্মোদেবেতি নেতাহ
তক্তানুকম্পা পরবশতাকুপিত ইব ভগবান্নৈতদাশ্রয়াঃ মনীয়া হেকোন্তেষ নিশ্চিত মেব
ঈদৃশং মন্তুক্তেম্মাহায়াং অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুরস্তাদপিহং প্রতিজানীহিসারজং স গর্কশ
প্রতিজ্ঞাকুরু ন মে বাসুদেবস্য ভক্তোতি দুরাচারোপি প্রাণ সঙ্কট মাপ্নোপি সুদূর্ব-
মযোগ্যঃ সন প্রার্থমানোপ্যতি মূঢ়োহশরণোহপি ন প্রণশ্যতি কিন্তু কৃতার্থ এব ভবতি ইতি
দৃষ্টান্তশ্চ জামিন প্রহ্লাদ এব গজেন্দ্রাদয়ঃ প্রসিদ্ধা এব শাক্তঞ্চ ন বাসুদেব ভক্তানামগুভং
বিদ্যেতিকচিদিতি ॥ ৩১ ॥

হে কোন্তেষ ! অত্যন্ত দুরাচার ব্যক্তিত্ব যদি উক্তরূপে ভক্তি পূর্বক
আমাকে আরাধনা করে তাহা হইলে সেও অতিশীঘ্র ধর্মপরায়ণ হইয়া
নিরন্তর শান্তিলাভ করিয়া থাকে, অর্থাৎ চিত্তের তরঙ্গ নিবারণ রূপ ভগবদ্বিষ্ঠা
সে নিশ্চয়ই প্রাপ্ত হয়, কখনই তাহার বিনাশ নাই । ফলতঃ হরি ভক্ত ব্যক্তি
অতিশয় দুরাচার হইলেও নষ্ট হয়না বরং কৃতার্থ হয় সন্দেহ মাত্র নাই । ৩১ ।

মাং হি পার্থ ব্যাপাশ্রিত্য যেহপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ ।

স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যান্তি পরাং গতিং ॥ ৩২ ॥

কিং পুনত্রাঙ্কণাঃ পুণ্যভক্তারাজর্ষয়স্তথা ।

অনিত্যমমুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মামিতি । কিমিতি । স্ত্রিয়োবৈশ্যাশ্চ শূদ্রাশ্চ পাপযো ন যোমাং
ব্যাপাশ্রিত্য মনগতিং যান্তি ॥ ৩২ ॥

কিং পুনঃ পুণ্যযোনবোত্রাঙ্কণরাজর্ষয়শ্চ ভক্তিমাশ্রিতাঃ । অত্রেষাং
অনিত্য মস্থিরং তাপত্রযাভি হত তথা অমুখ মিমং লোকং প্রাপ্য মাং ভজস্ব
স্বধর্ম্মে বর্তমাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্তমানোমাতজস্ব ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

স্বাচারভ্রষ্টং মদুক্তিঃ পবিত্রীকরোতীতি বিমত্ৰ চিত্রং যতোমদুক্তির্দুর্কুলানপা
নদিকারিণোহপি সংসারান্যোচয়তীতাহ মাং হীতি । যেহপি পাপযোনয়ঃ স্ত্রানি
কুটজখানোহস্ত্যাদয়োভবেয়ুঃ, যেহপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষ্যাদিনিরতাঃ অতঃ স্ত্রিয়ঃ
শূদ্রাশ্চাপাধ্যয়নাদি রহিতাস্তেহপি মাং ব্যাপাশ্রিত্য সংসেবা পরাং গতিং যান্তি হি
নিশ্চিতং । ৩২ ।

যদৈবং তদা সংকুলাঃ সদাচারশ্চ মদুক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমি-
তাহ কিং পুনরিতি । পুণ্যাঃ স্মৃতিনো ব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এব মপম্বক দোষণে ছষ্টানাং ভগবদ্ভক্তি প্রভাবান্নিস্তার মুক্তা স্বাভাবিক দোষণে ছষ্টা
নামপিতমাহমামিতি হি নিশ্চিতং হে পার্থচমাংব্যাপাশ্রিত্য শরণমাগত্যেষেপিহ্ম্যঃ পাপ-
যোনোগোহস্ত্যজাতির্ব্যুৎপাদ্য জাতি দোষণে ছষ্টাঃ তথা বেদাধ্যয়নাদি শূন্যতযানিকৃষ্টাঃ
স্ত্রিয়ো বৈশ্যাকৃষ্যাদিমাত্ররতাঃ তথা শূদ্রাজ্যোতিতোহধ্যয়নাদ্যভাবেনচ পরমগত্যযোগ্যা-
স্তেপিযান্তি পরাংগতিং যান্তীতি কিং পুনর্কীচ্য অপিশকাং প্রাপ্তকু ছরাচারো অপি ॥ ৩২ ॥

হে পার্থ ! আমি নিঃসন্দেহ বলিতেছি যে যাহারা নিতান্ত পাপাত্মা ও
যে সকল বৈশ্য কৃষাদি কার্যে নিরস্তর রত ও অধ্যয়নাদি বিহীন
শূদ্রগণেরা এবং স্ত্রীলোকেরাও যদি আমাকে আশ্রয় করে তবে তাহারাও
অতিউৎকৃষ্ট গতি লাভ করিতে সমর্থ হয় । কারণ আমার ভক্তি অনধিকারী
বর্গকেও সংসার বন্ধন হইতে মুক্ত করিতে কদাচ পরাঙ্মুখ হয় না । ৩২ ।

মম্মনাভব মম্বল্লোমদ্ যাজী মাং নমস্কুরু ।

মামেবৈষ্যসি যুক্তৈবমাত্মানং মৎপারায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে:

শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগো নাম মবমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ভক্তি স্বরূপমাহ । মম্মনেতি । মম্মনা ভুবমপি সর্বৈশ্বরে নিখিল হেয
প্রত্যনৌক 'কল্যাণৈকতাণে সর্বজ্ঞে সত্য' সংকল্পে নিখিল জগদেক
কারণে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে পুণ্ডরীক দল্যমনায়ত কল্পেণ ক্ষণে
স্বচ্ছনীলজীমুত শঙ্কশে যুগপচ্ছদিত দিনকর সহস্র কিরণে লাবণ্যামৃতমহো
স্বামিকৃত টীকা ।

এবং ভূতাশ্চ পরাং গতিং যাস্তীতি কিং বক্তব্য মিত্যর্থঃ । অতস্ত্বং ইমং রাজর্ষিরূপং
দেহং প্রাপ্য লব্ধ্বা মাং তজ্জন্ম, কিঞ্চ অনিত্যমদ্রবং অমুখং সুখরহিতধেমং
মর্ত্যালোকং প্রাপ্য অনিত্যত্বাদিলব্ধ মকুর্ষন অমুখত্বাচ্চ সুখার্থমুদ্যমং হিত্বা মামেদ
ভজস্বত্যর্থঃ । ৩৩ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং চেৎ কিমিতি পুন্যাঃ সদাচারঃ উত্তম যৌনযশ্চ ব্রাহ্মণাঃ তথা রাজর্ষযঃ সূক্ষ্ম বস্ত্র
বিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়া মমভক্তাঃ পরাংগতিং যাস্তীতি কিং পুনর্বাচ্য যত্র কশ্চিদিপি সন্দেহা-
ভাবাদিত্যর্থঃ । যতোমম্বল্লোমদীদৃশোমহিমা অতো মহতা প্রযত্নেন ইমং লোকং সর্ব
পুরুষার্থ সাধন যোগ্য ছন্নভিক্ষু মনুষ্যদেহ মনিত্য মাণ্ড বিনাশিন মমুখং গর্ভ বাসাদানেক
দুঃখ বহুলং লব্ধ্বাযাবদযং ননশ্চতি তাবদতি শীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শীঘ্র শরণ মাশ্রয়স্ব অনিত্য-
ত্বাদমুখত্বাচ্চাচ্চ বিলম্বং মাহি পার্থ ব্যাপাশ্রিত্য স্বার্থমুদ্যমঞ্চ মাকার্ষীত্বঞ্চ রাজর্ষিরতো
মদ্ভজনে নাত্মানং সফলং কুরু অগ্রথাহেতাদৃশং জন্ম নিফলমেবতেন্ত্রা দিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

• হে অর্জুন ! যেস্থলে আমার ভক্তিতে অস্ত্যজ জাতিও কৃতার্থ হয়,
সেস্থলে সংকুলোদ্ভব সদাচার মদ্ভক্তগণ যে পরম গতিলাভ করিবে ইহাতে
কিছুমাত্র সন্দেহ নাই । অতি পবিত্র ব্রাহ্মণ ও ভক্তিপারায়ণ রাজর্ষিগণের
কথা আর কি বলিব, ফলতঃ তাঁহারা নিশ্চয়ই পরম গতি প্রাপ্ত হইবেন ।
তুমি এই অনিত্য অমুখ কর রাজর্ষি রূপ দেহ প্রাপ্ত হইয়াছ অতএব ভক্তি
পূর্বক একান্তচিন্ত্ত আমারে আরাধনা কর অবশ্যই কৃতকার্য হইবে । ৩৩ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

দধাবুদারপীবর চতুর্কীহাছজ্জ্বল পীতাম্বর ধরে মল কিরীটে উরসি ধৃতহারে
 কেয়ূর কটকাদি বিভূষিতে পারসৌ শিঙ্গ সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য গান্ধীর্য্যো দার্য্য
 বাসং সম্পজন নিধারনালোকিত বিশেষাহশেষ প্রারণ্যে স্বসরস্ব মিতি
 তৈলধার বেদ বিচ্ছেদেন নির্নিমেষ মনোভবতে দেব বিশিনক্তি মৎ ভক্ত মৎ
 প্রিয়ত্বেন ব্যক্তো মন্যনাভবেত্যর্থঃ পুনরপি বিশিনক্তি মদ্যাজী অনবধিকৃতি-
 শয় প্রিয়মদনুভব কারিত মদযজন্ পরোভব মদযজনং নাম পরিপূর্ণাশেষ
 রুত্তিরোপচারিক সাংস্পর্শিকাজ্জবহারিকাদি সকল ভোগ প্রদান রূপে যাগে
 যথানুভব জনিত নিরতিশয় প্রিয়কারিত মদযজন পরোভব তথা মন্যনাভবেৎ
 ইত্যুক্তং ভবতি পুনরপি বিশিনক্তি । মাংনমস্কৃক । অনবধিকৃতিশয় মদনুভব
 কারিতাত্যর্থঃ প্রিয়া শেষ শেষ বৃত্তিঃ পশ্যাম্যপ্যায়ানতি মাত্র স্বত এব ব্যবসা-
 স্বামিকৃত টীকা ।

ভক্তন প্রকারং দর্শয়ন উপসংহরতি মন্যনাইতি । মনোব মনোময় সমান্যন্তং ভব,
 তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্যাজী মৎপূজন শীলোভব, মামেব চ নমস্কৃক,
 এবমেতিঃ প্রকারৈশ্বংপরায়ণঃ সন্মায়ানং মনোময় যুক্তা সমাধায় মামেব পরমানন্দ
 রূপ মেঘাসি প্রাপ্যসি । নিজদৈশ্বর্ঘ্যমাশ্চর্য্যং ভক্তেষ্টাঙ্গুতবৈভবং । নবমে রাজঙ
 হ্যাথে রূপায়াবোচদচ্যুতঃ । ৩৪ ।

সমাপ্তঃ নবমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভক্তন প্রকারং দর্শয়ন উপসংহরতি রাজভক্ত্যাপি রাজভূত্যস্ত পুত্রাদৌ মনস্তথা সততানা
 অপিনতষ্টক ইত্যত উক্তং মন্যনাভব মন্তক ইতি তথা মদ্যাজী মৎ পূজনশীলঃ মাং নমস্কৃক
 মনোবাক কার্য্যেঃ এবমেতিঃ প্রকারৈশ্বংপরায়ণো মদেক শরণঃ সন্মায়ানমন্তঃকরণঃ
 যুক্তা ময়ি সমাধায় মামেব পরমানন্দ ঘনং স্বপ্রকাশং সর্বোপদ্রব শূন্য মন্তযমেঘাসি
 প্রাপ্যসি ॥ ৩৪ ॥

শ্রীগোবিন্দ পদারবিন্দ মকরন্দবাদগুচ্ছাশয়াঃ সংসারার্শুধি মুত্তরন্তি সহসা পশুন্তি পূর্ণং
 মহঃ । বেদাষ্টম্বরবধারযন্তি পরমং শ্রেয়ন্ত্যজন্তি ভ্রমং দ্বৈতং স্বপ্ন সমংবিদন্তি বিমলাঃ
 বিন্দন্তি চানন্দতাং ।

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিত শ্রীভগবদ্গীতা

গুঢ়ার্থদীপিকায়াং নবমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

য কুরুসং পণ্যং । অহমেব পরমপনং স্বীকৃত্যসৌ মং পরায়ণ পুন ঋষ্যাশ্রয়
 ধারণা সংভাবনয়ামদাশ্রয় ইত্যর্থঃ । এবমাত্মানং যুক্তামংপরায়ণ স্বমেব
 মনরাধেকাতিশয়া প্রীতোমদনুভব সমর্থং মম প্রাপ্যমামেবৈব্যাসি । আত্ম
 শব্দোক্ত মনোবিষয়ঃ এবং রূপেণ মনসা মামনুভূয়মামিষ্টামামমক্ষত্যা মং পরা-
 য়ণো মামেব প্রাপ্যসীত্যর্থঃ তদেবং লৌকিকানি শরীরগার্থানি বৈদিক নিত্য
 নৈমিত্তিকানি কৰ্ম্মাণি মং প্রীতয়ে মচ্ছেষতথৈবকারিত ইতি কুৰ্ব্বন্ সত্ততং
 মং কীর্তন যজ্ঞনং নমস্কারাদিকান্ প্রীত্যা কুৰ্ব্বাণো মম্মিয়াম্য নিখিল জগন্ম-
 ছেষ তথৈকরসমিতি চানুসন্ধধানোত্যর্থঃ প্রিয় মদগুণং গণকানুসন্ধায় যদুক্ত
 লক্ষণ মিদমুপাসন মুপাদধানো মামেব প্রাপ্যসি ॥ ৩৪ ॥ .

ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্য বিরচিতো গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ ।

হে কোন্স্তুয়ে । তুমি আমাতে নিবিষ্ট মন হও অর্থাৎ আমাতে মন
 সমর্পণ কর, আমার প্রতি ভক্তিপরায়ণ হও অর্থাৎ আমার একান্ত দাস হও,
 আমাকে পূজা কর; এবং আমাকে নমস্কার কর । ফলতঃ এই প্রকারে
 আমাতে আত্মা সমাহিত করিলে পরমানন্দ স্বরূপ যে আমি অবশ্যই আমারে
 লাভ করিতে সক্ষম হইবে । ৩৪ ।

ইতি শ্রী বেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাত্মারতের অন্তর্গত
 ভীষ্ম পর্বেষু মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা
 নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগ শাস্ত্রের রাজ গুহ্যযোগ নামক নবম অধ্যায়ের

সাদু ভাবার্থ সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণঃ নবমোধ্যায়ঃ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

দশকোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ভূয় এব মহাবাহো শৃণু মে পরমং বচঃ ।

যত্তেহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষা ।

ভক্তি যোগঃ সপারিকর উক্ততদানীং ভক্ত্যুৎপত্তয়েতদ্বিরুদ্ধে বহুধাতগ-
বতো নিরঙ্কুশৈশ্বর্যাদি কল্যাণগণ 'গণনস্ত্যং কৃৎসন্য জগতন্তুচ্ছরী তথা
তদাত্মকত্বেন তৎ প্রবর্ত্তক প্র প্রঞ্চতে ।

শ্রীভগবানুবাচ । ভূপরাবেতি মম মহাত্ম্যং প্রকৃত্বা প্রায়মাণাযতে মদ্ভ-
ক্ত্যুপতিবিরুদ্ধি রূপ হিত কামনয়া ভূয়োমমাত্ম্য প্রাঞ্চ বিষয়মেব পরমং
বচোযদ্বক্ষ্যামি তব রহিত মন্য শৃণুঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্ব্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ । দশমে তাবিতন্যন্তে সৰ্ব্বত্রেশ্বর-
দৃষ্টয়ে । এবং তাবৎ সপ্তমাদিতিস্ত্রিভিরধার্যৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং
তদ্বিভূতযশ্চ সপ্তমে রসোহমপ্পু কোন্তয়েত্যাদিনা সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ অষ্টমে চ
অপ্রিয়জ্ঞোহমেবাত্রেত্যাদিনা নবমে চাহং ক্রতুরহং যজ্ঞ ইত্যাদিনা, ইদানীং তাএব
বিভূতীঃ প্রাঞ্চয়িষ্যন্ স্বভক্তেচ্চাবশ্যকরণীয়ত্বং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ 'ভূয়
এবেতি । মহাত্মো যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্যায়াং বা কুশলো বাহু যস্য
তথা হে মহাবাহো ভূয় এব পুনরপি মে বচঃ শৃণু কথং ভূতং পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং,
মদ্বচনামৃতেনৈব শ্রীতিং প্রাপ্নুবতে তুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি
তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবং সপ্তমাষ্ট নবমন্তং পদার্থস্য ভগবতস্তত্ত্বং সোপাধিকং নিরূপাধিকঞ্চ দর্শিতং
তস্যাচ বিভূতবঃ সোপাধিকস্য ধ্যানে নিরূপাধিকস্য জ্ঞানেচোপাষ ভূতা বসোহমপ্পু কো-
ন্তে ইত্যাদিনা সপ্তমে অহং ক্রতুরহং যজ্ঞ ইত্যাদিনা নবমেচ সংক্ষেপেনোক্তা অথেনানীং
তাসাং বিস্তারো বক্তব্যোভগবতো ধ্যানায়তনমপি দুর্গেষুত্বাং পুনস্তস্য বক্তব্যং জ্ঞানাযেতি
দশমোহধ্যায় আরভ্যতে । প্রথমমর্জুনঃ প্রোৎসাহয়িতুং ভূয়এব পুনরপি হে মহাবাহো
শৃণু মে মম প্রকৃষ্টং পরমং বচঃ যত্তেভূত্যাং প্রীয়মাণায় মদ্বচনাদমৃত পানাদিরপ্রীতি মনু-
ভবতে বক্ষ্যাম্যহং পরমাপ্তস্ত বহিত কাম্যয়া ইষ্ট প্রাপ্তীচ্ছয়া ॥ ১ ॥

ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ ।

অহ্মাদিহি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ সর্বশঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নাম বিদুরিতি । সুরগণামহর্ষযশ্চাতীন্দ্রিয়ার্থে দর্শিনোহধিকতর জ্ঞান।
অপি মে প্রভবং ন বিদুঃ মম নাম কৰ্ম স্বরূপস্বভাবাদিকং নজানন্তি যতন্তেষা-
দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ সর্বশঃ অহ্মাদিস্তেষা স্বরূপস্য জ্ঞান শক্তাদেশ্চাহমেবা-
দিস্তেষাং দেবত্বং দৈবর্ষিত্বাদিহেতু ভূত পুণ্যানু গুণ র্যবাদন্তং জ্ঞানং
পরিমিতং অতস্তে পরিমিত জ্ঞানামং স্বরূপাদিকং যথাবত্ত্ব জানন্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

উক্তসাপি পুনর্জন্মে দুজ্জৈয়ত্বং হেতুমাং ন মে বিদুরিতি । মে মম প্রকৃষ্টং
তবং অমরহিতসাপি নানাবিভূতিরাবির্ভাবং সুরগণাঅপি মহর্ষয়োপি ভৃগাদয়ো
জানন্তি । তত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চাদিঃ কারণং সর্বশঃ সর্গৈঃ প্রকারৈ-
কংপাদকত্বেন বুদ্ধাদি প্রবর্তকত্বেন চ অতোমদনুগ্রহং বিনা মাং কেপিন
জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পাগ্ধধোক্তমেব কিমর্থং বক্ষ্যত্য আহ । প্রভবং প্রভাবঃ প্রভুশক্ত্যতিশয়ং প্রভব
মুংক্তিমনেক বিভূতিরাবির্ভাবং বা সুরগণা ইন্দ্রাদয়োমহর্ষযশ্চ ভৃগাদযশ্চ সর্বজ্ঞা
অপি নমে বিদুঃ তেষাং তদজ্ঞানে হেতু মাং অহং হিমাং সর্গেষাং দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ
সর্বশঃ সর্গৈঃ প্রকারৈকংপাদকত্বেন বুদ্ধাদি প্রবর্তকত্বেন চ নিমিত্তত্বেনোপাদানত্বেন
চেতি বা আদিঃ কারণংঅতোমদিকাবাস্তে মং প্রভাবং ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

হে মহাবাহো অজ্ঞুন ! তুমি মহাস্ত অর্থাৎ মুদ্ধাদি স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে এবং
মহৎ পরিচর্যাাদি বিষয়ে তোমার বাহু নিপুণ হইয়াছে । অতএব তুমি আমার
পরমাত্মা নিষ্ঠ যে বাক্য সকল তাহা শ্রবণে প্রীতি বিশিষ্ট হইতেছে । অধুনা
তোমার হিতবাসনায় পুনরায় যে সকল উৎকৃষ্ট বাক্য কীর্তন করিতেছি ইহা
অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর । ১ ।

জন্ম রহিত হইয়াও বিবিধ বিভূতি দ্বারা আমার যে আবির্ভাব তাহা
সুরগণ এবং মহর্ষি ভৃগু প্রভৃতি সকলে পরিজ্ঞাত নহেন, কারণ সর্ব বিষ
য়েই মহর্ষি ও দেবতাদিগের উৎপাদক হেতু এবং বুদ্ধাদি প্রবর্তকত্ব বিধায়ে
আমি আদি অর্থাৎ কারণ স্বরূপ হইয়াছি । ফলতঃ আমার অনুগ্রহ ভিন্ন
আমাকে কোন ব্যক্তি বিশেষরূপে পরিজ্ঞাত হইতে পারে না । ২ ।

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরং ।

অসং মুঢ়ঃ সমৰ্থোষু সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদেবাদ্যাচিত্য স্বরূপবাধায়া বিষয় জ্ঞানং ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধি পাপ
বিমোচনোপাপ মিত্যাহযোমামিতি । ন জায়ত ইত্যত অনেক বিকারি
ঐবাদচেনাত্তং সৃষ্টিং সংসারিক চেতনাচ্চ বিসজাতীযত্ব মুক্তং । সাংসা-
রিক চেতনশ্চাহি কৰ্ম্ম কৃতাবিৎ সংসর্গাজ্জন্ম অনাদি রিত্যনেন পদেনাদি
মতো জ্ঞান্যুক্তানোবিসজাতীযত্ব মুক্তং যুক্তানোহজ্ঞত্ব মাদিমত্তস্য
হেয সম্বন্ধস্য পূৰ্ব্ব রত্বাদিহ'তান্তি' । অনাদিত্যনেন তদনহ'তয়া তৎ প্রত্য-
নৌক ভোচ্যতে নিরবদ্যং নিরঞ্জন মিত্যাদি শুভাৎএব হেয সম্বন্ধ প্রত্যনৌক
স্বরূপতয়া তদনহ'মামজং লোক মহেশ্বরং মন্যে সং মুঢ়ো যোবেত্তি । ইতর
সজাতীযজ্ঞৈকী কৃত্য সং মোহনং সমোহন্ত হুহিতোহসমুঢ়ঃ সমস্তকুৎ-
পত্তি বিরোধিভিঃ সৰ্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যতে । এতদ্বুক্তং ভবতি লোকে মনু-
ষ্যাণাং রাজেতর মনুষ্য সজাতীযঃ কেন চিৎ কৰ্ম্মণাতদাধিত্যাং প্রাপ্তঃ ।
তথা দেবানামধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতি রপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধি-
পতিরপীত সংসারী সজাতীযঃ । তস্মাপি ভুবন ত্রযাস্তর্গতত্বাৎ । যো ব্রহ্মণং
বিদধাতীতি ঞ্জতেশ্চ তথান্যোপিষেকে চাণিয়ার্দ্যোহ্ব্যাং প্রমাজয়ন্তু লোক
মহেশ্বরঃ কার্য্য কারণবহ্নাদ চেতনাদ্বন্দ্বায়ুক্তাচ্চ চেতনাদৌশিতব্য্যাং সৰ্ব্বশ্রা-
মিখিল হেয প্রত্যনৌকানবিধিকান্তিশয়া সংখ্যেয কল্যাণ গুণৈক তান
তমানিযন্ত্রিতৈকঃ স্বভাব তযাচ বিসজাতীযইতর সজাতীয তযা মোহ
রহিতোযোবেত্তি সৰ্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যতে ইতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং ছুতান্নজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি । সৰ্ব্বকারণত্বাদেব ন বিদ্যাতে আদিঃ
কারণং যস্য তমনাদিঃ, অতএবাজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহেশ্বরঃ মাং যোবেত্তি
সমনুষ্যোষু সম্যোহরহিতঃ সন সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মহা ফলত্বাচ্চ কশিদেব ভক্তঃ ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ সৰ্ব্ব কারণত্বান বিদ্যাতে
আদিঃ কারণং যস্য ত মনাদিঃ অনাদিত্বাপজং জন্ম শূন্যং লোকানাং মহান্তং ঈশ্বরঃ মাং
যোভক্তো বেত্তি মমৰ্থোষু মনুষ্যোষু মধ্যেসংমুঢ়ঃ সন্মোহে বর্জিতঃ সৰ্ব্বৈঃ পাপৈরতি পূৰ্ব্ব
কৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষণ কারণোচ্ছেদাৎ তৎ সংস্কারান্তাব রূপেণ মুচ্যতে মুক্তো
ভবতি ॥ ৩ ॥

বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহঃ ক্রমা সত্যং দমঃ শমঃ ।

সুখং দুঃখং ভবোহ্ভাবোভয়ঞ্চাত্মমেবচ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং স্ব স্ব ভাবানুসন্ধানেন ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিষাপ নিরসনং বিরোধি .
নিরসনাদেবার্থতো ভক্ত্যুৎপত্তিং চ মতি যদৈশ্বর্য স্বকল্যাণ গুণ প্রকা-
রানুসন্ধানেন ভক্তি বিরুদ্ধি প্রকার মাহ। বুদ্ধিরিতি । অহিংসেতি ।
বুদ্ধির্মনসাচিদ চিদ্রস্ত নিরূপণ সামর্থ্যং । জ্ঞানং চিদচিদ্রস্ত বিশেষ বিষয়ো
নিশ্চয়ঃ অসং মোহঃ পূৰ্ব্বং গৃহীতাজ্ঞতাদেৰ্ধিসজাতীয় শুক্তিকাদি বস্তুনি
সজাতীয়তা বুদ্ধি নিবৃত্তিঃ ক্রমামনো বিকারে হেতো সত্য বিরূত মনস্বং
সত্যং যথা দিষ্ট বিষয়ং ভূতহিত রূপ বচনং তচ্চ সত্যং তদনুগুণ মনো বৃত্তি-
ভিরিহাতিঃ প্রযত মনোবৃত্তি প্রকারকং দমঃ সৰ্ব্ব বাহ্য করণানামনর্থ বিষ-
যেভ্যো নিয়মনং । শমোৎকরণশ্চ তথা নিয়মনং সুখমাত্মানু কলানুভবঃ

স্বামিকৃত টীকা ।

লোকমহেশ্বরতাং ক্ষুটরতি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ । বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং,
জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, অসম্মোহোব্যাকুলতাব্যঃ, ক্রমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থভাষণং,
দমোবাহোজিয়সংযমঃ, শমোব্রহ্মকরণসংযমঃ, সুখমমূলকুলসংবেদনীয়ং, দুঃখং তদ্বি-
পরীতং, ভব উদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপরীতঃ, তয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং, অস্যা
শ্লোকস্য মন্তএব ভবন্তীত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

আত্মনোলোক মহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চযতি বুদ্ধিরন্তঃ করণশ্চ স্বস্বার্থ বিবেক সামর্থ্যং জ্ঞান-
মাত্মানাত্ম সৰ্ব্ব পদার্থাববোধঃ অসংমোহঃ প্রত্যুৎপন্নেষু বোধ্যেযু কৰ্ত্তব্যেযু চাব্যাকুলতয়া
বিবেকেন প্রবৃত্তিঃ ক্রমা অক্রুষ্ঠশ্রুতা ভীতশ্চ বা নির্বিকার চিন্ততা সত্যং প্রমাণেনাব
বুদ্ধজ্ঞার্থশ্চ তস্মৈব ভাষণং দমোবাহোজিয়গাং স্ববিষয়েভ্যো নিবৃত্তিঃ সুখং ধৰ্ম্মা সাধারণ
কারণক মনুকুল বেদনীয়ং দুঃখং অধৰ্ম্ম সাধারণ কারণকং প্রতিকূল বেদনীয়ং ভব উৎ-
পত্তিঃ ভাবঃ সজ্ঞা অভাবোহসন্তেতিবাত্তয়ং ত্রাসঃ তদ্বিপরীত মভয়ং এবচ একশ্চকার উক্ত
সমুচ্চয়ার্থঃ অপরোহমুক্তা বুদ্ধাজ্ঞানাদি সমুচ্চয়ার্থ এব ইত্যোতে সৰ্ব্বলোক প্রসিদ্ধা এবৈ-
ত্যর্থঃ মন্ত এব ভবন্তীত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ ॥ ৪ ॥

যিনি আমাদের অনাদি অর্থাৎ সৰ্ব্বকারণের কারণ এবং জন্ম শূন্য ও
সমস্ত লোকের মহেশ্বর বলিয়া জানেন তিনি জীবলোকে সম্যক প্রকারে
মোহ বিরহিত হইয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইবেন ॥ ৩ ॥

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোহিষশঃ ।

ভবন্তি ভাবাভূতানাং ক্ষতএব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভবো ভবন্তং অকুলানুভব হেতুকং মনমনসোভবঃ প্রতিকুলানুভব হেতুকো মন-
সোবিষাদং ভব মাগামিনো দুঃখ হেতু দর্শনজং দুঃখং তন্নিরন্তরভবং ॥ ৪ ॥

অহিংসা পরাদুঃখ হেতুত্বং সমতা আত্মনি স্কন্ধং বিপক্ষেযুঃ চার্তানর্থযো
সমমতিত্বং তুষ্টি সর্কেষু লাভেষু তোষস্বভাবত্বস্ত্যয়ঃ শাস্ত্রীয় সভোগ সং-
কোচ রূপঃ কায় ক্লেশঃ । দানং স্বকীয় ভোগ্যানাং পরৈশ্চ উপাদনং । যথো-
ণ্ডণোবন্না প্রথা । অযশোনৈশ্চ গুণ্য প্রথা । এতে কীর্তনুগুণ মনোরতি বিশে-
ষাপত্তে মনোরতি প্রকরণাৎ । তপ দানেচ তথা এবমাদ্যাঃ সর্কেষাং ভূতানাং
ভাবাঃ প্রবৃতি নিবৃতি হেতবোরন্তর্যায়মন্তএব মং সংকম্পাযতাতবন্তি সর্কেষু
ভূতজাতস্ত্য সৃষ্টিস্থিত্যোঃ প্রবর্ত্তিতারশ্চ মং সংকম্পাপতু প্রবৃত্তয়
ইত্যাহঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা পরণীড়ানিবৃতিঃ, সমতা রাগদ্বेषাদিরাহিত্যং,
তুষ্টির্দৈবলক্লেদ সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি বক্ষ্যমাণং, দানং ন্যায্যজিতস্য ধনাদে:
পাত্রেহর্পণং, যশঃ সংকীর্তিঃ, অযশোহুক্ষীর্তিঃ, এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাশ্চাবু-
দ্ধ্যাদয়ো নানাবিধাভাবাঃ প্রাণিনাং মতঃ সকাশাদেব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অহিংসা প্রাণিনাং পীড়ায়ানিবৃতিঃ সমতা চিত্তস্ত রাগদ্বেষাদি রহিতাবস্থাভূটিভোগ্যে
ধেতাবতা হলমিতি বুদ্ধিঃ তপঃ শাস্ত্রীয় মার্গেণ কাষেজ্জিষ শোষণং দানং দেশেকাণে শ্রদ্ধা
যথা শক্ত্যর্থানাং সং পাত্রেহর্পণং যশোধর্ম্ম নিমিত্তালোক শ্লাঘারূপা প্রসিদ্ধিঃ অযশস্ব
ধর্ম্ম নিমিত্তাদোষ কথনরূপা লোক প্রসিদ্ধিঃ এতে বুদ্ধ্যাদযোভাবাঃ কার্য্য বিশেষঃ সকার-
ণকাঃ পৃথগ্বিধা ধর্ম্মাধর্ম্মাদিসাধন বৈচিত্র্যেণ নানাবিধা ভূতানাং সর্কেষাং প্রাণিনাং মন্তঃ
পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি নাশ্চান্নাত্মনাং কিং বাচ্যং মমলোক মহেশ্বরত্ব মিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

বুদ্ধি অর্থাৎ সারাসার বিবেক নৈপুণ্য, জ্ঞান, অসংমোহ অর্থাৎ ব্যাকুলত্বা
ভাব, ক্ষমা, সত্যবাক্য কথন, দম অর্থাৎ বাহ্যেন্দ্রিয় দমন, শম অর্থাৎ
অন্তঃকরণের সংযম, সুখ, দুঃখ, জন্ম, মৃত্যু এবং ভয় ও অভয় এ সমস্তই
আমি অর্থাৎ এ সকল কেবল আমি হইতে উৎপন্ন হয় ॥ ৪ ॥

মহর্ষযঃ সপ্ত পূর্বে চত্বারোমনবস্তথা ।

মন্তাবামানসাজাতা যেষাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মহর্ষয ইতি পূর্ক সপ্ত মহর্ষযোনীত মহন্তরে যে ভূধাদযঃ সপ্তর্ষযো নিত্য-
সৃষ্টি প্রবর্তনায ব্রহ্মণো মনসঃ সন্তবাঃ । নিত্যং স্থিতি প্রবর্তনায যেচ
সাবর্ণিকাদযঃ । চত্বারো মনবঃ স্থিতাঃ যেষা সন্তান মযে লোকে জাতাইমাঃ
সর্কাঃ প্রজাঃ প্রতিক্রমা প্রলযাদযত্যানা মুৎপাদকা । পালকাস্ত ভবন্তি তে
ভূগ্বাদযো মহর্ষযো মনবশ্চ মন্তাবঃ । মম যোভারঃ সএব ভাবোযেষাং
তমন্তাবা মং সংকম্পানুবর্তিন ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ মহর্ষয ইতি । সপ্ত মহর্ষয়োভূধাদযঃ সপ্ত ব্রাহ্মণাইত্যোক্তে পুরাণে নিশ্চয়ং
গতাইত্যাদিপুরাণ প্রসিদ্ধান্তেভ্যোহপি পূর্বেহন্যো চত্বারোমহর্ষযঃ সনকাদয়স্তথা
মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়োমন্তাবামদীরোভাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাত্মনোমমৈব
মনসঃ সংকম্পমাত্রাজ্জাতাঃ । প্রভাবমেবাহ যেষামিতি । যেষাং ভূধাদীনাম্ সনকাদী-
নাঞ্চ ইমাব্রাহ্মণাদ্যালোকে বর্জমানাযথাযথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্যপ্রশিষ্যাদি-
রূপাশ্চ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে ॥ ৬ ॥

মধুসূদনং সরস্বতিকৃত টীকা ।

ইতরশ্চৈত দেবমহর্ষযো বেদতদর্থ দ্রষ্টারঃ সর্কজাবিদ্যাসংপ্রদায প্রবর্তকা ভূধাদাঃ
সপ্ত পূর্বে সর্গাদ্য কালাবিভূতাঃ তথাচ পুরাণং । ভূঃ মরীচি মত্রিঞ্চ পুলস্ত্যং পুলহং
ক্রতুং বশিষ্ঠঞ্চ মহাতেজা সোহস্বজনসা সাম্বতান । সপ্ত ব্রাহ্মণ ইত্যোক্তে পুরাণে নিশ্চয়ং
গতা ইতি তথা চত্বারোমনবঃ সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ অথবা মহর্ষযঃ সপ্ত ভূধাদ্যন্তেভ্যোপি
পূর্বে প্রথমাস্ত্যারঃ সনকাদ্যামহর্ষযঃ মনব স্তথা স্বায়ম্ভুবাদয়শ্চতুর্দশমন্দিরমেশ্বরে ভাবো-
ভাবনাযেষাং তে মন্তাবা মচ্চিস্তন পরামন্তাবনাবশা দাবিভূত মদীয় জ্ঞানৈশ্বর্য শক্য ইত্যর্থঃ
মানসামনসঃ সংকল্লাদেবোৎপন্নঃ নতুযোনিজাঃ অতো বিশুদ্ধ জন্মদেন সর্ক প্রাপি শ্রেষ্ঠা

আরও অহিংসা অর্থাৎ পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা অর্থাৎ রাগ ঘেযাদি
রাহিত্য, তুষ্টি অর্থাৎ প্রার্থনা ভিন্ন দৈবলাভে সন্তোষ, তপস্যা, দান অর্থাৎ
অধর্ষোপার্জিতধনাদির সংপাত্রে অর্পণ, বশ অর্থাৎ সংকীর্তি, এবং অযশ
অর্থাৎ অসংকীর্তি, প্রাপি সকলের এই সমস্ত ভিন্ন ভিন্ন ভাব যে নিরবচ্ছিন্ন
আমা হইতেই উৎপন্ন হইয়া থাকে তাহার সংশয় মাত্র নাই ॥ ৫ ॥

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যো বেত্তি তত্ত্বতঃ ।

সৌবিকম্পেন যোগেন যুক্ত্যতে নাত্ৰ সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

অহং সৰ্বস্য প্রভবোমত্তঃ সৰ্বং প্রবর্ততে ।

ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধাভাবসম্মিতাঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতামিতি বিভূতিরৈশ্বর্য্যএতাং সৰ্বস্য মদাযতোংপত্তি স্থিতি প্রকৃতি
রূপাং মমহেয প্রতানীক কল্যাণ গুণাখ্য যোগঞ্চ যন্তত্ত্বতোবেত্তি সৌবিকম্পেন
অপ্রকম্পেন মন্তুক্তি যোগেন যুক্ত্যতে নাত্ৰসংশয়ঃ মদ্বিত্বতি মদ্বিষয়ং কল্যাণ
গুণ বিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ভক্তি যোগ বর্দ্ধন মতি অযমেবদ্রব্যসীত্যাভি প্রায়ঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যথোক্তবিভূত্যাং দিত্তজ্ঞানস্য ফলমাহ এতামিতি । এতাং ভূতাদিলক্ষণাং মম
বিভূতিং যোগৈশ্বর্য্যালক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকম্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন
সম্যগ্দর্শনেন যুক্তোত্তবতি নাত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

যথা চ বিভূতিযোগয়োজ্ঞানে সমাগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদর্শয়তি অহমিত্যাদিচতুর্ভিঃ ।
অহং সৰ্বস্য জগতঃ প্রভবোভূতাদিমম্বাদিরূপবিভূতিদ্বারোংপত্তিহেতুঃ, মন্তএব চ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মন্তএব হিরণ্যগর্ভাশ্বনো যতাসর্গাদ্য কালে প্রাচ্ছূর্তাঃ যেষাং মহর্ষীণাং সপ্তানাম্ ভূত্যা-
দীনাং চতুর্গাং সনকাদীনাং মনুনাঞ্চতুর্দশানামগ্নিন্নোকে জন্মনা বিদ্যাযাচ সন্ততি ভূতা ইমা
ত্রাক্ষণাদ্যা সর্বাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

এবং সোপাধিকস্ত ভগবতঃ প্রভাবমুক্তাতজ্জ্ঞান ফলমাহ । এতাং প্রাপ্ততাং বুদ্ধ্যা-
দিমহর্ষাদি রূপাং বিভূতিং বিবিধ ভাবং তন্তজপেণাবস্থিতিং যোগঞ্চতত্ত্বদর্থ নিশ্চয় সামর্থ্যং
পরমৈশ্বর্য্য মতি যাবৎ মমযোবেত্তিতত্ত্বতঃ যথাবৎসৌবিকম্পেনোপ্রচলিতেন যোগেন
সম্যগ জ্ঞান ঐশ্বর্য্যলক্ষণেন সমাধিনা যুক্ত্যতেনাত্ৰ সংশয়ঃ প্রতিবন্ধঃ কশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

পূর্বকালে ভৃগু প্রভৃতি সপ্তঋষি, ও আরও পূর্বে সনকাদি চারিজন ঋষি
এবং মনুসকল আমারই প্রভাব সম্পন্ন এবং হিরণ্যগর্ত যে আমি আমার
মন হইতে সকলেই উৎপন্ন হইয়াছেন, তাঁহারা আমার অনুমতি ক্রমে
এইলোক ও প্রজাসকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

আমার বিভূতি ও আমার ঐশ্বর্য্য যিনি যথার্থরূপে পরিজ্ঞাত হইতে
পারেন, তিনি সংশয় রহিত হইয়া সম্যক দর্শন যুক্ত অর্থাৎ যথার্থ জ্ঞানলব্ধ
হয়েন, ইহাতে সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৭ ॥

মচ্চিভ্রামদগতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরম্পরং ।

কথয়ন্তঃ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিভূতি জ্ঞান বিপাক রূপাং ভক্তিযুক্তিং দর্শয়তি অহমিতি । অহং সর্বস্য চিদচিৎ প্রপঞ্চস্য প্রভব উৎপত্তি কারণং সর্বং মত্তএব প্রবর্তত ইতি সম মন্যাবিক নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যং সৌন্দর্য্য সৌশীল্যবাৎসল্যাদি কল্যাণ গুণ যোগক মত্তাবুধাঃ জ্ঞানিনো ভাব সমন্বিতা মাং সর্ব কল্যাণ গুণান্বিতং ভজন্তে । ভাবোমনোরক্তি বিশেষঃ । মণিস্পৃহানবো মাং ভজত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

কথং মচ্চিভ্রোতি । মচ্চিভ্রোতি মণি নিবিষ্ট মন স মদ্যত প্রাণা মদ্যত জীবিতামগাবিনা আত্মধারণ মলভমানা ইত্যর্থঃ ঐষে ঐষেরুতুভাস্বাদপূণান স্বামিকৃত টীকা ।

সর্বস্য বুদ্ধির্জ্ঞানমসংমোহ ইত্যাদি সর্বং প্রবর্ততে ইত্যেবং মত্তা অববুধ্য বুধাবিবে-
কিনোভাবসমন্বিতাঃ প্রীতিযুক্তা মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

প্রীতিপূর্বকং ভজনমাহ মচ্চিভ্রোতি । মযোব চিত্তং যেষাং তে মচ্চিভ্রাঃ , মামেব গতাঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণা ইঞ্জিয়াগি যেষাং তে মদ্যতপ্রাণাঃ ময্যাপিতজীবনাইতি বা , এবং ভুতান্তে বুধাঅন্যোনাং মাং ন্যায়োপেতৈঃ শ্রুত্যাদিপ্রমাণেবোধয়ন্তোবুদ্ধ্য চ মাং কথয়ন্তঃ সংকীর্তয়ন্তঃ সন্তঃ নিত্যং তুষ্যন্তি অনুমোদনেন তুষ্টিং যান্তি রমন্তিচ নিরুতিং যান্তি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যাদৃশেন বিভূতি যোগযোজ্ঞানৈনাবিকল্পযোগ প্রাপ্তিস্তদর্শয়তি চতুর্ভিরহং পরং ব্রহ্ম বাহুদেবাখ্যং সর্বস্য জগতঃ প্রভব উৎপত্তি কারণ মূপাদানং নিমিত্তঞ্চ স্থিতি নাশাদিচ সর্বং মত্তএব প্রবর্ততে ভবতি মমৈবাস্তর্ঘ্যামিনা সর্বজেন সর্বশক্তিনা প্রের্যমাণং স্ব স্ব মর্যাদা মনতিক্রম্য সর্বং জগৎ প্রবর্ততে চেষ্টতে ইতি বা ইত্যেবং মত্তা বুধাবিবেকানাব-
গতাঃ তস্মা ভাবেন পরমার্থ তস্মা গ্রহ রূপেণ প্রেয়াসনন্বিতাঃ সন্তো মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

প্রেম পূর্বকং ভজন মেব বিবৃণোতি মযি ভগবতি চিত্তং যেষাং তে মচ্চিভ্রাঃ তথামদ্যত প্রাণামযি গতাঃ মাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চক্ষুরাদযো যেষাং তে মদ্যত প্রাণা মত্তজন

আমি সমস্ত জগত সংসারের প্রভব অর্থাৎ ভূতাদিও মন্যাদিরূপ বিভূতি দ্বারা উৎপত্তির কারণ হইয়াছি, এবং আমি হইতেই সকলের বুদ্ধিও জ্ঞান প্রভৃতি সমস্তই উৎপন্ন হয় ইহা পরিজ্ঞাত হইয়া বিবেকী পণ্ডিতগণ প্রীতি সমন্বিত হইয়া আমাকে ভজনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূৰ্ণকং ।

দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযাস্তি তে ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পরস্পর কথযন্তুমদীষানি দিব্যানি রমণীয়ানি চ কর্ম্মাণি কথযন্তু স্তুযাস্তি চ বযস্তু চ বক্তারঃ শ্রোতৃ প্রশ্নেনানন্য প্রযোজনেন তুষ্যাস্তি শ্রোতারশ্চ তচ্ছুব-
ণেনানবধিকাতিশয় প্রিষণে রমন্তে ॥ ৯ ॥

তেষামিতি । তেষাং সতত যুক্তানাং যযি সতত যোগমাশংসমানাং
মাং ভজমানামহং তমেব বুদ্ধিযোগং বিপাক দশামাপন্নং প্রীতি পূৰ্ণকং
দদামি যেন তেষা মুপযাস্তি কিঞ্চ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং ভূতানাঞ্চ সমাগ্জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি । এবং সতত যুক্তানাং
মযাসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূৰ্ণকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি। তমিতি
কং যেনোপায়েন তে তন্তুক্তা মাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নিমিত্ত চক্ষুরাদিবা পারত্বরূপ সংহত সৰ্ব্ব করণা বা অথবা মদ্যাত প্রাণা মন্তজনার্থ
জীবনা মন্তজনাতিরিক্ত প্রযোজন শূন্য জীবনা ইতি যাবৎ বিদ্বং গোষ্ঠীষু পরস্পর মন্তোক্তং
শ্রুতিভি যুক্তিভিষ্চ মামেব বোধযন্তঃ তত্ত্বভূতং কথযাজ্ঞাপযন্তঃ তথা স শিষ্যোভ্যশ্চ
মামেব কথযন্ত উপদিশন্তশ্চ যযি চিত্তার্পণং তথা বাহ্য করণার্পণং তথা জীবনার্পণং এবং
সমানানামন্তোক্তং মদ্বোধনং স্বনানেনাশ্চ মদুপদেশনমিত্যেবং রূপং যং মন্তজনং তে
নৈবতুষ্যন্তি চ এতাবতৈব লব্ধ সৰ্ব্ব শকার্যাবযমল মনোন লব্ধব্যো নেত্যেবং প্রত্যয় রূপং
সন্তোষন্তং প্রাপ্নুবন্তি চ তেন সন্তোষণে চ রমন্তে চ প্রিয়ঙ্গমে নৈবোত্তমং সুখ মনুভবন্তি চ
তদ্বৎ পতঞ্জলিনা সন্তোবাদমুত্তমং সুখ লাভ ইতি উক্তঞ্চ পুরাণে যচ্চ কাম সুখং লোকে
যচ্চ দিব্যং মহৎ সুখং তৃষ্ণাক্ষয় সুখস্যেতে কলাং নারহতি বোড়শী মিতি কৃষ্ণপক্ষেয়ঃ
সন্তোষঃ ॥ ৯ ॥

যে যথোক্তেন ভজন্তে মাং সততঃ সৰ্ব্বদা যুক্তানাং ভগবত্যেকাগ্র বুদ্ধীনাং তদেব লাভঃ
পূজাখ্যাতিদ্যানভি সন্ধ্যা প্রীতি পূৰ্ণক মেব ভজতাং সেবমানানাং তেষামবিকল্পেন

যাঁহার আমাতে মন ও প্রাণাদি সমর্পণ করিয়া আমারে বিদিত করেন,
তাঁহার পরস্পর আনার নাম সংকীৰ্ত্তন করিয়া নিরন্তর সন্তোষ ও পরম শাস্তি
লাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ তদ্বারা পূর্ণকামত্ব জন্য নিবৃত্তি যে প্রাপ্ত হন
তাঁহার আর সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৯ ॥

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ ।

নাশয়াম্যাত্মভাবস্থোজ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তেষামিতি । তেষামেবানুকম্পার্থ মহামাত্ম ভাবস্থেষাং মনোরক্তি বিষয়তয়াবস্থিতোমদীয়ান কল্যাণ গুণাশ্চাবিকুর্বন মদ্বিষয় জ্ঞানার্থেন স্বস্বজাতীয়ে ন ভাষ্যতা দীপোন জ্ঞান বিরোধি প্রাচীন কৰ্ম্ম রূপা জ্ঞানজং মদ্ব্যতিরিক্ত বিষ প্রাবল্য রূপং পূৰ্ব্বাত্মন্ত তমোনশয়ামি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

বুদ্ধিযোগং দত্ত্বা চ তস্যানুভবপৰ্য্যন্তং তমাবিকৃত্যবিদ্যাকৃতং সংসারং নাশয়ামী-
তাহ তেষামিতি । তেষামনুকম্পার্থমনুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্ঞাতং তমঃসংসারাখ্যং
নাশয়ামি, কুত্র স্থিতঃ সন্ কেন বা সাধনেন তমোনশয়সীতাতআহআত্মভাবস্থোবুদ্ধি-
বৃত্তৌ স্থিতঃসন্ ভাস্বতা বিক্ষুরতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যোগেনেতিযঃ প্রাপ্তকৃত্তং বুদ্ধি যোগং মতত্ব বিষয়ং সমগদর্শনং দদামি উপাদয়ামি যেন
বুদ্ধি যোগেন মামীশ্বরমাশ্বেনোপযান্তি যেমচ্চিত্তত্বাদি প্রকারৈশ্বাং ভজন্তে ॥ ১০ ॥

দীযমানস্য বুদ্ধি যোগস্যাত্ম প্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্তিনং ব্যাপার মাহ তেষামেব কথং
শ্রেয়ঃ শ্রাদিতানুগ্রহার্থং আত্মভাবস্থ আত্মাকারান্তঃকরণ বৃত্তৌ বিষয়ত্বেন স্থিতোহং স্বপ্রকাশ
চৈতন্ত্যানন্দাদয় লক্ষণ আত্মা তেনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণ পরিণাম রূপে জ্ঞান দীপেন দীপ
সদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাস যুক্তেনা প্রতিবন্ধেন জ্ঞানজং অজ্ঞানোপাদানকং তমো
মিথ্যা প্রত্যয় লক্ষণং স্ববিষয়াবরণং অন্ধকারং তদুপাদানাজ্ঞান নাশেন নাশয়ামি সর্বভ্রমো-
পাদানশ্রা জ্ঞানশ্র জ্ঞান নিবর্ত্ততা ছপাদান নাশ নিবর্ত্তত্বাচ্চ উপাদেষস্য যথা দীপেনাক-
কারে নিবর্ত্তনীয়ে দীপোৎপত্তিমস্তুরেণ নকৰ্ম্মণোভ্যাসস্তবাপেক্ষা বিদ্যমানস্যৈবচ ব্রহ্ম-
ভাবস্যামোক্ষস্যাতি ব্যক্তি স্ততোনানুৎপন্নস্য উৎপত্তির্যেনক্ষয়িত্বং কৰ্ম্মাদি সাপেক্ষত্বং বাতবে
দিতি রূপকালঙ্কারেণ স্থচিতোহর্থঃ । ভাস্বতেত্যানেন তীত্র পবনাদেঃ বিসংভাবনাদেঃ
প্রতিবন্ধস্যাভাবঃ স্থচিতঃ জ্ঞানস্যচ দীপসাধর্ম্যং স্ববিষয়াবরণ নিবর্ত্তকত্বং স্বব্যবহারে
সজাতীয় পরাগপেক্ষত্বং স্বোৎপত্ত্যতিরিক্ত সহকার্য্যনপেক্ষত্বমিত্যাди রূপক বীজং
দ্রষ্টব্যং ॥ ১১ ॥

উক্ত প্রকারে যাঁহারা অর্থাৎ আমাতে আসক্ত চিত্ত ব্যক্তিরূপে একান্তঃকরণে
প্রীতি পূর্বক আমারে ভজনা করেন, আমি সেই সকল ব্যক্তিকেই বুদ্ধি-
রূপ যোগ অর্থাৎ উৎকৃষ্ট উপায় প্রদান করি তাঁহারা সেই উপায় দ্বারা
অদ্বারাবে আমাকে প্রাপ্ত হইবেন ॥ ১০ ॥

অৰ্জুনউবাচ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্ ।

পুরুষং শাস্ত্রতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভূং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং সকলেতর বিষজাতীয়ং ভগবদসাধারণং শূন্যতাং নির-
তিশয়ানন্দ জনকং কল্যাণ গুণ যোগং তদৈশ্বর্যঞ্চ শ্রদ্ধা তরিতারং
জ্ঞাতু কামঃ । অৰ্জুনউবাচ । এবং ব্রহ্মেতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পরমং
পবিত্রমিতি যং ঐশ্বর্যো বদন্তি সএব ভবান্ । যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে
যেন জাতানি জীবন্তি যং প্রপত্ত্ব্যস্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজ্ঞান স্বতদ্ব্যক্ত বিদা-
মেতি পরং সমোহবৈতং পরং ক্রবেদ নারায়ণ পরং ব্রহ্মতত্ত্বং নারায়ণঃ পরঃ
তথাপরং ধাম শব্দো জ্যোতির্কচনঃ নারায়ণঃ পরং জ্যোতিরাআনারায়ণঃ
পরঃ । অথ পদতঃ প্ররোদিবোজ্যোতি দীপ্যতে জ্যোতি রূপসম্পদ্যতে
শ্বেন রূপেণাতি নিস্পদ্যত ইত্যাদি ক্রিয়তে । তথা পরমং পবিত্রং পরমং
পাবমং স্মৃত্যুশ্চাশেষ কল্মষ বিনাশকরং যথা পুষ্করপলাশ অযোনস্ত্রিষাতে
এবমেবং বিদি পাপং কর্ম নস্ত্রিষাতে তদ্ব্যর্থমীকাতুলমগ্নৌ প্রোতং প্রহু-
যতে তথাস্ত সর্কেপাপ্ণমানস্ত হুযন্তে ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং স্তবমৰ্জুনউবাচ পরং
ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং পবিত্রং ভবানেব, কৃতই-
ত্যতআহ যতঃ শাস্ত্রতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং দ্যোতনাস্বকং স্বয়ং প্রকাশং,
আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিভূতমিত্যর্থঃ, তথা অজং অজ্ঞানং
বিভূষণব্যাপকং স্বামেবাহুঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং ভগবতো বিভূতিং যোগঞ্চ শ্রদ্ধা পরমোৎকৃষ্টিতঃ অৰ্জুন উবাচ । পরং ব্রহ্মেতি
পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রয়ঃ প্রকাশো বা পরং পবিত্রং পাবনঞ্চ ভবানেব যতঃ পুরুষং
পরমাত্মনং শাস্ত্রতং সর্বদৈক রূপং দিবি পরমেবোন্নি স্বয় রূপে ভবং দিব্যং সর্ব প্রপঞ্চা-
তীতং আদিঞ্চ সর্বকারণং দেবঞ্চ দ্যোতনাস্বকং স্বপ্রকাশ মাদি দেবং অতএবাজং বিভূং
সর্বগতং স্বামাহরিতি সম্বন্ধঃ ॥ ১২ ॥

আমি তাহাদিগকে অনুগ্রহ প্রদর্শন করিবার জন্য এসমস্ত ব্যক্তিদিগের
অজ্ঞান হইতে উৎপন্ন যে সংসারাদ্য অন্ধকার, তাহা বিনাশ করি অর্থাৎ
তাহাদিগের বুদ্ধিরূপিতে অবস্থিত হইয়া দীপ্তিশীল তত্ত্বজ্ঞান স্বরূপ যে প্রদীপ
তদ্বারা সেই অন্ধকার অর্থাৎ সংসার যান্না নাশ করিয়া থাকি ॥ ১১ ॥

আহুস্ত্রামৃষয়ঃ সর্কে দেবর্ষিনারদস্তথা ।

অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ংৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুরুষমিতি । আহুরিতি । ঋষষশ্চ সর্কে পরাশরতত্ত্বযাথার্থ্য বিদস্ত্রামেবং
শাস্ত্রতং দিব্যং পুরুষমাদি দেব মজ্ঞং বিভূং আহুস্ত্রৈব দেবর্ষি নারদ অসিতো
দেবলো ব্যাসশ্চ এষ নারায়ণ শ্রীমান্ কীরার্ণব নিকেতনঃ । নাগপর্য্যাক্ত
মুৎসৃজ্যে হাগতোমথুরাপুরী ১১। পুণ্যা দ্বারাবতী তত্র যত্রান্তে মধুসূদনঃ ।
সাক্ষাদ্বেব পুরাণেশোঁ সহিধর্ম সনাতনঃ । ১২। পিচ বেদবিদো বিপ্রা যেচা-
ধ্যায় বিদোজনাঃ । তেবদন্তি মহাত্মানং কৃষ্ণং ধর্ম সনাতনং । ১৩। পরিজ্ঞাংহি
গোবিন্দ পবিত্রং পরমুচ্যতে । পুণ্যানামপি পুণ্যোসৌ মঙ্গলানাক্ত মঙ্গলং । ১৪।
ত্রৈলোক্যং পুণ্ডরীকাক্ষো দেবদেবঃ সনাতনঃ । আন্তে হরিরচিস্তামা তত্রৈব
মধুসূদনং । ১৫। যত্র নারায়ণো দেবঃ পরমাত্মা সনাতনঃ । তত্র কৃৎস্নং জগৎ
পার্থ তীর্থ্য ন্যাযতনানিচ । ১৬। তৎ পুণ্যং তৎপরং ত্রক্ষ তত্তীর্থং তত্র যো বনং ।
তত্রদেবর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ সর্কেচৈবতপোধনাঃ । ১৭। আদিদেবো মহাযোগী যত্রান্তে
মধুসূদনঃ পুণ্যানামপি তৎ পুণ্যং মা ভুস্তে সংশযোত্তরৈ । ১৮। কৃষ্ণ এবহি
লোকানামুৎপত্তিরপিচাব্যবঃ কৃষ্ণস্যহি কুতে ভুতে মিদং বিশ্বং চরাচর
স্বামিকৃত টীকা ।

কে তে ইত্যাহ আহুরিতি । ঋষয়োভূধাদয়ঃ সর্কে দেবর্ষি নারদঃ অসিতশ্চ
দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষাৎ মহ্যং ব্রবীষি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

আইঃ কথয়ন্তি ত্বামনন্ত মহিমানং ঋষযন্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সর্কে তুণ্ড বশিষ্ঠাদয়ঃ তথা
দেবর্ষি নারদঃ অসিতো দেবলশ্চধৌমাস্য জ্যেষ্ঠভ্রাতা ব্যাসশ্চ ভগবান্ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ
এতেপি ত্বাং পূর্বোক্ত বিশেষণং মে মহমাহঃ সাক্ষাৎ কিমনৈর্কহতিঃ স্বয়মেবত্বক্ষমহঃ
ব্রবীষি অত্র ঋষিষেপি সাক্ষাদ্ভক্তৃণাং নারদাদিনামতি বিশিষ্টত্বাৎ ॥ ১৩ ॥

অর্জুন কহিলেন হে কৃষ্ণ ! তুমি পরম ব্রহ্ম, তুমি পরম আশ্রম । পরম
পবিত্র স্বরূপও তুমি, তুমি শাস্ত্রত অর্থাৎ নিত্য, ও পুরুষ, এবং তুমিই দিব্য
অর্থাৎ দোভনাঙ্ক, ফলত স্বয়ং প্রকাশ, তুমি আদিদেব অর্থাৎ দেবতা
সকলের কারণ স্বরূপ, তুমি জন্ম বিহীন, এবং সর্বব্যাপকও তুমি ॥ ১২ ॥

সৰ্বমেতদৃতং মন্যে যন্মাং বদসি কেশব ।

ন হি তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদুর্দেবান দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মিত্যাদীনিহি ভূয়াংসি মহর্ষি বচনানি শ্রীযন্তে । তথাচ স্বযমেব ধ্বীষি ।
ভূমিরূপোনলো বায়ুরিত্যাদ্যহং সৰ্বস্য প্রভবোমন্তঃ সৰ্বং প্রবর্তত
ইত্যন্তেন ॥ ১৩ ॥

সৰ্বমেতদৃতং মন্যে ইতি অতঃ সৰ্বমেতদ্যথাবস্থিত বস্তুঋতং মন্যে
প্রশংসামাত্র মিত্যভিপ্রাযঃ । যন্মাংসুহৃদেন শিষ্যত্বেন প্রপন্নত্বেন চ বর্তমানং
প্রত্যনন্য সাধারণং স্বাভাবিকং তবৈশ্বর্য্যং কল্যাণ গুণানন্ত্যং চ বদসি ।
অতো ভগবাম্মিরতিশয জ্ঞানশক্তি বৈলম্ব্যবীতেজসাং নিধেতে ব্যক্তং
বাক্তন প্রকারং নহি চ প্রকাশন প্রকাশনং প্রকারং পরিমিত জ্ঞানাদেবা-
দানবাশ্চ বিদুঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অতোমমেদানীং তদৌষৈশ্বৰ্য্যোঃ সম্ভাবনা গিরূত্তেত্যাং সৰ্বমেতদিতি । এতদ্ভবানেব
পরং ব্রহ্মেত্যাং সৰ্বমপি ঋতং সত্যং মন্যে, যন্মাং প্রতিভুং কথয়সি ন মে বিদুঃ সুরগণা-
ইত্যাং তদপি সত্যমেব মন্যে ইত্যাহ নহীতি হেভগবন্তব ব্যক্তিং দেবান বিদুঃ অস্মদনু-
গ্রহার্থমিযম্ভিব্যক্তিরিতি ন জানন্তি দানবাশ্চ অস্মদ্বিগ্রহার্থমিতি ন বিদুরেবেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সৰ্ব মেতদ্বৃত্ত মৃষিভিঃ চত্বাচ দৃতং সত্যমেবাহং মন্যে যন্মাং প্রতিপদসি কেশব নহি
ত্বদ্বচসি মম কুত্ৰাপ্যপ্রামাণ্য শঙ্কা তচ্চ সৰ্বজ্ঞত্বাৎ জানাসীতিকেশৌ ব্রহ্মরূদৌ সৰ্বেষাং
বপ্যনুকম্পাতয়া বাত্যতি গচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যনিরতিশযৈশ্বৰ্য্য প্রতিপাদকেন
কেশব পদেন সূচিতং । যজ্ঞং নমে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং নমহর্ষয় ইত্যাদিতত্ত্বৈবহি
যন্মাং হে ভগবন্ সমগ্ৰৈশ্বৰ্য্যাদি সম্পন্ন তেতব ব্যক্তিং প্রভাবং জানাতিশযশালিনোপি
দেবান বিদুঃ নাপিদান বা মহর্ষয় ইত্যপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

ভৃগু প্রভৃতি ঋষিগণ, দেবর্ষি নারদ, অসিত ঋষি, দেবল ঋষি, এবং বেদ-
ব্যাং ইহঁরা সকলেই তোমারে উক্তরূপ বলিয়া থাকেন এবং স্বয়ং তুমিও
সাক্ষাৎ আমাকে ঐরূপ কহিতেছ ॥ ১৩ ॥

হে কেশব ! অধুনা তুমি যদ্রূপ কহিতেছ আমি তদ্বিষয়ে কিছুমাত্র
সন্দেহ করিতেছি না, অর্থাৎ তুমি পরব্রহ্ম এবং পরংস্থান ইত্যাদি যাহা ব্যক্ত

স্বয়মেবাঅন্যান্যং বেথ ত্বং পুরুষোত্তম ।

ভূতভাবন ভূতেশ দেব দেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্বয়মিতি । হে পুরুষোত্তম । আঅন্যান্যং স্বয়মেব স্বনৈব জ্ঞানেনৈব বেথ ভূতভাবন সর্বেষাং ভূতানামুৎপাদয়িতা মুৎপাদয়িতঃ । ভূতেশ সর্বেষাং ভূতানাং নিযন্তঃ দেবদেব দেবতানামপি পরমং দৈবতং । যথা মনুষ্য যুগপক্ষি সরীসৃপাদীন্ সৌন্দর্য্য সৌশীল্যাদি গুণগণৈর্দেবতান্যতীত্য বর্ত্তন্তে তথা তান্যপি সর্বাণি দৈবতান্যপি তৈস্তৈস্তে গুণৈর্ভূতান্য বর্ত্তমান জগৎপতে জগৎস্বামিন্ বক্তৃমহাসৌভূত্যন্তরেণাস্বয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিং তর্হি স্বয়মিতি । স্বয়মেব ত্বমাঅন্যং বেথজ্ঞানাসি নানাঃ তদপ্যঅন্য স্বনৈব বেথ ন সাধনাস্তরেণ অত্যাদরেণ বহুধা সম্বোধয়তি হে পুরুষোত্তম পুরুষোত্তমত্বে হেতু-গর্ভ সম্বোধনানি হেভূতভাবন ক্রুতোৎপাদদ ভূতানামীশ নিযন্তঃ দেবানামাদিত্যাাদীনাং দেব প্রকাশক জগৎপতে বিশ্বপালক ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যতস্বং তেবাং সর্বেষামাদিশক্য জ্ঞানশ্চাতঃ স্বয়মেবান্যোপদেশাদিক মন্তরেণেবদ-মেবাঅন্য স্বরূপেণাঅন্যং নিরূপাধিকং সোপাধিকঞ্চ নিরূপাধিকং প্রত্যকত্বেন বিষয় তবা সোপাধিকঞ্চ নিরতিশয় জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি শক্তি সূত্বেনবে জানাসি নানাঃ কশ্চিদনৈজ্ঞা-তুমশক্যমহং কথং জানীয়ামিত্যাশঙ্ক্যমপনু মন্ প্রেমোৎকর্ষেণ বহুধা সম্বোধয়তি হে পুরুষোত্তমত্বদপেক্ষয়া সর্বেপি পুরুষা অপকৃষ্ট এব অতন্তেষামশক্যং সর্বোত্তমস্যতবশক্য মেব ইত্যভিপ্রাযঃ পুরুষোত্তমত্বমেব বিবৃণোতি পুনশ্চতুর্ভি সম্বোধনৈঃ ভূতানি সর্বাণিভা ববতি উৎপাদয়তীতি হে ভূত ভাবন সর্বভূত পিতঃ পিতাপি কশ্চিন্নিষ্টে তত্রাহ হে ভূতেশ সর্ব ভূত নিযন্তঃ নিযন্তাপি কশ্চিন্নাধা্য স্তত্রাহ হে দেব হে দেব দেবানাং সর্বারাধানাম-

করিতেছ তৎসমস্তই আমি সত্য মানিয়াছি । আর দেবতার সাক্ষ্যে জ্ঞানেন না যে তাঁহাদের অনুগ্রহার্থ তুমি অনগ্রহণ করিয়াছ, তাহাও যথার্থ বোধ করিয়াছি, এবং দানবগণও জ্ঞাত নহে যে তাঁহাদের নিগ্রহার্থ তুমি শরীর ধারণ করিয়াছ ॥ ১৪ ॥

হে পুরুষোত্তম ! হে ভূতভাবন ! অর্থাৎ ভূত সকলের অষ্টা । হে ভূতেশ ! অর্থাৎ ভূত সকলের নিয়ন্তা । হে দেবদেব ! অর্থাৎ আদিত্যাদির

বজ্রমহাস্যশেষেণ দিব্যাহ্যাবিভূতয়ঃ ।

যাভির্বিভূতিভিলৈকাদিমাংস্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

কথং বিদ্যামহং যোগিং স্ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্ ।

কেষু কেষু চ ভাবেষু চিন্ত্যোহসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বজ্রমিতি । দিব্যাস্তবাসাধারণ্যো বিভূতয়ো বাস্তাস্ত্রমেবশেষেণ বজ্রমহাসি ত্রমেব ব্যাজেত্যর্থঃ যাভিরনস্তাভি র্কিভূতিভি র্যৈ র্নিল্মনঃ বিশেষৈষ-যুক্তঃ । ইমান্লোকান্-ব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যস্মাত্তবাবিব্যক্তিং ত্রমেব বেৎসি ন, দেবাদয়স্তস্মাদবজ্রমিতি । যা আত্মনস্তব দিব্যাবজ্রতাবিভূতয়স্তাঃ সর্কবজ্রং তমেবাহসি যোগ্যোহসি, যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং স্পষ্টার্থং ॥ ১৬ ॥

কথনপ্রবোধনং দর্শয়ন প্রার্থয়তে কথমিতি দ্ব্যভ্যাং হেযোগিন্ কথং তৈর্বিভূ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্যারাধ্য আরাধ্যোপি কশ্চিন্ন পালয়িত্বেন পতি তত্রাহ হে জগৎপতে হিতাহিতোপদেশক বেদ প্রণেত্বেন সর্কস্য জগতঃ পালয়িতঃ এতাদৃশ সর্ক বিশেষণ বিশিষ্টং সর্কেষাং পিতা সর্কেষাং গুরুঃ সর্কেষাং রাজা অতঃ সর্কৈঃ প্রকারৈঃ সর্কেষামারাধ্য ইতি কিং বাচ্যং পুরুষোত্তমত্বং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

যস্মাদন্তেষাং সর্কেষাং জাতু মশক্যা অবশ্যং জাতব্যাস্চ তব বিভূতয়ঃ তস্মাদযাভির্বিভূতিভি রিমান সর্কান লোকানব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি অন্তরাত্মনোহসাধারণা বিভূতযোদিব্যা অসর্কজৈ জাতু মশক্যাহি যস্মাত্তস্মাচ্চ সর্কজত্বমেবতা অশেষেণ বজ্রমহাসি ॥ ১৬ ॥

প্রকাশক । এবং হে জগৎপতে ! অর্থাৎ বিশ্বপালক তুমি স্বয়ং আপনিই আপনাকে বিদিত হইতেছ, অন্য কেহ তোমাকে জ্ঞাত নহে । বিশেষতঃ তুমি যে আপনাকে জ্ঞাত, তাহা আপনা কর্তৃক পরিজ্ঞাত অর্থাৎ কোন সাধন দ্বারা জ্ঞাত নহে ॥ ১৫ ॥

হে সর্কজ ! তোমার অভিব্যক্তি তুমি স্বয়ংই সমস্ত জ্ঞান দেবতা সকল কেহই জানেন না, অতএব তুমি যে সমস্ত বিভূতি দ্বারা এই লোক সমুদায় ব্যাপ্ত রহিয়াছ, এক্ষণে সেই সকল অদ্ভুত আত্ম বিভূতি সম্যক রূপে কীর্তন কর ॥ ১৬ ॥

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনার্দন ।

ভূয়ঃ কথয় ত্বুংগিহি শৃণুতোনাস্তি মেহমৃতং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কিমর্থং তৎ প্রকাশনমিত্যপেক্ষয়ামাহ । কথমিতি অহং যোগী ভক্তি যোগী নিষ্ঠঃ সন্ ভক্ত্যা দ্বা সদা পরিচিস্তয়ন্ পরিচিস্তয়িতু প্ররতঃ । পরি-
চিস্তনীযং ত্বাং পরিপূর্ণৈশ্বর্যাদিক গুণযোগচ কথং বিদ্যা পূৰ্ণোক্ত বুদ্ধি
জ্ঞানাদি ভাব ব্যতিরিক্তেষুনুক্তেষু কেষু ময়া নিষস্ত্বেন চিস্ত্যোসি ॥ ১৭ ॥

বিস্তরেণেতি অহং সৰ্বস্যা প্রভবোমতঃ সৰ্বং প্রবর্তত ইত্যাদিনা সং-
ক্ষেপেণোক্ত । তব সৃষ্ট্যাদি যোগং বিভূতিং নিয়মনঞ্চ । ভূয়োমে বিস্তরেণ

স্বামিকৃত টীকা ।

তিভেদৈঃ সদা পরিচিস্তয়ন্নহং ত্বাং বিদ্যাং জানীযাং, বিভূতিভেদেন চিস্ত্যোসি ত্বং
কেনুকেনু পদার্থেষু ময়া চিস্তনীযোসি ॥ ১৭ ॥

তদেবং বহিমুখৈপি চিন্তে তত্র তত্রবিভূতি ভেদেন ত্বুচ্চৈশ্বর্য যথা ভবেত্তথা
বিস্তরেণ কথয়েত্যাং বিস্তরেণেতি । আত্মনস্তব যোগং সৰ্বজ্ঞত্বসৰ্বশক্তিভাদিলক্ষণং
যোগৈশ্বর্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয়, যতন্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণুতোমম
ত্বুংগিরলংবুর্জিনাস্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কিং প্রযোজনং তৎ কথনস্য তদাহদ্বাভ্যাং যোগো নিরতিশয় জ্ঞানৈশ্বর্যাদি শক্তিঃ
সোহস্যাস্তীতি হে যোগিন্ নিরতিশয় জ্ঞানৈশ্বর্যাদি শক্তিশালিন অহমতি স্থূলমতিত্বাং
দেবাদিভিরপি জ্ঞাতু মশক্যং কথং বিদ্যাং জানীযাং সদা পরিচিস্তয়ন্ সৰ্বদাধ্যায়ন নহ
মদ্বিভূতিষু মাং ধ্যায়নজ্ঞাস্তসি তত্রাহ । কেষু কেষুভাবেষু চেতনা চেতনাত্মকেষু বস্তষু
মদ্বিভূতি ভূতেষু ময়া চিস্ত্যোসি হে ভগবন্ ॥ ১৭ ॥

অত আত্মন স্তব যোগং সৰ্বজ্ঞত্ব সৰ্বশক্তিভাদি লক্ষণমৈশ্বর্য্যাতীশয়ং বিভূতিঞ্চ ধ্যানা
লক্ষণং বিস্তরেণ সংক্ষেপেণ সপ্তমে নবমেচোক্ত মপিভূয়ঃ পুনঃ কথয় সৰ্বৈর্জ্ঞনৈরভ্যদযনি
শ্রেয়স প্রযোজনং যাচাসে ইতি হে জনার্দন অতো মমাপি যাচঞা ত্বয়ুচিতিব উক্তশ্চ
পুনঃ কথনং কুতো যাচসে তত্রাহ ত্বুংগিরলং প্রত্যয়েন মে মমেচ্ছা বিচ্ছিত্তির্নাস্তিহি যস্মাৎ

হে যোগিন্ শ্রীকৃষ্ণ ! আমি তোমাকে কিরূপ বিভূতি ভেদদ্বারা নিরন্তর
ধ্যান করিব অর্থাৎ কি প্রকারে তোমারে সৰ্বদা চিন্তা করিয়া জানিতে পারিব
এবং কোন্ কোন্ পদার্থেই বা তোমারে চিন্তা করিব । কলতঃ কিরূপ চিন্তা
করিলে আমি রূত রূতার্থ হইব তাহা আমাকে বলুন ॥ ১৭ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । হন্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাবিভূতয়ঃ ।

প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কথয় ত্বযোচ্যমানং ত্বন্মাহাত্ম্য শৃণুতোমেহমৃতং পিবত স্বতৃপ্তিনা প্রসিদ্ধাহি
মমাতৃপ্তি স্তপৈব বিদিতে সান্তি প্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । হন্তেতি হে কুরু শ্রেষ্ঠ মদীয়ঃ কল্যাণী বিভূতাঃ
প্রাধান্যতস্তে কথয়িষ্যামি প্রাধান্য শব্দে নোৎকর্ষো বিবক্ষিতঃ পুরোধসাং
মুখ্যমিতি বক্ষ্যতে জগত্যাংকুটাঃ কাশ্চ ন বিভূতীর্কক্ষ্যামি বিস্তরেণ বক্তুং
শ্রোতুঞ্চ ন শক্যস্তে তাসাং মানস্ত্যাং বিভূতি ত্বং নাম নিয়ম্যত্বং সর্বেষাং
ভূতানাং বুদ্ধাদয়ঃ পৃথগ্বিধা ভাবা মত্তএব ভবন্তীত্যুক্তা এবং বিভূতিং
যোগঞ্চ মম যোবেতি তদ্বত ইতি পাদমাং তথা তত্র যোগ শব্দ নির্দিষ্টং
স্বামিকৃত টীকা ।

এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি । হন্তেতানুকম্পাসম্বোধনে দিব্যাহ্য-
বিভূতযন্তাঃ প্রাধান্যেন ভূতাঃ কথয়িষ্যামি যতোঃস্বাস্তরস্য বিভূতি বিস্তরস্য মদীয়মা
ন্তোনাস্তি অতঃ প্রধানভূতাঃ কতিচিৎপুণ্যিষ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শৃণুতঃ শ্রবণেন পিবতস্তদ্বাক্যমমৃতং অমৃতবৎ পদে পদেষুহি অত্র বদ্যাক্য মিতানুকুলে রপ
কৃত্যতিশয় উক্তি রূপ রূপকালঙ্কারেণ মাধুর্য্যাতিশয়ানুভবে নোৎকর্ষাতিশয়ং ব্যনক্তি ॥ ১৮ ॥

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি । হন্তেতানুমতো বক্তব্য প্রার্থিতং তং করিষ্যামি
মাব্যানুকুলো ভুরিত্যর্জুনং সমাস্থ্যস্ত তদেব কর্তু মারিভতে কথয়িষ্যামি প্রাধান্যতস্তাবি-
ভূতিষাদিব্যাহি প্রসিদ্ধা আত্মনো মমা সাধারণাবিভূতয়ঃ হে কুরু শ্রেষ্ঠ বিস্তরেণতু কথন
মশক্যং যতো নাস্ত্যন্তো বিস্তরশ্চমে বিভূতীনাং অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতী
র্কক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

অয়ং তোমার সর্বজ্ঞত্ব ও সর্বশক্তিভাৱি স্বরূপ যে যোগের ঐশ্বর্য্য এবং
বিভূতি সমস্ত তাহা পুণরার সবিস্তরে আমার নিকট কীর্তন করুন । কারণ
তোমার এই অমৃত সদৃশ বাক্য শ্রবণ করিয়াও আমার বিশেষ তৃপ্তি লাভ
হইতেছেন ॥ ১৮ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণ কহিলেন, হে কুরুশ্রেষ্ঠ অর্জুন ! আমার বিভূতির ইয়ত্তা
নাই, কিন্তু যে সকল দিব্য বিভূতি অর্থাৎ যে সমস্ত প্রধান প্রধান বিভূতি,
তাহা তোমাকে বলিতেছি তুমি মনোবোগ পূর্বক শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

অহমাত্মা গুড়াকেশ সৰ্বভূতাশয়স্থিতঃ ।

অহমাদিশ্চ মধ্যাঞ্চ ভূতানামন্তঃপ্রবচ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রেষ্ঠত্বাদিকং সৰ্বভূতি শব্দ নির্দিষ্টে তৎ প্রবর্ত্তমিতি পুনশ্চাহং সৰ্বস্য প্রভাবো মতঃ সৰ্বং প্রবর্ত্ততে । ইতি মদ্বা ভজন্তে মাং বুধাভাব সমন্বিতা ইত্যাশং তত্র সৰ্ব ভূতানাং প্রবর্ত্তন রূপং নিয়মন মাত্মতয়া বস্থানাদি সমর্থং যোগ শব্দ নির্দিষ্টং সৰ্বস্য শ্রেষ্ঠত্বং যান পিতৃত্বক্কেতি সুস্পষ্টমাহ ॥ ১৯ ॥

অহমিতি সৰ্বেষাং ভূতানাং মম শরীর, ভূতানামাশপে হৃদয় আহমাত্ম তয়াইবস্থিতয়া ইবস্থিতআত্মাহি নাম শরীরস্য সৰ্বাত্মনাধারো নিয়ন্তা সের্বাচ তথা বক্ষ্যতে সৰ্বস্য চাহ হৃদিসংনিষ্ঠোমতঃ স্মৃতিজ্ঞান ময়োহনঞ্চ । ঈশ্বরঃ সৰ্ব ভূতানাং হৃদ্যেশজ্জ্বলন তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ সৰ্ব ভূতানি যন্তা রূঢ়ানি মায-যেতি ঐশ্বৰ্য্যে চ । যঃ সৰ্বৈ তেযু তিষ্ঠন্ সৰ্বভো ভূতেভ্যাস্তরোযঃ সৰ্বাণি ভূতানি ন বিদুঃ । পশ্চাৎ সৰ্বাণি ভূতানি শরীরং যঃ সৰ্বাণি ভূতান্যাস্তরোয স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র প্রথমমৈশ্বর্যরূপং কথয়তি অহমিতি । হে গুড়াকেশ সৰ্বেষাং ভূতানামাশপে-ষন্তঃকরণেযু সৰ্বজ্ঞত্বাদি গুণনিযমুৎপত্তিব্যবহিতঃ পরমাত্মাহং, আদিজ্ঞা মধ্যাং স্থিতিঃ অন্তঃ সংহারঃ সৰ্বভূতানাং জ্ঞাদিহেতুশাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তত্র প্রথমং তাবদ্ব্যখ্যং চিন্তনীয়ং শূণ্ণ সৰ্ব ভূতানামাশপে হৃদ্যেশজ্জ্বলন্যামিরূপেণ প্র-ত্যাগাত্ম রূপেণ চ স্থিত আত্মা চৈতন্যানন্দ ঘনজ্বলাহং বাসুদেব এবেতি ধ্যেয়ঃ হে গুড়াকেশ-জিত নিদ্রেতি ধ্যান সামর্থ্যং সূচয়তি এবং ধ্যান সামর্থ্যেতু বক্ষ্যমাণানি ধ্যানানি কার্য্যানি তত্রাপ্যাদৌ ধ্যেয়মাহ অহমেবাদিশ্চোৎপত্তিভূতানাং প্রাণিনাং চেতনৈশ্চেন লোকে ব্যবহিষ-মাণানাং মধ্যাঞ্চস্থিতিঃ অন্তঃসংহারঃ সৰ্ব চেতন বর্গাণামুৎপত্তিস্থিতি নাশ রূপেণ তৎ কারণ রূপেণ বাহমেব ধ্যেয় ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

হে গুড়াকেশ ! অর্থাৎ হে জিতনিদ্রে অর্জুন, পরমাত্মা স্বরূপ আমি সকল প্রাণির অন্তঃকরণে সৰ্বজ্ঞত্বাদি গুণদ্বারা নিয়ন্তারূপে অবস্থান করি-তেছি, এবং আমিই সমস্ত ভূতের আদি অর্থাৎ জ্ঞান, ও সকল ভূতের মধ্য অর্থাৎ স্থিতি, এবং আমিই সকল জীবের অন্ত অর্থাৎ সংহার । ফলতঃ ভূত সকলের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়ের একমাত্র কারণই আমি হইয়াছি ॥ ২০ ॥

আদিত্যানামহং বিষ্ণু জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্ ।

মরীচির্মরুতামস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মযতি এষং আত্মা । অস্বর্ধ্যাম্যমৃত ইতি সৎ আত্মা অস্বর্ধ্যাম্যমৃত ইতি চ ।
এবং সৰ্ব্ব ভূতানামাত্মতয়াবস্থিতোহং তেবামাদির্মধ্যোস্তুশ্চেতযা মুৎপত্তি
স্থিতি প্রলয় হেতুরিত্যর্থঃ এবং ভগবতঃ স্ব বিভূতি ভূতেষু সৰ্ব্বেষ্বাত্মতয়া
বস্থানং এবতত্তচ্ছন্দ সামানাদিকরণ্য নির্দেশ হেতুং প্রতিপাদ্য বিভূতি বিশে-
ষান্ সামানাদিকরণেণ ব্যাদিশতি ভগবত্যা তয়াবস্থিতেহি সৰ্ব্বেশদাস্তস্মি
মেব পর্য্যবশ্চাস্তি যথা দেব মনুষ্য পক্ষি বৃক্ষাদয়ঃ শব্দাঃ শরীরানি প্রতিপাদয়ন্তু-
স্তত্তদাত্মনি পর্য্যবশ্চাস্তি তথা ভগবতস্তত্তদাত্ম তয়াবস্থামেব তত্তচ্ছন্দ সামা-
নাদিকরণ্য নিবন্ধন মিত্তি বিভূত্ব্যপসংহারে বক্ষ্যতে । নতদস্তু বিনায
তস্মাত্মযাতুতং চরাচরং সৰ্ব্বেষাং স্নেহাবিনা ভাবচনাদরিনা ভাবশ্চ নিয়ম্য
তযেতিমত্তং সৰ্ব্বং প্রবর্তত ইত্যুপক্রম উদিতং ॥ ২০ ॥

আদিত্যানামিতি দ্বাদশ সংখ্যানামাদিত্যানাং দ্বাদশোয উৎকৃষ্টো
বিষ্ণুনামাদিত্যঃ সোহং জ্যোতিষাং জগতি প্রকাশকানাং যোংশুমান্
বিরাদিত্যভ্যঃ সোহং মরুতা মুৎকৃষ্টো যো মরীচিঃ সোহমস্মি নক্ষত্রাণামহং
শশীনেযং নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী নক্ষত্রাণাং যতির্ষষ্ঠ্যন্তঃ সোহমস্মি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎসমাপ্তি । আদিত্যানাঞ্চ
দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাহং জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্
বিশ্বব্যাপিরস্মিযুক্তোরবিঃ সূর্যোহহং মরুতাং বায়ুনাম্ মধ্যমরীচিনামাহমস্মি, যদ্বা
সপ্তমরুদগণাদেববিশেষাস্তেষাং মধ্যে, নক্ষত্রাণাং মধ্যে চক্ষ্রোহহং, অত্র আদিত্যানামহং
বিষ্ণুরিত্যাদিস্থ প্রাযশোনির্ধারণে ষষ্ঠী কচিচ্ছ ভূতানামস্মি চেতনেনত্যাদিস্থ সম্বন্ধে
ষষ্ঠী তচ্ছ তত্রৈবদর্শয়িষ্যামঃ বিষ্ণুরিত্যাদিষবতারোরূপি প্রভাবাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া
বিভূতিভেদে নির্দিষ্ট্যতে, অতঃ পরঞ্চাধ্যায়স্য স্পষ্টার্থত্বেহপি কচিৎ কিঞ্চিদ্ভ্যা-
খ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এতদশক্तेন বাহ্যানি ধ্যানানি কার্য্যানি ইত্যাহ যাবদধ্যায়সমাপ্তি আদিত্যানাং
দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাদিত্যোহং বামনাবতারো বা জ্যোতিষাং মধ্যেহহং রবিরংশুমান-
বিশ্বব্যাপিপ্রকাশঃ । মব্যতাং সপ্তসপ্তকানাং মধ্যে মরীচিনামাহং নক্ষত্রাণাং অপিত্তিরহং

বেদানাং সামবেদোহস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ ।

ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিভেশোযক্ষরক্ষসাং ।

বাসুনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বেদানামিতি বেদানাং ঋগ্যজুঃ সামাথর্ক্যাণাং যদুৎকৃষ্ট সামবেদঃ সোহং দেবানামস্মি বাসবঃ । দেবানাং যদুৎকৃষ্ট ইন্দ্রঃ সোহইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি । একাদশানামিন্দ্রিয়াণাং যদুৎকৃষ্টং মনইন্দ্রিয়ং তদহমস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ইয়মপি ন নির্দ্ধারণে যষ্টী ভূতানাঞ্চেতনবতাং যা চেতনা সাপ্যহমেব ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণামিতি রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করোহমস্মি স্বামিকৃত টীকা ।

বেদানামিতি । বাসবইন্দ্রঃ ভূতানাং সম্বন্ধিনৌ চেতনা জ্ঞানশক্তিরহমস্মি ॥ ২২ ॥
রুদ্রাণামিতি । রক্ষসামপি ক্রুরত্বাদিসাম্যাং যটেকঃ সঠৈককৃত্য নির্দেশঃ তেষাং মধ্যে বিভ্রংশঃ কুবেরোহস্মি, পাবকোহস্মি, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

শশীচন্দ্রমা নির্দ্ধারণে বা যষ্টী অত্র প্রাশ্বেণ নির্দ্ধারণে যষ্টী কচিং সম্বন্ধেপি যথাভূতানামস্মি চেতনা ইত্যাদৌ বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ সর্কৈর্ধ্ব্যাশালিনোপি অনেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া বিভূতিষু পঠ্যন্তে বৃষ্টীনাং বাসুদেবোন্মীতি তেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া স্বত্তাপি স্বভূতি মধ্যে পাঠবৎ অতঃপরঞ্চ প্রাশ্বেণায়মধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থ ইতি কচিষ্যাত্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

চতুর্থাং বেদানাং মধ্যে গানি মাধুর্যোপাতিরমণীয়ঃ সামবেদোহমস্মি বাসব ইন্দ্রঃ সর্ক-
দেবাধিপতিঃ । ইন্দ্রিয়াণাং দশানাং প্রবর্তকং মনঃ ভূতানাং সর্কপ্রাণিসম্বন্ধি বুদ্ধিপরিমা-
ণানাং মধ্যে চিদভিযাজকং বুদ্ধিবৃত্তিচেতনা অহমস্মি ॥ ২২ ॥

রুদ্রাণাং একাদশানাং বিভে শোধানাধ্যক্ষঃ কুবেরঃ যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রাক্ষসানাঞ্চ

আমি দ্বাদশ আদিভাগ্যগণের মধ্যে বিষ্ণু, জ্যোতির্ময় ও লৌক্য মধ্যে বিশ্বব্যাপি
কিরণ সম্পন্ন যে সূর্য্য তাহাও আমি, আর যক্ষগণের মধ্যে আমিই মরীচি
নামে বিখ্যাত, এবং আমিই নক্ষত্রগণের মধ্যে চন্দ্রমা হইয়াছি ॥ ২১ ॥

আর বেদসকলের মধ্যে সামবেদ আমি, ও দেবভাগ্যগণের মধ্যে আমিই
ইন্দ্র, এবং ইন্দ্রিয় সমুদায়ের মধ্যে মনই আমি, আর ভূত সকলের মধ্যে
আমিই চৈতন্য অর্থাৎ জ্ঞান শক্তি আমি হইয়াছি ॥ ২২ ॥

পুরোধসাম্ভাং মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ বৃহস্পতিং ।

সেনানীনাং হং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ ॥ ২৪ ॥

মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামস্মোকমক্ষরং ।

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহস্মি স্বাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাং যতির্যোবৈশ্রবণঃ সোহমস্মি বহুনাং মর্ত্যানাং পাবকোহং
শিখরিণাং পর্বতাণামেকুরহং ॥ ২৩ ॥

পুরোধসাং পুরোহিতানাং মধ্যে উৎকৃষ্টো বৃহস্পতিঃ সোহমস্মি সেনা-
পতীনাং স্কন্দোহমস্মি সরসাং সাগরোহস্মি ॥ ২৪ ॥

মরীচ্যাदीনাং মহর্ষীণাং মধ্যে ভৃগুরহং গিরাং বাণীনাং মধ্যে একং
স্বামিকৃত টীকা ।

পুরোধসামিতি । পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতভ্রামুখ্যং বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি
সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহমস্মি, সরসাং স্থিরজলাশ-
য়ানাং মধ্যে সমুদ্রোহস্মি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বহুনাং অষ্টানাং পাবকোয়িঃ মেকঃ স্কমেকঃ শিখরিণাং শিখরবতাং অনুচ্ছিতানাং
পর্বতানাং ॥ ২৩ ॥

ইন্দ্রস্য সর্বরাজশ্রেষ্ঠত্বাৎ তৎপুরোধসাং বৃহস্পতিং সর্বক্সাং পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং
मध्ये मुख्य श्रेष्ठं नामैव हे पार्थ विद्धि जानीहि धूम्रान्तीयানাं सেনापतीनां মধ্যে দেব-
সেনাপতিঃ স্কন্দোহমস্মি সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ
স্বাতো জক্ষাশয়োহমস্মি ॥ ২৪ ॥

একাদশ কল্পগণের মধ্যে আমিই শঙ্কর নামে বিখ্যাত, এবং যক্ষ রাক্ষস-
গণের মধ্যে আমিই ধনেশ নামক কুবের, আর বহুগণের মধ্যে পাবকই আমি,
এবং শিখর বিশিষ্ট উচ্চপদার্থ পর্বত সকলের মধ্যে আমিই স্কমেক নামে
বিখ্যাত হইয়াছি ॥ ২৩ ॥

হে পার্থ ! পুরোহিতগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ যে দেবপুরোহিত বৃহস্পতি
তাহা আমরা কেই জানিবে, আর সেনাপতিগণের মধ্যে দেবসেনাপতি যে
কার্তিকেয় তাহাও আমি, এবং যাবদীয় স্থির জলাশয় আছে তৎসমূহের
मध्ये আমিই সাগর হইয়াছি ॥ ২৪ ॥

অশ্বখঃ সর্ষবৃক্ষাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ ।

গন্ধর্ষীগাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রণবাখ্যমক্ষরং । যজ্ঞানাং মধ্যে য উৎকৃষ্টো জয় যজ্ঞোন্মি পর্কতমাত্রানাং মধ্যে হিমালয়োন্মি ॥ ২৫ ॥

সর্ষবৃক্ষাণাং পূজ্যোশ্বখএবাহং দেবর্ষীগাং মধ্যে পরমবৈষ্ণবো নারদোন্মি গন্ধর্ষীগাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোন্মি । সিদ্ধানাং যোগনিষ্ঠানাং পরমোপাস্য কপিলোহং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

মহর্ষীগামিতি । গিরাং বাচাং পদাভিক্রান্নানাং মধ্যে একমক্ষরমোক্ষারাত্ম্য পদমন্মি ॥ ২৫ ॥

অশ্বখইতি । দেবএব সন্তোষে মন্থদর্শনেন ঋষিত্বং প্রাপ্তান্তেষাং মধ্যে নারদোন্মি, সিদ্ধানামুৎপত্তি তএবাধিগতপরমার্থতত্ত্বানাং মধ্যে কপিলোন্মি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মহর্ষীগাং সপ্ত ব্রহ্মপুত্রীগাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিত্বাদহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোক্ষারোহমন্মি যজ্ঞানাং মধ্যে অপযজ্ঞো হিংসাদোষশূন্যত্বেনাত্যক্ত-শোধকোহমন্মি স্বাবরাণাং হিতমিত্যাং মধ্যে হিমালয়োহং শিখরবতাং মধ্যে মেরুরহমন্মি ইত্যুক্তং অতঃ স্বাবরত্বেন শিখরবত্বেন চার্থভেদাদদোষঃ ॥ ২৫ ॥

সর্ষেবাং বৃক্ষাণাং বনস্পতীনাং অশ্বেষাঞ্চ মধ্যে দেবএব সন্তোষে মন্থদর্শিত্বেন ঋষিত্ব-প্রাপ্তান্তে দেবর্ষয়ন্তেষাং মধ্যে নারদোহমন্মি গন্ধর্ষীগাং গাণধর্ম্মীগাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোহমন্মি সিদ্ধানাং জন্মনিববিনা প্রবৃত্তং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং অধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিরহং ॥ ২৬ ॥

হে অর্জুন ! মহর্ষিগণের মধ্যে আমিই ভৃগু, এবং পদাভিক্রাণাং বাক্যসক-লের মধ্যে ওঁকার পদই আমি হইয়াছি, আর সমস্ত যজ্ঞের মধ্যে অপযজ্ঞ যে যজ্ঞ তাহাই আমাকে জানিবে, এবং সমস্ত স্বাবর অর্থাৎ অচল বস্তুসমূহের মধ্যে হিমালয়ই আমি হইয়াছি ॥ ২৫ ॥

বৃক্ষসকলের মধ্যে অশ্বখবৃক্ষই আমি, আর দেবর্ষিগণের মধ্যে অর্থাৎ দেবতা হইয়াও যাঁহার। বেদার্থজ্ঞানের দ্বারা ঋষিত্ব প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহা-দের মধ্যে নারদ আমিই হইয়াছি, আর যত গন্ধর্ষ আছে তন্মধ্যে চিত্ররথ

উচ্চৈঃশ্রবসমস্থানাং বিদ্ধি মামমৃতোদ্ভবং ।

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নন্দ্রাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানামহং বজ্রং ধেনুনাংস্মি কামধুক্ ।

প্রজানশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উচ্চৈঃশ্রবসং সর্বেষামস্থানাং মধ্যেমৃতোদ্ভবমিতি ঐরাবতস্যাপি বিশেষণং নরাণাং মধ্যে রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানাং মধ্যে বজ্রং তদ্বাহুং ধেনুরাহং বিদ্বদ্বানাং মধ্যে দিব্যা সুরভি কামধুক প্রজানা জননহেতুঃ কন্দর্পশ্চাস্মি সর্পাণামেকশিরসাং বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

উচ্চৈঃশ্রবসমিতি । অমৃতার্থং ক্ষীরোদাঙ্কিমথনাস্তুতং উচ্চৈঃশ্রবসনামাশ্বং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি, অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেতুপি সংবধাতে, নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানামিতি । কামান্দোকীতি কামধুক, প্রজনঃ প্রজোৎপত্তিহেতুঃ কন্দর্পঃ কামোহস্মি ন কেবলং সন্তোগমাত্র প্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাস্ত্রীয়ত্বাং, সর্পাণাং সবিষাণাং রাজা বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অস্থানাং মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবসমমৃতমথনোদ্ভবং অশ্বং মাং বিদ্ধি ঐরাবতং গজমমৃতমথনোদ্ভবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ইত্যনুযজ্যতে ॥ ২৭ ॥

আয়ুধানাং অস্ত্রাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচেবহ্নিসম্ভবমন্ত্রমহমস্মি ধেনুনাং দোকীনাং মধ্যে কামধুক্ কামং দোকীতি সমুদ্রমথনোদ্ভাবশিষ্ঠস্য কামধেহুরহমস্মি

নামক যে গন্ধর্ব্ব তাহাই আমি, এবং সিদ্ধ মুনিদিগের মধ্যে অর্থাৎ জন্মাবধিই যাহারা পরমার্থ তত্ত্বজ্ঞ এমত সকলের মধ্যে কপিলদেব আমাকেই জানিবে ॥ ২৬ ॥

যাবদীয় অশ্বগণ মধ্যে অমৃতলাভার্থে মথিত ক্ষীরসমুদ্ভ হইতে উৎপন্ন উচ্চৈঃশ্রবা নামক যে অশ্ব তাহাই আমার বিভূতি, ও গজেন্দ্রসকলের মধ্যে ঐরাবত নামক যে মাতঙ্গ তাহাই আমি, এবং মনুষ্যসকলের মধ্যে যে নরাধিপ রাজা তাহা আমিই হইয়াছি ॥ ২৭ ॥

অনন্তুশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোযাদসামহং ।

পিতৃণামর্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥

প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলযতামহং ।

মৃগাণাঞ্চ মৃগেশ্রোহহং বৈনতেযশ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষা ।

নাগা অনেকশিরস যাদাংসিজ জন্তবঃ অত্রাপি ন নির্দ্ধারণে যতী যাদসাং
পতির্বরুণোহস্মি ॥ ২৯ ॥

অনর্থপ্রাপকতয়া গণনীয়ানাং মধ্যে কাঙ্কিলাহং ॥ ৩০ ॥

শ্রীমুকুত টীকা ।

অনন্তুইতি । নাগানাং নির্বিবাণাং রাজা অনন্তঃ শেষোহস্মি যাদসাং জলচরাণাং
মধ্যে রাজা বরুণোহস্মি, পিতৃণাং রাজা অর্যমাস্মি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ততাং মধ্যে
যমোহস্মি ॥ ২৯ ॥

প্রহ্লাদইতি । কলযতাং বশীকুর্ততাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোহমস্মি, মৃগেশ্রোহ
সিঃ হঃ পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োহস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কামানাং মধ্যে প্রজনঃ জনয়িতা পুত্রোৎপত্তার্থো যঃ কন্দর্পঃ কামঃ সোহমস্মি চ কাঙ্কুর্থো-
রতিমাত্রহেতু কামব্যাবৃত্যর্থঃ সর্পশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাভিধ্যন্তে তত্র সর্পাণাং মধ্যে
রাজা বাস্কিরহমস্মি ॥ ২৮ ॥

নাগানাং জাতিভেদানাং মধ্যে তেষাং রাজা অনন্তঃ শেষাখ্যোহহমস্মি যাদসাং জল-
চরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোহহমস্মি পিতৃণাং মধ্যে অর্যমানামা পিতৃরাজশ্চাহমস্মি
সংযমতাং সংযমং ধর্ম্যধর্ম্মফলদানেনানুগ্রহনিগ্রহ চ কুর্ততাং মধ্যে মোহমস্মি ॥ ২৯ ॥

দৈত্যানাং দিতিবংশানাং মধ্যে প্রকর্ষণে হৃদয়ত্যানন্দয়তি পরমসাত্ত্বিকত্বেন সর্বানিতি

আয়ুধ সকলের মধ্যে আমিই বজ্র ও ধেনু সকলের মধ্যে সর্বকামপ্রদাতা
কামধেনুই আমি, এবং প্রজা উপাদান হেতু যে কন্দর্প অর্থাৎ কাম তাহা
আমি ভিন্ন আর কিছুই নয়, (কিন্তু নিরবচ্ছিন্ন শ্রীসন্তোগজনিত সুখ জন্য যে
কাম তাহা অশান্ত বিধার আমার বিভূতি নহে) আর বিষযুক্ত তুঙ্গঙ্গণের
মধ্যে আমাকেই বাসুকী জানিবে ॥ ২৮ ॥

বিষহীন নাগগণের মধ্যে যে রাজা অনন্তদেব তাহাই আমি, আর আমিই
জলচরগণের মধ্যে রাজা বরুণদেব, পিতৃগণের মধ্যে রাজা অর্যমাই আমি,
এবং নিয়মকারীদিগের মধ্যে আমিই যমরাজ ॥ ২৯ ॥

পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভূতামহং ।

ব্যাধাণাং মকরশ্চাস্মি শ্রোতৃমামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥

সর্গাণামাদিরন্তুশ্চ মধ্যাক্ষৈবাহমর্জুন ।

অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পবতাং পবনস্বভাবানাং বায়ুরহং । শস্ত্রভূতাকরাভ্যাহং নতু অসৌ বিভূ-
তিরিত্যর্থঃ । অর্থাস্তুরাভাবাৎ আদিত্যাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞত্বেনাবস্থিতস্য ভগবতঃ
শরীরতপাদ্যম্যত্মমিতি শাস্ত্রমৃৎপ্লাবমত্র তৎস্থানীয়ত্বং ॥ ৩১ ॥

সৃজ্যন্তু ইতি স্বর্গাস্তেষামাদিঃ কারণং সূর্যদা সৃজ্যমানানাং সর্বেষাং
প্রাণিনাং তত্র সৃষ্টারোহমেবেত্যর্থঃ তথা সর্বদা সংহিয়মানানাং সংহর্তা

স্বামিকৃত টীকা ।

পবনইতি । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাস-
রথিঃ, ব্যাধাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরনাম মৎস্যজাতিবিশেষোহহং, শ্রোতসাং
এবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

সর্গাণামিতি । স্বভাস্ত ইতি সর্গাআকাশাদযন্তেষামাদিরন্তুশ্চ মধ্যাক্ষৈবাহং,

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রহ্লাদশ্চাস্মি কলয়তাং সংখ্যানং গণনাং কুর্কতাং মধ্যে কালোহং যুগেন্দ্রঃ সিংহঃ যুগানাং
পশুনাং মধ্যে অহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং বিনতাপুল্লো গরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

পরতাং পারয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনো, বায়ুরহমস্মি শস্ত্রভূতাং শস্ত্রধারিণাং
যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামো দাসরথিঃ অখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পরমবীরোহমস্মি সাক্ষাৎ
স্বস্বরূপস্যাপি অনেন রূপেণ চিন্তনার্থং বৃক্ষীনাং বাসুদেবোহস্মীতি বদত্রপাঠিহিতি প্রাপ্তকঃ ।
বাসানাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরো নাম তজ্জাতিবিশেষঃ শ্রোতসাং বেগেন চ তজ্জলানাং
নদীনাং মধ্যে সর্পীনদীশ্রেষ্ঠো জাহ্নবী গঙ্গাহমস্মি ॥ ৩১ ॥

দৈত্যগণ মধ্যে বৈষ্ণবচূড়ামণি প্রহ্লাদ আমি, ও সংখ্যা গণনাকারিদিগের
মধ্যে আমিই কাল, যুগসমূহের মধ্যে আমি যুগেন্দ্র, এবং পক্ষিসকলের মধ্যে
আমাকেই বিনতাপুল্ল গরুড় বলিয়া জানিবে ॥ ৩০ ॥

পবিত্রে বেগবান পদার্থের মধ্যে আমিই পবন, আমিই শস্ত্রধারী পুরুষ-
দিগের মধ্যে রাজা রামচন্দ্র, মৎস্যগণের মধ্যে আমি মকর, এবং শ্রোতস্বতী-
যত আছে তন্মধ্যে জাহ্নবী গঙ্গাই আমি ॥ ৩১ ॥

রাগামুজ ভাষ্য ।

হেমবৎ মধ্যং পালনং সর্বদা পাল্যমানীনাং পালয়িতারশ্চাহমেবেত্যর্থঃ ।
সৃষ্টাণামাদিরন্তুশ্চ মধ্যাকৈবাহমুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়োহং । অধ্যাত্মবিদ্যাশ্রেয়
সাধনভূতানাং বিদ্যানাং মধ্যে পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতা বিদ্যা হমস্মি জ্ঞপ্তা-
বিতণ্ডা কুবর্তাং তত্ত্বনির্ণয়প্ররত্তোবাদোযঃ সোহং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অহমাদিশ্চ মধ্যক্ষেত্রে অষ্টাদিকর্তৃত্বং পারমৈশ্বর্যায়ুক্তং অত্র তু' স্থিতিস্থিতি প্রলয়া-
মবিভূতিভেদে ধ্যেযাইত্যাচ্যতাইতি বিশেষঃ । অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা প্রবদতাং বাদিনাং
সম্বন্ধিন্যোবাদজ্ঞপ্যবিতণ্ডাখ্যাস্তিষ্মুক্তাঃ প্রসিদ্ধান্তাসাং মধ্যে বাদোহং, যত্র ভাভ্যা-
মপি প্রমাণতন্তরুতশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপ্যেত পরপক্ষচ্ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈন্তংপক্ষং দুষয়তি নতু
স্বপক্ষং স্থাপয়তি স। বিতণ্ডানামকথা তত্র জ্ঞপ্যবিতণ্ডে বিভিন্নগৌষমাগয়োর্বাদিনোঃ
শক্তি পরীক্ষামাত্র ফলে বাদস্ত বীতরাগযোঃ শিষ্যাচাৰ্য্যরোরনায়োৰ্কা তত্ত্বনিরূপণফলঃ
অতোহসৌ শ্রেষ্ঠত্বাস্ববিভুক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সর্গাণামচেতনস্বষ্টীনাং আদিরন্তুশ্চ মধ্যক্ষোৎপত্তিঃ স্থিতিলয়া অহমেব । হে অর্জুন
ভূতানাং জীবোরিষ্টানাং চেতনভেদে প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তুশ্চ মধ্যক্ষেতৃত্বমুপক্রমে ইহ
অচেতন সর্গাণামিতি ন পৌনরুক্ত্যং বিদ্যানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিদ্যা মোক্ষহেতুরাত্মবিদ্যাং
প্রবদতাং প্রবদৎসম্বন্ধিনাং কথাভেদানাং বাদজল্পবিতণ্ডাস্থানানাং মধ্যে বাদোহং ভূতানা-
মস্মি চেতনাইত্যত্র যথাত্ততশ্চ তৎসম্বন্ধিনঃ পরিণামালক্ষিতাস্থেহ প্রবদচ্ছবদে তৎসম্ব-
ন্ধিনকথা ভেদালক্ষ্যন্তে অতো নির্দ্ধারণোপপত্তিঃ যথাক্রমভেদভয়ত্রাপি সম্বন্ধে যষ্টী তত্র
তত্ত্ববুতুংসোবীতরাগযোঃ সূত্রক্ষচারিণোগুরুশিষ্যয়োৰ্কা প্রমাণেন তর্কেণ চ সাধনদ্বষণাত্ম-
পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহে তু নির্ণয়পর্যন্তো বাদস্তদ্ব্যক্তঃ । প্রমাণতর্কসাধনোপালম্ব্যঃ সিদ্ধান্তা
বিরুদ্ধঃ পঞ্চাবয়বোপপন্নঃ পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহোবাদঃ ইতি বাদফলস্য তত্ত্বনির্ণয়স্য হুর্কট-
বাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থজল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয়মাত্র পর্যাস্তে । তদ্ব্যক্তং তদ্ব্যবসায়
সংরক্ষণার্থং জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহসংরক্ষণার্থং কষ্টকশাখাপ্রাবরণবদিতি ছলজাতিনিগ্রহ-
স্থানৈঃ পরপক্ষো দুষ্যতাইতি জল্পে বিতণ্ডায়াঞ্চ সমানং তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন স্বপক্ষঃ
স্থাপ্যেত এবান্তেন দুষ্যেত জল্পেকভাভ্যামপি স্বপক্ষঃ স্থাপ্যেত উভাভ্যামপি পরপক্ষো
দুষ্যত ইতি বিশেষঃ তদ্ব্যক্তং যথোপপন্ন ছলজাতিনিগ্রহস্থানসাধনোপালম্ব্যো জল্পঃ সপ্রতি-
পক্ষস্থাপনাহীনো বিতণ্ডা ইতি অতো বিতণ্ডাষয়শরীরত্বজ্ঞানো নামনৈকাকথা কিন্তু বিত-
ণ্ডায়াং শক্ত্যতিশয়জ্ঞাপনার্থঃ সময়বন্ধমাত্রেন প্রবর্ততে ইতি খণ্ডনকারাঃ । তদ্ব্যবসায়
পর্যবসায়িত্বেন তু বাদস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

অক্ষরাণামকারোহ্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ ।

অহমেবাক্ষয়ঃ কালো ধাতীহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অক্ষরাণাঞ্চ মধ্যেহকারঃ অকারো বৈ সর্কারাতিশ্রুতেঃ । সর্ববর্ণানাং প্রকৃতিরকারচাহং । সমাসানাং সমূহঃ । সামাসিকঃ তস্য মধ্যে দ্বন্দ্বসমা-
সোহং সছ্যভয়পদপ্রধানত্বেনোৎকৃষ্টঃ । কলামুহূর্তাদিময়ো যঃ সোহং
বস্য সর্বস্য প্রাণিমাাত্রস্য ধাতা ভর্ত্তাকমেব ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অক্ষারোহ্মি তস্য সর্ববাণ্ডমযত্বেন
শ্রেষ্ঠত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ, অকারো বৈ সর্কা বাক্ সৈসা স্পর্শোম্মিভির্জাজানা বহী
নানারূপা ভবতীতি স্ত্বয়ত ইতি শ্রেষ্ঠং, সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রাম-
কৃষ্ণাবিত্যাদি সমাসোহ্মি উভয়পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালো-
হ্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যাত্ম্যুর্গণনাত্মকঃ সম্বৎসরশতাদীনিয়ুঃ স্বরূপঃ কাল উক্তঃ
সচ তস্মিন্মায়ুষি ক্ষীণে সতি ক্ষীয়তে অত্র তু প্রবাহাত্মকোহক্ষয়ঃ কালউচ্যত ইতি
বিশেষঃ কর্মফলবিধাতৃগাং মধ্যে বিশ্বতোমুখো ধাতা সর্বকর্মফলবিধাতাহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অক্ষরাণাং সর্বেষাং বর্ণানাং মধ্যেহকারোহ্মি অকরো বৈ সর্ববোগীতিশ্রুতেঃ তস্য
শ্রেষ্ঠত্বং প্রসিদ্ধং দ্বন্দ্বসমাসঃ উভয়পদপ্রধানঃ সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যেহমহ্মি পূর্ব-
পদার্থপ্রধানোহব্যবীভাবঃ । উত্তরপদপ্রধানস্তৎপুরুষঃ অন্ত্রপদার্থপ্রধানো বহুব্রীহিরিতি
তেষামুভয়পদার্থসাম্যাভাবেন অপকৃষ্টত্বাৎ ক্ষয়িকানাতিমানীক্ষয়ী অক্ষয়ঃ পরমেশ্বরাখ্যঃ
কালোজ্জেরঃ কালকালোত্তরী সর্ববিদ্যাইত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধোহমেব কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র
তু ক্ষয়ী সর্বকালউক্তঃ ইতিভেদঃ কর্মফলবিধাতৃগাং মধ্যে বিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখো ধাতা
সর্বকর্মফলদাতেশ্বরোহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

হে অর্জুন ! আমি যাবদীয় সৃষ্টি পদার্থের আদি অন্ত এবং মধ্য, বিদ্যা
সকলের মধ্যে আমি অধ্যাত্মবিদ্যা নামে বিখ্যাত হইয়াছি, আর আমিই
বাদিদিগের বাদ, অর্থাৎ বাদিগণের বাদ জম্প ও বিত্তাধ্য যে তিন প্রকার
কথা প্রসিদ্ধ আছে তাহার মধ্যে বাদ আমি ॥ ৩২ ॥

অক্ষর অর্থাৎ বর্ণ সকলের মধ্যে অকার আমি, সমুদয় সমাসের মধ্যে
আমিই দ্বন্দ্ব সমাস, আর কালের মধ্যে অনন্তকাল আমাকে জানিবে, এবং
কর্মফল বিধাতৃগণ মধ্যে আমি বিশ্বতোমুখ বিধাতা, অর্থাৎ সর্ব কর্মফল
বিধানকর্তা আমি ভিন্ন আর কেহই নয় ॥ ৩৩ ॥

মৃত্যুঃ সৰ্ৱহরুশ্চাহমুদ্ভবশ্চ ভবিষ্যতাং ।

কীর্তিঃ শ্রীর্কাক্চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

বৃহৎসাম তথা সাম্নাং গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং ।

মাসানাং মার্গশীর্ষোহহমৃতুনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্ৱপ্রাণহরো মৃত্যুশ্চাহং উৎপাদ্যমানানামুদ্ভবাখ্যং কর্মচাহং
নারীণাং কীর্তিষ্চ শ্রীশ্চাহং বাকচাহং স্মৃতিশ্চাহং মেধার্চাহং ধৃতিশ্চাহং
ক্ষমাহমেব ॥ ৩৪ ॥

শঙ্করকৃত টীকা ।

মৃত্যুরিতি । সংহারকানাং মধ্যে সৰ্ৱহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবিকল্পানাং
প্রাণিনামুদ্ভবোদ্ভূদয়োহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্যাদ্যাঃ সপ্তদেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োহং
যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ শ্লাঘ্যভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্যাদ্যাঃ স্ত্রিয়োমদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩৪

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সংহারকারিণাং মধ্যে সৰ্ৱহরঃ সৰ্ৱসংহারকাবী মৃত্যুরহং । ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণাং ঘটন্তব
উৎকর্ষঃ সচাহমেব নারীণাং মধ্যে কীর্তিঃ শ্রীর্কাকস্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্তধর্মপন্থোহ-
মেব তত্র কীর্তির্ধার্মিকত্বনিমিত্তাপ্রসস্তত্বেন নানাदिदेशीयलोकज्ज्ञानविषयता रूपधातीति
শ্রীর্ধর্মার্থকামসম্পৎশরীরশোভা কান্তির্কাক সরস্বতী সৰ্ৱসার্থসা প্রকাশিকা সংস্কৃতাবাণী
চকারাং মূর্ত্যাদয়োপি ধর্মপন্থো গৃহ্যন্তে স্মৃতিশ্চিরামৃতত্বার্থ স্বরণশক্তিঃ অনেকার্থধারণা-
শক্তির্মেধাধৃতিরবসাদেপি শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতোত্তত্তনশক্তিঃ উৎশৃঙ্গলপ্রবৃত্তিকারণেন চাপল-
প্রাপ্তৌ তন্নিবর্তনশক্তির্কাক ক্ষমাহর্ষবিষাদয়োবিকৃতচিত্ততায়াসামাভাসমাত্র সম্বন্ধেনাপি
জনঃ সৰ্ৱলোকাদরণীয়ো ভবতি । তাসাং সৰ্ৱস্ত্রীষু তুমত্বমতিপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৩৪ ॥

বেদানাং সামবেদোন্নি ইত্যুক্তং তত্রায়মন্যো বিশেষঃ সাম্ভাষ্যগাংকবাক্যচাণাংগীতি
বিশেষাণাং মধ্যে স্বামিজিহবামহইত্যম্ভাষ্যচিগীতিবিশেষো বৃহৎসামতচ্চাতিরাত্রে পৃষ্ঠস্তোত্রঃ

সংহারকর্তাদিগের মধ্যে আমিই সৰ্ৱসংহারক মৃত্যু, আগামি কল্পের
প্রাণী সকলের উদ্ভবও আমি, আমি নারীদিগের মধ্যে কীর্তি, শ্রী, বাক্য,
স্মৃতি, মেধা, ধৃতি, এবং ক্ষমা । অর্থাৎ যে কীর্তি প্রভৃতি সপ্তদেবতার অব-
লোকন যাত্র জীব সকল শ্লাঘনীয় হয় সেই কীর্ত্যাদি নারী সকল আমারই
বিভূতিমাত্র জানিবে ॥ ৩৪ ॥

সামবেদের মধ্যে আমি বৃহৎ সাম, অর্থাৎ ঋগ্ভি সকলের মধ্যে “স্বামিত্র

দ্যুতং ছলযতামস্মি তেজশ্চৈজস্বিনামহং ।

জয়োহস্মি ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্রহ্মসাম তথা সাম্নাং প্রধানমস্মি গায়ত্রীছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিছন্দো-
বিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী প্রাগহমিত্যর্থঃ ঋতুনাং কুসুমাকরো বসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

ছলং কুর্বতাং ছলস্যেদেবক্ষাদিলক্ষণে দ্যুতমহং । জিগীবাণাং জয়ো-
হস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্ববতাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ব্রহ্মদিত্তি । ত্বাং ইন্দ্র হবামহ ইত্যাস্যং ঋগ্গীয়মানং ব্রহ্মসামাহং তেন চৈজস্বিনাং
সর্বেশ্বরত্বেন স্তূয়ত ইতি শ্রৈষ্ঠ্যং ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং
দ্বিজত্বাপাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরো বসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

দ্যুতমিতি । ছলয়তামন্যোন্যাবধ্বনপরাণাং সম্বন্ধি দ্যুতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভা-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সর্বেশ্বরত্বেন ইন্দ্রস্ততিরূপমতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং ছন্দসাং নিয়তাক্ষরপাদত্বরূপ ছন্দোবিশিষ্টানা-
মৃচাং মধ্যে বিজ্ঞাতের্বিজাতীয় জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃস্মরণাদি সৰ্বলত্রব্যাপিত্বেন তৃষ্টুপজগ-
তীভ্যাং সোমাহরণায় গতাত্যাং সোমো ন লক্কোহক্ষরাণি চ হারিতানি জগত্যাত্রীণি
তৃষ্টুভৈকমিতি চত্বারি তৈরক্ষরৈঃ সহ সোমস্যাহরণেন চ সর্বশ্রেষ্ঠা গায়ত্রী ঋগহং চতুরক্ষ-
রাণি চ হবা অগ্রে ছন্দাস্যাস্তং ততো জগতী সোমমচ্ছাপতং সা ত্রীণ্যক্ষরা হিত্বা জগাম
ততস্ত্রিষ্টুপ সোমমচ্ছাপতং সৈকমক্ষরং হিত্বাপতং ততো গায়ত্রীসোমমচ্ছাপতং সা তানি
চতুরক্ষরাণি হবন্ত্যাগচ্ছৎ সোমঞ্চ তস্মাদষ্টাক্ষরা গায়ত্রীতু্যপক্রম্য তদাহর্গায়ত্রাণি বৈ সর্বাণি
সবলানি গায়ত্রীহ্যেবৈতত্ৰুপসৃজ্যমানেন্দিত্যি শতপথশ্রুতেঃ গায়ত্রী বা ইদং সর্বং ভূতমিত্যাदि
ছান্দোগ্যশ্রুতেষু মাসানাং দ্বাদশানাং মধ্যে অভিনব শালিবাস্তু কশাকাদি শালী শীতাতপ-
শৃত্বেন চ সুখহেতুর্গার্গশীর্ষোহং ঋতুণাং ষষ্ঠাং মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্বসুগন্ধিকুসুমাকরোহিতি
রমণীয়ো বসন্তঃ বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোযীনাদধীত বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেত
তদৈ বসন্তাব্যর্থ্যারভেত বসন্তো বৈ ব্রাহ্মণস্যর্ন্তুরিত্যাदि শাক্তপ্রসিদ্ধোহমস্মি ॥ ৩৫ ॥

‘হবামহ’ ইত্যাদি মন্ত্রেতে গীয়মান যে ব্রহ্ম সাম তাহা আমি । ও ছন্দ-
বিশিষ্ট মন্ত্র সমস্তের মধ্যে আমিই গায়ত্রীমন্ত্র, কারণ গায়ত্রী ব্রাহ্মণত্বের
জনকরূপে শ্রেষ্ঠ, এবং অশ্বমেধ প্রভৃতি যজ্ঞ সম্বন্ধীয় সূতা হরণের মন্ত্রস্বরূপে
শ্রেষ্ঠ হইয়াছে । আর বৈশাখাদি দ্বাদশ মাস মধ্যে আমি মার্গশীর্ষ, এবং
ঋতু সকলের মধ্যে বসন্ত ঋতুই আমাকে জানিবে ॥ ৩৫ ॥

বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোহস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ ।

মুনীনামপ্যহং ব্যাসং কবীনামুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

‘ বৃষ্ণীনাং বাসুদেবমুদেবমেব ন তত্র বিভূতিরর্থান্তরাভাবাদেব বাসুদেবমুদেব-
ত্বাদ্যাকাংক্ষায়াং তুংগং যং সামর্থ্যং তদ্ব্যবসায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায়-
বানানাং ত্বমেবাস্মি মুনয়োমননেনাশ্রয়ত্বাদ্ভাষ্যদর্শিনঃ । তেষাং মধ্যে ব্যাসোহং
কবয়ো বিপশ্চিতশ্চেষাং মধ্যে উপনা ভার্গবোহং ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ববতাং তেজঃ প্রভাবোহস্মি, জেতৃশৃং জয়োহস্মি ব্যবসায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায়
উদ্যমোহস্মি, সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

বৃষ্ণীনামিতি । বাসুদেবোহহং ত্রায়ুপাদিশামি, ধনঞ্জয়ম্ভমেব দ্বিভূতিঃ, মুনীনাং
বেদার্থমননশীলানাং বেদব্যাসোহস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনানামা কবিঃশুক্রেঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ছলয়তাং ছলস্য পরবঞ্চনস্য কর্তৃণাং সম্বন্ধি দ্যুতমক্ষদেবলাদিলক্ষণং সর্বস্বাপহরণমহ-
মস্মি তেজস্বিনামতুগ্রেপ্রভাবানাং সম্বন্ধিতেজো অপ্রতিহতাজ্জয়মহমস্মি জেতৃণাং পরাজিতা-
পেক্ষয়া উৎকর্ষলক্ষণে জয়োহস্মি । ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়ঃ ফলাভিবাতিচায়ুদ্যমোহহ-
মস্মি সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যলক্ষণং সত্ত্বকার্যমেবাত্ম সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

সাক্ষাদীশ্বরস্যাপি বিভূতিমধ্যে পাঠস্তেন রূপেণ চিন্তনর্থ ইতি প্রাগেবোক্তং বৃষ্ণীনাং

হে পার্থ ! আমি প্রবঞ্চকদিগের দ্যুত, অর্থাৎ পরস্পর বঞ্চনকারীগণের
দ্যুতক্রীড়াই আমি, ও তেজস্বীগণের তেজ অর্থাৎ প্রভাববিশিষ্ট সকলের
আমিই তেজস্বরূপ প্রভাব, এবং জয়কারীদিগের সম্বন্ধে আমিই জয়স্বরূপে
প্রসিদ্ধ আর আমি ব্যবসায় অর্থাৎ উদ্যমবিশিষ্ট ব্যক্তিগণের উদ্যম আমা-
কেই জানিবে, এবং সত্ত্ববানদিগের সত্ত্বই আমি অর্থাৎ সত্ত্ববান সাত্ত্বিকগণের
সম্বন্ধে আমিই সত্ত্বগুণ ॥ ৩৬ ॥

বৃষ্ণিবংশসত্ত্বগুণের মধ্যে আমি বাসুদেব, এবং পাণ্ডবগণের মধ্যে
আমিই অর্জুন অর্থাৎ হে অর্জুন পাণ্ডবদিগের মধ্যে তুমিও আমার বিভূতি ।
আর মুনিদিগের মধ্যে আমি ব্যাসদেব অর্থাৎ বেদার্থ মননশীলগণের মধ্যে
আমি বেদব্যাসরূপে বিখ্যাত, এবং কবিগণের মধ্যে শুক আমি, অর্থাৎ শাস্ত্র-
দর্শীগণের মধ্যে উপনাথ্য কবি যে শুক তাহা আমি ॥ ৩৭ ॥

দণ্ডো দময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং ।

মৌনং চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

যচ্চাপি সৰ্বভূতানাং বীজং তদহমর্জুন ।

ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া ভূতং চরাচরং ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিম্নমাতিক্রমে দণ্ডং কুর্ষতাং দণ্ডোহং বিজিগীষুণাং জ্ঞোপায়োনীতি-
রস্মি গুহ্যানাং সম্বন্ধেযু গোপকে মৌনমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানকাহং ॥ ৩৮ ॥

সৰ্বভূতানাং সৰ্বাবস্থাবস্থিতানাং তদবস্থাভীজমহং প্রতীয়মানমপ্রতীয়-
মানঞ্চ যন্ততদহমেব চরাচরং সৰ্বভূতাগতং ময়া তয়াবস্থিতেন বিনা যৎস্যান্ম
তদস্তি । অহমাত্মা যুড়াকেশেতি প্রক্রম্যে । ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া

স্বামিকৃত টীকা ।

দণ্ড ইতি । দময়তাং দমনকর্তৃণাং সম্বন্ধী দণ্ডোহস্মি যেনাসংযতাপি সংযত
ভবন্তি সদণ্ডো মদ্বিভূতিঃ, জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামান্যপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহ্যা-
নাং গোপ্যানাং গোপনহেতুশ্চৌলবচনমস্মি, নহি তুষ্ণীং স্থিতম্যভিপ্রায়ো জায়তে,
জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যং জ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মধ্যে বাসুদেবো বসুদেবস্তুতত্বেন প্রসিদ্ধবৃহৎপদেষ্টায়মহং তথা পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়স্বমে-
বাহং মুনিীনাং মননশীলানামপি মধ্যে বেদব্যাসোহং কবীনাং ক্রান্তদর্শিনাং সূক্ষ্মার্থবিবে-
কিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্ৰোহং ॥ ৩৭ ॥

দময়তা সদাস্তানুৎপথান্ পথিপ্রবর্তয়তামুৎপথপ্রবর্তো নির্গ্রহহেতুর্দণ্ডোহমস্মি জিগী-
ষতাং যেতুমিচ্ছতাং নীতির্জায়ো জ্ঞোপায়স্য প্রকাশকোহমস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং
মধ্যে গোপনহেতুশ্চৌলং বাচং যমত্বমহমস্মি নহি তুষ্ণীং স্থিতম্যভিপ্রায়ো জায়তে গুহ্যানাং
গোপ্যানাং মধ্যে সসংন্যাসশ্রবণমননপূর্বকমাত্মনো নিদিধ্যাসলক্ষণং মৌনকাহমস্মি জ্ঞান-
বতাং জ্ঞানিনাং যং শ্রবণমনননিদিধ্যাসন পরিপাকপ্রভবমদ্বিতীয়াস্ত্র মননপূর্বকমাত্মনঃ
সাক্ষাৎকাররূপং সৰ্বজ্ঞানবিরোধিজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

আমি দমনকারীদিগের দণ্ড অর্থাৎ যে দণ্ডদ্বারা অসংযত সকলেও সংযত
হয় সেই দণ্ড আমার বিভূতি ভিন্ন আর কিছুই নয়, এবং আমি জয়াভিলাষী-
দিগের নীতি, আর গোপনীয় বিষয়ের মধ্যে মৌনভাবেই আমাকে জানিবে,
এবং জ্ঞানবাদদিগের জ্ঞানস্বরূপই আমি ॥ ৩৮ ॥

নাতোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরস্তপ ।

এষতুদ্দেশতঃ প্রোক্তোবিভূতৈর্কিস্তরো ময়া ॥ ৪০ ॥

যদ্যদ্বিভূতিমৎসত্ত্বং শ্রীমদুর্জিতমেব বা ।

ততদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোহংশসত্ত্ববঃ ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভূতকরাচরমিত্যাত্মতয়াবস্থানমেব বিবক্ষিত সর্বং বস্তুজাতং সর্বাবস্থং ময়া-
অভূতেন যুক্তমেব স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

অনেন সর্বস্যাস্য সামান্যাদিকরণ্য নির্দেশস্যাাত্মতয়াবস্থিতির্যেব হেতু-
রिति প্রকটিতং নাতোস্তীতি মমোদিব্যানাং বিভূর্কিনা মতোনাস্তি এষ তু
বিভূতে বিস্তরো ময়া কৈশ্চিদুপাধিভিঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

যদ্যদ্বিভূতীতি । যদ্যদ্বিভূতিমদীশিতব্য সংপন্নং ভূতজাত শ্রীমৎকাস্তি-
স্বামিকৃত টীকা ।

যচ্চাপীতি । যদপি সর্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ ময়া
বিনা যৎস্যাৎ ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্ত্যেবেতি ॥ ৩৯ ॥

প্রকরণার্থমুপসংহরতি নাস্ত্যেহস্তীতি । অনন্তত্বাদ্বিভূতীনাং তাঃ সাকল্যেন
বস্তুং ন শক্যন্তে এষ তু বিভূতিবিস্তর উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যদপি চ সর্বভূতানাং প্ররোহকারণং বীজং তন্মায়োপাধিকং চৈতন্যমহমেবাহ অর্জুন
ময়া বিনা যৎস্যান্তবেচ্চরমচরং বা ভূতং বস্তুতন্মাস্ত্যেব যতঃ সর্বং মৎকার্য্যমেবেত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

প্রকরণার্থমুপসংহরন্ বিভূতিং সংক্ষিপতি । হে পরস্তপ পরেবাং শত্রুণাং কামক্রোধ-
লোভাদীনাং তাপজনক মমদিব্যানাং বিভূতীনাং অন্ত ইয়ন্তানাস্ত্যতঃ সর্বজ্ঞেনাপি সা ন
শক্যতে জ্ঞাতুং বস্তুং বা সন্মাত্রবিষয়দ্বাং সর্বজ্ঞতস্মাত্রযত্নদ্বাং প্রত্যুদ্দেশত একদেশেন
প্রোক্তো বিভূতে বিস্তরেণাবিস্তরো ময়া ॥ ৪০ ॥

হে অর্জুন ! আমি সমস্ত ভূতের বীজ অর্থাৎ উৎপত্তির কারণ, এই চরা-
চর ভূত আমি হইতে পৃথক নহে অর্থাৎ আমি ব্যতিরেকে উৎপন্ন হয় এরূপ
ভূতই অভাব ॥ ৩৯ ॥

হে পরস্তপ ! অর্থাৎ শত্রুতাপন অর্জুন, আমার দিব্য বিভূতির অন্ত
নাই স্ততরাং তাহা সম্পূর্ণরূপে বলিতে পারা যায় না, অতএব আমার বিস্তৃত
বিভূতির অতি সংক্ষেপে কীর্তন করিলাম ॥ ৪০ ॥

অথবা বহ্ননৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবাজ্জুন ।

বিষ্টভ্যাহমিদং ক্লেশ্মমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে বিভূতি-

যোগো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মদ্বনধান্য সমৃদ্ধবা উর্জিতং কল্যাণারন্তেষু যুগ্মং তত্ত্বমতজ্ঞাশসম্ভবমিতি ।
অবগচ্ছতেজঃ পরাতিভবসামর্থ্যং সমাচিন্ত্য শান্তিরিহমনশক্তৈকদেশসম্ভ-
বমিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

অথ চেতি বহ্ননৈতেনোব্যমানেন জ্ঞানেন কিং প্রয়োজনং । ইদং চিদ-
চিদাকং ক্লেশ্মং জগৎ কারোবস্থং কারণবিশ্বলক্ষ্মমক স্বরূপ সত্ত্বাবে স্থিতৌ
প্রতিভেদে চ যথামং সংকল্পং নাতিবর্তত তথা মমমহিম্নোহুদ্যোতেশেন
বিষ্টভ্যাহমবস্থিত । যথোক্ত ভাগবতা পরাশরনয়ন্যায়ুতায়ুতাসাশে বিশ্ব-
শক্তিরিহ স্থিতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীরামানুজভাষ্যে দশমোহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

পুনশ্চ সাকাজ্জগৎ এতি কথঞ্চিং সাকল্যেন কথয়তি যৎযদিতি । বিভূতির্মদৈ-
শ্বর্যযুক্তং শ্রীমৎসম্পত্তিযুক্তং উর্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনা গুণেনাতিশয়িতং
যদ্যৎ সত্ত্বং বস্তুমাত্রং তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্যাংশেন সত্ত্বতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অনুজ্ঞাপি ভগবতো বিভূতিঃ সংগৃহীতুমুপলক্ষণমিদমুচ্যতে । যদ্যৎ সত্ত্বং প্রাণি
বিভূতিমদৈশ্বর্যযুক্তং তথা শ্রীমৎ শ্রীলক্ষ্মীঃ সম্প্রচোভা কান্তিরী তন্মায়ুক্তং তথা উর্জিতং
বলাদ্যতিশয়েন যুক্তং তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সত্ত্বতং অবগচ্ছ জানীহি ॥ ৪১ ॥

ভগবান আপনার অনন্ত বিভূতি সমস্ত বর্ণন অসম্ভাবনায় প্রবণাভিলাষী
অর্জুন মহাশয়কে সংক্ষেপে কহিতেছেন, যে যে বস্তু ঐশ্বর্যযুক্ত, শ্রীমৎ অর্থাৎ
সম্পত্তিবিশিষ্ট, এবং উর্জিত অর্থাৎ কোন প্রভাব বলাদি গুণদ্বারা শ্রেষ্ঠ,
সেই সমস্তই আমার প্রভাবের অংশ ক্রমে সত্ত্বত হইয়াছে ইহা নিশ্চয়ই
জানিবে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনেন সর্বত্র সমদৃষ্টিমেব কুর্কিত্যাহ অথ-
বেতি। বহুনা পৃথংজ্ঞাতেন কিং তব কার্যং যস্মাদিদং সর্বং জগদেকাংশেনৈকদেশ-
মাত্রেন বিষ্টতা দ্বত্বা ব্যাপ্যোতি বা অহমেবাবস্থিতঃ ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি পাদো-
দ্যস্য বিস্থা ভূতানৌতিশ্রুতেঃ। ইন্দ্রিয়দ্বারতঃশিত্তে বর্ধিধাবতি সত্যপি। ইশদৃষ্টি-
বিধানায় বিভূতিদর্শনমেকত্রবীং ॥ ৪২ ॥

ইতি দশমোহধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

এবমেবয়বশো বিভূতিমুক্তা। সাকল্যেন তামাহ অথ বেতি পক্ষান্তরে বহুতেনেন সাব-
শেষেণ জ্ঞাতেন কিং তব স্যাৎ হে অর্জুন ইদং কুৎসং সর্বং জগৎ একাংশেন একদেশ-
মাত্রেন বিষ্টতা বিধৃত্য ব্যাপ্যরাহমেব স্থিতো ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি পাদোদ্যস্য সর্বা
ভূতানি ত্রিপাদোস্যামৃতং দিবীতিশ্রুতেঃ। তস্মাৎ কিমনেন পরিচ্ছিন্নদর্শনেন সর্বত্রমদৃষ্টি-
মেব কুর্কিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪২ ॥

কুর্কিত্তি কেপি কৃতিনঃ কচিদপ্যনন্তে স্বাস্তং নিধায় বিষয়াস্তরশাস্তিমিব। স্বংপাদপদ্য
বিকিরমকরন্দবিন্দুমাসাদ্যমুহ্যতি মুহুর্শ্বধুনো মে।

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং ভগবদগীতা

গূঢ়ার্থদীপিকায়াম্ দশমোহধ্যায়ঃ।

হে অর্জুন! অধুনা আমার বিভূতির বিষয় অনেক পৃথকরূপে জানিবার
প্রয়োজন নাই, কারণ একাংশ দ্বারা আমি এই জগৎসংসারে ব্যাপ্ত হইয়া
অবস্থান করিতেছি। বস্তুতঃ মদ্ব্যতিরিক্ত বস্তু কিছুমাত্র নাই। বিশেষতঃ
শ্রুতিতে কথিত হইয়াছে যে ভূত সমস্ত এই পরমেশ্বরের এক পদ মাত্র।
অতএব পরিচ্ছিন্ন বিভূতি দর্শনে তোমার কোন প্রয়োজন নাই, কেবল সর্বত্র
আমাকেই বিশেষরূপে দৃষ্টি কর ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের

অষ্টমর্গত ভীষ্মপর্বে মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ

স্বরূপ ভগবদগীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদ যোগশাস্ত্রের

বিভূতিযোগ নামক দশম অধ্যায়ের সাধুভাবার্থ

সম্পূর্ণ।

সমাপ্তঃ দশমোহধ্যায়ঃ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

একাদশোধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ । মদনুগ্রহায় পরমং গুহ্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতং ।

যত্নয়োক্তং বচন্তেন মোহোহয়ং বিগতো মম ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং ভক্তিযোগনিষ্ঠাস্বয়ে তদ্বিবৃদ্ধয়ে চ সকলেতরবিলক্ষণেন স্বাভাবিকেন ভগবদসাধারণেন কল্যাণগণাগুণগণেন সহ ভাবতঃ সৰ্ব্বাশ্রয়ং তবাবদ্ব্যতিরিক্তস্য ক্লেশস্য চিদচিনাক্সস্য বস্তুজাতচ্ছিন্নতয়া তদায়ত্ত্বরূপ স্থিতিপ্রতিভুক্তোক্তং তদনন্তরং তদেব ভগবদসাধারণস্বভাবং ক্লেশস্য তদা যদায়ত্ত্বরূপ স্থিতিপ্রতিভুক্তাভ ভগবৎ সকাশাদুভয়শুভায়মেবেতি চ নিশ্চিত্য তথাভূতং ভগবন্তং সাক্ষাৎকর্তৃকামোৰ্জুন উবাচ । তথৈব ভগবৎ প্রসারানন্তরং দ্রক্ষতি সৰ্ব্বাশ্রয়ময়ং দেবমনস্তং বিশ্বতোমুখং তত্রৈকস্যং জগৎক্লেশং প্রবিভক্তমনেকধেতি । মদिति দেহাত্মাভিমানরূপমোহেন মোহিতস্য মমানুগ্রহৈক প্রয়োজনায় পরমং গুহ্যং পরমরহস্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাশ্রয়নি বক্তব্যং বচনভেদাৎ জাতুনাসমিত্যাदि तस्याद्योगी भवार्जुनेत्येतदन्तं यत्नयोक्तं ते नान्यं ममाश्रयिष्यো मोहः सर्वोविगतः दूरतो निरस्तो निरस्तः ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

বিভূতৈর্ষেভবং শোচ্য রূপয়া পরয়া হরিঃ । দিদৃক্ষোর্জুনস্যাপি বিশ্বরূপমদর্শয়ং । পূর্বাধ্যায়ান্তে বিষ্টভাষ্যমিদং ক্লেশমেকাংশেন স্থিতো জগদिति বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বররূপযুগ্মকিং তদ্বিদৃক্ষুঃ পূর্বোক্তমভিনন্দয়র্জুন উবাচ মদনুগ্রহায়েতি চতুর্ভিঃ । মমানুগ্রহায় শোকনিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং গুহ্যং গোপ্যমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাশ্রয়ান্নবিবেকবিষয়ং যত্নয়োক্তং বচঃ অশোচ্যানবশোচশ্চুমিত্যাदि वर्थाधारपर्याप्तं यद्वाक्यं तेन ममायं मोहोहोहं हन्ता एते हन्यन्ते इत्यादिलक्षणप्रमोविगतोविनष्टः आत्मनः कर्तृत्वाद्व्यभावोक्तेः ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পূর্বাধ্যায়ে নানাবিভূতিবক্তৃবিষ্টভাষ্যমিদং ক্লেশমেকাংশেন স্থিতো জগৎ ইতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বরং রূপং ভগবতাহস্তেভিহিতং শ্রুত্বা পরমোৎকৃষ্টতঃ তৎসাক্ষাৎকর্তৃং ইচ্ছন পূর্বোক্তমভিনন্দন অৰ্জুন উবাচ মদনুগ্রহায়েতি । মমানুগ্রহায় শেকে নিবৃত্তাপকারায় পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থপর্যবসায়ি গুহ্যং গোপ্যং কষ্টেচিদ্ধক্লমহমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতঃ

ভবাপ্যর্থো হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশো ময়া ।

ত্বত্ত্বঃ কমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভবাপ্যাবিতি । তথা সপ্তম প্রভৃতি দশমপৰ্য্যন্তেন দ্বন্দ্বাতিরিক্তানাং সৰ্বেষাং ভূতানাং ত্বত্ত্বঃ পরমাআমোমবাপ্যাব্যুৎপত্তিপ্রলয়ো বিস্তরসৌ ময়া শ্রুতৌ হে কমলপত্রাক্ষ তবাব্যয়ং নিত্যং চেতবাচেতনবস্তুশেষিত্বং জ্ঞান-বলাদি কল্যাণগুণৈস্তবৈব পরত্তরত্বং সৰ্ব্বাধারত্বং চিস্তিতনিমিষিতাদি প্রতীতিসু বৈরপ্রবর্ত পিতৃত্বমিত্যাদ্য পঙ্কিমিতং মাহাত্ম্যক শ্রুতং হিশকো বক্ষ্যমাণ-দিদৃক্ষাদ্যোতনার্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ ভবেতি । ভূতানাং ভবাপ্যর্থো সৃষ্টিপ্রলয়ো ত্বত্ত্বঃ সকাশাদেব ভবতইতি শ্রুতেনময়া অহং ক্লমস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথেষ্টাদৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ কমলস্য পত্রে ইত্যুৎপন্নৈ বিশালে অক্ষিণী যস্য তব হে কমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং বিশ্বস্থিটাদিকর্ষত্বেহপি সৰ্ব্বনিরন্তৃত্বেপি শুভাশুভকৰ্ম্মকারয়িতৃত্বেহপি বন্ধুমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেহপি অবিকারাবৈষম্যাসম্ভেদাসীন্যাদিলক্ষণমপরিমিতং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অধ্যাত্মমিতি শব্দিতং আত্মনাত্মবিবেকবিষয়ং অশোচ্যানন্বপোচক্ষমিত্যাदि বর্থাধ্যায়পর্য্যন্তং ত্বং পদার্থং প্রধানং যস্যায় পরমকারুণিকেন সৰ্ব্বজ্ঞেন উক্তং বচো বাক্যং তেন বাক্যেনাহ-
• মেবাং হস্তানয়ে তেহস্তান্তং ইত্যাদি বিবিধবিপর্য্যাসলক্ষণে মোহো যমহুভবসাক্ষিকো বিগতো বিনষ্টো মম তত্রাসক্লদাত্মনঃ সৰ্ব্ববিক্রিয়াশূন্যত্বোক্তেঃ ॥ ১ ॥

তথা সপ্তমাদারভ্য দশমপৰ্য্যন্তং তৎপদার্থনির্ণয় প্রধানমপি ভগবতো বচনং ময়া শ্রুত-মিত্যাহ । ভবাপ্যর্থৌভীতি ভূতানাং ভবাপ্যদ্যাব্যুৎপত্তিপ্রলয়ো ত্বত্ত্বএব ভবন্তৌ ত্বত্ত্বএব বিস্তরসোময়া শ্রুতৌ নতু সংক্ষেপেনাশব্দিত্যর্থঃ কমলস্য পত্রেইব দীর্ঘে বক্তান্তে পরমমনো-রমে অক্ষিণী যস্য তব সত্বং হে কমলপত্রাক্ষ অতিসৌন্দর্য্যাতিশয়োন্মোহোৎসাহং প্রেমাতী-

অজ্ঞান কহিলেন হে কৃষ্ণ ! তুমি আমার প্রতি অকুণ্ঠ করিয়া যে পরম গোপনীয় আত্মা ও দেহ প্রভৃতির বিস্তর বর্ণন করিলে তদ্বারা আমার ভ্রান্তি দূরীভূত হইয়াছে, অর্থাৎ আমি হস্তা এবং এই প্রতিপক্ষগণ হননীয় ইত্যাদি রূপ যে মদীয় ভ্রম তাহা সমস্তই বিনষ্ট হইল ॥ ১ ॥

হে কমল পত্রাক্ষ ! অর্থাৎ তোমার পদ্ম পুষ্পদলের ন্যায় সুপ্রসঙ্গ বিশাল চক্ষুদ্বয় হইয়াছে, অতএব হে কৃষ্ণ ! আমি তোমার মুখে, ভূতগণের

পশ্যাদিত্যানুবহুন্ কুদ্ভানশ্বিনৌ মরুতস্তথা ।

বহুন্মদৃষ্টপূর্বাণি পশ্যাম্শর্চ্য্যাণি ভারত ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পশ্যেতি । মমৈকশ্বিন্ রূপে পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশবহুন্মদৃষ্টৌ কুদ্ভানি একাদশশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতশ্চৈকোনপঞ্চাশৎ প্রদর্শনার্থমিদং ইহ জগতি প্রত্যক্ষদৃষ্টানি শাস্ত্রদৃষ্টানি চ যানি বস্তুনি চ তানি সর্বাণ্যন্যান্যপি সর্বেষু কালেষু সর্বেষু চ শাস্ত্রেষ্বদৃষ্টপূর্বাণি বহুন্মদৃষ্ট্য্যাণি পশ্য ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

করোতি শ্রীভগবান্নুবাচ পশ্যেতি চতুর্ভিঃ । রূপৈক্যকত্বেহপি নানাবিধদ্ব্যাক্রপাণোতি বহুবচনং, অপরিমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যলৌকিকানি মম রূপাণি পশ্য, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকাবর্ণাআকৃতযশ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

তামোবাহ পশ্যেতি । আনিত্যাদীন মম দেহে পশ্য, মরুতএকোনপঞ্চাশদেবতা-বিশেষান্, অদৃষ্ট পূর্বাণি ত্বয়া চানোন বা পূর্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবমত্যন্তভক্তেনার্জুনে প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবান্নুবাচ পশু মে ইতি অত্র ক্রমেণ শ্লোক-চতুষ্টয়েপি পণ্যেত্যাভূত্যা অত্যদুতরূপাণি দর্শয়িষ্যামি ত্বং সাবধানো ভবত্যর্জুনমতিমুখী করোতি ভগবান্ শতশৌহত্ৰসহস্র ইত্যপরিমিতানি তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকা-রাণি দিব্যান্যদুতানি নানাবিলক্ষণাবর্ণা নীলপীতাদিপ্রকারাস্থা আকৃতযশ্চাবয়বসংস্থান-বিশেষা যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি মমরূপাণি পশ্য অহে' লোট দ্রষ্টুমহে' ভব হে পার্থ দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যান্ত, তান্যেবলেশতোহহুক্রামতি দ্বাভ্যাং ॥ ৫ ॥

পশ্যাদিত্যানিতি । পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশবহুন্মদৃষ্টৌকুদ্ভানেকাদশ অশ্বিনৌ দ্বৌ মরুত

ভগবান্ কহিতেছেন, হে পার্থ! আমার অপরিমিত নানা প্রকার অলৌকিক বর্ণ অর্থাৎ শুক্ল কৃষ্ণাদি, এবং নানা প্রকার আকার সম্পন্ন অর্থাৎ কর চরণাদি অবয়ব সকলের যথা যোগ্য স্থানে নিয়োগ বিশেষ, শত শত সহস্র সহস্র যে আমার রূপ তাহা তুমি প্রত্যক্ষ কর ॥ ৫ ॥

হে ভারত! আমার দেহে আদিত্য সকল অবলোকন কর, এবং বহুগণ কদ্রগণ, অশ্বিনী তনয় দ্বয়, মরুতগণ, অর্থাৎ একোন পঞ্চাশৎ দেবতা বিশেষ, এ সমস্ত দর্শন কর । আর অদৃষ্ট পূর্ব অর্থাৎ যে সকল পূর্বে কখনও দৃষ্ট হয় নাই এতদ্রূপ আশ্চর্য্য বহুতর রূপ সকল তুমি নিরীক্ষণ কর ॥ ৬ ॥

ইহৈকস্বং জগৎ ক্লেশং পশ্যাদ্য সচরাচরং ।

মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥ ৭ ॥

ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টু মনেনৈব স্বচক্ষুষা ।

দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইহেতি । ইহমমৈকস্মিন্ দেহে তত্রাপ্যেকদেশস্বং সচরাচরং ক্লেশং জগৎ পশ্য । যচ্চান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসি । তদপ্যেকদেশেইকদেশএব পশ্য ॥ ৭ ॥

নতু মামিতি । অহং মমাদেইকদেশে সর্বং জগদদর্শয়িষ্যামি ত্বং ত্বেন নিয়মিত পরিমিতগ্রাহিণা প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা মাং তথাভূতং সকলেতরবিষ-জাতীয়রিমেয়ং দ্রষ্টুং ন শক্যসে তব দিব্যমপ্রাকৃতং মম দর্শনসাধনং চক্ষু-র্দদামি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং মদসাধনযোগং পশ্য মমানন্তজ্ঞানাদিযোগ-মনস্তবিভূতিযোগঞ্চ পশ্যেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ ইহকস্মিতি । তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিত্তিরপি দ্রষ্টু মশ্যকং ক্লেশমপি চরাচরসহিতং জগদিহস্মিন্ মম দেহেইবয়বরূপেণৈকত্র স্থিতমদ্যধুনৈব পশ্য, যচ্চান্য-জগদাশ্রয়ভূতং কারণস্বরূপং জগতশ্চাবস্থাবিশেষাদিকং জয় পরাজয়াদিকঞ্চ যচ্চ যদ-পান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসি তৎসর্বং পশ্য ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

একোনিপঞ্চাশং তথান্যানপি দেবানিত্যর্থঃ । বহুন্যান্যনি অদৃষ্টপূর্বাণি পূর্বমদৃষ্টানি মনুষ্যালোকে ত্বয়া স্বস্তোহন্যেন বা কুনচিং পশ্যাশ্চর্যাগন্তু তানি হে ভারত অত্র শতশো-হংসহস্রশঃ নানাবিধানীত্যস্য বিবরণং বহুনীতি আদিত্যানিত্যানি চ । অদৃষ্টপূর্বাণীতি দিব্যানীত্যস্য । আশ্চর্যাণীতি নানাবর্ণাক্রতীনিত্যস্য ইতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

নংকেবলমেতাবদেব সমস্তং জগদপি মদেহস্বং দ্রষ্টুমর্হসীত্যাহ ইহৈকস্মিতি । ইহা-স্মিন্ মমদেহে একস্বং একস্মিন্নেবাবয়বরূপেণ স্থিতং জগৎ ক্লেশং সমস্তং সচরাচরং জন্ম-স্বাবরসহিতং তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রোপাশ্রয়ং দ্রষ্টুমশ্যকং অদ্যধুনৈব পশ্য হে গুড়াকেশ যচ্চান্যং জয় পরাজয়াদিকং দ্রষ্টুমিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য ॥ ৭ ॥

হে গুড়াকেশ ! অর্থাৎ জিত নিদ্র অর্জুন, প্রকৃতরূপে ভ্রমণকারিদিগের কোটি বর্ষেও দর্শনের যোগ্য নয়, এবং ভূত চরাচর জগৎ এই আমার দেহে অবয়ব রূপে একত্রস্থিত অবলোকন কর । এবং জগতের আশ্রয় ভূত কারণ ও সংসারের অবস্থা বিশেষ এবং জয় পরাজয়াদি আর তন্ত্ৰিণ অন্য যে কিছু দেখিবার অভিলাষ থাকে তাহা সমস্তই নিরীক্ষণ কর ॥ ৭ ॥

সঞ্জয় উবাচ । এবমুক্ত্বা ততো রাজন্ মহাযোগেশ্বরো হরিঃ ।

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সঞ্জয় উবাচ । এবমিতি । এবমুক্তাসারথেবস্থিতঃ । পার্থমানুলজো মহাযোগেশ্বরো হরিঃ । মহাশর্য্য যোগানামীশ্বরঃ পরঃ পরব্রহ্ম ভূতো নারায়ণঃ পরমৈশ্বরং সাধারণং রূপং পার্থায় পিতৃষ্মনুঃ পুত্রায়াঃ পুত্রায় দর্শয়ামাস তদ্বিবিধ বিচিত্র নিখিল জগদাশ্রয়ং বিশ্বস্ত্র্য প্রশান্ত্ রূপং তচ্চদর্শঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যত্নক্রমজ্ঞানেন মনাসে যদি তচ্ছক্যমিতি তত্রাহ নতু মামিতি । অনেন নৈব তু স্ত্রীয়েন চক্ষুর্নৃণা মাং দ্রষ্টুং ন শক্যাসে শক্তো ন ভবিষ্যসি অতোদিব্যালৌকিকং জ্ঞানাত্মকং চক্ষুস্তভ্যং দদামি মমৈশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিমঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশ্য ॥ ৯ ॥

এবমুক্ত্বা ভগবানজ্ঞানায় স্বরূপং দর্শিতবাংস্তচ্চ রূপং দৃষ্টার্জুনঃ শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপিতবানীতীমমর্থং ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ এবমুক্তেতি । হেরাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাশচাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমৈশ্বরং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যত্নক্রম মনাসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি তত্র বিশেষমাহ নতু মামিতি । অনেনৈব প্রকৃतेन স্বচক্ষুযা স্বভাবসিদ্ধেন চক্ষুযা মাং দিব্যরূপং দ্রষ্টুং নতু শক্যাসে ন শক্তোহসি তএব শক্যাসে ইতি পাটে শক্তো ন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ । সৌরাদিকস্যাপি শক্নোতেদৈবাদিকশ্যন্ ছান্দসঃ ইতিবাদিবাদৌ পাঠোবা ইত্যেব সাংপ্রদায়িকং তর্হি কথং ত্বাং দ্রষ্টুং শক্যামত আহ দিব্যমপ্রাকৃতং মম দিব্যরূপদর্শনক্ষমং দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন দিকোন চক্ষুযা পশ্য মে যোগমঘটনঘটনাসামর্থ্যাতিশয়ং ঐশ্বরমীশ্বরস্য মম সাধারণং ॥ ৯ ॥

ভগবানজ্ঞানায় দিব্যরূপং দর্শিতবান্ স চ তং দৃষ্ট্বা বিশ্বম্ভাবিষ্টো ভগবন্তং বিজ্ঞাপিতবান্ ইতীমং বৃত্তান্তং এবমুক্ত্যাদিভিঃ ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয় উবাচ এব-

অজ্ঞান ! তুমি এই সামান্য চক্ষু দ্বারা যে আমার রূপ দর্শন করিতে সক্ষম হইবে তাহা কখনই সম্ভব হইতে পারে না । অতএব আমি তোমাকে দিব্য চক্ষু অর্থাৎ অলৌকিক জ্ঞানাত্মক চক্ষু প্রদান করিতেছি তুমি তদ্বারা আমার অসাধারণ যোগ অর্থাৎ অঘটন ঘটনার সামর্থ্য অবলোকন কর ॥ ৯ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি সঞ্জয় কহিতেছেন, হে রাজন্ ! মহা যোগেশ্বর পরব্রহ্ম দয়াময় হরি এই প্রকার কহিয়া স্বীয় পরম ঐশিক রূপ অজ্ঞানকে প্রদর্শন করিলেন ॥ ৯ ॥

অনেকবক্তৃ নয়নমনেকাভ্যুতদর্শনং ।

অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকোদয়তাযুধং ॥ ১০ ॥

দিব্যমাল্যাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং ।

সর্কশচর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

‘অনেকেতি দিব্যোতি । দেবং দ্যোতমানস্তু কালত্র বির্ত্ত নিখিল জগ
প্রায় তয়া দেশকাল পরিচ্ছেদানহ’ বিশ্বতোমুখ বিশ্বদিধাক্তিমুখং সোচত
দিব্যাস্বর গন্ধমাল্যাভরণাযুধাভিতং তামেব দেব শব্দ নির্দিষ্ট দ্যোতমানতাং
বিশিনষ্টি ॥ ১০ ॥

দিবীতি । তেজসো পরিমিত্ত্ব প্রদর্শনার্থ মিদং অক্ষয় তেজ স্বরূপ
মিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কথং সুতং তদিত্যত্ৰাহ অনেকবক্তৃ নয়নমিতি । অনেকানি বক্তৃগি নয়নানি চ
যস্মিন্শুভং, অনেকানামভুতানাং দর্শনং যস্মিন্শুভং, অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিন্
শুভং দিব্যান্যনেকানুদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিন্শুভং ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ দিব্যোতি । দিব্যানি মাল্যানাস্বরগি চ ধারয়তীতি তৎ, তথা দিব্যাগন্ধো
যস্য তাদৃশমনুলেপনং যস্য তৎ, সর্কশচর্য্যময়মনেকাচর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোতনাত্মকং
অনন্তমপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্কতোমুখানি যস্মিন্শুভং ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মিতি । এবং নতু নাং শক্যসে দ্রষ্টৃমনেনৈব স্বচক্ষুষা অতো দিব্যং দদামি তে চক্ষুরিত্যুক্তং ।
ততো দিব্যচক্ষুঃ প্রদানানন্তরং হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র স্থিরোভব শ্রবণায় । মহান সর্কোৎকৃষ্ট-
শচাসৌ যোগেশ্বরশ্চেতি মহাযোগেশ্বরো হরিঃ ভক্ত্যমাং সর্কক্ৰেশাপহারী ভগবান্ দর্শনা-
যোগ্যমপি দর্শয়ামাস পার্থায় একান্তভক্তায় পরমং দিব্যং রূপমৈশ্বর্যং ॥ ৯ ॥

তদেবং রূপং বিশিনষ্টি অনেকেতি । অনেকানি বক্তৃগি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে
অনেকানামভুতানাং বিশ্বয়হেতুনাং দর্শনং যস্মিন্ অনেকানি দিব্যাভরণানি বিভূষণানি
যস্মিন্ দিব্যান্যনেকানি উদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিন্ তন্তথারূপং ॥ ১০ ॥

বাহাতে বহু মুখ আছে, বাহাতে অনেকানেক নয়ন আছে, ও বাহাতে
অনেক অভূত বিষয়ের দর্শন হইতে পারে, এবং বাহা অনেক দিব্য অলঙ্কারে
বিভূষিত হইয়াছে, বিশেষতঃ বাহাতে দিব্য অস্ত্র সকল অবস্থান করিতেছে
এই প্রকার আশ্চর্য্য রূপ অজ্ঞানকে দর্শন করাইলেন ॥ ১০ ॥

দ্বিবি সূর্য্যসহস্রস্য ভবেদুযুগপদুস্থিতা ।

যদি ভাঃসদৃশী সা স্যাঙ্কাসস্তস্য মহাত্মনঃ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তত্রৈতি তজ্জানন্তা পরিমিত বিস্তরে অনন্ত বাহুদর যন্তে নৈবেদ্যপরিমিত তেজস্ক অপরিমিত দিব্যায়ুর্ধোযেতেষোচিতাপরিমিত, দিব্য ভূষণ ভূষিতে দিব্য মালাম্বরধরে দিব্য গন্ধানুলেপনেহনস্তার্চ্যাম্বোদেব দেবস্য দিব্যে শরীরে । অনেকধা প্রবিতক্ত ত্রন্ধাদি বিবিধ বিচিত্র দেবতির্থ্যাক্ মনুষ্য স্থাবরাদি ভোক্তবর্গ পৃথিব্যাস্তরিক স্বর্গ পাতাল বিতল স্তূলাদি ভোগস্থান ভোগপকরণ ভেদ ভিন্নং প্রকৃতি পুরুষাত্মকং কৃতস্বং জগৎ । অহি সর্পস্ব স্বামিকৃত টীকা ।

বিশ্বরূপদীপ্তেন্নিকপমত্বমাহ দ্বিবি সূর্য্যোতি । দ্বিবি আকাশে সূর্য্য সহস্রস্য যুগপ-
দুস্থিতস্য যদি যুগপদুস্থিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তহি'সা মহাত্মনো বিশ্বরূপস্য ভাসঃ
প্রভায়াঃকথঞ্চিং সদৃশী স্যাৎ অন্যোপমা নাশ্চোবেত্যর্থঃ তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি
পূর্বেণৈবাহ্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দ্বিবিয়ানি মালায়ানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি চ তথা দ্বিবিয়ান্যম্বরানি বস্ত্রাণি চ ত্রিযন্তে যেন
তদ্বিবিমালাম্বরধরং দিব্যো গন্ধোহস্যোতি দিব্যং গন্ধং তদনুলেপনং যস্য তৎ সর্কাসার্চ্যাময়ং
অনেকাদ্বিত প্রচুবং দেবং দ্যোতনাত্মকং অনন্তমপরিচ্ছিন্নং বিস্তৃতং সর্কতোমুখানি যস্মিন্
তদ্রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণ সত্বকঃ অজ্ঞুনোদদর্শেত্যাহারোবা ॥ ১১ ॥

দেবমিত্যুক্তং বিবৃণোতি দ্বিবি অন্তরীক্ষে সূর্য্যাণাং সহস্রস্য অপরিমিত সূর্য্যসমূহস্য
যুগপদুস্থিতস্য যুগপদুস্থিতাভাঃ প্রভা যদি ভবেৎ তদা সা তস্য মহাত্মনো বিশ্বরূপস্য ভাসো
দীপ্তঃ সদৃশী তুল্যা যদি স্যাৎ যদি বা ন স্যাৎ ততোপি নানং বিশ্বরূপস্যৈবভা অতিরিক্যতে
ইত্যহং মন্ত্রে অন্যাতুপমানান্ত্যেবেত্যর্থঃ । অত্রাবিদ্যমানাধ্যবসায়ান্তদভাবেন উপমাভাব
এবাভূতোপমাক্রমে যমতিশয়োক্তিকৃৎপ্রেক্ষাং ব্যঞ্জতী সর্কতা নিরুপমত্বমেব ব্যনক্তি উভৌ
যদি ব্যোমি পৃথকপ্রবাহাবিত্যাদিবৎ ॥ ১২ ॥

আর দিব্য মালাতে স্তূতোভিত্ত, ও দিব্য বস্ত্রে পরিশোভিত্ত, দিব্য গন্ধ,
চচ্চিত্ত অর্থাৎ যাহাতে নানা প্রকার সুগন্ধ দ্রব্য সকল অনুলেপিত হইয়াছে,
আর নানা আশ্চর্য্যময়, এবং দেব অর্থাৎ প্রকাশাত্মক, ও অনন্ত অর্থাৎ
অপরিচ্ছিন্ন, এবং বিশ্বতোমুখ অর্থাৎ যাহাতে সর্বত্রই মুখ বিদ্যমান রহি-
য়াছে ইত্যাদিরূপ অজ্ঞুনকে প্রদর্শন করিলেন ॥ ১১ ॥

যদি নভোমণ্ডলে যুগপৎ উদ্ভিত সহস্র সূর্য্যের এক কালেই প্রভা হয়

ভট্টৈকস্বং জগৎ কুৎসং প্রবিভক্তমনেকধা ।

অপশ্যাদ্বেদেবদেবস্য শরীরে পাণ্ডবস্তদা ॥ ১৩ ॥

ততঃ সবিস্ময়াবিষ্টো হৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ ।

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রভবসত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে । হস্ততে কথমিষ্যামি দিব্যাংহ্যায় বিভূতয়ঃ
অহমাত্মা ওড়াকেশ সর্বং ভূতানয়েস্থিতঃ । আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যা-
দিনা নতদস্তি বিনা যৎশ্রীঅযাতুতং চরাচরং বিষ্টভ্যাংহিমদং কুৎসমেকাং
শেনস্থিতো জগদিত্যস্তে নোদিতং একস্বমেকদেশস্থং পাণ্ডবো ভগবৎ প্রসাদ
লক্ তদশনানু গুণ দিব্যচক্ষুরপশ্যৎ ॥ ১২ ॥

তত ইতি । ততো ধনঞ্জয়ো মহাশর্যাস্থ কুৎসস্থ জগতস্তস্য দৌহক
দেশে দর্শনাদ্বিস্ময়াবিষ্ট কুৎস জগদাশ্রয়ভূত কুৎসস্থ প্রবর্তপিতারমা-
শর্য্যানস্ত জ্ঞানাদি কলাগং গুণং দেবং দৃষ্টা হৃষ্ট রোমা শিরসা দণ্ডবৎ
প্রণম্য কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ততঃ কিংবৃত্তমিতাপেক্ষাযামাহ তত্রৈতি । অনেকধা প্রবিভক্তং নানাবিভাগে-
নাবস্থিতং কুৎসং জগদ্বেদেবদেবস্য শরীরে তদবয়বভেদৈকত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবো-
বজ্রনোহপশ্যৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সঁরস্বতিকৃত টীকা ।

ইট্টৈকস্বং জগৎকুৎসং প্রবিভক্তমনেকধা দেবপিতৃমহুযাদি নানাপ্রকারৈরপশ্যাদ্বেব-
দেবস্য ভগবতঃ তত্র বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোবজ্রনঃ তদা বিশ্বরূপাশ্চর্যদর্শনদশায়াং ॥ ১৩ ॥

এবমদ্বুতদর্শনোবজ্রনো ন বিতয়াঞ্চকার নাপি নেত্রে সঞ্চচার নাপি সংভ্রমাৎ কর্তব্যং
বিসম্মার নাপি তস্মাদেশাৎ অপসসার কিন্তু তিধীরহাং তৎকালোচিতমেব ব্যবজ্জহার মহতি

তঁহা হইলে সেই মহাত্মা বিশ্ব রূপের তেজঃপুঞ্জের কিয়দংশ উপমা হইলেও
হইতে পারে, নতুবা সেই রূপের আর অন্য উপমা নাই, এই প্রকার রূপ
অজ্ঞানকে অবলোকন করাইয়াছিলেন ॥ ১২ ॥

তৎকালে অজ্ঞান মহাশয়, সেই দেবদেব পরাংপর পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণের
শরীরে নানা প্রকারে বিভক্ত এক স্থান স্থিত সমস্ত জগৎ নিরীক্ষণ করিয়া-
ছিলেন ॥ ১৩ ॥

অৰ্জুন উবাচ । পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সৰ্কাংস্তথাভূতবিশেষসংস্থান ।
ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমৃষীংশ্চ সৰ্কাবুরগাংশ্চ দিব্যান্ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অৰ্জুন উবাচ । পশ্যামীতি । হে দেব তবদেহে সৰ্কাং দেবাং ,
পশ্যামি তথা সৰ্কাং প্রাণি বিশেষাণা সংস্থা তথা ব্রহ্মাণকতুর্মুখমণ্ডাধিপং
তপেঃ কমলাসনস্থং কমলাসনে ব্রহ্মাণি স্থিতমীশং তদ্ব্যনোহবস্থিতং তথা
দেবর্ষি প্রমুখান্ সৰ্কাবুরগাংশ্চ বায়ুকি তক্ষকাदीन् सर्पान् ॥ ১৪ ॥

অনেকেতি । অনেক বাহুদয় বস্ত্রনেত্রং অনন্ত রূপং ত্বাং সৰ্বতঃ পশ্যামি
বিশেষর বিশ্ব নিযন্তঃ বিশ্বরূপ বিশ্ব শরীর যতস্বমনন্ত । অতস্ত্বাতং ন মধ্যং
ন স্তবাди न पश्यामि ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং দৃষ্টা কিং রূতবানিত্যত্ৰাহ ততইতি । ততোদর্শনানন্তরং বিশ্বযেনাবিষ্টো-
ব্যাপ্তঃ সন্ দৃষ্টান্মাংপুলকিতানি রোমাণি যস্য সধনঞ্জয়স্তমেব দেবং ব্রহ্মা প্রণম্য
রুতাঞ্জলিঃ সংপূটীকৃতহস্তোভূত্বা অভ্যষত উক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি সপ্তদশতিঃ । হে দেব তব দেহে দেবনাদিত্যাदीन् पश्या-
मि तथा सर्कान् ভূতবিশেষাণাং অরায়ুজাণ্ডাদীনাম্ সংস্থাংশ্চ তথা দিব্যান্ দূর্গান্ উর-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

চিত্তকোভেগীত্যাহ ততইতি । ততস্তদর্শনানন্তরং বিশ্বযেনাস্তুতদর্শনপ্রভবেণালৌকিকচিত্ত
চমৎকারবিশেষেণাবিষ্টোব্যাপ্তঃ অতএব দৃষ্টরোমা পুলকিতঃ সন্ সপ্রখ্যাত মহাদেবসংগ্রা-
মাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাজস্বয়ে উত্তরগোষ্ঠঃ চ সৰ্কাং জিহ্বা ধনমাহুতবান্ ইতি
প্রথিত মহাপরাক্রমোহতিথীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহাতেজস্বিত্বাং দেবঃ তমেব বিশ্বরূপ-
ধরং নারায়ণং শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রকর্ষণে ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়েন নত্বা নমস্কৃত্য রুতা-
ঞ্জলিঃ পূটীকৃতহস্তযুগঃ সন্ অভ্যাসত উক্তবান্ অত্র বিশ্বম্ভাষ্য স্থায়ীভাবস্যার্জুনগত লখন
বিভাবনেন ভগবতা বিশ্বরূপেণ উদ্ভীপনবিভাবনা সঙ্কৃতদর্শনেনাহুতবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষণে
নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চ ব্যভিচারিণা চাহুভাবাক্ষিপ্তেন ধৃতিমহিমহর্ষ বিতর্কাদিনা পরি-
পোষতে সবাসনানাং শ্রোতৃণাং তাদৃশশিস্তচমৎকারোপি তদভেদাদ্যবসায়ং পরিপোষং
গতঃ পরমানন্দাস্বাদরূপেণাহুতরসো ভবতীতি স্মৃতিতং ॥ ১৪ ॥

ধনঞ্জয় উক্ত অভূত রূপ দর্শনানন্তর অতিশয় বিস্মিত ও পুলকিতাঃ-
করণে রুতাঞ্জলিপুটে অর্থাৎ সংপূটীকৃতহস্ত হইয়া সেই পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণকে
নত যত্নক দ্বারা প্রণাম করিয়া কহিয়াছিলেন ॥ ১৪ ॥

অৰ্জুন কহিলেন, হে দেব অর্থাৎ হে কৃষ্ণ! আমি তোমার দেহ মধ্যে

অনেকবাহুদরবক্ত্রুনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সৰ্ব্বতোহনন্তরূপং ।

নাস্তং ন মধ্যং ন পুনস্ত্বাদিৎ পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কিরীটিন মিতি । তেজোরশ্মিং সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সৰ্ব্বতোদুর্নিরীক্ষং
দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং কিরীটিনং গদিনং চক্রিগঞ্চ পশ্যামি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

গাংশ্চ তক্ষকাদীন্ তথা তেবাং দেবাদীনামোশং স্বামিনং ব্রহ্মাণঞ্চ কংখং ভূতং কমলা-
সনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণি কার্যাং মেরৌস্থিতমিতার্থঃ যদ্বা স্বভাতিপদ্মাসনস্থমিতি ॥ ১৫ ॥

কিঞ্চ অনেকেতি । অনেকানি বাহ্যাদিনী যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, অনন্তানি
রূপানি যস্য তং ত্বাং সৰ্ব্বতঃ পশ্যামি, তব তু অন্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সৰ্ব্বগ-
তত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যদ্ভগবন্তুর্নির্ভিতং বিশ্বরূপং তদ্ভগবদন্তেন দিব্যেন চক্ষুষা সৰ্ব্বলোকাদৃশ্যমপি পশ্যাম্যাহো
মমভাগ্যপ্রকর্ষইতি স্বানুভবমাবিকূর্ষন্ পশ্যামি চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকরোমি হে দেব তব দেহে
বিশ্বরূপে দেবান্ বহাদীন সৰ্বান্ তথাভূতবিশেষাণাং স্বাবরাণাং জজ্ঞমানাঞ্চ নানাসংস্থা-
নানাসংঘান্ সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণং চতুর্শৃংখমীশমীশিতারং সৰ্ব্বেবাং কমলাসনস্থং পৃথিবী
পদ্মमध्ये মেরু কণিকাসনস্থং ভগবন্নাতিকমলাসনস্থমিতি বা তথা স্বদীন সৰ্বান্ বশিষ্ঠাদীন
ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান্ অপ্রাকৃতান্ বাস্তুর্কিপ্রভৃতীন পশ্যামীতি সৰ্ব্বত্রাঘয়ঃ ॥ ১৫ ॥

যত্র ভগবদেহে সৰ্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিনষ্টী অনেকেতি । বাহব উদরাগি বক্তৃপি
নেত্রাগি চানেকানি যস্য তমনেকবাহুদরবক্ত্রুনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সৰ্ব্বতঃ সৰ্বত্র অনন্তানি

আদিত্য প্রভৃতি সমস্ত দেবতা দেখিতেছি, সমস্ত ভূত বিশেষ অর্থাৎ জরা-
য়ুজ (জরায়ু হইতে জাত মনুষ্য পশ্বাদি) অণুজ (অণু হইতে উৎপন্ন
পক্ষি সর্পাদি) স্বৈদজ (ক্রেদাদি জন্মিত যুক্ যশকাদি) এবং উদ্ভিজ্জাদি (ভূমি
হইতে উদ্ভূত তৃণ বৃক্ষাদি) সমূহও দেখিতেছি, ও বশিষ্ঠাদি দিব্য ঐশ্বৰ্য্যও
দেখিতেছি, এবং তক্ষকাদি উরগগণও দর্শন করিতেছি, অধিক কি দেবাদি
সকলের কর্তা সেই কমলাসনস্থ অর্থাৎ পৃথিবী রূপ যে কমলাতাহার কণিকা
রূপ যে সূমেরু পার্বত তাহাতে স্থিত, অথবা তোমারই নাভি পদ্মাসনস্থ
ভগবান ব্রহ্মাকেও অবলোকন করিতেছি ॥ ১৫ ॥

হে বিশ্বেশ্বর ! হে বিশ্বরূপ ! তোমার অনেক বাহু দেখিতেছি, অনেক
উদর দেখিতেছি, অনেক বক্ত্রু দেখিতেছি এবং বহু নেত্র সম্পন্ন অনন্তরূপও

কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরাশিং সৰ্ব্বতো দীপ্তিমন্তং ।

পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং স্তমন্তাদীপ্তানলার্কদ্যুতিমগ্নমেয়ং ॥ ১৭ ॥

তমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং ।

ত্বমব্যয়ঃ শাস্ততর্ধ্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষোমতো মে ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্বমিতি উপনিষৎস্ব হেবে দ্যোবেদিব্যোত্যাতিষু বিদিতব্যতয়া নির্দিষ্টং
পরমমক্ষরং ত্বমেব বিশ্বস্য পরং নিধানং বিশ্বস্যাস্য পরমাধার ভূতস্বমেব
ত্বমব্যয়ঃ ব্যপারহিতঃ যৎস্বরূপোয়দৃগুণো বদ্বিভবশ্চ ত্বং তেগৈব রূপেণ সৰ্বদা-
বতিষ্ঠসে । শাস্তং ধর্মোগোপ্তা শাস্ততস্য নিত্যস্য বৈদিকস্তা ধর্মসৌবমা-
ভিরবতারৈ স্বমেব গোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষো মতো মেবেদাহ মেতং
পুরুষং মহাস্ত্বং পরাংপরং পুরুষমিত্যাতিষু দিতঃ সনাতনঃ পুরুষস্বমেবেতি-
মে মতঃ যদ্বকুলতিলক স্বমেবং ভূত ইদানী সাক্ষাৎ কৃতৌ ময়েত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । মুকুটবস্ত্রং গদাবস্ত্রং চক্রবস্ত্রং সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জ-
রূপং তথা দুর্নিরীক্ষ্যং দ্রষ্টুমশক্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তয়োরনলার্কয়োহু্যতিরিব হ্রাতি-
র্ষস্য তং অতএবাগ্নমেয়ং এবং ভূতইতি নিশ্চেতুমশক্যং ত্বাং সমস্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

রূপাণ্যস্যোতি তং তব তু পুনর্নাস্তং অবসানং ন মধ্যং নাপ্যাদিং পশ্যামি সৰ্ব্বগতত্বাৎ হে
বিশ্বেশ্বর হে বিষ্ণুরূপ সন্মোহনদ্বয়মতিসংক্রমাৎ ॥ ১৬ ॥

তমেব বিষ্ণুরূপং ভগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্ট কিরীটিনমিতি । কিরীট গদাচক্র-
ধারিণঞ্চ সৰ্ব্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরাশিঞ্চ তএব দুর্নিরীক্ষ্যং দিব্যেন চক্ষুষা বিনা নিরীক্ষিতু-
মশক্যং সযকারপাঠো হুঃশব্দোহপকবচনঃ অনিরীক্ষ্যমিতি যাবৎ দীপ্তয়োরনলার্কয়োহু্যতি-
রিব হ্রাতির্ষস্য তং অগ্নেমেয়মিথময়মিতি পরিচ্ছেদু মশক্যং ত্বাং সমস্তাং সৰ্ব্বতঃ পশ্যামি
দিব্যেন চক্ষুষাহতোহধিকারিভেদাৎ দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামিতি ন বিরোধঃ ॥ ১৭ ॥

আমি নিরীক্ষণ করিতেছি কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে ইহার আদি
অন্ত ও মধ্য কিছুই দৃষ্টি গোচর হইল না ॥ ১৬ ॥

আর কিরীট ধারী, গদা বিশিষ্ট, চক্র বিশিষ্ট, ও সমস্ত অবয়বের দীপ্তি
সম্পন্ন, আর তেজঃ পুঞ্জরূপ, এবং যাহার প্রভা প্রদীপ্ত হ্রতাপন ও সূর্য্য
তেজের ন্যায় দুর্নিরীক্ষ, এবং অগ্নেমেয় অর্থাৎ তাহা এই রূপ এমত প্রমা-
ণের অযোগ্য ইত্যাদি স্বরূপ আমি তোমাকে নিরীক্ষণ করিতেছি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

অনাদৌতি । অনাদি মধ্যান্তং আদি মধ্যান্ত রহিতং অনন্ত বীৰ্য্যং অনবধি-
কাতিশয়বীৰ্য্যং বীৰ্য্যশব্দ প্রদর্শনার্থঃ । অনবধিকাতিশয়জ্ঞান বৈলম্ব্য বীৰ্য্য
শক্তি তেজসাং নিধান মিত্যর্থঃ । অনন্তবাহুং অসংখ্যবাহুং সোপি
প্রদর্শনার্থঃ অনন্তবাহুদরবস্ত্রাদিকং শিশির্য্য নেত্রং শশিবৎ সূর্য্যবচ্চ প্র-
সাদ প্রতাপ যুক্ত সৰ্ব্ব নেত্র দেবাদীনু কুলান্নমস্কারাদি কুর্যাগান্ প্রতি প্রসাদং
তদ্বিপরীতানন্তুর রাক্ষসাদীন প্রতি প্রতাপঃরক্ষাংসিভীতানি দিশোদ্রবন্তি
সৰ্ব্বে নমস্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাইতি বক্ষ্যতে দৌণ্ড্যতাশবস্ত্রং প্রদীপ্তকালানলবৎ
সহাবানুগুণবস্ত্রং । অতেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং তেজপরাতিভবসামর্থ্যং
অকীয়েন তেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং ত্বাং পশ্যামি । এবস্তুতং সৰ্ব্বং
অর্থাৎ সৰ্ব্বাধার ভূতং সৰ্ব্বস্য প্রশাসিতারং সৰ্ব্বস্য সংহর্তারং জ্ঞানাদ্য
পরিমিত গুণসাগরং । আদিমধ্যান্তরহিতমেবং ভূতং দিব্যদেহং ত্বাং যথো-
পদেশং স্ত্যং করোমীত্যর্থঃ । কারস্মিন্ দিব্যদেহেহেনেকোদরাদি কথং ।
ইখমুপাধিতৈ একস্মাৎ কটি প্রদেশাদনন্ত পরিমাণাদুর্দ্ধমুখং দন্তানথোদি-
তোদরাঃ । অধচ্চ যথোদিতাদিব্যপাদা । তত্রৈকস্মিন্মুখে নেত্রদ্বয়মিতি ন
বিরোধঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তবাতর্কীয়মৈশ্বর্য্যং তস্মাদ্ভূমিতি । ত্বমেব অক্ষরঃ পরমং পরংব্রহ্ম, কথং
ভূতং বেদিতব্যং মুমুকুভিজ্ঞাতব্যং, ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং নিধীয়তেঃস্মি-
ন্নিতি নিধানং প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাস্তব্যস্য নিত্যস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা
পালকঃ, সনাতনশচিরন্তনঃ পুরুষোত্তমোহস্মি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং তবাতর্কণীয় নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যদর্শনাদহ্মিনোমি ত্বমেবাক্ষরঃ পরমং ব্রহ্মবেদিতব্যং
মুমুকুভির্বেদান্তপ্রবণাদিনা ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধীয়তেঃস্মিন্নিতি নিধানমাশ্রয়ঃ
অতএব ত্বমব্যয়ো নিত্যঃ শাস্তব্যস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্যতয়াহস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালয়িতা
শাস্ততেতি সোধনং বা তস্মিন্ পক্ষেহব্যয়ো বিনাশরহিতঃ অতএব সনাতনশচিরন্তনঃ পুরুষো
যঃ পরমাত্মা সএব হং মে মমতোবিদিতোহস্মি ॥ ১৮ ॥

তুমি অক্ষর অর্থাৎ পরব্রহ্ম, তুমি মুমুকুদিগের জ্ঞাতব্য ও তুমিই বিশ্বের
পরম নিধান অর্থাৎ এই বিশ্ব সংসারের একমাত্র আশ্রয়, অতএব তুমি নিত্য,
ও নিত্য ধর্ম্মের প্রতি পালক, এবং আমার মতে তুমিই যে অনাদি পুরুষ
তাহাতে আর সন্দেহ যাত্র নাই ॥ ১৮ ॥

অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীৰ্য্যমনন্তবাহুং শশিসূর্য্যানেত্রং ।

পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহৃতাংশবক্তুং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তুং ॥ ১৯ ॥

দ্যাৱাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন দিশশ্চ সৰ্ব্বাঃ ।

দৃষ্ট্বান্তু তং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং ভূতং ত্বাং দৃষ্টা দেৱাদযোহংচ প্রব্যথিতা ভবাম ইত্যাহ । দ্যাৱেজি-
ছ্যশব্দঃ পৃথিবী লক্ষ্যোভাবুপরিভনানামধঃস্থানাঞ্চ লোকানাং প্রদর্শনার্থো-
দ্যাৱা পৃথিব্যোরন্তরমবকাশঃ পক্ষিগণকাশে সৰ্ব্বে লোকান্তিষ্ঠন্তি সসৰ্ব্বোপ-
মরকাশোদিশশ্চ সৰ্ব্বাস্থ্যৈকেন ব্যাপ্তাঃ । দৃষ্টান্তু তং রূপমুগ্রং তবেদং ।
অনন্ত্যামাকিস্তারমন্তু তং মজুগ্রং চ রূপং দৃষ্টালোকত্রয়ং প্রব্যথিতং যুদ্ধদি-
দৃক্ষ্যা গতেষু ত্র্যকাদি দেৱাসুর পিতৃগণ সিদ্ধগন্ধৰ্ব্ব বক্রাকসেসু প্রতিকূলা-
নুকুল মধ্যাহ্নরূপং লোকত্রয়ং সৰ্ব্বং প্রব্যথিতং । অত্যন্তভীতং মহাত্মন
অপরিচ্ছেদ্য মনোরমত্রে এতেষামপি অর্জুনস্যেব বিশ্বাশ্রয়রূপ-স্বাক্ষাংকার
সাধনং দিবাচক্ষু ভগবতাদন্তং কিমর্থমিতি চেৎ । অর্জুনায় ঐশ্বর্য্যং সৰ্ব্বং
প্রদর্শয়িতুমত ইদমুচ্যতে দৃষ্টেতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অনাদীতি । অনাদিমধ্যান্তং উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতং, অনন্তং বীৰ্য্যং
প্রভাবোযস্য তং, অনন্তবাহবোযস্য তং, শশিসূর্য্যো নেত্রে যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি
তথা দীপ্তোহৃতাশো বক্তুং যস্য তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তুং সন্তাপয়ন্তুং
পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিঞ্চ আদিরূপ্তির্মধ্যঃ স্থিতিরন্তোবিনাশন্তদ্রহিতং অনাদিমধ্যান্তং অনন্তং বীৰ্য্যং
প্রভাবো যস্য তং অনন্তবাহবো যস্য তং উপলক্ষণমেতন্মুখাদীনামপি শশিসূর্য্যো নেত্রে
যস্য তং দীপ্তো হৃতাশো বক্তুং যস্য বক্তুং যসোতি বা তং স্বতেজস বিশ্বমিদং তপন্তুং
সন্তাপয়ন্তুং ত্বা ত্বাং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

অনাদি মধ্যান্ত অর্থাৎ উৎপত্তি স্থিতি লয় রহিত, অনন্ত বীৰ্য্য ও অনন্ত
বাহু, এবং চন্দ্র সূর্য্য সদৃশ নেত্রদ্বয়, এবস্তু ত তোমাকে আমি অবলোকন
করিতেছি, অধিক আর কি বলিব হৃতাশন তোমার মুখ মণ্ডলে সত্তত প্রদীপ্ত
হইতেছে, এবং তুমিই স্বীয় তেজঃ প্রভাবে এই বিশ্বকে সন্তপ্ত করিতেছে ॥ ১৯ ॥

হে মহাত্মা ! তুমি একাকী হইয়াও স্বর্গ পৃথিবী ও অন্তরীক এবং দিক

অমীহি ত্বাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ধীতাঃ প্রাঞ্জলয়ো গৃণন্তি ।

অস্তীত্যান্ত্ৰা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাংস্ততিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ ॥২১॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অমীহীতি । অমীহুর সংঘা উৎকৃষ্টা ত্বাং বিশ্বাশ্রয়মবলোক্য দৃষ্টমনসস্তঃ সমীপং বিংশতি তেষ্বেব কেচিদসন্তুতং চ তবাকারমবলোক্য ভীতাঃ প্রাঞ্জ-
লযঃ স্বজ্ঞানানুগুণ স্ততি রূপাণি বাক্যানি গৃণন্তি উচ্চারয়তি অপরে মহর্ষি
সংঘাশ্চ পরাবরতত্ত্ব বাখ্যাত্তাবিদঃ অস্তীত্যান্ত্ৰা পুঙ্কলাভির্ভগবদনুরূপাভিঃ
স্ততিভিঃ স্তবন্তি ॥ ২০ ॥

কুত্রেতি । উদ্ভাষাঃ পিতর উদ্ভ ভাগাংহি পিতর ইতি শ্রুতেঃ । এতে
সর্বে বিশ্বয়মাপন্নাস্তাং বীক্ষতে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ দ্যাবা পৃথিব্যোরিতি । দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরমন্তরীক্ষং ত্বয়ৈবেকেন ব্যাপ্তং
দিশশ্চ সর্বাণ্যাপ্তাঃ, অস্তুতমদৃষ্টপূর্ষং ত্বদীয়মিদমুগ্রং যোরং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং
প্রব্যথিতমতিভীতং পশ্যামীতি পূর্কটৈসাবানুঘম্ ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ অমীহীতি । অমী সুরসজ্জা ভীতাঃ সন্তস্তাং বিশন্তি শরণং প্রবিশন্তি, তেষাং
মধ্যে কেচিদতিভীতা দুরতএব স্থিত্বা কৃতসম্পূটকরযুগলাঃ শস্তোগৃণন্তি অয় অয় রক্ষ
রক্ষতি প্রার্থয়ন্তে স্পর্শমন্যাং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রকৃতস্য ভগবদ্ভূপস্য ব্যাপ্তিমাহ দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরং অন্তরীক্ষং হি এব ত্বয়ৈকেন
ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্বাণ্যাপ্তাঃ দৃষ্টীভূতমত্যন্তবিস্ময়করমিদমুগ্রং হ্রস্বিগমং মহাতেজস্বিত্বাং
তবরূপমুপলভ্য লোকত্রয়ং প্রব্যথিতব্যং অত্যন্তভীতং জাতং হে মহাত্মন সাধুনামভয়প্রদা-
য়ক ইতঃপরমিদমুপসংহর ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

অধুনা ভূতারসংহারকারিব্যমাত্মনঃ প্রকটয়ন্তঃ ভগবন্তং পশ্যামাহ অমীহি সুরসংঘা
বন্দাদিদেবগণা ভূভারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণা যুধ্যমানাঃ সন্তঃ স্বাত্মাং বিশস্তীত্যাপি
বক্তব্যং এবমুভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ধীতাঃ পলায়নপাশক্তাঃ সন্তঃ প্রাঞ্জলয়ো গৃণন্তি

সকল ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছে ; তোমার ঈদৃশ ভীষণ অস্ত্র রূপ অর্থাৎ বাহা
পূর্বে কাহারও দৃষ্টিগোচর হয় নাই এবস্ত্রত ত্বদীয় ঘোর রূপ দৃষ্টি করিয়া
এই লোকত্রয় ব্যথিত হইতেছে ॥ ২০ ॥

এই সমস্ত সুরগণ শক্তিতান্ত্রিকরূপে তোমার শরণাপন্ন হইতেছেন ; তদ্ব্যতী
কেহ কেহ অতিশয় ভীত হইয়া অতি দূরে অবস্থান করত আশাদিগকে রক্ষা

রুদ্রাদিত্যাবসবো যে চ সাধ্যাবিশ্বেশ্বিনৌ মরুতশ্চোন্নপাশ্চ ।

গন্ধর্কযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং বিস্মিতাশ্চৈব সর্কে ॥ ২২ ॥

রূপং মহতে বহুবক্ত্রুনেত্রং মহাবাহো বহুবাহু রূপাদং ।

কহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

রূপমিতি । বহুবীতিদংষ্ট্রাভিরতিভীষণাকারলোকাঃ পূর্বোক্তা প্রতি-
কুলানুকূল মব্যবস্থা ত্রিবিধাঃ সর্কত্র বাহক তবেদ নীদৃশং রূপং দৃষ্টাব্যথিতা-
ভবামঃ ॥ ২২ ॥

১ স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ কথ্যেতি । কত্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ রসবশ্চ যে চ সাধ্যানাম দেবাঃ বিশ্বে বিশ্বে
দেবাঃ অশ্বিনৌ দেবৌ মরুতোমরুতানাশ্চ উন্নপাশ্চ পিতরঃ উন্নপাশ্চ
পিতর ইতি প্রত্যয়ঃ স্মৃতিশ্চ যাবদুক্ষং তবেদমং তাবদশ্চৈব বাগযতাঃ । তাবদশ্চৈব
পিতরো যাবমোক্তাহবিগুণাঃ, গন্ধর্কশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসম্ভাঃ
সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সর্কএব বিস্মিতাঃ সমস্তাং বীক্ষন্ত ইত্যম্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

স্ববস্তি ত্বাং এবং প্রতাপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তানুপলক্ষ্য স্বস্ত্যস্ত সর্কস্য জগত
ইত্যুক্তা মহর্ষিসিদ্ধসংঘানারদপ্রভৃতয়োযুদ্ধ দর্শনার্থমাগতা বিশ্ববিনাশপরিহারায় স্ববস্তি ত্বাং
স্বতিভিগুণোৎকর্ষপ্রতিপাদিকাভির্গাণ্ডিঃ পুঙ্খলাভিঃ পরিপূর্ণাভিঃ ॥ ২১ ॥

কিঞ্চান্যং রুদ্রা আদিত্যা বসবঃ যেচ সাধ্যানাম দেবগণা বিশ্বে তুল্যবিভক্তিক বিশ্বদেব-
শক্তিভাগ্যমুচ্যমানা দেবগণা অশ্বিনৌনাসত্যদশ্রৌ মরুত একোনপঞ্চাশৎ দেবগণাঃ উন্নপাশ্চ
পিতরঃ গন্ধর্কানাং যক্ষানাং অসুরানাং সিদ্ধানাঞ্চ জাতিভেদান্নাং সংঘাঃ সমূহাঃ বীক্ষন্তে
পশ্যন্তি ত্বাং তাদৃশাভূতদর্শনান্তে সর্কএব বিস্মিতাশ্চ বিশ্বময়লৌকিক চমৎকারবিশেষ-
মাপদ্যন্তে চ ॥ ২২ ॥

কর বলিয়া রুতাঞ্জলি পুটে প্রার্থনা করিতেছেন সিদ্ধগণ এবং মহর্ষিগণ সন্তি
বলিয়া তোমার স্তুতিবাদে প্রবৃত্ত হইতেছেন ॥ ২১ ॥

আর কদ্রগণ, আদিত্যগণ, বহুগণ, সাধ্য নামক দেবতাগণ ও বিশ্বেদেবা-
দি, আর অশ্বিনী কুমারাখ্য দেবতাদ্বয়, মরুৎগণ এবং উন্নপা অর্থাৎ উকদ্রব্য
পান কারি পিতৃগণ, গন্ধর্কগণ, যক্ষগণ, ও বিরোচন প্রভৃতি অসুরগণ এবং
সিদ্ধগণ এ সকলেই অতিশয় বিস্ময়াপন্ন হইয়া একান্তঃকরণে ভক্তিয়োগ-
সহকারে অনিমেষনেজে তোমারে দর্শন করিতেছেন ॥ ২২ ॥

নভস্পৃশং দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং ।

দৃষ্টা হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা ধৃতিং ন বিন্দামিশমঞ্চ বিবেণা ॥২৪॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নভ ইতি । নভ শব্দস্তদন্বয়ে পরমেবোমম্মমসঃ পরস্তাত ক্ষয়তমস্মা
রজসঃ পরাকৈ যোস্ত্যাদক্ষ্যঃ পরমেবোমম্মিত্যাদি প্রতীতিসিদ্ধ দ্বিগুণ প্রকৃ-
ত্যতীত পরমেবোম বাচী । সবিকারস্য প্রকৃতিতত্ত্বস্য পুরুষস্য চ সর্বা-
বস্থস্য ক্লেশস্যাপ্রায়তয়া বর্তমানস্য নভঃ স্পৃশমিতি বচনাৎ দ্যাবা পৃথিব্যো-
রিদমন্তরং হি ব্যাপ্তমিতি পূর্বোক্তত্বাৎ দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশাল
নেত্রং ত্বাং দৃষ্টা প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা অত্যন্ত ভীতমনা ধৃতিং ন বিন্দামি দেহস্য
ধারণং ন লভ্যসে মনসশ্চৈন্দ্রিয়াণাং চ শম্যং ন লভে বিক্ষোব্যাপিত অতিমাত্র
মত্যদ্ভুতমতিঘোরঞ্চ ত্বাং দৃষ্টা প্রসিক্লিষ্টসর্বাংবযবো ব্যাকুলৈন্দ্রিয়শ্চ ভবামী-
ত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ রূপমিতি । হে মহাবাহো মহদভূজিভূতং তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্বে
প্রব্যথিতাঅতিভীতাঃ তথাহি প্রব্যথিতোহস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্বা; বহুনি বক্তৃণি
নেত্রাণি চ যস্মিন্ত্বং, বহুবোহবউরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ত্বং, বহুন্যদরাণি যস্মিন্ত্বং
বহুবীতিদংষ্ট্রাভিঃ করালং বিরূতং রোদ্রমিতিার্থঃ ॥ ২৩ ॥

ন কেবলং ভীতোহহমেতাবদেব অপি তু ন ভূইতি । নভঃস্পৃশ ভীতি নভস্পৃক্তং
অন্তর্যক্ষব্যাপিনমিতিার্থঃ, দীপ্তং তেজোযুক্তং, অমেকা বর্ণায়স্য তং, ব্যাপ্তানি বিহৃতা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি রূপমিতি । হে মহাবাহো তে তব রূপং
দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্বেপি প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং প্রব্যথিতো ভয়েন কীদৃশং তে রূপং
মহং অতিপ্রমাণং বহুনি বক্তৃণি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তদ্বহবো বাহব উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্
তং বহুভিদংষ্ট্রাভিঃ করালং অতিভয়ানকং দৃষ্টেব মৎসহিতাঃ সর্বে লোকা ভয়েন পীড়িতা
ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি ন কেবলং প্রব্যথিত এবাহং ত্বাং দৃষ্ট্বা কিস্তু প্রব্যথিতোহস্ত-

হে মহাবাহো ! তোমার বহু নয়ন, ও বহু মুখ যুক্ত, অনেক বাহু, অনেক
উক, এবং অমেক চরণ লম্পায়, আর অনেকানেক উদর শোভিত এবং বহু
দংষ্ট্রী করাল অর্থাৎ অনেকানেক দন্তদ্বারা করাল বিরূতাকার ভয়ানক রূপ
দেখিয়া সমস্ত লোক ভীত হইয়াছেন এবং আমিও অতিশয় ভীত
হইয়াছি ॥ ২৩ ॥

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্টেব কালানলসন্নিভানি ।

দিশোন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দংষ্ট্রেতি । যুগান্তকালানলবৎ সৰ্ব্ব সংহারে প্রবৃত্তান্যতিঘোরাণি তব মুখানি দৃষ্ট্বা দৃশো ন জানে স্মৃৎ ন লভে জগন্নিবাস দেবেশ ত্রেকাদীনা-
মীশ্বরানাংমপি পরম মহেশ্বর মাং প্রতি প্রসমো ভব যথাহং প্রকৃতিগতো
ভবামি তথা কুর্কিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

নামনানি যস্য তং, দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি যস্য তং, এবং ভূতংহি ত্বাং দৃষ্ট্বা
প্রব্যথিতোঃস্তরায়া মনোযস্য।সোহং ধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি । হেদেবেশ তব মুখানি দৃষ্ট্বা ভয়াবেশেন দিশো ন জানামি শর্ম্ম চ
স্মৃৎ ন লভে, ভো জগন্নিবাস প্রসমোভব, কীদৃশানী মুখানি দৃষ্ট্বা, দংষ্ট্রাভিঃ করা,
লামি কালানলঃ প্রলয়ান্নিস্তংসদৃশানি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

রাষ্ট্রা মনোযস্য সোহং ধৃতিং ধৈর্য্যং দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং শমঞ্চ মনঃ প্রসাদনং ন
বিন্দামি ন লভে হে বিষ্ণো ত্বাং কীদৃশং নভম্পৃশং অন্তরীক্ষব্যাপিনং দীপ্তং প্রজ্বলিতং
অনেকবর্ণং ভয়ঙ্কর নানাসংস্থানযুক্তং ব্যাস্তাননং বিবৃতমুখং দীপ্তবিশালনেত্রং প্রজ্বলিত-
বিস্তীর্ণচক্ষুঃ ত্বাং দৃষ্ট্বা হি এব প্রব্যথিতাস্তরায়াহং ধৃতিং শমঞ্চ ন বিন্দামীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাণি প্রত্যবায় কালানলসদৃশানি চ তে স্মৃথানি
দৃষ্টেব নতু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিশঃ পূর্বাপরাদি বিবেকেন ন জানে অতো ন লভে চ
শর্ম্মস্মৃৎ স্বরূপদর্শনেপি অতো হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রসমোভব মাং প্রতি
যথাভয়াভাবেন স্বদর্শনজং স্মৃৎ প্রাপুয়ামিতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

হে বিষ্ণো ! তোমার এই ভয়ঙ্কর রূপ অবলোকন করিয়া যে কেবল মাং
অতিশয় ভীত হইয়াছি তাহা নয়; তোমার নভো মণ্ডল স্পর্শী অর্থাৎ শূন্য-
ব্যাপী, তেজযুক্ত, বিবিধ বর্ণ সম্পন্ন, বিকৃতানন, এবং প্রদীপ্ত বিশাল লোচন,
এই রূপ মূর্ত্তি সন্দর্শন করিয়া আমার অন্তরায়া বিচলিত হইয়াছে, তাহাতে
কোন ক্রমেই আমি ধৈর্য্য ও শাস্তি অবলম্বন করিতে পারিতেছি না ॥ ২৪ ॥

হে জগন্নিবাস ! অর্থাৎ সকলের ঈশ্বর কৃষ্ণ, তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন
হও, তোমার কালাগ্নি সম্মিত এবং দংষ্ট্রা করাল মুখ মণ্ডল নিরীক্ষণ করিয়া
আমার দিগ্ভ্রম জন্মিয়াছে, কিছুতেই সুখ লাভ করিতে সক্ষম হইতেছি
না অতএব যাহাতে সেই ভ্রম দূরীভূত হয় তাহা করুন ॥ ২৫ ॥

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ সৰ্বে সইবাবনিপালসংঘৈঃ ।

ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহান্মদীষৈরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং সৰ্বস্য জগতঃ স্বাৰত্ব স্থিতি প্রৱত্তি ত্বং দৰ্শয়ন্ পার্থ সারথিঃ । রাজবৈশাঙ্কানাংবস্থিতানাং ধার্তরাষ্ট্রাদীনাম্ যুদ্ধস্থিরেষুনুপ্রবিষ্টানাং চানু-
রাংশানাং সংহারেণ ভূভারাবতারেণ স্বমনীষি তং স্নেহৈব করিষ্যমাণং
পার্থ্যৈব দৰ্শয়ামাস সচ পার্থো ভৃগবতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদিকং সৰ্বৈশ্বৰ্য্যং সাক্ষাৎ
কৃত্য তস্মিন্বেব তগবতি সৰ্বান্মনি ধার্তরাষ্ট্রাদীনাম্ উপসংহারমনাংগত-
মপি তং প্রসাদলঙ্ঘন দিব্যেন চক্ষুযা পশ্যস্মিৎ প্রোবাচ । অমী চেতি
বক্তৃশীতি । অমীধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুৰ্য্যোধনাদয়ঃ সৰ্বে ভীষ্মঃ দ্রোণঃ সূত-
স্বামিকৃত টীকা ।

যচ্চান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসীতানেনান্মিন্‌সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকং মম দেহে
পশ্যেতি যদ্ভগবতোক্তং তদ্বিনীনাং পশ্যামাহ অমী চেতৌ পঞ্চভিঃ । অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য
পুত্রাদুৰ্য্যোধনাদয়ঃ সৰ্বৈবনিপালানাং জয়প্রথাদীনাম্ রাজ্যং সংঘৈঃ সমূহৈঃ
সইহেব তব বক্তৃগণি বিশস্তীত্বাত্তরেণাশ্বয়ঃ তথা ভীষ্মাচ দ্রোণশচাসৌ সূতপুত্রশচ কৰ্ণঃ,
ন কেবলং ত এব বিয়ন্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধারোহস্মদীয়াযে যোধমুখ্যৈঃ শিখণ্ডিধৃক-
দুন্নাদযৈস্তৈঃ সহ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অস্মাকং জয়ং পরেযাং পরাজয়ঞ্চ সৰ্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশ্য মম দেহে শুড়াকেশ যচ্চান্যং
দ্রষ্টুমিচ্ছামীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা পশ্যামীত্যাহ পঞ্চভিঃ । অমী চ ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুৰ্য্যো-
ধনপ্রভৃত্যঃ শতং সোদরা যুষ্মন্তংবিনা সৰ্বে ত্বাং হরমাণা বিশস্তীত্বাগ্রেণাশ্বয়ঃ । অতিভয়-
সূচকত্বেন ক্রিয়াপদনূলম্বমত্র শুণ্ণএব সইবাবনিপালানাং শল্যাদীনাম্ রাজ্যং সংঘৈশ্চ
বিশস্তি ন কেবলং দুৰ্য্যোধনাদয় এব বিশস্তি বিশ্বজেষুহেন সৰ্ভৈঃ সংভাবিতোপি ভীষ্মো-
দ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কৰ্ণস্তথাসৌ সৰ্বদা মম বিদেষ্টা সহান্মদীষৈরপি পরকীর্ষৈরিব ধৃষ্টদ্যুম্ন-
প্রভৃতিভিৰ্যোধমুখ্যৈস্ত্বাং বিশস্তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ২৬ ॥

এই ধার্তরাষ্ট্রগণ অর্থাৎ ধৃতরাষ্ট্রের পুত্র দুৰ্য্যোধনাদি, অন্যান্য রাজ্য
সকল অর্থাৎ ভূপাল জয়ত্রেথ প্রভৃতি রাজাদিগের সহিত তোমার ভয়ঙ্কর
আত্মবিবরে প্রবেশ করিতেছেন এবং ভীষ্ম, দ্রোণ, কৰ্ণ ও আমাদিগের
প্রধান যোদ্ধাগণ (শিখণ্ডী, ধৃক্‌দ্বায় প্রভৃতি) সকলেই শীঘ্র তোমার ভয়া-
নক মুখে প্রবেশ করিতেছেন ॥ ২৬ ॥

বক্তৃগি তে ত্বরমাণাবিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি ।

কেচিদ্ধিলম্বাদশনাস্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাতৈঃ ॥ ২৭ ॥

যথা নদীনাং বহবোন্মুবেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রবন্তি ।

তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্তৃগ্যভিতোজলন্তি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুত্রঃ কর্ণশ্চ তৎ পক্ষীযৈরবনিপাল সমূহৈঃ সর্পৈরশ্মদীযৈশ্চ কৈশ্চিদ্যোথ-
মুখৈঃ সহ ত্বরমাণা দংষ্ট্রা করালানি ভয়ানকানি তব বক্তৃগি বিশন্তি তত্র
কেচিৎ চূর্ণিতৈরুত্তমাতৈর্দশনাস্তরেষু বিলগ্নাঃ সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

যথেন্তি । এতে রাজলোক্য বহবো নদীনামসু প্রবাহাঃ সমুদ্রমিব
স্বামিকৃত টীকা ।

বক্তৃগীতি । এতে সর্পে ত্বরমাণাঃ বহুস্তব দংষ্ট্রাভিঃ বিকৃতানি করালানি ভয়-
করানি বক্তৃগি বিশন্তি, তেষাং মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাতৈঃ শিরোভিক্ৰমলক্ষিতাদ-
স্তস্কিমু সংলগ্নাঃ সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৭ ॥

প্রবেশনে দৃষ্টান্ত মাহ যথেন্তি । নদীনামনেকমার্গ প্রবৃত্তানাং বহবোন্মুবেগাঃ
বাহীনাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোযথা সমুদ্রমেব প্রবন্তি বিশন্তি তথা অমী
যে নরলোকবীরাভ্যন্তোভিতোজলন্তি সর্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্তৃগি
প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অমী ধৃতরাষ্ট্রপুত্রপ্রভৃতয়ঃ সর্পৈপি তে তব দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি বক্তৃগি ত্বর-
মাণাবিশন্তি তত্র চ কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাতৈঃ শিরোভিক্ৰিষ্টা দশনাস্তরেষু বিলগ্না বিশে-
ষণ সংলগ্না দৃশ্যন্তে ময়া সম্যগ্‌সন্দেহেন ॥ ২৭ ॥

রাজ্যং ভগবন্মুখপ্রবেশনে নিদর্শনমাহ যথা নদীনাং অনেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহবোন্মুবেগাঃ
জবানাং বেগাঃ বেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তঃ সমুদ্রমেব প্রবন্তি বিশন্তি তথা
তবামী নরলোকবীরা বিশন্তি বক্তৃগ্যতঃ সর্বতোজলন্তি অভিবিজলন্তীতি পাঠঃ ॥ ২৮ ॥

ঐ ছুর্য্যোধনাদি সকলেই ধাবমান হইয়া তোমার বিকট দশন যুক্ত ভয়-
কর মুখ মধ্যে প্রবেশ করিতেছেন; তন্মধ্যে কাহার উত্তমাজ চূর্ণীকৃত হইতেছে
এবং কেহবা তোমার বিশাল দন্তের সন্ধির স্থলে সংলগ্নরূপে দৃষ্ট
হইতেছে ॥ ২৭ ॥

বদ্রপ অনেক মার্গ গামী নদীর জল প্রবাহ সাগরাভিমুখে প্রবাহিত
হইয়া তাহাতে অনায়াসে প্রবেশ করিয়া থাকে, তদ্রূপ নর লোকের মধ্যে এই
বীর পুংসেরা তোমার ঐ প্রদীপ্ত মুখ মধ্যে প্রবিষ্ট হইতেছেন ॥ ২৮ ॥

যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং পতঙ্গাবিশন্তি নাশায় সমৃদ্ধবেগাঃ ।

তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকান্তবাপি বক্তৃণি সমৃদ্ধবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

লেলিহসে ঐনমানঃ সমস্তান্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জ্বলন্তিঃ ।

তেজোভিরাপূর্য্যজগৎ সমগ্রংভাসস্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তিবিষ্ণো ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রদীপ্তং জ্বলনমিব চ শলভাস্তববক্তৃণ্যভিজ্বলন্তি স্বয়মেবত্বরমাণাঃ আত্মনাশায় বিশন্তি ॥ ২৮ । ২৯ ॥

লেলিহস্য ইতি । রাাজলোকান্ সমগ্রান্ জ্বলন্তির্জ্বলনৈঃ সমস্ততঃ কোপ-
বেগেন ঐনমানঃ তদ্রুধিরাক্তমোষ্ঠপুটাদিকং লেলিহাসে পুনঃ পুনর্লোহনং
করোষি, তবাতিষোরাভাসোরন্ময়ঃ তেজোভিঃ স্বকীরৈঃ প্রকাশৈর্জগৎ সমগ্র-
মাপূর্য্য প্রতযন্তি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অবশেষে প্রবেশে নদীবগে দৃষ্টান্ত উক্তোবুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি ।
প্রদীপ্তং জ্বলন্তমগ্নিং পতঙ্গাঃ শলভাবুদ্ধিপূর্ব্বকং সমৃদ্ধোবেগোযেবাং তে যথা নাশায়
মরণায়ৈব বিশন্তি তথৈব লোকাএতে জনাঅপি তবনুখানি প্রবিশন্তি । ২৯ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অবুদ্ধিপূর্ব্বক প্রবেশে নদীবগে দৃষ্টান্তমুক্তা বুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে দৃষ্টান্তান্তরমাহ যথেন্তি ।
যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমৃদ্ধবেগাঃ সন্তো বুদ্ধিপূর্ব্বকং প্রদীপ্তং জ্বলনং বিশন্তি নাশায় মরণা-
য়ৈব তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাঃ এতে দুৰ্য্যোধনাদয়ঃ সর্কেপি তববক্তৃণি সমৃদ্ধবেগা
বুদ্ধিপূর্ব্বকমনায়ত্যা ॥ ২৯ ॥

যোদ্ধুকামানারাজাং ভগবনুখ প্রবেশ প্রকার মুক্তা তদা ভগবতঃ তদ্ভাসাঞ্চ প্রবৃন্তি
প্রকারমাহ লেনিহস ইতি । • এবং বেগেন প্রবিশতো লোকান দুৰ্য্যোধনাদীন সমগ্রান্
সর্বান্ গ্রাসমানোহন্তঃ প্রবেশন জলন্তির্জ্বলনৈঃ সমস্তাং সর্বতঃ ত্বং লেনিহসে আত্মদহ
সি তেজোভিরভিরা পূর্য্য জগৎ সমগ্রং যস্মাং ত্বং ভাতিবা পূরযসি তস্মাং তবোগ্রাস্তী
ব্রাভাসোদীপ্তয়ঃ প্রজলতো জ্বলনং ত্রৈব প্রতপন্তি সন্তপং জনযন্তি হে বিষ্ণোব্যাপনশীল ॥৩০॥

আর যদ্রূপ সম্পূর্ণ বেগবিশিষ্ট পতঙ্গগণ বুদ্ধি পূর্ব্বক বিনাশের নিমিত্ত
প্রদীপ্ত ছতাশনে প্রবিষ্ট হয় তদ্রূপ সমৃদ্ধ বেগশালী এই সমস্ত মনুষ্য
কেবল বিনাশ জন্যই তোমার প্রদীপ্ত মুখে প্রবেশ করিতেছেন ॥ ২৯ ॥

হে বিষ্ণো ! তুমিও এই বীরগণকে ভক্ষণ করণেচ্ছুক হইয়া নিজ প্রদীপ্ত
মুখ বিস্তার করিয়া এই সমস্ত লোককে গ্রাস করিতেছ ; এবং তোমার দীপ্তি
সকল অত্যন্ত প্রখর হইয়া বিশ্বসংসার উত্তপ্ত করিতেছে ॥ ৩০ ॥

আখ্যাঁহি মে কোভবানুগ্রুপো নমোহস্ত তে দেববর প্রসীদ ।

বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমাধ্যং ন হি প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আখ্যাঁহীতি । দর্শয়াত্মানমব্যয়মিতি তবৈশ্বর্যং নিরকুশং সাক্ষাৎ কর্তুং প্রার্থিতেন ভবতা নিরকুশমৈশ্বর্য্য দর্শযতাতিমোররূপমিদমাবিকৃতং অতি ঘোররূপঃ কোভবান কিং কর্তুং প্ররুত ইতি ভবন্তুং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তবাভিপ্রেতাং প্রবৃত্তিং ন জানামি । এতদাখ্যাঁহি মে নমোহস্ততে দেববর প্রসীদ নমস্তেস্ত সর্বৈশ্বর এবং কর্তুমনেনাভিপ্ৰায়েণেদং সংহত্বরূপমাবিকৃতমিতি ত্যক্তা প্রসন্নশ্চ ভব আশ্রিতবাৎসল্যাতিরেকেণ বৈশৈশ্বর্য্যং দর্শযতো ভগবতো ঘোররূপাবিকারেকোভিপ্ৰায় ইতি পৃক্টো ভগবান্ পার্থ সারথিঃ স্বাভিপ্ৰায়মাহ পার্থোদেষাগেন বিনাপি ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখমশেষং রাজলোকং নিহন্তুমহমৈবং প্ররুত ইতি জ্ঞাপনায় মম ঘোররূপাবিকারঃ তচ্চজ্ঞাপনং পার্থ মুদোজযতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ততঃ কিমত আহ লেলিহাসে ইতি । এসমানোপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্কান-
নেতান্ বীরান্ সর্কতোলেলিহাসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ, জলন্তি সর্কদনৈঃ, কিঞ্চ
হেবিষো ভবতাসেদীপ্তযন্তেজোভির্কিস্কুরগৈঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য ভীত্রাঃ সত্যঃ প্রত-
পন্তি সন্তাপযন্তি । ৩০ ।

যত এবং তস্মাৎ আখ্যাঁহীতি । ভবানুগ্রুপঃ কইত্যাখ্যাঁহি কথং তুভ্যং নমোহস্ত
হেদেববর প্রসীদ এসম্নোভবভবন্তুমাধ্যং পুরুষং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি যতন্তব

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তস্মাদেবমুগ্রুপঃ কুরাকারকো ভবান্ ইত্যর্থ্যাঁহি কথমে মম মত্যান্তানু
গ্রাহ্য অতএব নমোহস্ততে তুভ্যং সর্বগুরবে হে দেববর প্রসীদ প্রসাদঃ ক্রৌর্য্যত্যাগং
কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তু মাধ্যং সর্বকারণং হি যস্মাৎ তব সখাপি সন
প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

হে দেববর ! এক্ষণে তোমার যজ্ঞপ উগ্ররূপ দেখিতেছি, তুমি কে তাহা
আমাকে বল; আমি তোমাকে ভক্তিপূর্বক নমস্কার করিতেছি তুমি আমার
প্রতি প্রসন্ন হও, তুমি যে আদিপুরুষ তোমারে বিদিত হইতে একান্ত অভি-
লাষী হইয়াছি কারণ আমি তোমার রক্তাস্ত কিছু মাত্র অবগত নই । ফলতঃ
এবজ্ঞত যে তুমি তোমার প্রবৃত্তি অর্থাৎ বার্তাও জ্ঞাত নহি ॥ ৩১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । কালোন্মি লোকক্ষয়ক্লং প্রবুদ্ধোলোকান্ সমাহৰ্তুমিহ প্র
বৃত্তঃ । ঋতেপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সৰ্কে য়েবস্থিতাঃ প্রত্যনৌকেষু যোধাঃ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভগবানুবাচ । কালোন্মীতি । কলযতি গণয়তীতি কালঃ সৰ্কেষাং
ধার্তরাষ্ট্রপ্রমুখানাং রাজলোকানামবসানং গণয়ম্বহং তৎক্ষয় কৃত ঘোর-
রূপেণ প্রবুদ্ধো রাজলোকান সমাহৰ্তুম্যতিমুখ্যেণ সংহৰ্তুমিহ প্রবুদ্ধোন্মি ।
অতোমং সংকম্পাদেব ত্বামৃতেপি ত্বদুদ্যোগাদৃতেপি । • এতে ধার্তরাষ্ট্র
প্রমুখাস্তব প্রত্যনৌকেষু য়েবস্থিতা যোধাস্তে সৰ্কে ন ভবিষ্যন্তি বিল-
ক্ষ্যন্তি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

প্রবৃত্তিং চেষ্ঠাং কিমর্থমে বং প্রবুদ্ধোন্মীতি ন জানামি, এবং ভূতস্যা তব প্রবৃত্তিং
বার্তামপি ন জানামীতি বা । ৩১ ।

এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ । লোকানাং ক্ষয়কর্তা প্র-
বুদ্ধোহিত্যংকটঃ কালোহন্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহৰ্তুমিহ লোকে প্রবুদ্ধোহন্মি অত-
ঃতে ত্বাং হস্তারং বিনা ন ভবিষ্যন্তি জীবিস্যন্তি, কে তে, প্রত্যনৌকেষু অনৌকানি অনী-
কানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাম্ সৰ্ব্বানুসেনানাম্ যোদ্ধারোহস্থিতাস্তে সৰ্কেপি ৩২ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এব মৰ্জ্জুনেন প্রার্থিতোযঃ স্বয়ং যদর্থ্যচস্র প্রবৃত্তি স্তং সৰ্বং ত্রিভিঃ শ্রীভগবানুবাচ
কাল ইতি । কালঃ ক্রিয়া শক্ত্যুপহিতঃ সৰ্বশ্চ সংহৰ্তা পরমেধরোন্মি তবামি ইদানীং
প্রবুদ্ধোবুদ্ধিং গতঃ যদর্থং প্রবৃত্ত স্তং শৃণু লোকান্ হর্যোধনাদীন সমাহৰ্তুং সম্যক আহৰ্তুং
ভক্ষয়িতুং প্রবুদ্ধোহি মিহান্নি কালে মং প্রবৃত্তিং বিনা কথমেবংস্তাদিভি চেম্নেত্যাহ
ঋতে পি ত্বা ত্বা মৰ্জ্জুনঃ যোদ্ধারং বিনাপি স্বহ্যাপারং বিনাপি মহ্যাপারে নৈব ন ভবিষ্যন্তি
বিলক্ষ্যন্তি সৰ্কে ভীষ্ম দ্রোণ কর্ণ প্রভৃতিযো যোদ্ধু মনহংয়েন ত্বা, সংভাবিতাঃ অত্রেপি
য়েহবস্থিতাঃ প্রত্যনৌকেষু প্রতিপক্ষে সৈন্তেষু যোধা যোদ্ধারঃ সৰ্কেপি মযা হতত্বা দেব ন
ভবিষ্যন্তি তত্র তব ব্যাপারোহকিঞ্চিংকর ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

• ভগবান্ ক্লষ্ণ কহিতেছেন, আমি লোক ক্ষয় কর্তা অর্থাৎ আমি ভয়ঙ্কর
সাক্ষাৎ কাল স্বরূপ হইয়া লোক সকলকেই বিনাশ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি ;
অৰ্জ্জুন ! তোমাকে আর অধিক কি বলিব, অধুনা তোমা ব্যতীত এই অব-
স্থিত প্রতিপক্ষীয় যোদ্ধা সকলেই বিনষ্ট হইবেন সন্দেহ নাই । ফলতঃ
তুমি ভিন্ন আর কেহই বাঁচিবে না অর্থাৎ ভীষ্ম দ্রোণাদি তাবতীয় সেনানী
मध्ये যত যোদ্ধাগণ সকলেই মরিবে ॥ ৩২ ॥

তস্মাদ্ভুমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রূন ভুজ্জ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং ।

মথৈবৈতে নিহতাঃ পূৰ্ব্বেমৈব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তস্মাদিতি । তস্মাদ্ভুতান প্রতিযুক্তায়োত্তিষ্ঠ তান শত্রূন জিত্বা যশো-
লভস্ব ধৰ্ম্মাং চ রাজ্যং সমৃদ্ধং ভুজ্জ্ব মথৈবৈতে কৃতাপরাধাঃ পূৰ্ব্বেমৈব নিহিতাঃ
হননে বিনিযুক্তাঃ ত্বমেতেষাং হননে নিমিত্তমাত্রং ভব যয়া হন্যমানানাং
শত্রাদি স্থানীযো ভব সব্যসাচীন । শর সমবায়ে সর্বোশ শর সমবায়শীলঃ
সব্যসাচী সর্বোনাপি হস্তেন শর সমবায় করঃ । হস্তদ্বয়েন বোদ্ধুং
সমর্থত্বার্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তস্মাদিতি । যস্মাদেবং তস্মাদ্ভং যুক্তায়োত্তিষ্ঠ দেবৈরপি দুৰ্জয়ভী তস্মাদযোহর্জু-
নেন নির্জিতাইত্যেবং ভুতং যশোলভস্ব প্রাপ্নুহি অযত্নতঃ শত্রূন জিত্বা সমৃদ্ধং
রাজ্যং ভুজ্জ্ব এতে চ তব শত্রবস্তদীয়যুক্তাং পূৰ্ব্বেমৈব মথৈব কালান্মনা নিহতপ্রায়ান্ত-
থাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হেসব্যসাচিন্ সর্বোশ বামেহ হস্তেন সচিৎ শরান্
সদ্ধাতুং শীলং যস্যোতি বুৎপত্তা বামেনাপি বাগক্ষেপাং সব্যসাচীভূত্যাতে । ৩৩ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তস্মাদ্ভব্যাপারনন্তস্তরোণাপি যস্মাদেতে বিলঙ্কস্তোব তস্মাদ্ভং মুত্তিষ্ঠ উদ্ব্যক্তো
তব যুদ্ধায় দেবৈরপি দুৰ্জয়া ভীষ্ম দ্রোণাদযোহতি রথা ঋতিতোবাজ্জুনেন নির্জিতা ইত্যে-
বভূতং যশোলভস্ব মহন্তিঃ পুণ্যেরেবহি যশোলভ্যতে অযত্ন তচ্ জিত্বা শত্রূন হর্যোধনাদীন
ভুজ্জ্বসোপমর্জনদ্বেন ভোগ্যতাং প্রাপয সমৃদ্ধং রাজ্যং অকণ্টকং এতেচ তব শত্রবোমথৈব
কালান্মন নিহতাঃ সংহতায়ুধঃ স্বদীয় যুদ্ধাং পূৰ্ব্বেমৈব কেবলং তব যশোলাভায় রথাং ন
পাতিতাঃ অতঃ নিমিত্ত মাত্রং অর্জুনেন তে নির্জিতাইতি সার্ক লৌকিক ব্যপদেশোদ্গদঃ
তব হে সব্যসাচিন সর্বোশ বামে নাপি হস্তেন শরান সচিৎ নদ্ধাতুং শীলং যস্ত তাদৃশশ
তব ভীষ্মাদি জয়ানা সংভাবিতঃ তস্মাদ্ভং ন দ্ব্যাপানস্তরং যথা রথাং পাত্যমানেষেতেষু
তবৈব কর্তৃভঃ লোকাঃ কল্পবিদ্যাস্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৩ ॥

অতএব তুমি যুদ্ধ করিবার জন্য গাত্রোথান কর এবং শত্রুগণকে পরা-
জয় করিয়া যশোলাভ কর অর্থাৎ দেবতাদিগেরও দুৰ্জয় ভীষ্ম দ্রোণাদি
সমস্তই অর্জুন কর্তৃক পরাজিত হইল এইরূপ যে যশ তাহা প্রাপ্ত হও এবং
বিনা যত্নে শত্রুগণকে জয় করিয়া অতি সমৃদ্ধ রাজ্য উপভোগ কর ।
হে সব্যসাচিন্ অর্জুন ! (বাম হস্ত দ্বারা শরসন্ধান করিতে অর্জুন মহা-
শয়ের ক্ষমতা ছিল একারণ তাঁহাকে সব্যসাচি বলিয়া সম্বোধন করিলেন)

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথান্যানপি যোধবীরান্ ।

মহাহতাং স্ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠাযুধ্যস্ব জৈতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

রাবানুজ ভাষ্য ।

দ্রোণমিতি । দ্রোণ ভীষ্ম কর্ণাদীন কৃতাপরাধতয়া মর্ষেব হননে বিনি-
যুক্তাঃ জহি ত্বং হন্যাঃ । এতান্ গুরুদ্বন্দ্বুঃ স্তান্যানপি ভোগসজ্ঞান কথং
হনিষ্যামীতি । মাব্যথিষ্ঠাঃ তানুদ্दिश्य ধর্মভয়েন বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যেন
চ মাব্যথাং কৃথাঃ । যতন্তে কৃতাপরাধা মর্ষেব হননে বিনিযুক্তাঃ অতো নির্বি-
শঙ্কো যুধ্যস্বরণে সপত্নান্ জৈতাসি জৈষ্যসি নৈতেষাং বধে নৃশংসতা গন্ধাঃ
অপি তু জয়এব লভ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

নষ্টেতদ্বিদ্ভাঃ কষ্টরমোগরৌষোমহা জয়েম যদি বা নোজয়েম্বরিতি য। আশঙ্কা সাপি
ন কার্যেত্যাহ দ্রোণমিতি । যেভ্যস্ত্বং শক্সে তান্ দ্রোণাদীন মর্ষেব হতাংস্ত্বং জিহি
ঘাতয় মা ব্যথিষ্ঠা তয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্ শক্রন রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জৈতাসি
জৈষ্যসি । ৩৪ ।

যধুসুদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নহু দ্রোণো ব্রাহ্মণোত্তমোদধীর্ষোদাচার্যো মম গুরুবিশেষেণ দিব্যাস্ত্র সম্পন্নঃ তথা
ভীষ্মঃ স্বহস্ত যুত্বাৰ্দিবাস্ত্র সম্পন্নঃ পরস্ত্ব রামেণচ দ্বন্দ্ব যুদ্ধ মুপগম্যাপি ন পরাজিতঃ তথা
যশস্ত পিতা বৃদ্ধ ক্ষেত্র স্তপ শরতি মম পুত্রস্ত শিরোভূমৌ যঃ পাতয়িষ্যতি তস্তাপি শিরস্ত্বং
কালং ভূমৌপতিব্যতীতি জয়দ্রথোপি জেতু মশক্যঃ স্বমপি মহাদেবারাধন পরো দিব্যাস্ত্র
সম্পন্নঃ তথা কর্ণোপি স্বয়ং সূর্য্য সমুত্তদারাধনেন দিব্যাস্ত্র সম্পন্নঃ বাসবদত্তয়াটেক
পুরুষ ঘাতিন্যা মোঘাং কর্তু মশক্যবা বিশিষ্টবা শক্য্য বিশিষ্টঃ তথা কৃপাশ্বখাম ভূরিশ্রবঃ
প্রতৃতয়ো মহাহুতাবাঃ সর্ক্সথা ইর্জ্জবা এবতেবু সং স্ত্ব কথং জিত্বা শক্রনবদ্যাং তোক্যে কথং
বা যশৌল্যে ইত্যশঙ্কা মর্জ্জুনস্তাপনেতু মাহ তদাশঙ্কা বিষয়ান্নামভিঃ কথবন্ দ্রোণাদীং
ষদাশঙ্কা বিষয়ী ভূতান্ সর্ক্সানেব যোধ বীরান কালান্বনা মহাহতানেব স্ত্বং জহি হতানাং
হননে কোবা পরিশ্রমঃ অতো মাব্যথিষ্ঠাং কথমেবং শক্য্যামীতি ব্যথাং ভয নিমিত্তাং
পীড়াংমাগাঃ ভযং ত্যক্ত্বা যুধ্যস্ব জৈতাসি জৈষ্যসি অচিরে নৈব রণে সংগ্রামে সপত্নান্
সর্ক্সানপি শক্রন অত্র দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ ইতি চকার ব্রবেণ পূর্ক্সোক্তা জেযত্ব শক্য-
নুদ্যতে তথা শক্সেন কর্ণেপি অস্ত্রানপি যোধ বীরানি তত্রাপি শক্সেন তস্মাৎ কুতোপিস্ব

আমি পূর্ক্সেই এই শক্রদিগকে নিহত করিয়া রাখিয়াছি তাহাতে তুমি উৎ-
কণ্ঠিত হইও না এক্ষণে তুমি কেবল নিমিত্ত মাত্র হও ॥ ৩৩ ॥

যে সমস্ত ব্যক্তি হইতে তুমি শঙ্কিত হইতেছ সেই দ্রোণ, ভীষ্ম, জয়দ্রথ

সঞ্জয়উবাচ । এতৎশ্রুত্বা বচনং কেশবস্য কৃতাজ্জলিবেপমানঃ কিরীটী ।

নমস্কৃত্য ভূষএবাহ কৃষ্ণং গগদগদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সঞ্জয় উবাচ । এতদিতি । এতদাশ্রিত বাৎসল্য জ্বলধেঃ কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা অর্জুনঃ । তস্মৈ নমস্কৃত্য ভীত ভীতোতিভীতস্তং প্রণম্য কৃতাজ্জলি-
র্বেপমানঃ সগদগদমাহ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ততোযদ্ব তং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং এতি সঞ্জয়উবাচ এতদিতি । এতৎ পূর্বোক্তশ্রো-
কদ্রব্যাক্ষকং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অর্জুনঃ কৃতাজ্জলিং
সংপূটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং নমস্কৃত্য পুনরগ্যাহ উক্তবান্ কথমাহ, ভযহর্ষাদ্যাবেশবশাং
গদগদেন কণ্ঠকম্পেন সহবর্ত্ততইতি সগদগদং যথাস্যাত্তথা; কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ
সন প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ । ৩৫ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শ্রু পরাজয়ং বধ নিমিত্তং পাপঞ্চ মাশঙ্কিষ্ঠাঃ ইত্যভিপ্রাযঃ । কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে
দ্রোণঞ্চ মধুসূদন ইষুভিঃ প্রতিযোগ্যস্তামি পূজার্বা বিত্যাগ্রেবা বাত্রাপি সমুদাযাবয়ানন্তরঃ
প্রত্যেকান্নঘো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৪ ॥

দ্রোণ ভীষ্ম জয়দ্রথ কর্ণেবু জয়াশা বিষয়েবু হতেবু নিরাশ্রযো দ্ব্যর্থোদধনো হত এব
ইত্যনুসন্ধায় জয়াশাং পরিত্যজ্যাবদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিং কুৰ্য্যাত্তদা শান্তিরূপভয়েবাং ভবে দিত্য-
ভিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এত দিতি । এতৎ পূর্বোক্তং কেশবস্ত
বচনং শ্রুত্বা কৃতাজ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদন্ত কিরীটঃ পরম বীরত্বেন প্রসিদ্ধঃ বেপমানঃ পরমা-
শচর্য্য দর্শন জনিতেন সংভ্রমেণ কম্পমানোহর্জুনঃ কৃষ্ণং ভক্তাঘ কর্ণং ভগবন্তং নমস্কৃত্য
নমস্কৃত্য ভূষঃ পুনরপি আহ উক্তবান্ সগদগদং ভয়েন হর্ষেণ চাশ্রুপূর্ণ নেত্রত্বে সতি কফরুদ্ধ
কণ্ঠ তথাযোবোচোমন্দত্ব স কম্পাদির্কিরিকারঃ সগদগদঃ তদ্যুক্তং যথাস্থাং ভীত ভীতঃ অতি-
শয়েন ভীতঃ সন্ পূর্ষং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্য অত্যন্ত নত্রোভূত্বা হেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৩৫ ॥

এবং কর্ণ প্রভৃতি বীরগণকে ও অন্যান্য যোদ্ধাগণকে আমি বিনষ্ট করিয়া
রাখিয়াছি, তুমি মাত্র জয় কর; কোন রূপে ভীত হইও না, সত্বরে, রণে
প্রবৃত্ত হও, আমি বলিতেছি অবশ্যই শত্রুদিগকে জয় করিতে সক্ষম হইব
তাহাতে তুমি কিছুমাত্র সন্দেহ করিও না ॥ ৩৪ ॥

পরে যাহা ঘটয়াছিল, তাহাই ধৃতরাষ্ট্রকে সঞ্জয় কহিতেছেন, ভগবান্
শ্রীকৃষ্ণের বাক্য শ্রবণ করিয়া কুন্তিনন্দন অর্জুন কম্পিত কলেবর ও কৃতাজ্জলি-
পুট হইয়া ভক্তিসহকারে নমস্কার পূর্বক ভীত অপেক্ষায় ভীত মনে কৃষ্ণকে
অবনত হইয়া গদগদ বচনে কহিয়াছিলেন ॥ ৩৫ ॥

অৰ্জুন উবাচ । স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্য জগৎ প্রহৃষ্যতানুরজ্যতে চ ।

রক্ষাংসি ভীতানি দিশো দ্রবন্তি সর্বে নমস্যান্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্থান ইতি । স্থানে যুক্তং তদেতদযুদ্ধদিদৃক্ষ্বা গতমশেষ দেবগন্ধর্ব-
'যক্ষসিদ্ধবিদ্যাধরকিন্নর কিংপুরুষাদিকং জগৎত্বং প্রসাদাত্মাং সর্বেশ্বরমব-
লোক্য তব প্রকীর্ত্য সর্বং প্রহৃষ্যতি । অনুরজ্যতে চ । যচ্চ ত্বামবলোক্য
রক্ষাংসি ভীতানি সর্বাংশঃ প্রদ্রবন্তি । সর্বে সিদ্ধসংঘা নমস্যান্তি চ ।
তদেতৎ সর্বং যুক্তমিতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

স্থানে ইত্যেকাদশভিরৰ্জুনোক্তিঃ । স্থানে ইত্যাব্যং যুক্তমিত্যম্বিগ্নার্থে, হে
হৃষীকেশ যতএব ত্বমদ্ভুতপ্রভাবো ভক্তবৎসলশ্চ ততস্তব প্রকীর্ত্য মাহাত্ম্যাকীর্তনে ন
কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্বঃ প্রহৃষ্যতি প্রকর্ষণ হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ-
স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুৎপত্তি ইতি যৎ, তথা রক্ষাংসি
ভীতানি সন্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ, সর্বে যোগতপোমন্তাদিসিদ্ধানাং
সম্ভবানমস্যান্তি প্রণমন্ত্যতি যৎ এতচ্চ স্থানে যুক্তমেব ন চিত্তমিত্যর্থঃ । ৩৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অৰ্জুন উবাচ একাদশভিঃ স্থানে ইত্যাব্যং যুক্তমিত্যর্থঃ হে হৃষীকেশ সর্বেশ্বরপ্রবর্তক
যতন্তমেব মতাস্তাদ্ভুতপ্রভাবো ভক্তবৎসলশ্চ ততস্তব প্রকীর্ত্য নিরতিশয়প্রশস্ত্যস্য কীর্তনে
প্রবণেন চ ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামি কিন্তু সর্বমেব জগচ্চেতনমাত্রং বন্ধেবিরোধি প্রহৃ-
ষ্যামিতি প্রকৃতং হর্ষমাপ্নোতি ইতি যৎ তৎস্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ । তথা সর্বং জগদনুরজ্যতে
চ অদ্বিষয়মনুরাগমুৎপত্তি ইতি চ যতদপি যুক্তমেব সর্বত্র তব তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি
দিশো দ্রবন্তি সর্বাংশ দিকু পলায়ন্ত ইতি যতদপি যুক্তমেব তথা সর্বেষাং সিদ্ধানাং কপি-
লাদীনাং সংঘা নমস্যান্তি চেতি যতদপি যুক্তমেব সর্বত্র তব প্রকীর্ত্যোত্যাগ্যায়ঃ স্থানে
ইত্যস্য চ অয়ং শ্লোকোরক্ষঃ মন্ত্র শাস্ত্রপ্রসিদ্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

অৰ্জুন কহিতেছেন, হে হৃষীকেশ ! তুমি এতদ্রূপ প্রভাব যুক্ত এবং
ভক্তবৎসল, অতএব তোমার মাহাত্ম্য কীর্তনে নিরবচ্ছিন্ন যে আমি হর্ষান্বিত
হইতেছি তাহা নয়, প্রত্যুত সমস্ত জগতস্থ সকলেই প্রকৃত রূপে নিতান্ত
হর্ষ হইতেছেন ইহা যুক্তি সিদ্ধ ; এবং 'ত্রক্ষাওস্থ সকলেই যে অনুরাগ প্রাপ্ত
হইতেছে আর রাক্ষসগণ যে ভয় দ্রুত হইতেছে অর্থাৎ ভীত হইয়া দশ
দিকে পলায়ন করিতেছে এবং সিদ্ধগণ যোগ তপস্যা মন্ত্রাদি দ্বারা যে
ভক্তিপূর্বক সর্বদা তোমাকে নমস্কার করিয়া থাকে তাহা সমুচিত অর্থাৎ
কোন রূপে আশ্চর্য বলিয়া পরিজ্ঞান করা উচিত নহে ॥ ৩৬ ॥

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্নহাঅনু গরীয়সে ব্রহ্মণোহপিাদিকত্রে ।

অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস ত্বমক্ষরং সদসত্ত্বং পরংযৎ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যুক্ততামেবোপপাদয়তি । কস্মাদিতি । মহাত্মাং তেতুভ্যাং গরীয়সে ব্রহ্মণো
হিরণ্যগৰ্ভস্যাপি আদিভূতাপকত্রে হিরণ্যগৰ্ভাদয়ঃ কস্মাচ্ছেতোর্ন নমস্কর্যুঃ ।
অনন্তদেবেশ জগন্নিবাস ত্বমেবাক্ষরং ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাঽন্যত্বং । ন
জায়তেমিযতে ন বিপশ্চিদিত্যাদি প্রতীতিসিদ্ধৌ জীবায়া হি ন ক্ষরতীত্য-
ক্ষরং জীবাঽন্যত্বং সদসচ্চ ত্বমেব সদসচ্ছদনির্দিষ্টং কার্যাকারণভাবেনাব-
স্থিতং প্রকৃতিতত্ত্বং নাম রূপবিভাগবত্তয়া কার্যাবস্থং সচ্ছদনির্দিষ্টং তদ-
নহঁতয়া কারণাবস্থং স সচ্ছদনির্দিষ্টং তৎপরং যৎ তস্মাৎ প্রকৃতেঃ প্রকৃতি-
সম্বন্ধিনশ্চ জীবাঅনঃ পরমন্যশ্চ জ্ঞাত্বতত্ত্বং যত্তদপি ত্বমেব ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র হেতুমাং কস্মাদিতি । হে মহাত্মন হে অনন্ত হে দেবেশ ত্বে জগন্নিবাস
কস্মাচ্ছেতোস্তে তুভ্যাং ন নমেরন্ন ন নমস্কারঃ কুযাঃ, কথং তুভ্যং ব্রহ্মণোহপি গরীয়সে
গুরুতরায় আদিকত্রে চ ব্রহ্মণোহপি জনকায়, কিঞ্চ সদ্ভ্যক্তং অসদব্যক্তঞ্চ তাভ্যাং
পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তচ্চ ত্বমেব, এতেন বহির্ভূতভিত্ত্বাং সর্বে নমস্যন্তীতি
ন চিত্রমিত্যর্থঃ । ৩৭ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ভগবতো হর্ষাদিবিষয়েষু হেতুমাং কস্মাচ্ছেতি । কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যাং কীদৃশায়
ব্রহ্মণোপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকত্রে ব্রহ্মণো জনকায় নিয়ন্তৃত্বপদেষ্ট্বং জনকত্বমি-
ত্যাদিরেকৈকোপি হেতুর্নমস্কার্যাতাপ্রয়োজকঃ কিং পূমর্ষহাঅনুদানস্তত্ব জগন্নিবাসাদি নানা-
কল্যাণগুণসমুচ্চিত ইত্যনাশ্চর্য্যাতা সূচনায় নমস্কারস্য কস্মাচ্ছেতি বাশ্চার্থশ্চকারঃ কিঞ্চ
সদ্বিধিমুখেন প্রতীয়মানমন্তীতি অসন্নিবেধমুখেন প্রতীয়মানং নাস্তীতি অথবা সদ্ভ্যক্তং
অসদ্ব্যক্তং ত্বমেব তপা তৎপরং তাভ্যাং সদসন্ত্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তদপি
ত্বমেব ত্বদ্বিন্নঃ কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ । তৎপরং যদিত্যত্র যচ্ছাৎ প্রাক চকারমপি কেচিং
পঠন্তি এতৈর্হেতুভিত্ত্বাং সর্বে নমস্যন্তীতি ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাত্মন ! হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস শ্রীকৃষ্ণ !
কি নিমিত্তই বা সকলে তোমাকে নমস্কার করিবে না ? কারণ তুমি ব্রহ্ম
অপেক্ষা গুরুতর, ও আদি কর্তা অর্থাৎ তাঁহার জনক, এবং সৎ অর্থাৎ ব্যক্ত
নে জগৎ ও অসৎ অর্থাৎ অব্যক্ত যে প্রকৃতি এ দুয়েরই মূল কারণ তুমি,

ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্তমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং ।

বেত্তাসি বেদাঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া তত্ত্বং বিশ্বমনন্তরূপ ॥ ৩৮ ॥

বায়ুর্যমোহিবিবৰ্ণনঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ ।

নমোনমন্তেহস্ত সহস্ররুত্বঃ পুনশ্চ ভূযোহপি নমোনমন্তে ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্বমাদিদেব ইতি । নিধীয়তে ত্বপি বিশ্বমিতি ত্বমস্ম্য পরং নিধানং বিশ্বস্য শরীরভূতস্যাভ্যুতয়া পরমাধারভূতত্বমেবেত্যর্থঃ । ১ জগতি সর্বো বেদিভা বেদাং চ সৰ্ব্বং 'ত্বমেব' এবং সৰ্ব্বাভ্যুতয়াবস্থিতত্বমেব পরং চ ধাম-স্থানং শ্রাপ্য স্থানমিত্যর্থঃ । ত্বয়া ততং 'বিশ্বমনন্তরূপং' ত্বয়াভ্যুত্বেন বিশ্বং চিদচিন্মিত্রং জগৎ ততং ব্যাপ্তং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতে টীকা ।

কিঞ্চ ত্বমাদিদেবইতি । ত্বং আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণোহনাদিঃ পুরুষস্ত্বং অত্বেব ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং, তথা বিশ্বস্য বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং যচ্চ বেদাং বস্তুজাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি ত্বমেবাসি অতএব হে অনন্তরূপ ত্ব্যেবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতদশ্চ সপ্ততিহে ত্বতিস্তমেব নমস্তার্থ্যাইত্যর্থঃ । ৩৮ ।

মধুসূদন'সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভক্তূদ্ভেকাং পুনরপি শ্রোতি ত্বমিতি । ত্বমাদিদেবো জগতঃ সৰ্গহেতুত্বাৎ পুরুষঃ পুরয়িতা পুরাণোহনাদিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানত্বাৎ নিধীয়তে সৰ্ব্বমগ্নিমিতি এবং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানত্বমুক্ত্য সৰ্ব্বজ্ঞত্বেন প্রধানং ব্যাবৰ্ত্তয়গ্নিমিত্ততা মাহ বেত্তা বেদিভা সৰ্ব্বস্থাপি । বৈতাপত্তিঃ বারযতি যচ্চ বেদাং তদপিত্ব মেবাসি বেদনরূপে বেদি-তার পরমার্থ সম্বন্ধা ভাবেন সৰ্ব্বজ্ঞ বেদ্যস্ত কল্পিতত্বাৎ অতএব পরঞ্চ ধাম যৎ সচ্চিদানন্দ ঘনমবিদ্যাভ্যং কার্য নিরুজ্ঞং বিষ্ণোঃ পরমং পদং তদপি ত্বমেবাসিত্বয়া সক্রপেণ ক্ষুরণ রূপেণ ক্ষারণেন ততং ততং ব্যাপ্তং ইদংস্বতঃ সত্তাক্ষুর্ভিশৃণুং বিশ্বং কার্য্য মাযিক সম্বন্ধে নৈবস্থিতিকালে হে অনন্ত রূপ অপরিচ্ছিন্ন স্বরূপ ॥ ৩৮ ॥

• আর তুমিই অবিনাশী ব্রহ্ম ; তুমিমিত্তই সকলে ব্যাকুলান্তঃকরণে ভক্তিসহকারে তোমাকে নমস্কার করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

হে অনন্ত রূপ শ্রীকৃষ্ণ । তুমি আদি দেব, তুমি পুরাতন পুরুষ, ও তুমিই বিশ্বের একমাত্র নিধান, তুমি বেত্তা অর্থাৎ জ্ঞাতা, তুমি বেদ্য অর্থাৎ জ্ঞাত বস্তু, তুমি পরম ধাম অর্থাৎ বিষ্ণু সম্বন্ধীয় পরম পদ, এবং তুমিই এই বিশ্ব সংসারের সর্বত্রই সর্বদা বিরাজমান আছ ॥ ৩৮ ॥

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতন্তে নমোহস্ত তে সৰ্বতএব সৰ্ব ।

অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্তং সৰ্বং সমাপ্নোষি ততোহসি সৰ্বঃ ॥ ৪০ ॥

ৰামানুজ ভাষ্য ।

অতন্ত্ৰমেব বায়াদিশব্দবাচ্য ইত্যাহ । বায়ুরিতি সৰ্বেষাং প্রপিতামহস্ত-
মেব সৰ্বাসাং প্রজানাং পিতরঃ । প্রজাপতয়ঃ প্রজাপতীনাং পিতা হিরণ্য-
গৰ্ভঃ প্রজানাং পিতামহঃ হিরণ্যগৰ্ভস্যাপি পিতা ত্বং প্রজানাং প্রপিতা-
মহঃ । পিতামহাদীনাংমাত্ৰয়া তত্ত চ্ছব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

নমইতি । অত্যন্তুতাকারং ভগবন্তং দৃষ্টা তৰ্যোৎফুল্লনয়নোহিতাস্তসাধু
সাবনতঃ সৰ্বতো নমস্করোতি 'অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্তং সৰ্বমাত্ৰয়া সমা-
প্নোষি । ততঃ সৰ্বোহসি যত্নস্তং সৰ্বং চিদৰ্চিতবস্তজাতমাত্ৰয়া সমাপ্নোষি ।

স্বামিকৃতটীকা ।

ইতচ্চ সৰ্বৈস্ত্ৰমেব নমস্কার্যঃ সৰ্বদেবায়ুক্তত্বাদিতিস্তবন্ স্বয়মপি নমস্করোতি বায়ু-
রিতি । বায়াদিরূপস্তমিতি সৰ্বদেবায়ুক্তত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং প্রজাপতিঃ পিতামহস্ত-
স্যাপি জনকত্বাৎ প্রপিতামহস্তং অতন্তে তুভ্যং সহস্ররূপঃ সহস্রশোনমোহস্ত পুনঃ
সহস্ররূত্বোনমোহস্ত ভূয়োহপি পুনরপি সহস্ররূত্বোনমোনমইতি । ৩৯ ।

ভক্তিপ্রজ্ঞাদাদরাতিশয়েন নমস্কারেণ তৃপ্তিমনপিগচ্ছন পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি
নমইতি । হে সৰ্ব সৰ্বাত্মন সৰ্বাত্ম দিক্ষু তুভ্যং নমোস্ত, সৰ্বাত্মত্বমুপাদয়ন্নাহ
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বায়ুরিত্যাदि স্বৰ্ঘ্যাদীনামপ্যুপলক্ষণমেতং প্রজাপতি বিরাট হিরণ্যগৰ্ভশ্চ পিতামহস্য
হিরণ্যগৰ্ভস্তাপি পিতাচ ত্বং যস্মাদেবং সৰ্ব দেবতাত্মকত্বাৎ ত্ৰমেব সৰ্বৈ নমস্কার্যোসি
তস্মান্মমাপিবরাকন্ত নমো নমস্তে তুভ্যামস্ত সহস্ররূপ পুনশ্চ ভূয়োপি পুনঃ পুনরপি নমো
নমস্তে ভক্তি প্রজ্ঞাতিশয়েন নমস্কারেণনং প্রত্যযা ভাবোহনযা নমস্কারা বৃত্ত্যাহচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

তেতুভ্যং পুরস্তাদগ্রভাগে নমোস্ততুভ্যং পুরো নমস্তাদিতি বা অথশব্দঃ সমুচ্চয়ে গৃষ্ঠতো-
পিতুভ্যং নমস্তাং নমস্ততে তুভ্যং সৰ্বত এব সৰ্বাত্ম দিক্ষুস্থিতায হে সৰ্ব বীৰ্য্য শারীরং
বলং বিক্রমঃ শিক্ষাশস্ত্র প্রয়োগ কৌশলং একং বীৰ্য্যাধিকং একং শিক্ষ্যাধিকং মিত্যুক্তে

তুমি সৰ্ব দেবাত্মক অৰ্থাৎ বায়ু, যম, অগ্নি, বৰুণ, চন্দ্র, প্রজাপতি এবং
প্রপিতামহ অৰ্থাৎ পিতামহ ব্রহ্মারও জনক তুমি হইয়াছ ; অতএব আমি
তোমাকে সহস্র সহস্রবার ভক্তি পূৰ্বক নমস্কার করি এবং পুনৰ্কার উৎ-
সাহাস্তঃকরণে সহস্র সহস্রবার তোমাকে নমস্কার করি ॥ ৩৯ ॥

অজ্ঞান মহাশয় ভগবৎ নমস্কার বিষয়ক তৃপ্তির সীমা না পাইয়া পুনরায়
আরও নমস্কার করিতেছেন । হে সৰ্বাত্মন ! আমি তোমার সম্মুখে নম-

সখেতি মত্না প্রসভং যদুক্তং হেক্ষঃ হেযাদব হেসখেতি ।

অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতঃ সৰ্বস্য চিদচিদ্বস্তজ্ঞাতস্য ত্বচ্ছরীরতয়া ত্বৎপ্রক'রত্নাৎ সৰ্বপ্রকারঃ
ত্বমেব সৰ্বশব্দবাচ্যোসীত্যর্থঃ । ত্বমক্ষরং সদসদ্বায়ুৰ্যমোগ্নিরিত্যাদি সৰ্বস্য
সামানাদিকরণ্য নির্দেশমাত্মতয়া ব্যাপ্তিরেব হেতুরিতি সুব্যক্তযুক্তং ত্বয়া
তত বিশ্বমনস্তরূপং সৰ্বসমাপ্তোষিতমোসি সৰ্ব ইতি ॥ ৪০' ॥

সখেতি । তদিতি । অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রম রূপত্বসবস্তিরাহুত্ব অক্ট, ত্বাদি
কোণোমহিমা তবেদং মহত্বজ্ঞানতা ময়া প্রমাদাৎপ্রোচ্যেৎ প্রণয়েন চিরপরি-
চয়েন সখেতি সমবয়স্ক ইতি মত্না হে ক্ষঃ হে যাদব হে সখেতি 'ময়া প্রসভং
বিনযাপেতং ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অনন্তং বীৰ্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোযস্য সএবং ভূতন্ত্বং
সৰ্বং বিশ্বং সমাগন্তুর্হিষ্ণু সমাপ্তোষি ব্যাপ্তোষি সুবর্ণমিব কনককুণ্ডলাদি স্বকার্য্যং
ব্যাপ্য বর্তসে ততঃ সৰ্বস্বরূপোহসি । ৪০ ।

ইদানীং ভগবন্তুং ক্রমায়তি সখেতি দ্বাভ্যাং । ত্বাৎ প্রাকৃতঃ সখেতোবং মত্না
প্রসভং ইঠাৎ তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎক্রময়ে স্বামিত্বান্তরেণাশ্রয়ঃ , কিং তৎ, হে ক্ষঃ
হে যাদব হে সখেতি চ সন্ধিরাবঃ । এসতোক্তো হে তুঃ তব মহিমানমিদং বিশ্বরূ-
পমজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বা যদুক্তমিতি । ৪১ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভীমহৃষ্যোধনযোরণ্যেযু চৈকৈকং ব্যবহিতং স্বস্ত অনন্তবীৰ্য্যস্থা মিতং বিক্রমশ্চ সমস্তমেকং
পদং তনন্তবীৰ্য্যোতি সধোধনং বা সৰ্বং সমস্তং জগৎ সমাপ্তোষি সম্যগে কেন সজ্ঞপেণ
আপ্তোষি সৰ্বাঅনাব্যাপ্তোষি তত স্তম্বাৎ সর্বোসিত্তদতিরিক্তং কিমপিনাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

যতোহহং তম্বাহাশ্রোপরিজ্ঞাদপরাধানজস্রমকার্ষঃ ততঃ পরম কারুণিকং ত্বাৎ প্রণম্য
পরৈবৈকমাং কারষিষ্যামিত্যাহভো সখেতি ত্বং মম সখা সমানবযাঃ যা ইতি মত্না
প্রসভং স্নোৎকর্ষ খ্যাপন রূপেণাভি ভবেন, যদুক্তং ময়া তবেদং বিশ্বরূপং তথা মহিমান-

স্কার করি, আমি তোমার পশ্চাতে নমস্কার করি, এবং তোমার চতুর্দিকেই
নমস্কার করি, তুমি অনন্তবীৰ্য্য ও অমিত পরাক্রম যুক্ত, তুমি সমুদায় বিশ্বে
অর্থাৎ বিশ্বের মধ্যভাগ ও বহিঃভাগে সৰ্ব প্রকারেই ব্যপ্ত হইয়া রহিয়াছ,
তজ্জন্য সকলেই তোমাকে সৰ্বস্বরূপ বলিয়া কীর্তন করিয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

যচ্চাবহাসার্থমসংকৃতোহসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

একোহথবাপ্যচ্যুত তৎ সমক্ষং তৎ ক্রামযে ত্বামহমপ্রমেয়ং ॥ ৪২ ॥

রামাশুজ ভাষ্য ।

যযুক্তং যচ্চ পরিহাসার্থং সর্বদৈব সংকারাহঁস্তমসংকৃতোহসি বিহার-
শয্যাসনভোজনেষু সহকৃতেষু একো বা তৎসমক্ষং বা যদসংকৃতোহসি তৎ
সর্বং ত্বাম প্রমেয়মহং ক্রমাপ্যে ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ যচ্চেতি । হে অচ্যুত যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিশু তিরঙ্কৃতোহসি একঃ
কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিত্বইত্যর্থঃ অথবা তৎসমক্ষং তেষাং পরিহসতাং সখীনাং
সমক্ষং পুরতোহপি তৎসর্বমপরাধজাতং ত্বাম প্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং ক্রাম্যে ক্রমাং
কারয়ামি ৪২ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মৈথর্য্যাতিশয় ম জানতা পুংলিঙ্গ পাঠে ইমং বিশ্বরূপাশ্রকং মহিমান মজানতা প্রমাদা-
চ্চিত্তবিক্ষেপাং প্রণয়েন স্নেহেন বাপি কিমুক্ত মিতিাহ হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি
সন্ধিরার্থঃ ত্বং মে সখাইতি বা ॥ ৪১ ॥

যচ্চাবহাসার্থং পরিহাসার্থং বিহার শয্যাসন ভোজনেষু বিহারঃ ক্রীড়া ব্যাঘামো বা
শয্যা তুলিকাদাস্তরণ বিশেষঃ আসনং সিংহাসনাদি ভোজনং বহুনাং পংক্তাবসনং তেষু
বিষয় ভূতেষু অসং কৃতোহসি মম পরিভূতোহসি একঃ সখীন বিহায় রহসিস্থিতো যদাভ্যং
অথবা তৎ সমক্ষং তেষাং সখীনাং পরিহসতাং সমক্ষং বা হে অচ্যুত সর্বদা নির্ধিকার
তৎ সর্বং বচনরূপমসং করণরূপকাপরাধ জাতং ক্রামযে ক্রময়ামিত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্য
প্রভাব মচিন্ত্য প্রভাবেন নির্ধিকারেণ চ পরমকারনিকো ভগবতা তন্মাহাত্ম্যানভিজ্ঞস্য
মমাপরাধাঃ ক্ষম্যাহিত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

হে কৃষ্ণ ! হে যাদব ! হে সখা ! আমি তোমার এতদ্ভূপ মহিমা
অবগত না হইয়া প্রমাদ বা প্রণয় পূর্বক তোমাকে সামান্য সখা বিবেচনা
করিয়া যে সকল ব্যবহার করিয়াছি এক্ষণে তুমি ক্ষমা করিয়া সেই সমস্ত
সামান্য ব্যবহার জন্য যে অপরাধ জন্মিয়াছে তাহা ক্ষমা কর ॥ ৪১ ॥

হে অচ্যুত শ্রীকৃষ্ণ ! তোমার নির্জন অবস্থান সময়ে অথবা বন্ধুজন সমক্ষে
অবস্থান সময়ে এবং বিহার, শয়ন, উপবেশন ও ভোজন বিষয়ে পরিহাসার্থ
আমি যে সকল তিরস্কার করিয়াছি, অচিন্ত্য প্রভাব অরূপ যে তুমি আমার
প্রতি ক্ষমা প্রদর্শন পূর্বক সেই সকল অপরাধ ক্ষমা কর ॥ ৪২ ॥

পিতাসি লোকস্যচরাচরস্য ত্বমস্য পূজ্যশ্চ গুরুগরীয়ান্ ।

ন ত্বং সমোহস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহন্যে লোকত্রেযেহপ্যপ্রতিমপ্রভাব ॥ ৪৩ ॥

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাযং প্রসাদয়ে ত্বামহমৌশমীড্যৎ ।

পিতেব পুত্রস্যসখ্যেব সখ্যাঃ প্রিয়ঃ প্রিয়াযাহঁসি দেবসোচুৎ ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পিতাসীতি । অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতাসি অস্য লোকস্য গুরু-
চাসি । অতঃ ত্বমস্য লোকস্য 'চরাচরস্য গরীয়ান্ পূজ্যতমঃ' । ন ত্বং সমো-
স্ত্যভ্যধিকঃ কুতোন্যঃ লোকত্রেযেপি ত্বদন্যঃ, স্বাকৃণ্যাদিনা গুণে ন কেনাপি
ন ত্বং সমোস্তি কুতোভ্যধিকঃ ॥ ৪৩ ॥

তস্মাদিতি । যস্মাৎ সৰ্বস্য পিতা পূজ্যতমো গুরুশ্চ কারুণ্যাদি
স্বামিকৃত টীকা ।

অচিন্ত্য প্রভাবত্বমেবাহ পিতেতি । ন বিদ্যাতে প্রতিমা উপমা যস্য সোহপ্রতিমস্ত-
থাবিধঃ প্রভাবোযস্য তব হে অপ্রতিমপ্রভাব ত্বমস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জন-
কোহসি অতএব পূজ্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়ান্শ্চ গুরুতরঃ অতোলোকত্রেযেপি
ত্বং সম এব তাবদনোনাস্তি পরমেশ্বরাদন্যস্যাতাবাৎ ত্বতোভ্যধিকঃ পুনঃ কুতঃ
স্যাৎ ॥ ৪৩ ॥

যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাত্ত্রাণীশং জগত্ৰৈডাং স্তুতাং প্রসাদয়ামি, কথংকারং প্রণি-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অচিন্ত্য প্রভাবতা মেব প্রপঞ্চকৃতি অস্য চরাচরস্য পিতা জনকস্বমসি পূজ্যস্বামি
সৰ্বেশ্বর স্বাং গুরুস্বামি শাক্তোপদেষ্টা অতঃ সৰ্বৈঃ প্রকারে গরীয়ান গুরুতরোসি অত-
এব ন ত্বং সমোহস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহন্তোলোকত্রেযেপি হে অপ্রতিম প্রভাবোযস্য সমো-
নাস্তি দ্বিতীয়স্য পরমেশ্বরস্যাতাবাৎ তস্যাধিকোহন্যঃ কুতঃ স্যাৎ সৰ্বথা ন নস্তাব্য
তএবেত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য স্বাং প্রণিধায় প্রকর্ষণে নীচৈর্ধ্বজা কাযং দণ্ডবৎ ভূমৌ

হে অপ্রতিম প্রভাব শ্রীকৃষ্ণ ! অর্থাৎ তোমার ও তোমার প্রভাবের
উপমা নাই । তুমি স্থাবর জঙ্গমাশ্রয় জগতে পিতা স্তুতরাং তুমি পূজ্য
এবং তুমি গুরু ও গুরু হইতেও গুরুতর, ত্রিলোক মধ্যে তোমা অপেক্ষা
সমধিক বা তোমার তুল্য প্রভাব বিশিষ্ট আর কেহই নাই ॥ ৪৩ ॥

অতএব দণ্ডবৎ পতিত হইয়া আমি তোমায় প্রণাম করিয়া তোমাকে

অদৃষ্টপূৰ্ণং হৃষিতোহস্মি দৃষ্টা ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে ।

তদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ওঁগৈশ্চ সৰ্বাধিকোসি তস্মাস্থাং প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদরে যথা
কৃতাপরাধস্যাপি পুত্রস্য যথাসাধ্যঃ প্রণামপূৰ্ণকং প্রার্থিতঃ । পিতাস্থা বা
প্রসীদতি তথা ত্বং পরমকাকনিকঃ প্রিয়ঃ প্রিয়য়া ইব মে সৰ্বং সোচু-
মহসি ॥ ৪৪ ॥

অদৃষ্টেতি । অদৃষ্টপূৰ্ণমভ্যাস্তু তমভ্যাস্তু চ তবরূপং দৃষ্টা হৃষিতোহস্মি
ভয়েন চ প্রব্যথিতঞ্চ মে মনঃ অতন্তদেব প্রসন্নং রূপং মে দর্শয় প্রসীদ দেবেশ
জগন্নিবাস ময়ি প্রসাদং কুরু দেবানাং ব্রহ্মাদীনাং নীশ জগদাশ্রয়ভূত ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ধায়দণ্ডবসিপাত্য প্রণম্য প্রকর্ষণে নত্বা, অতন্তুং মমাপরাধং সোচুং ক্ষমমহসি, কস্য কইব
পুত্রস্যাপরাধং রূপয়া পিতা যথা সহতে, সখ্যুন্মিত্তস্যাপরাধং সখা নিকপাধিবন্ধুর্যথা
সহতে, প্রিয়শ্চ প্রিয়স্যাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা তদ্বৎ । ৪৪ ।

এবং ক্ষময়িত্বা প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং । হে দেব পূৰ্ণমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্টা
হৃষিতোহস্টোহস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং তস্মান্মম ব্যাথানিহৃত-
যে তদেব রূপং দর্শয় হেদেবেশ হেজগন্নিবাস প্রসন্নোভব । ৪৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পতিষ্ঠেতি বাবং প্রসাদযেত্বামীশ মীড়্যং সর্বেষুতম্যমহমপরাধী অতো হে দেব পিতাব
পুত্রস্যাপরাধং সখেব সখ্যুপরাধং প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়য়াঃ পতিব্রতায়া অপরাধং মমাপ-
রাধং ত্বং সোচুং ক্ষমমহসি অনন্য শরণত্বান্মম প্রিয়বাহসীত্যত্রেব শব্দ লোপঃ সন্ধি-
ছান্দসঃ ॥ ৪৪ ॥

এবমপরাধক্ষমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রগ্রূপ দর্শনং বিশ্বরূপোসংহারেণ প্রার্থয়তে দ্বাভ্যাং
কদাপ্য দৃষ্ট পূৰ্ণং পূৰ্ণমদৃষ্টং বিশ্ব রূপং দৃষ্টা হৃষিতো হৃষ্টোহস্মিতদ্বিকৃত দর্শন জেন ভয়েন
চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতন্তদেব প্রাচীনমেব মম প্রাণাপেক্ষয়া প্রিয়ং রূপং
মে দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রাণরূপ দর্শন রূপং প্রসাদং মে কুরু ॥ ৪৫ ॥

প্রসন্ন করিতেছি ; যজ্ঞপ পিতা পুত্রের অপরাধ সহ্য করিয়া থাকেন, যে রূপ
মিত্রে মিত্রের অপরাধ সহ্য করেন, যে প্রকার স্বামী প্রিয়তমা পত্নীর অপরাধ
সহ্য করেন, তজ্ঞপ তুমিও আমার অপরাধ অবশ্যই ক্ষমা করিবে সন্দেহ
নাই এই আমার অন্তঃকরণের নিতান্ত ভরসা আছে ॥ ৪৪ ॥

কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রষ্টুং মহং তথৈব ।

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব কিম্বমূর্তে ॥ ৪৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । যথাশ্রমস্নেনতবার্জুনেনদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগং ।

তেজোময়ং বিশ্বমনস্তমাদ্যং যস্মৈত্বদন্যোন ন দৃষ্ট পূর্বং ॥ ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কিরীটিনমিতি । তথৈব পূর্ববৎ কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি । অতস্তেনৈব পূর্বসিদ্ধেন চতুর্ভুজেন রূপেণ যুক্তো ভব সহস্রবাহো বিশ্বমূর্তে ইদানীং সহস্রবাহুত্বেন বিশ্বশরীরত্বেন দৃশ্যমানরূপ-
স্থং তেনৈব রূপেণ যুক্তো ভবেত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ৷

শ্রীভগবানুবাচ । ময়েতি । যস্মৈ তেজোময়ং তেজোরাশিঃ বিশ্বং সর্বম-
স্মারিত্ত্বং টীকা ।

তদেব রূপং বিশেষয়ম্বাহ কিরীটিনমিতি । কিরীটবস্তং গদাবস্তং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি । যথা পূর্বং দৃষ্টোহস্মি তথৈব অতঃ হেসহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্তে ইদং বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিয়ুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব, তদনেন ত্রীকুণ্ডলমর্জুনঃ পূর্বমপি কিরীটাদিয়ুক্তমেব পশ্যাতীতি গম্যতে যত্ন পূর্বযুক্তং বিশ্বরূপ দর্শনে কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামীতি তদ্বৎকিরীটাদ্যতিপ্রায়েণ, যদ্বা এতাবস্তং কালং যং ত্বাং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ সু শ্রমস্নমপশ্যং তমেবেদানীং তেজোরাশিঃ চুর্নিরীক্ষ্য পশ্যামীতৌবমত্র বচনস্য ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ । ৪৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবরূপং বিবুণোতি কিরীটবস্তং গদাবস্তং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি অহং পূর্বব-
দেব অতস্তেনৈব রূপেণ চ চতুর্ভুজেন বাসুদেবাত্মজ যেন ভব হে ইদানীং সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্ব রূপেণৈব একটো ভবেত্যর্থঃ । এতেন চতুর্ভুজ রূপং সর্বদা অর্জুনেন ভগবতো দৃশ্যত ইত্যুক্তং ॥ ৪৬ ॥

হে দেবেশ ! আমি তোমার অদৃষ্ট পূর্ব রূপ অবলোকন করিয়া মং-
পরোনাস্তি সমুচ্চ হইয়াছি, কিন্তু আমার মনোমধ্যে ভয়সঞ্চার হইতেছে ;
অতএব হে জগন্নিবাস ! তুমি আমার প্রতি শ্রাস্ত হও এবং আমার অভি-
লাষ যে পুনরায় আমাকে পূর্বরূপ ধারণ পূর্বক প্রদর্শন করাও ॥ ৪৫ ॥

আমি তোমাকে কিরীটসমলঙ্কৃত গদাবিশিষ্ট ও চক্র হস্ত (যেমন পূর্ব-
কালে তুমি আমার দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলে তদ্রূপ) দর্শন করিতে ইচ্ছা
করি ; অতএব হে সহস্রবাহো ! হে বিশ্বমূর্তি ত্রীকুণ ! তুমি এই বিশ্বরূপ

ন বেদযজ্ঞাধ্যায়নৈর্ন দানৈর্ন চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিক্রৈঃ ।

এবং রূপঃ শক্যোহহং নৃলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অভূতমনস্তমস্তুরহিতং প্রদর্শনার্থমিদং আদিমধ্যান্তুরহিতং আদ্যং কুৎসস্যাদিভূতং ত্বদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্বং রূপং তদিদং প্রসম্মেন ময়া যন্তুতায় তে দর্শিতং । আত্মযোগাৎ আত্মনঃ সত্যসংকম্পত্ব যোগযুক্তত্বাৎ ॥ ৪৭ ॥

অনন্যভক্তিব্যতিরিক্তৈঃ সর্বৈরপ্যুপায়ৈর্যথাবদবস্থিতোহং দ্রষ্টুং ন শক্য ইত্যাহ ন বেদেতি । এবং রূপো যথাবস্থিতোহং ময়ি ভক্তিমতস্ত্বতোন্যেন একান্তিভক্তিরহিতেন কেনাপি পুরুষেণ কেবল বেদযজ্ঞাদিভির্দ্রষ্টুং ন শক্যঃ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃষ্ণটীকা ।

এবং প্রার্থিতঃ সমস্তমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ মযেতি ত্রিভিঃ । হে অর্জুন কিমিতি ত্বং বিভেষি যতোময়া প্রসম্মেন রূপয়া তবেদং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতং আত্মনোমম যোগাৎ যোগমায়াসামর্থ্যাৎ, পরত্বমেবাহ তেজোময়ং বিশ্বাত্মকমনস্তমাদ্যং যন্ম রূপং ত্বদন্যেন ত্বাদৃশাস্তজ্ঞাদন্যেন পূর্বং ন দৃষ্টং ॥ ৪৭ ॥

এতদর্শন মতিস্থূলতং লজ্জা ত্বং কৃতার্থোহসীত্যাহ ন বেদেতি । বেদাধ্যয়নব্যতিরেকেণ যজ্ঞাধ্যয়নস্যাভাবাৎ যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিদ্যাঃ কাম্পত্বাদ্যালক্স্তে বেদানাং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এব মর্জুনেন প্রসাদিতোভয়রাধিতমর্জুনমুপলভ্যোপসংহৃত্য বিশ্ব রূপমুচিতেন বচনেন তমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ মযেতি ত্রিভিঃ হে অর্জুন মাভৈষীঃ যতো ময়া প্রসম্মেন ত্বদ্বিষয়ক রূপাতিশযোবতা ইদং বিশ্ব রূপাত্মকং পরং শ্রেষ্ঠং রূপং তব দর্শিত মাত্মযোগাৎ অসাধারণ নিজ সামর্থ্যাৎ পরত্বং বিবৃণোতি তেজোময়ং তেজঃ প্রচুবং বিশ্বং সমস্তমনস্তমাদ্যং চ যন্ম রূপং তদন্তেন কেনাপি ন দৃষ্ট পূর্বং পূর্বং ন দৃষ্টং ॥ ৪৭ ॥

এতদ্রূপ দর্শনাত্মকমতি ছল্লভং মৎ প্রসাদং লজ্জা কৃতার্থ এব ত্বমসি ইত্যাহ দেবানাং

উপসংহার করিয়া সেই কিরীটাদি যুক্ত চতুর্ভুজ মুক্তি ধারণ কর, কারণ সেই রূপ দর্শন করিতে আমি অত্যন্ত অভিলাষী হইয়াছি ॥ ৪৬ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জুন ! আমি প্রসম্মনে যোগমায়া প্রভাবে তেজোময় অনন্ত বিশ্বরূপ এই যে পরমরূপ তোমারে প্রদর্শন করিয়াছি ; ইহা আদ্যন্ত রহিত আশ্চর্য্য রূপ ; এই অভূত রূপের বিষয় কি বলিব তৎসদৃশ ভক্ততরাতিরিক্ত আর কোন ভক্তই পূর্বে দর্শন করেন নাই ॥ ৪৭ ॥

হে কুরুপ্রবীর ! তোমাব্যতিরিক্ত নরলোকে আর কেহই বেদাধ্যয়ন,

মা তে ব্যাধা মা চ বিমূঢ়তাবোদৃষ্টা। রূপং যোরমীদৃষ্ট্যমেদং ।

ব্যপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনস্তুং তদেষ মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মাত ইতি । ঈদৃশ ঘোররূপদর্শনেন তে যা ব্যাধা যচ্চ বিমূঢ়তাবো
বর্ত্ততে তদুভয়ং মাভূং ত্বয়াভ্যন্তপূর্ব্বমেব সৌম্যরূপং দর্শয়ামি তদেব মম-
রূপং পশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যজ্ঞবিদ্যানাশ্রাধ্যায়নৈরিতার্থঃ, নচ দার্টনঃ নচ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভি নচোত্রৈগ্নস্ত-
পোতিষ্ঠাচ্ছায়াগাদিভিরেবং রূপোহং, ত্বতোহনান মনুষ্যালোকে দ্রষ্টুং শক্যঃ অপি
তু ত্বমেব কেবলং মৎপ্রসাদেন দৃষ্টা। রুত্বার্থোহসি । ৪৮ ।

এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্টা। ব্যাধা ভবতি তর্হি তদেবরূপং দর্শয়ামীত্যাহ
মা তে ইতি । ঈদৃক্ ঈদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্টা। তে ব্যাধা মাস্তু বিমূঢ়তাবোবিমূঢ়-
ত্বঞ্চ মাস্তু বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্তুং তদেবেদং মম রূপং প্রকর্ষণে পশ্য । ৪৯ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

চতুর্গামপ্যধ্যায়নৈরক্ষর গ্রহণ রূপে স্তুখা মীমাংসা কল্পস্থত্রাদিদ্ধারা যজ্ঞানাং বেদবোধিত
কর্ম্ম প্রতিপাদকানামধ্যায়নৈরর্থবিচাররূপৈর্বেদযজ্ঞাধ্যায়নৈর্দানৈস্তলপুরুষাদিভিঃ ক্রিয়াভি-
রগ্নিহোত্রাদি শ্রীতকর্ম্মভিস্তপোতিষ্ঠাঃ কৃচ্ছ্র চাচ্ছায়াগাদিভিরুত্রৈঃ কাষেদ্রিয শোধকত্বেন
দ্রষ্টরৈঃ এবংরূপোহং ন শক্যঃ দ্রষ্টুং তদন্তেন মদনুগ্রহ হীনেন হে কুরু প্রবীর শক্যোহহ-
মিতি বক্তব্যে বিসর্গলোপশ্চান্দসঃ প্রত্যেকং নকারাভ্যাসোনিষেধ দার্ট্যায়ন চ নুলোকে
মনুষ্যা লোকে ক্রিয়াভিরিত্যত্র চকারাঙ্কসুসংসাধনান্তর সমুচ্চয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

এবং তদনুগ্রহার্থমাবিভূতেন রূপেণানেন চেত্তবোদ্বেষগন্তর্হি ইদং ঘোরং ঈদৃগনেক
বাহাদি যুক্তত্বেন ভয়ঙ্করং 'মম রূপং দৃষ্টা। স্থিতস্ত তে তব যা ব্যাধা তব নিমিত্তা পীড়া
সা মাভূস্তথা মজ্ঞপদর্শনেপি যো বিমূঢ়তাবো ব্যাকুলচিত্তত্বমপরিতোষঃ সোপি মাভূং
কিন্তু ব্যপেতভীরপগত ভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্তুং তদেব চতুর্ভূজ বাসুদেবত্বাদি বিশিষ্টং
ত্বয়া সদা পূর্ব্বদৃষ্টং রূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রকটাক্রিয়মাণং প্রপশ্য প্রকর্ষণে
ভয়রাহিত্যেন সন্তোষণে চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

যজ্ঞানুষ্ঠান, দান, ক্রিয়াকলাপ (অগ্নিহোত্রাদি) এবং অতি কঠোর তপস্যাদি
(চাচ্ছায়াগাদি উগ্র তপস্তা প্রভৃতি) করিয়াও আমার ঈদৃশ রূপ অবলো-
কন করিতে সক্ষম হয় নাই । কেবল মাত্র তুমি মদনুগ্রহে এই পরম আশ্চর্য্য
রূপ অনাগ্রাসেই নিরীক্ষণ করিয়া কৃতার্থ হইলে ॥ ৪৮ ॥

সঞ্জয়উবাচ । ইত্যৰ্জুনংবাসুদেবস্তথোক্ত্বা স্বকংরূপংদর্শয়ামাসভূয়ঃ ।

আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুর্ন্বহাত্মা ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সঞ্জয় উবাচ । ইতীতি এবং পাণ্ডুতনয়ং বহুদেবহুসুহৃৎ । ভূয়ঃ স্বকীয়-
মেব চতুর্ভূজং রূপং দর্শয়ামাস । অপরিচিতরূপদর্শনে ভীতমেনং পুনরপি
পরিচিত সৌম্যবপুর্ভূত্বাশ্বাসয়ামাস সচ মহাত্মা সত্যসংকল্পঃ । অস্য সর্ক-
শ্বরস্য পরমপুরুষস্য ত্রক্ষণা জগদ্রূপকৃতি মর্ত্যস্য বহুদেবহুনোশ্চতুর্ভূজমেব
স্বকীয়ং রূপং কংসাং ভীত বহুদেবপ্রার্থিতেন কংসবধাৎ পূর্বং ভূজদ্বয়-
মুপসংহৃতং পশ্চাদাবিক্তং চ । জাতোসি দেবদেবেশ শঙ্খচক্রগদাধর
দ্বিবাং রূপমিদং দেবপ্রসাদেনোপসংহর উপসংহর সর্কশ্বররূপমেতচ্চতু-
র্ভূজমিতি হি প্রার্থিতং শিশুপালস্যার্শী দ্বিস্তোত্রবরতভাবনাবিষয়কতুর্ভূজ-
মেব বহুদেবহুনো রূপং উদার পীতাম্বর চতুর্সাহং শঙ্খচক্রগদাধরমিতি ।
অতঃ পার্থেনাত্রে তেনৈব রূপে সা চতুর্ভূজেনেতু্যচ্যতে ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবমুক্ত্বা প্রাক্তনম্বেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয়উবাচ ইতীতি । বাসুদেবোবর্জুন
মিত্যুক্ত্বা যথা পূর্বমাসীত্বথেব কিরীটগদাদিযুক্তং চতুর্ভূজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দর্শ-
য়ামাস, এনমর্জুনং ভীতমেবং প্রসন্নবপুর্ভূত্বা পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ
রূপাল্প্রতি বা । ৫০ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বাসুদেবোবর্জুনমিত্যুক্ত্বা যথা পূর্বমাসীত্বথা স্নকং রূপং কিরীটকুণ্ডলচক্রাদি যুক্তং
চতুর্ভূজং ত্রীবংসকোস্তভবনমালা পীতাম্বরাদি শোভিতং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ পুনরপি আশ্বাসযা-
মাস চ ভীতান্নমর্জুনং ভূত্বা পুনঃ পূর্ববং সৌম্যবপুঃ অমুগ্রহ শরীরঃ মহাত্মা পরম
কারণিকঃ সর্কেশ্বরঃ সর্কত্র ইত্যাদি কল্পান্ গুণাকরঃ ॥ ৫০ ॥

অর্জুন ! তুমি ঈদৃশ ঘোর রূপ নয়নগোচর করিয়া কোনরূপে ভীত
হইও না এবং কোনক্রমে বিমোহিতও হইও না ; এইক্ষণে সর্কতোভাবে ভয়
পরিত্যাগ পূর্বক প্রীত মনে এই আমার পূর্ব রূপ (যে রূপ দর্শনে অভিলাষী
হইয়াছে) পুনরায় অবলোকন কর ॥ ৪৯ ॥

সঞ্জয় কহিতেছেন, যে বাসুদেব ঐরূপ অর্জুনকে পুনরায় স্বকীয় সৌম্য
রূপ অর্থাৎ সেই কিরীটাদি যুক্ত চতুর্ভূজ রূপ প্রদর্শন করিলেন এবং প্রসন্ন
বপু হইয়া ভয়যুক্ত অর্জুনকে বিবিধ রূপে আশ্বাস প্রদান করিলেন ॥ ৫০ ॥

অৰ্জুন উবাচ । দৃষ্টে দং মানুষ্যং রূপং তবসৌম্যং জনার্দন ।

ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ ॥ ৫১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । সুদুর্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যশ্মম ।

দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ ॥ ৫২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অৰ্জুন উবাচ । দৃষ্টেতি অনবধিকাতিশয়সৌন্দর্য্যসৌকুমার্য্য লাভগ্যাদি-
যুক্তং তবৈবাসাধারণং, মানুষ্যত্বসংস্থানস্থিতমতিসৌম্যমিদং রূপং দৃষ্টা
ইদানীং সচেতাঃ সংবৃত্তোহস্মি প্রকৃতিং গতশ্চ ॥ ৫১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । সুদুর্দর্শমিতি । মমেদং সর্বস্য প্রশাসনেবস্থিতং
স্বামিকুলে টীকা ।

ততোনিশ্চয়ঃ সন্নর্জুনউবাচ দৃষ্টেদমিতি । সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং সং-
বৃত্তোজাতোহস্মি প্রকৃতিং স্বাস্থ্যং প্রাপ্তোহস্মি, শেবং স্পষ্টং । ৫১ ।

স্বকৃতমানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দর্শমিতি । যশ্মম
বিশ্বরূপং দৃষ্টবানসি ইদং সুদুর্দর্শমত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং অতোদেবাঅপ্যস্য রূপস্য নিত্যং
সর্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশ্যন্তি । ৫২ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ততো নির্ভয়ঃ সন্ অৰ্জুন উবাচ দৃষ্টেতি । ইদানীং সচেতাঃ ভব কৃত ব্যামোহা
ভাবেনাব্যাকুল চিত্তঃ সংবৃত্তোহস্মি তথা প্রকৃতিং ভূষ কৃতব্যথারাহিত্যেন স্বাস্থ্যং গতোহস্মি
স্পষ্টমন্যং ॥ ৫১ ॥

স্বকৃতমানুগ্রহস্তাপি দুর্লভত্বং দর্শয়ন্ চতুর্ভিঃ । শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দর্শমিতি । মম
যজ্ঞপ মিদানীং ত্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিশ্বরূপং সুদুর্দর্শং অত্যন্তদ্রষ্টুমশক্যং যতো দেবা

তদনন্তর অৰ্জুন মহাশয় নির্ভরচিত্ত হইয়া কহিলেন, হে জনার্দন ! তুমি
রূপা পূরক পূরকের সৌম্যরূপ প্রদর্শনাভিলাষে যে তদ্রূপ ধারণ করিয়াছ,
আমি এইক্ষণে তোমার এই প্রশান্ত মনুরূপ নয়ন গোচর করিয়া প্রসন্নচিত্ত
এবং প্রকৃতিস্থ হইলাম ॥ ৫১ ॥

ভগবান্ অৰ্জুনকে কহিলেন, অৰ্জুন ! তুমি আমার এই যে অতি অপূর্ণ
বিশ্বরূপ দর্শন করিলে ইহা অতিশয় সুদুর্লভ, অধিক আর কি বলিব দেব-
তার। এই আশ্চর্য্য রূপ অবলোকন করিবার জন্য সর্বদা অতিলাষ করিয়া
থাকেন, কিন্তু কোন প্রকারেই দর্শন করিতে সক্ষম হইবেন না ॥ ৫২ ॥

নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যযা ।

শক্য এবং বিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি যশ্মম ॥ ৫৩ ॥

ভক্ত্যা ত্বনন্যযা শক্যো অহমেবং বিধোহর্জুন ।

জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সর্বপ্রায়ং সর্বকারণভূতং যং দৃষ্টবানসি তং সূহৃদর্শনং কেনাপি দ্রষ্টুং
শক্যং অস্য রূপস্য দেবা অপি নিত্যং দর্শনকাজ্জিগঃ নতু দৃষ্টবস্তুঃ ॥ ৫২ ॥

কুতঃ । নাহমিতি । ভক্ত্যেতি । বেদৈঃ । অধ্যাপনপ্রবচনাধ্যয়নশ্রবণ-
জপবিষয়ৈর্যোগদানহোমতপোভিষ্ম মন্ত্রস্তোত্রবিহিতৈঃ কেবলৈর্ধ্যাবদবস্থি-
তোহং দ্রষ্টুমশক্য অনন্যয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতঃ । শাস্ত্রৈর্জ্ঞাতুং তত্ত্বতঃ সাক্ষাৎ-
কর্তুং তত্ত্বতঃ প্রবেষ্টুং চ শক্যঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । নাপমাত্মা প্রকানে ন
লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন যমৈবৈষ ব্রহ্মতে তেন লভ্যন্তবৈশ্রাম্য আত্মা
বিরহুতে তনুস্বামিতি ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র হেতুমাং নাহমিতি । স্পষ্টার্থঃ । ৫৩ ।

তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তদ্বাহ ভক্ত্যা ত্বিতি । অনন্যয়া মদেকনিষ্ঠয়া
ভক্ত্যা তু এবং ভূতোবিশ্বরূপোহং তত্ত্বেন পরমার্থতোজ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোদ্রষ্টুং
প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদাত্মেন শক্যোনান্যকপাঠৈঃ । ৫৪ ।

মধুসূদন পরম্বতিকৃত টীকা ।

অপ্যস্ত রূপস্ত নিত্যং সর্বদা দর্শনকাজ্জিগো নতুত্বমিৎ পূর্বং দৃষ্টবস্তো ন বা দ্রক্ষ্যন্তি মন্ত্রস্তি
শূন্যত্বাদিত্যাহ ন বেদ যজ্ঞাধ্যয়নৈরিত্যাদিনাগতার্থঃ শ্লোক পরম দুর্লভত্বাধ্যাপনা-
যাভ্যন্তঃ ॥ ৫২ । ৫৩ ॥

যদি বেদ তপোদানৈর্জ্যার্ভি দ্রষ্টুমশক্যত্বং তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যোসীত্যত
আহ ভক্ত্যাস্থিতি সাধনান্তর ব্যবহার্যস্তশব্দঃ ভক্ত্যেবানুগ্রহামদেক নিষ্ঠয়া নিরতিশয়
প্রীত্যা এবং বিধোদির্যধরোহং জ্ঞাতং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জুন শক্য অহ অহমিতি

তুমি আমার যে দেবতা হুজ্জ্বল রূপ নিরীক্ষণ করিয়াছ তাহা বেদাধ্যয়ন
করিয়াও দেখিতে পায় না, অতি উৎকট তপস্যা দ্বারাও দর্শন করিতে পারে
না, অতিশয় দানেতেও অবলোকন করিতে সক্ষম হয় না এবং যজ্ঞানুষ্ঠান
দ্বারাও আমার ঐ মূর্তি কেহই নয়নগোচর করিতে সমর্থ হয় নাই ॥ ৫৩ ॥

হে পরন্তপ অর্জুন ! কেবল অনন্য অর্থাৎ মদেক নিষ্ঠ ভক্তি প্রদর্শন

মৎকর্মকৃত্যং পরমোমদন্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ ।

নির্দৈবঃ সর্বভূতেষু যঃ সমামেতি পাণ্ডব ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎ সু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনো নামৈকাদশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মদিতি । বেদাধ্যয়নাদিনি সর্গানি মদারাদনরূপাণীতি যঃ করোতি স
মৎকর্মকৃত্যং মৎপরমঃ সর্বেষামারম্ভাণামহমেবোপদেশোয়া যস্য স মৎপরমঃ ।
অতীর্থমৎপ্রিয়ত্বেন মৎকীর্তন শ্রুতিধ্যানাচ্চনপ্রণামাদিভির্কিনাঅধারণমলভ-
মানো মদেকপ্রয়োজনতয়া যঃ সতত তানি করোতি স মদন্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ
মদেকপ্রিয়ত্বেনেতর সঙ্গমসহমানঃ নির্দৈবঃ সর্বভূতেষু মৎসংশ্লেষবিযোগৈক
মুখহুঃখস্বভাবত্বাৎ । অহুঃখস্য স্বাপরাধনিমিত্তত্বানুসন্ধানাং সর্বভূতানাং
স্বামিকৃত টীকা ।

অতঃ সর্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্যং শৃণিত্যাহ মৎকর্মকৃত্যমিতি । মদর্থং কর্ম কৰো-
তীতি মৎকর্মকৃত্যং অহমেব পরমঃ পুস্তার্থোযস্য সঃ মদেব ভক্তআশ্রিতঃ পুত্রাদিষু
সঙ্গবর্জিতঃ নির্দৈবঃ সর্বভূতেষু এবভূতোযঃ সমাং প্রাপ্নোতি নানাঃ ইতি ।
দৈবৈবপি মুহূর্দর্শং তপোযজ্ঞাদি কোটিভিঃ । ভক্ত্যৈ তগবানেবং বিশ্বরূপম-
দর্শয়ৎ ॥ ৫৫ ॥

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ছান্দসো বিসর্গ লোপঃ পূর্ববৎ ন কেবলং শাস্ত্রতো জাতুং শক্যোহনত্বা ভক্ত্যা কিস্তুত
ত্বেন দ্রষ্টুং স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্তুং চ শক্যো বেদান্ত বাক্য শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসন পরি-
পাকেন ততশ্চ স্বরূপ সাক্ষাৎ কারণে অবিদ্যাভং কার্য নিবর্ত্তোত্বেন প্রবেষ্টুং মজ্ঞতয়ে
বাঞ্ছং চাহ শক্যো হে পরন্তপ অজ্ঞান শত্রু দমনেনেতি প্রবেশ যোগ্যতাং সূচয়তি ॥ ৫৫ ॥

ইদানীং গীত শাস্ত্রস্ত সারভূতোহর্থোনিঃ শ্রেষ সার্থিনামনুষ্ঠানায় পুঞ্জী কৃতোচ্যতে

করিলেই আমার ঐ বিশ্বরূপ বিশেষ রূপে জ্ঞাত হইতে পারে এবং আমারে
অন্যান্যাসে নয়নগোচর করিতে সক্ষম হয় ও আমাতে প্রবেশ করিতেও কোন
রূপে অসমর্থ থাকে না ॥ ৫৪ ॥

হে পাণ্ডব ! এতদ্বিশয়ে তোমারে আর অধিক কি বলিব, যে ব্যক্তি একান্ত
চিন্তে আমার কর্মানুষ্ঠান করে ; এবং যে ব্যক্তি আমার একান্ত ভক্ত ও অনু-

রামানুজ ভাষ্য ।

পরমপুরুষতত্ত্বানুসন্ধানাম্ সৰ্বভূতেষু বৈরনিমিত্তাভাবাভ্যেযু নির্দৈৰ্ঘ্যঃ য
এবংভূতঃ স মামেতি মাং বাধাবদবাস্ত্বিত্বং প্রাপ্নোতি নিরস্ত্রাবিদ্যায়া শেষ
দোষ গন্ধো মদেকানুভবো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে একাদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীরূত টীকা ।

মদর্থং কৰ্ম বেদরিহিতং করোতীতি মং কৰ্মকৃতং স্বর্গাদি কামনায়াং সত্যং কথমেবমিতি
নেত্যাহ মং পরমঃ অহমেব প্রাপ্তবান্ হেন নিশ্চিতো নতু স্বর্গাদি যন্ত সঃ অতএব মং
প্রাপ্ত্যাশয়ামন্তুঃ সর্দৈঃ প্রকারৈর্মমভজন পরঃ পুত্রাদি স্নেহে সতি কথমেবংস্তাদিতি
নেত্যাহ সঙ্গ বর্জিতঃ বাহবস্ত প্ৰহাশুভঃ শূন্যে হেবেসতি কথমেবংস্তাদিতি নেত্যাহ
নির্দৈৰ্ঘ্যঃ সৰ্বভূতেষু অপকারিষপি দেশ শূন্যঃ সমামেতি অভেদেন হৈ পাণ্ডব অযমর্থঃ ।
ত্বয়া জ্ঞাতুমিষ্টৌমযোপ দিষ্টোনাতঃ পরং কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যমস্তীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতাযঃ

শ্রীভগবদ্গীতা গুণার্থ দীপিকায়াং একাদশোহধ্যায়ঃ ।

রক্ত ; আর যে পুত্র কলত্র প্রভৃতি পরিবারের প্রতি আসক্তি রহিত ; এবং
যে ব্যক্তির কাহার সহিত বিরোধ নাই, ও আমিই যাহার পরম পুরুষার্থ,
সেই ব্যক্তিই অনায়াসে আমারে লাভ করিয়া থাকে সন্দেহ নাই ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের

অষ্টমোত্তমোত্তম পর্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ

স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের

বিংশ্রুপ দর্শন নামক একাদশাধ্যায়ের সাধুভাষ্য

সম্পূর্ণ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

অর্জুন উবাচ । এবং সততযুক্তা যে ভক্তাস্থাং পর্য্যাপাসতে ।

যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং তেষাং কে যোগবিক্রমাঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভক্তিযোগনিষ্ঠানাং প্রাপ্য ভূতস্য ব্রহ্মণে ভগবতো নারায়ণস্য নিরংকু-
শৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎকর্তৃকামাযার্জুনায়ানবধিকৃতিশয়ং কারুণ্য সৌন্দর্য্যোদার্য্য
সৌশীল্যাদিগুণসাগরেণ সত্যসংকল্পেন ভগবতঃ স্বৈশ্বর্য্যং যথাবদবস্থিতং
দর্শিতং । উক্তঞ্চ তত্ত্বতো ভগবৎ জ্ঞানদর্শনপ্রাপ্তীনামৈকান্তিকাস্ত্যাতিক
ভগবন্ত্ত্বেকলভ্যং ত্বং অনন্তরমাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতাদ্যোপাসনাং ভক্তিরূপস্ত
ভগবদুপাসনস্য স্বসাধ্যনিষ্পাদনশৈত্ৰ্য্যং সুখোপাদানোচ্চশ্রৈষ্ঠ্যং ভগবদু-
পাসনোপায়ঞ্চ তদশক্ত্যাকরনিষ্ঠতা তদপেক্ষিতাশোচ্যন্তে । ভগবদুপা-
সনস্ত প্রাপ্যভূতোপায়স্য শৈত্ৰ্য্যং শ্রেষ্ঠত্বং যোগিনামপি সর্বেষাং
মদাতেনাস্তরাশ্রয়না শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং সমে যুক্ততমো মত ইত্যাক্রোক্তং
অর্জুন উবাচ । এবমিতি এবং মৎকর্ম্মকৃতিত্যানোক্তেন প্রকারেণ সততযুক্তা
ভগবন্ত্বং ত্বামেব পরমপ্রাপ্যং মদ্বানা যে ভক্তাস্থাং সকলবিভূতিযুক্তমনবধি-

স্বামিকৃত টীকা ।

নিগুণেশাসনসৈবং সগুণেশাসনস্য চ । শ্রেয়ঃ কতরদিভোতমির্গেতুং দ্বাদশো-
দ্যমঃ । পূর্বাধ্যায়ান্তে মৎকর্ম্মকৃত্যং পরমোমন্তুক্তইতোবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং
কৌন্তেয় প্রতিজানাহীত্যাদিনা চ তত্র তত্র তসৈব শ্রেষ্ঠত্বং নির্ণীতং তথা তেষাং জ্ঞানী
নিভায়ুক্ত এক ভক্তির্নিষিধ্যতইত্যাদিনা সর্বং জ্ঞানপ্লেবেনৈব হ্রাজিনং সংতরিষ্যাসীতা-
দিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং এবমুভয়োঃ শ্রৈষ্ঠ্যে বিশেষজিজ্ঞাসয়া ভগবন্ত মর্জ্জুন-
উবাচ এবমিতি । এবং সর্বকর্ম্মার্পণাদিনা সততযুক্তান্তমিষ্ঠাঃ সন্তোষে ভক্তাস্থাং
মধুসূদন সর্গস্বতীকৃত টীকা ।

পূর্বাধ্যায়ান্তে মৎকর্ম্মকৃত মৎ পরমো মন্তুক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ নির্বৈরঃ সর্বভূতেশু যঃ সমা-
মেতি পাণ্ডবেত্যুক্তং অত্র মৎ শকার্থে সন্দেহঃ কিং নিরাকারমেব সর্বস্ব রূপং বস্ত মচ্ছন্দ্বে-
নোক্তং ভগবতা কিংবা সাকার মিত্যুভয়ত্রাপি প্রযোগ দর্শনাং বভূনাং জন্মানামন্তে জ্ঞান-
বান্ধ্যং প্রপদ্যতে বান্ধবদেবঃ সর্বমিতি স মহাত্মা স্মৃচ্ছত ইত্যাদৌ নিরাকারং বস্তব্যপদিষ্টং
বিশ্বরূপ দর্শনানন্তরঞ্চ নাহং বেদৈর্নতপসা ন দানেন চেজ্যয়া শক্য এবং বিদোদ্রষ্টুং দৃষ্টবান্

শ্রীভগবানুবাচ । ময্যাবেশে মনোযে মাং নিত্যযুক্তাউপাসতে ।

শ্রদ্ধয়া পরযোপেতাশ্তে মেযুক্ততমামতাঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কৃতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসার্বজ্ঞ সত্যসংকম্পত্বেদ্যানন্তকল্যাণগুণসাগরং
পরিপূর্ণং উপাসতে যে চাপ্যক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপং তদেবাব্যক্তং চক্ষুরাদি-
করণেনানভিব্যক্তস্বরূপমুপাসতে । তেষামুভয়েষাং কে যোগবিন্তমাঃ । কেশ-
সাধ্যং প্রতি শীত্ৰগামিন ইত্যর্থঃ । ভবামিন চিরাৎ পার্থমপ্যাবেশিতচেতসা
মিত্যুত্তরত্ৰ যোগবিন্তমত্ৰ শৈত্ৰ্য্যবিষয়মিতি ব্যঞ্জয়িষ্যতে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

বিধুরূপং সর্বজ্ঞং সর্বশক্তিং পর্য্যাপাসতে স্মরয়ন্তি যে চাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্বি-
শেষমুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কেতিশয়েন যোগবিদোহতিশ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ । ১ ।

তত্র প্রথমঃ শ্রেষ্ঠাইত্যান্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে সর্বজ্ঞত্বাদি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

দি মাং যথা । ইতি সাকারং বস্তু উত্থোশ্চ ভগবদুপদেশবোধিকারি ভেদেনৈব ব্যবহৃয়া
ভবিতব্যং অন্তথা বিরোধং তত্রৈবং সতি ময়া মুহুরূপা কিং নিরাকার মেব চিন্তনীয়ং
কিঞ্চ সাকার মিতি স্বাধিকার নিশ্চয়ায সগুণ নিগুণয়ো বিশেষ বুভুং সয়া অর্জুন উবাচ
এবমিতি এবং মং কর্ম্মকুদিত্যাদ্যনন্তরোক্তে প্রকারেণ সতত যুক্তানৈববস্তুর্ধ্যোণ ভগবৎ
কর্ম্মাদৌ সাবধান তথা প্রবৃতা ভগবন্তক্তাঃ সাকারবহুেক শরণাঃ সন্তত্বা মেবং বিধং সাকারং
পর্য্যাপাসতে সততং চিন্তয়ন্তি যেচাপি সর্বতো বিরক্তান্ত্যক্ত সর্ব কর্ম্মগোহক্ষরং নক্ষরতি
অশ্রুতে বা ইত্যক্ষরং এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্তি অস্থূল মনব্রজস্ব মদীর্ঘ
মিত্যাদি শ্রুতি প্রসিদ্ধ সর্বোপাধি রহিত নিগুণং ব্রহ্ম অতএবাব্যক্তং সর্বকরণাগোচরং
নিরাকারং স্বাং পর্য্যাপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগ বিন্তমাঃ অতিশয়েন যোগবিদঃ
যোগঃ সমাধিং বিদন্তি বিন্দন্তীতি বা উভয়েপি যোগবিদঃ তেষাং মধ্যেকেশ্রেষ্ঠা যোগিনঃ
কেষাং জ্ঞানং ময়ানুসরণীয় মিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

তত্র সর্বজ্ঞো ভগবান অর্জুনস্য সগুণ বিদ্যায়া মেবাধিকারং পশ্যৎ স্তং প্রতি তাং বিধা-

অর্জুন ভগবানু কৃষ্ণের প্রতি কহিতেছেন, হে কৃষ্ণ ! যে সকল ব্যক্তি
একান্ত চিত্তে তোমার আরাধনা করে, আর বাহারা কেবল অক্ষয় ও অব্যক্ত
ব্রহ্মের উপাসনা করে, এই উভয় বিধ লোকের মধ্যে কাহারো শ্রেষ্ঠ যোগী
বলিয়া প্রসিদ্ধ, ইহা শ্রবণ করিতে আমি অতিশয় উৎসুক হইয়াছি, অতএব
ইহা ব্যক্ত করিয়া আমার শ্রবণ পিপাসা বিদূরিত করুন ॥ ১ ॥

যে ত্বক্ষরমনির্দেশ্যমব্যক্তং পশু্যুপাসতে ।

সর্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ কুটস্থমচলং ধ্রুবং ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রীভগবানুবাচ । মযীতি । অত্যাৰ্থমংপ্রিয়ত্বেন মনোময্যাবেশ্য শ্রদ্ধয়া
পরমো যে তা নিত্যযুক্তানিত্যযোগং কাক্ষমাণা যে মামুপাসতে প্রাপ্য-
বিষয়ং মনো ময্যাবেশ্য যে মামুপাসত ইত্যর্থঃ । তে যুক্ততমামতাঃ । মাং
স্থখেনাচিরাং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

গুণবিশিষ্টে মনআবেশ্য একাগ্রং কৃত্বা নিত্যযুক্তামদৰ্শক্ৰম্যামুষ্ঠানাদিনা মস্মিতাঃ সন্তঃ
শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তাযে মমারাদয়ন্তি তে যুক্ততমামমতিমতাঃ । ২ ।

তহীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠাইত্যতআহ যে দ্বিতি দ্বাত্মাং । যে ত্বক্ষরং পশু্যুপাসতে
ধ্যায়ন্তি তেপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বরোরহস্যঃ । অক্ষরস্য লক্ষণমনির্দেশ্যামিত্যাदि ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

স্যাতি যথাধিকাবং তারতম্যোপেতানি সাধনানিচ অতঃ প্রথমং সাকার ব্রহ্মবিদ্যাং প্ররোচ-
যিতুং স্তবন্ প্রথমঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যুক্তাং শ্রীভগবানুবাচ মযীতি মযি ভগবতি বাসুদেবে পরমে-
শ্বরে সগুণে ব্রহ্মণি মন আবেশ্য অনন্ত শরণ তযা নিরতিশয প্রিয়তযাচ প্রবেশ্য হিঙ্গুলবদ্ধং
ইব জতু তন্মনসংকৃত্বা যেসাং সৰ্ব্ব যোগেশ্বরাণামীশ্বরং সৰ্ব্বজ্ঞং সৰ্ব্বকল্যাণ গুণ নিলয়ং
সাকারং নিত্যযুক্তাঃ সত্যতোধযুক্তাঃ শ্রদ্ধয়া পরযা প্রকৃষ্টয়াসাত্ত্বিক্যোপেতাঃ সন্ত উপাসতে
সদা চিন্তয়ন্তি তে যুক্ত তমামে মম মতাঃ অভিপ্রেতাঃ তেহি সদামসদাসক্ত চিত্ততযা মামেব
বিষযান্তর বিমুখাশিন্তয়ন্তোহহোরাত্রাণি অতিবাহযন্তি অত্যন্তএবযুক্ততমামতাঃ ॥ ২ ॥

নিগুণ ব্রহ্ম বিদ পেক্ষয়া স্তগুণ ব্রহ্মবিদাং কোতিশযোযেন তত্রযুক্ত তমান্তবাভি মতা
ইতাপেক্ষাযাতমতিশযং বক্তুং তন্নিরূপকান্নিগুণ ব্রহ্মবিদঃ প্রস্তোতিদ্বাত্মাং যে অক্ষরং
মামুপাসতে তেপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয় গতে নাহযঃ পূৰ্বেভ্যোবৈলক্ষণ্য দ্যোত-
নায়তুশকঃ অক্ষরং নির্বিশেষং ব্রহ্মবাচ ক্রবীং ব্রাহ্মণে প্রসিদ্ধং তস্য সমর্পণায় সপ্ত বিশেষ-

ইহা শ্রবণ করিয়া ভগবান্ কহিতেছেন, যাহারা সর্বজ্ঞত্বাদি গুণ বিশিষ্ট
পরমেশ্বর যে আমি আমার প্রতি একান্ত অনুরক্ত এবং আমার শ্রীত্যাৰ্হ কৰ্ম্মা-
নুষ্ঠান দ্বারা একাগ্রমনে ও পরম ভক্তিসহকারে আমারে উপাসনা করে,
আমার মতে তাহারাই প্রধান যোগী বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২ ॥

যাহারা সর্বত্র সমদৰ্শী, সর্বভূত হিতানুষ্ঠান নিরত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া

সংনিযম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্বত্র সমবুদ্ধযঃ ।

তে প্রাপ্নু বন্তি মামেব সর্বভূত হিতেরতাঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষা ।

যেত্বিতি । সংনিযম্যোতি । ক্রেশোধিকতর ইতি যেত্বকরণং প্রত্যগাভ্যাসরূপ
মনির্দেশ্যং দেহাদন্যতয়া দেবাদিশকানির্দিষ্ট্যন্তু তএব চক্ষুরাদিকরণাব্যক্ত
সর্বত্রগমচিন্ত্যং দেবাদিদেহেষু বর্তমানমপি তদ্বিষজাতীয়তয়া তেন রূপেণ-
চিন্তয়িতুমনর্হৎ তএব কূটস্থং সর্বসাধারণ তত্র দেবাদ্যসাধারণাকারা
স্বামিকৃত টীকা ।

অনির্দেশ্যেন্দ্রেন নির্দেশ্যমশক্যং যতোহব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্বত্রগং সর্বব্যাপি অব্য-
ক্তত্বা দেবাচিন্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেষ্টিষ্ঠানত্বেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং
অতএব দ্রবং নিত্যং বুদ্ধাদিরহিতং স্পষ্টমনাং । ৩। ৪।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

গানি অনির্দেশ্যং শব্দেন ব্যাপদেধু মশক্যং যতোহব্যক্তং শব্দ প্রবৃত্তি নির্মিত্তে জাতি গুণ
ক্রিয়া সম্বন্ধে রহিতং জাতিং গুণং ক্রিয়াং সম্বন্ধং বা স্বাবীকৃত্য শব্দ প্রবৃত্তে নির্বিশেষে
প্রবৃত্ত্য যোগাৎ কুতো জাত্যাতি রাহিত্য মত আহ । সর্বত্রগং সর্বব্যাপি সর্বকারণং
অতো জাত্যাতি শূন্যং পরিচ্ছিন্নস্য কার্যস্যৈব জাত্যাতি যোগ দর্শনাৎ আকাশাদীনামপি
কার্যস্বাভূপগমাচ্চ অতএবাচিন্ত্যং শব্দ বৃত্তেরপি ন বিষয়ঃ তস্যাপি পরিচ্ছিন্ন বিষয়ত্বাৎ
যতোবাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসাসহ ইতি শ্রুতেঃ । তর্হি কথং ত্বং যৌপনিষদং পুরুষং
পৃচ্ছামীতি দৃশ্যতেষ্যথাবুদ্ধোতিচ শ্রুতী শাস্ত্রযো নিষাদিতি স্তত্রঞ্চ উচ্যতে অবিদ্যা, কলিত
সম্বন্ধেন শব্দ অন্যাথাং বুদ্ধিবৃত্তৌচর মায়াং পরমানন্দ বোধরূপে শুদ্ধে বস্তুনি প্রতিবিধিতে
অবিদ্যাভাৎ কার্যাব্যোঃ কলিতব্যো নিবৃত্তূপপত্তেক্রপচারণে বিষয়স্বাভিধানাৎ অতস্তত্র কলিত
মবিদ্যা সম্বন্ধং প্রতিপাদয়িতু মাহ কূটস্থং তন্নিধ্যাভূতং সত্যতয়া প্রতীযতে তৎ কূটমিতি
লৌকৈক রুচ্যতে যথা কূটকার্যাপণঃ কূট সাক্ষত্বমিত্যাদৌ অজ্ঞান মপি মায়াখ্যং সহকার্য
প্রপঞ্চে মিত্যা ভূতমপি নৌকিকৈঃ সত্যতয়া প্রতীয়মানং কূটং তন্নিদ্রাধাসিকেন সম্বন্ধে-
নাধিষ্ঠান তবা তিষ্ঠতীতি কূটস্থ মজ্ঞান তং কার্য্যাধিষ্ঠান মিত্যর্থঃ । এতেন সর্বানুপপত্তি
পরিহারঃ কৃতঃ অতএব সর্ব বিকারাণামবিদ্যা কলিতস্বাত্তদধিষ্ঠানং সাক্ষি চৈতন্যং
নির্বিকার মিত্যাহ অচলং চলনং বিকারঃ অচলত্বাদেবদ্রবং অপরিণামি নিত্যং এতাদৃশং
শুদ্ধং ব্রহ্মমাং পর্য্যাপাসতে শ্রবণেন প্রমাণ গতা সন্তানবনামাপাদ্য মননে নচ প্রমেয় গতা
মনস্তরং বিপরীত ভাবনানিবৃত্তষেধ্যায়ন্তি বিজাতীয় প্রত্যয় তিরস্বারেণ তৈলধারাবদ
বিচ্ছিন্ন সমান প্রত্যয় প্রবাহেণ নিদিধ্যাসন সংজ্ঞেন ধ্যানেন বিষয়ী কুর্ত্ত্বীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

অক্ষর, অনির্দেশ্য অর্থাৎ নির্দেশ করিবার অযোগ্য, অব্যক্ত অর্থাৎ রূপাদি
রহিত, সর্বত্রগ অর্থাৎ সর্বব্যাপী, নিরাকার হেতু অচিন্তনীয়, হ্রাস হ্রাঙ্কি

ক্লেশোইধিকতরশ্বেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং ।

অব্যক্তা হি গতিদূঃখং দেহবদ্ধিরবীপ্যতে ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সম্বন্ধমিত্যর্থঃ । অপরিণামিত্বেনাসাধারণাকারায় চলতি ন চ্যবতে ইত্যচলং তত এব ক্রবৎ নিতাং । সম্মিষমোল্লিখগ্রামং সর্কেভ্যঃ স্বব্যাপারেভ্যঃ সম্যক নিষম্য সর্কত্র সমবুদ্ধয়ঃ সর্কত্র দেবাদিবিষমাকারেষ্ববস্থিতেষ্বাত্মনু জ্ঞানৈকা- কারতয়া সম বুদ্ধয়ঃ তত্বেব সর্কভূতহিতেরভ্যঃ সর্কভূতাহিতরতিত্বান্বিতাঃ সর্কভূতাহিতরতি ত্বমাত্মনো দেবাদিবিষমাকারান্ভিমাননিমিত্তং যএবমক্ষর-

স্বামিকৃত টীকা ।

নহু তেহপি ত্বামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেবাং যুক্ততমস্বং কৃতইতাপেক্ষায়াং ক্লেশা- ক্লেশকৃতং বিগেষমাহ ক্লেশইতিত্রিভিঃ । অব্যক্তে নির্কিংশেষেক্ষরে আসক্তং চেতো- যেষাং তেষাং ক্লেশোইধিকতরঃ হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিতিদুঃ- গংযথাভবতি এবমব্যাপ্যতে দেহাভিমানিনাং নিতাং প্রত্যক্ প্রবণত্বস্য দুর্ঘটত্বাদিতি- ভাবঃ । ৫ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কথং পুনর্কিষয়েল্লিখ সংযোগেসতি বিজাতীয় তিরস্কারঃ অতএবাহ সরিষশ্চ স্ব বিষয়েভ্য উপসংহৃত্য ইল্লিখ গ্রামং করণ সমুদায়ং এতেন সমদমাদি সম্পিত্তিকৃতা বিষব ভোগবাসনায়াং সত্যং কৃত ইল্লিখাং ততো নিবৃত্তি স্তত্রাহ সর্কত্র বিষয়ে সমাতুল্যা হর্ষ বিষাদাভ্যাং রাগ দ্বেষাভ্যাং চ রহিতা বুদ্ধিস্থিতির্বেষাং সম্যাগ্ জ্ঞানেন তং কারণশ্রাপনীতস্বাধিষয়েষু দোষ দর্শনাভ্যাসেন স্পৃহযো নিরসনাচ্চ তে সর্কত্র সমবুদ্ধয়ঃ । এতেন বশীকার সংজ্ঞ বৈরাগ্য মুক্তং অতএব সর্কত্রাত্ম দৃষ্টমহিংসাকারণত্বেষ রহিতত্বাং সর্কভূত হিতে রতাঃ অভয়ং সর্ক ভূতেভ্যামন্তঃ স্বাহেতি মন্ত্ৰেণ দত্ত সর্কভূতভয় দক্ষিণাঃ কৃত সন্ন্যাসীহিতি ষাবৎ অভয়ং সর্ক ভূতেভ্যো দহ্য সন্ন্যাস মাচরেদিতিস্মৃতেঃ এবং বিধাঃ সর্ক সাধন সম্প্রদাঃ সন্তঃ স্বয়ং ব্রহ্ম ভূতানির্কিচিকিৎসেন সাক্ষাৎ কারণ সর্ক সাধন ফল ভূতেন মামক্ষরং ব্রহ্মৈব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্মমপি মজ্রপা এব সন্তোহবিদ্যা নিবৃত্তা মজ্রপা এব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ । ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভগবতীত্যাদিশ্রুতিভ্য ইহাপিচ জ্ঞানীস্বাশ্চৈব মেমত মিত্যুক্তং ॥ ৪ ॥

বিহীন, এবং কুটস্থ অর্থাৎ কুদাখ্য মায়ী প্রপঞ্চ ব্রহ্মাণ্ডের অধিষ্ঠান রূপে অবস্থিত যে নিত্য পরব্রহ্ম তাঁহার উপাসনা করে তাহারাই আমায়ে লাভ করিয়া থাকে ॥ ৩ । ৪ ॥

যে তু সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মযি সংন্যস্য মৎপর্যঃ ।

অনন্যেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মুপাসতে তেপি মাং প্রাপ্নুবন্ত্যেব মৎসমানাকারমসংসারিসাম্যাত্মানং প্রাপ্নুবন্ত্যেবেত্যর্থঃ মম সাধর্ম্যমাগতাইতি বক্ষ্যতে শ্রুয়তে চ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি তৎসাক্ষরশব্দনির্দিষ্টাং কুটস্থাদন্যত্বং পরস্য ব্রহ্মণো বক্ষ্যতে কুটস্থোক্তরূপেভ্যে উত্তমঃ পুরুষস্তন্য ইতি অক্ষরবিদ্যায়াস্তু অক্ষরশব্দনির্দিষ্টং পরমেব ব্রহ্মভূতযোনিজাদেব তেষামব্যাক্তাসক্ত চেতসাং ক্রেশোধিকতরঃ । অব্যক্তা হি গতিঃ অব্যক্তবিষয়া মনোরত্তিঃ দেহবত্তির্দেহাত্মাভিমানযুক্তৈর্দুঃখেনাপ্যতে দেহবন্তো হি দেহমেবাত্মানং মন্যন্তে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

মন্তুক্তানান্ত মৎ প্রসাদাদন্যাসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যেত্বিতি দ্বাভ্যাং । যে ময়ি পরমেশ্বরে সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংন্যাস্য সমর্প্য মৎ পরাভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোহননোন ন বিদ্যাতেহন্যোভজনীযোযশ্মিৎ স্তেনৈবৈকান্তভক্তিযোগেনোপাসতেইত্যর্থঃ । ৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানী মেতেভ্যঃ পূর্বেষা মতিশয়ং দর্শয়ন্মাহ পূর্বেষামপি বিষয়েভ্য আহত্য সগুণ ব্রহ্মণি মন আবশ্য সত তং কৰ্ম্ম পরায়ণত্বেচ পর শ্রদ্ধোপেতত্বেচ ক্রেশোধিকো ভবত্যেব কিন্তু অব্যক্তাশক্তচেতসাং নিগুণ ব্রহ্ম চিন্তন পরাণাং তেষাং পূর্বোক্ত সাধন রতাং ক্রেশ আযাশোহধিকতরঃ অতিশয়েণাধিকঃ অত্র স্বয়মেব হেতু মাহ ভগবান্ অব্যক্তাহি গতিঃহি যস্মা দক্ষরাশ্মকং গন্তব্যং ফল ভূতং ব্রহ্ম দুঃখং যথাষ্টান্তথা কৃচ্ছেণ দেহবত্তি দেহাভিম্বা-নিভিরবাপ্যতে সৰ্ব্বকৰ্ম্ম সন্ন্যাসংকৃৎস্বা গুরু মুপস্থত্য বেদান্ত বাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তন্তুস্তম নিরাকরণে মহান প্রয়াসঃ প্রত্যক্ষ সিদ্ধঃ ততঃ ক্রেশোধিকতরঃ তেষামি ত্যুক্তং বদ্যপ্যেক মেব ফলং তথাপি যে হুঙ্করেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তি তদপেক্ষয়াস্বকরেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তো ভবন্তি শ্রেষ্ঠা ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

নহু কলৈকো ক্রেশোল্লভ্য বহুভাভ্যা মুৎকৰ্ষ নিকর্ষোজ্ঞাতাং তদেবতুনাস্তি নিগুণ ব্রহ্ম বিদ্যাংহি ফল মবিদ্যা তং কার্য্য নিবৃত্ত্যা নির্কির্শেষ পরমানন্দ বোধ ব্রহ্ম রূপতা সগুণ

দেহাভিম্বানীরা অতি দুঃখে অব্যক্তগতি লাভ করিতে সমর্থ হয়, আর যাহারা অব্যক্ত ব্রহ্মে অসংকল্পনা হয় তাহারা অধিকতর কষ্ট ভোগ করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

যে সকল ব্যক্তিরা আমাতে সমস্ত কৰ্ম্ম সমর্পণ করিয়া মৎপরায়ণ হয়,

তেষামহং সমুদ্বর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাং ।

ভবামি ন চিরাং পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষ্য ।

ভগবন্তমুপাসীনানাঙ্কু যুক্ততমত্বং সুব্যক্তমাহ । যইতি । তেষামিতি । যেতু লৌকিকানি দেহযাজ্ঞাশেষভূতানি দেহধারণার্থানি চাসনাদীনি কৰ্ম্মাণি বৈদিকানি চ যাগদানহোমতপঃ প্রভৃতীনি সৰ্ব্বাণি সকারকানি সোদেশ্যানি অধ্যাত্মচেতসামপি সন্যস্য মংপরাংদেকপ্রাপ্য অনন্যো নৈব যোগেন অনন্য-প্রয়োজনেন যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ধ্যানাচ্চ নপ্রণামশ্রুতিকীৰ্ত্তনা-স্বামিকৃত টীকা ।

এবং ময্যাবেশিতঃ চেতোঽয়েশ্বেষাং মৃত্যুমুক্তাং সংসারসাগরাদহং সমাশুদ্ধৰ্ত্তা অচিরেণ ভবামি । ৭ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ব্রহ্মবিদাং ত্বৰিষ্ঠান প্রমাণা অভাবেনাবিদ্যা নিবৃত্ত্যা ভাবাদৈশ্বর্য্য বিশেষঃ কার্য্য ব্রহ্মলোক গতানাং ফলং অতঃ ফলাধিকার্য্য মায়া সাধিকাং ন ন্যূনতা মাপাদযতি ইতি চেৎ ন সগুণো পাসনয়া নিরন্ত সৰ্ব্ব প্রতি বন্ধানাং বিনা গুরুপদেশং বিনাচ শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনাদ্যা বৃত্তি ক্লেশং স্বযমাবিভূতেন বেদাস্ত বাক্যেন ঈশ্বর প্রসাদ সহ কৃতেন তত্ত্ব জ্ঞানো দযাদ বিদ্যাভ্যং কার্য্য নিবৃত্ত্যা ব্রহ্ম লোক এবং ঐশ্বর্য্য ভোগান্তে নিগুণ বিদ্যাফল পরম কৈব-ল্যোপপত্তেঃ সএবমাজ্জীবঘনাং পরাং পরং পুরিশয়ঃ পুরুষ মীক্ষতে ইতি শ্রুতেঃ সপ্রাপ্ত হিরণ্যগভৈশ্বর্য্যঃ এতস্মাজ্জীবঘনাং সৰ্ব্ব জীব সমষ্টি রূপাং পরাং শ্রেষ্ঠাং হিরণ্যগভাংপর বিলক্ষণং শ্রেষ্ঠঞ্চ পুরিশয়ঃ সুহৃদ গুহী নিবিষ্টং পুরুষং পূর্ণং প্রত্যগ ভিন্ন মদ্বিতীয়ং পরমাত্মান মীক্ষতে স্বযমাবিভূতেন বেদাস্ত প্রমাণেন সাক্ষাৎ কৰোতি ভাবতাচ মুক্তো ভবতি ইত্যর্থঃ তথাচ বিনাপি প্রাক্তন ক্লেশেন সগুণ ব্রহ্ম বিদ্যাং ঈশ্বর প্রসাদেন নিগুণ ব্রহ্ম বিদ্যা ফল প্রাপ্তিরিতি মমর্থমাহ্বাত্যাংতু শব্দ উক্তা শব্দা নিবৃত্ত্যর্থঃ যে সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মযি বাসুদেবে সগুণে সমস্ত সমর্প্যমংপরাঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এবপরঃ প্রহৃষ্টঃ প্রীতি বিষয়েষাং তে তথা সন্তোহনন্তে নৈব যোগেন ন বিদ্যতে মাং ভগবন্তং ত্যক্ত্বা অনাদালম্বনং যন্ত তাদৃশে নৈব যোগেন সমাধিনা একান্ত বিভক্তি যোগা পরনাম্না মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকল সৌন্দর্য্যসার নিধানমানন্দঘন বিগ্রহং দ্বিভূজং চতুভূজং বা সমস্ত জন মনোমোহনীং মুররীমতি মনোহরৈঃ সগুভিঃ স্বরৈরাপূরযন্তং বাদর কমলবর কোমোদকী রথাক সারঙ্গ সংসর্গিপাণি পল্লবং বা নরসিংহ রাঘবাঙ্গি রূপং বা যথা দর্শিত বিম্বরূপং বা ধ্যায়ন্তশিষ্যন্ত উপাসতে সমানাকার মবিচ্ছিন্নং চিত্তবৃত্তি প্রবাহং সন্তমুতে সমীপবর্ত্তিত্বা আসতে তিষ্ঠন্তি বা ॥ ৬ ॥

ময্যেব মনআধঃস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় ।

নিবসিষ্যসি ময্যেব অতুউর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

‘দীনি স্বয়মেবাতাস্তপ্রিয়াণি প্রাপ্য সমানি কুর্কন্তো মামুপাসত ইত্যর্থঃ তেষাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিতয়া মৃত্যুভূতাং সংসারাত্যাং সাগরাং । অহমচিরৈণৈব কালেন সমুচ্ছর্তা ভবামি ॥ ৭ ॥

ময্যেবেতি’। অতোতিশয়জ্ঞানার্থত্বাৎ স্থলভবাদচিরলভ্যত্বাচ্চ ময্যেব মনশাধঃস্বমপি মনঃ সমাধানং কুরুস্বমপি বুদ্ধিং নিবেশয় অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়ং কুরু । অতুউর্দ্ধং ময্যেব নিবেশিষ্যসি অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়পূরক মনোনিবেশনানন্তরর্থেবমপি নিবিশিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যস্মাদেবং তস্মাৎময্যেবেতি । ময্যেব সংকম্পবিকম্পাত্মকং মনআধঃস্ব স্থিরীকৃত, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকং ময্যেব নিবেশয়, এবং কুর্কম্মৎপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞানঃ সমত-উর্দ্ধং দেহাস্তে ময্যেব নিবসিষ্যসি নিবৎস্যতি মদাশ্রয়া বাসং করিষ্যসি নাত্র সংশয়ঃ । তথা চ শ্রুতিঃ । দেহাস্তে দেব পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচক্ষে ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তেষাং ময্যাবেশিত চেতসাং ময়ি যথোক্তে আবেশিত মোকগ্রতয়া প্রবেশিতং চেতোষৈ স্তেবামহং সততোপাসিতো ভগবান্ মৃত্যু সংসার সাগরমৃত্যুযুক্তোযঃ সংসারঃ মিথ্যাজ্ঞান তৎ কার্য্য প্রপঞ্চঃ সএব সাগর ইব হ্রুতর স্তম্মাং স মুচ্ছর্তা সমাগনাযাসেন উর্দ্ধে সর্ব-রাধাবধি ভূতে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ধর্তা ধারয়তা জ্ঞান বর্গস্ত দানেন ভবামি নচিরাং ক্ষিপ্ৰমেব তস্মিৎসেবজ্ঞানি হে পার্থেতি সম্বোধন মাধ্বাসার্থং ॥ ৭ ॥

তদেব গিষতা প্রবন্ধেন সন্তোষোপাসনাং স্তব্ধদানীং বিধস্তেময্যেব সন্তোষে ব্রহ্মণি মনঃ

এবং অনন্য অর্থাৎ যাহার অন্য ভজনীয় কিছুমাত্র নাই এক্রপ ব্যক্তি একান্ত ভক্তির সহিত আমাকেই চিন্তা করে এবং আমারই উপাসনা করে ; হে পার্থ ! আমি উক্ত ব্যক্তিদিগকে অচিরকাল মধ্যে এই মৃত্যুর আকর যে সংসার সাগর তাহা হইতে উদ্ধার করিয়া থাকি ॥ ৬ । ৭ ।

তুমি সংকম্প বিকম্পাত্মক মনকে আমাতেই স্থিরতর কর এবং ব্যবসা-য়াত্মিকা বুদ্ধিকেও আমাতে সন্নিবিষ্ট কর, তাহা হইলে যে দেহাস্তে মৎকৃ-পার তত্ত্বজ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া আমাতে বাস করিতে সক্ষম হইবে তাহার আর সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৮ ॥

অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শকোষি মযিস্থিরং ।

অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথেতি । অথ সহসৈবমপি স্থিরং চিত্তং সমাধাতুং ন শকোষি ততো-
ভ্যাসযোগেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয় সৌদর্য্য সৌ-
শীল্যসৌহার্দ বাৎসল্যাকারুণ্যমাধুর্য্য গান্ধীর্য্যোদার্য্য শৌর্য্যবীর্য্যপরাক্রম
সার্বজ্ঞ্য সত্যসংকম্পত্ব সকলকরণত্বাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণসাগরে নিখিল-
হেয়প্রত্যানীকে মপি নিরতিশয়প্রেমগর্ভস্মৃত্যভ্যাসযোগেন স্থিরং চিত্তসমা-
ধানং লব্ধা মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অত্রাশঙ্ক্যং প্রতি স্নুগমোপায়মাহ অথেতি । স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি চিত্তং
ধারয়িতুং যদি শক্তোন ভবসি তদ্বিবিধিগুং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুশ্রবণ-
লক্ষণোন্মোক্ত্যভ্যাসযোগন্তেন মৎ প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রযত্নং কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সংকল্প বিকল্পাশ্রয় মাধবস্ব স্থাপয় সর্কারিত্তিম্বদ্বিষয়াএব কুরুঃ এব কারানুসঙ্গেন মযোব
বুদ্ধি মধ্য বসায় লক্ষণং নিবেশয় সর্কা বুদ্ধিবৃত্তিম্বদ্বিষয়াএব কুরু বিবয়ান্তর পরিত্যাগেন
সর্কদা মাং চিন্তয় ইত্যর্থঃ । ততঃ কিং জ্ঞাদিত্যত আহ নিরসিব্যাসি নিরংস্যসি লব্ধ জ্ঞানঃ
সন্ মদাশ্রনা মযোব শুদ্ধে ব্রহ্মণ্যোবাত উর্দ্ধং এতদেহান্তেন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধ শঙ্কা
কর্তব্যোত্যর্থঃ এব অত উর্দ্ধ মিত্যত্রসন্ধ্যভাবঃ শ্লোক পূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

ইদানীং সগুণ ব্রহ্মধ্যানাশক্তানাম শক্তি তারতম্যেন প্রথমং প্রতিমাদৌ বাছে
ভগবদ্ব্যানাভ্যাস স্তদশক্তৌ ভাগুবত ধর্ম্মানুষ্ঠানং তদশক্তৌ সর্ব্ব রুদ্র ফলত্যাগ ইতি ত্রীণি
সাধনানি ক্রিডিঃ শ্লোকৈর্কিঞ্চিতে অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথাসাধ্যত্যা চিত্তং সমাধাতুং স্থাপ-
য়িতুং ন শকোষি চেত্ততঃ একস্মিন্ প্রতিমাদাবালম্বনে সর্ব্বতঃ সমাহৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুন
স্থাপনমভ্যাসঃ তৎ পূর্ব্বকো যোগঃ সমাধি স্তেনাভ্যাসযোগেন সামাপ্তুমিচ্ছতস্ব হে ধনঞ্জয়
বহু ন শত্রু ন জিহ্বা ধন মাহুতবান্ সি রাজনুদ্যাদ্যর্থ মেকং মনঃ শত্রুং জিহ্বা তত্ত্ব জ্ঞান
ধনমাহরিষ্যসীতি ন তবাশ্চর্য্যমিতি সম্বোধনার্থঃ ॥ ৯ ॥

হে ধনঞ্জয় ! সগুণোপাসনা বিষয়ে অশক্ত ব্যক্তির প্রতি স্নুগমোপায়
কহিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর । যদি আমাতে মন স্থির রাখিতে
না পার, তাহা হইলে আমার অনুশ্রবণ রূপ যে অভ্যাস যোগ তদ্বারা
আমারে লাভ করিতে প্রকৃষ্টরূপে যত্ন কর ॥ ৯ ॥

অভ্যাসেহ্যস্যমর্শোহসি মৎকর্মপরমোভব ।

মদর্থমপি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিমবাप्স্যসি ॥ ১০ ॥

অথৈতদপ্যাশক্তোহসি কর্তুং মদ্যোগমাশ্রিতঃ ।

সর্বকর্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অভ্যাসেতি । অথৈবংবিধ স্মৃত্যভ্যাসেপি অসমর্শোহসি মৎকর্মপরমোভব মদীযানি যানি কর্ম্মাণ্যলয়নির্ম্মাণোদ্যানকরণপ্রদীপারোপণ মার্জ্জনাভ্যক্ষণোপলেপন পুষ্পাহরণপূজনোদ্বর্তননামকীর্তন প্রদক্ষিণনমস্কারস্তুত্যাदीনি নান্যত্যাগপ্রিয়ত্বেনাচর । অত্যাগপ্রিয়ত্বেন 'মদর্থং কর্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্নিচিরাভ্যাসযোগপূর্ব্বকামপি স্থিরাং চিত্তস্থিতিং লব্ধ্বা মৎপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিমবাप्স্যসি ॥ ১০ ॥

অথৈতি অথ মদ্যোগমাশ্রিত্যেতদপি কর্তুং ন শক্যোহি মদ্যোগানুসন্ধানস্বামিকৃত টীকা ।

যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাসইতি । যদি পুনরভ্যাসেহ্যাপ্যাশক্তোহসি তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি যানি কর্ম্মাণি একাদশ্যাপবাসব্রতপূজাপরিচর্য্যানামসংকীর্তনাদীনি তদনুষ্ঠানমেব পরমং यस্য তাদৃশোভব, এবং তুতানি কর্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুৰ্ব্বন্মোক্ষং প্রাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

অত্যন্তঃ ভগবৎকর্ম্মপরিনিষ্ঠারামপ্যাশক্তস্য পক্ষান্তরমাহ অথৈতি । যদ্যেতদপি মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মৎপ্রাণনার্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম শ্রবণ কীর্তনাদি ভাগবত ধর্ম্ম স্তং পরমঃ তদেক নিষ্ঠোভব অভ্যাসা সামর্থ্যে মদর্থং ভাগবত ধর্ম্ম সংজ্ঞকানি ধর্ম্মাণ্যপি কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিং ব্রহ্মভাবলক্ষণং সত্ব শুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তি দ্বারেণ অবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

অথ বহির্বিষয়াকৃষ্ট চেতস্বাং মৎকর্ম্ম পরমমপি কর্তুং ন শক্যোহিতোমদ্যোগং মদেক শরণ ত্রমাশ্রিতঃ ময়ি সর্ব্ব কর্ম্ম সমর্পণং বা মদ্যোগস্তং আশ্রিতঃ সন্ যতাত্মবান যতঃ সংযত সর্বেজিয় আত্মবান্ বিবেকীচ সন্ সর্ব্ব কর্ম্মফল ত্যাগং কুরু ফলাভি সন্ধিং ত্যজেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আর যদি তুমি পুনঃ পুনঃ অভ্যাস করিতেও অসমর্থ হও তাহা হইলে মৎ প্রীতিসাধনার্থ একাদশীর উপবাসরূপ ব্রত পূজা পরিচর্যা এবং নাম সঙ্কীর্তনাদি কর্ম্ম সকল অনুষ্ঠান করিলেও মুক্তি লাভ করিতে পারিবে ॥ ১০ ॥

আরও বলিতেছি যে যদি এবজ্জুত মৎ প্রীতি সাধনার্থ কর্ম্ম সকল অনু-

অদ্বৈতা সৰ্বভূতানাং মৈত্রঃ কৰুণএব চ ।

নিৰ্মমোনিরহঙ্কারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রেয়োহীতি । অত্যর্থপ্রীতিবিরহিতাং কৰ্ম্মস্বরূপাং স্বভূতাসাদক্ষর-
যাথাহ্যাসুসন্ধানপূৰ্ব্বকং তদপরোক্ষজ্ঞানমেবাঅহিতত্ত্বে বিশিষ্যতে । আত্মা-
পরোক্ষজ্ঞানাদপ্যনিষ্যন্ন রূপাত্তুপায়ভূতাত্মাধ্যানমেবাঅহিতত্ত্বে বিশিষ্যতে
ধ্যানাদপ্যনিষ্যন্নরূপাহুপায়ভূতং ফলভাগেনানুষ্ঠিতং কৰ্ম্মৈব বিশিষ্যতে ।
অনভিসংহিতফলাদনুষ্ঠিতাং কৰ্ম্মগোনন্তরমেব নিরন্তপাপতয়া মনসঃ । শাস্তি
র্ভবিষ্যতি । শাস্তিমনস্ত্যাগানঃ । ধ্যানসংপৎশ্রুতে ধ্যানাকানং জ্ঞানচ্চ
তদা পরোক্ষ্যাপরাত্তিরিতি ভক্তিয়োগ্যভ্যাসাশক্তমনস আত্মনিষ্ঠেব শ্রে-
য়সী । আত্মনিষ্ঠস্যাপ্যশাস্তমনসো নিষ্ঠাপ্রাপ্তবেহস্তুগতাঅজ্ঞানাদনভিসং-
হিতফলং কৰ্ম্মনিষ্ঠেব শ্রেয়সীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তমিমং ফলভাগঃ শ্রুতি শ্রেয়ইতি । সমাগ্জ্ঞানরহিতাদভ্যাসাদ্ যুক্তিসহিতো-
পদেশপূৰ্ব্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তস্মাদপি তৎপূৰ্ব্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং ততস্তু তৎ পশ্যাতে
নিষ্ফলং ধ্যায়মানইতি প্রভেদঃ, তস্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কৰ্ম্মফলভাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদেবং
ভূতভাগাং কৰ্ম্মসু তৎফলেসু চাসক্তি নিরত্যা মৎপ্রসাদেন সমনস্তরমেব সংসার-
শাস্তির্ভবতি ॥ ১২ ॥

এবং ভূতস্য তত্ত্বস্য ক্ষিপ্ৰমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতুর্ন ধৰ্ম্মানাহ অৰ্হেচৈতাৎফলিভিঃ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কামান্ ইত্যাদি স্থিত প্রজ্ঞ লক্ষণেষু সৰ্ব্ব কামভ্যাগস্যা মৃতত্ব সাধনত্বমবগতং কৰ্ম্মফলানিচ
কামাঃ তৎ ভ্যাগোপি কামভ্যাগত্ব সামান্য্যং সৰ্ব্ব কাম ভ্যাগফলেন স্তূ যতে যথা গন্ত্যেন
ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইতি যথা রাজা মদগ্ৰেণ ব্রাহ্মণেন নিঃ ক্ষত্ৰা পৃথ্বী কৃতেতি
ব্রাহ্মণত্ব সামান্য্যাদি দানীন্তনান্ অপি ব্রাহ্মণা অপরিমিত পরাক্রম হেন স্তূ যন্তে তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

তদেবং মন্দ মধিকারিণং প্রত্যতি দুষ্করত্বেনাকরোপাসন নিন্দয়া স্নকরং সন্তোষোপাসনং
বিধায় শক্তি তারতম্যানুবাদেনাশানি সাধনানি বিদধৌ ভগবান্ বাসুদেবঃ কথম্ নানাম

সনার অঙ্গীভূত যে পরোক্ষ জ্ঞান তাহা শ্রেয়স্কর ; আর সেই জ্ঞান তৎসহ-
কৃত যে ধ্যান তাহা বিশিষ্ট ; আর সেই ধ্যান অপেক্ষায় কৰ্ম্মফল পরিত্যাগ
শ্রেষ্ঠ ; তদনন্তর অর্থাৎ কৰ্ম্মফল পরিত্যাগ করিলে তদাসক্তি নিরত হইয়া
মদুগ্ৰেহে অতি শীঘ্রই সংসার হইতে শাস্তিলাভ হয় ॥ ১২ ॥

যিনি সাধারণ প্রাণিগণের প্রতি যথাযোগ্য রূপে দ্বেষশূন্য, মৈত্র, রূপালু,

সম্ভুক্তঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ

মহাপ্রতিমেনো বুদ্ধির্যোমস্তুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অন্যতঃ সংহিতফলকশ্চনিষ্ঠশ্রোতাপাদেয়ান গুণানাহ অদ্বৈতেতি । সম্ভুক্ত ইতি । অদ্বৈতা সৰ্বভূতানাং দ্বিষতাং দ্বেষং কুৰ্বতামপকুৰ্বতামপি সৰ্বেষাং ভূতানামদ্বৈতা মদপরাধানুগুণমীশ্বরপ্রেৱিতানি এতানি ভূতানি দ্বিষন্তি অপকুৰ্বন্তি চেতানুসংদধানশ্চেষু দ্বিষৎস্বপকুৰ্বৎসু চ সৰ্বভূতেষু মৈত্রীং কুৰ্বন্ মৈত্র্যে তেষেব হুঃখিষু কৰুণাং কুৰ্বন্ কৰুণাঃ নিৰ্ম্মমঃ দেহেজ্জিয়েষু তৎসম্বন্ধিষু চ নিৰ্ম্মমঃ নিরহঙ্কারঃ দেহাআভিমানরহিতঃ ততএব সমহুঃখমুখঃ হুঃখমুখা-গময়োঃ সাংকম্পিকয়োহর্ধোদ্বৈগরহিতঃ । ক্ষমোম্পর্শ প্রভবয়োর্বর্জনীয়ো-র্কিকাররহিতঃ সম্ভুক্তঃ যদৃচ্ছোপনতেন যেন কেনাপি দেহধারণদ্রব্যেণ সম্ভুক্তঃ

স্বামিকৃত টীকা ।

সৰ্বভূতানাং স্বথাযথমদ্বৈতা মৈত্র্যে কৰুণাচ্ উত্তমেষু দ্বেষশূন্যঃ সমেষু মিত্রতয়া বর্ত্ততে ইতি মৈত্র্যহীনেষু রূপাল্লুরিতার্থঃ, নিৰ্ম্মমোনিরহঙ্কারাচ্ রূপাল্লুতাদেবান্যৈঃ সন্নে মুখ-হুঃখে যস্য সঃ ক্ষমো ক্ষমাশীলঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সৱস্বতিকৃত টীকা ।

সৰ্ব প্রতিবন্ধ রহিতঃ সন্নৃত্তমাধিকারিতয়া ফল ভূতায়ামক্ষর বিদ্যায়া মবতরেদিত্যভি-প্রায়েণ সাধন বিধানস্য ফলার্থস্বাত্ত্বন্ত্যং পুরাণে । নিৰ্কির্শেষং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎ কর্ত্ত-মনীষ্মাঃ । যে মন্দান্তেষুক্লান্তেষু সবিশেষ নিরূপণৈঃ । বগীকৃতো মনস্যোষাং সগুণ ব্রহ্ম লীলনাং । তদেবাভির্ভবেৎ সাক্ষাৎ অপেতোপাধিকল্পনং । ইতি ভগবতা পতঞ্জলিনা চোক্তং সমাধি সিদ্ধিরীশ্বর প্রণিধানাদিতি । ততঃ প্রত্যক চেতনাধিগমোহপি অন্তরাযা-ভাবশ্চেতিচ । ততঃ জৈশ্বর প্রণিধানাদিত্যর্থঃ । তদেব মক্ষরোপাসন স্তবযে নতু হেয তয়া উদ্ভিত হোম বিধৌ অহুদিত হোম নিন্দাবৎ নহি নিন্দ্যানিনন্দ্যং নিন্দিত্বং প্রবর্ত্ততে অপিতু বিধেয়ং স্তোতুমিতি ন্যাযাং তস্মাদক্ষরোপাসকা এব পরমার্থতো যোগ বিজ্ঞায়াঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিতোত্যর্থ মিত্যাদিনা পুনঃ পুনঃ প্রশস্তত মযা ঈশ্বাঃ তেষা মেবজ্ঞানং ধর্ম্মজাতঞ্চানুশরণীয়মধিকারমাসাদ্য স্বয়েত্যর্জুনং বুবোধরিষুঃ পরম/হিতৈষী ভগবান্ অভেদ দর্শিনঃ কৃতকৃত্যান্ অক্ষরোপাসকান্ প্রোক্তোতি সপ্তাভিঃ অদ্বৈতেতি । সৰ্বাণি ভূতানি আত্মত্বেন পশ্যান্ আত্মনো হুঃখ হেতাবপি প্রতিকূল বুদ্ধ্য ভাৱানদ্বৈষ্টা সৰ্ব ভূতানাং কিন্তু মেবঃ মৈত্রী শ্লিষ্টতাংতদ্বানবতঃ কৰুণাঃ কৰুণাঃ হুঃখিতেষু দাতব্যান সৰ্ব ভূতভয় দাতা পরমহংস পরিব্রাজক ইত্যর্থঃ । নিৰ্ম্মমঃ দেহেপি মমেত প্রত্যয রহিতঃ নিরহঙ্কারঃ বৃত্তস্বাধ্যায়াদি কৃতাহঙ্কারবিক্রাস্তঃ দ্বেষরাগযোর প্রবর্ত্তকেনে সমহুঃখ স্তথে যস্য অতএবক্ষ-মী আক্ৰোশনতাড়নাদিনাপি ন বিক্রিয়ামাপদ্যতে ॥ ১৭ ॥

যস্মান্নোদ্বিজতে লোকোলোকোদ্বিজতে চ যঃ ।

হৰ্ষামৰ্ষভযোদ্বৈগৈৰ্মুক্তোৰ্ষঃ সচ মে প্ৰিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

ৰামানুজ ভাষ্য ।

সততং যোগী সততং প্ৰকৃতিবিসৃক্তানুসন্ধানপৰঃ যতাত্মা নিয়মিতমনো-
রতিঃ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ অধ্যাত্মশাস্ত্ৰোদিতৈশ্চৰ্কেষু দৃঢ়নিশ্চয়ঃ । ময্যৰ্পিতমনো-
বুদ্ধিঃ ভগবান্ বাসুদেবোহনন্তিসংহিতফলেনানুষ্ঠিতেন কৰ্ম্মগাৰাধ্যতে আরা-
ধিতশ্চ সমাত্মা পৰোক্ষাং সাধয়িত্যভীতি ময্যৰ্পিতমনোবুদ্ধিঃ এবংভূতো
মন্ত্ৰজ্ঞঃ । এবংভূতেন কৰ্ম্মযোগেন মাং ভজমানো যঃ স মেপ্ৰিয়ঃ । ১৩ । ১৪ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

সন্তুষ্টইতি । সততং লাভেহলাভে চ সন্তুষ্টঃ সুপ্ৰসন্নচিত্তঃ যোগী অপ্রমত্তঃ যতাত্মা
সংযতস্বভাবঃ দৃঢ়োদ্বৈগৈৰ্যে নিশ্চয়োযস্য ময্যৰ্পিতে মনোবুদ্ধী যেন এবংভূতোযোম-
ন্ত্ৰজ্ঞঃ স মে প্ৰিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চযস্মাদিতি । যস্মাৎ সকাশাৎ লোকজনোনোদ্বিজতে তদ্বিশুদ্ধা ক্ষোভং ন
প্ৰাপ্নোতি, যশ্চ লোকোদ্বিজতে যশ্চ স্বাভাবিকৈৰ্হৰ্ষাদিত্তিৰ্মুক্ত, তত্র হৰ্ষঃ স্বসো-
ফলাভে উৎসাহঃ অমৰ্ষঃ পৰমা লাভেহসহনং তয়ং তাসঃ উদ্বৈগোতযাদিনিমিত্তশি-
তক্ষোভঃ এতৈৰ্কিমুক্তোযোমন্ত্ৰজ্ঞঃ স মে প্ৰিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তশ্চৈব বিশেষণান্তরাণি সন্তুষ্ট ইতি । সততং শরীরস্থিতি কারণসা লাভেহলাভেচ
সন্তুষ্টঃ উপন্নানং প্ৰত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়েচ সততমিতি সৰ্বত্র সংবধ্যতে যোগী
সমাহিত চিত্তঃ যতাত্মা সংযত শরীরেন্দ্ৰিয়াদি সংঘাতঃ দৃঢ়ঃ কুতৰ্কিকৈ রতি ভবিতুম
শক্যতযাহ্মিরো নিশ্চয়োহমস্মি অকর্তৃভোক্ত সচ্চিদানন্দা দ্বিতীয়ং ব্ৰহ্মৈত্যধ্যবসাযোযস্য
সদৃঢ় নিশ্চয়ঃ স্থির প্ৰজ্ঞ ইত্যর্থঃ । মযি ভগবতি বাসুদেবেণ্ডুদ্ধে ব্ৰহ্মণি অৰ্পিত মনো-
বুদ্ধিঃ সমৰ্পিতান্তঃকরণস্ৰদৃশো যো মন্ত্ৰজ্ঞঃ শুদ্ধাক্ষর ব্ৰহ্মবিৎ সমপ্ৰিয়ঃ মদাত্মত্বাৎ ॥ ১৪ ॥

পুনস্তশ্চৈব বিশেষণানি যস্মাৎ সৰ্ব্ব ভূতভয়দায়িনঃ সন্ন্যাসিনো হেতোৰ্নোদ্বিজতেন
সন্তপ্যতে লোকাযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকান্নিপরাধোদ্বৈজনৈক ব্ৰতাৎ খলজনান্নো
দ্বিজতেচযঃ অদৈবতদৰ্শিতগাং পৰম কাৰণিক য়েন ক্ষমাশীলহ্যচ কিঞ্চহৰ্ষঃ স্বম্য প্ৰিয়লাভে
রোমাঞ্চাশ্রপাতাদি হেতুরনন্দাভি ব্যঞ্জকশ্চিৎকৃতি বিশেষঃ অমৰ্ষঃ পৰোৎকৰ্ষা সহন রূপ

মমতা বিহীন, অহঙ্কারশূন্য, সম দুঃখসুখ, এবং ক্ষমাশীল ; আর যিনি
সৰ্বদা প্ৰসন্নচিত্ত, অপ্রমত্ত, সংযত স্বভাব, দৃঢ় নিশ্চয়, এবং যিনি আমাতেই
মন ও বুদ্ধি সমৰ্পণ কায়াহেন এবম্ভূত যে আমার ভক্ত তিনিই আমার
অতিশয় প্ৰিয় ॥ ১৩ । ১৪ ।

অনপেক্ষঃ শুচির্দক্ষ উদাসীনোগতব্যথঃ ।

সর্বাস্তপরিতাগী ঘোমন্তুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যন্মাদিভি যন্মাৎ কর্মনিষ্ঠাৎ পুরুষান্নিমিত্তভূতাল্লোকে নোদ্বিজতে যোলোকোদ্বেষগকরং কর্ম কিছুদপি ন করোতীত্যর্থঃ । লোকাচ্চ নিমিত্তভূতা দ্যোনোদ্বিজতেষমুদ্दिश्य সর্কো লোকে নোদ্বেষগকরং কর্ম করোতি সর্কো বিরোধিত্বনিশ্চয়াৎ অতএব কঞ্চ ন প্রতিবর্ষণে কঞ্চ ন প্রত্যমর্ষণে কঞ্চ ন প্রতিভয়েন কঞ্চ ন প্রত্যদ্বেষেণ মুক্তঃ এবংভূতোগ্নি যঃ স্যোপি মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

অনপেক্ষ ইতি । অনপেক্ষাভাব্যতিরিক্তে ক্লেশে বহুত্বানপেক্ষঃ শুচিঃ শাস্ত্রবিহিতদ্রব্যবর্জিতকায়ঃ দক্ষঃ শাস্ত্রীয় ক্রিয়োপাদানসমর্থঃ । অন্যত্রোদা-
স্মানিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অনপেক্ষ ইতি । অনপেক্ষায়দৃচ্ছোপস্থিতত্বপ্যর্থ নিস্পৃহঃ শুচির্ক্সা-
হ্যাত্মস্বরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষোহনলসঃ উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ গতব্যর্থআধিশূন্যঃ-
সর্কান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুমানান্ পরিত্যক্তুং শীলংযস্য সঃ এবংভূতঃ সন্ যো
মন্তুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রায়শ্চিত্ত বৃত্তি বিশেষঃ ভয়ং ব্যাত্তাদি দর্শনাধীন চিত্তবৃত্তি বিশেষস্ত্রাসঃ উদ্বেষ একাকী
বিজনে কথং সর্ব পরিগ্রহ শূন্তোজীবিষ্যামীতোব্যং বিধোব্যাকুলতা রূপ চিত্তবৃত্তি বিশেষঃ
তৈর্হর্ষামর্ষভয়োদ্বৈগমূলোয়ঃ অদ্বৈত দর্শিতবাতদ যোগ্যত্বেন তৈরেব স্বয়ং পরিত্যক্তো
নতু তেষাং ত্যাগাব স্বয়ং ব্যাপ্ত ইতি যাবৎ মন্তুক্ত ইত্যল্লক্যতে ঈদৃশো যো মন্তুক্তঃ
স মেপ্রিয় ইতি পূর্ববৎ ॥ ১৫ ॥

কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্বেষু ভোগোপকরণেষু যদৃচ্ছোপনীতেষপি নিস্পৃহঃ শুচির্ক্সাহ্যাত্ম-
স্বরশৌচ সম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষু জ্ঞাতবোষু কর্তব্যোচ সদ্যএব জ্ঞাতুং কর্তৃক্ষ সমর্থঃ ।

যে ব্যক্তি হইতে লোক সকল উদ্বিগ্ন হয় না অর্থাৎ মনুষ্যাগণ বাহ্যদ্বারা
ভয়েতে উদ্বিগ্ন প্রাপ্ত না হয়, ও যিনি মনুষ্য হইতেও উদ্বিগ্ন হন না, আর
যিনি স্বাভাবিক হর্ষ হইতে মুক্ত, এবং অমর্ষ অর্থাৎ পরলাভাসহন, আর ভয়
ও উদ্বিগ্ন বিহীন তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

যিনি প্রার্থনা ভিন্ন স্বয়ংগত অর্থেও নিস্পৃহ, শুচি অর্থাৎ বাহ্যাত্মস্বর
শৌচ সম্পন্ন, দক্ষ অর্থাৎ আলস্য রহিত উদাসীন অর্থাৎ পক্ষপাত শূন্য,

যোনহ্রয্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি ।

শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সীনঃ গতব্যর্থঃ শাস্ত্রীয়ক্রিয়ানির্ভাববর্জনীয় শীতোষ্ণবর্ষাদয়াদিহুঃখেম্বু
ব্যথারহিতঃ সর্বরাস্ত্রপরিত্যাগী শাস্ত্রীয়ব্যতিরিক্ত সর্বকর্ম্মারম্ভ পরিত্যাগী য
এবংভূতো মন্তকঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

যোনেতি যো নহ্রয্যতি ন দ্বেষ্টি যচ্চ মনুষ্যাণাং শোকনিমিত্তং ভাৰ্য্যাপুত্র-
বিত্তক্ষয়াদিকর্ম্ম তৎপ্রাপ্য ন শোচতি । তথাবিধমপ্রাপ্তঞ্চ ন কাঙ্ক্ষতি যচ্চ
মনুষ্যাণাং হর্ষনিমিত্তং ভাৰ্য্যাবিত্তাদি তৎ অপ্রাপ্তং ন কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ ।
শুভাশুভপরিত্যাগী পাপবৎ পুণ্যস্ম্যাপি বন্ধহেতুত্বাবিশেষাহুতয়পরিত্যাগী
য এবংভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ যইতি । প্রিয়ং প্রাপ্য যোন হ্রয্যতি অপ্রিয়ং প্রাপ্য যো ন দ্বেষ্টি ইষ্টার্থ-
নাশে সতি যোন শোচতি অপ্রাপ্তমর্থং যোন কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরি-
ত্যক্তং শীলং যস্য সঃ, এবংভূতোভূত্বা যোমন্তস্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

উদাসীনঃ নকশ্চ চিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ গতব্যর্থঃ পরৈস্তদ্যমানস্যাপি গতানোৎ-
পন্নাব্যথা পীড়া যস্য সঃ উৎপন্নাম্যাপি ব্যথাযাং অপকর্তৃষ্ণ পকর্তৃষ্ণ ক্ষমিষ্যৎ ব্যথাকা-
রণেষু সংস্পৃশি অমুৎপন্ন ব্যত্থং গতব্যর্থমিতি ভেদঃ । ঐহিকামুখিক ফলানি সর্বানি
কর্ম্মানি সর্বরাস্ত্রান্তান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ সর্বরাস্ত্র পরিত্যাগী সন্ন্যাসী যো মন্তকঃ
স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

কিঞ্চ সমদ্রুতঃ সূখ ইত্যেতদ্বিবৃণোতি যোনহ্রয্যতীতি । যোন হ্রয্যতি ইষ্ট প্রাপ্তৌ
নদেষ্টি অনিষ্ট প্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তে পীষ্টবিরোগেন কাঙ্ক্ষ্যতি অপ্রাপ্তে পীষ্ট-
সংযোগং । সর্বরাস্ত্র পরিত্যাগীত্যেতদ্বিবৃণোতি শুভাশুভে সূখ দুঃখ সাধনে কর্ম্মণী
পরিত্যক্তুং শীল মন্তেতি শুভাশুভ পরিত্যাগী ভক্তিমানয়ঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

গতব্যর্থ অর্থাৎ ব্যাধিশূন্য, এবং যিনি সকাম কর্ম্ম সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া-
ছেন এবংভূত মন্তক ব্যক্তিই আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

যিনি হর্ষশূন্য অর্থাৎ প্রিয় বস্তু প্রাপ্ত হইয়া যে ব্যক্তি দুঃখ করেন না, যিনি
দ্রেষ বর্জিত অর্থাৎ যে ব্যক্তি অপ্রিয় বস্তু পাইয়া দ্রেষ করেন না, আর শোক-
বিহীন অর্থাৎ ইষ্টার্থ নাশ হইলে যিনি শোক করেন না, আকাঙ্ক্ষা শূন্য

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ ।

শীতোষ্ণঃ সুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ ॥ ১৮ ॥

তুল্যানিন্দাস্তুতির্মো নী সন্তুষ্টো যেন কেনচিৎ ।

অনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সম ইতি । তুল্যোতি অর্থেই। সর্বভূতানামিত্যাदिना शत्रুমित्रादियु
द्वेषरहितत्वमुक्तं । अत्र वेनिसु सम्यहितेषपि समक्षितत्वं ततो व्यति-
रिक्तो विशेष उच्यते । 'आद्यनि स्थिरमतिर्देन निकेतादिषसक्त इत्यनि-
केतः । ततएव मानादिषपि समः । य एवं भूतो भक्तिमान् स मे प्रियः ॥ १८॥ १९॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ সমইতি শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূপঃ মানাপমানযোরপি তথা সমএব
হর্ষবিষাদশূন্যইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণযোঃ সুখদুঃখয়োশ্চ সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ কচিদপা-
নাসক্তঃ ॥ ১৮-৯ ॥

কিঞ্চ তুল্যা নিন্দা স্তুতিশ্চ যস্য সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালঙ্ঘন
সংভুক্তঃ অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ এবং ভূতোমন্ত্তিমান-
যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ পূর্বস্যৈব প্রপঞ্চঃ সঙ্গ বিবর্জিতঃ চেতনাচেতন সর্ব বিষয় শোভনাখ্যাসর হিতঃ
সর্বদা হর্ষ বিষাদ শূন্য ইত্যর্থঃ । স্পষ্টমন্তঃ ॥ ১৮ ॥

কিঞ্চ নিন্দা দোষকথনং স্তুতিশ্চ কথনং তে দুঃখ স্ববাজনকতয়া তুল্যে যস্য স তথা ।
মৌনী সংযত বাক্ । নমু শরীর যাজ্ঞা নির্বাহায় রাগব্যাপারোপেক্ষিত এব নেত্যাহ
সন্তুষ্টো যেন কেনচিৎ প্রযত্নমন্তরেণৈব বলবৎ প্রারদ্ধ কৰ্মোপনীতেন শরীর স্থিতি হেতু
মাত্রোগাধনাদিনা সন্তুষ্টঃ নিবৃত্ত ল্পহঃ অনিকেতনঃ নিয়ত নিবাস রহিতঃ স্থিরা পরমার্থ
বস্ত্ত বিষয়ামতি যস্য স স্থিরমতিঃ ঐদৃশো যো ভক্তি মান্ মে প্রিয়োনরঃ অত্র পুনঃ পুন-
র্ভক্তেরূপাদানং ভক্তিরেবাপরর্গস্য পুঙ্কলং কারণ মিতি ব্রচযিত্বং ॥ ১৯ ॥

• অর্থাৎ যেব্যক্তি অপ্রাপ্য অর্থ অভিলাষ করেন না, এবং যাঁহার পুণ্যপাপ পরি-
ত্যাগ করিতে অধিকার হইয়াছে, এবং ভূত ব্যক্তিই মন্ত্তি বিশিষ্ট হয়, সুতরাং
সেই ব্যক্তিই আমার প্রিয় ॥ ১৭ ॥

যাঁহার শত্রু মিত্র উভয়তে সমান জ্ঞান, যাঁহার মান অপমান একরূপ বোধ
হয়, এবং শীত ও উষ্ণ, সুখ ও দুঃখ কে ব্যক্তি সমান বিবেচনা করেন এবং যিনি
সঙ্গ পরিভ্যাগী অর্থাৎ যিনি সর্ববিষয়ে অনাসক্ত তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৮ ॥

যে তু ধৰ্ম্মামৃতমিদং যথোক্তং পৰ্য্যাপাসতে ।

শ্রদ্ধধানামং পরমাত্মজ্ঞানেন্দ্রীয়া মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ভক্তির্যোগ-

নাম দ্বাংশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অস্বাদান্ননিষ্ঠাং মৰ্ত্ত্যুভ্যোগনিষ্ঠস্য প্রেত্যং প্রতিপাদয়ন্ । যথোপক্রম-
মুপসংহরতি । যইতি । ধৰ্ম্ম্যং চামৃতং চেতি ধৰ্ম্ম্যামৃতং যে তু প্রাপ্যসমং
প্রাপকং ভক্তির্যোগং যথোক্তং ময্যাবেশ্য যনো যে মামিত্যাদিনোক্তেন
প্রকারেণোপাসতে তত্ত্বা অতিতরাং মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে দ্বাদশোঃধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

উক্তং ধৰ্ম্মজাতং সকলদ্রুপসংহরতি যেতি । যথোক্তমুক্তপ্রকারং ধৰ্ম্মমেবামৃতং
অমৃতত্বসাধনত্বাং, ধৰ্ম্ম্যামৃতমিতি কেচিৎপঠন্তি । যে তদ্রুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাং
কুৰ্ব্বন্তোমং পরমাশ্চ সন্তোমস্তক্তান্তেন্দ্রীয়া মে প্রিয়াইতি । দুঃখমব্যক্তবৈত্নত্বত্ব
বিষ্মমতোবুধঃ । সুখং ক্লেশপদান্তোজ্ঞং ভক্তিসংপদবান্ তজ্জং ॥ ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোঃধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অদ্বৈষ্টা ইত্যাদিনা অক্ষরোপাসকানাং জীবযুক্তানাং সংশ্রাসিনাং লক্ষণ ভূতং স্বভাব
সিদ্ধং ধৰ্ম্মজাতং উক্তং । যথোক্তং বার্তিকৈ । উৎপন্নাত্মাব রোধস্য হৃদেষ্টি দ্য দ্যোণ্ডগাঃ ।
অযত্নতোভবন্ত্যেব নতু সাধক রূপিণ ইতি এত দেব পুরাঙ্কিত প্রজ্ঞ লক্ষণ রূপেণাভিহিতং
তদিদং ধৰ্ম্মজাতং প্রযত্নেন সম্পাদ্যমানং মুমুক্ষোর্মোক্ষ সাধনং ভবতীতি প্রতিপাদয়ন্
উপসংহরতি যেতুং সংন্যাসিনো মুমুক্শবঃ ধৰ্ম্ম্যামৃতং ধৰ্ম্মরূপমমৃতং অমৃতত্ব সাধনত্বাং
অমৃতবৎ অস্বাদ্যস্বাদ্বা ইদং যথোক্তং অদ্বৈষ্টা সৰ্ব্ব ভূতানামিত্যাदिना प्रतिपादितं पर्य-
पासते अनुतिष्ठन्ति प्रयत्नेन श्रद्धधानाः सन्तोमं परमाः अहं भगवानक्षराद्या बाह्यदेव
एव परमः प्राप्नुव्या निरतिशयागतिर्येषां ते मं परमाः तत्त्वा मां निरुपाधिकं ब्रह्म-
भजमानास्तेऽतीव मे प्रियाः प्रियोहि ज्ञानिनोऽतार्थमहं सच मम प्रिय इति पूर्वं मुदित-
श्रामुपसंहारः । यस्माद्धर्मांमृतमिदं यथोक्तं श्रद्धयानुतिष्ठन् भगवतो विष्णोः परमेश्वरशु-
तीव प्रियो भवति तस्मादिदं ज्ञानवतः स्वभावसिद्धतया लक्षणमपि मुमुक्षुणाश्रितं जिज्ञासूना

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

আত্মতত্ত্ব জ্ঞানোপায়ত্বেন প্রযত্নাদহুষ্ঠেরঃ বিশ্লেঃঃপরমং পদং জিগমিষুর্গেতি বাক্যার্থঃ
তদেবং সোপাধিক ব্রহ্মধ্যান পরিপাকান্নিক্রপাধিকং ব্রহ্মানুসন্ধানস্তা দ্বেষ্টৃহাদি ধর্ম
বিশিষ্টস্ত মুখ্যস্তাধিকারিণঃ শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনানি আবর্তয়তো বেদান্তবাক্যার্থ তত্ত্ব
সাক্ষাৎকার সম্ভবাং ততো মুক্ত্যুপপত্তে মুক্তি হেতু বেদান্ত মহাবাক্যান্নয় যোগ্যন্তৎপদা-
র্থোহনুসন্ধেয় ইতি মধ্যামেন বটকেন প্রসিদ্ধং ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিষ্মেশ্বর সরস্বতী পাদু শিষ্য
শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গুচার্থ
দীপিকায়াং দ্বাদশোদ্ধধ্যায়ঃ ।

যিনি নিন্দাও প্রশংসা সদৃশ জ্ঞান করেন, যিনি মৌনী অর্থাৎ সংযতবাক্,
যিনি যথা লাভে সন্তুষ্ট; যিনি কোনস্থানে নিয়ত বাস করেন না এবং যে
ব্যক্তি স্থির মতি অর্থাৎ বশীভূত চিত্ত, এবং ভূত হইয়া যে ব্যক্তি মস্তকি বিশিষ্ট
হয়েন তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৯ ॥

যে ব্যক্তি মৎপরায়ণ হইয়া শ্রদ্ধাশীল হয়েন এবং উক্ত প্রকার ধর্মরূপ
অমৃত পান করিয়া থাকেন সেই মস্তকি বিশিষ্ট মনুষ্যই আমার অত্যন্ত
প্রিয় হয়েন ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শত সহস্র (লক্ষ) স্কন্ধ সংহিতা মহাভারতের

অন্তর্গত ভীষ্ম পর্বে মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ

স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদ যোগশাস্ত্রের

ভক্তিযোগ নামক দ্বাদশাধ্যায়ের সাধুভাবার্থ

সম্পূর্ণ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

অয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইদং শরীরং কোন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে ।

এতদ্ব্যোবেতি তং প্রাহুঃ ক্ষেত্রজ ইতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পূর্বস্মিন্ বটকে পরমপ্রাপ্যস্য পরস্য ত্রকণে বাসুদেবস্য প্রাপ্ত্যুপায়
ভক্তিরূপ ভগবমুপাসনার্হিতুতং 'প্রাপ্তঃ প্রত্যগাত্মনো যাত্মাদ্যদর্শনং জ্ঞান-
যোগ কর্মযোগলক্ষণনিষ্ঠাঙ্গরসাধ্যমুক্তং । মধ্যমে চ পরমপ্রাপ্যতুত ভগব-
ত্বযাত্ম্য তত্বাহাত্ম্যজ্ঞানপূর্বকৈকান্তিকাত্মিক ভক্তিযোগনিষ্ঠা প্রতি-
পাদিতা অতিশরৈশ্বর্য্যাপেক্ষণমাত্মকৈবল্যমাত্মাপেক্ষণাক্ষ ভক্তিযোগস্তত্তদ-
পেক্ষিত সাধনমিতি চোক্তং ইদানীমুপরিভনবটকে প্রকৃতিপুরুষ তৎসংসর্গ-
রূপ প্রপঞ্চেশ্বরতত্ত্বযাত্ম্যাকর্মজ্ঞানভক্তিস্বরূপ তদুপাদানপ্রকারাশ্চ বটক-
বয়োদিত্য বিশোধ্যন্তে । তত্র তাবজয়োদশে দেহাত্মনোঃ স্বরূপং দেহযাত্ম-
আশোধনং দেহবিযুক্তাত্মপ্রাপ্ত্যুপায়ং বিবিক্তাত্মস্বরূপসংশোধনং তথাবিধ-
স্তাত্মনশ্চাচিংসস্বক্কেহেতুস্ততো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারাশ্চোচ্যন্তে । শ্রীভগবা-
নুবাচ । ইদমিতি । ইদং শরীরং দেবোহং মনুষ্যোহং স্থূলোহং ক্রশোহমি-
স্বামিকৃত টীকা ।

তক্তানামহমুচ্ছর্ভা সংসারাদিত্যবাদি যঃ । অয়োদশেহু তৎসিদ্ধোত্তত্ত্বজ্ঞানমুদী-
বতে । তেবামহং সমুচ্ছর্ভা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ । ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি পূর্জং
প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃ-
তিপুরুষবিবেকাদ্যায়ারভাতে তত্র যং সপ্তমাধ্যায়েঅপরা পরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ধ্যানাত্ম্যাস বশীকৃতেন মনসাতন্নির্গুণং নিক্ষিপ্যং জ্যোতিঃ কিঞ্চন যোগিনোযদি পরং
পশুস্তি পশুস্ততে । অস্মাকন্ত তদেবলোচন মংকারায় ভূযাচ্চিরং কালিন্দী পুলিনেষু যং
কিমপিতদ্রীলং তমো ধাবতি । প্রথম মধ্যমরোঃ বটকযোন্তৎসং পদার্থাবৃত্তাবৃত্তবটকো
বাক্যার্থ নিষ্ঠঃ সম্যগধী প্রধানোধুনারভাতে তত্র তেবামহং সমুচ্ছর্ভা মৃত্যু সংসার সাগরাৎ
ভবামি ইতি প্রাপ্তুং নচাত্মা জ্ঞান লক্ষণাত্ম্যোয়ারাত্মজ্ঞানং বিনা উদ্ধরণং সম্ভবতি অতো
যাদ্ধেনোজ্ঞানেন মৃত্যু সংসার নিবৃতির্ধেনচ তত্র জ্ঞানেন যুক্তা অধেষ্ট্বাদি গুণ শালিনঃ

রামানুজ ভাষ্য ।

ভ্যাত্মনা ভোক্তা সামান্যাদিকরণেন প্রতীয়মানং ভোক্তুরান্বার্থান্তরভূতং
তস্য ভোগক্ষেত্রমিতি শরীরযাথাত্ম্যাবিচ্ছিন্নভিত্তীয়তে এতদেববসংঘাতরূপেণ
চৈদমহং বেদ্যীতি যো বেত্তি তং বেদ্যভূতাদান্মায়েত্বেদনার্থান্তরভূতং ক্ষেত্রজ্ঞ
ইতি তদ্বিদঃ । আত্মযাথাত্ম্যাবিদঃ প্রাহুঃ বদ্যপি দেহব্যতিরিক্তঘটাদ্যর্থাস্ত-
রাভুগন্ধানবেলায়াং দেবোহং মনুষ্যোহং ঘটাদিকং জানামীতি দেহসামা-
ন্যাদিকরণেন জ্ঞাতারমাত্মানমনুসংধতে । তথাপি দেহানুভববেলায়াং দেহ-
মপি ঘটাদিকমিবেদং বেদ্যীতি বেদ্যতয়া বেদিতানুভবভীতি বেদিতুরান্বেনা
বেদ্যতয়া শরীরমপি ঘটাদিবদধারয়ং । তথাচ ঘটাদিবিবেদ্যভূতাজ্জী-
রাদপি বেদিতাক্ষেত্রজ্ঞোহর্থান্তরভূতঃ সামান্যাদিকরণ্য প্রতীতিষু শরীরস্য
গোত্বাদিবদাত্মবিশেষণতৈকস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধে রূপপদ্মা ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যয়োরবিবেকাজ্জীবতাবমাপন্নস্য চিদংশস্যাং সংসারঃ যাত্যাক্ত জীবোপভোগার্থমীশ্ব-
রস্য সৃষ্টিদিশু প্রকৃতিস্বদেব প্রকৃতিস্বয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজপদবাচ্যঃ পরম্পরবিভক্তঃ
তত্ত্বতোনিরূপয়িষ্যান্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ভোগায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্য-
ভিত্তীয়তে সংসারস্য প্রোক্তভূমিত্বাৎ এতদ্ব্যবহৃত্যেতি অহং মমেতি মন্যাতে তং ক্ষেত্রজ্ঞ
প্রাহুঃ কুবীৰলবৎ ফলভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞোরিবেকজ্ঞাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন'সরস্বতিকৃত টীকা ।

সংন্যাশিনঃ প্রাগ ব্যাখ্যাতা স্তদাত্ম তত্র জ্ঞানং বৃত্তবাং তচ্ছাদিতীয়েন পরমাত্মনা সহ
জীবত্যা ভেদমেব বিষয়াং করোতি তত্ত্বদ ভ্রম হেতুকত্বাৎ সর্মানর্থস্য তত্র জীবানাং সংসা-
রিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানাং অসংসারিণী এ কেন পরমাত্মনা কথমভেদঃ স্যাদিত্যা শঙ্কাবাং
সংসারস্য ভিন্নত্বস্যাচাবিদ্যাকপ্তিতানাৎ ধর্মত্বাৎ জীবস্য সংসারিত্বং ভিন্নত্বক্চেতি বচনীক্স
তদর্থং দেহেজ্রিয়াস্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যো বিবেকেন ক্ষেত্রজ্ঞঃ পুরুষোজীবঃ প্রতি ক্ষেত্র-
মেক এব নির্জিকার ইতি প্রতিপাদনায় ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ বিবেকঃ ক্রিয়তেশ্বিন্নধ্যায়ে তত্রদে
প্রকৃতি ভূম্যাদি ক্ষেত্র রূপ তথা চাপর পর শব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়েন সৃচিত্তে তদ্বিবেকেন
তত্ত্বং নিরূপয়িষ্যান্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ইজ্রিয়াস্তঃকরণ সহিত ভোগায়তনং
শরীরং হে কৌন্তেয় ক্ষেত্র মিত্যভিত্তীয়তে স্যাস্থেবাস্মিন্নসক্লং কর্ম ফলস্য নিবৃত্তেরেত-
দ্যোবেত্তি অহং মমেতি মন্যাতে তং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি প্রাহুঃ । কুবী বলবৎ তং ফল ভোক্তৃ-
ত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞো ইবেকবিদঃ । অত্র চাভিত্তীয়ত ইতি কর্মণি প্রযোগেন
ক্ষেত্রস্য জড়ত্বাৎ কর্মত্বং ক্ষেত্রজ্ঞ শব্দেচ দ্বিতীয়াং বিনৈব ইতি শব্দমাহরন স্বপ্রকাশত্বাৎ
কর্মত্বা ভাব মভিপ্রৈতি তত্রাপি ক্ষেত্রং ষৈঃ কৈশ্চিদপ্যভিত্তীয়তে ন তত্র কৃত্ গত বিশেষা-
পেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত কর্মত্বমন্তরেণৈব বিবেকিনএবাহুঃ স্থল দৃশ্যমগোচরত্বাৎ ইতি কথয়িতুং

ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাং বিদ্ধি সর্বক্ষেত্রেষু ভারত ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োক্তানিঃ যত্তত্তজ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্ষেত্রজ্ঞমিতি দেবমনুষ্যাदि সর্বক্ষেত্রেষু বেদিতৃত্বেকান্তং ক্ষেত্রজ্ঞং চ মাং বিদ্ধি মদাত্মকং বিদ্ধি ক্ষেত্রজ্ঞং চাপীত্যপি শব্দাৎ ক্ষেত্রমপি মাং বিদ্ধী-
ত্বাত্মমিত্যবগম্যতে । যথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞৈকবিশেষণস্বভাবভয়া তদপৃথক্
সিদ্ধেস্তংসামান্যাদিকরণ্যেনৈব নির্দিষ্টং তথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ মদ্বিশেষণৈ-
কস্বভাবভয়া সদপৃথক্সিদ্ধেৰ্থং সামান্যাদিকরণ্যেনৈব নির্দেশ্যাভিতি হি
বক্ষ্যতে । ক্ষেত্রজ্ঞাৎ বক্ষ্যমুক্তোত্তরাবস্থাৎ ক্রমাক্রমশ্চনির্দিষ্টাদর্থাস্তরত্বং
পরস্য ত্রক্ষণে বাস্তুদেবস্য উক্তমঃ পুরুষস্তন্যইতি । পৃথিব্যাदिमंघातरूपस्य
स्वामिकृत टीका ।

তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তসৌব পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ
ক্ষেত্রজ্ঞমিতি । তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং সংসারিণং জীবং বস্তুতঃ সর্বক্ষেত্রেষুগতং মামেব
বিদ্ধি তত্ত্বমসীতিপ্রত্যুপলক্ষিতেন চিদংশেন মজ্ঞপস্যোক্তত্বাৎ আদরার্থমেতৎ জ্ঞানং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিলক্ষণ বচনব্যাপ্ত্যেকত্র কৰ্ম্ম পাদাপাদানেন একত্র কৰ্ত্তৃপতে বিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত
কৰ্ম্মত্বমন্তরে নৈব বিবেকিন এবাদোপদোপাদানে নচ নির্দিশতি ভগবান্ ॥ ১ ॥

এবং দেহেন্দ্রিয়াদি বিলক্ষণং স্বপ্রকাশং ক্ষেত্রজ্ঞ মভিধায়তন্ত পারমার্থিকং তত্ত্ব
মসংসারি পরমাত্ম নৈক্যমাহ ক্ষেত্রজ্ঞক্ষেতি । সর্ব ক্ষেত্রেষু যএকঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ স্বপ্রকাশ
চৈতন্ত্য রূপো নিত্যোবিভূষত মবিদ্যা ধ্যারোপিত কৰ্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদি সংসার ধৰ্ম্ম ক্ষেত্রজ্ঞ
মাবিদ্যক রূপ পরিত্যাগেন মামীশ্বর মসংসারিণ মদ্বিতীয় ব্রহ্মানন্দ রূপং বিদ্ধি জানীহি
হে ভারত এবঞ্চ ক্ষেত্রং মায়া কল্পিতং মিথ্যা ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ পরমার্থঃ সত্যঃ তত্ত্ব মাধিষ্ঠান মিতি
ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞযোৰ্যজ্ঞজ্ঞানং তদেব মোক্ষ সাধনত্বাৎ জ্ঞানং অবিদ্যা বিরোধি প্রকাশ রূপং
মমমতং । অতত্ত্ব অজ্ঞান মেব তদবিরোধিত্বাদিত্যভিপ্রাযঃ । অত্র জীবেশ্বরযোবা

প্রকৃতি, পুরুষ, ক্ষেত্র, ক্ষেত্রজ্ঞ, জ্ঞান, ও জ্ঞেয় এই কয়েকটি বিষয় প্রা-
ণেছু অর্জুনকে ভগবান্ কৃষ্ণ কহিতেছেন, হে কোণ্ডেয় ! ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ্ঞ
এই উভয় বিচারজ্ঞ ব্যক্তি এই ভোগায়তন শরীরকে ক্ষেত্র বলিয়া থাকেন,
কারণ এই শরীর সংসার শস্যের অঙ্গুর ভূমি হইয়াছে ; আর এই ক্ষেত্রকে
অর্থাৎ শরীরকে যিনি জানেন তাঁহাকেই ক্ষেত্রজ্ঞ কহিয়া থাকেন, কারণ ঐ
ক্ষেত্রজ্ঞ কৃষক সদৃশ সেই ক্ষেত্রের কল ভোক্তা রূপে প্রসিদ্ধ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভগবচ্ছরীরতৈকশ্চভাবতয়া ভগবদাত্মকত্বং ক্ষেত্রয়োবদন্তি যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্
পৃথিব্যাং অন্তরায়ং পৃথিবী নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিব্যা অন্তরো-
যমবতি সত আত্মাং তথ্যাম্যমৃতইত্যারভ্য । য আত্মনি তিষ্ঠমাআনোন্তরায়-
মাআনবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরায়মবতি সত আত্মান্তর্যাম্যমৃত
ইত্যাদ্যাঃ ইদমেবাস্তুর্যামিতয়া সৰ্বক্ষেত্রজ্ঞানামবস্থানং ভগবতন্তং সমানাধি-
করণেন ব্যপদেশ্যং অহমাত্মাণ্ডকেশ সৰ্বভূতায়ৈ স্থিতঃ । ন তদন্তি বিনা
যৎস্যাম্যাত্মতং চরাচরং বিকীভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি
পুরস্তাছপরিচ্ছাদ্যতিথায় মথ্যে সামানাধিকরণেণ ব্যপদিশতি । আদিত্যা-
নামহং বিষ্ণুরিত্যাदिना यत इदं ক্ষেত্র ক্ষেত্রজয়োঁর্কিবেকবিষয়ং তয়োঁর্মাধা-
ত্মকত্ববিষয়ং চ জ্ঞানমুক্তং তদেবোপাদেয়ং জ্ঞানমিতি মমমতং । কেচিদাহঃ
ক্ষেত্রজ্ঞকাপি মাং বিকীতি সামানাধিকরণেনৈকত্বমবগম্যতে তদাচ্ছেদ্যসৌব
সতোহজ্ঞানং ক্ষেত্রজত্বমিব ভবতীত্যভ্যুপগম্যবাং তন্নিবৃত্ত্যর্থশ্চায়মেকত্বোপ-
দেশঃ । অনেনাপ্ততন্ত ভগবদ্রূপদেশেন রজুরিয়ং ন সর্প ইত্যোঁপদেশেন
সর্পত্বভ্রমনিবৃতিবৎ ক্ষেত্রজত্বভ্রমো নিবর্তত ইতি । তে পৃথিব্যাঃ । অয়মুপ-
দেশো ভগবান্ বাসুদেবঃ পরমেশ্বরঃ কিমাআযাথাআসাফাংকারেণ নিবৃত্তা-
জ্ঞান উতনেতীতি নিরস্তাজ্ঞানক্ষেত্রং নির্কিশেষচিহ্নাত্মরূপে আত্মন্যতজ্ঞপা-
ধ্যাসাসংভাবনয়া কোঁষ্টেয়াदिभेददर्शनं तान् प्रत्युद्देशादिव्यापाराश्च न
স্বামিকৃত টীকা ।

স্তোতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঁর্দ্বৈলক্ষণেণ জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞানং মমমতং
অন্যতু স্থাপাণ্ডিত্যং বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ তদ্রূপং তৎকর্ম যন্ন বন্ধায় সাবিদ্যা যা চ
মুক্তযে । আযাসাযাপরং কর্ম বিদ্যান্যা শিল্পনৈপুণ্যমিতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বিদ্যা কো ভেদঃ পারমার্থিক স্বভেদ ইত্যত্রযুক্তমোঁর্ভাষ্যকৃতি বর্ণিতাঃ । অস্মাভিস্ত গ্রহ
বিস্তর ভয়াং প্রাগেব বহধোকৃ ত্বাক্তনোপস্থতাঃ ॥ ২ ॥

হে ভারত ! আমি সকল ক্ষেত্রেই ক্ষেত্রজ, কারণ সংসারী যে জীব তাহা
বস্তুত সকল ক্ষেত্রের আধার স্বরূপ আমাকে জানিবে । ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ এ
উভয়ের যে বৈলক্ষণ্য জ্ঞান অর্থাৎ পৃথক্ পৃথক্ৰূপে যে জ্ঞান আমার মতে
তাহাই বথার্থ জ্ঞান, কারণ সেই জ্ঞানই মুক্তির হেতু জানিবে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সম্ভবতি । অথাত্মসাক্ষাৎকারাত্মবাদনিবৃত্তাজ্ঞানঃ তর্হি তস্যাজ্ঞানাদেবা-
 ত্মজ্ঞানোপদেশারম্ভো ন সম্ভবতি । উপদেশাশ্চি তেজ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ব-
 দর্শিন ইত্যুক্ত অতএবমাদিবাদা অনাকুলিত প্রতিনিবৃত্তীতিহাসপুরাণ সদা-
 চারম্ময় স্বাক্ষ্যবিরোধিতিঃ স্ববচনস্থাপনদুরাগ্রৈবৈরজ্ঞানিতিজ্ঞগম্যোহনার
 প্রবর্তিতা ইত্যনাদরদগীয়াঃ । অত্রেদং তত্বং । অচিদ্বস্তু নশ্চিদ্বস্তুনঃ পরস্ম
 চ ত্রন্ধণো ভোগ্যত্বেন ভোক্তৃত্বেন দীপিতৃত্বেন চ স্বরূপবৈবেকমাহুঃ কাশ্চ ন
 প্রভয়ঃ । অস্মান্ মায়ী সৃজতে বিশ্বমেতত্ত্বান্ চান্যোমায়যা সমিরুদ্ধঃ
 মায়াসু প্রকৃতিং বিদ্যাংমায়িনস্তু মহেশ্বরমিতি । করং প্রধানমমৃতাকরং
 হরঃ করাদবদাবীশতে দেবকঃ । অমৃতাকরং হর ইতি ভোক্তা নির্দিশ্যতে ।
 প্রধানং ভোগ্যত্বেন হরতীতি হরঃ । সকারণং করণাধিপাধিপো ন চাস্ম
 কশ্চিজ্ঞানিতা নচাধিপঃ প্রধানক্ষেত্রজপতিগুণেশঃ । পতিং বিশ্বস্ত্যাংমেশ্বরং
 শাস্বতং শিবমচ্যুতং জাজ্যোদ্ধাবজাবীশনীশো নিত্যোনিত্যান্যং চেতনশ্চে-
 তনানামেকো বহুনাং যো বিদধাতি কামান্ ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারং চ
 মত্বা পৃথগাজ্ঞানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্কন্ততন্তেনামৃতত্বমেতি তয়োৱন্যঃ ।
 পিপ্পলং স্বাদ্বতি অনন্তান্নন্যোভিচাকারীতি । অজামেকাং লোহিতশুক্ল-
 রুক্ষাং বহীং প্রজাং জনয়ন্তীং সরূপাং অজোহেকো জুষমাণোনুশেতে জহা-
 ত্যনাং ভুক্তভোগামজোনাং । গৌরনাদ্যন্তবতী সা জমিত্রীভূতভাবিনী সমানে
 রক্ষে পুরুষো নিমগ্নো নীশয়া পোচতি মুহমানঃ জুষ্কং পদায়স্যত্যন্যমোশ-
 মিত্যাদ্যাঃ । অত্রোপি অহংকার ইতীযং যে ভিন্নাপ্রকৃতিরক্ধা । অপরেব-
 মিতত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং । জীবতুতাং মহাবাহো যস্মৈদং ধার্যতে
 জগৎ সর্সুতানি কোশ্চৈব প্রকৃতিং যাস্তি মামিকাং । কল্পকয়ে পুনস্তানি
 কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং । প্রকৃতিং স্বানবষ্টক্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ । ভূত-
 ণ্যামমিমং কৃৎসনবশং প্রকৃতের্কশাং । মমাধ্যক্ষে সা প্রকৃতিঃ হৃদয়ে সচরা-
 চরং । হেতুনানেন কোশ্চৈব জগদ্বিপরিবর্ততে । প্রকৃতিং পুরুষষ্টকৈব বিদ্যা-
 নাদী উভাবপি । মমযোনির্মহদ্বন্ধ তস্মিনার্তক্ষধাম্যহং । সত্ত্বঃ সর্সুতান-
 নাস্ততো ভবতি ভারতেতি । কৃৎসজগদ্যোনিভূতং মহদ্বন্ধ মদীয়ং প্রকৃত্যা-
 ধ্যং ভূতহৃক্ষমচিদ্বস্ত যতস্মিংশেতনাধ্যং গর্ত্বং সংযোজয়ামি ততো মং
 সংকল্পকৃতাং চিদচিংসংসর্গাদেব দেবাদিন্স্থাবরাস্তানামচিপ্রিপ্রাণাং সর্স-
 ত্তানং সত্ত্ববো ভবতীত্যর্থঃ । প্রত্যাবধিভূতানি হৃদয়ং ব্রহ্মেতি নির্দিষ্টং ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তস্মাদেতৎ ব্রহ্ম নামরূপময়ঞ্চ জায়ত ইতি প্রকৃতেঃ সর্বাণাং ব্রহ্মমহত্ত্বং
নামরূপময়ঞ্চ ইতি । এবং ভোগ্যভোক্তরূপেণাবস্থিতযোঃ সর্বাংস্বাবস্থিত-
য়োশ্চিদচিত্তোঃ পরমপুরুষশরীরতয়া তদ্বিশ্রাম্যত্বেন তদপৃথক্ স্থিতিং পরম-
পুরুষস্য চাত্মত্বমাহুঃ ক্কাশ্চ ন ক্ৰেতয়ঃ । যঃ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী
নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং য আত্মানমন্তরোরায়মবতী ত্যারভ্য য আত্মনি
তিষ্ঠন্ যঃ আত্মনোন্তরো য যাত্মান বেদ যস্তাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো
যময়তি স ত আত্মাস্তর্য্যাম্যত্বইতি তথা যঃ পৃথিবীমন্তরে সংচরন্যস্ত
পৃথিবীশরীরং যং পৃথিবী নবেদেত্যারভ্য যৌকরমন্তরে সঞ্চরন্ যস্তাকরং
শরীরং যমকরং নবেদেবোমৃত্যুর্মৃত্যুঃ সংচরন্ যস্য মৃত্যুঃ শরীরং যং
মৃত্যুর্নবেদ যঃ • সর্বভূতাস্তুরাত্মা অপহতপাপাদিব্যোদেব একো
নারায়ণঃ । স্তত্র মৃত্যুশব্দেন মতঃ শব্দবাচ্যং ব্রহ্মবাস্থমচিদ্বস্তুভিধীয়তে ।
অস্ত্রামেবোপনিষদি অব্যক্তমকরে লীয়তে অকরং তমসি লীয়তে তমঃ
পরে দেব একী ভবতীতি বচনাং । অন্তঃপ্রবিষ্টঃ । শান্তা জনানাং
সর্বাণ্য ইতি এবং সর্বাংস্বাবস্থিত চিদচিদ্বস্ত শরীরতয়া তৎপ্রকারঃ
পরমপুরুষঃ কার্য্যাবস্থ কারণাবস্থ জগদ্রূপেণাবস্থিত ইতীমমর্থং জ্ঞাপয়িতুং
ক্কাশ্চ ন ক্ৰেতয়ঃ কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থং জগৎসংবেদ্যাহুঃ সদেবসৌম্যোদ-
মগ্রামসৌদেকমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম । তদৈক্যতবহস্যং প্রজ্ঞাযে যেত্যারভ্য
সম্মুখাঃ সৌম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজ্ঞাঃ সদায়তনাঃ সংপ্রাপ্ততা এতদাত্মামিদং
সর্বং তৎসত্যং স আত্মা তদ্ব্যমসি শ্বেতকেতো ইতি তথাসৌক্যমযত
বহস্যং প্রজ্ঞাযে যেতি সত্যমো তপ্যাত স তপস্তপ্তা ইদং সর্বমসৃজত
ইত্যারভ্য সত্যঞ্চান্তক্ সত্যমভবৎ । ইত্যত্রাপি ক্ৰেতাস্তুরসিদ্ধং চিদচিত্তোঃ
পরমপুরুষস্য চ স্বরূপবিরেকং ক্ষুটিয়িতুং হস্তাহমিমান্শ্রো দেবতা । অনেন
জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি তৎসৃষ্টা তদেবানুপ্রাবি-
শৎ । তদনুপ্রবিশ্য সচ্চত্বাচ্চাতবৎ বিজ্ঞানং চাবিজ্ঞানং চ সত্যং চানৃতঞ্চ
সত্যমভবদ্বিতি এবংভূতং ব্রহ্মামরূপব্যাকরণং তদ্বীদং তদ্বি' অব্যাকৃতমাসীৎ
তদ্বামরূপাত্ম্যং ব্যাক্রিয়তে ইত্যত্র চোক্তং অতঃ কার্য্যাবস্থকারণাবস্থ স্থূল-
সূক্ষ্মচিদচিদ্বস্ত শরীরঃ পরমপুরুষএবেতি কারণাং কার্য্যস্যানন্যত্বেন কারণ-
বিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞানং চ সমভিহিতমপমত্তরং । অহমিমাঃ তিস্রোদেবতা
অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি তিস্রো দেবতা ইতি

রামানুজ ভাষ্য ।

সর্বমচিদ্বস্তুনির্দিশ্য তত্র স্বাত্মকজীবানুপ্রবেশেন নামরূপব্যাাকরণবচনাং সর্বৈ
 বাচকশকা অচিজ্জীববিশিষ্ট পরমাত্মবাচকা ইতি কারণবস্থ পরমাত্মবাচিনা
 শব্দেন কার্য্যবাচিনঃ শব্দস্য সামান্যাদিকরণ্যং মুখ্যরতং অতঃ স্থূলস্থূক্ষ্মচিদ-
 চিংপ্রকারং ত্রৈকৈব কার্য্যং কারণঞ্চেতি । তত্র ত্রেকোপাদানং জগৎ জগতো
 ত্রেকোপাদানত্বেপি সংসৃষ্টসোপাদানত্বেন চিদচিত্তোত্রাক্ষণশ্চ স্বভাবাসং-
 করোপ্যুপপন্নতরঃ । যথাশুদ্ধকৃষ্ণরক্ততন্তুসংস্রাতোপাদানত্বেপি চিত্তঘটস্য
 তন্তুতন্তুপ্রদেশএব শুক্লাদিসংযোগইতি কার্য্যাবস্থায়ামপি কারণবৎ সর্বত্র
 চাসংকরঃ । তথা চিদচিদ্বস্তুসংস্রাতোপাদানত্বেপি জগতঃ কার্য্যাবস্থায়ামপি
 ভোক্তৃত্বভোগ্যত্বনিবস্তৃত্বাদ্যসংকরঃ তদুনাং পৃথক্ স্থিতিযোগ্যানামেব
 পুরুষেচ্ছয়া কদাচিং সঙ্গতানাং কারণত্বং কার্য্যত্বং । ইহ তু চিদচিত্তোঃ
 সর্বাবস্থাবস্থিতয়ো পরমপুরুষবশীরত্বেন তৎপ্রকারেণৈব পরমার্থত্বাৎ ।
 তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষএব কারণং কার্য্যঞ্চ সএব সর্বদা সর্বশকম্বাচ্য ইত্যর্থ ।
 ইতি বিশেষঃ স্বভাবভেদঃ স্বরূপভেদশ্চ তত্র চাত্র চ তুল্যঃ । এবঞ্চ সতি পরস্ম
 ত্রাক্ষণঃ কার্য্যানুপ্রবেশেপি স্বরূপানন্যথাভাবাদবিকৃতত্বমুপপন্নং স্থূলাবস্থস্য
 নামরূপবিভাগবিভক্তস্য চিদচিদ্বস্তু ন আত্মতয়াবস্থানাং কার্য্যত্বমপ্যুপপন্নং
 অবস্থাস্তরাপত্তিরেব কার্য্যতানিগুণবাদশ্চ পরস্য ত্রাক্ষণো হেয়গুণসম্বন্ধাভাবা-
 দুপপদ্যতে অপহতপাপ্যাবিজরোবিমৃতার্কিশোকো বিজঘৎ সোপিপাস
 ইতি হেয়গুণান্ প্রতিষিদ্ধ সত্যকামঃ সত্যসংকল্পইতি কল্পাগুণাদ্বিদধতীয়ং
 ক্রুতিরেব সামান্যোবগতং গুণনিষেধং "হেয়গুণনিষেধং ব্যবস্থাপয়তি ।
 জ্ঞানস্বরূপং ত্রেকোতি বাদশ্চ সৰ্বজস্য সৰ্বশক্তেনিখিলহেয়প্রত্যনীকস্য
 কল্যাণগুণগণাকরস্য পরস্য ত্রাক্ষণঃ স্বরূপজ্ঞানৈকনিরূপণীয়ং অপ্রকাশতয়া
 জ্ঞানস্বরূপং চেত্যাভ্যুপগমাদুপপন্নতরঃ যঃ সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্ববিত্যায়স্য শক্তির্কিবি-
 ধৈব ক্রিয়তে স্বভাবকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ বিজ্ঞাতারমরে কেন বিজ্ঞাতীয়াদি-
 ত্যাদিকা জ্ঞাতৃত্বমাবেদয়ন্তি । সত্যং জ্ঞানমনস্তমিত্যাদিকাশ্চ জ্ঞানৈকনিরূপ-
 ণীয়তয়া জ্ঞানস্বরূপত্বংসো কাময়তেতি বহুস্যাং প্রজ্ঞায়েয়েতি তদৈকত
 বহুস্যাস্তম্যামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে আত্মনি ধলৈরদৃষ্টে ক্রুতে মতে বিজ্ঞাত
 ইদং সৰ্বং বিদিতস্তবতীতি । সৰ্বস্বং পরাদাদ্যোদ্যাত্মনঃ সৰ্বং বেদ । তস্য
 বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিব্বসিতমেতদ্বদৃধেদ ইতি । ত্রৈকৈব বস্তুসংকল্পা-
 দ্বিবিধং স্থিতং চরাচরস্য রূপতয়া নানা প্রকারমবস্থিতমিতি । তৎপ্রত্যনীক

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃচ্চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ ।

সচ্চ যোযৎপ্রভাবশ্চ তৎ সমামেনন্মে শৃণু ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্রৈলোক্যকং কন্তু নানাহমিত্তি তৎপ্রতিনিধিত্বাৎ । যন্তোঃ সমুত্থাপ্নোতি য় ইহ নানৈব পশ্যতি নেক্ নানাশুকিকন যত্র হি দ্বৈতমিব ভবতি তদিতর ইতরং পশ্যতি যত্র ত্বস্য সর্বমাত্মৈবাতুং তৎকেন কং পশ্যাদিত্যাদিনা । ন পুনর্ন-
হস্যং প্রজ্ঞায়েয়েতি ক্ষেতিসিদ্ধং স্বসংকম্পকৃতং ত্রৈলোক্যো নানানামরূপভোক্ত-
ত্বেননানাপ্রকারত্বমপি নিষিদ্ধাৎ । যত্র ত্বস্য সর্বমাত্মৈবাতুদিত্তি নিষেধবা-
কারন্তু চ তৎ স্থাপিতং তস্য বা এতস্য মহতৌ ভূতস্য নিশ্চিসিতমেতদ্ব্যেদে-
ত্যাদিনা । এবং চিদচিদীশ্বর্যাং স্বরূপভেদঞ্চ বন্দন্তীনাং তাস্যং কার্যকা-
রণায়োরনন্যত্বং বদন্তীনাঞ্চ সর্বাসাং ক্ষেতীনামবিরোধঃ ক্ষেতিভিরেব জ্ঞায়ত
ইতি ত্রৈলোক্যানবাস্য উপাধিগত ত্রৈলোক্যভেদস্যাপ্যন্যায় মূলস্য সকলস্য
সকলক্ষেতিবিরুদ্ধস্য ন কথঞ্চিদবকাশো বিদ্যত ইত্যলমতিবিস্তরেণ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র যদ্যপি চতুর্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রনিত্যভিপ্রেতং তথাপি দেহ
রূপেণৈব পরিণতায়ামেব তস্যামাহং ভাবেনাবিবেকঃ স্ফুট ইতি তদ্বিবেকার্থমিদং
শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তদেব প্রপঞ্চয়িত্বান্ প্রতিজানীতে তদ্বিত্তি । যত্নক্লং যথা তৎ
ক্ষেত্রং যৎস্বরূপতো জড়দৃশ্যাদিস্বভাবং যাদৃচ্চ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্যকং যদ্বিকারি
যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈরযুক্তং যতশ্চ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাস্তবতি যদ্বিত্তি যৈঃ প্রকারৈ
স্বাবরজ্জন্মাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । স চ ক্ষেত্রজোযৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচি-
ন্ত্যার্থব্যয়োগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্প্রস্তুংসর্বং সংক্ষেপতোমন্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সংক্ষেপেণোক্ত মর্থং বিবরীতু মারভতে তদ্বিত্তি । তদ্বিত্তি, শরীর মিত্তি প্রাপ্তক্লং
জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ জড়দৃশ্য পরিচ্ছিন্নাদি স্বভাবং । যাদৃচ্চ ইচ্ছাদি ধর্ম্যকং
যদ্বিকারিন্দ্রিয়ৈ রিন্দ্রিয়াদি বিকারৈ যুক্তং যতশ্চ কারণাং যৎকার্য্য মুৎপদ্যতে ইতি বিশেষঃ ।
অথবা যতঃ প্রকৃতি পুরুষ সংযোগাস্তবতি যদ্বিত্তি যৈঃ স্বাবর জন্মাদি ভেদৈর্ভিন্ন মিত্যর্থঃ ।
অত্রানিযমেনচকার প্রযোগাৎ সর্বসমুচ্চযোদ্রষ্টব্যঃ । সচ্চ ক্ষেত্রজোযৎ স্বরূপতঃ স্ব প্রকাশ

সেই ক্ষেত্র যাদৃশ ধর্ম্যবিশিষ্ট, যে সকল ইন্দ্রিয় বিকার যুক্ত, যে মাতিকে
প্রকৃতি সংযোগে উৎপত্তি হয়, যক্রূপে স্বাবর জন্মাদি ভেদে পৃথক হয়,
স্বরূপত যেক্রূপ, এবং অচিন্ত্যঐশ্বর্য্য যোগদ্বারা যে প্রভাবে সম্পন্ন, তাহা
সংক্ষেপে বলিতেছি প্রবণ কর ॥ ৩ ॥

ঋষিভির্বহুধা গীতং ছন্দোভির্বিবিধৈঃ পৃথক্ ।

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমুক্তির্কিন্চিৎকিঁচিৎ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদিত্তি । তৎ ক্ষেত্রং বচনং ত্রব্যং যাদৃক যেষাং আশ্রয়ভূতং তদ্বিকা-
রিয়েচাস্য বিকারাঃ যতশ্চ যতো হেতোরিদমুৎপন্নং যস্মৈ প্রয়োজনায়োৎ-
পন্নমিত্যর্থঃ । যৎ যৎস্বরূপং সচ যঃ সচ ক্ষেত্রজো যৎস্বরূপঃ যৎপ্রভাবঃ
যেচাস্য প্রভাবঃ তৎসমাসেন সংক্ষেপেণ যন্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

টেকঃ বিস্তরেণোক্তমাত্ম্যং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষাযামাহ ঋষিভিরিত্তি । ঋষিভির্বহু-
ষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈবরাআদিসংপেক্ষণ বহুধা গীতং নিরু-
পিতং । বিবিধৈর্কিঁচিৎকিঁচিৎ নির্ভানৈমিত্তিককাম্যকর্মাদিবিষয়ৈশ্ছন্দোভির্কৈদৈর্দানানাপুজ-
নীয়েদেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূত্রাত্রে সূচ্যতে এভিরিত্তি ব্রহ্মসূ-
ত্রাণি যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তেইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরানি উপনিষদ্বাক্যানি
তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জ্ঞায়তে এভিরিত্তি পদানি স্বরূপলক্ষণপরানিসত্যং জ্ঞান-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

চৈতন্তানন্দ স্বভাবঃ যৎ প্রভাবশ্চযে প্রভাবা উপাধিকৃতাঃ শক্তয়ো যন্ত তৎ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ
যাথা তথ্যঃ সর্ব বিশেষণ বিশিষ্টঃ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বচনাৎ শৃণু শ্রদ্ধাবধারণ
ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

টেক বিস্তরেণোক্তমাত্ম্যং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষাযাং শ্রোতৃ বুদ্ধি প্ররোচনার্থংস্তব্রাহ ঋষি-
ভিরিত্তি । ঋষিভির্বহুষ্ঠাদিভির্যোগ শাস্ত্রেষু ধারণাধ্যান বিষয়ত্বেন বহুধা গীতং নিরুপিতং
এতেন ধর্ম শাস্ত্র প্রতিপাদ্যত্বমুক্তং বিবিধে নির্ভানৈমিত্তিক কাম্যকর্মাদি বিষয়ে ছন্দোভি
ঋগাদি মন্ত্রে ব্রাহ্মণৈশ্চ পৃথক বিবেকতো গীতং এতেন কর্মকাণ্ড প্রতিপাদ্যত্বমুক্তং ব্রহ্ম-
সূত্র পদৈশ্চৈব ব্রহ্মসূত্রাত্রে সূচ্যতে কিঞ্চিদ্ব্যবধানেন প্রতিপাদ্য তত্রভিরিত্তি ব্রহ্মসূত্রাণি
যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি ইত্যাদীনি
তটস্থ লক্ষণ পরাগ্যপনিষদ্বাক্যানি তথাপদ্যতে ব্রহ্ম সাক্ষাৎ প্রতিপদ্যতে এভিরিত্তিপদানি
স্বরূপ লক্ষণ পরাণি সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মেত্যাদীনিতৈব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতু মন্তিঃ
সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীদেকমেবা দ্বিতীয়ং ইত্যুপক্রম্য অথৈক আহবসদেবেদমগ্র

যাহা বশিষ্ঠ প্রভৃতি ঋষিগণ হেতু বিশিষ্ট নির্ণীতার্থ নানাবিধ বেদ,
অর্থাৎ ঋষি কর্তৃক যোগশাস্ত্রে ধ্যান ধারণাদি বিষয় স্বরূপ পরাংপর পরমেশ্ব-
রের বিরাটাদি যুক্তি বিষয়ক বিবিধ রূপে নির্ণীত হইয়াছে, আর যাহা নিত্য

রামানুজ ভাষ্য ।

অবিভিরিতি । তদিদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ স্বাধাত্ম্যম্বিভিঃ পরাশরাদিভি-
 র্ভূতপ্রকারং গীতং অহং ত্বং তথাম্যে চ ভূতৈরুদ্যাম পার্শ্বিব । গুণপ্রবাহ-
 পতিভো ভূতবর্গোপি যাতায়ং কর্মবশ্যাগুণাচ্ছেতে সত্যাদ্যাঃ পৃথিবীপতে ।
 অবিদ্যাসংচিতং কর্ম ভক্তাশেবেষু জন্তু আত্মাশ্চোহকরঃ শাস্তো নিগুণঃ
 প্রকৃতেঃ পরঃ । তথাপিণ্ডঃ পৃথক্ পুংসঃ শিরঃ পাণ্যাদিলক্ষণঃ । ততোহমিতি
 কুত্রেতাং সংজ্ঞাং রাজন করোম্যহং । তথাচ কিন্তুমেতচ্ছিরঃ কিন্তু শিরস্তব
 তথোদরং । কিমূপাদাদি' কিন্তু বৈ তবৈতৎ কিং মূহীপতে । সমস্তায়রবে-
 ভাস্ত্বং পৃথগ্ভূষব্যবস্থিতঃ । কোহমিতৌব' নিপুণো ভূত্বা পার্শ্বিব চিন্তয়েতি
 এবং বিবিক্তা যে মর্হস্যো বাসুদেবাত্মকত্বমাহুঃ ইঞ্জিয়াণি মনোবুদ্ধিঃ সত্ত্বং
 তেজোবলং ধৃতিঃ । বাসুদেবাত্মকান্যাহুঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চেতি ছন্দোভি-
 র্বিধৈঃ পৃথক্ বিবিধৈঃ ছন্দোভিঃ । ঋগ্যজুঃ সামাধর্ম্যভিঃ দেহাত্মানোঃ স্বরূপং
 পৃথক্ গীতং । তস্মাদ্ভা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সত্ত্বতঃ আকাশাহ্মরূক্যো-
 রগ্নিরগ্নেরাপ অন্ত্যঃ পৃথিবী পৃথিব্যা ওষধয়ঃ । ওষধীভোম্নং অম্মং পুরুষঃ
 স বা এষ পুরুষোস্তর সময় ইতি শরীরস্বরূপমভিধায় তস্মাদস্তরং প্রাণাময়ং
 তস্মাদস্তরং মনোময়মভিধায় তস্মাদ্ভা এতস্মাদ্মনোময়াদন্যোস্তরাত্মা বিজ্ঞান-
 ময়ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমভিধায় । তস্মাদ্ভা এতস্মাদ্বিজ্ঞানময়াদন্যোস্তরাত্মানং
 দময় ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যাস্তরাত্মতয়া আনন্দময়ঃ পরমাত্মাভিহিতঃ এবমুকসামাধ-
 র্ম্যমুচ তত্র তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পৃথগ্ভাবস্তয়োজ্ঞানাত্মকত্বক্ সুস্পষ্টং
 গীতং ত্রৈলোক্যপদৈশ্চৈব হেতুমন্তির্বি'নিশ্চিতঃ । ত্রৈলোক্যপ্রতিপাদনহুত্ৰাধ্য
 পদৈঃ শারীরকহুত্রেহে'ভূযুতৈঃ বিনিশ্চিতৈর্মি'র্নয়ানৈস্তন' বিপদশ্রুতেরিত্যা-
 রভ্য ক্ষেত্রপ্রকারনির্ণয় উক্তঃ নাত্মাশ্রুতেরিত্যাত্মা তাত্মা ইত্যারভ্যজ্ঞো
 ভাবেত্যাদিভিঃ । ক্ষেত্রজ্ঞ স্বাধাত্ম্যানির্ণয় উক্তঃ পরাত্ম তৎ শ্রুতেরিতি চ
 স্বামিকৃত টীকা ।

মনস্তং ত্রৈলোক্যাদীনী তৈতচ্চ বহুধা গীতং । কিঞ্চ হেতুমন্তিঃ সদের সৌম্যোদয়গ্রাসীৎ
 কথমগতঃ সজ্জারেতইতি । কোহ্যোবান্যাৎ কঃ প্রাণাৎ বদেবআকাশআনন্দোান স্যাৎ
 এষহ্যোবানন্দযাতীত্যাদিসুক্রিমন্তিঃ । অন্যাত্ অগামচেষ্টাঃ কঃ কুর্ঘাত্ প্রাণাৎ
 প্রাণযাপাং বা কঃ কুর্ঘাদিতি প্রতিপদয়োর্থঃ । বিনিশ্চিতৈতকপক্রমোপসংহারৈক-
 ব্যাক্যতয়া অসন্দিগ্ধার্থ প্রতিপাদনৈকরিত্যর্থঃ । তদেবমেতৈর্কিস্তরেণোক্তং ছঃসংগ্রহঃ
 সংক্ষেপতস্তত্ত্বাৎ কথয়িষ্যামি তৎ শৃণিত্যর্থঃ । যদ্বা অথাভোত্রৈলোক্যজ্ঞানসেতাদীনী

মহাভূতান্যহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ।

ইন্দ্রিয়ানিদশৈকঞ্চ পঞ্চচেन्द्रিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভগবৎপ্রবর্ত্যত্বেন ভগবদাত্মকভূমুক্তং । এবং বহুবা গীতং । ক্ষেত্রক্ষেত্রজ
যাধাত্ম্যং যয়া সংক্ষেপেণ স্পষ্টযুচ্যমানং শৃণ্বিতার্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ব্রহ্মসূত্রানি গৃহ্যন্তে তান্যেব ব্রহ্ম পদাতে নিশ্চীয়েতে এতিরিক্তি পদানি তৈছে তুমস্তি-
রীক্বেতেনাশকং আনন্দময়োভাসাদিত্যাদিযুক্তিমুক্তির্নিশ্চিতার্থঃ শেষং সমানং ॥ ৪ ॥

তৎক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং । মহাভূতানি ভূমাদীনি পঞ্চ অহ-
ঙ্কারস্তৎকারভূতঃ বুদ্ধিজ্ঞানাত্মকং মহত্তত্ত্বং অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ ইন্দ্রিয়ানি দশ
বাহ্যানি জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়ানি একঞ্চ মনঃ ইন্দ্রিয় গোচরাশ্চ পঞ্চ তস্মাত্তরুপাএব শব্দা-
দযআকাশাদিবেশেষণ তয়া ব্যক্তাঃ সমুদ্রৈন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্বিংশতিতত্ত্বা-
ন্যুক্তানি । ৫ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

আসীদেকমেবা দ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়েতেতি নাস্তিক মতমুপহৃত কৃতস্ত খলুসৌম্যেবং
শ্রাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়েতেত্যাদি যুক্তীঃ প্রতিপাদযুক্তির্নিশ্চিতৈঃ উপক্রমো-
পসংহারৈক বাক্য তথা সন্দেহ শূন্যার্থ প্রতিপাদকৈর্কহবা গীতঞ্চ এতেন জ্ঞানকাণ্ড প্রতি-
পাদ্যত্মমুক্তং এবমেতৈরতি বিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রজ যাধাত্ম্যং সংক্ষেপেণ ভূভ্যাং কথয়িষ্যামি
তং শৃণ্বিতার্থঃ । অথবা ব্রহ্মসূত্রানি তানি পদানি চেতি কর্মধারয়ঃ তত্র বিদ্যা সূত্রানি-
তানি পদানি চেতি কর্ম ধারয়ঃ তত্র বিদ্যা সূত্রানি আত্মত্বোবোপাসীতেত্যাদীনি অবিদ্যা
সূত্রানি ন স বেদ যথা পশুরিত্যাদীনিতৈর্গীত মিত্তি ॥ ৪ ॥

এবং প্রেরোচিতার্থজ্ঞানাব ক্ষেত্র স্বরূপং তাবদাহবাভ্যাং মহাভূতানীতি । মহাস্তি
ভূতানি ভূমাদীনি পঞ্চ অহঙ্কার স্তৎকারণ ভূতোহভিমান লক্ষণঃ বুদ্ধিরহঙ্কার কারণং মহ-
ত্তত্ত্বং মধ্যবসায় লক্ষণং অব্যক্তং তৎ কারণং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্বকারণং ন
কস্যাপি কার্যং এবকার প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যাষ্টধা প্রকৃতিঃ চ শব্দোভেদ সমুচ্চয়ার্থঃ

নৈমিত্তিক কাম্য কর্মাদি বিষয়ক নানাবিধ বেদের ছন্দ সকল দ্বারা পৃথক
পৃথক নানা পূজনীয় দেবতা রূপে ব্যক্ত করিয়াছেন । আর ব্রহ্মসূত্র, বাহা
দ্বারা ব্রহ্ম নিরূপণ হয় এতাবত। তর্কস্থ লক্ষণ অর্থাৎ বাহা হইতে ভূত সকল
জন্মে, এবং যদ্বারা ব্রহ্মকে সাক্ষাৎজ্ঞান করা যায় ইত্যাদি স্বরূপ লক্ষণ অর্থাৎ
সেই ব্রহ্ম সত্য এবং জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ ইত্যাদি যে প্রকৃতি সমস্ত তাহাদ্বারা
অবিগণ বাহা নিরূপণ করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

ইচ্ছা দ্বৈধঃসুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ ।

এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মহাত্মানীতি । ইচ্ছেতি । মহাত্মানি ক্ষেত্রান্তক্ৰিয়াণি পৃথিব্যা-
শ্রেষ্ঠো বায়ুকাশানি মহাত্মানি । অহংকারো ভূতাদিঃ বুদ্ধির্মহান অব্যক্তং
প্রকৃতিঃ । ইন্দ্রিয়াণি দশৈকক্ষেতি ক্ষেত্রাশ্রিতানি তদ্বানি শ্রোত্রত্বচক্ষুজিহ্বা
গ্রাণানি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাকৃপাণিপাদপায়ুপস্থানি পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি ।
একমিতি মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ ইচ্ছাদ্বৈধঃসুখং
স্বামিকৃত টীকা ।

ইচ্ছেতি । ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ শরীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিক মনোরক্তিঃ
ধৃতির্ধৈর্য্যং এতে চেষ্টাদয়োদৃশাত্মাত্মাভির্মাঃ অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্ষেত্রাস্তঃপা-
তিনএবোপলক্ষণক্লেতং সঙ্কল্পাদীনাং তথা চ শ্রুতিঃ । কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা

মধুসূদন সন্ন্যাসিতকৃত টীকা ।

তদেবং সাংখ্য মতেন ব্যাখ্যাতং ঔপনিষদানান্ত অব্যক্তমব্যা কৃতমনির্বচনীযং মায়াখ্যা
পারমেশ্বরীশক্তির্মমমায়াজুরত্যা ইত্যুক্তং বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ তদ্বিষয়মীক্ষণং অহংকারঈক্ষণানন্তরং
অহং বহস্যামিতি সঙ্কল্পঃ তত আকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোংপত্তিরিতি নহাব্যক্ত মহদহংকারাঃ
সাংখ্যসিদ্ধান্তপনিষদৈরুপগম্যন্তে অশব্দত্বাদি হেতুভিরিতি স্থিতং । মায়াস্ত প্রকৃতিং
বিদ্যান্মাধিনস্ত মহেশ্বরং । তে ধ্যান যোগানুগতা অপশ্যন্ দেবাত্মশক্তিং স্বপ্তগৈ নির্গূঢ়াং
ইতি শ্রুতি প্রতিপাদিত মব্যক্তং তদৈক্ষতে তীক্ষ্ণরূপাবুদ্ধিঃ বহস্যং প্রজাযেযেতি বহ-
ভবন সঙ্কল্পরূপোহংকারঃ তস্মাদ্বা এতদ্ভূতান্নান আকাশঃ সংভূতঃ আকাশাদ্বায়ুর্জ্যোতি-
রধেরাপঃ অন্ত্যঃ পৃথিবীতি পঞ্চভূতানি শ্রোতানি অযমেবপক্ষঃ সাধীযান । ইন্দ্রিয়াণি-
দশৈকঞ্চ শ্রোত্রত্বচক্ষুরসনগ্রাণাখ্যানি বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাকৃপাণি পাদপায়ুপস্থান্যনি পঞ্চ
কর্মেন্দ্রিয়াণি ইতি তানি এক পঞ্চমনঃ সংকল্প বিকল্পাত্মকং । পঞ্চচেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দ-
স্পর্শরূপরসগন্ধান্তে বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষয়াঃ কর্মেন্দ্রিয়াণান্ত কার্য্যত্বেন তান্যে-
তানি সাংখ্যাস্ততুর্বিংশতি তদ্বান্যচক্ষতে ॥ ৫ ॥

ক্ষিতি, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশ এই পঞ্চ মহাত্মত, ঐ মহাত্মতের
কারণস্বরূপ অহংকার ; আর বিজ্ঞানাত্মিক বুদ্ধি ; আর অব্যক্ত অর্থাৎ মূলা-
প্রকৃতি, এবং দশ বাহ্যেন্দ্রিয় শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও গ্রাণ এই পঞ্চ
জ্ঞানেন্দ্রিয় ও বাকৃ, পানি, পাদ, পায়ু, উপস্থ পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ; আর বিক-
ল্পাত্মক মন ; আর পাঁচ ইন্দ্রিয় বিষয় অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ । ৫।

রামানুজ ভাষ্য।

দুঃখমিতি ক্ষেত্রকার্য্যাদি ক্ষেত্রবিকার। উচ্যন্তে। যদাপীচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখানা-
ন্যাদ্বৈতভূতানি তথাপ্যাশ্রয়নঃ। ক্ষেত্রস্বরূপপ্রত্যক্ষানীতি ক্ষেত্রকার্য্যতয়া-
শ্রিতানীতুচ্যন্তে। তেষাং পুরুষধর্ম্মভং পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্ব-
হেতুরিতি বক্ষ্যতে সজ্জাতশ্চেতনাদ্বৈতঃ। অধ্বিত্যধারঃ সুখদুঃখে ভূজ্ঞা-
নস্য ভোগাপবর্গো সাধনতশ্চেতনস্যাধার তয়োঃপম্নো ভূতসজ্জাতঃ প্রকৃ-
ত্যাди পৃথিব্যস্তদ্রব্যারচ্চমিস্ত্রিয়াশ্রয়ভূতং। ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখবিকারিভূত
সজ্জাতরূপং চেতন সুখদুঃখোপভোগাধারত্বপ্রয়োজনং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং ভবতি
এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সংক্ষেপেণ সবিকারং সকার্য্যমুদাহৃতং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা।

অত্রা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতিহীর্ষীর্ষীরিত্যেতৎ সর্বং মনএবেতি। অনেন যাদৃগিতি প্রতি-
জ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মাদর্শিতাঃ এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারমিস্ত্রিষাদিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ
ভূতং মযোক্তুমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ। ৬।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

ইচ্ছাসুখে তৎসাধনে চেদং মে ভূয়াদিতি স্পৃহায়া চিত্তবৃত্তিঃ কাম ইতি রাগ ইতি
নোচ্যতে। দ্বেষঃ দুঃখে তৎসাধনে চ ইদং মে মাতৃদ্বিতি স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধ
ইতীর্ষেতি চোচ্যতে। সুখং নিরুপারীচ্ছাবিষয়ীভূতং ধর্ম্মসাধারণকারুণিকা চিত্তবৃত্তিঃ
পরমাসুখব্যঞ্জিকা দুঃখং নিরুপাধিদ্বৈষবিষয়ীভূতা ধর্ম্মসাধারণকারুণিকা চিত্তবৃত্তিঃ
সংঘাত পঞ্চমহাভূত পরিণামঃ সেজিয়ঃ শরীরং। চেতনচেতনস্বরূপজ্ঞানব্যঞ্জিকা প্রমাণ-
সাধারণকারুণিকা চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানাত্মা ধৃতিরবসম্মানং দেহেন্দ্রিয়াণাং অবষ্টন্তহেতুঃ প্রবলঃ
উপলক্ষণমেতৎ সর্বাস্তঃকরণধর্ম্মাণাং। তথাচ শ্রুতিঃ। কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধা
ধৃতিরধৃতিহীর্ষীর্ষীরিত্যেতৎ সর্বং মনএবেতি মুদটবৎ উপাদানভেদেন কার্য্যাণাং কামা-
দীনাং মনো ধর্ম্মত্বমাহ এতৎ পরিদৃশ্যমানং সর্বং মহাভূতাদিধৃত্যস্তং জড়ং ক্ষেত্রজেন সাক্ষি-
ণাহবতাস্যমাণত্বতদন্যকং ক্ষেত্রং ভাষ্যমচেতনং সমাসেনোদাহৃতমুক্তং। নহু শরীরে-
ন্দ্রিয়সংঘাতএব চেতনঃ ক্ষেত্রজ ইতি লোকায়তিকাঃ ক্ষণিকং জ্ঞানমেবাত্মতি স্নগতাঃ
ইচ্ছাদ্বেষপ্রবল সুখদুঃখজ্ঞানানি আত্মনো লিঙ্গমিতি নৈসর্গিক্যঃ তৎকথমেতৎ ক্ষেত্রমিতি
তত্রাহ সবিকারমিতি বিকারো জন্মানাদিনা শাস্তঃ পরিণামো নৈকরূপৈঃ পঠিতঃ তৎসহিতং
সবিকারমিদং মহাভূতাদিধৃত্যস্তং অতো ন বিকারঃ সাক্ষীস্বোৎপত্তিবিনাশয়োঃ স্নেন দ্রষ্টু-
মশক্যত্বাৎ অন্যেযামপি সধর্ম্মাণাং স্বদর্শনমস্তুরেণ দর্শনানুপপত্তেঃ স্নেনৈব স্বদর্শনে চ কত-
কর্ম্মবিরোধাৎ নির্বিকারএব সর্ববিকার সাক্ষী। তদুক্তং। নর্ত্তেস্তাধিক্রিয়াঃ দুঃখীমা-
ক্ষিতাকারি কারণঃ। বীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহমবিক্রিয়ঃ ইতি। তেন বিকাশি-
ষমেব ক্ষেত্রচিহ্নং নহু পরিগণনমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অমানিত্বমদন্তি ব্রহ্মহিংসা ক্রান্তিরাজ্জবৎ ।

আচার্য্যোপাসনং শৌচং শৈবর্য্যমাত্মবিনির্গহঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ ক্ষেত্রকার্য্যোষাঅজ্ঞানসাধন ভবোপাদেয়া গুণাঃ প্রোচ্যন্তে অমানি-
ত্বমিতি । অমানিত্বমুৎকটজনেষবধীরণা রহিতত্বং । অদন্তিত্বং ধার্ম্মিকত্ব
বশঃ প্রয়োজনতয়া ধর্ম্মানুষ্ঠানং দন্তস্তদ্রহিতত্বং অহিংসা বাক্মনঃ কার্য্যৈঃ
পরপীড়ারহিতত্বং । ক্রান্তিঃ পঠরঃ পীড়্যমানস্যাপি তান্ প্রত্যবিকৃতচিন্তিত্বং
আজ্জবৎ পরাপবাদে মনঃ কার্য্যবতীনায়েকরূপতা । আচার্য্যোপাসনং ।
আত্মজ্ঞান প্রদায়িন্যাচার্য্যো প্রদিশাতপরিপ্রক্ষ্যসেবা নিরতিত্বং শৌচং আত্ম-
জ্ঞানতৎসাধনযোগ্যত্বং মনোবাক্ কায়গতং শাস্ত্রসিদ্ধং । শৈবর্য্যমধ্যাত্মশাস্ত্রো-
দিতেষু বর্থেষু নিশ্চলত্বং । আত্মবিনির্গহঃ আত্মস্বরূপ ব্যতিরিক্ত বিষয়েভ্যো
মনসো নিবর্ত্তনং ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ইদানীমমানিত্বমিতিপঞ্চাভিককুলক্ষণং ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জ্ঞেয়ং শুদ্ধং
ক্ষেত্রজং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্তত্বজ্ঞানসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি । অমানিত্যং
স্বগুণপ্লাঘারাহিত্যং অদন্তিত্বং দন্তরাহিত্যং অহিংসা পরপীড়াবর্জনং ক্রান্তিঃ সহি-
স্বত্বং আজ্জবমবক্রতা আচার্য্যোপাসনং সঙ্গরূপসেবনং শৌচং বাহ্যমাত্মান্তরঞ্চ তত্র
বাহ্যং মৃজলাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলক্ষণনং । তথা চ স্মৃতিঃ । শৌচঞ্চ দ্বিবিধং
প্রোক্তং বাহ্যমাত্মান্তরং তথা । মৃজলাভ্যাং স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্থানান্তরমিতি ।
শৈবর্য্যং সম্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠত্বাৎ আত্মবিনির্গহঃ শরীরসংযমঃ এতজ্ঞানমিতি
প্রোক্তমিতি পঞ্চমেনাঙ্কযঃ । ৭ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রাদিবেকেন বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িত্ব
তজ্ঞানযোগ্যত্বাযামানিত্বাদিসাধনান্যাহ জ্ঞেয়ং যত্দিত্যতঃ প্রোক্তনৈঃ পঞ্চভিঃ । বিদ্য-
মাতেনরবিদ্যমাতেনরীকণ্ঠৈরাশ্রয়নঃ প্লাঘনং মানিত্বং লাভ পূজাধ্যাত্যর্থং স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং
দন্তিত্বং কায়বাঙ্মনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা তেষাং বর্জন মমানিত্বমদন্তিব্রহ্মহিংসে-

ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, (যাহা লোকে বিখ্যাত আছে) আর সংঘাত
অর্থাৎ শরীর, চেতনা অর্থাৎ জ্ঞানাত্মিকা, মনোরহিত এবং ধৃতি অর্থাৎ শৈবর্য্য,
এতদ্বিশিষ্ট ইঞ্জিয়াদি বিকার শালী ক্ষেত্র মৎকর্তৃক সংক্ষেপে কথিত হইল । ৬।

অমানিত্ব (স্বীয় গুণের প্রশংসা রাহিত্য) অদান্তিকতা (দন্ত রাহিত্য)

ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কারএব চ ।

জন্মমৃত্যুজরাব্যাদি দুঃখদোষানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং । ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং । আত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু দোষানুসন্ধানেন নোদ্বৈজনং অনহংকারঃ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমানরহিত ত্বং প্রদর্শনার্থমিদং আত্মানুশীলনাদিভিমানরহিতত্বং চাপি বিবক্ষিতং জন্ম-মৃত্যুজরাব্যাদি দুঃখদোষানুদর্শনং শরীরত্বে জন্মমৃত্যুজরাব্যাদি দুঃখরূপস্য দোষস্যাবজ্ঞানীকৃত্যনুসন্ধানং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষু । জন্মাদিষু দুঃখদোষযোরনুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমন্যং । ৮ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তু্যক্তং । পরাপরাধে চিত্তবিকারহেতৌ প্রাপ্তেপি নির্দিকারচিত্ততয়া তদধরাধসহনং ক্ষতিঃ আর্জবমকৌটিল্যং যথা হৃদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রতারণাহিত্যমিতি যাবৎ । আচার্যো মোক্ষসাধনস্যোপদেষ্টা বিবক্ষিতঃ নতু মনুজ উপনীয়াধ্যাপকঃ তস্য শুক্রবা নমস্কারাদি-প্রয়োগেণ সেবনং আচার্যোপাসনং শৌচং বাহ্যং কাযমনানাং মৃজলাভ্যাং কালনং । আভ্যন্তরঞ্চ মনোমলানাং রাগাদীনাং বিষয়দোষদর্শনরূপয়া প্রতিপক্ষভাবনয়ানয়নং । স্বৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিপ্রপ্রাপ্তাবপি তদপরিভাষ্যেণ পুনঃ পুনর্যত্নাধিক্যং আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনো দেহেইন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রতিকূলে প্রবৃত্তিং নিরুধ্য মোক্ষসাধন এব ব্যবস্থাপনং ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেভ্যানুশ্রবিকেষু বা ভোগেষু বাগবিরোধিন্য স্পৃহাস্বিকা চিত্তবৃত্তির্কৈরাগ্যং । আত্মপ্লাঘনাভাবেপি মনসি প্রাহুর্ভূতোহুং সর্কোৎকৃষ্ট ইতি গর্কোহ-ঙ্কারঃ অযোগব্যবচ্ছেদার্থেবকারঃ সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ তেনামানিহাদীনাং বিংগতিসংখ্য-কানাং সমুচ্চিত্তো যোগএব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং নত্বেকস্যাভাব ইত্যর্থঃ । জন্মেনা গর্ভবা-সথোনিদ্বারা নিঃসরণরূপস্য মৃত্যোঃ সর্বমর্ষচ্ছেদনরূপস্য । জরায়াঃ প্রজ্ঞাশক্তিতেজো-নিরোধপর পরিভবাদিরূপায়াঃ । ব্যাদীনাং জরাতিসারাদিরূপাণাং দুঃখানাং ইষ্টবিযোগা-

অহিংসা (পরপীড়া বর্জন) কান্তি (সহিষ্ণুতা) আর্জব (সারল্য) আচা-
র্যোপাসনা (সদ্ধাক্ষ সেবন) শৌচ, (বাহ্য এবং অন্তরের শুদ্ধি) অর্থাৎ
মৃত্তিকা জলাদি দ্বারা বাহ্য শুদ্ধি করণ এবং রাগাদিমল কালন স্বরূপ
অন্তরের শুদ্ধিকরণ । আর স্বৈর্য্য (পদার্থ সংমার্গে প্রবৃত্ত ব্যক্তির তদেক
পরতা) এবং আত্মবিনিগ্রহ (দেহ সংযম) ইহা জ্ঞানস্বরূপে বলা হইয়াছে । ৭।

অসক্তিরনভিষঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু ।

নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অসক্তিরনভিষঙ্গ ইতি । অসক্তিঃ আত্মব্যাতিরিক্তবিষয়েষু সংগরহিতত্বং ।
অনভিষঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু শাস্ত্রীয়কর্মোপকরণত্বাতিরেকেন শ্লেষরহিতত্বং ।
নিত্যং চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু সৰ্ব্বপ্ৰভাবেষ্বিষ্টানিষ্টোপনিপাতেষু
হর্ষোদ্বেষগরহিতত্বং ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অসক্তিরিতি । পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিতাগঃ, অনভিষঙ্গঃ পুত্রাদীনাং
সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যাধাসাতিরেকাতাবঃ ইষ্টানিষ্টয়োপপত্তিষু
প্রাপ্তিষু নিত্যং সৰ্বদা সমচিত্তত্বং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নিষ্ঠসংযোগজ্ঞানামধ্যাত্মাধিদৈবনিমিত্তানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষমলমূত্রাদি পরিপূর্ণত্বেন
কাষজুগ্মপিত্তস্য চাহুদর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং জন্মাদিহুঃখাস্তেষু দোষস্যাহুদর্শনং জন্মা-
দিব্যাধ্যাস্তেষু হুঃখরূপদোষসাহুদর্শনমিতি বা । ইদঞ্চ বিষয়বৈরাগ্যাহেতুত্বেনাহুদর্শনস্যো-
পকরোতি ॥ ৮ ॥

কিঞ্চ শক্তির্ন্যমেদমিত্যেতাবন্মাত্রেন প্রীতিঃ অভিষঙ্গস্বহমেবায়মিত্যানন্যত্বভাবনয়া
প্রীত্যতিশয়ঃ অন্যস্মিন্ সুখিনি হুঃখিনিবাহমেব সুখী দুঃখী চেতি তদ্রাহিত্যমশক্তিরনভি-
ষঙ্গ ইতি চোক্তং কুত্র সত্যত্বিষকৌ বর্জনীয়াবত আহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু
আদিগ্রহণাদন্যেতপি ভৃত্যাদিষু সৰ্বেষু মেহবিষয়েষ্বিতার্থঃ । নিত্যঞ্চ সৰ্বদা সমচিত্তত্বং
হর্ষবিষাদশূন্যমনস্বিমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু উপপত্তিঃ প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষাভাবোহনিষ্টো-
পপত্তিকু বিষাদাভাব ইত্যর্থঃ চঃ সমুচ্চয়ে ॥ ৯ ॥

আর ইঞ্জিয়ার্থ অর্থাৎ বিষয় তাহাতে বৈরাগ্য, ও নিরহঙ্কারিত্ব, এবং
জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি, দুঃখ, ও দোষাহুদর্শন অর্থাৎ বারংবার সৰ্ব-
প্রকার তাহার আলোচনা ॥ ৮ ॥

আসক্তি পরিত্যাগ অর্থাৎ পুত্র কলত্র গৃহাদির প্রতি অনাশক্তি, আর
অনভিষঙ্গ অর্থাৎ পুত্রাদির যে সুখ অথবা দুঃখ তাহাতে আমি সুখী কিম্বা
দুঃখী এই প্রকার অধ্যাসের অতিশয়তা ভাব, এবং ইষ্ট ও অনিষ্টোপপাতে
সৰ্বদা সমচিত্ততা ॥ ৯ ॥

ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী ।

বিবিক্তদেশসেবিত্বমরতির্জনসং সদি ॥ ১০ ॥

অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং ।

এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোহন্যথা ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ময়ীতি । ময়ি সর্বেষ্বরে চ একান্তযোগেন স্থিরাভক্তিঃ । জনবর্জিতদেশ-
বাসিত্বং জনসংসদি চাপ্রীতিঃ ॥ ১০ ॥

অধ্যাত্মেতি । আত্মনি জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্নিষ্ঠত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং
তত্ত্বজ্ঞানপ্রয়োজনং যতন্ত্বং তন্নিরতত্বমিত্যর্থঃ । জ্ঞায়তেহেননায়েতি জ্ঞানং
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরেহনন্যযোগেন সর্বাঙ্গদৃষ্ট্য। অব্যভিচারিণী একান্তা
ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধচিত্তপ্রসাদকরস্তৎ দেশং সেবিত্বং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বং,
প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সত্যামরতীরতাভাবঃ ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি । আত্মানমধিকৃত্য বর্তমানং জ্ঞানং তন্নিমিত্তত্বং নিভাভাবঃ
তত্ত্বস্পদার্থশুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ তত্ত্বজ্ঞান সার্থঃ প্রয়োজনং মোক্ষস্তস্য দর্শনং মোক্ষস্য
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিঞ্চ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে ভক্তিঃ সর্বোৎকৃষ্টজ্ঞানপূর্বিকা প্রীতিঃ
অনন্যযোগেন নান্যো ভগবতো বাসুদেবাৎ পরোন্ত্যতঃ সএব নোপগতিরিত্যেব নিশ্চয়ে-
নাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকুলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাপি জ্ঞানহেতুঃ ।
প্রীতির্ন যাবন্ময়ি বাসুদেবেন মুচ্যতে দেহযোগেন তাবদিত্যুক্তেঃ । বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ
সংস্কারতো বা শুদ্ধোহুচিতিঃ সর্বব্যাপ্তাদিভিচ্চ রহিতঃ সুরধুনীপুলিনাদিশ্চিত্তপ্রসাদকরো
দেশঃ তৎসেবনশীলত্বং বিবিক্তদেশসেবিত্বং । তথাচ শ্রুতিঃ । সমেগুর্চৌ শর্করবহ্নিবালা
বিবর্জিতে শব্দজ্ঞানাশ্রয়াদিভিঃ । মনোমুকুলে নতু চক্ষুপীড়নে গুহানি বাতাশ্রয়েণ প্রয়ো-
জয়েদিতি । জনানামাত্মজ্ঞানবিমুখানাং বিষয়ভোগলম্পটতোপদেশকানাং সংসদি সমবাসে
তত্ত্বজ্ঞানামুকুলায়াং রতি রুচির্ভেব । তথাচোক্তং । সঙ্গঃ সর্ক্সান্নাত্যাজ্যঃ সচেৎ তজ্জুং ন
শকাতে । বিবৃতিঃ সহ কর্তব্যঃ সতাং সঙ্গো হি ভেষজমিতি ॥ ১০ ॥

আর আমার প্রতি অনন্যযোগ দ্বারা অব্যভিচারিণী অর্থাৎ সর্বত্রই
আঙ্গদৃষ্টি দ্বারা আমার প্রতি একান্তা ভক্তি ; এবং বিবিক্তদেপে বাস অর্থাৎ
চিত্তপ্রসাদকর যে জনশূন্য স্থান তথায় অবস্থান ; আর জনসভায় অর্থাৎ
প্রাকৃত মনুষ্য সকলের সভায় বিরাগ ॥ ১০ ॥

জ্ঞেয়ং যতং প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ।

অনাদিমং পরং ব্রহ্ম ন সত্ত্বাসদুচ্যতে ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আত্মজ্ঞানসাধনমিত্যর্থঃ । ক্ষেত্রস্বাক্ষিনঃ পুরুষস্যামানিত্যাদিকমুক্তং গুণ-
বন্দমেবাত্মজ্ঞানোপযোগি । এতদ্ব্যতিরিক্তং সৰ্বং ক্ষেত্রকার্য্যমাত্মজ্ঞানবি-
রোধীভ্যজ্ঞানং ॥ ১১ ॥

অথৈতদ্যোবেত্তীতি বেদিতৃত্বলক্ষণেন তস্য ক্ষেত্রজস্য স্বরূপং বিশো-
ধ্যতে জ্ঞেয়ং যতং প্রবক্ষ্যামিতি । অমানিত্বাদিভিঃ সাধনৈর্জ্ঞেয়ং যৎপ্রত্য-
গাত্মস্বরূপং তৎ প্রবক্ষ্যামি । যৎ জ্ঞাত্বা জন্মমরণাদি প্রাকৃতধৰ্ম্মরহিতমমৃত-
মাত্মনং প্রাপ্নোতি অনাদি আদির্ষস্য ন বিদ্যতে তদনাদি অস্যা হি প্রত্যগা-
ত্মন উৎপত্তিন বিদ্যতে । ততএবাত্মো ন বিদ্যতে । শ্রুতিশ্চ । ন জায়তে ন
ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিতি । মংপরং অহং পরো যস্য তস্মৎপরং । ইত্যন্যং

স্বামিকৃত টীকা ।

সর্বোৎকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিত্যমদন্তিত্বমিত্যাদিবিংশতিসংখ্যকং যদ্বক্তমেতজ্জ-
্ঞানমিতি প্রোক্তং বিশিষ্টাদিভিঃ জ্ঞানসাধনত্বাৎ অতোহন্যথা অস্বাদ্বিপরীতং মানি-
ত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সৰ্বথা ভ্যজ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

এতিঃ সাধনৈর্ষজ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি ষড়্ভিঃ । যজ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি ।
শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি যদ্বক্ষ্যমাণং জ্ঞাত্বামৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি কিং
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কিঞ্চাধ্যাত্মং আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্তং আত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যত্বং তত্রৈব
নিষ্ঠাবত্বং বিবেকনিষ্ঠো হি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থো ভবতি । তত্ত্বজ্ঞানস্যাহং ব্রহ্মস্মীতি সাক্ষাৎ
কারস্য বেদান্তবাক্যকরণকস্য অমানিত্বাদি সৰ্বসাধনপরিপাকফলস্যার্থঃ প্রশোজনং অবিদ্যা
তৎকার্য্যাত্মক নিখিলদ্রুঃখনিবৃত্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মা বাপ্তিরূপশ্চ মোক্ষঃ তস্য দর্শনমালো-
চনং । তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হিতংসাধনে প্রবৃ্ত্তিঃ স্যাৎ এতদমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞান দর্শ-
নাস্তং বিংশতিসংখ্যকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অতোহন্যথাহস্বাদ্বিপরীতং মানি-
ত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞানপরিত্যাগেন জ্ঞানমেবোপাদেয়-
মিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

আত্মজ্ঞান পরায়ণতা অর্থাৎ আত্মাকে অধিকার করিয়া বর্তমান যে জ্ঞান
তাহাতে নিত্যত্বাব ; এবং তত্ত্বজ্ঞানার্থ দর্শন অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানের ফল যে মুক্তি
তাহার দর্শন, ফলতঃ মুক্তিই প্রেষ্ঠত্বরূপে আলোচনা, ইহাই জ্ঞান এতদ্ব্যতি-
রিক্ত সমস্তই অজ্ঞান ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রকৃতিঃ বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি হি উক্তং তগবচ্ছরীরতয়া ভগবৎ
শেষতৈকরসহ্যাক্ষররূপং । তথাচ প্রকৃতিঃ । য আত্মনি তিষ্ঠমাঅনোন্তরো
যমাঅনবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যমপনীতি তথা সকারগং
করণাধিপাধিপঃ নচাস্য কশ্চিচ্ছ্রুতানিতা নচাধি যঃ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশ
ইত্যাদিকা ব্রহ্মবৃহদাং যোগিশরীরাদর্থাস্তরভূতং স্বতঃ শরীরাদিভিঃ পরিচ্ছেদ
রহিতং ক্ষেত্রজ্ঞ তত্ত্বমিত্যর্থঃ স চানন্তরায় ক'পতে ইতি হি ঐয়তে শরীর-
পরিচ্ছিন্নত্বং চাস্য কর্মরূপতং কর্মবন্ধমুক্তস্যানন্ত্যং । আত্মন্যপি ব্রহ্মশব্দঃ
প্রযুজ্যতে । সগুণান্ সমতীতৈত্যান্ ব্রহ্মভূতান্ ক'পতে । ব্রহ্মভূতঃ প্রস-
ন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি । সমঃ সর্বেষু ভূতেষু মন্তক্তিং লভতে পরা-
মিতি বচনাং ন সন্তম্নাসহুচ্যতে কার্যাকারণরূপাবস্থাধ্বন্যরহিততয়া সদসচ্ছদা-
ভ্যাসাক্ষররূপং নোচ্যতে কার্যাবস্থায়ং হি দেবাদিনামরূপভাক্ষেন সদিভূ-
চ্যতে । তথাচ প্রকৃতিঃ অসদ্বা ইদমগ্র আসীং ততো বৈ সদব্রহ্মত । তদ্বীদং
তর্হি তদেবাব্যাকৃতমাসীং । তন্মামরূপাত্যাং ব্যাক্রিয়ত ইত্যাদি । কার্য-
স্বামিকৃত টীকা ।

তৎ, অনাদিমং আদিমম্ তবতীত্যানাদিমং পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম, অনাদীত্যোতাবতৈব
বহুব্রীহিণা অনাদিমন্তে সিদ্ধেহপি পুনর্মুতুপ্ প্রত্যয়শ্ছান্দমঃ । যদ্বা অনাদীতি মং
পরঞ্চোতি পদদ্বয়ং মম বিষ্ণোঃ পরং নিবিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ । তদেবাহ ন সদি-
তাদি, বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছদেনোচ্যতে নিষেধবিষয়স্তু সচ্ছদেনোচ্যতে-
ইদম্ তদ্বত্তবিলক্ষণমবিষয়বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এতিঃ সাধনৈর্জানশক্তিঃ বিজ্ঞেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যন্তদিত্যাদি বৃদ্ভিঃ ।
যজ্জ্ঞেয়ং মুমুকুশা তং প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষণেণ স্পষ্টতয়া বক্ষ্যামি শ্রোতুরতিমুখীকরণায় ফলেন
স্তবম্বাহ যং বক্ষ্যমাণং জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতমমৃতত্বমশ্রুতে সংসারানুচ্যত ইত্যর্থঃ । কিন্তুদা-
দিমম্ভবতীত্যানাদি মংপরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সর্বতোহনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্ত । অত্রানাদী-
ত্যো তাবতৈব বহুব্রীহিণা হর্থলাভেপ্যতিশয়েনেনিত্যবোধে বানতুপপ্রত্যয়ঃ । অনাদীতি চ
মংপরমিতি চ পদং কেচিদিচ্ছন্তি মন্তঃ সগুণব্রহ্মণঃ পরং নির্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ ।
অহং বাসুদেবোপরশক্তির্হস্যোতি ভূপব্যাখ্যানং নির্বিশেষস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যত্বেন তত্র
শক্তিমত্বস্যাবক্তব্যত্যাং নির্বিশেষত্বমেবাহ ন সন্তম্নাসহুচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ
সচ্ছদেনোচ্যতে নিষেধমুখেন প্রমাণস্য বিষয়স্তু সচ্ছদেন ইদম্ তদ্বত্তবিলক্ষণং নির্বিশেষ-
ত্যাং অপ্রকাশচৈতন্যরূপত্বাচ্চ । যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্যমনসা সহ ইতি প্রকৃতিঃ ।

সর্বতঃ পাণিপাদস্তং সর্বতোহক্ষিশিরোমুখং ।

সর্বতঃ প্রতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কারণাবস্থাস্থয়স্থায়ানঃ কৰ্ম্মরূপাবিদ্যবিষ্ট ন কৃতং ন স্বরূপকৃত ইতি সদসঙ্গ-
শব্দভ্যামাশ্রয়রূপং নোচ্যতে যদ্যপ্যাসম্বাদ ইদমগ্রমাসীদिति কারণাবস্থং পর-
ব্রহ্মোচ্যতে । তথাপি নামরূপবিভাগানহ'স্থান চিদচিদ্বস্ত শরীরং পরব্রহ্ম
কারণাবস্থমिति কারণাবস্থায়ানং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজস্বরূপমপ্যাসং শব্দবাচ্যং ক্ষেত্র-
জস্য সাবস্থাকৰ্ম্মকৃতেতি পরিগুহ্যস্বরূপং ন সদসচ্ছন্দনির্দেশ্যং ॥ ১২ ॥

স্বমিকৃত টীকা ।

নম্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বে সতি সৰ্ব্বং খলিদং ব্রহ্মৈবেসংসৰ্গমিত্যাদি
প্রতিবিরোধ্যেতেত্যশঙ্ক্য পরাসা শক্তিবিরোধিব্রহ্মত্বে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বস্মাত্তদব্রহ্মণসং ভাবত্বাপ্রয়ঃ নাসং অভাবত্বাপ্রয়ঃ অতো নোচ্যতে কেনাপি শব্দেন মুখ্যায়-
বৃত্ত্যা শব্দপ্রযুক্তিহেতুনাং তত্রাসংভবাং । তদ্যথা গৌরম্ব ইতি জাতিতঃ পঠতি পঠতীতি বা
ক্রিয়াতঃ গুরুকৃষ ইতি বা গুণতঃ ধনীগোমানিতি সম্বন্ধতোহর্থং প্রত্যয়গতিশব্দঃ ক্রিয়া-
গুণসম্বন্ধেভ্যো বিলক্ষণঃ সর্বোপি ধর্মো জাতিরূপ উপাধিরূপো বা জাতিপদেন গৃহীতঃ
যদ্বচ্ছাশকোপি ডিখাদির্ঘং কঞ্চিকর্ম্মং স্বাত্মানং প্রবৃত্তিনিমিত্তাং কৃত্যপ্রবর্ততে ইতি সোপি
জাতিশব্দঃ এবমাকাশশব্দোপি অর্কিকাঁণাং শব্দাপ্রয়ত্বাদিরূপং যং কঞ্চিকর্ম্মং পুরস্কৃত্য প্রবর্ততে ।
স্বমতে তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং জন্যানাং অনেকত্বাদাকাশস্বমপি জাতিরেবেতি
সোপি জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তা চ দিঙনাস্ত্যেব কালশ্চ নেশ্বরাদতিরিচ্যতে অতিরেকে
বাদিককালশব্দাবপ্যুপাধিবেশেষ প্রবৃত্তিনিমিত্তকাবিত্তি জাতিশব্দাবেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্ত
চাতুর্ক্সিধ্যাক্তুর্ক্সিধএব শব্দঃ তত্র ন সত্ত্বাসদिति জাতিনিষেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি
নিষেধোগলক্ষণার্থঃ । একমেবাদ্বিতীয়মिति জাতিনিষেধঃ তস্যা অনেক ব্যক্তিবৃত্তিরেক-
স্মিন্নসংভবাং নিশ্চ'গং নিষ্ক্রিয়ং শাস্তমिति গুণক্রিয়াসম্বন্ধানাং ক্রমেণ নিষেধঃ অসঙ্কোহায়ং
পুরুষ ইতি চ অর্থ তে আদেশোনেতি নেতীতি চ সর্বনিষেধঃ । তস্মাদব্রহ্মণ কেনচিচ্ছব্দে-
নোচ্যতে ইতি যুক্তং তর্হি কথং বিস্তরস্ত ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

অধুনা জেয় বিষয় বলিতেছি তুমি শ্রবণ কর, ইহা পরিজ্ঞাত হইলে
লোক মুক্তি লাভ করে ; অনাদি ও নির্বিশেষ স্বরূপ ব্রহ্মই জেয়, তিনি সৎ
ও অসৎ এ উভয়ের কিছুই নন । ফলতঃ তিনি সৎ ও অসৎ শব্দের বাচ্য
নহেন অর্থাৎ সৎপদে বিধিযুক্ত প্রমাণের বিষয় যাহা উক্ত হয় এবং অসৎ পদে
নিষেধের বিষয় যাহা উক্ত হয় জেয়স্বরূপ ব্রহ্ম এই উভয় হইতে ভিন্ন । ১২ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বত ইতি । সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমদিত্যন্তং শ্লোকং ব্যাচষ্টে সৰ্বতশ্চক্ষুরাদি-
কার্যকৃতং । অপানিপাদো জবনো গৃহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যকর্ণ ইতি
পরস্য ব্রহ্মণোঃপানিপাদস্যাপি সৰ্বতঃ পানিপাদাদিকার্যকৃতং শ্রুয়তে ।
প্রত্যগাত্মনোপি পরিণুক্তস্য তৎসাম্যাপত্য সৰ্বতঃ পানিপাদাদিকার্যকৃতং
শ্ৰুতিসিদ্ধমেব তথা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূষ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি
হি শ্রুয়তে ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সার্বভৌমাগতা ইতি চ ব্রহ্মতে লোকে
সৰ্বমাত্রত্য তিষ্ঠতীতি লোকে যৎ বস্তুজাতং তৎ সৰ্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি পরি-
ণুক্তস্বরূপং দেশাদিপরিচ্ছেদরহিততয়া সৰ্বগতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

"

স্বামিকৃত টীকা ।

চেত্যাदिश्रुतिप्रसिद्धया अचिन्त्याशक्त्या । সৰ্বাত্মকং তস্য দর্শয়ামহ সৰ্বত ইতিপঞ্চাতিঃ ।
সৰ্বতঃ সৰ্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ, সৰ্বতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্যাতং ,
সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমং শ্রবণেন্দ্রিয়ৈৰ্ব্যুক্তং সংলোকে সৰ্বমাত্রত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সৰ্বপ্রাণি
প্রব্রুতিতিঃ পাণাদিত্তিকপাণিতিঃ সৰ্বব্যবহারান্শ্রাদ্ধেনতিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবং নিরূপাধিকস্য ব্রহ্মণঃ সচ্ছন্দপ্রত্যয়াবিষয়বাদসম্বাশকায়াং নাশদিত্যেনোপাস্তায়া-
মপি বিস্তরেণ তদাশঙ্কানিবৃত্যর্থং সৰ্বপ্রাণিকরণোপাধিঘারেণ চেতনক্ষেত্ররূপতয়া তদন্তি
ত্বং প্রতিপাদয়ামাহ সৰ্বত ইতি । সৰ্বতঃ সৰ্বত্র সৰ্বেষু পাণয়ঃ পাদাশ্চাচেতনাঃ স্বস্বব্যাপা-
রেষু প্রবর্তনীয়া যস্য চেতনস্য ক্ষেত্রজস্য তৎসৰ্বতঃ পানিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সৰ্বাচেতন
প্রবৃত্তীনাং চেতনাধিষ্ঠানপূৰ্ব্বকত্বাৎ তস্মিন্ ক্ষেত্রে চৈতনে ব্রহ্মণি জ্ঞেয়ে সৰ্বাচেতনবর্গ
প্রবৃত্তিহেতৌ নাস্তি নাস্তিতাশঙ্কেত্যর্থঃ । এবং সৰ্বতোহক্ষীণী শিরাংসি মুখানি চ যস্য
প্রবর্তনীয়াণি । এবং সৰ্বতঃ শ্রুতমঃ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি প্রবর্তনীয়াস্মৈন সন্তি যস্য তৎ সৰ্বতোহ-
ক্ষী শিরোমুখং সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমল্লোকে সৰ্বপ্রাণিনিকারে একমেব নিত্যং বিভূ চ সৰ্বমচেতন
বর্গমাত্রত্ব স্বসত্তয়া ক্ষুৰ্ত্তা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নিকরিকারমেব স্থিতিং
লভতে নতু স্বাধ্যস্তস্য জড়প্রপঞ্চস্য দোষণে গুণেন বাহুমায়েণাপি সম্বধ্যতে ইত্যর্থঃ ।
যথা সৰ্বেষু দেহেষু একমেব চেতনং নিত্যং বিভূ চ ন প্রতিদেহভিন্নং তথা প্রপঞ্চিতং
প্রাক্ ॥ ১৩ ॥

সৰ্বত্রই বাঁহার চরণ, সৰ্বত্রই বাঁহার হস্ত, সৰ্বস্থানে বাঁহার চক্ষু, সৰ্ব-
স্থানে বাঁহার মস্তক, সৰ্বত্রই বাঁহার মুখ, তিনি শ্রুতিমং অর্থাৎ শ্রবণেন্দ্রিয়
দ্বারা যুক্ত হইয়া সকল লোককে ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছেন । অর্থাৎ

সৰ্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সৰ্বেন্দ্রিয়বিবৰ্জিতং ।

অসক্তং সৰ্বভূতৈব নিগুণং গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বেন্দ্রিয়গুণৈরাভাসো বস্য তং সৰ্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং ইন্দ্রিয়গুণা ইন্দ্রিয়-
বৃত্তয়ঃ । ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিরপি বিষয়ান্ জ্ঞাতুং সমর্থমিত্যর্থঃ স্বভাবতঃ সৰ্বে-
ন্দ্রিয়বিবৰ্জিতং বিনেদ্রিয়রুতিভিঃ সৰ্বং জ্ঞানাতীত্যর্থঃ । অসক্তং স্বভাবা-
দেব দেবাদি সঙ্করহিতং, সৰ্বভূতৈব দেবাদিদেহভরণসমর্থকং । স একধা
ভবতি দ্বিধা ভবতি ত্রিধা ভবতীত্যাদি শ্রুতেঃ । নিগুণং তথা স্বভাবতঃ
সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ সত্ত্বাদীনাং গুণানাং ভোগসমর্থকং ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ সৰ্বেন্দ্রিয়ৈতি সৰ্ব্ববাৎ চক্ষুরাদীনামিন্দ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাদ্যাকারায়ু রুতিযু
তত্ত্বদাকারেণাভাসতইতি তথা, সৰ্বেন্দ্রিয়ানি গুণাঃশ্চ তত্তদ্বিষয়ানাভাসবতীতি বা ।
সৰ্বেন্দ্রিয়ৈববিবৰ্জিতঞ্চ । তথা চ শ্রুতিঃ । অপানিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্যত্যচ-
ক্ষুঃসংশ্রুণোত্যকর্ণইত্যাদি অসক্তং সঙ্কশূন্যং তথাপিসৰ্বং বিভর্তীতি সৰ্বভূং সৰ্বসা-
ধারণভূতং তদেব নিগুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ভোক্তৃ-
পালকং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন-সরস্বতীকৃত টীকা ।

অধ্যারোপাপরাদাভ্যাং নিশ্চপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত ইতি ন্যায়মমুস্মত্য সৰ্বপ্রপঞ্চাধ্যারোপেণা-
নাদিমং পরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমধুনা তদপবাদেন ন সন্তদ্বাসংহত্য ইতি ব্যাখ্যাতুমারভতে
নিক্রপাধিস্বরূপজ্ঞানায় সৰ্বেন্দ্রিয়েতি । পরমার্থতঃ সৰ্বেন্দ্রিয়বিবৰ্জিতং তন্মায়য়া সৰ্বে-
ন্দ্রিয়গুণাভাসং সৰ্বেবাং বহিঃ করণানাং শ্রোত্রাদীনাং অন্তঃকরণয়োশ্চ বুদ্ধিমনসোগুণৈ-
রধ্যবসাক্ষসংকল্পশ্রবণবচনাদিতিস্তত্তদ্বিষয়াক্রপতয়া বভাসত ইব সৰ্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈক্যাপৃত-
মিব তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মধায়তীবলেনাবতীবেতি শ্রুতেঃ । অত্র ধ্যানং বুদ্ধীন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষ-
ণার্থং লেলায়নং চলনং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণার্থং তথা পরমার্থতোহসক্তং সৰ্বসম্বন্ধ-
শূন্যমেব মায়য়া সৰ্বভূতসদাশ্রনা সৰ্বং কল্পিতং ধারয়তি পৌষয়তীতি চ সৰ্বভূতনিরর্থীন
ভ্রমাবোগাং তথা পরমার্থতো নিগুণং সঙ্করজন্তুমোগুণরহিতমেব গুণভোক্তৃ চ গুণানাং

তিনি ভাবং প্রাপিণ্ডে বর্তমান হস্ত চরণাদিস্বরূপ উপাধিহারা সকল ব্যবহারের
আশ্রয়রূপে অবস্থান করেন ॥ ১৩ ॥

তিনি সকল ইন্দ্রিয় এবং রূপ রস প্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের গুণ সমস্ত প্রকাশ
করেন অথচ স্বয়ং ইন্দ্রিয় বিহীন ; শ্রুতি বলেন সেই যে পরব্রহ্ম তিনি হস্ত

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ ।

সূক্ষ্মদ্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বহিরন্ত ইতি । পৃথিব্যাদি ভূতানি পরিত্যজ্য শরীরাদ্বহির্ভুক্ততে তেষা-
মন্তশ্চ বর্ততে জক্ষন্ ক্রৌড়ন্ রমমাণঃ শ্রীভিক্কা পামৈর্কেত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধ
স্বচ্ছন্দরতিষু । অচরং চরমেব চ স্বভাবতোহ্চরং চরং দেহিছে সূক্ষ্মদ্বাত্তদ-
বিজ্ঞেয়ং । এহং সর্বশক্তিযুক্তং সর্বজ্ঞং তদাত্তত্বং । অস্মিন্ ক্ষেত্রে বর্ত-
মানমপি অতিসূক্ষ্মদ্বাত্তপৃথক্ ত্বেন সংসারিভিন্ বিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকেচ-
তৎ অমানিত্বাত্তাক্ষণিকগরিহিতামাং পুংসাং স্বদেহে বর্তমানমপ্যতিদূরস্থং
তথামানিত্বাদিগুণোপেতানাং তদেবান্তিকে চ বর্ততে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ বহিরিতি । ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকাৰ্যাণাং বহিষ্ঠান্তশ্চ তদেব সুবর্ণমিব
কটকুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গানামন্তর্বিজলমিবঅচরং স্থাবরং চরঞ্চ জঙ্গমং ভূতজাতং
তদেব কারণাত্মকত্বাৎ কাৰ্য্যস্য । এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং
তদিতি স্পষ্টজ্ঞানাহং ন ভবতি । এতদবিদুবাং যোজনলক্ষান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শব্দাদিহারা সূখদুঃখ মোহাকারেণ পরিণতানাং তোক্ চ উপলক্ চ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মে-
ত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ভূতানাং ভবনধর্মকানাং সর্কেষাং কাৰ্য্যাণাং কলিতানাং অকলিতনধিষ্ঠানমেকমেব
বহিরন্তশ্চ রজ্জুরিব স্বকলিতানাং সর্পধারাদীনাং সর্পাঅনাব্যাপকমিত্যর্থঃ । অতএবাচরং
চরঞ্চ স্থাবরজঙ্গমং ভূতজাতং তদেব অধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ কলিতানাং ন ততঃ কিঞ্চিদ্ব্যতিরি-
চ্যত ইত্যর্থঃ । এবং সর্কাত্মকত্বেপি সূক্ষ্মত্বারূপাদিহীনত্বাৎ তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্ট
জ্ঞানাহং ন ভবতি অতএবাত্তজ্ঞানসাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোট্যা প্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থঞ্চ যোজন

বিহীন হইয়াও গ্রহণ করেন, পাদবিহীন হইয়াও বেগবান, নয়ন শূন্য হইয়াও
দ্রষ্টা কর্ণবিহীন হইয়াও শ্রোতা এবং বেদ্য বিবয় সমস্তই তিনি পরিজ্ঞাত
অথচ তাঁহাকে কেহ জানে না ; শ্রুতি সকল সেই পরমাত্মাকেই আদিপুরুষ
ও পরিপূর্ণ এবং সর্বব্যাপক বলিয়া কীর্তন করিয়া থাকেন । আর তিনি
অসক্ত অর্থাৎ সঙ্গশূন্য, সর্বভূৎ অর্থাৎ সকল বস্তুর আধার, নিগুণ ও গুণ-
তোক্তা অর্থাৎ সত্ত্বাদি গুণের পালক । ১৪ ॥

তিনি চরাচর সর্বভূতের বহির্ভাগ ও অন্তরে স্থিতি করিতেছেন, অর্থাৎ

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং ।

ভূতভৰ্ত্তৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং ঐসিঞ্চ প্রভাবিঞ্চ চ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অবিভক্তমিতি । দেবমনুষ্যাদিভূতেষু সৰ্বত্র স্থিতমাত্মবস্তুবেদিতৃত্বৈকা-
কারণতয়া বিভক্তং অবিভৃষাং দেবাদ্যাকারেণায়ং দেবো মনুষ্য ইতি বিভক্ত-
মিব চ স্থিতং দেবোহং মনুষ্যোহমিতি দেহসামান্যধিকরণেনানুসন্ধীয় ন
মস্মি বেদিতৃত্বেন দেহার্থাস্তরভূতং জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাহু্যক্তমেতদ্যো বেদীতি ।
ইদানীং প্রকারাস্তরতশ্চ দেহার্থাস্তরত্বেন জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাং ভূতভৰ্ত্তৃচেতি
ভূতানাং দেহরূপেণ সংহতানাং যন্তুর্ভূতভৰ্ত্ত্বোভ্যো ভূতেভ্যোর্থাস্তরং
স্বামিকৃত টীকা ।

কারায়াঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাং । বিদ্বাং পুনঃ প্রভাগাত্ত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসম্বিহিতং ।
অথা চ মন্তঃ । তদেজতি তন্নৈজতি তদ্বরে তদ্বন্তিকে তদন্তরস্য সৰ্বস্য তদ্ব সৰ্বস্যাস্য
বাহ্যতাইতি । এজতি চলতি নৈজতি ন চলতি তং উ অস্তিকেইতি ক্ষেদঃ ॥ ১৫ ॥

কিঞ্চ অবিভক্তমিতি । ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাভ্যকেষুবিভক্তং কারণাত্মানুভিন্নং
কার্যাত্মনা বিভক্তং ভিন্নমিব স্থিতং চ সমুদ্রাজ্জাতং ফেনাদি সমুদ্রাদলার ভবতি তৎ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

লক্ষ্যকোটাশ্রিতমিব তজ্জ্ঞানসাধনসম্পন্নানাং তু অস্তিকে চ তদত্যাব্যবহিতমেবাত্মত্বাং ।
দূরাৎ সূদূরে তদিহাস্তিকে চ পশ্যান্নিহৈব নিহিতং গুহ্যামিত্যাди শ্রুতেঃ ॥ ১৫ ॥

যদ্বক্তমেকমেব সৰ্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি তদ্বিবরণোতি প্রতিদেহমাত্মভেদবাদিনাং নিরাসায়
ভূতেষু সৰ্বপ্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেব তন্নতু প্রতিদেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সৰ্বব্যাপক-
ত্বাং তথাপি দেহতাদাত্ম্যেন প্রতীয়মানত্বাৎ প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং উপাধিসম্বন্ধনা-
পারমার্থিকো বোধ্যব চ তত্র ভেদাবভাস ইত্যর্থঃ । ননু ভবতু ক্ষেত্রজঃ সৰ্বব্যাপক একঃ

সুবর্ণালঙ্কার সকলে তৎকারণ স্বরূপ যাদৃশ সুবর্ণের স্থিতি, এবং জ্বলের কার্য্য
তরঙ্গ সমূহে বাহ্যাস্তরে যাদৃশ জ্বলেরই স্থিতি তাদৃশ পরমেশ্বরের স্বীয় কার্য্য
স্বরূপ ভূতাত্ম্য চরাচরাতির বাহিরে এবং অন্তরে সেই ব্রহ্ম আছেন । আর
হৃদয়স্থ প্রযুক্ত তিনি বিজ্ঞেয় নছেন, তিনি অতি দূরবর্তী অথচ সম্মুখে
আছেন ; ফলতঃ তিনি অজ্ঞানি ব্যক্তিদিগের সম্বন্ধে লক্ষ্যোজ্ঞান অন্তরের
সদৃশ দূরস্থ, কিন্তু জ্ঞানিদিগের অপরোক্ষ রূপে সৰ্বদা নিকটেই সম্বিহিত ॥ ১৫ ॥

তিনি ভূত মধ্যে অর্থাৎ স্থাবর জঙ্গমাভ্যক সমূহে অবিভক্ত অথচ বিভ-

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্বত্র বিষ্ঠিতং ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

জ্ঞেয়ং অর্থাস্তুরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ । তথা এসিঞ্চ অত্রাদীনাং ভৌতিকানাং এসিঞ্চ এসামানেভ্যো ভূতেভ্যোহর্থাস্তুরভূতমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ । প্রভবিঞ্চ চ প্রভবহেতুঃ চ এস্তানামম্বাদীনামাকারান্তরেণ পরিণতানাং প্রভবহেতুস্তেভ্যোহর্থাস্তুরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ । যুতশরীরে এসন প্রভবাদীনামদর্শনাং ভূতসংঘাতরূপে ক্ষেত্রে এসন প্রভব ভরণহেতুরিতি নিশ্চী-
রতে ॥ ১৬ ॥

জ্যোতিষামিতি । জ্যোতিষান্দীপাদিত্যমণি প্রভৃतीনামপি তদেব-
স্বামিকৃত টীকা ।

স্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ভূতানাং ভূত্ চ পোষকং স্থিতিকালে প্রলয়কালে চ এসিঞ্চ এসনশীলং সৃষ্টিকালে চ প্রভবিঞ্চ নানাকার্য্যায়ন। প্রভবনশীলং ॥ ১৬ ॥

কিঞ্চ জ্যোতিষামপিতি । জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তৎজ্যোতিঃ প্রকাশকং , যেন সূর্য্যস্তপতি তেজ স্বেদঃ ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিছ্যাতোভাতি কূতো-
যমগ্নিস্তমেব তাস্তমনুভাতিসর্বং তস্য তাসা সর্বমিদং বিভাভীত্যাदिশ্রুতে: । অতএব

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ব্রহ্ম ভু জগৎ কারণং ততো ভিন্নমেবেতি নেত্যাহ ভূতভূত্ চ ভূতানি সর্বাণি স্থিতিকালে-
বিভর্তীতি তথা প্রলয়কালে এসিঞ্চ এসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিঞ্চ চ প্রভবনশীলং
সর্গস্য বধা রজাদির্ন্যায্যাকল্পিতস্য তস্মাৎ যৎ জগতস্থিতিলয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব
ক্ষেত্রজং প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোহন্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥ ‘

নহু সর্বত্র বিদ্যমানমপি তন্মোপলভ্যতে উপলভ্যতে চেতর্হি জড়মেব স্যাৎ ন স্বয়ং

ক্ষেত্র ন্যায স্থিতি করিতেছেন, তিনি ভূতসকলের ভর্তা অর্থাৎ স্থিতিকালে
প্রতিপালন করেন, প্রলয়কালে সমস্ত গ্রাস করেন, এবং সৃষ্টিকালে বিবিধ
কার্য্যরূপে উৎপন্ন করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

তিনি জ্যোতিষ্ক মণ্ডলীর জ্যোতি অর্থাৎ জ্যোতির্ময় সূর্য্য প্রভৃতি সক-
লেরই তিনি প্রকাশক, ক্ষতি বলেন যে পরমাত্মা কর্তৃক সূর্য্য তেজস্বী প্রদীপ্ত
হইয়া সকলকে তাপযুক্ত করেন কিন্তু সেই পরমাত্মাকে সূর্য্য চন্দ্র তারাগণ
এবং বিদ্যুৎ কেহই প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে, তিনি স্বয়ং প্রকাশ, তাঁহারই

রামানুজ ভাষ্য ।

জ্যোতিঃ । প্রকাশকং দীপাদিত্যাদীনপি আত্মপ্রভাকরং জ্ঞানমেব প্রকাশ-
যতি দীপাদয়স্ত বিবয়েজ্জিয়সম্বিকর্ষবিরোধি সম্বয়সং নিরসনমাত্রং কুর্বতে ।
তাবদ্ব্যক্তৈব তেষাং প্রকাশকত্বং তমসঃ পরমুচ্যতে তমঃ শব্দঃ সূক্ষ্মাবস্তু-
প্রকৃতিবচনঃ প্রকৃতেঃ পরমুচ্যতইত্যর্থঃ অতো জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানৈকাকার-
মিতি জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্ঞানগম্যং অমানিত্বাদিতিকর্তৃজ্ঞানসাধনৈঃ । প্রাপ্য-
মিত্যর্থঃ হৃদি সর্বস্য স্থিতিতঃ । সর্বস্য মনুষ্যাদেহাদি বিশেষণাবস্থিতং
সম্বিহিতং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তমসোঃ জ্ঞানাং পরং ভেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদিশ্রু-
তেঃ । জ্ঞানঞ্চ তদেব বুদ্ধিরূপাবতিব্যক্তং তদেব রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ
তদেব অমানিত্বাদিলক্ষণেন পূর্বোক্তজ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং বিশি-
নষ্টি সর্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদিবিস্তৃতং বিশেষণাপ্রচ্যুতস্বরূপেণ নিবল্ল তবাস্থিতং ।
স্থিতিতমিপাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতিমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

জ্যোতিষোপি তস্য রূপাদিহীনত্বেন ইজ্জিয়াদ্যাগ্রাহ্যোপপত্তেরিত্যাহ জ্যোতিষামপীতি ।
তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মজ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাদীনাং বুদ্ধাদীনাঞ্চ বাহ্যানাং অন্তরাণামপি
জ্যোতিরবভাসকং চৈতন্যজ্যোতিষো জড়জ্যোতিরবভাসকোপপত্তেঃ যেন সূর্য্যস্তপতি তেজ-
সেদ্ধঃ তস্য ভাসা সর্বমিদং বিভাজীতাদি শ্রুতিভাশ্চ । বক্ষ্যতি চ যদাদিত্যগতং তেজ-
ইত্যাদি । স্বয়ং জড়ত্বাবেপি জড়সংস্পৃষ্টং স্যাদিতি নেত্যাহ তমসো জড়বর্ণাং পরং অবি-
দ্যা তং কার্য্যভ্যামপারমার্থিকভ্যামসংস্পৃষ্টং পারমার্থিকং তদ্ব্রহ্ম সদসতোঃ সম্বন্ধাবোগাং
উচ্যতে অক্ষরাং পরতঃ পর ইত্যাদিশ্রুতিভিত্তিব্রহ্মবাদিভিষ্চ । তজ্জ্ঞং নিঃসঙ্গস্য সসঙ্গেন
কূটস্থস্য বিকারিণা । আত্মনো অনাত্মনাবোগো বাস্তবো নোপপদ্যতে । আদিত্যবর্ণং
তমসঃ পরস্তাদিতি শ্রুতিশ্চ আদিত্যবর্ণমিতি স্বভালে প্রকাশান্তরানপেক্ষং সর্বস্য প্রকাশক-
মিত্যর্থঃ । তৎ স্বয়ং জ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টমতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণজন্য চেতোবৃত্ত্যভিব্যক্ত-
সম্বিক্রপং অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতুমহঁমজ্ঞাতত্বাং জড়স্যজ্ঞাতত্বাভাবেন জ্ঞাতুমনহঁত্বাং
কথং তর্হি সর্বেষাং জ্ঞায়তে তত্রাহ জ্ঞানগম্যং পূর্বোক্তেনামানিবাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থ দর্শনা-

দীপ্তিতে এই সমস্ত ব্রহ্মাণ্ডকে প্রকাশ করিতেছে । আর অন্ধকার অর্থাৎ
অজ্ঞান হইতে পরব্রহ্ম প্রকাশ স্বরূপ, তিনি জ্ঞান, জ্ঞেয়, ও জ্ঞানগম্য, এবং
তিনি জীব মাত্রের জ্ঞানে বিস্তৃত অর্থাৎ অন্তর্ধামীরূপে সম্যক প্রকারে
সদা সর্বদা অবস্থিতি করিতেছেন ॥ ১৭ ॥

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়ক্ষেত্রজ্ঞং সমাসতঃ ।

মন্তুক্তএতদ্বিজ্ঞায় মন্তুনায়োপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইতীতি । এবং মহাভূতান্যাহঙ্কার ইত্যাদিনা সজ্জাতশ্চেতনার্হতিরিত্য-
শ্চেন ক্ষেত্রতত্ত্বং সমাসেনোক্তং । অমানিত্বমিত্যাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমিত্য-
শ্চেন জ্ঞাতব্যস্যাঅতত্ত্বস্য জ্ঞানসাধনমুক্তং অনাদিমৎপরমিত্যাদিনা হ্রদি
সর্বস্য বিস্তৃতিমিত্যশ্চেন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রজস্য যাধাওয়াং সংক্ষেপেণোক্তং মন্তুক্ত
এতৎ ক্ষেত্রযাধাওয়াং ক্ষেত্রাদ্বিবিস্তারাস্বরূপপ্রাপ্তুপায় যাধাওয়াং ক্ষেত্র-
দ্বিবিস্তারাস্বরূপ যাধাওয়াং বিজ্ঞায় মন্তুনায়োপপদ্যতে সময়োভাবঃ । অসং-
সারিত্বং অসংসারিত্বপ্রাপ্তয়ে উপপন্নো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিকলসহিতমুপসংহরতি ইতীতি । ইতোবাং ক্ষেত্রং মহা-
ভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্তং জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমৎ পরং
ব্রহ্মেত্যাদি বিস্তৃতিমিত্যন্তঃ বশিতাদিভির্বিস্তরেণোক্তং সর্বমপি ময়া সংক্ষেপে-
ণোক্তং, এতচ্চ পূর্বাধ্যায়োক্তলক্ষণোমন্তুক্তোবিজ্ঞায় মন্তুনাং ব্রহ্মত্বাযোগপদ্যতে
যোগোভাবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

স্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানহেতুতয়া জ্ঞানশক্তিভেদেণ গম্যং প্রাপ্যং নতু তদ্বিনেত্যর্থঃ । নতু
সাধনেন গম্যক্ষেপং তৎ কিং দেশান্তরব্যবহিতং নেত্যাহ হ্রদি সর্বস্য বিস্তৃতিং সর্বস্য প্রাপি-
জাতস্য হ্রদি বুদ্ধৌ বিস্তৃতিং সর্বত্র সামান্যেন স্থিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র স্থিতমভিব্যক্তং
জীবরূপেণাস্তর্ঘ্যামিরূপেণ চ সৌরং তেজইবাদর্শ স্বর্য্যাকাস্তাদাব্যবহিতমেব বস্তুভ্রান্ত্যাব্যব-
হিতমিব সর্বত্রকারণাজ্ঞাননিবৃত্ত্যাপ্রাপ্যত ইবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

উক্তঞ্চ ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণং ফলঞ্চ বদন্তুপসংহরতি ইতীতি । ইতানেন পূর্বোক্ত-
প্রকারেণ ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানং অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্তং জ্ঞেয়ং চ
অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম হ্রদি সর্বস্য বিস্তৃতিমিত্যন্তঃ প্রতিভাঃ স্মৃতিভ্যাশ্চাক্ষর্য্য ত্রয়মপি মনস্বদ্য-
ভূগ্ৰহায় ময়া সংক্ষেপেণোক্তং এতাবানেব হি সর্বৌ বেদার্থৌ গীতার্থশ্চ অস্মিংশ্চ পূর্বা-
ধ্যায়োক্তলক্ষণো মন্তুক্তএবাধিকারীত্যাহ মন্তুক্তো ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমশুরৌ সম-

অর্জুন ! আমি তোমার নিকট ক্ষেত্র, জ্ঞান, ও জ্ঞেয় এই তিন বিষয়
সংক্ষেপে কীর্জন করিলাম । আমার ভক্তেরা এই সমস্ত বিশেষরূপে অবগত
হইয়া মন্তুনাং ব্রহ্মত্ব লাভের উপযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৮ ॥

প্রকৃতিং পুরুষক্লেব বিদ্যানাদী উভাবপি ॥

বিকারাংশচ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথাভ্যাস্তবিত্তস্বভাবয়োঃ প্রকৃত্যাত্মনোঃ সংসর্গস্যানাদিত্বং সংসৃষ্ট-
য়োক্তয়োঃ কার্য্যভেদঃ সংসর্গহেতুশ্চোচ্যতে । প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতি পুরুষা-
বুভাবন্যোন্যসংসৃষ্টাবনাদীবিদ্ধি বন্ধহেতুভূতান্বিকারানিচ্ছাধেষাদীন অমা-
নিদ্বাদিকাংশ গুণাশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি পুরুষেণ সংসৃষ্টে
যমনাদিকালপ্রবৃত্তা ক্ষেত্রাকারপরিণতা প্রকৃতিঃ অবিকারৈরনিচ্ছাধেষাদিভিঃ
পুরুষস্য বন্ধহেতুর্ভবতি সৈবামানিদ্বাদিভিঃ অবিকারৈঃ পুরুষস্যাপবর্গহেতু-
র্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতাবৎ প্রপঞ্চিতমিদানীন্ত যদ্বিকারি যতশ্চ
যৎ সচ যোযং প্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতু-
ত্বকথনেন প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চতিঃ । তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োরাদি মন্তে
তয়োরেব প্রকৃত্যন্তরেণ ভাব্যমিত্যনবস্থা পন্তিঃ স্যাদতস্তাবুভাবনাদী বিদ্ধি অনা-
দেদীশ্বরস্য শক্তিভ্যাং প্রকৃতেরনাদিত্বং পুরুষোহপি তদংশত্বাদনাদিরেব অত্র চ
পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিত্বং শ্রীমচ্ছঙ্করভগবদ ভাষ্যকৃষ্ণিরতি প্রবন্ধে নোপপা-
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পিত সর্কীয়ভাবে মদেকশরণঃ সএতদ্যথোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বিজ্ঞায় বিবেকেন
বিদিত্বা মস্তাবায় সর্কীয়ার্থশ্চ পরমানন্দতাবায় মোক্ষায় উপপদ্যতে মোক্ষং প্রাপ্তুং যোগ্যো
ভবতি যস্য দেবে পরাভক্তির্থা দেবে তথা গুরো । তস্মৈ তে কথিতা দ্বার্থাঃ প্রকাশস্তে
মহাশ্রয়ঃ ইতি শ্রুতেঃ । তস্মাৎ সর্কীদা মদেক শরণঃ সন্ আশ্রয়জ্ঞানসাধনাগ্রেব পরমপুরুষার্থ
লিপ্ত্বরনুধর্তেতত্ত্ববিষয়ভোগস্পৃহাং হিষ্টেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

তদনেন গ্রহেন তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ ইত্যেতদ্ব্যাখ্যাভ্যং ইদানীং যদ্বিকারী যতশ্চ যৎ সচ
যো যৎ প্রভাবশ্চেত্যেতাবদ্ব্যাখ্যাভ্যং তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্ব কথনায় যদ্বিকারি
যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি দ্বাভ্যাং প্রপঞ্চ্যতে সচ যো যৎ প্রভাবশ্চেতি তু পুরুষইত্যাদি
দ্বাভ্যাং ইতি বিবেকঃ । তত্র সপ্তমে দীশ্বরস্য হে প্রকৃতিপরাপরে ক্ষেত্র ক্ষেত্রজলক্ষণে
উপন্যস্য এতদ্যোনীনি ভূতানীত্ব্যকং তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণাপরা জীবলক্ষণা ইতি
তয়োরনাদিত্বমুক্ত্বা তদ্ব্যবধানিঃ ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতিস্বাখ্যা ত্রিগুণাশ্চিকা পারমে-

প্রকৃতি পুরুষ উভয়ই অনাদি, দেহ ও ইন্দ্রিয়াদি বিকার এবং সুখ দুঃখ
মোহ প্রভৃতি গুণ সমস্ত প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন হইয়াছে, ইহা জানিবে ॥১৯॥

কার্যাকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরূচ্যতে ॥

পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরূচ্যতে ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদমাহ । কার্য্যোতি । কার্য্যং শরীরং কারণানি সমনস্কানীভ্রিয়ানি । তেষাং ক্রিয়াকারিত্বে পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরেব হেতুঃ । পুরুষাধিষ্ঠিত ক্ষেত্রাকারণপরিণতপ্রকৃত্যশ্রয়ভোগসাধন-ভূতাকৃত্যেত্যর্থঃ পুরুষসাত্বধিষ্ঠাতৃত্বমেব তদপেক্ষমাধিকং কর্ত্তাশাস্ত্রার্থবত্বা-দিত্যাदिমুক্তং শরীরাদিষ্ঠানপ্রযত্নহেতুত্বমেব হি পুরুষস্য কর্ত্তৃত্বং প্রকৃতি-সংসৃষ্ট পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুঃ সুখদুঃখানুভবশ্রয় ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

দিতমিতি ঐন্দ্রবাহুল্যাস্মাভিঃ প্রবঞ্চ্যতে, বিকারাংশ্চ দেহেভ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপ-রিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতে: সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যোতি । কার্য্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীভ্রিয়ানি তেষাং কর্ত্তৃত্বে তদাকারণপরিণামে প্রকৃতিহেতু কচ্যতে কপিলাদিভিঃ পুরুষোজীবন্ত তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুকচ্যতে । অযংভাবঃ, যদাপ্যচ্যেতনাযাঃ প্রকৃতে: স্বতঃ কর্ত্তৃত্বং নসংভবতি তথা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

শরী শক্তিঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়া চাপরা প্রকৃতিরিত্যুক্ত্যাতু পরা প্রকৃতিজীবাখ্যা প্রাপ্তক্লাসইহ পুরুষ ইত্যুক্ত ইতি পূর্বাপরবিবোধঃ । প্রকৃতিং পুরুষলক্ষণ উভাবপি অনাদী এব বিদ্ধি ন বিদ্যাতে আদিঃ কারণং যযোন্তৌ তথা । প্রকৃতিরূপাদিত্বং সর্ব জগৎকারণত্বাস্তস্য অপি কারণসাপেক্ষত্বমবস্থা প্রসঙ্গাৎ । পুরুষস্যনাদিত্বং তদ্ব্যবস্থাপ্রযুক্তত্বাৎ কৃত্ত্বস্য জগতঃ জাতস্য হর্ষশোক ভয়সংপ্রতিপত্তে: । অন্যথা কৃত্ত্বানাকৃত্যভাগমপ্রসঙ্গাৎ যতঃ প্রকৃতি-রনাদিঃ অতন্তস্যং ভূতয়োনিম্মুক্তং প্রাপ্তপদ্যত ইত্যাহ বিকারাংশ্চ ষোড়শপঞ্চমহা-ভূতানি একাদশেভ্রিয়ানি চ গুণাংশ্চ সম্বরজন্তমোরূপান্ প্রকৃতিসম্ভবান্ এব প্রকৃতিকারণ-কালেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং বিবেচয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যোতি । কার্য্যং

কার্য্য কারণ অর্থাৎ কার্য্য যে শরীর এবং কারণ যে সুখ দুঃখের সাধন স্বরূপ ইন্দ্রিয়গণ সেই ইন্দ্রিয় সকলের কর্ত্তৃত্ব যে তন্ত্বে আকারে পরিণাম এই সমস্ত বিষয়ের প্রকৃতিই কারণ ; এবং সুখ দুঃখ ভোগ বিষয়ে পুরুষই কারণ রূপে নিরূপিত হইয়াছে ॥ ২০ ॥

পুরুষঃ প্রকৃতিস্হোহি ভুঙ্ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্ ।

কারণং গুণসঙ্ঘোহস্ম সদসদ্যোনিজন্মস্ম ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবমন্যনসংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্যভেদউক্তঃ পুরুষস্য স্বতঃ
স্বানুভবৈকমুখস্যাপি বৈষয়িকমুখদুঃখোপভোক্তৃত্বং হেতুমাং । পুরুষইতি ।
গুণশব্দঃ স্বকার্যোপোপচারিকঃ স্বতঃ স্বানুভবৈক মুখঃ পুরুষঃ প্রকৃতিস্বঃ
প্রকৃতিসংসৃষ্টঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ প্রকৃতিসংসর্গোপাধিকান্ সত্বাদিগুণকার্য-
ভূতান্ মুখদুঃখাদীন ভুঙ্ক্তে অনুভবতি প্রকৃতিসংসর্গং হেতুমাং কারণমিতি ।
পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্বপ্রকৃতিপরিণামরূপ দেবমনুষ্যাদিয়োনিবিশেষেষু স্থিতো যং পুরুষঃ
তদ্যোনিপ্রযুক্ত সত্বাদিগুণময়েষু মুখাদিষু সন্তস্তৎ সাধনভূতেষু, পুণ্যপাপ-
কর্মসু প্রবর্ততে ততস্তৎ পুণ্যপাপফলানুভাবায় সদসদ্যোনিষু সাধনসাধু-
স্বামিকৃত টীকা ।

পুরুষস্যাপাবিকারিণোভোক্তৃত্বং ন সম্ভূতি তথাপি কর্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্ভরকৃত্বং
তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ চেতন্যাধিষ্ঠিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরূক্ষ জলনং
বায়োস্তিষ্ঠ্যাং গমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তন্যপহসঃ ক্ষরণ মিভ্যাদি, অতঃ পুরুষসন্নিধা-
নাং প্রকৃতেঃ কর্তৃত্বমুচ্যতে ভোক্তৃত্বং মুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেতনধর্ম এবৈতি এক-
তিসন্নিধানাং পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমুচ্যতইতি ॥ ২০ ॥

তথাপাবিকারিণোজ্ঞায়রহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং কথকিত্যত্রাহ পুরুষইতি । ইহ যস্মাৎ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

শরীরং করণানীন্দ্রিয়াপি তৎস্থানি একাদশদেহারম্বকানি ভূতানি বিষয়াশ ইহ কার্যগ্রহণেন
গৃহস্তে গুণাশ মুখদুঃখমোহান্বকাঃ করণায়ত্তত্বাৎ করগ্রহণেন গৃহস্তে তেষাং কার্যকরণানাং
কর্তৃত্বং তত্তদাকার পরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরূচ্যতে মহর্ষিভিঃ । কার্যকারণেতি
দীর্ঘপাঠোপি সএবার্থঃ । এবং প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্যাপি যাদৃশং তত্ত-
দাহ পুরুষঃ ক্ষেত্রজঃ পরা প্রকৃতিরিতি প্রাখ্যাখ্যাতঃ সমুখদুঃখানাং মুখদুঃখমোহানাং
ভোগ্যানাং সর্বেষামপি ভোক্তৃত্বং বৃত্ত্যুপরকোপলভ্যং হেতুরূচ্যতে ॥ ২০ ॥

যং পুরুষস্য মুখদুঃখভোক্তৃত্বং সংসারিত্মিত্বাৎ তস্য কিংনিমিত্তমিতি উচ্যতে
পুরুষইতি । প্রকৃতিস্বায়ী তাং মিথ্যৈব তাদান্বনোপগতঃ প্রকৃতিস্হোহি তব পুরুষো

সেই পুরুষ প্রকৃতিস্ব অর্থাৎ প্রকৃতি কার্য দেহে অবস্থান করিয়া তদুদ্ভব
মুখদুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন ; আর সং অর্থাৎ দেবমর্ত্যাদির যোনিতে
ও অসং অর্থাৎ পশ্বাদির যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ সমস্ত ইন্দ্রিয়গণ কর্তৃক
সংসর্গই কারণরূপে গণ্য হয় ॥ ২১ ॥

উপদ্রষ্টানুমত্তা চ ভর্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ ॥

পরমাশ্রুতি চাপ্যুক্তোদেহেশ্বিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষা ।

যোনিষু জায়তে । ততশ্চ কর্ম্মারভতে ততশ্চ জায়তে যাবদমানিত্বাদিকা
নাশপ্রাপ্তিসাধনভূতান্ গুণান্ সেবতে তাবদেব সংসরতি তদ্দিদমুক্তং কারণং
গুণসংগোস্য সদস্যোনি জন্মস্থিতি ॥ ২১ ॥

উপদ্রষ্টেতি । অশ্বিন্ দেহেবশ্বিতোহয়ং পুরুষো দেহপ্রত্যয়ানুগুণ-
সংকম্পাদিরূপেণ দেহস্যোপদ্রষ্টা ভবতি তথানুমত্তা চ ভবতি তথা দেহস্য
ভর্তা চ ভবতি দেহপ্রসুতিজনিত সুখদুঃখয়োর্বোক্তা চ ভবতি এবং দেহ-
নিবন্ধনেন ন দেহভরণে ন দেহস্য শেষিত্বেন চ দেহেচ্ছিন্নমনাংসি প্রতি মহে-
স্বামিকৃত টীকা ।

‘প্রকৃতিস্থস্তংকার্যো দেহে তাদাত্মোনি স্থিতঃ পুরুষঃ অতন্তজ্জনিতান্ সুখদুঃখাদীন
ভুক্তো অস্য চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু ত্রিযাগাদিযোনিষু যানি
জন্মানি তেষু গুণসঙ্কোচগৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকারিত্তিরিচ্ছিন্নৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ । ২১ ।

তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্য সংসারো ন তু স্বরূপতইত্যাহেন
তস্য স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি । অশ্বিন্ প্রকৃতিকার্যোদেহে বর্তমানোহপি পুরুষঃ
পরোত্তিমএব নতদুপৈর্গব্যতইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যদ্বাত্মোপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূতএব সমীপে
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ভুক্তো উপলভতে প্রকৃতিজান্ ভোগান্ গুণান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলভ্তেতুসু সদস্যশ্রি-
যোনিজন্মসু । সদস্যোনিযো দেবাদ্যাস্তেষু হি সাত্ত্বিকং ইষ্টং ফলং ভূজ্যতে অসদ্যোনিযঃ
পশ্বাদ্যাস্তেষু হিতামসমনিষ্টং ফলং ভূজ্যতে সদস্যোনিযো ধর্ম্মাধর্ম্মমিশ্রাং ব্রাহ্মণাদ্যা মনুষ্যা-
স্তেষু হি রাজসং ফলং ভূজ্যতে অতন্তজাস্য পুরুষস্য গুণসঙ্গঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মক প্রকৃতি
তাদাত্ম্যভিমানএব কারণং ন ত্বঙ্গস্য তস্য স্বতঃ সংসার ইত্যর্থঃ । অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেব
শব্দাদিষু সুখদুঃখমোহাৎমকেষু সঙ্কোহভিলাষঃ কাম ইতি যাবৎ সএবাস্য সদস্যোনি জন্মসু
কারণং স যথা কামো ভবতি তৎ ক্রতুর্ববতি তৎকর্ম্ম কুরুতে তদভিসংপদ্যত ইতি শ্রুতেঃ ।
অশ্বিনপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতি তাদাত্ম্যভিমানো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ২১ ॥

তদেবং প্রকৃতি মিথ্যা তাদাত্ম্যং পুরুষস্য সংসারো ন স্বরূপেণ ইত্যুক্তং কীদৃশং পুন-

জীব শরীরে বর্তমান থাকিয়াও প্রকৃতি হইতে ভিন্ন অর্থাৎ তদাণে
যুক্ত নহেন, কারণ তিনি উপদ্রষ্টা অর্থাৎ ভিন্ন স্বরূপ সমীপে থাকিয়া সাক্ষী-
সদৃশ ; আর অনুমত্তা অর্থাৎ নৈকট্য সহক্বে অনুপ্রবেশক , কারণ শ্রুতিতে
প্রকাশ আছে যে এক স্বরূপ প্রকাশ স্বরূপ যে পরমাত্মা তিনি সমস্ত ভূতে

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রো ভবতি । তথা চ বক্ষ্যতে । শরীরং বদ্বাপ্নোতি যচ্চাপ্যংক্রামতীশ্বরঃ ।
 গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানি বাশষাদিতি । অস্মিন্ দেহেন্দ্রিয়মনাসি
 প্রতি পরমাশ্নোতি চাপ্যুক্তঃ দেহে মনসি চাত্মশব্দেন্দুরমেব প্রযুক্ত্যতে
 ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনেতি অপিশদ্যাহেশ্বর ইতি চোক্তং
 ইতি গম্যতে পুরুষঃ পরঃ অনাদি মৎপরমিত্যাদি নোক্তোপরিচ্ছিন্ন
 জ্ঞানশক্তিরয়ং পুরুষোনাতি প্রকৃতিং সম্বন্ধকৃত গুণসংগাদে তদেহমাত্র
 মহেশ্বরো দেহমাত্রপরমাত্মা চ ভবতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

স্থিতি দ্রষ্টা সাক্ষীত্বার্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ সাক্ষী
 চেতাঃ কেবলেনিগুণশ্চেত্যাদিশ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বর্যেণ রূপেণ ভর্তা বিধায়কঃ তোক্তা
 পালক ইতি চ, মহীংচাসাবীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদোনামপি পাতরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্ধর্মী
 চেতুস্তঃশ্রুত্যা তথা চ শ্রুতিঃ, এষসর্বেশ্বর এষভূতাদ্বিপতিরেষলোকপাল ইত্যাদি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

স্তস্য স্বরূপং যত্র ন ভবতি সংসারঃ ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তস্য স্বরূপং সাক্ষান্নির্দিষ্টমাহ উপ-
 দ্রষ্টেতি । অস্মিন্ প্রকৃতি পরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্তমানোপি পুরুষঃ পরঃ প্রকৃতি-
 গুণসংসৃষ্টঃ পরমার্থতো অসংসারী স্বেন রূপেণেত্যর্থঃ যত উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্যজমানেষু
 যজ্ঞকর্মব্যাপ্তেবু তৎসমীপস্থেহন্যঃ স্বয়মব্যাপ্তো যজ্ঞবিদ্যা কুশলহাং ঋত্বিগ্যজমান-
 ব্যাপার গুণদোষণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকরণব্যাপারেবু স্বয়মব্যাপ্তো বিচক্ষণস্তেষাং কার্য্য-
 করণানাং সব্যাপারানাং সমীপস্থো দ্রষ্টান কর্তা পুরুষঃ স যৎ তত্র কিঞ্চিং পশ্যতি অনর্থ-
 ন্নাগতস্তেন ভবতি অসঙ্গোহহং পুরুষ ইতি শ্রুতেঃ । অথবা দেহচক্ষুর্মনোবুদ্ধ্যাশ্চ দ্রষ্টৃ-
 মধ্যে বাহ্যান দেহাদীন্ অপেক্ষাত্যব্যবহিতো দ্রষ্টাত্মা পুরুষ উপদ্রষ্টা উপশব্দস্য সামীপ্যার্থ-
 ত্বাস্তস্য চাব্যবধানরূপস্য প্রত্যগাত্মন্যেব পর্য্যবসানাং অনুমন্তা চ কার্য্যকরণবৃত্তিষু স্বয়মপ্র-
 বৃত্তোপি প্রবৃত্তইব সন্নিধিমাত্রেণ তদনুকূলত্বাদনুমন্তা । অথবা স্বব্যাপারেবু প্রবৃত্তা ন দেহে-
 ন্দ্রিয়াদীন ন নিবারয়তি কদাচিদপি তৎ সাক্ষিভূতঃ পুরুষ ইত্যনুমন্তা সাক্ষীচেতেতি শ্রুতেঃ ।
 ভর্তা দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যভাসবিশিষ্টানাং স্বসত্ত্বা ক্ষুরণেন চ ধার-
 যিতা পোষয়িতা চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সূখদুঃখমোহান্নকান প্রত্যয়ান্ স্বরূপ চৈতন্যেন প্রকাশ-
 যতীতি নির্বিকারএবোপলব্ধা মহেশ্বরঃ সর্বাশ্রয়াং স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ
 পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যস্তানাং অবিদ্যায়াশ্চয়েন কলিতানাং পরমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃ ইতি পূর্বো-
 ক্ত বিশেষণ বিশিষ্ট আত্মা পরমাত্মা ইতি অনেন শব্দেনাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারা-
 হুপদ্রষ্টেত্যাদি শব্দৈরপি সএব পুরুষঃ পরঃ উত্তমঃ পুরুষত্বনাং পরমাত্মত্বাদাস্ত ইত্যপি
 বক্ষ্যতি ॥ ২২ ॥

যএবং বেতি পুরুষঃ প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ॥

সৰ্ব্বথা বর্তমানোহপি ন সত্ত্বয়োহভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যএনমিতি এনমুক্তশব্দাবং পুরুষমুক্তশব্দাবাঞ্চ প্রকৃতিং বক্ষ্যমাণশব্দাব-
মুক্তসত্ত্বাদিগুণৈঃ সহ যো বেতি যথাবদ্বিবেকেন জানাতি সসৰ্ব্বথা দেবমনুষ্যা-
দিদেহেষতিমাত্র ক্লিষ্টকারণে বর্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে প্রকৃত্যা ন সং-
ধ্বাতি অপরিচ্ছিন্নলক্ষণমপহতপাপুমানমায়ানং তদেহাবসানসময়ে প্রাপ্নোতী-
ত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং শ্রোতি যএবমিতি । এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিক্রপেণ
পুরুষং যোবেতি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদিपरिणामैঃসহিতাং যোবেতি সপুরুষঃ
সৰ্ব্বথা বিধিমন্তিলজ্জা বর্তমানোহপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যতএবেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তদেবং সচ যো যং প্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাতে ইদানীং যজ্ঞজ্ঞানামৃতমশ্রুতে ইত্যুক্তমুপ-
সংহরতি যএবমিতি । এবমুক্তেন প্রকারেণ বেতি পুরুষময়মস্মীতি সাক্ষাৎকরোতি প্রকৃতি-
ঞ্চাবিদ্যাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ মিথ্যাভূতামানুবিদ্যায়া বাধিতাং বেতি নিবৃন্তে মমাজ্ঞান
তৎকার্য্যে ইতি স সৰ্ব্বথা প্রারম্ভকস্ববশাদিহ্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে
পতিতেষ্মিন্ বিদ্বংশরীরে পুনর্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিদ্যায়াং বিদ্যায়ানাশিতায়াং তং
কার্য্যাসম্ভবস্যা বহুধৌক্তত্বাং তদধিগম উত্তরপূর্বাদ্বয়োরপ্তেষুবিবিনাশৌ তদ্যপদেশাদিত্তি-
ত্বায়াং অপিশক্যাং বিধিমনতিক্রম্য বর্তমানঃ স্ববৃত্তস্থো ভূয়ো ন জায়তে ইতি কিমুক্তব্য-
মিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

নিগূঢ় ভাবে অবস্থিতি করেন এবং তিনি সৰ্ব্বব্যাপী ও সমস্ত ভূতের অন্তর্ধানী
ও সকল কর্মের নিয়ন্তা, ভূত সকলের অধিষ্ঠান স্বরূপ, দ্রষ্টা তিনিই সমস্ত
ভূতকে চেতন বিশিষ্ট করেন, তিনিই অদ্বিতীয় এবং গুণাতীত । আর ঐ
পুরুষদেবের সস্বকীয় রূপে ভর্তা অর্থাৎ ভরণকর্তা ও প্রতিপালক, তিনি
মহেশ্বর এবং অন্তর্ধানী ॥ ২২ ॥

যে ব্যক্তি এই প্রকার উপদ্রষ্টৃত্বাদি রূপে ঐ পুরুষকে জ্ঞাত হইতে
পারেন এবং যিনি প্রকৃতিকে প্রকৃতিগুণ স্বরূপ পরিণাম প্রাপ্ত সুখ দুঃখাদির
সহিত পরিজ্ঞাত হইলেন সেই ব্যক্তি সৰ্ব্বতোভাবে বিধিসকল অতিক্রম করি-
লেও পুনরায় জন্মেন না ফলতঃ মুক্তিলাভ করিতে সমর্থ হইলেন ॥ ২৩ ॥

ধ্যানেনাহুনি পশ্যন্তি কেচিদান্মানমাত্মনা ॥

অন্যে সাংখ্যেন যোগেন বর্ষ্যযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ধ্যানেতি কেচিৎশিষ্যযোগাঅনি শরীরেবস্থিতমাত্মানং মনসা ধ্যানেন ভক্তিরোগেন পশ্যন্তি । অন্যে চানিচ্ছযোগাঃ সাংখ্যেন যোগেন জ্ঞানযোগেন যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বাত্মানং পশ্যন্তি । অপরে যোগাদিষু আবলোকন সাধনেষ্মনধিকৃত্য যে জ্ঞানযোগানধিকারিণঃ । সুকরোপায়মুক্ত্য ব্যাপদেশ্যাচ্চ কর্মযোগেন অন্তর্গতজ্ঞানেন মনসো যোগ যোগ্যতায়ুৎপাদ্য আত্মানং পশ্যন্তি ॥ ২৪ ॥

স্বাধিকৃত টীকা ।

এবমুত্তবিবিজ্ঞানজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেনেতি স্বাভাৱী । ধ্যানেনাত্মাকারপ্রত্যয়ানুত্তা আত্মনিদেহএব আত্মনা মনসা এবমাত্মানং কেচিং পশ্যন্তি অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টোদ্ধেনাপরে চ কর্মযোগেন পশ্যন্তীতি সর্বত্রানুবঙ্গঃ । এতেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চয়ে সত্যপি তত্ত্বমিষ্ঠাভেদাতিপ্রায়ের বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অত্রায়দর্শনে সাধনবিকল্প ইমে কথ্যন্তে ইহ হি চতুর্বিধা জনাঃ কেচিহুত্তমাঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কেচিন্মন্দাঃ কেচিন্মন্দতরা ইতি তত্রোক্তমানাঃ আত্মজ্ঞানসাধনমাহ ধ্যানেন বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেন শ্রবণমননফলভূতেনাশ্চিহুতেনেন নিদিধ্যাসনগদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎকুর্ত্তি আত্মানং প্রত্যকচেতনং আত্মনাধ্যানসংস্কতেনাস্তঃকরণেন কেচিহুত্তমা যোগিনঃ । মধ্যমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ অস্ত্রে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন যোগেন নিদিধ্যাসন পূর্বভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যবिवেকাদিপূর্বকেন ইমে গুণত্রয় পরিণামা অনাত্মানঃ সর্ব্বেষু মিথ্যাভূতাঃ তৎসাক্ষিভূতো নিত্যো বিভূনির্বিকারঃ সত্যঃ সমস্ত জড়বর্গ সম্বন্ধশূন্যঃ আত্মাহমিত্যেবং বেদাস্তবাক্যবিচারজন্যেন চিন্তনেন পশ্যন্তি আত্মানমাত্মনীতিত্ববর্ত্ততে ধ্যানোৎপত্তিধ্বারেনেতার্থঃ । মন্দানাং জ্ঞানসাধনমাহ কর্মযোগেন ঈশ্বরার্পণ বুদ্ধ্যাক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন তত্ত্ববর্ণাশ্রমোচিতেন বেদবিহিতেন কর্মকলাপেন চাপরে মন্দাঃ পশ্যন্তি আত্মানমাত্মনীতি বর্ত্ততে সম্বন্ধাত্মমননশ্রবণধ্যানোৎপত্তিধ্বারেণেতার্থঃ ॥ ২৪ ॥

কোন কোন ব্যক্তি ধ্যান ও মনদ্বারা দেহমধ্যে আত্মারে অবলোকন করেন, অন্যাম্য ব্যক্তির সাংখ্য অর্থাৎ প্রকৃতিপুরুষের প্রভেদ রূপ যোগদ্বারা কল্পন করেন, আর কোন ব্যক্তি যম নিয়ম আসন প্রাণায়াম প্রত্যাহার ধারণা ধ্যান

অন্যে ত্বেবমজানন্তুঃ শ্রুত্বান্যেভ্যউপাসতে ॥

তেহপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্বাবরজজন্মং ॥

ক্ষেত্রেক্ষেত্ৰজসংযোগাভিহিত্তি ভরতবর্ষভ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অন্যোহিত্তি । অন্যেতু কৰ্ম্মযোগাদিষ্টাআবলোকনসাধনেশ্বনধিকৃতা অন্যে ভ্যাস্তত্ত্বদর্শিত্যোজ্ঞানিভ্যঃ শ্রুত্বা কৰ্ম্মযোগাদিভিরাশ্রয়ানমুপাসতে তেপ্যাশ্র-
দর্শনেন মৃত্যুমতিতরন্তি যেশ্রুতিপরায়ণাঃ । শ্রবণমাত্রনিষ্ঠাঃ তে চ শ্রবণ-
নিষ্ঠা পুতপাশ্রাঃ ক্রমেণ কৰ্ম্মযোগাদিকমারভ্যাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং অপিশদাচ্চ
পূৰ্ণভেদোবগম্যতে ॥ ২৫ ॥

অথ প্রকৃতিসংসৃষ্টস্যাশ্রয়ে বিবেকানুসন্ধানপ্রকারং বস্তুং স্বাবরং
স্বামিকৃত টীকা ।

অতিমন্দাধিকারিণাঃ নিস্তারোপায়মাত্ৰ অন্যোহিত্তি । অন্যে তু সাংখ্যযোগাদি-
মার্গেণ এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণমাজ্ঞানং সাক্ষাৎকর্তৃমজানন্তোহনোভ্যাআচার্যোভ্যউপ-
দেশতঃ শ্রুত্বা উপাসতে ধ্যায়ন্তি তেহপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তোমৃত্যুং
সংসারং শনৈরতিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মন্দতরাণাং সাধনমাহ অন্যোহিত্তি । অন্যে মন্দতরাঃ তুশব্দঃ পূৰ্ণলোকোক্ত ত্রিবিধা-
ধিকারি বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ এষ উপায়েধন্যতরেণাপ্যেবং যথোক্তমাজ্ঞানমজানন্তোহন্তোভ্যঃ
কারুণিকোভ্য আচার্যোভ্য শ্রদ্ধা ইদমেবং চিন্তয়তেতু্যাক্স উপাসতে শ্রদ্ধানাঃ সন্তুচিন্ত-
য়ন্তি তে তরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারসমর্থী অপি শ্রদ্ধানতয়া
গুরুপদেশশ্রবণমাত্র পরায়ণাঃ তেপীত্যপি শব্দার্থস্ত স্বয়ং বিচারসমর্থী মৃত্যুমতিতরন্তীতি
কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

সমাধি এই অষ্টাঙ্ক যোগক্রমে নিরীক্ষণ করেন, অন্য কোন ব্যক্তি নিকাম
কৰ্ম্মানুরূপ ভক্তিযোগানুষ্ঠানক্রমে সত্ত্বশুদ্ধ হইয়া তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা তাঁহাকে
অবলোকন করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

আর কেহ বা আশ্রয়ে অবগত না হইয়া অন্য আচার্য্য কর্তৃক উপদেশ
বাক্য শ্রবণ পূৰ্ব্বক তাঁহার উপাসনা করে সেই সকল শ্রুতিপরায়ণ ব্যক্তিরা
শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বক ধ্যান করাতে ক্রমে মৃত্যুর আকর যে সংসার তাহা হইতে অতি-
ক্রম করে অর্থাৎ অবশ্যই মুক্তিলাভ করিয়া থাকে ॥ ২৫ ॥

সগং সর্কেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং ॥

বিনশ্যাৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

জন্মং চ সত্ত্বং চিদচিৎসংসর্গজমিত্যাহ । যাবদिति । যাবৎ স্বাবরজজন্মান-
অনা সত্ত্বং জায়তে ক্ষেত্র ক্ষেত্রজয়োঁরিতরেতর সংযোগাদেব জায়তে সংযুক্ত-
মেব জায়তে নত্বিতরেতরবিযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

সমমিতি । এবমিতরেতরৈর্যুক্তেষু ভূতেষু দেবাদিবিষয়াকারাদ্বিমুক্তং ।
তত্র তত্র তত্তদেহমনাংসি প্রতিপরমেশ্বরত্বেন স্থিতমাত্মানং জাতৃত্বেন সমা-
নাকারং তেষু দেহাদিষু বিনশ্যাৎস্ব বিনাশানহ' স্বভাবেনাবিনশ্যন্ত যঃ পশ্যতি
স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র কর্মযোগসা তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেযু প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানযোগসা চ ষষ্ঠাষ্টমযোঃ
প্রপঞ্চিতত্বাৎ ' ধ্যানাদেচ সাংখ্যাবিবিক্তান্নবিষয়ত্বাৎ সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ম্নাহ
যাবদिति, যাবদধ্যায়সমাপ্তি । যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুদাত্তং সমুৎপদ্যতে তৎসর্কং
ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঁর্যোগাদবিবেককৃতাদাত্মাসক্তবতীতি জানীহি ॥ ২৬ ॥

অবিবেককৃতং সংসারোক্তবযুক্তং তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তান্নবিষয়ং, সমাগ্দ্দর্শনমাহ
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সংসারস্যবিদ্যাকত্বাৎ বিদ্যয়া মোক্ষ উপপদ্যতে ইত্যেতস্যার্থস্যাবধারণায় সংসার তন্নি-
বর্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি তত্র কারণং গুণসঙ্কোচ্য সদসদ্যোনি
জন্মস্থিত্যেতৎ প্রাপ্তক্লং বিবৃণোতি যাবদिति । যাবৎ কিমপি সত্ত্বং বস্তু সংজায়তে স্বাবর-
জন্মং বা তত্র সর্কক্ষেত্রক্ষেত্রজ সংযোগাদবিদ্যা তৎ কার্যাত্মকং জড়মনির্কচনীষ সদসত্ত্বং
দৃশ্যজাতং ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তত্ত্বাসকং স্বপ্রকাশ পরমার্থ সচ্চৈতন্যমসঙ্কোচাসীনং নির্দুর্দক-
মদ্বিতীয়ং ক্ষেত্রজং তয়োঃ সংযোগো মায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তো মিথ্যাতাদাত্মো-
ধ্যাসঃ সত্যানুতমিথুনীকরণাত্মকঃ তন্মাদেব সংজায়তে তৎসর্কং কার্যজাতমিতি বিজি হে
ভরতর্ষভ অতঃ স্বরূপজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ স্বরূপজ্ঞানাদিনষ্টুমহ'তি স্বপ্নাদিবিদ্যাত্তি-
প্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

এবং সংসারমবিদ্যাশ্রকমিত্যুক্তং । তন্নিবর্তকবিদ্যাকথনায় যএবং বেত্তি পুরুষমিতি

হে ভরতর্ষভ ! ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন, সমুদায় স্বাবর জন্মাত্মক
পদার্থই অর্থাৎ যত স্বাবর জন্মাদি বস্তু উৎপন্ন হয় সে সমস্তই ক্ষেত্র ও
ক্ষেত্রজের সংযোগে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

পরমেশ্বর সর্বভূতে সমান ভাবেই অবস্থান করিতেছেন ; স্বাবর জন্মা-

সমং পশ্যন্ হি সৰ্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং ।

ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং কৃতোযাতি পরাং গতিং ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স পশ্যতি স আত্মানং যথাবস্থিতং পশ্যতি । যন্ত বিষয়াকারেণ দেহাদি-
নাত্মানমপি বিষয়াকারং জন্মবিনাশাদিয়ুক্তং চ পশ্যতি । স নিত্যমেব সূ-
সারীত্যাতিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

সমমিতি সৰ্বত্র দেবাদিশরীরেষু তৎ শেযিত্বেনাধারতয়া নিয়ন্তৃতয়া চাব-
স্থামিকৃত টীকা ।

সমমিতি । স্থাবরজঙ্গমাভ্যকেষু ভূতেষু নির্কিংশেষহৃদ্রূপেণ সমং যথা ভবত্যেবং তিষ্ঠন্তং
পরমাত্মানং যঃ পশ্যতি অতএব তেষু বিনশ্যাৎস্বপ্যবিনশাস্তং যঃ পশ্যতি সএব পশ্যতি
নান্যইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

কৃতইত্যতআহ সমং পশ্যামিতি । সৰ্বত্র ভুতমাতে সমং সমান প্রচ্যুতস্বরূপেণাবস্থিতং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রাপ্তকঃ বিবৃণোতি সমমিতি । সৰ্বেষু ভূতেষু ভবনধৰ্ম্মকেষু স্থাবরজঙ্গমাভ্যকেষু প্রাণিষু
অনেকবিধ জন্মাদি পরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানভাবাপত্ত্যা চ বিষয়েষতএব চঞ্চলেষু প্রতি-
ক্ষণনরিণামিণো হি ভাবানাপরিণম্য ক্ষণমপি স্থাতুমীশতে অতএব পরম্পর বাধ্যবাধক-
ভাবাপদেষু এবমপি বিনশ্যাৎ সূদৃষ্টনষ্টস্বভাবেষু মায়া গহ্বৰ্জনগরাদিপ্রায়েষু সমং সৰ্বত্রৈক-
রূপং প্রতিদেহমেকং জন্মাদি পরিণামশূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তং অপরিণমমানং পরমেশ্বরং সৰ্বজড়-
বর্গসত্তা ক্ষুণ্টিপ্রদেহেন বাধ্যবাধকভাবশূন্যং সৰ্বদোষানাক্লিষ্টং অবিনশ্যন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায়
সৰ্বদৈবতবাধেপি অবাধিতং এবং সৰ্বপ্রকারেণ জড়প্রপঞ্চ বিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ
শাস্ত্রচক্ষুৰা পশ্যতি সএব পশ্যত্যাত্মানং জাগ্রদ্বোধেন স্বপ্নং ভ্রমবাধমানইব অজন্ত স্বপ্নদর্শী
বভ্রাস্ত্যা বিপরীতং পশ্যন্নপশ্যত্যেবা দর্শনাভ্যকষাদভ্রমশূন্য নহি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্যন্ পশুতী-
তি ব্যাপদিশ্যাতে রজ্জুদর্শনাভ্যকষাৎ সর্পদর্শনস্য এবন্তূতান্যাত্মরক্ত শুদ্ধাত্মদর্শনাত্মিকার্য
অবিদ্যায় নিবৃষ্টিশূন্যভুক্ত্যর্থানিবৃত্তিরিত্যাতিপ্রায়ঃ । তদ্রাত্মানমিতি বিশেষ্যাত্মাতে
বিশেষণমর্থ্যাদয়া পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমত্ব চঞ্চলত্ব বাধ্যবাধকত্ব লক্ষণং
জড়বর্গং বৈধৰ্ম্ম্যং সমত্বতিষ্ঠত্ব পরমেশ্বরস্বরূপাভ্যবিশেষণবশাদর্থ্যং প্রাপ্তং অন্যং কণ্ঠোক্ত-
মিতি বিবেকঃ ॥ ২৭ ॥

তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তৌতিকচ্যুৎপত্তয়ে সমমিতি । সমবস্থিতং জন্মাদিবিনাপাত্ত-

জ্ঞক সমুদায় পদার্থ বিনষ্ট হইলেও সেই পরমেশ্বর কদাচ বিনষ্ট হইবেন
না ; সেইসঙ্ক্ষেপে সমভাবে স্থায়ী পরমাত্মাকে যে ব্যক্তি দর্শন করিতে সক্ষম
হয়েন তিনি যথার্থ দর্শী ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্থিতমীশ্বরমাত্মানং দেবাদিবিষমাকারাদিত্রিযুক্তং জ্ঞানৈকাকারতয়া সমং
পশ্যন্নাত্মনা মনসা স্বমাত্মানং ন হিনস্তি রক্ষতি সংসারামোচয়তি ততস্তস্মাৎ
জ্ঞাতৃতয়া সৰ্বত্র সমানাকারদর্শনাৎ পরাং গতিং যাতি গম্যত ইতি গতিঃ
পরং গম্যত্বাং যথাবস্থিতমাত্মানং প্রাপ্নোতি দেবাদ্যাকারাদিযুক্ততয়া সৰ্বত্র
বিষমমাত্মানং পশ্যন্নাত্মানং হিনস্তি ভবজলধিমধ্যে প্রক্ষিপতি ॥ ২৮ ॥

স্মারিকৃত টীকা ।

পরমাত্মানং পশ্যান্হি যস্মাদাত্মনা স্তেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি, অবিদ্যায়া সচ্চিদানন্দরূপ-
মাত্মানং তিরস্কৃত্য ন বিনাশয়তি ততঃ পরাং গতিং যোক্ষ্যং প্রাপ্নোতি, যন্তেনং ন
পশ্যতি সহি দেহাত্মদর্শী দেহে ন সহাত্মানং হিমস্তি, তথা চ শ্রুতিঃ, অসুখানাম তে
লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেতাভিগচ্ছন্তি য়ে কে চাত্মহনোজনা ইতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ভাববিকারশূন্যতয়া সম্যকতয়াবস্থিতমিত্যবিনাশিত্বলাভঃ অন্যৎ প্রাপ্যমধ্যাতং । এবং
পূর্বোক্ত বিশেষণমাত্মানং পশ্যন্নয়মহমস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্টা সাক্ষাৎকূর্স্ব নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানং
সর্বোহ্যজ্ঞঃ পরমার্থমন্তমেকমকর্তৃত্বভোক্তৃ পরমানন্দরূপমাত্মানং অবিদ্যায়া সতি ভাত্যপি
বস্তনি নাস্তি ন ভাতীতি প্রতীতি জননসমর্থস্ব স্বয়মেব তিরস্কূর্স্ব অসম্ভবমিব করোতীতি
হি নস্ত্যেব তং । তথা বিদ্যায়াস্বপ্নে ন পরিগৃহীতং দেহেজ্জিয়সংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিঙ্গা
নবমাদন্তে কৰ্ম্মবশাদিতি হিনস্ত্যেব তং অতঃ উত্রথাপ্যাত্মহৈব সর্বোহ্যজ্ঞঃ । যমধিকৃত্য
শকুন্তলাবচনরূপা স্বতিঃ । কিন্তুেন কৃতং পাপং চৌরেণাত্মাপহারিণা । যোহন্যথা সন্তমা-
ত্মানমন্তথা প্রতিপদ্যতে ইতি শ্রুতিশ্চ । অসুখানাং মতে লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । তাংস্তে
প্রেতাভিগচ্ছন্তি য়ে কে চাত্মহনোজনা ইতি । অসুখা অসুখস্যা স্বভূত অসুখ্যা সম্পদাভোগ্যা
ইত্যর্থঃ । আত্মহনইতি অনাত্মনাত্মাভিমানিন ইত্যর্থঃ । অতো যস্মাত্মজ্ঞঃ সোহনাত্মন্যা-
ত্মাভিমানং গুহ্যাত্মদর্শনে ন বাধতেহতঃ স্বরূপলাভস্বহি নত্যাগ্ননাত্মানং ততো যাতি পরাং
গতিং তত আত্মহননাত্মাবাদবিদ্যা তৎকার্যনিবৃত্তিলক্ষণং মুক্তিবিধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

সকল প্রাণিতে সমানভাবে পরমেশ্বর অবস্থান করিতেছেন লোক সকল
ইহা অবলোকন করিলে অবিদ্যা দ্বারা আত্মারে বিনষ্ট করেন না অর্থাৎ
সচ্চিদানন্দময় আত্মার স্বরূপকে অবিদ্যা দ্বারা আবরণ করিয়া নাশ করেন না
তজ্জন্য পরাগতি অর্থাৎ মুক্তিপ্রাপ্ত হয় । আর যে ব্যক্তি উক্তপ্রকার
দেখেন না সেই শরীরে আত্মদর্শী ব্যক্তি দেহের সহিত আপনাকে নষ্ট করে ।
শ্রুতি বলেন যেকোন ব্যক্তি উজ্জ্বলিত রূপে আত্মহা হন তিনি মরনানন্তর
প্রকাশহীন অন্ধকারাবৃত স্থানে গমন করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্কশঃ ।

যঃ পশ্যতি তথাআনমকর্তারং স পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

যথা ভূতপৃথগ্ভাবমেকস্বম্নুপশ্যতি ।

অতএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পাদ্যতে তদা ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রকৃত্যেতি । সর্কশাণি কর্ম্মাণি কার্যাকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিকচ্যত ইতি পূর্বোক্তরীত্যাপ্রকৃত্যাক্রিয়মাণানি যঃ পশ্যতি তথাআনমকর্তারং জ্ঞানাকারণং পশ্যতি তস্য প্রকৃতিসংযোগঃ তদধিষ্ঠানং তজ্জনা মুখদুঃখানুভবশ্চ কর্ম্মরূপাজ্ঞানকৃতমিতি চ যঃ পশ্যতি স আত্মানং যথাবদবস্থিতং পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

যদেতি । প্রকৃতিপুরুষতত্ত্বাভ্যেকেনু দেবাদিমু সর্কেষু ভূতেষু সংসৃ তেষাং

স্বামিকৃত টীকা ।

নহু শুভাশুভকর্ম্মকর্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাশ্রয়নঃ সমুদ্ভূমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যেবেতি । প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতযা সর্কশঃ সর্কৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি যঃ পশ্যতি তথাআনমকর্তারং দেহাতিমানেনৈবাত্মনঃ কর্তৃত্বং ন স্মতইত্যেবং যঃ পশ্যতি স এব সমাক্ পশ্যতি নানা ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

ইদানীং ভুতানামপি প্রকৃতিতাবদ্ব্যভিভাবেনাভেদাত্মভূতেনৈকরূপমপ্যাত্মনোভেদমপ-
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নহু শুভাশুভকর্ম্মকর্তারঃ প্রতিদেহং ভিন্না আত্মানো বিবমাশ্চ তত্ত্বিচিৎকলভ্যকৃত্ত্বে-
নেতি কথং সর্কভূতস্বমেকমাশ্রয়নং সমং পশ্যন্নহিনন্ত্যাশ্রয়নাশ্রয়নমত আহ প্রকৃত্যেবেতি ।
কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃ কায়ারভ্যানি সর্কশঃ সর্কৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকার
কারণভূতয়া ত্রিগুণাশ্রিকায়্যা ভগবন্মায়্যৈব ক্রিয়মাণানি নহু পুরুষেণ সর্কবিকারশূন্যোন
যো বিবেকী পশ্যতি এবংক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষপি কর্ম্মস্ব আত্মানং ক্ষেত্রজং অকর্তারং সর্কো-
পাধিবিবর্জিতমসঙ্গমেকং সর্কত্র সমং যঃ পশ্যতি তথা শব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকর্ষণার্থঃ স
পশ্যতি সপরিমার্থদর্শীতি পূর্ববং সবিকারস্য ক্ষেত্রস্য তত্ত্বিচিৎকর্ম্মকর্তৃত্বেন প্রতি দেহং
ভেদে বৈষম্যে নির্বিশেষস্যাকর্তরূপাকাশস্যেব ন ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মন ইত্যুপপাদিতং
প্রাক্ ॥ ২৯ ॥

তদেবমাপাততঃ ক্ষেত্রভেদদর্শনমভ্যমুজ্জায় ক্ষেত্রজভেদদর্শনমপাকৃতং ইদানীন্ত ক্ষেত্র

আত্মা কোন কর্ম্ম করেন না প্রকৃতি সর্কপ্রকার কর্ম্ম সম্পন্ন করিয়া থাকেন,
এই বিষয় যিনি বিশেষ রূপে নিরীক্ষণ করিয়াছেন তিনিই সম্যক্ দর্শন করী
বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২৯ ॥

অনাদিত্বান্নিগুণং ত্বাং পরমাত্মায়মবায়ঃ ।

শরীরস্থোহপি কোন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দেবত্ব মনুষ্যত্ব ব্রহ্মত্ব দীর্ঘত্বাদি পৃথগ্ভাবমেকস্থং প্রকৃতিস্থং যদা পশ্যাতি
নান্নস্থং ততএব প্রকৃতিতএব উত্তরোত্তর পুত্রপৌত্রাদিকভেদবিস্তারং চ যদা
পশ্যাতি তদৈবং ব্রহ্মসম্পদ্যতে । অবস্থিত্বজ্ঞানৈকাকারমাত্মানং প্রাপ্নো-
তীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

শান্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ যদেতি । যদা ভূতানাং স্থাবর জঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং তেদং
একস্থং একসাম্যমেবৈশ্বরশক্তিরূপায়াং ঐক্যভৌ শ্রলয়ে স্থিতমনুপশ্যাতি আলোচয়তি
অতএব তস্যাএব ঐক্যভেদে সকাশাস্তু ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যাতি তদা ঐক্য-
তিতাবস্থাত্বেন ভূতানামপ্যভেদং পশ্যান্ পরিপূং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতী-
ত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনির্মিত্তঃ কৰ্ম্মভিস্তংকলৈশ্চ মুখদুঃখাদিভির্কৈ-

মধুসূদন সুরস্বতীকৃত টীকা ।

ভেদদর্শনমপি মায়িকত্বেনাপাকরোতি যদেতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং
সর্বেষামপি জড়বর্গাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথকত্বং পরস্পরভিন্নত্বং একস্থং একস্থিন্নেবাত্মনি
সজ্জপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতস্যাদিষ্টানাদনতিরেকাং সজ্জপাত্মস্বরূপাদনতিরিক্তমনুপশ্যাতি
শাস্ত্রাচার্যোপদেশমনুস্বয়মালোচয়তি আত্মবেদং সৰ্বমিতি এবমপি মায়াবশান্তত একস্থা-
দাত্মনএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবক স্বপ্নমায়াবদনুপশ্যাতি ব্রহ্মসম্পদ্যতে তদা সজ্জাতীয়
বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবাং ব্রহ্মৈব সর্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্ কালে । যস্মিন্ সৰ্ব্বাণি
ভূতানি আত্মবাহুবিজানন্তঃ । তত্র কো মোহঃ কঃ শোকঃ একস্থমনুপশ্যত ইতি ক্রতেঃ ।
ঐক্যভৌব চেত্যত্রাত্মভেদো নিরাকৃতঃ যদপৃথগ্ভাবমিত্যত্র তু অনাত্মভেদোপীতি
বিশেষঃ ॥ ৩০ ॥

আত্মনঃ স্বতোহকর্তৃত্বেনাপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কৰ্ত্তৃত্বং স্যাদিতি শৃঙ্খামপানুদনয়ঃ পশ্যাতি

একমাত্র প্রকৃতিতে, অবস্থিত ভূতসকলের অর্থাৎ স্থাবর জঙ্গমানদির,
পৃথক ভাব লোকে যখন অবলোকন করেন অর্থাৎ ভেদকে একত্রেই পরমে-
শ্বরের শক্তি স্বরূপা প্রকৃতিতেই প্রলয় সময়ে সর্বদা অবস্থিত দর্শন করেন
এবং সৃষ্টিকালে সেই প্রকৃতিদ্বারা ভূত সমস্তের উৎপত্তি হয় দেখিতে পান,
তখন সেই প্রকৃতি হইতেই সম্পূর্ণ ব্রহ্ম প্রাপ্ত করেন ॥ ৩০ ॥

যথা সর্বগতং সৌক্ষ্ম্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে ।

সর্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অনাদীতি । অয়ং পরমাত্মা দেহান্নিকৃষ্টত্বভাবেন নিরূপিতঃ শরীরস্থো-
প্যানাদিত্বাদনারভ্যত্বাদব্যয়ঃ নিগুণত্বাৎ সত্বাদিগুণরহিতত্বাৎ করোতি ন লি-
প্যতে দেহস্থভাবৈর্ন লিপ্যতে ন বধ্যতে ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যস্যং চুস্পরিহরমিতি কৃতঃ সৈমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি । যচ্ছূংপত্তিমং তদেবাহি
সাদি যচ্চ গুণবদ্ধস্তত্ত্বা গুণনাশে বায়োভবতি অয়ং তু পরমাত্মা অনাদিনিগুণশ্চ
অতোহব্যয়ঃ অবিকারোত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোহপি ন কিঞ্চিৎ করোতি ন চ
কর্ম্মফলৈলি প্যতে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তথাত্মানমকর্তারং সপশ্যতীতি এতদ্বিবৃণোতি অনাদিত্বাদিতি । অযমপছরাক্ষঃ পরমাত্মা
পরমেশ্বরভিন্নঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যোতীত্যব্যয়ঃ সর্ববিকারশূন্য ইত্যর্থঃ । তত্র ব্যয়ো-
দ্বৈধাধর্ম্মিস্বরূপস্যৈবোৎপত্তি মন্তয়া বাধর্ম্মিস্বরূপস্যাত্মুৎপাদ্যত্বেনপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্তি
মন্তয়া বা তত্রাদ্যমপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি আদি প্রাগসম্ভাবস্থা সা চ নাস্তি সর্বদা সত
আত্মনঃ অতন্তস্য কারণাভাবাজ্জন্মাবাবঃ । নহি অনাদেজ্জন্মসংভবতি তদভাবে চ তত্তত্তরা-
ভাবিনো ভাববিকারা ন সম্ভবন্ত্যেবাতো ন স্বরূপেণ ব্যোতীত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি
নিগুণত্বাদি নির্দ্বন্দ্বকত্বাদিত্যর্থঃ । নহি ধর্ম্মিণমধিকৃত্য কশ্চিদধর্ম্ম উপেত্যপৈতি বা ধর্ম্ম
ধর্ম্মিণস্তাদাত্ম্যাং অয়ন্ত নির্দ্বন্দ্বকোহতো ন ধর্ম্মদ্বারাপি ব্যোতীত্যর্থঃ । অবিনাশীচায়ে যমা-
ত্মাহুহিতি ধর্ম্মেতি শ্রুতেঃ । যস্মাদেবজায়তেহস্তিবর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে বিনশ্য-
তীত্যেবং ষড়্ভাববিকারশূন্যঃ আধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন শরীরস্থোপি তস্মিন্ কুর্তব্যয়মাত্মান
করোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলন্তঃ সবিতা তস্মিন্ চলত্যপি ন চলত্যেব তদ্বৎ । যতো
ন করোতি কিঞ্চিদতঃ কর্ম্মফলেন ন লিপ্যতে যোহি যৎ কর্ম্ম করোতি স তৎ ফলেন লিপ্য-
তেন ত্বয়ং অকর্তৃকত্বাদিত্যর্থঃ । ইচ্ছাদেবঃ স্ত্বং হুঃখমিত্যাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বকথনাং
প্রকৃতেষা চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্বশঃ ইতি মাত্মাকার্য্যব্যাপ্যদেশাচ্চ । অতএব পরমার্থ-
দর্শিনাং সর্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি প্রাধ্যাধ্যাতং । এতেনাত্মনো নির্দ্বন্দ্বকত্বকথনাং স্বগত-
তেদোপি নিরন্তঃ । অতোহদ্বিতীয়ং ব্রহ্মবাস্ত্বেনি সিদ্ধং ॥ ৩১ ॥

হে কোন্ডের ! এই অব্যয় পরমাত্মা, শরীরে অবস্থান করিলেও অনাদিত্ব
এর নিগুণত্ব প্রযুক্ত কোন কর্ম্ম করেন না এবং কর্ম্মফলেও কখন লিপ্ত
হয়েন না ॥ ৩১ ॥

যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কুৎসং লোকমিমং রবিঃ ।

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কুৎসং প্রকাশয়তি ভারত ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যদ্যপি নিগুণত্বান্ন করোতি নিত্যসংযুক্তৈর্দেহস্বভাবৈঃ কথং ন লিপ্যাতে ইত্যত্রাহ যথাকাশং সৰ্গগতমপি সৰ্বৈকস্বভাভিঃ সংযুক্তমপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সৰ্গ-বস্তুস্বভাবৈন' লিপ্যাতে । তথাত্মাপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সৰ্বত্র দেবমমুখ্যাদৌ দেহে-বস্থিতোপি তত্তদেহস্বভাবৈন' লিপ্যাতে ॥ ৩২ ॥

যথেন্তি যথৈক আদিত্যঃ স্ফা প্রভয়া কুৎসমিমং লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রমপি ক্ষেত্রো যমেদং ক্ষেত্রমীদৃশমিতি কুৎসং বহিরন্তুশ্চাপাদভল-মন্তকং স্বকৌয়েন জ্ঞানেন প্রকাশয়তি । প্রকাশ্যালোকাৎ প্রকাশকাদিত্যব-দ্বৈতিত্বেন বেদান্ততাদশ্যাৎ ক্ষেত্রাদত্যন্তবিলক্ষণায় মুক্তলক্ষণা ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি । যথা সৰ্গগতং পঙ্কাদিষপি স্থিত মাকাশং সৌ-ক্ষ্মাদসঙ্গত্যাৎ পঙ্কাদিভিনে'পলিপ্যাতে তথা সৰ্বত্র উক্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতো'প্যাত্মা নোপলিপ্যাতে দৈহিকৈর্দে'যগুণৈন' যুক্ত্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

অসঙ্গত্বাল্পোনাশ্চীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্য ধর্মে'ন যুক্ত্য-তইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি । স্পষ্টো'র্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

শরীরস্থোপি তৎকর্ণণা ন লিপ্যাতে স্বয়মসঙ্গত্বাদিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি । সৌক্ষ্মাদসঙ্গ-ত্বাস্বভাবত্বাদাকাশং সৰ্গগতমপি নোপলিপ্যাতে পঙ্কাদিভির্ষথেন্তি দৃষ্টান্তার্থঃ স্পষ্টমিতরং ॥ ৩২ ॥

ন কেবলমসঙ্গত্বাবত্বাদাত্মান লিপ্যাতে প্রকাশকত্বাদপি প্রকাশ্যধর্মে'ন লিপ্যাতে ইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি । যথা ঈবিরেকএব কুৎসং সৰ্বমিমং লোকং [দেহেন্দ্রিয়সংঘাতং রূপ-বস্তুমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি ন চ প্রকাশ্যধর্মে'লিপ্যাতে নবা' প্রকাশ্যভেদাদিত্যতে যথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ একএব কুৎসং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত অতএব প্রকাশ্যধর্মে'ন লিপ্যাতে নবা প্রকাশ্যভেদাদিত্যত ইত্যর্থঃ । শূর্যো যথা সৰ্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যাতে চাক্ষুর্বে'র্যাহ্যদোষৈঃ । একত্বা সৰ্বভূতাত্মা ন লিপ্যাতে লোকহঃখেন বাহ্যইতি ক্রতেঃ ॥ ৩৩ ॥

যাদৃশ আকাশ সৰ্গগত অর্থাৎ সকল পদার্থে অবস্থিত, অধিক কি পঙ্কাদিতেও অবস্থান করিতেছে কিন্তু হৃক্ষ্ম জন্য লিপ্ত হয় না, তাদৃশ আত্মা কি উত্তম কি মধ্যম কি অধম সমস্ত দেহে অবস্থান করিতেছে তথাপি লিপ্ত হয় না ॥ ৩২ ॥

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা ।

ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতেশতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে প্রকৃতি পুরুষ

বিবেক যোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্ষেত্রোতি । এবমুক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ স্তরং বিশেষং বিবেক-
বিষয়াজ্ঞানাখ্যেন চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতিয়োর্মোক্ষং চ তে পরং যান্তি ।
'তে নির্মুক্তবন্ধনমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তি । এবমুক্তেন প্রকারেণ মোক্ষ্যতেনেনেতি
মোক্ষঃ অমানিষাদিকমুক্তমোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ । ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বিবেক-
বিষয়েন উক্তেন জ্ঞানেন তয়োর্বিবেকং বিদিত্বা ভূতপ্রকৃতি যোক্ষোপায়মমা-

স্বামিকৃত টীকা ।

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো রিতি । এবমুক্ত প্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো-
রস্তরং তেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুষা যে বিদুঃ তথা যেযমুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিস্ত-
স্যাঃ সকাশাং মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি । বিবি-
ক্তো যেন তত্ত্বেনমিশ্রো প্রকৃতিপুরুষৌ । তং বন্দে পরমাদমং নন্দনন্দনামাশ্বরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীমধ্যায়ার্থং সকলমুপসংহরতি ক্ষেত্রোতি । ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রাখ্যাখ্যাতয়োরেব
মুক্তেন প্রকারেণাস্তরং পরস্পরবৈলক্ষ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিষ্মনির্কিরিষ্মাদিরূপং জ্ঞান-
চক্ষুষা শাস্ত্রাচার্যোপদেশজনিতাত্মজ্ঞানরূপেণ চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতি মোক্ষঞ্চ ভূতানাং
সর্কেষাং প্রকৃতিরবিদ্যমায়াখ্যা তস্যাঃ পরমার্থাত্মবিদ্যায়া মোক্ষমভাবগমনং চ যে বিদুঃ
জানন্তি আয়ান্তি তে পরং পরমার্থবস্তুস্বরূপং চৈকবল্যং ন পুনর্দেহমাদদত ইত্যর্থঃ । তদেব-

হে ভারত ! অর্থাৎ ভরতবংশেশ্বর শ্রেষ্ঠ অর্জুন, যজ্ঞপূ একমাত্র দিবাকর
সমস্ত লোককে প্রকাশ করেন কিন্তু প্রকাশ্য বস্তুর গুণ দোষাদিতে লিপ্ত নয়,
তজ্ঞপ একমাত্র ক্ষেত্রী অর্থাৎ আত্মা সমস্ত দেহ প্রকাশিত করেন, তথাপি
দেহের গুণদোষে কদাচ লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিহাদিক্কাবগম্য যে আচরন্তি তে নিম্নুস্তবস্তীঃ স্বেম রূপেণাবস্থিতমনবচ্ছিন্ন
লক্ষণমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্ভাষ্যে বিরচিত্তে গীতাভাষ্যে

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মনানিহাদিসাধননিষ্ঠস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্জীবিকবিজ্ঞানবতঃ সর্বানর্থনিবৃত্ত্য পরমপুরুষার্থসিদ্ধি-
রिति সিদ্ধং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীপরমহংসপরিব্রাজকার্চ্য শ্রীমদ্বিবেকচর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য

শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ-

দীপিকায়াম্ ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

যাঁহারা বিবেক জ্ঞান স্বরূপ চক্ষুতে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ এই উভয়ের ভেদ
নিরীক্ষণ করেন এবং ভৌতিক প্রকৃতি হইতে মুক্তির উপায়স্বরূপ ধ্যানাদি
পরিজ্ঞাত হইতে পারেন তাঁহারা ই পরম পদে গমন করিয়া থাকেন অর্থাৎ
পরম মোক্ষপদ লাভ করেন সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৩৪ ॥

ইতি বেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের

অষ্টমর্গত ভীষ্মপর্বে মধ্যাহ্নত ত্রৈবিদ্যা প্রকাশক উপ-

নিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন

সংবাদ যোগশাস্ত্রের প্রকৃতিপুরুষ

বিবেকযোগনামক ত্রয়ো-

দশাধ্যায়ের সাধুভা-

ষাৰ্হ সম্পূর্ণ ।

সম্পূর্ণত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানিনাং জ্ঞানমুত্তমং ।

যজ্ঞজ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্বে পরাং সিদ্ধিমিতোগতাঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষয়োরন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ স্বরূপ যাধাভ্যাং বিজ্ঞান-
মানিত্বাদিভির্ভগবন্তুগুণহীতৈর্কঙ্কামুচ্যত ইত্যুক্তং । তত্র বন্ধহেতুঃ পূর্ব
পূর্বসত্বাদিগুণময় সুখাদিসঙ্গরতিত্বকাভিহিতং কারণং গুণসংগোস্য সদ-
সদ্যোনিজন্মস্থিতি । অথেনানীং গুণানাং বন্ধহেতুতাপ্রকারো গুণনিবর্তন-
প্রকারশ্চোচ্যতে । শ্রীভগবানুবাচ । পরং ভূয় ইতি । পরং পূর্বোক্তাদন্যং
প্রকৃতিপুরুষাস্তর্গতমেব সত্বাদিগুণবিষয়ং জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি তচ্চ জ্ঞানং
সর্বেষাং প্রকৃতিপুরুষবিষয়জ্ঞানানামুত্তমং যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞাত্বা সর্বে মুনয়ঃ

স্বামিকৃত টীকা ।

পুংপ্রকৃতোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন গুণসঙ্গত । গ্রাহ সংসারবৈচিত্র্যং বিস্তরেণ
চতুর্দশে । যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিং সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাত্ত্বি-
কীত্বাত্মকং সচ ক্ষেত্রক্ষেত্রজস্যোঃ সংযোগোনিরীক্সরসাংখ্যানামিবন স্বাতন্ত্র্যেণ কিন্তুীক্স-
রেচ্ছ্যেবেতি কথনপূর্বকং কারণং গুণসংগোহস্য সদসদ্যোনিজন্মস্থিতানেনোক্তং
সত্বাদিগুণকৃতং সংসার বৈচিত্র্যং প্রপঞ্চয়িষ্যামেবং ভূতং বক্ষ্যমাণমর্থং স্তৌতি পরং-
ভূয়ইতি দ্বাভ্যাং । পরং পরমাত্মনিষ্ঠং জ্ঞায়তেহেনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং ভূয়োহপি

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পূর্বাধ্যায়ো যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিং সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং । ক্ষেত্র ক্ষেত্রজসংযোগাৎ
তদ্বিকীত্বাত্মকং তত্র নিরীক্সর সাংখ্য নিরাকরণেন ক্ষেত্র ক্ষেত্রজসংযোগস্য ঈক্সরাধীনত্বং
বক্তব্যং । এবং কারণং গুণসংগোহস্য সদসদ্যোনিজন্মস্থ ইত্যুক্তং । এতস্মিন্ গুণে কথং
সঙ্গঃ কেবালগুণাঃ কথং বা তে নিবগ্নস্তীতি বক্তব্যং তথা ভূতপ্রকৃতি মোক্ষঞ্চ যে বিদূষ্যন্তি
তে পরমিত্যুক্তং তত্র ভূতপ্রকৃতিশব্দিতেনো গুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং স্যাৎ যুক্তস্য চ কিং
লক্ষণমিতি বক্তব্যং তদেতৎ সর্বং বিস্তরেণ বক্তুং চতুর্দশোহধ্যায় আরভ্যতে । তত্র বক্ষ্য-
মাণার্থং দ্বাভ্যাং জ্ঞবন্ শ্রোতৃণাং রুচি উৎপত্তয়ে শ্রীভগবানুবাচ পরং ভূয় ইতি জ্ঞায়তেহনে-
নেতি জ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানসাধনং পরং শ্রেষ্ঠং পরবস্ত্তবিষয়ত্বাৎ কীদৃশং তজ্ঞানানাং জ্ঞান-
সাধনানাং বহিঃসদানাং যজ্ঞাদীনাং মধ্যে উত্তমং উত্তমফলত্বাৎ নষ্টমানিত্বাদীনাং তেষামন্ত-

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যমাগতাঃ ।

সর্গেহপি নোপযায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যাধন্তি চ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তন্ময়নশীলাইতঃ সংসারাং পরাং সিদ্ধিং গতাঃ পরাং শুদ্ধাভ্যবরূপপ্রাপ্তি-
রূপাং সিদ্ধিং গতাঃ ॥ ১ ॥

পুনরপি তদজ্ঞানং ফলেন বিশিনক্তি । ইদমিতি । ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞান-
মুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যমাগতাঃ, মৎসামাং প্রাপ্তাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে ন-
সৃজিকর্ম্মতাং ভজন্তে প্রলয়েন ব্যাধন্তি চ । ন চ মৃতিকর্ম্মতাং ভজন্তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তুভাং একর্ষণে বক্ষ্যামি । মথং ভুতং জ্ঞানিনাং তপঃকর্ম্মাদিবিষয়ানাং মধ্যে উত্তমং
মোক্ষহেতুত্বাৎ । তদেবাহ যজ্ঞজ্ঞাতা মুনয়ো মননশীলাঃ সর্গে ইতোদেহবন্ধনাং পরাং
সিদ্ধিং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

কিঞ্চ ইদমিতি । ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায় মম সাধর্ম্যাৎ
মজ্জপত্নং প্রাপ্তঃ সন্তঃ সর্গেহপি ব্রহ্মাদিষুৎপদ্যমানেষপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েহপি
ন ব্যাধন্তি প্রলয়স্থানাং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্তু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

রঙ্গত্বেনোত্তমত্বাৎ পরমিত্যনেনোৎকৃষ্টবিষয়স্বমুক্তং উত্তমমিত্যনেন নতুৎকৃষ্টফলত্বমিতি ভেদঃ
ঐদৃশং জ্ঞানমহং প্রবক্ষ্যামি ভূয়ঃ পুত্রঃ পূর্বাধ্যায়েষসকৃৎকৃতমপি যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞাতানুষ্ঠায়
মুনয়ঃ মননশীলাঃ সংন্যাসিনঃ সর্গে পরং সিদ্ধিং মোক্ষাত্যাং ইতো দেহবন্ধনাং গতাঃ
প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

তস্যাঃ সিদ্ধে বৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি । ইদং যথোক্তং জ্ঞানং জ্ঞানসাধনমুপা-
শ্রিত্যানুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্যাৎ মজ্জপত্নাত্যস্তাত্তেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেপি
হিরণ্যগর্ভাদিষুৎপদ্যমানেষপি নোপজায়ন্তে নোৎপদ্যন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালেন
ব্যাধন্তি চ লীয়েন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ভগবান অর্জুনকে বলিতেছেন, পুনর্বার আমি তোমার নিকট উৎকৃষ্ট
জ্ঞান কীর্তন করিতেছি এই জ্ঞান তপস্যা ও কর্ম্মাদিবিষয়ক জ্ঞানসমূহ মধ্যে
অতি উত্তম এবং উহাই মোক্ষের হেতু ; যে জ্ঞান মননশীল মহর্ষিগণ বিশেষ
রূপে পরিজ্ঞাত হইয়া দেহান্তে মোক্ষ লাভ করেন ॥ ১ ॥

এই জ্ঞান আশ্রয় করিলে আমার সাধর্ম্য অর্থাৎ স্বরূপ্য মুক্তি প্রাপ্ত
হয়, সুতরাং আর তাহাকে সৃষ্টিকালেও জন্মগ্রহণ করিতে হয় না এবং প্রলয়-
কালেও কোন দুঃখ সহ্য করিতে হয় না ॥ ২ ॥

মম যোনির্মহদ্রূপ তস্মিন্ গৰ্ভং দদাম্যহং ।

সন্তবঃ সৰ্বভূতানাং ততোভবতি ভারত ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ প্রাকৃতানাং গুণানাং বদ্ধহেতুতা প্রকারং বক্তুং সৰ্বভূতজাতস্য প্রকৃতিসংসর্গজত্বং যাবৎসংজায়তে কিঞ্চিদিত্যনেনোক্তং ভগবতা যেনৈব কৃতমিত্যাহ মমেতি মম মদীয়ং কুৎসস্য জগতো যোনিভূতং মহদব্রহ্ম যং তস্মিনার্ভং দদাম্যহং । ভূমিরাপোনলো বায়ুঃ স্বং মনোবুদ্ধিরেব চ অহংকার প্রতীপম্যে ভিষ্মা , প্রকৃতিরঋধা । অপরেখমিতি নির্দিষ্টাচেতনা-প্রকৃতির্মহদহংকার্যাণাং কারণভর্য মহদব্রহ্মভূত্যাচেতে প্রতাবপি কচিৎ প্র-কৃতি ব্রহ্মেতি নির্দিষ্টাচেতে যং সৰ্বং তিষ্ঠং যঃ সৰ্ববিৎ । যস্য জ্ঞানমযংতপঃ তস্মাদেতদব্রহ্মানামরূপময়ং চ জায়ত ইতি । ইতস্তন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি চেতনগুঞ্জরূপায়া প্রকৃতির্নির্দিষ্টাসেহ সকলপ্রাণিবী-স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সৰ্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্রয়োঃরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি । দেশতঃ কালতশ্চাপরিচ্ছিন্নত্বাৎ রহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্বাচ্চ ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ । তস্মাদ্ভূত মম পরমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানং স্থানং তস্মিন্নহং গৰ্ভং জগদ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি নিক্ষিপামি প্রলয়ে ময় লীনং সন্তমবিদ্যা-কামকর্মানুশয়বস্তুং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেণ ক্ষেত্রেণ সংযোজ্যামিত্যর্থঃ ; ততোগর্ভাধানাং সৰ্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাম্ সন্তবউৎপত্তির্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সৰ্বভূতোৎ-পত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু সাংখ্যসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োঃরিতীমং বিবক্ষিতমর্থমাহ ভাভ্যাং মমেতি সৰ্বকার্য্যাপেক্ষাধিকত্বাৎ কারণং মহৎ সৰ্বকার্য্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্বরূপাঙ্হনবাস্তব অবা-কৃতং প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা মায়ামহদব্রহ্ম তচ্চ মনেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানস্থানং তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গৰ্ভং সৰ্বভূতজন্মকারণং অহং বাহল্যাং প্রজায়েযেতীকরণরূপং সঙ্কলং দধামি ধারয়ামি তং সঙ্কলং করোমীত্যর্থঃ । যথা কশ্চিৎ পিতাপুত্রমনুশয়িনং ব্রীহাদি আহার-রূপেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃ সেকপূর্বকং গর্ভমাধত্তে তস্মাচ্চ গর্ভাধানাং সপুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে তদর্থঞ্চ মধ্যে কলনাদ্যবস্থা ভবন্তি তথা প্রলয়ে ময় লীনমবিদ্যাকামকর্মানুশয়বস্তুং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেণ ক্ষেত্রেণ কার্য্যাকারণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদাভাসাখ্যরেতঃ সেকপূর্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভমহমাদধামি তদর্থঞ্চ মध्ये

সর্বযোনিষু কোন্সেয় মূর্তয়ঃ সন্তবন্তি যাঃ ।

তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতয়া গর্তশব্দেনোচ্যতে তস্মিন্ চেতনে যোনিভূতে মৰ্ত্তি ব্রহ্মণি চেতন-
পুঞ্জরূপং গর্তং দধামি । অচেতনপ্রকৃত্যা ভোগ্যক্ষেত্রভূতয়া ভোক্তৃবর্ণ-
পুঞ্জভূতাং চেতন প্রকৃতিং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ । ততঃ তস্যাং প্রকৃতিদ্বয়ং
সংযোগান্ন্যংকৃত্যং সৰ্বভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপৰ্য্যন্তানং সন্তবো ভবতি ॥৩১॥

• কার্যাবস্থোপি চিদচিৎ প্রকৃতিসংসর্গো 'ময়ৈব' কৃতইত্যাহ সর্কেতি
সর্কাস্থ দেবগন্ধার্করক্ষাক্ষসমুখাপশুযুগপক্ষিসৃপাদিষু যোনিষু তত্ত-
মূর্তয়ো যাঃ সন্তবন্তি জ্ঞাত্তে তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিঃ কারণং ময়া সংযো-
জিতচেতনবর্ণা 'মহাদ্যাদিশেষাস্থা প্রকৃতিঃ কারণমিত্যর্থঃ । অহং বীজপ্রদঃ

স্বামিকৃত টীকা ।

ন কেবলং সৃষ্টোপক্রমএব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং প্রকৃতিপুঙ্কষাভ্যামহং ভূতোংপত্তি-
প্রকারোপি তু সর্কদৈবেত্যাহ সর্কেতি । সর্কাস্থ যোনিষু মনুষ্যাদ্যাস্থ যামূর্তয়ঃ
স্থাবরজঙ্গমাত্মিকাউৎপাদ্যন্তে তাসাং মূর্তীনাং মহদ্রূপ প্রকৃতিধোনিম্মাতৃস্থানীয়া
অহং বীজপ্রদঃ পিতা গর্তাধানকর্তা পিতা ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাহাংপত্যবহাঃ ততো গর্তাধানাং সন্তবঃ উৎপত্তিঃ সৰ্বভূতানাং
হিরণ্যগর্তাদীনাং ভবতি হে ভারত নতু ঈশ্বরকৃতগর্তাধানং বিনা ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

নহু কথং সৰ্বভূতানাং ততঃ সন্তবো ভবেৎ দেবাদিদেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবা-
দিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বযোনিষিতি । দেবপিতৃমহুযা পশুযুগাদিসর্বযোনিষু যামূর্তয়ঃ জরা-
যুজাওজোস্তিজাদিভেদেন গবিলক্ষণ বিবিধসংস্থানান্তনবঃ সন্তবন্তি হে কোন্সেয় তাসাং
মূর্তীনাং তত্তৎকারণভাবাপন্নং মহদব্রহ্মএব যোনিম্মাতৃস্থানীয়া অহং পরমেশ্বরোবীজপ্রদঃ
গর্তাধানস্য কর্তা পিতা তেন মহতো ব্রহ্মণ এবাবস্থাবিশেষাঃ কারণান্তরাগীতি যুক্তযুক্তং
সম্ভবঃ সৰ্বভূতানাং ততো ভবতীতি ॥ ৪ ॥

মহদ্রূপনামে যে প্রকৃতি তাহাই আমার যোনি অর্থাৎ গর্তাধানের স্থান
এবং ঐ প্রকৃতিতেই আমি গর্ত অর্থাৎ জগৎ বিস্তারের কারণস্বরূপ চিদাভা-
সকে ক্ষেপণকরিয়া থাকি, ফলতঃ সেই গর্তে জগতে সমস্তবীজ বপন করিয়া
থাকি, তাহাতেই চতুর্যুগ ব্রহ্মা প্রভৃতি সমস্ত ভূতের উৎপত্তি হয় ॥ ৩ ॥

হে কোন্সেয় ! কুন্তিপুত্র অর্জুন মনুষ্যাদি সমস্ত যোনিতে স্থাবর জঙ্গম

সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসত্ত্বাঃ ।

নিবধুস্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যয়ং ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্ৰতিভা । তত্র তত্র চ তত্ত্বং কৰ্ম্মানুশ্ৰেণেন চেতনবৰ্গস্য সংযোজকশ্চাহমি-
ত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

এবং সৰ্গাদৌ প্রাচীনকৰ্ম্মবশাদচিং সংসৰ্গেণ দেবাদিষু যোনিষু পুনঃ
পুনর্দেবাদিভাবেন জন্মহেতুমাং । সত্ত্বমিতি 'সত্ত্বরজস্তমাংসি ত্রয়োগুণাঃ'
প্রকৃতে: স্বরূপানুবন্ধিনঃ স্বভাববিশেষাঃ । প্রকাশাদিকার্য্যৈক নিরূপণীয়াঃ ।
প্রকৃতাবস্থায়ামনুভূতাঃ তদ্বিকারেষু সহদাদিসূক্তাঃ মহাদাদিবেশেষাঈশ্ব-
রান্নচ দেবমনুষ্যাাদিদেহসম্বন্ধিনং দেহিনমব্যয়ং স্বতো গুণসম্বন্ধানহং দেহে
বর্তমানং নিবধুস্তি দেহে বর্তমানত্বোপাধিনা নিবধুস্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং পরমেশ্বরাধীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সৰ্বভূতোংপত্তিং নিরূপ্যদানীং
প্রকৃতিসদ্বেন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাदि চতুর্ভিঃ । সত্ত্বং রজস্তমই-
তোবং সংজ্ঞাক্স্রয়োগুণাঃ প্রকৃতিসত্ত্বাঃ প্রকৃতে: সত্ত্ববউদ্ভবোপেষমাং তে তথোক্তাঃ ।
গুণসামাং প্রকৃতিসত্ত্বাঃ সকাশাং পৃথক্ ত্বেনাভিব্যক্তাঃ সত্ত্বঃ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে
তাদাত্ম্যেন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্তুতোহব্যয়ং নির্জীকারমেব সত্ত্বং নিবধুস্তি
স্বকার্য্যে সুখদুঃখমোহাদিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সুরস্বতিকৃত টীকা ।

তদেবং নিরীশ্বর সাংখ্যনিরাকরণেন ক্ষেত্র ক্ষেত্রজসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং উক্তং ইদানীং
কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কেবা গুণাঃ কথং বা তে বগ্নস্তীত্যাচ্যতে সত্ত্বমিত্যাदि নাত্মমিত্যতঃ
প্রাক্ চতুর্দশভিঃ । সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবং নামানোগুণনিত্যপরতন্ত্রাঃ পুরুষং প্রতি
সর্বেষামচেতনানাং চেতনার্থত্বাং নতু বৈশেষিগামিব রূপাদিবং দ্রব্যাপ্রিতাঃ নচ গুণগুণিনোর-
ন্যত্মমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াস্বকত্বাং প্রকৃতে: । তর্হি কথং প্রকৃতিসত্ত্বা ইতি উচ্যতে
ত্রয়াগং গুণানাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিস্মায়া ভগবতঃ তন্ত্রাঃ সকাশাং পরম্পরাঙ্গাঙ্গিভাবেন
বৈষম্যেণ পরিণতাঃ প্রকৃতিসত্ত্বা ইত্যাচ্যন্তে তে চ দেহে প্রকৃতিকার্য্যে শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে

স্বরূপ যে সকল মূর্তি সত্ত্বত হয়, মহৎ প্রকৃতিই অখীং সেই মূর্তি সকলের
অপরিচ্ছিন্ন স্বকার্য্য বর্জক প্রকৃতিই সেই সমস্তের যোনি (মাতৃস্থানীয়া) এবং
আমি বীজপ্রদ পিতা অর্থাৎ গর্ত্তাধান কর্তা ॥ ৪ ॥

হে মহাবাহো অর্জুন ! প্রকৃতি সত্ত্বব (প্রকৃতি হইতে যাহাদের উৎপত্তি

তত্র সত্ত্বং নির্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ং ।

সুখসঙ্গেন বদ্ধাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সত্ত্বরজস্তমসামাকারং বন্ধনপ্রকারঞ্চাহ তত্রৈতি । তত্র সত্ত্বরজস্তমঃসু-
সত্ত্বস্য স্বরূপমীদৃশং নির্মলত্বাৎ প্রকাশকং সুখাবরণস্বভাবরহিতং নির্মলত্বং
প্রকাশ সুখজননৈকান্তস্বভাবতয়া প্রকাশসুখহেতুত্বমিত্যর্থঃ । প্রকাশো
বস্তুরাখ্যাবোধঃ অনাময়ং আময়াখ্যং কার্য্যং ন বিদ্যাত ইত্যনাময়ং
অরোগতাহেতুরিত্যর্থঃ এষ সত্ত্বাখ্যো গুণো দেহিনমেনং সুখসংগ্গেন জ্ঞান-
সঙ্গেন চ বদ্ধাতিপুরুষস্য সুখসংগং জ্ঞানসংগঞ্চ জনয়তীত্যর্থঃ জ্ঞানসুখয়োঃ
সংগে জ্ঞাতে তৎসাধনেষু লৌকিকবৈদিকেষু প্রবর্ততে ততশ্চ তৎফলানু-
স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রৈতি । তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বঃ
নির্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ ক্ষটিকমণিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিকপত্রবৎ শাস্ত-
মিত্যর্থঃ । অতঃ শাস্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গন্তেন বদ্ধাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকা-
র্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গন্তেন চ বদ্ধাতি হে অনঘ অপাপ অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনো-
ধর্ম্মাস্তদভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজ্যতীর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দেহিনং দেহতাদাত্ত্বাধ্যাসাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ববিকারশূন্যত্বেনাব্যয়ং নিবদ্ধন্তি নির্নি-
কারমেব সত্ত্বং স্ববিকারবত্তমোপদর্শয়ন্তী বদ্রাস্ত্য। জলপাত্রাণীবজ্জিবিহুমাদিত্যং প্রতিবিম্বা-
ধ্যাসেন স্বকম্পাদিমত্তয়া যথা চ পারমার্থিকো বন্ধো নাস্তি তথা ব্যাধ্যাতঃ প্রাক্ শরীরহোপি
কৌন্তেয় ন কৰোতি ন লিপ্যত ইতি ॥ ৫ ॥

তত্র কো গুণঃ কেন সঙ্গেন বদ্ধাতিত্যাচ্যতে তত্রৈতি । তত্র তেষু গুণেষু মধ্যে সত্ত্বং
প্রকাশকং চৈতন্ত্বস্ত তমোগুণকৃত্যবরণতিরোধায়কং নির্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ চিহ্নিত্ত্বগ্রহণযোগ্য-
ত্বাদিত্যি যাবৎ ন কেবলং চৈতন্য্যত্যাভ্যাজকং কিন্তুনাময়ং আময়ো হুঃখং তদ্বিরোধিসুখস্যাপি
ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ তদ্বদ্বাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং হে অনঘ অব্যাসন সর্বত্র সোধো-
ধনাভিপ্রায়ঃ প্রাপ্তকৃতঃ স্বর্ভব্যঃ । অত্র সুখজ্ঞানশব্দাভ্যামন্তঃকরণপরিণামো তদ্ব্যঞ্জকাবু-

হয়) সত্ত্ব রজ তম এই তিন গুণ দেহ মধ্যে নির্নিকার স্বরূপ দেহীরে অর্থাৎ
অহং বুদ্ধিরূপে অবস্থিত দেহিস্বরূপ যে চিদংশ তাহাকেও অবলম্বন করে
অর্থাৎ আপনার কার্য্য সুখ দুঃখ মোহাদিহারা সর্বপ্রকারে যুক্ত করে । ৫ ।

হে নিষ্কাপ অর্জন ! 'সেই গুণত্রয়ের মধ্যে সত্ত্বগুণ নির্মলত্ব বশতঃ

রজোরাগাভ্যকং বিদ্ধি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং ।

তন্নিব্ধাতি কোন্তেয় কৰ্ম্মসঙ্গেন দেহিনং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভবসাধনভূতান্ন যোনিব্ জায়ত ইতি সত্ত্বং সুখজ্ঞানসংগদ্বারেণ পুরুষং
বদ্ধাতি জ্ঞানসুখজননং পুনরপি তয়োঃ সঙ্গজননঞ্চ সত্ত্বমিত্যুক্তম্ভবতি ॥ ৬ ॥

রজইতি । রজো রাগাভ্যকং রাগহেতুভূতং রাগো ঘোষিৎ পুরুষায়োর-
ন্যোন্যস্পৃহাতৃষ্ণাসংগসমুদ্ভবং । তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃক্লান্তবস্থানং তৃষ্ণাসঙ্গহেতুভূত-
মিত্যর্থঃ । তৃষ্ণাসঙ্গাদিসৰ্ব্ববিষয়স্পৃহাসঙ্গঃ পুত্রমিত্রাদিসংল্লেবস্পৃহা । তথা
দেহিনং কৰ্ম্মসু ক্রিয়ানু স্পৃহাজননদ্বারেণ নিবদ্ধাতি । ক্রিয়ানু স্পৃহয়ায়াক্রিয়া
স্বামিকৃত টীকা ।

রজসোলক্ষণং বদ্ধকথঞ্চাহ রজইতি । রজঃসংস্কৃতং গুণং রাগাভ্যকমনুরঞ্জনরূপং
বিদ্ধি অতএব তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেৰ্থে প্রীতিবিশেষ-
ণাসক্তিস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবোযস্মাৎ তত্রজ্ঞোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থেব কৰ্ম্মসু
সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বদ্ধাতি তজ্ঞাসঙ্গাত্মাং হি কৰ্ম্মস্বাসক্তিৰ্ভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

চ্যোতে ইচ্ছাদেষঃ সুখং হুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিরিত্যত্র সুখচেতনায়োরপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্র-
ধৰ্ম্মস্বেন পাঠাৎ । অত্রান্তঃকরণধৰ্ম্মস্ত সুখস্য জ্ঞানস্য বা আত্মান্যাসঃ সঙ্গঃ অহং সুখী
অহং জানে ইতি চ । নহি বিষয়ধৰ্ম্মো বিষয়িণো ভবতি তস্মাদবিদ্যামাত্রমেতদिति শতশ
উক্তং প্রাক্ ॥ ৬ ॥

রজ্যতে বিষয়েষু পুরুষোহেনেনেতি রাগঃ কামোগর্দ সএবায়া স্বরূপং যস্য ধৰ্ম্ম ধৰ্ম্মিণো-
স্তাদাত্ম্যাং রাগাভ্যকং রজোবিদ্ধি । অতএবাপ্রাপ্তাভিলাষস্তৃষ্ণা প্রাপ্তস্যোপস্থিতেপি বিনাশে
সংরক্ষণাভিলাষ আসঙ্গঃ তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবো যস্মাৎ তত্রজ্ঞো নিবদ্ধাতি হে কোন্তেয়
কৰ্ম্মসঙ্গেন কৰ্ম্মসুদৃষ্টার্থেবু অহমিদং করোমি এতৎ ফলং ভোক্ষ্য ইত্যভিনিবেশবিশেষেণ
দেহিনং বস্ত্তোহকর্ত্তারমেব কতৃত্বাভিমানিনং রজঃ প্রযুক্তিহেতুত্বাৎ ॥ ৭ ॥

নিতান্ত দোষি বিশিষ্ট ও অনাময় অর্থাৎ নিকণত্বব স্বরূপ শাস্ত্র তজ্জন্য স্বীয়
কার্য্যরূপ সুখেতে যে আসক্তি তাহা দ্বারা বদ্ধ করে এবং প্রকাশকত্ব কারণে
স্বীয় কার্য্যরূপ জ্ঞানে যে আসক্তি তাহাতেও বদ্ধ করে, ফলতঃ আমি সুখী,
আমি জ্ঞানি ইত্যাদি যমের কার্য্য সমস্তকে তদভিমানী করিয়া থাকে ॥ ৬ ॥

হে কোন্তেয় ! রজোগুণ অনুরাগ স্বরূপ জাদিও, অতএব তৃষ্ণা অর্থাৎ
অপ্রাপ্ত বিষয়ের অভিলাষ, আর সঙ্গ অর্থাৎ প্রাপ্তবিষয়ে সম্পূর্ণ আসক্তি এই
উভয়ের রজোগুণ হইতে উদ্ভব হইয়া থাকে, ঐ রজোগুণ দেহীরে কৰ্ম্মে নিবদ্ধ

তমস্তুজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্বদেহিনাং ।

প্রমাদালস্যনিদ্রাভিস্তম্নিবধ্বাতি ভারত ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আরভতে দেহীতাশ্চ পুণ্যপাপরূপা ইতি তৎফলানুভবসাধনভূতানু যোনিষু
জন্মহেতবো ভবন্তি অতঃ কৰ্ম্মসন্ধদ্বারেণ রজো দেহিনং নিবধ্বাতি তদেবং
রজোরাগতৃষ্ণাসংগহেতুঃ কৰ্ম্মসন্ধহেতুশ্চেতুজ্ঞং ভবতি ॥ ৭ ॥

তমইতি । জ্ঞানাদন্যদিহাজ্ঞানমভিপ্রেতং জ্ঞানং বস্তু যথাআব্যবোধঃ ।
তন্মাদমস্তদ্বিপর্যায়জ্ঞানং তমস্তবস্তু যথাআবিপরীতবিবরজ্ঞানজং মোহনং
সর্বদেহিনাং মোহোবিপর্যায়জ্ঞানং বিপর্যয়জ্ঞানহেতুরিত্যর্থঃ । তত্তমঃ ।
প্রমাদালস্য নিদ্রাং হেতুতয়া তদ্বারেণ দেহিনং নিবধ্বাতি প্রমাদঃ কৰ্ত্তব্যং
কৰ্ম্মণোন্মাত্র প্রবৃত্তিহেতুভূতমনবধানং । আলস্যং কৰ্ম্মস্বনারম্ভম্ভাবস্তব্য-
তেতি যাবৎ পুরুষস্যোক্তিস্ত্রয়প্রবর্তনশ্রাস্ত্যা সৰ্বোক্তিস্ত্রয়প্রবর্তনোপরতিঃ নিদ্রা
তত্র বাহ্যোক্তিস্ত্রয়প্রবর্তনোপরমঃ স্বপ্নঃ মনসোগুণরমঃ সুশুপ্তিঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তমসোলক্ষণং বদ্ধকত্বঞ্চাহ তমইতি । তমস্তুজ্ঞানাজ্ঞাতং আবরণশক্তিপ্রধানং
প্রকৃত্যাংশাদ্ভূতং বিদ্বীত্যর্থঃ অতঃ সর্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিজনকং অতএব
প্রমাদেনালস্যেন নিদ্রয়া চ তত্ত্বং মোদেহিনং নিবধ্বাতি । অত্র প্রমাদোন্নবধানং
আলস্যমনুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তস্যাবসাদঃ লয়ঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তুশব্দঃ সত্ত্বরজোপেক্ষয়া বিশেষদ্যোতনার্থঃ অজ্ঞানাদাবরণশক্তিরূপাভূততমজ্ঞানজং
তমো বিদ্ধি অতঃ সর্বেষাং দেহিনাং মোহনং অবিবেকরূপত্বেন ভ্রান্তিজনকং প্রমাদেনাল-
স্যেন নিদ্রয়া চ তত্তমো নিবধ্বাতি দেহিনমিত্যনুঘজ্যতে হে ভারত প্রমাদো বস্তুবিবে-
কাসামর্থ্যাং সম্বন্ধার্থ্যপ্রকাশবিরোধি উভয়বিরোধিনী তমোশ্চালন্যনাবৃত্তির্নির্দ্রেতি
বিবেকঃ ॥ ৮ ॥

করিয়া রাখে অর্থাৎ উহা জীবকে দুষ্ট এবং অদুর্ভাগ্য কার্য্য সমস্তের আস-
ক্তিতে নিশ্চয়ই বদ্ধ করে ॥ ৭ ॥

আর অজ্ঞান হইতে সমুদ্ভব অর্থাৎ আবরণ শক্তি প্রধান প্রকৃতির অংশ
হইতে উৎপন্ন যে তমোগুণ তাহা সমস্ত দেহীর মোহজনক হইয়া থাকে ।
হে ভারত অর্জুন । ঐ তমোগুণ প্রাণিগণকে প্রমাদ অর্থাৎ অনবধান, আলস্য
অর্থাৎ নিবদ্যম, এবং নিদ্রা অর্থাৎ চিত্তের অবসন্নতা দ্বারা বদ্ধ করিয়া রাখে । ৮।

সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি রজঃ কৰ্ম্মণি ভারত ।

জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়ত্যা ॥ ৯ ॥

রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত ।

রজঃ সত্ত্বং তদ্বশৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সত্ত্বাদীনামেব বন্ধদ্বারভূতেষু প্রধানান্যাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সুখসংগপ্রধানং
রজঃ । কৰ্ম্মসঙ্গপ্রধানং তমস্ত বস্ত যাথাহ্যাজ্ঞানমাবৃত্য বিপরীতজ্ঞানহেতু-
তয়া কৰ্ত্তব্যবিপরীতপ্রকৃতি সঙ্গপ্রধানং ॥ ৯ ॥

দেহাকারণপরিণতারঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ । সত্ত্বাদয়ো গুণান্তে চ
স্বামিকৃত টীকা ।

সত্ত্বাদীনামেব স্বস্বকার্য্যকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সত্ত্বমিতি সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি
সংশ্লেষতি দুঃখশোকাদিকারণে সত্যপি সুখাতিমুখমেব দেহিনং করোতীত্যর্থঃ
এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃকৰ্ম্মণেব সঞ্জয়তি, তমস্ত মহৎসঙ্গেনোৎপাদ্যমানমপি
জ্ঞানমাবৃত্যাস্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জয়তি মহত্ত্বিকপদিশ্যমানস্যর্থস্যানবধানে যোজয়তি
উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

তত্র হেতুমাং রজইতি । রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

উক্তানাং মধ্যে কস্মিন কার্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষঃ ইতি তত্রাহ সত্ত্বমিতি । সত্ত্বমুক্তঃ
সং সুখে সঞ্জয়তি দুঃখকারণমভিভূয় সুখে সংশ্লেষয়তি সর্বত্র দেহিনমিত্যমুখ্যজ্ঞাতে এবং
রজ উৎকৃষ্টং সং সুখকারণমভিভূয় কৰ্ম্মণি সঞ্জয়তীতি অমুখ্যজ্ঞাতে তমস্ত প্রমাণবলেন
উৎপাদ্যমানমপি সৎকার্য্য জ্ঞানমাবৃত্য আচ্ছাদ্য প্রমাদে প্রাপ্তজায়মানতা কস্যা-
প্যজ্ঞানে সঞ্জয়তি উভয়পি প্রাপ্তকৰ্ত্তব্যতা কস্যাপ্যকরণে, আলস্যোতামস্যাং নিদ্রায়াং
সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ন্তি গুণা ইত্যুচ্যন্তে রজইতি । রজস্তমশ্চ যুগপদুভাবপি গুণা-

হে ভারত ! সত্ত্বগুণ জীবদিগকে সুখে মগ্নকরে অর্থাৎ সেই বৈষয়িক
সুখ দীর্ঘ। অমুখাদি যুক্ত জন্য দুঃখ শোক প্রভৃতির হেতু স্বরূপ হইলেও জীব-
সকলকে সুখি করিয়া থাকে । রজোগুণ কর্ত্তে সংসক্ত করে অর্থাৎ সুখাদির
কারণ থাকিলেও সমস্ত কর্ত্তে যোজনা করে । এবং তমোগুণ জ্ঞানকে তিরো-
হিত করিয়া অববধানে যুক্ত করে অর্থাৎ মহৎসঙ্গের দ্বারা উৎপন্ন জ্ঞানকেও
আবরণ করিয়া প্রমাদে যুক্ত করিয়া থাকে, ফলতঃ মহৎব্যক্তি কর্ত্তক উপদেশ
বিপ্লিষ্ট অর্থের অববধানে যোজনা করিতে ক্রটি করে না ॥ ৯ ॥

সর্ব দ্বারেষু দেহেহস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে ।

জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাধ্বিবদ্ধং সমুপিত্যক্ত ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্বরূপানুবন্ধিত্বেন সর্বদা সর্বে বর্তন্ত ইতি পরম্পরবিকল্পং কার্যং কথং জন-
য়ন্তীশুভাহ রজ ইতি । যদ্যপি সত্বাদয়ঃ সত্ত্বগুণাঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টাঃ স্বরূপানুব-
ন্ধিনঃ তথাপি প্রাচীনকর্মবশাদ্বেহাপ্যায়নভূতাহার বৈষম্যাচ্চ সত্বাদয়ঃ পর-
ম্পরমুক্তাবাতিভবরূপেণ বর্তন্তে । রজস্তমসীকদাচিদতিভূয় সত্ত্বমুদ্বিক্তং বর্ততে
তথা তমঃ সত্ত্বে অতিভূয়রজঃ । কদাচিৎ রজঃ সত্ত্বে স্বভিঃ ভূয়তমঃ ॥ ১০ ॥

তচ্চ কার্যোপলব্ধৌ বাবগচ্ছদিত্যাহ । সর্বেতি । সর্বেষু চক্ষুরাদিষু
জ্ঞানদ্বারেষু যদা বস্তুবাখ্যাপ্রকাশে জ্ঞানমুপজায়তে তদাস্মিন্ দেহে সত্ত্বং
প্রবন্ধমিতি বিদ্যাং ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অদৃষ্টবশাদ্ভূতবতি অতঃ স্বকার্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ । এবং রজোঃপি সত্ত্বং
তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োস্তবতি অতঃ স্বকার্যে তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি । এবং তমো-
ঃপি সত্ত্বং রজশ্চেতি গুণাবতিভূয়োস্তবতি অতঃ স্বকার্যে প্রমাদালস্যাদৌ
সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিরুদ্ধানাং লিঙ্গান্যাহ সর্বদ্বারেষুিতি ত্রিভিঃ । অগ্নিরাগ্ন্য-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

‘অভিভূয় সত্ত্বং তবত্যুস্তবতি বর্ততে যদা তদা স্বকার্যং প্রাপ্তক্লমসাধারণেন করোতি ইতি
শেষঃ এবং রজোপি সত্ত্বং তমশ্চেতি, গুণদ্বয়মভিভূয়োস্তবতি যদা তদা প্রাপ্তক্লং স্বকার্যং
করোতি তথা তবদেব তমোপি সত্ত্বং রজশ্চেতি উভাবপি গুণাবতিভূয় উস্তবতি যদা তদা
স্বকার্যং প্রাপ্তক্লং করোতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

ইদানীমুত্তৃতানাং তেবাং লিঙ্গান্যেহ ত্রিভিঃ সর্বেতি । অগ্নিরাগ্ন্যনোভোগাষতনে দেহে

হে অর্জুন ! সত্ত্বগুণ রজ ও তমোগুণকে পরাভব অর্থাৎ তিরস্কার
করিয়া উত্তর হইয়া থাকে, কলতঃ জীবের অদৃষ্ট বশত সত্ত্বগুণ উৎপন্ন হয়
তজ্জন্য স্বীয় কার্য সুখাদিতে যোজনা করে । আর রজোগুণ সত্ত্ব ও তমকে
পরাভব করিয়া উত্তর হয়, সে স্বীয় কার্য তৃষ্ণাসঙ্গাদিতে যোজনা করে ।
এবং তমোগুণ রজ ও সত্ত্বকে পরাভব করিয়া উৎপন্ন হইয়া স্বীয় কার্য প্রমাদ
ও আলস্যাদিতে যুক্ত করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

যৎকালে সত্ত্বগুণ পরিবর্দ্ধিত হয় তখন এই ভোগাষতনে দেহে প্রোজাদি

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কর্মণামশমঃ স্পৃহা ।

রজস্বেতানি জায়ন্তে বিরুদ্ধে ভরতর্ষভ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

লোভইতি । লোভঃ স্বকীয়জ্ঞাত্যাগশীলতা প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনমু-
দ্दिश्याপি চলস্বভাবতা আরম্ভঃ কর্মণাং ফলসাধনভূতানাং কর্মণামারম্ভ
উদ্যোগঃ । অশমঃ ইন্দ্রিয়ানুপরতিঃ স্পৃহাবিষয়েচ্ছা । এতানি রজসি প্রবৃদ্ধে
জায়ন্তে । যদা লোভাদয়ো বর্তন্তে তদা রজঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

লোভোভায়তনে দেহে সর্বেষপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজনাত্মকঃ প্রকাশ-
উপজায়তে উৎপাদ্যতে তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিরুদ্ধং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ,
উতশব্দাং সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ লোভইতি । লোভোদ্যোগে বহুধা জায়মানোপি যঃ পুনঃ পুনর্কর্মমা-
নোভিলাষঃ, প্রবৃত্তির্নির্ভাঃ কুর্য্যক্রপতা, কর্মণামারম্ভোমহাগৃহাদিমিষ্টাণোদ্যমঃ
অশমঃ ইদং কৃত্তেদং করিষ্যামীত্যাদি সঙ্কল্পবিকল্পানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবেচেষু দৃষ্টি-
মাত্রেষু বস্তুষু ইতস্ততোজিয়ক্ষা, রজসি বিরুদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতি-
লিঙ্গৈরজোগুণস্য বিরুদ্ধিঃ জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সর্বেষপি দ্বারেষু উপলব্ধি সাধনেষু শ্রোত্রাদি করণেষু যদা প্রকাশঃ বুদ্ধি পরিণাম বিশেষো
বিষয়াকার স্ববিষয়াবরণ বিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানং শব্দাদি বিষয়মুপজায়তে তদানেন
শব্দাদিবিষয়জ্ঞানাপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সত্ত্বং বিরুদ্ধমুত্তমিতি বিদ্যাজানীয়াৎ
উত অপি সুখাদি লিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মহতি ধনাগমে জায়মানে প্রতিক্রমঃ বর্দ্ধমানস্তদভিলাসোলোভঃ স্ববিষয় প্রাপ্ত্য নিবর্ত্য
ইচ্ছা বিশেষ ইতি যাবৎ প্রবৃত্তি নির্মত্তবৎ প্রযতমানতা আরম্ভঃ কর্মণাং বহুবিষয়ব্যাযা-
সকরাণাং কাম্য নিষিদ্ধ লৌকিক মহাগৃহাদি বিষয়াণাং ব্যাপারাণাং উদ্যমঃ অশমঃ ইদং

সমস্ত ইন্দ্রিয়দ্বারে শব্দাদিজন রূপ প্রকাশ উৎপন্ন হয় । ফলতঃ এই প্রকাশ
চিরদ্বারা বিশেষ জানিতে পারা যায় যে সত্ত্বগুণ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১১॥

হে ভরতর্ষভ অর্জুন ! রজোগুণ বিশেষ বুদ্ধি হইলে লোভ অর্থাৎ অদে-
কানেক ধনাগম থাকিলেও তাহা বারংবার বুদ্ধি করিবার ইচ্ছা, প্রবৃত্তি অর্থাৎ
সর্বদা ব্যাপারেতে অতিনিবেশ, আর কর্ম্মারম্ভ অর্থাৎ অটালিকাদি নির্মা-
ণের উদ্যম ও অশম অর্থাৎ আমি এই কার্য্যটি করিয়া পরে এই কার্য্য করিব
ইত্যাদি রূপ সঙ্কল্প, এবং স্পৃহা অর্থাৎ উত্তম অথবা অধম বস্তু দর্শনমাত্রেই

অপ্রকাশোহপ্রবৃতিশ্চ প্রমাদোমোহ এব চ ।

তমস্চেতানি জায়ন্তে বিবুদ্ধে কুরুনন্দন ॥ ১৩ ॥

যদা সত্ত্বে প্রবুদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভূঃ ।

তদোত্তমবিদ্যাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশো জ্ঞানানুদয়ঃ । অপ্রতিস্তুচ্চতা প্রমাদঃ অকার্য্যপ্রসুতিফলমনবধানং মোহো বিপরীতজ্ঞানং এতানি তমসি প্রবুদ্ধে জায়ন্তে । এতৈস্তমঃ প্রবুদ্ধমিতি বিদ্যাং ॥ ১৩ ॥

যদেতি । যদা সত্ত্বং প্রবুদ্ধং তদা সত্ত্বে প্রবুদ্ধে দেহভূঃ প্রলয়ং মরণং যাতি চেৎ উত্তমবিদ্যামাশ্রয়াশ্রাবিদ্যাং লোকান্ সমূহান্ অমলান্ মলরহি-
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ, অপ্রবৃতিরনুদ্যমঃ, প্রমাদঃ কৰ্ত্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যং মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবুদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতৈস্তমসোবুদ্ধিঃ জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কৃষ্ণা ইদং করিষ্যামীতি সঙ্কল্প প্রবাহমানুপরমঃ । স্পৃহা উচ্চাবেশে পুৰধনেষু দৃষ্টমাত্রেষু যেন কেন প্যুপায়েন উপাদিৎ সারজসি প্রবুদ্ধে এতানি রাগাশ্রকানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ এতৈর্লিঙ্গৈর্কির্বুদ্ধং রজো জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

অপ্রকাশঃ সত্যাপদেশাদৌবোধ কারণে সৰ্ব্বথাবোধাবোগ্যত্বং । অপ্রবৃতিশ্চ সত্যপাশ্চি-
হোত্রং জুহ্বাদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে জনিত বোধেপি শাস্ত্রে সৰ্ব্বথা তৎ প্রবৃত্ত্য যোগ্যত্বং ।
প্রমাদঃ তৎকাল কৰ্ত্তব্যত্বেন প্রাপ্তস্তার্থানুসন্ধানাভাবঃ । মোহ এবচ মোহানিদ্ৰা বিপর্য্য-
যোবটো, সমুচ্চযে । এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ । তমস্তেব বিবুদ্ধে এতানি লিঙ্গানি
জায়ন্তে হে কুরুনন্দন এতৈর্লিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্কির্বুদ্ধং তমো জানীযাদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ইদানীং মরণ সময়ে বিবুদ্ধানাং সজ্ঞাদীনাং ফল বিশেষ মাহাভ্যাত্যং যদেতি । স প্রবুদ্ধে

যেখানে সেখানে হইতে এহণের অতিলাষ অগ্নিয়া থাকে, ফলতঃ এই সমস্ত
চিহ্নদ্বারা বুঝিতে পারা যায় যে রজোগুণ বিশেষ বুদ্ধি হইয়াছে ॥ ১২ ॥

হে কুরুনন্দন ! আর তমোগুণ পরিবর্জিত হইলে অপ্রকাশ অর্থাৎ বিবেক-
ভ্রংশ, অপ্রসুতি অর্থাৎ নিরুদ্যম, প্রমাদ অর্থাৎ কৰ্ত্তব্যবিষয়ে অনুসন্ধান
রাহিত্য, এবং মোহ অর্থাৎ মিথ্যাভিনিবেশ উৎপন্ন হইয়া থাকে । ফলতঃ
এই সমস্ত চিহ্ন প্রকাশ হইলে তমোগুণের বিশেষ বুদ্ধি জানিতে পারা যায় ॥ ১৩ ॥

রজসি প্রলয়ং গতা কৰ্ম্মসন্ধিষু জায়তে ।

তথা প্রলীনস্তমসি মুচ্যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তান্ অজ্ঞানরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সত্ত্বৈ প্রবুদ্ধে মৃত আত্মবিদাং কুলে জনিত্বাত্মাখাত্মাজ্ঞানসাধনেষু পুণ্যকৰ্ম্মস্বধিকরোত্তীতৃত্বাং ভবতি ॥ ১৪ ॥

রজসীতি । রজসি প্রবুদ্ধে মরণং প্রাপ্য ফলার্থকৰ্ম্মকুর্ত্বতাং কুলেষু জায়তে তত্র জ্ঞানিত্বা স্বর্গাদিফলসাধনকৰ্ম্মস্বধিকরোত্তীত্যর্থঃ । তথা তমসি প্রবুদ্ধে মৃতো মুচ্যোনিষু শৃকরাদিযোনিষু সকলপুণ্যার্থানুভবানহে । জায়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

মরণসদৃশে বিবুদ্ধানাং স্বর্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং । সত্ত্বৈ বিরুদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদন্ত্যাপাসতইত্যুত-
মবিদন্তেষাং যে অনলাঃ প্রকাশময়ালোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষান্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চ রজসীতি । রজসি বিরুদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কৰ্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তমসি বিরুদ্ধে সতি প্রলীনোমৃত্যুমুচ্যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সতি যদা প্রলয়ঃ মৃত্যুং যাতি প্রাপ্নোতি দেহভূঙ্গৈহাভিমানী জীবঃ তদোত্তমায়ে হিরণ্য-
গর্ভাদযঃ তদ্বিদাং তদুপাসকানাং লোকান্ দেব লোকান দেব সুখভোগ স্থান বিশেষান মলান রজস্তমো মল রহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

রজসি প্রবুদ্ধে সতি প্রলয়ঃ মৃত্যুং গতা প্রাপ্যকৰ্ম্ম সন্ধিষু ঋতি স্মৃতি বিহিত প্রতি-
সিদ্ধকৰ্ম্ম ফলাধিকারি মনুষ্যেষু জায়তে । তথা তমদেবতমসি প্রবুদ্ধে প্রলীনোমৃত্যু মুচ-
্যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

সমুত্তম বিশেষরূপে পরিবর্দ্ধিত হইলে যদি কোন দেহধারী ব্যক্তি দেহ
পরিভ্রাণ করে অর্থাৎ মৃত্যু প্রাপ্ত হয়, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি হিরণ্য-
গর্ভোপাসকদিগের প্রকাশময় যে সুখোপভোগের স্থান তাহা অনায়াসেই
প্রাপ্ত হইয়া সুখে কাল যাপন করিয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

আর রজোগুণ বিশেষ রূপে বৃদ্ধি হইলে যদি কোন জীব কলেশ্বর পরি-
ভ্রাণ করে তাহা হইলে সেই ব্যক্তি কৰ্ম্মাসক্ত মনুষ্য যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ
করে । আর তমোগুণ পরিবর্দ্ধিত হইলে যদি মৃত্যু হয় তবে সেই ব্যক্তি
পশ্বাদি মুচ্য যোনিতে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

কৰ্মণঃ স্কৃত্তস্তাহুঃ সাত্বিকং নিৰ্মলং ফলং ।

রজসস্ত ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥

সত্ত্বাং সংজায়তে জ্ঞানং রাজসোলোভ এব চ ।

প্রমাদমোহো তমসোভবতোহজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কৰ্মণ ইতি । এবং সদ্ধরক্ষো মরণমুপগম্যাত্মবিদ্যাং কুলে জায়তে তেনা-
নুষ্ঠিতস্য স্কৃত্তস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্য মদারাদনরূপস্য কৰ্মণঃ । ফলং পুন-
রপি ততোধিকসদ্বজনিভং নিৰ্মলং দুঃখগন্ধরহিতং ভবতীত্যাহুঃ । সত্ত্বগুণ-
পরিণামবিদঃ অন্তকালপ্ররক্ষস্য রজসস্ত ফলং ফলসাধনকৰ্মসন্ধি কুলে জন্ম-
ফলাভিসন্ধিপূৰ্বক কৰ্মারম্ভঃ তৎফলানুভবার্থং পুনর্জন্ম রজোরুদ্ধিকফলং ।
ফলাভিসন্ধিপূৰ্বকমারম্ভ পরম্পরারূপং সংসারিকং দুঃখপ্রায়মেবাহুঃ ।
তদ্গুণযাথাত্ম্যবিদঃ । এবমন্তকালপ্ররক্ষস্য তমসঃ ফলমজ্ঞানপরম্পরারূপং ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ইদানীং সত্ত্বাদীন্যং স্বানুরূপকৰ্ম্মদ্বারেন বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কৰ্ম্মণ ইতি । স্কৃত্ত-
স্য সাত্বিকস্য কৰ্ম্মণঃ সাত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নিৰ্মলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহুঃ কপি-
লাদয়ঃ, রজসইতি রাজসস্যকৰ্ম্মণইত্যর্থঃ, কৰ্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ তস্য দুঃখং ফল-
মাহুঃ, তমসইতি তামসস্য কৰ্ম্মণইত্যর্থঃ, তস্যাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহুঃ, সাত্বিকাদিকৰ্ম্ম-
লক্ষণঞ্চ নিযতং সদ্ধরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশে ধাৰ্য্যে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং স্বানুরূপ কৰ্ম্ম দ্বারা সত্ত্বাদীন্যং বিচিত্র ফলতাং সংক্ষিপ্যাহ কৰ্ম্মণ ইতি ।
স্কৃত্তস্ত সাত্বিকস্ত কৰ্ম্মণো ধৰ্ম্মস্ত সাত্বিকং সত্ত্বেন নিৰ্বৃত্তং নিৰ্মলং রজস্তমো মলামিশ্রিতং
সুখং ফলমাহুঃ পরমৰ্ষযঃ । রজসো রাজসস্ততু কৰ্ম্মণঃ পাপমিশ্রস্ত পুণ্যস্য ফলং রাজসং দুঃখং
দুঃখবহুল সরসুখং কারণানুরূপত্বাৎ কার্য্যস্য অজ্ঞান মবিরেক প্রায়ঃ দুঃখং তামসং তমসঃ
তামসস্য কৰ্ম্মণোহধৰ্ম্মস্য ফল মাহরিত্যুযজ্যতে । সাত্বিকাদিকৰ্ম্ম লক্ষণঞ্চ নিযতং সদ্ধ-
রহিত মিত্যাদিনাষ্টাদশে বক্ষ্যতি । অত্র রজস্তম শব্দো তৎ কার্য্যে কৰ্ম্মণি প্রযুক্তো কার্য্য-
কারণদ্বোরভেদোপচারাৎ গোভিঃ শ্রীরিত্যত্র যথা গো শব্দস্তং প্রভাবে পয়সি যথা বা
ধান্তমসি ধিগ্ৰহি দেবানিত্যত্র ধাত্ত শব্দস্তং প্রভাবে ততুলে তত্র পয়স্ততুলধোরি বাত্রাপি
কৰ্ম্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

সাত্বিক কৰ্ম্মের ফল সুনিৰ্মল সাত্বিক সুখ, কপিলাদি ঋষিগণ সাত্বিক
কৰ্ম্মের সত্ত্বপ্রধান প্রকাশ বয়ন সুখ ফল নির্দেশ করিয়াছেন, আর রজস
কৰ্ম্মের ফল দুঃখ মাত্র, এবং তামস কৰ্ম্মের ফল অজ্ঞান অর্থাৎ মূঢ়ত্ব ॥ ১৬ ॥

উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সন্তুষ্ठा मध्ये तिष्ठन्ति राजसाः ।

জহন্য গুণবৃত্তিহা অধোগচ্ছন্তি তমসাঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদধিকসত্ত্বাদিজনিত নিষ্পলাদিফলং কিমিত্যত্রাহ । সত্ত্বাদিত্তি এবং পরম্পরয়া জ্ঞাতাদধিকসত্ত্বাদাব্যাপ্যাপরোক্ষরূপং, জ্ঞানং যায়েতে তথা প্ররুদ্ধাদিজনসঃ স্বর্গাদিফলে লোভো জায়তে । তথা প্ররুদ্ধাচ্চ তমসঃ প্রমাদোদনবধানং তন্নিদ্রাসংকর্মণি প্রবৃত্তিস্ততশ্চ মোদো বিপরীতজ্ঞানং ততশ্চাদিকতরং তমঃ । তমসশ্চাজ্ঞানং জ্ঞানাতাবঃ ॥ ১৭ ॥

উর্দ্ধমিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ সন্তুষ্ठा উর্দ্ধং গচ্ছন্তি । ক্রমেণ সংসার-বন্ধাৎ মোক্ষং গচ্ছন্তি । রাজসাঃ স্বর্গাদিলোভকারণত্বাদ্রাজসঃ ফলসাধন-স্বামিকৃত টীকা ।

তর্জৈব হেতুমাং সত্ত্বাদিত্তি । সত্ত্বাজ্ঞানং সংজায়তে অতঃসাত্ত্বিকস্যা কর্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ দুঃখহেতুত্বাৎ পূর্বকস্য কর্মণোগ্রোহঃ ফলং ভবতি, তমসস্ত প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অতস্তামসস্য কর্মণোঃ জ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তিশীলানাং ফলভেদমাং উর্দ্ধমিতি । সত্ত্বাঃ সত্ত্ববৃত্তিপ্রধান-উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাহুত্তরোত্তরশতগুণান্মান মনুষ্যগন্ধর্বপিতৃদেবাদি-মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এতদৃশ ফলবৈচিত্রে পূর্বোক্ত হেতুমাং সত্ত্বাদিত্তি সর্বকরণ দ্বারকং প্রকাশ রূপং জ্ঞানং সত্ত্বাং সংজায়তে অতস্তদধিকরূপং সাত্ত্বিকস্য কর্মণঃ প্রকাশ বহুলং সুখং ফলং ভবতি রজসো লোভো বিষয় কোটি প্রাপ্ত্যপি নিবর্তয়িতুং মৃশকোভিলাষ বিশেষোজায়তে তস্যচ নিরন্তর মুপচীযমানস্য পূরয়িতু মশক্যস্য সর্বদা দুঃখ হেতুত্বাৎ তৎ পূর্বকস্য রাজসস্য কর্মণা দুঃখং ফলং ভবতি এবং প্রমাদ মোহো তমসঃ সকাশাভবতঃ জায়তে অজ্ঞানমেব চ ভবতি এবকারঃ প্রকাশপ্রবৃত্তি ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ অতস্তামসস্য কর্মণঃ তামসমজ্ঞানং অজ্ঞানাদি প্রায়মেব ফলং । অজ্ঞানাদিকঞ্চ অপ্রকাশ ইত্যত্র ব্যাখ্যাৎ ॥ ১৭ ॥

ইদানীং সত্ত্বাদি বৃত্তস্থানাং প্রাপ্তমেব ফলমূর্মধ্যাধোভাবেনাং উর্দ্ধমিতি । অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশব্দ প্রযোগাদাব্যবহারপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং তেন সন্তুষ্ठा সন্তুষ্ठा শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কর্মণিচ নিরতা উর্দ্ধং সত্যলোক পর্যন্তং দেবলোকং গচ্ছন্তি তে দেবেষুং পদ্যন্তে

সন্তু গুণ হইতে জ্ঞান জন্মায় সুতরাং সাত্ত্বিক কর্মের ফল সুখ ; আর রজোগুণ হইতে লোভজন্মে সুতরাং রাজস কর্মের ফল কেবল দুঃখ । এবং তমোগুণ হইতে প্রমাদ মোহ আর অজ্ঞান সমুৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

নান্যং গুণেভ্যঃ কৰ্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি ।

গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্ভাবং সোঃধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভূতং কৰ্ম্মানুষ্ঠায় তৎফলমনুভূয় পুনরপি জনিত্বাতদপেক্ষিতং । কৰ্ম্মানু-
তিষ্ঠন্তি মধ্যে তিষ্ঠন্তি পুনরাবৃত্তিরূপতয়া হুঃখপ্রায়মেব তৎ তামসাস্ত জঘন্য-
গুণরতিস্থা উত্তরোত্তর নিকৃষ্টত্বমো রুতিষু স্থিতা অধো গচ্ছন্তি । অস্ত্যজত্বং
ততস্তিৰ্য্যাকত্বং ততঃ কৃমিকীটাদিজন্য ততঃ স্বাবরত্বং ততো গুল্মত্বং ততশ্চ
শিলাকাক্ষলোকৈত্বং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

লোকান্ সত্যলোকপর্য্যন্তান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ, রাজসাস্ত তৃষ্ণাদ্যাকুলামধ্যে তিষ্ঠন্তি
মনুষ্যালোক এবাংপদ্যন্তে, জঘন্যো নিকৃষ্টমোঃগুণস্তস্য রুতিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র
স্থিতা অধোগচ্ছন্তি তমসোরুতিতারতম্যাত্তামিষাদিষু নিরষেষু উৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্করতঃ সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্য ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ মোক্ষং
দর্শয়তি নান্যমিতি । যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধাদ্যাকারপরিশ্রুতভোগ্যগুণেভ্যো-
মধুসূদন মরস্বতিকৃত টীকা ।

জ্ঞানকৰ্ম্ম তারতম্যেন তথা মধ্যে মনুষ্যালোকে পুণ্য পাপ মিশ্রেতিষ্ঠন্তি নতুর্জং গচ্ছন্তি
অধো বা মনুষ্যেষুৎপদ্যন্তে রাজসারজোঃগুণবৃত্তে লোভাদি পূৰ্ব্বকে রাজসে কৰ্ম্মণি নিরতাঃ
জঘন্তঃগুণ বৃত্তহা জঘন্তস্য গুণদ্ব্যাপেক্ষয়া পশ্চাত্তাবিনো নিকৃষ্টস্য তমসো গুণসাবৃত্তে নিদ্রা-
লস্যাদৌস্থিত । অধো গচ্ছন্তি পশ্বাদিষুৎপদ্যন্তে কদাচিত্ জঘন্ত গুণ বৃত্তহাঃ সাত্ত্বিকা রাজ-
সাস্চ ভবন্তি অত আহ তামসাঃ সৰ্ব্বদা তমঃ প্রধানাঃ । ইতরেবাং কদাচিত্তদ্বৃত্তস্বপেপি ন
তৎ প্রধানতেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

অগ্নিরূপাযে বক্তব্যাত্মেন প্রস্তুত মর্থদ্রব্যং তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ সংযোগস্যোপরাধীনত্বং

সাত্ত্বিকলোকে উর্দ্ধলোকে গমন করেন অর্থাৎ সত্ত্বগুণের উৎকৃষ্টতা নিব-
ন্ধন পুণ্যাধিক্য হয় তৎপরে ক্রমশঃ এক শত গুণ আনন্দ স্বরূপ মনুষ্য লোক,
গন্ধৰ্ব্ব লোকে, পিতৃলোক, এবং দেবলোক হইতে সত্যলোক পর্য্যন্ত প্রাপ্ত
হইয়া থাকেন; আর রাজসিক লোকগণ (যাহারা অপ্রাপ্য বস্তুর অভিলাবে
ব্যগ্রচিত্ত) মধ্যলোকে অর্থাৎ কেবল মনুষ্যালোকে অবস্থান করেন; এবং
জঘন্য গুণ রুতি বিশিষ্ট যে তামসিক লোক তাহারা অধোগতি প্রাপ্ত হইয়া
থাকে, অর্থাৎ তমোগুণের তারতম্য বশতঃ তামিষাদি নরক বিশেষে অব-
স্থান করেন ॥ ১৮ ॥

গুণানন্তানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ ।

জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈर्वিমুক্তোহ্মতমশ্নুতে ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আহারবিশেষৈঃ কলাভিসন্ধিরহিত সুরূতবিশেষৈশ্চ পরম্পরয়া প্রবদ্ধিত-
সত্বানাং গুণাত্যবহারেণ উর্দ্ধগমনপ্রকারমাহ । নান্যামিতি । এবং সাত্বকা-
হার সৈব যা ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাদানরূপ কর্ম্যানুষ্ঠানৈশ্চ রজস্তমসী
সর্ব্বাঙ্গানাভিভূয় নিকৃষ্ট সত্ত্বনিষ্ঠো যদাদৃকো গুণেভ্যোনাং কর্তারং নানুপশ্যাতি
গুণা এব স্বানুগুণপ্রতিষ্মু কর্তার ইতি পশ্যাতি গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি কর্তৃত্বো
গুণেভ্যশ্চ পরমন্যমান্যানমকর্তারং বেত্তি স যস্তাবমধিগচ্ছতি । যম যো ভাব-
স্তমধিগচ্ছতি এতদুক্তং ভবতি । আত্মনুঃ স্বতঃ পরিশুদ্ধস্বভাবস্য পূর্ব্ব পূর্ব্ব
কর্ম্মমূল গুণসঙ্গনিমিত্তং বিবিধকর্ম্মসু কর্তৃত্বং আত্মা স্বতস্বকর্তা অপরিচ্ছিন্ন-
জ্ঞানৈকাকারইত্যেবমাত্মানং যদা পশ্যাতি তদা যস্তাবমধিগচ্ছতীতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

৩য়ং কর্তারং নানুপশ্যাতি অপি তু গুণাএব কর্ম্মাণি কুর্ত্ততীতি পশ্যাতি গুণেভ্যশ্চ পরং
ব্যতিরিক্তং তৎসাক্ষিণ্যমাত্মানং বেত্তি সতু যস্তাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

ততশ্চ গুণরূতসর্কানর্থনিরূত্যা কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি । দেহাদ্যাকারঃ
সমুদ্ভবঃ পরিণামোঘেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানন্তান্ ত্রীনপি গুণানন্তীত্যতিক্রম্য
তৎকৃতৈজ্ঞান্যাদিভির্বিমুক্তঃ সমমৃতং পরমানন্দং প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন.সরস্বতিকৃত টীকা ।

কেবা গুণাঃ কথংবা তে বধ্তীত্যর্থ দ্বয়মুক্তং অধুনাতু গুণেভ্যঃ বথং মোক্ষণং মুক্তস্যচ কিং
লক্ষণ মিতি বক্তব্য মবশিষ্যতে । তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মকত্বাং গুণানাং সম্যক জ্ঞানান্তেভ্যো-
লোক্শ্ণমিত্যাহনাশ্রমিতি । গুণেভ্যঃ কার্য্যাকারণ বিষয়াকার পরিণতেভ্যোহুত্বং কর্তারং
যদা দ্রষ্টা বিচার কুশলঃ সমানুপশ্যাতি বিচার ময় ন পশ্যাতি গুণাএবাস্তঃকরণ বহিঃকরণ
শরীর বিষয় ভাবাপন্নঃ সর্ব্ব কর্ম্মণো কর্তারঃ ইতি পশ্যাতি গুণেভ্যশ্চ তদ্রূপবস্থা বিশেষেণ
পরিণতেভ্যঃ পরং গুণ তং কার্য্য্য সংস্পৃষ্টঃ তস্তাসকমাদিত্যমিব জল তং কম্পাদ্য সংস্পৃষ্টং
নির্করিকারঃ সর্ব্ব সাক্ষিণঃ সর্ব্বত্র সমং ক্ষেত্রজমেকং বেত্তিমস্তাবং মজ্ঞপতাং স দ্রষ্টাধি
গচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

দ্রষ্টা জীব বিবেকী হইয়া সমস্ত গুণকে সকল কার্য্যের কর্তা বলিয়া দর্শন
করিলে এবং সত্বাদিগুণ হইতে অতিরিক্ত আত্মা ইহা অবগত হইলে অর্থাৎ
ঐ সকল গুণ হইতে ভিন্নস্বরূপ সেই গুণাদির সাক্ষী আপনাকেই জানিলে
তৎপরে মস্তাবানুগামী হয় অর্থাৎ ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হয় ॥ ১৯ ॥

অৰ্জুন উবাচ । কৈলিঁদৈত্ৰীন্ গুণানেনানতীতোত্তবতি প্রভো ।

কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণান্ভবত্ততে ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কর্তৃত্বো গুণেভ্যোদামকর্তারমাআনং পশ্যান্ ভগবন্তাবমধিগচ্ছতীতি স ভগবন্তাবঃ কীদৃশ ইত্যাজাহ । গুণানিতি । যো দেহৌ দেহসমুদ্ভবান্ দেহা-
কারপরিণত প্রকৃতিসমুদ্ভবানোতান্ সত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণানতীত্যে তেভ্যোন্যং
জ্ঞানৈকাকারমাআনং পশ্যান্ । জ্ঞানমৃত্যুজরা দুঃখৈর্কিঁমুক্তো মৃতমাআনমনু-
ভবতি এষ মন্তাব ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

অথ গুণাতীতস্য স্বরূপস্থচনাচারপ্রকারং গুণাত্যয়হেতুং চ পৃচ্ছন, অৰ্জুন
স্বামিকৃত টীকা ।

গুণানেনানতীতামৃতমশ্রুতইত্যেতৎ শ্রদ্ধা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঃ গুণাত্য-
য়োপায়ঃ সমাগ্ভূতঃসরজ্জুনউবাচ কৈরিতি । হে প্রভো কৈলিঁদৈঃ কীদৃশৈরাঅ-
চিহ্নৈর্গুণাতীতোদেহৌ ভবতীতি লক্ষণঃ প্রশ্নঃ, ক আচারোহস্যোতি কিমাচারঃ কথং
বর্ততইত্যর্থঃ, কথং কেনোপায়েনৈতাং স্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ততে তৎকথয়েত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কথমধিগচ্ছতীত্য্যচ্যতে গুণানিতি । গুণানেনান্ মাষাঅকাং স্ত্রীন্ সত্ব রজস্তমো
নায়ঃ দেহ সমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তি বীজ ভূতান্ অতীত্য জীবন্নেব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিত্বা জ্ঞান
মৃত্যু জরাঃ দুঃখৈর্জন্মনা মৃত্যুনা জরয়া দুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্মাষামযৈর্কিঁমুক্তো জীবন্নেব
তৎ সম্বন্ধ শূন্যঃ সন্ বিদ্বান্ অমৃতং মোক্ষং মন্তাবং অশ্রুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২০ ॥

গুণানেনানতীত্য জীবন্নেবামৃতমশ্রুতইত্যেতৎ শ্রদ্ধা গুণাতীতস্য লক্ষণমাচারং গুণাতীত-
ত্বোপায়ঃ সমাগ্ভূতঃসমানঃ অৰ্জুন উবাচ কৈরিতি । এতান্ গুণাতীতো যঃ স কৈলিঁদৈ-
র্কিঁশিষ্টো ভবতি যৈর্কিঁদৈঃ সঁজাতুং শক্যন্তানি ব্রাহ্ম ইত্যেকঃ প্রশ্নঃ । প্রভুত্বাত্ত্য দুঃখং
ভগবতৈব নিরাকরণীয়মিতি স্থচয়ন্ সম্বোধয়তি প্রভো ইতি । কমাচারোহস্যোতি কিমা-
চারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টঃ কিংবানিরস্তিতঃ ইতি দ্বিতীয়প্রশ্নঃ । কথং কেন প্রকারেণ এতাং স্ত্রীন্
গুণান্ অতিবর্ততে ইতি । অতিক্রামতীতি গুণাতীতত্বোপায়ঃ ক ইতি তৃতীয়প্রশ্নঃ ॥ ২১ ॥

জীব সকল দেহ সমুদ্ভূত এই তিনটী গুণ অতিক্রম করিয়া জ্ঞান মৃত্যু জরা
জনিত দুঃখ পরম্পরা হইতে পরিজ্ঞান লাভ করিলে তাহার পর মুক্ত হইয়া
ধাকে অর্থাৎ পরমানন্দ লাভ করে ॥ ২০ ॥

এই তিনটি গুণ হইতে অতিক্রান্ত হইলেই যে জীব মুক্তি লাভ করে ইহা
প্রতিগোচর করিয়া ভগবান্ কথাকে অৰ্জুন কহিলেন, হে প্রভো ! জীক

শ্রীভগবানুবাচ । প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ডব ।

ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাজ্জকতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উবাচ কৈরিত্তি । সত্ত্বাদীং জ্ঞানং গুণানেতানতীতঃ কৈলি'নৈঃ কৈল'ক'গৈকপ-
লক্ষিতো ভবতি কিমাচারঃ কেনাচারেণ যুক্তোসৌ অস্য স্বরূপাবগতেলি'ক-
ভূতাচারঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ কথঞ্চৈতান্ কেনোপায়েন সত্ত্বাদীং জ্ঞানং গুণান্
অতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । প্রকাশমিতি । আত্মব্যতিরিক্তেষু বস্তুধ্বনিষ্ঠেষু প্রবৃত্তানি
সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যানি প্রকাশপ্রবৃত্তি মোহাধ্যানি যো ন দ্বেষ্টি । তথা
আত্মব্যতিরিক্তেষু তান্যেব নিবৃত্তানি ন কাজ্জকতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্ঠমেব দত্তোত্তরমপি পুনর্বি-
শেষবুভুংসয়া পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং শ্রীভগবানুবাচ প্রকা-
শঞ্চৈত্যানি সপ্তভিষ্তত্বৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি । প্রকাশঞ্চ সর্বদ্বারেষু দেহে-
শ্মিমিতি পূর্বোক্তং সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং, উপলক্ষণার্থ-
মেতৎ সত্ত্বাদীনাং সর্বাণ্যপি কার্য্যানি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি নতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি
দ্বঃখবুদ্ধ্যা যোন দ্বেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যোন কাজ্জকতি গুণাতীতঃ সউচ্যত-
ইতি চতুর্থেনাম্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

স্থিত প্রজ্ঞস্ত কাভাষেত্যাদিনা স্পষ্টমপি প্রজ্ঞহাতি যদাকামানিত্যাদিনা দত্তোত্তরমপি
পুনঃ প্রকারান্তরেণ বুভুংসমানঃ পৃচ্ছতীত্যবধার্য্য 'প্রকারান্তরেণ তস্ত লক্ষণাদিকং পঞ্চভিঃ
শ্লোকৈঃ শ্রীভগবানুবাচ । যস্তাবৎ কৈলি'নৈর্যুক্তো গুণাতীতো ভবতীতি প্রশ্নস্তোত্তরং শৃণু
প্রকাশমিতি প্রকাশঞ্চ, সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃ কার্য্যং মোহঞ্চ তমঃ কার্য্যং উপলক্ষণমে তৎ
সর্বাণ্যপিগুণ কার্য্যানি যথা যথং সংপ্রবৃত্তানি স্ব সামগ্রীরশাচ্ছত্বতানি সন্তি দ্বঃখরূপাণ্যপি
দ্বঃখবুদ্ধ্যা ন দ্বেষ্টি তথা বিনাশ সামগ্রীবশাৎ নিবৃত্তানি তানি 'সুখরূপাণ্যপিসন্তি সুখ
বুদ্ধ্যান কাজ্জকতি ন কামযতে স্বপ্রবল্লিখ্যনিশ্চয়াৎ এতাদৃশ দ্বেষরাগশূন্তো যঃ সগুণাতীতঃ
ইত্যুচ্যতে ইতি চতুর্থ শ্লোকগতেনাম্বয়ঃ । ইদঞ্চ স্বাত্ম প্রত্যক্ষ লক্ষণং স্বার্থমেব ন পরার্থং নহি
স্বাপ্রিত দ্বেষ তদভাবৌরোগ তদভাবৌ চ পরঃ প্রত্যোভূমহতি ॥ ২২ ॥

কোন্ সকল চিত্তদ্বারা এই তিনটি গুণ অতিক্রম করিতে সক্ষম হয় তাহা
আমার নিকটে কীর্তন করুন ॥ ২১ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণ কহিলেন হে পাণ্ডব ! যে ব্যক্তি প্রকাশ অর্থাৎ সত্ত্বগুণের

উদাসীনবদাসীনোত্তৈর্গোঁন বিচাল্যতে ।

গুণাবর্তন্তুইত্যেবং যোহবতিষ্ঠতি নৈব তে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উদাসীনেতি । উদাসীনঃ গুণব্যতিরিক্তাবলোকন তৃপ্তোন্মাত্র উদাসীনো গুণৈর্দেবাকাঙ্ক্ষাদ্বারেণ যো ন বিচালাতে । গুণাঃ শ্বেবু কার্যেষু প্রকাশাদিবু বর্তন্তু ইত্যনুসঙ্গায় তুষ্ণীভব তিষ্ঠতে নৈব তে ন গুণকার্য্যানুগুণং চেষ্টতে ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং সুসম্পদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্তা দ্বিতীয়প্রশ্নস্য কিমাচারইত্যসোত্তরমাহ উদাসীনইতি ত্রিভিঃ । উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈর্গুণকার্য্যৈঃ সুখদুঃখাদিভিন্ন যোবিচালাতে স্বরূপান প্রচ্যাযাতে অপিতু গুণাএব স্বকার্য্যেষু বর্তন্তে-এতৈর্মম সম্বন্ধএব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যন্তু ক্ষীমবতিষ্ঠতি পরৈশ্মপদমার্গং নৈব তে ন চলতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং লক্ষণমুক্তা গুণাতীতঃ কিমাচার ইতি দ্বিতীয়প্রশ্ন প্রতিবচনমাহ ত্রিভিঃ উদাসীন ইতি । যথা উদাসীনোদ্যবোর্কিবদমানযোঃ কুশ্চিৎ পক্ষমভজমানেন রজ্যতি ন বা রেষ্ঠি তথায়মাত্মবিৎ রাগদ্বেষ শৃণুত্বা স্বস্বরূপ এবাসীনোত্তৈর্গুণৈঃ সুখ দুঃখাদ্যাকার পরিণতৈর্গোঁন বিচালাতে ন প্রচ্যাযাতে স্বস্বরূপাবস্থানাং কিন্তু গুণাএবৈতে দেহেন্দ্রিয় বিষয়াকার পরিণতাঃ পরস্পর স্মিন্ বর্তন্তে সমত্বাৎ আদিত্যসৌরৈব তৎ সর্বভাসকস্য ন কেনাপি ভাষা ধর্মেণ সম্বন্ধঃ স্বপ্নব্রাহ্মণমাত্রশাযং ভাষ্য প্রপঞ্চোজ্জড়ঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ স্বপ্রকাশস্বহঃ পরমার্থ সত্যো নির্লিকারোদ্বৈত শৃণুশ্চেত্যেবং নিশ্চিত্য যঃ স্বরূপেহবতিষ্ঠতে যোহু তিষ্ঠতীতি বা পাঠঃ নৈব তে ন মধ্যপ্রিয়তে কুত্রচিৎ গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইতি তৃতীয় গণেনাশ্রয়ঃ ॥ ২৩ ॥

কার্য্য, প্রকৃতি অর্থাৎ রজোগুণের কার্য্য, এবং মোহ অর্থাৎ তমোগুণের কার্য্য এই সকল স্বতন্ত্র হইলে দুঃখবিবেচনায় যে ব্যক্তি দ্বেষ করেন না, ও ঐ সমস্ত নিরস্ত হইলেও সুখ বিবেচনায় আকাঙ্ক্ষা করেন না সেই ব্যক্তিই উক্ত গুণাতীত বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২২ ॥

যে ব্যক্তি উদাসীনের ন্যায় আসীন হইয়া সুখ দুঃখাদি গুণ কার্য্যদ্বারা বিচলিত হন না অর্থাৎ স্বীয় ত্রৈলোক্যরূপ হইতে চ্যুত হইয়েন না প্রত্যুত সত্যাদি গুণ সমস্ত আপন আপন কার্য্যেই ব্যাপ্ত আছে তৎসমুদায়ের সহিত আমার কোন সংগ্রহ নাই এতদ্রূপ বিবেক জ্ঞানদ্বারা যিনি ধৈর্য্যাবলম্বন করেন অর্থাৎ বাক্যশূন্য হইয়া অবস্থিতি করেন ॥ ২৩ ॥

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনঃ ।

তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরন্তুল্যানিন্দাসংস্তুতিঃ ॥ ২৪ ॥

মানাপমানয়োন্তুল্যন্তুল্যোমিত্জারিপক্ষয়োঃ ।

সর্বানন্তপরিত্যাগী গুণাতীতঃ সউচ্যতে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সমেতি । মানাপমানয়োরিতি । সমদুঃখসুখঃ সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্তঃ স্বস্থঃ স্বস্মিন্ স্থিতঃ স্বায়ৈকপ্রিয়ত্বেন তদ্ব্যতিরিক্ত পুত্রজন্মমরণাদি সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্ত ইত্যর্থঃ ততএব সমলোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনঃ চ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যপ্রিয়া-প্রিয়ো যো ধীরঃ শ্রীকৃত্যাব্যবৈককুশলঃ ততএব তুল্যানিন্দাসংস্তুতিঃ । আত্মনি মনুষ্যাদ্যভিমানকৃত গুণাগুণনিমিত্ত স্তুতিনিন্দয়োঃ স্বাসন্ধেন তুলা-চিত্তঃ ॥ ২৪ ॥

তৎ প্রযুক্ত মানাপমানয়োস্তৎপ্রযুক্ত মিটারিপক্ষয়োরপি স্বসংস্কৃত্যভাব-স্বামিকৃত টীকা ।

অপি চ সনেতি সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপএব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যো প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখ হেতুভূতে যস্য, ধীরোধীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আত্মনঃ স্তুতিশ্চ যস্য ॥ ২৪ ॥

অপি চ মানেতি । মানে অপমানে চ তুলাঃ যিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুলাঃ সর্বান্ মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সমেদুঃখসুখে স্বেষ রাগ শূন্ততবাহিনাঙ্ক ধর্মতবাচ যস্য স সমে দুঃখসুখঃ কন্দাদেবং যস্মাৎ স্বস্থঃ স্বস্মিন্নাত্মন্তেবস্থিতো দৈত দর্শন শূন্তত্বাৎ অতএব সমানি হেয়ো পাদেয ভাব রহিতানি লোষ্ঠাশ্ব কাঞ্চনানি যস্য স তথা লোষ্ঠঃ পাংগু পিণ্ডঃ অতএব তুল্যো প্রিয়া প্রিবে সুখ দুঃখ সাধনে যস্য সঃ হিত সাধনত্বা হিত সাধনত্ব বুদ্ধি বিষয়ত্বা ভাবেনো পেশুণীষত্বাৎ ধীরঃ ধীমান্ ধৃতিমান বা অতএব তুল্যো নিন্দাত্ম সংস্তুতাং দোষকীর্তন গুণকীর্তনে যস্য সগুণাতীত উচ্যতে ইতি দ্বিতীয় গতেনাশ্রয়ঃ ॥ ২৪ ॥

মানঃ সংকার মোদরা পরপর্যায়ঃ অপমানস্তিরস্কারঃ অনাদরা পরপর্যায়ঃ তযোন্তল্যঃ হর্ষবিবাদশূন্তঃ নিন্দাস্তুতিশব্দরূপেমানাপমানৌতু শব্দমন্তরেণাপি কাযমনোব্যাপার বিশেষা-

যিনি সুখ দুঃখে তুল্য ও তন্নিমিত্ত স্বীয় জ্ঞেয় স্বরূপেতেই স্থিত, আর যে ব্যক্তি লোষ্ঠ প্রস্তর ও কাঞ্চন সমভাবে দর্শন করেন, এবং যাহার সুখদুঃখের কারণস্বরূপ প্রিয় ও অপ্রিয় এই উভয়ে তুল্যবুদ্ধি, যে ব্যক্তি ধীমান্, আর যিনি আত্মনিন্দা ও আত্মপ্রশংসা সদৃশ জ্ঞান করেন ॥ ২৪ ॥

মাঞ্চ বোহব্যভিচারেণ ভক্তিয়োগেন সেবতে ।

সগুণান্ সমভীতৈত্যতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কম্পতে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দেব তুল্যচিত্তঃ তথা, দেহিত্বপ্রযুক্ত সর্কারন্তপরিভ্যাগী বএবংভূতঃ স গুণা-
ভীত উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

তথৈবংভূত গুণাত্ময়ে ঐধানহেতুমাহ । মাঞ্চেতি । নান্যং গুণেভ্যঃ
কর্তারমিত্যাদিনোক্তেন প্রকৃত্যাবিবেকানুসন্ধানমাত্রেণ ন গুণাত্ম্যঃ প্রা-
প্ত্যন্তে তস্যানাদিকালশ্রুত বিপরীতবাবনী বাধ্যত্বসম্ভবাৎ মাং সত্য-
সঙ্কম্পং পরমকারুণিকমাত্তিতবাৎসল্য জলধিমব্যভিচারেণৈকাস্ত্যাবিশিষ্টেন
স্বামিকৃত টীকা ।

দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারন্তানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সএব ভূতাচারযুক্তোগুণাভীত-
উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

কথঞ্চিতাংস্ত্রীণ গুণ নতিবর্ততইত্যস্যা প্রশ্নসোত্তরমাহ মাঞ্চেতি । চশব্দোহবধা-
রণার্থঃ মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্তেন ভক্তিয়োগেন যঃ সেবতে সএতান্
গুণান্ সমভীত্যা সমাগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্ম ভাবায় মোক্ষায় কম্পতেসমর্থোভবতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিত্তি ভেদঃ । অত্র পকারবকারবোঃ পাঠ বিকল্পপার্থঃ সএব । তুলোমিত্রা বিপক্ষযোঃ
মিত্রপক্ষেস্যেবারি পক্ষস্যাপি হেবাবিষয়ঃ স্বয়ংতযোরনুগ্রহ নিগ্রহ শূন্তঃ ইতি বা সর্কারন্ত
পরিভ্যাগী আরভ্যন্তে আরন্তাঃ কর্ম্মাণি তান পরিত্যক্তুং শীলং যস্য স তথা দেহযাত্রামাত্র
ব্যতিরেকেণ সর্ককর্ম্ম পরিভ্যাগীত্যাৰ্থঃ । উদাসীন ইত্যাহ্ব্যক্ত প্রকারাচারোগুণাভীতঃ স
উচ্যতে ইতি যত্নমুপেক্ষকত্বাদিত্বিদ্যোদযাৎ পূৰ্ণং যত্নসাধ্যং বিদ্যাধিকারিণা সাধনত্বে-
নামুষ্ঠেয়ং উৎপন্নাবস্ত বিদ্যাবাং জীবমুক্তস্য গুণাভীতস্য উক্তং ধর্ম্মজাত মবদ্বসিদ্ধং নক্ষণ
যেন তিষ্ঠতীত্যাৰ্থঃ ॥ ২৫ ॥

অধুনা কথমেতান গুণানতি বর্ততে ইতি তৃতীয় প্রশ্নস্য প্রতিবচন মাহ মাঞ্চেতি ।
চতুর্থঃ মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্ক ভূতানামস্বর্ঘ্যামিণং মাষকা ক্ষেত্রজতামাগতং পরমানন্দ

যে ব্যক্তিই মান ও অপমানে তুল্যজ্ঞান, যাঁহার শত্রুপক্ষ ও মিত্রপক্ষ
সমজ্ঞান হয়, এবং যিনি সর্ককর্ম্মভ্যাগী অর্থাৎ বাবতীয় দৃষ্টাদৃষ্ট অর্ধের
উদ্যম সমস্ত ত্যাগ করিতে সমর্থ, এতদ্রূপ আচার বিশিষ্ট ব্যক্তিই ত্রিগুণা-
ভীত বলিয়া বিখ্যাত ॥ ২৫ ॥

যিনি অসাধারণ ভক্তিপূর্ব্বক অর্থাৎ পরমেশ্বর যে আমি আমাকে অব্যক্তি-

ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যবস্যা চ ।

শাস্ত্রতস্য চ ধর্মস্য সুখমৈকান্তিকস্য চ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাজুর্নসম্বাদে গুণত্রয়বি-

ভাগ যোগো নাম চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ভক্তিব্যোগেন যঃ সেবতে স এতান্ সত্ত্বাদীন্ দুরভ্যায়ানভীত্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্ম-
ভূয়া কল্পতে ব্রহ্মভাবযোগ্যো ভবতি যথাবস্থিতমাত্মানমমৃতমব্যয়ং প্রাপ্নো-
তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

হি শব্দো হেতৌ । যস্মাদহমব্যভিচারিভক্তিব্যোগেন সেবিতো মৃতস্য-
ব্যয়স্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা তথা শাস্ত্রতস্য ধর্মস্য অতিশয়িতনিত্যৈশ্বর্যস্য
স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র হেতুমাং ব্রহ্মণোহীতি । হিমম্বাদ্ব্রহ্মণোহহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনৌচুতং ব্রহ্ম-
বাহং যথা ঘনৌচুতপ্রকাশএব সূর্য্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ । তথা অব্যয়স্যানিত্যস্য অমৃতস্য
চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাং তথা তৎসাধনস্য শাস্ত্রতস্য ধর্মস্য চ শুদ্ধসত্ত্বাত্মকত্বাং তথা

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ঘনং ভগবন্তং বাসুদেবমব্যভিচারেণ প্রেম লক্ষণেন ভক্তিব্যোগেন দ্বাদশধ্যায়োক্তেন যঃ
সেবতে সদা চিন্ত্যন্তি সমস্তকঃ এতান্ প্রাপ্তকান্ গুণান সমভীত্য সমাগতিক্রম্যত্বেত
দর্শনেন বাধিতা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্ম ভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থো ভবতি সর্বদা ভগবচ্চিন্তন
নেব গুণাভীতহোপায় ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

অত্র হেতুমাং ব্রহ্মণোহীতি । ব্রহ্মণ স্তং পদ বাচ্যস্য সোপাধিকস্য জগদ্ব্যপ্তিস্থিতি-
লঘহেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্বিকল্পক সচ্চিদানন্দাত্মকং নিক্রপাধিকং তং পদ লক্ষ-
মহং নির্বিকল্পকো বাসুদেবঃ প্রতিষ্ঠ্যত্বেন্দ্ৰেতি প্রতিষ্ঠা কল্পিতরূপ রহিত মকল্পিতং রূপম-
তোষোমামনুপাধিকং ব্রহ্মসেবতে স ব্রহ্মভূয়াকল্পতে ইতি যুক্তমেব । কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ
প্রতিষ্ঠাহ মিত্যাকাঙ্ক্ষাং বিশেষণানি অমৃতস্য বিনাশ রহিতস্য অব্যবস্য পরিণাম রহিত-
স্যচ শাস্ত্রতস্যাপেক্ষ্য রহিতস্য ধর্মস্য জ্ঞান নিষ্ঠা লক্ষণ ধর্ম প্রাপ্যস্য সুখস্য পরমানন্দ-

চারিণী অর্থাৎ ঐকান্তিকী ভক্তি দ্বারা আরাধনা করেন সেই ব্যক্তিকে উল্লিখিত
গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া মুক্তিলাভের যোগ্যপাত্র হইলেন ॥ ২৬ ॥

আমি ব্রহ্ম, আমি নিত্য মোক্ষ, আমিই শাস্ত্রত ধর্ম, এবং আমিই অখণ্ড

রামানুজ ভাষ্য ।

একান্তিকস্য সুখস্য বাসুদেবঃ সৰ্বমিচ্ছাদি নির্দিষ্টস্য জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যাস্য সুখস্যেত্যর্থঃ বদ্যপি শাস্ত্রতদ্ব্যর্থশব্দঃ প্রাপকবচনঃ । তথাপি পূৰ্বোক্তরয়োঃ প্রাপ্য রূপত্বেন তৎসাহচর্য্যাদয়মপি প্রাপ্যলক্ষকঃ এতদুক্তং ভবতি । পূৰ্ব্বত্রদৈবৌহোষা গুণময়ী মমমায়া দুরন্তয়া । মামেব যে প্রপদাস্ত ইত্যারম্ভা গুণাত্ময়স্য । তৎপূৰ্ব্বকাক্ষরৈশ্বৰ্য্য ভগবৎপ্রাপ্তানাং ভগবৎপ্রপত্যোকোপায়-
তায়্যাঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তদেকান্ত ভগবৎপ্রপত্যোকোপায়ো গুণাত্ময়স্তৎ-
পূৰ্ব্বক ব্রহ্মভাবশ্চেতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতো গীতাভাষ্যে চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনোম-
স্তাবস্যাবশ্যা স্তাবদ্বাদযুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয় কংপত ইতি । কৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসঙ্গি-
তত্ববাসুখিং । সুখং তরতি মন্তুক্ত ইত্যভাষি চতুর্দশে ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

রূপস্য । সুখস্য বিষয়েজ্জিহ্ব সংযোগজত্বং বারয়তি ঐকান্তিকস্যাভ্যুপাধিচারিণঃ সৰ্বস্মিন
দেশকালেচ বিদ্যমানস্যৈকান্তিক সুখরূপস্যেত্যর্থঃ । এতাদৃশস্য ব্রহ্মণো যস্মাদহং বাস্তবং
স্বরূপং তস্মান্নস্তুক্তঃ সংসারান্মুচ্যত ইতি ভাবঃ । তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবন্তং শ্রীকৃষ্ণং
প্রতি । একমমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ স্রুতাঃ স্বয়ং জ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ । নিত্যোহক্ষরোহ
জস্রসুখোনিরঞ্জনঃ পূর্ণোহম্বয়োমুক্তঃ উপাধিতোহমৃত ইতি । অত্র সৰ্বোপাধি শূন্য আত্মা
ব্রহ্ম মিত্যর্থঃ । শুকেনাপি স্তুতি মন্তুরেণৈবোক্তং । সৰ্বোপাধিমিব বস্তুনাং ভাবার্থো
ভবতি স্থিতঃ । তস্যাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতত্ত্বস্বরূপত্যা মিতি । সৰ্বোপাধিমিব কার্য্য
বস্তুনাং ভাবার্থঃ সত্তারূপঃ পরমার্থোভবতি কার্য্য কারণে জ্ঞায়মানে সোপাধিকে ব্রহ্মণি
স্থিতঃ কারণ সত্তাতিরিক্তত্বাৎ কার্য্য সত্তায়া অনভূপগমাৎ তস্যাপি ভগবতঃ কারণস্য
সোপাধিকস্য ব্রহ্মণো ভাবার্থঃ সত্তারূপোহর্থঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ সোপাধিকস্য নিরূপাধিকে
কল্পিতত্বাৎ কল্পিতস্যাচাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ ভগবতঃ কৃষ্ণস্যচ সৰ্ব কল্পনাধিষ্ঠানত্বেন পরমার্থ
সত্য নিরূপাধি ব্রহ্মরূপত্বাৎ অতঃ কিমতত্ত্বস্বরূপত্বাৎ শ্রীকৃষ্ণাদন্তত্বাৎ পারমার্থিকং কিং নিরূ-
পত্যাং তদৈবৈকং বস্তু পারমার্থিকং নান্ত্যৎ কিমপীত্যর্থঃ তদেতদ্বিহাপ্যুক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতি-
ষ্ঠাহ মিতি অথবা ব্রহ্মত্বতঃ স্তাববমাপ্নোতু নাম কথংহু ব্রহ্মভাবায কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ
তবাস্তবদিত্যাশঙ্কাহ ব্রহ্মণোহি ইতি ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ প্রতিষ্ঠাপর্য্যাপ্তিরহ মেব ন তু মন্তিন্নঃ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ব্রহ্মত্বার্থঃ তথা অমৃতস্যামৃতত্বস্য মোক্ষস্যচাব্যয়স্য সৰ্ব্বথাহুচ্ছেদ্যস্যচ প্রতিষ্ঠাহ মেব
মধ্যেব মোক্ষঃ পর্য্যবসিতোমং প্রাপ্তিরেব মোক্ষ ইত্যর্থঃ । তথা শাস্ততস্য নিত্যস্য মোক্ষ
ফলস্য ধর্মস্য জ্ঞান নিষ্ঠা লক্ষণস্যচ পর্য্যাপ্তি রহমেব জ্ঞান নিষ্ঠা লক্ষণে ধর্মোমধ্যেব পর্য্যব-
সিতো ন তেন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎ প্রাপ্য মিত্যর্থঃ । তথা ঐকান্তিকস্য স্মৃৎস্যচ পর্য্যাপ্তি রহমেব
পরমানন্দ রূপত্বান্ন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎ স্মৃৎ প্রাপ্য মন্তীতি তস্মাদ্ভ্যাক্তমেবোক্তং মত্তক্তো ব্রহ্ম
ভূষায় কল্পত ইতি ॥ ২৭ ॥

পরাক্রতনমদ্বন্দ্বং পরং ব্রহ্ম নরাকৃতি সৌন্দর্য্য সার সর্বস্বং বন্দে নন্দাশ্রজং মহঃ ।

ইতি শ্রীপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিবেশ্বর সরস্বতী পাদ শিষ্য

শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ

দীপিকায়াং চতুর্দশোঃধ্যায়ঃ ।

সুখের আশ্পদ জানিবে । অতএব আমাকে যিনি সেবা করেন সেই ব্যক্তির
মস্তাবস্বরূপ ব্রহ্মত্ব লাভেরই নিত্যস্ত সম্ভাবনা ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোকসংহিতা মহাভারতের

অষ্টমর্গত ভীষ্মপর্বেষু মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপ-

নিষৎস্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদ

যোগশাস্ত্রের ত্রিংশদ্বিভাগ যোগ নামক চতু-

র্দশাধ্যায়ের সাধুভাবার্থ সম্পূর্ণ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বখং প্রাহরব্যয়ং ।

ছন্দাসি বস্য, পর্ণানি যন্তুং বেদ সবেদবিৎ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্ষেত্রাধ্যায়ে ক্ষেত্রক্ষেত্রজভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্বরূপং বিশোধ্যঃ
 বিশুদ্ধস্যাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারস্য পুরুষস্যৈব প্রাকৃতগুণসঙ্গপ্রবাহিনিমিত্তো
 দেবীদ্যাকারঃ পরিণতপ্রকৃতিসংবন্ধোনাদিকৃত্যুক্তং । অনন্তরে চাধ্যায়ে
 পুরুষস্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থ প্রকৃতিসম্বন্ধো গুণসঙ্গমূলো ভগবত্বৈব কৃত-
 ইত্যুক্ত্য গুণসঙ্গপ্রকারং সবিস্তরং প্রতিপাদ্য গুণসঙ্গনিরতিপূর্বকাস্বাধাভ্যা-
 বাপ্তিশ্চ ভগবন্ত্তিমূলত্যাক্তং । ইদানীং ভজনীয়স্য ভগবতঃ করাক্ষরাত্মক-
 বদ্ধমুক্তবিভূতিযুক্তাং বিভূতিভূতাং করাক্ষর পুরুষদ্বয়াং নিখিলহেতু প্রত্য-
 নীককল্যাণৈকতানতয়াত্যন্তোৎকর্ষরূপেণ বিসজাতীয়স্য পুরুষোত্তমত্বঞ্চ
 বক্তুমারভতে । তত্র তাবদসংরূপশস্ত্র ছিন্নবন্ধামকরাখ্য বিভূতিঞ্চ বক্তুং
 স্বামিকৃত টীকা ।

বৈরাগ্যেন বিনা জ্ঞানং ন চ ভক্তিরতঃ স্মৃটং । বৈরাগ্যোপস্করণং জ্ঞান মীশঃ
 পঞ্চদশোহদিশঃ । পূর্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যো ব্যভিচারেন ভক্তিব্যোগেন সেবত ইত্যাদিনা
 পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতন্তুং প্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবভবতি ইত্যুক্তং ন চৈকান্ত
 ভক্তিজ্ঞানং বা অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্বকং জ্ঞানমুপদেশ্য কামঃ প্রথমং
 তাবৎ সার্কশ্লোকাভ্যাং সংসারস্বরূপং ব্রহ্মং রূপকালঙ্কারেন বর্ণয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ।
 উর্দ্ধমূলমিতি । উর্দ্ধমুত্তমঃ করাক্ষরাত্ম্যাদুৎকৃষ্টঃ পুরুষোত্তমোমূল্যস্য তৎ ।
 অথ ইতি শুতোহর্ষাচিনাঃ কার্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদয়োগ্হাস্তে তে তু শাখাইব শাখা
 বস্য তৎ । বিনশ্বরভ্বেন শ্বঃ প্রভাতপর্ধ্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হদ্বাদ-
 শ্বশ্বং প্রাহঃ । প্রবাহরূপেণাবিস্লেদাদবায়ঞ্চ প্রাহঃ, উর্দ্ধমূলোহবাকুশাথপ্রবোহ-
 মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পূর্বাধ্যায়ে ভগবতাবদ্ধ হেতু গুণান্ ব্যাখ্যায় তেষামত্যাগেন ব্রহ্মভাবোমোক্ষমণ্ডজ-
 নেন লভ্যত ইত্যুক্তং । মাঞ্চ যো ব্যভিচারেন ভক্তিব্যোগেন সেবতে স গুণান্ সমতীত্যে
 তান্ ব্রহ্ম ভূষ্য করত ইতি । তত্র মনুষ্যস্য তব ভক্তিব্যোগেন কথং ব্রহ্মভাব ইত্যশঙ্কায়াং
 স্বস্য ব্রহ্মরূপতা জ্ঞাপনায় সূত্র ভূতোযং শ্লোকো ভগবতোক্তো ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যা-
 ব্যযস্যচ । শাস্ততস্য চ ধর্মস্য স্পৃহ্যৈকাত্মিকস্য চ ইতি । অস্য সূত্রস্য বৃত্তি স্থানীযোহযং
 পঞ্চদশোহধ্যায় আরভ্যতে ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তৎ জ্ঞাত্বা তৎ প্রেমভজনেন গুণাতীতঃ

রামানুজ ভাষ্য ।

ছেদ্যরূপং বন্ধাকারেণ বিততমর্চিৎপরিণামবিশেষমশ্বখবৃক্ষাকারং কণ্ঠয়ন্
 শ্রীভগবানুবাচ । উর্দ্ধমূলমিতি যং সংসারাত্ম্যমশ্বখমূর্দ্ধমূলমধঃ শাখমবায়ং
 চাহঃ শ্রুতয়ঃ উর্দ্ধমূলোর্বীক্ শাখঃ সোহশ্বখসনাতনঃ । উর্দ্ধমূলমর্বীক্ শাখং
 রক্ষং যৌ বেদ সংপ্রভীত্যাদ্যাঃ সর্বলোকোপরিনিবিষ্ট চতুর্মুখাদিত্বেন তস্য
 উর্দ্ধমূলত্বং পৃথিবী নিবাসি সকলনরপশুযুগ্মগন্ধিক্রিমিকীটপতঙ্গহাব্রাস্ত-
 তস্যাধঃশাখত্বং । সম্যক্ জ্ঞানোদয়াৎ প্রাক্ প্রবাহরূপেণাচ্ছেদ্যত্বেনাবায়ত্বং
 বস্য চাশ্বখস্য ছন্দাংসি পর্ণান্যাছঃ ছন্দাংসি শ্রুতয়ঃ বায়বাং শ্বেতমালভেত
 ভূতিকাশ্রম্যেত্যাগ্যমেকাদশরূপালংনির্বপেৎ প্রজাকাম ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপা-
 দিতৈঃ কাম্যকর্ম্যভির্বদ্ধিতে যং সংসারবৃক্ষ ইতি ছন্দাংস্যেব পর্ণানি পট্টৈহি
 রক্ষো বর্দ্ধিতে । যন্তমেবংভূতমশ্বখং বেদসবেদবিৎ বেদোহি সংসারবৃক্ষস্য
 ছেদনোপায়ং বদতি ছেদ্যস্য রক্ষস্য স্বরূপজ্ঞানং ছেদনোপায় জ্ঞানোপযো-
 গীতি বেদবিদিত্যুচ্যতে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

শ্বখঃ সনাতনইত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ । ছন্দাংসি বেদাঘসা পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদন-
 দ্বারেণ ছায়াস্থানীয়েঃ কর্ম্মফলেঃ সংসাররক্ষস্য সর্বজীবাশ্রয়নীয়ত্বপ্রতিপাদনাৎপর্ণ-
 স্থানীয়াবেদাঃ । যন্তমেবন্তুতমশ্বখং বেদ সএব বেদার্থবিৎ । সংসারপ্রপঞ্চরক্ষস্য
 মূলমীশ্বরোক্ত্রাদয়স্তদং শাঃ শাখাস্থানীয়াঃ সচ সংসাররক্ষোবিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ
 নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সেবাতামাপাদিতশ্চ ইত্যোতাবানৈব হি বেদার্থঃ অতএব
 বেদবিদिति স্তূযতে ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সন্ ব্রহ্ম ভাবি কথমাগ্নুযান্নোক শতং তত্র ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিত্যাদিনা ভগবদ্বচন-
 মাকর্ণ্য সম তুল্যোম্নুযোহযং কথমেবং বদতীতি বিশ্বযাবিষ্টং ভ্ৰামরজ্জ্বাচ কিঞ্চিদপি
 দ্রষ্টুমশক্যবস্তুমর্জ্জুনং আলক্ষ্য রূপয়া স্ব স্ব রূপং বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ । তত্র বিরক্তস্যেব
 সংসারান্তগবত্ত্ব জ্ঞানৈধিকারোনাত্মথেষতি পূর্বাধ্যাত্মোক্তঃ পরমেশ্বরাধীন প্রকৃতিপুরুষ
 সংযোগ কার্য সংসারং বৃক্ষরূপক করনবা বর্ণয়তি বৈরাগ্যায় প্রস্তুত গুণাতীত ত্রোপাযজ্ঞ-
 তস্য উর্দ্ধমুংকৃষ্টং মূলং কারণং স্বপ্রকাশ পরমানন্দরূপত্বে ন চ ব্রহ্ম অথবা উর্দ্ধং সর্ব সংসার-
 বাধেপ্যাধিতং সর্ব সংসার ভ্রমাবিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মাযা মূলমস্যোত্ম্যূর্দ্ধমূলং অথ ইত্যর্বা-
 চীনাঃ কার্যোপধেযোহিরণ্যগর্ভাদযো গৃহস্তে তে নানাদিক প্রস্তুতত্বাচ্ছাখাইব শাখাহস্যো-
 ত্যধঃ শাখং আশু বিনাশিত্বেনোপাি স্থাপিতেতি বিশ্বা নহিৎ মশ্বখং মাযামযং সংসার
 বৃক্ষমব্যয়মনাদ্যস্ত মেহাদি সন্তানাপ্রথমতে ন জ্ঞানমন্তরেণানুচ্ছেদ্যমনস্তমব্যয়মাহঃ শ্রুতয়ঃ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

স্বতঃশ্চ শ্রুতযন্তাবদুর্দ্ধমলোহর্কাক্ষথঃ এষোহম্বশ্চ সনাতন ইত্যাদ্যাঃ বধীষু পঠিতাঃ অর্কাক্ষো নিকৃষ্টাঃ কার্যোপাধয়ো হিরণ্যগর্ভাদযো মহদহঙ্কার তন্মাত্রাদযশ্চ শাখাহস্যোত-
র্কাক শাখ ইত্যধঃ শাখপদ সমানার্থঃ । স্বতঃশ্চ অব্যাক্ত মূল প্রভবন্তস্যোবামুগ্রহোখিতঃ ।
বুদ্ধিস্কন্ধমথৈশ্চবইন্দ্রিয়ান্তর কোটরঃ । মহাভূতাবিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা । ধর্ম্মাধর্ম্ম
সুপুংশ্চ স্ত্ব হঃখ কলোদয়ঃ । আজীব্যঃ সর্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ এতদব্রহ্মবলং
চাস্য ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিবৎ । এতচ্ছিত্ত্বাচ ভিত্ত্বাচ জ্ঞানেন পরমাসিনা । ততশ্চাত্মগতিং
প্রাপ্য তন্মাত্রাবর্ততে পুনরিত্যাদয়ঃ । অব্যাক্তং অব্যাক্ততঃ মাযোপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং
কারণং তন্মাত্রং প্রভবোযস্য স তথা । তস্যৈব মূলম্ভ্য অব্যাক্তস্যামুগ্রহাদতি দৃঢ়াছখিতঃ
সবন্ধিতঃ বৃক্ষস্যাহি শাখাঃ স্বক্কাহুস্তবস্তিসংসারস্যচ বৃক্ষেঃ সকাশাং নানাবিধাঃ পরিণামা
ভবন্তিতেন সা ধর্ম্মেণ বুদ্ধিরেবস্বক্কাঃ তন্ময়ুস্তং প্রচুরোহং ইন্দ্রিয়াণামন্তরাশি ছিদ্রাণি এব
কোটরাণি যস্য স তথা । মহাস্তি ভূতানি আকাশাদীনি পৃথিব্যন্তানি বিবিধাঃ শাখা যস্য
বিশাখ স্তন্তো, যস্যোতি বা আজীব্যঃ জীবনোপায়ঃ ব্রহ্মণা পরমাশ্রনাধিষ্ঠিতোবৃক্ষঃ ব্রহ্মবৃক্ষঃ
আত্মজ্ঞানং বিনাছেতু মশক্যতয়া সনাতনঃ এতদব্রহ্মনং যস্য ব্রহ্মণো জীবরূপস্য বলনীয়ং
সংভজনীয়মিতি বলং ব্রহ্ম সাক্ষিবৎ আচরতি নতু তৎকৃতেন লিপ্যতে ইত্যর্থঃ । সংসার
বৃক্ষাশ্রকং ছিত্ত্বা ভিত্ত্বাচ অহং ব্রহ্মাশ্রীতি অতি দৃঢ়জ্ঞান থজোন সমূলং নিকৃত্যোত্যর্থঃ ।
আত্মরূপাং গতিং প্রাপ্য তন্মাত্রাদাত্মরূপান্মোক্সান্নাবর্ততে ইত্যর্থঃ । স্পষ্টমিতরং । অত্রচ
গন্ধারতঙ্গ তুল্য মানোত্তমতত্ত্বীকৃত্যঙ্নিপতিত মূর্দ্ধোন্মূলিতং মারুতেন সহাস্তমশ্বখং
জীবন্ত মুপমানীকৃত্য ইং রূপক কল্পনেতি দ্রষ্টব্যং তেননোর্দ্ধিমূল্যাদ্বাঃ শাখাদ্যামুপপত্তিঃ ।
যস্য মাযামযস্যাস্বখস্য ছন্দাংসিচ্ছাদনাত্তত্ত্বস্ত প্রাবরণাং সংসারবৃক্ষ রক্ষণায়া কর্ম্মকাণ্ডানি
'স্বগৃহ্যজুঃ সাম লক্ষণানি পর্ণানী বা যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি কর্ম্মকাণ্ডানি ধর্ম্মাধর্ম্ম-
তক্ষেতু ফল প্রকাশনার্থত্বাং তেবাং । যন্তং যথা ব্যাখ্যাং সমূলং সংসারবৃক্ষং মাযামযমশ্বখং
বেদজ্ঞানাতি স বেদবিৎ কর্ম্ম ব্রহ্মাখ্য বেদার্থবিৎ সএবেত্যর্থঃ । সংসার বৃক্ষস্যাহি মূলং
ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভাদযশ্চ জীবাঃ শাখাহানীবাঃ সচ সংসার বৃক্ষঃ স্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহ
রূপেণচানন্তঃ সচ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ ধিত্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেন চ ছিদ্ধ্যতে ইত্যেতাবান্ বহি-
র্বেদার্থঃ যশ্চ বেদার্থবিৎ সএব সর্ববিদিতি সমূলবৃক্ষ জ্ঞানং স্তোতি স বেদবিদিতি ॥ ১ ॥

বৈরাগ্য ব্যতিরেকেজ্ঞান ও ভক্তি হয় না, তজ্জন্য বৈরাগ্যের সহিত জ্ঞান
উপদেশ প্রদানে ইচ্ছুক হইয়া ভগবান্ রুক্ষ কহিতেছেন, সংসার স্বরূপ এক
অব্যয় অশ্বখবৃক্ষ আছে, তাহার মূল উর্দ্ধভাগে ও শাখা অধোভাগে ; আর
ছন্দাংসি অর্থাৎ বেদ সমস্ত তাহার পত্র রূপে পরিগণিত আছে, যে ব্যক্তি ঐ
রুক্ষ বিশেষ রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন তিনিই বেদজ্ঞ, ফলতঃ এইরূপ প্রকার
জ্ঞানীব্যক্তি গণ যথার্থ বেদবিৎ বলিয়া স্বব করিবার যোগ্য হইবে ॥ ১ ॥

অধশ্চোৰ্দ্ধ্বং প্রসৃতাস্তস্য শাখাশ্চ প্রবৃদ্ধাবিষয়প্রবালাঃ ।

অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কৰ্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যালোকে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ ইতি । তস্য মনুষ্যাди शाखास्य रक्षसा तत्तत्कर्माकृता उपर्याधः । शाखाः पुनरपि मनुष्या पञ्चादिरूपेण प्रसृता ज्वसन्ति । उर्द्ध्वं गच्छरक्ष-
देवादिरूपेण प्रसृता भवन्ति । तच्च गुणप्रवृद्धाः गुणैः सत्तादिभिः
प्रवृद्धाः विषयप्रवालाः । शब्दादिविषयपल्लवः कथमित्याह । अधश्च मूलान्य-
नुसन्ततानि । कर्मानुबन्धानि मनुष्यालोके त्रैलोक्यमूलस्यास्य रक्षस्य मनुष्या-
ऽस्याधो मनुष्यालोके च मूलान्यनुसन्ततानि च कर्मानुबन्धानि कर्माण्येवानु-
बन्धानि मूलान्यधो मनुष्यालोके च भवन्तीत्यर्थः । मनुष्याह्वावह्यान् कृतेहि
कर्मभिरधो मनुष्य पञ्चादय उर्द्ध्वं देवादयो भवन्ति ॥ २ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অধশ্চেতি । হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাহ্বানীরত্বেনোক্তো-
ক্তেষু চ যে হৃৎতিনস্তেহঃ পঞ্চাদিয়োনিষু প্রসৃতাবিস্তারং গতাঃ স্কৃততিনশ্চোৰ্দ্ধ্বং
দেবাদিয়োনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসাররক্ষস্য শাখাঃ । কিঞ্চ গুণৈঃ সত্ত্বাদিরতিভির্জ-
লসেচনৈরিব যথায়ং প্রবৃদ্ধারুজিং প্রাপ্তাঃ । কিঞ্চ বিষয়াক্রপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লব-
হ্বানীয়া বাসাং শাখাঃ প্রহ্বানীয়াভিরিঞ্জিয়বৃতিভিঃ সংযুক্তত্বাং কিঞ্চ অধশ্চ চশ্বাছর্দ্ধ্বং
মূলানি অনুসন্ততানি বিরূঢ়ানি মুখ্যঃ মূলমীশ্বরএব ইমানি ত্ত্তরালানি মূলানিতত্ত-
স্তোগবাসনালক্ষণানি । তেষাং কার্যমাহ মনুষ্যালোকে কৰ্ম্মানুবন্ধীনি ইতি । কৰ্ম্ম

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তস্যৈব সংসারবৃক্ষতাবিববসসক্লিতপরাবলনোচ্যতে অথ ইতি । পূৰ্বে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ
কার্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাহ্বানীরত্বেনোক্তাঃ ইদানীং তদগতো বিশেষ উচ্যতে তেষু যেক
পৃথচরণা হৃৎতিনস্তেহঃ পঞ্চাদি যোনিষু প্রসৃতা বিস্তারংগতাঃ যেষু রমণীয় চরণাঃ স্কৃতি
নস্তেউৰ্দ্ধ্বং দেবাদি যোনিষু প্রসৃতা অতোহধশ্চ মনুষ্যাধাদারভাবীচি পর্য্যন্তং উৰ্দ্ধ্বং তস্যা-
দেবারভ্য সত্যলোক পর্য্যন্তং প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ কীদৃশস্ততাগুণৈঃ সম্বরজ-
স্তমোভিঃ দেহেন্দ্ৰিয়াকার পরিণতৈর্জল সেচনৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ স্থলভূতাঃ কিঞ্চ বিষয়াঃ শব্দা-
দয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবাহব বাসাং সংসার বৃক্ষশাখানী তাস্তথা শাখাপ্রহ্বানীয়াভিরিঞ্জিয়
বৃতিভিঃ সম্বৃদ্ধাজাগাধিষ্ঠানদ্বাচ্ কিঞ্চাধশ্চ চশ্বাছর্দ্ধ্বং মূলান্তরাণি তত্ত্তোগজনিতানি
রাগদ্বेषাদি বাসনা লক্ষণানি মূলানিরধর্থাধর্থা প্রবৃতি কারণানিচ তস্য সংসার বৃক্ষস্যাহম-
ন্ততানি অনুসন্ততানি মুখ্যন্ত মূলং ব্রহ্মৈবেতিদোষঃ । কীদৃশান্যবাস্তর ইলানি কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মাধর্

ন রূপমশ্বেই তথোপলভ্যতে নাস্তোন্নচাদিনচসংপ্রতিষ্ঠা।

অশ্বখ্মেনং সুবিক্রমূলমসঙ্গশস্ত্রেন দৃঢ়েন ছিত্বা ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

ন রূপমিতি । অস্য ব্রহ্মস্য চতুর্খুখাদিভেদে উর্দ্ধমূলত্বং তৎসম্ভাবন পুরু-
ষ্পরয়া মনুষ্যপশ্বাদয়ো মনুষ্যাণ্ডেভেদাধঃ । শাখত্বং যনুষ্যত্বে কঠৈঃ কৰ্ম্মভি-
শূলভূতৈঃ পুনরপাধশোদ্ধ চীপ্রসৃত শাখত্বমিতি । যথেনং রূপং নির্দিষ্টং
তথা সংসারিত্তিরূপলভ্যতে মনুষ্যোহং দেবদত্তস্যপুত্রোহং যজ্ঞদত্তস্য
পিতা তদনুরূপ পরিগ্রহশ্চ ইত্যেতাবদ্ব্যাহং যুপলভ্যতে তথা তথাস্য
ব্রহ্মস্যাস্তো বিনাশোপি গুণমপভোগেৰ্হসংগত ইতি নোপলভ্যতে
তথাস্য গুণসঙ্গাবাদিরিতি নোপলভ্যতে । অস্য প্রতিষ্ঠা চান্যায়ন্যায়ান্তি-
স্বামিকৃত টীকা ।

এব অনুবন্ধি উত্তরভাবি যেবাং তানি উর্দ্ধাধোলোকেনূপভুক্ততত্ত্বভোগবাসনাদি-
তিহি 'কৰ্ম্মক্ষয়ে' মনুষ্যালোকপ্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেযু কৰ্ম্মসু প্রবৃতির্ভবতি তস্মি-
মেব হি কৰ্ম্মাধিকারোনান্যেযু লোকেষু অতোমনুষ্যালোক ইত্যুক্তং ॥ ২ ॥

কিঞ্চ ন রূপমিতি । ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারব্রহ্মস্য তথা উর্দ্ধ-
মূলত্বাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চাস্তোহবসানমপর্যন্তত্বাং, নচাদিরনাদিত্বাং,
নচ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে যস্মাদেবন্তু হোহং সংসারব্রহ্ম-
মধুসূদনং সরস্বতীকৃত টীকা ।

লক্ষণ মনুষ্যকুং পশাজ্জনযিতুং শীলং যেবাং তানি কৰ্ম্মানু বন্ধীনি কুত্র মনুষ্য লোকে মনুষ্যচা-
সৌলোকশ্চেতি অধিকৃতো ব্রাহ্মণ্যাদি বিশিষ্টদেহো মনুষ্য লোকন্তস্মিন বাহুল্যেন কৰ্ম্মা-
নুবন্ধীনি মনুষ্যাণাংহি কৰ্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

যত্বং সংসারব্রহ্মস্য যথ্য বর্ণিতদুর্দ্ধমূলত্বাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে
স্বপ্নমরীচ্যাদকমাযা গন্ধর্ব্ব নগর বন্যবাস্তেদন দৃষ্টনষ্ট স্বরূপত্বাস্য জ্ঞাতএব তস্যাস্তোহবসা
নোপলভ্যতে এতাবতাকালেন সমাপ্তিং গমিষ্যতীতি অপর্যন্তত্বাং নচাস্যাধিরূপলভ্যতে
ইত আরভ্য প্রবৃতিইতি আনাদিত্বাং নচ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতি মধ্যমাত্মোপলভ্যতে আদ্যন্ত

অথ ও উর্দ্ধদেশে ঐ অশ্বখ্মরক্ষের শাখা বিস্তৃত, এবং উহা সজ্বাদিগুণ
দ্বারা পরিবর্তিত হইতেছে, রূপ রসাদি বিষয় সমস্ত উহার পত্র বলিয়া নির-
পিত আছে, এবং উহার ধর্ম্মরূপ প্রকৃতি মূলসমুদায় অধোভাগে মনুষ্যালোকে
বিস্তীর্ণ হয় ॥ ২ ॥

ঐ রক্ষের রূপ অবলোকিত হয় না, উহার আদি বা অন্ত নাই অর্থাৎ
সংসার ব্রহ্মের অসীমত্ব হেতু তাহার অন্ত উপলব্ধি হয় না এবং আদিবিন্য-

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন্‌গতান নিবর্তন্তিভূয়ঃ ।

তমেবচাদ্যং পুরুষংপ্রপদ্য যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসূতা পুরাণী ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মান ইতি যোপলভ্যতে । প্রতিতিষ্ঠত্যশ্মিন্মিত্যাআজ্ঞানমেবাস্য প্রতিষ্ঠা
অশ্বখ্মেনং সুবিক্রতমূলমসংগশস্ত্রেণ দৃঢ়েন হিহ্না ॥ ৩ ॥

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিনাতাননিবর্তন্তি ভূয়ঃ । যএনমুক্ত-
প্রকারং সুবিক্রতমূলং সুষ্ঠু বিবিধং ক্রতমূলমশ্বখং সম্যক্ জ্ঞানমুলেন দৃঢ়েন
গুণমপভোগাসন্ধাধ্যমঃ শস্ত্রেণ হিহ্না । ততো বিব্রাসসঙ্গাঙ্কেতোস্তত্যদং
স্বামিকৃত টীকা ।

ভ্রুবল্লেদোক্তনর্থকরশ্চ তস্মাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ হিহ্না তত্ত্বজ্ঞানে যতেতে-
তাহ অশ্বখ্মেনমিতি সাক্ষেন । এনমশ্বখং সুবিক্রতমূলমভাস্তবক্রমূলং সন্তং অসঙ্গো-
হিংমমভাত্যাগন্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সমাধিচারেণ হিহ্না পৃথক্ কৃত্য ॥ ৩ ॥

ততইতি । ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু পরিমার্গিতব্যং অশেষ্যব্যং কীদৃশং
যস্মিন্‌গতায়ং পদং প্রাপ্তাঃ সম্ভোভূয়োান নিবর্তন্তি নাবর্তন্তইত্যর্থঃ । অশেষণ প্রকার
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রতিযোগিকহ্যাতস্য । যস্মাদেবংভূতো যং সংসারবৃক্ষোহুরুচ্ছেদঃ সর্বানর্থকরশ্চ তস্মাদ-
নাদ্য জ্ঞানেন সুবিক্রতমূলমাত্তবক্রমূলং প্রাপ্তকুমশ্বখমেবং অসঙ্গ শস্ত্রেণসঙ্গঃ স্পৃহাসঙ্গঃ
তদ্বিরোধি বৈরাগ্যং পুত্রবিত্তলোকেষণাত্যাগরূপং তদেব শস্ত্রং রাগদ্বेषময সংসার বিরো-
ধিত্বাং তেনাসঙ্গ শস্ত্রেণদৃঢ়েন পরমাত্মজ্ঞানোৎস্রুত্যা দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃ পুনর্কিবেকত্যাস
নিশি তেন হিহ্নামূলমুদ্বৃত্ত্য বৈরাগ্য শমদমাদি সম্পত্ত্যা সর্ব কর্ম সংন্যাসংকুরেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তত ইতি গুরুমুগ্ধত্যা ততোহশ্বখাদুর্জং ব্যবস্থিতঃ তদৈক্যং পদং বেদাস্তবাক্যবিচারেণ
পরিমার্গিতব্যং অশেষ্যব্যং সৌহৃদ্যেষ্ঠব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্য ইতি শ্রুতেঃ । তৎপদং শ্রবণাদি
জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ । কিং তৎপদং যস্মিন পদেগতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানেন ন নিবর্তন্তি ন নিবর্তন্তে
ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং তৎ পরিমার্গিতব্য মিত্যাহ যঃ পদশব্দেন উক্তস্তমেবচাদ্য মাদৌ
ভবং পুরুষং যেনেদং সর্বং পূর্ণং তং পুরুষ পুরুষাশয়ানং প্রপদ্য শরণং গতোশ্মীত্যেবং
তদেক শরণ তথা তদেষ্টব্য মিত্যর্থঃ । একং পুরুষং যতো যস্মাৎ পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মাযাময

নত্ব কারণে সংসারের আদিও পরিজ্ঞাত হওয়া যায় না, উহা কিরূপে অব-
স্থিত তাহা বিদিত হওয়া কঠিন ; এই বক্র মূল অশ্বখবৃক্ষ দৃঢ় নির্মমত্ব রূপ
অজ্ঞানদ্বারা ছেদ করিয়া উহার মূলোভূত বস্তু অশেষণ করিতে হইবে অর্থাৎ
এই সংসারকে সুদৃঢ় বৈরাগ্যরূপ অজ্ঞানদ্বারা ছেদন করিয়া তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে
শ্রম করিবেক ॥ ৩ ॥

নিৰ্ম্মানমোহোজিতসঙ্গদোষাঅধ্যাত্মনিত্যাবিনিবৃত্তকামাঃ ।

দ্বৈন্দৈৰ্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংদৈর্গচ্ছন্ত্যমুঢ়াঃপদমব্যয়ং তৎ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পরিমার্গিতব্যং অশ্বেষণীয়ং যস্মিনাতাত্ত্বয়ো ন নিবর্তন্তে কথমনাদিকাল-
প্রবৃত্তো গুণময়ভোগসঙ্গস্তম্মলঞ্চ বিপরীতজ্ঞানং নিবর্তত ইত্যত্রাহ । তমিতি
অজ্ঞানাদিনিবৃত্ততমেব বাদ্যং কৃৎসন্যাদিভূতং ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ স্থ্যতে
সচরাচরং অহং সৰ্বস্য প্রভবো যতঃ সৰ্বং প্রবর্ততে । যতঃ পরতরং নান্যং
কিঞ্চদস্তি ধনজয়েভ্যাদিবৃক্তমাদ্যং পুরুষং তমেব শরণং প্রপদ্যেৎ যতঃ ।
যস্যং কৃৎসন্য অষ্ট রিয়ং গুণময়ী ভোগসংগপ্রবৃতিঃ পুরাণা পুরাতনী প্রসূতা
উক্তং হি ময়ৈব পূৰ্ণমেতৎ । দৈবো হোষা গুণময়ী মমমায়ী ভূতায়ী । মামেব
যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি ত ইতি যে প্রপদ্য যতঃ প্রবৃতিরিতি বা-
পাঠঃ । তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্য শরণমুপগম্যোত্যর্থঃ । যতঃ অজ্ঞাননি-
বৃত্ত্যাদেঃ কৃৎসন্যৈতস্য সাধনভূতা পুরাণী প্রবৃতিঃ প্রসূতা পুরাতনানাং
যুমুকূণাং প্রবৃতিঃ । পুরাণীপুরাতনা যুমুক্বেষা মাং শরণমুপগম্য নিমুক্ত-
বন্ধাঃ । সঞ্জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

মেবাহ তমেবেতি । যতএবা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃতিঃ প্রসূতা বিসৃতা তমেব
চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ত্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অশ্বেষ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

তৎ প্রাপ্তৌ সাধনাস্তরাণি দর্শয়ন্তাহ নির্মানেতি । নির্গতো মান মোহো অহঙ্কা-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সংসার প্রবৃতিঃ পুরাণীচিরন্তন্যনাদিরেবা প্রসূতা নিঃসৃতেন্দ্রজালিকাদিব মায়াহন্ত্যাদিতং
পুরুষং প্রপদ্যে ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

পরিমার্গণ পূৰ্ণকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতা যদ্বাস্তরাণ্যাহ নির্মাণেতি মানোহহঙ্কারো
গর্ভোমোহঃ । অবিবেকোবিপর্যযোবাতাভ্যাং নিজ্ঞাস্তানির্মাণমোহঃ তৌনির্গতৌ যেভ্য-
স্তেবা তথা অহঙ্কারো বিবেকাভ্যাং রহিতা ইতি যাবৎ জিতবঙ্গদোষাঃ প্রিয়া প্রিয় সম্বিধা-
বপি রাগদ্বেষ বিবর্জিতা ইতিযাবৎ অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্ম স্বরূপ লোচন তৎপরাঃ বিনি-

যাহা প্রাপ্ত হইলে পুনরায় সংসারে প্রত্যাবৃত্ত হইতে হয় না ; বাঁহার-
দ্বারাএই চিরন্তনী সংসার প্রবৃতি বিজীর্ণ হইয়াছে, আমি সেই আদিপুরুষের
শরণাগত হই এই বলিয়া সেই আদিপুরুষের অশ্বেষণ করিতে হইবে ॥ ৪ ॥

যে সকল ব্যক্তি অভিমান, মোহ ও পুঞ্জ কলত্র প্রভৃতির প্রতি আসক্তি

ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যো ন শশাক্কো ন পাবকঃ ।

যদগ্ভা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নির্ণয়নেতি । এবং মাং শরণযুগগম্য নির্ঘাণমোহা নির্গতমানমোহা অনা
অন্যাভ্যভিমানরহিতা জিতসঙ্কদোষাঃ জিনগুণমপভোগসঙ্কাখ্য দোষা
অধ্যাত্মনিত্যাঃ আত্মান্ যৎ জ্ঞানং তদধ্যাত্মং আত্মজ্ঞাননিরতাঃ । বিনিবৃত্ত
তদিতরকামাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ দ্বৈতৈর্কিমুক্তাঃ অমৃত্যুঃ আত্মানাত্মস্বভাবজ্ঞা-
তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি অনবচ্ছিন্নজ্ঞানাকারমাত্মানং যথাবস্থিতং প্রাপ্নুবন্তি ।
মাং শরণযুগগতানং মৎ প্রসাদাদেবতাঃ সর্বা প্ররক্তয়ঃ সূশকাঃ সিদ্ধিপর্য্যস্তা
ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

রমিত্যাভিনিবেশো যেভ্যস্তে, জিতঃ পুত্রাদিসঙ্করূপো দোষোযেষেভ্যে, অধ্যাত্মে আত্ম-
জ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষেণ নিবৃত্তঃ কামোযেভ্যস্তে, সুখদুঃখহেতুভ্যং সুখ-
দুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দ্বানি তৈর্কিমুক্তা অতএবামৃত্যানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তুস্তদব্যয়ং
পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদिति । তৎ পদং সূর্য্যাদয়োনি প্রকাশয়ন্তি
যং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদিপ্রকাশাবিষ-
য়েভ্যে অদ্বৈতশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্গে নিবৃত্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন-সরস্বতিকৃত টীকা ।

বৃত্তকামাঃ বিশেষতেনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামানিষয়ভোগাযেযাংতে বিবেক বৈরাগ্য
দ্বারাত্যক্ত সর্ব কৰ্ম্মাণ ইত্যর্থঃ । দ্বৈতঃ শীতোষ্ণকুংপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখ-
দুঃখহেতুভ্যং সুখদুঃখনামকৈঃ পাঠান্তরে সুখদুঃখাভ্যাংসঙ্গঃ সঙ্কোষেযাংতৈঃ । সুখদুঃখ
সংজ্ঞৈর্দ্বৈর্কিমুক্তাঃ পরিত্যক্তা অমৃত্যু বেদান্ত প্রমাণ সংজাত সম্যগজ্ঞান নিবারিতা
জ্ঞানাস্তদব্যয়ং যথোক্তং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

তদেবগন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদिति যদৈক্যং পদং গতা যোগিনো ন নিবর্তন্তে
তৎপদং সর্বাভাসন শক্তিমানপি সূর্য্যো ন ভাসয়তে সূর্য্যাস্তসময়ে চন্দ্রো ভাসকো দৃষ্ট

পরিত্যাগনস্তর সুখদুঃখের হেতু বিধায়ে সুখদুঃখ সংজ্ঞাবিশিষ্ট যে শীত
উষ্ণ প্রভৃতি দ্বন্দ্ব নিচয় তাহা হইতে বিশেষরূপে নিমুক্ত হইয়াছেন, সেই
সকল আত্মজ্ঞান বিশিষ্ট নিকাম অবিদ্যাশূন্য মহাত্মারা অব্যয় পদ লাভ
করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ ।

মনঃষষ্ঠানৌদ্ভিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কৰ্ম্মতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নেতি তদাত্মজ্যোতিন' হৃর্যো ভাসয়তি ন শশাক্ষো ন পাবকশ্চ যদাত্মা
পুনর্ন নিবর্ততে তৎপরমং ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদীয়ং আদিত্যাদীনা-
মপি প্রকাশকত্বেনাস্য পরমত্বা' আদিত্যাদীতি জ্যোতীংবি ন জ্ঞানজ্যোতিষঃ
প্রকাশকানি জ্ঞানং ত্বস্বর্কহিঃ সর্কস্য প্রকাশকং বাহ্যানি তু জ্যোতীংবি
বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধবিরোধিতমোভিরেস ন দ্বারেণোপকারকানি অস্যা চ প্রকাশ
কো যোগঃ । তদ্বিরোধি চানাদিকর্ম্ম তন্নিবর্তনে চোক্তং ভগবৎপ্রাপ্তমূলমন-
দ্বাদি যদজ্জাত্বা পুনর্ন নিবর্তন্তে তদ্ধামপরমং জ্যোতিঃ মম মদ্বিত্বভূতভূতো
মমাংস ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ননুচ ভদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোযদি ন নিবর্তন্তেতর্হি সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি
সংপদ্যামহ ইত্যাদিশ্রুতে: সুস্তুপ্তি প্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্কেষামন্তীতি কোনাম সং-
সারী সাদিত্যাশঙ্কা সংসারিণঃ দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চাতিঃ । মমৈবাংশোজ্যমবিদ্যাযা
জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্কদা সংসারিত্বেন এসিদ্ধঃ অসৌ সুস্তুপ্তি প্রলয়যোঃ প্রকর্তো

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ইত্যন্ত আহ ন শশাক্ষঃ স্বর্য্যচক্ৰমসোরভবোরপ্যন্তমযেহ্মিঃ প্রকাশকোদৃষ্ট ইত্যশঙ্ক্যাহ
নপাবকঃ ভাসয়ত ইত্যুভবত্রাগ্যনুযজ্যতেকুতঃ স্বর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশনা সামর্থ্যমিত্য আহ
তদ্ধামজ্যোতিঃ স্বয়ং প্রকাশঃ আদিত্যাদি সকল জড় জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং
মমবিক্ষোঃ স্বরূপাত্মকং পদং । নহি যোবভাস্যঃ স স্বভাসকং তং ভাসয়িতুমীষ্টে । তথাচ
ঐতিঃ । , ন তত্র স্বর্য্যোভার্তি ন চক্ৰতারকাং নেমাবিহ্যতো ভাস্তি কুতোহ্মমগ্নিস্তমেব
ভাস্ত মনুভাতি সর্কং তস্য ভাসা সর্কমিদং বিভাতিতি । এতেন তৎপদং বেদ্যাং ন বা
আদ্যে বেদ্য ভিন্ন বেদিত্ব সাপেক্ষত্বেন দ্বৈতাপত্তিহিতীয়েত্ব পুরুষার্থত্বাপত্তিহিতীয়েত্ব
পুরুষার্থত্বাপত্তিরিত্যাপত্তং । আবেদ্যত্বেনতাপি স্বয়মরোক্ষত্বং তত্রাবেদ্যত্বং স্বর্য্যায় ভাস্য-
ত্বেনাত্রোক্তং সর্ক ভাসকত্বেনতু স্বয়মরোক্ষত্বং যদাদিত্য গতং তেজ ইত্যত্র বক্ষ্যতি ।
এবমুভাভ্যাং শ্লোকাভ্যাং ঐতের্দল্লবং ব্যাখ্যাত মিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

ননুযদগত্বান নিবর্তন্ত ইত্যুক্তং যদি গচ্ছন্তিতর্হি আবর্তন্তে এব স্বর্গবৎ অথ নাবর্তন্তে

চক্ৰ স্বর্য্য ও হুতাশন যাঁহায়ে প্রকাশিত করিতে সক্ষম হয়েন না, যাঁহা
প্রাপ্ত হইলে পুনরায় প্রতিনিবৃত্ত হইতে হয় না তাঁহাই আমার পরম পদ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মমতি । ইখমুক্তস্বরূপঃ সনাতনো মদংসএব সন্ কচ্চিদনাদিকর্ম্যরূপা-
বিদ্যা বেটন তিরোহিতস্বরূপো জীবভূতো জীবলোকে বর্তমানো দেবমনুষ্যা-
দিপ্রকৃতিপরিণামবিশেষ শরীরস্থানি মনঃ বর্তানীন্দ্রিয়াণি কৰ্ষতি কচ্চিৎ
পূৰ্ব্বোক্তমার্গেণাস্যা অবিদ্যায়ামুক্তঃ । যেন রূপেণাবতিষ্ঠতে । জীবভূত-
স্বতিসংকুচিত জ্ঞানৈশ্বর্য্যঃ কর্মলব্ধ প্রকৃতিপরিণামবিশেষ রূপ শরীরস্থানাং
ইন্দ্রিয়াণাং মনঃ । বর্তানামীশ্বরস্তানি কর্ম্যানুগমিতস্ততঃ কৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

লীনতয়া স্থিতানি মনঃমর্তং যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থ-
মাকৰ্ষতি । এতচ্চ কর্ম্মইন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থঃ, অমৃত্যুঃ, সত্যং সুখপ্রা-
লয়যোরপি মদংশত্বাং সৰ্বস্যাপি জীবনমাত্রস্য ময়ি লয়াদস্তেব মৎপ্রাপ্তিস্থতাপাবিদ্যা-
ধৃতস্য সানুশয়স্য স প্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে । তদুক্তং, অব্যক্তাভ্যক্তয়ঃ সৰ্বাঃ
প্রভবস্তীত্যাদিনা । অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি
শ্বোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকৰ্ষতি, বিদুষান্ত শুদ্ধস্বরূপ প্রাপ্তেমর্গপ্রতিরতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তর্হি নগচ্ছন্তি তেন গত্বাইতি ন নিবর্তন্ত ইতি চ পরস্পর বিরুদ্ধং সৰ্ব্বে ক্ষয়স্তানিচযাঃ
পতনান্তাঃ সমুশ্রয়াঃ । সংযোগাচ্চ বিযোগান্তা মরণান্তংহি জীবিতং । ইতি হি শাস্ত্রে
লোকেচ প্রসিদ্ধং । অনাত্ম প্রাপ্তিঃ পুনরাবৃতি পর্য্যবসানানাত্ম প্রাপ্তিরিতিচেন সুখপ্তৌ
সত্যাসৌম্যতদা সম্পন্নৌ ভবতীতিশ্রুতি প্রতিপাদিতাযা আত্ম প্রাপ্তেঃ পুনরাবৃতি পর্য্যন্তত্ব
দর্শনাৎ অন্তথা সুখপ্তস্য যুক্তত্বে পুনরুত্থানং নস্যাৎ তস্মাদাত্ম প্রাপ্তৌ গম্যেতি নোপপদ্যতে
তস্যোপচারিকত্বেণ নিবৃত্তির্নোপপদ্যতে ইত্যেবং প্রাপ্তে ক্রমঃ । গন্ত জীবস্য গন্তব্য ব্রহ্মা-
ভিন্নত্বাৎ গম্যেত্যোপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্য বহিতস্য তস্য জ্ঞানমাত্রেনৈব প্রাপ্তিব্যপদেশাৎ ।
যদি ব্রহ্মণঃ প্রতিবিম্বো জীবন্তদা যথা জল প্রতিবিম্বিত স্বরূপ্য জলাপায়েবিশ ভূত স্বরূ-
গমনং ততো নাবৃতিশ্চ ঋদিচ বুদ্ধ্যবচ্ছিন্নৌ ব্রহ্মভাগোজীব স্তদা যথা ঘটাকাশস্য ঘটাপায়ে
মহাকাশং প্রতিগমনং ততোহনাবৃতিশ্চ তথা জীবস্যাপ্যাপাধ্যপায়ে নিরুপাধি স্বরূপগমনং
ততোহনাবৃতিশ্চেতু্যপচারাহৃত্যতে এক স্বরূপত্বাৎ ভেদভ্রমস্যোপাধি নিবৃত্ত্যানিবৃত্তৈঃ ।
সুখপ্তৌতু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনাকর্ম্য পূর্ব প্রজ্ঞা সহিতস্যান্তঃকরণস্য জীবোপাধেঃ হৃদ
রূপেণাবস্থানাং তত এবাজ্ঞানাং পুনরুত্থবঃ সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞান নিবৃত্তৌতু কারণা ভাবাৎ
কৃতঃ কার্যোদবঃস্যাৎ অজ্ঞান প্রভাবত্বাদিস্তঃকরণাহৃত্যপাধীনং তস্মাজীবস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি
বেদান্ত বাক্য জ্ঞান সাক্ষাৎকারাৎ অহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞান নিবৃতির্গম্যেতু্যচ্যতে নিবৃত্তস্যচানাদ্য
জ্ঞানস্য পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য সংসারাবাবো ন নিবর্তন্ত ইত্যুচ্যতে ইতি ন কোপি
বিরোধঃ জীবস্যতু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মেবেত্য সঙ্কদাবেদিতব্যং । তদেতৎ সৰ্বং প্রতি-

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ ।

গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শরীরমিতি । যচ্ছরীরমবাপ্নোতি যস্মাচ্ছরীরাদুৎক্রামন্তি তজ্জায়মিদ্ভিঃ-
য়াণামীশ্বরঃ । এতানীন্দ্রিয়াণি ভূতহৃদৈষ্যঃ সহ গৃহীত্বা সংযাতি বায়ুর্গন্ধানি
স্বামিকৃত টীকা ।

তান্যাক্রুয্য কিংকরোতীত্যাহ শরীরমিতি । যৎ যদা শরীরাস্তরং কর্ষবশাদবাপ্নোতি
যতশ্চ শরীরাদুৎক্রামতি দৈশ্বরোদেহাটীনাং স্বামী তদা পূর্নস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা

মধুসূদন-সরস্বতীকৃত টীকা ।

পাদ্যত ইত্যন্তরেণ গ্রহেহন তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপত্বাদ জ্ঞান নিবৃত্তাতঃ স্বরূপং প্রাপ্তস্য ততো
ন প্রচ্যুতিরिति প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশো জীব লোক ইতি শ্লোকাক্ষেপেণ । স্মৃণ্তোক্ত সর্ব-
কার্য সংস্কার মহিতা জ্ঞান সত্ত্বাং ততঃ পুনঃ সংসারো জীবন্তেতি মনঃ বর্ত্তানীন্দ্রিয়াণীতি
শ্লোকাক্ষেপেণ প্রতিপাদ্যতে । ততস্তত্ত্ববস্ত্ততোহসংসারিণোপি মাযয়া সংসারং প্রাপ্তস্ত মন্দমতি
ভির্দেহতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহদ্ব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীর মিত্যাদিনাশ্লোকেন ।
শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদিনাত্ম যথাযথং স্ববিষয়েষিদ্ভিয়াণাং প্রবর্ত্তকস্য তস্যতেভ্যোব্যতিরেকঃ
প্রতিপাদ্যতে । এবং দেহেহেন্দ্রিয়াদি বিলক্ষণ মুৎক্রান্ত্যাদি সময়ে স্বাত্মরূপত্বাৎ কিমিতি
সর্ব্বেন ন পশন্তি ইত্যাহম্মাং বিবর্ত্তয়ে বিক্ষিপ্তচিত্তাদর্শন যোগ্যমপিতং ন পশন্তীতুতরমুচ্যতে
উৎক্রান্তমিত্যাদিনা শ্লোকেন । তং জ্ঞানচক্ষুষঃ পশন্তীতি বিবৃতং যতন্তোযোগিন ইতি
শ্লোকাক্ষেপেণ । বিমূঢ়ানানুপশন্তীত্যেতদ্বিবৃতং যতন্তোপীতি শ্লোকাক্ষেপেণ ইতি পঞ্চানাং
শ্লোকানাং সঙ্গতিঃ । ইদানী মক্ষরাণিব্যাস্যামঃ মমৈব পরমাশ্বনোহংশঃ নিরং শস্যাপি
মাযয়া কল্পিতঃ সূর্য্যস্যেব জলে ন স্রসইবচ ঘটেমৃষাভেদবানংশ ইবাংশো জীবলোকে
সংসারে সচ প্রাণ ধারণোপাধিনা জীব ভূতঃ কর্ত্তাভোক্তা সংসারীতি মৃষা এব প্রসিদ্ধি
মুপাগতঃ সনাতনো নিত্যঃ উপাধি পরিচ্ছেদেপি বস্ত্ততঃ পরমাশ্ব স্বরূপত্বাৎ অতো জ্ঞানাদ-
জ্ঞান নিবৃত্ত্যা স্বস্বরূপং ব্রহ্ম প্রাপ্যততো ন নিবর্ত্তন্তে ইতি যুক্তং । এবস্ত্তূতোপি স্মৃণ্তাৎ
কথমাবর্ত্ততে ইত্যাহমনঃ বর্ত্তং যেষাং তানি শ্রোত্রত্বেচক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চেন্দ্রিয়াণি
ইন্দ্রিয়াণ্যনো বিষয়োপলব্ধি করণ তযা লিপ্তানি জাগ্রৎ স্বপ্নভোগজনক কর্ষক্ষয়ে প্রকৃতিস্থানি
প্রকৃতাভজানে হৃদরূপেণ স্থিতানি পুনর্জাগ্রৎভোগজনক কর্ষোদয়ে ভোগার্থং কর্ষতি
কুর্শোহঙ্গানীব প্রকৃতেহ জ্ঞানাদাকর্ষতি বিষয় গ্রহণ যোগ্যতযা বিভাবযতীত্যর্থঃ অতো
জ্ঞানাদনাবৃত্তাবপ্য জ্ঞানাদাবৃত্তির্নানুপপন্নোতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

এইজীব লোকে সনাতন জীব আমারই অংশ, ইনি প্রকৃতিস্থিত পঞ্চ ইন্দ্রিয়
এবং মনকে আকর্ষণ করিয়া থাকেন ॥ ৬। ৭ ॥

শ্রোত্রঞ্চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ভ্রাগমেব চ ।

অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বাশয়াং । যথা বায়ুঃ অক্চন্দনকন্তুরিকায়াশয়াং তত্স্থানাং সূক্ষ্মাবয়বৈঃ
সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অনাত্রে সংযাতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রমিতি । এতানি মনঃ যষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি অধিষ্ঠায় স্বস্ববিষয়ত্বানু-
গুণানি কৃত্বা তত্ত্বজ্ঞাদীন্ বিষয়ানুপসেবতে উপভুক্তে ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তচ্ছরীরাস্তরং সমাগযাতি শরীরে সতাপি ইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াং স্বস্থানাং
কুসুমাদেঃ সকাশাং গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্যথা গৃচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

ভান্যোবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রাদীনি
বাহ্যেন্দ্রিয়াণি মনশাস্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন বিষয়ানয়ং জীবউপভুক্তে ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কস্মিনকালে কর্ষতীতুচ্যতে শরীরমিতি । যৎযদা উৎক্রামতি বহির্নির্গচ্ছতি স্নেহরো-
দেহেন্দ্রিয় সংযাতস্য স্বামীজীবঃ তদাযতো দেহাহুৎক্রামতি ততো মনঃ যষ্ঠানীন্দ্রিয়াণিকর্ষ-
তীতি দ্বিতীয় পাদস্য প্রথম মন্বয়ঃ উৎক্রমণোত্তর ভাবিত্বাদামনস্য ন কেবলং কর্ষতেব কিন্তু
যৎযদাচ পূর্ব্বস্বাং শরীরাত্ছরীরাস্তরমবাপ্নোতি তদা এতানি মনঃ যষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি গৃহীত্বা
সংযাত্যপি সম্যক পুনরাগমন রাহিৎসেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যোবেন্দ্রিয় গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ
আশয়াং কুসুমাদেঃ স্থানাং গন্ধান্ গন্ধায়কান্ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুর্যাতিতদ্বৎ ॥ ৮ ॥

ভান্যোবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ভ্রাগ
মেবচ । চকারাং কস্মেন্দ্রিয়াণি প্রাণঞ্চ মনশ্চ যষ্ঠমধিষ্ঠায এত আশ্রিত্যেব বিষয়ান্ শব্দা-
দীন্ যং জীব উপসেবতে ভুক্তে ॥ ৯ ॥

বায়ু বাদৃশ কুসুমাদি হইতে গন্ধবৎ সূক্ষ্মাংশ সকল গ্রহণ করিয়া গমন
করে, তাদৃশ জীব যখন শরীরাস্তর প্রাপ্ত হয়েন অথবা যৎকালে শরীর
হইতে গমন করেন সেই সময়ে পূর্ব্ব শরীর হইতে ইন্দ্রিয় সমস্ত গ্রহণ
করিয়া গমন করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

এই জীব শ্রোত্র, চক্ষু, ত্বক, রসনা, ভ্রাগ, এই পাঞ্চেন্দ্রিয় এবং মনোমধ্যে
অধিষ্ঠিত হইয়া অর্থাৎ অস্তঃকরণকে আশ্রয় করিয়া শব্দাদি বিষয় সমস্ত
সম্যক প্রকার উপভোগ করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং ।

বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥ ১০ ॥

যতন্তোযোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং ।

যতন্তোহপ্যকৃতাত্মানোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উদিত যএনং গুণান্বিতং 'সত্বাদিগুণময়প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি-
সংস্থান পিওসংসৃষ্টং পিওবিশেষাবাহুৎক্রামন্তং পিওবিশেষাববস্থিতং বা গুণ-
ময়ান্ ভুঞ্জানং বা কদাচিদপি প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি পিওদ্বি-
লক্ষণং জ্ঞানৈকাকারং বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি । 'বিমূঢ়া মনুষ্যত্বাদি পিওকারা-
ত্মাভিমানিনঃ জ্ঞানচক্ষুষন্ত পিওআবিবেকবিষয়জ্ঞানবন্তঃ । সর্কাবেশ্চমপোয়নং
বিবিক্তাকারমেব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

যতন্ত ইতি । মৎ প্রপত্তিপূরকং কর্মযোগাদিষু যতমানান্তে নির্মলাস্তঃ
'করণযোগিণো' যোগাখ্যে চক্ষুষাশ্চ শরীরেবস্থিতমপি শরীরাদ্বিবিক্তং
স্বামিকৃত টীকা ।

ননু কার্যাকারণসংঘাতবাতিরেকৈবন্তুভমাত্মানং সর্কেপি কিং ন পশ্যন্তি তজ্জাহ
উৎক্রামন্তমিতি । উৎক্রামন্তং দেহাদেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং বা
বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমিচ্ছ্রিয়াদিযুক্তং জীবঃবিমূঢ়ানালোকরন্তি জ্ঞানমেবচক্ষু-
র্ঘেষাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

দ্রুজ্জেষ্টায়াং যতোবিবেকিষপি কেচিং পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্তইতি ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং দেহগতং দর্শন যোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্বস্মাৎ দেহাৎ-
স্থিতংবাপি তস্মিন্নেব দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন বিষয়ান্ গুণান্বিতং স্তূথ হঃথ মোহান্নকৈ
গুণৈরন্বিতং এবং সর্কাবেশ্চ স্তূথ দর্শনযোগ্যমপোয়ং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয় ভোগবাসন
কৃষ্টচেতস্তবা আত্মানাববিবেকা যোগ্যানানুপশ্যন্তি অহোকষ্টং বর্ততে ইত্যজ্ঞাননুকোশতি
ভগবান্ । যেতু প্রমাণ জনিত জ্ঞানচক্ষুষোবিবেকিনঃ তএব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষ ইত্যেতদ্বিবৃণোতিযতন্ত ইতি । আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতি-

বিমূঢ় ব্যক্তিগণ দেহান্তর গামী, বা সেই শরীরে স্থিত, কিম্বা বিষয়োপ-
ভোগী, অথবা ইন্দ্রিয়াদি যুক্ত জীবকে কদাচই অবলোকন করিতে সমর্থ
হয়েন না, কেবল জ্ঞান চক্ষু সম্পন্ন যে সকল বিবেকী মহাত্মাগণ তাঁহারা
উহা নিরীক্ষণ করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্ধাসয়তেহখিলং ।

যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাৰ্শো তত্তেজোবিদ্ধি মামকং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্বেন রূপেণাবস্থিতয়েনং পশ্যন্তি । যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো যৎপ্রপত্তি-
বিরহিণস্ততএবাসংস্কৃতমনসঃ ততএবাচেতসঃ । আত্মাবলোকনসমর্থচেতো
রহিতাঃ নৈনং পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

এবং রবিচন্দ্রাদীনামিচ্ছিয়সম্মিকর্ষ বিরোধিসম্ভবস নিরসনমুখেনেচ্ছিয়া-
নুগ্রাহকতয়া প্রকাশকানাং জ্যোতিষ্যতামপি প্রকাশকং জ্ঞানজ্যোতিরাত্মা-
স্বামিকৃত টীকা ।

যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানাযোগিনঃ 'কেচিদেনমাশ্রানমাশ্রানি দেহেহবস্থিতং
'বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিতির্ভূতং কুর্দ্যাণাপ্যকৃতাত্মানোবিশুদ্ধচিত্তা অতএবা-
চেতসোমন্দমতযএনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

তদেবং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা পারমেশ্বরং পরং ধ্যামোক্তং তৎপ্রাপ্তানাং
পুনরাবৃত্তিকৃত্য তত্র সংসারিণোভাবমাশঙ্ক্য সংসারি স্বরূপং দেহাদিবাতিরিক্তং
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ফলিতং এনং যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানস যোগিন এব পশ্যন্তিচোহবধারণে যতমানা
অপ্যকৃতাত্মানো যজ্ঞাদিভিরশোধিতান্তঃকরণা অতএবাচেতসোবিবেক শূন্থা নৈনং পশ্য-
ন্তীতি এতদ্বিবরণং ॥ ১১ ॥

ইদানীং যৎ পদং সর্ব ভাস লক্ষণা অপি আদিত্যাদযো ভাসবিতুং লক্ষণন্তে যৎ
প্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ পুনঃ সংসারাব নাবর্তন্তে যত্চ, পদস্ত উপাধি ভেদ মনুবিভীয়মানা
জীবাষ্টকাশাদয় ইবাকাশস্ত করিতাং শামুধৈব সংসার মনু ভবন্তি তস্ত পদস্ত সর্বাশ্রকত্ব
সর্ব ব্যবহারাস্পদত্ব প্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মিতি 'প্রাপ্তকৃতং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ
শ্লোকৈরাশ্রনো বিভূর্তি সংক্ষেপ মাহ ভগবান্ বদিতি । ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চ চন্দ্র-

এই যে আত্মা ইহা অতি দুর্জ্জের, অধিক কি বিবেকী 'মহাশ্রাগণের মধ্যে
সকলেই অবলোকন করিতে পারেন না ; এই দেহাবস্থিত জীবকে ধ্যান
যোগে যত্নকারি যোগী ব্যক্তিরা যত্ন পূর্বক নিরীক্ষণ করিতে সক্ষম হইলেন
কিন্তু অকৃতাত্মা অর্থাৎ অবিশুদ্ধচিত্ত বিমূঢ় ব্যক্তিগণ বিশেষ যত্ন করিলেও
তাঁহারা কোন রূপে অবলোকন করিতে সমর্থ হইলেন না ॥ ১১ ॥

যাহাতে অখিলজগৎ সংসার প্রকাশ করে এবস্তূত যে সূর্য্যাদির তেজ,
আর যাহাতে বিশ্ব সংসার প্রকাশ করে এমন যে চন্দ্রের তেজ, এবং যাহাতে

গামাবিশ্চ চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা ।

পুষ্যামি চৌষধীঃ সৰ্ব্বাঃ সোমোচ্ছুত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

রাসাত্মজ ভাষ্য ।

যুক্তাবস্থা জীবাবস্থঃ । ভগবদ্বিত্তিরিত্যুক্তং । ভক্ত্যমপরমং মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন ইতি । ইদানীমচিংপরিণামবিশেষমাদিত্যা-
দীনাং জ্যোতিষ্মতাং জ্যোতিরপি ভগবদ্বিত্তিরিত্যাহ যদিতি । অখিলস্য
জগতো ভাসকং তেষামাদিত্যাদীনাং যন্তেজস্তন্মদীয়ন্তেজস্তৈরারাধিতেন
ময়া তেভ্যো দত্তমিতি বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

পৃথিব্যাশ্চ ভূতধারিণ্যাঃ ধীরকল্পশক্তির্মদীয়েত্যাহ । গামিতি । অহং

স্বামিকৃত টীকা ।

দর্শিতং ইদানীং তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিত্বেন নিরূপয়তি যদিতি চতুর্ভিঃ ।
আদিত্যাদিমু দ্বিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিধং প্রকাশয়তি তং সৰ্বং তেজোমদীয়-
মেব জানীহি ॥ ১২ ॥

কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথীমোজসা বলেনাধিত্যাহমেব চরাচরানি ভূতানি
ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোচ্ছুত্বা ত্রীহ্যাদৌষধীঃ সৰ্ব্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তারকং নেমাবিদ্যাতো ভাস্তি কূতোষমগ্নিরিতিক্রত্যর্কঃ প্রাখ্যাখ্যাং ন তদ্ভাসযতে স্বর্ঘো-
ত্যাদিনা তমেব ভাস্ত মনুভাতি সৰ্বং তন্ত ভাসা, সৰ্বমিদং বিভাতিতি ক্রত্যর্ক মনেন
ব্যাখ্যায়তে যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিঃ যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাধৌস্থিতং তেজো
জগদখিল মবভাসযতে তন্তেজোমামকং মদীযং বিদ্ধি যদ্যপি স্বাবর জঙ্গমেবু সমানং
চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তথাপি সর্বোৎকর্ষণাদিত্যাদীনামুৎকর্ষান্তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্য
জ্যোতিঃস্বিত্তি তৈর্কিশিষ্যতে যদাদিত্যগতমিত্যাদি যথাভুল্যোপি স্পৃশ সন্নিধানে কাষ্ঠকুড্যা-
দৌ ন স্পৃশমাভির্ভবতি আদর্শাদৌচ স্বচ্ছস্বচ্ছতরেচ তারতম্যোবির্ভবতি তদ্বদ্যদাদিত্য
গতং তেজ ইত্যুক্তা পুনস্তন্তেজো বিদ্ধি মামকমিতি তেজো গ্রহণং যদাদিত্যগতং তেজঃ
প্রকাশঃ পর প্রকাশন সমর্থং সিত ভাস্বর রূপং জগদখিলং রূপবদ্বস্ত আবভাসযতে এবং
যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাধৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্যামকং বিদ্ধীতি বিভূতি কথনাবদ্বিতীষোপ্য-
র্থোদ্রষ্টব্যঃ অন্যথা তন্যামকং বিদ্ধীত্যে ভাবং ক্রযান্তেজো গ্রহণমন্তরেণেতি ভাবঃ ॥ ১২ ॥

কিঞ্চগাং পৃথীং দেবতা রূপেণাবিশ্যৎ জনানি যেন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুল্যাং

ত্রজ্ঞাণ্ড প্রদীপ্ত করে ঈদৃশ যে অগ্নির তেজ, এই সমস্ত আমার তেজ হইতে
পৃথক নহে অর্থাৎ আমারই তেজে সকলেই তেজস্বী হইয়াছেন ॥ ১২ ॥

অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাত্মিত্বা

প্রাণাপান সমাধুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্বিধং ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পৃথিবীমাশিষ্য সর্কানি ভূতান্যোজসামমা প্রতিহৃতসামর্থ্যেন ধারয়ামি । পুষ্কামীতি । তথাহমমৃতরসময়ঃ সোমোভূত্বা সর্কৌষধীঃ পুষ্কামি ॥ ১৩ ॥

অহমিতি অহং বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নিভূত্বা সর্কৌষাং প্রাণিনাং দেহমাত্মিত্বা তৈত্ত্বুক্তং ভক্ষ্যভোজ্যলেহ্যপেয়ান্নকং চতুর্বিধং অন্নং প্রাণাপানব্যক্তিভেদসমায়ুক্তঃ । পচামি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অহমিতি । বৈশ্বানরোজাঠরাগ্নিভূত্বা প্রাণিনাং দেহস্যাস্তঃ প্রবিশ্য প্রাণাপানান্ত্যাহ তদ্বদীপকাভ্যাং সহিতঃ প্রাণিভিভূক্তং ভক্ষ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্বিধমন্নং পচামি, তত্র যদন্তেষ্বরবথগ্যাবথগ্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্বদ্ব্যং, যত্নু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড়্য নিগীর্ধ্যতে পায়সাদি তদ্বদ্ব্যং, যজ্জিহ্বয়াং নিঃক্ষিপ্য রসস্বাদেন ক্রমশোনিগীর্ধ্যন্তে দ্রবীভূতং গুড়াদি তল্লেহ্যং, যত্নু দংষ্ট্রাভিনিপীড়্য রসাংশং নিগীর্ধ্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদগাদি তদ্বদ্ব্যমিতি চতুর্বিধস্য ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাধেয়ানি বস্তুনি অহমেবধারণামি অন্যথা পৃথিবী সিকতামৃষ্টিবহ্নিশীর্ণ্যেত অধোনিমজ্জেং বা যেনদ্যোরুগ্রা পৃথিবীচ দৃঢ়েতি মন্ত্র বর্গাং মদাধার পৃথিবী মিতিচ হিরণ্যগর্ত্যভাবাপন্নং ভগবন্ত মেবাহ্ কিঞ্চরসাত্মকঃ সর্করস স্বভাবঃ সোমোভূত্বা ওষধীঃ সর্কাত্রীহিবাদ্যাঃ পৃথিবী সংজাতা অহমেব পুষ্কামি পুষ্টিমতীব সম্বাহমতিশ্চ কেরামি ॥ ১৩ ॥

কিঞ্চাহমীশ্বর এব বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নিভূত্বা অহমগ্নি বৈশ্বানরো যোহমমৃতঃ পুরুষে যেনদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন প্রাণিনাং সর্কৌষাং দেহমাত্মিত্বাঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণানাভ্যাং তবদীপকাভ্যাং সংযুক্তঃ সন্ধিক্ষিতঃ সন্ পচামপক্তিং ন যামি প্রাণিভিভূক্তমন্নং চতুর্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যংচেতি তত্রযদন্তেষ্বরবথগ্যাবথগ্য ভক্ষ্যতে অপূপাদিতদ্ব্যংক্ষ্যামিতি চোচ্যতে যত্নু কেবল জিহ্বয়া বিলোড়্যনিগীর্ধ্যতে স্পৃগোদনাদি

আমি ওজঃপ্রভাবে অর্থাৎ বলের দ্বারা ভূমণ্ডলে প্রবেশ করিয়া চরাচরা-
 ত্মক ভূত সকলকে ধারণ করিতেছি এবং আমিই রসাত্মক চন্দ্র হইয়া ওষধি-
 সমস্তের পুষ্টি সাধন করিতেছি অর্থাৎ বৃক্ষাদি ও শস্য সকলকে সম্পূর্ণরূপে
 বর্জন করিতেছি ॥ ১৩ ॥

সর্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনঞ্চ ।

বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্ত্বদ্বৈদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অত্র পরমপুরুষবিভূতিভূতো সোমবৈশ্বানরো অহং সোমো ভূত্বা বৈশ্বা-
নরো ভূত্বৈতি তৎসামান্যাদিকারণেন নির্দিষ্টো তয়োশ্চ সর্বস্য ভূতজাতস্য
চ পরমপুরুষসামান্যাদিকরণ্যনির্দেশে হেতুমাং । সর্বস্যেতি । তয়োঃ সোম-
বৈশ্বানরয়োঃ সর্বস্য ভূতজাতস্য চ সকলপ্রতিমূল । জ্ঞানেন্দ্রিয়দেশে হৃদি
সর্বং যৎসকলেন নিযচ্ছন্ । অহমাত্মতয়া সন্নিবিষ্টঃ । তথাহং শ্রুতয়ঃ
অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্বায়া যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ য আত্মনি তিষ্ঠ-
স্মিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ সর্বস্যেতি । সর্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সমাগন্তৃগামিরূপেণ প্রবিষ্টোহহং
অতশ্চ মত্তএব হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্বানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতিভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়ে-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তদ্বোজ্যং যন্তু জিহ্বাযাঃ নিঃক্ষিপ্য রসাস্বাদেন নিগীৰ্য্যতে কিঞ্চিদবীমুতং শুভ রসাদা
শিখরিণ্যদিতরেহং যন্তু দন্তৈর্নিপীড়্য রসাংশনিগীৰ্য্যতে ইতরতাজ্যতে যথেক্ষুদণ্ডাদি
তচ্চোষ্য মিতি ভেদঃ । ভোক্তাযঃ সোহগ্নির্কৈশ্বানরোযদ্বোজ্যমন্নং সমোমস্তদেতত্ত্বভবং
অগ্নীসোমৌ সর্বমিতিধ্যায়তোহন্নদোষলেপোনে ভবতীতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চ সর্বস্ত ব্রহ্মাদি স্থাবরাস্তস্ত প্রাণিজাতস্তাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টঃ সএব
ইহ প্রবিষ্ট ইতি ক্রতেঃ অনেন জীবেনাত্মনানু প্রবিশ্য নাম রূপেব্যাকরণানি ইতিচ অতো
মত্ত আত্মন এব হেতোঃ প্রাণিজাতস্ত্বযথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্জন্মানি পূর্বানু ভূতার্থ বিষয়া-
বৃত্তিধোগিনাঞ্চ জন্মান্তরানুভূতার্থং বিষয়াপি তথা জ্ঞানং বিষয়েদ্রিয় সংযোগজং ভবতি ।

আমি বৈশ্বানর অর্থাৎ জঠরাগ্নি হইয়া জীব সকলের শরীর মধ্যে প্রবে-
শানন্তর সেই জঠরাগ্নির উদ্দীপক যে প্রাণ ও অপান বায়ু এই উভয়ের সহ-
কারে জীব কর্তৃক ভুক্ত যে চতুর্বিধ অন্ন, যথা ভক্ষ্য অর্থাৎ দস্তাদ্বারা খণ্ড খণ্ড
করিয়া যাহা ভক্ষণ করা যায়, আর ভোজ্য অর্থাৎ কেবল জিহ্বাদ্বারা আলো-
ড়ন করিয়া যাহা ভক্ষণ করা যায়, এবং লেহ্য অর্থাৎ জিহ্বাতে নিক্ষেপ
করিয়া রসাস্বাদনক্রমে যাহা গলাধঃকরণ করা যায়, আর চোষ্য অর্থাৎ দস্তা-
দিতে নিষ্পীড়নের পর যাহার সারাংশ ভক্ষণ ও অবশিষ্টাংশ ত্যাগ করা
যায়, তাহা সমুদায় পরিপাক করিতেছি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিত্যায়াঃ অতো মন্তঃ সৰ্বেষাং স্মৃতিজ্ঞায়তে স্মৃতিঃ পূৰ্ণানুভূতবিষয়ানু-
ভব সংস্কারমাত্রজং জ্ঞানং জ্ঞানং । ইন্দ্রিয়লিঙ্গাগমযোগজো বস্তুনিশ্চয়ঃ সোপি
মন্তঃ অপোহনং জ্ঞানমিরতিঃ অপোহনং মোহনং বা উহো বা উহ নমুহএব
চেতি স্মৃতে উহো নাম ইদং প্রমাণমিথং প্রবর্তিতুমর্হতি প্রমাণপ্রত্য-
হতা বিষয়সামগ্র্যাদিনিরূপণজন্যং প্রমাণানুগ্রাহকং জ্ঞানং । উহোনামবি-
তর্কঃ । তচ্চ মন্তএব বেদৈশ্চ সৰ্বৈরহমেব বেদাঃ । অতোগ্নিবাযু সূর্যাসোমে-
ন্দ্রাদীনাং মদস্বর্য়ামিকত্বেন মদাত্মকত্বাত্তৎ প্রতিপাদনপরৈরপি সৰ্বৈর্কেদৈ-
রহমেব বেদাঃ দেবমনুর্য়াদিশৈর্দৈর্জীবৈশ্চৈব বেদাস্তকুং বেদানামিন্দ্রিয়জৈত
বরুণং যজ্ঞেভ্যেভ্যেবাদীনাং মনঃ ফলং ফলে হি তে সৰ্বৈ বেদাঃ পর্যাবশ্যস্তি
অস্তকুং ফলকুং বেদোদিতফলস্য প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ । তদুক্তং পূৰ্বমেব
যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধাচ্ছিতুমিচ্ছতীত্যরতা লভতে চ ততঃ
কামান্ মর্যৈব বিহিতান্ হিতানিতি । অহং হি সৰ্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভু-
রেব চেতি । বেদবিদেব চাহং বেদবিচ্ছাহমেব এবং মদভিধায়িনং বেদং অহ-
মেব বেদয়তোন্যথা যো বেদার্থঃ ক্রতেন সবেদবিদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ইন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি, অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষোভবতি, বেদৈশ্চ সৰ্বৈস্তত্তদেব-
তারূপেণাহমেব বেদাঃ, বেদাস্তকুং তৎসংপ্রদায়প্রবর্তকোজ্ঞানদোগুৰহমিত্যর্থঃ,
বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যাহমেব ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যোগিনাঞ্চ দেশকাল বিপ্র কৃষ্ণ বিষয়মপি । এবং কাম ক্রোধ শোকাদি ব্যাকুল চেতসাং
অপোহনঞ্চ স্মৃতি জ্ঞানঘোরপাশচ মন্ত এব ভবতি এবং সম্যজীবরূপতা
মুক্তা ব্রহ্মরূপতা মাহ বেদৈশ্চ সৰ্বৈরিন্দ্রাদি দেবতা প্রকাশকৈ রপ্যাহমেব বেদাঃ সৰ্বাশ্র-
ত্বাং । ইন্দ্রঃ মিত্রঃ বরুণমগ্নিমাহুদিব্যঃ সপ্তপর্ণোগুরুত্বানেকং সদ্ধিপ্রাবহুধা বদন্ত্যগ্নিঃ
যমঃ মাতঃ ঋক্সান্ মাহুরিতি মন্তবর্ণাং এব উহেব সৰ্বৈ দেবা ইতি ক্রতেঃ । বেদাস্তকুং
বেদান্তার্থ সংপ্রদায় প্রবর্তকো বেদব্যাসাদিরূপেণ । ন কেবলমেতাবদেববেদবিদেবচাহং
কর্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডাত্মক মন্ত ব্রাহ্মণ রূপ সৰ্ব বেদার্থবিচ্ছাহমেবাতঃ সাধুত্বং
ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহরিত্যাदि ॥ ১৫ ॥

আমি সকলের হৃদয়ে অস্তর্য়ামিক্রমে প্রবেশ করিলাছি, আমি হইতেই
প্রাণিসকলের স্মৃতি হয়, এবং আমি হইতেই বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগজন্য

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ।

ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি কূটস্থোহক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতো মন্ত্ৰএব সৰ্ববেদানাং সারমর্থং শৃণু । দ্বাবিমাংসি । ক্ষরশ্চাক্ষর
এব চেতি দ্বাবিমৌ লোকে পুরুষৌ প্রথিতৌ । তত্র ক্ষরশব্দনির্দিষ্টঃ পুরুষো
জীবশব্দাভিলপনীয়ো ব্রহ্মাদিস্বপ্নার্থ্যস্তু ক্ষরণশ্রুতাবাচিং সংসৃষ্ট সৰ্বভূতানি
অত্রাচিং সংসর্গেকোপাধিনা পুরুষইত্যেকত্বনির্দেশঃ । অক্ষরশব্দনির্দিষ্টঃ
কূটস্থঃ অচিং সংসর্গবিযুক্তঃ স্বৈরূপেণাবাহিতো মুক্তাশ্চ । সত্বচিং সংসর্গাভা-
বাৎ । অচিং পরিণামবিশেষ ব্রহ্মাদিদেহসাধারণো ন ভবতীতি কূটস্থ ইত্যা-
চ্যতে । অত্রাপ্যেকত্বনির্দেশো চিহ্নিয়োগরূপৈকোপাধিনাভিহিতঃ পূৰ্ব্বমা-
নাদৌ কালে মুক্তা অনেকএব । যথোক্তং । বহবৌ জ্ঞানতপসা পূতা মন্তাব-
মাগতা মমসাধর্ম্যমাগতাঃ সর্গেণি নোপজায়ন্তে প্রলয়েন ব্যথন্তি চেতি ॥ ১৬ ॥

• স্বামিকৃত টীকা ।

ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যদ্ব্যক্তং স্বকীয়ং সর্বোক্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বাবিতি
ত্রিভিঃ ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌতাবেবাহ তত্র ক্ষরঃ
পুরুষো নাম সৰ্বানি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্বপ্নব্রাহ্মানি শরীরানি, অবিবেকিলোকস্য শরী-
রেষেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ । কূটরানিঃ শিলারানিঃ পরন্তইব দেহেষু নশাংস্বপি নির্জি-
কারভয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থশ্চেতনোতোক্তা সত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং সোপাধিক মাংসানং উক্তাক্ষরাক্ষর শব্দ বাচ্যকার্যকারণোপাধিষ্ব বিধোগেন
নিরুপাধিকং শুদ্ধমাংসানং প্রতিপাদয়তি রূপযা ভগবানর্জুনায় ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ দ্বাবিমা-
ংসি । দ্বাবিমৌ পৃথক বা শীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিষ্মৈন পুরুষশব্দব্যাপদেষ্ঠৌলোকে
সংসারিকৌ ইত্যাহক্ষরশ্চাক্ষর এবচক্ষরতীতিক্ষরো বিনাপী কার্য্য রাশিরেকঃ পুরুষঃ নক্ষর-
তীত্যক্ষরো বিনাশ রহিতঃ ক্ষরাধ্যাস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজং ভগবতো মায়াশক্তি দ্বিতীয়ঃ
পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবানক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্য্যজাত

জ্ঞানও জন্মাইয়া থাকে ; আর অপোহন অর্থাৎ পূর্বানুভূত বিষয়াদির স্মৃতি
ও বৈষয়িক জ্ঞান এই উভয়ের যে অভাব তাহাও আমাহইতে উদ্ভব হয় ।
আমি চারি বেদদ্বারা বিদিত ও বেদাস্তকর্তা, এবং আমিই বেদবেত্তা ॥ ১৫ ॥

ক্ষর এবং অক্ষরস্বরূপ দুই পুরুষ ইহা লোকে প্রসিদ্ধ আছে ; তদ্ব্যখ্যে

উত্তমঃ পুরুষস্তন্যঃ পরমাশ্চেত্বাদাহতঃ ।

যোলোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্তব্যয়ঃঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উত্তম ইতি । উত্তমপুরুষস্ত তাত্যাং করাকরশব্দনির্দিষ্টাত্যাং বদ্ধযুক্ত-
পুরুষাভ্যামন্যঃ । অর্থাস্তরভূতঃ । পরমাশ্চেত্বাদাহতঃ সর্বাস্থ শ্রুতিষু চ
পরমাশ্রুতি নির্দেশাদেবছাত্তমপুরুষো বদ্ধযুক্তপুরুষাভ্যামর্থাস্তরভূত ইত্যব-
গম্যতে । কথং যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্তব্যয়ঃঈশ্বরঃ । লোকেত ইতি
লোকঃ । তৎত্রয়ং লোকত্রয়ং অচেতনং তৎসংসৃষ্টচেতনো যন্তশ্চেতি প্রমাণা-
স্বামিকৃত টীকা ।

যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তমইতি । 'এতাত্যাং করাকরাভ্যামন্যোবিলক্ষণ-
'স্তূত্তমঃ পুরুষঃ । 'বিলক্ষণামেবাহ পরশ্চাসাবান্না চেতি উদাহৃতউক্তঃ শ্রুতিভিঃ
আত্মত্বেন করাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমত্বেনাকরাক্ত ভোক্তৃর্ক্সিলক্ষণইত্যর্থঃ । পরমাত্ম-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মিত্যর্থঃ । কূটস্থঃ কূটো যথার্থ বস্তুচ্ছাদনেনা যথার্থ বস্তু প্রকাশনং বন্ধনং মায়েতানর্থাস্তরং
তেনাবরণ বিক্ষেপ শক্তিদ্বয় রূপেণস্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবন্মায়াশক্তি রূপঃ কারণোপাধিঃ সংসার-
বীজত্বেনানন্তাদক্ষর উচ্যতে । কেচিত্তুক্ষর শব্দেনা চেতনবর্ণ মুক্তা । কূটস্থোহক্ষর উচ্যতে
ইত্যনেন জীব মাহন্তর সম্যক ক্ষেত্রজস্যেবেহ পুরুষোত্তমত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাং তস্মাৎ ক্ষরা-
ক্ষর শব্দাত্যাং কার্য্যাকারণোপাধী উভাবপি জড়ামবোচ্যতে ইত্যেবযুক্তং । আভ্যাং ক্ষরা-
ক্ষরাত্যাং জড়রাশিভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্সরোপাধি দ্বয়ো দোষণোপ্পৃষ্টৌ নিত্যশুদ্ধ বুদ্ধ
যুক্তস্বভাব উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তন্যঃ অত্র এব অন্ত্যস্ত বিলক্ষণঃ আভ্যাং ক্ষরাক্সরাত্যাং
জড়রাশিভ্যাং উভযভসেকস্তুতীয়শ্চেতনরাশিরিত্যর্থঃ । পরমাত্মত্বাদাহতঃ অনন্য প্রাণময়মনো
ময় বিজ্ঞানমযানন্দমযেভ্যঃ পঞ্চভ্যোহবিদ্যাকল্পিতাত্মভ্যঃ পরমঃ প্রকৃষ্টোহকল্পিতো ব্রহ্ম
পুঙ্খং প্রতিষ্ঠেত্বাক্ত আত্মাচ সর্বভূতানাং প্রত্যকচেতন ইত্যতঃ পরমাত্মত্বাক্তঃ বেদান্তেষু যঃ
পরমাত্মা লোকত্রয়ং ভূভুবঃ স্বরাধ্যাং সর্বং জগদ্বিতি যাবৎ আবিশ্য স্বকীয় মায়াশক্ত্যাধি-
ষ্ঠায় বিভর্ত্তিমত্তাক্ষুর্গ্গি প্রদানেন ধারয়তিপোষয়তি চ । কীদৃশঃ অব্যয়ঃ সর্ব বিকারশূন্যঃ
ঈশ্বরঃ সর্বস্য নিয়ন্তা নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাশ্চেত্বাদাহতঃ ইত্যর্থঃ । স উত্তমঃ
পুরুষ ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

সমস্ত ভূত অর্থাৎ ব্রহ্মাদি স্থাবর পর্যাশ্চ যে দেহ সেই সকলের নাম কর
পুরুষ ; আর কূটস্থ অর্থাৎ চৈতন্যস্বরূপ যে ভোক্তা বিবেকী মানবগণ তাঁহা-
কেই অক্ষর পুরুষ বলিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

যস্মাৎ কুরমহীতোহহমকুরাদপি চোত্তমঃ ।

অতোহস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দবগম্যতে তদ্রয়ং যঃ আত্মতয়াবিশ্য বিভর্তি সএতস্মাদ্ব্যাপ্যাং ভর্তব্যচ্চা-
র্থাস্তুরভূতঃ ইতশ্চোক্তাজ্জোকত্রয়াদর্থাস্তুরভূতঃ যতঃ সোব্যয় ঈশ্বরশ্চ । অব্যয়-
স্বভাবো হি ব্যয়স্বভাবাদচেতনভূতাং সংবন্ধেন তদনুসারিণশ্চ চেতনাং
অচিৎ সম্বন্ধযোগ্যতয়া পূর্বসংবন্ধিনো মুক্তাচ্চার্যাস্তুরভূতএব তুথৈতন্য লোক
ত্রয়স্যেশ্বরঃ ঈশিতব্যাস্তস্মাদর্থাস্তুরভূতঃ ॥ ১৭ ॥

যস্মাদিতি যস্মাদেবমুক্তৈঃ স্বভাবৈঃ কুরং পুরুষমতীতোহং । অকুরাম্মুক্তা-
দপ্যুতৈহে'তুভিকংকুষ্টতমঃ । অতো; লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথি-

স্মিকৃত টীকা ।

তুমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি । যঈশ্বরঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্বিকারএব সন
লোকত্রয়হৃদয়মাশ্রিত্য বিভর্তি পালয়তি ॥ ১৭ ॥

এবংভূতং পুরুষোত্তমত্বমাত্মনোনাশনির্দ্বন্দ্বেন দর্শয়তি যস্মাদিতি । যস্মাৎ কুরং
অভবগম্যতিক্রান্তোহহং নিতামুক্তত্বাৎ অকুরাচ্ছেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়মস্ত্বাৎ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং যথা ব্যাখ্যাতেষ্বরস্য কুরাকুর বিলক্ষণস্য পুরুষোত্তম ইত্যে তৎ প্রসিদ্ধ নাম
নির্দ্বন্দ্বেনৈদৃশঃ পরমেশ্বরঃ অহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং
তদ্ধাম পরমং মম ইত্যাদি প্রাপ্তক নিজমহিম নির্দ্বারণায় যস্মাদিতি । যস্মাৎ কুরং কার্যা-
ত্বেন বিনাশিনং মাযাময়ং সংসারবৃক্ষস্বপ্নখ্যাং অতীতোহিতিক্রান্তোহং পরমেশ্বরঃ অকু-
রাদপি মাযাখ্যাদব্যাকৃত্যং অকুরাৎ পরতঃ পর ইতি পঞ্চম্যাস্তাকুর পদেন শ্রুত্যা প্রতিপা-
দিতাং সংসারবৃক্ষ বীজ ভূতাং সর্বকারণাদপিচোত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ কুরকুরাত্যাং
পুরুষোপাধিত্যাং অধ্যাসেন পুরুষপদ ব্যাপদেশাত্যাং উত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদেচ
প্রথিতঃ খ্যাতঃ পুরুষোত্তম ইতি স উত্তমঃ পুরুষ ইতি বেদে উদাহৃত এব লোকেচ কবি-
কাব্যাদৌহবিষয়ৈকঃ পুরুষোত্তমোমত ইত্যাদৌ প্রসিদ্ধং । কারুণ্যতো নরবদাচরতঃ
পরার্থান্ পার্থীয বোধিত বতো নিজমীশ্বরত্বং । সচ্চিৎ স্বথৈকর পুরুষঃ পুরুষোত্তমস্য নারা-

এই সমস্ত ব্যতিরিক্ত অর্থাৎ কুর হইতে ভিন্ন অকুর হইতেও বিভিন্ন
একটী পরমাত্মানামে উত্তম পুরুষ আছেন তিনি অব্যয় অর্থাৎ নির্বিকার-
স্বরূপ এবং ঈশ্বর অর্থাৎ নিয়ন্তা, সেই পরমাত্মা এই ত্রিলোকমধ্যে প্রবিক্ত
হইয়া সমুদায় জীবকে প্রতিপালন করিতেছেন ॥ ১৭ ॥

যোমামেবমসম্মুচোজানাতি পুরুষোত্তমং ।

সসৰ্গবিভুজতি মাং সৰ্গভাবেন ভারত ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তোষ্মি । বেনার্থাবলোকনাল্লোক ইতি স্মৃতিরিহোচ্যতে । শ্রুতৌ স্মৃতৌ চেত্যর্থঃ তাবৎ পরং জ্যোতীরূপং সদ্যং শ্বেন রূপেণাভিনিষ্ঠাদ্যাতে স উত্তমঃ পুরুষঃ স্মৃতৌ চ । অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য হ্যনাধিমধ্যান্তমজস্য বিষ্ণোরিত্যাদৌ যোমামিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ পুরুষোত্তমং মামসংমুচো জানাতি । ক্ষরাক্ষরপুরুষাভ্যামবায়স্বভায তয়াব্যাপনেতরুণৈশ্বৰ্যাদিযোগেন বিসজাতীয়ং জানাতি স সৰ্গবিৎ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া যদ্বৈদিতবাং তৎসৰ্গং বেদ ভজতি মাং সৰ্গভাবেন যে চ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া মন্তজনপ্রকারা নির্দিষ্টাশ্চৈশ্চ সৰ্গৈৰ্ভজন্প্রকারৈর্মাং ভজতে সৰ্গৈর্মাং দ্বিবায়ৈকৈর্দনৈর্মাং বা প্রীতিৰ্যা চ মম সৰ্গৈর্মাং ভুজনৈর্মাং দ্বিবায়ৈরুভযবিধা সা প্রীতিরনেন বেদনেন জায়ত ইত্যেতৎ পুরুষোত্তমত্ব বেদনং পূজয়তি ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তমইতি প্রথিতঃ প্রথাতোহস্মি । তথা চ শ্রুতিঃ, সবা অয়মাত্মা সৰ্গস্য বশী সৰ্গসোশানঃ সৰ্গমিদং প্রসাস্তীতাদি ॥ ১৮ ॥

এবং ভূতেশ্বরজাতুঃ কলমাহ যইতি । এবং নিকটপ্রকারেণাসম্মুচোনিশ্চিতমতিঃ সন যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি সসৰ্গভাবেন সৰ্গ প্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সৰ্গবিৎ সৰ্গজ্ঞোত্তমবতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

য়গস্য মহিমা নহি মান মেতি । কেচিন্নিগৃহ্য করণানি বিন্শজ্য ভোগমাস্থাব ভোগমমলা-অধিযোযতস্তে নারায়ণস্য মহিমান মনস্ত পরেমাশ্বাদয়ন্নমৃতসার মহন্ত মুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

এবং নাম নির্বচনু জ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি । যোমামীশ্বরং এবং বখোক্ত নাম নির্বচনে জ্ঞানে জ্ঞানা সংমুচঃ মনুষ্য এবাযং কশ্চিং কৃষ্ণ ইতি সম্বোধঃ বর্জিতঃ জানত্যম মীশ্বর এবৈতি পুরুষোত্তমং প্রাখ্যাখ্যাভং সমাং ভজতি সেবতে সৰ্গবিৎ মাং সৰ্গাত্মানং বেত্তীতি সএব সৰ্গজ্ঞঃ সৰ্গভাবেন প্রেম লক্ষণেন ভক্তি যোগেন হে ভারত । অতো বহুত্বং মাং

এই ক্ষর ও অক্ষর উভয় প্রকার পুরুষ অপেক্ষা আমি উৎকৃষ্ট, এই নিমিত্ত বেদ সকলে এবং লোক সকল মধ্যে আমাকে পুরুষোত্তম বলিয়া কীর্তন করিয়া থাকে । শ্রুতি বলিয়াছেন সেই যে পুরুষোত্তম তিনি আত্মা, তিনি ত্রিভুবনের বশীকরণ বিশিষ্ট, তিনি ত্রিলোকের স্বামী, এবং তিনিই সমস্তলোকের শাসন কর্তা বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১৮ ॥

ইতিগুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ ।

এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বাণি শ্রীভগবদগীতাস্থনিষংসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে পুরুষোত্তম

যোগো নাম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ইতীতি । ইখং মম পুরুষোত্তমত্ব প্রতিপাদনং সর্কেষাং গুহ্যানাং গুহ্য-
তমমিদং শাস্ত্রং ত্বমনদ্যতয়া যোগ্যতমইতি কৃত্বা ময়া তবোক্তং এতদ্বুদ্ধাবুদ্ধি-
মানস্তাৎ কৃতকৃত্যশ্চ যাপ্রপন্নোপাদেয়া বুদ্ধিঃ সা সর্কোপাত্তা স্যাৎ । যচ্চ
তেন কর্তব্যং তচ্চ সর্কং কৃত্যং স্যাদিত্যর্থঃ । অনেন শ্লোকে নানান্তরোক্তং

স্বামিকৃত টীকা ।

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি । ইতীতি । ইতানেন সংক্ষেপপ্রকারেণ গুহ্যতমমতিরহসাৎ
সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনর্নিঃশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ বাসনশূন্য
অতএবৈতদ্ব্যহুক্তং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ সম্যক্জানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোঃপি কোঃপি
হেভারত ত্বং কৃতকৃত্যোহসীতি কিং বক্তব্যমিতিভাবঃ । সংসারশাখিমং তিত্বা ল্পফলং
পঞ্চদশে বিভূঃ । পুরুষোত্তমযোগাধ্যৈ পরং পদমুপাদিশৎ ॥ ২০ ॥

ইতি পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যো ব্যাভিচারেণ ভক্তি যোগেন সেবতে । সগুণান সমতীত্যোতান্ ব্রহ্ম ভূষাষ কল্পত ইতি
তদুপপন্নং যচ্চোক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহ মिति তদপ্যাপন্নতরং চিদানন্দাকারং জলদরুচি
সারং শ্রুতি গিরাং ব্রজ স্ত্রীণাং হাবং ভবজলধি পারং কৃতধিবাং ? বিহর্তং ভূভারং বিদধ-
দবতারং ভজত কুশল্যরম্ভকুতিনঃ ॥ ১৯ ॥

ইদানী মধ্যার্থং স্ববস্তুপ সংহরতি ইতীতি । ইতানেন প্রকারেণ গুহ্যতমং রহস্যতমং
সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেনেদমগ্নিধ্বাযে য্নয়োক্তং হে অনঘ অবাসন এতদ্বুদ্ধাহতোপিয়ঃ

হে ভারত ! যে ব্যক্তি অসংযুক্ত অর্থাৎ নিশ্চিত মতি হইয়া আমারে পুরু-
ষোত্তম বলিয়া পরিজ্ঞাত হয় সেই ব্যক্তি সর্ববেত্তা বলিয়া প্রসিদ্ধ, এবং সেই
আমারে সম্যক্ প্রকারে যে ভজনা করিয়া থাকে তাহার আর কিছুমাত্র
সন্দেহ নাই ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুরুষোত্তমবিষয়ং জ্ঞানং শাস্ত্রজন্মমৌবৈতং কৰোতি নতু সাক্ষাৎকাররূপ-
মিত্যুচ্যতে । অচিন্মিত্রাদ্বিগুচ্ছাক্ষ চেতনাং পুরুষোত্তমঃ । ব্যাপনাং ভরণাং
শ্রমাদিন্যঃ পঞ্চদশোদিতঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতং গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কৃষ্ণবুদ্ধিমানাত্মজ্ঞানবানস্তাৎ কৃতং সৰ্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃ কৃদ্বাস্তরঃ যশাস্তি সৰুতকৃত্য-
চক্ষাং বিশিষ্ট জন্ম প্রসূতেন ব্রাহ্মণেধ যং কর্তব্যং তৎ সৰ্বং ভগবন্তদ্বৈবিদিতেকৃতং ভবেৎ ।
নহুত্থা কর্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্তচিদিত্যভিপ্রায়ঃ । হে ভারত বৃদ্ধ মহাকুল প্রসূতঃ
নয়ঞ্চ বাসন রহিত ইতি কুল গুণেন স্বগুণেন চৈতদ্ভুক্তাকৃতকৃত্যোভবিষ্যসীতি কিমুবক্তব্য
মিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমদ্বিষ্মেশ্বর সরস্বতী পাদ শিষ্য

শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ.

দীপিকায়াং পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

হে অনঘ ! অর্থাৎ পাপশূন্য অর্জুন, হে ভারত বংশজ ! আমি তোমার
নিকট এই যে পরম গুহ্য শাস্ত্র কীর্তন করিলাম; তক্তিসহকারে মনোযোগ
পূর্বক ইহা বিশেষ পরিজ্ঞাত হইলে মানবগণ যে বুদ্ধিমান ও কৃতকার্য্য হইবে
সাহায্যে সংশয়মাত্র নাই ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের

অষ্টমর্গত ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ

অরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংলাদ যোগ-

শাস্ত্রের পুরুষোত্তম যোগনামক পঞ্চদশাধ্যায়.

য়ের সাধুভাষ্যার্থ সম্পূর্ণ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অভয়ং সত্বসং শুদ্ধিষ্ঠানযোগব্যবস্থিতিঃ ।

দানং দক্ষশ্চ যজ্ঞশ্চ স্বাধ্যায়ঃ স্তপসার্জবং ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অতীতেনাধ্যায়ত্রয়েণ প্রকৃতিপুরুষয়োর্বিভক্তয়োঃ সংসৃক্তযোশ্চ যাদ্বাধ্যাতং সংসর্গবিযোগয়োশ্চ গুণসক্ণ তদ্বিপর্যাহেতুত্বং সর্বপ্রকারেণাবস্থিতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োর্ভগবদ্বিত্বং বিভূতিমতো ভগবতো বিভূতিভূতাদচিদ্বস্তনঃ চিদ্বস্তনশ্চ বন্ধমুক্তোভয়রূপাদব্যয়ত্বব্যাপন ভরণস্বাম্যৈরর্থান্তরভয়া পুরুষোত্তমত্বেন যাদ্বাধ্যাক্ষ বর্ণিতং । অনন্তরমুক্তসার্থস্যাস্থেমে শাস্ত্রবশ্যতাং বক্তুং ।

স্বামিকৃত টীকা ।

আনুস্মর্যে মম্পদং ত্যক্ত্বা দৈবীমেবাশ্রিতানরাঃ । মুচ্যন্তেইতি নির্ণেতুং তদ্বিবেকোহথ ষোড়শে । পূর্বাধ্যায়াস্তে এতরুজ্জা বুদ্ধিমান্ সাং কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেতুক্তং তত্র কএতত্ত্বং বুধ্যতে কোবা ন বুধ্যতেইত্যপেক্ষায়াং তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারিণোহধিকারিণশ্চ বিবেকার্থং ষোড়শাধ্যায়স্যারম্ভঃ । নিরূপিতে হি কার্যার্থে চাধিকারিজ্ঞানো ভবতি তদ্বস্তনং তট্টৈঃ, ভারোযোযেন বোচবাঃ স প্রাণান্দোলিতোযদা । তদা

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অনন্তরাধ্যায়ে অশ্চ মূলান্তহু সন্ততানি কস্মীহুবদ্বীনি মহুয্যালোক ইত্যত্র মহুয্যদেহে প্রাগ্ভবীয কস্মীহুসারেণ ব্যক্ত্যমানাবাসনাঃ সংসারস্যান্তর মূলঘেনোক্তাশ্চ দেব্যানুস্মরী রাক্ষসীচেতি প্রাণিনাং প্রকৃতযো নবমেধ্যায়ৈ শ্রুতিভাঃ তত্র বেদবোধিত কস্মীহুজ্ঞানোপাধ্যান্টান প্রবৃত্তিহেতুঃ সাত্বিকী শুভবাসনা দৈবী প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে এবং বৈদিক নিষেধাতিক্রমেণ স্বভাবসিদ্ধ রাগদ্বেষাহুসারি সর্বানর্থহেতু প্রকৃতি হেতুভূতা রাজসী ভ্রমসীচা শুভবাসনা আনুস্মরী রাক্ষসীচ প্রকৃতি ক্র্যতে তত্রচ বিষয়ভোগ প্রাধান্ধেন রাগপ্রাবল্যাদা স্মরীত্বহিংসা প্রাধান্ধেন দ্বেষ প্রাবল্যং রাক্ষসীত্বমিতি বিবেকঃ । সংপ্রতিতু শাস্ত্রানুসারেণ তদ্বিহিত প্রবৃত্তিহেতু ভূতা সাত্বিকী শুভবাসনা দৈবী সম্পৎ শাস্ত্রাতিক্রমেণ তদ্বিসিদ্ধ বিষয় প্রবৃত্তিহেতু ভূতা রাজসী ভ্রমসীচা শুভবাসনা রাক্ষস্যা সূর্য্যোরেকীকরণেনানুস্মরী সম্পদ্বিতি দৈবাস্মেয় শুভাশুভবাসনা ভেদং । দ্বযাহ প্রজ্ঞাপত্যা দেবাশ্চানুস্মরশ্চৈত্যাতি ঐতি প্রসিদ্ধং শুভানামাদানাতা শুভানাংহানাতচ প্রতিপাদয়িত্বং ষোড়শোধ্যায় আরম্ভাতে তত্রদৌ শ্লোকত্রয়ে নাদেবাং দৈবীং সম্পদং আহ শ্রীতি । শাস্ত্রোপদিষ্টার্থে সন্দেহং বিনা-

রামানুজ ভাষ্য ।

শাস্ত্রবশ্যতদ্বিপরীতবোধেবাস্তুরবর্ণয়োর্কিভাগং । শ্রীভগবানুবাচ । অভয়-
মিতি । অহিংসেতি । তেজ ইতি । ইষ্টানিষ্টবিরোগসংযোগরূপস্য হুঃখস্য
হেতু দর্শনজং হুঃখং তয়ং তন্নিবৃত্তিরভয়ং সত্বসংশুদ্ধিঃ সত্বমন্তঃকরণং সত্ব-
স্বামিকৃত টীকা ।

কন্তস্য বোচেতি শকাং কর্তুং নিরূপণমিতি । তত্রাধিকারি বিশেষণভূতাং দৈবীং
সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ । অভয়ং তথাভাবঃ, সত্বস্য চিত্তস্য সংশুদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা,
জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বতোজাস্যান্নাদেবধোচি-
তসম্বিতাগঃ, দমোবার্হোজিয়সংযমঃ, যজ্ঞোযথাধিকারং দর্শপোর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যাযো-
ত্রক্ষযজ্ঞাদিঃ, তপ উত্তরাধ্যায়ৈ বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জবমবক্রতা ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নুষ্ঠান নিষ্ঠাং একাকী সর্ব পরিগ্রহশূন্যঃ কথং জীবিস্যামীতি ভয়রাহিত্যং চাতুঃ সত্বস্যাস্তঃ-
করণস্য শুদ্ধি নির্মলতা তস্যঃ সম্যকতা ভগবত্ত্ব কৃতি বোগ্যতা সত্বসংশুদ্ধিঃ । পরবঞ্চন
মায়া মৃতাদি পরিবর্জনং বা । পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং পরবঞ্চনং । হৃদযেহন্যথা কৃত্বা-
বহিরন্যথা ব্যবহরণং মায়া । অযথা দৃষ্ট কথন মনুত মিত্যাदि । জ্ঞানং শাস্ত্রাদান্তত্বস্য-
বগমঃ চিষ্টৈকাগ্রতযাতস্যাস্থাভ্যুভারুত্বং যোগঃ ত্যোর্ব্যবস্থিতিঃ সর্বদা তন্নিষ্ঠতা জ্ঞান
যোগব্যবস্থিতিঃ যদাতু অভয়ং সর্বভূতাভয়ং দানসঙ্কল্প পালনং । এতচ্চান্যোষামপি পরমহং
সধর্ম্মাণামুপলক্ষণং সত্বন শুদ্ধিঃ শ্রবণাদি পরিপাকেনাস্তঃকরণস্যাসম্ভাবনা বিপরীত
ভাবনাদি মলরাহিত্যং জ্ঞানমাত্মসাক্ষাৎকারঃ যোগোমনোনাশ বাসনা ক্ষয়ানুভূতঃ পুরুষঃ
প্রযত্নঃ তাভ্যাং বিশিষ্টা সংসারি বিলক্ষণাবস্থিতি জীবমুক্তিঃ জ্ঞানযোগ ব্যবস্থিতিরিত্যেবং
ব্যাখ্যায়তে তদা ফল ভূতৈব দৈবীসম্পদিষং দ্রষ্টব্যঃ ভগবত্ত্বকিং বিনাস্তঃকরণ সংশুদ্ধেব
যোগাং তথ্যাপি কথিতা মহাত্মনস্ত মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ভজন্তনন্যমনসো
জ্ঞাতা ভূতাদি মব্যয়মিতি নবমে দৈব্যাং সংপদি ভগবত্ত্বকৈরুক্তত্বাচ্চ ভগবত্ত্বকৈ রতি
শ্রেষ্ঠত্বাদিত্যিতিঃ সহ পাঠোনকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং মহাভাগ্যানাং পরমহংসানাং ফলভূতাং
দৈবীং সংপদমুক্তা ততোনানানাং গৃহস্থাদীনাম সাধন ভূতামাহ দানং স্বস্বদ্ব্যম্পদানা
নষাদীনাম বথা শক্তিগোপ্তাঃ সম্বিতাগঃ দমোবার্হোজিয় সংযমঃ ঋতুকালান্যতিরিক্ত
কালেমৈথুনাধ্যভাবঃ চকারোহনুজ্ঞানং নিবৃত্তি লক্ষণ ধর্ম্মাণাং সমুচ্চবার্থঃ যজ্ঞশ্চ শ্রোতো-
গ্নিহোজ দর্শপোর্ণমাসাদিঃ স্রোতোদেবযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞোভূতযজ্ঞো মহুয্য যজ্ঞ ইতি চতুর্বিধঃ
ব্রহ্ম যজ্ঞস্য স্বাধ্যায় পদেন পৃথগুক্তেঃ চকারোহনুজ্ঞানং প্রবৃত্তি লক্ষণার্থঃ ধর্ম্মাণাং সমুচ্চ-
বার্থঃ এতৎ ত্রয়ং গৃহস্থস্য স্বাধ্যায়ো ব্রহ্মযজ্ঞঃ অদৃষ্টার্থ মুখেদাদ্যাদ্যনরূপঃ যজ্ঞ শব্দেন
পঞ্চবিধ মহাযজ্ঞোক্তি সম্ভবেপ্য সাধারণেন ব্রহ্মচারিধর্ম্ম কথনার্থং পৃথগুক্তিঃ তপঃ ত্রিবিধং
শারীরাদি সপ্তদশে বক্ষ্যমাণং বাণপ্রস্থস্যসাধারণোবর্ম্মঃ এবং চতুর্ণামাশ্রমাণামসাধা-

অহিংসা সত্যমেক্রোধস্ত্যাগঃ শান্তিরৈপেশুনং ।

দয়া ভূতেষ্বলোলুপ্তং মার্দবং হ্রীরূপলং ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্যাভ্যুৎকরণস্য রজস্তমোভ্যাসম্পৃকৃত্ব জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ প্রকৃতিবিক্রান্ত-
অশ্বরূপ বিবেকনিষ্ঠা দানং নীয়ার্জিত্ত্বত্বদনস্য পাশ্রে প্রতিপাদনং দমো মন-
সো বিষয়োন্মুখানিবৃতি সংশীলনং যজ্ঞঃ ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাদন-
রূপ মহাব্যজ্ঞাদানুষ্ঠানং স্বাধ্যায়ঃ সবিভূতেৰ্ভগবত্তত্ত্বদারাদনপ্রকারস্য চ প্রতি-
পাদকঃ ক্লেশো বেদ ইত্যনুসন্ধায় বেদাভ্যাসনিষ্ঠা তপঃ ক্লৃচ্চাস্রায়গ্ন দ্বাদ-
শ্যাপবাসাদেৰ্ভগবৎ প্রৌণনকর্ম্যযোগ্যতাপাদনস্য 'করণং আর্জ্জবং মনোবা-
হ্যায়কর্ম্যপ্রবৃত্তীনামেকনিষ্ঠতা পরেযু' অহিংসা পরপীড়াবর্জনং সত্যং যথা
দৃষ্টার্থগোচরভূত হিতবাক্যং এক্রোধঃ পরপীড়াফলক চিত্তবিকাররহিতত্বং

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়াবর্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থভাষণং,
অক্রোধস্তাভিতস্যাপি চিত্তে ক্রোধানুৎপত্তিঃ, তাগঐদামাৎ শান্তিচিন্তাপরতিঃ,
ঐপেশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জনম ঐপেশুনং, ভূতেষু দীনেষু দয়া, অলো-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

রণান ধর্মানস্তা চতুর্গাণাং বর্ণানামাহ আর্জবং অবক্রত্বং শ্রদ্ধধানেষু শ্রোতৃষু স্বজ্ঞাতার্থ
সংকোপনং ॥ ১ ॥

প্রাণি প্রতিচ্ছেদোহিংসা তদহেতুত্বম হিংসা সত্যমনার্থানুবন্ধি যথা ভূতার্থ বচনং
পটৈ রাক্রোশেতাড়নে বা ক্রুতে সতি প্রাপ্তোষঃ ক্রোধস্তস্য তৎকাল মুপসমন মক্রোধঃ
দানস্য প্রাপ্তক্লেস্ত্যাগঃ সংজ্ঞাসুঃ দমস্য প্রাপ্তক্লেঃ শান্তিবস্তুঃ করণস্যোপসমঃ পরত্মৈ পরোক্ষে
পরদোষ প্রকাশনং ঐপেশুনং তদভাবোহৈপেশুনং যদা ভূতেষু হুঃখিতেষু অমুকন্না অনোলুপ্ত
মলোলুপ্তত্বং ইঞ্জিয়াণাং বিষয় সন্ধিধানেপ্যবিক্রয়ত্বং মার্দবং মক্রুরত্বং বুধা পূর্ব পক্ষাদিকা
রিষপি শিষ্যাদিষপ্রিয়ভাষণাদি ব্যতিরেকেন বোধযিত্ত্বং চাপলং তদ ভাবঃ আর্জবাদযো
চোপলান্তা ব্রাহ্মণ্যসা সাধারণ ধর্ম্মা ॥ ২ ॥

ভগবান কহিতেছেন, হে অর্জুন ! অভয়, সন্তুষ্টসংশুদ্ধি অর্থাৎ চিত্তের
সুপ্রসন্নতা, আত্মজ্ঞানোপায়ে পরনিষ্ঠা, দান অর্থাৎ স্বত্বক্ষণীয় অম্মাদির
যথোচিত সম্যকরূপে দান । দম অর্থাৎ বাহ্যেঞ্জিয় সংযম, যজ্ঞ অর্থাৎ
যথাধিকারক্রমে দর্শপৌর্ণমাসাদি, স্বাধ্যায় অর্থাৎ ব্রহ্ম যজ্ঞাদি, তপ, এবং
আর্জব অর্থাৎ অবক্রে স্বভাব ॥ ১ ॥

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমজ্রোহোনাতিমানিতা ।

ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্য ভারত ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্যাগঃ আত্মহিতপ্রত্যনৌকপরিগ্রহবিমোচনং শান্তিরিঞ্জিয়ানাং বিষয়প্রাবণ্য
নিরোসংশীলনং অপৈশুনং পরানর্থকরবাক্যানিবেদনাকরণং দয়া সর্বেষু
ভূতেষু দুঃখাসহিষ্ণুত্বং অলোলুপ্তং অলোলত্বমিতি বা পাঠঃ বিষয়েষু নিম্পৃহ
ত্বনিত্যর্থঃ মার্দ্দবং অকাঠিন্যং সাধুজনবিল্লোধানহঁতেত্যর্থঃ ত্রী অকার্য্যকরণে
লজ্জা অচাপলং স্পৃহণীয় বিষয়সম্মিধান চপলত্বং তেজঃ দুর্জনৈরনভিভবদী-
য়ত্বং ক্ষমা পরনিমিত্ত পীড়ানুভবেণি তং প্রীতিচিতিবিকাররহিততা ধৃতির্দ্বৈ-
ত্যাশ্রয়ত্যাগপ্যা যদিহৃত্য কৰ্ত্তব্যাতাবধারণং শৌচং বাহ্যাস্তঃকরণানাং কৃত্যযোগাতা

স্বামিকৃত টীকা ।

লুপ্তং লোভাতাবঃ অবর্ণলোপ স্তম্ভঃ, মার্দ্দবং মৃদুত্বং অক্লুরতা, ত্রীরকার্য্যপ্রযত্তো
লোকলজ্জা অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ২ ॥

কিঞ্চ তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং, ক্ষমা পরিতবাদিষুৎপদ্যমানেষু ক্রোধপ্র-
তিবন্ধঃ, ধৃতিঃ দুঃখাদিত্তিরবসাদে চিন্তয়া স্থিতিরীকরণং, শৌচং বাহ্যাত্যন্তরশুদ্ধিঃ,
অজ্রোহোজিহ্বাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মনাতিপুজ্যত্বাভিমানমত্তদভাবোনাতিমা-
নিতা, এতান্যতযাদীনি ষড়্ বিংশতিপ্রকারানি দৈবাং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তেজঃ প্রাগলভ্যং ক্রী বালকাদিভি মূর্টৈরনভিভাব্যং ক্ষমাসত্যপি সামর্থ্যে পরিভব
হেতুঃ প্রতি ক্রোধস্যানুৎপত্তিঃ ধৃতিঃ দেহেজ্জিয়াদিষবসাদং প্রাপ্তেষপি তদুত্তমকঃ প্রযত্ন
বিশেষঃ । যেনোত্তস্তিতানি করণানি শরীরধনাবসীদতি । এতদ্রয়ং ক্ষত্রিয়স্যা সাধারণং
শৌচ মভ্যন্তরং অর্থ প্রযোগাদৌ মযোনুতাদি রাহিত্যং ন তু মৃজলাদি জনিতং বাহ্যমত্র-
গ্রাহ্যং তস্য শরীর শুদ্ধি রূপতবা বাহ্যেবাস্তঃকরণ বাসনাছা ভাবাং তবাসনানামেব সাত্ত্বি-
কাদি ভেদ ভিন্নানাং দৈবানুগ্রহাদি সংপদপদে নাত্র প্রতিপাদয়িষিতত্বাং স্বাধ্যায়বৎ

অহিংসা অর্থাৎ পরপীড়া ত্যাগ, সত্য, অক্রোধ অর্থাৎ তাড়িত হইলেও
অস্তঃকরণে ক্রোধের অনুৎপত্তি, ত্যাগ—উদাস্য, শান্তি—চিন্তের উপশম,
অপৈশুন—পরনিন্দাবর্জন, দীনের প্রতি দয়া, অলোলুপ্তা—নির্লোভত্ব,
মার্দ্দব—মৃদুতা অর্থাৎ অক্লুরতা, ত্রী—কুকার্য্যপ্রযত্তিবিসয়ক লোকলজ্জা, এবং
অচাপল—ব্যর্থ ক্রিয়া রাহিত্য ॥ ২ ॥

দন্তোদর্পোহিতিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুধ্যমেব চ ।

অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমানুরীং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শাস্ত্রীয়ঃ অজ্ঞোহঃ পরেশ্বরূপরোধঃ পরেশ্ব স্বছন্দবৃত্তিনিরোধরহিতবৃত্তিভাষ্যঃ ।
নাতিমানিতা অহ্মানে গর্বোহিতিমানিত্বং তত্র হিততা এতে গুণা দৈবীং সম্পদ
মভিজাতস্য ভবন্তি দেবসম্বন্ধিনী দৈবী দেবা ভগবদাজ্ঞানুরতিশীলাঃ তেবাং
সংপৎসাত ভগবদাজ্ঞানুরতির্যেব তামভিজাতস্য তামতিমুখীকৃত্য জাতস্য
তামতিবর্ত্তয়িত্বং জাতস্য ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥ ২৭। ৩ ॥

দন্তোদর্পেতি । দন্তো ধর্ম্মিষ্মধ্যাপনায় ধর্ম্মানুষ্ঠানং দর্পঃ কৃত্যাকৃত্য
স্বামিকৃত টীকা ।

দেবযোগ্যাং সাত্ত্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদামতিমুখ্যেন জাতস্য তাবিকলাগস্য
পুংসোত্তরভীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনুরীং সম্পদমাহ দন্তুইতি । দন্তো ধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পো ধনবিদ্যাাদিনিমিত্তং
চিত্তসৌৎসুক্যং, অতিমানোব্যাখ্যাতএব ক্রোধঃ এসিদ্ধঃ পারুধ্যং নিষ্ঠুরত্বং,

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

কেনচিক্রপেণ বাসনা রূপে তদপ্যাদেয় মেব । জ্ঞোহঃ পরজিবাংসবা শস্ত্র গ্রহণাদি তদ-
ভাবোহজ্ঞোহঃ এতৎস্বয়ং বৈজ্ঞান্য সাধারণং অত্যর্থঃ মানিত । আত্মনি পুত্র্যাত্মশয
ভাবনা অতিমানিতা তদ ভাবোনাতিমানিতা পুত্র্যো নব্রতা অযং শূদ্রস্য সাধারণো ধর্ম্মঃ ।
তমেতং বেদান্ত বচনেন ব্রাহ্মণ্য বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেত্যাদি ক্রত্যা
বিবিদিষোপযিক তয়া বিনিযুক্তা অসাধারণাঃ সাধারণাশ্চ বর্ণাশ্রম ধর্ম্মা ইহোপলক্ষ্যতে
এতে ধর্ম্মাতবন্তি নিষ্পদ্যন্তে দৈবীং শুদ্ধ সম্ময়ীং সম্পদং বাসনা সম্ভতিং শরীররক্ত কালে
পুণ্য কর্ম্মতি রতিব্যক্তামতি লক্ষ্যজাতস্য পুরুষস্যাতং বিদ্যা কর্ম্মণী সমন্নরভতে পূর্ব্ব প্রজ্ঞাচ
পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণ্য ভবতি পাপঃ পাপেনেত্যাদি ক্রতিভ্যাঃ হে ভারতেতি সংবোধন শুদ্ধ
বংশোত্তরত্বেন পুত্ৰত্বাং স্বমে তাদৃশ ধর্ম্ম বোগ্যাংসীতি হৃচয়তি ॥ ৩ ॥

অদেয়ত্বেন দৈবীং সম্পদ মুক্তা । ইদানীং হেযতেনানুরীং সম্পদমেকেন শ্লোকেন সং-

আর ভেজ—এগল্ভ, কমা—উপস্থিত পরাত্তব প্রভৃতিভেও ক্রোধের প্র-
তি বন্ধকতা, হৃতি—হুঃখাদিছারা মনের অবসাদ সন্তেও চিত্তের স্থিরীকরণ,
শৌচ—বাহ্য ও অন্তর শুদ্ধি, অজ্ঞোহ—হিংসারাহিত্য, অতিমানিতা—অনভি-
মানত্ব, এই ষড়বিংশতি গুণ, যে সকল ব্যক্তি দৈবীসম্পদ লক্ষ্য করিয়া অশ্বপরি
এক করে তাহারাই প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়ামুরী মতা ।

মা শুচঃ সম্পদং দৈবমৈভিজাতোহসি পাণ্ডব ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিবেককরো বিষয়ানুভবনিমিত্তার্থঃ অতিমানঃ স্ববিদ্যাভিজ্ঞানানুগুণোতিমানোভিমানঃ ক্রোধঃ পরপীড়াকলচিত্তবিকারঃ পাকৃষ্যং সাধূনাহুদ্বৈগকরস্বভাবঃ অজ্ঞানং পরাবরতত্ত্বত্যাক্তত্যাগবিবেকঃ এতে স্বভাবা আমুরীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি আমুরা ভগবদাজ্ঞানিরতিশীলাঃ ॥ ৪ ॥

দৈবী সম্পদতি । দৈবী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সংপদ্বিমোক্ষায় বন্ধায়ুক্তয়ে ভবতি । ক্রমেণ যৎপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ । আমুরী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সম্প-

স্বামিকৃত টীকা ।

অজ্ঞানমবিবেকঃ, আমুরীমিত্যুপলক্ষণং অমুরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ যঃ সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতসৈত্যানি দস্তাদীন ভবন্তি ॥ ৪ ॥

এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্যং দর্শয়মাং দৈবীতি । দৈবী যা সম্পত্তয়া যুক্তোময়ো-
পদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারী আশুর্যা সম্পদা যুক্তস্ত নিত্যং সংসারীত্যর্থঃ এতৎশ্রুত্বা

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ক্ষেপ্যাহ দস্তেতি । বদন্তো ধার্মিক তবাস্থনঃ খ্যাপনঃ তদেব ধর্মধ্বজিৎ দর্পোদন স্বজ-
নাদি নিমিত্তোমহদবধীরণাহেতু গর্ভ বিশেষঃ অতিমান আস্থন্যাত্যস্ত পূজ্যতাতিশয়াধ্যা-
রোপঃ দেবাক্ষবাহুরাশোভয়ে প্রাজাপত্যঃ পম্পুধিরে ততোহসুরা অতিমানেনৈব বাস্মিন্নু-
বধং জুহ্যামেতি স্বৈশ্বাস্যোবুজুহ্বতচেতস্তুহতিমানেনৈব পরাবভুবুস্তস্মান্নাতি মন্যেত পরা-
ভবস্যাহেতুখং যদতিমান ইতি শত পথ শ্রুত্বাঃ, ক্রোধঃ স্বপর্যাপকার প্রবৃত্তিহেতুরতি-
জলনাস্ত কোহন্তঃকরণ বৃত্তিবিশেষঃ পাকৃষ্যং প্রত্যক্ষরক্ষবদন শীলত্বং চকারোহুস্তানাং
চাপলাদি দোষাণাং সমুচ্চার্থঃ । অজ্ঞানং কর্তব্যাকর্তব্যাদি বিষয় বিবেকা ভাবঃ চশকোহ-
নুস্তানাম ভাব ভূতানাম ধৃত্যাদি দোষাণাং সমুচ্চার্থঃ আশুরীমসুরাণাং হেতুভূতাং রজ-
স্তমোময়ীং সম্পদমশুভ বাসনা সন্ততিং শরীররাস্ত কালে পাপ কন্মভিরভিব্যক্তা মতি-
লক্ষ্যজাতস্য কুপুরুষস্য দস্তাদ্যা অজ্ঞানাত্যাদোষা এব ভবন্তি নহুভবাদ্যাগুণা ইত্যর্থঃ ।
হে পার্থেতি সংবোধয়ন্ বিশুদ্ধ মাতৃক্ষেণ তদ যোগ্যত্বং সূচয়তি ॥ ৪ ॥

হে পার্থ ! যেসকল ব্যক্তি আমুর সম্পদ লক্ষ্য করিয়া জন্মপরিগ্রহ করে,
তাহারাই দস্তজন সমীপে স্বীয় ধার্মিকতা প্রকাশ করণার্থ কাপ্পনিক ধর্মের
স্বজা প্রকাশ, দর্প—ধন ও বিদ্যা দি জন্য মনের উৎসাহ, অতিমান, ক্রোধ,
পাকৃষ্য—নিষ্ঠুরতা, এবং অজ্ঞানে—বিবেকাভাবে অভিভূত হয় ॥ ৪ ॥

দ্বৌ ভূতসংগৌ লোকেহস্মিন্দৈবআশ্রয়এবচ ।

দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্ত আশ্রয়ং পদার্থ মে শৃণু ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দ্বিবন্ধায় ভবতি । অধোগতিপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ । এতৎ ক্ৰেত্বা স্বপ্রকৃত্য-
নির্দ্ধারণাদতিভীতাত্যাজ্যুর্নান্নৈবমাহ যাতুচ ইতি শোকং মা কুথাঃ । তস্মাদৈবী
সম্পদমভিজাতোহসি । পাণ্ডবদ্বার্মিকাগ্রে সরস্য হি পাণ্ডোন্তনয়স্বমিত্য-
ভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

দ্বৌ ভূতেতি । অস্মিন্ কৰ্মলোকে কৰ্মকরাণাং ভূতানাং সর্গৌ দ্বৌ
দ্বিবিধৌ দৈব আশ্রয়শ্চ সর্গ উৎপত্তিঃ প্রাচীনপুণ্যপোপন্নশ্চ কৰ্মবশাং ভগব-
স্বামিকৃত টীকা ।

কিমহমজ্ঞাধিকারী ন বেতি সন্দেহাৎকুলমর্জুনমাশ্বাসয়তি হে তারত যাতুচঃ শোকং
মাকার্বীঃ যতন্তুং দৈবীং সম্পদমভিজাতোহসি ॥ ৫ ॥

আশ্রয়ী সম্পৎ সর্বাদ্ভবন বজ্রমিহবোতোতদর্থমাস্রয়ীং সম্পদং প্রপঞ্চয়িতুমাহ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অনयोঃ সম্পদোঃ ফলবিভাগোহভিধীয়তে দৈবীতি যস্য বর্ণস্য যস্যাপ্রমস্যা চ যাবিহিতা
সাত্বিকী ফলাভিসন্ধি রহিতা ক্রিয়া সা তস্য দৈবী সম্পৎ সা সত্বশুদ্ধি ভগবত্তক্তি জ্ঞানযোগ-
স্থিতি পর্য্যন্তাসতী সংসার বন্ধনাধিমোক্ষায় কৈবল্যায ভবতি । অতঃ সৈবোপাদেয়াশ্রে-
ষোহর্থিভিঃ । যাতু যস্য শাস্ত্র নিষিদ্ধাফলাভিসন্ধি পূর্বা সাহকার্য্যচ রাজসী তামসী ক্রিয়া
তস্যাস্য সর্কাপ্যাস্রয়ী সম্পদতো রাক্ষস্যাপি তদন্তত্ব তৈবদানি বন্ধায়মতা সংমতা শাস্ত্রাণাং
তদনুসারিণাঞ্চ অতঃ সাহেযৈব শ্রেষোহর্থিভিরিত্যর্থঃ । তত্রৈবং সত্যং কস্য সংপদায়ুক্ত
ইতি সন্ধিহান মর্জুন মাশ্বাসয়তি ভগবান যাতুচঃ অহমাস্রয়ী সম্পদায়ুক্ত ইতি শঙ্কয়া
শোক মন্তাপংমাকার্বীঃ দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্যজাতোহসি প্রাগর্জিত কল্যাণো ভাবিকল্যা-
ণশ্চমসি হে পাণ্ডব পাণ্ডু পুত্রেষুপি দৈবী সম্পৎ প্রসিদ্ধাকিং পুনঃস্থীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

নহুতবতু রাক্ষসী প্রকৃতি বা সূর্য্যামন্তত্বতা শাস্ত্র নিষিদ্ধ ক্রিয়োন্মুখ্যেণ সামান্ত্যং
কামোপভোগ প্রাধান্য প্রাণি হিংসা প্রাধান্যাভ্যাংকচিহ্নেদেন ব্যপদেশ পন্তেঃ মাহুযী ও

দৈবীসম্পদ বৃদ্ধির কারণ অর্থাৎ দৈবীসম্পদযুক্ত ব্যক্তির আবার উপদিষ্ট
তত্ত্বজ্ঞানের অধিকারী হইলেন, এবং আশ্রয়ীসম্পদ বন্ধের কারণ অর্থাৎ আশ্রয়ী
সম্পদে যুক্ত মানবগণ সর্বদাই সংসারী হইল, অতএব হে পাণ্ডব ! তুমি যখন
বৈদীসম্পদ লক্ষ্য করিয়া জঙ্গলগ্রহণ করিয়াছ তখন তোমার তাহাদিগের সদৃশ
শোক করা কোন প্রকারেই উচিত হয় না ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দাজ্ঞানুবৃত্তি তদ্বিপরীতকরণায়োৎপত্তিকালএব বিভাগেন ভূতানুৎপদস্য ইত্যর্থঃ । তত্র দেবসর্গো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ দেবানাং মদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলানা-
মুৎপত্তির্ষদাচার করণার্থা । স আচারঃ । কর্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগ-
রূপো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ । আশ্রয়াণাং সর্গশ্চ যদাচারকরণার্থস্তমাচারং মে.শুণু
মৎসকাশাং শৃণু ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

দ্বাবিতি । দ্বৌ বিঃপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গো মে.বচনচ্ছৃণু, আশ্রয়রাক্ষসপ্রকৃত্যো-
রেকৌকরণেন দ্বাবিভূক্তং, অতোরাক্ষসীমানুসরীকৃত্যেব প্রকৃতিং মোহনীয়ং প্রিতা ইতা-
দিনা নবমাধ্যায়োক্ত প্রকৃতিত্বেবিধোনাবিরোধঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রকৃতি তৃতীয়া পৃথগন্তি । ত্রয়াঃ প্রজাপত্যাঃ প্রজাপতৌ পিতরি ব্রহ্মচর্যা মনুর্দেবা মনুষ্যা
অশ্বর ইতি ক্রতেঃ অতঃ সাপিহেযকোটাবুপাদেযকোটৌবাবজ্ঞব্য ইত্যত আহদ্বাবিতি ।
অস্মিন লোকে সর্বস্মিন্নপি সংসার মার্গেবৌদ্ধিপ্রকারাবেব ভূত সর্গো ভবতঃ কোতো
দৈব আশ্রয়শ্চ ন তু রাক্ষসো মানুষ্যোবাধিকঃ সর্গোস্তীত্যর্থঃ । যো যদা মনুষ্যাঃ শাস্ত্র
সংস্কার প্রাধান্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগদ্বेषাবভিভূষ ধর্ম পরায়ণোভবতি সতদা সুর ইতি
দ্বৈবিধ্যোপ পত্তেঃ নহি ধর্ম্মাধর্ম্মাত্যাং তৃতীযকোটিরস্তি তথাচ ক্রযতে দ্বযাহ প্রজাপত্যা
দেবশ্চাশ্বরশ্চ ততঃ কনীয় সাএব দেবাদ্যাযসা অশ্বর ইতি দম দান দয়া বিধিপরেতু
বাক্যে ত্রয়াঃ প্রজাপত্যা ইত্যাদৌ দম দান দয়া রহিতা মনুষ্যা অশ্বর ইতি সন্তঃ কেচিৎ
সাধর্ম্ম্যেণ দেবা মনুষ্যা অশ্বর ইত্যুপচর্যাস্ত ইতি নাধিক্যাবকাশঃ একেনৈবদ ইত্যক্ষরেণ
প্রজাপতিনা দম রহিতান মনুষ্যান দমোপদেশঃ কৃতঃ দান রহিতান প্রতিদানোপদেশঃ ।
নমু বিজাতীযাএব দেবাসুর মনুষ্যাধিকারত্বাং শাস্ত্রস্যাচাস্তে উপসংহরিস্যতি তদেতদেবৈবা-
দৈবী রাগানুবদতিস্তনযিদ্ধূর্দদ ইতি দাম্যতদন্ত দযধ্ব মিতি তদেতৎ ত্রয়ং শ্লিষ্কেৎ দমং
দানং দযামিতি । তস্মাদ্রাক্ষসী মানুষীচ প্রকৃতি বা সূর্য্যামেবাস্তর্ভবতীতি যুক্তযুক্তং দ্বৌ-
ভূতি সর্গাবিতি । তত্র দৈবোভূত সর্গোমধ্যাত্মাং প্রতি বিস্তরশো বিস্তর প্রকারৈঃ প্রোক্তঃ
স্থিত প্রজ্ঞলক্ষণে দ্বিতীয়ে ভক্তলক্ষণেচ দ্বাদশে জ্ঞানলক্ষণে এযোদশে গুণাতীত লক্ষণে
চতুর্দশে ইহচাভযমিত্যাদিনা ইদানী মানসরংভূত সর্গং মে মদ্বচনৈর্কিস্তরশঃ প্রতিমানং স্বঃ
শৃণুহানার্থ মবধারণ সম্যকতয়া জ্ঞাতসাহি পরিবর্জনং শক্যতে কর্তু মিতি হে পার্থেতি
সংবন্ধ স্থচনে নানুপেক্ষণীয়তাদর্শয়তি ॥ ৬ ॥

হে পার্থ ! ইহলোকে দৈব এবং আশুর সম্পদযুক্ত যে দুই প্রকার ভূতের
সৃষ্টি হইয়াছে তন্মধ্যে দৈবী সম্পদ বিশিষ্ট সৃষ্টাদির বিষয় আমি বিশেষ

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনান বিদুরাস্মরাঃ ।

ন শৌচং নাপি চাচারো ন সত্যং তেষু বিদ্যাতে ॥ ৭ ॥

অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদাহরনীশ্বরং ।

অপরম্পরসত্ত্ব তং কিমন্যং কামহেতুকং ॥ ৮ ॥

১. রামানুজ ভাষ্য ।

প্রতিমিতি । প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিং চাত্ত্বদয়সাধনং মোক্ষসাধনঞ্চ বৈদিক-
ধর্ম্যাস্মরা ন বিদুঃ ন জানন্তি ন শৌচং বৈদিককর্মযোগত্বং । শাস্ত্রসিদ্ধিং
তং বাহ্যমাত্মস্বরং চাত্ত্বরেষু ন বিদ্যাতে নাপি চাচারঃ । তদ্বাহ্যমাত্মস্বর-
শৌচং যেনাচারেণ সন্ধ্যাবন্দনাদি জায়তে সোপি ন বিদ্যাতে । যথোক্তং ।
সন্ধ্যাহীনো শুচির্নিভ্যমিতি । তথাচ সত্যঞ্চ তেষু ন বিদ্যাতে সত্যং যথা-
জ্ঞানং ভূতহিতরূপভাবণং তেষু ন বিদ্যাতে ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ । 'অসত্যমিতি অসত্যং জগদেতৎ সত্যশব্দনির্দিষ্ট ব্রহ্মকর্ম্যভয়া
স্বামিকৃত টীকা ।

আসুরীং বিস্তরশোনিরূপয়তি প্রবৃত্তিঞ্চোক্তাদি দ্বাদশভিঃ । ধর্ম্যে প্রবৃত্তিমধর্ম্যা-
নিবৃত্তিঞ্চাস্মরস্বভাবজনান জানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাস্ত্যেব ॥ ৭ ॥

নহু বেদোক্তষোদ্ধর্ম্যাদর্ম্যযৌঃ প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিঞ্চ কথং ন বিদুঃ কুতোবা ধর্ম্যাদর্ম্য-
যোঃ নন্দীকারে জগতঃ স্তব্ধস্থখাদিবাংস্থা স্যাৎ কথং বা শৌচাচারাদিবিষয়ানীশ্বরভ্যাম-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বর্জনীয়া মাসুরীং সংপদং প্রাণি বিশেষণ তযাতামহ মিত্যতঃ প্রাক্তনৈর্দ্বাদশভিঃ
শ্লোকৈর্কিবৃণোতি প্রবৃত্তি মিতি । প্রবৃত্তং প্রবৃত্তি বিষয়ং ধর্ম্যং চকারাৎ তৎ প্রতিপাদকং
নিষেধ বাক্যঞ্চ অস্মর স্বভাবোজনান জানন্তি অতন্তেষু ন শৌচং দ্বিবিধং নাপ্যাচারো মদ্বা-
দিভিরুক্তঃ ন সত্যঞ্চ প্রিয়ং হিতং যথার্থ ভাবণং বিদ্যাতে শৌচ সত্যযোরাচারান্তর্ভাবপি
ব্রাহ্মণ পরিব্রাজক ন্যয়েন পৃথগুপাদানং । অশৌচা অনাচারে অনৃতবাদিনোহ স্মরা মায়া-
বিন প্রসিদ্ধাঃ ॥ ৭ ॥

রূপে বলিয়াছি ; এক্ষণে অস্মর দিগের বিষয় বিশেষরূপে কীর্তন করিতেছি,
তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৬ ॥

যে সমস্ত লোকের অস্মরস্বভাব তাহারা ধর্ম্যে প্রবৃত্তি ও অধর্ম্য হইতে
নিবৃত্তির বিষয় কিছুমাত্র পরিজ্ঞাত নহে, তাহাদিগের শৌচ নাই, আচার
নাই, এবং সত্যও নাই ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্রৈলোক্যকমিতি মাহুঃ । অপ্রতিষ্ঠং তথা ত্রৈলোক্যমিতি প্রতিষ্ঠিতমিতি বদন্তি ত্রৈলোক্যনামন্তেন ধৃতাহি পৃথিবী সর্বলোকান্ বিভর্তি তথোক্তং তেনেয়ং নাগ-
বর্যেণ শিরসা বিধৃত্য মহী বিভর্তিমাল্যং লোকানাং সন্দেশানুরমানুযাং
অনীকরং সত্যসংকল্পেন পরত্রৈলোক্যং সর্বৈশ্বরেণ ময়ৈব নিয়মিতং ন বদন্তি ।
অহং সর্বস্য প্রভবো মত্তঃ । সর্বং প্রবর্তত ইতুক্তং । বদন্তি চৈবং । অপ-
রস্য রসংভূতং কিমন্যং যোবিং পুরুষয়োঃ পরস্পরসম্বন্ধেন জ্ঞাতমিদং
মনুষ্য পঞ্চাঙ্গপলভ্যতে অনেকংভূতং কিমন্যুপলভ্যতে । কিন্তুদপি নোপ-
লভ্যত ইত্যর্থঃ অতঃ সর্বমিদং জগৎ কামহেতুকমিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তিবর্তেরন ঈশ্বরানঙ্গীকারে চ কুতোজগৎপত্তিঃ স্যাদতআহ অলভ্যমিতি । নাস্তি
সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণং যস্মিন্স্তাদৃশং জগদাহুঃ বেদাদীনাং প্রামাণ্যং ন মন্যন্তে-
ত্যর্থঃ । তদুক্তং ত্রয়োবেদস্য কর্তারোমুনিভণিশাদুরাহিতাদি । অতএব নাস্তি
ধর্মাদ্বৈতরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুর্নাস্য তৎস্বাভাবিকং জগদ্বৈচিত্র্যমাহুরিত্যর্থঃ ।
অতএব নাস্তীশ্বরঃ কর্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যস্য তাদৃশং জগদাহুঃ । তর্হি কুতোহস্য
জগতউৎপত্তিঃ বদন্তীত্যতআহ অপরস্পরসম্বন্ধমিতি । অপরশ্চ পরশ্চেতি অপরস্পরং
অপরস্পরতোহন্যোন্যতঃ ত্রীপুংসরোর্মিথুন্যং সম্ভূতং জগৎ । কিমন্যং কারণমস্য
নাস্ত্যান্যকিঞ্চিং কিন্তু কামহেতুকেব ত্রীপুংসর্যোকভয়োঃ কামএব প্রবাহরূপেণ
হেতুরস্যোত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নহু ধর্মাদ্বৈতযোঃ প্রবৃতি নিবৃতি বিষয়োঃ প্রতিপাদকং বেদাধ্যাং প্রমাণমস্তি নির্দোষং
ভগবদঙ্গারূপং সর্বলোক প্রসিদ্ধং তদুপজীবীনিচিন্ত্যতি পুরাণেতিহাসাদীনি সন্তি তৎ কথং
প্রবৃতি নিবৃতি তৎ প্রমাণাদ্য জ্ঞানং জ্ঞানেনা আঞ্জো লজ্জিনাং শাসিতরি ভগবতি সতি
কথং তদুপলব্ধেন শৌচাচারাদি রহিতং ছষ্টানাং শাসিতুর্ভগবতোপি লোক বেদ প্রসিদ্ধ
বাদত আহ অসত্যমিতি । সত্যমবধিত তাৎপর্য বিষয়ং তদ্বাবেদকং বেদাধ্যাং প্রমাণং
তদুপজীবী পুরাণাদিচ নাস্তি যএতদসত্যং বেদাদি স্বরূপস্য প্রত্যক্ষ সিদ্ধয়েপি তৎ প্রামাণ্যা-
ন ভূগপমাং বিশিষ্টাভাবঃ অতএব নাস্তি ধর্মাদ্বৈতরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থা হেতুর্নাস্য তদ প্রতিষ্ঠং
তথানাস্তি শুভাশুভযোঃ কর্মণোঃ ফলদাতেশ্বরো নিয়ন্তায়স্য তদনীশ্বরংতে আনুরা জগদাহুঃ
বলবৎ পাপ প্রতিবন্ধ্যং বেদস্য প্রামাণ্যং তেন মন্যন্তে ততশ্চত্বোধিতযো ধর্মাদ্বৈতযো রীশ-
রস্যচানঙ্গীকারাং যথেষ্টাঙ্গর্যেন তে পুরুষার্থে দ্রষ্টা ইত্যর্থঃ শাস্ত্রৈক সমধিগম্য ধর্মাদ্বৈত
সহায়েন প্রকৃত্যধিষ্ঠাত্রা পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদীষ্যতে চেৎকারণাভাবাং কথং তদুৎপত্তি-

এতাং দৃষ্টিমদৃষ্টভ্যা নষ্টাশ্চানোহ্পবুদ্ধয়ঃ ।

প্রভবন্ত্যত্রকর্মাণঃ ক্ষয়ায় জগতোহিহিতাঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতামিতি । এতাং দৃষ্টিমদৃষ্টভ্যা বলস্বা নষ্টাশ্চান অদৃষ্টদেহাতিরিক্তা-
শ্রমঃ । অ্পবুদ্ধয়ঃ । ষট্‌বৎ জ্ঞেয়ভূতে দেহে জ্ঞাতৃত্বেন দেহব্যতিরিক্ত ।
আয়্যোপলভ্যত ইতি বিবেকা কুশলাঃ । উগ্রকর্মাণঃ সর্কেষাং হিংসকাঃ
জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ এতামিতি । এতাং লোকাযতিকানাং দৃষ্টিং দর্শনমাপ্রিত্য নষ্টাশ্চানোমলী-
মসচিত্তাঃ সন্তোহ্পবুদ্ধয়োদৃষ্টার্থমাত্রমতয়ঃ, অতএবাগ্রং হিংস্রং কর্ম যেষাং তে,
অহিতাবৈরিণোভূত্বা জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি উক্তবস্ত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

রিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরম্পর সমুতং কাম প্রযুক্তবোঃ স্ত্রী পুংসযোরন্যোন্য সংযোগাৎ সমুতং
জগৎ কাম হেতুকং কামহেতুক মেব কামহেতুকং । কামাতিরিক্ত কামশূন্যং নহুধন্দ্য-
প্যতি কারণং নেত্যাহ কিমন্যং অন্যদ দৃষ্টং কারণং কিমস্তি অপিতুনাস্তেবেত্যর্থঃ অদৃষ্টান্ধী-
কারেপি ক্লুচিং গজা স্বভাবে পর্যাবসানাং স্বাভাবিক মেব জগদ্বৈচিত্র্যমস্ত দৃষ্টে সম্ভবত্য
দৃষ্ট কল্পনানবকাশাৎ অতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণং নান্যদদৃষ্টেখরাদীত্যাহরিতি
লোকাযতিক দৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

ইয়ং দৃষ্টিঃ শাস্ত্রীয়দৃষ্টিরদৃষ্টেব ইত্যশঙ্ক্যাহ এতামিতি এতাং প্রাপ্তক্কাং লোকাযতিকদৃষ্টি-
মেবাষ্টভ্যান্ নষ্টাশ্চানো ভ্রষ্টপরলোকসাদনা অঙ্গবুদ্ধয়ো দৃষ্টমাত্রো দেশপ্রবৃত্তমতয়ঃ উগ্র-
কর্মাণো হিংস্রা অহিতাঃ শত্রবো জগতঃ প্রাণিজাতস্য ক্ষয়ায় ব্যাঘ্রসর্পাদিক্রপেণ প্রভবন্তি
উৎপদ্যন্ত তস্মাদিয়ং দৃষ্টীরত্যস্তাধোগতিহেতুতয়া সর্কাস্থনা শ্রেয়োহর্ষিভিরবহেয়েব
ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

এই সমস্ত লোক এই জগৎকে অসত্য কহে, এই জগৎ সংসারকে স্বাভা-
বিক কহে, ঈশ্বরশূন্য কহে, এবং জীপুরুষসমুদ্র ও কামজনিত কহিয়া থাকে
অর্থাৎ জীপুরুষ উভয়ের সংযোগ হইতেই সংসারের উৎপত্তি হয়, অন্য
কারণ ইহার আর কিছুই নাই, এই জগৎ সংসার নিরবচ্ছিন্ন কাম হেতু,
অর্থাৎ জীপুরুষ উভয়ের যে কাম তাহাই সংসারের একমাত্র কারণ ॥ ৮ ॥

সেই সমস্ত অ্পবুদ্ধি লোক এতদ্রূপ দৃষ্টিকে আশ্রয় করত মলিন চিত্ত

কামমাত্রিত্য দুষ্পূরং দন্তুমানমদাহিতাঃ ।

মোহাদগ্ৰীত্বাহসদগ্ৰাহীন্ প্রবর্তন্তেঃশুচিত্রতাঃ ॥ ১০ ॥

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্ধামুপাশ্রিতাঃ ।

কামোপভোগপরমাএতাবদিত্তি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কামমিতি । দুঃপূরং দুঃপ্রাপ্যবিষয়ং কামমাত্রিত্য তস্মি সাধয়িষয়া মোহাদজ্ঞানার্থে অসদগ্রাহান্ অন্যায়গ্রহীতান্ গৃহীত্বা অশুচিত্রতাঃ অশান্ত্র-
বিহিতব্রতযুক্তাঃ দন্তুমানমদাহিতাঃ প্রবর্তন্তে ॥ ১০ ॥

চিন্তেতি । অদ্যাশোবা মুমূৰ্শবঃ । চিন্তামপ্রমেয়াকাপরিচ্ছেদ্যাং প্রলয়া-
স্বামিকৃত টীকা ।

অপি চ কামমাত্রিতোতি । দুষ্পূরং পূরয়িতুমশক্যং কামমাত্রিত্য দন্তুদিত্তিযুক্তাঃ
সন্তঃ ক্ষুদ্রেদেবতারাদনাং প্রবর্তন্তে । কথং অসদগ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন মন্ত্ৰেণৈবতাং
দেবতারাদ্য মহানিধীন্ সাধয়াম ইত্যাদীন দুরাগ্রাহান্ মোহমাত্রেণ স্বীকৃত্য প্রবর্তন্তে,
অশুচিত্রতাঅশুচীন মদ্যমাংসাদিবিষয়ানি ব্রতানি যেবাং তে ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তেচ যদা কেনচিৎ কৰ্ম্মণা মনুষ্যা যোনিমাপদ্যন্তে তদাকাম মিতি । কামং তত্তৎদৃষ্ট
বিষয়াভিলাসঃ দুষ্পূরং পূরয়িতু মশক্যং দন্তেনাধর্ষিত্বৈপি ধার্মিকত্বখ্যাপনেন মানেন ঋপু-
জ্যত্বৈপি পূজ্যত্বখ্যাপনেন মদেন উৎকর্ষ রহিতত্বৈ প্যুৎকর্ষ বিশেষাধ্যারোপেন মহদবধী-
রণাহেতুনা অদ্বিতা অসদগ্রাহান অশুভ নিশ্চয়ান্ অনেন মন্ত্ৰেণেমাং দেবতা মারাদ্য
কামিনীনামাকর্ষণং করিষ্যামঃ অনেন মন্ত্ৰেণে মাং দেবতা মারাদ্য মহানিধীন্ সাধয়িষ্যামঃ
ইত্যাদি দুরাগ্রহ রূপান্ মোহাদবিবেকাদ গৃহীত্বানতু শাস্ত্রাৎ অশুচি ব্রতাঃ অশুচীন
ঋশানাди দেশোচ্ছিষ্টত্বাদ্যবস্থাদ্যশৌচ সাপেক্ষানিবামাগমাত্ম্যপদেষ্টানি ব্রতানি যেবাং
তেঃশুচি ব্রতাঃ প্রবর্তন্তে যত্রকুত্ৰাপ্য বৈদিকে দৃষ্ট ফলে ক্ষুদ্র দেবতারাদনাদাবিতিশেষঃ ।
এতাদৃশাঃ পতন্তি নরকে অশুচাবিত্যাগ্রিমেনাষথঃ ॥ ১০ ॥

হইয়া থাকে, তাহার উগ্রকর্মা, এবং অহিতকারী হইয়া এই জগৎ সংসা-
রের ক্ষয়ের জন্য সমুদ্ভূত হয় ॥ ৯ ॥

তাহারা দন্ত, অভিমান, মদ, অশুচিত্রত ও দুষ্পূরণীয় কামনা আশ্রয়
এবং মোহবশত অসংগ্রাহ অর্থাৎ দুরাগ্রহ গ্রহণ করিয়া থাকে, সুতরাং
তাহারা ক্ষুদ্র দেবতার আরাধনা করিতে সম্যক্ প্রকারে প্রবর্ত্ত হয় ॥ ১০ ॥

আশাপাশশতৈর্কঙ্কাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ।

ঐহন্তে কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রুতপ্রলয়াবধি কালসাধ্যবিষয়ামুপাশ্রিতাঃ । তথা কামোপভোগ-
পরমাঃ কামোপভোগেব পরমঃ পুরুষার্থ ইতি মন্বানাঃ । এতাবদिति নিশ্চিতা ।
ইতোধিকঃ পুরুষার্থো ন বিদাতে ইতি সজ্ঞাতনিশ্চয়াঃ ॥ ১১ ॥

আশাপাশেতি । আশাপাশশতৈঃ আশাখ্য পাশশতৈর্কঙ্কাঃ কাম-
ক্ৰোধপরায়ণাঃ । কামক্ৰোধৈকনিষ্ঠাঃ কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্
প্রতীহন্তে ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ চিন্তামিতি । প্রলয়োমরগমেবাস্তোযমান্তামপরিমেবাং পরি মাতুমশকাং
চিন্তামাশ্রিতানিতাচিন্তাপরাইতার্থঃ । কামোপভোগেব পরমোযেবাং তে, এতাবদिति
কামোপভোগেব পরমঃ পুরুষার্থোনা্যদন্তীতি কৃতনিশ্চয়াঅর্থসঞ্চয়ানীহন্তেভূতরে-
ণাম্বয়ঃ, তথা চ বাহস্পত্যম্বয়ং, কামএবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি চৈতন্যাবিশিষ্টঃ কামঃ
পুরুষইতি চ ॥ ১১ ॥

অতএব আশেতি । আশাএব পাশান্তেষাং শতৈর্কঙ্কাইতন্ততআরুধ্যমাণাঃ,
কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামক্ৰোধো পরিময়নমাশ্রয়োযেবাং তে, কামভোগার্থমন্যায়েন
চৌর্যাদিনার্থান্যাং সঞ্চয়ান্ রাশীলীহন্তেইচ্ছন্তি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তানৈব পুনর্কিনিনষ্টি চিন্তা মিতি চিন্তামাত্মীয় যোগক্ষেমোপাযালোচনাত্মিকাং
অপরিমেবাং অপরিমেয বিষয়ত্বাৎ পরিমাতুমশকাং প্রলয়োমরগ মেবাস্তোযমান্তাং প্রল-
য়াস্তাং যাবজ্জীব মননবর্তমানামিতি যাবৎ ন কেবল ম শুচি ব্রতাঃ প্রবর্তন্তে কিস্তেতাদৃশীং
চিন্তাং চাপাশ্রিতা ইতি সমুচ্চ্যর্থশ্চকারঃ সদানন্ত চিন্তাপরা অপি ন কদাচিৎ পারলৌকিক
চিন্তায়ুতাঃ কিন্তু কামোপভোগ পরমাঃ কাম্যন্ত ইতি কামাঃ দৃষ্টাঃ শব্দাদযো বিষয়াঃ
তত্ৰুপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থো ন ধর্মাদি যেষাং তে তথা পারলৌকিক মুক্তমং সূখং কুতো
ন কামযন্তে তত্রাহ এতাবৎ দৃষ্টমেব সূখং নান্তদেতৎ শরীর বিযোগে ভোগ্যং সূখমন্তি এতৎ
কাষাতিরিক্তস্ত ভোক্তুর ভাবাদিতি নির্শ্চিতাঃ এবং নিশ্চয়বন্তঃ তথাচ বাহস্পত্য ম্বয়ং
চৈতন্ত বিশিষ্টঃ কাষঃ পুরুষঃ কাম এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতিচ ॥ ১১ ॥

প্রলয় অর্থাৎ মরণকালপর্য্যন্তই যাহার অস্ত এতরূপ অপরিমেয় চিন্তা-
পরায়ণ ব্যক্তিগণ যাহাদের কাম উপভোগ করাই আবশ্যক তাহারা সেই
কাম ভোগ মাত্রকেই পরম পুরুষার্থ বলিয়া নিশ্চয় করে ॥ ১১ ॥

ইদমদ্য ময়া লক্ষ্মিদিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং ।

ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্জনং ॥ ১৩ ॥

অসৌ ময়া হতঃ শত্রুহ্যানিষ্যে চাপরানপি ।

ঈশ্বরোহহমহং ভোগী সিদ্ধোহহং বলবান্ সুখী ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইদমিতি । ইদং ক্ষেত্রপুরাদিকং সর্বং ময়া মৎসামর্থ্যেন লক্ষ্মিনাদৃষ্টা-
দিনা ইমং চ মনোরথমুভয়মেব প্রাপ্ স্যেনাদৃষ্টাদিসহিতঃ মৎসামর্থ্যালক্ষ্মিদিদং
ধনং যেস্তি ইদমপি পূমর্থে মৎসামর্থ্যেন ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তেষাং মনোরথং কথয়ন্ নরকপ্রাপ্তমাহ ইদমদোতি চতুর্ভিঃ । প্রাপ্ স্যে প্রাপ্ স্যামি
মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং স্পষ্টমনাং, এতেষাঞ্চ ত্রয়াণাং শ্লোকানামিভ্যাজ্ঞানবিমোহিতাঃ
সন্তোদনরকে পতন্তীতি চতুর্থেনাশ্রয়ঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ;

তদ্বদাশা অসুরাঃ অশক্যোপাযার্থ বিষয়াঃ অনবগতা পায়ার্থ বিষয়াবা প্রার্থনা অসাস্তা
এব পশোইব বন্ধন হেতুহাং পাশাশ্বেষাংশতৈঃ, সমুহৈর্কন্ধাইবশ্রেয়সঃ প্রাচ্যাব্যেতন্তত
আক্লবালীযমানাঃ কামক্রোধৌ পরময মাশ্রয়ো যেষাংতে কামক্রোধ পরাষণাঃ স্ত্রী ব্যতি-
করাভিলাষ পরা নিষ্ঠাভিলাষাভ্যাং সদা পরিগৃহীতা, ইতি যাবৎ ঈহস্তে কৰ্ত্তুচেষ্টস্তে কাম
ভোগার্থং ন তু ধর্ম্মার্থং অজ্ঞায়েন পরম হরণাদিনা অর্থ সঞ্চয়ান ধনবাসীন সঞ্চয়ানিতি
বহু বচনেন ধন প্রাপ্তাবপি তং তৃষ্ণানুযুক্তে কিঞ্চিৎ প্রাপ্তি বর্দ্ধমান তৃষ্ণা রূপোলোভো
দর্শিতঃ ॥ ১২ ॥

তেষা মীদৃষীঃ ধনতৃষ্ণানুবৃত্তিঃ মনোরাজ্য কথনেন বিবৃণোতি ইদমিতি ইদং ধনমদ্য
ইদানী মনেনোপায়েন ময়াল্লক্ষং ইদং তদন্তং মনোরথং মনস্তষ্টিকরং শীঘ্রমেব প্রাপ্স্যে ইদং
পুত্রৈব সঞ্চিতং মম গৃহেস্থস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুনর্জনং এব
ধন তৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেষু চাবিত্যাগ্রিমেনাদ্বয়ঃ ॥ ১৩ ॥

শত শত আশাপথে বন্ধ এবং কাম ক্রোধ পরায়ণ হইয়া কেবল কাম
ভোগার্থে অন্যান্য পূরক অর্থাৎ চৌর্য্যরূপিত প্রভৃতি দ্বারা অর্থ সঞ্চয় করিতে
সচেষ্ট হয় পরে যে কি হইবে তাহা একবার মাত্র চিন্তা করে না ॥ ১২ ॥

অদ্য আমার ইহা লাভ হইল, এবং এই মনোরথ পূর্ণ হইবে অর্থাৎ এই
অভিলষিত প্রিয়বস্তু পরে প্রাপ্ত হইব, আর আমার এই ধন আছে, এবং
পুনরায় ঐ ধন আমার হইবে ॥ ১৩ ॥

আচ্যোহভিজনবানস্মি কোহন্যোহস্তি সদৃশোময়া ।

যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিষ্যেইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অসাবিতি অসৌ ময়া বলবতা হতঃ শত্রুঃ । অপরাণপি শত্রুং নহং শূরোঃ
দীপ্তরশ্চ হনিষ্যে কিমত্রমন্দধীভির্কুলৈঃ করিকম্পিতেনাদর্শাদি পরিকরেণ
তথাচ দৈশ্বরোহং স্বাধীনোহমন্যোবাং চাহং নিরস্তা । অহং ভোগী স্বতএব
ভোগীনাদর্শাদিভিঃ । সিদ্ধোহং স্বতঃ সিদ্ধোহং ন কদাচিদদর্শদেঃ । তথা
স্বতএব বলবান্ স্বতএব সুখী ॥ ১৪ ॥

আদ্যেইতি । অহং স্বতচ্চাদ্যঃ । অভিজনবানস্মি স্বতএবোত্তমকূলে জন্ম-
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ অসাবিতি । 'সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ, স্পষ্টমম্যৎ ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চ আচ্য ইতি । আচ্যোহনাদিসম্পন্নঃ, অভিজনবান্ কুলীনঃ, যক্ষ্যে বাগাদ্যনুষ্ঠা-
নেনাপি দীক্ষিত্যন্তরেভ্যঃ সকাশাশ্রয়তঃ প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্যামি, দাস্যামি স্তাবকেত্যন্তঃ,
মোদিষ্যে হর্ষং প্রাপ্যামি, ইতোবমজ্ঞানেন বিমোহিতামিধ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন মনস্বতিকৃত টীকা ।

এবং লোভং প্রপঞ্চ্য তদভিপ্রায় কথনে নৈবতেষাং ক্রোধং প্রপঞ্চয়তি অসাবিতি ।
অসৌ দেবদত্ত নামা মযাহতঃ শত্রুবতি দুর্জয়ঃ অত ইদানী মনাযাসেন হনিষ্যেচহনিষ্যামি
অপরাণপি শত্রুং ন কোপিমংসকাশাং জীবিত্যতীত্যর্থঃ চকারান্ন কেবলং হনিষ্যামিতান্
কিন্তু তেষাং দারাদিাদিকমপি গ্রহীষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ কৃতন্তবেতাদৃশং সামর্থ্যং স্বতুল্যানাং
তদধিকানাং বা শত্রুণাং সম্ভবাদিত্যত আহ দৈশ্বরোহং ন কেবলং মানুষ্যোষেন মজুল্যোহধি-
কারা কশ্চিৎশ্রাৎ কিমেতে কুরিষ্যন্তিরবাকাঃ সর্বথা নাস্তি মন্তুলাঃ কশ্চিদিত্যনেনাভি-
প্রাধেন দৈশ্বর্যং বিবুণোতি যস্মাদহং ভোগী সর্বৈর্ভোগোপকরণৈরুপেতঃ সিদ্ধোহং পুত্রা-
ভৃত্যাদিভিঃ সহায়ৈঃ সম্পন্নঃ স্বতোপি বলবান অতি তেজস্বী সুখী সর্বধানীরোগঃ ॥ ১৪ ॥

নধু মনেন কুলেন বা কশ্চিন্তন্তু ল্যাঃশ্রাদিত্যত আহ আচ্য ইতি । আচ্যোহনী অভি-
জনবান্ কুলীনোপাহ মেবান্মি অতঃ কোন্যোহস্তি সদৃশোময়া ন কোপি ইত্যর্থঃ । বাগেন
দানেন বা কশ্চিৎ তুল্যাঃস্যাদিত্যত আহ যক্ষ্যে যোগেনাপ্যন্তানভি ভবিষ্যামি দাস্যামি

আমাকর্তৃক এই শত্রু বিনষ্ট হইয়াছে, এবং অন্যান্য যে সকল শত্রু আছে
তাঁহাদিগকে আমি নিশ্চয় বিনাশ করিব, আমি দৈশ্বর্য অর্থাৎ কর্তা, আমি
ভোগী, আমি সিদ্ধ অর্থাৎ কৃতকার্য, আমি বলবান্ এবং আমিই সুখী ॥ ১৪ ॥

আর আমি আচ্য অর্থাৎ বিলক্ষণ ধনসম্পন্ন, এবং আমি অভিজনবান

অনেকচিত্তবিভ্রান্তামোহজালসমাবৃত্তাঃ ।

প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকে হুচৌ ॥ ১৬ ॥

রাখাশুজ জায ।

প্রস্থতোস্মি । অশ্মিজ্যোকে ময়া সদৃশঃ কোন্যঃ অসামর্থ্য লব্ধ সর্ববিভবো
বিদ্যতে যক্ষ্যেদাস্যামিমোদিষ্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ । ঈশ্বরানুগ্রহনিরপে-
ক্ষেণ অয়মেব যাগদানাদিকং কর্তুং শক্যমিত্যজ্ঞানবিমোহিতা মন্যন্তে ॥ ১৫ ॥

অনেকেতি । অদৃষ্টৈশ্বরাদি সহকার যুতে ঐশৈব কর্তুং শক্যমিতি
কৃত্বা এবং কুর্য্যামেতচ্চ কুর্য্যামন্যচ্চ কুর্য্যামিত্যনেক চিত্তবিভ্রান্তা অনেক-
চিত্ততয়া বিভ্রান্তাঃ । এবং রূপেণ মোহজালেন সমাবৃত্তাঃ । কামভোগেষু
প্রাকর্ষণে সক্তাঃ মধ্যে যুতা অশুচৌ নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবস্তুভাযং প্রাপ্নবন্তি তচ্ছ্ণু অনেকতি । অনেকেষু মনোরথেষু গ্রহণং চিত্তং
অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তাবিক্ৰিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়ৈন জালেন সমাবৃত্তামংস্যাইব
শূন্যময়েন জালেন যজ্ঞিতাঃ এবং কামভোগেষু প্রসক্তাঅভিনিবিষ্টাঃ সন্তোহুচৌ
কাম্যালে নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ধনং স্তাবকেভ্যোনটাদিভাশ্চ ততশ্চমোদিষ্যেমোদং হর্ষং লপ্ত্যনর্ভকাদিভিঃ সহেত্যেব
সজ্ঞানে না বিবেকেন বিমোহিতাঃ বিবিধং মোহং ভ্রম পরম্পরাং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

উক্তব প্রকারৈরনেকৈশ্চিত্তৈস্তত্তৎ দৃষ্ট সংস্কল্পৈর্বিবিধং ভ্রান্তাঃ যতো মোহজ্ঞান সমা-
বৃত্তাঃ মোহোহিতিহিত বস্ত বিবেকা সামর্থ্যং তদেবজনে মারণাশ্রকছেন বন্ধ হেতুভাং তেন
সমাগাবৃত্তাঃ সর্বতো বেষ্টিতাঃ মংস্তা ইব সূত্র ময়েন জালেন পরবশীকৃতা ইত্যর্থঃ অতএব
স্থানিষ্টসাধনেষপি কাম ভোগেষু সর্কথা তদেক পরা প্রতিকূল মুপচীষমান কামসাঃ পতন্তি
নরকে বৈতরণ্যাদৌ ভ্রুশুচৌ বিনুত্র প্লেয়াদি পূর্ণে ॥ ১৬ ॥

অর্থাৎ কুলীন, আমার সদৃশ আর কে আছে, আমি যজ্ঞাদি কর্মের অনুষ্ঠান
করিলে অন্যান্য যজ্ঞকারীগণের অপেক্ষায় মহৎ প্রতিষ্ঠা যে লাভ করিব
তাহার সন্দেহ নাই, এবং যে ব্যক্তি আমার স্তব করে আমি তাহাকে ধনদান
করিব, আর সর্বদা আমোদ করিব, এবং ভূত অজ্ঞান দ্বারা বিমোহিত ॥ ১৫ ॥

এবস্তুত ব্যক্তি সকল অনেক প্রকার চিত্তবিভ্রম অর্থাৎ নানা প্রকার অভি-
লষিত বিষয়ে প্রেরিত, মোহজালে আরত অর্থাৎ ছত্রময় জালদ্বারা মৎস্যের
আবদ্ধ, এবং কামভোগে অভিিনিবিষ্ট হইয়া অতিশয় ক্লেশযুক্ত কুৎসিত যে
নরক তাহাতে পতিত হয় ॥ ১৬ ॥

আত্মসম্ভাবিতাস্তদ্ধানমানমদাহ্বিতাঃ।

যজ্ঞন্তে নাম যজ্ঞন্তে দত্তেনাবিধিপূৰ্ণকং ॥ ১৭ ॥

অহঙ্কারং বলং দৰ্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ।

মামাত্মপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোহ্ভ্যাসুস্রকাঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মেতি। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ। আত্মনৈবাত্মানং সম্ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ।
স্তদ্ধাঃ পরিপূর্ণমন্যান কিঞ্চিৎকুরূপাঃ কথং ধনমানমদাহ্বিতাঃ। ধনেন বিদ্যা-
ভিজ্ঞানাভিমানেন চ জনিত মদাহ্বিতাঃ। নামযজ্ঞৈর্নাম' প্রয়োজনৈস্পষ্টেতি
নামমাত্র প্রয়োজনৈর্ষজ্ঞৈর্ষজ্ঞন্তে তদপি দত্তেন স্পষ্টতুধ্যাপনায় অবিধি-
পূৰ্ণকং অযথোদিতং যজ্ঞন্তে ॥ ১৭ ॥

ও চেদৃক্ ভুতা যজ্ঞন্ত ইত্যাহ অহমিতি। অনন্যাপেক্ষাহমেব সৰ্বং
স্বামিকৃত টীকা।

যক্ষাইতি চ যন্তেষাং মনোরথ উক্তঃ সকেবলং দস্তাহঙ্কারাদিপ্রধানএব ন তু সাক্ষি-
কইত্যভি প্রাযেণাহ আত্মেতি দ্বাত্যাং। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু
সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ অতএব স্তদ্ধানমনাঃ ধনেন যোমানোমদশ তাভ্যাং সমহ্বিতাঃ সন্ত
তে নামমাত্রেণ যে যজ্ঞান্তে নামযজ্ঞাঃ যজ্ঞা দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যেবমানিনামাত্র-
প্রসিদ্ধয়ে যে যজ্ঞাঈশ্বৰ্যজ্ঞন্তে, কথং দত্তেন নতুশ্রদ্ধয়া অবিধিপূৰ্ণকঞ্চ যথাভবতি
তথা ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

নমু তেষামপি কেবাঞ্চিৎ বৈদিকে কৰ্ম্মণি যাগ দানাদৌ প্রবৃতি দর্শনাদযুক্তং নরকে
পতন মিতি নেত্যাহ আত্মেতি সৰ্বগুণ বিশিষ্টাবয়মিতি আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং
প্রাপিত্তানতু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ শুদ্ধাঃ অনন্যাঃ যতোধনমানমদাহ্বিতাঃ তেনামযজ্ঞৈর্নাম-
মাত্রৈর্ষজ্ঞৈর্নাস্বিতৈঃ দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যাदिना ममात्र सम्पादकैर्কাयজ্ঞৈः अविधि-
पूर्वकं विहितान्प्रति, कर्तव्याता रहितैः दत्तेन धर्मध्वजितवान न तु श्रद्धया यज्ञन्ते अतस्त-
फल भाजो न भवतीत्यर्थः ॥ ১৭ ॥

আপনা হইতে সম্ভাবিত, (কোন সাধু কর্তৃক সম্ভাবিত নহে) শুদ্ধ অর্থাৎ
অহঙ্কৃত, এবং মানমদে প্রমত্ত হইয়া দত্তসহকারে অবিধি পূৰ্ণক নামমাত্র
যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে অর্থাৎ যজ্ঞানুষ্ঠান দ্বারা অন্যান্য যজ্ঞকারী-
গণাপেক্ষায় মহৎ প্রতিষ্ঠা প্রাপ্ত হইব এই প্রকার মনোরথ সকল করিবার
বিলক্ষণ চেষ্টা করে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

করোমীত্যেবং রূপমহংকারমাপ্রিতাঃ । তথা সৰ্বস্য করণে মদ্বলমেব
পর্যাপ্তমিতি চ বলং । অতো মৎসদৃশো ন হি কশ্চিদন্তীতি দৰ্পক সং-
প্রিতাঃ এবংভূতস্য মম কামমাজ্জ্ঞেণ সৰ্বং সম্পৎস্যত ইতি কামং । মম যেষ-
নিষ্টকারিণস্তান্ সৰ্বান্ হনিষ্যামীতি চ ক্রোধং । এবমেতান্ সংপ্রিতাঃ ।
অদেহেষু পরদেহেষু বাবস্থিতং সৰ্বস্য কারয়িত্বাং পুরুষোত্তমং মাং অভা-
হুয়কাঃ । দ্বিষন্তুঃ । কুট্যুক্তিভিঃ মৎস্থিতৌ দোষমাবিকুর্ত্তে । মামসহমানা
অহঙ্কারাদিকান্ সংপ্রিত্য যাগাদিকং সৰ্বক্ৰিয়াজাতং কুর্ত্তত ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অবিধিপূৰ্ব্বকভূমেব প্রাপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি । অহঙ্কারাদীন সংপ্রিতাঃ সন্ত
আত্মপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজন্তে দন্ত-
যজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়া অবাবাদাত্মানোরুথৈব পীড়া ভবতি তথা পশ্বাদীনামপাবিধিনা
হিংসারাং চৈতন্যাত্মোহেবাবশিষ্যত ইতি প্রদ্বিষন্ত ইত্যুক্তং, অভ্যুযকাঃ সম্মার্গ-
বর্ত্তিগাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যক্ষ্যেদাত্মাত্মাত্মাদি সঙ্কলেন দম্ভাহঙ্কারাদি প্রধানেন প্রবৃত্তানামাসুরাণাং বহিরঙ্ক
সাধনমপি যোগ দানাদিকং কৰ্ম্ম ন সিদ্ধ্যতি অন্তরঙ্গ সাধনম্ভ জ্ঞান বৈরাগ্য ভগবদ্ভজনাди
তেষাং দূরাপান্তমেবেত্যাহ অহঙ্কার মিতি অহমভিমান রূপোযঃ অহঙ্কারঃ স সৰ্ব সাধারণাং
এতেতু আরোপিতৈঃ শুণৈরাশ্রনো মহত্বাভিমান মহঙ্কারং তথাবলং পর পরিভব নিমিত্তং
শরীর গত সামর্থ্য বিশেষং দৰ্পং পরাবধারণারূপং গুরু নৃপাদ্যতি ফল কারণ চিন্তদোষ
বিশেষং কাম মিষ্ট বিষয়াভিলাসং ক্রোধ মনিষ্ট বিষয়ত্বং চকারাং পরগুণা সহিষ্ণুরূপং
মাংসর্ঘ্যং এবমজ্ঞাংচ মহতো দোষান্ সংপ্রিতাঃ এতাদৃশা অপিতিতান্তবভক্ত্যা পূতাঃ
সন্তোদনরকেন পতিব্যস্তীতি চেন্নেত্যাহ মামীশ্বরং ভগবন্তং আত্ম পর দেহেষু আত্মনাং
তেষা মা সুরাণাং পরেষাঞ্চ তং পুত্র ভাৰ্যাদীনাং দেহেষু প্রেমাম্পদেষু তত্ত্ববুদ্ধি কৰ্ম্ম সাক্ষি
তয়া সন্তঃসতি প্রেমাম্পদমপি হৃদৈব পরিপাকাং প্রদ্বিষন্ত ঈশ্বরস্ত মম শাসনং শ্রুতি স্মৃতি-
রূপং তত্কার্থাশুষ্ঠান পরাশুখ তথা তদতি বৰ্ত্তনং মে প্রদেষঃ তং কুর্ত্তন্তঃ নৃপাদ্যাজ্ঞা লজ্জন-
মেবহি তং প্রদেষ ইতি প্রসিদ্ধং লোকে । নহু গুরুদয়ঃ কথং তাহ্মশাসতি তত্রাহ
অভ্য হুয়কাঃ গুরুদীনাং বৈদিক মার্গস্থানাং কারুণ্যাদি গুণেষু প্রোতারগাদি দোষাপকাঃ
অতন্তে সৰ্ব সাধন শূন্তা নরক এব পতন্তীত্যর্থঃ । মামাত্ম পর দেহেষ্বিত্যাত্ম পরাব্যাখ্যা-
অদেহে পরদেহেষু চচিদং শেনস্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তো যজন্তে দন্ত যজ্ঞেষু শ্রদ্ধা অভাবাং
দীক্ষাদিনাশ্রনো বৃথৈব পীড়া তথা পশ্বাদীনামপি অবিধিনা হিংসায়া চৈতজ্ঞাত্মোহ মাত্ম
বশিষ্যত ইতি । অপরাব্যাত্মা আত্ম দেহে জীবানাবিষ্টে ভগবদ্বীলা বিগ্রহেবাস্তদে-

তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান্ ।

ক্ষিপাম্যজস্রমশুভানাস্থরীশ্বেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তানিতি । এবং মাং যে দ্বিষন্তি তান্ ক্রূরাস্তরাধমান শুভানজস্রং সংসারেষু জন্মজরামরণানিরূপেণ পরিবর্ত্যমানেষু সংসারেষু তত্রাপ্যাস্থরীশ্বেব যোনিষু ক্ষিপামি মদানুকূল্যপ্রত্যনীকেষু যোনিষু ক্ষিপামি তত্তজ্জন্মপ্রাপ্তানু-
গুণপ্রবৃতিহেতুভূত বুদ্ধিষু ক্রূরাস্থহমেব সংযোজয়ামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাস্থরস্বভাবপ্রচুতিন ভবতীত্যাহ তানিতি দ্ব্যভাং । তানহং
মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুগর্গেষু তত্রাপ্যাস্থরীশ্বেবাতিক্রূরাস্থ ব্যাভ্রস-
র্পাদিযোনিষজস্রমশুভরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকর্ম্মণাং তাদৃশং ফলং দদাম
ত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

বাদি সমাখ্যে মনুষ্যাদি ভ্রমাম্মাং প্রদ্বিষন্তঃ তথা পরদেহেষু প্রজ্ঞাদাদি সমাখ্যে সর্ব-
দাবিভূতং মাং প্রদ্বিষন্ত ইতি যোজনা । উক্তংহি নবমে । অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষ্যীং
তন্মু মাশ্রিতাং । পরং ভাব মজানন্তো মমভূত মহেশ্বরং । মোঘাশামোঘ কর্ম্মণো মোঘ
জ্ঞানাবি চেতসঃ । রাক্ষসী মান্সরীকৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতা ইতি । অব্যক্তং ব্যক্তি-
মাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধ্য ইতি চান্যত্র । তথাচ ভজনীযে দেবান্নমস্তক্য পুততা তেষাং
সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

তেষাং স্বংকুপয়া কদাচিত্তাবঃস্যাদिति নেত্যাংহ তানিতি । তান্ সম্মার্গপ্রতিপক্ষ-
ভূতান দ্বিষতঃ সাধূন মাঞ্চ ক্রূরান্ হিংসাপরান্ অতোন বাধমান্ অতি নিম্নিতান্ অজস্রং
সম্ভ্রতমশুভান্ অশুভকর্ম্মকারিণঃ অহং সর্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরঃ সংসারেষেব নরকসংশরণমার্গেষু
ক্ষিপামিপাতয়ামি নরকাগতাংশ্চ আস্থরীশ্বেব অতিক্রূরাস্থ ব্যাভ্র সর্পাদিযোনিষু তত্তৎ-
কর্ম্মবাসনাভুসারেণ ক্ষিপামীত্যনুযজ্যতে এতাদৃশেষু দ্রোহিষু নাস্তি মমেশ্বরস্য কুপেত্যর্থঃ ।
তথাচ শ্রুতিঃ । অথ কৈপুষ্যচরণা অভ্যাসোহ, যন্তেকপুষ্যাং যোনিমাপদ্যেরন্ স্বযোনিং বা
চণ্ডালযোনিং বা ইতি । কপুষ্যচরণাঃ কুৎসিতকর্ম্মাণঃ অভ্যাসোহ শীঘ্রমেব কপুষ্যাং কুৎসিতাং
যোনিমাপদ্যন্ত ইতি শ্রুতেরর্থঃ । অতএব পূর্বপূর্বকর্ম্মানুসারিত্বান্নেশ্বরস্য বৈষম্যং নৈঘর্ঘ্যং

আর অহংকার, বল, দর্প অর্থাৎ প্রগল্ভতা, কাম, ক্রোধ এবং অভ্যাসের
অর্থাৎ সংপথাবলম্বীদিগের গুণেতে দোষারোপ, এই সমস্ত আশ্রয় করিয়া
আপনার ও পরের দেহে আমাকে ঘেঁষ করিয়া থাকে । ফলতঃ এই সকল
লোকই প্রকৃষ্টরূপে মদেঘী ॥ ১৮ ॥

আত্মরীং যোনিমাপন্নামুচ্যাম্মনি জন্মনি ।

মামপ্রাপ্যৈব কোন্তেয় ততোষাস্ত্যধমাং গতিং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

আত্মরীমিতি মদানুকূল্য প্রত্যনীকজন্মাপন্নঃ পুনরপি জন্মনি মুচ্যঃ মদ্বি-
পরীতাভিমতজ্ঞানেন মামপ্রাপ্যৈবাস্তি ভগবান্ বাহুদেবঃ সর্বেশ্বর ইতি
জ্ঞানমপ্রাপ্য ততস্ততো জন্মনোৎসাহমামেব গতিং যাস্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ আত্মরীমিতি । তে চ মামপ্রাপ্যৈবেত্যেকারণে মৎপ্রাপ্তিশঙ্কাপি কৃতস্তেষাং
মৎপ্রাপ্ত্যুপাষং সম্মার্গমপ্রাপ্য ততোপ্যধমাং ক্লমিকীটাদিগতিং যাস্তীতুক্তং, শেষং
স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বা । তথাচ সারমৰ্ষস্থঃ । বৈষম্য নৈব্ব্যগ্ণেন সাপেক্ষত্বাং তথাহি দর্শয়তীতি । এবং পাপ-
কৰ্ম্মণ্যেব তেষাং কারয়তি ভগবান্ তেষু তদ্বীজসত্বাং কারুণিকত্বেন তানি ন নাশয়তি
তন্নাশক পুণ্যোপচর্য ভাবাং পুণ্যোপচর্য ন কারয়তি তেষামযোগ্যত্বাং নহীশ্বরঃ পাপাণেষু
বাহুরান্ করোতি ঈশ্বরবাদযোগ্যস্যাপি যোগ্যতাং সম্পাদয়িতুং শক্লোতীতি চেৎ শক্লোত্যেব
সত্যসংকল্পত্বাং যদি সংকল্পয়েৎ নতু সংকল্পয়তি আত্মাশঙ্খিষু স্বভক্তদ্রোহিষু দুরাত্ম স্বপ্রসন্ন-
ত্বাং অতএব শ্রুতে এষ হোব সাধুকৰ্ম্মকারয়তি তং যমুদ্রিনীষতে এষ উএবাসাধুকৰ্ম্মকারয়তি
তং যমুদ্রিনিবীষত ইতি যেষু প্রসাদধারণমন্ত্যাক্ষাপালনাদি তেষু প্রসীদতি যেষু তন্তবৈপ-
রীত্যং তেষু ন প্রসীদতি সতি কারণে কার্য্যং কারণাভাবে কার্য্য্যভাবে ইতি কিমত্র বৈষম্যং
পরাস্তু তৎশ্রুতেরিতি ন্যায়ান্তে অন্ততো গত্বা কিঞ্চিৎ বৈষম্যাপাদনে মহামার্বাদদোষঃ ॥ ১৯ ॥

নহু তেষামপি ক্রমেণ বহুনাং তন্ময়নামস্তে শ্রেয়ো ভবিষ্যতি নেত্যাহ । আত্মরীমিতি
যে কদাচিৎ আত্মরীং যোনিমাপন্নাস্তে জন্মনি জন্মনি প্রতিজন্মমূঢ়াস্তমো বহলত্বেনাবিবেকিন-
স্ততস্তস্মাদপি যাস্ত্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মমে প্রাপ্যেতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদীশং
কাপ্যস্তি অতো মদ্বপদষ্টঃ বেদমার্গমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ । এবকারন্তির্ধ্যাক্ হাবরাদিষু বেদমার্গ-
প্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যতাং দর্শয়তি তেনাত্যস্ততমো বহলত্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্য-
ত্বা পূৰ্ণ পূৰ্ণ নিকৃষ্টযোনিতো নিকৃষ্টতমামধমাং যোনিমুত্তরোত্তরং গচ্ছতীত্যর্থঃ হে
কোন্তেয় ইতি নিজসম্বন্ধকথনেন স্বমিতো নিস্তীর্ণ ইতি স্থচয়তি যন্মাদেকদা আত্মরীং যোনি-

আমি সেই সকল জ্যে পরায়ণ ক্রুর প্রকৃতি অশুভকারী নরাধমগণকে
নিরন্তর জন্ম মৃত্যুর মার্গ স্বরূপ যে সংসার তাহাতে আত্মরহোনি অর্থাৎ
ক্রুর ব্যাক্রম সর্পাদি যোনি মধ্যে নিক্ষেপ করি ফলতঃ তাদৃশ পাপকৰ্ম্মকারী
ব্যক্তিবর্গকে ঐ রূপ ফল দিয়া থাকি ॥ ১৯ ॥

ত্রিবিধং নরকসৌদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ ।

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তদ্যদেতদ্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অস্যাশুরস্বভাবস্যাাত্মনা শস্যমূলহেতুমাংহ । ত্রিবিধমিতি । অস্যাশুর-
স্বভাবরূপস্য নরকসৈতেত্রিবিধং দ্বারং তচ্ছাত্মনো নাশনং কামঃ । ক্রোধো
লোভ ইতি ত্রয়াণাং স্বরূপং পূৰ্ণমেব ব্যাখ্যাতং দ্বারং যোগো হেতুরিত্যর্থঃ
তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ । তস্মাদতিঘোরনরকহেতুত্বাৎ কামক্রোধলোভানাং
এতৎ ত্রয়ং দূরতঃ পরিত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

উক্তানামাশুরদোষাণাং মধ্যে সকলদোষমূলকুতং দোষত্রয়ং সৰ্ব্বথা বর্জ্যমীযমি-
ত্যাং ত্রিবিধমিতি । কামঃ ক্রোধোলোভস্ত ইত্যাদং ত্রিবিধং নরকস্য দ্বারং অতএবা-
ত্মনোনাশনং নীচৈরানিপ্রাপকং তস্মাদেতদ্রয়ং সৰ্ব্বাত্মনা ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মাপন্নানামুত্তরোত্তরং নিকৃষ্টতরং নিকৃষ্টতম যোনিলাভে নতু তৎপ্রতীকারসামর্থ্যমত্যন্ততমো-
বহলত্বাৎ তস্মাদ্যাবন্নহুযাদেহলাভোহস্তি তাবন্নহতাপি প্রযত্নেনাস্বর্ঘ্যা সম্পদঃ পরমকষ্টে-
মায়াঃ পরিহারায় অবশ্যেব যথাশক্তি দৈবী সম্পদহুষ্ঠেনাপ্রয়োহর্থিভিরন্যাথা তিৰ্য্যগাদিদেহ-
প্রাপ্তৌ সাধনানুষ্ঠানাব্যোগ্যত্বাৎ কদাপি নিন্তারোহন্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপদ্যতেতি সমু-
দায়ার্থঃ । তদুক্তং ইতৈব নরকব্যাধেচিকিৎসাং ন করোতি যঃ । গত্বানিরৌষধং স্থানং স
রুজঃ কিং করিষ্যতীতি ॥ ২০ ॥

নব্বাসুরীসম্পদনস্তভেদবতী কথং পুরুষায়ুষোণাপি পরিহর্তুং শক্যেতেত্যশঙ্ক্যতাং সংক্ষি-
প্যাহ ত্রিবিধমিতি ইদং ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং নরকস্য প্রাপ্তৌ দ্বারং সাধনং সৰ্ব্বস্য আহুর্ঘ্যাঃ
সম্পদে মূলভূতং আত্মনোনাশনং সৰ্ব্বপুরুষার্থাব্যোগ্যতাসম্পাদনেনাতান্ত্রাধমযোনিপ্রাপকং
কিন্তুদিত্যত আহ কামঃ ক্রোধস্তথা লোভ ইতি প্রাখ্যাখ্যাতং বস্মাদেতদ্রয়মেব সৰ্ব্বানর্থ-
মূলং তস্মাদেতদ্রয়ং ত্যজেৎ এতদ্রয়ত্যাগেনৈব সৰ্ব্বাপ্যাসুরী সংপৎতাক্ষা ভবতি এতদ্রয়স্য
উৎপন্নস্য বিবেকেন কার্য্যপ্রতিবন্ধঃ ততঃপরঞ্চানুৎপত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২১ ॥

হে কোত্তের ! বহুজন্ম আসুর যোনি প্রাপ্ত মুঢ় ব্যক্তিরা আমারে কখনই
প্রাপ্ত হইতে সমর্থ হয় না, এতদ্ব্যত তাহা হইতে অধম যে কৃমি কীটাদি
গতি তাহা প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ২০ ॥

কাম, ক্রোধ, লোভ, নরকের এই ত্রিবিধ দ্বার, সুতরাং ইহা যে নীচযোনি
প্রাপ্তিকারক তাহার সন্দেহ নাই ; অতএব যুমুসু ব্যক্তিগণ এই দোষত্রয়কে

এতৈর্কিমুক্তঃ কোন্তেয় তমোদ্বারৈস্তিভিন'রঃ ।

আচরত্যাঅনঃ শ্রেয়স্তৌয়াতি পরাং গতিং ॥ ২২ ॥

যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ততে কামচারতঃ ।

ন সসিদ্ধিম্বাপ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এতৈরিতি । এতৈঃ কামক্রোধলোভৈঃ মোহৈস্তমোদ্বারৈর্নৃদ্বিপন্নীতজ্ঞান
হেতুভির্কিমুক্তো নর জ্ঞাননঃ শ্রেয়ং আচারতিলক দ্বিষজ্ঞানো মদানুকুলো
প্রযততে । ততো মামেব পরাং গতিং য়াতি ॥ ২২ ॥

শাস্ত্রানুদরো নরকস্য প্রধানহেতুরিত্যাহ । যইতি । শাস্ত্রং বেদাখ্যং
বিধিরনুশাসনং বেদাখ্যং মদনুশাসনমুৎসৃজ্য যঃ কামকারতো বর্ততে স্বচ্ছ-
স্বামিকৃত টীকা ।

ভ্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি । তমসো নরকস্য দ্বারভূতৈরেতৈস্তিভিঃ
কামাদিভির্কিমুক্তো নরজ্ঞানঃ শ্রেয়ঃ সাধনং তপোযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং
প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্মাচরণং বিনা ন সম্ভবতীত্যাহ যইতি । শাস্ত্র বিধিং বেদবি-
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এতন্নয়ং ত্যক্ততঃ কিংসাদিতি তত্রাহ এতৈরিতি । এতৈঃ কামক্রোধলোভৈস্তিভি-
স্তমোদ্বারৈর্নরকসাধনৈর্কিমুক্তো বিরহিতঃ পুরুষ আচরতি আত্মনঃ শ্রেয়ো যদ্বিতং বেদ-
বোধিতং হে কোন্তেয় পূর্বং হি কামাদিপ্রতিবন্ধঃ শ্রেয়ো নাচরতি যেন পুরুষার্থঃ সিদ্ধোত
অত্রেয়শ্চাচরতি তত ঐহিকং সুখমমুভূয় সমাগধীদ্বাব্যাপ্তি পরাং গতিং মোক্ষং ॥ ২২ ॥

যস্মাদত্রেয়সোহনাচরণস্য শ্রেয় আচরণস্য চ শাস্ত্রমেবনিমিত্তং তয়োঃ শাস্ত্রৈকগম্যত্বাৎ

অর্থাৎ কামক্রোধ লোভকে সর্বতোভাবে পরিত্যাগ করিবে; না করিলে
কখনই মনোভীষ্ট সিদ্ধ হইবে না ॥ ২১ ॥

হে কোন্তেয় কুণ্ঠিপুত্র অর্জুন ! যে ব্যক্তি নরকের এই ত্রিবিধ দ্বার
হইতে পরিত্রাণ পাইয়াছেন অর্থাৎ কাম ক্রোধ লোভ এই তিনকে পরিত্যাগ
করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তিনিই আপনার মঙ্গল আচরণ করিয়া থাকেন
অর্থাৎ স্বীয় শ্রেয়ঃ সাধন স্বরূপ তপোযোগাদি অনুষ্ঠান করেন; এবং পরে
পরম গতি লাভ করিতে সমর্থ হইবেন । ফলতঃ তিনি পরিশ্রমে এই মায়াময়
দুঃখজনক সংসার হইতে মুক্ত হইবেন ॥ ২২ ॥

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ ।

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তু মিহাহঁসি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে ক্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে দৈবানুরস-

স্পাদ্বিভাগযোগেনাম বোড়শোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

দানুগুণমাগেষু বর্ততে । ন সসিদ্ধিমবাপ্নোতি ন কাম্যপ্যামুক্ষিকীং সিদ্ধি-
মবাপ্নোতি ঐহিকমপি ন সুখং কিঞ্চিদাপ্নোতি কুতঃ পরাং গতিং
প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

তস্মাদিতি তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ উপাদেয়াহনুপাদেয়ব্যবস্থায়াং ।
তব শাস্ত্রমেব প্রমাণং । ধৰ্ম্মশাস্ত্রেতিহাস পুরাণোপবৃংহিতা বেদাপদেব
স্বামিকৃত টীকা ।

হিতং ধৰ্ম্মমুৎসজ্য যঃকাম্যচারতোযথেষ্টং বর্ততে সসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি নচ
সুখমুপশমং নচ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

কলিতমাহ তস্মাদিতি । ইদং কার্য্যামিদমকার্য্যার্থেত্যম্যাং ব্যবস্থায়্যাং তে তব শাস্ত্রং
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তস্মাৎ যইতি । শিষ্যতেহহুশিষ্যতেহপূৰ্ব্বোৰ্থৌ বোধ্যতে অনেনেনি শাস্ত্রং বেদঃ তদুপ-
জীবী স্থতিপুরাণাদি চ তৎসম্বন্ধী বিধিনির্ভাদিশব্দঃ কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং প্রবর্তনানিবৰ্ত্ত-
নাস্বকঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্য জ্ঞানহেতু বিধি নিষেধাখ্যঃ তং শাস্ত্রবিধিং বিধিনিষেধাতিরিক্তমপি
ব্রহ্মপ্রতিপাদকং শাস্ত্রমন্তীতি স্থচয়িতুং বিধিশব্দঃ । উৎসজ্যাত্ৰদ্ধয়া পরিত্যজ্য কামকারতঃ
স্বৈচ্ছামাত্রেণ বর্ততে বিহিতমপি নাচরতি নিষিদ্ধমপ্যাচরতি যঃ সসিদ্ধিং পুরুষার্থপ্রাপ্তি-
যোগ্যতাং অস্তঃকরণশুদ্ধিং কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্নপি নাপ্নোতি ন সুখমৈহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং
গতিং স্বৰ্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

যস্মাদেবং তস্মাদিতি । যস্মাৎ শাস্ত্রবিমুখতয়া কামাধীনপ্রবৃত্তিৰৈহিক পারত্রিক সৰ্ব-
পুরুষার্থাযোগ্যঃ তস্মান্তে তব শ্রেয়োহৰ্বিনঃ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কিং কার্য্যং কিমকার্য্য-

যিনি শাস্ত্রবিধি অর্থাৎ বেদবিহিত ধৰ্ম্ম পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক স্বৈচ্ছাচারে
প্রবৃত্ত হইলেন, সেই ব্যক্তি সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন না অর্থাৎ তিনি তত্ত্ব
জ্ঞানান্বিকারী হইতে সমর্থ হইলেন না, তিনি কখন সুখও প্রাপ্ত হইলেন না এবং
পরম গতিও লাভ করিতে সক্ষম নহেন ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুরুষোত্তমাখ্যং পরং তত্ত্বং তৎ প্রীগনরূপং তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ভূতঞ্চ কর্ম্যাব-
বোধধরম্ভি । তৎ শাস্ত্রবিধানোক্তং তত্ত্বং কর্ম্য চ জ্ঞাত্বা কর্তু মর্হসি তে দেবো-
পাদাতুমর্হসি । দেবানুরবিভাগোক্তি পূর্ব্বিকা শাস্ত্রবশ্যতা । তত্ত্বানুষ্ঠান
বিজ্ঞানশেষে ষোড়শ উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতাং গীতার্তাষ্যে ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

শ্রুতিস্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং অতঃ শাস্ত্রবিধিনোক্তং কর্ম্য জ্ঞাত্বা ইহ কর্ম্যাদি-
কারে বর্ত্তমানঃ যথাধিকারং কর্ম্য কর্তু মর্হসি তন্মূলত্বাং সত্ত্বশুদ্ধিসমাগ্ জ্ঞানমুক্ত্যনামি-
ত্যর্থঃ । দেবদৈতেতয়সম্প্র ত্তিসম্বিতাগেন ষোড়শে । তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারস্তসাত্ত্বিকসো-
তি দর্শিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি শোড়শোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মিতি বিষয়ে শাস্ত্রং বেদতদুপজীবী স্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং বোধকং নান্যং স্বেংপ্রে-
ক্ষাবুদ্ধবাক্যাদীভ্যতিপ্রায়ঃ । এবঞ্চ ইহ কর্ম্যাদিকার ভূমৌ শাস্ত্রবিধানেন কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদি-
তেব্যং প্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনারূপেণ বৈদিকলিঙ্গাদিপদেনোক্তং কর্ম্যবিহিতং প্রতিষিদ্ধঞ্চ জ্ঞাত্বা
নিষিদ্ধং বর্জয়ন্ বিহিতং ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধাদিকর্ম্মত্বং কর্তু মর্হসি সত্ত্বশুদ্ধিপর্য্যন্তমিত্যর্থঃ ।
তদেবমগ্নিরধায়ে সর্বস্য আত্মর্যাসংপদোমূলভূতান্ সর্বশ্রেয় প্রাপকান্ সর্বশ্রেয়ঃ প্রতী-
বন্ধকান্ মহাদোষান্ কামক্ৰোধলোভানপহায় শ্রেয়োহর্থিনা শুদ্ধধানতয়া শাস্ত্রপ্রেরণেন তদ-
পদিষ্টার্থানুষ্ঠানপরেণ ভবিতব্যমিতি সম্প্রং দ্বয়বিভাগপ্রদর্শনমুখেন নির্দারিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতা গুচ্ছার্থদীপিকায়াং ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

অতএব হে অর্জুন ! শ্রুতি স্মৃতি পুরাণাদি শাস্ত্রই তোমার প্রমাণ, তুমি
কার্য্যাকার্য্য ব্যবস্থা বিষয় বিবেচনা পূর্ব্বক শাস্ত্রোক্তকর্ম্য বিশেষরূপে পরি-
জ্ঞাত হইয়া তাহার অনুষ্ঠান করিতে প্ররত্ত হও, যেহেতুক শাস্ত্রোক্ত কর্ম্মের
অনুষ্ঠান করা মুক্তি প্রাপ্তির কারণ হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাত্মারতের

অষ্টমগত ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপ-

নিবং স্বরূপ ভগবদগীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন

সংবাদ যোগশাস্ত্রের দৈবানুরসম্পাদ

বিভাগযোগ নামক ষোড়-

শাধ্যায়ের সাধুভাষার্থ

সম্পূর্ণ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ । যে শাস্ত্রবিধিযুঃসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়াশ্রিতাঃ ।

তেষাং নিষ্ঠা তু কা ক্লমঃ সত্ত্বমাহোরজন্তমঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দৈবাস্থররিভাগোক্তিযুগ্মেন প্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞানং তৎপ্রাপ্ত্যাগায় জ্ঞানং চ বৈদৈকমূলমিত্যুক্তং । ইদানীমশাস্ত্রবিহিতস্যাস্থরত্বেনাকলত্বং শাস্ত্রবিহিতস্য ণগতশ্রিবিধ্যং তস্য লক্ষণঞ্চোচ্যতে । তত্রাশাস্ত্রবিহিতস্য নিষ্ফলত্বমজ্ঞানমশাস্ত্রবিহিতে শ্রদ্ধাসংযুক্তে যাগাদৌ সত্বাদিনিমিত্তফলভেদবুভুংসয়াৰ্জুনঃ পৃচ্ছতি । অৰ্জুন উবাচ । য়েইতি । শাস্ত্রবিধিযুঃসৃজ্য শ্রদ্ধয়াশ্রিতা য়ে যজন্তে তেষাং নিষ্ঠাকাকিং সত্ত্বমাহোরজঃ রজঃ অথ তমঃ নিষ্ঠাস্থিতিঃ স্বামিকৃত টীকা ।

উক্তাশ্রিকারহেতুনাং শ্রদ্ধা মুখ্যা চ সাত্ত্বিকী । ইতি সপ্তদশে গোণশ্রদ্ধাভেদস্ত্রি-
ধোচ্যতে । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধিযুঃসৃজ্য বৰ্ত্ততে কামচারতঃ ন সসিদ্ধিমবা-
প্রোতীত্যেনেন শাস্ত্রোক্তবিধিযুঃসৃজ্য কামচারেণ বৰ্ত্তমানস্য জ্ঞানেহধিকারোনাশ্চীত্যা-
ক্তং তত্র শাস্ত্রবিধিযুঃসৃজ্য কামচারং বিনা শ্রদ্ধয়া বৰ্ত্তমানানাং কিমধিকারোহস্তি
নাস্তি বেতি বুভুংসয়া অৰ্জুনউবাচ য়েইতি । অত্র চ শাস্ত্রবিধিযুঃসৃজ্য যজন্তেইত্যেনেন
শাস্ত্রার্থং বুদ্ধ্বা তমুগ্ৰজ্য বৰ্ত্তমানান গৃহ্যন্তে তেষাং শ্রদ্ধয়া যজনাংপপত্তেঃ আন্তিকা-
বুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রবিকল্পার্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য
ত্রিবিধা ভবতি অদ্বৈতি যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাভ্যাস্তরাংপপত্তেঃচ অতোনাত্র শা-
ব্দযুসুদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ত্রিবিধাঃ কৰ্ম্মাহুষ্ঠাতারো ভবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্র বিধিং জ্ঞাতাপ্য শ্রদ্ধয়া তমুঃসৃজ্য কামকার
মাত্রেন যৎকিঞ্চিদমুত্তিষ্ঠন্তিতে সৰ্ব্ব পুরুষার্থা যোগ্যত্বাৎ অস্থরাঃ কেচিত্তু শাস্ত্রবিধিং জ্ঞাতা
শ্রদ্ধধানতয়া তদমুসারেণৈব নিবিদ্ধং বৰ্জযন্তো বিহিতমমুত্তিষ্ঠন্তি তে সৰ্ব্বপুরুষার্থ যোগ্য-
ত্বাৎ দেবা ইতি পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে সিদ্ধিং যেতু শাস্ত্রীয়ং বিধিমানস্তাদিবশীত্বপেক্ষ্য শ্রদ্ধধান-
তয়েব বুদ্ধ ব্যবহার মাত্রেন নিবিদ্ধং বৰ্জযন্তো বিহিত মমুত্তিষ্ঠন্তি তে শাস্ত্রীয়বিধ্যপেক্ষা
লক্ষণেনা স্তুর সাধৰ্ম্মেণ শ্রদ্ধা পূৰ্ব্বকাহুষ্ঠান লক্ষণে নচ দেব সাধৰ্ম্মেণাশ্রিতাঃ কিমস্বরেষন্ত-
ৰ্ভবন্ত কিম্বা দেবেষিত্যভ্যর্থ ধৰ্ম্ম দৰ্শনাদেক কোটি নিশাচকা দৰ্শনাচ্চ সন্নিহানঃ অৰ্জুন
উবাচ য়েইতি । য়ে পূৰ্ব্বাধ্যায়েন দেববচ্ছাস্ত্রাসারিণঃ কিন্তু শাস্ত্রবিধিং অতিস্থিতি চোদনা-
যুঃসৃজ্যলগ্নাদিবশাৎ অনাদৃত্যনাস্তরবদশ্রদ্ধাধনাঃ কিন্তু বুদ্ধ ব্যবহারাস্তুরাং শ্রদ্ধা-

শ্রীভগবানুবাচ । ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং স্যু স্বভাবজা ।

সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

স্বীয়ভেদশ্রুতি সত্যাদিরেব নিষ্ঠেতুচ্যতে । তেবাং কিং সত্বে স্থিতিঃ কিং
বা রাজসি কিং বা তামসীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

এবং পৃষ্ঠঃ শ্রীভগবানুবাচ । অশাস্ত্রবিহিত শ্রদ্ধায়াস্তৎপূর্ব্বকস্য চ যাগাদে-
নিষ্কলত্বং হৃদি নিধায় শাস্ত্রীয়স্য চ যাগাদেওঁগতশ্চৈবিধ্যাং প্রতিপাদয়িতুং
শাস্ত্রীয়শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্যাং ভাবদাহ ত্রিবিধেতি সর্বেবাং দেহিনাং শ্রদ্ধা ত্রিবিধা

স্বামিকৃত টীকা ।

জ্ঞোজ্ঞানোপগৃহ্যন্তে অপি তু ক্লেশবুদ্ধ্যা বা আলস্যাদ্বা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রযত্নমকৃত্বা
কেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধয়া কচিদেবতারাদনাদৌ প্রবর্ত্তমানাগৃহ্যন্তে, অতোহয়-
মর্থঃ যে শাস্ত্রবিধিযুংস্বজ্য ভূঃখল্লুকা আলস্যাদ্বা অনাদৃতা কেবলমাচারপ্রমণ্যেন শ্রদ্ধ-
যাব্বিতাঃ সন্তোযজন্তে তেবাস্তু কা নিষ্ঠা কা স্থিতিঃ কঅশ্রয়ঃ । তাঁমেব বিশেষণ
পৃচ্ছতি, কিং সত্ত্বং আহো কিং রাজঃ অথবা তমইতি তেবাং তাদৃশী দেবপূজাদি প্ররতিঃ
কিং সত্ত্বসংশ্রিতা রাজঃসংশ্রিতা তমঃসংশ্রিতা বেতার্থঃ শ্রদ্ধায়াঃ সাত্ত্বিকত্বাং ক্লেশবুদ্ধ্যা
আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্য রাজসতামসত্বাল্পিধানন্দেষঃ । যদি সত্ত্বসংশ্রিতা তর্হি
কেষামপি সাত্ত্বিকত্বাদ্যথোক্তোজ্ঞানেহধিকারঃ সাদন্যাধা নেতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১ ॥

অত্রোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । অযমর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত্তমানানাং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

স্থিতা যজন্তে দেব পূজাদিকং কুর্ন্তন্তি তেবাস্তু শাস্ত্রবিধ্যুপেক্ষা শ্রদ্ধাভ্যাং পূর্ব্ব নিশ্চিত
দেবাস্থর বিলক্ষণানাং নিষ্ঠাকাকীদৃশী তেবাং শাস্ত্রবিধানপেক্ষা শ্রদ্ধা পূর্ব্বিকা চ সা যজ-
নাদি ক্রিয়া ব্যবস্থিতিঃ হে কৃষ্ণ ভক্তাবকর্ষণ কিং সত্ত্বং সাত্ত্বিকী তথা সতি সাত্ত্বিকত্বাদে
দেবাঃ আহো ইতি পক্ষান্তরে কিং রজস্তমঃ রাজসী তামসীচ তথা সতি রাজস তামসত্বাদ
সুরাস্তে সত্বমিত্যেকা কোটিঃ রজস্তম ইত্যপরা কোটিঃ ইতি বিভাগজ্ঞানাবাহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

অর্জুন কহিতেছেন, হে কৃষ্ণ ! যে সকল ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি পরিভ্যাগ
পূর্ব্বক শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া যজ্ঞানুষ্ঠান করে, তাহাদের সেই শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক, কি
রাজসিক, অথবা তামসিক অর্থাৎ সেই সকল ব্যক্তির তাহুশ দেবতা পূজাদি
বিষয়ে যে প্ররতি তাহা কি সত্ত্বগুণাবৃত, কিবা রজোগুণ বিশিষ্ট, অথবা
তমোগুণ মিশ্রিত ? এতদ্বিষয় শ্রবণ করিতে আমার অতিশয় ইচ্ছা হইয়াছে,
অতএব ইহা কীর্ত্তন করিয়া আমার শ্রবণপিপাসা বিদূরিত করন ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভবতি সা চ স্বভাবজা । স্বভাবঃ স্বাসাধারণে ভাবঃ প্রাচীনবাসনানিমিত্তস্তত-
দচিবিশেষঃ যত্র কচিস্তত্রশ্রদ্ধা জায়তে । শ্রদ্ধা হি স্বাভিমতং সাধয়তোতদিত্তি
বিশ্বাসস্তৎ পূর্ব্বিকাসাধনেত্বরাসনারুচিচ্চ শ্রদ্ধা চাত্মধৰ্ম্মাণ্ডগসংসর্গজা-
স্তেষামাত্মধৰ্ম্মাণাং বাসনাদীনাং জনকা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণ বিষয়গতা ধৰ্ম্মাঃ
কার্য্যৈকনিরূপণীয়াঃ সত্বাদয়ো গুণাঃ সত্বাদিয়ুক্তদেহানুভবেত্যর্থঃ । ততশ্চেষং
শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা তামিমাং শ্রদ্ধাং শৃণু সা শ্রদ্ধা
যৎস্বভাবা তৎ স্বভাবং শৃণু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাত্ত্বিকী একবিধৈব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাত্রেণ তু' অবর্তমান-
নাং দেহিনাং বা, শ্রদ্ধা সা তু সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি । তত্র
হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্ব্বসংস্কারস্তম্বাজ্জাতা স্বভাবমনাথা কর্ত্ত্বং সমর্থং হি শাস্ত্রো-
খং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাশ্চি অতঃ কেবলং পূর্ব্বস্বভাবেন তবন্তী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা
ভবতি । তামিমাং ত্রিবিধাং শ্রদ্ধাং শৃণুতি ওচুস্তং ব্যবসায়াজিকা বুদ্ধিরেকেহ
কুকনন্দনেত্যাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যে শাস্ত্র বিধিযুগ্মস্য শ্রদ্ধা যজন্তে তে শ্রদ্ধা ভেদাং ভিদ্যন্তে তত্র যে সাত্ত্বিক্যা শ্রদ্ধ-
যাবিতান্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্ত সাধনেহধিক্রিয়ন্তে তৎ ফলেন চ যুজ্যন্তে । যেতু রাজস্যা
তামস্তাচ শ্রদ্ধাযিতান্তেহস্বরান্ শাস্ত্রীয় সাধনেহধিক্রিয়ন্তেনবা তৎ ফলেন যুজ্যন্তে ইতি
বিবেকনার্জুনস্ত সংদেহমপনির্নীয়ুঃ শ্রদ্ধাভেদং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । যথা শ্রদ্ধাযিতাঃ
শাস্ত্র বিধি যুগ্মস্য যজন্তে সা দেহিনাং স্বভাবজা জন্মান্তর ক্রতো ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাদি শুভাশুভ
সংস্কার ইদানীন্তন জন্মান্তরকুঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসশ্চেতি তেন
জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি কারণানুরূপত্বাৎ কার্য্যশ্রবাস্থা-
রন্ধে জন্মনি শাস্ত্র সংস্কার মাত্রজা বিহবাং সাকারণৈক রূপত্বাদেক রূপা সাত্ত্বিক্যেব ন
রাজসী তামসী চেতি প্রথম চকারার্থঃ । শাস্ত্র নিরপেক্ষত্বে প্রাপি মাত্র সাধারণী স্বভাবজা
সৈব স্বভাব ত্রৈবিধ্যাং ত্রিবেধেত্যেবকারার্থঃ । উক্ত বিধাত্রয় সমুচ্চবার্থশ্চরমশ্চকারঃ
যতঃ প্রাগ্ভবীয় বাসনায়া স্বভাবজাভিভাবকঃ শাস্ত্রীয়ং বিবেক বিজ্ঞান মনাদৃত শাস্ত্রাণাং
দেহিনাং নাশ্চি অতঃতেষাং স্বভাব বশাং ত্রিবিধা ভবন্তীতি তাং শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রদ্ধাচ দেবা-
স্বর ভাবঃ স্বয়মেবাবধারণেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

পাণ্ডুনন্দন অর্জুনের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া ভগবান্ কৃষ্ণ কহিতেছেন,
দেহিদিগের স্বভাবজাত যে শ্রদ্ধা তাহা তিন প্রকার সাত্ত্বিক, রাজসিক, এবং

সত্ত্বানুরূপা সৰ্বস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত ।

শ্রদ্ধামযোযং পুরুষোযোযং শ্রদ্ধঃ স এব সঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সত্ত্বৈতি । সত্ত্বমন্তঃকরণং সৰ্বস্য পুরুষস্যান্তঃকরণানুরূপা শ্রদ্ধা ভবতি
অন্তঃকরণং যাদৃশ গুণযুক্তং তদ্বিষয়াশ্রদ্ধা জায়ত ইত্যর্থঃ । সত্ত্বশব্দঃ পূৰ্ব্বো-
ক্তানাং দেহেন্দ্রিয়াদীনাং প্রদর্শনার্থঃ । শ্রদ্ধা মযোযং পুরুষঃ শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধা
পরিণামঃ যোযং শৃদ্ধং যঃ পুরুষো যাদৃশী শৃদ্ধায়ুক্তঃ স এব সঃ স তাদৃশ
শৃদ্ধা পরিণামঃ । পুণ্যকর্মবিণেয় শৃদ্ধায়ুক্তশ্চেৎ পুণ্যকর্মফলযুক্তো ভবতীতি
শৃদ্ধা প্রধানঃ ফলসংযোগ ইত্যুক্তং ভবতীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ননু শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকোব সত্ত্বার্থে ত্বেন ত্বৈষব শ্রীভাগবতে উক্তবং প্রতি নির্দিষ্টত্বাৎ
যথোক্তং শমোদমস্তিতিক্ষেপা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ । তুষ্টিস্ত্যাগোহিংস্কা শ্রদ্ধা
হৃদ্যাদিঃ স্বনিবৃতিঃ । ইতোতাঃ সত্ত্বরত্ত্বইতি অতঃকথং তস্যাত্ত্ববিধামুচ্যতে
সতাং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতত্বেন সত্ত্বস্য ত্রৈবিধ্যাৎ শ্রদ্ধায়াঅপি ত্রৈবিধ্যং ঘটতই-
তাহ সত্ত্বৈতি । সত্ত্বানুরূপা সত্ত্বতারতম্যানুসারিণী সৰ্বস্য বিবেকিনোববিবেকিনোবা
লোকস্য শ্রদ্ধা ভবতি তস্মাদযং পুরুষোলৌকিকঃ শ্রদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধ্যা শৃদ্ধয়া বিক্রি-
যতইত্যর্থঃ । তদেবাহ যোযচ্ছৃদ্ধঃ যাদৃশী শ্রদ্ধা যস্য স এব সঃ তাদৃশশ্রদ্ধায়ুক্তঃ । স

মধুনন্দন সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রাগ্ভবীষান্তঃকরণ গত বাসনা রূপ নিমিত্ত কারণবৈচিত্র্যেণ শ্রদ্ধা বৈচিত্র্যে মুক্তা
তদুপাদান কারণান্তঃকরণ বৈচিত্র্যেণাপিতদ্বৈচিত্র্যমাহ সত্ত্বৈতি । সত্ত্বঃ প্রকাশশীলত্বাৎ
সত্ত্ব প্রধান ত্রিগুণা পক্ষী কৃত পক্ষ মহাত্মতারকমন্তঃকরণং তচ্চকচ্ছিত্তিক্ত সত্ত্বমেব যথা
দেবানাং কচ্ছিত্তজসাত্ত্বিত সত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং কচ্ছিত্তমসাত্ত্বিত সত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং
কচ্ছিত্তমসাত্ত্বিত সত্ত্বং যথা প্রেতভূতাদীনাং মনুষ্যাণাস্ত প্রায়েণ ব্যামিশ্রমেব তচ্চ শাস্ত্রীয়
বিবেকজ্ঞানেনোক্ত সত্ত্বং রজস্তামসী অভিভূয় ক্রিয়তে । শাস্ত্রীয় বিবেক বিজ্ঞানশূ-
ন্তত্ব সৰ্বস্ত প্রাণিজাতস্য সত্ত্বানুরূপা শ্রদ্ধা সত্ত্ব বৈচিত্র্যাদিচিত্রা ভবতি সত্ত্ব প্রধানেনস্তঃ-
করণে সাত্ত্বিকী রজ প্রধানে তস্মিন রাজসী তমঃ প্রাধানে নতু তস্মিন্ স্তামসীতি হে ভারত

তামসিক । (শাস্ত্রের যথার্থ জ্ঞান ক্রমে কর্ম্যানুষ্ঠায়ী বিবেকী ব্যক্তিদিগের
ভগবদচর্চনা বিষয়ক যে শৃদ্ধা তাহা এক প্রকার, কিন্তু লোকাচার ক্রমে
যাহারা কর্মের অনুষ্ঠান করেন সেই শৃদ্ধা উক্ত তিন প্রকার) তাহা আমি
বিশেষরূপে কীর্তন করিতেছি তুমি মনোযোগ পূর্বক শ্রবণ কর ॥ ২ ॥

যজন্তে সাত্বিকাদেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ ।

প্রেতান্ ভূতগণাং শচান্যে যজন্তে ভীমসাজনাঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদেব বিরোধেতি । সত্ত্বগুণপ্রচুরাঃ সাত্বিকী প্রজ্ঞাযুক্তা দেবান্যজন্তে
দুঃখাসংভিন্নোৎকৃষ্ট মুখহেতুভূত দেবযাগবিষয়া প্রজ্ঞা সাত্বিকীতু্যক্তং ভবতি
রাজসী জনাযক্ষরক্ষাংসি যজন্তে অন্যে তামসী জনাঃ প্রেতান্ ভূতগণান্
যজন্তে দুঃখসংভিন্নান্ পমুখজননী রাজসী প্রজ্ঞা দুঃখপ্রায়াতৃপ্তপমুখজননী
তামসীতার্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এব সইতি যঃ পূৰ্ব্বং সত্ত্বোৎকর্ষণে সাত্বিকপ্রজ্ঞাযুক্তঃ পুরুষঃ সপুনস্তৎসংস্কারেণ সা-
ত্বিকপ্রজ্ঞাযুক্তএব ভবতি যন্ত রজসউৎকর্ষণে রাজসপ্রজ্ঞাযুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতি
যন্ত তমসউৎকর্ষণে তামসপ্রজ্ঞা যুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতীতি লোকাচারমাত্রেন এব-
ভূতানেষেবং সাত্বিকরাজসতামসপ্রজ্ঞাব্যবস্থা শাস্ত্রজনিতিবিবেকজ্ঞানযুক্তানাস্ত স্বভা-
ববিজ্ঞয়েন সাত্বিকী এতৈব প্রোচ্যেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

সাত্বিকাদিভেদমেব কার্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি যজন্তুইতি । সাত্বিকাজনাঃ সত্ত্বপ্রক-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মহা কুল প্রসূত জ্ঞান নিরতেতি বা শুদ্ধ সাত্বিকত্বং দ্যোতয়তি । যস্যবা পৃষ্টং তেবাং নির্ভাভু-
কেতি তত্রোত্তরং শৃণু অযং শাস্ত্রীয় জ্ঞান শ্রুতঃ কৰ্ম্মাধিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণান্তঃকরণ সংপী-
ড়িতঃ প্রজ্ঞাময়ঃ প্রোচুর্যগামিন্ প্রজ্ঞা প্রস্তুতেতি তৎ প্রস্তুত বচনমযট্ অন্নমযো যজ্ঞ ইতি
বৎ অতোযো যৎ প্রজ্ঞা সাত্বিকী রাজসী তামসীবা প্রজ্ঞা যস্য সএব প্রজ্ঞারূপ এবসঃ
সাত্বিকো রাজমস্তামসোবা প্রজ্ঞেযেব নির্ভা ব্যাখ্যাতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

প্রজ্ঞাজ্ঞাতামতৌ নির্ভাং জ্ঞাপয়িষ্যতি কেনোপায়েন সা জ্ঞায়তা মিত্যপেক্ষিতে দেব
পূজাদি কার্য্য লিঙ্গেনাহুমেবে' ত্যাহ যজন্ত ইতি । জনাঃ শাস্ত্রীয় বিবেক হীনা যে স্বভা-
বিক্যা প্রজ্ঞা দেবান্ বহু রজাদীন্ সাত্বিকান্ যজন্তেতেহন্তে সাত্বিকাজ্ঞেযা যেচ যক্ষান্
কুবেরাদীন্ রক্ষাংসিচ রাক্ষসান্ নিবর্তি প্রভৃতীন রাজসান্ যজন্তেতেহন্তে রাজসাজ্ঞেযাঃ

হে ভগবত ! প্রজ্ঞাই সকলের সত্ত্বগুণারূপা, পুরুষও সত্ত্বময়, তদ্বাধ্যে
যে ব্যক্তি পূৰ্বে ব্রজপ প্রজ্ঞাবান্ ছিলেন পরেও তদ্রূপ হইবেন । অর্থাৎ পূৰ্ব্ব-
কালে সত্ত্বগুণাধিক্য প্রযুক্ত যে পুরুষ সাত্বিক প্রজ্ঞাযুক্ত ছিল সেই ব্যক্তি তৎ
সংস্কারবশত পুনরায় সাত্বিক প্রজ্ঞা বিশিষ্ট হয়, এইরূপ রজোগুণের ও তমো-
গুণের আধিক্য ক্রমে পুনরায় রাজস প্রজ্ঞাযুক্ত ও তামস প্রজ্ঞাযুক্ত হইয়া
থাকে ॥ ৩ ॥

অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ ।

দস্তাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কাধিরাগবলাঘিতাঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং শাস্ত্রীয়েষেব যাগাদিষু ঐচ্ছায়ুক্তেষু গুণতঃ ফলবিশেষং অশাস্ত্রী-
য়েষু তয়ো যাগপ্রভৃতিষু মদনুশাসন বিপরীতত্বেন ন কচ্চিদপি সুখলবঃ ।
অপি ত্বনর্থএবেতি হ্রদি নিহিতং ব্যঞ্জয়মাহ । অশাস্ত্রেতি কর্ণমুক্ত ইতি । অশা-
স্ত্রবিহিতমতিঘোরমপি তয়ো যে জনান্তপ্যন্তে প্রদর্শনার্থমিদং অশাস্ত্রবিহিতং
স্বামিকৃত টীকা ।

তান্ দেবানেব যজন্ত পূজয়ন্তি, রাজসাস্ত্র রজঃপ্রকৃতীন যক্ষান রাক্ষসাংশ্চ যজন্তে,
এতেভ্যোহন্যো বিলক্ষণান্তামসাজনাস্তামসানেব প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সত্বাদি-
প্রকৃতীনাং তত্তদেবাদীনাং পূজাকচিতিভূতং পূজকানাং সাত্ত্বিকাদিভূতং জ্ঞাতব্যমি-
ত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

রাজসতামসেবপি পূমর্কিশেষান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি দ্ব্যভ্যাং । 'শাস্ত্রবিধি-
জানন্তোহপি কেচিৎ প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেণোত্তমাঃ সাত্ত্বিকাএব ভবন্তি কেচিৎপ্রাচীন-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যেচ প্রেতান্ বিপ্রাদয়ঃ স্বধর্ম্যাং প্রচ্যুতা দেহপাতা দুর্দ্ধং বায়বীরং দেহমাপহাউস্বধকট
পূতনাদি সজ্জাঃ প্রেতা ভবন্তীতি মমুক্তান্ পিশাচ বিশেষান্ বা ভূতগণাংশ্চ সপ্ত মাতৃকা-
দীংশ্চ তামসান যে যজন্তেতে ন্যোতামসাজ্জেবাঃ অত্র ইতি পদং ত্রিষপি বৈলক্ষণ্য দ্যোত-
নায সম্বন্ধাতে ॥ ৪ ॥

এব মনাদূত শাস্ত্রাণাং সহাদি নির্ধার্ক্যাতো নির্ণীতা তত্র কেচিৎ রাজস তামসা অপি
প্রাগ্ভবীষ পুণ্য পরিপাকাং সাত্ত্বিকা ভূত্বা শাস্ত্রীয়সাধনেহধিক্রিয়ন্তে যেতু হ্রাগ্রহেণ হৃদৈব
পরিপাক প্রাপ্ত হুর্জ্জন সংসর্গাদি দোষেণ চ রাজস তামসতাং ন মুকুন্তি তে শাস্ত্রীয়মার্গাং
ব্রষ্টা অসন্মার্গাহুসরণেনেহ লোকে পরত্র চ হুঃখভাগিন এবেত্যাহ দ্ব্যভ্যাং অশাস্ত্রেতি ।
অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেণ বেদেন প্রত্যক্ষোপনিষদেন বা ন বিহিতং অশাস্ত্রেণ বুদ্ধাদ্যাগমেন

সাত্ত্বিকস্বভাব সম্পন্ন ব্যক্তিগণ সত্ত্বপ্রকৃতি দেবতাদিগকে পূজা করেন ;
আর রাজসিক স্বভাববিশিষ্ট ব্যক্তিরা রজঃপ্রকৃতি যক্ষ রাক্ষসাদিকে আরা-
ধনা করেন, এবং তামসিক স্বভাবশীল ব্যক্তিসমূহ তমঃ প্রকৃতি ভূত প্রেত
প্রভৃতি সকলকে পূজা করিয়া থাকে ॥ ৪ ॥

যে সমস্ত ব্যক্তি দস্ত, অহঙ্কার, কাম অর্থাৎ অভিলাষ, রাগ অর্থাৎ অতীর্ষ
বিষয়ে চিন্তরঞ্জনানুরূপ যে অধিক আসক্তি, এবং বল অর্থাৎ বিষয়ে আগ্রহতা

কৰ্ষয়ন্তুঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ ।

মাত্ৰৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্ধ্যাস্তুরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বন্ধায়াসং যাগাদিকং যে কুর্ষতেদন্তাহংকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ শরীরস্থং পৃথিব্যাদিভূতং কৰ্ষয়ন্তো মদংশভূতং জীবং মাং চান্তঃ শরীরস্থং কৰ্ষয়ন্তো যে তপ্যন্তে যাগাদিকং কুর্ষতে । তানাস্তুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধি আসুরাণাং নিশ্চয়ঃ আস্তুরনিশ্চয়ঃ । অস্তুরা হি মদাজ্জাবিশগীভাকারিণঃ । মদাজ্জাবিপন্নোক্তকারিত্বান্তেষাং সুখলবসংবন্ধো ন বিদ্যতে অপি ত্বনর্থপ্রযত্নাঃ পতন্তি তইতি পূৰ্ণমেবোক্তং পতন্তি নরকেশুচাবিতি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

রাজসাতবন্তি অধমাস্ত তামসাতবন্তি যে পুনরত্যস্তং মদভাগ্যাস্তে গতানুগত্যা পাষাণসন্দেশে চ তদাচারানুবর্তিনঃ সন্তোহশাস্ত্রবিহিতং ধোরং ভূতভয়ঙ্করং তপন্ত্যাস্তে কুর্ষন্তি । তত্র হেতবঃ, দন্তাহংকারভ্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোহন্তিলাষঃ রাগআসক্তিঃ বলমগ্রহঃ এতৈরন্বিতাঃ সন্তঃ, তানাস্তুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধীত্যন্তরেণাশ্বযঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিহিতং বা ধোরং পরস্যান্বনঃ পীড়কেবং তপঃ তপ্ত শিলারোহণাদিতপ্যন্তে কুর্ষন্তি যেষনাঃ দন্তোদ্যমিকঞ্চ ধ্যানং অহংকারোহহমেব শ্রেষ্ঠ ইতি হুরভিমানঃ তাভ্যাং সম্যক যুক্তাঃ যোগস্য সম্যক মনাযাসেন বিযোগজননা সামর্থ্যং কামে কাম্যমান বিষয়ে যে রোগ-স্তম্ভিমিত্তং বলমভ্যুদগ্ধ হুঃখ সহন সামর্থ্যং তেনান্বিতাঃ কামো বিষয়েন্তিলাসঃ রাগঃ সদা তদভিনিবিষ্টত্ব রূপোভিষঙ্গঃ বল মবশ্যমিদং সাধুবিধ্যামীত্যাগ্রহঃ তৈরন্বিতা ইতি বা । অতএব বলবৎ হুঃখ দর্শনেপ্যনিবর্তমানাঃ কৰ্ষয়ন্তুঃ ক্লবীকুর্ষন্তো বুথোপবাসাদিনা শরীরস্থং ভূতগ্রামংহেজ্জিব সংঘাতাকারেণ পরিণতং পৃথিব্যাদি ভূত সমুদায়ং অচেতসো বিবেক শূন্থাঃ মুঞ্চান্তঃ শরীরস্থং ভোক্তৃ রূপেণ স্থিতং ভোগ্যস্য শরীরস্য ক্লবী করণেন ক্লবী কুর্ষন্তু এব মামন্তর্ধামিচ্ছেন শরীরান্তস্থিতং বুদ্ধিতত্ত্ব সাক্ষিত্বং জৈশ্বরমাজ্জা লজ্জনেন কৰ্ষয়ন্তু ইতি বা । অনেহিক সর্ব ভোগ বিমুখান পরত্ৰাধম গতি ভাগিনঃ সর্ব পুরুষার্থ ভ্রষ্টানা স্তুর নিশ্চয়ান আসুরো বিপর্য্য সৰূপো বেদার্থ বিরোধি নিশ্চয়ো যেবাং তান্ মনুষ্যস্বেন প্রতীযমানা নপ্যস্তুরকার্য্যকারিত্বাস্তুরান্ বিদ্ধি জানীহি পরিহবনায় নিশ্চয়স্তাস্তুরস্বাত্তং পূৰ্ণিকানাং সৰ্বাসামন্তঃকরণবৃত্তীনামানুরস্বং অনুরত্বজাতিরহিতানাঞ্চ মনুষ্যাণাং কন্মণৈবাস্তুরস্বাং তান্ আস্তুরান্ বিদ্ধীতি সাক্ষান্নোক্তমিতিচ ত্রষ্টব্যং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

এই সকল সম্পন্ন হইয়া পাষাণগুণের সঙ্ক্রমে তদাচারানুবর্তি হওত শাস্ত্র-বিধানাতিরিক্ত লোক ভয়ঙ্কর তপস্যা করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

তৎসমস্ত হীনচেতা অর্থাৎ অবিবেকী ব্যক্তিরা শরীরস্থ অর্থাৎ দেহের

আহারস্থিপি সৰ্বস্য ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ ।

যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষাং ভেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ প্রকৃতমেব শাস্ত্রীয়েষু যাগাদিষু গুণতো বিশেষং প্রপঞ্চয়তি । তজ্জা-
প্যাহারমূলত্বাৎ সজাদিবুদ্ধেরাহার ত্রৈবিধ্যং প্রথমমুচ্যতে । অত্রময়ং হি
সৌম্যমনঃ । আহারশুদ্ধৌ সত্বশুদ্ধিরিতি শ্রীয়েতে । আহারইতি । আহারোপি
সৰ্বস্য প্রাণিজাতস্য সজাদিগুণাশ্রয়েন ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি । তথৈব
স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ কর্ণযন্তুইতি । শরীরস্থং আশ্রিতকত্বেন দেহে স্থিতং ভূতানাং পৃথিবাদীনাং
গ্রামং সমুচ্চং কুর্ধযন্তোরুথৈবোপবাসাদিভিঃ ক্লেশং কুর্ন্তোহচেতসোঃ বিবেকিনঃ মাধ্বা-
নুর্ধামিতযা অন্তঃশরীরস্থং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্জালজ্বনে নৈব কর্ণযন্তোযে তপশ্চরন্তি
তানানুরনিশ্চয়ান্ আশুরোহিতিকুরোনিশ্চয়ো যেষাং তান্ বিদ্ধি ॥ ৬ ॥

আহারাদিভেদাদপি সাত্ত্বিকাদিভেদঃ দর্শয়িতুমাংহ আহারস্তিতাদি ত্রয়োদশভিঃ ।
সৰ্বস্যাপি জনসা যজাহারোহ্নাদিঃ সতু যথাযথং ত্রিবিধঃ প্রযোভবতি, তথা যজ্ঞত-
পোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেষাং বক্ষ্যমাণং ভেদমিমং শৃণু, এতচ্চ রাজসতামসা-
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যে সাত্ত্বিকাংস্তেদেবাঃ যেতু রাজসা তামসাশ্চতে বিপর্যস্তত্বাদ স্মরা ইতি স্থিতে সাত্ত্বিকা
নামাদানায় রাজস তামসানাক্ষহানাবায আহারযজ্ঞ তপোদানানাং ত্রৈবিধ্যমাংহ আহারস্থ-
পীতি ন কেবলং শ্রদ্ধৈব ত্রিবিধা আহারোপি সৰ্বস্য প্রিয় ত্রিবিধ এব ভবতি সৰ্বস্য ত্রিগু-
ণাস্বকত্বেন ততুর্থ্যা বিধায়া অসম্ভবাৎ । যথাদৃষ্টার্থ আহারস্ত্রিবিধস্তথা যজ্ঞ তপোদানাত্
দৃষ্টার্থান্যপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞং ব্যাখ্যাস্যামোদ্রব্যং দেবতাতাগ ইতি কল্পকারৈঃ দেব-
তোদ্যেশেন দ্রব্যত্যাগো যজ্ঞ ইতি নিরুক্তঃ সচ যজ্ঞতি নাজুহোতি নাচ বোধিতত্বেন যাগো
হোমশ্চেতি ত্রিবিধঃ । উত্তীষ্ঠাক্লামা বষট্কার প্রয়োগাস্তা ধাজ্যা পুরোহ্ন বাক্যাবস্তো
যজ্ঞতযঃ উপবিষ্ট হোমা হ্নাহাকার প্রয়োগাস্তা যোজ্যাপুরোহ্নবাক্যা রহিতা জুহোতয ইতি
কল্পকারৈঃ ব্যাখ্যাতো যজ্ঞ শব্দেনোক্তঃ তপঃ কায়েজ্জিয় শৌষণং ক্লচ্চ চাক্রায়ণাদি দানং
পরত্ব স্বাপত্তি ফলকঃ স্ব স্বত্বত্যাগঃ তেষা মাহার যজ্ঞ তপোদানানাং সাত্ত্বিক রাজস তামস
ভেদং মযা ব্যাখ্যায় মানমিদং শৃণু ॥ ৭ ॥

কারণস্বরূপ ক্ষিতি অপ তেজ প্রভৃতি ভূতগণকে রথা উপবাসাদি দ্বারা ক্রিষ্ট
করিয়া অন্তঃশরীরস্থ যে আমি আমাকেও ক্রেশিত করিয়া থাকে অর্থাৎ
আমার আজ্ঞা লঙ্ঘন করে । হে অর্জুন ! তোমাকে আর অধিক কি বলিব,
সেই সকল ব্যক্তিকে অতি ক্রুরবভাব বলিয়া জানিও ॥ ৬ ॥

আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখ প্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ ।

রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরাহৃদ্যাআহারাঃ সাত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞোপি ত্রিবিধঃ । তথা তপোদানঞ্চ । তেষাং ভেদমিমং শৃণু । তেষামাহার-
যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিভেদেনেদমুচ্যমানং ভেদং শৃণু ॥ ৭ ॥

আয়ুরিতি সত্ত্বগুণোপেতস্য সত্ত্বময়া আহারাঃ প্রিয়া ভবন্তি সত্ত্বময়াশা-
হারা আয়ুর্বিবৰ্দ্ধনাঃ পুনরপি সত্ত্বস্য বিবৰ্দ্ধনাঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং অন্তঃকরণকার্য্যং
জ্ঞানমিহ সত্ত্বশব্দেনোচ্যতে । সত্ত্বাৎ সজ্জায়তে জ্ঞানমিতি সত্ত্বস্য জ্ঞানবিবৰ্দ্ধ-
হেতুত্বচনাৎ । আহারোপি সত্ত্বময়ো জ্ঞানবিবৰ্দ্ধিহেতুঃ । তথা বলারোগ্য-

স্বামিকৃত টীকা ।

হারযজ্ঞাদিপুরিত্যাগেন সাত্বিকাহারযজ্ঞাদিসেবয়া সত্ত্ববুদ্ধৌ যত্নঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যেতদর্থং
কথ্যতে ॥ ৭ ॥

তত্রাহারত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ । আয়ুর্জীবনং সত্ত্বমুৎসাহঃ বলং শক্তিঃ
আরোগ্যং রোগরাহিত্যং সুখং চিত্তপ্রসাদঃ প্রীতিরভিকচিঃ অ'য়ুরাদীনাং বিবৰ্দ্ধনাঃ
বিশেষেণ বুদ্ধিকরাঃ তেচ রসারসবন্তঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাদেহে সারাংশেন চির-
কালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টিমাত্রাদেব হৃদযঙ্গমাঃ এবংভূত্যা আহারাতক্যভোজ্যাদয়ঃ
সাত্বিকপ্রিয়াঃ । ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

আহার যজ্ঞ তপোদানানাং ভেদঃ পঞ্চদশতি রূপাখ্যায়তে । তত্র আহার ভেদ ত্রিবিধঃ ।
আয়ুরিতি । আয়ুশ্চিরজীবনং সত্ত্বাচিত্ত ধৈর্য্যং বলবতি দুঃখেপি নির্বিকারাস্থা পাদকং
বলং শরীর সামর্থ্যং স্বোচিত্তে কার্য্যে শ্রমভাব প্রযোজকং আরোগ্যং ব্যাধ্যভাবঃ সুখং
ভোজনানন্তরাহ্লাদস্তৃপ্তিঃ প্রীতির্ভোজন কালেহনভিকচিরাহিত্য মিচ্ছোৎকট্যং তেষাং
বিবৰ্দ্ধনাঃ বিশেষেণ বুদ্ধি হেতুঃ স্যাঃ আত্মাদ্যাঃ মধুররস প্রধানাঃ স্নিগ্ধাঃ সহজে নাগন্ত-
বেন বা স্নেহেন যুক্তাঃ । স্থিরাঃ রসাদ্যাংশেন শরীরে চিরকালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ হৃদযঙ্গমাঃ
দুর্গন্ধানুচিৎসাদি দৃষ্টাদৃষ্টদোষশূন্তাঃ আহারাঃ চক্ষু চোষ্য লেহ্য পেবাঃ সাত্বিকানাং প্রিয়াঃ
এতৈলিঙ্গৈঃ সাত্বিকাজেয়াঃ সাত্বিকত্বমভিসিদ্ধিশ্চৈত আদেয়া ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মনুষ্য সকলের প্রীতিকর আহার তিন প্রকার, যজ্ঞ তিন প্রকার, তপস্যা
তিন প্রকার, এবং দানও তিন প্রকার ; এতদ্বিষয়ের যে প্রভেদ তাহা আমি
বিশেষ করিয়া কীর্ত্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৭ ॥

জীবন, উৎসাহ, বল, আরোগ্য, সুখ অর্থাৎ চিত্তের প্রশমতা, কচিবৰ্দ্ধনঃ

কটুন্নলবণাত্ম্যস্তীক্ষ্ণরুক্ষবিদাহিনঃ ।

আহারারাজসস্যোষ্ঠাদুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

য়োঃপি বিবর্জনাঃ সুখপ্রীত্যোঃপি বিবর্জনাঃ পরিণামকালে স্বয়মেব সুখস্য
বর্জনা তথা প্রীতিহেতুভূতকর্ম্মারম্ভদ্বারেণ প্রাতিবর্জনারস্য মধুররসোপেতাঃ
শ্লিষ্টাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাঃ স্থিরপরিণামাঃ হৃদ্যা রমণীয়বেশা এবংবিধাঃ সত্ব ময়া
আহারাঃ সাত্ত্বিকস্য পুরুষস্য প্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

কটুতি । কটুরস্য অম্লরসস্য লবণোৎকর্টা অত্যাধা অতিতীক্ষ্ণাঃ । রুক্ষা
বিদাহিনশ্চেতি অতিতৈক্ষ্ণ্যাদিনা তদুপযোগ্য তীক্ষ্ণাঃ শেবকরাঃ কক্ষাস্তাপ-
করাঃ । বিদাহিনোদাহকরাঃ এবংবিধা আহারা রাজসস্যোষ্ঠাঃ তেচ রজোময়-
ত্বাৎ দুঃখশোকাময়বিবর্জনা রজোবর্জনাশ্চ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তথা কটুতি । অতিশব্দঃ কটুাদিসু সপ্তস্বপি সম্বধ্যতে, তেন অতিকটুর্নিষাদি
অত্যম্লোত্তিলবণোহত্যাধা প্রসিদ্ধাঃ অতিতীক্ষ্ণমরিচাদিঃ অতিরুক্ষাঃ কঙ্ককোদ্রবাদিঃ
অতিবিদাহী সর্ষপাদিঃ, অতিকটুদয়আহারারাজসস্যোষ্ঠাঃ প্রিয়াঃ, দুঃখং তাৎকালি-
কহৃদয়সন্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাত্তাবিদোর্দমনস্যাং আময়ং রোগঞ্চ ধাতু বৈষম্য দ্বারা
প্রদদতীতি তথা ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অতি শব্দঃ কটুাদিসু সপ্ত স্বপি যোজনীয়ঃ । কটুস্তিক্তঃ কটু রসস্য তীক্ষ্ণ শব্দেনোক্ত-
ত্বাৎ তত্র অতিকটুর্নিষাদিঃ অত্যম্লোত্তিলবণাত্ম্যঃ প্রসিদ্ধাঃ অতি তীক্ষ্ণমরিচাদিঃ
অতি রুক্ষাঃ স্নেহশূন্যঃ কষ্টকো দ্রবাদিঃ অতি বিদাহী সন্তাপকো বাজিকাদিঃ । দুঃখং
তাৎকালিকং পীড়াং শোকং পশ্চাৎ ভাবিদোর্দমনস্যাং আময়ং রোগঞ্চ ধাতু বৈষম্য দ্বারা
প্রদদতীতি তথা বিধা আহারা রাজসস্যোষ্ঠাঃ এতৈর্নির্দে রাজসাজেযা সাত্ত্বিকৈশ্চৈৎ উপ-
কণীয়া ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

রসবস্ত, স্নেহযুক্ত, চিরকালাবস্থায়ী, এবং উৎকৃষ্ট আহার অর্থাৎ বাহ্য দৃষ্টি-
মাত্রই ভক্ষণে স্পৃহা হয়, এই সমস্ত সাত্ত্বিকদিগের অতিশয় প্রিয় ॥ ৮ ॥

আর অতি কটু নিষাদি, অতি অম্ল, অতি লবণ, অতি উষ্ণ, অতি তীক্ষ্ণ
মরিচাদি, অতি রুক্ষ ও অতি বিদাহী অর্থাৎ উগ্র সর্ষপাদি, এবং দুঃখ (ভোজন
সময়ে হৃদয় সন্তাপাদি) শোক (ভক্ষণের পর অপ্রসন্নতা) এবং রোগপ্রদ, এই
সমস্ত আহার রাজসিক ব্যক্তির অতিলাষ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

যাতযামং গতরসং পুতিপযু্যমিতঞ্চ যৎ ।

উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যাতেতি । যাতযামং চিরকালাবস্থিতং গতরসং ত্যক্ত স্বাভাবিকরসং পুতিদুর্গন্ধোপেতং পযু্যমিতং কালান্তরাতিবত্য়ারসান্তরাপন্নং । উচ্ছিষ্টং শুক্লাদিভো। নেমাং ভুক্তরিষ্টং অমেধ্যমযজ্ঞাহং অযজ্ঞসিষ্টমিত্যর্থঃ । এবং বিধং তমোময়ং ভোজনং তামসস্য প্রিয়ং ভবতি ভুজ্যত ইত্যাহার এব ভোজনং পুনশ্চ তমসো বর্জনং অতো হিতৈষিভিঃ । মত্তবুদ্ধয়ে সাত্ত্বিকাহারাঃ সেব্যঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যাতযামমিতি । যাতোযামঃ প্রহরোযিস্য পক্ষস্যোদনাদেঃ তদ্যাতযামং শৈত্যাবস্থাং প্রাপ্তমিত্যর্থঃ, গতরসং নিস্পীড়িতসারং, পুতি দুর্গন্ধং পর্য্যমিতং দিনান্তরপক্ষং উচ্ছিষ্টং অন্যভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অতক্ষং কলঙ্গাদি এবস্তৃতং ভোজনং ভোজ্যং তামসস্য প্রিয়ং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যাত যামং অর্দ্ধপক্ষং নির্বীৰ্য্যস্ত গত রস পদেনোক্তত্বাৎ ইতি ভাষ্যং । গতরসং বিরসতাং প্রাপ্তং শুক্লং যাতযামং পক্ষং সৎ প্রহরাদি ব্যবহিত মোদনাদি শৈত্যং প্রাপ্তং গতরসমুদ্বৃত সারং মথিত দুগ্ধাদীত্যান্যে । পুতি দুর্গন্ধং পর্য্যমিতং পক্ষং সদ্ভাত্ৰ্যস্তরিতত্বেন তৎকালোন্মাদকরং ধুস্তুরাদি চকারাং সমুচ্চীযতে যদতি প্রসিদ্ধং দৃষ্টত্বেন । উচ্ছিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টং । অমেধ্যং অযজ্ঞাহং মণ্ডুচি মাংসাদিবেতি বৈদ্যক শাস্ত্রোক্তমপথ্যং সমুচ্চীযতে এতাদৃশং যজ্ঞোজনং ভোজ্যং তত্তামসস্য প্রিয়ং, সাত্ত্বিকৈরতি দূরাপেক্ষণীয়মিত্যর্থঃ । এতাদৃশ ভোজনস্য হুংখ শোকাময় প্রদম্বমতি প্রসিদ্ধমিতি কণ্ঠতোনোক্তং । অত্র ক্রমেণ রস্যাদিবর্গঃ সাত্ত্বিকঃ কটুাদিবর্গো রাজসঃ যাতযামাদি বর্গস্তামসঃ ইত্যুক্তমাহার বর্গত্রয়ং । তত্র সপ্তত্বিকবর্গবিরোধিষ্মিতরবর্গত্বয়ে দ্রষ্টব্যং । তথা হ্যতি কটুত্বাদিকং রসাত্ত্ববিরোধি তাদৃশস্থানাস্বাদত্বাৎ । কন্মত্বং স্নিগ্ধত্ববিরোধি তীক্ষ্ণত্ববিদাহিষ্ণে ধাতুপোষণবিরোধিত্বাৎ স্থিরত্ববিরোধীনি অতীক্ষ্ণত্বাদিকং হৃদ্যত্ববিরোধি আময়প্রদত্তমায়ুঃ সহবলারোগ্যবিরোধি । হুংখ শোক প্রদম্বং স্নুধ প্রীতি বিরোধি এবং সাত্ত্বিক বর্গ বিরোধিত্বং তামস বর্গেপি গতরসত্ব যাত যামত্ব পর্য্যমিতত্বানি যথা সম্ভবং রসাত্ত্ব স্নিগ্ধত্ব স্থিরত্ব বিরোধীনি পুতিছোচ্ছিষ্টত্ব মেধ্যত্বানি হৃদ্যত্ব বিরোধীনি আয়ুঃ সহাদি বিরোধিত্বত্ব স্পষ্টমেব । রাজস বর্গে দৃষ্ট বিরোধ মাত্রং তামস বর্গেতু দৃষ্টাদৃষ্টং বিরোধ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১০ ॥

আর বহু কণের পক্ষ অর্থাৎ শৈত্যাবস্থা প্রাপ্ত, গতরস, দুর্গন্ধ, পর্য্যমিত, উচ্ছিষ্ট অর্থাৎ অন্য ব্যক্তির ভোজনাবশিষ্ট, এবং অপরিজ্ঞ ভোজ্য অর্থাৎ অতক্ষ্য যে আহারাди তাহা তামসিক মানবদিগের অতিশয় প্রাডিকর ॥ ১০ ॥

অফলাকাজ্জিক্ৰিযজ্জোবিধিদিষ্টোযইজ্যতে ।

যষ্টব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় সসাত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

অভিসন্ধায় তু ফলং দস্তার্থমপি চৈব যং ।

ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । "

অফলেতি ফলাকাজ্জকারহিতৈঃ পুরুষৈঃ বিধিদৃষ্টঃ শাস্ত্রদৃষ্টঃ মন্ত্রদ্রব্য
ক্রিয়াদিত্যুক্তঃ । যষ্টব্যমেবেতি ভগবদারাদনত্বেন অয়ং প্রয়োজনতয়া
যষ্টব্যমিতি মনঃসমাধায় যো যজ্ঞ ইজ্যতে স সাত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

অভিসন্ধায়েতি । ফলাভিসন্ধিযুক্ত দস্তগত্বার্থশোর্থ ফলশ্চ যো যজ্ঞ
ইজ্যতে তং যজ্ঞং রাজসং বিধি ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যজ্ঞোপনি ত্রিবিধস্তত্র সাত্বিকং যজ্ঞমাহ অফলাকাজ্জিক্ৰিযিরিতি ত্রিভিঃ । ফলাকা-
জ্জকারহিতৈঃ পুরুষৈর্বিধানাদিষ্টাবশ্যকতয়া বিহিতোযোযজ্ঞইজ্যতে অনুষ্ঠীযতে
সসাত্বিকোযজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্যং নান্যং ফলং সাধ-
নীয়মিত্যেবং মনঃ সমাধায়েকাগ্রং কৃত্ত্বার্থঃ ॥ ১১ ॥

রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধায়েতি । ফলমভিসন্ধায় উদ্दिশ্য যবিত্ত্বজ্যতে যজ্ঞঃ ক্রিয়তে
দস্তার্থঞ্চ স্বমহত্বখ্যাপনায় তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং ক্রম প্রাপ্তঃ ত্রিবিধং যজ্ঞমাহ ত্রিভিঃ । অগ্নিহোত্র দর্শ পূর্ণমাস চাতুর্দশ্য
পশুবন্ধ জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞোদ্বিবিধঃ কাম্যো নিত্যশ্চ । ফল সঙ্গেন চোদিতঃ কাম্যঃ
সর্বাঙ্গোপসংহারেণৈব মুখ্য কল্লেনানুষ্ঠেয়ঃ । ফলসংযোগঃ বিনা জীবনাদি নিমিত্ত
সংবোধেন চোদিতঃ সর্বাঙ্গোপ সংহারভাবে প্রতি নিধ্যাত্ত্যপাদনেনা মুখ্য কল্লেনাপ্য-
নুষ্ঠেযো নিত্যঃ তত্র সর্বাঙ্গোপসংহারা সংভবে প্রতিনিধি মুপাদাযাবশ্যং যষ্টব্যমেব প্রত্য-
বায়পরীহারাবশ্যং জীবনাদি নিমিত্তেন চোদিতত্বাদিতি মনঃ সমাধায় নিশ্চিত্য যো যজ্ঞ
ইজ্যতে অনুষ্ঠীযতে, স যথা শাস্ত্রমন্তঃকরণ শুদ্ধার্থমুষ্ঠায় মানোনিত্য প্রয়োগঃ সাত্বি-
কোজ্ঞেয়ঃ ॥ ১১ ॥

ফলং কাম্যং স্বর্গাদি অভিসন্ধায় উদ্दिশ্যনত্বস্তঃকরণ শুদ্ধি মুদ্ধিশাত্ত্বনিত্য প্রয়োগ

পরে যজ্ঞ যে তিন প্রকার তাহা কর্ত্তন করিতেছেন । ফলাকাজ্জাবিরহিত
মানবগণ একান্তমনে ও কর্ত্তব্য জ্ঞানে যে আবশ্যকীয় যজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন
তাহাই সাত্বিক যজ্ঞ বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১১ ॥

বিধিহীনমসৃষ্টানং মন্ত্রহীনমদক্ষিণং ।

শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥

দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জবং ।

ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শারীরং তপউচ্যতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিদীতি বিধিহীনং ব্রাহ্মণোক্তবিধিহীনং সদাচারগুণৈর্বিধিবিস্তিতব্রাহ্মণৈ-
র্ষজস্বৈর্যুক্তিহীনমিত্যর্থঃ অসৃষ্টানং অচোদিতদ্রব্যং । মন্ত্রহীনমদক্ষিণং শ্রদ্ধা-
বিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তামসং যজ্ঞমাহ বিদীতি । বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টানং ব্রাহ্মণা-
দিভোহসৃষ্টং ন নিষ্পাদিতমন্নং যশ্মিংস্তং যজ্ঞেহীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাশূ-
ন্যঞ্চ যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বৈলক্ষণ্য সূচনার্থঃ । দত্তো লোকে ধার্মিকত্ব খ্যাপনং তদর্থমপি চৈবেতি বিকল্প সমুচ্চ-
যাভ্যাং ত্রৈবিধ্য সূচনার্থে । পারলৌকিকং ফলমভিসন্ধায়ৈ বা দত্তার্থত্বেপি পারলৌকিক
ফলানভিসন্ধানেপি দত্তার্থমেবেতি -বিকল্পেন দ্বৌপক্ষৌ পারলৌকিক ফলার্থমপীহ লৌ-
কিক দত্তার্থমপীতি সমুচ্চযেনৈকঃ পক্ষঃ এবং দৃষ্টাদৃষ্ট ফলাভিসন্ধিনাস্তঃকরণ শুদ্ধি মনু-
দ্দিশ্য যদিজ্যতে যথাশাস্ত্রং যোযজ্ঞোহমুজীবতে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি হানায় হে ভরতশ্রে-
ষ্ঠেতি যোগ্যত্ব সূচনং ॥ ১২ ॥

যথা শাস্ত্র বোধিত বিপরীতং অন্ন দান হীনং স্বরতো বর্ণতশ্চ মন্ত্রহীনং ঋত্বিগ দেশাদিনা
দক্ষিণা রহিতং শ্রদ্ধা রহিতং তামসং যজ্ঞং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ বিধিহীনত্বাদ্যেকৈক বিশেষণঃ
পঞ্চ বিধঃ সর্ব্ব বিশেষণ সমুচ্চযেন চৈকবিধ ইতি ষট্ দ্বিত্বিচতুর্বিশেষণ সমুচ্চযেন চ
বহবৌভেদান্তামস যজ্ঞস্য জ্ঞেয়াঃ রাজসে যজ্ঞেহস্তঃকরণ শুদ্ধ্যভাবে ভাবেপি ফলোৎ-
পাদকমপূর্ব্বমস্তি যথা শাস্ত্র মনুষ্ঠানং ন কিমপ্যপূর্ব্বমন্তীত্যতিশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

হে ভরতশ্রেষ্ঠ অর্জুন ! কলকামনা করিয়া যৌর মহত্ব প্রকাশের নিমিত্ত
যে সকল যজ্ঞের অনুষ্ঠান করা হয় তাহাই রাজসিক যজ্ঞ বলিয়া জানিও ॥ ১২ ॥

আর বিধিহীন অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত বিধিশূন্য, এবং অসৃষ্টান অর্থাৎ যে
যজ্ঞাদির অন্ন ব্রাহ্মণাদিতে সম্পাদিত হয় নাই ও মন্ত্রহীন, এবং যথাশাস্ত্র
দক্ষিণা দান বর্জিত, বিশেষতঃ শ্রদ্ধাশূন্য যে সকল যজ্ঞ তাহা তামসিক যজ্ঞ
বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ১৩ ॥

অনুদ্বৈগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ ।

স্বাধ্যায়াভ্যাসনং চৈব বাঙ্ ময়ং তপ উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথ তমসো গুণতন্মৈবিত্যং বজ্জুং তস্য শরীরবাঙ্ স্কেনোভিনির্ল্লাদ্যতয়া তত্তৎস্বরূপভেদং তাবদাহ । দেবেতি । দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞানাং পূজনং শৌচং তীর্থস্নানাদিকং আর্জ্জবং যথা বাগুম্ননঃ শরীররতং ব্রহ্মচর্য্যং যোষিৎ সুভোগ্যতায়ুক্তেক্ষণাদিরহিতত্বং । অহিংসা প্রাণিপীড়াবর্জনং এতচ্ছারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

অনুদ্বৈগেতি পরেষামনুদ্বৈগকরং সত্যং প্রিয়ং হিতং বাক্যং স্বাধ্যায়াভ্যাসনং চেত্যেতদ্বাঙ্ ময়ং তপঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তপসঃ সাংস্কৃতিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাদিভেদেন তস্য ত্রৈবিত্যমাহ দেবেত্যাদিত্রিভিঃ । তত্র শারীরমাহ দেবেতি । প্রাজ্ঞাগুরুব্যতিরিক্তান্যেহপি তত্ত্ববিদঃ দেবব্রহ্মণাদিপূজনং শৌচাদিকঞ্চ শারীরং শরীরনির্লভ্যং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

বাচিকং তপআহ অনুদ্বৈগকরমিতি । উদ্বৈগং তয়ং ন করোতীত্যনুদ্বৈগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতুঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে সুখকরং স্বাধ্যায়াভ্যাসনং বেদাভ্যাসচ্চ বাজ্জয়ং বাচা নির্লভ্যং তপঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ক্রমঃ প্রাপ্তস্য তপসঃ সাংস্কৃতিকাদিভেদং দর্শয়িতুং শারীর বাচিক মানস ভেদেন তস্য ত্রৈবিত্যমাহ ত্রিভিঃ । দেবাঃ ব্রহ্ম বিষ্ণু শিব সূর্য্যগ্নি হৃগদয়ঃ দ্বিজাঃ দ্বিজোত্তমাঃ ব্রাহ্মণাঃ গুরবঃ পিতৃ মাত্রাচার্য্যাদয়ঃ প্রাজ্ঞাপ্রাঃ পণ্ডিতা বিদিত বেদ তদুপকরণার্থাঃ তেষাং পূজনং প্রণাম শুদ্ধবাদি যথা শাস্ত্রং শৌচং মুজ্জলাভ্যাং শরীর শোধনং আর্জ্জবমকৌটিল্যং তাব শুদ্ধি শব্দেন মানসে তপসি বক্ষ্যতি শারীরস্বার্জবং বিহিত প্রতি সিদ্ধযোরেক রূপ প্রবৃত্তি নিবৃত্তি শালিত্বং ব্রহ্মচর্য্য নিষিদ্ধ মৈথুন নিবৃত্তিঃ অহিংসা অশাস্ত্রীয় প্রাণি পীড়নাভাবঃ চকারাদন্তোষ্য পরিগ্রহাবপি শারীরং শরীর প্রধানেনঃ কত্রাদিভিঃ সাধ্যং নতু কেবলেন শারীরেণ সাধ্যং পঠৈতে তস্য হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি ইৎ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

অনুদ্বৈগ করং ন কস্যচিৎ ছুঃখকরং সত্যং প্রমাণ মূল মবোধিতার্থং প্রিয় শ্রোত্রস্বকাল ক্রতি সুখং হিতং পরিণামে সুখকরং চকারো বিশেষণানাং সমুচ্চয়ার্থঃ অনুদ্বৈগ করত্বাদি

দেবতার পূজা, ব্রাহ্মণের পূজা, গুরুপূজা এবং প্রাজ্ঞ ব্যক্তির পূজা, শুচিতা, স্বচ্ছতা, ব্রহ্মচর্য্য, এবং অহিংসা, এই সমস্তকে বিচক্ষণ ব্যক্তিগণ শারীর তপস্যায় বলিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্তজ্জিবিধং নরৈঃ ।

অফলাকাঙ্ক্ষিভিৰ্যুতৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মন ইতি । মনঃ প্রসাদঃ মনসঃ ক্রোধাদিরহিতত্বং সৌম্যত্বং মনসঃ পরে-
শামভ্যাদয়প্রাপণ্যং । মৌনং মনসো বাকপ্রহরিতিনিয়মং আত্মবিনিগ্রহঃ মনো-
রন্তের্থো যবিয়েবস্থাপনং ভাবসংশুদ্ধিরাহ্ম্যব্যতিরিক্তবিষয়চিন্তারহিতত্ব-
মেতন্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

মানসং তপস্বেহ মন ইতি । মনঃপ্রসাদঃ সচ্ছতা, সৌম্যত্বমকুরতা, মৌনং মুনে-
র্ভাবোমননমিতাঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিষয়েভাঃ প্রত্যাহারঃ ভাবসংশুদ্ধি-
ব্যবহারে মাযারাহিত্যমিত্যেতন্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিশেষণ চতুষ্টয়েন বিস্পষ্টং নত্বে কেনাণি বিশেষণেন ন্যূনং যদ্বাক্যং যথা শাস্তো ভব বৎস
স্বাধ্যায়ং যোগক্ষামুতিষ্ঠং তথাতে শ্রেয়ো ভবিষ্যতীত্যাदि তদ্বাঙময়ং বাচিকং তপঃ শারীর
বং স্বাধ্যায়াভ্যাসনঞ্চ যথা বিধি বেদাভ্যাসশ্চ বাঙময়ং তপ উচ্যতে এবকারঃ প্রাণিশেষণেন
সমুচ্চয়াবধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

• মনসঃ প্রসাদঃ সচ্ছতা বিষয় চিন্তা ব্যাকুলতা রাহিত্যং সৌম্যত্বং সৌমনস্যাং সর্বলোক
হিতৈত্বং প্রতীক্ষিতচিন্তনঞ্চ মৌনং মুনীভাবঃ একাগ্রতযাত্মচিন্তনং নিদিধ্যাসনাখ্যং বাক
সংযম হেতুর্গুনঃ সংযমো মৌনমিতিভাষ্যং আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনো মনসো বিশেষণ সর্ব
বৃত্তি নিগ্রহো নিরোধ সমাধিরসং প্রজ্ঞাতঃ ভাবস্ত হৃদয়স্ত শুদ্ধিঃ কাম ক্রোধ লোভাদি মন
নিবৃত্তিঃ পুনর শুদ্ধ্যুৎ পাদরাহিষেন সম্যকয়েন বিশিষ্টা সাভাব শুদ্ধিঃ পটৈঃ সহ ব্যবহার
কালে মাযা রাহিত্বং ত্বেতি ভাষ্যং ইত্যেত দেবং প্রকারং তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

অনুব্ধেগকর অর্থাৎ কোন ব্যক্তি ভয় না করে ঈদৃশ, সত্যপ্রিয় ও হিতকর
বাক্য অর্থাৎ পরিণামে সুখকর বাক্য, এবং বেদাভ্যাস করণ বিষয়ক বাক্য
সকলকে বাঙময় তপস্যা কহে ॥ ১৫ ॥

আর চিত্ত প্রশমতা, সৌম্যত্ব অকুরতা, মৌন, আত্মবিনিগ্রহ অর্থাৎ
বিষয়াদি হইতে প্রত্যাহরণ, এবং ভাবসংশুদ্ধি (ব্যবহার বিষয়ে কপট বর্জিত)
এই সকলকে মানসিক তপস্যা বলে ॥ ১৬ ॥

সংকারমানপূজার্থং তপোদন্তেন চৈব যৎ ।

ক্রিয়তে তদ্বিহ প্রোক্তং রাজসং চলমদ্রুতং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রদ্ধয়েতি । অফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈর্যুক্তৈঃ পরমপুরুষা-
ধনরূপমিদমিতি চিন্তাযুক্তৈঃ । নরৈঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যৎত্রিবিধং তপঃ । কায়
বাঙ্মনোভিস্তপ্তং তৎসাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

সংকারেতি মনসাদরঃ সংকারঃ বাচ্য প্রশংসমানঃ শারীরো নমস্কারো
দেহপূজা ফলাভিমক্ষিপূর্বকং সংকারাদ্যর্থকং দন্তেন হেতুনা যতপঃ ক্রিয়তে
স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং শরীরবাঙ্মনোভিনির্লিপ্তং ত্রিবিধং তপোদর্শিতং তস্য ত্রিবিধস্যপি
তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিত্রিভিঃ । কৎত্রিবিধমপি তপঃ
শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্যৈর্যুক্তৈরেকাগ্রাচৈতেন ত্রৈস্তপ্তং সাত্ত্বিকং কথ-
রন্তি ॥ ১৭ ॥

রাজসমাহ সংকারেতি । সংকারঃ সাধুভারঃ সাধুরযমিতি তাপসোহ্যমিত্যাদি-
বাক্ পূজা মানঃ অভ্যুৎখানাভিবাদনাদিদৈদহিকো পূজা পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

শারীর বাচিক মানস ভেদেন ত্রিবিধস্তোক্তস্ত তপসঃ সাত্ত্বিকাদি ভেদেন ত্রৈবিধ্য
মিদানীং দর্শয়তি ত্রিভিঃ তৎ পূর্বোক্তং ত্রিবিধং শারীরং বাচিকং মানসং তপঃ শ্রদ্ধয়া
আস্তিক্য বুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অপ্রামাণ্য শব্দ কলঙ্ক শূন্যয়া ফলাভিসন্ধি মূল্যে যুক্তৈঃ
সমাহিতৈঃ সিন্ধ্যাসিদ্ধৈর্নির্লিপ্তকাবেবধিকারিভি স্তপ্ত মনুষ্ঠিতং সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে
শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

সংকারঃ সাধুরং তপস্বী ব্রাহ্মণ ইত্যেব মবিবেকিভিঃ ক্রিয়মান স্ততিঃ । মানঃ প্রত্যা-
খানাভি বাদনাদিঃ পূজা পাদ প্রক্ষালনার্চন ধন দানাদিঃ তদর্থং দন্তে নৈবচ কেবল ধর্ম-
স্বজিবে নৈবচ ন আস্তিক্য বুদ্ধায় তপঃ ক্রিয়তে তদ্রাজ সংপ্রোক্তং শিষ্টৈঃ । ইহ অস্মি-
ন্থেব লোকে ফলদং ন পারলৌকিকং চলস্বকাল স্থায়ি ফলং অদ্রুতং ফল জনকতা
নয়িম শূন্যং ॥ ১৮ ॥

উৎসাহং প্রদ্বাসহকারে ফলকামনা শূন্য হইয়া একাগ্রচিত্তে যে সমস্ত
তপস্যার অনুষ্ঠান করা হয় তাহাই পণ্ডিতগণ কর্তৃক সাত্ত্বিক তপস্যা বলিয়া
নির্ণীত হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

সংকার অর্থাৎ সাধুকার—ইনি সাধু, এই ব্যক্তিতাপস ইত্যাদি প্রতিষ্ঠা

মুচগ্রাহেণান্নোষং পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ ।

পরসোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

দাতব্যমিতি যদানং দীয়তে হনুপকারিণে ।

দেশে কালে চ পাতে চ তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদিহ রাজসং প্রোক্তং সর্পাদিকলভেনাস্থিরত্বাচ্চ তমক্রবং চলত্বং যাতভয়েন
চলনহেতুত্বাৎ অক্রবং ক্ষণিক্ষুত্বং ॥ ১৮ ॥

* মুচ্যেতি । মুচ্য অবিবেকিনঃ • মুচগ্রাহেণ মুচৈঃ কৃতেনাভিনিবেশেনাত্মনঃ
সন্ত্যাদিকমপরাধীক্যাপীড়য়া বস্তপঃ ক্রিয়তে পরসোৎসাদনার্থং চ যৎ—
ক্রিয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

দন্তেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিয়তং অক্রবঞ্চ ক্ষণিকং যদেবন্তু তং তপস্তদিহ
রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

তামসং তপআহ মুচ্যেতি । মুচগ্রাহেণাবিবেককৃতেন দুরাগ্রহেণাত্মনঃ পীড়য়া
বস্তপঃ ক্রিয়তে পরসোৎসাদনার্থম্বা অন্যাস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদাহৃতং
কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

• মুচ গ্রাহেণা বিবেকাতিশয় কৃতেন দুরাগ্রহেণাত্মনো দেহেন্দ্রিয় সংঘাতস্ত পীড়য়া বস্তপঃ
ক্রিয়তে পরসোৎসাদনার্থং বা অতস্ত বিনাশার্থ মভিচার রূপং বা তত্তামস মুদাহৃতং
শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

ইদানীং ক্রম প্রাপ্তস্য দানস্য ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ । দাতব্য মেব শাস্ত্র চোদনা-
বশাদিত্যেবং নিশ্চয়েন নতু ফলাভিসন্ধিনা যদানং তুলা পুরুষাদি দীয়তে অনুপকারিণে

রূপ বাক্যের পূজা, আর মান অর্থাৎ তাহাকে দেখিয়া গাজ্রোস্থান ও অভিবাদ-
নাদি রূপ দৈহিক পূজা, এবং পূজা অর্থাৎ অর্থলাভাদি, আর দত্ত প্রকাশের
জন্য যে অনিয়ত ও ক্ষণিক তপস্যা সম্পাদিত হয় তাহাই রাজসিক
তপস্যা ॥ ১৮ ॥

দুরাগ্রহ—অবিরেক কৃত ও আত্মপীড়া দ্বারা কিম্বা অন্য ব্যক্তির বিনাশার্থ
অভিচার স্বরূপ যে তপস্যা অনুষ্ঠিত হয় তাহাই তামসিক তপস্যা বলিয়া
বিখ্যাত হইয়াছে ॥ ১৯ ॥

যত্ন প্রত্যাপকারার্থং ফলমুদ্दिश्या বা পুনঃ ।

দীয়তে চ পরিক্রিষ্টং তদানং রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দাতব্যমিতি । ফলাভিসন্ধিরহিতং যদাতব্যমিতি দেশে কালে পাত্রে চানুপকারিণে যদানং দীয়তে তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

যদিতি । প্রত্যাপকারকটাক্ষগর্ভং ফলমুদ্दिश्या চ পরিক্রিষ্টং অকল্যাণ জব্যাদিকং যদানং দীয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

পূর্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি । দাতব্যমেবেত্যেবংনিশ্চ-
য়েন যদানং দীয়তে অনুপকারিণে প্রত্যাপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে
গ্রহণাদৌ পাত্রে চেতি দেশকালসাহচর্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা পাত্রে পাত্রভূতায় তপঃপ্র-
তাদিসম্পন্নায় ত্রাক্ষণায়েত্যর্থঃ, যদ্বা, চতুর্থোবৈষা পাত্রে ইতি কুরুক্ষেত্রং রক্ষকায় ইত্যর্থঃ ।
সহি সর্বস্বাদাপক্ষাণাদাতারং পাতিতি পাতা তস্মৈ যদেবং ভূতং দানং তৎ
স্বাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

রাজসং দানমাহ যদ্বিতি । কালান্তরে২৩ং মাং প্রত্যাপকরিষ্যতীত্যে বমর্থং ফলং
বা স্বর্গাদিকমুদ্दिश्या যৎ পুনর্দানং দীয়তে পরিক্রিষ্টং চিত্তক্লেশযুক্তং যথা ভবত্যেবং
ভূতং তৎদানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত, টীকা ।

প্রত্যাপকারা জনকায় দেশপুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌকালে পুণ্যে হৃষ্যোপ রাগাদৌপাত্রে চেতি
চতুর্থার্থে সপ্তমী কীদৃশায়ায়ুপ কারিণে, দীয়তে পাত্রায চ বিদ্যা তপোযুক্তায় পাত্রে বন্ধ
কাষেতি বা বিদ্যা তপোভ্যামান্ননো দাতৃশ্চ পালনক্ষমঃ প্রতি গৃহীযাদিতি শাস্ত্রাৎ
তদেবং ভূতং দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

প্রত্যাপকারার্থং কালান্তরে মাময় সুপকরিষ্য তীত্যেবং দৃষ্টার্থং ফলং বা স্বর্গাদিমু মুদ্दिश्या
যৎ পুনর্দানং সাত্ত্বিক ক্লিষ্টকণং দীয়তে পরিক্রিষ্টং চ কথমে তাবদ্ব্যযিত মিতি পশ্চাত্তাপ-
যুক্তং যথা ভবত্যেবং যদীয়তে তদানং রাজ সংস্মৃতং ॥ ২১ ॥

তদনন্তর ত্রিবিধদানের বিষয় বলিতেছেন, নিরবচ্ছিন্ন দাতব্যজ্ঞানে
যে দান অর্থাৎ দান করাই আমার নিত্যান্ত কর্তব্য এই প্রকার বিশেষ নিশ্চয়
ক্রমে যে দান, আর প্রত্যাপকার করণে অসমর্থ ব্যক্তির প্রতি যে দান, এবং
দেশ কাল পাত্র বিবেচনা করিয়া যে দান অর্থাৎ কুরুক্ষেত্রাদি দেশে ও গ্রহ-
ণাদি সময়ে এবং তপস্যা ও বেদাদি সম্পন্ন ত্রাক্ষণ সকলেতে যে দান,
তাহাই সাত্ত্বিক দান বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২০ ॥

অদেশকালে যুদ্ধানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে ।

অসংক্লতমবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

ও তৎসদিতি নির্দেশোত্রক্ষণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ ॥

বাক্ষণান্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অদেশকালেতি । অদেশকালে অপাত্রে চ যদানং দীয়তে । অসংক্লতং পাদপ্রক্ষালনাদিরহিতমবজ্ঞাতং সাবজ্ঞঞ্চ দীয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

এবং বৈদিকানাং যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিশুগভেদেন ভেদ উক্তঃ । ইদানীং তস্য বৈদিকস্য যাগাদেঃ শ্রবণসংযোগেন তৎশব্দ সঙ্কল্পব্যাপদেশ্য তয়া চ লক্ষণযুচ্যতে । ওমিতি । ওং তৎসদিতি ত্রিবিধোয়ং নির্দেশঃ শব্দঃ স্মারিকৃত টীকা ।

তামসংদানমাহ অদেশেতি । অদেশে অশুচিস্থানে অকালে অশৌচাদিসময়ে অপাত্রেভ্যোবিটনটাদিভ্যো যদানং দায়তে তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসংক্লতং পাদপ্রক্ষালনাদিসংকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরস্কারযুক্তং এবমুত্তং দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

নেষেবং বিচার্যমাণে সৰ্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানাদি রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থো-যজ্ঞাদি প্রয়াসইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্যাপি সাত্ত্বিকত্বোপপাদনপ্রকারং দর্শয়িতুমাহ ওমিতি । ও তৎসদিতি ত্রিবিধোত্রক্ষণঃ পরমাত্মনোনির্দেশোনাম্না ব্যাপদেশঃ স্মৃতঃ মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অদেশে স্বতো বা জর্জনে সংসর্গাধাপাপ' হেতাবশুচিস্থানে অকালে পুণ্য হেতুধ্বেনা প্রসিদ্ধে যস্মিন্ কস্মিংশ্চিদশৌচ কালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিদ্যা তপো রহিতেভ্যো নট বিটাদিভ্যঃ যদানং দীয়তে দেশ কাল পাত্র সম্পত্তাবপি অসংক্লতং প্রিয় ভাষণ পাদ প্রক্ষালন পূজাদি সংকার শূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্র পরিভব যুক্তঞ্চতদানং তামস মুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

আর প্রত্যাশ্কারার্থ (সময়াস্তরে এই ব্যক্তি অবশ্যই আমার উপকার করিবেক তজ্জন্য) অথবা কলৌদ্দেশে (অর্গাদির উদ্দেশে) এবং ক্লেশসহ-কারে যে দান সম্পন্ন হয় বিচক্ষণ পাণ্ডিত সমাজে সেই সকল দান রাজসিক দান বলিয়া বিখ্যাত হয় ॥ ২১ ॥

অশুচিস্থানে, অনুপযুক্তকালে (শৌচাদি সময়ে) অপাত্রে অর্থাৎ নর্ত্ত-কাদি ব্যক্তি সকলকে, সংকার রহিত এবং অবজ্ঞাত অর্থাৎ তিরস্কার যুক্ত পাত্রে যে দান তাহাই তামসিক দান বলিয়া কীর্তিত হইয়াছে ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ । ব্রহ্মণোহিব্যবহিত্যে ব্রহ্ম চ বেদঃ বেদশব্দেন বৈদিকং কৰ্ম চোচ্যতে । বৈদিকং যজ্ঞাদিকং কৰ্ম ওং তৎসদ্বিত্তি শব্দাশ্রিতং ভবতি ও-মিত্তি শব্দস্যাব্যয়ে বৈদিককৰ্ম্মাক্ষত্বেন প্রয়োগাদৌ প্রযুক্ত্যমানতয়া তৎসদ্বিত্তি শব্দয়োঃ স্বয়ং । পূৰ্ণত্বায়বাক্যতয়া তেন ত্রিবিধেন শব্দেনাশ্রিতা ব্রাহ্মণা বেদাশ্রয়িন লৈববর্ণিকা বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা মন্যেব নিৰ্ম্মিতা ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

শিষ্টৈঃ, তত্র তাবদোমিত্তি ত্রিবিধব্রহ্মত্বাদিশ্রুতি প্রসিদ্ধৈরোমিত্তি ব্রহ্মণো নাম, জগৎ-কারণত্বেনাতিপ্রসিদ্ধত্বাৎ বিহুবাং অপরোক্ষত্বাচ্চতচ্ছব্দোহপি ব্রহ্মণো নাম, পরমার্থ সত্ত্ব সাধুত্ব প্রশস্তত্বাদিত্তিঃ সচ্ছব্দোহপি ব্রহ্মণো নাম । সদেব সৌম্যোদমগ্র্যাসৌদি-তাদিশ্রুতেঃ । অযং ত্রিবিধোহপি নামনির্দেশো বিগুণমপি সগুণং কর্তুং সমর্থ ইত্যা-শয়েন স্তোতি তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দেশে ন ব্রাহ্মণাশ্চ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ পুরা স্মৃতাঃ সৌম্যোদৌ বিহিতাবিধাতা নিৰ্ম্মিতাঃ সগুণীকৃত্য ইতি বা, যদ্বা, যস্যায়ং ত্রিবিধোনি-র্দেশস্তেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণাদযঃ পবিত্রতমাঃ স্মৃতাশ্চ তস্মাত্তস্যায়ং নির্দেশোহতি-প্রশস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তদেব মাহার যজ্ঞ তপোদানানাম্ ত্রৈবিধ্য কথনেন সাধিকানি তাত্ত্বাদেযানি রাজস তামসানিতু পরিহৰ্তব্যানীত্যুক্তং তুত্বাহারস্য দৃষ্টার্থত্বেন নাস্ত্যজ বৈশ্বশ্যেন ফলাভাব শব্দা যজ্ঞ তপোদানানাম্ তদৃষ্টার্থানামক্ বৈশ্বশ্যাদ পূৰ্ণানুগন্তৌ ফলাভাবঃ স্যাদিত্তি সাধিকা-নামপি তেষাং আনর্থক্যং প্রাপ্তং প্রমাদ বহুলত্বাদদৃষ্টাভাবাৎ অতন্ত্বৈশ্বশ্য পরিহার্য ও তৎসদ্বিত্তি ভগবান্নামোচ্চারণ রূপং সামান্য প্রায়শ্চিত্তং পরম কারুণিক তথোপদিশতি ভগ-বান্ । ওমিত্তি । ও তৎসদ্বিত্ত্যেবং রূপো ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনো নির্দেশঃ নির্দিষ্টত্বেনে-নেতি নির্দেশঃ প্রতিপাদকঃ শব্দঃ নামেতি যাবৎ যস্মাৎ পূৰ্বেস্মহর্ষিভিরযং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্মৃতস্তস্মাদি দানীন্তনৈরপি স্মৰ্তব্য ইতি বিধিরেকক্ল্যতে বষটকর্তুঃ প্রথম ভক্ষ্য ইত্যাদিষিব বচনানি পূৰ্বেস্মাদিত্তিহায়াং যজ্ঞদান তপঃ ক্রিয়া সংযোগাচ্চাস্যতদ বৈশ্বশ্য মেব ফলং

ও, তৎ এবং সৎ ; ব্রহ্মের এই তিন প্রকার নাম । কারণ ঐতি সকলে প্রসিদ্ধ ও এই শব্দ ব্রহ্মেরই নাম ; আর জগৎ কারণ হেতু অতি প্রসিদ্ধ বিধায়, ও পণ্ডিতগণের অপরোক্ষ প্রযুক্ত তৎ শব্দও ব্রহ্মের নাম ; এবং পর-মার্থ ও বিদ্যমানত্ব ও সাধুত্ব ও প্রশস্তত্বাদি প্রযুক্ত বিশেষতঃ ঐতি বলেন হে সৌম্য ! এই জগৎ সৃষ্টির পূর্বে সৎস্বরূপমাত্র ছিল, স্মরণ্যং সৎ শব্দও ব্রহ্মেরই

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ ।

প্রবর্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্রয়াণাং ওং তৎসদিতি শব্দানামন্বয়প্রকারো বর্ণ্যতে । প্রথমমোম্বিত্তি
শব্দস্যান্বয় প্রকারমহি । তস্মাদোমিত্তি তস্মাদব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং
ত্রৈবিণিকানাং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ বিধানোক্তাঃ । আদ্যোমিত্যুদাহৃত্য সতত
সর্বদা প্রবর্তন্তে । বেদাশোমিত্যুদাহৃত্যারভ্যন্তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ইদানীং প্রত্যেকমোক্তারাদীনাম্ প্রাশস্ত্যং দর্শয়িষ্যন্তো কারণ্য তদেবাহ তস্মাদিত্তি ।
যস্মাদেবং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ প্রাশস্তস্যাদোমিত্যুদাহৃত্য তদুচ্চাৰ্য্য কৃত্যবেদবাদিনাং
যজ্ঞাদ্যাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সর্বদা অদ্বৈতকলোহপি প্রকর্ষণে বর্তন্তে সপ্তা-
ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

যধুসুদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নষ্টাশ্ব দধ্বরথ বৎ পরস্পরাকাজ্জয়া কল্পতে । প্রমাদাৎ কুর্বতাং কৰ্ম প্রচ্যবেতাপধরেষু
যৎ । স্মরণা দেব অধিষোঃ সংপূর্ণংস্যাদিত্তি ঋতিরিতিঃ স্বতেঃ তথৈব শিষ্টাচারাক্ষ
ব্রহ্মণো নির্দেশে সূত্রে কৰ্ম বৈগুণ্য পরিহার সামর্থ্য কথনায় । ব্রহ্মণ ইতি ত্রৈবিণিকো-
পলক্ষণং । ব্রহ্মণাদ্যাঃ কর্তারঃ বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কৰ্ম্মানি তেন ব্রহ্মণো নির্দেশেন
করণ ভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজাপতিনা তস্মাদযজ্ঞাদি সৃষ্টি হেতুস্বেন তথৈগুণ্য পরিহারায়
সমর্থো মহাপ্রভাবোয় নির্দেশ ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ইদানী মকারোকার মকার ব্যাখ্যানেন তৎ সমুদায়োক্তার ব্যাখ্যান বদোক্তার তচ্ছব
সচ্ছব ব্যাখ্যানেন তৎ সমুদায়রূপং ব্রহ্মনির্দেশে স্বত্যাতিশয়াং ব্যাখ্যাতু মারভতে চতুর্ভিঃ
তত্র প্রথমমোক্তারং বাচ্যে তস্মাদিত্তি । যস্মাদোমিত্তি ব্রহ্মোক্তাদিহু ঋতিষোমিত্তি ব্রহ্মণো
নাম প্রসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওংকারোচ্চারণানন্তরং বিধানোক্তা বিধি শাস্ত্র বোধিতাঃ
ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞ দান তপঃ ক্রিয়াঃ সততং প্রবর্তন্তে প্রকৃষ্ট তথা বৈগুণ্য রাহি-
তৌন বর্তন্তে যজ্ঞকারযবোচ্চারণাদপ্য বৈগুণ্যঃ কিং পুনস্তত্ত্ব সর্বস্তোচ্চারণাদিত্তি
স্বত্যাতিশয়ঃ ॥ ২৪ ॥

নাম । বিধাতা কর্তৃক সৃষ্টির পূর্বে পরমাত্মার এই তিন প্রকার নামোদ্দেশে
ব্রাহ্মণগণ, বেদ সকল, ও যজ্ঞ সমস্ত নির্বৃত্ত । ফলতঃ পরমাত্মা কর্তৃক
ব্রাহ্মণাদি সৃষ্ট হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

এই নিমিত্তই ব্রহ্মবাদিগণের বিধানোক্ত যজ্ঞ, দান এবং তপস্যা, এই
সমস্তই সর্বদা ওংকার উচ্চারণ পূর্বক সুসম্পাদিত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যন্ততপঃক্রিয়াঃ ।

দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাজ্জিভিঃ ॥ ২৫ ॥

সম্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে ।

প্রশস্তে কর্ম্মনি তথা সচ্ছন্দঃ পার্থ যুক্ততে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং বেদানাং বৈদিকানাঞ্চ যজ্ঞাদীনাং কর্ম্মণামোমিতি শব্দানুয়ো বর্ণিতঃ
ওমিতি শব্দাদিত বেদধারণ তত্তদন্বিত যজ্ঞাদিকর্ম্মকরণাচ্চ ব্রাহ্মণশব্দনির্দি-
ষ্টানাং ত্রৈবর্ণিকানাময়োমিতি শব্দানুয়ো বর্ণিতঃ । অর্থেতেষাং স্তুতিত শব্দা-
নুয়প্রকারমাহ । তদিতি । ফলমতপোদানভিসন্ধায় বেদাধ্যয়নযজ্ঞদানতপঃ
ক্রিয়ামোক্ষকাজ্জিভিঃ ত্রৈবর্ণি কৈর্যাঃ ক্রিয়ন্তে তাত্রাকপ্রাপ্তুপায়তয়া ব্রহ্মবাচি-
না তদিতি শব্দেন নির্দেশ্যাঃ সবেকঃ কিং যতৎপদমনুত্তমমিতি তচ্ছন্দো ব্রহ্ম-
বাচী প্রসিদ্ধঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

দ্বিতীয়ং নাম স্তোতি তদিতি । উদাহতোতি পূর্বস্যানুষঙ্গঃ তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চা-
র্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ পুণ্ড্রৈঃ ফলাভিসন্ধিমরুত্বা যজ্ঞাদ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে
অতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফলসংকল্পতাজ্ঞেন যুযুক্ত্বসম্পাদকত্বাতচ্ছন্দনির্দেশঃ প্রশস্ত-
ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

সচ্ছন্দস্য প্রশস্ত্যমাহ সম্ভাবইতি দ্বাভ্যাং । সম্ভাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি-

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

দ্বিতীয়ং তচ্ছন্দং ব্যাচষ্টেতদিতি । তৎ স্বমসীত্যাদিশ্রুতি প্রসিদ্ধং তদিতি ব্রহ্মণো-
নামোদাহৃত্য ফল মনভিসন্ধায়াস্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থং যজ্ঞ তপঃ ক্রিয়া দান ক্রিয়াশ্চ বিবিধা
মোক্ষকাজ্জিভিঃ ক্রিয়ন্তে তস্মাদতি প্রশস্তমেতৎ ॥ ২৫ ॥

তৃতীয়ং সচ্ছন্দং ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং সদিতি । সদেব সোম্যে দময়ী আশীদিতি শ্রুতি
প্রসিদ্ধং সদিত্যে তৎ ব্রাহ্মণো নাম সম্ভাবেহবিদ্যমানস্ত শক্যাং বিদ্যমানস্তে সাধুভবিচ
অসাধুস্ত শক্যাং সাধুভেচ প্রযুক্ত্যতে শিষ্টেঃ তস্মাদৈগুণ্য পরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎ

শুদ্ধচিত্ত মোক্ষাভিলাষীরা ফলাভিসন্ধি শূন্য হইয়া বিবিধ যজ্ঞ, তপস্যা,
এবং দানক্রিয়াদির অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন । ফলতঃ ফলকামনা সঙ্কল্প
পরিত্যাগ পূর্বক মোক্ষত্ব সম্পাদন যে প্রশস্ত তাহাতে সন্দেহ নাই ॥ ২৫ ॥

হে পার্থ ! সম্ভাব অর্থাৎ অস্তিত্ব, আর সাধুত্বের অর্থাৎ সাধুত্ব, এবং

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে ।

কর্ম্যৈব তদর্থীন্সং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং বেদাধ্যয়নযজ্ঞাদীনাং মোক্ষসাধনভূতানাং তচ্ছব্দনির্দেশ্যতয়া তদ্বিত্তি শব্দাশ্রয় উক্তঃ । ত্রৈবর্ণিকাগমপি তথাবিধি বেদাধ্যয়নাদ্যানুষ্ঠানা-
দেব কচ্ছদানয় উপপন্নাঃ । অর্থেতেষাং সচ্ছদানয়প্রকারং বক্তুং লোকে
‘সচ্ছদব্যুৎপত্তিপ্রকারমাহ । সদিতি সম্ভাবে বিদ্যমানতায়্যাং সাধুভাবে
কল্যাণভাবে সর্ববস্তুষু সদিত্যেতৎপদং প্রযুক্ত্যন্তে ।’ লোকবেদয়ো তথা
যেন কেনচিৎ পুরুষেণাধিষ্ঠিতে লৌকিকে প্রপন্তে কল্যাণে কর্ম্মণি সংকর্মেদ-
মিতি শব্দো যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ।

যজ্ঞইতি । অতো বৈদিকানাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ
কল্যাণতয়া সদিভূত্যাচ্যতে কর্ম্ম চ তদর্থীন্সং ত্রৈবর্ণিকার্থীন্সং ত্রিবর্ণেভ্যো হিতং
স্বামিকৃত টীকা ।

কমলীত্যান্মিয়র্থে সাধুভাবে চ সাধুদে দেবদত্তস্য পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যান্মিয়র্থে সদিত্যেতৎ
পদং প্রযুক্ত্যতে । প্রশস্তে মাজলিকে বিবাহাদিকর্ম্মণি চ সদিদং কর্ম্মেতি সচ্ছদোযু-
জ্যতে প্রযুক্ত্যতে সচ্ছদত্বইতি বা ॥ ২৬ ॥

কিঞ্চ যজ্ঞইতি । যজ্ঞাদিষু যা স্থিতিস্তাৎপর্গোণাবস্থানং তদপি সদিভূত্যাচ্যতে । যস্য
চেদং নামদ্রয়ং সএব পরমাত্মা অর্থঃ কলং যস্য তত্তদর্থং কর্ম্ম পূজোপহারগৃহাঙ্গনপ-
রিবার্জ্ঞনোপলেকনরজমাঙ্গলিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদন্যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে উদ্যানশা-
লিকেরূপনাঙ্গনাদিবিষয়ং তৎকর্ম্ম তদর্থীন্সং তুচ্ছাতিব্যবহিতমপিসদিত্যেবাভিধীয়তে ।
যস্মাদেবমতিপ্রশস্তমেতন্মানদ্রয়ং তস্মাদেতৎ সর্বকর্ম্মসাদৃশ্যার্থং সংকীর্ত্তযেদিত্তি তাৎ-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ফলসূচ বিদ্যমানত্বং কর্ত্ত্বুং ক্ষমমেতদিত্যর্থঃ তথা সম্ভাব সাধুভাবেবোরিব প্রশস্তেপ্রতি-
বন্ধেনা সুখজনকে মাজলিকে কর্ম্মণি বিবাহাদৌ সচ্ছদো হে পার্থ যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে
তস্মাদ প্রতিবন্ধনাশুকলজনকত্বে বৈগুণ্যপরিহারে চ যজ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্মানেতি প্রশস্ত
তরমেতদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যজ্ঞে ইতি যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ তৎপর তবা স্থিতির্নিষ্ঠা সাপিসদিভূত্যাচ্যতে
বিবস্তিঃ কর্ম্ম চৈব তদর্থীন্সং তেষু যজ্ঞ দান তপোরূপেষুত্বেভবং তদনুকূলমেব চ কর্ম্মা অথবা
মকলকার্য্যে অর্থাৎ বিবাহাদি কার্য্যে, সৎ শব্দ প্রয়োগ হইয়া থাকে, কলতঃ
এই সমস্তকার্য্য সৎ শব্দ প্রয়োগের যথার্থ যোগ্য স্থল জানিবে ॥ ২৬ ॥

আর যজ্ঞ, তপস্যা, ও দানে সৎ শব্দ প্রয়োগ হয় এবং ঈশ্বরোদ্দেশ্যে যে

তশ্চাক্ষর্য্য হতং দত্তং তপস্তপ্তং ক্লুতঞ্চ যৎ ।

অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে অষ্টাদ্বায়

বিভাগযোগেনাম সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞদানাদিকং সদিত্যেবাভিধীয়তে । তস্মাদ্বেদা বৈদিকানি কৰ্ম্মাণি ব্রাহ্মণ-
শব্দনির্দিষ্টাঃ স্ত্রেবর্ণিকাশ্চ ওং তৎসদিত্তি শব্দায়লক্ষণেনাবেদেভ্যশ্চাবৈদিকে-
ভ্যশ্চ ব্যাবৃত্তাবেদিতব্যঃ ॥ ২৭ ॥

অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধয়া ক্লুতং দত্তং তপশ্চ তপ্তং ক্লুতং শাস্ত্রীয়মপি
হোমাদিকং অসদিত্যুচ্যতে ক্লুতঃ ন তৎপ্রেত্যনো ইহ ন মোক্ষায় ন সাংসা-
স্বামিকৃত টীকা ।

পর্য্যার্থঃ । অজ্ঞার্থবাদানুপপত্তা বিধিঃ কল্পাতে বিধেয়ং সূচ্যতে বস্তুতিনায়াৎ ।
অপরে তু প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ ক্রিয়তে মোক্ষকাণ্ড-ক্ষতিরিত্যাदि বর্ত্তমানোপদেশঃ-
সন্নিধেয়জাতীতাদিবদ্বিধিতয়া পরিগমণীয়ইত্যাহুস্ততু সন্তাবে সাধুভাবে চেতাদিষু
প্রাপ্তার্থত্বাম সঙ্গচ্ছতইতি পূৰ্ব্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জ্ঞায়সী ॥ ২৭ ॥

ইদানীং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসু শ্রদ্ধযৈব প্রবৃত্ত্যর্থমশ্রদ্ধয়া ক্লুতং সৰ্ব্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধয়েতি ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যন্ত ব্রহ্মণো নামেদং প্রস্তুতং তদেবার্থো বিষয়ো যন্তু তৎ তদর্থং শুদ্ধ ব্রহ্মজ্ঞানং তদনুকূলং
কৰ্ম্ম তদর্থীয়ং সদিত্যে বা ধীয়তে তস্মাৎ সদিত্তি নাম কৰ্ম্ম বৈশুণ্যাপনোদন সমর্থং প্রশস্ত-
তরং যন্তে কৈকোবধব এতাদৃশঃ কিং বক্তব্যং তৎ সমুদাধিস্ততু স্তং সদিত্তি নির্দেশস্ত
মাহাত্ম্য মিত্তি সন্নির্ভার্থঃ ॥ ২৭ ॥

যদ্যালস্যাদিনা শাস্ত্রীয়ং বিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধধান তথৈব বুদ্ধ ব্যবহার মাত্রেণ যজ্ঞ তপো
দানাদি কুৰ্ব্বতাং প্রসাদাঐশ্বৰ্য্যে প্রাপ্তে ওং তৎসদিত্তি ব্রহ্ম নির্দেশেন তৎপরিহারঃ তর্হি
অশ্রদ্ধধান তয়া শাস্ত্রীয় বিধিমুৎসৃজ্য কামকারণে যৎকিঞ্চিৎ যজ্ঞাদি কুৰ্ব্বতা মসুরাণাম-
পিতেনৈব বৈশুণ্য পরিহারঃ সাদিত্তি ক্লুতং শ্রদ্ধধানাহিকহ হেতু ভূতয়া ইত্যতযাহ অশ্রদ্ধ-
য়েতি । অশ্রদ্ধযাযুক্তং হবনং ক্লুতমর্ঘোদত্তং যন্ ব্রাহ্মণেভ্যঃ যন্তপস্তপ্তং যচ্চাত্তং কৰ্ম্মক্লুতং
স্ততি নমস্কারাদি যৎসৰ্ব্বৈ মশ্রদ্ধযাং অসদ সাধু উচ্যতে অতঃ ওং তৎসদিত্তি নির্দেশেন
ন তস্য সাধুভাবঃ শক্যতে কৰ্ত্তুং সৰ্ব্বথা তদযোগ্যত্বাৎ শিলাবা ইবাহুঃ তন্তস্মাদ সদিত্য-
চ্যতে শূণ্ণং পার্থ চোহেতৌ যস্মাৎশ্রদ্ধযাক্লুতং ন প্রেত্য পরলোকে ফলতি বিশুণ্ণত্বেনা

রামানুজ ভাষ্য ।

রিকায় ফলায় । অশান্ত্র মাং সুরং কংসং শাস্ত্রীয়ং গুণতঃ পৃথক্ লক্ষণং
শাস্ত্রসিদ্ধস্য ত্রিধা সপ্তদশোদিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্ভাষ্যে সপ্তদশোদিতং ।

স্বামিকৃত টীকা ।

অশ্রদ্ধা হতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্বিকৃতং যজ্ঞানাদপি কৃতং তং সর্বম-
সদিত্যুচ্যতে, যতস্তং শ্রেষ্ঠা লোকান্তরে ন কলতি বিগুণত্বাৎ নো ইহ ন চাশ্মিন্ লোকে
কলতি অযশস্করত্বাৎ । রজস্তমোময়ীং তাক্তা শ্রদ্ধাং সত্তময়ীং শ্রিতঃ, তত্ত্বজ্ঞাতে-
ধিকারী স্যাদিতি সপ্তদশে স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোদিতং ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পূর্বাঙ্গনকত্বাৎ নোইহনাপীহলোকে যশঃ সাধুভিঃ নিদিতত্বাৎ । অত ঐতিকামুগ্নিক ফল
বিকলত্বাৎ অশ্রদ্ধা কৃতস্য সাহিক্য শ্রদ্ধাযৈব সাহিকং যজ্ঞাদি কুর্যাদন্তঃকরণ শুদ্ধয়ে তাদৃশ-
সৈব শ্রদ্ধা পূর্বকস্য সাহিকস্য যজ্ঞাদেদৈবদৈবগুণ্যশ্রদ্ধায়াং ব্রহ্মণো নাম নির্দেশেন সাহ
গুণ্য সম্পাদনীয় মिति পরমার্থঃ শ্রদ্ধা পূর্বকমসাহিকমপি যজ্ঞাদি বিগুণং ব্রহ্ম নাম
নির্দেশেন সাহিকং সদগুণঞ্চ সম্পাদিতং ভবতীতি ভাষ্যঃ । তদেবমগ্নিগুণ্যে আলস্য-
দিনা অনাদৃত শাস্ত্রাণাং শ্রদ্ধা পূর্বকং বুদ্ধব্যবহার মাত্রেণ প্রবর্তমাণানাং শাস্ত্রাণানাদরেণা
সুরসাধার্থেণ কিম সুরা অমীদেবাবেত্যর্জুন সংশয় বিষয়ানাং রাজস তামস শ্রদ্ধা পূর্বকং
রাজস তামস যজ্ঞাদি কারিণোহমৃগাঃ শাস্ত্রীয় জ্ঞান সাধনানাধিকারিণঃ সাহিক শ্রদ্ধা পূর্বকং
সাহিক যজ্ঞাদি কারি শস্ত্রদেবাঃ শাস্ত্রীয় জ্ঞান সাধনাধিকারিণ ইতি শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্য প্রদ-
শনেন ভগবতা নির্ণয়ঃ কৃত ইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোদিতং ।

সমস্ত কর্ম অনুষ্ঠান করা হয়, সেই সকল কর্মেতেই সৎ শব্দ প্রয়োগ হইয়া
থাকে ॥ ২৭ ॥

হেপার্থ অশ্রদ্ধাক্রমে যে হোমকার্য সম্পন্ন হয় তাহা অসৎ বলিয়া নির্দিষ্ট
হয়, ও অশ্রদ্ধা পূর্বক যে দান কার্য শেষ হয় তাহাও অসৎ বলিয়া নিরূ-
পিত হইয়াছে, অশ্রদ্ধাক্রমে যে তপস্যা কার্য তাহাও অসৎ বলিয়া স্থিরী-
কৃত হয়, আর ঐতদ্ব্যতিরেকে অন্যান্য যে কোন কর্ম ক্রিয়মাণ হয় তৎ-
সমস্তই অসৎ বলিয়া পরিগণিত হইয়া থাকে । কারণ সেই সমুদায় কার্য কি
ইহলোক কি পরলোক কোন লোকেই সফল হয় না ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসকৃত শতসহস্র (লক্ষ) শ্লোক সংহিতা মহাভারতের

অষ্টমর্গত ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎ

স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদ যোগশাস্ত্রের

প্রজ্ঞাতন্ত্র বিভাগযোগ নামক সপ্তদশাধ্যায়ের

সাদৃভাষার্থ সম্পূর্ণ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

অষ্টাদশোঃধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুনউবাচ । সন্ন্যাসস্ত মহাবাহো তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিভুং
ত্যাগস্ত চ হৃষীকেশ পৃথক্ কেশিনিম্নদন ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অভীতে নাধ্যায়দ্বয়েনাভ্যুদয় শ্রেয়ঃসাধনভূতং বৈদিকমেব যজ্ঞতপো-
দানানিকং কর্ম্মনান্যে বৈদিকস্য কর্ম্মণঃ সমান্যলক্ষণং প্রণবাহয়ঃ । তত্র
মোক্ষাভ্যুদয় সাধনয়োৰ্ত্তেদন্তং সচ্ছন্দনির্দেশ্যানির্দেশ্যত্বেন মোক্ষসাধনং
চ কর্ম্মফলাভিসন্ধিরহিতং যজ্ঞাদিকং তদারম্ভশ্চ সত্বোজ্জেকাং ভবতি সত্ব-
বুদ্ধিশ্চ সাত্ত্বিকাহারসেবয়েতুক্তং । অনন্তরং মোক্ষসাধনতয়া নির্দিষ্টযো-
ক্ত্যাগসংন্যাসয়োৰৈক্যং ত্যাগস্য চ স্বরূপং ভগবতি সর্বেশ্বরে চ সর্বকর্ম্মণঃ
কর্তৃত্বানুসন্ধানং সত্ত্বরজস্বমসাং কার্য্যবর্ণনেন সত্ত্বগুণবিশ্লেষণাদেয়ত্বং স্ববর্ণো-

স্বামিকৃত টীকা ।

ন্যাসত্যাগবিভাগেন সর্বগীতার্থসংগ্রহঃ । স্পষ্টমষ্টাদশে গ্রাহ পরকার্য্যবিনির্ণ-
য়ে । অত্র চ সর্বকর্ম্মাণি মানসা সংন্যাস্যন্তে মুখংবশী । সংন্যাসযোগযুক্তান্তে-
তাদিমু কর্ম্মসংন্যাসউপদিষ্টত্বা তাক্ত্বা কর্ম্মফলা সঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সর্ব-
কর্ম্মফলভাগং ততঃ কুৰু যত্নবানিত্যাদিমু চ ফলমাত্রভ্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং,
নচ পরম্পরবিকল্পং সর্বজ্ঞঃ পরমকার্য্যকোভগবানুপদিশেৎ অতঃ সর্ম্মসংন্যাসস্য
তদনুষ্ঠানস্য চাধিরোধপ্রকারং বুভুংসুরজ্জুনউবাচ সংন্যাসস্যোতি । ভোক্ষয়ীকেশ

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পূর্বাধ্যায়ৈ শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্যনাহার যজ্ঞ তপোদান ত্রৈবিধ্যো নচ কর্ম্মিণাং ত্রৈবিধ্যব্রুতং
সাত্ত্বিকানামাদানা রাজস তামসানাঞ্চ হানায় ইদানীন্ত সংশ্রাস ত্রৈবিধ্য কথনেন সংশ্রাসি
নামপি ত্রৈবিধ্যং বক্তব্যং তত্র তত্ত্ব বোধানন্তরং যঃ ফলভূতঃ সর্বকর্ম্ম সংশ্রাসঃ স চতুর্দ-
শোঃধ্যায়ৈ গুণাচ্ছীতত্বেন ব্যাখ্যাতত্বান সাত্ত্বিক রাজস তামস ভেদ মর্হতি যোপিতত্ব
বোধ্যংপ্রাক্ তদর্থং সর্ব কর্ম্ম সংশ্রাস সত্ত্ব বুভুংসয়া বেদান্ত বাক্য বিচারায ভবতি সোপি
ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদানি ত্রৈগুণ্যোভবাজ্জুনেত্যাদিনা নিগুণত্বেন ব্যাখ্যাতঃ যজ্ঞমুৎপন্ন-
তত্ত্ববুভুংসানাঞ্চ কর্ম্ম সংন্যাসঃ সং. সংন্যাসীচ বোগী চেত্যাদিনা গোণো ব্যাখ্যাত স্তং
ত্রৈবিধ্য সংভবাং তদ্বিশেষঃ বুভুংসুরজ্জুন উবাচ সমিতি । অবিক্রযা মনুপজাত বিবিদি-
বাণাঞ্চ কর্ম্মাদি কৃতানামেব কিঞ্চিৎ কর্ম্ম পরিগ্রহেণ কিঞ্চিৎ কর্ম্ম পরিত্যাগোয়ঃ সত্যাগাংশ

রামানুজ ভাষ্য ।

চিতানাং কর্মণাং পরমপুরুষাধীনভূতানাং পরমপুরুষপ্রাপ্তিনির্কর্তনপ্রকারঃ
 কৃৎসন্য গীতাশাস্ত্রস্য সারার্থো ভক্তিযোগইত্যেতে প্রতিপাদ্যন্তে তত্র তাবৎ
 ত্যাগসংন্যাসয়োঃ পৃথকত্বকত্বেন স্বরূপনির্ণয়্য চার্জুনঃ পৃচ্ছতি । অর্জুন
 উবাচ । সংন্যাসস্যোক্তিঃ ১ ত্যাগসংন্যাসৌ । যৌ যোক্ষসাধনায় বিহিতৌ
 ন কর্মণা ন প্রজয়াধনেন ত্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানসুঃ বেদান্তবিজ্ঞানসু নিশ্চি-
 তার্থাঃ সংন্যাসযোগাদ্য তপঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ তে ত্রকলোকে তু পরাস্তব্ধকালে পরা-
 স্তব্ধকালে পরামৃতাতে পরিমুচ্যন্তি সর্বৈ ইত্যাদিসু সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ
 তত্ত্বং যথাশ্রীং পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি অরমভিপ্রায়ঃ কিমেতৌ সংন্যাস-
 ত্যাগশব্দৌ পৃথগর্থৌ উত একার্থৌ যদা পৃথগর্থৌ তদা পৃথক্ভেদে স্বরূপং
 বেদিতুমিচ্ছামি । একত্রেপি তস্য স্বরূপং বক্তব্যমিতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

সর্বোদ্রিঘনিয়ামক হে কেশিনিম্নদন কেশিনাশ্রয়মহতোহয়াক্রুতে দৈর্ঘ্যস্য যুদ্ধে মুখং
 ব্যাদায় ভক্তিভূমিচ্ছতোহাস্তং ব্যাত্মযুখে বামবাহুং প্রবেশ্য তৎক্ষণম্বেব বিরুদ্ধেন তে-
 নৈব বাহুনা কর্ণটিকা ফলবন্তং বিদার্য নিম্নদিতবান, অতএব হেমহাবাহো ইতি সম্বো-
 ধনং, সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং পৃথক বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

গুণ যোগাং সংন্যাস শব্দেনোচ্যতে এতাদৃশস্যান্তঃকরণ শুদ্ধার্থ মবিদ্যং কর্ম্মাধিকারি কর্তৃ-
 কস্য সংন্যাসস্য কেনচিৎ রূপেণ কর্ম্ম ত্যাগস্য তত্ত্বং স্বরূপং পৃথক সাত্ত্বিক রাজস তামস
 ভেদেন বেদিতুমিচ্ছামিত্যাগস্য চ তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামিকিং সংন্যাস ত্যাগ শব্দৌ ষট পট
 শব্দাবিব ভিন্ন জাতীয়ার্থৌ কিংবা ব্রাহ্মণ পরিব্রাজকশব্দাবিবৈক জাতীয়ার্থৌ যদ্যদ্যন্তর্হি
 ত্যাগস্য তত্ত্বং সংন্যাসাং পৃথক বেদিতুমিচ্ছামি যদি দ্বিতীয়স্বর্হ্যবাস্তুরোপাধি ভেদ মাত্রং
 বক্তব্যং এক ব্যাখ্যেনৈবো ভয়ং ব্যাখ্যাতঃ ভবিষ্যতি মহাবাহো কেশিনিম্নদনেতি সংবো-
 ধনাভ্যাং বাহ্যোপদ্রব নিবারণ স্বরূপ যোগ্যতা ফলোপধানে প্রদর্শিতে । জ্বীকেশেত্যন্ত
 রূপদ্রব নিবারণ সামর্থ্যমিতি ভেদঃ । অতীতুরাগাং সম্বোধনত্রয়ং অত্রার্জুনস্য যৌপ্রমৌ
 কর্ম্মাধিকারি কর্তৃকত্বেন পূর্বোক্ত যজ্ঞাদি সাধন্যেণ সংন্যাস শব্দ প্রতিপাদ্যত্বেন চ গুণাতীত
 সংন্যাসদ্বয়সাধন্যেণ ত্রৈগুণ্য সংভবাসংভবাত্যাং সংশয়ঃ প্রথমস্য প্রথমস্য বীজং দ্বিতীয়স্য তু
 সংন্যাস ত্যাগশব্দযোঃ পর্যায়ত্বাৎ কর্ম্ম তৎ ফলত্যাগরূপেণ চ বৈলক্ষণ্যোক্তঃ সংশয়ঃ ॥ ১ ॥

অর্জুন কহিলেন, হে মহাবাহো ! হে জ্বীকেশ ! অর্থাৎ হে ইন্দ্রিয়
 সকলের নিয়ামক ! হে কেশিনিম্নদন ! (ব্রজলীলাকালে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ,

শ্রীভগবানুবাচ । কাম্যানাং কর্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিদুঃ ।

সর্বকর্মফলত্যাগং প্রাপ্তস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অথানয়োরেকমেব স্বরূপং তচ্ছেদৃশং ইতি নির্ণেতুং । বাদিষিপ্রতি-
পত্তিং দর্শয়ন্ । শ্রীভগবানুবাচ । কেচন বিদ্বাংসঃ কাম্যানাং কর্মণাং ন্যাসং
স্বরূপত্যাগং সংন্যাসং বিদুঃ কেচিদ্ধিচক্ষণানিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং কাম্যা-
নাঞ্চ কর্মণাং ফলত্যাগএব মোক্ষশাস্ত্রেণ ত্যাগ শব্দার্থইতি প্রাহুঃ তত্র শা-
স্ত্রীয়ত্যাগঃ কাম্যকর্মস্বরূপবিষয়ঃ সর্বকর্মফলবিষয় ইতি বিবাদং প্রদর্শয়ত্রে-
স্বামিকৃত টীকা ।

অতোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি । কাম্যানাং পুত্রকামোযজ্ঞেত স্বর্গকা-
মোযজ্ঞেতেত্যাদিকানোপবন্ধেন বিহিতানাং কর্মণাং ন্যাসং পরিত্যাগং সংন্যাসং
কবয়োবিদুঃ সম্যককলেঃ সহ কর্মণামপি ন্যাসং সংন্যাসং পণ্ডিতাজানস্তুত্যর্থঃ । স-
র্বেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কর্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাপ্তস্ত্যাগং বিচক্ষ-
ণানিপুণাঃ মতু স্বরূপতঃ কর্মত্যাগং । ননু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাশ্রবণাদবিদ্যামা-
নস্য ফলস্য কথং ত্যাগং স্যাৎ নহি বক্ষ্যার্য্যঃ পুত্রত্যাগঃ সম্ভবতি, উচ্যতে, যদাপি
স্বর্গকামঃ পশুকামইত্যাদিবৎ অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসাতযাবজ্জীবনমিহোত্রং জুহোতীত্যা-
দিষু ফলবিশেষেন জয়তে তথাপ্য পুত্রার্থে ব্যাপারে প্রেক্ষাবস্তং প্রবর্তয়িতুমশক্যবন,
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

তত্রাস্তিমস্ত সূচী কটাহত্যায়েন নিরাকরণাষোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি ।
কাম্যানাং ফল কামনয়া চোদিতানামন্তঃকরণ শুদ্ধাবস্থাপযুক্তানাং কর্মণা মিষ্ট পশুসো-
মাদীনাং ত্রাসং ত্যাগং সংশ্রাসং বিতর্জনাস্তিকবয়ঃ স্বল্পদর্শিনঃ কেচিত্তমেবং তং বেদানু-
বচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপস্যা নাশকেনেতি বাক্যেন বেদানুবচন
শব্দোপলক্ষিতস্ত ব্রহ্মচারি ধর্মস্ত যজ্ঞ দান শব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্ত গৃহস্থ ধর্মস্ত তপোনিষ্ঠ
শব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্ত বানপ্রস্থ ধর্মস্ত নিত্যস্য নিত্যে হিতেন পাপক্ষয়ঃ দ্বিরিগাং জ্ঞানা-
র্থং বোধ্যতে নচ বিনিয়োগ বৈষর্য্যং জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্য কর্মণ ইত্যেনে

রণ সময়ে মুখপ্রসারিত করিয়া শুষ্কগেছার সমাগত কেশীমাক রহং অশ্বা-
কার দৈত্যের বিস্তৃত বদনে বাম বাহু প্রবেশ করাইয়া কাঁকুড় ফলের ন্যায়
বিদৌর্ণ করিয়া তৎক্ষণাৎ তাহাকে বধ করিয়াছিলেন) আমি সন্ন্যাস এবং ত্যা-
গের প্রকৃততত্ত্ব পৃথকরূপে পরিজ্ঞাত হওন পিণাসায় কাতর হইতেছি, অত-
এব তদ্বিবয় বিশেষরূপে কীর্ত্তন করিয়া আমার পিণাসা বিদুরিত করুন । ১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

কত্রং সংন্যাসশব্দমিতরত্র ত্যাগশব্দং প্রযুক্তবান্ । অতস্ত্যাগসংন্যাসশব্দযো-
রেকার্থত্বাৎপৃথকত্বমিতি ন জায়তে । তথা নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে
ভরতসন্তমেতি ত্যাগশব্দেনৈব নির্ণয় বচনাৎ নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কৰ্ম্মণো
নোপপদ্যতে । মোহাতস্য পরিভ্যাগস্তামসঃ পরিকীর্তিতঃ । অনিষ্টমিষ্টং

স্বামিকৃত টীকা ।

বিধিৰ্শ্রুজিতা যজ্ঞেতেত্যাদিরিব সামান্যতঃ কিমপি কলমান্নিপত্যেব' । নচাতীৰণক-
মতশ্রদ্ধয়া শ্রিত্বিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্তানুপপত্তেদ্ব্যপরিহরত্বাৎ ।
জ্ঞয়েতেচ নিত্যাদাবপিকলং সৰ্ব্বত্রৈব পুণ্যলোকাভবন্তীতি, কৰ্ম্মণা পিতৃলোক ইতি ধৰ্ম্মেণ
পাপমপনুদতীত্যাदिমু । তস্মাদ্ভ্যাক্তমুক্তং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক্ষণা ইতি ।
ননু কলত্যাগে পুনরপি নিষ্ফলেষু কৰ্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ তন্ন, সৰ্ব্বেষাং কৰ্ম্মণাং
সংযোগপৃথকত্বেন বিবিদিষার্থতয়া বিনিয়োগাৎ । তথা চ শ্রুতিঃ । তমেতমাত্মানং
বেদানুবচমেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাসকেনেতি । ততশ্চ শ্রুতি-
পদোক্তং সৰ্ব্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্তা বিবিদিষার্থং সৰ্ব্বকৰ্ম্মানুষ্ঠানং ঘটতএব ।
বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকেন নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যেকপ্রবণতা

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নৈব লক্ষ্যাদিতি বাচ্যং বিনিয়োগা ভাবে হি সত্যপি নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানে জ্ঞানংস্যাধা-
নবা স্যাৎ মতিতু বিনিয়োগে জ্ঞানমবশ্যং ভবেদেবিত্যি নিষমার্থত্বাৎ তস্মান্নিত্য কৰ্ম্মণামেব
বেদনে বিবিদিষায়াং বা বিনিয়োগাৎ সম্ব শক্তি বিবিদিষোৎপত্তি পূৰ্ব্বক বেদনার্থিনা
নিত্যাশ্ৰেয় কৰ্ম্মণি ভগবদৰ্পণ বুদ্ধ্যানুষ্ঠেয়ানি 'কাম্যানি তু সৰ্ব্বাণি সফলানি পরিত্যজ্যা-
নীত্যেকং মতং অপরং মতং সৰ্ব্ব কৰ্ম্ম ফল ত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ সৰ্ব্বেষাং কাম্যানাং
নিত্যানাঞ্চ প্রতিপদোক্ত ফলত্যাগং সম্ব শুদ্ধার্থি তথা বিবিদিষয়া সংযোগেনানুষ্ঠানং বিচ-
ক্ষণা নিবৃত্তার কুশলান্ত্যাগং প্রাহঃ খাদিরো যুপো ভবতি খাদিরং নীৰ্য্য কামস্য যুপং করো-
তীত্যত্র যথৈকস্যা খাদিরত্বস্য ক্রতু প্রকরণ পাঠাৎ ফল সংযোগাচ্চক্রত্বার্থত্বং পুরুষার্থত্বঞ্চ
প্রমাণ ভেদাৎ যথায়িহোদ্রেষ্ট পশু সোমানাং সৰ্ব্বেষামপি শত পথ পঠিতানাং স্রোৎপত্তি-
বিধি সিদ্ধানাং তত্ত্বং ফলসংযোগঃ প্রত্যেক, বাক্যেন বিবিদিষা সংযোগশ্চ যজ্ঞাদি, বাক্যেন
ক্রিয়তইতুপ পন্ন । একতুভন্নসে সংযোগ পৃথকত্ব মতিশ্রাব্যত্বং তদ্বক্তং সংক্ষেপ শরী-
রকে । যজ্ঞেনেত্যাদি বাক্যং শত পথ বিহিতং কৰ্ম্মবুদ্ধং গৃহীত্বা স্রোৎপত্ত্যান্নায সিদ্ধং
পুরুষ বিবিদিষা মাত্র সাধ্যোন্মুক্তীতি তস্মাৎ কাম্যান্যপি ফলাভিসন্ধি মক্ৰহাস্তঃকরণ শুদ্ধবে
কৰ্ত্তব্যাপি নহায়িহোদ্রাদি কৰ্ম্মণাং স্বভঃ কাম্যত্ব নিত্যত্বরূপো বিশেষোহস্তি পুরুষাভিপ্রায়
ভেদকৃতস্ত বিশেষঃ ফলাভিসন্ধি ত্যাগে কৃতন্ত্যঃ নিত্য কৰ্ম্মণাঞ্চ প্রাতিশ্রিক ফল সম্ভাব-

রামানুজ ভাষ্য ।

মিশ্রং চ ত্রিবিধং কৰ্মণঃ ফলং । ভবত্যাত্মাগিনাং প্রেত্য নতু সংন্যাসিমাং
ক্ৰুদিতি চ পরম্পর পর্যায়তা দর্শনাচ্চ তয়োরেকত্বং প্রতীয়ত, হতি
নিশ্চীয়েতে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তাবৎপর্যন্তঞ্চ সন্তুশুদ্ধার্থং জ্ঞানাবিকল্পং যথোচিতমাবশ্যকং কৰ্ম কুৰ্ব্বতন্তুং ফলত্যাগএব
কৰ্মত্যাগো নাম ন স্বরূপেণ তথা চ প্রতীতিঃ । কুৰ্ব্বন্তেবেহ কৰ্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং
সমাইতি । ততঃ পরন্তু সৰ্বকৰ্ম্মনিরুত্তিঃ স্বত এক ভবতি । ওহুত্বং নৈককৰ্ম্মাসিকৌ,
প্রত্যেক প্রবণতাং বুদ্ধেঃ কৰ্ম্মাণ্যুপাদায় শুদ্ধিতঃ । কৃতার্থনাস্তম্যমাস্তি প্রারভন্তে ঘনাইব ।
উক্তঞ্চ ভগবতী যন্তুঃ স্মরতিরেব স্যাতিত্যাদি । বশিষ্ঠেন চোক্তং, ন কৰ্ম্মাণি ত্যজেদ-
যোগী কৰ্ম্মভিত্ত্যাজ্যতে হুসাবিতি । জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্লেপকত্বমালক্ষ্য ত্যজেদ্বা তদুক্তং
ত্রীভাগবতে, তাবৎ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বীত ন নিরুদেত্যেত যাবত । মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা
যাবন্ন জায়তে । জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবা মন্তুক্তোবাঃ নপেক্ষকঃ । সসিদ্ধানামশ্রমাংস্ত্য-
ক্তা চরেদবিধিগোচরইত্যাদি । অলমতি শ্রমেণৈব প্রকৃতমনুসরামঃ, অবিচ্যুতঃ ফলত্যাগ-
মাত্রমেব ত্যাগশব্দার্থো ন কৰ্ম্মত্যাগইতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মনিষ্টমিষ্টং মিত্রঞ্চ ত্রিবিধং কৰ্মণঃ ফল মিত্যত্র বক্ষ্যতি-নিত্যানামেব বিবিদিষামাত্র সংযো-
গেন কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং ফলেন সহস্বরূপতোপি পরিত্যাগঃ পূৰ্ব্বাঙ্গিস্যার্থঃ কাম্যানাং নিত্য-
নাঞ্চ সংযোগ পৃথকত্বেন বিবিদিষাং সংযোগাত্তদর্থং স্বরূপতোহুষ্ঠানেপি প্রাতিশ্রিক
ফলাভিসন্ধিমাত্র পরিত্যাগ ইত্যন্তরাঙ্গিস্যার্থঃ তদেতদাঙ্কুর্বাষ্টিক কৃতঃ । বেদানুবচনা দীনা-
মৈকান্ব্যজ্ঞান জন্মেন । তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যাং চ বক্ষ্যতে বিধিঃ । যদ্বা বিবিদিষার্থত্বং
সৰ্কেষামপি কৰ্ম্মণাং । তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথকত্বতঃ তদেবং সফল
কাম্য কৰ্ম্মত্যাগঃ সংন্যাস শব্দার্থঃ সৰ্কেষামপি কৰ্ম্মণাং ফলাভিসন্ধিত্যাগস্য শব্দার্থ ইতি
ন ঘট পট শব্দযোরিব সংন্যাস ত্যাগ শব্দযোৰ্ভিন্ন জাতীয়ার্থত্বং কিম্বৎকরণ শুদ্ধার্থ কৰ্ম্মা-
ষ্ঠানে ফলাভিসন্ধিত্যাগ ইত্যেক এবার্থ উভয়োরিতি নির্ণীত একঃ প্রমোহজ্ঞানস্য ॥ ২ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণ কহিলেন; বিচক্ষণ পণ্ডিতগণ কাম্য কৰ্ম্মের পরিত্যাগ অর্থাৎ
ফলের সহিত কৰ্ম্ম সমস্ত ত্যাগ করাকেই সম্যাস কহেন; এবং সৰ্বপ্রকার
কৰ্ম্মফল অর্থাৎ সমুদায় কাম্যকৰ্ম্ম ও নিত্য নৈমিত্তিক যে সমস্ত কৰ্ম্ম তাহা
পরিত্যাগকেই ত্যাগ কহিয়া থাকেন ॥ ২ ॥

ত্যাগ্যং দোষবদিত্যেকৈ কৰ্ম্ম প্রাহুর্মনীষিণঃ ।

যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাগ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ত্যাগ্যমিতি । ত্যাগ্যং দোষবদিত্যেকৈ কৰ্ম্ম প্রাহুর্মনীষিণঃ । একৈ মনীষিণঃ কাযিলকাদয়স্তস্মাত্তানুসারিণো রাগাদিদোষানুবদ্ধকত্বাৎ সৰ্ব্বং যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম মুমুক্শুণা ত্যাগ্যমিতি প্রাহুঃ । যজ্ঞেতি । অপরে পণ্ডিতা যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম ন ত্যাগ্যমিতি প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এতদেব মতান্তরনিরাসেন স্রষ্টাকর্তৃং মতভেদং দর্শয়তি ত্যাগ্যমিতি । দোষবদ্ধি-
সাদিদোষবত্ত্বেন বদ্ধকমিতি হেতোঃ সৰ্ব্বমপি কৰ্ম্ম ত্যাগ্যমিত্যেকৈ সাংখ্যাঃ প্রাহুর্মনী-
ষিণেইতি । অস্যাং তবঃ, মা হিংসাং সৰ্ব্বা ভূতানীতি নিষেধঃ পুরুষস্যানর্থহেতু-
হিংসোত্যাং অগ্নীষোমীং পশুশালতেতত্যাদিপ্রাকরণিকোবিধিস্ত হিংসারঃ ক্রতুপ-
কারকত্বমাহ অতোভিন্নবিষয়ত্বেন সামান্যাবিশেষণ্যারাগোচরত্বাৎ ত্র্যসাংখ্যোমু সৰ্ব্বমপি
কৰ্ম্মমু হিংসাদেঃ সত্ত্ববাং সৰ্ব্বমপি কৰ্ম্ম ত্যাগ্যমেবেতি । তদ্বক্তৃং, দৃষ্টবদানুপ্রবিকঃ
সহাবিশুদ্ধিকর্যাতিশয়যুক্তেইতি । অপরে তু মীমাংসকায়জাদিকং কৰ্ম্ম ন ত্যাগ্যমে-
বেতি প্রাহুঃ । অয়ং তবঃ, ক্রতুর্থাপি সতীষং হিসা পুরুষেণ কর্তব্যম্। সা চান্যোদেশ-
নাপি ক্লতা পুরুষস্য এতাব্যবহেতুরেব তথাহি বিধির্বিধেয়স্য তদ্বক্তৃশেনানুষ্ঠানং
বিধত্তে তাদর্থ্যলক্ষণত্বাত্তচ্ছেষস্য, নত্বেবং নিষেধোনিষেধস্য তাদর্থ্যমপেক্ষতে
প্রাপ্তিমাত্রাপেক্ষকত্বাৎ অন্যথা অজ্ঞানপ্রমাদাদিক্লতে দোষাতাবশ্যজ্ঞাৎ, তদেবং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অধুনা দ্বিতীয় প্রশ্ন প্রতিবচনায় সংন্যাস ত্যাগ শব্দার্থস্য ত্রৈবিধ্যং নিরূপয়িতুং তত্রবি-
প্রতিপত্তি মাহ ত্যাগ্যমিতি । সৰ্ব্বং কৰ্ম্ম বদ্ধ হেতুত্বাৎ দোষবৎ হৃষ্টং অতঃ কৰ্ম্মাবিকৃতেরপি
কৰ্ম্মত্যাগ্যমেন ইত্যাহুর্মনীষিণঃ প্রাহুঃ যদাদোষবৎ দোষইব যথা দোষো রাগাদি ত্যজ্য-
তে তদ্বং কৰ্ম্ম ত্যাগ্য মনুং পন্ন বোধৈরনুং পন্ন, বিবিদিষৈঃ কৰ্ম্মাধিকারিভিরপীত্যেকঃ পক্ষঃ
অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ কৰ্ম্মাধিকারিভিরন্তঃকরণ শুদ্ধি দ্বারা বিবিদিষোংপত্ত্যর্থং যজ্ঞ দান তপঃ
কৰ্ম্মত্যাগ্য মিতি চাপরে মনীষিণঃ প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

কোন কোন ব্যক্তি বলেন ক্রিয়াদি দোষের ন্যায় পরিত্যাগ করা কর্তব্য ;
কেহ কেহ বলেন যজ্ঞ, দান, এবং তপস্যা এই তিনটি কার্য্য কোনপ্রকারেই
ত্যাগ করা বিধেয় নয়, অর্থাৎ অপর মীমাংসা বাদিগণ যজ্ঞাদিকার্য্য সকল
অপরিহার্য্য বলিয়া কীর্তন করেন ॥ ৩ ॥

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ।
ত্যাগোহি পুরুষব্যাভ্রি ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ

রামানুজ ভাষ্য ।

নিশ্চয়মিতি । তত্রৈবং বাদিপ্রতিপক্ষে ত্যাগে ত্যাগবিষয়ং নিশ্চিতং
মতঃ । শৃণু । ত্যাগো হি পুরুষব্যাভ্রি ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ । ত্যাগঃ প্রিয়-
মাণেষু কৰ্ম্মণ্যেব বৈদিকেষু ফলবিষয়তয়া কর্তৃত্ববিষয়তয়া । মমতাবিষয়তয়া
চ । পূৰ্ণমেব ময়া ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ । যস্মি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণীতি কৰ্ম্মজন্যং
স্বর্গাদিকং ফলং মম বস্যাদিত্তি ফলত্যাগঃ । ফলবিষয়ঃ ত্যাগঃ মদীয় ফল-
সাধনতয়া মদীয়মিদং কৰ্ম্মেতি কৰ্ম্মণি মমত্যাগঃ । পরিত্যাগঃ মমতাবিষয়ঃ
ত্যাগঃ সৰ্ব্বৈশ্বরে কর্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মনঃ কর্তৃত্বাত্যাগঃ কর্তৃত্বে বিষয়ঃ
অত্যাগঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

সমানবিষয়ভেদে সামান্যশাস্ত্রস্য বিশেষণবাধা নাস্তি দোষবত্বং অতোমিত্যং যজ্ঞাদি
কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

এবং মতভেদমুপন্যাস্য স্বমতং কথয়িতুমাহ নিশ্চয়ং শৃণ্বিতি । তত্রৈবং বিপ্রতিপ-
ক্ষে ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাম্ভূং, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি মা-
যংস্থাইত্যাহ হে পুরুষব্যাভ্রি পুরুষশ্রেষ্ঠ ত্যাগোহি দুর্লভঃ হি যস্মাদয়ং কৰ্ম্মত্যাগস্ত-
ত্ত্ববিস্তৃষ্টামসাদিভেদেন ত্রিবিধঃ সমাধিব্যেকেন প্রকীৰ্ত্তিতঃ, ত্রিবিধ্যঞ্চ নিয়তাস্য তু
সম্যাসঃ কৰ্ম্মণইত্যাদিনা বন্ধ্যতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

এবং বিপ্রতিপত্তৌ নিশ্চয়মিতি । তত্রত্বয়া পৃষ্ঠে কৰ্ম্মাধিকারি কর্তৃকে সংন্যাস ত্যাগ
শব্দাভ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগেফলাভিসন্ধি পূৰ্ব্বক কৰ্ম্ম ত্যাগেন মবচনান্নিশ্চয়ং পূৰ্ব্বাচার্য্যৈঃ
কৃতং শৃণু হে ভরত সত্তম কিং তত্র দুর্লভঃ মন্তীত্যত আহ হে পুরুষ ব্যাভ্রি পুরুষশ্রেষ্ঠ হি
যস্মাৎ ত্যাগঃ কৰ্ম্মাধিকারি কর্তৃকঃ ফলাভিসন্ধি পূৰ্ব্বক কৰ্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধঃ ত্রি প্রকারঃ
তামসাদি ভেদেন সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ । অথবা বিশিষ্টাভাব রূপ স্ত্যাগো বিশেষণা ভাবাদিশেষ্যা
ভাবাহৃত্যভাবাচ্চ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ । তথা হি ফলাভিসন্ধি পূৰ্ব্বক কৰ্ম্মত্যাগঃ
সত্যপি কৰ্ম্মণি ফলাভিসন্ধি ত্যাগাদেকঃ সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কৰ্ম্ম ত্যাগাৎ দ্বিতীয়ঃ ফলা
ভিসন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চত্যাগাৎ তৃতীয়ঃ তত্র প্রথম সাংখ্যিক আদেবঃ দ্বিতীয়স্ত হে বোধিত্রিবিধঃ দুঃখ
বুদ্ধ্যাক্রান্তো রাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তমসঃ এতাবান্ কৰ্ম্মাধিকারি কর্তৃকতস্ত্যাগোহর্জুনস্য
প্রশ্ন বিষয়ঃ । তৃতীয়স্ত কৰ্ম্মাধিকারি কর্তৃকৌ নৈগুণ্য রূপোনাৰ্জুন প্রশ্ন বিষয়ঃ সোপি
সাধন ফল ভেদেন দ্বিবিধঃ । তত্র সাংখ্যিকেন ফলাভিসন্ধি ত্যাগ পূৰ্ব্বক কৰ্ম্মাহতানেন

যজ্ঞদানতপঃকর্ম ন ত্যাজ্যং কার্যমেব তৎ ।

যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যজ্ঞেতি । যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতি বৈদিকং কর্মমুকুণা কদাচিদপি ন ত্যাজ্যং অপিত্বা প্রয়াণাক্ষরহঃ কার্যমেব কুতঃ যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীন বর্ণাশ্রমসম্বন্ধীন কর্ম্মাণি মনীষিণাং মননশীলানাং পাবনানি মননং উপা-

স্বামিকৃত টীকা ।

প্রথমং তাবল্লিচ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং মনীষিণাং বিবেকিনাং পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকরাণি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

রূপেণ ত্যাগেন শুদ্ধাস্তঃকরণস্য উৎপন্ন বিবিদিশস্যাস্ত্র জ্ঞান সাধন শ্রবণাখ্য বেদান্ত বিচারায় ফলাভিসন্ধি রহিতস্যাস্তঃকরণ শুদ্ধৌ সত্যং তৎ সাধনস্য কর্ম্মণো বৈতুষ্যে জাত ইবা বহননস্য পরিত্যাগঃ সএকঃ সাধন ভূতো বিবিদিশা সংন্যাস উচ্চতে তমগ্রে নৈকস্ম্য সিদ্ধিং পরসামিতি বক্ষ্যতি দ্বিতীয়স্ত্র জ্ঞানান্তর কৃত সাধনাত্যাস পরিপাকাদগ্নিন্ জ্ঞানন্যাদাবে বোৎপন্নস্য বোধস্য কৃত-কৃতস্য স্বত এব ফলাভিসন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ সরিষং সংন্যাস ইত্যুচ্যতে সতুষ্টাস্ত্ররতি রেবস্যাদিত্যাদি শ্লোকাভ্যাং প্রাধ্যাধ্যাতঃ স্থিত প্রজ্ঞ লক্ষণাদিভিঃ বহুধা প্রপঞ্চিতঃ যস্মাদেবং ত্যাগস্যতত্ত্বং হুর্গেষং ত্বাচোক্তং তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামীতি অতো মম সর্বজস্য বচসাধ্বিকীত্যভিপ্রায়ঃ । সোধোদন দ্বয়েনকুল নিমিত্তোৎকর্ষ পৌরুষ নিমিত্তোৎকর্ষশ্চঃ যোগ্যতাতিশয় সূচনায়োক্তঃ ॥ ৪ ॥

কোসৌ নিশ্চয়োবিপ্রতিপত্তি কোটি ভূতয়োঃ পক্ষযো দ্বিতীয়ঃ পক্ষ ইত্যাহ দ্বাভ্যাং যজ্ঞো দান মিতিচৌহেতৌ যস্মাৎ যজ্ঞাদানতপাংসি মনীষিণামকৃত ফলাভিসন্ধীনাং পাবনানি জ্ঞান প্রতিবন্ধক পাপ মলক্ষালনেন জ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতা রূপ পুণ্য গুণাধানেচ সোধকানি অকৃত ফলানি সন্ধীনামেব যজ্ঞ দান তপাংশ্চৈব শোধকানি ভবন্ত্যেব । উপাধি শুদ্ধৌপোপস্থিত শুদ্ধিরক্ৰতিপ্রোতা তস্মাদস্তঃকরণ শুদ্ধার্থিভিঃ কস্মাধি কৃতৈর্থেজ্ঞোদানং তপ ইতি যৎ ফলাভিসন্ধি রহিতং কর্ম্মতন্ন ত্যাজ্যং কিন্তু কার্য মেব তৎ অত্যাজ্যত্বেন কার্যত্ব লক্ষণ্য ত্যাদরার্থং পুনঃ কার্যমেবেত্যুক্তং । যস্মাৎ কার্যং কর্তব্য তস্মা বিহিতং তস্মান ত্যাজ্যমেবেতিবা ॥ ৫ ॥

হে ভরত সন্তম, ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন ! তুমি যথার্থ ত্যাগ যে কিরূপ তাহা আমি কীর্জন করিতেছি শ্রবণ কর ; হে পুরুষ শ্রেষ্ঠ ! ত্যাগপদার্থ অতীব দুর্লভ । অতএব এই কাম্যকর্ম্মের ত্যাগ তত্ত্বদর্শীগণ কর্তৃক সম্যক পৰ্য্যাপ-
লোচনাক্রমে ভাস্যাদি ভেদে ত্যাগ ত্রিবিধ বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

এতান্যপি তু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ ।
কৰ্ত্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং মতমুত্তমং ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সনং যুমুকুণাং যজ্ঞদানতপঃ শ্ৰেষ্ঠতানি যাবজ্জীবং উপাসনং কুৰ্কৃত্যুপা-
সননিষ্ঠাতি বিরোধি প্রাচীনকৰ্ম্মবিবাক্যার্থানি ॥ ৫ ॥

এতানীতি । যন্ত্যাম্মনীষিণাং যজ্ঞদানতপঃ শ্ৰেষ্ঠতানি পাবনানি তস্মাদু-
পাসনবদেতান্যপি যজ্ঞাদীন কৰ্ম্মাণি যদারাদনরূপাণি সঙ্গং কৰ্ম্মাণি যমতাং
ফলানি চ ত্যক্তা অহরহ আশ্রয়ণাদুপাসননিষ্ঠতয়ে যুমুকুণা কৰ্ত্তব্যানীতি
মম নিশ্চিতমুত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যেন প্রকারেণ কৃতান্যেতানি পাবনানি তবন্তি তৎ প্রকরং দর্শয়ন্তীহ এতান্যাপীতি ।
যানি যজ্ঞাদীন কৰ্ম্মাণি যয়া পাবনানীতুক্তান্যেতান্যাপোবৎ কৰ্ত্তব্যানি কথং, সঙ্গং
কৰ্ত্তব্যাদিভিনিবেশং ত্যক্তা কেবলমীশ্বরাধীনতয়া কৰ্ত্তব্যানি, ফলানি চ ত্যক্তা কৰ্ত্তব্য-
ানীতি মে মতং নিশ্চিতং অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যদি যজ্ঞ দান তপসামস্তঃকরণ শোধনে সামর্থ্যমস্তি, তর্হি ফলাভিসন্ধিনা কৃতান্তপি
তানি তচ্ছোধকানি ভাবযান্তি কৃতং ফলাভিসন্ধি ত্যাগেনেত্যত আহ এতান্তপীতি । তু শব্দঃ
শঙ্কা নিরাকরণার্থঃ । যদ্যপি কাম্যান্তপি শুদ্ধি মাদধতি ধর্ম্ম স্বাভাব্যাং তথাপি সা শুদ্ধিঃ
তৎ ফলভোগোপযোগিত্তেব ন জ্ঞানোপযোগিনী । তদ্ব্যক্তং বার্ত্তিক কৃষ্টিঃ । কাম্যেপি
শুদ্ধিরস্তেব ভোগোসিদ্ধার্থ মেব বাসা । বিভ্রাহাদি দেহেন নহোন্তং ভূজ্যতে ফলমিতি ।
জ্ঞানোপযোগিনীন্ত শুদ্ধি মাদধতিযানি যজ্ঞাদীন কৰ্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধি পূর্বকস্মেন
বন্ধ হেতু ভূতান্তপি যুমুকুভিঃ সঙ্গ অহমেবকরোমীতি কৰ্ত্তব্যান্তি নিবেশং ফলানিচাভিসন্ধীয-
মানা নিত্যত্বা অস্তঃকরণ শুদ্ধয়ে কৰ্ত্তব্যানীতি মেমমনিশ্চিতং অতএব হে পার্থ কৰ্ম্মবি-
কৃতৈঃ কৰ্ম্মা নিত্যাক্যানি ন ত্যাক্যানিবেতি দ্ব্যর্থোক্তত্বোক্ত্যাক্যানীতি মম নিশ্চিতং মত
মুত্তমং শ্রেষ্ঠং যদ্ব্যক্তং নিশ্চয়ং শৃণুমে তত্রৈতি সোবাং নিশ্চয় উপসংহৃতঃ । ভগবৎ পূজা-
পাদানামভিপ্রায়োহুমীরিতঃ অনিষ্টা তত্রযাভাব্যে হুরাপো মঙ্গ বুদ্ধিভিঃ ॥ ৬ ॥

যজ্ঞ, দান ও তপস্যার কথাচ পরিভাগ উচিত হয় না, প্রত্যুত সর্বতো-
ভাবে তাহার অনুষ্ঠান করা অবশ্য কৰ্ত্তব্য কার্য্য, কারণ যজ্ঞ, দান, তপস্যাদি
কার্য্য সকল বিবেকীগণের পাবন অর্থাৎ তাঁহাদের চিত্ত সম্যক প্রকারে পবিত্র
কর বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ৫ ॥

নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কৰ্মণো নোপপদ্যতে ।

মোহান্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নিয়তস্যোতি । নিয়তস্য নিত্যনৈমিত্তিকস্য মহাবজ্ঞাদেঃ কৰ্মণঃ । সং-
ন্যাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে শরীরষা ত্রাপি চ তেন প্রসিদ্ধোদককৰ্ম্ম ইতি শরীর-
ষা ত্রায়া এবাসিদ্ধেঃ শরীরষাত্রা হি যজ্ঞশিষ্টাশনৈর্নির্কর্তব্যমানা সম্যক্ জ্ঞানায়
প্রভবতি । অন্যথা তেত্বৎ ভুঞ্জতে পাশা ইত্যযজ্ঞশিষ্টাদ্যত্র রূপাশনাপ্যা-
য়িতমনসো বিপরীতজ্ঞানায় ভবন্তি । অন্নময়ং হি সৌম্যমন ইত্যত্রেন হি
মন আপ্যায়তে । আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিত্যাদিনা ত্রৈক্যরূপসাক্ষাৎকাররূপ
জ্ঞানং আহার শুদ্ধাযত্তমিতি ঐহতে । তস্মান্নমহাবজ্ঞাদি নিত্যনৈমিত্তিকং
স্বাম্বিকৃত টীকা ।

প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিয়তস্যোতি ত্রিভিঃ । কাম্যস্য কৰ্ম-
ণো বন্ধকত্বাৎ সংন্যাসোসু ক্তঃ নিয়তস্য তু নিত্যস্য পুনঃ কৰ্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগো নোপ-
পদ্যতে সত্ত্বশুদ্ধি দ্বারা মোক্ষহেতুত্বাৎ অতন্তস্য পরিত্যাগ উপাদেয়ত্বেহপি ত্যাগামিত্যো-
বং লক্ষণায়ম্বাহাদেব ভবেৎ সচ মোহস্য তামসত্বাতামসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবং যজ্ঞ দান তপঃ কৰ্ম্মন ত্যাগমিতি চাপর ইতি স্বপক্ষঃ স্থাপিতঃ । ইদানীং
ত্যাগঃ দোষবদিত্যেকে কৰ্ম্ম প্রাহুর্মনীষিণ ইতি পর পক্ষস্ত পূর্বোক্ত ত্যাগ ত্রৈবিধ্য
ব্যাখ্যানেন নিরাকরণ মারভতে নিয়তস্তেতি । কাম্যস্ত কৰ্ম্মণোহন্তঃকরণ শুদ্ধি হেতুত্বা
ভাবেন বন্ধ হেতুত্বেন চ দোষবত্বাৎ বন্ধ নিবৃত্তি হেতু বোধার্থিনা ক্রিয়মাণ স্ত্যাগ উপপদ্যত
এব নিয়তস্ততু নিত্যস্ত কৰ্ম্মণঃ শুদ্ধি হেতুত্বেনা দোষস্ত সংন্যাস স্ত্যাগো মুমুক্শুণাহন্তঃকরণ
শুদ্ধার্থিনা নোপপদ্যতে শাস্ত্র যুক্তিভ্যাং তন্ত্রাহন্তঃকরণ শুদ্ধার্থ মবশ্যাহুর্থেষত্বাৎ তথাচোক্তং
প্রাক্ অক্ষরকক্ষোমূর্নৈর্যোগং কৰ্ম্ম কারণ মূচ্যত ইতি । নহুদোষবৎ কাম্যস্তেব নিত্য-

হে পার্থ ! আমাঁর নিশ্চিত অভিমত এই সত্ত্ব যে কর্তৃত্বাভিনিবেশ অর্থাৎ
আসক্তি তাহা পরিত্যাগানন্তর এবং কৰ্ম্মফল অর্থাৎ ফলকামনা পরিত্যাগ
করিয়া এই সমস্ত কৰ্ম্মানুষ্ঠান করা নির্ভাস্ত কর্তব্য ॥ ৬ ॥

যদিও কাম্যকৰ্ম্ম পরিত্যাগ করা কর্তব্য, তথাপি নিত্যকৰ্ম্ম পরিত্যাগ
করা কোনরূপে বিধেয় নয়, কারণ নিত্যকৰ্ম্ম সত্ত্বশুদ্ধি দ্বারা মোক্ষের হেতু
হইয়াছে, কিন্তু মোহ বশতঃ উহার যে পরিত্যাগ তাহাই তামস বলিয়া
বিখ্যাত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

কৰ্ম্মা প্রায়াগাৎ ত্রকজ্ঞানান্যৈবোপাদেয়মিতি । তস্য ত্যাগো নোপপদ্যতে ।
এবং জ্ঞানোত্ত্যাগিনঃ কৰ্ম্মণো বন্ধকত্ব মোহাৎ পরিভ্যাগস্ত্যমসঃ তমঃ কার্য্যা-
জ্ঞানমূলত্বেন ত্যাগস্যোত্তমোমূলত্বং । তমো হ্যজ্ঞানস্য মূলং প্রমাদমোহো
তমসো ভবতো জ্ঞানমেব চেতি প্রোক্তঃ । অজ্ঞানন্তু জ্ঞানবিরোধি বিপরীত-
জ্ঞানং তথা চ বক্ষ্যতে । অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি বামনাতে সমসাত্ততা । সর্কার্যা-
বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসীতি । অতো নিত্যনৈমিত্তিকাদেঃ কৰ্ম্মণ-
স্ত্যাগো বিপরীতজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

স্যাপি দর্শ পূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদেব্রীহি পঞ্চাদি হিংসা মিশ্রিতত্বেন সাংখ্যৈ রভিহিতং
ন চ ব্রীহা নবহস্তি অগ্নি সৌমীযং পশুমা লভতে ইত্যাদি বিশেষ বিধি গোচরত্বাৎ কৃৎস-
নহিসাযান হিংস্যাৎ সর্কভূতানোতি সামান্য নিষেধস্য তদিতর পরস্মিতি সাং প্রতং ভিন্ন
বিষয়ত্বেন বিধি নিষেধবোর বাধে নৈব সমাবেশ সম্ভবাৎ নিষেধেনহি পুরুষস্যানর্থ হেতু
হিংসেতাভিহিতং নত্বকৃত্বার্থাসেতি বিধিনাচক্রত্বার্থাসেতাভিহিতং নত্বনর্থ হেতু নেতি তথা
চক্রত্ব পকারকত্ব পুরুষার্থ হেতু ত্বযোরেকত্বসংভবাৎ কৃত্বার্থাপি হিংসা নিষিদ্ধেবেতি
হিংসা যুক্তং দর্শ পূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদি সর্কং ছষ্টমেব বিহিতস্যাপি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধ-
স্যাপিচ বিহিতত্বংশ্চেনাদিবি ছপ্পন্নমেব যথাহিংশেনেনান্তিচরনযজ্ঞোততাদ্যভিচার বিধিনা
বিহিতোপিশ্যোনাধিনর্নহিংস্যাৎ সর্ক ভূতানীতি নিষেধ বিষয়ত্বাদনর্থ হেতু রেব তদোষ
সহিষ্ণোরেবচ রাগ ঘেবাদি বশীকৃতস্য তত্রাধিকারঃ এবং জ্যোতিষ্টোমাদাবপি তথাচোক্তং
মহাভারতে । জপস্ত সর্ক ধর্ম্মেভ্যঃ পরমো ধর্ম্ম উচ্যতে । অহিংসয়াহি ভূতানাং জপ
যজ্ঞঃ প্রবর্ত্তত ইতি । মনুনাপি জপো নৈবতু সংসিদ্ধো ব্রাহ্মণোনাত্র সংশয়ঃ । কুর্যাদন্যন্নবা
কুর্যাদন্মৈত্রো ব্রাহ্মণ উচ্যতেতি বদতা মৈত্রীমহিংসাং প্রশংসতা হিংসায়া ছষ্টত্বমেব প্রতিপা-
দিতং অন্তঃকরণ শুদ্ধিশ্চ দূশেন গায়ত্রী জপাদিনা স্তুতরা মুপপতস্যত ইতি হিংসাদি
দোষদৃষ্টং জ্যোতিষ্টোমাদি নিত্যং কৰ্ম্ম দোষা সহিষ্ণু নাশ্চেনাদিক মেব কৰ্ম্মাধিকারিণাপি
ত্যাগ্যমিতি প্রাপ্তে ক্রমঃ । কৃত্বার্থা হিংসাহনর্থ হেতুঃ বিধি স্পৃষ্টে নিষেধানবকাশাৎ তথাহি
বিধিনা বলবদিচ্ছা বিষয় সাধনতা বোধ রূপাং প্রবর্ত্তনাং কুর্ত্ততাহনর্থ সাধনে তদনুপপত্তেঃ
স্ব বিষয়স্য প্রবর্ত্তমা গোচরস্যানর্থ সাধনত্বা ভাবোপ্যর্থাদাক্ষিপ্যতে তেন বিধি বিষয়স্যান-
নর্থ হেতুত্বং যুক্ত্যতেনহি কৃত্বর্থত্বং সাক্ষাদ্বিধার্থঃ যেনবিরোধোনস্যাৎ কিন্তু প্রবর্ত্তনৈব
প্রবর্ত্তনাকৰ্ম্ম ভূতাত্ত পুরুষ প্রবৃত্তিঃ পুরুষার্থমেব বিষয়ী কুর্ত্ততাং কচিৎ কৃত্তমপি পুরুষার্থ
সাধনত্বেন পুরুষার্থ ভাবমাপন্নং বিষয়ী করোতীত্যন্যৎ । পুরুষ প্রবৃত্তিচ্চ বলবদিচ্ছোপ-
ধান দশাযাজ্ঞায়মানানভাব্যস্যার্থ হেতু ত্বামাক্ষিপতি নবানত্ব হেতুতাং প্রতিক্ষিপতি
কিন্তু যথা প্রাপ্তমেবালস্ততে বলবদিচ্ছা বিষয়ে স্বত এব প্রবৃত্তেঃ স্বর্গাদৌ বিধানপেক্ষণাৎ

দুঃখমিত্যেব যৎকর্ম কায়ক্লেশভয়াভ্যাজেং ।

সক্লভ্য রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগকলং লভেং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

দুঃখমিতি । যদ্যপি পরম্পরয়া মোক্ষসাধনভূতং কর্ম তথাপি দুঃখাত্মক ইবার্জুনসাধ্যত্বাৎ বহ্নায়াসক্লপতয়া কায়ক্লেশকরত্বাচ্চ মনসোবসাদকরমিতি মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

অতএব বিহিতস্যেব ফলস্যাপি শত্রু বধ রূপস্যাভিচারস্যানর্থ হেতুঃ সুপপাদ্যত এব ফলস্য বিধি জ্ঞাত প্রবৃত্তি বিষয়ত্বা ভাবাং বিধি জন্য প্রবৃত্তি বিমুগ্ধত্ব ধার্ম্যং করণং প্রবর্তনাবলম্বতে সাচানর্থ হেতুং ন বিষয়ী করোতীতি বিশেষ বিধি ধাৰ্ম্যতঃ সামান্য নিষেধ বাক্যং রাগ-দেবাদি মূলক্রত্ব লৌকিক হিংসা বিষয়ং তেনশ্চেনাগ্নীষোমীয়ো বৈষম্যাং উপপন্ন মদু-ষ্টত্বং জ্যোতিষ্টোমাদেঃ বিধিস্পৃষ্টস্যাপি নিষেধ বিষয়ত্বে ষোড়শী গ্রহণস্যাপ্যনর্থ হেতুত্বাপ-ত্তির্নাতিবাত্রে ষোড়শিনং গৃহ্যতীতি নিষেধাং তস্মান্ন কিঞ্চিদেত দিতি ভট্টং দর্শনং । প্রভাকরস্ত দর্শনং ফল সাধনে রাগত এব প্রবৃত্তি সিদ্ধেন নিযোগস্য প্রবর্তকত্বং তেনশ্চেন-স্য রাগ জ্ঞাত প্রবৃত্তি বিষয়ত্বেন বিধেরোদাসিদ্ধ্যাং নতস্যানর্থ হেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষি-প্যতে অগ্নী সোমীয় হিংসাযাস্ত ক্রত্বস্ত ভূতাত্মাং ফল সাধনত্বা ভাবেন রাগা ভাবাধিধিরেব প্রবর্তকঃ সচ স্ব বিষয়স্যানর্থ হেতুত্বাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রধান ভূতা হিংসাহনর্থং জনযতি নক্রত্বর্থেনি ন হিংসামি শ্রদ্ধেন জ্যোতিষ্টোমাদে হৃষ্টত্বমিতি সময়েব এতাবন্মাত্রেতু বিশেষঃ চোদনা লক্ষণোহর্থোদ্যম ইত্যত্রার্থ পদব্যাবর্ত্যত্বেনা ধর্ম্যত্বং শ্রোনাদেঃ প্রভাকর মতে । ভাট্ট মতেতুশ্চেন ফলসৈব্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বাদধর্ম্যত্বশ্চেনস্য তু বিহিতস্যামীহ-তসাধনস্য ধর্ম্যত্বমেব অর্থপদব্যাবর্ত্যত্বস্ত কলপ্রভক্ষণ্যদের্নিবিদ্ধস্যেবেতি ফলতোহনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্যোনাদৌ ন ধর্ম্যত্বেন ব্যবহারঃ । 'তদ্বক্তং ফলতোপি চ যৎ কর্ম্মানর্থেনানুব-ধ্যতে । কেবলপ্রীতিহেতুত্বাং তদ্ব্যর্থ ইতি কথ্যতে । তর্কিকানাস্ত দর্শনং কৃতিসাধ্যত্বমর্থহেতু ত্বমনর্থাহেতুত্বঞ্চৈতি ত্রয়ং বিধ্যর্থঃ তত্র কৃত্যর্থ হিংসারাগ সাক্ষান্নিষেধাভাবাং প্রায়শ্চিত্তা-জ্ঞানদেদীচ্চ কৃতিসাধ্যত্বার্থহেতুত্বদর্শনর্থ হেতুত্বমপি বিধিনা বোধ্যত ইতি ন তস্যা অনর্থ-হেতুত্বং শ্যোনাদেস্তভিচারসা সাক্ষাদেব নিষেধাং প্রায়শ্চিত্তোপদেশোচ্চানর্থহেতুত্বাবগমাত্তা-বন্মাত্রাং তত্র বিধিনা নবোধ্যত ইত্যুপপন্ন শ্যোনাগ্নীষোমীয়বোর্বৈলক্ষণ্যং ণ্ডপনিষদৈস্ত ভাট্ট মেব দর্শনং ব্যবহারে প্রায়োগাবলম্বিতং । তথ্যচ ভগবদ্বাদরায়ণপ্রণীতং সূত্রং অশুদ্ধমিতি চেন্ন শব্দাদিতি জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্ম অগ্নীষোমীয় হিংসাদিমিশ্রিতত্বেন দৃষ্টমিতি চেন্ন অগ্নীষো-মীয়ং পশুমালাভেতেত্যাযি বিশিষ্টাদিত্যক্ষরার্থঃ জপপ্রশংসা পরস্ত বাক্যং নক্রত্বর্থহিংসার্যা অধর্ম্যত্ববোধকং তস্য তত্রাত্মাংপর্য্যং তথ্যচ সাংখ্যানাং বিহিত নিবিদ্ধত্বজ্ঞানমনর্থ হেতা মনর্থহেতুত্বজ্ঞানং ধর্ম্মে চাধর্ম্মত্বজ্ঞানমদুষ্ঠেয়ে চানদুষ্ঠেয়ত্বজ্ঞানং বিপর্য্যাসরূপো মোহঃ তস্মান্মোহান্নিত্যস্য কর্ম্মণো যঃ পরিত্যাগঃ সতামসঃ পরিকীর্তিতঃ মোহো হি তমঃ ॥ ৭ ॥

কার্য্যমিত্যেব যং কৰ্ম্ম নিয়ন্তং ক্রিয়তেহর্জুন ।

সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তন্তীত্য। যোগনিষ্ঠান্তয়ে জ্ঞানাত্যাসএব যতনৌষইতি। যো মহাবিজ্ঞান্যাত্মম-
কৰ্ম্মপরিভাষ্যেৎ । স রাজসং রজোমূলং ত্যাগং কৃৎ তদযথাবস্থিতশাস্ত্রার্থ-
রূপমিতি জ্ঞানোৎপত্তিরূপং ত্যাগফলং ন লভেত । অযথাবৎ প্রজান্নাতি
বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসীতি বক্ষ্যতে নহি কৰ্ম্মাদৃষ্টদ্বারেণ মনঃ প্রসাদহেতুঃ
অপিতু ভগবৎ প্রসাদদ্বারেণ ॥ ৮ ॥

কার্য্যমিত্যেবেতি । নিত্যনৈমিত্তিক মহাবিজ্ঞাদিবর্ণীশ্রমবিহিতং কৰ্ম্ম
মদারাদনস্য তয়া কার্য্যং স্বয়ং প্রয়োজনমিতি মত্বা সঙ্গং কৰ্ম্মনি মমতাং
স্বামিকৃত টীকা ।

রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি । যঃ কৰ্ত্তব্যবোধং বিনা কেবলং দুঃখমিত্যেবং মত্বা
শরীরায়াসভয়ান্নিত্যং কৰ্ম্ম ত্যজেদতি যতাদৃশস্ত্যাগোরাজসোদুঃখস্য রাজসত্বাৎ অত-
স্তং রাজসং ত্যাগং কৃৎ স রাজসঃ পুরুষস্ত্যাগফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভতই-
ত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

সাত্ত্বিকং ত্যাগমাহ কার্য্যমিতি । কার্য্যমিত্যেব বুদ্ধ্য। নিয়ন্তমবশং কৰ্ত্তব্যতয়া বিহি-
তং কৰ্ম্ম সঙ্গং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা ক্রিয়তেইতি যতাদৃশস্ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পূৰ্ব্বোক্তমোহাভাবেপি দুঃখমিতি । অনুগজাতাস্তঃকরণক্লিতয়া কৰ্ম্মাধিকৃতোপি দুঃখ-
মেবেদমিতি মত্বা কায়ক্লেশভয়ান্নিত্যং কৰ্ম্ম ত্যজেদতি যং স ত্যাগো- রাজসঃ দুঃখং হি
রজঃ অতঃ মোহস্বরহিতোপি রাজসঃ পুরুষস্তাদৃশং রাজসং ত্যাগং কৃৎ নৈব ত্যাগফলং
সাত্ত্বিকত্যাগস্য ফলং জ্ঞাননিষ্ঠা লক্ষণং নৈব লভেৎ লভেত ॥ ৮ ॥

কৰ্ম্মত্যাগস্তামসো রজসস্ব ইয়োদর্শিতঃ কীদৃশঃ পুনরুপাদেয়ঃ সাত্ত্বিকস্ত্যাগ ইচ্ছ্যতে
কার্য্যমিতি । বিধুদ্দেশে ফলাশ্রবণেহপি কার্য্যং কৰ্ত্তব্যমেবেতি বুদ্ধান্নিয়ন্তং নিত্যং কৰ্ম্ম-
সঙ্গং কৰ্ত্তব্যভিনিবেশং ফলঞ্চ ত্যক্তেব যৎক্রিয়তেহস্তঃকরণক্লিপিব্যস্তং সত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ
সতু নিবৃত্তোমত আদেয়ত্বেন সমতঃ শিষ্টানাং । নহু নিত্যানাং ফলমেব নাস্তি কথং
ত্যক্তেতুক্তং উচ্যতে অস্মাদেব ভগবদ্বচনাং নিত্যানাং ফলমসীতি গম্যতে নিফলস্যানু-

আর কেবল দুঃখজনক বলিয়া কায়ক্লেশ ও ভয় প্রযুক্ত যে কৰ্ম্ম পরিত্যাগ
তাহাই রাজস ত্যাগ বলিয়া প্রসিদ্ধ হইয়া থাকে ; সেই রাজসত্যাগী ব্যক্তি
জ্ঞান নিষ্ঠাস্বরূপ যে ত্যাগ ফল তাহা কখনই লাভে সমর্থ হয় না ॥ ৮ ॥

ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কৰ্ম কুশলে নানুষজ্জতে ।

ত্যাগৌ সত্ত্বসমাবিষ্টৌ মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ফলঞ্চ ত্যক্তা যৎ ক্রিয়তে সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ সত্ত্বমূলঃ যথাবস্থিতশাক্তা-
র্থজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ তৎ স্বয়ং যথাবস্থিতজ্ঞানমুৎপাদয়তীত্যুক্তং । সত্ত্বাৎ
সংজায়তে জ্ঞানমিতি বক্ষ্যতে প্রৱত্তিং চ নিৱত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যফলভয়ে ।

বন্ধং যোকঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকীতি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং কৃতসাত্ত্বিকত্যাগপরিনিষ্ঠিতত্বা লক্ষণমাহ ন দ্বেষ্টীত্যাदि । সত্ত্বসমাবিষ্টঃ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ষ্ঠানাসম্ভবাৎ । তথাচাপস্তম্বঃ । তদ্যথাস্থৈফলার্থে নিমিত্তেচ্ছায়া গন্ধইত্যনুৎপাদ্যতে
এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থ্যহিনুৎপদ্যন্ত ইত্যানুষঙ্গিকং ফলং নিত্যানাং দর্শয়তি অকরণে প্রত্য-
বায়স্বতিশ্চ নিত্যানাং প্রত্যক্ষারপরিহারং ফলং দর্শয়তি । ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি তস্মাদধর্ম্মং
পরমং বদন্তি যেন কেন চ যজ্ঞেতাপি বা দর্শিহোমেনানুপমৃতমনাএব ভবতি তদাহর্দেব-
যাজী ইত্যান্বযাজীতিহ ক্রয়াৎ সহবা আন্বযাজী যোবেদেদমনেনান্সং সংক্লি়ত ইদমনেনান্স-
মুপধীয়ত ইত্যাদিশ্রুতয়শ্চ জ্ঞানপ্রতিবন্ধক পাপক্ষয়লক্ষণং জ্ঞানযোগ্যতারূপ পুণ্যোৎপত্তি-
লক্ষণঞ্চাসংস্কারং নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলং দর্শয়তি তদভিসন্ধিং ত্যক্তা তানানুষ্টেয়ানীত্যর্থঃ
যজ্ঞঃ ত্যাগ সংহ্রাস শব্দৌ ঘট পট শব্দাবিব ন ভিন্নজাতীযার্থৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধি পূর্বক
কর্ম্ম ত্যাগ এব তয়োরর্থ ইতি তন্ন প্রস্বর্তব্যং তত্র সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ মোহাদ্বাকাষ ক্লেশ
তয়ান্না যঃ কর্ম্মত্যাগঃ সবিশেষা ভাবকৃতো বিশিষ্টাভাব স্তামসত্বেন রাজসত্বেনচ নিদ্ভিতঃ যন্ত
সত্যপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধি ত্যাগঃ স্নিঃশেষণাভাবকৃতো বিশিষ্টাভাবঃ সাত্ত্বিকত্বেন স্তৃত ইতি
বিশেষাভাবকৃতো বিশেষণাভাবকৃতোচ বিশিষ্টাভাবত্বজ্ঞ সমানদ্বার পূর্বাপর বিরোধঃ ।
উভয়াভাবকৃতস্ত নিগুণদ্বার ত্রিবিধ মধ্যে গণনীয় ইতি চাবোচাম । এতেন ত্যাগোহি
পুরুষ ব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ষিত ইতি প্রতিজ্ঞায কর্ম্ম ত্যাগ লক্ষণে দেবিধে দর্শয়িত্বা প্রতি-
জ্ঞাননুরূপাং কর্ম্মানুষ্ঠান লক্ষণং তৃতীয়াং বিধাং দর্শয়তো ভগবতঃ প্রকটম কৌশল মাপ-
তিতং নহি ভগবতি ত্রযো ব্রাহ্মণাতোজয়িতব্যার্বৌকঠকৌণ্ডিম্যৌ তৃতীযঃ ক্রত্বিয ইতি
তদ্বদिति পরাস্তং সিতিসূণামপি বিধানাং বিশিষ্টা ভাব রূপত্বেন ত্যাগ সাম্যনৈক
জাতীতবা প্রাণ্যাখ্যাভাবাৎ তস্মাদ্ভগবদকৌশল্যোদ্ভাবনমেব মহদকৌশলমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৯ ॥

হে অর্জুন ! আসক্তি এবং কর্ম্মফল পরিত্যাগানন্তর কর্তব্য বিবেচনা
য়ে কার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে এরজুত যে ত্যাগ তাহা সাত্ত্বিক ত্যাগ
বলিয়া কথিত হয় ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নদেহীতি । এবং সত্বসমাবিষ্টো মেধাবী যথাবস্থিত তত্ত্বজ্ঞানন্ততএব
 ছিন্নসংশয়ঃ কৰ্ম্মণি সঙ্গফলকর্তৃত্বভ্যাগো ন দ্বেষ্ট্য কুশলং কৰ্ম্মকুশলে চ কৰ্ম্মণি
 নানুষজ্জতে । অকুশলং কৰ্ম্মাণিফলং কুশলং চ কৰ্ম্মেফরূপ স্বৰ্গ পুত্রযশ-
 স্তাদিকফলং সৰ্ব্বস্মিন্ কৰ্ম্মণি মমভারহিতত্বাত্তত্ত্ব ত্রৈলোক্যতিরিক্ত সৰ্ব্বফলভ্রা-
 ত্যস্ত কৰ্ত্তৃত্বাচ্চ তয়োক্রিয়মাণয়োঃ প্রীতিদ্বেষ্টো ন করোতি অনিফলং
 পাপং কৰ্ম্মাত্র প্রামাদিকমভিপ্রেত্যাং । নাবিরতো দুশ্চরিতাম্মাশাস্তো নাস-
 মাহিতঃ নাশাস্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াদিতি দুশ্চরিতাবিরতে-
 জ্ঞানোৎপত্তিবিরোধিত্বপ্রবণাং ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

সত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বিকভ্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিগিরে শ্রাতঃস্থানাদিকং কৰ্ম্ম ন
 দ্বেষ্টি কুশলে চ সুখকরে কৰ্ম্মণি নিদায়ে মধ্যাহ্নস্নানাদৌ নানুষজ্জতে প্রীতিং ন
 করোতি । তত্র হেতুঃ মেধাবী স্থিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপরিভবাদি মহদপি দুঃখং সহতে
 স্বৰ্গাদিসুখঞ্চ ভ্যজতি তত্র ক্রিয়দেতত্ত্বাৎকালিকং সুখং দুঃখেত্তোবমনুসন্ধানবা-
 নিতার্থঃ । অতএব ছিন্নঃ সংশয়োমিথ্যাজ্ঞানং দৈহিকসুখদুঃখযোকপাদিৎস। পরিজি-
 হীর্দালক্ষণং যস্য সং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সাত্ত্বিকশ্রাদ কৌশলস্য ভ্যাগসাদানায় সত্বশুদ্ধিদ্বারেণ জ্ঞান নিষ্ঠা ফলমাহ ন দ্বেষ্টীতি ।
 যন্ত্যাগী সাত্ত্বিকেন ভ্যাগেন যুক্তঃ পূৰ্ব্বোক্তেন প্রকারেণ কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ফলাভিসন্ধিঞ্চ
 ত্যক্ত্৷ অন্তঃকরণ শুদ্ধার্থং বিহিত কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ীস যদা সত্ব সমাবিষ্টঃ সত্বেনাত্মানাম্ব বিবেক
 জ্ঞান হেতুনা চিত্তগতে নাতিশয়েন সম্যকজ্ঞান প্রতিবন্ধক রজস্তমো মূল রাহিত্যেনা
 সমস্তাং ফলাব্যভিচারেণাবিষ্টো ব্যাপ্তোভবতি ভগবদর্পিত নিত্য কৰ্ম্মানুষ্ঠানং পাপমনাপ-
 কর্ষণ লক্ষণেনজ্ঞানোৎপত্তি যোগ্যতা রূপগুণ্য গুণাদান লক্ষণে নচ সংস্কারেণ সংস্কৃত যন্তঃ
 করণং যদা ভবতি ইত্যর্থঃ তদামেধাবী শম দম সৰ্ব্ব কৰ্ম্মোপরম গুরুপ সদনাদি সমবাযি-
 কান্তযুক্তেন মনন নিদিধ্যাসনাথ্য ফলোপ কার্য্যকৃৎকেনচ শ্রবণাথ্য বেদান্ত বাক্য বিচা-
 রেণ পরি নিষ্পন্নং বেদান্ত মহা বাক্য করণকং নিরস্ত সমস্তা প্রামাণ্যংশকঞ্চিদত্মা বিষয়ক
 সহং ব্রহ্মান্বীতি ব্রহ্মান্বৈক্য জ্ঞানমেব মেধাতবা নিত্যং যুক্তোমেধাবীস্থিত প্রজ্ঞো ভবতি
 তদাচ্ছিন্ন সংশয়ঃ অহং ব্রহ্মান্বীতি বিদ্যা রূপয়া মেধয়া তদবিদ্যোচ্ছেদে তৎ কার্য্য সংশয়
 বিপর্য্যয় শূন্যো ভবতি তদাচ ক্ষীণ কৰ্ম্মহাৎ নদেষ্ট্য কুশলং কৰ্ম্ম অশোভনং কাম্যং নিবিদ্ধং
 বা কৰ্ম্মণ্য প্রতিকূলতয়া মত্ততে কুশলে শোভনে নিত্যে কৰ্ম্মণি নানুষজ্জতে ন প্রীতিং করোতি
 কৰ্ত্তৃত্বাভিমান রহিতত্বেন কৃতকৃত্যত্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ । ভিদ্যাতে হৃদয়গ্রহি শ্চিদ্যাতে

নহি দেহভূতাশ্চাক্যং ত্যাক্তুং কৰ্ম্মাণ্যশেষতঃ ।

যন্তু কৰ্ম্মফলত্যাগী সত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষা ।

অতঃ কৰ্ম্মণি কৰ্ত্তৃত্বসম্বন্ধফলানাং ত্যাগঃ শাস্ত্রীয়ত্যাগো ন কৰ্ম্মস্বরূপত্যাগ-
সুদাহ । নহীতি নহি দেহভূতাধি যমানশরীরেণ কৰ্ম্মাণ্যশেষতস্ত্যাক্তুং শক্যং
দেহধাণার্থানামসনযানাদীনাং তদনুবন্ধানাকং কৰ্ম্মণামবজ্ঞানীয়ত্বাৎ । তদর্থং
চ মহাবজ্ঞাদানুষ্ঠানমবজ্ঞানীয়ং যন্তু তেষু মহাবজ্ঞাদিকৰ্ম্মসু ফলত্যাগী সএব
ত্যাগেনৈকেন অমৃতত্বমানসুরিত্যাদি শাস্ত্রেসু ত্যাগীত্যভিধীয়তে । ফলত্যা-
গস্বামিকৃত টীকা ।

নহেবংভূতাং কৰ্ম্মফলত্যাগাদয়ঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগস্তথা সতি কৰ্ম্মবিক্ষেপাতাবেন
জ্ঞাননিষ্ঠাসুখং সংপদাতে তত্রাহ নহীতি । দেহভূতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ
সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ত্যাক্তুং নহি শক্যানি । তদ্বজ্ঞং, নহি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যা-
কৰ্ম্মকুদিত্যাদিনা । তস্মাদযন্তু কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মমপি কৰ্ম্মফলত্যাগী সএব মুখ্যঃ ত্যাগীত্যভি-
ধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সৰ্ব্ব সংশয়াঃ । ক্ষীয়ন্তে চাস্ত কৰ্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবর ইতি । যস্মাদেবং সাংখ্যিকস্ত
ত্যাগস্ত ফলং তস্মান্নহতাপি প্রয়ত্নেন্ সএবোপাদেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

তদেব মাশ্রজ্ঞানরতঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগঃ সম্ভাব্যতে কৰ্ম্ম প্রবৃত্তি হেত্বো রাগ দ্বেষযোরভাবা-
দিভ্যাক্তং সংপ্রত্যজন্ত কৰ্ম্ম ত্যাগা সম্ভবে হেতু মুহ ন হীতি । মনুষ্যোহহং ব্রাহ্মণোহহং
গৃহস্থোহমিতাদ্যাভিমানেনা বাধিতেন দেহং কৰ্ম্মাধিকার হেতু বর্ণাশ্রমাদি রূপং কৰ্ত্তব্য
ভোক্তৃত্বাদ্যাশ্রমং স্থূল সূক্ষ্ম শরীরেন্দ্রিয় সংঘাতং বিভক্তি অনাদ্যা বিদ্যা বাসনাবশাৎ ব্যব-
হার যোগ্যেষেণ কলিততম স্ত্যামপি সত্যত্বাস্তভিন্নমপি স্বাভিন্নত্বা পশ্যন্ ধারয়তি পোষ-
য়তি চেতি দেহভূৎ অবাধিত কৰ্ম্মাধিকার হেতু দেহাভিমান স্তেন বিবেক জ্ঞান শূন্তেন
দেহ ভূতাকৰ্ম্ম প্রবৃত্তি হেতু রাগ দ্বেষ পৌঞ্চলোন সততং কৰ্ম্মসু প্রবর্ত্তমানেন কৰ্ম্মণ্য শেষতঃ
নিঃশেষেণ ত্যাক্তুংহি যস্মান্ন শক্যং ন শক্যানি সত্যং কারণ সামগ্র্যাং কার্য ত্যাগস্তা শকা-

সন্তুগুণবিশিষ্ট, মেধাবী অর্থাৎ স্থির বুদ্ধি (বিবেকক্রমে অন্য ব্যক্তি হইতে
পরাভবাদি রূপ যে মহৎ দুঃখ তাহাও সহ্য করিতে সমর্থ) এবং সংশয়
বিহীন অর্থাৎ যাহার দৈহিক সুখ দুঃখের ঐহণ এবং ত্যাগেচ্ছাস্বরূপ মিথ্যা
জ্ঞান নষ্ট হইয়াছে তদ্রূপ হিন্ন সংশয় ত্যাগী ব্যক্তি দুঃখ জনক বিষয়ে দ্বেষ
করেন না অথবা সুখকর বিষয়ে অনুরাগ প্রদর্শন করেন না ॥ ১০ ॥

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্মণঃ ফলং ;

ভবত্যাত্ম্যগিনাং প্রেত্য ন তু সন্ন্যাসিনাং কচিৎ ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গীতি প্রদর্শনার্থঃ ফলকর্তৃত্ব কর্মসংগানাং ভ্যাগো ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিত ইতি প্রকৃমাৎ ॥ ১১ ॥

ননু কর্ম্মাণ্যগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্যোমাদৌনি মহাযজ্ঞাদৌনি চ স্বফলসম্বন্ধিত্বা শাষ্ট্রৈর্কিঞ্চিদায়ত্ত্বৈ । নিত্যানৈমিত্তিকানামপি প্রাজ্ঞাপত্যং গৃহস্থানামিত্যাदि ফলসম্বন্ধিত্বৈব হি চোদনা অতন্তুতৎফলসাধনস্বভাবতয়াব স্বামিকৃত টীকা ।

এবং ভূতস্য কর্ম্মফলভ্যাগস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি । অনিষ্টং নারকিত্বং ইষ্টং দেবত্বং মিশ্রং মনুষ্যত্বং এবং ত্রিবিধং পাপস্য পুণ্যস্য চোভয় মিশ্রস্য চ কর্ম্মণোযৎ ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সৰ্ব্বমত্যাগিনাং সাকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেষাং ত্রিবিধ-কর্ম্মসম্ভবাৎ নতু সংন্যাসিনাং কচিৎ দপি ভবতি । সন্ন্যাসিন্দেনাত্ৰ ফলভ্যাগসাম্যাৎ

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ত্যাং তস্মাদ্ভক্তজ্ঞোহধিকারী সত্ব শুদ্ধার্থঃ কর্ম্মাণি কুর্ষ্মন্নপি ভগবদনুকম্পয়া তৎ ফল ত্যাগীতু শব্দ স্তস্ত তুল্লভয়দ্যোতনার্থঃ সত্যাগীত্যভিধীয়তে গোপ্যাবৃত্ত্যাস্ত্যর্থ মত্যাগাপিসন্ অশেষ কর্ম্ম সংতাস্ত্ব পরমার্থ দর্শিনেবা দেহভূতা শক্যতে কর্ত্তুং ইতি সএব মুখ্যাবৃত্ত্যাত্যাগীত্য-ভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

ননু দেহ ভূতঃ পরমাজ্ঞ জ্ঞান শূন্তস্ত, কর্ম্মিণোপি কর্ম্ম ফলাভিসন্ধি ত্যাগিৎসেন গোণ সন্ন্যাসিনঃ পরমাত্ম জ্ঞানবতো দেহাভিমান রহিতস্ত সর্ব কর্ম্ম ত্যাগিনো মুখ্য সংতাসিন শচকঃ ফলে বিশেষোদ লাভেন গোণত্বমেকস্ত য লাভেনচ মুখ্যত্ব মন্তস্য কর্ম্মফল ত্যাগিত্বস্ত দ্বয়োরপিতুল্যং মিত্যন্যো বিশেষো বাচ্যঃ । উচ্যতে অনিষ্টমিতি । অত্যাগিনাং কর্ম্মফল ত্যাগিৎসেপি কর্ম্মানুষ্ঠায়িত্বা য জ্ঞানাং গোণ সংন্যাসিনাং প্রেত্য বিবিদিষ্য পর্যাস্ত সঙ্ক শুদ্ধে; প্রাগেব মৃতানাং পূর্বে কৃতস্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীর গ্রহণং ভবতি মায়াময়ং ফলতবা-লয়মদর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তে: । কর্ম্মণ ইতি জ্ঞাত্যভিপ্রায় মেক বচনং একস্য ত্রিবিধ ফলত্বানুপপত্তে: । তচ্চ ফলং কর্ম্মণ ত্রিবিধং, পাপস্যানিষ্টং প্রতিকূল বেদনীয়ং নারকি তির্য়গাদি লক্ষণং পুণ্যস্য ইষ্ট মনুকূল বেদনীয়ং বেদাদি লক্ষণং । মিশ্রস্যাতু পাপ পুণ্য

দেহী অর্থাৎ দেহাভিমান বিশিষ্ট ব্যক্তি, বিশেষে সকল কার্য্য পরিত্যাগ করিতে কখনই সমর্থ হয় না, কিন্তু যিনি কর্ম্মসকলের অনুষ্ঠান করিয়াও কর্ম্ম-ফল পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহারেই ত্যাগী বলা যাইতে পারে ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গতানাং কর্মণামনুষ্ঠানে বীজায়াদীনাংমিবানভিসংহিতফলস্যাপীষ্টানিষ্ঠ-
রূপফলসম্বন্ধো বর্জ্যনীয়ঃ । অতো মোক্ষবিরোধফলত্বেন মুমুক্শুণা ন কর্মানু-
ষ্ঠেয়মিত্যত উত্তরমাহ । অনিষ্টমিতি । অনিষ্টং নকারাদিফলং ইষ্টং স্বর্গা-
দিফলং মিত্রং অনিষ্টসংক্রিয়ং পুত্রার্থয়শ্বিনাদি এবং ত্রিবিধং কর্মণঃ ফলম-
ত্যাগিনাং কর্তৃত্বমমতা ফলত্যাগরহিতানাং প্রেত্য ভবতি প্রেত্যকর্মানু-
ষ্ঠানোত্তরকালমিত্যর্থঃ । নতু সংন্যাসিনাং কচিৎ নতু কর্তৃত্বাদিপরিত্যা-
গিনাং কচিদপি মোক্ষবিরোধফলং ভবতি । এতদ্বাক্তং ভবতি । যদ্যপ্যগ্নি-
হোত্রমহায়জ্ঞাদীনি । তানি ফলানি যদ্যপি ভবন্তি তানৈব তথাপি জীবনা-
ধিকারকামাধিকারয়োরিব মোক্ষাধিকারেব বিনিয়োগ পৃথক্ভেন পরিহ্রিয়ন্তে ।

স্বামিকৃত টীকা ।

প্রকৃতাঃ কর্মফলত্যাগিনোগৃহ্যন্তে, অনাপ্রিতঃ কর্মফলং কার্যং কর্মকরোতি যঃ ।
সংন্যাসী চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কর্মফলত্যাগীষু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ ।
তেষাং সাত্ত্বিকানাং পাপাসম্ভবাদীশ্বরপার্পণেন চ পুণ্যফলস্য ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি
কর্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যুগলস্য মিশ্র মিষ্টা নিষ্ঠ সংযুক্তং মাতৃষ্য লক্ষণ মিত্যেবং ত্রিবিধ মিতানুবাদো হে স্বার্থঃ
এবং গোণ সংন্যাসিনাং শরীরপাতাদৃষ্টং শরীরাস্তর গ্রহণ মাযশ্যক মিত্যুক্তা। মুখ্য সংন্যা-
সিনাং পরমাত্ম সাংসারকারেণাবিদ্যা তৎ কার্য নিবৃত্তৌ বিদেহ কৈবল্য মেবেত্যাহ নতু
সংন্যাসিনাং কচিৎ পরমাত্ম জ্ঞানবতাং মুখ্য সংন্যাসিনাং পরমহংস পরিব্রাজকানাং
প্রেত্য কর্মণঃ ফলং শরীর গ্রহণ মনিষ্ট মিষ্টং মিশ্রঞ্চ কচিৎ দেশে কালোবানভবত্যেবেত্য-
বধারণার্থস্ত শব্দঃ জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যোচ্ছেদে তৎ কার্য্যাণাং কর্মণামুচ্ছিন্নত্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ ।
ভিদ্ধ্যতে হৃদয় গ্রহি শিদ্ধ্যতে সর্ব সংশয়ঃ । ক্ষীযন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে
ইতি । পারমর্ষঞ্চ সূত্রং । তদধিগম উত্তর পূর্বাঘযোর শ্লেষ বিদ্যাপোতদ্ব্যপদেশাদিতি ।
পরমাত্ম জ্ঞানাৎ অশেষ কর্ম্ম ক্ষয়ঃ দর্শয়তি তে তেন গোণ সংন্যাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্য
সংন্যাসিনাস্ত মোক্ষ ইতি ফল বিশেষ উক্তঃ । অত্র কচিদাহ অনাপ্রিতঃ কর্ম্ম ফলং কার্যং
কর্ম্ম করোতিযঃ । সংন্যাসীচেত্যাদৌ কর্ম্ম ফল ত্যাগীষু সংন্যাসি শব্দপ্রাযোগাৎ কর্ম্মণ
এবাত্র ফলত্যাগ সাম্যাৎ সংন্যাসি শব্দেন গৃহ্যন্তে তেষাঞ্চ সাত্ত্বিকানাং নিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানেন
নিষিদ্ধ কর্ম্মানুষ্ঠানেনচ পাপা সংভবান্ননিষ্টং ফলং সম্ভবতি না পীষ্টং কাম্যামনুষ্ঠানাৎ
ঈশ্বরপার্পণেন ফলস্যত্যক্তত্বাচ্চ অতএব মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধ কর্ম্মফলা সম্ভবঃ । অত-
এবোক্তং । মোক্ষার্থীন প্রবর্তেত তত্র কাম্য নিষিদ্ধাযোঃ । নিত্য নৈমিত্তিকে কুর্যাৎ
প্রত্যবায় জিহাসযেতি । সবক্তব্যঃ সশব্দস্যার্থস্য মর্যাদান নিবধাবিভবতি ইতি । তথাহি

রামানুজ ভাষ্য ।

মোক্ষবিনিষোগশ্চ তমেতৎ বেদানুবচনেন ত্রাঙ্কণ বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন
তপসা নাশকেনেত্যাদিভিরিতি । তদেবং ক্রিয়মানেষু স্বকর্মসু কর্তৃত্বাদি
পরিভাষাঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ সংন্যাসঃ সএব চ ত্যাগ ইত্যুক্তঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

গৌণমুখ্যয়োর্মুখ্যে কার্য্যসংপ্রত্যয় ইতি শব্দমর্থ্যাদা । যথা অমাবস্ত্যায়ামপরাহে পিণ্ড
পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবস্ত্যা শব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নৈ কর্মণি চ গৌণঃ
যএবং বিদ্বানমাবাস্যঃ যজ্ঞত ইত্যাদৌ তত্রামাবাস্যায়ামিতি কর্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্ত তদঙ্গত্বা-
ন্নফলং কল্যামিতি বিধেল্লাঘবমিতি পূর্বপক্ষিতং কাত্যায়নেন অঙ্গং বা সমভিভাব্যাহারাদিতি
গৌণার্থস্য মর্থ্যাদা ন নিবধাবিভবতাইতি । তথাহি গৌণমুখ্যয়োর্মুখ্যে কার্য্যসংপ্রত্যয়
ইতি শব্দমর্থ্যাদা । যথা অমাবাস্যায়ামপরাহে পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবাস্যশব্দঃ
কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নৈ কর্মণি চ গৌণঃ যএবং বিদ্বানমাবাস্যঃ যজ্ঞত ইত্যাদৌ তত্রা-
মাবাস্যায়ামিতি কর্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদঙ্গত্বান্ন ফলং কল্যামিতি বিধেল্লাঘবমিতি পূর্ব-
পক্ষিতং কাত্যায়নেন অঙ্গং বা সমভিভাব্যাহারাদিতি গৌণার্থস্য মুখ্যার্থোপস্থিতি পূর্বকত্বাৎ
মুখ্যার্থস্য চেহাবাধানমাবাস্যশব্দেন কালএব গৃহতে ফলকল্পনাগৌরবং তুত্তরকালীনং প্রমা-
ণবত্বাদঙ্গীকার্য্যমিতি সিদ্ধান্তিতং । জৈমিনিয়া পিতৃযজ্ঞঃ স্বকালত্বামঙ্গস্যাদিতি । এবং
স্থিতে সংন্যাসিশব্দস্য সর্বত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ কর্মণি চ ফলত্যাগি সাম্যেন গৌণত্বাৎ মুখ্য-
র্থস্য চেহাবাধাৎ তসৈব সন্ন্যাসিশব্দেন গ্রহণমিতি শব্দমর্থ্যাদয়্যাসিদ্ধং । সত্যং কারণ-
সামগ্র্যাৎ কার্য্যোৎপাদ ইতি চার্থমর্থ্যাদা । তথাহি ঈশ্বরপূজনে ত্যক্তকর্মফলস্যাপি সম্ব-
শুদ্ধার্থং নিত্যানি কর্মণ্যমুত্তীততোহস্তুরালে মৃতস্য প্রাগজ্জীভৈঃ কর্মভিত্তিবিধং শরীরগ্রহণঃ
কেন বার্থ্যতে । যেবা ত্রতদক্ষরং গার্গ্যবিদীষ্টাঐপ্রতি স্কৃপণ ইতি শ্রুতেঃ । অন্তত সম্ব-
শুদ্ধিফল জ্ঞানোৎপত্যর্থং তদধিকারি শরীরমপি তস্যাবশ্যকমেব । অতএব বিবিদিষা সন্ন্যা-
সিনঃ শ্রবণাদিকং কুর্ন্ততোহস্তুরালে মৃতস্ত যোগব্রহ্মশব্দবাচ্যস্ত নুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগ-
ব্রহ্মোহভিজায়ত ইত্যাদিনা জ্ঞানাধিকারি শরীরপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি নির্ণীতং যষ্টে ।
যত্র সর্বকর্মত্যাগিনোহপ্যঙ্গস্য শরীরগ্রহণমাবশ্যকং তত্র কিং বক্তব্যমঙ্গস্য কর্মিণ ইতি ।
তস্মাদঙ্গস্যাবশ্যং শরীরগ্রহণমিতি অর্থস্য মর্থ্যাদয়্যাসিদ্ধং । পরাক্রান্তকৈকভবিকপক্ষনিরা-
করণে স্থিতিঃ । তস্মাদ্যধোকৃতং ভগবৎ পূজ্যপাদভাবাকৃতং ব্যাখ্যানমেব হ্যায়ঃ । তদয়-

অনিষ্ট অর্থাৎ নারকিত্ব আর ইষ্ট অর্থাৎ দেবত্ব এবং মিশ্র অর্থাৎ মনুষ্যত্ব
এই ত্রিবিধ পাপ পুণ্যও উভয় মিশ্র কর্মসকলের ফল বাহা প্রসিদ্ধ আছে,
যাঁহারা ত্যাগী নন, তাঁহারা দেহাস্তের পর এই সকল ফল লাভ করিয়া
থাকেন, সন্ন্যাসীরা কদাচ উহা লাভ করিতে সমর্থ হয়েন না ॥ ১২ ॥

পঞ্চেম্যানি মহাবাহো কারণানি নিবোধ মে ।

সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সৰ্বকৰ্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ইদানীং ভগবতি পুরুষোত্তমেষুর্ধ্বামিণি কর্তৃত্বানুসন্ধানেনান্যান্যকর্তৃত্বানু-
সন্ধান প্রকারমাহ । অভএব ফলকৰ্ম্মণোরপি মমতাপরিত্যাগো ভবতীতি
পরমপুরুষো হি স্বকীয়েন জীবাত্মনা স্বকীয়ৈশ্চ করণ কলেবরপ্রাণৈঃ স্বলীলা-
দিপ্রয়োজনায় কৰ্ম্মযারভূতে অতো জীবাত্মগতং ক্ষুণ্ণিত্যাদিকৰ্ম্মফলং তৎ
সাধনভূতং চ কৰ্ম পরমপুরুষসৌব । পঞ্চৈতি সাংখ্যে বিভিঃ সাংখ্যে কৃতান্তে
বধাবস্থিতবিষয়য়া বৈদিক্যা বুদ্ধ্যানুসংহিতনির্ণয়ে সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে প্রো-
খ্যামিকৃত টীকা ।

নহু কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বতঃ কৰ্ম্মফলং কথং ন তবেদিভ্যাশক্ত্য সজ্জ্যাগিনোনিরহকারস্য ।
কৰ্ম্মলেপোনাশ্চীতুপপাদয়িতুমাহ পঞ্চৈতি পঞ্চভিঃ । সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে
ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি । আত্মনঃ কৰ্ত্তৃত্বাভি-
মাননিরুত্তার্যমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীতোবং তেষাং স্তুতার্থমেবাহ সাংখ্যাইতি । সম্যাক্

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মত্র নিৰ্দ্ধ্বঃ । অকৰ্ত্তৃত্বোক্ত পরমানন্দাধিতীয় সত্যস্বপ্রকাশ ব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারেণ নির্বিক-
লেন বেদান্তবাক্যজন্তেন বিচারনিশ্চিত প্রামাণ্যেন সৰ্বপ্রকারপ্রামাণ্যশঙ্কাজন্তেন ব্রহ্মাত্ম-
জ্ঞানেনাজ্ঞান নিবৃত্তৌ তৎ কৰ্ম্ম কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমান রহিতঃ পরমার্থ সংজ্ঞাসী সৰ্ব কৰ্ম্মো-
চ্ছেদাৎ শুদ্ধঃ কেবলঃ সনা বিদ্যা কৰ্ম্মাদি নিমিত্তঃ পুনঃ শরীর গ্রহণ মনু ভবতি সৰ্ব ভ্রমাণাং
কারণোচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ । যস্মৈ বিদ্যাবান কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানী দেহ ভূতং স ত্রিবিধঃ রাগাদি
দোষ প্রাবল্যাৎ কাম্য নিষিদ্ধাদি যথেষ্ট কৰ্ম্মাহুষ্ঠাধী মোক্ষ শাস্ত্রানধিকার্য্যেকঃ অপরন্ত যঃ
প্রাক্কৃত স্মৃকৃতবশাৎ কিঞ্চিং প্রক্ষীণ রাগাদি দোষঃ সৰ্বানি কৰ্ম্মাণি তাকু মশঙ্কুবল্লিষিদ্ধানি
কাম্যানিচ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানিচ কৰ্ম্মাণি ফলাভিসন্ধি ত্যাগেন সত্ব শুদ্ধার্থ
মহুতিষ্ঠন্ গোণ সংজ্ঞাসী মোক্ষ শাস্ত্রাধিকারী দ্বিতীয়ঃ সঃ । ততো নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্ম-
হুষ্ঠানেনাস্তঃকরণ শুদ্ধ্যা সমুপজাত বিবিদ্রিষঃ শ্রবণাদিনা বেদনং মোক্ষ সাধনং সংপিপাদ-
য়িযুঃ সৰ্বানি কৰ্ম্মাণি বিধিতঃ পরিত্যজ্য ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপসর্পতি বিবিদিষা সংজ্ঞাসি সমাখ্য
তৃতীয়ঃ । তত্রাদাত্ত সংসারিত্বং সৰ্ব প্রসিদ্ধং দ্বিতীয়স্ত ত্বনিষ্ট মিত্যাদিনা ব্যাখ্যাভং
তৃতীয়স্ততু অবতিঃ শ্রদ্ধাষোপেত ইতি প্রস্ন মুখাপ্য নির্ণীতং যষ্ঠে অজ্ঞস্ত সংসারিত্বং ধ্রুবং
কারণ সামগ্র্যাঃ সৎসাৎ তত্ত্বকুস্তচিং জ্ঞানানুশৃণুণ মিতি বিশেষঃ । বিজ্ঞস্যাতু সংসার কারণা
ভাবাৎ স্বতঃ এব কৈবল্য মিতি যৌপদার্থৌ স্থিতাবস্থিন শ্লোকে ॥ ১২ ॥

তত্রাত্মজ্ঞান রহিতস্য সংসারিত্বে হেতুঃ কৰ্ম্মহেতাবধিষ্ঠানাদি পঞ্চকে তাৎপৰ্য্যাভিমান

রামানুজ ভাষ্য ।

জ্ঞানি পঞ্চোমানি কারণানি তানি নিবোধ যে মম শকাসাং সুসঙ্কল্পঃ । বৈদিকীহি বুদ্ধিঃ শরীরেন্দ্রিয়প্রাণ জীবাশ্মোপকরণং পরমাত্মানমেব কর্তারমবধারণ্যতি যজ্ঞানি তিষ্ঠন্নাত্মনোন্তরো যমাত্মানবেদ যমাত্মাশরীরং যজ্ঞানিমন্তরোযমযতি সততাত্মাস্তব্ধ্যাম্যমৃতঃ অমৃতঃ প্রবিকৃতঃ শাস্ত্রাজনানাং সর্কাজ্ঞে-
তাদিসু ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

খ্যায়তে জ্ঞায়তে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমানআত্মবোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্ কৃতং কর্ম তস্যাস্তঃ সমাপ্তিরশ্মিমিতি কৃতান্ততস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধান্ত-
ইত্যর্থঃ । যদ্বা, সাংখ্যায়ন্তে গণ্যন্তে তত্ত্বান্যাস্মিমিতি সাংখ্যং কৃতোন্তোনির্গয়োহ-
স্মিমিতি কৃতান্তং সাংখ্যশাস্ত্রেনেব তস্মিন্ প্রোক্তানি অতঃ সমাপ্তিবোধেভ্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ইতি ইম মর্থং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রপঞ্চয়তি তত্র প্রথমেবাধিষ্টানাদীনি, পঞ্চ বেদান্ত প্রমাণ
মূলানি হেয়ত্বার্থ মবশ্যং জ্ঞাতব্যানীত্যাহ পঞ্চোমানীতি । ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ সর্ব
কর্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে কারণানি নির্কর্তকানি হে মহাবাহো মেমম পরমাত্মস্য সর্বজস্য
বচনানিবোধ বোদ্ধুং সাবধানো ভব নহ্যত্যন্তদুর্জর্দনান্যেতানি অনবহিত চেতসা শক্যতে
জ্ঞাতু মিতি চেতঃ সমাধানেন তানিষ্ঠোতি মহাবাহুৎসেনচ সৎ পুরুষ এব শক্তোজ্ঞাতু মিতি
চেতঃ সমাধানেন তানি ঠোতি মহাবাহুৎসেনচ সৎ পুরুষ এব শক্তোজ্ঞাতু মিতি সূচয়তিস্ত-
ত্বার্থমেব কিমেতান্য প্রমাণ কাম্যেবতব বচনাং জ্ঞেয়ানি নেতাহ সাংখ্যে কৃতান্তে
প্রোক্তানি নিরতিশয় পুরুষার্থ প্রাপ্ত্যর্থঃ সর্বানর্থ নিবৃত্ত্যর্থঞ্চ জ্ঞাতব্যানি জীবো ব্রহ্মতথো-
রৈক্যং তদ্বোধোপযোগিনশ্চ শ্রবণাদযঃ পদার্থাঃ সাংখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাদ্যন্তেহস্মিমিতি সাংখ্যং
বেদান্ত শাস্ত্রং তস্মিন্মাত্রবস্তুমাত্র প্রতিপাদকে কিমর্থ মনাত্ম ভূতান্যবস্তূনি লোক সিদ্ধানিচ
কর্মকারণানি পঞ্চ প্রতিপাদ্যন্ত ইত্যতঃ শাস্ত্র বিশেষণং কৃতান্ত ইতি । কৃত মিতি কর্ম
উচ্যতে তস্যান্তঃ পরি সমাপ্তি স্তব্ধ জ্ঞানোৎপত্ত্যা যত্রতস্মিন্ কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি
প্রসিদ্ধান্যেবলোকে অনাত্ম ভূতান্যেবাত্মতয়া মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ গৃহীতান্যাত্ম তত্ত্ব জ্ঞানে-
নবাহ সিদ্ধয়ে হেয়ত্ব নোক্তানি । যদাহান্য ধর্ম এব কর্ম আত্মন্যবিদ্যাধারোপিত
মিত্যুচ্যতে তদা শুদ্ধাত্ম জ্ঞানেন তদ্বাধ্যাং কর্মণোহন্তঃকৃতো ভবতি অত আত্মনঃ কর্ম

হে মহাবাহো ! সমস্ত কর্মের নিষ্পত্তি বিষয়ে কর্মবিধি বেদান্ত সিদ্ধান্তে
যে পঞ্চপ্রকার কারণ নির্দিষ্ট আছে তাহা যদ্ব্যাক্রমে তুমি পরিজ্ঞাত হও ;
কারণ স্বীয় কর্তৃত্বাভিমান নিরস্তির জন্যে এই কারণ সমস্ত অবশ্যই বিশেষ-
রূপে জ্ঞাত হওয়া কর্তব্য ॥ ১৩ ॥

অধিষ্ঠানং তথা কৰ্ত্তা করণঞ্চ পৃথগ্ধিধং ।

বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেক্টাদৈবৈকৈবাত্র পঞ্চমং ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদিদমাহ অধিষ্ঠানমিতি । শরীরবাঙ্ মনোভিরিতি । ন্যায়ো শাস্ত্রসিদ্ধে
বিপরীতে প্রতিসিদ্ধে বা সৰ্বস্মিন্ কৰ্ম্মণি শরীরে বাচিকে মানসে চ পঠ্যেতে
হেতবঃ । অধিষ্ঠানং শরীরং । অধিষ্ঠীয়তে জীবাঅনেনেতি মহাভূতসং-
ঘাতং শরীরমধিষ্ঠানং তথা কৰ্ত্তা জীবাআ অস্য জীবাঅনো জ্ঞাতৃত্বং কৰ্ত্তৃত্বঞ্চ
জ্ঞাতএব কৰ্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্বাদিতি চ সূত্রোপপাদিতং । করণঞ্চ পৃথগ্ধিধং বাক্যা-
নিপাদাদিপঞ্চকং সমনস্কং কৰ্ম্মোদ্ভয়ং পৃথগ্ধিধং । কৰ্মনিম্পাত্তৌ পৃথগ্ধিধং
পৃথগ্ধাপারং বিবিধায় চ পৃথক্চেক্টা চেক্টাশ্চেনে বায়ুরভিধীয়তোদাতরত্তি-
বাচিনঃ শরীরেক্সিয়ধারণস্য প্রাণান্ পানাদিকভেদভিম্বস্য চ বায়োঃ পঞ্চাঅনো
স্বামিকৃত টীকা ।

তান্যোবাহ অধিষ্ঠানমিতি । অধিষ্ঠানং শরীরং কৰ্ত্তা চিদচিদ্ গ্রন্থিরহঙ্কারঃ
পৃথগ্ধিধম্নেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি বিবিধাঃ কার্যাতঃ স্বরূপতশ্চ পৃথগ্ভূতা-
শ্চেক্টাঃ প্রাণাপানাদীনাং ব্যাপারাঃ অত্র এতেষেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদানুগ্রাহক-
মাদিত্যাди সৰ্বপ্রেরকোত্তর্যামী বা ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সম্বন্ধ প্রতিপাদনায়ান্য ভূতান্তেব পঞ্চ কৰ্ম্ম কারণানি বেদান্ত শাস্ত্রে মায়া কল্পিতানি
অনুদিতানীতি নাইবতাত্ম মাত্র তাৎপর্য্য হানি তেবাং তদন্তেষে নৈবেতর প্রতিপাদনাং
ইহাপিচ সৰ্ব কৰ্ম্মাস্তত্ত্ব জ্ঞানস্ত প্রতিপাদিতং সৰ্ব্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যত
ইতি তস্মাং জ্ঞান শাস্ত্রস্ত কৰ্ম্মাস্তত্ত্ব মুপপন্নং ॥ ১৩ ॥

প্রমাণ মূলানি কৰ্ম্মকারণানি পঞ্চাঅনোহ কৰ্ত্তৃত্ব সিদ্ধার্থং হেযতেন জ্ঞাতব্যানীতৃত্ত্বৈ
কানি তানীতাপেক্ষায়াং তং স্বরূপ মাহ দ্বিতীয়েন অধিষ্ঠান মিতি । ইচ্ছা দ্বেষ সুখ দুঃখ
চেতনাদ্যভিব্যক্তে বা স্নেহোহধিষ্ঠানং শরীরং তথা কৰ্ত্তা যথাধিষ্ঠান মনোআত্মৌতিকং মায়া
কল্পিতং স্বাপ্ন গৃহ রথাদি বং তথা কৰ্ত্তাহং কৰোমীত্যভি মানবান জ্ঞান শক্তি প্রধানা

অধিষ্ঠান শব্দে শরীর, কৰ্ত্তা শব্দে বিজ্ঞড় গ্রন্থিস্বরূপ অহঙ্কার, ও পৃথক্
বিধ করণ অর্থাৎ অনেক প্রকার করণ স্বরূপ নেত্রকর্ণাদি, পৃথক্ পৃথক্ চেক্টা
অর্থাৎ প্রাণাপানাদ্য বায়ু প্রভৃতির ব্যাপার সমূহ, এবং দৈব অর্থাৎ নেত্র-
শ্রোত্রাদির আনুকূল্য কারী আদিত্যাदि দেবতা, কিংবা সৰ্বনিয়ন্তা অন্তর্যামী,
এই পঞ্চ প্রকার কারণ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিবিধা চেষ্টা বিবিধা বৃত্তিঃ দৈবং চৈবাত্র পঞ্চমং । অত্র কৰ্ম্মহেতুকলাপে
পঞ্চমে পরমাশ্রয়্যামী কৰ্ম্মনিষ্ঠো প্রধানহেতুরিত্যর্থঃ । উক্তং হি ।
সৰ্বস্য চাহং হৃদিসন্নিবিষ্টো যন্তঃ স্মৃতিজ্ঞানময়োহনং চেতি । বক্ষ্যতে চ
ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদ্যেশেৰ্জুন তিষ্ঠতি । আময়ন্ সৰ্বভূতানি যন্তাক্রাণে

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পক্ষীকৃত পঞ্চ মহাভূত কার্য্যাহঙ্কারাহন্তঃকরণং বুদ্ধি বিজ্ঞান মিত্যাদি পর্য্যাব শব্দ বাচ্যস্তা
দাশ্রয়াধ্যাসেনাশ্রয়নি কর্তৃত্বাদি ধর্ম্মাধ্যারোপ হেতুরনাত্মাভৌতিকো মায়া কল্পিতশ্চেতি শুধা
শব্দার্থঃ স্থূল শরীরস্ত লোকাকৃতিকৈবাস্ত্রয়েন পরিগৃহীতশ্রাপ্যন্তৈঃ পরীক্ষকৈরনাত্ম্যস্তেন
নিশ্চয়ান্তদৃষ্টান্তেন তাকিকাদিভি রাশ্রয়েন পরিগৃহীতস্ত কর্তুরপি অনাত্ম্য নিশ্চয়ঃ স্কর
ইত্যর্থঃ । করণঞ্চ শ্রোত্রাদি শব্দাহ্যপলকি সাধনং । চ শব্দস্তথৈত্যনুকর্ষণার্থঃ পৃথগ্বিধানং
নানাপ্রকারং পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি দ্বাদশ সংখ্য করণ
বর্গে মনোবুদ্ধিশ্চেতি বৃত্তি বিশেষো বৃত্তিমান্বহঙ্কারঃ কণ্ঠেবদ্বিভাসস্ত সর্বত্রৈবাবিষ্টঃ বিবিধা
নানাপ্রকারাঃ পঞ্চাশ দশা বা প্রসিদ্ধাঃ চ শব্দস্তথৈত্যনুকর্ষণার্থঃ পৃথক অসঙ্কীর্ণঃ চেষ্টা
ক্রিয়াক্রপাঃ ক্রিয়া শক্তি প্রধানা পক্ষীকৃত পঞ্চমহাভূত কার্য্যঃ ক্রিয়া প্রধানো বায়বী-
বস্ত্রেন ব্যপদিষ্টমানাঃ প্রাণা পান ব্যানো দান সন্নাঃ নাগ কূর্ম্মক্কর দেবদন্ত ধনঞ্জয়া-
খ্যাশ্চ তদন্ত ভূতা এব । অত্রচ স্রুষ্প্রাবন্তঃকরণস্ত কর্তুরল্বেহপি প্রাণ ব্যাপার দর্শনাং
ভেদ ব্যপদেশাচ্চান্তঃকরণাদত্যন্তভিন্নবৎ এব প্রাণ ইতি কেচিৎ । ক্রিয়া শক্তি জ্ঞান শক্তি
মদেক মেব জীবন্তোপাধি ভূতম পক্ষীকৃত পঞ্চ মহা ভূত কার্য্যঃ ক্রিয়াশক্তি প্রাধাত্তেন প্রাণ
ইতি জ্ঞান শক্তি প্রাধাত্তেন চান্তঃকরণ মিতি ব্যপদিষ্টত ইত্যভিযুক্তঃ । স ঙ্গক্ষাঙ্ক্রে
কশ্মিন্নহমুংক্রান্তে উৎক্রান্তো ভবিষ্যামি কশ্মিন্ বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠান্তামীতি স প্রাণ
মস্বজতেতি শ্রুতা বৃংক্রান্ত্যাছাপাধিঃ প্রাণস্যোক্তঃ । তথা সধীঃ স্বপ্নোভূত্বং লোক
মতিক্রামতিমৃত্যোরূপাণি ধ্যাযতী বলে নাযতীষেত্যাদি শ্রুতাষুংক্রান্ত্যাছাপাধিঃ বুদ্ধেকৃতঃ
স্বতন্ত্রোপাধি ভেদেচ জীব ভেদ প্রসঙ্গঃ । তস্মাদ্বুদ্ধি প্রণয়োরেকস্ব নৈবোংক্রান্ত্যাছাপা-
ধিঃ যুক্তঃ । ভেদ ব্যপদেশশ্চ শক্তি ভেদাৎ স্রুষ্প্রৌচ জ্ঞান শক্তি ভাগ লয়েপি ক্রিয়া
শক্তি ভাগ দর্শন মেবত্বেপি ন বিরুদ্ধ মহতব সিন্ধত্যাং দৃষ্টি সৃষ্টি লয়ে সর্ব লয়েপি প্রাণ
ব্যাপারবচ্ছরীরস্য স্রুষ্প্রৌষ মিত্যেবং রূপেণ পটৈঃ কল্পিতত্বাচ্চ । তস্মাদ্ভবথাপি ব্যপ-
দেশ ভেদ উপপন্নঃ । দৈবঞ্চ অনুগ্রাহক দেবতা জাতঞ্চ শব্দ স্তথৈত্যনুকর্ষণার্থঃ পঞ্চমানা-
মপি । তত্র শরীরস্য কর্তৃকরণ ক্রিয়াধিষ্ঠানস্য দেবতা পৃথিবী যত্রাস্য পুরুষস্য মৃতস্যাপি
রাগপ্যেতি বাতঃ প্রাণঃ চক্ষুরাদিত্যঃ দিশঃ শ্রোত্রঃমনশ্চক্ষ্রঃ পৃথিবীঃ শরীর মিতি শ্রুতৌ
রাগাদ্যধিষ্ঠাত্র্যাগাদিভিঃ সহ শরীরধিষ্ঠাত্ত্বেন পৃথিবী পাঠাৎ । কর্তুরহঙ্কারস্যধিষ্ঠাত্রী
দেবতা বজ্রঃ পুরাণাদি প্রসিদ্ধঃ করণানাঞ্চাধিষ্ঠাত্র্যোদেবতাঃ স্রপ্রসিদ্ধাঃ শ্রোত্র স্বক চক্ষু

শরীরবান্ধনোভির্যং কৰ্ম প্রারভতে নরঃ ।

ন্যায্যং বা বিপরীতং বা পঠেতে তস্য হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

মায়য়েতি । পরমায়া মত্র জীবাগ্ননঃ কর্তৃত্বং পরাতু তৎক্ষণতেরিত্যুপপাদিতং ।
নশ্বেয়ং পরমায়া যত্র জীবাগ্ননঃ কর্তৃত্বে জীবায়া কর্মণ্যানিয়োজ্যো ভবতীতি
বিধিনিষেধ শাস্ত্রাগ্ন্যনর্থকানি স্যুঃ ইদমপি চোদ্যং হ্রদ্বকারেণ পরিহৃত কৃত-
প্রযত্নাপেক্ষঃ বিহিতপ্রতিষিদ্ধবৈযর্থ্যাদিভ্য ইতি । এতদ্ব্যুৎ ভরতি পরমা-
য়না দতৈস্তদাধারৈশ্চক্ষুরাদিকরণ কলেবরাদিভিঃ তদাহিতশক্তিভিঃ স্বয়ং
সজীবায়া তদাধারস্তদাহিতশক্তিঃ সন্ কর্মনিষ্পত্তয়ে শ্বেচ্ছয়া করণাদধি-
ষ্ঠানাকারং প্রযত্নং চারভতে তদন্তরবস্থিতঃ পরমায়া স্বানুমতিদানেন তং
প্রবর্তয়তোতিজীবস্যপি স্ববুদ্ধোব প্রবৃতিহেতুত্বমস্মি । যথা গুরুতরশীলা
মহীকুহাদি চলনাদিপ্রযতিষু বহুপুণ্যসাধ্যান্ন বহুনাং হেতুত্বং বিধিনিষেধ-
তাক্ পঠেতি ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এতেষামেব সৰ্বকর্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি । যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ প্রারভ্যমানং কর্ম
ত্রিষুবাস্তর্ভাব্য শরীরবান্ধনোভিরিত্যুক্তং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ ত্রিবিধং কর্মেতি
প্রসিদ্ধঃ, শরীরাদিভির্যং কর্ম ধর্ম্যামধর্ম্যং বা কঠোরোতি নরন্তস্য সৰ্বস্য কর্মণএতে পঞ্চ
হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

রসন ভ্রাণানাং দিগ্ধাতার্ক প্রচেতোহশ্বিনঃ । বাকপানি পাদ পায়ুপস্থানাং বহীজ্রোপেক্ষ
মিত্র প্রজাপতযঃ । মনোবুদ্ধ্যোশ্চন্দ্র বৃহস্পতী ইতি । পঞ্চ প্রাণানাং ক্রিয়াক্রপাণাং
সদ্যোজাত বামদেবা বোর তং পুরুষেশানাঃ পুরাণ প্রসিদ্ধাঃ । ভাষ্যে দৈবমাদিত্যাদি
চক্ষু দাদ্যনুগ্রাহক মিত্যধিষ্ঠানাদি দেবতা নামপ্যুপলক্ষণং ॥ ১৪ ॥

স্বরূপমুক্তা তেষাং পঞ্চানাং কর্মহেতুত্বমাহ তৃতীয়েন শরীরেতি । শারীরং বাচিকং মান-
নসিকঞ্চ বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং ত্রিবিধং কর্ম কর্মশাস্ত্রেণ প্রসিদ্ধং অক্ষপাদেন চোক্তং প্রবৃতি-
ক্ষাধুন্ধি শরীরারম্ভ ইতি । বুদ্ধির্মনঃ । অতঃ প্রাধাত্তাতিপ্রায়েণোচ্যতে শরীরেণ বাচা
মনসা বা যৎকর্মপ্রারভতে নিকর্ষয়তি নরঃ মনুষ্যাধিকারত্বাৎ শাস্ত্রস্য । কীদৃশং কর্মত্বায়াং
বা শাস্ত্রীয়ং ধর্মং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধর্মং যচ্চ নিমিষিত চেষ্টিতাদি জীবনহেতুরম্ভদ্বা
বিহিতপ্রতিষিদ্ধসমং তৎসর্বং পূর্বকৃতধর্মাদধর্ময়োরেব কার্যমিতি ন্যায্য বিপরীতয়োরেবা-
স্ততঃ । পঠেতে যথোক্তা অধিষ্ঠানাদয়ন্তস্য সর্বস্যেব কর্মণো হেতবঃ কারণানি ॥ ১৫ ॥

তত্রৈবং সতি কৰ্ত্তারমাত্মানং কেবলম্ভ যঃ ।

পশ্যত্যকৃতবুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি দুৰ্ম্মতিঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তত্রৈবমিতি । এবং বস্তুতঃ পরমাত্মানুমতিপূৰ্ব্বকে জীবাত্মানঃ কৰ্ত্তৃত্বে
সতি তত্র তত্র কৰ্ম্মণি কেবলাত্মানমেব কৰ্ত্তারং যঃ পশ্যতি সহুৰ্ম্মতিঃ বিপ-
শ্বামিকৃত টীকা ।

ততঃ কিমতআহ তত্রৈতি । তত্র সৰ্ব্বস্মিন্ কৰ্ম্মণি এতে পঞ্চ হেতবইত্যেবং সতি

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীমেতেষামেব কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃত্বাদাত্মনো নকৰ্ত্তৃত্বমিত্যধিষ্ঠানাদি নিরূপণফলমাহ তত্রৈ-
বেতি । তত্র কৰ্ম্মণি প্রাপ্তক্লে সৰ্ব্বস্মিন্ এবং 'সতি' অধিষ্ঠানাদি পঞ্চহেতুকে সতি তৈর্নি-
ৰ্কৰ্ত্ত্যমানে আত্মানং সৰ্ব্ব জড়প্রপঞ্চস্য ভাসকং সত্তা ক্ষুণ্ণরূপং স্বপ্রকাশং পরমানন্দমবাধ্যং
কেবলমসঙ্গোদাসীনমকৰ্ত্তারমবিক্রিয়মধ্বিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ অবিদ্যায়াঅধিষ্ঠানাদৌ
প্রতিবিশ্বিতমাদিত্যমিব তোয়ে সত্তাবকমনন্তত্বেন পরিকল্পিতোয চলনেনাদিত্যশ্চলতীতি
বদধিষ্ঠানাদিকম'গোহহমেব কৰ্ত্তেতি সাক্ষিণমপি সত্ত্বং কৰ্ত্তারং ক্রিয়াশ্রয়ং যঃ পশ্যত্যবিদ্যায়া
কল্পয়তি রজ্জুমিব ভুজঙ্গং সএবং পশ্যন্নপি নপশ্যতি আত্মানং তত্বেন স্বরূপাজ্ঞানকৃতত্বাদধ্যা-
সস্য সন্নাশ্যো বিপরীতমেব পশ্যতি তথা তত্বমিত্যত্র কো হেতুবং আহ অকৃতবুদ্ধিত্বাং শাস্ত্র-
চার্যোপদেশন্যায়েরূপজনিত বিবেকবুদ্ধিত্বাং নহি রজ্জুতত্বসাক্ষাৎকারাভাবে ভুজঙ্গভ্রমং
কশ্চ ন বাধতে এবং শাস্ত্রাচার্যোপদেশন্যাত্মৈঃ পরিনিষ্ঠিতে অহমস্মি সত্যজ্ঞানমনন্তং
অকত্র ভৌক্তৃপরমানন্দমনবস্থমদ্বয়ং ব্রহ্ম ইতি সাক্ষাৎকারে তুপজনিতে কুতো মিথ্যাজ্ঞান
তৎকার্যাবাধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব গুরুমুপস্থিত্য বেদান্তবাক্যবিচারে তুপজনিতে কুতো
ন জনয়তীত্যত আহ দুৰ্ম্মতিঃ দৃষ্টাবিবেকপ্রতিবন্ধক ধাপেন মলিনামতিৰ্যস্য সঃ অতোহ-
গুদ্ধি বুদ্ধিত্বাং নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিশৃঙ্খলেন তত্বজ্ঞানায়োগ্যত্বাদকৰ্ত্তারমপি কৰ্ত্তারং
কেবলমপ্যকেবলমাত্মানং অবিদ্যায়া কল্পয়ন্ সংসারী কৰ্ম্মাধিকারী দেহভূতকৃতবুদ্ধিঃ কৰ্ম্ম-
কৰ্ত্ত্বু তাদাত্ম্যাভিমানাং কৰ্ম্মত্যাগাসমর্থঃ সৰ্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেনানিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ
কৰ্ম্মফলমভুভবতি । এতেন যস্তাকিকো দেহাদিবাতিরিক্তাত্মানমেব 'কৰ্ত্তারং' কেবলং পশ্যতি
সোহপাকৃতবুদ্ধিত্বেন ব্যাখ্যাতঃ অন্যত্বাহ আত্মা কেবলো ন কৰ্ত্তা কিম্বাধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতঃ
সন্ পরমার্থতঃ সৰ্ব্বক্রিয়াশূন্যস্যাসঙ্গস্যাত্মনোহধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ । জল-
স্বর্য্যাদিবত্তু অবিদ্যাকেন সংহতত্বেন কৰ্ত্তৃত্বমপি তাদৃশমেব অধিষ্ঠানাদীনামপ্যাবিদ্যক-

মানবগণ কায়মনোবাক্য দ্বারা যে সমস্ত কার্যের অনুষ্ঠান করে, তাহা
ন্যায্যই হউক বা অন্যায়ই হউক ঐ পাঁচ প্রকার কারণই তাহার হেতু ॥১৫॥

যস্য নাহংকৃতোভাবোবুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে ।

হত্বাপি সহীমাল্লোকান্ন হন্তি ন নিবন্ধাতে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্রীতমতিঃ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ অনিচ্ছন্ন যথাবস্থিতবস্ত বুদ্ধিত্বায় স পশ্যতি ন যথাবস্থিতং কর্তারং পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

যস্যেতি পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেন যস্য ভাবঃ কর্তৃত্ববিশেষগোচরো মনোরতিবিশেষো নাহংকৃতঃ নাহমভিমানকৃতঃ অহং করোমীতি যস্য ন বি-
স্মিতকৃত টীকা ।

কেবলং নিকৃপাধিমসঙ্গমাত্মানং যঃ কর্তারং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাসংস্কৃত-
বুদ্ধিত্বাদুন্মত্তিরসৌ সমাঙ্ ন পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

কস্তর্হি স্মৃতির্যস্য কর্ম্মলিপোনাত্মীভ্যাক্তমিতাপেক্ষায়ামাহ যস্যেতি । অহমিতি
কৃতোহহংকৃত্যেত্যেবংকৃতোভাবোহিতিপ্রায়োযস্য নাস্তি । যদ্বা, অহং কৃতোহহংকারস্য

যদুসুদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ত্বাচ্চ কেবলশব্দস্ত স্বভাবসিদ্ধমাত্মানোহসঙ্গাদ্বিতীশরূপমমুদতি কর্তৃত্বদর্শিনো হ্ম'তিত্বহেতু-
নেতাদোষঃ ॥ ১৬ ॥

নদেবং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈকরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধঃ কর্মণঃ ফলং ভবত্যাত্মাগিনাং প্রেত্য
তিচরণত্রয়ং ব্যাখ্যাতমিদানীং নতু সংন্যাসিনাং কচিদিতি তুরীয়ং চরণমেकेन ব্যাচষ্টে
যস্যেতি । যস্য পূর্বোক্তা বিপরীতস্য পুণ্যেঃ কর্মভিঃ ক্ষয়িত্বৈব বিবেকবিরোধি পাপেষু
নিত্যানিত্যবস্ত বিবেকাদিসাধনচতুষ্টয়ং প্রাপ্তবতঃ শাস্ত্রাচার্যোপদেশত্য়ায়জনিতেকত্র ভোক্তৃ
স্বপ্রকাশপরমানন্দাদ্বিতীয় ব্রহ্মায় সাক্ষ্যংকারত্বাজ্ঞানে সকার্যে বাধিতে ন ভবত্যহং কর্তে-
ত্যেবংরূপো ভাবঃ প্রত্যয়স্য ভাবঃ সন্তাবঃ অহংকৃতোহহমিতি ব্যপদেশাহে' ন অহংকার-
বাধেন শুদ্ধস্বরূপমাত্র পরিশেষাদিতি বা । অহংকৃতোহহমিতি ব্যপদেশাহে' ন অহংকার-
বাধেন শুদ্ধ স্বরূপ মাত্র পরিশেষাদিতি বা । অহংকৃতোহহংকারস্য ভাবঃ তত্তাদাত্ম্যং যস্য
ন বিবেকেন বাধিতত্বাদিতি বা । বাধিতাত্ম্যবতাবপি এত এব পঞ্চাধিষ্ঠানাদযো মাযযা ময়ি
সর্বাশ্বনি কল্পিতাঃ সর্ক কর্মণাং কর্তারোমশাচ স্বপ্রকাশ চৈতন্তেনা সঙ্গেন কল্পিত সম্বন্ধেন

এইরূপ প্রকার স্থিরীকৃত হইলে যে হ্রস্বতি ব্যক্তি অসংস্কৃত বশত নিক্র-
পাধি অসঙ্গ স্বরূপ আত্মাকে কর্তার স্বরূপ অবলোকন করে, সেই হ্রস্বুজি
ব্যক্তি কদাচ সম্যক দর্শী বলিয়া বিখ্যাত হইতে পারে না ॥ ১৬ ॥

আমি এই কার্য্য করিলাম ও আমিই কর্তা, যিনি এইরূপ মনে করেননা,
অথবা দেহ ও ইন্দ্রিয় প্রভৃতি মাত্রেয় কর্তৃত্ব আলোচনা হেতু অহংকারস্বভাব

রামানুজ ভাষ্য ।

দ্যত ইত্যর্থঃ । বুদ্ধির্ষস্মৈ ন লিপ্যতে অস্মিন্ কৰ্ম্মণি মম কর্তৃত্বাভাবাদেতৎ ফলং ন ময়া সংবন্ধ্যতে নচ মদীয়মিদং কৰ্ম্মেতি যস্মা বুদ্ধির্জায়ত ইত্যর্থঃ । সেইমাল্লোকান্ যুদ্ধে হত্বাপি ন হস্তি ন কেবলং ভীষ্মাদীনিত্যর্থঃ ততশ্চেন যুদ্ধাখ্যেণ কৰ্ম্মণা ন নিবধ্যতে তৎফলং নানুভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ভাবঃ স্বভাবঃ কর্তৃত্বাভিনিবেশোযমানান্তি শরীরাদীনামেব কৰ্ম্মকর্তৃত্বালোচনাদিত্যর্থঃ । অতএব যস্মা বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মমু ন সজ্জতে সএব ভূতোদেহাদি-
ব্যতিরিক্তা তদদর্শী ইমাম্ লোকান্ সর্বানপি প্রাণিদোনালোকদৃষ্ট্যা হত্বাপি বিবিক্ততয়া স্বদৃষ্ট্যা ন হস্তি ন চ তৎফললৈর্নিবধ্যতে বন্ধনং প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা পরোক্ষজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কৰ্ম্মভিস্তস্য বন্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ । তদুক্তং, ব্রহ্মণ্যাধায় কৰ্ম্মাণি সজ্জং ত্যক্ত্বা কৰোতি যঃ । লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিষাভ্রসেতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

প্রকাশ্যমানাঃ । অহস্ত ন কর্তা কিন্তু কর্তৃত্বাপারাগং সাক্ষিভূতঃ ক্রিয়াজ্ঞান শক্তি মদ্ব-
পাধিষ্য নিশ্চুক্তঃ শুদ্ধঃ সর্ব কার্য্যকারণা সংবদ্ধঃ কূটস্থ নিত্যোহৃষ্যঃ সর্ব বিকাশ শৃংখাঃ ।
অসঙ্গোহ্য যং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলো নিগুণশ্চ অপ্রাণোহ্য মলাঃ গুভ্রঃ অক্ষরাং
পরতঃ পরঃ অজ আত্মা মহান ধ্রুবঃ সলিল একোদ্রষ্টা অর্ধৈতঃ অজোনিত্যঃ শাশ্বতোহ্যং
পূরণঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শাস্তং নিরবদ্যং নিরঞ্জন মিথ্যাদি শ্রুতিভ্যঃ । অবিকারোহ্য-
মুচ্যতে প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানিগুণৈঃ কৰ্ম্মাণি সর্বশঃ । অহঙ্কার বিমূঢ়াত্মা কর্তাহ মিতি
মন্যতে । তস্মৈ বিত্তু মহাবাহো গুণকৰ্ম্ম বিতর্গযোঃ । গুণাগুণেষু বর্তন্ত ইতি মত্বা ন
সজ্জতে । শরীরস্থোপি কৌন্তেয ন কৰোতি ন লিপ্যতে ইত্যাদি স্মৃতিভাশ্চ । তস্মান্নাহং
কর্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টেঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্মা ন লিপ্যতে নানুশয়িনী ভবতি ইদমহমকার্ধ-
মেতৎফলং ভোক্ষ্য ইত্যমুসন্ধানং কর্ত্ত্ব বাসনা নিমিত্তং লোপাহর্ষশয়ঃ সচ পুণ্যে কৰ্ম্মি হর্ষ
রূপঃ পাপে পশ্যাত্তাপরূপঃ । ঈদৃশেন বিবিধেনাপি লেপেন বুদ্ধি ন যুজ্যতে কর্ত্ত্বাভিমান
বাধাং । তথাচ জ্ঞানিনং প্রকৃত্যশ্রুতিঃ । এতমুহৈবেতেনতরত ইত্যতঃ, পাপমকরবমিত্যতঃ
কল্যাণ মকরবমিত্যুভে উভে বৈষ এতে তরতি নৈনং কৃতাক্রতে তপতঃ তদেতদৃচাভ্যক্ত-
মেব নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন বর্ধতে কৰ্ম্মণা লোকনীয়ান তসৈব্যস্যাং পদবিভং বিদিত্য

রূপ কর্ত্ত্বাভিনিবেশ যাহার অভাব, এবং যাহার বুদ্ধি কার্য্যে ব্যাপ্ত হয় না
অর্থাৎ ইষ্টানিষ্ট বিবেচনায় কার্য্য সমস্তে আশক্ত হয় না, তিনি সমস্ত লোকে
বিনাশ করিয়াও বিনষ্ট করেন না, সুতরাং তাঁহাকে কোন প্রকারেই তজ্জ-
নিত ফলভোগও করিতে হয় না ॥ ১৭ ॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা ।

করণং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তেতি ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্ব্বমিদং কৰ্ত্তৃত্বাদ্যনুসন্ধানং সত্ত্বগুণবুদ্ধৌ ভবতীতি সত্ত্বশ্রোপাদেষ-
তাজ্ঞাপনায় কৰ্ম্মণি সত্ত্বাদিগুণকৃতং বৈষম্যং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ কৰ্ম্ম চোদনা-
প্রকারং তাবদাহ । জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং কৰ্ত্তব্যকৰ্ম্মবিধি বিষয়জ্ঞানং জ্ঞেয়ং

স্বামিকৃত টীকা ।

হত্বাপি ন হস্তি ন নিবধ্যত ইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কৰ্ম্মচোদনায়াঃ কৰ্ম্মাশ্রয়সা
চ কৰ্ম্মফলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকত্বান্নিগুণসা আত্মনন্তঃসম্বন্ধো নাস্তীত্যভিপ্রায়েণ
কৰ্ম্মচোদনাং কৰ্ম্মাশ্রয়ত্বাহ জ্ঞানমিতি । জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদিতি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্ট-
সাধনং কৰ্ম্ম পরিজ্ঞাতা এতং জ্ঞানশ্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্ততেহ-
নযেতি চোদনা জ্ঞানাদিত্রিতয়ং কৰ্ম্ম প্রবর্ত্তিহেতুরিত্যর্থঃ । যদ্বা, চোদনেতি বিধিকচ্যতে

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ন লিপ্যত কৰ্ম্মণা পাপকেনেতীতি । পাপকেনেতি পুণ্যস্যাপুণলক্ষণং । বৰ্দ্ধতেকনীযা
নিতিচ পুণ্যপাপযোঃ পরিতোষ পরিতাপাভিপ্রায়ে । এবং যস্য নাহঙ্কতো ভাবো বুদ্ধিৰ্যস্য
ন লিপ্যতে স পূৰ্ব্বোক্ত-দ্বন্দ্বমিতি • বিলক্ষণঃ স্মৃতিঃ পরমার্থ দর্শী পশুত্য কৰ্ত্তার মাত্মানং
কেবলং স কৰ্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাৎ অনিষ্টাদি ত্রিবিধ কৰ্ম্মফলভাগী ন ভবতি ইত্যেতাবতি
শাস্ত্রার্থেহহঙ্কারাভাব বুদ্ধি লেপা ভাবৌ স্তোতুমাহ হত্বাপি হিংসিত্বাপি সহমান্ লোকান্
সৰ্ব্বান প্রাণিনঃ ন হস্তি হনন ক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তা ন ভবতি অকৰ্ত্তৃত্ব স্বরূপ সাক্ষাৎকারাৎ ন
নিবধ্যতে নাপি তৎকার্যেনা ধৰ্ম্ম ফলেন সংবধ্যতে অত্র নাহঙ্কতো ভাব ইত্যস্ত ফলং ন
হন্তীতি বুদ্ধি ন লিপ্যত ইত্যস্ত ফলং ন নিবধ্যত ইতি । অনেন চ কৰ্ম্মা লেপ প্রদর্শনেহ-
তিশয় মাত্রযুক্তং ন তু সৰ্ব্বপ্রাণি হননং • সম্ভবতি হত্বাপীতি কৰ্ত্তৃত্বাত্মজ্ঞা বাধিত কৰ্ত্তৃত্ব
দৃষ্ট্যা লৌকিক্যা ন হন্তীতি কৰ্ত্তৃত্ব নিষেধঃ শাস্ত্রীযয়া পরমার্থ দৃষ্ট্য ইতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রা-
দৌ নাযং হস্তি ন হন্তত ইতি সৰ্ব্ব কৰ্ম্মা সংস্পর্শিত্ব মাত্মনঃ প্রতিজ্ঞাষ ন জাযত ইত্যাদি
হেতু বচনেন সাধয়িত্বা বেদা বিনাম্বিন মিত্যাদিনা বিহুযঃ সৰ্ব্ব কৰ্ম্মাধিকার নিবৃত্তিঃ
সংপণোক্তা মধ্যে চ তেন তেন প্রসঙ্গেন প্রসারিতা ইহ শাস্ত্রার্থেঃ অবত্ব প্রদর্শনাযোপ-
সংহতা ন হস্তি ন নিবধ্যত ইতি ॥ ১৭ ॥

এবঞ্চ বিদ্যা কল্পিতানানামধিষ্ঠানাদ্যনাম কৃতানাং সৰ্ব্বেষামপি কৰ্ম্মণা মাত্ম বিদ্যাযা
সমুচ্ছেদোপপত্তেঃ পরমার্থ সংশ্রাসিমাং অনিষ্টাদি ত্রিবিধং কৰ্ম্ম ফলং ন ভবতীতু্যপপন্নং
পরমার্থ সংশ্রাসচা কৰ্ত্তা স্ব সাক্ষাৎকার এব জনকাদীনামে তাদৃশ সংশ্রাসিত্বৈপি ফলবৎ
প্রারক কৰ্ম্মবশাৎ বাধিতানুবৃত্ত্যাপর পরিকল্পনয়া বা কৰ্ম্ম দর্শনং ন বিরুদ্ধং পরমহংসানা

রামানুজ ভাষ্য ।

কর্তব্যাকর্মবিধিঃ । পরিজ্ঞাতা কর্মণঃ ভস্য বোদ্ধেতি ত্রিবিধা কর্মচোদনা বোধবোধব্য বোদ্ধৃ যুক্তো জ্যোতিষ্টোমাদিকর্মবিধিরিত্যর্থঃ । তত্র বোধ্যরূপং কর্ম ত্রিবিধং সংগৃহ্যতেষ্মিন্নিতি সংগ্রহঃ । করণং কর্মকর্তেতি করণং সাধন-ভূতং দ্রব্যাদিকং কর্ম যাগাদিকর্তানুষ্ঠাতেতি ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদ্বক্তং তদ্বৈঃ চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চ কার্থবাচিন ইতি । ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণ্যাক্ষং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কর্মবিধিঃ প্রবর্তত ইতি তদ্বক্তং ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদাইতি তথা করণং সাধকতমং কর্ম চ কর্তুরীপ্সিততমং কর্তা ক্রিয়ানিবর্তকঃ কর্ম সংগৃহ্যতেষ্মিন্নিতি কর্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারণং ক্রিয়াশ্রয় ইত্যর্থঃ সংপ্রদানাদিকারক-ত্রয়ন্ত পরম্পরয়া ক্রিয়াপ্রবর্তনম্বেব কেবলং নতু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রয়ঃ অতঃ করণা-দিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয় ইত্যুক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মীদৃশানাং ভিক্ষাটনাদিবং অতএব জ্ঞান ফল ভূতো বিধং সংশ্রাস উচ্যতে সাধন ভূতন্ত বিবিদিষা সংগ্রাসোহনেবং বিধোপি প্রথম মুত্তরকালে জ্ঞানোৎপত্তা বেবংবিধো ভবতীতি বিবক্ষ্যতে । পূর্বমধিষ্ঠানাদি পঞ্চকস্ত ক্রিয়া হেতুত্বেনাশ্রয়ঃ সর্ব কর্ম্মা সম্পর্শিত্ব মুক্তং সংপ্রতি তমেবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদি প্রক্রিয়া বচনয়া ত্রৈগুণ্য ভেদ ব্যাখ্যাঞ্চ বিবরীতু মুপক্রমাতে জ্ঞান মিতি । জ্ঞানং বিধয় প্রকাশ ক্রিয়া জ্ঞেয়ং তন্ত কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা তন্তা শ্রয়ো ভোক্তা অন্তঃকরণোপাধি পরিকল্পিতঃ এতেষাং ত্রয়াণাং সন্নিপাতেহি হানো-পাদানাদি সর্বকর্ম্মারম্ভঃস্বাদত এব এতদ্রয়ং সর্বেষাং কর্ম্মণাং প্রবর্তকাং তদেতদাহ ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা ইতি চোদন প্রবর্তক মুচ্যতে চোদনেনিতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবর্তকং বচনমাহ রিতি শারবে । চোদনাচোপদেশশ্চ বিধি শ্চ কার্থ বাচিন ইতি ভাট্টেচ বচনে ক্রিয়া প্রবর্তক বচনং যদিপি চোদনাপদ শক্যতয়া প্রতীযতে তথাপি বচনস্ত বিহায় প্রবর্তক মাত্র মিহ লক্ষ্যতে জ্ঞানাদিবু বচনয়া ভাবাৎ এবঞ্চ প্রেরণীয়ত্বং প্রেরকত্বানান্ন এবনান্ন ইত্যভিপ্রায়ঃ । তথা করণং সাধকতমং বাহুং শ্রোত্রাদ্যন্তস্বং বুদ্ধ্যাদি কর্ম্মকর্তুরীপ্সিততমং

জ্ঞান অর্থাৎ ইহাই ইচ্ছা সাধন এই প্রকার যে বোধ, আর জ্ঞেয় অর্থাৎ ইচ্ছা সাধন স্বরূপ যে কর্ম্ম, এবং পরিজ্ঞাতা অর্থাৎ এই প্রকার জ্ঞানের আশ্রয়ভূত যে বাক্তি, এই ত্রিবিধ কারণ বশত মানবগণ কর্ম্ম সম্পাদনে প্ররত হয় । আর করণ শব্দে সাধকতম ও কর্ম্ম শব্দে কর্তার অভিশয় ইচ্ছাধিক্যের বিবরীভূত ব্যাপার, এবং কর্তা শব্দে ক্রিয়াসম্পাদক, সুতরাং এই তিনটি ক্রিয়ার আশ্রয় হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ক্রিয়য়া প্রাপ্যমাণং উৎপাদ্যমাণ্যং বিকার্যং সংস্কার্যঞ্চ কৰ্ত্তা ইতর কারকা প্রযোজ্যে
 সতি সতল কারকাণাং প্রযোক্তা ক্রিয়ায়া নির্বর্তকশ্চিদ চিদগ্রহিরূপঃ ইতি ত্রিবিধ ত্রিপ্র-
 কারঃ কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতে সমবৈতাবেতি কৰ্ম্ম সংগ্রহঃ কৰ্ম্মাশ্রয়ঃ চকারার্থাদিতি শব্দাং সংপ্রদান
 মপাদানমধিকরণঞ্চ রাশিত্রয়াস্তত্ত্বং এবং কারক ষটকমেব ত্রিবিধং ক্রিয়ায়া আশ্রয়ো ন তু
 কূটস্থ আত্মার্থঃ কৰ্ম্ম প্রেরকস্ত কৰ্ম্মাশ্রয়স্ত চ কারক রূপত্বাং ত্রৈগুণ্যাত্মকত্বাচ্চাকারক
 স্বভাবো গুণাতীতশ্চাত্মা সৰ্ব্ব কৰ্ম্মা সম্পর্শীত্যভিপ্রায়ঃ । অথবা জ্ঞানং প্রেরণারূপং
 লিঙাদি শব্দ জন্তং জ্ঞেয়ং তন্ত জ্ঞানস্য বিষয়ত্বেন লিঙাদি শব্দ স্বরূপং প্রেরকং পরিজ্ঞাতা
 তস্য জ্ঞানস্যাশ্রয়ঃ প্রেরণীয় ইত্যেবং ত্রিবিধা কৰ্ম্ম চোদনা কৰ্ম্ম ক্রিয়া পুরুষব্যাপার রূপার্থী
 ভাবনা তদ্বিষয়া চোদনা প্রেরণা বিধি রূপা শাকী ভাবনৈত্যর্থঃ । তথা করণং সেতি
 কর্তব্যতাকং সাধনং ধাত্বর্থঃ । কৰ্ম্ম ভাব্যং স্বর্গাদিফলং কৰ্ত্তা ফলকামনাবান্ পুরুষঃ ক্রিয়া
 নিবর্তকঃ ইত্যেবং ত্রিবিধঃ কৰ্ম্ম সংগ্রহঃ । কৰ্ম্মণঃ পুংব্যাপার রূপস্যার্থ ভাবনায়াঃ সংগ্রহঃ
 সংক্ষেপঃ তদেবমর্থ ভাবনারূপ পুং প্রযত্নস্য বিধেয়স্যাভাবাং শব্দ ভাবনা রূপৌ বিধি
 ন শুদ্ধমাত্মনং গোচরতিকারকা শ্রয়ত্বা দ্বিবি বিধেযথোঃ । তত্শক্তং ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদানি
 ত্রৈগুণ্যো ভবাজ্জুনেতি । কারকাণাঞ্চ ত্রৈগুণ্যরূপত্ব মনস্তরমেব ব্যাখ্যাস্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ ।
 অত্র প্রসঙ্গাৎ বিধিশ্চিন্ত্যতে । প্রবৃতি হেতুত্বেন প্রেরণা ভাবং সৰ্ব্ব লোকানুভব সিদ্ধা
 রাজ্ঞা প্রেরিতাবানেন প্রেরিতা ব্রাহ্মণেন প্রেরিতোহ মিতিহি প্রবর্তমানা বক্তারো ভবন্তি
 সা প্রবর্তনা প্রবর্তক রাজাদি নিষ্ঠা তত্রোৎকৃষ্টস্য নিকৃষ্টং প্রতি প্রবর্তনা আজ্ঞা প্রেষণেতি
 চোচ্যতে নিকৃষ্টশ্রোতৃকৃষ্টং প্রতি প্রবর্তমানায়াচ ঋণাধ্যেষণেতি চোচ্যতে সমস্ত সমং প্রতি
 উৎকর্ষ নিকর্ষৌদাসীন্তেন প্রবর্তনা অনুজ্ঞা অনুমতি রিতি চোচ্যতে তেজাজ্ঞাদযো জ্ঞান
 বিশেষা বা চেতনধর্ম্মা এব লোকেপ্রসিদ্ধাঃ বেদেতু বিধিনাহং প্রেরিতঃ করোমীতি ব্যব-
 হর্ত্তারো ভবন্তি তত্র স্বয়মচেতনত্বাৎ অপৌরুষেয়ত্বাচ্চ বৈদিকস্ত বিধেৰ্চৈতন ধর্মেণাজ্ঞা-
 দিনা প্রেরকতা সংভবতি অতঃ স্বধর্মেইনৈব সা ভূগপগন্তব্যাগত্যন্তরা সম্ভবাৎ সএবচ ধর্ম্ম-
 শ্চোদনা প্রবর্তনা প্রেরণা বিধি রূপদেশঃ শব্দ ভাবনেনি চোচ্যতে তত্র কেচিদলৌকিক
 মেব শব্দ ব্যাপারং কল্পযন্তি । অত্বেতু কুণ্ঠেনৈবোপপত্তৌ নালৌকিক কল্পনাং সহস্তে ।
 প্রবর্তনাহি প্রবৃতি হেতুর্ব্যাপারঃ বিধি শব্দস্ত চাখ্যাতত্বেন দশ নকার সাধারণেনোপা ধিনা
 পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনাং প্রতিবাচকত্বং তজ্জ্ঞানহেতুত্বমিতি যাবৎ সা চ জ্ঞাতৈবাহুষ্ঠাতুং
 শক্যত ইতি তদ্ধীহেতোরপি শব্দস্য তদ্বৈতত্বং পরস্পরয়া ভবত্যেব তত্র বিশিষ্টস্য পুরুষ-
 প্রবৃত্তিরূপ ভাবনাসাধ্যস্যা জ্ঞানহেতুর্ব্যাপারস্তদ্বাচকশক্তিমন্তয়া বিশিষ্টজ্ঞানং সএব তস্য
 প্রবৃত্তিহেতুর্ব্যাপার ইতি প্রবর্তনানিভানীয়কং লভতে জ্ঞানদ্বারেণৈব শব্দস্য প্রবৃত্তিজনক-
 ত্বাং জ্ঞানজনকব্যাপারাতিরিক্তব্যাপারকল্পনে মানাভাবাৎ জ্ঞানজনকশ ব্যাপারস্তস্য জ্ঞানং
 শক্তি জ্ঞানং শক্তিশিষ্টস্বজ্ঞানঞ্চ তত্রাদ্যায়োরন্যতরস্য শব্দভাবনাৎ তৃতীয়স্যতু তত্র কারণ-
 ত্বমিতি বিবেকঃ । এবং স্থিতে নিকর্ষঃ বিধিনা স্বজ্ঞানে জন্যতে প্রবর্তনাত্বেনাভিধীয়তে

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পীতি বিধি জ্ঞানমেব শব্দ ভাবনা তত্ত্বাঞ্চ পুরুষ প্রবৃত্তি রূপার্থভাব নৈব ভাব্যতয়ান্নেতি
 করণ তথাচ প্রবৃত্তি বাচক শক্তি মবিধি জ্ঞান মের ভাবনা সাধ্যাত্মপি ফলাবচ্ছিন্নাং ভাবনাং
 প্রতি করণত্বং ফল করণত্বাদেব মার্গস্যেব স্বর্গ ভাবনাং প্রতি ন বিরুদ্ধ্যতে । তথাচ
 পুরুষঃ স্বপ্রবৃত্তিং ভাবয়েৎ কেনেত্যপেক্ষায়াং পুরুষ প্রবৃত্তি বাচক শক্তি মত্তয়া জ্ঞাতেন
 বিধি শব্দে নেতি করণাংশ পূরণং কথমিত্যাকাঙ্ক্ষামর্থবাদৈঃ স্বত্বতীতি কর্তব্যতাংশ
 পূরণং । ইয়ং গোঃ ক্রযোতি লৌকিকে বিধৌ বহু ক্ষীরাজীব বৎসাত্ম্যপত্যা সমাঃ সমীনে-
 ত্যাঙ্গি লৌকিকার্থ বাদবৎ তদ্ব্যখ্যাতয়েন বিধি শব্দ স্তাবৎ শ্রবণেনোপস্থাপিতঃ তস্য পুরুষ
 প্রবৃত্তি বাচক শক্তিরপি শ্রবণেনোপস্থাপিতাতত্বত্ব বৈশিষ্ট্যং তন্নিষ্ঠা জ্ঞাততাত মনসেতি
 বাচক শক্তি মত্তয়া জ্ঞাতো বিধি শব্দ উপস্থিত এব অনেন যৎ শব্দুযাতদভাববেদিতি
 প্রতি শব্দং স্বাধ্যায় বিধি তাৎপর্যাং শব্দাতিরিক্তে নোপস্থিত মপি শব্দবোধে ভাসত এব
 যথা জ্যোতিষ্টমাদি নাম ধেয়ং যথা বা লিপ্সাবিনিষোজ্যোমন্ত্রঃ । তত্ত্বত্মাচার্য্যোক্তদ্বি-
 করণেহনুপস্থিত বিশেষণা বিশিষ্ট বুদ্ধিন্ভবতি ন ত্বনভিহিত বিশেষণেতি এরমর্থ বাদানা
 মুপস্থিতিঃ শ্রোত্রং প্রাশস্ত্যাত্ত তৈরেব লক্ষণয়া তত্বত্ব নিষ্ঠ জ্ঞাততাতাস্ত মনসেত্যর্থ
 বাদৈঃ প্রাশস্তয়েন জ্ঞাততীতি কর্তব্যতাং শাস্ত্রযোপ্যুপপন্ন এব নহু কিং প্রাশস্ত্যং ন তাবৎ
 ফল সাধনত্বং তস্ত যাগেন ভাবয়েৎ স্বর্গমিত্যর্থ ভাবনান্নববশেন বিধি বাক্য দেষ লক্ষ্যতাং
 নাশ্চৎ প্রবৃত্তাবনুপযোগাৎ । উচ্যতে বলবদ নিষ্ঠানুবন্ধিত্বং প্রাশস্ত্যং তচ্চনেষ্ট হেতুত্ব
 জ্ঞানান্নভ্যতে ইষ্ট হেতাবপিকলঞ্জ ভক্ষণাদাব নিষ্ঠ হেতুত্বত্মপি দর্শনাৎ বিহিত শ্চেন ফলশ্চ
 শব্দবধস্তানিষ্ঠানুবন্ধিত্বং দৃষ্টং অতো যাবৎ সাধনস্য ফলস্য চানিষ্ঠা হেতুত্বং নোচ্যতে তাব-
 দিষ্ট হেতুত্বেন জ্ঞাতেপি তত্র পুরুষো ন প্রবর্ততে । অতএবোক্তং । ফলতোপি চ যৎ
 কৰ্ম্মণানর্থেনান্নবধ্যতে । কেবল প্রীতি হেতুত্বা তদ্ব্যর্থ ইতি কথ্যতেতি । অতঃ স্বতঃ
 ফলতোবাহনর্থান্নবন্ধিত্ব রূপ প্রাশস্ত্য বোধনেনার্থবাদো বিধি মুত্তস্তান্তিক উত্তস্তঃ স্বতঃ
 ফলতোবাহনর্থান্নবন্ধিত্ব শব্দায়াঃ প্রবৃত্তি প্রতিবন্ধিকায়া বিগমঃ । ইদমেবচ বিধেঃ প্রবৃত্তি
 জননে সাহায্য মর্থবাদৈঃ ক্রিয়ত ইতি বিধিরর্থবাদ সাকাঙ্ক্ষঃ এব মর্থবাদো অপি অভিধয়া
 গোণ্যা বা ব্যত্যাভূতমর্থং বদন্তোপি স্বাধ্যায় বিধ্যাপাদিত প্রয়োজনবত্ত্ব লাভায় বিধি
 সাকাঙ্ক্ষাঃ সোহয়ং নষ্ঠাশ্চ দন্ধরথ জ্ঞায়েন সংপ্রয়োগঃ যথৈকস্য দন্ধরথস্য জীবন্তিরথৈ-
 রতস্য বিদ্যমান রথস্য বিদ্যমানাশস্য সংপ্রয়োগঃ পরস্পরসার্থবদ্ব্য তথার্থবাদানাং
 প্রয়োজনাংশো বিধিনা পূর্য্য বিধেচ্চ শব্দ ভাবনায়া ইতি কর্তব্যতাং শোহর্থবাদৈরিতি
 তদিদমুভযোঃ শ্রবণে পূর্ণমেব বাক্যং একস্য শ্রবণেত্বস্য কল্পনয়া পূরণীয়ং যথা বসন্তায়
 কপিঞ্জলানালভত ইতি বিধাবর্থবাদো শোহক্রতোহপি কল্যতে । প্রতিতিষ্ঠস্তিহ বাব এতা-
 বাত্রীকৃপাযন্তীত্যাদ্যর্থবাদে বিধ্যাংশঃ তথাচ স্ত্রং বিধিনা স্ত্রক বাক্যত্বাং স্ত্রত্বার্থেন
 বিধীনাং স্ত্র্যরিতি । বিধিনাস্ততীতি সাকাঙ্ক্ষেন প্রয়োজন সাকাঙ্ক্ষাণামর্থবাদানামেক
 বাক্যত্বা বিধীনাং বিধেয়ানাং স্ত্রত্বার্থেন স্ত্রতি প্রয়োজনে ন স্ত্রতি রূপেণ লাক্ষণিকে নার্থেন

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বানর্থক্যাবাদার্থবাদ ধর্ম প্রমাণানি স্থ্যিরিতি তস্যার্থঃ । নহু যএব লৌকিকাঃ শব্দা
 ওজবচামীষামর্থাইতি জ্ঞাযাং বিধিশব্দস্য লোকে যত্র শক্তিগুহীতা বেদেপি তদর্থকেনৈব
 তেন ভবিতবাং লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষ ধর্মবাচিৎ কুপ্তিমিতি বেদে শব্দ ভাবনাবাচিৎ
 কুথমুপপদ্যতে উচ্যতে লোক বেদযো বৈকরূপ্যমেব তথাহি লোকে প্রেষণাদিকং ন তেন
 তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং অননুগমেনানার্থঃ প্রসঙ্গাৎ তদেব ভাবনা বাচিৎপপত্তেচ
 কিন্তু প্রেষণাধ্যেষণানুজ্ঞা স্বস্তিবু প্রবর্তনাত্মমেকং তচ্চ শব্দ ব্যাপারেপি তুল্যমিতি তদেব
 লিঙ্গাদিপদবাচ্যং তচ্চ লৌকিকশব্দেনাস্ত্যেব তত্র রাজাদীনামেব প্রবর্তকত্বাৎ প্রবর্তকব্যাপার
 এব হি প্রবর্তনা প্রবর্তকত্বঞ্চ রাজাদেবৈব বেদস্যাপানুভবসিদ্ধং । নহু বেদেপি প্রবর্তনাবা-
 নীশ্বরঃ কল্যাণাং লোকে রাজাদিবৎ তদ্বক্তৃং বিধিরেবংতাবদগর্ভইব ঐতিকুমার্যাঃ পুংযোগে-
 মানমিতি ন বেদস্যাপৌরুষেষত্বাৎ নহি বেদস্য কর্তা পুরুষো লোকে বেদে বা প্রসিদ্ধঃ তৎ
 কর্তনে চ তজ্জ্ঞান প্রামাণ্যাপ্রসঙ্গাচ্চ ঈশ্বরবচনত্বে সমানেপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রমাণং বেদ-
 বাক্যন্ত প্রমাণমিতি সূত্রগা ভিক্ষুকীজ্ঞায প্রসঙ্গঃ মহাজনানামুভবসিদ্ধত্বাভাবেন তৎ
 পরিগ্রহা পরিগ্রহভ্যামপি বিশেষানুপপত্তেঃ ঈশ্বর প্রেরণায়া লোক বেদ সাধারণত্বেন
 লোকেপি রাজাদীনাং প্রেরকত্বং নস্যাত্ঈশ্বর প্রেরণায়াং স্থিতিযামেব রাজাদিরপ্য সাধারণ-
 তয়া প্রেরক ইতি চেৎ হস্তসাত্তিষ্ঠতু নবা কিস্তিহাপ্যসাধারণঃ প্রেরকো বেদ এব রাজাদি
 স্থানীয় ইত্যাগতং মার্গে ঈশ্বর প্রেরণায়াঃ সাধারণায়া অসাধারণ প্রেরণা সহ কারণৈব
 প্রবর্তকত্বাৎ কিঞ্চ ঈশ্বর প্রেরণায়াং সর্বোপি বিহিতং কুর্যা দেব নতু কশ্চিদপি লজ্যযেৎ
 নিষেধেপিচেত্ব প্রেরণাস্ত্যেক। অত্থথা ন কোপি তত্র প্রবর্তেতি তদপি বিহিতংস্যাৎ
 তথা চোক্তং অজ্ঞো জন্তরনীশোষমান্ননঃ স্তথ দুঃখযোঃ । ঈশ্বর প্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গং
 বা স্বভ্রমমেববা । তন্মাত্রাজিরিব বেদোহপি স্বপ্রবর্তনাং জাপয়ন্ ইহোপহার স্তথেন
 প্রবর্তয়তীতি সিদ্ধং লোক বেদযোরেকরূপ্যং । পূর্ব মীমাংসকানাং স্বতন্ত্রো বেদো ব্রহ্ম
 মীমাংসকানান্ত ব্রহ্ম বিবর্তন্তং পরতন্ত্রো বেদ ইতি যদ্যপি বিশেষ স্তথাপি স্বাসত তুল্যত্বেন
 বেদস্য পৌরুষেষত্বমুভযেষামপি সমানং অত্র চ প্রবৃত্ততানুকূলব্যাপারত্বং প্রবর্তনাত্বং সখ-
 ংগোহথগো বোপাধিস্থিগ্নি বিধিপদ শক্যোপি তদাশ্রয় বিশেষ্যাপস্থিতির্গবাদি তুল্যেব
 অলুকুল ব্যাপারত্বং বা শক্যং প্রবৃত্ত্যংশতাখ্যাত্ত্বেন শক্যন্তর লভ্যেব অত্বেতি দণ্ডীতাত্র
 সম্বন্ধিনিমিত্তরর্থ প্রকৃত্যর্থ দণ্ডাংশবৎ ফলসাধনতা বোধএব প্রেরণাতামেব কুর্সন্ প্রেরকো
 বিধিবতঃ ফলসাধনৈব প্রেরণাত্বেন বিধিপদ শক্যোতি মণ্ডলাচার্যাঃ ফলসাধনতা চার্থ ভাব-
 নাশ্রয় লভ্যোত্যক্তং প্রাক্ । ইমমেব চ পক্ষং পার্থসারথি প্রভৃত্যঃ পণ্ডিতাঃ প্রতিপন্নঃ ।
 ঔপনিষদানামপি কেবাঞ্চিদিষ্ট সাধনতা বা দোহনেনৈব মতে নোপপাদনীযঃ । ইষ্ট-
 সাধনত্বং স্বরূপেণৈব লিঙ্গাদি পদশক্যং ন প্রেরণাত্বে নেতি তার্কিকাঃ তন্ন গৌরবাদন্তলভ্য-
 ত্বাদন্নবা যোগ্যত্বাচ্চ ইচ্ছা বিষয়সাধনত্বাপেক্ষয়া প্রবর্তনাত্মমতি লঘুইচ্ছা তদ্বিশয়যোব
 প্রবেশাৎ ইচ্ছা জ্ঞানস্যাপি প্রবৃত্তি জ্ঞানবৎ প্রবৃত্তি হেতুত্বাপাতাৎ বস্তুগত্যা ইচ্ছাবিশয়ন্তং

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সাধনমিতি শব্দেন প্রতিপাদয়িতুমশক্যত্বাৎ সাধনত্ব মাাত্রসৌব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্য-
 যেনোপস্থাপিতয়া প্রবৃত্ত্যা সহ শ্রুত্যা তদন্বয়সম্ভবে পদান্তরোস্থাপিত স্বর্গেণ সহ বাক্যেন
 তদন্বয়সম্ভবাৎ প্রবর্তনাত্মকং পর্যাবসানং শ্রুত্যা বাক্যস্য বাধাৎ প্রত্যয়শ্রুতেঃ পদশ্রুতি-
 তোপি বলীয়স্বেন পশুনা যজ্ঞেতেত্যত্র প্রকৃত্যর্থং পশুং বিহায় প্রত্যয়ার্থেন করণেন সহৈবৈ-
 কত্বসাম্যবাদেকত্বং করণং পশুনেতি বচনব্যক্তা ক্রত্বত্বমেকত্বস্য স্থিতং কিমু বক্তব্যং পদা-
 ন্তরসমভিব্যাহাররূপাধ্যাত্মনীয়ত্বমিতি বাক্যার্থস্য লভ্যত্বাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং পদার্থঃ ।
 তথাহি প্রবর্তনা কৰ্মভূতা পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনা কিং কেন কথমিত্যাংশত্রয়বতী বিধিনা
 লঘুত্বেন প্রতিপাদ্যত ইত্যুক্তং প্রাক্ অপুরুষার্থ কণ্ডিকায়াক্ষ তস্যাং প্রবর্তনানুপপত্তেরেব-
 পদোপস্থাপিতমপি অপুরুষার্থং ধাত্বর্থং বিহায় ভিন্নপদোপাত্তমত্ৰবিশেষণমপি কবিপদসম্ব-
 দ্ধেন সাধ্যতাশ্রয়যোগ্যাৎ স্বর্গমেব পুরুষার্থং সাভাব্যতয়ালম্বতে স্বর্গং কাময়তে স্বর্গকাম ইতি
 কৰ্মণ্যানি দ্বিতীয়ায়া অন্তর্ভূতত্বাৎ । যজ্ঞেতেব কৰ্মকত্বেন স্বর্গমিত্যুক্তেহন্বয়ত্বাচ্চ অতএব
 যত্র কম্পিদং ন শ্রয়তে তত্রাপি তং কল্যাতে যথা প্রতিতিষ্ঠন্তি হবা যত্র তাব্রাজীকপযন্তী-
 ত্যাদৌ প্রতিষ্ঠা কামা বাত্রিসত্র মুপেয়ুরিত্যাदि । এবঞ্চ লক্ষ্যাব্যায়্যাং ভস্যাং সমানপদো-
 পস্থাপিতো ধাত্বর্থএব করণতয়া অস্মেতি ভাব্যাং শস্যকমিষয়েণাবরুদ্ধত্বাৎস্বর্কিভক্তিযোগ্যে
 ধাত্বর্থনামধেয়ে জ্যোতিষ্টোমাদৌ তৃতীয়া শ্রবণাৎ যত্রাপি নামধেয়ে দ্বিতীয়া শ্রয়তে তত্রাপি
 ব্যত্যয়ানুশাসনেন তৃতীয়া কল্পনাং তদ্বক্তং মহাভাষ্যকারৈঃ । অগ্নিহোত্রং জুহোতীতি
 তৃতীয়ার্থে দ্বিতীয়েতি । অতএব তৈঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থং সহ ক্রতঃ তয়োঃ প্রকৃত্য-
 য়ার্থঃ প্রাধান্যে প্রকৃত্যর্থোগুণত্বেনেতি প্রত্যয়ার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্য গুণত্বেন করণত্ব-
 মুক্তং আধ্যাতঃ ক্রিয়াপ্রধানমিতি বদন্তি নির্কৃত্তকারৈরপ্যেতদেবোক্তং ভাবার্থাধিকরণে চ
 তথৈব স্থিতং তেন সৰ্বত্র প্রত্যয়ার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্য গুণত্বেন করণত্বমুক্তং আধ্যাতঃ
 ক্রিয়াপ্রধানমিতি বদন্তি নির্কৃত্তকারৈরপ্যেতদেবোক্তং ভাবার্থাধিকরণে চ তথৈব স্থিতং তেন
 সৰ্বত্র প্রত্যয়ার্থং প্রতিধাত্বর্থস্য করণত্বেনৈবান্বয়নিয়মঃ অতএব গুণবিশিষ্ট ধাত্বর্থবিধৌ
 ধাত্বর্থানুবাদেন কেবলগুণবিধৌ চ মত্বর্থলক্ষণাবিশেষিকপ্রকৃষ্টবিষয়ত্বঞ্চ যথা সোমেন যজ্ঞে-
 তেতি বিশিষ্টবিধৌ সোমবতা যাগেনেতি দগ্না জুহোতীতি গুণবিধৌ ধাত্বর্থানুবাদেন দধি-
 মতা হোমেনেতি নামধেয়াবয়বে তু সামান্যধিকরণ্যোপপত্তের্ব্যর্থমাত্র বিধানাচ্চ ন মত্বর্থ-
 লক্ষণা নবা বিধিবিপ্রকৰ্ষঃ তদেব জ্যোতিষ্টোমেন যজ্ঞেত স্বর্গকাম ইত্যত্রাখ্যাতার্থো ভাব-
 য়েদিতি কিমিত্যাকাজ্জায়াং কমিবিষয় স্বর্গমিতি বিধি শ্রুতের্কলীয়ত্বাদাকাজ্জায়াং উৎকট-
 ত্বাচ্চ তথাচ স্থিতং যষ্ঠাদ্যেততঃ কেনেত্যপেক্ষিতে যাগেনেতি তৃতীয়াস্তপদ সামান্যধিকরণ-
 ত্বাৎ করণত্বেনৈবান্বয় নিয়মাত্ত কিং নামেত্যপেক্ষিতে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তন্নামেত্যর্থঃ
 শব্দানুপস্থিতোপি জ্যোতিষ্টোমশব্দো ভাসতএব শাকবোধে শ্রবণোপস্থাপিতস্তাৎপর্য-
 এণাং নামধেয়াবয়বে চ ন বিভক্ত্যর্থো দ্বারং নক্রিবাদ্যর্থান্বয়ইব তেন মত্বর্থ লক্ষণামন্তরেণৈব
 জ্যোতিষ্টোমশব্দন্যতন্তয় লভঃ । তথাচ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়ো নাম নগাধিরাজ ইতি

জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ ।

প্রোচ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছৃণু তান্যপি ॥ ১৯ ॥

রাখানুজ ভাষ্য ।

জ্ঞানমিতি । কৰ্ত্তব্যকৰ্ম্মবিষয়ং জ্ঞানং । অনুষ্ঠীয়মানং চ কৰ্ম্ম কৰ্ত্তা
উস্তানুষ্ঠাতা সত্বাদিগুণভেদতঃ । ত্রিধৈবোচ্যতে । গুণসংখ্যানে গুণকার্য্য
স্বামিকৃত টীকা ।

ততঃ কিমতআহ জ্ঞানং কৰ্ম্মচেতি । গুণাঃ সম্যক্ কার্য্যভেদেন খ্যাযন্তে প্রতিপা-
দাস্তেঃ স্মিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানঞ্চ কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্তা চ প্রত্যেকং
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

হিমালয়নামবানিতার্থঃ । এবং ইহ প্রভিন্নকমলোদরে মধুনি মধুকরঃ পিবতীত্যাদাবগৃহীত-
সঙ্গতিকৈকপদবতি বাক্যে মধুরাদিপদং স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্থমুপস্থাপয়তি
প্রাগগৃহীত সঙ্গতিকৃত্যং অতএব মধুকরশব্দবাচ্য ইত্যপি লক্ষণয়া নামধঃ শব্দজ্ঞানপূৰ্ব্বক-
ত্বাল্পক্ষণাজ্ঞানস্য স্বরূপতন্ত শব্দে ভাষতে বাচ্যবাচকসম্বন্ধঃ পশ্যাৎ কল্যাতে সংসর্গনির্কাহা-
য়েতি তদযং বাক্যার্থঃ জ্যোতিষ্টোমনাম্না যাগেন স্বর্গমিষ্টং ভাবেদিতি কথমিত্যপেক্ষিতে
কৃতিলিপ্তবাক্য প্রকরণ স্থানসমাখ্যাভিঃ সামবায়িকারাহুপকারকাদিগ্রামপূর্ত্যেতি বিকৃতৌ
প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধেন । নিত্যো যথাশক্তিীত্যাপবন্ধেন মুখ্যাভাতে প্রতিনিধায়াপীতি যাব-
ন্মায়লভ্যং তৎপূরণং এবঞ্চ যাগস্য স্বর্গাবচ্ছিন্নভাধনাকরণেণ স্বর্গকরণত্বং করণত্বেন চ
সাক্ষ্যাৎ কর্ত্তব্যাপারবিষয়ত্বরূপকৃতিসাধনং কৃত্যার্থাত্যাং লভ্যত ইতি তদুভয়মপি ন লিপ্তাদি
পদবাচ্যং অপ্ৰাপ্তে শাস্ত্রমর্থবদিতি ত্রায়াং অনন্বয়াচ্চ ইষ্টসাধনমিতি সমাসে গুণভূতমিষ্টপদং
স্বর্গকামসমাসান্তরগুণভূতেন স্বর্গপদেন কথমন্বিয়াং ইষ্ট স্বর্গসাধনমিতি নহি রাজপুরুষো
বীর পুত্র ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োৰ্বয়োস্তি পদার্থঃ পদার্থেনাধেতি নতু পদার্থৈকদেশে-
নেতি ত্রায়াং করণবিভক্ত্যন্ত জ্যোতিষ্টোমাদিনামধেয়ানবয়প্রসঙ্গাদিদোষাচাস্মিন্ পক্ষে
দ্রষ্টব্যঃ । এতেনেইসাধনত্বমনিষ্টসাধনত্বং কৃতি সাধ্যত্বমিতি ত্রয়মপি বিধর্থ ইত্যাপান্তং
অতি গৌরবাদর্থবাদানাং সর্কথা বৈষয়্যাপত্তেচ । অতএব কৃতি সাধ্যত্বমাত্রং বিধর্থ
ইত্যপি ন ভাবনাকরণত্বেনার্থলভ্যত্বাদিত্যুক্তেঃ অলৌকিকো নিয়োগলৌকিকত্বাদেব ন
বিধর্থঃ পরাক্রান্তকৃত্য শ্রুতিভিঃ । তস্মাদনন্যালভা লঘুভূতা চ প্রেরণৈব লিপ্তাদিপদবাচ্য
ইতি স্থিতং । প্রবর্তকন্ত জ্ঞানং বাক্যার্থমর্থাদালভ্য মন্তদেব সর্কেষামপি বাদিনাং আখ্যা
তর্থএব চ বিশেষ্যতয়া ভাষতে ন দ্বাত্বর্থো ন নামার্থঃ স্বর্গকামোবেতি চোক্ত প্রায়মেব
তেন চ যাগানুকূল কৃতিমান্ স্বর্গকাম ইতি তার্কিকমতং পুরুষবিশেষ্যক বাক্যার্থজ্ঞানমপান্তং
সংক্ষেপেণ মতং পুরুষ বিশেষ্যক বাক্যার্থজ্ঞানমপান্তং সংক্ষেপেণ মতং ভাটমিদমত্রোপপা-
দিতং যদুক্তব্যমিহান্তদন্তদন্তসংক্ষেয়মকরোং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গগনে যথাবৎ শৃণু তান্যপি তজ্জাপি গুণভো ভিন্নানি জ্ঞানাদীনি যথাবৎ
শৃণু ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

সত্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে তান্যপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবৎশৃণু, ত্রিধৈ-
বেত্যেবকারোগুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকোক্তনঃ স্বতঃ কৰ্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থঃ, চতুর্দশা-
খ্যায়ে তত্র সত্বং নিম্নলভ্যাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারো নিরূপিতঃ সপ্তদশা-
খ্যায়ে যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবং
পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সাত্ত্বিকস্বভাবঃ সম্পাদনীয় ইত্যুক্তং ইহ তু ক্রিয়াকার-
কফলাদীনাং সাত্ত্বিকস্বভাবো নাস্তীতি দর্শয়িতুং সর্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমুচ্যত ইতি বিশেষো-
ক্তাতব্যঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং জ্ঞান জ্ঞেয় জ্ঞাত রূপস্য করণ কৰ্ম্ম কর্তৃ রূপস্য চ ত্রিকত্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বং
বক্তব্যমিতি তদুভয়ং সংক্ষিপ্য ত্রিগুণাত্মকত্ব প্রতি জ্ঞানীতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং প্রাগব্যা-
খ্যাতং জ্ঞেয়মপ্যত্রৈবাস্তভূতং জ্ঞানোপাধিকত্বাৎ জ্ঞেয়ত্বস্য কৰ্ম্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কৰ্ম্ম সংগ্রহ
ইত্যত্রোক্তা চকারাৎ করণ কৰ্ম্মকারকবোরত্রৈবাস্তভাবঃ ক্রিয়োপাধিত্বাৎ কারকত্বস্য ।
কর্তা ক্রিয়ায়া নিবর্তকঃ চকারাৎ জ্ঞাতাচ কর্তৃঃ ক্রিয়োপাধিকত্বেপি পৃথক ত্রৈগুণ্য কথনং
কুতর্কিক ভ্রম কল্পিতাত্ম নিবারণার্থং তেহি কঠোরাস্মেতি মন্যন্তে । গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাঃ
সি সম্যক কার্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তেহস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং কাপিলং তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়া চ
কর্তা চ গুণভেদতঃ সত্ত্বরজস্তমো ভেদেন ত্রিধৈব প্রোচ্যতে এবকারো বিধান্তরনিবারণার্থঃ ।
যদ্যপি কাপিলং শাস্ত্রং ন পরমার্থ ব্রহ্মৈকত্ববিষয়েন প্রমাণং তথাপি পরমার্থগুণগৌণভেদ
নিরূপণে বাবহারিকং প্রামাণ্যং ভজত ইতি বক্ষ্যমাকার্য স্বত্বার্থং গুণসংখ্যানে প্রোচ্যত
ইত্যুক্তং তজ্জান্তরেপি প্রসিদ্ধমিদং ন কেবলমস্মিন্নেব তস্মি ইতি স্তুতিঃ । যথাবৎ যথাশাস্ত্রং
শৃণু শ্রোতুং সাবধানো ভব । তানি জ্ঞানাদীনি অপিশব্দান্ত্রৈদেজাতানি চ গুণভেদকৃতানি
অত্র চৈব ন পুনরুক্তং দ্রষ্টব্যং চতুর্দশেধ্যায়ে তত্র সত্বং নিম্নলভ্যৎ ইত্যাদিনা গুণানাং
বন্ধকত্বপ্রকারো নিরূপিতো গুণাতীতস্য জীবমুক্তত্ব নিরূপণায় সপ্তদশে পূর্ন্বজন্তে সাত্ত্বি-
কাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেনাস্তরং রজস্তমঃ স্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বি-
কাহারাদিসেবয়া দৈবঃ সাত্ত্বিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীয় ইত্যুক্তং ইহ তু স্বভাবো গুণাতীতস্যা-
জ্ঞানঃ ক্রিয়াকারকফলসম্বন্ধো নাস্তীতি দর্শয়িতুং তেষাং সর্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমেব ন রূপা-
ন্তরমস্তি যেনাস্সস্বক্ৰিতা স্যাৎ ইত্যুচ্যতে ইতি বিশেষঃ ॥ ১৯ ॥

সংখ্যান পদে সাংখ্য শাস্ত্র, সেই শাস্ত্রে জ্ঞান, কৰ্ম্ম, এবং কর্তা ইহার
সাত্ত্বিকাদি গুণভেদে ক্রমে প্রত্যেকে তিন প্রকার হইয়া থাকে; আমি

সর্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্ষ্যতে ।

অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

.. সর্বভূতেষুত্বিতি । ত্রাক্ষণৈ ক্ষত্রিয় ব্রহ্মচারি গৃহস্থাধিরূপেণ বিভক্তেষু ভূতেষু কর্ম্মাধিকারিষু যেন জ্ঞানেনৈকাকারমাখ্যাং ভাবং তত্রাপ্যবিভক্তং ত্রাক্ষণত্বাদ্যনেককারেষুপি ভূতেষু সিতদীর্ঘাদিবিভাগবৎস্ব জ্ঞানৈকাকার আত্মনি বিভাগরহিতং অব্যয়ং ব্যয়স্বভাবেষুপি ত্রাক্ষণাদিশরীরেষুব্যয়ং অবিকৃতং ফলাদিসংজ্ঞানহং চ কর্ম্মাধিকারবেলায়ামীক্ষ্যতে তৎজ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সর্বেতি ত্রিভিঃ । সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদি-
স্থাবরান্তেষু বিভক্তেষু পরস্পরং ব্যয়ন্তেষু অবিভক্তমনুশ্রুতং একমব্যয়ং নির্মিকারং
ভাবং পরমাত্মতত্ত্বং যেন জ্ঞানেনৈকাকারে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি । ২০।

.. মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এবং জ্ঞানস্য কর্ম্মণ কৰ্ত্তৃশ্চ প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যে জাতব্যভেদে প্রতিজ্ঞাত প্রথমং জ্ঞান
ত্রৈবিধ্যং নিরূপয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাত্মৈবতবাদিনাং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমাহ সর্বভূতেষুত্বিতি ।
সর্বেষু ভূতেষু অব্যাকৃত হিরণ্যগর্ভং বিরাটসংক্ষেপে বীজস্বল্পলক্ষণেষু সমষ্টি ব্যাষ্টাঙ্কেষু
সর্বেষুত্বেনৈব নির্বাহে ভূতেষুত্বেনৈব ভবনধর্ম্মকঙ্কমুচ্যতে তেনোৎপত্তিবিনাশশীলেষু
দৃশ্যবর্ণেষু বিভক্তেষু পরস্পরং ব্যয়ন্তেষু নানাক্ষেপেষু অব্যয়মুৎপত্তিবিনাশাদি সর্ববিক্রিয়া
শূন্য সদৃশ্যমবিভক্তমব্যয়বৃত্তং সর্বব্রহ্মস্বত্বমধিষ্ঠানতয়া বাধা বাধতয়া চ একমদ্বিতীয়ং
ভাবং পরমার্থসত্তা রূপং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মানং যেনাস্তঃকরণ পরিণামভেদেন বেদান্তবাক্য
পূরিনিপনেনৈকাকারে সাক্ষাৎকরোতি তন্মিথ্যা প্রপঞ্চবাধকমদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সর্বসং-
সারোচ্ছিন্তি কারণং জ্ঞানং বিদ্ধি দ্বৈতদর্শনং বারাজসং তামসঞ্চ সংসারকারণং স সাত্ত্বিক-
মিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

তাহা তোমার নিকট বিশেষরূপে কীর্তন করিতেছি তুমি অবহিত চিতে
প্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

যে জ্ঞান দ্বারা লোকে সমস্ত ভূতগণের মধ্যে অর্থাৎ ব্রহ্মাদি স্থাবরপণ্ডিত
পরস্পর অভিন্নরূপে অবস্থিত ও অব্যয় অর্থাৎ এক নির্মিকারস্বরূপ পরমাত্ম
তত্ত্বকে যে প্রত্যক্ষ করে তাহাই সাত্ত্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে ॥ ২০ ॥

পৃথক্ ত্বেন তু যজ্ঞজ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্ধিধান্ ।
 বেত্তি সর্বেষু ভূতেষু তজ্ঞজ্ঞানং বিদ্ধি রাজসং ॥ ২১ ॥
 যত্ন ক্লেশবদেকস্মিন্ কার্যে সত্তমহৈতুকং ।
 অতত্ত্বার্থবদম্পি তত্ত্বামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পৃথগিতি । সর্বেষু ভূতেষু ব্রাহ্মণাদ্যাকার পৃথক্ ত্বেনাধ্যাত্ম্যানপি ভাবা-
 নানাভূতান্ সিদ্ধদীর্ঘাদি পৃথক্ ত্বেন চ পৃথগ্ধিধান্ ফলাদিসংযোগযোগ্যান্
 কর্ম্মাধিকারবেলায়াং যদজ্ঞানং বেত্তি তদজ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

যদিত্তি । যত্ন জ্ঞানমেকস্মিন্ কার্যে একস্মিন্ কর্তব্যে কর্ম্মণি প্রেতভূত-
 স্বামিকৃত টীকা ।

রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্ ত্বেনেতি । পৃথক্ ত্বেন তু যৎ জ্ঞানমিত্যস্যৈব বিবরণং
 সর্বেষু দেহে নানাভাবান্ বস্ততএবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান পৃথগ্ধিধান্ সুখিত্ব দুঃখিত্বাদি-
 রূপেণ বিলক্ষণান যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

তামসং জ্ঞানমাহ যদ্বিত্তি । একস্মিন্ কার্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা ক্লেশ বৎ
 পরিপূর্ণবৎ সত্তমঃ এতাবানেকায়া ঈশ্বরোবেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিকপ-
 মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

পৃথক্ ত্বেন ইতি । তুশব্দঃ প্রাপ্তক্ সাধিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ । পৃথক্ ত্বেন ভেদেন
 স্থিতেষু সর্বভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমন্যান্যান্যনঃ পৃথগ্ধিধান্ সুখিত্ব দুঃখিত্বা-
 দিরূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বক্তব্যে যজ্ঞজ্ঞানং বেত্তীতি করণে কর্তৃ-
 ছোপচারাং এষাংসি পঠন্তীতি বৎ কর্তৃগুহকারস্য তদ্বিত্ত্যভেদায়া তজ্ঞজ্ঞানং বিদ্ধি রাজস-
 মिति পুনর্জ্ঞানপদমাশ্রভেদজ্ঞানমনাশ্রভেদজ্ঞানঞ্চ পরামৃষতি । তেনাশ্রনাং পরস্পরং ভেদ-
 স্তেষামীশ্বরভেদস্তেভ্য ঈশ্বরাদন্যোন্যাতচাচেনবর্গস্য ভেদ ইত্যনোপাধিকর্ষেদগ্ধক-
 জ্ঞানং কুতর্কিকানাং রাজসমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

যদ্বিত্তি । তুশব্দো রাজসান্বিনতি । বহু ভূতকার্যেষু বিদ্যমানেষু একস্মিন্ কার্যে

শরীরি সকলেতে যে জ্ঞান দ্বারা 'পৃথক্ পৃথক্ পদার্থ পৃথক্ রূপে জ্ঞাত
 হওয়া যায় তাহাই রাজস ; বস্তুরতঃ অনেকানেক ক্ষেত্রজ্ঞ সকলকে যে জ্ঞান
 ক্রমে সুখিত্ব দুঃখিত্বাদিরূপে ভিন্ন ভিন্ন অরূপ পরিজ্ঞাত হওয়া যায়, সেই জ্ঞান
 রাজসিক রূপে প্রসিদ্ধ ॥ ২১ ॥

আর একমাত্র প্রতিমাদিতে সম্পূর্ণ রূপে ঈশ্বর বিদ্যমান আছেন এত-

নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদ্বৈষতঃ ক্লুতং ।

অফলপ্রেপ্সুনা কৰ্ম যতং সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গণাদ্যারাধনরূপেতদ্যপ্যফলং ক্লুতং ফলবৎ সঙ্গমহৈতুকং বস্তু তদ্ব্যক্লুতং ফলবৎ-
তয়া তথাবিধাসঙ্গহেতুরহিতং অতত্ত্বার্থবৎপূর্ববদেবাভিনি পৃথক্ভাদিযুক্ত-
তয়া মিথ্যাত্বত্বার্থবিষয়ং অত্যাপ্যফলকং প্রেতাদ্যারাধনরূপ বিসয়ত্বাদ্যপ্যক্লু-
তদজ্ঞানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

• এবং কৰ্ত্তব্যকৰ্ম বিষয়জ্ঞানস্যাধিকারবেলায়ামধিকার্যাংশেন গুণতন্ত্রৈ-
স্বামিকৃত টীকা ।

পাক্তিকং অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যং অতএবাপ্যং তুচ্ছং অ্যপ্যবিষয়ত্বং অ্যপ্যফ-
লত্বাচ্চ যদেবংভূতং জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

ইদানীং ত্রিবিধং কৰ্ম্মাহ নিয়তমিতি ত্রিভিঃ । নিয়তং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহি-
তমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বৈষতঃ পুত্রাদিশ্রীত্যা বা শত্রুদ্বৈষেণ বা যৎ ক্লুতং ন ভবতি
ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সুস্তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কৰ্ত্তা যৎ ক্লুতং কৰ্ম্ম তৎ
সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ভূত দেহে বিকারে প্রতিমাদৌ বা অহৈতুকং হেতু রূপপত্তিস্তদ্রহিতং অত্য়াসাং ভূত কার্য্যাণাং
আত্মত্বা ভাবেকস্ত তাদৃশত্বাত্মমিত্যমুসন্ধান শূন্যং ক্লুতবৎ পরিপূর্ণ বৎ সঙ্গং এতাবানে-
বাত্মা ঈশ্বরোবানাতঃ পরমস্তীত্যভিনিবেশেন লগ্নং যথা দিগন্ধানাং সাবধবো দেহ পরিমাণ
আত্মেতি যথা চার্ব্বাকাণাং দেহ প্রেবায়েতি এবং পাষণ দার্ব্বাদি মাত্র ঈশ্বর ইত্যে কস্মিন্
কার্য্যে শক্তং অহৈতুকত্বা দেবাতত্ত্বার্থ বৎ নতত্ত্বার্থালম্বনং অল্পক নিত্যত্ব বিভূত্বা গ্রহাৎ
ঈদৃশং নিত্য বিভদেহাতিরিক্তাত্মত্ব্যতিরিক্তেশ্বর গ্রাহি তার্কিক জ্ঞান বিলক্ষণ মনিত্য
পরিচ্ছিন্ন দেহাদ্যাভিমান রূপং চার্ব্বাকাদীনাং যজ্ঞজ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং । তামসানাং
প্রাকৃত জননাসমীদৃশ জ্ঞান দর্শিভিঃ ॥ ২২ ॥

তদেব মোপনিষদানাং অষ্টৈতান্ম দর্শনং সাত্ত্বিক মুপাদেযঃ মুমুকুভিঃ । দ্বৈত দর্শিনাস্ত
নিত্যবিভু পরম্পরভিন্নাত্ম দর্শনং রাজসং অদ্বিত্য পরিচ্ছিন্নাত্ম দর্শনঞ্চ তামসং হেয়মুক্তং ।

দ্রুপ অবধার্য অর্যোক্তিক যে, তুচ্ছজ্ঞান তাহা তামসিক বলিয়া নিরূপিত
হইয়াছে ॥ ২২ ॥

অভিনিবেশ বিহীন নিকাম ব্যক্তির অর্থাৎ ফল প্রাপ্তির ইচ্ছা করেন
ঈদৃশ যে ফল প্রেপ্সুগণ তাহা হইতে ভিন্ন স্বরূপ কামনা শূন্য কর্ম্মানুষ্ঠানী-

যত্ন কামেপ্সুনা কর্ম সাহস্মারেণ বা পুনঃ।

ক্রিয়তে বহলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিধায়ুক্তানুষ্ঠেয়স্য কর্মণো গুণতঃ স্ত্রৈবিধ্যমাহ । িয়তমিতি নিয়তং স্বর্ণা-
শ্রমোদিতং সংগরহিতং কর্তৃত্বাদিসঙ্করহিতং অরাগদেবতঃ কৃতং কীর্তি-
রাগাদকীর্তিদেবাচ্চ ন কৃতং । অদন্তেন কৃতমিত্যর্থঃ । অফলপ্রেপ্সুনা
অফলাভিসম্মিনা কার্যামিত্যেব কৃতং যৎকর্ম তৎসাত্ত্বিকং কর্মেত্যাচ্যতে ১২৩।

যদ্বিতি । যত্ন পুনঃ কামেপ্সুনা ফলপ্রেপ্সুনা সাহস্মারেণ বা শক-
শার্থে কর্তৃত্বাভিমানযুক্তেন চ বহলায়াসং যৎকর্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসং বহলা-
য়াশমিদং কর্মময়ৈব ক্রিয়ত ইত্যেবংরূপাভিমানযুক্তেন যৎকর্ম ক্রিয়তে তদ্রা-
জসমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

রাজসং কর্মমাহ যদ্বিতি । যত্ন কর্ম কামেপ্সুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা সাহস্মারেণ
বা মৎসমঃ কোহন্যঃ শ্রোত্রিয়োহস্তীত্যেবং নিরুঢ়াহকারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তদ্র পুনর্ব-
হলায়াসমতি ক্রেশযুক্তং তৎকর্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সংপ্রতি ত্রিবিধং কর্মোচ্যতে নিয়ত মিতি নিয়তং যাবদকোপসংহারে সমর্থানামপি ফলা-
বখ্যং ভাবব্যাখ্যং নিত্যমিতি যাবৎ সঙ্গোহহমেব মহাযাজিক ইত্যাহ্যভিমান রাপোহহকারা-
পর পর্যায়ো রাজসো গর্ক বিশেষন্তেন শূন্য সঙ্গ রহিতং । যাবদ জ্ঞানস্ত কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব
প্রবর্তনোহহকারোহনুবর্ততে এব সাত্ত্বিকস্তাপিতদ্রহিতস্ততু তদ্ব বিদোন কর্মাদিকার ইত্যুক্ত
মসকুৎ রাগো রাজ সম্বাদি মাদিক মনেন লপ্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ । দেবঃ শত্রু মনেন পরা-
জ্ঞেযো ইত্যভিপ্রায় ভ্রাত্যং ন কৃত ন রাগদেবতঃ কৃতং । অফল প্রেপ্সুনা ফলাভিলাষ
রহিতেন কর্ত্রিযৎ কৃতং কর্ম যাগ দান হোমাদি তৎ সাত্ত্বিক মুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

যদ্বিতি । তু সাত্ত্বিকাস্তিন্তি কামেপ্সুনা ফলকামেন কর্ত্রী সাহস্মারেণ প্রাপ্তুং সম্ভাব্যক
গর্ক যুক্তেনচ বা শকঃ সমুচ্চয়ে পুনরিত্য নিষতং যাবৎ কামনঃ কাম্যাবৃত্তেঃ । বহলায়াসং

গণ অনুরাগ ও ছেব পরিত্যাগ করিয়া যে নিত্যকার্যের অনুষ্ঠান করেন,
তাহাই সাত্ত্বিক কর্ম বলিয়া স্থিরীকৃত হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

অহকার পরায়ণ অর্থাৎ মৎসদৃশ অন্য শ্রোত্রিয় (বেদাধ্যাতা ব্রাহ্মণ)
আর কে আছে এরূপ প্রকার সম্পূর্ণ অহকারযুক্ত ব্যক্তি বহুল ক্রেশ যুক্ত হইয়া
যে কর্মের অনুষ্ঠান করেন তাহাই রাজসিক বলিয়া বিখ্যাত ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধঃ ক্লয়ঃ হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষঃ ।

মোহাদারভাতে কৰ্ম যত্ৰ তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মুক্তসঙ্কোহনহংবাদী ধৃত্যুৎসাহসমস্থিতঃ ।

সিদ্ধ্যসিদ্ধোনির্জীৰ্ণিকারঃ কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অনুবন্ধমিতি । ক্লতে কৰ্মণ্যনুবধ্যমানঃ দুঃখমনুবন্ধঃ কৰ্মণি ক্রিয়মা-
ণৌৰ্থবিনাশঃ ক্লয়ঃ । তত্র প্রাণিপীড়া হিংসা আত্মনঃ । কৰ্মসমাপনসামর্থ্যঃ
পৌরুষঃ এতাননবেক্ষ্য বিমূৰ্খ্যমোহাৎ পরমপুরুষ বর্ত্তমানানাং যৎকৰ্ম
ক্রিয়তে তত্ৰ তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মুক্তসঙ্ক ইতি মুক্তসঙ্কঃ কলসঙ্করহিতঃ । অনহংবাদী কৰ্ত্তৃত্বাভিমানরহিতঃ
ধৃত্যুৎসাহসমস্থিতঃ । আরক্কে কৰ্মণি বাবৎ সমাপ্ত্য বৰ্জ্জনীয় দুঃখধারণঃ ধৃতিঃ

স্বামিকৃত টীকা ।

তামসঃ কৰ্ম্মাহ অনুবন্ধমিতি । অনুবধ্যত ইতানুবন্ধঃ পশ্চাত্তাৰি শুভাশুভং ক্লয়ঃ
বিত্তক্লয়ঃ হিংসাঃ পরপীড়াঃ পৌরুষঃ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্য পর্যালোচ্য কেবলঃ
মোহাদেব যৎ কৰ্ম্মারভাতে তত্ৰ তামসমুদাহৃতং ॥ ২৫ ॥

কৰ্ত্তারঃ ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্ক ইতি ত্রিভিঃ । মুক্তসঙ্কত্বাত্তাভিনিবেশঃ অনহংবাদী
মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সৰ্বাকোপসংহারেণ ক্লেষাবহং যৎ কাম্যং কৰ্ম্ম ক্রিয়তে তত্রাজ মধুসূদনঃ । অত্র সৰ্ব্বৈ
বিশেষণৈঃ সাত্ত্বিক সৰ্ব্ব বিশেষণ ব্যতিরেকো দৰ্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধমিতি । অনুবন্ধঃ পশ্চাৎ ভাব্য শুভং ক্লয়ঃ শরীর সামর্থ্যস্য ধনস্য সেনাশাস-
নাশং হিংসাঃ প্রাণি পীড়াঃ পৌরুষঃ আত্মসামর্থ্যঃ অনপেক্ষ্য পর্যালোচ্য মোহাৎ কেবলঃ
বিবেকো দেব আরভাতে যৎ কৰ্ম্ম যথা দুৰ্য্যোধনেন যুদ্ধং তত্ৰ তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

ইদানীং ত্রিবিধঃ কৰ্ত্তোচ্যতে মুক্তসঙ্ক ইতি । মুক্তসঙ্কত্বাত্তা ফলাভিসন্ধিঃ অনহংবাদী
কৰ্ত্তাহমিতি বদন নীলো ন ভবতি স্বগুণ ভ্রাম্য বিহীনোবা ধৃতি বিব্রাহ্যপস্থিত্যপি প্রারদ্ধা

তাৰি শুভাশুভ, বিত্তক্লয়, হিংসা এবং পৌরুষ পর্যালোচনা শূন্য
অৰ্থাৎ স্বীয় সামর্থ্য বিবেচনা না করিয়া নিরবচ্ছিন্ন মোহবশত যে কৰ্ম্মের
আরম্ভ হয় তাহাই তামসিক বলিয়া বিখ্যাত ॥ ২৫ ॥

আসক্তবিহীন অৰ্থাৎ কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশ শূন্য, অহঙ্কার রহিত, ধৈর্য্য ও
উৎসাহ বিশিষ্ট, এবং সিদ্ধ্যসিদ্ধ বিষয়ে যাহার বিকার নাই অৰ্থাৎ আর-

রাগী কর্মফলপ্রেপ্সু লুঙ্কোহিংসাত্মকোঃশুচিঃ ।

হর্ষশোকান্বিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

উৎসাহ উদ্ব্যক্ত চেতস্বং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সিদ্ধ্যাদিসিদ্ধ্যা নির্বিকারঃ যুদ্ধাদৌ কর্মণি তদুপকরণভূত জব্যাজ্ঞানাदिषু চ সিদ্ধ্যাসিদ্ধ্যোরবিকৃতচিত্তঃ কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রাগীতি । রাগী প্রীতিমান্ কর্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্মফলার্থী লুঙ্কঃ কর্ম্যপে-
ক্ষিত জব্যব্যয় অব্যবহিতঃ 'হিংসাত্মকঃ পরান্ পীড়য়িত্বা কুর্ষণঃ অশুচিঃ
কর্ম্যপেক্ষিত শুদ্ধিরহিতঃ 'হর্ষশোকান্বিতঃ 'যুদ্ধাদৌ কর্মণি বিজয়াদি সিদ্ধ্যা-
সিদ্ধ্যা হর্ষশোকান্বিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

গর্বোক্তিরহিতঃ ধৃতিধৈর্যং উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ আরন্ধস্য কর্মণঃ
সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্বিকারোহর্ষবিষাদশূন্যঃ স এবং ভূতঃ কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রাজসং কৰ্ত্তারমাহ রাগীতি । রাগী পুত্রাদিপ্রীতিমান্ কর্মফল প্রেপ্সুঃ
কর্মফলকামী লুঙ্কঃ পরস্বাভিলাষী হিংসাত্মকোমারকম্বভাবঃ অশুচিঃ বিহিতশৌচশূন্যঃ
লাভালাভয়োহর্ষশোকাত্ম্যং সমন্বিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পরিত্যাগ হেতুরন্তকঃকরণ বৃত্তি বিশেষোদৈর্ঘ্যং উৎসাহ ইদমহংকরিষ্যাম্যেব ইতি নিশ্চয়া-
জ্জিকা বুদ্ধি ধৃতি হেতু ভূতাতাভ্যাং সংযুক্তঃ ধৃত্যংসহেস মন্বিতঃ কর্মণঃ ক্রিয়মাণস্য ফলস্য
সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ হর্ষ শোকাত্ম্যং হেতুভ্যাং যৌ বিকারৌ বদন বিকাশ ম্লানত্বাদি স্তেন রহিতঃ
সিদ্ধ্যাসিদ্ধ্যৌ নিবারঃ কেবলঃ শাস্ত্র প্রমাণ প্রযুক্তো ন ফল রাগেণ অতএবজ্ঞাতঃ কৰ্ত্তা
সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

রাগীতি । রাগী কর্মাদ্যাকুলচিত্তঃ অতএব কর্ম ফলা প্রপ্সুঃ কর্মফলার্থী লুঙ্কঃ পর-
জব্যভিলাষী ধর্মার্থং স্বদ্রব্য তাগা সমর্থশ্চ স্বাভিপ্রায় একটেনৈব পরবৃত্তি ছেদনং হিংসা

স্তোর বিষয় কার্য্যসমূহে সিদ্ধি অসিদ্ধি পক্ষে যিনি হর্ষ বিষাদ শূন্য হয়েন
এরূপ যে কৰ্ত্তা তাহাই সাত্ত্বিক বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ২৬ ॥

আর সানুরাগী অর্থাৎ পুত্রাদিতে স্নেহবান্ কর্মফলাভিলাষী, লুঙ্ক প্রকৃতি
অর্থাৎ পরধনাভিলাষী, হিংসাত্মক অর্থাৎ মারকম্বভাব, অশুচি অর্থাৎ বিহিত
শৌচবর্জিত, এবং লাভালাভ বিষয়ক হর্ষশোক বিশিষ্ট যে কৰ্ত্তা তাহাই
রাজসিক বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে ॥ ২৭ ॥

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ শুদ্ধঃ শঠো নৈকৃৎতিকোহলসঃ ।

বিষাদী দীর্ঘস্থত্রী চ কৰ্ত্তা তামসউচ্যতে ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অযুক্ত ইতি । অযুক্তৌ শাস্ত্রীয়কৰ্ম্মাযোগ্যবিকৰ্ম্মহঃ প্রাকৃত অনধিগত-
বিদ্যাস্তশ্চ আরম্ভশিখিলঃ সচ অভিচারাদিকৰ্ম্মরূচিঃ নৈকৃৎতিকঃ বঞ্চনপরঃ
অলস আরশেষপি কৰ্ম্মহ প্ররতঃ বিষাদী অতিমাত্র বিষাদশীলঃ দীর্ঘস্থত্রী
অভিচারাদিকৰ্ম্মকুর্ম্মিতরেষু দীর্ঘকালবর্ত্তানর্থপর্য্যালোচনশীলঃ এবং ভূতো যঃ
কৰ্ত্তা সতামসঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তামসঃ কৰ্ত্তারমাহ অযুক্তইতি । অযুক্তোহনভিহিতঃ প্রাকৃতোবিবেকশূন্যঃ
স্তব্ধোহনয়ঃ শঠঃ শক্তিগুহনকারী নৈকৃৎতিকঃ পরাপমানী অলসোহনুদ্যমশীলঃ বিষাদী
শোকশীলঃ যদদৃশ্যোবা কৰ্ত্তব্যং তন্ম। সেনাপি ন সম্পাদয়তি বঃ সদীর্ঘস্থত্রী এবং ভূতঃ
কৰ্ত্তা তামসঃ । কৰ্ত্তৃ ত্রৈবিধ্যেনৈব জাতুরপি ত্রৈবিধ্যযুক্তঃ কৰ্ম্মত্রৈবিধ্যেন চ
জ্ঞেয়স্যপি ত্রৈবিধ্যযুক্তঃ জাতব্যং বুদ্ধে ত্রৈবিধ্যান চ করণসাপ্যাক্তং ভবিষ্যতি । ২৮ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদাত্মকঃ তৎ স্বভাবঃ স্বাভিপ্রায় প্রকটনেতু নৈঃ স্হতিক ইতি ভেদঃ । অশুচিঃ শাস্ত্রোক্ত
শৌচহীনঃ । সিদ্ধাসিদ্ধোঃ শাস্ত্রোক্ত কৰ্ম্ম ফলস্য হর্ষ শৌক্যমিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ
পরিকীৰ্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

অযুক্তইতি অযুক্তঃ সর্বদা বিষয়াপহৃত চিত্তেভ্যে ন কৰ্ত্তব্যে ন বহিতঃ প্রাকৃতঃ শাস্ত্রা
সংস্কৃত বুদ্ধির্মান্ সমঃ স্তব্ধো গুরু দেবতাদিষ্য নয়ঃ শঠঃ পরবঞ্চকনর্থ মন্যথা জানত্বপত্ন-
থাবাদীনৈকৃৎতিকঃ স্বস্তিরপকারিত্যুপকারিত্ব ভ্রমমুৎপাদ্য পরবৃত্তি ছেদনে ন স্বার্থপরঃ । অলসঃ
অবশ্য কৰ্ত্তব্যেয্য প্রবৃত্তিশীলঃ বিষাদী সততম সন্তুষ্ট স্বভাবস্তে নানুশোচন শীলঃ । দীর্ঘ
স্থত্রী নিরন্তর শঙ্কা সহস্র কলিতান্তঃকরণে নাতি মন্থর প্রবৃত্তি র্যদদ্য কৰ্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি
করোতি ন বেত্যেবং শীলশ্চ কৰ্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

অনভিহিত অর্থাৎ অসাবধান, বিবেকশূন্য, উদ্ধত অর্থাৎ অনব্রস্বভাব,
শঠ অর্থাৎ শক্তিগোপনকারী, পরাপমানকারী, অলস অর্থাৎ অনুদ্যমশীল,
বিষাদযুক্ত অর্থাৎ শোকশীল, এবং দীর্ঘস্থত্রী অর্থাৎ অদ্য কিংবা কলাই যে
কার্য্য করা উচিত তাহা যে ব্যক্তি এক মাসেও সম্পন্ন করে না। এবং ভূত যে
কৰ্ত্তা তাহাই তামসিক বলিয়া বিখ্যাত ॥ ২৮ ॥

বুদ্ধেৰ্ভেদং ধৃতৈশ্চৈব গুণতত্ত্ববিধং শৃণু ।

প্রোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্ ত্বেন ধনঞ্জয় ॥ ২৯ ॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যো ভয়াভয়ে ।

বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সত্যভিকী ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং কর্তব্যকর্ম্মবিষয়জ্ঞানে কর্তব্যো চ কর্ম্মণ্যনুষ্ঠাতরি চ গুণতত্ত্ববিধাযুক্তং ইদানীং সর্ব্বতত্ত্বপুরুষার্থনিশ্চয়রূপায়া বুদ্ধেৰ্ভেদেচ্চ গুণতত্ত্ববিধায়াহ বুদ্ধে-
রিত্তি । বুদ্ধির্বিবেকপূর্ব্বক নিশ্চয়রূপং জ্ঞানং ধৃতিরানুশ্চ যাঃ মোক্ষসাধন-
ভূতায়োঃ ক্রিয়ায়াঃ । বিরোপনিপাতেহপি ধীরগসামর্থ্যং তয়োঃ সম্বাদিগুণত-
ত্ত্ববিধং ভেদং পৃথক্ ত্বেন প্রোচ্যমানং যথাবৎ শৃণু ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ইদানীং বুদ্ধেৰ্ভেদেচ্চ ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেৰ্ভেদমিতি । স্পষ্টোক্তার্থঃ । ২৯ ।

তত্র বুদ্ধে ত্রৈবিধ্যায়াহ প্রবৃত্তিমিতি ত্রিভিঃ । প্রবৃত্তিং ধর্ম্মে নিবৃত্তিমধর্ম্মে যস্মিন্

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবং জ্ঞানং কর্ম্মচ কর্তাচ ত্রিধৈব গুণভেদত ইতি ব্যাখ্যাতে সংপ্রতি ধৃত্যুৎসাহ
সমন্বিত ইত্যত্র সূচিতযো বুদ্ধি ধৃত্যো ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেরিত্তি বুদ্ধেরধ্যবসাযাদি
বৃত্তি সত্যাত্তেচ্চ তদ্বৃত্তেঃ সম্বাদি গুণত ত্ত্ববিধমেব ভেদং যথাযৎ প্রতি ত্যক্ত্বালস্যোন
পরমাপ্তেন প্রোচ্যমানং অশেষেণ নিরবশেষং পৃথক্ ত্বেন হেযো পাদেযবিবিকেন শৃণু শ্রোতুং
সাবধানোভব হে ধনঞ্জয় ইতি দিগ্বিজয়ে প্রসিদ্ধং মহিমানঞ্চ সূচয়ন্ প্রোৎসাহযতি । অত্রৈদং
চিন্ত্যতে । কি মত্র বুদ্ধি শব্দেন বৃত্তি মাত্র অভিপ্রেতং কিংবা বৃত্তি মদন্তঃকরণং প্রথমে
জ্ঞানং পৃথঙ ন বক্তব্যং দ্বিতীয়ে কর্তা পৃথঙ ন বক্তব্যঃ বৃত্তি মদন্তঃকরণশ্চৈব কর্তৃত্বাৎ জ্ঞান
ধৃত্যোঃ পৃথক্ কথন বৈষয়্যঞ্চনচেছাদি পরি সংখ্যার্থং তদ্বৃত্তি মদন্তঃকরণ ত্রৈবিধ্য কথং
নেন সর্বা সামপি তদ্বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যস্ত বিবক্ষিতত্বা হুচ্যতে । অন্তঃকরণোহিতচিন্তাভাসঃ
কর্তা ইহতূপহিতান্নিকষ্য উপাধি মাত্রঃ করণত্বেন বিবক্ষিতং সর্ব্বত্র করণোপহিতস্ত কর্তৃত্বাৎ
যস্তপিচ কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা শ্রদ্ধা ধৃতির ধৃতি জীর্বাভী রিত্যে তৎ সর্ব্বং
মন এবৈতি শ্রুতাদিতানাং সর্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যং বিবক্ষিতং তথাপি ধীধৃত্যো
ত্রৈবিধ্যং পৃথঙক্তং জ্ঞান শক্তি ক্রিয়াশক্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পরিসংখ্যার্থমিতিবহন্তঃ ॥ ২৯ ॥

হে ধনঞ্জয় ! বুদ্ধি এবং ধৃতির সম্বাদি গুণানুসারে ত্রিবিধ ভেদ নির্দিষ্ট
হইয়া থাকে, তদ্বিষয় আমি তোমার নিকট পৃথক্ পৃথক্ রূপে কীর্ত্তন করি-
তেছি, তুমি যেনোবোগ পূর্ব্বক শ্রবণ কর ॥ ২৯ ॥

যয়া ধর্মমধর্মঞ্চ কার্যঞ্চাকার্যম্বেব চ ।

অযথাবৎ প্রজ্ঞানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

রাধাকৃষ্ণ ভাষ্য ।

প্রভৃত্যমিতি : প্রবৃত্তিঃ প্রভৃতিভ্যামন্যত্রাতো ধর্মঃ নিবৃত্তির্যোক্ষসাধনভূতো
ধর্মঃ তো ভূতো যথাবৎস্থিতো বা বুদ্ধিঃ কার্য্যাকার্য্যে সর্ববর্ণানাং প্রবৃত্তি
নিবৃত্তিধর্ম্ময়োরন্যতরনিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাবিশেষেষু ইদং কার্য্যমিদমকার্য্য-
মিতি চ বা বেত্তি ভ্রান্তভয়ে শাস্ত্রাদিষপ্রবৃত্তিভ্রান্তদ্বানং, তদনুরক্তিরভ্রান্তদ্বানং
বন্ধং মোক্ষকং সংসারবাধাশ্রয়ং তদ্বিগমবাধাশ্রয়ং চ বা বেত্তি সা সাত্ত্বিকী
বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

যয়েতি যয়া পূর্বোক্তং বিবিধং ধর্ম্মং তদ্বিপরীতক ভ্রান্তিভ্রান্তদ্বানং দেশকাল-
বস্থাদিষু কার্য্যং চাকার্য্যং যথাবৎ জানাতি সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

দেশে কালে চাযং কার্য্যমকার্য্যঞ্চ তদভ্যন্তরে কার্য্যাকার্য্য নিমিত্তৌ অর্থানর্থৌ কথং
বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি বা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্ত্বিকী । যয়া পুমান্ বেত্তীতি
বক্তব্যে করণে কর্তৃত্বোপচারঃ কাক্তানি পচন্তীতিবৎ । ৩০ ।

রাজসীং বুদ্ধিমাহ যযেতি । অযথাবৎ সন্দেহাল্পদেহেনত্যর্থঃ । লক্ষ্যমন্যং ৩১ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তত্র বুদ্ধে জৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ প্রবৃত্তিমিতি । প্রবৃত্তিঃ কর্ম্মমার্গং নিবৃত্তিঃ সংশ্রাসমার্গং
কার্য্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণাং করণং অকার্য্যং নিবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণাম করণং তন্মং প্রবৃত্তিমার্গে
গর্ত্বাসাদি হুঃখং অভয়ং নিবৃত্তিমার্গে তদভাবং বন্ধং প্রবৃত্তিমার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃতং কর্তৃত্বা-
দ্যভিমানং মোক্ষং নিবৃত্তিমার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃত মজ্ঞান তৎকার্য্যভাবক বা বেত্তিকরণে
কর্তৃত্বোপচারাৎ যথাবেত্তি কর্ত্তা বুদ্ধিঃ সাপ্রোমাণ জমিত নিশ্চয়বতী হে পার্থ সাত্ত্বিকী ।
বন্ধ মোক্ষযোরন্তে কীর্ত্তনাং তদ্বিষয়মেব প্রবৃত্তাদি ব্যাখ্যাতে ॥ ৩০ ॥

যযেতি । ধর্ম্মং শাস্ত্র বিহিতং অধর্ম্মং শাস্ত্র প্রতিষিদ্ধং অদৃষ্টার্থমুভয়ং কার্য্যঞ্চাকার্য্যঞ্চ
দৃষ্টার্থ মুভয়ং অযথাবৎ দেব প্রজ্ঞানাতি যথাবৎপ্রজ্ঞানাতি কিং স্থিতিদৃষ্টিং ন বেত্তিচা নযাব-

হে পার্থ! যে বুদ্ধিধারা ধর্ম্মে প্রবৃত্তি ও অধর্ম্মে নিবৃত্তি, কার্য্য ও অকার্য্য
অর্থ্যং কর্তব্য ও অকর্তব্য, ভয় ও অভয় অর্থ্যং কার্য্যাকার্য্য নিমিত্ত অর্থ ও
মর্থ, আর বন্ধ কি প্রকার, এবং মোক্ষই বা কি প্রকার, এই সমস্ত পরিজ্ঞাত
হওয়া যায় সেই বুদ্ধিই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি বলিয়া বিখ্যাত জানিবে ॥ ৩০ ॥

অধর্ম্যং ধর্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃত্তা । .

সর্বার্থান্বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥

ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ।

যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

অধর্মমিতি । বুদ্ধিস্তমসাবৃত্তা সতী সর্বার্থান্বিপরীতামন্যতে । অধর্ম্যং ধর্ম্যঞ্চ ঠাধর্ম্যং সন্তং চাসন্তং অসন্তঞ্চ সন্তং পরঞ্চ তত্তমপরং অপরঞ্চ পরং । এবং সর্বং বিপরীতং মন্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

ধৃত্যেতি । যয়া ধৃত্যায়োগেনা ব্যভিচারিণ্যা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়াণাং ক্রিয়াঃ পুরুষো ধারয়তে । যোগো মোক্ষসাধনত্বতঃ ভগবদুপাসনং যোগেন প্রয়ো-

স্বামিকৃত টীকা ।

তামসীং বুদ্ধিমাংস অধর্মমিতি । বিপরীতগ্রাহণী বুদ্ধিস্তামসীত্যাঃ । বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্বোক্তং জ্ঞানস্তত্ত্বত্বিং ধৃতিরপি তদ্বৃতির্যেব । যদা, অন্তঃকরণস্য ধর্ম্যণৌবুদ্ধির-
পাধ্যবসায়লক্ষণা বৃত্তির্যেব ইচ্ছাচ্ছেবাদীনাং তদ্বৃতীনাং বহুত্বেনৈপি ধর্ম্যধর্ম্যভাবাভয়
সাধনত্বেন প্রধান্যাদেতাসাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণৈঃ তদন্যাসাং ॥ ৩২ ॥

ইদানীং ধৃত্যেত্রেবিধ্যমাংস ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ । যোগেন চিহ্নৈকাত্ম্যেণ হেতুনাংহব্য-

মধুসূদন সন্ন্যস্তিতকৃত টীকা ।

সায়ং সংশয়ং বা ভজতে যদা বুদ্ধ্যাসা রাজসী বুদ্ধিঃ অত্র তৃতীযবা নির্দেশা দত্তত্রাপি
করণত্বং ব্যাখ্যেয়ং ॥ ৩১ ॥

অধর্মমিতি । তমসা বিশেষ দর্শন বিরোধিনা দৌষেণাবৃত্তায়া বুদ্ধিঃ অধর্ম্যং ধর্মমিতি
মত্ততে অদৃষ্টার্থে সর্বত্র বিপর্যাস্যতি । তথা সর্বার্থান সর্বান দৃষ্ট প্রয়োজনানপি জ্ঞেয়
পদার্থান বিপরীতামেব মত্ততে সা বিপর্যায়বতী বুদ্ধিঃ তামসী ॥ ৩২ ॥

আর যে বুদ্ধিদ্বারা ধর্ম্য, অধর্ম্য, কার্য্য, অকার্য্য এ সমস্ত বস্তুার্থরূপে জ্ঞাত
হওয়া যায় না অর্থাৎ সন্দিক্ত মূলানুরূপ জ্ঞানিতে পারা যায়, হে পার্থ !
সেই বুদ্ধি রাজসী বলিয়া পরিগণিত ॥ ৩১ ॥

হে অর্জুন । যে বুদ্ধি অর্থাৎ অন্তঃকরণ তমসাবৃত্ত অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধকারে
আরত হইয়া অধর্ম্যকে ধর্ম্যমাত্র জ্ঞান করে, এবং সমস্ত পদার্থ বিপরীতরূপে
প্রতিপন্ন করে সেই বিপরীতগ্রাহণী বুদ্ধিকে তামসী বলিয়া নিরূপিত
হইয়াছে ॥ ৩২ ॥

যয়া তু ধর্ম্যকামার্থান্ ধৃত্য ধারয়তেহর্জুন ।

প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী । ৩৪ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

জনভূতেনা ব্যভিচারিণ্যায়োগোদ্যেশেন প্রবৃত্তান্তৎসাধনভূতাং মনঃ প্রভৃ-
তিজাঃ । ক্রিয়া যযাধৃত্যধারয়তে সা সাত্ত্বিকীত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

যযেতি ফলাকাজ্জী পুরুষঃ প্রকৃষ্টসঙ্গেন ধর্ম্যকামার্থান্ যয়া ধৃত্য ধার-
য়তি সা রাজসী ধর্ম্যকামার্থশব্দেন তৎসাধনভূতা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয় ক্রিয়া
লক্ষ্যন্তে ফলাকাজ্জীতাত্রাণি ফলশব্দেন রাজসীত্বাৎ । ধর্ম্যকামার্থাএব বিব-
ক্ষিতাঃ । অতো ধর্ম্যকামার্থাপেক্ষয়া মনঃ প্রভৃতীনাং ক্রিয়া যযা ধৃত্য ধার-
য়তে সা রাজসীত্ব্যন্তং ভবতি ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ভিচারিন্যা বিষয়াস্তরমধারয়ন্ত্যা যয়া ধৃত্য মনসঃ প্রাণস্য ইন্দ্রিয়গাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে
নিবদ্ধতি সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

রাজসীং ধৃতিমাহ যযা ত্বিতি । যযা তু ধৃত্য ধর্ম্যার্থকামান্ প্রাধান্যেন ধারয়তেম
বিমঞ্চতি তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাজ্জী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ । ৩৪ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

ইদানীং ধৃতে স্ত্রৈবিধ্যমাহস্বতিঃ ত্রিভিঃ ধৃত্যেতি । যোগেন সমাধিনাহব্যভিচারিণ্যা
অবিনাভূতযা অসমাধি ব্যাবৃত্তয়া যযাধৃত্য প্রসঙ্গেন মনসঃ প্রাণস্যেন্দ্রিগাঞ্চ ক্রিয়াঃ চেষ্টা
ধারয়তে উচ্ছান্ত প্রবৃত্তে নিকৃণন্ধি যস্যাত্ সত্যামবশ্যং সূসমাধি ভবতি যযাচ ধার্যমাণা মন
আদি ক্রিয়াঃ শাস্ত্র মতিক্রম্যনার্থাস্তর মবগাহন্তে ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

যযেতি । তুঃ সাত্ত্বিক্যাভিনতি । প্রসঙ্গেন কর্তৃত্বাদ্যা নিবেশেন ফলাকাজ্জীসন যযা-
ধৃত্যধর্ম্য কাম মর্থং ধারয়তে নিত্যং কর্তব্য তযাচ ধারয়তি ন তু মোক্ষং কদাচিদপিধৃতিঃ
সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

হে পার্থ ! যে ধৃতি চিত্তের, একাগ্রতা অন্য বিষয়াস্তর ধারণ না করিয়া
মন প্রাণ ও ইন্দ্রিয়ের কার্য্য সমুদায় ধারণ করে তাহাই সাত্ত্বিকী ধৃতি
বলিয়া প্রসিদ্ধ হইয়াছে ॥ ৩৩ ॥

হে অর্জুন ! যে ধৃতি প্রসক্তত ফলাভ্যাকাঙ্ক্ষী হইয়া ধর্ম্য অর্থ ও কাম
সকল প্রেষ্ঠরূপে অবধারণ করে কোনরূপে পরিত্যক্ত হয় না এবজ্জুত যে ধৃতি
তাহাই রাজসী নামে বিখ্যাত ॥ ৩৪ ॥

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ ।

ন বিমুক্ততি দুর্মুখো ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

সুখং ত্বিদাদৌ ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ ।

অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যথেতি । যয়া ধৃত্যা স্বপ্নং নিদ্রাং মদং বিষয়ানুভবজনিতং মদং স্বপ্না-
দীদুদ্दिष्टা যয়া যুক্তো মনঃ প্রাণাদীনাং ক্রিয়া দুর্মুখো ন বিমুক্ততি ধারয়তি
ভয়শোকবিষাদং শব্দাচ্চ ভয়শোকাদি দায়ি বিষয়পরাশ্রয়ং সার্বভৌতাস্ত মনঃ
প্রাণাদিক্রিয়া যয়া ধারয়তে সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

সুখমিতি । পূর্বোক্তঃ সর্বো জ্ঞানকর্মকর্তৃত্বাদয়ো যচ্ছেষভূতাস্তচ্চ সুখং
গুণতন্ত্রিবিধং । ইদানীং শৃণু যস্মিন্ সুখে চিরকালানুভাসাৎ ক্রমেণ নিরতি-
শয়াং রতিমাপ্নোতি দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি । নিখিলস্যা সাংসারিকস্য দুঃখ-
স্যাস্তং নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তামসীং ধৃতিমাহ যথেতি । দুষ্টি অব্যবহৃত্য মেধা যস্য সচ্চক্ষুর্মুখাঃ পুরুষো-
যয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীনি বিমুক্ততি পুনঃ পুনরাবর্তয়তি স্বপ্নোক্ত নিদ্রা সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥
ইদানীং সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে সুখস্তিতি । স্পষ্টোক্তার্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

যথেতি । স্বপ্নং নিদ্রাভয়ং ভ্রাসং শোক মিষ্ট বিয়োগ নিমিত্তং সন্তাপং বিষাদমিচ্ছিয়া
বসাদং মদমশাস্ত্রীয় বিষয় সেবানুধযয়ানমুখত্বতোয কিস্ত সदैব কর্তব্য তথা মত্ততে
দুর্মুখো বিবেকো সমর্থঃ ধৃতিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩৫ ॥

এবং ক্রিয়াগাং কারয়ানাঞ্চ গুণত ত্রৈবিধ্য মুক্তা তৎফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতি
জানীতে শ্লোকোক্তেন । সুখমিতি । মেঘম বচনাৎ শৃণু হে বাদেয় বিবেকার্থং ব্যসঙ্গান্তর
নিবারণেন মনঃ স্থিরীকুরু হে ভরতর্ষভেতি যোগ্যতা দর্শিতা ॥ ৩৬ ॥

দুর্মুখো পুরুষ অর্থাৎ অব্যবহৃত্য ব্যক্তি যে ধৃতি দ্বারা স্বপ্ন (নিদ্রা)
ভয়, শোক, বিষাদ এবং গর্ষ পরিভ্যাগ করিতে কদাচ সমর্থ হয় না প্রত্যুত
পুনঃ পুনঃ আলোড়ন করিয়া থাকে এরূপ ধৃতি তামসীরূপে গণ্য ॥ ৩৫ ॥

হে ভরতর্ষভ ! ভরতবংশীয় শ্রেষ্ঠ অর্জুন । অভ্যাসবশতঃ যে সুখে আ-
সক্ত হইতে হয়, যাহা প্রাপ্ত হইলে দুঃখের অবসান হইয়া থাকে, অধুনা

যতদগ্রে বিষমিব পরিণামেহমৃতোপমং ।

তৎ সূখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তদেক বিশিনক্তি । ইদিতি যতৎ সূখং অগ্রে যোগোপক্রমবেল্যায়াং বহ্নী-
য়াস সাধ্যত্বাচ্ছিবিক্তরূপস্যাত্মভাবাভাবাচ্ছিবমিব হুঃখমিব ভবতি পরিণামে
বিপাকে অভ্যাসবলেন বিবিক্তস্বরূপাবির্ভাবে অমৃতোপমং ভবতি । তচ্চা-
'আবুদ্ধিপ্রসাদজং । আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাববুদ্ধিস্তয়া নিরন্তরকলেতরবিষয়ত্বং
প্রসাদঃ । নিরন্তরকলেতরবিষয়ায়াঃ বুদ্ধেৰ্দ্ধিবিক্ত স্বভাবাত্মাত্মভবজনিতং
সূখং অমৃতোপমং তৎ সূখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং ॥ ৩৭ ॥'

স্বামিকৃত টীকা ।

তৎ সাত্ত্বিকং সূখমাহ অভ্যাসাদিতি সার্ধেন । যত্র যশ্মিন সূখে অভ্যাসাদ্রমতে
নতু বিষয়সূখং ইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি যশ্মিন রমমাগচ্ছত্বং স্যান্তমবসানং নিতরাং
যচ্ছতি প্রাপ্নোতি । কীদৃশং যতৎ কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব রনঃ সংযমাদীনত্বা-
দুখাবস্থমিব ভবতি পরিণামে হমৃতসদৃশং আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাববুদ্ধিস্তয়াঃ প্রসাদো-
রজস্তমোমেষত্যাগেন স্বচ্ছতবাবস্থানং ততোজাতং যৎ সূখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং
যোগিভিঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সাত্ত্বিকং সূখমাহ সার্ধেন । অভ্যাসাদিতি । যত্র সমাধি সূখেহভ্যাসাদিতি পরিচয়াৎ
রমতে পরিতৃপ্তোভবতি ন তু বিষয় সূখং ইব সদা এব । যশ্মিন রমমাগচ্ছত্বং স্যান্তমবসানং
নিতরাং গচ্ছতি ন তু বিষয় সূখং ইবাস্তে মহৎ হুঃখং তদেব বিরূপোতি যদগ্রে
জ্ঞান বৈরাগ্য ধ্যান সমাধ্যারম্ভেহত্যন্তাবাস নির্বাহ্যত্বাচ্ছিবমিব হেষ বিশেষাবহং ভবতি
পরিণামে জ্ঞান বৈরাগ্যাদি পরিপাক্তেহমৃতোপমং প্রীত্যতিশয়াস্পদং ভবতি । আত্ম
বিষয়া বুদ্ধি রাববুদ্ধিস্তয়াঃ প্রসাদো নিদ্রালম্যাদি রাহিত্যেন স্বচ্ছতবাবস্থানং ততো জাত
মাত্মবুদ্ধি প্রসাদজং ন তু রাজস মিব বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগজং ন বা তামস মিব নিদ্রালম্যা-
দিজং ঈদৃশং যদনাত্মবুদ্ধি নিবৃত্তাত্ম বুদ্ধি প্রসাদজং সমাধি সূখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং
যোগিভিঃ । অপর আহ অভ্যাসাদাবৃত্তেঃ যত্র রমতে প্রীযতে যত্র হুঃখাবসানং প্রাপ্নোতি
তৎ সূখং তচ্ছ ত্রিবিধং গুণ ভেদেন শ্রীতি তৎ পদাধ্যাহারেণ পূর্বস্য শ্লোকস্যান্বয়ঃ ।
যতদগ্রে ইত্যাদি শ্লোকে ন তু সাত্ত্বিক সূখ লক্ষণ মिति ভাষ্যকারাতিপ্রাযোপ্যেবং ॥ ৩৭ ॥

আমি তোমার নিকট সেই ত্রিবিধ সূখ কীর্তন করিতেছি তুমি অবহিতচিত্তে
শ্রবণ করিয়া প্রীতি লাভ কর ॥ ৩৬ ॥

বিষয়েন্দ্ৰিয়সংযোগাদ্যতদগ্রেহমৃতোপমং ।

পরিণামে বিষমিব তং সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

যদগ্রে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ ।

নিজ্রালস্যপ্রমাদোপ্যং ততামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বিষয়েতি । অগ্রেহমৃতভবেলায়াং বিষয়েন্দ্ৰিয়সংযোগাদ্যত্মমৃতমিব ভবতি । পরিণামে বিপাকে বিষয়াণাং সুখনিমিত্তত্বাৎ দুঃখাদৌ নিবৃত্তে তস্য চ সুখস্য নিরয়াদি নিমিত্তত্বাদ্বিষমিব পীতং ভবতি । তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

যদিতি । যৎসুখমগ্রে চানুবন্ধে চানুভবেলায়াং বিপাকে চাত্মনো মো-

হামিকৃত টীকা ।

রাজসং সুখমাহ বিষয়েতি । বিষয়াণামিচ্ছিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যতঃ। প্রসিদ্ধং জ্ঞীসংসর্গাদিসুখং অমৃতমুপমা যস্য তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহামুত্র চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

তামসং সুখমাহ যদিতি । অগ্রে চ প্রথমক্ষেণে-অনুবন্ধে চ পশ্চাদপি যৎ সুখমাত্ম-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

বিষয়েতি । বিষয়াণামিচ্ছিয়াণাঞ্চ সংযোগাজ্জাতং ন ত্বাস্ববুদ্ধি প্রসাদাৎ যতদতি প্রসিদ্ধং শ্রুত চন্দন বনিতা সঙ্গাদি সুখং অগ্রে প্রথমারম্ভে মনঃ সংঘমাদি শ্লেশা ভাবাৎ অমৃতোপমং পরিণামে ঐহিক পারত্রিক দুঃখাবহতা-বিষমিব তং সুখং রাজসংস্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

যদগ্রে ইতি । অগ্রে প্রথমারম্ভে চ অনুবন্ধে পরিণামে চ যৎ সুখমাত্মনোমোহকরং নিজ্রালস্যে প্রসিদ্ধে প্রসাদঃ কর্তব্যার্থাবধানমন্তরেণ মনোবাহ্যমাত্রং তেভ্য এবো ভিত্তিতি ন তু

যে কোন সুখ প্রথমে বিষের ন্যায় অর্থাৎ মনের সংঘর্ষাধীন দুঃখদায়ক-
কের ন্যায় হয় কিন্তু পরিণামে অমৃত তুল্য বোধ হয় এবং যে সুখদ্বারা আত্ম-
বিষয়িণী বুদ্ধির প্রসন্নতা জন্মায় সেই সুখ যোগীগণ কর্তৃক সাত্ত্বিক সুখ বলিয়া
নিরূপিত হইয়াছে ॥ ৩৭ ॥

যে সুখ বিষয় ও ইচ্ছিয়াদির সংযোগ জন্য যে কোন প্রসিদ্ধ জ্ঞীসমুদাদি
সুখ বাহার উপমা সুখাসদৃশ তাহা প্রথমে অমৃতোপম কিন্তু ইহকাল ও পর-
কালে দুঃখের একমাত্র কারণ বিধায় যাহা পরিণামে বিষসদৃশ বোধ হয়
তাহাই রাজসিক সুখ বলিয়া বিখ্যাত ॥ ৩৮ ॥

ন তদন্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ ।

সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্রাজ্জিভিঃ গৈঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

হনং ভবতি । মোহোত্রৈক্যধাবস্থিত বস্তু প্রকাশোভিপ্রেতঃ নিদ্রালস্য প্রমাদ-
দোষঃ নিদ্রালস্য প্রমাদজনিতং । নিদ্রাদরোহানুভববেলায়ামপি মোহ-
হেতবঃ । নিদ্রায়ান্ন মোহহেতুত্বং স্পষ্টং আলস্যমিচ্ছিয়ব্যাপারমান্যং ইচ্ছি-
রব্যাপারমান্যে চ জ্ঞানমান্যং ভবত্যেব প্রমাদঃ কৃত্যানবধারণরূপ ইতি তত্র
ত্বাংজ্ঞানমান্যং ভবতি । ততশ্চ তয়োরাপি মোহহেতুত্বং তৎস্বং তামসমুদা-
হতং অতো মুমুক্শা রজস্তমসী অতিভূয় সত্ত্বমেবোপাদেয়মিত্যুক্তং ভবতি । ৩৯ ।

নগদন্তীতি । পৃথিব্যাং মনুষ্যাदिषু দিবি দেবেষু বা প্রকৃতি সংসৃষ্টেষু
ত্রৈকাदिस्त्বাবরাষেষু প্রকৃতিজৈরেতি স্রাজ্জিভিঃ গৈর্মুক্তং যৎসত্ত্বং প্রাণজাতং ন
তদন্তি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

নোমোহকরং তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ কর্তব্যাবধারণরাহিত্যেন মনো-
ত্রাহ্যমেতেভ্যুভিত্তিতি যৎ স্বং তত্তামসমুদাহতং । ৩৯ ॥

অনুক্তমপি সংগৃহ্ন প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ । এভিঃ প্রকৃতিসং-
ভবৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ গৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণজাতং অনাদ্বা যৎ সাত্ত্বং পৃথিব্যাং
মনুষ্যাदिषু দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

সাত্ত্বিক মিব বুদ্ধি প্রসাদজং ন বা রাজসমিধ বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগং তৎ নিদ্রালস্য প্রসা-
দোষং তামসং স্বং মুদাহতং ॥ ৩৯ ॥

ইদানী মনুক্তমপি সংগৃহ্ন প্রকরণার্থমুপসংহরতি ভগবান্ । ন তদন্তীতি । সত্ত্বরজ-
স্তমাসীস্যাবস্থা প্রকৃতিঃ ততো জাঠৈঃ বৈবৰ্য্যাবস্থা প্রাপ্তৈঃ প্রকৃতিজৈঃ ন তু সাক্ষাদ্
গুণানাং প্রকৃতিজ স্বমতি তদ্রূপত্বাৎ তস্মাদৈষম্যাবস্থৈবতত্ত্বপত্রিকপচারায় অথবা প্রকৃতি-
শ্রীয়া তৎ প্রভবৈস্তৎ করিতৈঃ প্রকৃতিজৈরেতি স্রাজ্জি গৈর্মুক্তং হেতুভিঃ সত্ত্বাদিভি
র্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণজাতমপ্রাণি বা যৎসাত্ত্বং তৎ পুনঃ পৃথিব্যাং মনুষ্যাदिषু দিবি-
দেবেষু বা নাস্তি কাপি গুণত্রয় রহিত মনাস্তবন্তনাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

আর যে স্বপ্ন প্রথমে ও অশুবৎক অর্থাৎ পশ্চাৎ সময়ে আবার মোহকর
হয়, এবং নিদ্রা, আলস্য এবং প্রমাদ অর্থাৎ কর্তব্য বিষয়ের অবধারণ রাহি-
ত্যক্রমে যে মনের জড়তা তৎসমস্ত হইতে যে স্বপ্ন সমুৎপত্ত হয় তাহাই তাম-
সিক স্বপ্ন বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥ ৩৯ ॥

ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ ।

কর্মাণি প্রবিভক্তানি স্বভাবপ্রভবৈশু'গৈঃ ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

তাংগৈনৈকে অমৃতত্বমানশুরিত্যাदिषু মোক্ষসাধনতয়া নির্দিষ্টস্ত্যাগঃ
সংন্যাসশকার্থঃ ন তদন্যঃ স চ ক্রিয়মাণেষেব কর্মসু কর্মকর্তৃত্ব ত্যাগমূলঃ ফলক-
র্মণোঃ ত্যাগঃ । কর্তৃত্বত্যাগশ্চ পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনেতৃত্বক্ৰমঃ এতৎ সর্বং
সত্ত্বগুণরুদ্ধি কার্ধ্যমিতি । সত্ত্বোপাদেয়তাজ্ঞাপনায় সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যভেদঃ
প্রপঞ্চিতঃ ইদানীমেবং তুতস্য মোক্ষসাধনতয়া ক্রিয়মানস্য কর্মণঃ পরমপূ-
ষায়াধনোপদেশতাং তথানুষ্ঠিতস্য চ কর্মণস্তৎপ্রাপ্তি লক্ষণফলং প্রতিপাদ-
য়িতুং ব্রাহ্মণাদ্যধিকারিণাং স্বভাবানুবৃদ্ধি সত্ত্বাদিগুণভেদভিন্নং রত্যা সহ
কর্তব্যকর্মস্বরূপমাহ ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং স্বকীয়ো ভাবঃ স্বভাবঃ
স্বামিকৃত টীকা ।

নহু যদোবং সর্বমপি ক্রিয়াকারকফলাদিকং প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগুণাত্মকমেব তর্হি
কথমস্যা মোক্ষইতাপেক্ষায়াং স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্মভিঃ পরমেশ্বরাদিধনাত-
প্রসাদলব্ধজ্ঞানেনেতোবং সর্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভতে
ব্রাহ্মণেত্যাदि যাবদধ্যায়সমাপ্তি ! হে পরন্তপ হে শত্রুতাপন ব্রহ্মণানাং ক্ষত্রিয়ানাং
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকঃ ক্রিয়া কারক ফল লক্ষণঃ সর্বঃ সংসারো মিথ্যাজ্ঞান
কল্পিতোহনর্থশ্চতুর্দশাধ্যায়োক্ত উপসংহৃতঃ । পৃঞ্চদশেচ বৃক্ষরূপক কল্পনযাতমুক্তা অর্থ
মেনং অবিক্রত মূলমঙ্গ শাঙ্গেন দৃঢ়েণচ্ছিত্বা । ততঃ পুত্ৰং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন গতান
নিবর্তন্তি ভূষঃ । ইত্যঙ্গ শাঙ্গেন বিষয় বৈরাগ্যেন তস্য ছেদনং কৃত্বা পরমাত্মা অস্বেষ্টব্য
ইতুক্তং তত্র সর্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বে ত্রিগুণাত্মকস্য সংসার বৃক্ষস্য কথং ছেদোহঙ্গ শঙ্গসৈ-
বানুপপত্তে রিত্যাশঙ্কায়াং স্বস্বাধিকার বিহিতৈ বর্ণাশ্রম ধর্মৈঃ পরিতোষ্যমাণাং পরমেশ্বরাং
অঙ্গ শঙ্গলাভ ইতিবদিত্তমেতাবানেব সর্ববেদার্থ পরম পুরুষার্থ মিচ্ছন্তিরনুষ্ঠেয় ইতিচ গীতা-
শাঙ্গার্থ উপসংহৃতব্য ইতোব মর্থ মুত্তর প্রকরণ মারভতে তদ্ব্রেদং সূত্রং । ব্রাহ্মণেতি । ত্রয়াণাং
সমাস করণং দ্বিজং ত্বেন বেদাধ্যয়নাদি তুল্য ধর্মত্ব কথনার্থং শূদ্রাণামিতি পৃথক করণমেক
জাতিত্বেন বেদানধিকারিত্ব জ্ঞাপনার্থং । তথাচ বশিষ্ঠঃ । চত্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়
বৈশ্য শূদ্রা স্তেযাং ত্রয়োবর্ণা দ্বিজাতযো ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য স্তেযাং মাতুরগ্রেহধি জননং ।

পৃথিবীতে অবস্থিত মনুষ্যাদিগণমধ্যে অথবা স্বর্গস্থিত দেবতাগণ মধ্যে এই
স্বাভাবিক ত্রিবিধ গুণ বিহীন কোন প্রাণী কদাচ কাহার দৃষ্টিগোচর হয়না । ৪০।

রামানুজ ভাষ্য।

ব্রাহ্মণাদিজন্যহেতুভূতং প্রাচীনং কর্মার্থঃ তৎপ্রভবাঃ সত্বাদয়ো গুণাঃ
ব্রাহ্মণস্য, স্বভাবপ্রভবস্ত রজস্তমোভিতবেনোদ্ভিক্তঃ সত্বঃ কত্রিয়স্য স্বভাব-
প্রভবস্ত সত্বতমোভিতবেনোদ্ভিক্তো রজোগুণাঃ। বৈশ্যস্য স্বভাবপ্রভবস্ত
সত্বরজোভিতবেনোদ্ভিক্তস্তমোগুণাঃ। শূদ্রস্য স্বভাবপ্রভবস্ত রজঃ সত্বা-
ভিতবেনোদ্ভিক্তস্তমোগুণাঃ। এতিঃ স্বভাবপ্রভবৈশু'নৈঃ সহ প্রবিভক্তানি
কর্মণি শাস্ত্রৈঃ। প্রতিপাদিতানি। ব্রাহ্মণাদয়ঃ। এবং গুণকাস্তেষাং চৈ-
তানি কর্মণি প্ররুচয়শ্চৈতা। ইতি তদ্বিতজ্ঞা প্রতিপাদয়ন্তি শাস্ত্রাণি ১৪১।

স্বামিকৃত টীকা।

বৈশ্যানাং শূদ্রাণাঞ্চ কর্ম্মণি প্রবিভক্তানি প্রকর্ষণে বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং
সমাসাৎ পৃথক্করণং দ্বিজত্বাতাবেন বৈলক্ষণ্যাৎ বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাত্ত্বিক-
রাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাচুর্যবতি যেতাস্তৈশু'নৈকপলক্ষণভূতৈঃ। যদ্বা, স্বভাবপ্রভবৈঃ
পূর্বজন্মসংস্কারপ্রাচুর্যভূতৈঃ। তত্র সত্ব প্রধানা ব্রাহ্মণাঃ সত্বোপসর্জনরজঃপ্র-
ধানাঃ কত্রিয়াঃ তম উপসর্জনরজঃ প্রধানা বৈশ্যাঃ রজ উপসর্জনতমঃ প্রধানাঃ শূদ্রাঃ। ১৪১।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা।

দ্বিতীয়ঃ মোক্ষী বন্ধনে অত্যাশ্রয় মাতা সাবিজ্ঞী পিতাছাচার্য্য উচ্যতে ইতি। তথা প্রতি
বিশিষ্টঃ চাতুর্য্য স্থান বিশেষাচ্চ। ব্রাহ্মণোহস্য মুখমাসীদাহ রাজন্তঃ কৃতঃ উন্নতদস্য-
দৈশ্চঃ পত্যাং শূদ্রোহজায়তেতাপি নিগমোক্তবতি গায়ত্র্যা ব্রাহ্মণ মন্বজত ত্রিষতা রাজন্ত্যং
জগত্যা বৈশ্যং ন কেনচি হন্দস্য শূদ্রমিত্যসংস্কারো বিজ্ঞাষত ইতি শূদ্রচতুর্থোবর্ণ এক-
জাতিরিত্যিচ গোতমঃ। হে পরস্তপ শক্রত্বপন। তেষাং চতুর্থামপি বর্ণানাং কর্ম্মণি
প্রকর্ষণে বিভক্তানি ইতরেতর বিভাগন ব্যবস্থিতানিকৈঃ স্বভাব প্রভবৈশু'নৈ ব্রাহ্মণাদি
স্বভাবস্ত প্রভবৈ হেতু ভূতৈশু'নৈঃ সত্বাদিভিঃ। তথাহি ব্রাহ্মণ স্বভাবস্য সত্বগুণ এব
প্রভবঃ প্রশান্তত্বাৎ কত্রিয় স্বভাবস্য সত্বোপসর্জনং রজঃ ক্রিয় স্বভাবাৎ। বৈশ্ব স্বভাবস্য
তম উপসর্জনং রজঃ ক্রিয়া স্বভাবত্বাৎ। শূদ্র স্বভাবস্য রজ উপসর্জনং তমঃ মুদ্র স্বভাবত্বাৎ।
অথবা মায়াশ্রয় প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ তত উপাদান্যং প্রভবোযেষাং তৈঃ প্রাগ্ভবীষঃ সংস্কারো
বর্তমানে ভবে স্বফলাভিমুখত্বেনাভিযুক্তঃ স্বভাবঃ স নিমিত্ত ত্বেন প্রভবোযেষামিতি বা
শাস্ত্রস্যাপি পুরুষ স্বভাব সাপেক্ষত্বাৎ শাস্ত্রেণ প্রবিভক্তান্যাপিগুণৈঃ প্রবিভক্তানীত্বাচ্যন্তে।
আখ্যাতানামর্থং বোধযতা মধিকারি শক্তিঃ সহকারিগীতিভ্রাত্যাৎ। তথাহি গোতমঃ।
দ্বিজাতীনামধ্যম মিজ্যাদানাং ব্রাহ্মণস্যাদিকাঃ প্রবচন যাজন প্রতিগ্রহাঃ পূর্বেষু নিয়মস্ত
রাজোহধিকং রক্ষণং সর্ব ভূতানাং জ্ঞাত্য দণ্ডং বৈশ্বস্যাদিকং কৃষি বণিক পাণ্ডপাল্যং
কুলীদঞ্চ। শূদ্রচতুর্থোবর্ণ একজাতি স্তস্যাপি সত্য মক্রোষঃ শৌচমাচমনার্থে পাণিনাপানং
প্রক্ষালনমৈবৈক শ্রাদ্ধ কর্ম ভূতভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেণামিতি। অত্র সাধারণ

শমোদমস্তপঃ শৌচং ক্ষান্তিরাজ্জবমেব চ ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকৰ্ম স্বভাবজং ॥ ৪২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

শম ইতি । শমো বাহ্যোচ্ছিন্ন নিয়মনং দর্শোহন্তঃকরণনিয়মনং তপো
ভোগনিয়মনরূপঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ কার্যক্ৰেশঃ । শৌচং শাস্ত্রীয়কর্মযোগ্যতা কোতিঃ
স্বামিকৃত টীকা ।

তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকানি কর্মণ্যাহ শমইতি । শমশ্চিত্তোপরমঃ দর্শোবাহ্যো-
চ্ছিন্নোপরমঃ তপঃ পূর্বোক্তং শাস্ত্রীরাদি শৌচং বাহ্যভাস্তরং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জব মর-
কতাজ্ঞানং শাস্ত্রীরং বিজ্ঞানমনুভবঃ আস্তিক্যমন্তি পরলোকইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছমাদি
ব্রাহ্মণস্য স্বভাবাজ্ঞাতং কর্ম ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অসাধারণাশ্চ ধর্ম্য উক্তাঃ । পূর্বেষু অধ্যয়নেহা দানেষু নিয়মঃ অবশ্য কর্তব্যস্তং ন তু
প্রবচন যাজন প্রতিগ্রহেযু বৃত্তার্থবাদিতার্থঃ । বণিক বাণিজ্যং কুশীদং বৃদ্ধোদন প্রয়োগঃ
উত্তরেযামিতি শ্রেষ্ঠানাং বিজ্ঞাতীনামিতার্থঃ । বশিষ্ঠোপি । বট কশ্মাগি ব্রাহ্মণস্যাধ্যয়ন
মধ্যাপনং যজ্ঞো যাজনং দানং প্রতিগ্রহশ্চেতি । ত্রীণি রাজন্ত স্যাধ্যয়নং যজ্ঞোদানং
চ শত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম স্তেন জীবেৎ এতাংস্তেব ত্রীণি বৈশ্যস্য কৃষি বণিক পাণ্ড-
পালাং কুশীদঞ্চ তেষাং পরিচর্যা শূদ্রস্যেতি । আপত্তয়োপি । চত্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়
বৈশ্য শূদ্র স্তেষাং পূর্বঃ পূর্বো জন্মান শ্রেয়ান্ স্বকর্ম ব্রাহ্মণ স্যাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞো
যাজনং দানং প্রতিগ্রহণং দাযাদ্যং শিলোজ্ঞোহুচ্চাপরিহীণমেতাংস্তেব ক্ষত্রিয় স্যাধ্যাপন
যাজন প্রতিগ্রহণানীতি পরিহাপ্য যুদ্ধ দণ্ডাধিকারিণি ক্ষত্রিয়বৈশ্যশ্চ দণ্ড যুদ্ধ বর্জ্যং কৃষি
গো রক্ষা বাণিজ্যাধিকং পরিচর্যা শূদ্রস্যেতরেবাং যুর্ণানামিতি । মনুরপি । অধ্যাপন
মধ্যয়নং যজনং যাজনং তথা । দানং প্রতিগ্রহণৈব ব্রাহ্মণানামকল্পযৎ । ১। প্রজানাং রক্ষণং
দানমিজ্যাধ্যয়ন মেবচ । বিষয়েষু প্রসক্তিক্ষ ক্ষত্রিয়স্য সমাদিশৎ । ২। পশুনাং রক্ষণং দান-
মিজ্যাধ্যয়ন মেবচ । বণিক পথং কুশীদঞ্চ বৈশ্যস্য কৃষি মেবচ । ৩। এক মেব তু শূদ্রস্য
প্রভূঃ কর্ম সমাদিশৎ । এতেষা মেব বর্ণানাং শুক্রাষা মনুষ্যসা ইতি । ৪। এবং চতুর্ণামপি
বর্ণানাং গুণ ভেদেন কর্ম্মণি প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

হে পরম্পর শত্রুনাশক অর্জুন ! এই স্বভাব প্রভব অর্থাৎ সাস্ত্রিক রাজ-
সাদি যাহা হইতে প্রকৃষ্ট রূপে উদ্ভব হয় এই ত্রিবিধ গুণ দ্বারা অথবা পূর্ব-
জন্ম সংস্কার, সেই সংস্কারের উপলক্ষ স্বরূপ ত্রিবিধ গুণদ্বারা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়
বৈশ্য এবং শূদ্রদিগের সমস্ত কর্ম বিভক্ত হইয়াছে অর্থাৎ পৃথক পৃথক রূপে
বিহিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পরৈন্নবরভজ্ঞাদ্ মমানস্যাপ্যবিকৃতচিত্ততা । আর্জ্জবং পরেবু মনো-
রূপং বাহুচেচ্চাপ্রকাশনং । জ্ঞানং পরাবরভজ্ঞাখ্যাজ্ঞানং বিজ্ঞানং
পরতত্ত্বগতা সাধারণশিশৈষবিষয়ং বিজ্ঞানং । আন্তিকাং বৈদিকার্ঘ্যমা ক্লেশ-
সা সত্যতানিশ্চয়ঃ প্রকৃতঃ কেনাপি ছেতুনা চালয়িতুমশক্য ইত্যর্থঃ । তগবান্
পূর্বযোত্তমো বাসুদেবঃ পরব্রহ্মশক্তিধরো নিরন্তনিখিলদোষণক্লঃ স্বাভা-
বিকামবধিকান্তিশয়জ্ঞানজ্ঞাতাদাসংখ্যায় কল্যাণগুণঃ । নিখিলবেদবেদাঃ
সএব নিখিলজগদেককারণং নিখিলজগদাধারভূতো নিখিলস্য সএব প্রবর্ত-
য়িতা তদাধারণভূতং চ ক্লেশং বৈদিকং কর্ম তৈত্তির্যারামিতো ধর্মার্ধ্যকাম-
মোক্ষাখ্যং ফলং প্রযচ্ছতীতাসার্থস্য সত্যতানিশ্চয় আন্তিকাং বৈদৈশ
সর্বৈরহমেব বেদাঃ অহং সর্বস্য প্রভবো ময়ি সর্বমিদং প্রোক্তং ভোক্তারং
যজ্ঞতপসাং জ্ঞাত্বা মাং শাস্তিযুচ্ছতি । মন্তঃ পরতরং নান্যং কিঞ্চিদস্তি
ধনঞ্জয় । ততঃ প্ররতিভূতানাং যেন সর্বমিদং ততং । স্বকর্মণা তমভ্যর্চ্য
সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ । যোমামজমনাদিক্ বেত্তি লোক মহেশ্বরমিত্যুচ্যতে ।
তদেতৎ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবজং কর্মণা ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবিক গুণ কৃতানি কর্মণ্যাহ । শম ইতি । শমোহন্তঃকরণে
পরমঃ দমো বাহ্যকরণে পরমঃ প্রাগুক্তঃ তুঃ শরীরাদি । দেব দ্বিজ গুরু প্রাজ্ঞেত্যাদি-
বৃত্তং । শৌচমপি বাহ্যভাস্তর ভেদেন প্রাগুক্তং । কান্তিঃ ক্ষমা আকৃষ্টত্বা তাদিতস্ত বা
মনসি বিকার রাহিত্যং প্রাখ্যাখ্যাতং । আর্জ্জবমকৌটিল্যং প্রাগুক্তং । জ্ঞানং সাক্ষ বেদ-
তদর্থ বিষয়ং । বিজ্ঞানং কর্ম কাণ্ডে যজ্ঞাদি কর্ম কৌশলং ব্রহ্ম কাণ্ডে ব্রহ্মত্বৈক্যাহুত্তবঃ
জ্ঞান্তিকায় সাধিকায় শ্রদ্ধা প্রাগুক্তা । এতৎ শমাদি নরকং স্বভাবজং সত্ব গুণ স্বভাবকৃতং
ব্রহ্মকর্ম ব্রাহ্মণ জাতঃকর্ম । যদ্যপি চতুর্গামপি বর্ণানাং সাধিকাস্বার্থামেতে ধর্মঃ সংভবন্তি
তথাপি বাহ্যল্যেন ব্রাহ্মণে ভবন্তি সত্ব স্বভাবজাতস্ত । সত্বোদ্রেকবসেন স্বত্বত্বাপি কদাচি-
ত্তবন্তীতি শাস্ত্রান্তরে সাধারণ শর্ম্মতযোক্তাঃ । তথাচ বিষ্ণুঃ । ক্ষমা সত্যং দমঃ শৌচং
দানমিন্দ্রিয় নিগ্রহঃ । অহিংসা গুরু শুশ্রূষা তীর্থাহুসরণং দয়া । আর্জ্জবং লোভ শূন্যং
দেব ব্রাহ্মণ পূজনং । অনভ্যাস্যচ তথা ধর্মঃ সামান্ত উচ্যতে । সামান্তচতুর্গামপি বর্ণানাং
তথা প্রাষণ চতুর্গামপ্যা শ্রমাণামিত্যর্থঃ । তথা বৃহস্পতিঃ । দব্যাক্সমাহনস্যাচ শৌচান্যাস
মঙ্গলং । অকার্পণ্যমস্পৃহস্বং সর্ব সাধারণানিচ । পরে বা বন্ধুবর্গ বা মিত্রেষেষ্টরিবা সঙ্গ ।
আপনে রক্ষিতব্যং তত্তদযেবা প্রকীর্তিতা ১। বাহ্যেচাধ্যাত্মিকেচৈব হৃৎথে চোৎপাদিতে কচিৎ ।
ন কুপ্যতি নবাহন্তি সাক্ষমা পরিকীর্তিতা ২। ন গুণান্ গুণিনোহস্তিভৌতি মঙ্গ গুণানপি ।

শৌর্য্যং তেজোযুতির্দ্রাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং ।

দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষত্রকর্ম স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

‘শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং যুদ্ধে নির্ভয় প্রবেশসামর্থ্যং । তেজো পরৈরন-
ভিত্তবনীয়তা ধৃতিঃ আরক্ষে কর্মবিয়োপনিপাতেপি তৎসমাপনসামর্থ্যং দাক্ষ্যং ।

স্বামিকৃত টীকা ।

ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং পুরাক্রমঃ তেজঃ প্রাগলভ্যং
যুতির্দ্রাক্ষ্যং দাক্ষ্যং কোশলাং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাধমুখতা দানমৌদার্য্যং দৈব-
রোভাষোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবিকং কর্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

নাহ্নদোষেষু রমতে সানন্থরা প্রকীর্তিতা । ৩। অভক্ষ পরিহারশ্চাসংসর্গশ্চাপি নিগুণৈঃ ।
স্বধর্মেচ ব্যবস্থানং শৌচমেতৎ প্রকীর্তিতং । ৪। শরীর পীড়্যতে যেন সূত্রেভে নাপি কর্ম্মণা ।
অত্যন্তং তন্ন কর্তব্যমনায়াসঃ স উচ্যতে । ৫। প্রশস্তাচরণং নিত্যমপ্রশস্ত বিসর্জনং । এতদ্বি-
মঙ্গলং প্রোক্তং মুনিভিস্তত্ত্ব দর্শিভিঃ । ৬। স্তোত্রাদপি প্রদাতব্য মদীনেনান্তরাশ্রনা । অহত-
হনি যৎক্ষিদকার্পণ্যংহি তৎস্মৃতং । ৭। যথোৎপন্নেন সন্তোষঃ কর্তব্যোহর্থ বস্তুনা । পরাস্থা
চিস্তয়িত্বার্থং সাহস্পৃহা পরিকীর্তিতা । ৮। এত এবাষ্টাবানুগুণেষ্টেন গোতমেন পণ্ডিতাঃ
অথাষ্টাবানুগুণাঃ দয়া সর্ব ভূতেষু ক্ষান্তিরনন্থয়া শৌচমনায়াসো মঙ্গলমকার্পণ্য মম্পৃহেতি ।
তথা মহাভারতে । সত্যং দম স্তপঃ শৌচং সন্তোষো জীঃ ক্ষমার্জবং । জ্ঞানং তত্বার্থ
সংবোধঃ শমশ্চিন্ত প্রশান্ততা । দয়া ভূতে হিতেষিত্বং ধ্যানং । নির্বিষয়ং মনঃ । দেবলঃ ।
শৌচং দানং তপঃ শ্রদ্ধা গুরু সেবা ক্ষমা দয়া । বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্ম সমুচ্চয়ঃ ।
তথা ব্রতোপবাস নিয়মৈঃ শরীরোদ্ভাপনং তপঃ । প্রজ্ঞাযো ধর্ম কার্য্যেষু তথা শ্রদ্ধেতুদা-
হতা । নাস্তিহুশ্রদ্ধধানস্ত ধর্ম কৃত্য প্রযোজনং । যৎ পুন রৈদিকীনাঞ্চ লৌকিকীনাঞ্চ
সর্বশঃ । ধারণং সর্ব বিদ্যানাং বিজ্ঞানমিতি কীর্তিতে । বিনয়ং দ্বিরিধং প্রাহঃ শাস্ত্রদম
শমাবিতি । শেষং ব্যাখ্যাত প্রায়মিতি বচনানি ন লিখিতানি । যাজ্ঞবল্ক্যঃ । ইত্যাচার দমা
হিংসা দান স্বাধ্যায়া কর্ম্মণাং অবস্ত পরমো ধর্মো যদোযোগেনাশ্র দর্শনং । ইযং সর্বা দৈবী
সম্পৎ প্রাধ্যাখ্যাতো ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবিকী ইতরেবাষ্ট নৈমিত্তিকী ইতি ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

আর শম অর্থাৎ চিন্তের উপরম, দম অর্থাৎ বাহ্যেজ্বরের উপরম, তপ
অর্থাৎ শরীর সম্পাদনীয় তপস্যাদি, শৌচ অর্থাৎ বাহ্য ও অন্তর শুদ্ধি, ক্ষান্তি
অর্থাৎ ক্ষমা, আর্জব অর্থাৎ অবক্রতা, জ্ঞান অর্থাৎ শাস্ত্রার্থ বোধ, বিজ্ঞান
অর্থাৎ অনুভব, এবং আস্তিক্য অর্থাৎ পরলোক আছে এইরূপ নিশ্চয় জ্ঞান,
ব্রাহ্মণের এই সমস্ত স্বভাবিক কর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্যকৰ্ম্ম স্বভাবজং ।

পরিচর্য্যাভ্যকং কৰ্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বক্ৰিয়ানিৰ্ভীতিসামর্থ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং যুদ্ধে চ আত্মরক্ষণনিষ্ঠয়েপ্যনি-
বর্তনং দানমাশ্রয়দ্রব্যস্য পরস্বত্বাপাদনপর্য্যন্তত্যাগঃ ঈশ্বরভাবঃ স্বব্যতিরিক্ত
সকলজননিয়মনসামর্থ্যং এতৎ কত্রিয়স্য স্বভাবজং কৰ্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

কৃষীতি । কৃষিঃ সস্রোতপাদনং কর্ণনং গোরক্ষ্যং পশুপালনমিত্যর্থঃ ।
বাণিজ্যং ধনসঞ্চয়হেতুভূতং ক্রয়বিক্রয়াভ্যকং কৰ্ম্ম এতৎ বৈশ্যস্য স্বভাবজং
কৰ্ম্ম পূৰ্ববর্ণা ত্রয়াণাং পরিচর্য্যারূপং শূদ্রস্য স্বভাবজং কৰ্ম্ম তদেতচ্চতুর্ণাং
বর্ণানাং বৃত্তিভিঃ সহ কর্তব্যানাং শাস্ত্রবিহিতানাং যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণাং প্রদর্শনার্থং
যুক্তং যজ্ঞাদয়স্ত্রয়াণাং বর্ণানাং সাধারণাঃ শমদমাদয়োপি ত্রয়াণাং বর্ণানাং

স্বামিকৃত টীকা ।

বৈশ্যশূদ্রয়োঃ কৰ্ম্মাহ কৃষীতি । কৃষিঃ কর্ণণং গাং রক্ষণীতি গোরক্ষস্তস্য ভাবো-
গোরক্ষ্যং পশুপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতবৈশ্যস্য স্বাভাবিকং কৰ্ম্ম ।
তৈবর্ণিকপরিচর্য্যাভ্যকং শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং কৰ্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কত্রিয়স্ত গুণ স্বভাব কৃতানি কৰ্ম্মাণ্যাহ শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং বিক্রমো বলবন্তবানপি
প্রহর্তুং প্রবৃতিঃ তেজঃ প্রাগলভ্যং পটৈব ধৰ্ম্মগীৰ্ঘ্যং ধৃতি মৰ্হত্যামপি বিপদিদেহেজ্জিয়
সংঘাতস্তা নবসাদঃ দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রত্যাখ্যপনেষু কার্যেষু ব্যামোহেন প্রবৃতিঃ যুদ্ধে-
চাপ্য পলায়নং অপরাধুত্ব স্বভাবঃ দৃঢ়ন মশঙ্কোচেন চিত্তেষু স্বস্ব পরিত্যাগন পরস্বত্বাপাদনং
ঈশ্বর ভাবঃ প্রজাপালনার্থং ঈশিতব্যেযু প্রভুশক্তি প্রকটীকরণঞ্চ ক্ষত্র কৰ্ম্ম কত্রিয় জাতে
কিহিতং কৰ্ম্ম স্বভাবজং সহোপসর্জন রজোগুণ স্বভাবজং ॥ ৪৩ ॥

কৃষীতি । কৃষিরন্যোৎপত্তার্থং ভূমেক্ষিলেখনং গো রক্ষস্ত ভাবো গো রক্ষং পশুপাল্যং
বাণিজ্যং বণিজঃ কৰ্ম্ম ক্রয় বিক্রয়াদি লক্ষণং কৃষীদনপ্যত্রাস্ত ভূতং বৈশ্যকৰ্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কৰ্ম্ম
স্বভাবজং তম উপসর্জন রজোগুণ স্বভাবজং । পরিচর্য্যাভ্যকং দ্বিজাতি গুজ্ঞাভ্যকং কৰ্ম্ম
শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং রজঃ উপসর্জন তমোগুণ স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

এবং শৌর্য্য পদে পরাক্রম, তেজপদে প্রাগলভ্য, ধৃতিপদে ধৈর্য্য, দাক্ষ্য-
পদে কৌশল, যুদ্ধে অপলায়ন পদে সমরে অপরাধু মুখতা, দানপদে উদারতা,
ঈশ্বরভাব পদে বৈষয়িক নিয়মাদি করণের শক্তি, এই সমুদায় কত্রিয়দিগে
স্বাভাবিক কৰ্ম্ম বলিয়া অভিহিত হইয়াছে ॥ ৪৩ ॥

অথৈ কৰ্ম্মণ্যভিৱৰতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ ।

অকৰ্ম্মনিৱৰতঃ সিদ্ধিং যথা বিম্ভতি তৎশৃণু ॥ ৪৫ ॥

ৰামায়ুজ ভাষ্য ।

মুমুকুগাং সাধাৱণাঃ ব্ৰাহ্মণস্য তু সত্ত্বোদ্ভেকস্য স্বাভাৱিকত্বেন শমদমাদয়ঃ
সুখোপাদনা ইতি কৃত্বা তস্য শমদমাদয়ঃ স্বভাবজং কৰ্ম্মেতৃত্বং । কৃত্বিন্ন
বৈশ্যয়োস্ত স্বতোরজস্তমঃ প্ৰধানত্বেন শমদমাদয়ো দুঃখোপাদানা ইতি কৃত্বা
ন তৎকৰ্ম্মেতৃত্বং ব্ৰাহ্মণস্য বৃত্তিৰ্যাজনাধ্যাপনপ্ৰতিপ্ৰাৰ্থাঃ । কৃত্বিন্নস্য জন-
পদপৰিপালনং বৈশ্যস্য কৃষ্যাদয়ো যথোক্তাঃ । শূদ্ৰস্য তু কৰ্ত্তব্য্যৱতিষ্ঠ
পূৰ্ব্ববৰ্ণ পৰচৰ্য্যা ইতি ॥ ৪৪ ॥

অর্থইতি । অথৈ যথোদিতে কৰ্ম্মণ্যভিৱৰতো নরঃ সংসিদ্ধিং পৰমপদ-
স্বামিকৃত টীকা ।

এবং ভূতস্যাপি ব্ৰাহ্মণাদিকৰ্ম্মণোজ্ঞানহেতুত্বমাহ স্যৈ স্বইতি । স্বস্বাধিকাৰবিহিতে
কৰ্ম্মণ্যভিৱৰতঃ পৰিনিষ্ঠিতো নরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগাতাং লভতে । ৪৫ ।

মধুসূদন সৱস্বতীকৃত টীকা ।

তদেবং বৰ্ণানাং স্বভাবজা গোপাখ্যা ধৰ্ম্মা উক্তাঃ । অন্ত্ৰেপি ধৰ্ম্মাঃ শাস্ত্ৰে ব্যাখ্যাতাঃ ।
তদ্বক্তং ভবিষ্য পুৰাণে । ধৰ্ম্মঃ শ্ৰেয়ঃ সৰ্ব্বদৃষ্টং শ্ৰেয়োভূতদয় লক্ষণং । সত্ত পঞ্চবিধেঃ
প্ৰোক্তোবেদ মূলঃ সনাতনঃ । বৰ্ণধৰ্ম্মঃ স্বত স্বক আশ্ৰমাণা মতঃপৰং বৰ্ণাশ্ৰম তৃতীয়স্ত
গোপো নৈমিত্তিক স্তথা । বৰ্ণত্বে মেক মাশ্ৰিত্য যো ধৰ্ম্মঃ সংপ্ৰবৰ্ত্ততে । বৰ্ণ ধৰ্ম্মঃ স উক্তস্ত
যথোপনয়নং নৃপ । যথাশ্ৰমং সমাশ্ৰিত্য অধিকাৰঃ প্ৰবৰ্ত্ততে । সখ্যাশ্ৰম ধৰ্ম্মঃস্তাৎ
ভিক্ষা দণ্ডাদিকো যথা । বৰ্ণস্বমাশ্ৰমত্বঞ্চ যোহধিকৃত্য প্ৰবৰ্ত্ততে । স বৰ্ণাশ্ৰম ধৰ্ম্মস্ত মোজাদ্যা
মেখলা যথা । যোগুণেন প্ৰবৰ্ত্তেত গুণ ধৰ্ম্মঃ স উচ্যতে । যথা মূৰ্দ্ধাভিষিক্তস্তঃ প্ৰাজ্ঞানাং
পৰিপালনং । নিমিত্ত মেক মাশ্ৰিত্যযো ধৰ্ম্মঃ সংপ্ৰবৰ্ত্ততে । নৈমিত্তিকঃ সবিজ্ঞেয়ঃ প্ৰায়-
শ্চিত্ত বিধি র্থথা । অধিক্কাৰোহত্ৰধৰ্ম্মঃ । চতুৰ্বিধং ধৰ্ম্মমাহ হাৰীতঃ । অথা শ্ৰমিণাং পৃথক
ধৰ্ম্মো বিশেষ ধৰ্ম্মঃ সমান ধৰ্ম্মঃ কুৎস ধৰ্ম্মশ্চেতি । পৃথগাশ্ৰমাত্মজানাং পৃথক্ধৰ্ম্মো যথা চাতুৰ্কৰ্ণ্য
ধৰ্ম্মঃ । স্বাশ্ৰম বিশেষাত্মজানাং বিশেষ ধৰ্ম্মো যথা নৈমিত্তিকযাৱারান্ন যজ্ঞযক চাতুৰাশ্ৰম্য

আর কৃষিপদে কৰ্ষণ, গোরক্ষপদে গোসকলের রক্ষাকরণ, এবং
বাণিজ্য পদে ক্ৰয়বিক্ৰয়াদি, এই সকল বৈশ্যদিগের স্বাভাবিক কৰ্ম্ম বলিয়া
নিৰূপিত হইয়াছে । এবং একমাত্র পৰিচৰ্য্যাই অৰ্থাৎ ব্ৰাহ্মণ কৃত্বিন্ন বৈশ্যের
অশ্রীবাৰ্হি স্বৰূপ ব্যাপারই শূদ্ৰের স্বাভাবিক কাৰ্য্য বলিয়া স্থিৰীকৃত
হইয়াছে ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

প্রাপ্তিং লভত স্বকৰ্মনিরতো যথাসিদ্ধিং বিম্ভতি পরমং পদং প্রাপ্নোতি
তথা শৃণু ॥ ৪৫ ॥

যধুসুদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সিদ্ধানাং । সৰ্বেষাং যঃ সমানো ধৰ্মঃ সমানোধৰ্ম্মো নৈষ্টিকঃ কুংস ধৰ্ম্মইতি । নৈষ্টিকো ব্রহ্ম-
চারিবিশেষঃ যাযাবরো গৃহস্থবিশেষঃ আনুযাজিকো বানপ্রস্থবিশেষঃ । চাতুরাশ্রম্য সিদ্ধোযতি
বিশেষঃ । সৰ্বেষামিতি বর্ণনামাশ্রমাণাঞ্চ । তত্রাদ্যো যথা ভারতে । অনুশংসু মহিংসাচা
প্রমাদঃ সংবিভাগিতা । শ্রাদ্ধ কৰ্ম্মাতিথেয়ঞ্চ সত্য মক্রোধ এবচ । স্বৈষ্মদারেষু সন্তোষঃ শৌচং
নিত্যানুযত্যা । আত্মজ্ঞানং তিত্তিকাচ ধৰ্ম্মঃ সাধারণো নৃপ । ১০ সূৰ্ব্বাশ্রম সাধারণস্ত প্রণ-
দাহতঃ । নিষ্ঠা সংসার সমাপ্তি স্তবং প্রযোজনো নৈষ্টিকঃ মোক্ষ হেতুত্বাৎ জ্ঞানোৎপত্তি
প্রতিবন্ধক প্রত্যবায় পরিহারায় নিকাম কৰ্ম্মানুষ্ঠানং কুংস ধৰ্ম্ম ইত্যর্থঃ । আশ্রমাশ্র শাস্ত্রেষু
চত্বার অন্নাতাঃ । যথাহ গৌতমঃ । তত্ত্বাশ্রম বিকল্প মেকে ক্রবতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থো ভিক্ষুর্কৈ-
থানস ইতি । ১১ আপস্তম্বঃ ৫ চত্বার আশ্রমাঃগাহস্থ্য মাচার্য্যকুলং মৌনং বানপ্রস্থ্যমিতি
তেষু সৰ্বেষু যথোপদেশ মধ্যগ্রো বর্ত্তমানঃ ক্ষেমং গচ্ছতীতি । বশিষ্ঠঃ । চত্বার আশ্রমা
ব্রহ্মচারি গৃহস্থ বানপ্রস্থ পরিব্রাজকাস্তেষাং বেদ মধীত্য বেদো বেদান বা বিশীর্ণ ব্রহ্ম-
চর্য্যোয মিচ্ছেত্তমাবসেদিতি । এবং তেষাং পৃকঙ্কধা অপ্যাম্নাতাঃ তথা ফলমপ্য জ্ঞানা-
ম্নাতাং । যথাহ মনুঃ । শ্রুতি স্মৃত্যুদিতং ধৰ্ম্ম মহতিষ্ঠনহি মানবঃ । ইহকীৰ্ত্তি মবাপ্নোতি
প্রোত্যচানুত্তমংসুখং । অনুত্তমং সুখমিতি যথী প্রাপ্ত তন্ত্বেফলোপলক্ষণার্থং । আপস্তম্বঃ
সৰ্ব্ববর্ণানাং স্বধৰ্ম্মানুষ্ঠানে পরম পরিমিতং সুখং ততঃ পরিস্ফুটৌ কৰ্ম্মফল শেষেণ জ্ঞাতিং
রূপং বর্ণং বলং বৃত্তং মেধাং প্রজ্ঞাং দ্রব্যাণি ধৰ্ম্মানুষ্ঠান মিতি প্রতিপদ্যাস্তে । গৌতমঃ ।
বর্ণা আশ্রমাশ্র স্বধৰ্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রোত্য কৰ্ম্মফল মনুভুয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্ট দেশ জ্ঞাতি কুল
রূপায়ুঃ শ্রুত বৃত্ত চিত্র সুখ মেধসৌজন্ম প্রতিপদ্যাস্তে । বিষ্ণুর্কো বিপরীতানশ্রুতি । অত্র
শেষ শব্দেন ভুক্ত জ্যোতিষ্টোমাদি কৰ্ম্মাতিরিক্তং চিত্রাদি কৰ্ম্মানুশয় শব্দিত মুচ্যতে নতু
পূৰ্ব্ব কৰ্ম্মণ একদেশ ইতিস্থিতে কৃতাত্যয়েহমুশয়বান্ দৃষ্ট স্মৃতিভ্যাং যথেন মনে বঞ্চেত্য
ত্রভট্টেরপ্যুক্তং । গৌতমীয়েপি । তৎ শেষ স্তম্ভাং চিত্রাদ্যপেক্ষযেতি । বিষ্ণুর্ক সৰ্ব্বতো
গামিনো বধেষ্ঠ চেষ্টাঃ বিপরীতা নরকাদৌ জন্ম প্রতিপদ্য বিনশ্রুতি ক্রমি কীটাদি ভাবেন
সৰ্ব পুঙ্কষার্থেভ্যোব্রহ্মস্ত ইত্যর্থঃ । হারীতঃ । কামৈঃ মোচিদম্ব দাতৈ স্তপোভির্লব্ধা
লোকান্ পুনরায়ান্তি জন্ম । কামৈশ্শূক্তাঃ সত্যান্ন যজ্ঞাঃ স্তদান্নাঃ তপোমিষ্ঠা অক্ষ্যান্ যান্তি
লোকান্ । অত্র সদ সন্তাব নিবন্ধনঃ ফল ভেদো দর্শিতঃ । ভবিষ্য পুরাণে । ফলং বিনাপ্য-
নুষ্ঠানং মিত্যানামিষ্যতে ক্ষুটং । কামচ্যানাং স্বফলার্থস্ত দোষ য়ার্থমেবতু । নৈমিত্তি-
কানাং করণং ত্রিবিধং কৰ্ম্মণাং ফলং ক্ষয়ং কেচিৎপাপস্ত হরিতস্ত প্রচক্ষতে । অমুৎপত্তিং
তথাচাশ্রে প্রত্যবায়স্ত মন্বতে । নিত্যাং ক্রিয়াং তথা চাশ্রে অমুৎপ ফলাং বিদুঃ । অশ্রে
আপস্তম্বাদয়ঃ । তদ্যথাস্ত্রে ফলার্থে নিমিতে ইত্যাদি বচনৈরানুযজিক ফলতাং নিত্য

যতঃ প্রবৃতিভূতানাং যেন সৰ্বমিদং ততঃ ।
স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যৰ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ ॥ ৪৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

যত ইতি । যতো ভূতানাং পত্যাং পত্যাং প্রবৃতির্যেন চ সৰ্বমিদং ততঃ
স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যৰ্চ্যাদ্যন্তরাভ্যন্তরাবস্থিতমভ্যৰ্চ্য । তৎপ্রসাদাদাত্মপ্রাপ্তিরূপাং
সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ । যন্তএব সৰ্বমুৎপাদ্যতে ময়া চ সৰ্বমিদং ততমিদং
তে পূৰ্ণমেবোক্তং । অহং সৰ্বস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা । যন্তঃ পর-
স্বামিকৃত টীকা ।

কৰ্ম্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রকারমাহ স্বকৰ্ম্মেতি সার্জন । স্বকৰ্ম্মণরিনিষ্ঠিতোযথা যেন
প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারং শৃণু, তমেবাহ যতইতি । যতোহন্তর্যামিণঃ
পরমেশ্বরাস্তূতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশেচক্যে ভবতি যেনাত্মনা সৰ্বমিদং বিশ্বং ততং
বাগ্নঃ তমোশ্বরং স্বকৰ্ম্মণাভ্যৰ্চ্য পুজয়িত্বা সিদ্ধিং লভতে মনুষ্যঃ । ৪৬ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কৰ্ম্মণো বিহঃ । শ্রুতিশ্চ । ত্রয়োবর্ষস্বক্কাঃ যজ্ঞোহধ্যয়নং দানমিতি প্রথম স্তম্ভ এবং দ্বিতীয়ে
ব্রহ্মচর্যা চার্যাকুলবাসী তৃতীযোহত্যস্ত মাত্মা ন মাচার্যাকুলেহবসাদযরিত্তি গৃহস্থ বানপ্রস্থ
ব্রহ্মচারিণ উক্তাঃ সৰ্বত্র তে পুত্র লোকা ভবন্তীতি । তদেবং স্থিতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থো বান-
প্রস্থো বা মুমুক্শুঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাশ্বে শ্বে কৰ্ম্মণাভিরত ইতি । শ্বে শ্বে
তত্ত্ববর্ণাশ্রম বিহিতেনতু শ্বেচ্ছামাত্র ক্রুতে কৰ্ম্মণি শ্রুতি স্মৃতিদিত্তেহভিরতঃ সমাগনুষ্ঠান
পরঃ সংসিদ্ধিং দেহেন্দ্রিয় সংযাতস্তা শুদ্ধিশ্বেষণে সমাগজ্ঞানোৎপত্তি বোধ্যতাং লভতে নরঃ ।
বর্ণাশ্রমাভিমাত্রী পুরুষঃ মনুষ্যাধিকারত্বাৎ কৰ্ম্মকাণ্ডস্য । দৈবাদীনাম্ বর্ণাশ্রমাভিমানিত্বা
তাবাং যুক্ত এব তদ্বশেষ নধিকারঃ । বর্ণাশ্রমাভিমানানপেক্ষে তুপাসনাদাবধিকার স্তেযা-
মপ্যন্তীতি সাধিতং দেবতাধিকরণে । ননুবন্ধ হেতুনাং কৰ্ম্মণাঃ কথং মোক্ষ হেতুত্বং উপায়
বিশেষাদিত্যাহ স্বকৰ্ম্ম মিরতঃ সিদ্ধিং উক্ত লক্ষণাং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তৎ শৃণু
শ্রুতাতং প্রকার মবধারণেত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

যতইতি । যতো মাযোপাধিক চৈতন্তানন্দ বনাং সৰ্বজ্ঞাং সৰ্বশক্তেরীশ্বর্যং উপাদানা-

মনুষ্যাগণ আপন আপন কৰ্ম্মে অভিরত অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে নিষ্ঠাবিশিষ্ট
হইয়া সংসিদ্ধি লাভকরে অর্থাৎ জ্ঞান যোগ্যতা লাভ করিয়া থাকে । এবং
স্বকৰ্ম্মনিরত অর্থাৎ স্বীয়কৰ্ম্মে সৰ্বতোভাবে নিষ্ঠাবিশিষ্ট ব্যক্তিদিগের বদ্বন্ধে
সিদ্ধিলাভ হয় অর্থাৎ যে প্রকারে তত্ত্বজ্ঞান লাভ হয় তদ্বিবয় আমি বিশেষ-
রূপে কীর্তন করিতেছি তুমি অভিহিত চিন্তে শ্রবণ কর ॥ ৪৬ ॥

শ্রেয়ান্ স্বধর্মোবিগুণঃ পরধর্মাৎ স্মৃতিতঃ ।

স্বভাব নিয়তং কৰ্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কলিষং ॥ ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধর্মজয় । যয়া ততমিদং সর্বং জগদব্যক্তমূর্তিনা । যয়াধা-
ক্ষেপ প্রকৃতিঃ স্বভূতে সচরাচরং । অহং সর্বস্য প্রভবো মন্তঃ সর্বং প্রবর্ত্তত
ইত্যাদিষু ॥ ৪৬ ॥

শ্রেয়ানিতি এবং তৎসকর্তৃত্বাদির্যো মদ্বারাধনস্বরূপঃ স্বধর্মঃ সেনোপা-
দাতুং যোগ্যো ধর্মঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টে নহি পুরুষেণেচ্ছিয়ব্যাপাররূপ কৰ্ম্মযো-
স্বামিকৃত টীকা ।

স্বকর্ম্মণেতি বিশেষণস্য ফলমাহ শ্রেয়ানিতি । বিগুণোহপি স্বধর্মঃ সমাগনুষ্ঠিতা-
দপি পরধর্মাৎ শ্রেষ্ঠঃ, নচ বন্ধুবান্ধবযুক্তাদ্ যুক্তানৈঃ স্বধর্ম্মান্তিফাটনাদিপারধর্ম্মঃ
শ্রেষ্ঠ ইতি মন্তব্যং যতঃ স্বভাবেন পুরোক্তেন নিয়তং নিয়মেনোক্তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্
কলিষং নাপ্নোতি । ৪৭ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ম্মিত্তাচ্চ সর্বাস্তর্থাধীনঃ প্রবৃন্তি রূপপ্তিস্থায়ামধীস্থাপ্ন রথাদীনামিব ভূতানাং ভবন
ধর্ম্মাণাং আকাশাদীনাং যেন চৈকেন সজপেণ ক্ষুরণ রূপেণচ সর্ব মিদং দৃশ্যজাতং ত্রিষপি
কালেষু ততং ব্যাপ্তং স্বাত্মন্তোভাবিতং কল্পিতআধিষ্ঠাননিতিবেকাৎ । তথাচ ঋতিঃ ।
যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতাং নিজীবন্তি যৎ প্রযন্ত্য তিসং বিশন্তি তদ্বিজি-
জ্ঞাস স্ব তদ্ব্রজেতি । অত্রঅত ইতি প্রকৃতৌ পঞ্চমী যতো যেনেতি চৈকত্বং বিবক্ষিতং ।
আনন্দৌ ব্রহ্মৈতরু জানাৎ আনন্দরূপেণ স্বধর্ম্মানি ভূতানি জায়ন্তে ইতিচ তস্য নির্ণয়
বাক্যং । মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যাম্মাষি নস্ত মহেশ্বর মিত্যাди ঋত্যন্তরাচ্চ মাযোপাধিলাভঃ
যঃ সর্বজ্ঞঃ সর্ব বিদিত্যাदि ঋত্যন্তরাৎ সর্বজ্ঞত্বাদিলাভঃ । এবঞ্চ শ্রোত এবাষমর্থো ভগ-
বতা প্রকাশিতঃ । যতঃ প্রবৃন্তি ভূতানাং যেন সর্ব মিদং তত্ত্ব মিতি । তমন্তর্থাধীনাং
ভগবন্তং স্বকর্ম্মণা প্রতিবর্ণাশ্রমং বিহিতে নাভ্যর্জ্যতোরষিত্বাতং প্রসাদাদৈ কাশ্ম্য জ্ঞাননিষ্ঠা
যোগ্যতা লক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণ গুচ্ছিং বিন্ধতি মানবঃ দেবাদিস্তু পাসনা মাত্রেণেতি
ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

যে অন্তর্থাধীনি পরমেশ্বর হইতে সকলের প্ররতি প্রাপ্ত হইতেছে, যে
পরাংপর পরমেশ্বর এই বিশ্বসংসারে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন, মানবগণ স্বকর্ম্ম
দ্বারা তাঁহারেই অর্চনা করিয়া সিদ্ধিলাভ করে অর্থাৎ জ্ঞান যোগ্যতাস্বরূপ
সিদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪৬ ॥

সহজং কৰ্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ন ত্যজেৎ ।

সৰ্বারম্ভা হি দোষণে ধূমেনাঘ্নিৰিবাবৃত্তাঃ ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

গাত্মকো ধৰ্ম্মঃ সুকরো ভবতি অতঃ কৰ্মযোগাখ্যাঃ স্বধৰ্ম্মো বিত্তগোপি পর-
ধৰ্ম্মাদিদ্ভিন্ননিয়মননৈপুণ্য পুরুষধৰ্ম্মাৎ জ্ঞানযোগাৎ সকলেদ্ভিন্ননিয়মনরূপং
তয়া সপ্রমাদাৎ কদাচিং অনুষ্ঠিতাৎ শ্রেয়ান্ তদবোপপাদয়তি । স্বভাবনিয়-
তমিতি প্রকৃতিসংসৃষ্টস্য পুরুষস্যোদ্ভিন্নব্যাপাররূপতয়া স্বভাবত এব নিয়ত-
ত্বাৎ কৰ্ম্মণঃ । কৰ্ম্মকুৰ্ম্মন্ কিলিৎ সংসারং ন্যপ্নোতি অপ্রমাদত্বাৎ কৰ্ম্মণঃ
জ্ঞানযোগস্য সকলেদ্ভিন্ননিয়মনসাধ্যতয়া সপ্রমাদত্বাৎ তন্নিষ্ঠস্ত প্রমাদাচ্চ
কিলিৎ প্রতিপদ্যতে অতঃ কৰ্ম্মনিষ্ঠৈৰ্ জ্ঞায়সীতি তৃতীয়োক্তং আর-
য়তি ॥ ৪৭ ॥

সহজমিতি । অতঃ সহজত্বেন সুকরমপ্রমাদং চ কৰ্ম্ম সদোষং সহঃখমপি
স্বামিকৃত টীকা ।

যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্ট্যা স্বধৰ্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধৰ্ম্মং শ্রেষ্ঠং মন্যাসে
তর্হি সদোষত্বং পরধৰ্ম্মেহপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি । সহজং স্বভাববিহিতং
কৰ্ম্ম সদোষমপি ন ত্যজেৎ হি যস্মাৎ সৰ্ব্বোপায়রম্ভাদৃষ্টাদৃষ্টানি সৰ্ব্বাণ্যপি কৰ্ম্মাণি

মধুসূদন মরস্বতিকৃত টীকা ।

যতঃ স্বধৰ্ম্ম এব মনুষ্যাণাং তগবৎ প্রসাদ হেতুরতঃ শ্রেয়ানিতি । পরধৰ্ম্মাৎ সমাগনু-
ষ্ঠিতাদপি শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বধৰ্ম্মো বিত্তগোহসমাগনুষ্ঠিতোপি তস্মাৎ ক্ষত্রিযেণ সত্বাত্ময়া
স্বধৰ্ম্মো যুদ্ধাদি রেবাহুঠেষো ন পর ধৰ্ম্মো ভিক্ষাটিনাং রিত্যভিপ্রায়ঃ । নহু স্বধৰ্ম্মোপি
যুদ্ধাদি বন্ধু বধাদি প্রত্যাবায হেতুস্বান্নাহুঠেষ ইতি নেত্যাহ স্বভাব নিয়তং পুরুষোক্তং শৌর্য্যং
তেজ ইত্যাদি স্বভাবজং যুদ্ধাদি কৰ্ম্ম কুৰ্ম্মন্ কিলিৎ পাপং বন্ধুবাদি নিমিত্তং ন প্রাপ্নোতি
তথাচ প্রাখ্যাখ্যাতং স্বধৰ্ম্মং সমেক্তত্বেন বিহিত জ্যোতিষ্টোমাদ্ধ পশু হিংসায়া ইব
বিহিত যুদ্ধাদি বন্ধু হিংসবো অপি প্রত্যাবায হেতুস্বা ভাবাৎ তথাচোক্তং মধুস্তাৎ ॥ ৪৭ ॥

যস্মাদেবং বিহিত হিংসাদে ন প্রত্যাবায হেতুঃ পর ধৰ্ম্মশ্চ ভাবাবহঃ সামান্য দোষণেচ
সৰ্ব্ব কৰ্ম্মাণি ছষ্টানি তস্মাদজ্ঞোবর্ণাপ্রমাভিমানী সহজমিতি । হে কৌন্তেয় সহজং স্বভাবজং

সম্যক অনুষ্ঠিত পরধৰ্ম্ম অপেক্ষা স্বধৰ্ম্ম যদ্যপি অন্ধহীনও হয় তথাপি
তাঁহাই শ্রেষ্ঠ, একারণ বন্ধুবধাদি যুদ্ধ যুদ্ধাদি ধৰ্ম্মাপেক্ষায় ভিক্ষাটন অরূপ
পরধৰ্ম্ম যে অতিশয় প্রশস্ত ইহা কদাচ বিবেচনা করিবে না, কারণ স্বভাব-
বিহিত কার্য্যানুষ্ঠান করিলে কখনই পাপ ভোগ করিতে হয় না ॥ ৪৭ ॥

অসক্তবুদ্ধিঃ সর্বত্র জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ ।

নৈকর্মাঙ্গিসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি । ৪৯ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ন ত্যজ্যেৎ জ্ঞানযোগযোগ্যোপি কৰ্ম্মযোগমেব কুর্ষিতার্থঃ সৰ্কারভাঃ কৰ্ম্মা-
রভাজ্ঞানারভাশ্চ দোষণ দুঃখেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃত্যঃ ইবাংস্ত বিশেষঃ কৰ্ম্ম-
যোগঃ স্করো প্রমাদশ্চ জ্ঞানযোগস্তদ্বিপরীতশ্চ ॥ ৪৮ ॥

অসক্তবুদ্ধিরিতি সর্বত্র কলাদিষসক্তচিত্তঃ জিতাত্মা জিতমনাঃ পরমপুরু-
ষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনান্যকর্তৃত্বে রিগতস্পৃহঃ । এবং ত্যাগাদিনন্যত্বেন নির্ণীতেন
স্বামিকৃত টীকা ।

দোষণে কেনচিদান্নত্যাগ্যাপ্তাএব যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরাবৃত্তস্তদ্বৎ, অতোযথার্থেধূম-
রূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপএব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেবাতে তথা কৰ্ম্মণোগ্নি
দোবাংশং বিহায় গুণাংশএম শুদ্ধয়ে সেবতইত্যর্থঃ । ৪৮ ।

নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে কথং দোবাংশপ্রহানেন গুণাংশএব সংপদ্যতইত্যপেক্ষা-
য়ামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি । অসক্তা সজ্ঞান্যা বুদ্ধির্ষয়া জিতাত্মা নিরহকারঃ বিগতা
মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কৰ্ম্ম সদোষমপি বিহিত হিংসা যুক্তমপি জ্যোতিষ্টোম যুদ্ধাদি ন ত্যজ্যে অন্তঃকরণ শুদ্ধে:
প্রাক্ ভবানন্তোবানহনাত্মজঃ কুশিৎ ক্রণমপি কৰ্ম্মণ্য কৃত্বাস্বাত্ম শক্লোতি নচ পরধর্মানমু-
তিষ্ঠমপি দোষানুচ্যতে সৰ্কারভাঃ স্বধর্ম্মাঃ পর ধর্ম্মাশ্চ সর্বে হিষ্মাং দোষেণ ত্রিগুণাত্মকেন
সামান্যেন আবৃত্যঃ ব্যাপ্তাঃ সদোষ এব । তথাচ প্রাধ্যাত্যাত্মং । পরিণামতাপ সংস্কারৈ
গুণ বৃত্তি বোধোচ্চ দুঃখমেব সর্বং বিবেকিন ইতি । তস্মাদ গত্যাহনাত্মজঃ কৰ্ম্মাণি কুর্স্বন
বিষজ ক্রমিরিব বিষং সহজ কৰ্ম্ম যুদ্ধাদি ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্যেন বজ্র বধাদি নিমিত্তত্বেন
বিশেষেণচ সদোষমপি ন ত্যজ্যে সর্ব কৰ্ম্ম ত্যাগ সমর্থস্ত শুদ্ধান্তঃকরণন্ত্যজে দেবেত্যভি-
প্রাযঃ ॥ ৪৮ ॥

কঃ পুনঃ সর্ব কৰ্ম্ম ত্যাগ সম ইত্যর্থঃ যো নিত্যানিত্য বস্ত বিবেক জেন ইহা যত্রার্থ

হে কোঙ্কেয় ! স্বাভাবিক কৰ্ম্মদোষযুক্ত হইলেও কদাচ পরিত্যাগ করিবে
না ; কারণ যদ্রূপ ধুম সমূহদ্বারা অনল সমাচ্ছন্ন থাকে তদ্রূপ 'সমস্ত কার্য্যই
দোষদ্বারা আবৃত আছে ; অতএব যেমন মানবগণ অগ্নির ধুমশ্বরূপ দোষকে
পরিত্যাগ করণানন্তর নিরবচ্ছিন্ন তাপমাত্র অন্ধকার ও শীতাদি নিরন্তর অন্য
সেবা করে, সেই প্রকার কৰ্ম্ম সকলেরও দোবাংশ পরিত্যাগ করিয়া গুণাংশ
মাত্র সত্ত্বশুদ্ধির নিমিত্ত অতীব সেবনীয় ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

সংন্যাসেন যুক্তঃ । কর্মকর্ম্মস্বপি পরমাং নৈকর্ম্মসিদ্ধিং অধিগচ্ছতীতি পরমাং
 ধ্যাননিষ্ঠাং জ্ঞানযোগস্যাপি ফলভূতান্নধিগচ্ছতীত্যর্থঃ বক্ষ্যমাণাং ধ্যানযো-
 গাবাপ্তিং সর্বোচ্ছিন্নকর্ম্মোপরত্বিরূপামধিগচ্ছতি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

স্পৃহা ফলবিষয়া যন্মাং স এবং ভূতঃ, সঙ্গং তাত্ত্বা ফলৈধেব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমত-
 বেভোবং পূর্বেক্স্তেন কর্ম্মাসক্তি ফলযোক্ত্যাগলক্ষণেন সংন্যাসেন নৈকর্ম্মসিদ্ধিং
 সর্বকর্ম্মনিবৃত্তিলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিধিগচ্ছতি । যদ্যপি সঙ্গফলযোক্ত্যাগেন কর্ম্মানু-
 ষ্ঠানমপি নৈকর্ম্মমেব কর্তৃত্বাভিনিবেশাভাবাৎ তদ্ব্যক্তং নৈব কিঞ্চিং করোমীতি
 যুক্তোমনোভ তত্ত্ববিদিতাদিন্মোচতুষ্টিয়েন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন সংন্যাসেন
 পরমাং নৈকর্ম্মসিদ্ধিং সর্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যাসান্তে সুখং বশীভোবং লক্ষণাং
 পারমহংস্য চর্য্যামাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

ভোগ বৈরাগ্যেন শম দমাদি সম্পন্নঃ কর্ম্মজাং সিদ্ধি মণ্ডকি পরিক্ষয় দ্বারা মুমুকুঃ শুদ্ধ
 ব্রহ্মাত্মক্য জিজ্ঞাসাং প্রাপ্তঃ সম্যেষ্ট মোক্ষ হেতু ব্রহ্মাত্মক্য জ্ঞান সাধন বেদান্ত বাক্য শ্রব-
 ণাদি কর্ত্ত্বং সর্ব বিক্ষেপ নিবৃত্তা তচ্ছেষ ভূতং সর্ব কর্ম্ম সংশ্রাসং ঐতি স্মৃতি বিহিতং
 কুর্যা দেব তস্মাদেববিং শাস্তো দাঁস্ত উপরতী স্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বান্নেবাত্মানং পঞ্চে-
 দিতি ঐতিহ্যে সত্যানুতে সুখ হুঃখে বেদানি সঞ্চ লোক মমুঃ পরিত্যজ্যাত্মানমবিশ্লেদিত
 স্মৃতেশ্চ উপরত স্ত্যক্ত সর্ব কর্ম্মাত্মাত্মানং পযশ্যদাত্ম দর্শনায বেদান্ত বাক্যানি বিচারযেদিত
 ঐত্যর্থঃ এতাদৃশ এব ব্রহ্ম সংহোহমৃতত্বমেতীতি ঐত্যর্থঃ স্বন্দ ত্রয় বিলক্ষণেয় প্রতিপা-
 দিতঃ পরমহংস পরিব্রাজকং কৃতকৃত্যং গুরুমুপস্থতা বেদান্ত বাক্য বিচার সমর্থোযমু দিশ্যা-
 থাতো ব্রহ্ম জিজ্ঞাসেত্যাদি চতুর্লক্ষণ মীমাংসা ভগবতা বাদরয়ণেন সমারম্ভি কীদৃশো-
 স্যারিত্যাহ অসংকেতি । সর্বত্র পুত্র দারাদিষু শক্তি নিমিত্তেষপি অশক্তবুদ্ধিঃ অহমেবাং
 মমৈত ইত্যভিধ্বজ রহিডাবুদ্ধি কাথসাযাত্মিকা যন্ত সঃ যতোজিতাত্মা বিবরণ্যঃ প্রত্যাহত্যা
 বশীকৃতান্তঃকরণঃ বিষয় রাগেসতি কথং প্রত্যাহরণং তত্রাহ বিগত স্পৃহঃ দেহ জীবিত
 ভোগেষপি বাঞ্ছারহিতঃ সর্ব দৃশ্যেবু দোষ দর্শনেন নিত্য বোধ পরমানন্দ রূপ মোক্ষ ভুগ
 দর্শনে নচ সর্বতো বিরক্ত ইত্যর্থঃ । এবংগুহ্যন্তঃকরণঃ স্বকর্ম্মণা ত্রমভ্যর্ক্স মিদ্ধিং বিন্দতি

বাহার বুদ্ধি অসঙ্গ অর্থাৎ আসক্তি শূন্য, আর জিতাত্মা অর্থাৎ যে ব্যক্তি
 অহঙ্কার শূন্য এবং স্পৃহা বর্জিত অর্থাৎ যে ব্যক্তি হইতে কর্ম্ম সকলের ফল-
 বিবরণক স্পৃহা সমস্ত দূর হইয়াছে এবং ভূত ব্যক্তি সকল সম্যাস দ্বারা নৈকর্ম্ম
 সিদ্ধি অর্থাৎ সর্বকর্ম্ম নিবৃত্তিরূপ সত্ত্বশুদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪১ ॥

সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম তথাপ্নোতি নিবোধ মে ।

সমাসেনৈব কোন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানশ্চ বা পরা । ৫০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সিদ্ধিমিতি । সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ । আশ্রয়ানাদহরহরুজীৱমান কর্মযোগ-
নিম্পাদ্য ধ্যানসিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা যেন প্রকারেণ বর্তমানো ব্রহ্মপ্রাপ্নোতি
তথা সমাসেন নিবোধমেতদেব ব্রহ্মবিশেষ্যাতে নিষ্ঠাজ্ঞানস্য বাগ্নরেতি ।
জ্ঞানস্য ধ্যানাত্মকস্য বা পরানিষ্ঠা পরং প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

শ্রামিকৃত টীকা ।

এব ভূতস্য পারমহংস্যজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মতাব প্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি বদ্ভিঃ ।
নৈকর্ষ্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্মপ্রাপ্নোতি তথা তং প্রকারং
সংক্ষেপেণৈব মে বচনানিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্থামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ
নিষ্ঠা জ্ঞানস্য বা গ্নরেতি ॥ নিষ্ঠা পর্যাবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

মানব ইতি বচন প্রতিপাদিতাং কর্মজ্ঞাং পরমাং সিদ্ধিং জ্ঞান সাধন বেদান্ত বাক্য বিচার-
ধিকার লক্ষণাং জ্ঞান নিষ্ঠা যোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সংশ্রাসেন শিখা যজ্ঞোপবীতাদি সহিত
সর্ব কর্ম ত্যাগেন হেতুনা তৎ পূর্বকণে বিচারেণেত্যাঃ । নৈকর্ষ্য সিদ্ধিং নিকর্ষ্য ব্রহ্ম
তদ্বিসয়ং বিচার পরি নিম্পন্নং জ্ঞানং নৈকর্ষ্যং তদ্রূপাং সিদ্ধিং পরমাং কর্মজ্ঞায়া অপরম
সিদ্ধেঃ ফল ভূতাং অধি গচ্ছতি সাধন পরিপাকণে প্রাপ্নোতি । অথবা সংশ্রাসেনেতীথং
ভূত লক্ষণে তৃতীয়া সর্ব কর্ম সংশ্রাস রূপাং নৈকর্ষ্য সিদ্ধিং ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার যোগ্যতাং
নৈকর্ষ্য লক্ষণাং শুদ্ধিং পরমাং সর্বস্বাঃ সিদ্ধেঃ সাধিক্যাঃ ফল ভূতাং অধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

প্রাপ্তক সাধন সম্পন্নস্য সর্ব কর্ম সংশ্রাসিনো ব্রাহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ সাধন ক্রম মাহ
সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি । স্বকর্মণে স্বরমারাধ্য তৎ প্রসাদজ্ঞাং সর্ব কর্ম ত্যাগ পর্যন্তাং জ্ঞানোৎ-
পত্তি যোগ্যতারূপাং সিদ্ধি মন্তঃকরণ শুদ্ধিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি যেন প্রকারেণ
শুদ্ধ মাঝানং সাক্ষাৎকরোতি তথা তং প্রকারং নিবোধ মে মদ্বচনাদবধাববাহুষ্ঠাতুং কিমতি
বিস্তরেণ নেত্যাঃ সমাসেন সংক্ষেপেণৈব নতু বিস্তরেণ হে কোন্তেয় তদবধারণে কিং স্যাদি-
ত্যত আহ নিষ্ঠাজ্ঞানস্য বা পরাজ্ঞানস্য বিচার নিম্পন্নস্য নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং

হে কোন্তেয় । সিদ্ধ পুরুষ অর্থাৎ সকল ব্যক্তি নৈকর্ষ্য সিদ্ধি প্রাপ্ত
হইয়া জ্ঞানবিসয়ক প্রকৃষ্টা যে নিষ্ঠা তাহা দ্বারা যেভাবে ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন,
আমি অধুনা সেই জ্ঞান নিষ্ঠার বিষয় সংক্ষেপে কীর্তন করিতেছি তুমি
মনোযোগ পূর্বক পরিজ্ঞাত হও ॥ ৫০ ॥

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তো ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ ।

শব্দাদীন বিষয়াংশ্চাক্ত্য রাগদ্বेषৌ ব্যাদস্য চ ॥ ৫১ ॥

বিবিক্তসেবৌ লঘ্বাশী যতবাক্কায়মানসঃ ।

ধ্যানযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যাং সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

বুদ্ধোতি বিবিক্তেতি অহমিতি । বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যথাবস্থিতাত্মতত্ত্ববিষয়য়া যুক্তঃ ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ বিষয়বিমুখী করণেন যোগযোগ্যাং মনঃ কৃত্বা শব্দাদীন বিষয়াংশ্চাক্ত্য অসম্বিত্তিতান্ কৃত্বা ভ্রমিমিত্তৌ রাগদ্বেষৌ ব্যাদস্য বিবিক্তসেবৌ সৰ্বৈর্ধ্যানবিরোধিত্তিরিবিক্তে দেশে বর্ত্তমানো লঘ্বাশী অত্যশ-
স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবাহ বুদ্ধোতি । উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধয়া পূৰ্ণোক্তয়া সাত্ত্বিকয়া বুদ্ধ্যা যুক্তো ধৃত্য সাত্ত্বিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চল্যাকৃত্বা শব্দাদীন বিষয়াংশ্চাক্ত্য তদ্বিষয়ো রাগদ্বেষৌ ব্যাদস্য । বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্ত ইত্যাদীনঃ ব্রহ্মভূতায় সম্পদ ইতি তৃতীয়েনাদ্বয়ঃ ॥ ৫১ ॥

কিঞ্চ বিবিক্তেতি । বিবিক্তসেবৌ শুচিদেশাবস্থায়ী লঘ্বাশী মিততোজী এতৈকপা-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সাধনাস্তরং নানুষ্ঠেয় মস্তি পরা শ্রেষ্ঠা সৰ্ব্বাত্মা বা সাক্ষাত্মোক্ষ হেতুত্বাৎ । তাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্য ব্রহ্ম প্রাপ্তি রূপাং জ্ঞান নিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

সেযং জ্ঞান নিষ্ঠা স প্রকারোচ্যতে বুদ্ধোতি । বিশুদ্ধয়া সৰ্ব্ব সংশয় বিপর্যয় শূন্যয়া বুদ্ধ্যা অহং ব্রহ্মস্মীতি বেদান্তবাক্য জ্ঞত্বা বুদ্ধিরূপাত্মকঃ সদাতদবৃত্তিঃ ধৃত্যধৈর্যযোগাত্মানং শরীরেন্দ্রিয় সংঘাতং নিষম্য উন্মার্গ প্রবৃত্তে নির্বার্যাত্ম প্রবণং কৃত্বাচ শব্দেন যোগ শাস্ত্রোক্তং সাধনাস্তরং সমুচীযতে । শব্দ স্পর্শ রূপ রস গন্ধান্ বিষয়ান্ ভোগেন বদ্ধ হেতুন সামর্থ্যাৎ জ্ঞান নিষ্ঠার্থ শরীরস্থিতি মাঐ প্রয়োজনানুপযুক্তান্ অনিবিদ্বানপিত্যক্তান্ শরীরস্থিতিমাত্রার্থেবুচ্যতেষু রাগ দ্বেষৌ ব্যাদস্য পরিত্যজ্য চকারাদভদ্রানি জ্ঞান বিক্ষেপকং পরিত্যজ্য বিবিক্ত সেবীত্যত্রসাদিত্যাধ্যাহতেন ব্রহ্ম ভূষাষ কল্পত ইত্যনেন বাস্ব্যঃ ॥ ৫১ ॥

বিবিক্ত মিত্তি । বিবিক্তং জন সমৃদ্ধি রহিতং পবিত্রঞ্চ যদরণ্য গিরিগুহাদি তৎ সেবিতুং শীলং যস্য সবিবিক্তসেবী চিত্তেকাগ্র্য সম্পত্তার্থং তদ্বিক্ষেপকারি রহিত ইত্যর্থঃ ।

বিশুদ্ধ বুদ্ধি যুক্ত ব্যক্তি ধৈর্য্যদ্বারা বুদ্ধি সংযত করিয়া শব্দাদি বিষয় ভোগ পরিত্যাগানন্তর রাগ ও দ্বেষ ভয়কে বিরহিত হইবে অর্থাৎ সৰ্ব্বতো-
ভাবে পরিত্যাগ করিবে ॥ ৫১ ॥

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং ।

বিমুচ্য নির্মমঃ শান্তো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে । ৫৩ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

নাং রহিতঃ যত্র বীজায়মানসঃ ধ্যানাভিমুখীকৃত কায়বাণ্ডমনোরত্তির্ধ্যান-
যোগপরো নিত্যং এবংভূতঃ সমাগ্রাণাদহরহর্ধ্যানযোগপরঃ বৈরাগ্যং সমু-
পাশ্রিতঃ । ধ্যেয়তত্ত্বব্যতিরিক্ত বিষয়দোষাবমর্শেন তত্র বিরাগতাং বর্জয়-
হংকারমন্যায়ন্যাভ্যাসানং বলং তদ্বিবুদ্ধিহেতুভূত বাসনাবলং তন্নিমিত্তং
দর্পাং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং বিমুচ্য নির্মমঃ সর্বেষানাং যিষেধা যিষিবুদ্ধি-
রহিতঃ শান্তঃ আত্মানুভবৈকমুখঃ এবংভূতো ধ্যানযোগং কুর্কন্ ব্রহ্মভূয়ায়
কল্পতে ব্রহ্মভাবায় কল্পতে সর্ববুদ্ধিবিনিমুক্তো যথাবস্থিতমাত্মনমনুভবতী-
ত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যৈর্যতবাক্ কাম্যমানসঃ সংযতবাগ্ দেহচিন্তোভূত্বা নিত্যং সর্বদা ধ্যানেন যো যোগো
ব্রহ্মসংস্পর্শস্তৎপরঃ সন্ ধ্যানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃপুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সমাগ্রাশ্রিতো-
ভূত্বা ॥ ৫২ ॥

ততশ্চ অহঙ্কারমিতি । বিরক্তোহহমিত্যহঙ্কারং বলং ছুরাগ্রহং দর্পং যোগবলা-
দুদ্ব্যাগ্রপ্রতিলক্ষণং প্রারদ্ধবশাৎ অপ্রাপ্যমানুষ্যপি বিষয়েষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহং
বিমুচ্য বিশেষণে তাক্ত্বা বলাদাপন্নেষু নির্মমঃ সন্ শান্তঃ পরমায়ুগশান্তিঃ প্রাপ্তো-
ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মহমিতি নৈশ্চল্যেনাবস্থানায় কল্পতে যোগোত্তমমিতি ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

লব্ধাশী লঘু পরিমিতং হিতং মেধাধাশিত্বং শীলং যমনিয়মাসনাদি সাধন সম্পন্ন ইত্যর্থঃ ।
ধ্যান যোগ পরো নিত্যং তিস্তস্যা স্বাকার প্রত্যয়বৃত্তি ধ্যানং আত্মাকার প্রত্যয়েন নিবৃত্তি-
কতা পাদনং যোগঃ নিত্যং সदैব তৎপরঃ ত্তয়োরুত্থান পরেনতু মজ্জ জপ তীর্থ যাত্রাদি
পরঃ কদাচিদিত্যর্থঃ । বৈরাগ্যং দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয়েষু স্পৃহা বিরোধি চিত্ত পরিণামং সমুপা-
শ্রিতঃ সম্যক নিষ্কলধেন নিত্যমাপ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

অহঙ্কার মিতি । অহঙ্কারং মহাকুল প্রহতোহং মহতাং শিষ্যোহতি নিরক্তোহহমস্মিনাতি
দ্বিতীযো মং সম ইত্যভিমানং বলমসদাগ্রহং গ্রহং তস্য স্বাভাবিকধেন তাক্ত্বমশক্যত্বাং

বিবিক্তসেবী অর্থাৎ পবিত্রে স্থান বাসী ও লব্ধাশী অর্থাৎ পরিমিতাচারী
ব্যক্তি বাক্য কায় এবং মনোরত্তি সংযত করিয়া দৃঢ় বৈরাগ্য আশ্রয় পূর্বক
সর্বদা ধ্যান ও যোগানুষ্ঠান করিবে ॥ ৫২ ॥

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি ।

সমঃ সর্বেষু ভূতেষু মন্তস্তি লভতে পরাং । ৫৪ ।

রায়াসুজ ভাষ্য ।

ব্রহ্মভূত ইতি । ব্রহ্মভূতঃ আবিভূতাপরিহ্রিয়জ্ঞানৈকাকারমচ্ছেবৈতক-
রসম্ভাবান্ধবরূপঃ । ইত্যন্বায়াং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিতি বিশেষতোক্তা
প্রসন্নাত্মা ক্লেশকর্মাধিভিন্নকলুষবরূপো মদ্ব্যতিরিক্তং কঞ্চ ন ভূতবিশেষং ন
শোচতি ন কঞ্চ ন কাঙ্ক্ষতি । মদ্ব্যতিরিক্তেষু সর্বভূতেষুনাদরগীয়তাবাং সমো
স্বামিকৃত টীকা ।

ব্রহ্মাহ্মিতি নৈশ্চল্যেনাবস্থানস্য ফলমাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মভূতৌ ব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ
প্রসন্নচিত্তঃ নষ্ঠং ন শোচতি মচাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভিমানাতাবাং । অতএব
সর্বেষু ভূতেষু সমঃ সন্নাগদেবাদিকৃতবিক্ষেপাতাবাং সর্বভূতেষু মদ্ব্যবনালক্ষণাং
পরাং মন্তস্তি লভতে ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

দর্পং হর্ষ লজ্জাং মদং ধর্ষাতিক্রমকারণং হৃষ্টোদূপ্যতি দূপ্তোধর্ম মতিক্রমতীতি স্বতেঃ ।
কামং বিষয়াভিলাষং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিত ইত্যনেন উক্তস্যাপি কাম ত্যাগস্য পুনর্বচনং
যদ্বাদিক্যর্থং । ক্রোধং দ্বেষং পরিগ্রহং শরীরপ্রারণার্থ মস্পৃহস্তেপি পরোপনীতং বাহোপ-
করণং বিমুচ্যত্যস্ত শিখা যজ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডয়েকং কমণ্ডলুং কোপীনাচ্ছাদনঞ্চ
শাস্ত্রাভ্যাসুজাতং অশরীর যদার্থ মাদায় পরমহংস পরিব্রাজকো ভূত্বা নির্মমো দেহ জীবন
মাত্রোপি সমকার রহিতঃ অতএবাহঙ্কার সমকারাত্বা দপগত হর্ষ বিষাদদ্বাং শাস্ত্রশিভ
বিক্ষেপ রহিতো যতিজ্ঞান সাধন পরিপাক ক্রমেণ ব্রহ্ম ভূয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায় কল্পতে
সমর্থো ভবতি ॥ ৫৩ ॥

কেন ক্রমেণ ব্রহ্ম ভূয়া কল্পত ইতি তদাহ ব্রহ্মভূত ইতি । ব্রহ্মভূতঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি
দৃঢ় নিশ্চয়বান্ শ্রবণ মননাত্মাসাং প্রসন্নাত্মা শুদ্ধ চিত্তঃ শমদমাদ্যাভ্যাসাং অতএব ন
শোচতি নষ্টং ন কাঙ্ক্ষত্য প্রাপ্তং । অতএব নিগ্রহানুগ্রহযো রতাবাং সমঃ সর্বেষু ভূতেষু

অহঙ্কার (আমি বৈরাগ্যযুক্ত এবদ্ভূত) বল অর্থাৎ স্থগিতবিষয়ে স্পৃহা,
দর্প অর্থাৎ যোগবলে অকামগমনাদি স্বরূপ মানিক বিষয়ে প্ররতি, এবং
প্রারদ্ধ বশাং অপ্রাপ্যমান বিষয়ে যে কাম ও ক্রোধ এবং পরিগ্রহ পরিত্যা-
গার্কস্বরূপ মমতাবিহীন হইয়া শাস্ত্রভাব অবলম্বন করিলে তিনি ব্রহ্মে অবস্থান
করিতে সক্ষম হইবেন ॥ ৫৩ ॥

ব্রহ্মে অবস্থিত ও প্রসন্নচিত্ত ব্যক্তি শরীরাদিতে অভিমানাত্মাব বিধায়ে

ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তদ্বৃতঃ ।

ততোমাং তদ্বৃত্তোজ্জাত্বা বিষতে তদনন্তরং । ৫৫ ।

রাধাশ্রুজ ভাষ্য ।

নিখিলং বস্তুজাতং তদ্ব্যবস্থামানো যজ্ঞজিৎ লভতে পরাং বয়ি সর্কোপরে
নিখিল জগদ্ব্যবস্থিতিপ্রলয়লীলে নিরন্তরমমন্তহের্যমন্ধে অনবধিকাতিশয়া-
সংখ্যেয় কল্যাণৈকতান্ লাভণ্যামৃতসাগরে শ্রীমৎ পুণ্ডরীকনয়নে স্বস্বামিন্য-
ত্যাৰ্থপ্রিয়ানুভবরূপাং পরাং ভক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

ভক্ত্যেতি । স্বরূপতঃ স্বভাবতশ্চ যোহং গুণতো বিভূতিতোপি যাবাংশ্চ-
বস্তুং মাং এবং রূপয়া ভক্ত্যা ভবতো বিজানাতি মাং তদ্বতো জাত্বা তদন-
স্মিকৃত টীকা ।

ততশ্চ ভক্ত্যেতি । তয়া চ পরয়া ভক্ত্যা তদ্বৃত্তোমামভিজানাতি, কথং ভূতং, যাবান্
সর্কব্যাপী যশ্চাস্মি সচ্ছানন্দঘনস্তথাভূতং, ততশ্চ মামেবং তদ্বৃত্তোজ্জাত্বা তদনন্তরং
তস্য জ্ঞানসম্পাদনমে মতি কাং বিশতে পরমানন্দরূপোভবতীত্যর্থঃ । ৫৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

আত্মোপদেয় সর্বত্র সূত্র হুঃখঞ্চ পশ্যতীত্যর্থঃ । এবং ভূতা জ্ঞান নিষ্ঠাবতি মজ্জক্তিং
মযি ভগবতি শুদ্ধে পরমাত্মনি ভুক্তি মুপাসক্যং মদাকার চিত্ত বৃত্ত্যাবৃত্তিরূপাং পরিপক
নিদিধ্যাসনাখ্যাং শ্রবণ মননাত্ম্য ফল ভূতাং লভতে পরাংশ্রেষ্ঠামবাবধানেন সাক্ষাৎকার
ফলাং চতুর্বিধা ভজন্তে মামিত্যত্রোক্তস্য ভক্তি চতুষ্টয়সাত্ম্যং জ্ঞান লক্ষণামিতিবা ॥ ৫৪ ॥

ততশ্চ ভক্ত্যেতি । ভক্ত্যা নিদিধ্যাসনাত্মিকয়া জ্ঞান নিষ্ঠয়া মামভিতীয মাত্মনাং
অভিজানাতি সাক্ষাৎকরোতিযাবান্ বিভূ নিত্যশযশ্চ পরিপূর্ণ সচ্ছানন্দঘনঃ সদা বিধ-
স্ত সর্কোপাধিরথৈকরস একস্তাবস্তং তৎকাভিজানাতি ততো মামেবং তদ্বৃত্তো জাত্বা
অহমস্য খণ্ডা নন্দা দ্বিতীয়ঃ ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকৃত্য বিশতে অজ্ঞান তৎকার্য নিবৃত্তৌ সর্কো-
পাধি শূন্যতয়া মজ্জপ এব ভবতি তদনন্তরং লব্ধ প্রারব্ধ কর্মভোগেন দেহপাতানন্তরং নতু
জ্ঞানানন্তরমেবত্যক্তা প্রত্যয়ে নৈব তন্নাভে তদনন্তর মিত্যস্য বৈযর্থ্যাপাতাং । তদ্বাস্তব-
তাব দেব চিরং যাবান্ বিমোক্ষোহথ সুপংস ইতি শ্রুতার্থ এবাত্রদর্শিতো ভগবতা । যদ্যপি

শোক করেন না অর্থাৎ নষ্ট বিষয়ের অনুশোচনা করেন না এবং লোভের বশী-
ভূত হয়েন না অর্থাৎ অপ্রাপ্ত বিষয়কে আকাঙ্ক্ষা করেন না ; সমস্ত প্রাণিবর্গের
প্রতি সমতাবসম্পন্ন করেন এবং আমার প্রতিও তাঁহার যে দৃঢ় ভক্তি জন্মে
তাঁহার আর সন্দেহ মাত্র নাই ॥ ৫৪ ॥

অনন্তর সেই ভক্তিপ্রভাবে আমার সর্বব্যাপিত্ব ও আমার স্বরূপ অর্থাৎ

রামানুজ ভাষ্য ।

স্বরং তত্ত্বজ্ঞানানস্বরং ততো ভক্তিতো মাং বিশতে প্রবিশতি তত্ত্বতঃ স্বরূপ-
স্বভাবগুণবিভূতি দর্শনোত্তরকালভাবিন্যা নবদিক্কাতিশয়ভক্ত্যা মাং প্রাপ্তো-
তীত্যর্থঃ । অত্র তত ইতি প্রাপ্তিহেতুতয়া নির্দিষ্টা ঐতিহ্যের ভক্ত্যাঙ্গনন্যা
শক্য ইতি তস্যাএব তত্ত্বতঃ । প্রবেশহেতুতাভিধানাং ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

জ্ঞানেন্জ্ঞানং নিবর্তিত মের্বদীপে নৈব তমন্তস্য তদ্বিরোধি স্বভাবদ্বাং তথাপি তদুপাদেয
মহংকারা দেহাদি নিরূপাদানমেব যাবৎ প্রারব্ধকর্ম ভোগ মনুবর্ততে দৃষ্টত্বা দেব নহি দৃষ্টে-
হনুপপন্নঃ নাম । তাকিকৈরপিহি সমবাযি কারণ নাশাং দ্রব্যনাশ মঙ্গী কুর্ত্তি নিরূপা-
দানং দ্রব্যং ক্ষণমাত্রং তিষ্ঠতীত্যঙ্গীকৃতং নিত্য পরমাণু সমবেতদ্ব্যণুকনাশে স্বসমবাযি-
কারণ নাশাদেব দ্রব্যনাশঃ সমবাযি নিরূপিত কারণ নাশস্বভাবো রহুগতমিতি নানহুগমঃ ।
যে স্বসমবাযিকারণ নাশমেব সর্বত্র কার্য্য দ্রব্যনাশক মিচ্ছন্তি তেষা মায়াযনাশ স্থলে ক্ষণ-
স্থয় মনুপাদানং কার্য্যং তিষ্ঠতি এবঞ্চ তত্রৈব প্রতিবন্ধ সন্নিপাতে বহুকালাবস্থিতিঃ কেন
বার্য্যতে প্রারব্ধ কর্মণশ্চ প্রতিবন্ধকত্বং প্রতিসিদ্ধং অন্তঃকরণ দেহাদ্যবস্থিতাত্মাহুপপত্তি
সিদ্ধঞ্চ । এবং শিষ্য সেবকাদ্য দৃষ্টমপি তৎ প্রতিবন্ধকং । তদভাব মপেক্ষ্যচ পূর্ব্ব সিদ্ধ
এবাজ্ঞান নাশ স্তৎকার্য্যমন্তঃকরণাদিকং নাশযতীতি ন পুনর্জ্ঞানাপেক্ষা । তদ্ব্যক্তং ।
তীর্থে স্থপচ গৃহে বা নষ্ট স্থতিরপি পরিত্যজনদেহং । জ্ঞান সমকাল যুক্তঃ কৈবল্যং যাতি-
হতশোক ইতি । ন জানামীত্যাদি প্রত্যয়স্ত তস্য নিবৃত্তা জ্ঞানসাপ্য জ্ঞান নাশ জনিতা
দহুপাদানাং সাক্ষাদাত্মপ্রয়া দেবাজ্ঞান সংস্কারাত্ত্ব জ্ঞান সংস্কার নিবর্তাদন্তঃকরণ স্থিত্যব-
ধেরিতি বিবরণ কৃতঃ । অহং ব্রহ্মস্মীতি চরম সাক্ষাৎকারানন্তরমহং ব্রহ্ম ন ভবামি ন
জানামীত্যাদি প্রত্যয়ো নাশ্তেয যদি পরং নটং ন জানামীত্যাদি প্রত্যয়ঃস্যাৎ তদুপাদা-
নায়চেষং সংস্কার কল্পনেতি নানুপপন্নং । অজ্ঞান লেশপদেনাপি অযমেব সংস্কারো বিব-
ক্ষিতঃ । নহি সাবধব মজ্ঞানং যেন কিয়ন্নশ্যতি কিয়ন্তিষ্ঠতীতি বাচ্যং অনির্লচনীয়াৎ
একদেশাভ্যুপগমেতু তন্নিবৃত্তার্থং পুনঃচরমং জ্ঞানমপেক্ষিতমেব তচ্চ স্মৃতিকালে দুর্ঘটমিতি
তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারণাস্যতা তস্যাত্ম্যপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষান্ন কোপি বিশেষ ইতি পূর্ব্বোক্তেব
কল্পনাশ্রেয়সী ঈদৃশ জীবমুক্ত্যপেক্ষয়া চ প্রাগ্ভগবতোক্তং উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিন-
স্তদ্বদর্শিন ইতি । স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ ব্যাখ্যাতানি তস্মাৎ সাধুক্তং বিশতে তদনন্তর-
মিতি ॥ ৫৫ ॥

আমি যে সচ্চিদানন্দ তাহা পরিজ্ঞাত হইয়া পরিণামে অর্থাৎ সেই জ্ঞানের
উপরম হইলে আমাকেই প্রবেশ করেন অর্থাৎ পরমানন্দস্বরূপ হইলেন ॥৫৫॥

সৰ্বকৰ্ম্মাণ্যপি সদা কুৰ্ব্বাণোমহ্যাপাশ্রয়ঃ ।

মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শান্তং পদমব্যয়ং । ৫৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

এবং বর্ণাশ্রমোচ্ছিত নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মণাং পরিত্যক্ত কলাদিকানাং পরমপুরুষাধীনরূপেণানুষ্ঠিতানাং বিপাক উক্তঃ । ইদানীং কাম্যানামপি কৰ্ম্মণামুক্তেনৈব প্রকারেণানুষ্ঠীয়মানানাং সএব বিপাক ইত্যাহ । সৰ্কেতি । নংকবলং নিত্যনৈমিত্তিকানি কৰ্ম্মাণ্যপি তু কাম্যান্যপি সৰ্কাণি, কৰ্ম্মাণি মস্মি সংন্যস্তকৰ্ত্তৃত্বাদিকঃ কুৰ্ব্বাণো মৎপ্রসাদাচ্ছান্তং পদমব্যয়ং অবিকলং প্রাপ্নোতি যদ্যতেতি পদং মাং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

স্বকৰ্ম্মভিঃ পরমেশ্বরাধনানুষ্ঠেয়ং মোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সৰ্বকৰ্ম্মাণীতি । সৰ্কাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কৰ্ম্মাণি পূৰ্ব্বোক্তক্রমেণ সৰ্বদা কুৰ্ব্বাণঃ মহ্যাপাশ্রয়ঃ অহমেব ব্যাপাশ্রয়আশ্রয়ণৌধোনতু স্বর্গাদিকলং যস্য সমৎপ্রসাদাৎ শান্ততমনাদি অব্যয়ং নিত্যং সৰ্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

নহু যোহনান্মম্বোহুগুদ্বাস্তঃকরণগুদ্বিপৰ্য্যস্তং সহজং কৰ্ম্ম ন ত্যজেৎ । যন্ত গুদ্বাস্তঃকরণঃ সনৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিং সংন্যাসেনাধিগচ্ছতীত্যুক্তং সংন্যাসস্ত ব্রাহ্মণৈব কৰ্ত্তব্যো ন ক্ষত্রিয়বৈশ্যভ্যাং ইতি প্রাপ্তস্তং ভগবতা কৰ্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্রিতা জনকাদয় ইত্যত্র । তত্র গুদ্বাস্তঃকরণেন ক্ষত্রিয়াদিনা কিং কৰ্ম্মাণ্যমুষ্ঠেয়ানি কিংবা সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসঃ কৰ্ত্তব্যঃ নাদ্যঃ আকরুক্ষে। যুনেৰ্যোগং কৰ্ম্ম কারণমুচ্যতে । যোগীরূঢ়স্য তসৈব শমঃ কারণমুচ্যতে । ইত্যাদিনা যোগমন্তঃকরণগুদ্বিমাক্রুতস্য কৰ্ম্মমুষ্ঠাননিষেধাৎ । নচ কৰ্ম্মমুষ্ঠান কৰ্ম্মত্যাগ-য়োরন্যতরমন্তরেণ তৃতীয়ঃ প্রকারোহস্তি তস্মাহভয়োরপি প্রতিবিদ্ধত্বেন চাবশ্যকৰ্ত্তব্যো প্রতিষেধাতিক্রমে কৰ্ম্মত্যাগএব শ্রেয়ান্ বদ্ধহেতু পরিত্যাগেন মোক্ষসাধনপৌক্ষল্যাৎ নতু কৰ্ম্মাণ্যমুষ্ঠেয়ানি চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বেন মোক্ষসাধন জ্ঞান প্রতিবন্ধকত্বাদিত্যভিপ্রায়মৰ্জ্জুন-স্যালক্ষ্যাহ ভগবান্ সৰ্বকৰ্ম্মাণ্যপীতি । পূৰ্ব্বোক্তৈঃ কৰ্ম্মাভিঃ গুদ্বাস্তঃকরণঃ সোহবশ্যং ভগবদেকশরণতা পর্য্যস্তবাদস্তঃকরণগুদ্বৈঃ এতাদৃশশ্চেদব্রাহ্মণঃ সংন্যাসপ্রতিবন্ধরহিতঃ স সৰ্বকৰ্ম্মাণি সংন্যাস্যতু নামসংসারবিমোক্ষস্ত তস্য ভগবদেকশরণস্য ভগবৎপ্রসাদাদেব । এতাদৃশশ্চেৎ ক্ষত্রিয়াদিঃ সন্ন্যাসানধিকারী স্করোতু নামকৰ্ম্মাণি কিন্তু মহ্যাপাশ্রয়ঃ অহং ভগবান্ বাস্তুদেব এব ব্যাপাশ্রয়ঃ শরণং যন্ত স মদেক শরণে ময্যর্পিত সৰ্বাস্থ ভাবঃ সংন্যাস-নধিকারাং সৰ্বকৰ্ম্মাণি সৰ্কাণি কৰ্ম্মাণি বর্ণাশ্রমধর্মরূপাণি লৌকিকানি প্রতিবিদ্ধানি বা সদা কুৰ্ব্বাণো মৎপ্রসাদান্মমেশ্বরসামুগ্রহাৎ অবাপ্নোতি হিরণ্যগর্ভবম্বিজ্ঞান উৎপত্ত্যা শান্তং নিত্যং পদং বৈষ্ণবমব্যয়মপরিণামি এতাদৃশো ভগবদেক শরণঃ করোত্যেব সপ্রতি-

চেতসা সর্বকর্মাণি য়ি সংন্যাস্য যৎপরঃ ।

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্ছিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

মচ্ছিত্তঃ সর্বদুর্গাণি যৎ প্রসাসাত্তিরিষ্যসি ।

অথচেতুমহঙ্কারান্ন শ্রোয্যসি বিনজ্জ্যসি ॥ ৫৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

চেতসেতি । যস্যাদেবং তস্যাং । চেতসা আত্মনো মদীয়ত্বেনান্যত্ব-
বুদ্ধ্যা উক্তং হি য়ি সর্বাণি কর্মাণি সংন্যাস্যাধ্যাত্মচেতসেতি । সর্বকর্মাণি
সকর্তৃকানি সারপ্রাণানি য়ি সংন্যাস্য যৎপরঃ । অহমেব ফলভয়া প্রাপ্য
ইত্যনুসন্ধানঃ কর্মাণি কুর্নম্যৈব বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য সততং য়ি যুক্ত-
চিত্তো ভব ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

যস্যাদেবং তস্যাং চেতসেতি । সর্বাণি কর্মাণি চেতসা য়ি সংন্যাস্য সমর্প্য যৎপরঃ
অহমেব পরঃ প্রাপ্য পুরুষার্থোযস্য সব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা যোগমপাশ্রিত্য সততং
কর্ম্মানুষ্ঠানকালেপি ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিরিতি ন্যাযেন যযোব চিত্তং যস্য
তথাহুতোভব ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন স্বরস্বতিকৃত টীকা ।

বিদ্বানি কর্ম্মাণি যদি কুর্য্যাত্তথাপি 'যৎপ্রসাদাৎ প্রত্যবায়ানুৎপত্ত্যা' মদ্বিজ্ঞানেন মোক্ষ-
ভাগ্ভবতীতি ভগবদেকশরণতা স্বত্বার্থং সর্বকর্ম্মাণি সর্বদা কুর্নাগোপীতানুদ্যতে ॥ ৫৬ ॥
যস্যাদেবদেকশরণতামাত্রং মোক্ষসাধনং ন 'কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম' সম্যাসো বা তস্যাং কত্রিয়ত্বং
চেতসেতি । চেতসা বিবেক বুদ্ধ্যা সর্ব কর্মাণি দুষ্টার্থানি মদীয়রে সম্যস্ত যৎকরোষি
যদ্বাসীতুক্তন্যাযেন সমর্প্য যৎপরঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এবপরঃ প্রিয়োত্তমো যস্ত স যৎপরঃ
সন্ বুদ্ধিযোগং পূর্বোক্ত সমস্ত বুদ্ধিলক্ষণং যোগং বদ্ধ হেতোরপি কর্ম্মণো মোক্ষ হেতুত্ব
সম্পাদকং অপাশ্রিত্যনন্ত শরণতবাস্বীকৃত্যমচ্ছিত্তঃ য়ি ভগবতি বাসুদেবচিত্তং যস্ত ন
রাজনিকামিত্তাদো বা স মচ্ছিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

যিনি আমাকে আশ্রয় করিয়া সমস্ত কর্ম্মানুষ্ঠান করেন তিনি যে আমা-
রই প্রসাদে অব্যয় শাস্বত অর্থাৎ নিত্য অনাদি সর্বোৎকৃষ্ট পদ প্রাপ্ত হইবেন,
তাহার অণুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৫৬ ॥

তুমি বুদ্ধিদ্বারা সমস্ত কর্ম্ম আমাতে সমর্পণ করিয়া যৎপরায়ণ হও অর্থাৎ
আমি পরম প্রার্থনীয় প্রাপ্য পুরুষার্থ বলিয়া জ্ঞাত হও ; এবং বুদ্ধিযোগ
আশ্রয় করিয়া নিরন্তর আমাতে চিত্ত সমর্পণ কর ॥ ৫৭ ॥

যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোংস্যইতি মন্যসে ।

মিথ্যৈব ব্যবসায়স্তে প্রকৃতিস্তাং নিযৌক্ষ্যতি । ৫৯ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

মচ্চিত্ত ইতি । এবং মচ্চিত্তঃ । সৰ্বকৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ সৰ্বাণি সাংসারিকামি
দুৰ্গাণি মৎপ্রসাদাদেব তরিষ্যসি । অথ ত্বমহংকারাদহমেব কৃত্যাকৃত্য-
বিষয়ং সৰ্বং জ্ঞানামীতি ত্বং মদুক্তং ন শ্রোষ্যসি চেদ্বিনজ্জ্যসি মঠৌ ভবি-
ষ্যসি নহি কশ্চিৎপদ্যতিরিক্তঃ । কৃত্বংস্যা প্রাণিজাতস্য কৃত্যাকৃত্যযোজ্যতা
প্রশস্তা চাস্তি ॥ ৫৮ ॥

যদিতি । যদ্যহংকারমাশ্রিত্যাহিতজ্ঞানে স্নাতস্ত্র্যাত্ম্যভিমানমাশ্রিত্য
মগ্নিগদিতমনাদৃত্যনয়োংস্য ইতি মন্যসে । এষ তে স্নাতস্ত্র্য ব্যবসায়ো
স্বামিকৃত টীকা ।

ততোযন্তবিষ্যতি তৎ পু মচ্চিত্তইতি । মচ্চিত্তঃ সন্ মৎপ্রসাদাৎ সৰ্বাণ্যপি
দুৰ্গাণি দুস্তরাণি সাংসারিকদুঃখানি তরিষ্যসি, বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেৎ যদি
পুনস্তমহঙ্কারাৎ জ্ঞাতৃত্যভিমানাৎ মদুক্তমেবং ন শ্রোষ্যসি তর্হি বিনজ্জ্যসি
পুরুষার্থাস্তু মঠৌভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

কামং বিনজ্জ্যামি নতু বন্ধুভিযুক্তং করিষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি । মদুক্ত-

মধুসূদম সরস্বতীকৃত টীকা ।

ততঃ কিংস্তাদিতি তত্রাহ মচ্চিত্তঃ সৰ্বং দুৰ্গাণি ইতি । মচ্চিত্তঃ সৰ্বং দুৰ্গাণি দুস্তরাণি
কাম ক্রোধাদীনি সংসার দুঃখ সাধনানি, মৎ প্রসাদাৎ স্বব্যাপার মন্তরে নৈব তরিষ্যসি
অথ চেৎ যদি ত্বং মদুক্তে বিশ্বাসমকৃত্বাহঙ্কারাৎ, পণ্ডিতোহহমিতি গৰ্ব্বাৎ ন শ্রোষ্যসি
মদ্বচনার্থং ন করিষ্যসি ততো বিনজ্জ্যসি পুরুষার্থাৎ ত্রেষ্টৌ ভবিষ্যসি কাম কারেণ সংজ্ঞা-
সাদ্যাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

ত্বং যদহমিতি । অহঙ্কারঃ ধার্মিকোহং ক্রুরং কৰ্ম্ম ন করিষ্যামীতি মিথ্যাভিমান

মদ্যত চিত্ত হইলে তুমি মদনুগ্রহে সমুদায় দুর্গ অর্থাৎ দুস্তর সাংসারিক
দুঃখ সকল উত্তীর্ণ হইতে সমর্থ হইবে কিন্তু পুনরায় অহঙ্কার গরতন্ত্র হইয়া
অর্থাৎ স্বীয় বিজ্ঞত্ব অভিমান প্রযুক্ত যদি আমার উক্ত এতদ্বাক্য শ্রবণ না কর
তবে অবশ্যই বিনষ্ট হইবে অর্থাৎ পুরুষের প্রয়োজনীয় যে ধর্ম তাহা হইতে
একেবারে দূর হইবে ॥ ৫৮ ॥

আর আমার বাক্য সকল অনাদর পূর্বক অহঙ্কার অবলম্বন করিয়া যদি

স্বভাবজেন কৌন্তেয় নিবন্ধঃ স্নেন কর্মণা ।

কর্তুং নেচ্ছসি যমোহাং করিষ্যস্যবশোহপি তৎ । ৬০ ।

রামানুজ ভাষা ।

মিথ্যা ভবিষ্যতি । যতঃ প্রকৃতিস্বাং যুদ্ধে নিযোজ্যতি মংসাতন্ত্রাতয়ো-
দ্বিগ্নমনসং স্বাং যদাজ্ঞয়া প্রকৃতির্ভিয়োক্যতি ॥ ৫৯ ॥

তদুপপাদয়তি স্বভাবজেনেতি । স্বভাবজং হি কত্রিয়স্য কর্মশৌর্য্যং
স্বভাবজেন শৌর্য্যাধো যেন কর্মণা নিবন্ধঃ তত্ত্বেবাবশঃ । পটৈর্দ্বর্গসহ-
মানঃ তমেব তদ্বাক্তং করিষ্যসি যদিদানীং মোহাদজ্ঞানাং কর্তুং নেচ্ছসি । ৬০ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

মনাদৃতা কেবলমহাকারমবলম্বা যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যদ্ব্যন্যসে ত্বমধ্যবসাপি এষ তব
ব্যবসায়োর্মিথ্যাবাস্তবজ্ঞানত্বং, তদেবাহ প্রকৃতিস্বাং রজোগুণরূপেণ পরিণতা সতী
নিযোজ্যতি যুদ্ধে প্রবর্তয়িষ্যতোব ॥ ৫৯ ॥

কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি । স্বভাবঃ কত্রিয়ত্বহেতুঃ পূর্বকর্মসংস্কারশ্রুতাজ্ঞাতেন
স্বীয়েন কর্মণা শৌর্য্যাদিনা পূর্বোক্তেন নিবন্ধোর্বন্ধিতত্ত্বং মোহাৎ যৎ কর্ম যুদ্ধলক্ষণং
কর্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংসৃতং কর্ম করিষ্যসোব । ৬০ ॥

মধুসূদন সঙ্গীতকৃত টীকা ।

মাশ্রিত্য ন যোঃস্তে যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি মন্ত্রসে যৎ মিথ্যা নিফল এষ ব্যবসায়ো নিশ্চয়
স্তে তব যস্মাৎ প্রকৃতিঃ ক্ষত্র জাত্যারম্ভকোরজো গুণ স্বভাবস্বাং নিযোজ্যতি প্রেরয়িষ্যতি
যুদ্ধে ॥ ৫৯ ॥

প্রকৃতিঃ বিবৃণোতি স্বভাব যেনেতি । স্বভাব যেন পূর্বোক্ত কত্রিয় স্বভাব যেন শৌর্য্যা-
দিনা স্নেনানাগন্তকেন কর্মণা নিবন্ধোবশীকৃতত্বং হে কৌন্তেয় যদ্বচ্ছ বধাদি নিমিত্তং যুদ্ধং
মোহাৎ স্তত্স্রোহং যথেষ্টামি তথা সম্পাদদিষ্যামীতি ভ্রমাৎ কর্তুং নেচ্ছসি তদরশোপি
অনিচ্ছন্নপি স্বাভাবিক কর্ম পরতন্ত্রঃ পরমেশ্বর পরতন্ত্রশ্চ করিষ্যন্তেব ॥ ৬০ ॥

এতদ্রূপ সঙ্কল্প করিয়া থাক যে কদাচ যুদ্ধ করিব না, তাহা হইলে উহা
তোমার পক্ষে নিতান্ত নিফল হইতেছে । কারণ প্রকৃতিই রজোগুণ রূপে
পরিণাম প্রাপ্ত হইয়া অবশ্যই তোমাকে রণে প্রবর্ত করিবে ॥ ৫৯ ॥

হে কুন্তি নন্দন অর্জুন ! এক্ষণে তুমি মোহ প্রযুক্ত যে যুদ্ধ করিতে প্রবর্ত
হইতেছ না কিন্তু পরে কত্রিয় সুলভ শৌর্য্যাতির বশীভূত হইয়া নিশ্চয়ই
যুদ্ধে অগ্রসর হইতে হইবেই হইবে ॥ ৬০ ॥

ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদ্যেশেহর্জুন তিষ্ঠতি ।

ভ্রাময়ন্ সৰ্বভূতানি যন্তারূঢ়ানি মায়য়া । ৬১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বং হি তুতজাতং সৰ্বৈশ্বরেণ যয়া পূৰ্বকৰ্ম্মানুগুণেন প্রকৃতানুবর্তনে
নিয়মিতং তৎ শৃণু । ঈশ্বর ইতি । ঈশ্বরঃ সৰ্বনিয়মনশীলো বাসুদেবঃ । সৰ্ব-
ভূতানাং হৃদ্যেশে সকলপ্রবৃত্তিনিরতিমূলজ্ঞানোদয়দেশে তিষ্ঠতি কথং কুৰ্ব্বং
তিষ্ঠতি যন্তারূঢ়ানি সৰ্বভূতানি মায়য়া ভ্রাময়ন্ যেনৈব নিৰ্ম্মিতং দেহেন্দ্রি-
য়াবস্থং প্রকৃত্যাপ্যং যন্তমারূঢ়ানি সৰ্বভূতানি সত্বাদিগুণময়া মায়য়া গুণানু-
গুণং প্রবর্তয়ং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । পূৰ্বমপ্যেতদ্রুতং । সৰ্বস্য চাহং হৃদিসং-
নিবিষ্টো মন্তঃ সৰ্বং প্রবর্তত ইতি চ । শ্রুতিশ্চ । য আত্মনি তিষ্ঠমিত্যা-
দিকা ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং শ্লোকব্রহ্মেণ সাংখ্যাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যং স্বভাবপারতন্ত্র্যং চোক্তং
ইদানীং স্বমতমাহ ঈশ্বরইতি দ্বাভ্যাং । সৰ্বভূতানাং হৃদ্যে ঈশ্বরোত্তর্যামী তিষ্ঠতি,
কিং কুৰ্ব্বন্ সৰ্বাণি ভূতানি মায়য়া নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ন্তস্তৎ কৰ্ম্মমু প্রবর্তয়ন্ যথা
দাক্ষয়ন্তমারূঢ়ানি রুদ্রিমাণি ভূতানি স্ত্রু ধারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ, যথা
যন্তাণি শরীরাণি আরূঢ়ানি ভূতানি দেহাভিমানিনোজীবন্ ভ্রাময়মিত্যর্থঃ, তথা চ
শ্বেতাশ্বতরাণাং মন্তঃ, একোদেবঃ সৰ্বভূতেষু গৃঢ়ঃ সৰ্বব্যাপী সৰ্বভূতাস্তয়াত্মা ।
কৰ্ম্মাধ্যক্ষঃ সৰ্বভূতাদিवासঃ সাক্ষী চেত্যাঃ কেবলেনিগুণশ্চেতি । অন্তর্যামী ব্রাহ্মণঃ,
য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানমন্তরোযমযতি, যঃ আত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং এবতে
অন্তর্যামাত্মত্ব ইত্যাদি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

স্বভাবাধীনতা মুক্তাঈশ্বরাধীনতাং বিবৃণোতি ঈশ্বর ইতি । ঈশ্বর ঈশন শীলো নারায়ণঃ
সৰ্বাস্তর্যামী যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরোযঃ পৃথিবী ন বেদয়ন্ত পৃথিবী মন্তরোয-
মযতি যচ্চ কিঞ্চিৎ জগৎ সৰ্বং দৃশ্যতে শ্রীযতে পিবা । অন্তর্যাহিচ তৎ সৰ্বং ব্যাপ্য নারা-
য়ণঃ স্থিত ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধঃ । সৰ্বভূতানাং সৰ্বেষাং প্রাণিনাং হৃদ্যেশেহস্তঃকরণে
তিষ্ঠতি সৰ্ব ব্যাপকোপি তত্রাভি রুহতে সপ্ত দীপাধিপতিরিব রাম উত্তর কোশলাবাং
হে অৰ্জুন হেতুর শূদ্রাস্তঃকরণ এবাদুশ মীশ্বরং ত্বং জাতুং যোগোহসীতিদ্যোত্যাতে কিং
কুৰ্ব্বন্ তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ ইত্যন্ততৎপালনং সৰ্ব ভূতানি পরতন্ত্রাণি মায়যাচ্ছন্ন যন্তারূঢ়াণীব-
স্ত্র সঞ্চারাদি যন্ত মারূঢ়ানি দাক্ষ নিৰ্ম্মিত পুরুষাদীন্ত্যন্ত পরতন্ত্রাণি যথা মায়াবী ভ্রাময়তি
তদ্বদিত্যর্থ শেষঃ ॥ ৬১ ॥

তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্বভাবেন ভারত ।

তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্যসি শাস্বতং । ৬২ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

এতন্মায়ানিবৃত্তিৰ্হেতুর্মাহ । তমেবেতি । যস্মাদেব তস্মাত্তমেব সৰ্বস্য
প্রশাসিতারমাপ্রিতবাৎ সল্যেন ত্বৎসারথোব স্থিতমিখং কুৰ্ব্বিতি প্রশাসি-
তারং মাং সৰ্বভাবেন সৰ্বাত্মনা শরণং গচ্ছানুবর্তস্ব । অন্যথা তন্মায়না
প্রেৰিতে নাজ্ঞানেনৈব ত্বয়া যুদ্ধাদিকরণমবজ্ঞানীয়ং তথা সতি মৰ্য্যো ভবিষ্যসি
অতো মদুক্তপ্রকারেণ যুদ্ধাদিকং কুৰ্ব্বিত্যর্থঃ । এবং কুৰ্ব্বাগে যৎপ্রসাদাৎ
পরাং শান্তিং সৰ্বকৰ্ম্মবন্ধোপশমনং শাস্বতং চ স্থানং প্রাপ্যসি যদভি-
ধীয়তে ক্রুতিগতৈস্তদ্বিক্ষোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি শূরয়ঃ তেহনাকং
যহিমানঃ । সচ তে যত্র পূৰ্বে সাধ্যাঃ । সন্তি দেবা ইত্যাদিভিঃ ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তমিতি । যস্মাদেবং সৰ্ব্ব জীবাঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রান্ত্রান্দহংকারঃ পরিত্যজ্য
সৰ্বভাবেন সৰ্বাত্মনা তমাত্মরমেব শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তসৌব প্রসাদাৎ পরামুত্তমাসু-
পশান্তিং স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শাস্বতং নিত্যং প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

মধুনন্দন সুরস্বতিকৃত টীকা ।

ঈশ্বরঃ সৰ্ব ভূতানি পরতন্ত্রাণি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং বিধি নিষেধ শাস্ত্রস্ত সৰ্বস্ত পুরুষ-
কারস্ত চানর্থক্য মিত্যত্রাহ তমেবেতি । তমেবেশ্বরং শরণ মাত্ৰং সংসার সমুদ্রোত্তরণার্থং
গচ্ছ আশ্রয় সৰ্ব ভাবেন সৰ্বাত্মনামনসা বাচ্য কৰ্ম্মণাচু । হে ভারত তৎ প্রসাদভূতৈব
ঈশ্বরভানুগ্রহান্তত্বজ্ঞানোৎপত্তি পর্যন্তাং পরাং শান্তিং সকার্য্য বিদ্যা নিবৃত্তিং স্থানং
অদ্বিতীয় স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপেণাবস্থানং শাস্বতং নিত্যং প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

হে অৰ্জুন ! যাদৃশ হৃদ্বারগণ দারুণস্ত্রে আকৃষ্ট কৃত্রিম ভূত সমস্ত অৰ্থাৎ
পুত্তলিকা সকলকে ভ্রমণ করাইয়া থাকে, তজ্জপ পরমেশ্বর ভূত সকলের
অৰ্থাৎ দেহাভিমানী জীব সমস্তের হৃদয়ে অবস্থান পূৰ্বক তাহাদিগকে মায়্যা-
দ্বারা পরিভ্রমণ করাইতেছেন ॥ ৬১ ॥

হে ভারত ! এক্ষণে তুমি অহঙ্কার পরিত্যাগ করিয়া সৰ্বভোভাবে সেই
ঈশ্বরের শরণাগত হও, তাঁহারই প্রসাদে পরম শান্তি লাভ করিবে এবং
শাস্বত অৰ্থাৎ সেই নিরাময় নিত্য স্থান প্রাপ্ত হইবে সন্দেহ নাই ॥ ৬২ ॥

ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্ গুহ্যতরং ময়া ।

বিমূশ্যৈতদশেষেণ যথেষ্টসি তথা কুরু । ৬৩ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ইতি তে জ্ঞানমিতি । ইত্যেবং তে মুমুক্শুভিরধিগন্তব্যং জ্ঞানং সৰ্বস্বা-
দা গুহ্যাদ্ গুহ্যতরং কৰ্মযোগবিষয়ং জ্ঞানযোগবিষয়ং ভক্তিযোগবিষয়ক সৰ্ব-
মাখ্যাতং । এতদশেষেণ বিমূষ্য স্বাধিকারানুরূপং যথেষ্টসি তথা কুরু ।
কৰ্মযোগং জ্ঞানযোগং ভক্তিযোগক যথেষ্টমিতি তেত্বার্থঃ ॥ ৬৩ ॥

- স্বামিকৃত টীকা ।

সৰ্বস্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতিতি । ইতানেন একারেণ তে ভূতাং সৰ্বজ্ঞেন
পরমকারণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং গুহ্যং গোপ্যং রহস্যমন্ত্র-
যোদিজ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমূষ্য পর্যালোচ্য
পশ্চাদ্যথেষ্টসি তথা কুরু, এতন্মিন্ পর্যালোচিতে সতি তব মোহোনিবর্তিষ্যতই-
তিতাবঃ ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সৰ্ব গীতার্থ মুপসংহরন্নাহ ইতিতেইতি । ইতানেন একারেণ ভূতা মতান্তপ্রিয়াষ জ্ঞান-
মাস্ব মাত্র বিষয়ং মোক্ষ সাধনং গুহ্যং গুহ্যতরং পরম রহস্যাদপি সংগ্রাসান্ত্যং কৰ্ম যোগাং
রহস্যতরং তং ফল ভূত্বাং আখ্যাতং সমস্তাং কথিতং ময়া সৰ্বজ্ঞেন পরমাশ্চেন অতো
বিমূষ্য পর্যালোচ্য এতন্ময়োপদিষ্টং গীতা শাস্ত্রং অশেষেণ সামন্ত্যেন সৰ্বৈক বাক্যতয়া
জ্ঞাত্বা স্বাধিকারানুরূপেণ যথেষ্টসি তথা কুরু নত্বেতদবশ্চৈব কামকারেণ যৎকিঞ্চিদিতিত্বার্থঃ ।
অত্র চৈতাবহুতং । অশুদ্ধাস্তঃকরণশ্চ মুমুক্শোমৌক্ষ সাধন জ্ঞানোৎপত্তি যোগাত্য প্রতি-
বন্ধক পাপক্ষয়ার্থং ফলাভিসন্ধি পূরিত্যাগেন, ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা বর্ণাশ্রম ধর্ম্মাহুষ্ঠানং ততঃ
শুদ্ধাস্তঃকরণশ্চ বিবিদিষোৎপত্তৌ গুরু মুপস্থত্যা জ্ঞান সাধন বেদাস্তবাক্য বিচারায় ব্রাহ্ম-
ণশ্চ সৰ্ব কৰ্ম সংগ্রাসঃ ততো ভগবদেক শরণ তথা বিবিক্ত সেবাদি জ্ঞান সাধনাভ্যাসাং
শ্রবণ মনন নিদিষ্ট্যাসনে রাষ্ট্রসাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষ ইতি । ক্ষত্রিয়াদেস্ত সন্ন্যাসান-
ধিকারিণো মুমুক্শারস্তঃকরণ শুদ্ধ্যানন্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনায় লোক সংগ্রহাযচ যথা
কথঞ্চিৎ কৰ্ম্মাণি কুর্ন্তোতাপি ভগবদেক শরণ তথা পূর্ব জন্ম কৃত সন্ত্যাসাদি পরিপাক্ষা
হিরণ্যভগবদুপদেশে, শুদনপেক্ষায়া ভগবদুপদেশে মাত্রে নৈরহেবততজ্ঞানোৎপত্ত্যা অগ্রিম
জন্মনি ব্রাহ্মণ জন্ম লাভেন সন্ন্যাসাদি পূর্বক জ্ঞানোৎপত্ত্যা বা মোক্ষ ইতি । এবং বিচা-
রিতেচ নাস্তি মোহাবকাশ ইতিতাবঃ ॥ ৬৩ ॥

এই পরম গুহ্য জ্ঞানের বিষয় আমি কীর্তন করিলাম, এক্ষণে মৎকর্তৃক
উপদিষ্ট গীতা শাস্ত্রকে সৰ্ব একারে পর্যালোচনা করিয়া পরে তোমার

সৰ্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ ।

ইচ্ছোহসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতং । ৬৪ ।

মম্মনাভব মন্ত্ৰস্তোমদ্বাজৌ মাং নমস্কুরু ।

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজ্ঞানে প্রিয়োহসি মে । ৬৫ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বগুহ্যতমমিতি । সৰ্বেষ্বেতেষু গুহ্যেষু ভক্তিযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বাদ্গুহ্যতম-
মিতি পূৰ্বমেবোক্তং । ইদমু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনহ্নব ইত্যাহো ।
ভূয়োপি তদ্বিষয়ং পরমমেবচঃ "শৃণু । ইচ্ছোসি-মে দৃঢ়মিতি: তত্ত্বস্তে হিতং
বক্ষ্যামি ॥ ৬৪ ॥

মম্মনা ইতি । বেদান্তেষু বেদাহমেতঃ পুরুষং মহান্তং । আদিত্যবর্ণং
স্বামিকৃত টীকা ।

অতিগম্ভীরঃ গীতাশাস্ত্রমবেশতঃ পৰ্য্যালোচিতুমশকুবতঃ কৃষ্ণায়া স্বয়ং তস্য সারং
সংগৃহ্য কথয়তি সৰ্বগুহ্যতমমিতি ত্রিভিঃ । সৰ্বেষ্বেত্যোপি গুহ্যেত্যোগুহ্যতমং মে
বচন্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়ঃ পুনরপি বক্ষ্যমাণঃশৃণু, পুনঃ পুনঃ কথনে হেতুমাং দৃঢ়মত্য-
ন্তমিচ্ছঃ প্রিয়োসীতি মত্বা ততএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যদ্বা, মম ত্বমিচ্ছোসি ময়া
বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং সৰ্বপ্রমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামিত্যর্থঃ, দৃঢ়মতিরিতি
কচিং পাঠঃ ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদন সন্ন্যাসিকৃত টীকা ।

অতি গম্ভীরশ্চ গীতা শাস্ত্রস্যাশেষতঃ পৰ্য্যালোচন ক্লেশ নিবৃত্তয়ে কৃপয়া স্বমমেব তস্য
সংসারং সংক্ষিপ্য কথয়তি সৰ্ব গুহ্যতমমিতি । 'পূৰ্বে গুহ্যং কৰ্মযোগাৎ গুহ্যতরং জ্ঞান
মাখ্যাং অধুনাতু কৰ্মযোগাৎ তৎ ফল ভূতাং জ্ঞানাত সৰ্বস্বাদতিশয়েন গুহ্যং রহস্যং
গুহ্যতমং পবমং সৰ্বতঃ প্রকৃষ্টং মে মম বচোবাধ্যং ভূয়ঃ তত্র তত্রোক্তমপি তদনুগ্রহার্থং
পুন বক্ষ্যমাণং শৃণু ন লাভ প্ৰজ্ঞাখ্যাতিদ্যার্থং স্বাং ত্রীমি কিন্তু ইষ্টঃ প্রিয়োসি মে মম
দৃঢ় মতিশয়েন ইতি যতন্ততস্তেনৈবেষ্টয়েন বক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যপৃষ্টোপি সন্নহং তে
তবহিতং পরমং শ্রেয়ঃ ॥ ৬৪ ॥

যে রূপ ইচ্ছা হয় কর । ফলতঃ এই গীতার্থ সম্যক্ প্রকারে আলোচনা
করিলে অবশ্যই তোমার মোহ নিরস্তি হইবে সংশয় মাত্র নাই ॥ ৬৩ ॥

অৰ্জুন ! তুমি আমার একান্ত প্রিয়, অতএব তোমার প্রীত্যৰ্থে আমি
পুনরায় পরম গুহ্য যে হিতকর বাক্য তাহা কীর্তন করিতেছি তুমি অবহিত
চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৬৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

ভমসঃ পরস্তাং । ভমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি নানাঃ পক্ষা বিদ্যাতেহন্ননা-
য়েত্যাদিষু যস্মিন্ বিহিতং বেদনোপাসন ধ্যানাদিশব্দবাচ্যং দর্শনসমানাকারং
স্মৃতিসম্মানমতার্থ প্রিয়ং তস্মিন্ ময়ি মনো যস্যোতীহ মম্মনা ভবেতি বিধী-
য়তে মন্তুস্তঃ অত্যাৰ্থ মৎপ্রিয়ঃ অত্যাৰ্থমৎপ্রিয়ত্বেন চ নিরতিশয়প্রিয়াং স্মৃতি
সম্মতিং কুরুষ্বেত্যর্থঃ । মদ্ব্যাজী তত্রাপি মন্তুস্ত ইত্যনুবজ্ঞতে যজ্ঞনং পূজনং
অত্যাৰ্থপ্রিয় মদ্ব্যাজনপ্যরো ভব আরাধনং হি পরিপূর্ণশেষরুতিঃ মাং নম-
স্কুরু নমোনমুঃ নমনমপ্যতিমাত্র প্রহীতাবমত্যাৰ্থপ্রিয়ং কুর্ষিত্যাৰ্থঃ এবং বর্ত্ত-
মানো মামেবৈব্যাসীত্যোতং সত্যাস্তে প্রতিজ্ঞানে তব প্রতিজ্ঞাং করোমি
নোপাঙ্কন্দনমাত্রং যতঃ ত্বং প্রিয়োসি মে প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোত্যাৰ্থমহং স চ
মমপ্রিয় ইতি পূৰ্ণোক্তং যস্য মপ্যতিমাত্র প্রীতির্কর্ত্ততে । মমাপি তস্মিন্মতি
মাত্র প্রীতির্ভবতি তদ্বিয়োগাসহমানো হস্তং মাং প্রাপয়ামি । অতঃ সত্য-
মেব প্রতিজ্ঞাতং মামেবৈব্যাসীতি ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবাহ মম্মনাইতি । মম্মনামচিন্তোত্তর মন্তুকোমন্তজনশীলোত্তর মদ্ব্যাজী
মদ্যজ্ঞনশীলোত্তর মামেব নমস্কুরু এবং বর্ত্তমানস্বং মং প্রসাদলব্ধজ্ঞানেন মামেবৈব্যাসি
প্রাপ্যসি অত্র চ সংশয়ং নাকার্য্যঃ ত্বং হি মে প্রিয়োহসি অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং
তু ভামহং প্রতিজ্ঞানে প্রতিজ্ঞাং করোমি ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন, সুরস্বভিকৃত টীকা ।

তদেবাহ মম্মনাইতি । যথি ভগবতি বাসুদেবে মনোবাস্য সমম্মনা ভবসদামাং চিন্ত্য-
দ্বেষণ কংশ শিশুপালাদিরপি তথেষ্ট আহমন্তুস্তঃ প্রেমামবাহুরক্তঃ মদ্বিষেণাহুরাগ
সদামদ্বিষমঃ মনঃ কুর্ষিতি বিধীযতে তদ্বিষমোহুরাগ এব কেনস্যাতিতাত আহ মদ্ব্যাজীমাং
জষ্টুং পূজয়িতুং শীলং যস্য স সদা মং পূজাপরোত্তর । পূজোপকরণাভাবেতু মাং নমস্কুরু
কায়েন বাচা মনসাচ প্রহীতব নেনারাদয় । ইদঞ্চাৰ্চনং বন্দনঞ্চাত্রেষামপি ভাগবত ধৰ্ম্মা-
ণামুপলক্ষণং । তথা চোক্তং ত্রীভাগবতে । এবং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং ।
অৰ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্য মাশ্র নিবেদনং । ইতি পুংস্পার্পিতা বিষ্ণোভক্তিচেষ্টাশ্লক্ষণা ।
ক্রিয়েত ভগবত্যাঙ্কাতম্ভ্রে অধীত মুত্তমমিতি । এতচ্চ ভক্তি রসায়ণে ব্যাখ্যাতং বিস্তরেণ ।
এবং সদা ভাগবত ধৰ্ম্মানুষ্ঠানেন মদ্বাহুরাগোৎপত্ত্যা মম্মনাঃ সন মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব-
প্রাপ্যসি প্রাপ্যসি বেদান্ত বাক্য জনিতেন মদ্বোধেনস্বং চাত্র সংশয়ং নাকার্য্যঃ সত্যং যথার্থং
তেতুভ্যং প্রতি জ্ঞানে সত্যামেব প্রতিজ্ঞাং করোমি অস্মিন্নর্থো যতঃ প্রিয়োসি মে প্রিয়স্য

সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য নামেকং শরণং ব্রজ ।

অহং ত্বাং সৰ্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ । ৬৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

সৰ্বেতি কৰ্ম্মযোগজ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপান্ সৰ্ব্বান্ ধৰ্ম্মান্ পরমনিঃ-
শ্রেয়সসাধনভূতান্ মদারাধনভেদনাতিমাত্র প্রীত্যা যথাধিকারং কুর্য্যণ এবোক্ত
রীত্যা ফলসম্বন্ধকর্তৃত্বাদি পরিত্যাগেন পরিত্যজ্য নামেকং শরণং ব্রজ কর্তার-
মারাধনপ্রাপ্যমুপায়কানুসন্ধং স্ব এষএব সৰ্বধৰ্ম্মাণাং শাস্ত্রীয়শ্চ পরিত্যাগ
ইতি নিশ্চয়ং শৃণু মে ব্রজ ত্যাগে ভরতসত্তম ত্যাগো হি পুৰুষধাত্ত্ব ত্রিবিধ-
সং প্রকীৰ্ত্তিতঃ । ইত্যারভ্য যন্ত কৰ্ম্মফলত্যাগী সত্যাগীত্যভিধীয়ত ইত্যাদৌ

স্বামিকৃত টীকা ।

ততোঃপি গুহ্যতমমাহ সৰ্বেতি । মদন্তেক্যেব সৰ্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়বিশ্বাসেন
বিধিকৈকর্য্যং তাস্মৈ মদেকশরণোভব এবং বর্তমানঃ কৰ্ম্ম ত্যাগিনিমিত্তং পাপং সাদ্যদিতি
মাশুচঃ শোকঃ মাকার্ষ্যঃ অতস্ত্বাং মদেকশরণং সৰ্বপাপেভ্যোহহং মোক্ষয়িষ্যামি ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রভারণা নোচিতেনিতি ভাবঃ । সত্যস্তে প্রারম্ভ কৰ্ম্মণোহস্তে সতি মামেষ্যসীতি বা অনু-
বাদাপেক্ষয়া বিশ্বাসদার্য্য প্রয়োজনং প্রথমং ব্যাখ্যানমেব শ্রেয়ঃ । অনেন যৎ পূৰ্ব্ব মুক্তং
যতঃ প্রবৃতি ভূতানাং যেন সৰ্ব মিদং ততং । স্বকৰ্ম্মণা তমত্যাগ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব
ইতি তদ্ব্যাখ্যাতে মচ্ছব্দেনেশ্বর প্রকটনাং ॥ ৬৫ ॥

অধুনাতু ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং হৃদদেশেহর্জুন স্তিষ্ঠতি । তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্ব ভাবেন ভার-
তেতি যত্নং তদ্বিবরণোতি । সৰ্বধৰ্ম্মানিতি । ক্রেচিৎপৰ্ণ ধৰ্ম্মাঃ কেচিৎসামান্যধৰ্ম্মাঃ ইত্যেবং সৰ্বা-
নপি ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানান বিদ্যমানান বা শরণয়েনা নাদৃত্য মামীশ্বর মেব দ্বিতীয়ঃ
সৰ্ব ধৰ্ম্মাণামধিষ্ঠাতারং ফলদাতারঞ্চ শরণং ব্রজ ধৰ্ম্মাঃ সন্ত ন সন্ত বা কিং তৈরন্ত সাপেক্ষেঃ
ভগবদুগ্রহা দেবত্ত্বা নিরপেক্ষাদহং কৃতার্থো ভবিষ্যামীতি নিশ্চয়েন পরমানন্দ ঘন মূৰ্ত্তি-

তুমি আমাতে চিত্ত সমর্পণ কর, আমার ভক্ত হও অর্থাৎ আমারে ভজনা
কর, এবং আমার উদ্দেশে যজ্ঞানুষ্ঠান কর অর্থাৎ কেবল আমারেই অর্চনা
কর, আমারে ভক্তি পূর্বক নমস্কার কর, তুমি আমার অত্যন্ত প্রিয় পাত্র,
আমার অনুগ্রহ ক্রমে তুমি প্রাপ্ত তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা আমারে যে প্রাপ্ত হইবে ইহা
আমি মুক্ত কর্ণে স্বীকার করিতেছি ॥ ৬৫ ॥

এ পাণ্ডুনয় অর্জুন ! তুমি সমুদায় ধৰ্ম্মানুষ্ঠান পরিত্যাগ পূর্বক

রামানুজ ভাষ্য ।

মুদ্রমুপাদিতঃ । অহং ত্বাং সৰ্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি এবং বর্তমানং ত্বাং
মৎপ্রাপ্তিবিরোধিভ্যঃ অনাদিকাল সঙ্কিতানেকাকৃত্যকরণরূপেভ্যঃ সৰ্বেভ্যঃ
পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ শোকং মারুথা । অথবা ভক্তিয়োগারম্ভ
বিরোধি সৰ্বপাপবিনিমুক্তিপূৰ্বকং ভক্তিয়োগারম্ভস্যাত্যর্থ ভগবৎপ্রিয় পুরু-
ষনিৰ্ভীত্বাত্তদারম্ভবিরোধি পাপানামানন্ত্যাচ্চ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপৈর্দ্বৈধৈঃ পর-
মিতকালকৃতৈস্তেষাং হস্তরতয়া আত্মনো ভক্তিয়োগরস্তানহঁতামালোচ্য
শোচতোহর্জুনস্য শোকমপনুদন্ । শ্রীভগবানুবাচ । সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যা-
জ্যেতি । ভক্তিয়োগারম্ভ বিরোধ্যানাদিকালসঙ্কিত নানাবিধানস্তপানুশুণান্
তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপান্ কচ্ছ চান্দ্রায়ণকুম্ভাণ্ড বৈখানর ত্রতপতি পষিত্রেফি দ্বির-
দগ্নিষ্টোমাদিকামানাবিধানস্তান্ ত্বয়া পরমিতকালবর্তিনা ছরনুষ্ঠানান্ সৰ্ব-
ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য ভক্তিয়োগারম্ভসিদ্ধয়ে মামেকং পরমকারুণিকমনালোচিত-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মনস্তং শ্রীবাসুদেবমেব ভগবন্তং অনুক্ষণ ভাবনয়া ভজয় ইদমেব পরমং তত্ত্বং নাতোধিক
মন্তীতি বিচার পূৰ্বকেন প্রেম প্রকৰ্ষণে সৰ্বানাত্ম চিন্তা শূন্য মনোবৃত্ত্যা তৈলধারাবদ-
বিচ্ছিন্নয়া সততঃ চিন্তয়েতার্থঃ । অত্র মামেকং শরণং ব্রজেত্যনে নৈব সৰ্ব ধৰ্ম্ম শরণতা
পরিত্যাগে লব্ধে সৰ্ব ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি নিষেধানুবাদ স্তং কার্যকারিতা লাভায় যজ্ঞিয়া
যজ্ঞিয়ে সান্নিধিবঃ কৃষা উপেষ মিত্যত্র ন গিরা গিরেতি ক্রবাদিতিবং । তথাচ মমৈব
সৰ্ব ধৰ্ম্ম কার্যকারিত্বাৎ নদেক শরণস্য নাস্তি ধৰ্ম্মাপেক্ষেতার্থঃ । এতেনেদমপাস্তং সৰ্ব
ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যে ত্যাক্তে না ধৰ্ম্মাণাং পরিত্যাগো লভ্যতে অতো ধৰ্ম্ম পদং কৰ্ম্মমাত্র পর-
মিতি । নহত্র কৰ্ম্ম ত্যাগো বিধীয়তে অপিতু বিদ্যমানেনপি কৰ্ম্মণি তত্রানাদরেণ ভগবদেক
শরণতামাত্রং ব্রহ্মচারি গৃহস্থ বানপ্রস্থ ভিক্ষুণাং সাধারণ্যেন বিধীয়তে । তত্র সৰ্বধৰ্ম্মা
ন পরিত্যজ্যেতি তেষাং স্বধৰ্ম্মাদর সংভবেন তন্নিবারণার্থং অধ্যর্মে চানর্থমূলে কস্যাপ্যদরা
ভাবাং তং পরিত্যাগি বচন মনর্থক মেব শাস্ত্রান্তর প্রাপ্তত্বাচ্চ । তস্মাদ্বর্ণাশ্রম ধৰ্ম্মাণা মভ্যু-
দয় হেতুত্ব প্রসিদ্ধে শ্লোক হেতুত্ব মপিস্যদিত্তি শঙ্কা নিরাকরণার্থ মেবৈ তদ্বচ ইতি ত্রায়াং
নচ সৰ্ব ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মো পরিত্যাগোহত্র বিধীয়তে সংশ্রাস শাস্ত্রেণ প্রতিষেধ শাস্ত্রেণচ লব্ধত্বা
দেব । নচেদমপি সংশ্রাস শাস্ত্রং ভগবদেক শরণতায়া বিবিং সিত্ত্বাৎ । তস্মাৎ সৰ্ব
ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যনুবাদ এব সৰ্ব্বেষাং শাস্ত্রাণাং পরম রহস্যমীশ্বর শরণতৈবেতি তত্রৈব
শাস্ত্র পরিসমাপ্তি ভগবতা কৃতা তামস্তরেণ সংশ্রাসস্যপি স্বফলা পর্যাবসায়িত্বাৎ অর্জুনক
ক্ষত্রিয়ং সংশ্রাসানধিকারিণং প্রতি সংশ্রাসোপদেশা যোগাৎ অর্জুন ব্যাজেনাত্মসোপ-
দেশেতু বক্ষ্যামিতেহিতং ত্বাং মোক্ষয়িষ্যামি সৰ্ব পাপেভ্যস্তং মাশুচ ইতি চোপক্রমোপদং-

রামানুজ ভাষ্য ।

বিশেষ্যশেষলোকশরণ্যমাত্রিত্য বাৎসল্যজলধিং শরণং প্রাপদ্যস্ব । অহং
ত্বাং সৰ্বপাপেভ্যো যথোদিতস্বরূপ ভক্ত্যারম্ভবিরোধিত্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষ-
য়িষ্যামি মাণ্ডচ ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

হারৌ নস্যাতাং তস্মাৎ সংশ্রাস ধর্মধর্ম্যানাদরেণ ভগবদেক শরণতা মাত্রে তাৎপর্যং ভগ-
বতঃ । যস্মাৎ স্বং মদেক শরণঃ সর্বধর্ম্যাদরেণ অতোহহং সর্ব ধর্ম কার্যকারীত্বাৎ সর্ব-
পাপেভ্যো বন্ধুবন্ধাদি নিমিত্তেভ্যঃ সংসার হেতুভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি প্রায়শ্চিত্তং বিনৈব
ধর্মণ পাপমপনুদতীতি । ঐতেঃ ধর্ম স্থানীয় ত্বাচ্চ মম অতো মাণ্ডচঃ যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য মম
বন্ধুবন্ধাদি নিমিত্তে প্রতঃ বাযাৎ কথং নিস্তারঃ স্যাদিতি শোকং মাকার্ষীঃ ভাষ্যকারৈর্ নির-
স্তানি দুর্নতানীহবিস্তরাৎ । গ্রন্থব্যাখ্যান মাত্রার্থীন তদর্থ মহংযতে । তস্যৈবাহং মমৈবাসৌ
সএবাহ মিতি ত্রিধা ভগবচ্ছরণস্বংস্যাৎ সাধনাভ্যাস পাকতঃ । বিশেষোবর্ণিতোহস্মাভিঃ
সর্বোভক্তিরসায়নে । গ্রন্থ বিস্তরভীরুত্বাৎ দিঙমাত্রমিহ কথ্যতে । ত্বাদ্যং মূহু যথা ।
সতাপি ভেদাপগমেনাতথবাহং নমামকীনস্বং । সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ কচ ন সমুদ্রোদতারঙ্গঃ ।
দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা । হস্তমুৎক্ষিপ্য যাতোসিবলাদ্ধস্তাৎ কৃষ্ণ বিমন্তুতং । হৃদযাদ্বাদি নির্ঘাতি
পৌরুষং গণয়ামিতে । তৃতীয় মধিমাত্রং যথা । সকল মিদমহঞ্চ বাসুদেবঃ পরম পুমান্
পরমেশ্বরঃ সএকঃ । ইতি মতি বচনা ভবত্যানুস্ত হৃদয় গতে ব্রজ ভটতান বিহায দূরা-
দিতি । দূতং প্রতি যমবচনং । অস্বরীষ গোপী প্রহ্লাদাদি যোশ্বিন্নর্থে চাস্যাং ভূমিকাষা-
মুদাহর্ষব্যঃ । অশ্বিনহি গীতা শাস্ত্রে নিষ্ঠাভ্রয়ং সাধ্য সাধন ভাবাপন্নং বিবক্ষিত মুক্তঞ্চ
বহুধা তত্র কর্ম নিষ্ঠা সর্ব কর্ম সংশ্রাস পর্য্যস্তোপসংহতা স্বকর্মণ্য তমভ্যর্চ সিদ্ধিং বিন্ধতি
মানব ইত্যত্র সংশ্রাস পূর্বক শ্রবণাদি পরিপাক সহিত জ্ঞান নিষ্ঠোপ সংহতা । ততো-
মাংত স্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদন্তর মিত্যত্র । ভগবদ্বক্তিঃ নিষ্ঠা তৃতীয় সাধন ভূতা উভয়
ফল ভূতাচ ভবতীত্যত উপসংহতা সর্ব ধর্ম্যান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেত্যত্র ভাষ্য
কৃতস্ত সর্ব ধর্ম্যান্ পরিত্যজ্যেতি সর্ব কর্ম সংশ্রাসানুবাদেন মামেকং শরণং ব্রজেতি জ্ঞান
নিষ্ঠোপসংহতেত্যাহঃ । ভগবদভিপ্রায় বর্ণনে কেবলং বরাণাঃ বচোদ্য গীতাখ্যং পরম
পুরুষসাগমগিরাং রহস্যং তদ্ব্যাখ্যায় নতিনিপুনঃ কোবিতনুতাং । অহং ত্বেন্দ্রাখ্যং যদিহ
কৃতবানস্মি কথমপ্য হেতুঃ স্নেহানাং তদপি কুন্তকাযৈব মহতাং ॥ ৬৬ ॥

অর্থাৎ বিধির দাসত্ব পরিত্যাগ করিয়া একমাত্র আমারই শরণাগত হও,
আর শোকাবুল হইও না অর্থাৎ কর্মযোগ নিমিত্ত যে তোমার পাপ হইবেক
এই প্রকার শোক করিও না, আমি নিশ্চয় বলিতেছি তোমারে সর্বপাপ
হইতে মুক্ত করিব ॥ ৬৬ ॥

ইদম্ভে নাতপস্কায় নাতভ্যায় কদাচন ।

ন চাশুশ্রববে বাচ্যং ন চ মাং যোহিভ্যাস্ময়তি । ৬৭ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ইদমিতি । ইদং তে পরমং গুহ্যং শাস্ত্রং ময়াখ্যাতং তে অতপস্কায় । তপ্ততপসে এতদ্বয়া ন বাচ্যং ত্বয়ি বক্তারি ময়ি চাতভ্যায় কদাচন ন বাচ্যং তপ্ততপসে চাতভ্যায় ন বাচ্যমিত্যর্থঃ । নচাশুশ্রববে ভক্ত্যায়াপ্যশুশ্রববে ন বাচ্যং নচ মাং যোভ্যাস্ময়তি । যৎস্বরূপে মদৈশ্বর্যে মদগুণেষু চ কথিতেষু যো দোষ-
যাবিক্করোক্তি ন তস্মৈবাচ্যং । অসমানবিক্তি নির্দেশঃ । তস্যাভ্যাস্তু পরিহর-
ণীয়ত্বজ্ঞাপনায় ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এবং গীতার্থতত্ত্বমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায় প্রবর্তনে নিয়মমাহ ইদমিতি । ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে হুয়া অতপস্কায় ধৰ্ম্মানুষ্ঠানহীনায় ন বাচ্যং, নচাতভ্যায় গুরাবীশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায় কদাচিদপি বাচ্যং, নচাশুশ্রববে পরিচর্য্যামকুর্ত্তে বাচ্যং, মাং পরমেশ্বরং যোহিভ্যাস্ময়তি মনুষ্যদৃষ্ট্য দোষারোপেণ নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদন-সরস্বতিকৃত টীকা ।

সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্র সংপ্রদায় বিধি মধুনা কথয়তি ইদমিতি । ইদং গীতাখ্যং সৰ্ব্ব শাস্ত্রার্থ রহস্ত্রং তে তবসংসার বিচ্ছিন্তবেমগোক্তং না তপ স্বাব অসংযতেজ্রিয়ায়ন বাচ্যং কদাচন কস্তামপ্যবস্থাস্বামিতি পর্য্যায়ত্রয়েপি সংবধ্যতে । তপস্বিনেপ্যা ভক্তায় গুরোদেবেচ ভক্তি রহিতায় ন বাচ্যং কদাচন তপস্বিনে ভক্ত্যাপি অশুশ্রববে শুশ্রবা পরিচর্য্যাকুর্ত্তেচ ন বাচ্যং কদাচন । চ শব্দঃ বাচ্যং কদাচনেতি পদদ্বয়াকৰ্ষণার্থঃ । নচমাং যোভ্যাস্ময়তিমাং ভগবন্তং বাসুদেবং মনুষ্য মসৰ্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণকং মত্বাহিভ্যাস্ময়তি আত্ম, প্রসংসাদি দোষাধ্যারোপণেনৈশ্বর্য মসহমানোদেষ্টি যঃ তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণোংকৰ্ষাসহি-
ক্ৰবে তপস্বিনে ভক্তায় শুশ্রববেপি ন বাচ্যং কদাচনেত্যাকৰ্ষণার্থ শ্চকারঃ তপস্বিনে ভক্তায় শুশ্রববে শ্রীকৃষ্ণানুরক্তায বাচ্য মিত্যর্থঃ । এতৈক বিশেষণভাবেপ্যা যোগ্যতা প্রতিপাদনার্থাশ্চত্বারো ন কারাঃ । *মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যস্তত্র বিকল্প দৰ্শনাৎ শুশ্রবা গুরুভক্তি ভগবদনুরক্তি মত্বায় *তপস্বিনে তদ্যক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং মেধাতপসোঃ পাক্ষিকেষপি ভগবদনুরক্তি গুরুভক্তি শুশ্রবাণাং নিয়ম এবৈতি ভাষ্য কৃতঃ ॥ ৬৭ ॥

এই যে গীতার্থের তত্ত্ব অর্থাৎ ইহাতে যে সকল বিষয় কীর্তন করিলাম্,
ইহা অতপস্ক ব্যক্তি অর্থাৎ ধৰ্ম্মানুষ্ঠান বিহীন মনুষ্যকে শ্রবণ করাইবে না ;

যইমং পরমং গুহ্যং মন্ত্ৰক্লেষভিধাস্যতি ।

ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা মামেবৈষ্যত্যসং শয়ঃ । ৬৮ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

যইদমিতি । ইদং পরমং গুহ্যং মন্ত্ৰক্লেষু যোভাধাস্যতি ব্যাধাস্যতি ।
ময়ি পরমাং ভক্তিং কৃত্বা মামেবৈষ্যতি ন তত্র সংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

এতদেদৈষে রহিতেভ্যোগীতাশাস্ত্রোপদেশটুঃ ফলমাহ যইমমিতি । মন্ত্ৰক্লেষু
ধাস্যতি মন্ত্ৰক্লেষোষাবল্যতি স ময়ি পরাং ভক্তিং কৰোতি ততোনিঃসংশয়ঃ সন
মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

এব সম্প্রদায়স্ত্র বিধি মুক্তা তস্ত কৰ্ত্ত্বঃ ফলমাহ । য ইমং পরমং । যঃ সম্প্রদায়স্ত্র
প্রবর্তকঃ ইমং আবধোঃ সম্বাদ রূপং গ্রন্থং পরমং নিরতিশয় পুরুষার্থ সাধনং গুহ্যং রহস্যার্থ
ত্বাং সর্বত্র প্রকাশয়িতু মনহং মন্ত্ৰক্লেষমাং ভগবন্তং বাসুদেবং প্রত্যর্থ রক্তেক্ষ অভিধাস্যতি
অভিতো গ্রন্থতোহর্থ তশ্চবাস্যতিহাপযিষ্যতি ভক্তেঃ পুন গ্রহণাং পূৰ্ব্বোক্ত বিশেষণ ত্রয়
রহিতস্তাপি ভগবদ্ভক্তি মােত্রণ পাত্রতা স্থিতি ভবতি । কথমভিধাস্যতি তত্রাহ ভক্তিং
ময়ি পরাং কৃত্বা ভগবতঃ পরম গুরোঃ, শুশ্রূষবেষং ময়া ক্রিয়ত ইত্যেবং কৃত্বা নিশ্চিত্য-
যোহভিধাস্যতি সমামেবৈষ্যতি মাং ভগবন্তং বাসুদেব মেঘাত্যেব অচিরাম্মোক্ষ্যতএব
সংসারাদব্রসংশয়ো ন কৰ্ত্তব্যঃ অথবা ময়ি পরাং ভক্তিং কৃত্বাহ সংশয়ো নিঃসংশয়ঃ সমামে-
ষাত্যেবেতি বা মামে বৈষ্যতি নাশ্রমিতি যথা শ্রুত মেব বা যোজ্যঃ ॥ ৬৮ ॥

আর অভক্ত অর্থাৎ ভক্তিশূন্য ব্যক্তির নিকট কদাচ কপ্তনীয় নহে ; ও অশুশ্রুষু
অর্থাৎ গুরুশুশ্রূষা অকরণশীল কিঙ্কর গীতার্থ শ্রবণে অনেচ্ছু মানবগণকেও
বক্তব্য নহে ; এবং আমার প্রতি অহুয়াপূরবশ ব্যক্তিদিগকে অর্থাৎ পরমেশ্বর
যে আমি আমাকে যে ব্যক্তি মনুষ্য বোধ করিয়া দোষারোপ পূর্বক নিন্দা
করে তাহাকেও কদাচ শ্রবণ করাইবে না ॥ ৬৭ ॥

আমার ভক্তগণের নিকট যিনি ভক্তিবিশিষ্ট হইয়া এই পরম গুহ্য বিষয়
অর্থাৎ এই গীতার্থ তত্ত্ব কহিবেন, তাঁহার আমাকে সম্পূর্ণ ভক্তিকর্য্য হইবে
এবং তিনি পরিণামে যে আমারে প্রাপ্ত হইবেন তাহার আর অনুমাত্র
সংশয় নাই ॥ ৬৮ ॥

ন চ তস্মান্ননুষ্যেযু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃতমঃ ।

ভবিতা ন চ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোভূবি । ৬৯ ।

অধ্যেষাতে চ যইমং ধৰ্ম্মাঃ সস্মাদমাবয়োঃ ।

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ । ৭০ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

নচেতি । সৰ্ব্বেষু মনুষ্যেষু ন কশ্চিৎ প্রিয়কৃতমোহুৎ ইত উত্তরং নচ ভবিতা । অযোগ্যানাং প্রথমমুপাদান-
যোগ্যানামকৰ্ণনাদপি তৎকৰ্ণনস্যানিষ্টতম্ভাৎ ॥ ৬৯ ॥

অধ্যেষাত ইতি । যইমমাবয়োদ্ধৰ্ম্মাং সংবাদমধ্যেষাতে তেন জ্ঞানযজ্ঞে-
নাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ অস্মিন যোজ্ঞানযজ্ঞোভিধীয়তে তেনাহমেতদ-

স্বামিকৃত টীকা ।

কিঞ্চ নচেতি । তস্মান্নজ্ঞেভ্যাগীতাস্ত্রব্যাক্যাতুঃ সকাশাদন্যো মনুষ্যেযু মধ্যে
কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃতমোহুতাস্তং পরিতোষকর্তা নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিষ্যতি মমপি
তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোহুনা ভূবি তাবদ্বাস্তি নচ কালান্তরেহপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

পঠতঃ ফলমাহ অধ্যেষাত ইতি । আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনয়োর্মিমং ধৰ্ম্মাং

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

কিঞ্চ নচ তস্মান্ননুষ্যেয । তস্মান্নজ্ঞেয শাস্ত্র সম্প্রদায় কৃতঃ সকাশাদন্যো মনুষ্যেয
মধ্যে কশ্চিদপি মে মম প্রিয় কৃত মঃ আতিশয়েন প্রিয় কৃত মদ্বিষ প্রীত্যতিশয় বান্নাস্তি
বৰ্ত্তমানে কালেনাপি প্রগাসীৎ তাদৃক কশ্চিৎ নচ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি । মমপি
তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরঃ প্রীত্যতিশয় বিষয়ঃ কশ্চিদাসীন্ন অধুনাচ ভূবি লোকেষ্বিনাস্তি নচ
কালান্তরে ভবিতৈত্যবৃত্ত্য যোজ্যং ॥ ৬৯ ॥

অধ্যাপকস্ত ফল মুক্তাহবোভুঃ ফলমাহ । অধ্যেষাতেচ য ইমং আবয়োঃ সাম্প্রদ মিমং
গ্রন্থং ধৰ্ম্মাং ধৰ্ম্মাদনপ্তং যোহধ্যেষাতেজপ রূপেণ পরিষ্যতি জ্ঞান যজ্ঞেন জ্ঞানার্থকে ন
যজ্ঞেন চতুর্থাদ্যায়োক্তে ন দ্রষ্ট যজ্ঞাদি শ্রেষ্ঠোনাহং সৰ্ব্বেশ্বরঃ তেনাধ্যোত্র ইষ্টঃ পূজিতস্য-

অতএব অৰ্জুন, তোমাকে আর অধিক কি বলিব, আমার ভক্ত সকলের
প্রতি গীতাশাস্ত্র উপদেশকারি ব্যক্তিবর্গাপেক্ষা মনুষ্যালোক মধ্যে আর অন্য
কোন ব্যক্তি আমার অতিশয় পরিতোষকর্তা নাই, এবং কালান্তরেও হইবে
না, এবং আমারও তদপেক্ষায় অন্য প্রিয়তর ব্যক্তি এক্ষণে পৃথিবীতে অভাব
এবং কালান্তরেও হইবে না ॥ ৬৯ ॥

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনিরঃ ।

সোহপিমুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকৰ্মণাৎ । ৭১ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ধ্যয়নমাত্রাণেফঃ স্যামিত্যর্থঃ । তেন শ্রবণমাত্রাণ যজনং নাম পরিপূর্ণরুতিঃ ।
ঔপচারিক সাংস্পর্শিকাভাবহরিকত্র বিধোপচারসংপাদ্যমেতদধ্যয়নমাত্রাণ
সৰ্ব্বপ্রকারং সমুচ্চৌহমিতি মে মতিঃ । অবাগ্ধসস্তকামস্য অখিলজগৎকার-
ণস্য লক্ষ্মী পরিজনাদিপরিচর্য্যমানস্য পরব্যোমনিলয়স্য প্রমেয়স্য মম অত্য-
র্থমতিমতমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

ধৰ্ম্মাদনপেতং সংবাদং যোহধোঘাযতে জগদ্রপেণ পঠিষ্যতি তেন পুংসা সৰ্ব্বষজ্ঞেভ্যঃ
শ্রেষ্ঠেন জ্ঞান যজ্ঞে নাহমিফঃ স্যাৎ ভবেষমিতি মে মতিঃ, যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্য-
মানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণুতোমামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি, বুদ্ধিৰ্ভবতি
যথা লোকে যদৃচ্ছযাপি যদা কশ্চিৎ কস্যচিন্নাম গৃহীতি তদাসৌ নামাহ্বয়তীতি
মত্ৰা তৎপাশ্চমাগচ্ছতি তথাহমপি সভ্যসম্মিহিতোভবেয়ং, অভোযথা অজামিলক্ষত্র-
বজ্র প্রমুখানাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণমাত্রাণ প্রসম্মোহস্মি তথৈব তস্যাপি প্রসম্মোভবেয়-
মিতিভাবঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

মিতি মে মতির্মম নিশ্চয়ঃ যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব জপতি তথাপি তৎশৃণুতো মমা-
অবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধিৰ্ভবতি অভো জগমাত্রাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে
সহস্রদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তিবারা অথানুসন্ধান পূর্বকং পঠিত্ব সাক্ষাদেব মোক্ষ ইতি কিং বক্তব্য-
মিতি ফলবিধিরেবাঃ নার্থবাদঃ শ্রেয়াজব্যময়ার্থজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তুপেতি হি প্রাপ্তকৃতঃ ৭০ ।

আমাদিগের অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণার্জুনের এই ধর্ম্মানুগত সংবাদ যে ব্যক্তি পাঠ
করিবেক তাহার জ্ঞান যজ্ঞ দ্বারা আমাকেই পূজা করা হইবেক । অধিক কি
গীতার্থ অজ্ঞাত হইয়া যদি কোন ব্যক্তি পাঠমাত্র করে তথাপি আমি তাহা
শ্রবণ করিয়া থাকি ; যদি কোন ব্যক্তি যদৃচ্ছাক্রমে অন্য কাহার নামোচ্চারণ
পূর্বক আহ্বান করে, তাহা হইলে ঐ ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ যেমন তাহার নিকট-
বর্ত্তী হয়, সেইরূপ আমিও গীতা পাঠকারি ব্যক্তির সম্মুখে উপস্থিত হই ।
কলতঃ অজামিল প্রভৃতি ব্যক্তিগণের সম্বন্ধে নামোচ্চারণের সংকল্প ব্যতীত
কোন প্রসঙ্গাধীন নামোচ্চারণ মাত্রই আমি যজ্ঞ প্রসম্ম, গীতাপাঠকারি
ব্যক্তিদিগের সম্বন্ধেও আমি সেইরূপ প্রসম্ম হইয়া থাকি ॥ ৭০ ॥

কচ্চিদেতৎশ্রুতং পার্থ ত্বৈকাকাণ্ডেণ চেতসা ।

কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় । ৭২ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

অজ্ঞাবানিতি । অজ্ঞাবাননহৃদয়শ্চ যো নরঃ শৃণুয়াদপি শোপি ভুক্তিবিরো-
ধিপাপেভ্যো যুক্তঃ পুণ্যকর্মণাং মন্ত্ৰজ্ঞানাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

কচ্চিদিতি । ময়া কথিতমেতত্ত্বয়াবহিতেন চেতসা কচ্চিৎ শ্রুতং তবা-
জ্ঞানসংমোহঃ প্রনষ্টঃ কচ্চিৎ যেন জ্ঞানেন যুতো ন স্তোংস্যামীত্যজ্ঞান ॥ ৭২ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

অন্যাস্য অপতোষোক্তাঃ কচ্চিচ্ছ্রুণোতি তস্যাপি ফলমাহ অজ্ঞাবানিতি । যোনরঃ
অজ্ঞাযুক্তঃ কেবলং শৃণুয়াদপি, অজ্ঞাবানপি যঃ কচ্চিৎ কিমর্থময়মুচৈতজপতি অবজ্ঞং বা
অপতীতি দোষদৃষ্টিং করোতি তদ্ব্যাহৃতার্থমাহ অনশ্রুতশাস্ত্রস্বারহিতোযঃ শৃণুয়াৎ সোপি
সর্গঃ পাপৈশ্চ যুক্তঃ সমস্তমেধাদিপুণ্যকৃতাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

সম্যোপাধুপপত্তৌ পুনরুপদেশক্যমীতাংশ্চৈবাহ কচ্চিদিতি । কচ্চিদিতি প্রশ্রুত্ব
অজ্ঞানসম্মোহস্তত্ত্বজ্ঞানকৃতোবিপর্যায়ঃ, স্পষ্টমহাৎ ॥ ৭২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

প্রবক্তুর্যদ্যেতৎ ফলযুক্তা শ্রোতুরিদানীং কৈলং কথয়তি । অজ্ঞাবাননহৃদয়শ্চ । যোনরঃ
কচ্চিদপি অন্যান্যোচ্চৈর্জপতঃ কারুণিকস্য সকাশাৎ অজ্ঞাবান্ অজ্ঞাযুক্তঃ তথা কিমর্থময়মু-
চৈর্জপতাবদ্ধং বা অপতীতি দোষতৃষ্ণাহৃদয়য়া রহিতোনহৃদয়শ্চ কেবলং শৃণুয়াদিৎ গ্রহং অপি
শব্দাৎ কিমুতাজ্ঞানবান্ সোপি কেবলাক্ষরমাত্র শ্রোতাপি যুক্তঃ পাপৈঃ স্তনান্ প্রসন্তান্
লোকান্ পুণ্যকর্মণামমমেধাদিকৃতাং প্রাপ্নুয়াৎ, জ্ঞানবতস্ত কিমুচ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

শিষ্যস্য জ্ঞানোৎপত্তিপরিণামঃ গুরুণা কারুণিকেন প্রশাসঃ কার্যাইতি গুরোর্দক্ষঃ শিক্ষ-
য়িত্ব সর্বজ্ঞোহপি পুনরুপদেশাপেক্ষা নীতি । ইতি জ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি । কচ্চিদেতৎশ্রুতং ।
কচ্চিদিতি প্রশ্নে এতদ্ব্যয়োক্তং গীতাশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসস্বরহিতেন চেতসা হে পার্থ ত্বয়া
কিং শ্রুতং অর্থতোয়ধারিতং কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসম্মোহঃ অজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহো বিপর্যয়ঃ

অহুয়া রহিত হইয়া অজ্ঞাসহকারে যে মনুষ্য এই সংবাদ অর্থাৎ গীতা-
তত্ত্ব অবগ করিবে, সেই ব্যক্তি সর্বপাপ হইতে বিনষ্ট হইয়া অশ্রমেধাদি
পুণ্যকর্মকারিদিগের প্রাপ্য যে লোক সেই শুভ লোক সকল অন্যায়সে প্রাপ্ত
হইয়া থাকে ॥ ৭১ ॥

হে ধনঞ্জয় ! তুমি একান্ত করণে এই গীতাতত্ত্ব সংবাদটি অবগ করিলে ?
এবং তোমার অজ্ঞানজনিত যে মোহ তাহা কি বিনষ্ট হইয়াছে ? অর্থাৎ

অৰ্জুনউবাচ । নষ্টোমোহঃ স্মৃতির্জ্ঞা ত্বংপ্রসাদাময়াচ্যুত ।

স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব । ৭৩।

রামানুজ ভাষ্য ।

শ্রীঅৰ্জুন উবাচ । নষ্ট ইতি । মোহো বিপরীতজ্ঞানং ত্বংপ্রসাদাময়ং তদ্বিনষ্টং স্মৃতির্ব্যথাবস্থিত তত্ত্বজ্ঞানং ত্বংপ্রসাদাদেব তচ্চ লব্ধং অনাশ্রয়ি প্রকৃতাব্যাবৃতিমানরূপো মোহঃ পরমপুরুষ শরীরতয়া তদাত্মকস্য ক্লেশস্য চিদচিদ্বস্তনং, অতদাত্মাভিমানরূপশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকরূপস্য কৰ্ম্মণঃ পরম-পুরুষাধীনরূপতয়া, তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতস্য বন্ধকত্ববুদ্ধিরূপশ্চ সৰ্ব্বো ব্যাধিঃ, আশ্রয়ঃ প্রকৃতি বিলক্ষণত্ব তৎস্বভাববহিততাজ্ঞাতৃত্বৈক স্বভাবস্বরূপতাজ্ঞানং ভগবতো নিখিল জগদ্বৎপত্তিস্থিতপ্রলয়-লীলাশেষ দোষপ্রত্যানীককল্যাণৈক স্বরূপ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানবলৈশ্বর্যবীৰ্য্যং শক্তি তেজঃ প্রভৃতি সমস্ত কল্যাণগুণ মহানব পরব্রহ্ম শব্দাভিধেয় পরমপুরুষ যাথাআজ্ঞানকৈবং রূপ পরাবরাস্ততয়া যাথাআ বিজ্ঞানং তদভ্যাসপূৰ্ণকাহরহরূপচায়মান পরম-স্বামিকৃত টীকা ।

কৃতার্থঃ সম্ভর্জুনউবাচ নষ্টোমোহ ইতি । আশ্রয়বিষয়োমোহোনষ্টঃ যতোহহমস্মীতি স্বরূপাত্মসন্ধানরূপা স্মৃতিস্ত্বংপ্রসাদাময়া লব্ধা অতঃ স্থিতোহস্মি গতোহহমবিষয়ঃ সন্দেহোযস্য মোহহং তবাজ্ঞাং করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

অজ্ঞাননাশাৎ প্রনষ্টঃ প্রকর্ষণে পুনরুপেতি বিরোধিহেন, নষ্টস্তে তব হে ধনঞ্জয় যদি স্যাৎ পুনরুপদেশং করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭২ ॥

এবং পৃষ্টঃ কৃতার্থহেন পুনরুপদেশানপেক্ষ্যতা নাস্মিনঃ । অৰ্জুন উবাচ । নষ্টো মোহঃ । নষ্ট উচ্ছিন্নঃ মোহঃ অজ্ঞানরূতো বিপর্যায়ঃ, তদ্রাশকমাহ স্মৃতির্লব্ধা ত্বংপ্রসাদাময়া যস্মাৎ ত্বদ্ব্যপদেশাদাজ্ঞানং লব্ধং সর্বসংশয়ানাক্রান্ততয়া প্রাপ্তং অতঃ সৰ্ব্বপ্রতিবন্ধশূন্যোনাশ্র-য় নৈব মোহো নষ্ট ইত্যর্থঃ হে অচ্যুত আশ্রয়েন নিশ্চিতবাদিযোগাযোগ্য স্মৃতিগন্তে সর্ব-প্রহেনো বিপ্রমোহ ইতি অত্যর্থমভুবদ্বাহ স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ নিবৃত্তসর্বসন্দেহঃ

তোমার তত্ত্ববিষয়ক অজ্ঞান জন্য বিপরীত বুদ্ধি সকল নষ্ট হইল কি না তাহা বিশেষরূপে আমার নিকট ব্যক্ত কর ॥ ৭২ ॥

অৰ্জুন কহিতেছেন, হে কৃষ্ণ ! তোমার প্রসাদে আত্মজ্ঞানবিষয়ক মোহ বিনষ্ট হওয়াতে আমি স্মৃতি লাভ করিয়াছি, আমার সমস্ত সন্দেহ বিদূরিত

সঞ্জয়উবাচ ॥ ইত্যহং বাসুদেবস্য পার্থশ্চ চ মহাঅনঃ ।

সম্বাদমিমমশ্রৌষমদ্ভুতং লোমহর্ষণ ॥ ৭৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য ।

পুরুষ শ্রীভ্যোকফল নিতানৈমিত্তিককর্মনিবন্ধ পরিহার শমদমাদ্যাঅগুণনি-
কর্ত্তং তত্তিরূপ তয়োপপন্ন পরমপুরুষোপাসনৈকলভ্যো বেদান্তবেদাঃ পরম-
পুরুষো বাসুদেবস্তমিতি । জ্ঞানঞ্চ লব্ধং ততশ্চ বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যপ্রবৃদ্ধ
বিশ্রোতজ্ঞানমূল্যং সর্বস্বাদবসাদাদ্বিমুক্তো গতসন্দেহঃ স্বস্থঃ স্থিতোশ্মি ।
তোনামেব যুদ্ধাদিকর্ত্তব্যাতাবিষয়ং তব বচনং করিষ্যে যথোক্তং যুদ্ধাদিকং
কারিষ্যে ইত্যর্থঃ ॥ ৭৩ ॥

ধৃতরাষ্ট্রায় স্বপুত্রাঃ পাণ্ডবাশ্চ যুদ্ধে কিমকুরুতেতি পৃচ্ছতে । সঞ্জয় উবাচ ।
ইতীতি ইতোবং বাসুদেবস্য বহুদেবহুনোঃ পার্থশ্চ তৎপ্রিতৃষম্ পুত্রস্য চ
মহাঅনঃ । মহাবুদ্ধেঃ তৎপদদ্বন্দ্বমাশ্রিতস্ত ইমং রোমহর্ষণমদ্ভুতং সংবাদ-
মহং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানহং ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা ।

তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথানুসন্দধানং
সঞ্জয়উবাচ ইত্যাহমিতি । লোমহর্ষণঃ রোমাঞ্চকরং সংবাদমশ্রৌষং শ্রুতবানহং
স্পষ্টমন্যং ॥ ৭৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

সম্মহং স্থিতোশ্মি যদ্যকর্ত্তব্যতারূপেন্নিচ্ছাসনে যাবজ্জীবঞ্চ করিষ্যে বচনং তব ভগবতঃ পরম-
গুরোরাঞ্জাং পালয়িষ্যামীতি প্রশংসাসফল্যকথনেন ভগবন্তমর্জুনঃ পরিতোষয়ামাস অনেন-
গীতাশাস্ত্রধারিনো ভগবৎ প্রসাদাদবশ্যং মোক্ষফলপর্যন্তং জ্ঞানং ভবতীতি শাস্ত্রফলমুপ-
সংহৃতং তদ্বাস্য বিজজ্ঞাবিহিতবৎ ॥ ৭৩ ॥

সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কথা সম্বন্ধমিদানীমহুসন্ধানঃ । সঞ্জয় উবাচ । ইত্যহং বাসুদেবস্য ।
অদ্ভুতং চেতসো বিশ্বযাথ্য বিকারকং লোকেষু সম্ভাব্যমানত্যাং লোমহর্ষণং শরীরস্য রোমা-
ঞ্চাথ্য বিকারকং তেনাতিপরিপুষ্টত্বং বিশ্বয়স্য দর্শিতং । স্পষ্টমন্যং ॥ ৭৪ ॥

হইয়াছে । অধুনা তুমি যে উপদেশ প্রদান করিলে আমি তাহা অবশ্যই
প্রতিপালন করিব সন্দেহ নাই ॥ ৭৩ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনের সংবাদ कहিয়া প্রস্তুত কথার
অনুসন্ধানকারী সঞ্জয় कहিতেছেন, আমি মহাত্মা বাসুদেব এবং অর্জুনের
এতদ্রূপ অদ্ভুত ও লোমাঞ্চ কর সংবাদ সমস্ত বিশেষরূপে শ্রবণ করিয়াছি ॥ ৭৪ ॥

ব্যাসপ্রসাদাৎশ্রুতবান্ধিমং শুভ্যমহং পরং ।

যোগং যোগেশ্বরাত্ কৃষ্ণাত্ সাক্ষাত্ কথয়তঃ স্বয়ং । ৭৫ ।

রাজন্ সংসৃত্য সংসৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং ।

কেশবর্জ্জনয়োঃ পুণ্যং হব্যামি চ মুহুর্মুহুঃ । ৭৬ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ব্যাসেনিতি ব্যাসপ্রসাদাৎ ব্যাসানুগ্রহেণ দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রলাভাদেতৎ পরা
যোগাধ্যাৎ শুভং যোগেশ্বরাত্ জ্ঞানবলৈশ্বর্য্য শক্তিতেজসাং নিধের্তগবতঃ ।
কৃষ্ণাত্ স্বয়মেব কথয়তঃ সাক্ষাত্শ্রুতবানহম্ ॥ ৭৫ ॥

রাজমিতি কেশবর্জ্জনয়োঃ পুণ্যমদ্ভুতং সংবাদং সাক্ষাত্ শ্রুতিং
স্মৃতা স্মৃতা মুহুর্মুহুঃ হব্যামি ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃত টকা ।

আত্মনন্তস্য শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাসপ্রসাদাদিতি । ভগবতা ব্যাসেন দিব্যং
চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহ্যং দত্তং ততোব্যাসস্য প্রসাদাদেতৎশ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্য-
পেক্ষামাহ পরং যোগং, পরত্বাবিকুরোতি যোগেশ্বরাত্ শ্রীকৃষ্ণাত্ স্বয়মেব সাক্ষাত্
কথয়তঃ শ্রুতবানিতি ॥ ৭৫ ॥

কিঞ্চ রাজমিতি । হব্যামি রোমাঞ্চিত্তেভবামি হর্বং প্রাপ্নোমীতি বা ল্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টকা ।

ব্যবহিতস্যাপি ভগবদর্জ্জনসম্বাদস্য শ্রবণযোগ্যতামাত্মন আহ । ব্যাসপ্রসাদা । ব্যাসদত্ত
দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রাদিলাভরূপাধ্যাসপ্রসাদাৎ ইমং পরং শুভং যোগং যোগাব্যভিচারিহেতুং
সম্বাদং যোগেশ্বরাত্ কৃষ্ণাত্ স্বয়ং স্নেন পরমেশ্বরেণ রূপেণ, কথয়তঃ সাক্ষাদেবাহং শ্রুতবান-
স্মিন্ পরস্পরয়েতি স্বভাগ্যমভিনন্দতি । অত্রৈমমিতি পুংলিঙ্গপাঠো ভাষ্যকারৈক্যাখ্যাতঃ
এতদिति নপুংসকলিঙ্গপাঠস্যাত্ যোগশব্দসামানার্থিকরণেন ব্যাখ্যানমিদমিতি তদ্ব্যাখ্যা-
তারং ॥ ৭৫ ॥

রাজন্ সংসৃত্য । পুণ্যং শ্রবণেনাপি সর্বপাপহরং কেশবর্জ্জনয়োঃ সম্বাদমদ্ভুতং ন
কেবলং শ্রুতবানস্মি কিন্তু সংসৃত্য সংসৃত্য সম্রনে বিকৃতিঃ স্বরগৈক্যরস্বাদং হব্যামি চ হর্বং
প্রাপ্নোমি চ প্রতিফলং রোমাঞ্চিতো ভবামীতি বা ॥ ৭৬ ॥

অধিক কি, ভগবান্ ব্যাসদেব, আমাকে উৎকৃষ্ট চক্ষু কর্ণাদি প্রদান
করিতে তাক্ষল্য করেন নাই । অতএব ব্যাসদেবের প্রসাদাৎ অর্থাৎ তাঁহার
অনুগ্রহে ক্রমে স্বয়ং যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণের মুখে এই আশ্চর্য্য পরম শুভ যোগ
জামি সম্পূর্ণ শ্রবণ করিয়াছি ॥ ৭৫ ॥

তচ্ছ সংসৃত্য সংসৃত্য রূপমত্যন্তুতং হরেঃ ।

বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ । ৭৭ ।

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণো যত্র পার্থো ধনুর্ধরঃ ।

তত্র শ্রীকিরীটয়োভূতিধ্রুবো নীতিশ্রুতিশ্রম । ৭৮ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে ষোড়শো-

গোনামাফাদশোহধ্যায়ঃ ।

রামানুজ ভাষ্য ।

তদিত্তি । অর্জুনায় প্রকাশিতমৈশ্বরং হরেরত্যন্তুতং রূপং ময়া সাক্ষাৎ
কৃতং সংসৃত্য সংসৃত্য হৃষ্যাতো মে মহান্ বিস্ময়ো জায়তে পুনঃ পুনশ্চ
হৃষ্যামি কিমত্র বহুনোক্তেন ॥ ৭৭ ॥

যত্রেতি যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ কৃৎসন্য উচ্চাবচরূপেণাবস্থিতস্য চেতনা-
স্বামিকৃত টীকা ।

কৃষ্ণঃ তত্রেতি । বিশ্বরূপঃ নির্দিশতি । কৃষ্ণমন্যং ॥ ৭৭ ॥

অতন্তুৎপুত্রাণাং রাজাদিশঙ্কং পরিতাজেত্যাশয়েনাহ যত্রেতি । যত্র যেবাং পক্ষে
যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণো বর্ততে যত্র চ পার্থো গাণ্ডীবধনুর্ধরস্তত্ৰৈব শ্রীরাজ্যলক্ষ্যাস্তত্ৰৈব
মধুসূদন সুরস্বতিকৃত টীকা ।

যদ্বিশ্বরূপাথাং সন্তুগং রূপমর্জুনায় ধ্যানার্থং ভগবান্ দর্শয়ামাস তদিদানীমহুসন্দধান
আহ । তচ্ছ সংসৃত্য সংসৃত্য । তদিত্তি বিশ্বরূপং হে রাজন্ মম মহান্ বিস্ময়োহতএব
হৃষ্যামি চাহং স্পষ্টমন্ত্যং ॥ ৭৭ ॥

এবঞ্চ সতি সপুত্রে বিজয়াদিসম্ভাবনাং পক্ষিত্যজ্ঞেত্যাহ । যত্র যোগেশ্বরঃ । যত্র যস্মিন্

হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র ! শ্রীকৃষ্ণার্জুনের এই পরম পবিত্র ও অদ্ভুত
সংবাদ আমি বারবার যতই শ্রবণ করিতেছি ততই আমার অন্তঃকরণে হর্ষের
উদয় হইতেছে এবং যৎপরোনাস্তি সন্তোষ সাগরে নিমগ্ন হইতেছি ॥ ৭৬ ॥

হে মহারাজ ! এতদ্বিবয়ে এতামার নিকটে আর অধিক কি বলিব,
শ্রীকৃষ্ণের সেই অলৌকিক অদ্ভুত বিশ্বরূপ শ্রবণ পূর্বক অত্যন্ত বিস্মিত
হইতেছি এবং পুনঃপুনঃ আমি লোমাক্ষিত হইতেছি ॥ ৭৭ ॥

হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র ! তুমি পর্যালোচনা করিয়া দেখ, আমার বিলক্ষণ

রামানুজ ভাষ্য ।

চেতনস্য বস্তুনঃ যে যে স্বভাবযোগান্তেষাং সৰ্কেষাং যোগানামীশ্বরঃ
 স্যাত্যন্তেষতঃ সমস্তবস্তুস্বরূপস্থিত প্রবৃত্তিভেদঃ কৃষ্ণো বস্তুদেববুধঃ ।
 ধনুর্দ্ধরঃ তৎপিতৃধনুঃ পুত্রঃ তৎপদদ্বন্দ্বৈকাক্রমঃ তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতি
 স্বামিকৃত টীকা ।

চ বিজয়ন্তুর্ভব চ ভূতিকান্তরোত্তরাভির্দ্ধিঃ নীতিন্যাযোহপি তত্ৰৈব ক্রমঃ
 নতিনিশ্চয়ঃ অতইদানীমপি তাবৎ সপুত্রস্বং শ্রীকৃষ্ণঃ শরণমুপেত্য পাণ্ডবান্
 সৰ্কস্বং তেভ্যোনিবেদ্য পুত্রপ্রাণরক্ষাং কুর্শ্চিতি ভাবঃ । ভগবন্তুক্তিযুক্তস্য তৎপ্র
 বোধতঃ । সুখং বন্ধুমিত্যুক্তিঃ স্যাদিতি গীতার্থসংগ্রহঃ । তথাহি পুরুষঃ সপরা
 ভক্ত্যা ললাস্বর্ননায়া । ভক্ত্যা ত্বর্ননায়া শকাঅহমেবং বিধোহর্জুন ইত্যাদৌ ভগ
 ন্তোমোক্ষং প্রতি সাধকত্বপ্রবণাতদেকান্তভক্তিরেব মৎপ্রসাদোক্তজ্ঞানবাস্তবত্বা
 রযুক্তা মোক্ষহেতুরিতি স্ক্রুটং প্রতীয়তে জ্ঞানস্য চ ভক্ত্যবাস্তবত্বাপারত্বমেব, তে
 সততযুক্তানাং ভজতাং শ্রীতিপূর্বকং । দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মাযুপগচ্ছ
 তে । মন্তুস্তত্রতদ্বিজ্ঞায় মন্তাবাষোপপদ্যতে, ইত্যাদিবচনাৎ । নচ জ্ঞানমেব ভক্তি
 রিতিযুক্তং সমঃ সৰ্কেষু ভূতেশু মন্তুক্তিং লভতে পরাং । ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানাতি যাবান্
 যশস্মি তদ্বৃত্তঃ ইত্যাদৌ ভেদদর্শনাৎ । নটচৈব সতি তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যুদৈ
 নান্যঃ পন্থাবিদ্যতেজমায়ৈতি প্রতীতিবিরুদ্ধঃ শঙ্কনীয়ঃ, ভক্ত্যবাস্তবত্বাপারত্বাৎ জ্ঞান
 স্য নহি কাঠৈঃ পচতীতুক্তে জলনানামসাধনত্বযুক্তং ভবতি । কিঞ্চ যস্য দেবে পরা
 ভক্তির্থা দেবে তথা গুরৌ । তস্মৈশ্বতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ । দেহান্তে

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা ।

যুধিষ্ঠিরপক্ষে যোগেশ্বরঃ সৰ্কযোগসিদ্ধীনামীশ্বরঃ সৰ্কযোগ-ভক্তিভগবান্ কৃষ্ণো ভক্তঃ পুরুষ
 স্তিষ্ঠতি নারায়ণঃ যত্র পার্থো ধনুর্দ্ধরঃ যত্র গাণ্ডীবধরা তিষ্ঠত্যর্জুনো নরঃ তত্র নরনারায়ণা
 ধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাভয়নিহিত উৎকর্ষ উত্তরোত্তরঃ
 রাজ্যলক্ষ্মী বিবৃদ্ধিঃ ধ্রুবাহবশ্চাভাবিনীতি সৰ্কভ্রাবয়ঃ নীতিন্নয়ঃ এবং মমমতিনিশ্চয়ঃ ।
 তস্মাদ্ধৃণা পুত্রবিজয়াশাং তাস্মদা ভগবদনুগ্রহীতৈর্লক্ষ্মীবিজয়াদিভাগ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধি
 রেব বিধীয়তামিত্যভিপ্রায়ে । কাণ্ডব্রয়াক্ষকং শাস্ত্রং গীতাখ্যং যেন নিশ্চিতং । আদি
 মধ্যান্তষট্ঠকৈশ্চ তস্মৈ ভগবতে নমঃ । শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনামিষ্টং মহাভারতে গীতাখ্যং

বোধ হইতেছে যেপক্ষে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ বর্ত্তমান আছেন, এবং যেখানে
 গাণ্ডীব ধনুর্ধারি অর্জুন অবস্থান করিতেছেন. তৎপক্ষেই রাজ্যলক্ষ্মী, ও
 তৎপক্ষেই বিজয়, এবং তৎপক্ষেই উত্তরোত্তর অভ্যুদয়, অর্থাৎ ক্রমশঃ
 রক্ষির সম্ভাবনা, আর তৎপক্ষেই নীতি লাভ হইবে সন্দেহ মাত্র নাই ।

রামানুজ ভাষ্য ।

ক্রবানি ॥ ইতিমতির্মমোতি । দৈবরে কর্তৃত্ববুদ্ধিঃ সঙ্কোপাদেয়তাস্মিন্মে
সংস্পর্শং গাম্যশ্চ শাস্ত্রস্বার্থ উচ্যতে ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্ভাষ্যানুজমুনিবিরচিতো ভবদ্বীতাতাষো
অষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা ।

পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচক্ষ্যৈষমেবৈষবর্ণুতে তেন লভ্যইত্যাদিশ্রুতিমুতিপূরণ-
বচনান্যেবং সতি সমস্তানি ভবন্তি, তস্মাদ্ভগবদ্ভক্তিরেব মোক্ষকর্তুরিতি সিদ্ধং ।
তেনৈব দত্তয়া মত্যা তদ্বীতাবিরতিঃ ক্রুতা । সএব পরমানন্দস্তয়া প্রাপ্যতু মাধবঃ ।
পরমানন্দ শ্রীপাদরজঃ শ্রীধারিণাধুন। শ্রীধরস্বামিযতিনা ক্রুতা গীতানুবোধিনী । স্বপ্রাণ-
লভ্যবলম্বদ্বিলোভা ভগবদ্বীতাং তদন্তর্গতং তত্ত্বং শ্রেণ্মুক্তপৈতি কিং শুক্লপাগীমু-
ষদৃষ্টিং বিনা । অমুখাঙ্গলিনা নিরম্যা জলধেরাদিৎসুরস্তমর্গীনাবর্ডেসু ন কিং
নিমজ্জতি জনঃ সংকর্ণধারং বিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীধরস্বামিযতিক্রুতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াম্ অনুবোধিন্যাং পরমার্থনির্ণয়ো-
নামষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা ।

পরমং রহস্যমুষ্ণিণা ব্যাসেন বিখ্যাপিতং । ব্যাখ্যাতে ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং তদ্বুদ্ধমাত্মাঃ
পুনর্কিস্পষ্টং মধুসূদনে মুনিনা স্বজ্ঞানভূজ্যে কৃতং । ইহ যোস্তি বিমোহ যন্মনঃ পরমানন্দ
ঘনঃ সনাতনঃ । শুণদোষ এব নন্তুতুল্যোষদয়ং স্বয়ং জনঃ । শ্রীরামবিশেষ্বরমাধবানাং
প্রসাদমাসাদ্যহুদাশুক্রগাং । ব্যাখ্যানম্বেতদ্বিহিতং সুবোধঃ সমর্পিতং তচ্চরণাষু জেষু ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিষ্ণুসরস্বতী পূজ্যপাদশিষ্য

শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাদীপিকায়াম্

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ।

অতএব আমার বিবেচনায় এক্ষণে তুমি পূজ্যগণ সমভিব্যাহারে সেই দয়াময়
শ্রীকৃষ্ণের শরণাগত হইয়া পাণ্ডবগণকে প্রসন্ন করত আপনার সর্বশ্রু তাহা-
দিগকে অর্পণ করিয়া সম্ভানদিগের প্রাণ রক্ষা কর । অনন্তর ভাগবতোক্তম
শ্রীধর স্বামী অষ্টাদশোধ্যায়ের টীকা সমাপণ করিয়া সমগ্র গীতার তাৎপর্য্য

ପ୍ରକାଶ କରିଦେଲେ ବେଳକ୍ଷଣ ଭଗବଦ୍‌ଭକ୍ତି ବିଶିଷ୍ଟ ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କୁ
 ଲକ୍ଷ୍ୟ କରୁଥିଲେ ତାହା ଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କୁ ଅନାୟାସେ ତବ ବକ୍ତବ୍ୟ ବିଷୟ
 ପାରିବେନି ତାହାତେ ସନ୍ଦେହ ନାହିଁ ।। ୧୮ ।।

ଇତି ଶ୍ରୀବେଦବ୍ୟାସଋଷିଃ ଶତ ସହସ୍ର (ଲକ୍ଷ) ଶ୍ଳୋକ ସଂହିତା ମହା-
 ଭଗବତ୍ ଭୀଷମର୍ଚ୍ଚକେର ମଧ୍ୟାହ୍ନିତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ବିଦ୍ୟା ପ୍ରକାଶକ ଉପନିଷଦ୍
 ଭଗବଦ୍‌ଗୀତା ନାମକ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଋଷିଃ ସଂବାଦ ଯୋଗ ଶାସ୍ତ୍ରର ପରମାର୍ଥ ନିର୍ଣ୍ଣ-
 ନାମକ ଅଷ୍ଟାଦଶ ଅଧ୍ୟାୟରେ ସାଧୁଭାବାର୍ଥ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ।

ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣେଷା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବଦ୍‌ଗୀତା ।

